

CA1 XC67 -157



Digitized by the Internet Archive in 2023 with funding from University of Toronto



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 55

Tuesday, March 12, 1991

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 55

Le mardi 12 mars 1991

Présidente: Barbara Sparrow

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1991–1992: Votes 1, 5, L10 and 15 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1991-1992: Crédits 1, 5, L10 et 15 sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

APPEARING:

The Honourable Elmer MacKay, Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Agency Act

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Elmer MacKay, Ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de Promotion économique du Canada atlantique

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989–90–91

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Thursday, February 28, 1991:

Pursuant to Standing Order 81(6), on motion of Mr. Loiselle, seconded by Mr. Danis, it was ordered,—That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992, laid upon the Table earlier this day, be referred:

To the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1, 5, L10 and 15

Indian Affairs and Northern Development, Votes 30, 35, 40 and 45

Industry, Science and Technology, Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, L60, 65, 70, 75, 80, 85, 90 and 95

Western Economic Diversification, Votes 1 and 5

ATTEST

ROBERT MARLEAU

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du jeudi 28 février 1991:

Conformément à l'article 81(6) du Règlement, sur motion de M. Loiselle, appuyé par M. Danis, il est ordonné—Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1992, déposé sur le Bureau plus tôt aujourd'hui, soit déféré:

Au Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord

Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1, 5, L10 et 15

Affaires indiennes et Nord canadien, crédits 30, 35, 40 et 45

Industrie, Sciences et Technologie, crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, L60, 65, 70, 75, 80, 85, 90 et 95

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1 et 5

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 12, 1991 (76)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson and Barbara Sparrow.

Acting Members present: Coline Campbell for Rey Pagtakhan, Francis LeBlanc for Jack Anawak, Ron MacDonald for John Manley, Jean-Marc Robitaille for Jacques Vien, Greg Thompson for Guy Ricard, and Maurice Tremblay for Clément Couture.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Appearing: The Honourable Elmer MacKay, Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Agency Act.

Witnesses: From the Atlantic Canada Opportunities Agency: Peter B. Lésaux, President; Wynne Potter, Vice-president, Nova Scotia; Don Ferguson, Vice-President (Moncton). From Enterprise Cape Breton Corporation: Pat Bates, President.

The Committee commenced consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 28, 1991 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, L10 and 15 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

It was agreed,—That the Minister's written statement be printed in this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* as if it had been read, and that the accompanying charts be printed as an appendix (*See Appendix "INTE-28"*).

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Committee Clerk

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 MARS 1991 (76)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (*présidente*).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson et Barbara Sparrow.

Membres suppléants présents: Coline Campbell remplace Rey Pagtakhan; Francis LeBlanc remplace Jack Anawak; Ron MacDonald remplace John Manley; Jean-Marc Robitaille remplace Jacques Vien; Greg Thompson remplace Guy Ricard; Maurice Tremblay remplace Clément Couture.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Comparaît: L'hon. Elmer MacKay, ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Témoins: De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique: Peter B. Lésaux, président; Wynne Potter, vice-président, Nouvelle-Écosse; Don Ferguson, vice-président (Moncton). De la Société d'expansion du Cap-Breton: Pat Bates, président.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 28 février 1991, le Comité étudie le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992.

Par consentement unanime, le président appelle: AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLAN-TIQUE, crédits 1, 5, L10 et 15.

Le ministre fait un exposé puis, avec les témoins, répond aux questions.

Il est convenu,—Que l'exposé écrit du ministre figure intégralement au compte rendu, et que les tableaux soient imprimés en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (voir Appendice «INTE-28»).

À 17 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 12, 1991

• 1533

The Chairman: I would like to call to order the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development.

Before we get started, on behalf of the committee I would like to offer our sincere congratulations to Ruth Fawcett, who received her Ph.D in January.

I received many letters with regard to *Canada Must Compete*, the report we tabled in the House last December. I offer my thanks to you, Ruth, and to you Guy, for all of your assistance, and also to you, Madam Clerk. It was certainly very well received.

We have a quorum to hear witnesses today. Christine, would you like to read our order of reference please?

The Clerk of the Committee: The order of reference is dated Thursday, February 28, 1991. It is:

Pursuant to Standing Order 81(6), on motion of Mr. Loiselle, seconded by Mr. Danis, it was ordered,— That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992, laid upon the Table earlier this day, be referred to the Standing Committees as follows:

To the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1, 5, L10 and 15

Indian Affairs and Northern Development, Votes 30, 35, 40 and 45

Industry, Science and Technology, Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, L60, 65, 70, 75, 80, 85, 90 and 95

Western Economic Diversification, Votes 1 and 5

• 1535

The Chairman: The orders of the day are the main estimates 1991–1992: votes 1, 5, L10, and 15 under Atlantic Canada Opportunities Agency. I will ask for unanimous consent to consider all the votes together. Then we can discuss all the Atlantic Canada votes as we go through the meeting today.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I would like to welcome the Minister for the Atlantic Canada Opportunities Act, the Hon. Elmer MacKay. Thank you for coming, Mr. Minister. Perhaps you could introduce your colleagues and we could get on with an opening statement, which I believe you have.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 12 mars 1991

La présidente: La séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord est ouverte.

Avant d'entreprendre nos travaux, j'aimerais, au nom du comité, offrir nos sincères félicitations à Ruth Fawcett, qui a obtenu son doctorat en janvier.

J'ai reçu de nombreuses lettres au sujet du rapport *Le Canada doit être compétitif*, que nous avons déposé à la Chambre en décembre. Je vous remercie, Ruth et Guy, de toute votre aide, et vous également, madame la greffière. Le rapport a été très bien accueilli.

Nous avons un quorum suffisant pour entendre des témoins aujourd'hui. Christine, voulez-vous nous lire l'ordre de renvoi, s'il vous plaît?

La greffière du comité: L'ordre de renvoi, en date du jeudi 28 février 1991, se lit comme suit:

Conformément à l'article 81(6) du Règlement, sur motion de M. Loiselle, appuyé par M. Danis, il est ordonné—Que le Budget des dépenses principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1992, déposé sur le bureau plus tôt aujourd'hui, soit déféré aux divers comités permanents de la Chambre, ainsi qu'il suit:

Au Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord

Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1, 5, L10 et 15

Affaires indiennes et Nord canadien, crédits 30, 35, 40 et 45

Industrie, Sciences et Technologie, crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, L60, 65, 70, 75, 80, 85, 90 et 95

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1 et 5

La présidente: Les ordres du jour sont: le Budget des dépenses principal 1991-1992: crédits 1, 5, L10 et 15, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique. Je demande le consentement unanime du comité pour étudier tous les crédits en même temps. Ainsi, nous discuterons de tous les crédits de l'APECA au fil de notre séance d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

La présidente: J'aimerais souhaiter la bienvenue au ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable Elmer MacKay. Je vous remercie d'être venu, monsieur le ministre. Si vous voulez bien nous présenter vos collègues, puis nous lire votre déclaration d'ouverture, car je crois que vous en avez une.

Statement by the Hon. Elmer MacKay (Minister of Public Works and Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Agency Act): Members of the committee, I would like to give you a brief insight into the origin and evaluation of ACOA and certain highlight activities of the Agency for the year ahead.

The federal government's current regional development policy for the Atlantic region has its origins in a report prepared by Dr. Donald Savoie and commissioned by the Prime Minister.

Based in part on this report and on extensive consultations with Atlantic Canadians, this government adopted a policy of regionally tailored development instruments with flexible program powers. The implementation of this new policy in Atlantic Canada began with the creation of ACOA in 1987, and was confirmed by the passage of the ACOA Act in August 1988.

Two weeks ago, Dr. Savoie tabled a second report which this time examined the Agency's operations and programs since its inception, three and a half years ago. The report entitled "Transition to Maturity" concludes that ACOA remains a very valuable instrument of the federal government's regional development policy in Atlantic Canada. The report notes that "it would be a serious mistake to make substantial changes to its structure and internal organization."

As the Minister responsible for the Agency, I must say that I agree wholeheartedly with Dr. Savoie's evaluation of ACOA.

Other people, Mr. Chairman, also seemingly approve of this new concept, including Premier Wells of Newfoundland, who recently established Enterprise Newfoundland Labrador on a model similar to that of ACOA.

Comments made by various Atlantic economic leaders following the release of Dr. Savoie's most recent report also confirms the consistent support ACOA is receiving.

Far from being complacent with this overall positive evaluation of ACOA and of its activities, the Agency will consider very seriously the report's recommendations for improvement. We will do this with the help of ACOA's advisory board, which provides valuable private sector insight and expertise into policy and program development. A decision on implementation of the report's 60 recommendations will be made shortly after this review is completed.

Also, you are no doubt aware that a review of Enterprise Cape Breton and of its major projects has been undertaken, at my request, by Anthony Brait, a respected Newfoundland businessman. I felt it was appropriate, as we approached the sunset of Enterprise Cape Breton, to pause and give though on where we have been over the 5 years of the program, on what has been accomplished, and on how we can best continue to fulfil the regional development needs of Cape Breton. I expect to receive Mr. Brait's report in the very near future.

The expenditure plan before you represents a series of planned initiatives on which I will elaborate shortly.

[Translation]

Déclaration de l'honorable Elmer MacKay (ministre des Travaux publics et ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique): Mesdames et messieurs, membres du Comité permanent, je voudrais vous donner un bref aperçu des activités de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique pour l'année à venir.

La politique fédérale de développement pour la région de l'Atlantique prend ses origines d'un rapport commandé par le premier ministre, et rédigé par le docteur Donald Savoie.

Partant de ce rapport et de consultations exhaustives tenues dans la région de l'Atlantique, notre gouvernement a adopté des instruments pertinents de développement régional. La mise en oeuvre de cette nouvelle politique dans les provinces de l'Atlantique a commencé avec la création de l'APECA en 1987 et a été confirmée par l'adoption de la loi sur l'APECA, en août 1988.

Il y a deux semaines, le docteur Savoie a présenté un second rapport, après s'être penché, cette fois, sur les activités et les programmes de l'APECA depuis sa création il y a trois ans et demi. Dans son rapport intitulé «l'APECA: face à l'avenir», M. Savoie conclut que le concept de l'APECA reste valable en tant que principal programme fédéral de développement dans la région de l'Atlantique. Il ajoute que «ce serait une erreur à cette étape d'apporter des changements importants à la structure et à l'organisation de base de l'APECA».

En tant que ministre responsable de l'APECA, je dois dire que je souscris sans réserve à l'évaluation que M. Savoie fait de l'APECA.

D'autres personnes, monsieur le président, approuvent aussi cette notion, en particulier le premier ministre Wells de Terre-Neuve, qui a récemment créé «entreprise Newfoundland and Labrador» sur le modèle de l'APECA.

Les observations formulées par divers chefs de file économiques de la région suite à la publication du dernier rapport Savoie témoignent de l'appui et de la faveur dont l'APECA fait l'objet.

Loin de s'enorgueillir de cette évaluation généralement positive de son organisation et de ses activités, l'agence se penchera très sérieusement sur les recommandations du rapport dans le but d'améliorer son travail. Avec l'aide, notamment, du conseil consultatif de l'APECA, qui permet à l'agence d'obtenir le point de vue éclairé du secteur privé, nous déciderons de la mise en oeuvre des 60 recommandations du rapport.

Comme vous le savez, une étude sur entreprise Cap-Breton et ses plus gros projets a récemment été effectuée sous l'habile direction d'Anthony Brait, un homme d'affaires respecté de Terre-Neuve. Puisque le mandat d'entreprise Cap-Breton tire à sa fin, j'ai jugé à propos de prendre un temps d'arrêt et de réfléchir sur les accomplissements des quelques cinq années du programme et sur la direction à prendre pour poursuivre nos objectifs de développement régional au Cap-Breton. Je prévois recevoir le rapport de M. Brait dans le très prochain avenir.

Le plan des dépenses que vous avez devant vous représente une série d'initiatives dont je parlerais sous peu.

Building on last year's efforts to re-orient the focus of ACOA's human and financial resources, an intensive planning exercise has been undertaken to establish the emerging strategic directions for long-term economic development of the region. Innovation and technology transfer, entrepreneurial development, trade and investment promotion, and human resource development are seen as key priorities for the Agency in 1991–92. Effective ongoing delivery of the action and cooperation programs and significantly increased emphasis on coordination and advocacy are also important items on our agenda.

The entrepreneurship development objective will be to deepen the pool of people who possess the knowledge and ability to start their own businesses, and to create a more supportive environment for them.

Trade and investment objectives will increase the number of traders and strategic investments in Atlantic Canada. Priority will be given to the following initiatives: the ACOA "New Traders" project, in partnership with the private sector, to help more Atlantic Canadians become global traders; monitoring of trade opportunities resulting from global socio-economic change; communications efforts both to promote the region outside and to bring trade opportunities to the attention of the Atlantic business community; trade missions and associated trade activities.

The human resource development objective will foster a training culture within the region's business community that recognizes the "value of human capital". Initiatives will include greater use of action and cooperation programs to support training with small and medium enterprises.

With regard to action, the investment support objective is to focus on the areas of innovation, management training, and venture capital for entrepreneurs and firms with high growth potential. ACOA will introduce a program to provide a venture type capital financing.

As part of the federal response to the problems faced by the Atlantic fishery, ACOA is delivering a 5-year \$90 million Fisheries Alternatives Program. This program provides financial assistance to projects which promote economic diversification or economic expansion in fishery dependent areas of Atlantic Canada. A particular emphasis is placed on communities in Newfoundland that are highly dependent on the fishery.

New advocacy initiatives for 1991–92 are to work even more closely with the central agencies to ensure that government objectives are achieved in Atlantic Canada and that Atlantic concerns are fully understood by central decision–makers. The Agency will also prepare an action plan for coordination activities and make greater use of co-funding provisions of the Agency's legislation to achieve policy objectives.

[Traduction]

En nous fondant sur les efforts déployés l'année dernière en vue de réorienter les ressources financières et humaines de l'APECA, nous avons engagé beaucoup d'énergie à planifier la nouvelle direction stratégique du développement économique à long terme. En 1991–1992, l'innovation, les transferts technologiques, la promotion de l'esprit d'entreprise, la promotion du commerce et des investissements ainsi que le perfectionnement de la main-d'oeuvre constituent des priorités pour l'agence, sans oublier les programmes action et coopération, qui se poursuivent, ainsi que les composantes coordination et défense des intérêts, sur lesquelles nous insisterons davantage.

L'objectif du développement de l'entrepreneuriat est d'élargir le bassin des personnes compétentes et capables de lancer leur propre entreprise, et de créer un climat plus favorable à cet égard.

Le commerce et les investissements ont pour objet de faire augmenter le nombre des exportateurs et le volume des investissements stratégiques dans la région de l'Atlantique. Nous donnerons la primauté aux mesures suivantes: le projet «nouvel exportateur» de l'APECA, en liaison avec le secteur privé, pour aider davantage de Canadiens à exporter sur le marché mondial; le contrôle des possibilités commerciales découlant de la nouvelle conjoncture économique internationale; des communications accrues tant pour promouvoir notre région à l'extérieur que pour attirer l'attention des gens d'affaires de l'Atlantique sur les possibilités commerciales; les missions commerciales et les activités connexes.

Quant au perfectionnement des ressources humaines, l'objectif est de faire naître dans les entreprises de la région un esprit de perfectionnement qui reconnaisse la valeur du capital humain. Les mesures dans ce domaine comprennent notamment le recours plus massif aux programmes action et de coopération pour soutenir la formation dans les petites et moyennes entreprises.

En ce qui concerne le programme action, le soutien à l'investissements porte sur les innovations, la formation des gestionnaires et le capital de risque pour les entreprises et les sociétés à haut rendement économique. L'APECA mettra sur pied un programme de financement de type capital de risque.

En réponse aux problèmes qui sévissent actuellement dans le secteur des pêches de la région atlantique, l'agence administera un programme de 5 ans d'une valeur de 90 millions de dollars, le programme diversi-pêches. Ce programme fournit de l'aide financière pour des projets qui encouragent la diversification ou l'expansion économique des collectivités qui dépendent des pêches. Une attention particulière sera accordée aux collectivités de Terre-Neuve, étant donné leur taux de dépendance élevé envers l'industrie de la pêche.

En 1991–1992, au chapitre des initiatives nouvelles de défense des intérêts, nous veillerons avec les agences centrales à ce que les objectifs du gouvernement soient atteints et que les décideurs du centre du pays saisissent bien les préoccupations de la région atlantique. L'agence élaborera aussi un plan pour les activités de coordination et utilisera les dispositions de la Loi sur l'agence relatives au cofinancement pour atteindre les objectifs de la politique.

The Cooperation Program in 1991–92 will focus on the development and implementation of a third package of initiatives, the objective being to improve the environment for economic growth in Atlantic Canada through cooperation between all levels of government and the private sector.

In closing, I would like to leave you with a few facts. Since the creation of ACOA, there has been over 1,700 new businesses established in Atlantic Canada, and a total new investment of capital close to \$2 billion. We are all fully committed to maintaining the pace achieved during the first three years and to deal with economic challenges and new opportunities as they arise.

Again this year, my colleagues and I intend to consult the business, labour and academic leaders of the region as well as the people of the region as we did in Bathurst, New Brunswick, last fall. I am also open to your suggestions and advice on the Agency's future direction. Thank you.

With me today from the Atlantic Canada Opportunities Agency are the president, Peter Lésaux; the senior vice-president, Paul Gauvin; and vice-president, corporate services (Moncton), Don Ferguson.

I would like to say just a couple of things on an impromptu basis. This agency is still in its formative stages, I believe. Not a great deal has changed. We have consulted the last while rather intensively. We had a meeting in Bathurst and before that we had one in Wolfville.

We have talked and our officials have talked with bodies in the region like the Conseil économique, APEC, and we have paid close attention to Donald Savoie's analysis, which came out recently. It was not entirely positive, but I think we are on the right track—at least I hope we are. He indicated that we had to concentrate perhaps more on assisting high tech. We had to work on fulfilling some of our collateral mandates, marketing and trade promotion.

We turned this report over to our advisory board for their analysis. I think it is fair to say, Mr. Lésaux, that many of the recommendations he made are being worked on, in whole or in part.

In terms of the estimates themselves, we are here to seek your approval for \$357 million, which represents an increase of about \$17 million over last year. To put it very simplistically, there is about \$10 million in increased grants and contributions, which will be directed towards the cooperation side, and about \$7 million for operating new initiatives, action loans, business support and so on. We have a few more PYs, 29 to be exact; 25 directed towards the fisheries alternative program and four to help deliver the co-operation agreements.

[Translation]

Le programme de coopération en 1991–1992 portera sur l'élaboration et la réalisation d'un troisième groupe d'initiatives dont l'objectif est de rendre le climat plus propice à la croissance économique par une étroite collaboration entre tous les ordres de gouvernement et le secteur privé.

En terminant, je désire vous citer quelques faits. Depuis la création de l'APECA, plus de 1,700 nouvelles entreprises ont vu le jour dans la région de l'Atlantique, et les nouveaux investissements se chiffrent à près de 2 milliards de dollars. Nous sommes tous entièrement engagés à tenir ce rythme et à relever les défis économiques qui se présenteront à nous.

Cette année encore, mes collègues et moi avons l'intention de consulter les chefs de file du monde des affaires, des syndicats et des universités de la région comme nous l'avons fait à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, l'automne dernier. Je serais heureux de recevoir vos idées et vos conseils sur l'orientation future de l'agence. Merci.

Je suis accompagné, aujourd'hui, de représentants de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Il s'agit de Peter Lésaux, président, de Paul Gauvin, vice-président associé, et de Don Ferguson, vice-président, Services généraux (Moncton).

J'aimerais juste mentionner quelques points de façon impromptue. L'agence est encore dans ses années de formation, je crois. Il n'y a pas eu beaucoup de changements. Dernièrement, nous avons tenu des consultations assez intensives. Nous avons organisé une rencontre à Bathurst et nous en avions eu une auparavant à Wolfville.

Nous avons discuté et nos fonctionnaires ont discuté avec des organismes de la région, comme le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, le CEPA, et nous avons étudié attentivement l'analyse de Donald Savoie, qui a été publiée récemment. Ses conclusions ne sont pas totalement positives, mais je pense que nous sommes dans la bonne voie, du moins je l'espère. Il a indiqué qu'il fallait que l'on privilégie davantage les secteurs de haute technologie. Nous devrons nous efforcer de remplir vertains de nos mandats connexes, notamment dans les secteurs de la commercialisation et de la promotion du commerce.

Nous avons renvoyé ce rapport à notre conseil consultatif, pour qu'il l'analyse à son tour. Je pense qu'il serait exact de dire, monsieur Lésaux, qu'un bon nombre de ses recommandations seront appliquées, entièrement ou en partie.

Pour ce qui est du budget des dépenses, nous vous demandons d'approuver des dépenses de 357 millions de dollars, ce qui représente une augmentation d'environ 17 millions de dollars par rapport à l'an passé. Pour dire les choses simplement, il s'agit d'une augmentation d'environ 10 millions pour les subventions et les contributions, qui seront affectés à nos programmes de coopération, et d'environ 7 millions pour de nouveaux projets, des prêts consentis en vertu du programme action, l'aide aux entreprises, etc. Nous aurons quelques années-personnes de plus, 29 pour être exact; 25 de ces années-personnes seront affectées au programme Diversi-Pêches et quatre à l'exécution des ententes de coopération.

That is just a very brief summary.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. We will start questioning with Mr. LeBlanc.

Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso): Madam Chairman, I would like to begin on behalf of our party by addressing the recommendations that were in the report by Dr. Savoie. We do not have enough time to deal with all of the recommendations, but I would like to focus on a couple of the recommendations and ask for the minister's reaction to them.

One thing that struck me about the report was the fact that Dr. Savoie seemed to be saying that with respect to advocacy, which is one of the four pillars of the ACOA mandate, it did not seem that ACOA had the clout in Cabinet that Dr. Savoie thought ACOA should have. Specifically, in a few of his recommendations, notably recommendations 9, 10, and 11, he urged mechanisms for giving ACOA more clout in Cabinet.

I would like to ask the minister why ACOA does not have more clout in Cabinet. Why does Dr. Savoie feel that these recommendations are necessary in order to enable ACOA to fulfil that part of its mandate?

• 1540

Secondly, this refers to recommendation 22, which has been another subject for commentators on ACOA in recent months, and that has to do with the fact that, as Dr. Savoie puts it in his report:

Once one regional agency has been set up to provide assistance to one region, other programs are established which counteract and neutralize the assistance that is available through that agency.

I know Premier Wells of Newfoundland has really made a great deal of this failure of regional development policies. Dr. Savoie makes a recommendation that all federally funded initiatives programs be reviewed with the intention of giving ACOA, for example, a clear advantage, which it does not now have. I would like the minister to comment on those two recommendations.

I would also like to ask the minister what is happening with the Brait report on Enterprise Cape Breton. We know Enterprise Cape Breton's mandate terminates at the end of March, and the report was supposed to have been released by the end of February. We are down to the last few days. What is to happen to Enterprise Cape Breton at the end of March? When can we expect this report? What will be the future of that agency?

Mr. MacKay: If I may, I will deal with these questions in reverse order. Although I have not yet received it, I expect to have Anthony Brait's report within a matter of days. There has been a slight unforeseen delay, Mr. LeBlanc, because, as you may have heard, Mr. Brait was in the hospital. He had a heart problem.

Mr. LeBlanc: I did not know that. I am sorry.

Mr. MacKay: I will undertake to deal with this issue. Whenever I get it, I will study it briefly, as I did with the Savoie report, and release it. I can assure you that there will be some word on that before the end of this month.

[Traduction]

Ce n'est qu'un très bref résumé.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre. M. LeBlanc posera la première question.

M. LeBlanc (Cap-Breton Highlands—Canso): Madame la présidente, j'aimerais d'abord parler des recommandations du rapport de M. Savoie. Nous n'avons pas assez de temps pour examiner chacune des recommandations, mais j'aimerais connaître la réaction du ministre à certaines d'entre elles.

Une des choses qui m'ont frappé dans ce rapport, c'est que M. Savoie semble dire que l'APECA n'a pas le poids qu'elle devrait avoir au Cabinet pour s'acquitter de ses responsabilités en matière de défense des droits, l'un des quatre piliers du mandat de l'agence. Plus précisément, dans certaines recommandations, notamment la 9°, la 10° et la 11°, il recommande des moyens pour renforcer l'influence de l'APECA auprès du Cabinet.

J'aimerais demander au ministre pourquoi l'APECA n'a pas plus de poids auprès du Cabinet. Pourquoi M. Savoie pense-t-il que les mesures qu'il recommande seront nécessaires pour que l'APECA puisse s'acquitter de cette partie de son mandat?

Deuxièmement, j'aimerais parler de la recommandation 22, qui a suscité des commentaire au cours des derniers mois. Voici ce que M. Savoie dit sans son rapport:

Lorsqu'un organisme est créé pour fournir de l'aide à une région, d'autres programmes sont mis en oeuvre qui neutralisent l'aide offerte par cet organisme.

Je sais que le premier ministre Wells de Terre-Neuve a fait grand cas de cet échec des politiques de développement régional. M. Savoie recommande que tous les programmes financés par le gouvernement fédéral fassent l'objet d'un examen en vue de donner à l'APECA, par exemple, un net avantage, avantage qu'elle n'a pas à l'heure actuelle. J'aimerais que le ministre nous parle de ces deux recommandations.

J'aimerais également demander au ministre ce qui arrive au rapport Brait sur Entreprise Cap-Breton. Nous savons que le mandat de cette entreprise prend fin à la fin de mars, et que le rapport devait être publié à la fin de février. Il ne reste plus que quelques jours. Qu'arrivera-t-il à Entreprise Cap-Breton à la fin de mars? Quand le rapport sera-t-il publié? Qu'arrivera-t-il à cet organisme?

M. MacKay: Si vous le permettez, je vais répondre à vos questions dans l'ordre inverse. Je n'ai pas encore reçu le rapport d'Anthony Brait, mais je l'attend d'ici quelques jours. Il y a eu un léger retard imprévisible, monsieur LeBlanc, parce que, comme vous le savez peut-être, M. Brait a été hospitalisé; il a eu des problèmes cardiaques.

M. LeBlanc: Je l'ignorais. J'en suis désolé.

M. MacKay: Je vais essayer de répondre à cette question. Lorsque je recevrai le rapport, je l'étudierai rapidement, comme je l'ai fait dans le cas du rapport Savoie, et je le publierai. Je vous assure que vous en entendrez parler d'ici à la fin du mois.

On the issue of other programs competing with or supplementing ACOA's programs, it is a difficult subject to deal with quickly. I can tell you that it is a concern that line departments, for example, do not abdicate their responsibilities regionally simply because ACOA has some money up front, as it were. We watch this as much as we can.

I am sure you have studied the progress over the years in terms of global spending. In Atlantic Canada, Ontario and the west, the statistics are as follows. For example, in Quebec from 1979–80 to 1983–84, there was \$189 million spent on regional development as such. From 1984–85 to 1988–89, it was \$248 million, and at the present time it is \$282 million.

I can go through this in terms of the various regions, but I will point out that with respect to the other regions in Canada, the Atlantic allotment has come from \$185 million in 1979–80 to 1983–84 to its present allocation of about \$425 million for regional economic development funding. I believe there has been a higher percentage increase in our region in that respect than in any other part of the country. We do well in terms of per capita and other economic stats pertaining to business start-up and income and so on.

With respect to Dr. Savoie's comments about clout and more advocacy for ACOA, I take that very seriously. We are trying to do better, but we have had some successes in high-tech and in regionally important projects. I guess the frigate program in Saint John, New Brunswick has been a great boost to that province. That shipyard has developed into a centre of excellence for the country. Food processing in Prince Edward Island is another one that comes to mind, a highly technical and futuristic sort of facility.

• 1545

I do not want to dwell too much on Micronav, but it is this kind of thing we are lobbying to have in that region of Nova Scotia. I take it there is more work to be done, but I think we are making some progress.

Mr. LeBlanc: Is any lobbying being done on behalf of two projects in my riding, the Thyssen–Bear Head Industries plant and the Scotia Synfuels Limited project, by any chance?

Mr. MacKay: You are very perspicacious. I can assure you that is indeed going on.

Mr. LeBlanc: Well, to what effect? Those projects have been ongoing for years. For example, the person in charge of the Scotia Synfuels plant, Mr. Gillespie, has not even been able to speak with the Minister of Industry, Science and Technology. There have been repeated requests to clarify misunderstandings between the consortium and various government departments, and perhaps the minister, who is lobbying on behalf of Atlantic development and has spoken favourably about this particular project, could intercede with his Cabinet colleagues in order to arrange that particular meeting, which I think would forward the issue.

[Translation]

En ce qui concerne les autres programmes qui complètent les programmes de l'APECA, c'est difficile d'en traiter rapidement. Je puis vous dire que c'est une question qui préoccupe les ministères responsables, qui n'abandonnent pas leurs responsabilités régionales sous prétexte que l'APECA a des fonds à distribuer. Nous surveillons cette situation d'aussi près que possible.

Je suis sûr que vous avez étudié la progression de l'ensemble des dépenses au cours des années. Je pourrais vous donner des statistiques pour le Canada atlantique, l'Ontario et l'Ouest. Au Québec, par exemple, de 1979–1980 à 1983–1984, on a dépensé 189 millions de dollars pour le développement régional. De 1984–1985 à 1988–1989, ces dépenses se chiffraient à 248 millions de dollars, et elles s'élèvent aujourd'hui à 282 millions de dollars.

Je pourrais vous donner les chiffres pour les diverses régions, mais je vous dirai que comparativement aux autres régions du Canada, le financement du développement économique régional dans la région de l'Atlantique est passé de 185 millions de dollars pour la période allant de 1979–1980 à 1983–1984, à 425 millions de dollars aujourd'hui. Je pense que l'augmentation en pourcentage dans cette région a été plus forte que dans toute autre région du pays. Nous nous en tirons bien sur le plan des dépenses par habitant, ainsi que sur le plan de la création de nouvelles entreprises, du niveau des revenus, etc.

En ce qui concerne les observations de M. Savoie au sujet de l'influence que l'agence devrait pouvoir exercer pour mieux s'acquitter de son rôle de défense des droits, c'est une question à laquelle j'attache beaucoup d'importance. Nous nous efforçons de faire mieux, nous avons eu quelques succès dans le secteur de la haute technologie et en ce qui concerne les projets importants pour la région. Je pense que le programme des frégates à Saint John, au Nouveau-Brunswick, a beaucoup contribué à relancer l'économie de cette province. Le chantier naval est devenu un centre d'excellence. Le traitement des aliments à l'Île-du-Prince-Édouard est un autre exemple d'installations de haute technologie et d'avant-garde.

Je ne veux pas trop m'attarder sur le cas de Micronav, mais c'est le genre de projet que nous essayons d'obtenir pour cette région de la Nouvelle-Écosse. Je pense qu'il reste encore beaucoup à faire, mais nous faisons des progrès.

M. LeBlanc: Est-ce que l'on essaie de faire avancer deux projets dans ma circonscription, l'usine de Thyssen-Bear Head Industries et le projet de Scotia Synfuels Limited?

M. MacKay: Vous êtes très perspicace. Je peux vous assurer que c'est en effet le cas.

M. LeBlanc: Et qu'est-ce que cela donne? Cela fait des années que ces projets sont en cours. Par exemple, le responsable de l'usine de Scotia Synfuels, M. Gillespie, n'a même pas pu discuter avec le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. À plusieurs reprises, il a essayé d'éclaircir le malentendu qui existe entre le consortium et divers ministères gouvernementaux. Peut-être que le ministre, qui s'efforce d'assurer le développement de la région de l'Atlantique et qui a eu des choses très positives au sujet de ce projet en particulier, pourrait intercéder auprès de ses collègues du Cabinet pour organiser une telle rencontre, qui aiderait à faire avancer les choses.

Mr. MacKay: Mr. LeBlanc, as you probably know, I have been interested in some of Mr. Gillespie's ventures in your part of the province. I was of some small assistance, perhaps, in helping him with his tank farm. Public Works has been helpful in that regard over the years.

As you point out, it is ISTC who has the primary responsibility for the Synfuels project. For reasons that are on the record, some doubts have been expressed about some of the technology, but from an economic development point of view, as you would expect, I am basically sympathetic towards the project. I will try to be as helpful as I can.

Mr. LeBlanc: Could you arrange a meeting between Mr. Gillespie and Mr. Bouchard?

Mr. MacKay: If I would not be accused of excessive lobbying, I might try to do that.

Mrs. Campbell (South West Nova): I would not call that "excessive" lobbying. I could define other "excessives", but—

Mr. MacKay: Let us say I will use my good offices, such as they are.

Mr. LeBlanc: We will hold you to that.

Mr. MacKay: On the Thyssen matter, this has been a very vexatious project, as far as I personnally am concerned, because a number of us have been pressing for this project for a long time. It is still within the realm of possibility. Perhaps that is putting it too pessimistically.

There will be continuing negotiations and talks about this. ACOA, I believe, Mr. Lésaux, has funded marketing and engineering studies, to some extent. I think you are pretty well briefed on this, Mr. LeBlanc, so I can give you my undertaking that I will work very hard on this one.

The Chairman: With respect to getting back to Enterprise Cape Breton and the Brait study, one startling fact appeared in Donald Savoie's report, and that has to do with the number of days it takes to process applications. One of the commitments of ACOA was that the business assistant was to be made more effective by reducing the processing time.

I notice on page 43 of Dr. Savoie's report that whereas in Nova Scotia it takes 87 days on average to process an application for assistance, under Enterprise Cape Breton it takes 265 days. I am just wondering if the minister or one of his officials could explain that discrepancy.

Mr. MacKay: I will attempt to give you my impression of it, and I will be glad to have one of our officials elaborate.

In the first place, generally speaking, the staff handles a lot more applications than was the case in the past. There is a greater volume.

Another sort of anomaly, as it were, that makes the time artificially long is that in many cases people come in with imperfect projects. They will bring in a conception or idea and they will be asked to provide more information or told to do their homework. The file is opened at that time; there may be a lot of dead time while the applicant comes back with a more feasible and more workable initiative. Perhaps Pat Bates could elaborate.

[Traduction]

M. MacKay: Monsieur LeBlanc, comme vous le savez probablement, je me suis intéressé à certains des projets de M. Gillespie dans votre région de la province. Je pense lui avoir apporté une certaine aide pour son projet de station piscicole. Travaux publics Canada l'a également aidé à cet égard au cours des années.

Comme vous le mentionnez, c'est ISTC qui est le premier responsable du projet Synfuels. Pour des raisons qui sont connues, certains ont exprimé des doutes quant à la technologie, mais sur le plan du développement économique, je vois ce projet d'un très bon oeil, comme vous vous imaginez bien. J'essaie de me rendre aussi utile que possible.

M. LeBlanc: Pourriez-vous arranger une rencontre entre M. Gillespie et M. Bouchard?

M. MacKay: Je pourrais essayer, si on ne m'accuse pas de faire du lobbying excessif.

Mme Campbell (South West Nova): Je n'appellerais pas cela faire du lobbying «excessif». Je pourrais vous nommer d'autres «excès», mais. . .

M. MacKay: Mettons que j'offrirai mes bons offices.

M. LeBlanc: Nous vous rappellerons cette promesse.

M. MacKay: Pour ce qui est du projet Thyssen, c'est un projet qui m'a causé énormément de tracas. Un certain nombre d'entre nous défendent ce projet depuis longtemps. C'est encore dans le domaine du possible. Mais peut-être que je suis trop pessimiste.

Nous continuerons à négocier et à discuter de ce projet. Je crois, monsieur Lésaux, que l'APECA a fourni des fonds pour des études de marché et des études techniques. Je crois, monsieur LeBlanc, que vous êtes très bien renseigné sur cette question, et je vous promets de travailler très fort sur ce dossier.

La présidente: Pour en revenir à Entreprise Cap-Breton et à l'étude Brait, le rapport de Donald Savoie fait état d'une chose étonnante. Il s'agit du nombre de jours qu'il faut pour traiter les demandes. L'APECA s'était notamment engagée à réduire le temps requis pour le traitement des demandes afin d'aider plus efficacement les entreprises.

Je remarque, à la page 43 du rapport de M. Savoie, qu'il faut 87 jours en moyenne pour traiter une demande d'aide en Nouvelle-Écosse, alors qu'il faut 265 jours à Entreprise Cap-Breton. Je me demande si le ministre ou l'un de ses fonctionnaires pourrait nous expliquer cet écart.

M. MacKay: Je vais vous dire ce que j'en pense, et l'un de mes fonctionnaires se fera un plaisir de vous donner plus de détails.

Premièrement, de façon générale, le personnel traite beaucoup plus de demandes que dans le passé. La demande a augmenté.

Un autre problème, qui prolonge artificiellement l'étude des dossiers, c'est que de nombreux demandeurs présentent des projets incomplets. Ils arrivent avec un concept ou une idée, et nous leur demandons de fournir plus de renseignements ou de refaire leur demande. Toutefois, on ouvre tout de suite un dossier. Il se peut donc qu'il y ait des temps morts avant que le demandeur présente un nouveau projet plus faisable. Pat Bates pourrait peut-être vous en dire plus long.

• 1550

Mr. Patrick Bates (Vice-President and Chief Operating Officer, Enterprise Cape Breton, Atlantic Canada Opportunities Agency): Picking up on the remarks the minister was making, I am not sure that the figure of 265 days is the average. We are aware that the point had been made and we were surprised. Not surprised that you would find in the files records of cases that had gone on that long, but that they would represent an average period of time.

The Enterprise Cape Breton programming was fairly complex. In other words, four or five separate instruments were all designed to be helpful, when taken together, in getting the project underway. These instruments included the topping-up fund and in the early days the Cape Breton investment tax credit.

The end result was that there were literally numerous applications, to test the program. As these applicants worked their way through the process they found that their projects did not fit, for a variety of reasons, or that they wished to withdraw. Sometimes these files were kept open administratively. That was perhaps in hindsight a bit of an error or mistake, but nevertheless did reflect that many of the cases were taking much too long.

Having said that, I would also have to admit that some of the cases did take longer than they should have and we are making our best efforts to make sure that does not occur again where it is occurring.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): According to a story in *The Toronto Star* on March 11, Enterprise Cape Breton stands to lose about \$35 million from at least seven projects it has funded. The allowance for bad loans totals \$8 million, according to the 1990 annual report. Assuming that *The Toronto Star* article is accurate, that would mean an additional \$27 million is still required to cover losses in excess of the original \$8 million allocated. Could you tell us about the difference between the two? What provisions, if any, have been made in the current estimates to cover these losses?

Mr. MacKay: There is an element of accuracy in *The Toronto Star's* story. But some of these projects, which have unfortunately not panned out for fairly obvious reasons involving everything from poor management to overly optimistic market assessments and so on, are not dead ducks yet, to put it colloquially. I think Pat Bates can confirm this. Some of the projects are in receivership and some may be reconstituted.

As far as the loss provisions are concerned, I will ask Pat to elaborate on that subject for you.

Mr. Bates: I think I am familiar with the article in *The Toronto Star*, Mr. McCurdy. I believe I was quoted in that particular article.

The confusion—to the extent that one can say there is confusion—comes from the fact that the reporters sometimes talk about the total government exposure on a file or a project. Sometimes, as you know, exposure is in the form of

[Translation]

M. Patrick Bates (vice-président et chef de l'exploitation, Entreprise Cap-Breton, Agence de promotion économique du Canada atlantique): Pour faire suite à ce que disait le ministre, je ne suis pas sûr que les 265 jours soient exacts. Nous avons été surpris de l'affirmation. Non pas surpris qu'il y ait eu au dossier des cas qui ont pris autant de temps, mais surpris qu'il se soit agi d'une moyenne.

Le programme d'Entreprise Cap-Breton était assez complexe. Quatre ou cinq instruments différents avaient été prévus pour aider à faire démarrer les projets. Ces instruments incluaient le fonds d'aide d'appoint et, les premiers jours, le crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton.

De nombreuses demandes ont mis le programme à l'épreuve. Certains candidats se sont aperçus avec le temps que leurs projets ne convenaient pas, pour toutes sortes de raisons, ou ont décidé de les retirer. Parfois, ces demandes sont restées actives du point de vue administratif. Elles n'auraient peut-être pas dû l'être, mais cela explique pourquoi un grand nombre d'entre elles ont pris beaucoup trop de temps.

J'admets cependant qu'il y a eu des cas qui ont pris plus de temps qu'il n'auraient dû en prendre. Nous faisons tout notre possible pour éviter que ce genre de situation ne se présente de nouveau.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Selon un article du *Toronto Star* en date du 11 mars, Entreprise Cap-Breton risque de perdre environ 35 millions de dollars dans au moins sept projets qu'elle a accepté de financer. Selon son rapport annuel de 1990, sa provision pour prêts irrécouvrables est de 8 millions de dollars. Si l'article du *Toronto Star* se révèle exact, il faudra trouver 27 millions de dollars de plus pour éponger les pertes. Qu'en est-il de cette situation? Quelles dispositions avez-vous prises dans les prévisions actuelles relativement à ces pertes?

M. MacKay: L'article du *Toronto Star* contient une part de vérité. Cependant, certains de ces projets, qui n'ont malheureusement pas donné les résultats attendus pour diverses raisons, allant de la mauvaise gestion à des évaluations trop optimistes des marchés, ne sont pas encore complètement perdus. Pat Bates peut le confirmer. Certains sont en tutelle et peuvent être remis sur pied.

Pour ce qui est de la provision pour pertes, je vais demander à Pat de vous donner plus de détails.

M. Bates: Je pense connaître assez bien l'article du *Toronto Star*, monsieur McCurdy. Sauf erreur, je suis cité dans cet article.

La confusion—si confusion il y a—tient au fait que les journalistes ont tendance à parler du risque total du gouvernement dans ce genre d'affaires. Le risque, comme vous le savez, peut tenir à des contributions ou des

the contributions or grants that may have been made or it may be a reflection of the loan insurance—as the case may have been, if the exposure applies to a particular project—and, in some instances, they are interested in knowing what the tax credit level against any particular project would have been. The particular reporter was not exactly clear with respect to the breakdown on the projects he was referring to—when he interviewed me, at any rate.

Mr. McCurdy: Let us be clear, you and I. We do not have to dance around the matter of what the reporter was looking for or did not find, or anything of that sort. I want to obtain a clear understanding of what the extent of budgeting is for bad loans or any other debts incurred as a result of these business failures.

Mr. MacKay: Is it not 25%?

Mr. McCurdy: In dollars, please.

Mr. MacKay: Of the loan value, to cover-off bad debts?

Mr. McCurdy: Yes, how many dollars? Does \$8 million cover the entire requirement for bad loans, or is it a higher figure?

Mr. Bates: It is always dangerous, Mr. McCurdy, for me to try to respond without knowing the specific cases and the actual amounts. If you are talking about across the board, generically, then the figure of 25% would be considered the norm in the jurisdiction in which we are operating.

• 1555

Mr. McCurdy: Maybe we can get at it another way. The minister says that for some reason or another some of these companies that have been supported by ECB have not panned out. Perhaps Technitread is one of those companies. According to a fax from ECB, dated January 17, 1990, Technitread received \$986,850 as of December 4, 1989. According to the record of the creditors meeting on the bankruptcy of the Ontario operation of Technitread, on July 26, 1989—four months earlier than this money was approved—the question was asked about when the operation of the corporation last showed a profit. The answer: "Never".

On May 10, 1990, the minister stated before this committee that if it could be proven conclusively that there had been a mistake, he would take full responsibility for it. Do you think the fact that Technitread did not pan out is an example of a mistake of the sort you describe there?

Mr. MacKay: At this time, Mr. McCurdy, there is no doubt that Technitread is in bad order and it is in serious trouble. My officials tell me, however, there still is a possibility—I do not know how strong a possibility—that this facility can be operated for the purpose for which it was intended. There are people who have come forward with expressions of interest. But because of the problems you are well aware of, the court ramifications and the investigation, we cannot do much about it until this is concluded.

Mr. McCurdy: Some things are clearly on the record. Technitread in Ontario went bankrupt. The record was available to you, to the ECB, that they had never made a profit. The information was available to ECB that the same principal was involved. It seems to me that there should have been a warning of caution there before ECB provided them with any money.

[Traduction]

subventions, ou encore à des prêts assurés—dans le cadre de certains projets—dans d'autres, des crédits d'impôt peuvent être en cause. Le journaliste qui a écrit l'article ne faisait pas la différence entre les divers projets qu'il mentionnait—du moins, lorsqu'il m'a interviewé.

M. McCurdy: Entendons-nous bien tous les deux. Nous n'avons pas tourné autour du pot pour ce qui est de savoir ce que cherchait le journaliste, ce qu'il a découvert ou n'a pas découvert. J'essaie de savoir exactement ce que contiennent les prévisions pour les prêts irrécouvrables et autres dettes résultant de la faillite de ces entreprises.

M. MacKay: N'est-ce pas 25 p. 100?

M. McCurdy: En dollars, s'il vous plaît.

M. MacKay: De la valeur des prêts? N'est-ce pas ce qui est prévu pour les dettes irrécouvrables?

M. McCurdy: Oui, mais combien cela représente-t-il en dollars? Est-ce 8 millions de dollars ou plus?

M. Bates: Il est toujours téméraire de ma part, monsieur McCurdy, de répondre sans connaître les cas précis et les prêts en cause. De façon générale, dans le cadre de notre activité, nous prévoyons 25 p. 100 pour ce genre d'éventualités.

M. McCurdy: Essayons d'une autre façon. Selon le ministre, un certain nombre de sociétés aidées par ECB, pour toutes sortes de raisons, n'ont pas donné les résultats escomptés. Technitread est peut-être l'une de ces sociétés. Selon une télécopie d'ECB en date du 17 janvier 1990, Technitread avait reçu 986,850\$ au 4 décembre 1989. Selon le compte rendu de l'assemblée des créanciers résultant de la faillite des opérations de Technitread en Ontario, en date du 26 juillet 1989—c'était quatre mois avant l'approbation de cette aide—la question de savoir quand la société sera en mesure de réaliser des profits a été posée. La réponse a été: «Jamais.»

Le 10 mai 1990, le ministre a indiqué devant ce comité que s'il était prouvé hors de tout doute qu'il y avait erreur quelque part, il était prêt à en assumer la pleine responsabilité. L'échec de Technitread n'est-il pas dû à une telle erreur?

M. MacKay: Monsieur McCurdy, il ne fait aucun doute que Technitread, à ce moment-ci, est dans une bien mauvaise passe. Mais un fonctionnaire me signale cependant qu'il y a encore une possibilité—j'ignore à quel point elle est forte—que l'entreprise réussisse à fonctionner de la façon prévue. Un certain nombre de personnes auraient manifesté de l'intérêt. Cependant, à cause des difficultés que vous connaissez, les ramifications des poursuites devant les tribunaux et l'enquête, nous devons attendre pour faire quoi que ce soit.

M. McCurdy: Il y a quand même des éléments qui sont connus. Les opérations de Technitread en Ontario se sont terminées par une faillite. Vous saviez et ECB savait que la société n'avait jamais fait de profits. C'était toujours la même société qui était en cause. Il me semble que ECB aurait dû s'en soucier davantage avant d'accepter le prêt.

Mr. MacKay: I agree with you; in retrospect, their track record was not good. But as I think you would agree, if the project had some prospect of bringing a benefit to the area, the fact that it had failed in Ontario would not be an absolute bar to letting them try again. But I take your point, it was a risk.

Mr. McCurdy: I am not a big business tycoon, you know—

A voice: Not, that is not true.

Mr. McCurdy: —but I think a lot of ordinary people would say—and I am sure my colleague down at the end of the table would agree—that if someone running a bankrupt company that has never made any money in its life comes to the government for some money to start all over again, more than caution is necessary, or it might not pan out.

Mr. MacKay: We have a lot of faith in you Ontarians.

Mr. McCurdy: I have another one. How about ACOA's involvement with NSC Diesel of Sheet Harbour? One aspect of this concerns a \$4 million performance bond with a dubious Bahamian company, the Swiss-American Fidelity Company and Guaranty Limited. The receivers report that Ernst and Young says it appears that several of the principals of this outfit are under investigation for selling fraudulent bonds. The general manager apparently checked himself into a Boston mental hospital.

The director of ACOA's business development section stated that there were sound reasons for doing what they did concerning the bond. Will the minister explain what those reasons were? Have they been conveyed to the RCMP, which is conducting an investigation of NSC Diesel?

Mr. MacKay: The RCMP is presently fully seized of this operation. They are conducting their investigation. I will ask Mr. Potter to elaborate on this, but I asked our officials to see if due diligence at the time would have indicated any difficulties with the face value of this bond referred to.

We are satisfied, based on the knowledge we have now, that this particular bond, at the time it was issued, would have met the test of due diligence.

I do not want to be too pejorative, for reasons you can understand, with the investigation going on, but if there was a scam or some sort of deliberate attempt made here to defraud ACOA or to put a false impression forward, this will come out, I trust, when the RCMP is finished its investigation.

I would be interested in Mr. Potter's-

Mr. McCurdy: There is an RCMP investigation of Technitread also, I understand.

Mr. MacKay: That is correct.

Mr. McCurdy: Well, how many other RCMP investigations are there now being carried out at these corporations that have not panned out?

[Translation]

M. MacKay: Je conviens avec vous qu'avec le recul, le dossier de la société ne semble pas reluisant. Cependant, vous devez comprendre que si le projet avait des chances de bénéficier à la région, le fait que la société n'avait pas réussi en Ontario n'était pas nécessairement un empêchement. Je conviens tout de même avec vous que c'était un risque.

M. McCurdy: Je ne suis pas un gros homme d'affaires, comme vous le savez...

Une voix: Ce n'est pas exact.

M. McCurdy: . . mais je penserais, comme beaucoup de gens ordinaires—et, j'en suis sûr, comme mon collègue qui se trouve au bout de la table—que la prudence serait de mise lorsque le dirigeant d'une société en faillite, d'une société qui n'a jamais réalisé de profits au cours de son existence, se présente au gouvernement pour obtenir de l'argent afin de recommencer à neuf

M. MacKay: Nous vous faisons beaucoup confiance à vous,

M. McCurdy: J'ai un autre exemple. Qu'est-ce que l'APECA a à voir avec NSC Diesel, de Sheet Harbour? Dans le cadre de cette affaire, il est question d'une garantie d'exécution de quatre millions de dollars d'une société douteuse des Bahamas, la Swiss-American Fidelity Company and Guaranty Limited. Selon le rapport du syndic, Emst and Young croient que plusieurs des dirigeants de cette société font l'objet d'une enquête pour vente d'obligations frauduleuses. Le directeur général de la société se serait même fait interner lui-même dans un hôpital psychiatrique de Boston.

Le directeur de la section du développement industriel et commercial de l'APECA a fait valoir qu'il y avait eu de bonnes raisons de procéder comme on l'avait fait relativement à la garantie d'exécution. Le ministre est-il prêt à indiquer quelles étaient ces raisons? Ont-elles été communiquées à la GRC, qui fait enquête dans cette affaire de la NSC Diesel?

M. MacKay: La GRC est actuellement saisie de l'affaire. Elle mène son enquête. Je vais demander à M. Potter de vous donner plus de détails, mais je puis vous dire que j'ai demandé aux fonctionnaires de vérifier si une diligence raisonnable à l'époque aurait pu permettre de déceler les difficultés auxquelles vous faites allusion relativement à cette garantie d'exécution.

Selon l'information dont nous disposons actuellement, nous sommes d'avis que l'acceptation de cette garantie à l'époque répondait aux critères de la diligence raisonnable.

Je ne veux pas me montrer trop négatif, pour les raisons que vous savez—il y a une enquête en cours—mais s'il y a eu fraude ou tentative délibérée de tromper l'APECA ou simplement tentative de créer une impression fausse, l'enquête de la GRC le dira lorsqu'elle sera terminée.

Je serais curieux d'entendre M. Potter...

M. McCurdy: La GRC enquête également sur Technitread, si je comprends bien.

M. MacKay: C'est juste.

M. McCurdy: Combien d'autres enquêtes de la GRC concernent des sociétés qui ont fait faillite en cours de route?

• 1600

Mr. MacKay: Mr. McCurdy, out of several thousands of these applications—and I perhaps can get the figure—there might be a dozen or so.

Mr. McCurdy: Under RCMP investigations?

Mr. Peter Lésaux (President, Atlantic Canada Opportunities Agency): Approximately a dozen, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Twelve, a dozen under RCMP investigation. But that does not tell us anything about the number of failed business enterprises that have been funded by ACOA or ECB.

The Chairman: Perhaps, Mr. McCurdy, you could pursue that questioning when you have your next round.

Mr. McCurdy: Well, maybe I can finish it, and then you would know what it is going to be.

The Chairman: I know you; you will go on and on and on. Mr. Casey.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): Welcome, Mr. MacKay. On page 8 of the estimates it shows a forecast of action plan money last year of \$273 million.

The Chairman: Are you in part III?

Mr. Casey: Yes, I am in part III. It shows a projected disbursement of \$273 million, and \$168 million was actually disbursed. For 1990, you projected about \$253 million. How are you going to increase the disbursement? What will change to increase the disbursement so much?

Mr. MacKay: If you are talking about the action side of ACOA, which I believe you are, we have to make an estimate because, as you realize, this agency does not file its own applications; we respond to the private sector. If the economy is in a slowdown or in a recession and the business sector, the private sector, does not proceed with as high a percentage of take-up or does not bring as many applications to us, then obviously we do not disburse the funds. We can project as the economy strengthens in the region that there may be more, but we can never hit it exactly right.

Mr. Casey: There will not be any promotion or anything from ACOA to try to increase applications so that the objectives will be met?

Mr. MacKay: We will attempt to do some of the things Mr. LeBlanc referred to. We certainly are going to be proactive, but we do not want, if you will again pardon the vernacular, to flog the agency to try to encourage applications just for the sake of putting out money. We are trying, as you will realize having followed the agency, to introduce more of an element of repayability and to walk the fine line between providing initiatives for entrepreneurs and trying to avoid some of the unfortunate incidents to which Dr. McCurdy just referred. We never hit it exactly right.

Mr. Casey: On page 28 is a graph that shows that the capital investment in the Atlantic region has increased dramatically since 1987. This just goes to 1989. Do you have any indication of what happened in 1990? Did the capital investment continue to increase in the region?

[Traduction]

M. MacKay: Sur un total de plusieurs milliers de demandes, monsieur McCurdy—je peux essayer de vérifier le chiffre pour vous—il y en a peut-être une douzaine.

M. McCurdy: D'enquêtes de la GRC?

M. Peter Lésaux (président, Agence de promotion économique du Canada atlantique): C'est environ une douzaine, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Une douzaine d'enquêtes de la GRC. Ce qui ne donne aucune idée du nombre total d'entreprises financées par l'APECA ou ECB qui ont fait faillite.

La présidente: Vous y reviendrez au tour suivant, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Je peux peut-être finir; à ce moment-là, vous saurez quelle est la réponse.

La présidente: Je vous connais; vous n'arrêterez pas. Monsieur Casey.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Bienvenue, monsieur MacKay. À la page 8 du budget des dépenses, il est indiqué que les déboursés prévus pour le programme action l'année dernière étaient de 273 millions de dollars.

La présidente: Vous êtes bien à la partie III?

M. Casey: Oui, à la partie III. Le montant prévu était de 273 millions de dollars, et les déboursés ont été de 168 millions de dollars. En 1990, vous avez prévu environ 253 millions de dollars. Comment allez-vous accroître vos déboursés? Qu'est-ce qui pourra contribuer à une augmentation à ce titre?

M. MacKay: Si vous voulez parler du programme action de l'APECA, je et pense que c'est bien le programme qui vous intéresse, nous devrons procéder de cette façon, c'est-à-dire par estimation, parce que l'agence se contente de recevoir les demandes; nous ne faisons que répondre aux demandes du secteur privé. Lorsque l'économie est au ralenti ou en récession, le secteur des affaires, le secteur privé, se montre moins intéressé, présente moins de demandes; à ce moment-là, nous avons nécessairement moins de déboursés. Nous pouvons prévoir, quand l'économie reprend de la vigueur, qu'il y aura plus de demandes, mais nous ne pouvons pas établir le montant exact d'avance.

M. Casey: L'APECA ne fera-t-elle pas de publicité pour essayer d'augmenter le nombre des demandes et d'atteindre ses objectifs?

M. MacKay: Nous allons essayer de prendre les mesures mentionnées par M. LeBlanc. Nous allons essayer de prendre les devants, mais nous n'allons pas brader l'agence, encourager les demandes pour le plaisir de la chose. Vous le savez parce que vous avez suivi les progrès de l'agence; nous essayons d'insister de plus en plus sur le remboursement, de maintenir l'équilibre entre encourager l'initiative et le sens de l'entreprise et éviter les incidents comme ceux que M. McCurdy a mentionnés. Nous ne pouvons jamais savoir où se trouve le niveau idéal.

M. Casey: À la page 28, il y a un graphique qui indique une augmentation spectaculaire des investissements dans la région atlantique depuis 1987. Il ne vaut seulement que pour jusqu'en 1989. Avez-vous une idée de la situation en 1990? Les investissements ont-ils continué d'augmenter au même rythme?

Mr. MacKay: I feel a bit inadequate to answer that question. I will ask one of our financial people to do that. I have the broader statistics. Were the capital investments up last year?

Mr. Casey: I am sorry; I am referring to last year's book, where it shows the capital investment up to 1989. I wonder if the same numbers are available for 1990.

Mr. MacKay: I believe they have increased by something close to 7% this year.

Mr. Lésaux: The level of capital investment in Atlantic Canada in this past year has been greater than in any other region in Canada. It is estimated by Statistics Canada to be approximately 6.8%.

Mr. MacKay: I have some of these broad statistics, which I am prepared to bring forward to answer some questions if I could. I realize you have not asked this question, but I will put some of this on the record if you wish.

Commodity exports were 49% higher in 1989 than they were four years previously. Employment increased by 23,000 during the period of December 1979 to December 1984. I have these broad trends, but if you want precise statistics I will have to ask my officials to give them to you.

• 1605

Mr. Casey: Has the gap in unemployment been affected by the ACOA results since 1987?

Mr. MacKay: Employment statistics are better, but it is hard, if you are intellectually honest, to attribute everything to ACOA. I think ACOA has been a positive influence in this. Maybe one of our people might like to elaborate on that a bit.

The unemployment rate for the region was 12.7% for December 1990, down from 15.5% in December 1984. But as I tried to make the point, there were other economic trends and perhaps programs that may very well have assisted us in this regard.

Mr. Casey: Do you compare the performance of Western Diversification's approach to the performance of the ACOA approach and FEDNOR and the approaches in Quebec?

Mr. MacKay: That is kind of a mug's game, with respect, Mr. Casey. It sort of tends to pit one region against another, but in the west the annual average spent on economic development funding by WD from 1984-85 to 1988-89 was \$196 million. Proposed from 1989-90 to 1993-94, projecting ahead, is going to be \$363 million. Ours was \$282 million in 1984-85, and it will be \$425 million, so I think we are at least holding our own.

Mr. Casey: Do you compare the success rate though with the value for the dollar? Is that ever done?

[Translation]

M. MacKay: Je ne me sens pas tout à fait apte à répondre à cette question. Je vais faire appel à l'un de nos experts financiers. Je n'ai que les chiffres globaux. Les investissements ont-ils augmenté l'année dernière?

M. Casey: Je m'excuse, j'ai le livre de l'année dernière, qui n'indique les investissements que jusqu'en 1989. Je me demandais seulement si le chiffre était disponible pour 1990.

M. MacKay: Je pense qu'ils ont augmenté de près de 7 p. 100 cette année.

M. Lésaux: C'est dans la région atlantique que les investissements ont augmenté le plus au cours de la dernière année. Statistique Canada établit l'augmentation à 6,8 p. 100.

M. MacKay: J'ai quelques chiffres globaux que je suis prêt à citer, si quelqu'un est intéressé. Il n'y a pas encore eu de questions à leur sujet, mais ils pourraient être utiles.

Les exportations de marchandises étaient en hausse de 49 p. 100 en 1989 par rapport à il y a quatre ans. Il y a eu 23,000 emplois créés de décembre 1979 à décembre 1984. Ce sont les grandes tendances; si vous voulez des chiffres plus précis, je peux demander à mes hauts fonctionnaires de vous les fournir.

M. Casey: L'APECA a-t-elle eu un effet sur le chômage depuis 1987?

M. MacKay: La situation de l'emploi s'est améliorée, mais il est difficile d'attribuer cette amélioration seulement à l'APECA si on veut faire preuve d'honnêteté intellectuelle. L'APECA a certainement eu une influence positive. Un de nos fonctionnaires a peut-être des détails à ajouter à ce sujet.

Le taux de chômage dans la région était de 12,7 p. 100 en décembre 1990, comparativement à 15,5 p. 100 en 1984. Cependant, comme je l'ai laissé entendre, il y a eu d'autres tendances et programmes économiques qui ont pu jouer.

M. Casey: Pouvez-vous comparer l'APECA avec le programme de diversification de l'économie de l'Ouest, FEDNOR et le programme pour le Québec?

M. MacKay: C'est le genre de chose qui est propice à la confrontation, comme vous le savez, monsieur Casey. Chaque région considère les autres comme ses rivales. Cependant, les dépenses de développement au titre du programme de diversification de l'économie de l'Ouest de 1984–1985 à 1988–1989 ont été de 196 millions de dollars. Les dépenses proposées de 1989–1990 à 1993–1994 doivent atteindre les 363 millions de dollars. Nos dépenses ont été de l'ordre de 282 millions de dollars en 1984–1985, et elles doivent atteindre à l'avenir 425 millions de dollars. Nous pouvons donc dire que nous tenons bon.

M. Casey: Que donne la comparaison de la valeur rendement-coût? Est-elle seulement faite?

Mr. MacKay: WD, as our chairman knows, has a different historic approach. They tend to have a different philosophy. In Atlantic Canada up until recently, and still to some extent, our entrepreneurs are used to more grants and more direct assistance.

Mr. Casey: I could not let this opportunity go without asking a question about the fixed link. Does ACOA play a part or is it playing a part in an advocacy role, or is it working to identify opportunities from the fixed link if it goes ahead, if it does get approval from the environmental review panel? Is ACOA playing a part in this at all?

Mr. MacKay: Because of my schizophrenic role in this particular project, I can assure you there is a lot of advocacy going on from the point of view of ACOA to the Minister of Public Works. I can tell you that we are making substantial progress toward this project's probable... Perhaps I should not be too optimistic. Let me back up. I believe, provided we get the proper environmental safeguards in place and it continues to be a financially viable project, that there is an excellent chance that this will receive approval, but always subject to those two criteria.

ACOA will play a role because we hope to provide assistance with the infrastructure. For example, the provinces in question, P.E.I. and New Brunswick, will undoubtedly need some help in providing access roads and things of this nature. Then of course there will be other factors, such as what will we do to assist the ferry workers if the project goes forward, who will need some assistance in that regard, and there will be tourist infrastructure and things like that required. This is truly a project in which ACOA will be working closely with Public Works, should it proceed.

Mr. Casey: When is the result of the committee being reported?

Mr. MacKay: We should hear from the ice experts within a matter of a couple of weeks, perhaps that soon.

Mr. Casey: We will look forward to that.

The Chairman: Mr. Minister, with regard to Enterprise Cape Breton Corporation, do they submit an annual report each year through you to Parliament?

Mr. MacKay: It is part of the ACOA annual report.

The Chairman: Is it a separate document? It is in the estimates. I just wondered if there is a separate document.

• 1610

Mrs. Campbell: In Donald Savoie's report he says:

For instance, ACOA has committed well over \$600 million of assistance to over 4,000 companies, of which about 25 percent are new businesses.

Could I get the number for Nova Scotia and the number of bankruptcies since those figures have appeared? I am seeing a lot, it seems to me. I do not want a comment on it; I just want it. We only get you once a year before this committee.

[Traduction]

M. MacKay: Le programme de diversification de l'économie de l'Ouest, comme la présidente le sait, a adopté une approche différente dès le départ. Son orientation a également été différente. Au Canada atlantique, jusqu'à tout récemment, et même encore actuellement dans une certaine mesure, nos entrepreneurs sont habitués à plus de subventions et à plus d'aide directe.

M. Casey: Je ne peux pas laisser passer cette occasion sans parler du lien fixe. L'APECA joue-t-elle un rôle de défenseur, ou essaie-t-elle d'identifier les possibilités commerciales offertes par le lien fixe s'il est approuvé, s'il reçoit l'aval du comité d'examen de l'impact environnemental? L'APECA est-elle impliquée d'une façon ou d'une autre?

M. MacKay: Puisque j'ai deux personnalités en ce qui concerne ce projet, je puis vous assurer qu'il y a beaucoup de démarchage de la part de l'APECA auprès du ministre des Travaux publics. Nous faisons de grands progrès en ce qui concerne ce projet... Je ne devrais peut-être pas être si optimiste. Je me reprends. Si des garanties suffisantes peuvent être avancées du point de vue de l'environnement et que le projet continue d'être viable sur le plan financier, il y a d'excellentes chances qu'il soit approuvé définitivement; cependant, les deux critères que j'ai mentionnés sont très importants.

L'APECA a un rôle à jouer, puisqu'elle espère aider au niveau des infrastructures. Les provinces en cause, c'est-à-dire l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick, auront sans doute besoin de routes d'accès et d'infrastructures semblables. Il faudrait également songer à l'aide aux travailleurs des traversiers si le projet se concrétise; quelque chose doit être fait à leur égard. Enfin, il y a les infrastructures touristiques. C'est un projet à l'égard duquel l'APECA aura un rôle très actif, en collaboration avec Travaux publics, le cas échéant.

M. Casey: Quand le comité fera-t-il rapport?

M. MacKay: Nous devrions avoir le rapport des experts en glace aussi tôt que d'ici à deux ou trois semaines.

M. Casey: Nous l'attendons avec impatience.

La présidente: En ce qui concerne Entreprise Cap-Breton, présente-t-elle un rapport annuel par votre entremise au Parlement?

M. MacKay: Elle entre dans le rapport annuel de l'APECA.

La présidente: Y a-t-il un document distinct? C'est dans le budget des dépenses, mais je me demande s'il y a un document distinct.

Mme Campbell: Le rapport de Donald Savoie dit ceci:

Par exemple, l'APECA a engagé bien au-delà de 600 millions de dollars pour venir en aide à plus de 4,000 sociétés, dont environ 25 p. 100 sont de nouvelles sociétés.

Puis-je savoir quel est le nombre pour la Nouvelle-Écosse, et également quel est le nombre de faillites depuis cette déclaration? J'ai l'impression d'en voir beaucoup. Je ne veux pas faire de commentaire à ce sujet maintenant. Je veux seulement le nombre. Vous ne venez devant le comité qu'une fois par année.

I would also like to have a list under the fisheries alternatives program of ACOA of how many businesses from Nova Scotia made application and who received assistance. I only want the total number of applications put forward and who received assistance. I have been looking for this information from your office since January, Mr. Minister, so perhaps I can get it now that I am asking for it in public.

Has any study been done to see what is necessary to keep a business in Nova Scotia? I am not talking about service now; I am talking about a manufacturing business? Dominion Textile has a history of over 115 years. Have you done anything to keep that type of business in Nova Scotia, to show what is necessary in terms of infrastructure to keep it there?

Finally, tomorrow, for instance, in the Digby area, there is a hospitality committee meeting. You are apparently going to fund new hotels—new money, new hotels—in an area where we have a provincial government already funding the Digby Pines Hotel and from year to year wondering what is happening, whether or not it will open. It definitely serves an employment base in that area. We need it. Heaven only knows, we do not need competition to close it. There are other hotels in Mountain Gap. It is a tourist area, and I can understand how easy it is to give more money to a new company that says they want to come in. What does it do to the level playing field of all those hotels and motels and tourist accommodations that are already there? They are already suffering, and they have not been given any assistance.

The Chairman: Let the minister answer those questions.

Mrs. Campbell: He can always put them in writing.

Finally, I want to know if you are going to give an accounting for the ACOA money and the equipment at ADIL. The ACOA money was given in September 1989. It was \$1.1 million in funding. I want to know where the equipment is going. Is it going to Lavalin ultimately? Is that the arrangement that was made, to take that equipment? I am upset. HDIL was the mother company of ADIL. Lavalin used the UTDC to get the contract for ADIL. I understand there may be six months left. We have asked for an accounting. There was lots of money coming in. I think it made \$15 million. It either went to Halifax or somewhere else. I think \$15 million in contracts were to come in. Where did it go? Have you done an investigation of that?

Mr. MacKay: I will try to deal with these quickly. On Dominion Textile, I know our agency explored with the company to see whether or not there was assistance that could keep this well established company in its location. I understand the control period for the assistance they received has passed, and they have fulfilled their commitments. Mr. Potter can elaborate on this.

[Translation]

Je voudrais également avoir la liste des entreprises de la Nouvelle-Écosse, mentionnées par leur nom, qui ont reçu de l'aide au titre du programme Diversi-Pêches de l'APECA. Je voudrais seulement savoir quel a été le nombre de demandes totales présentées et qui a reçu de l'aide. Je cherche à obtenir cette information de votre bureau depuis janvier, monsieur le ministre; je l'obtiendrai peut-être maintenant que je la demande en public.

Y a-t-il eu une étude qui a porté sur les mesures nécessaires pour garder les entreprises en Nouvelle-Écosse? Je ne parle pas ici des entreprises de services, mais des entreprises manufacturières. La Dominion Textile a une histoire qui remonte à plus de 115 ans. Avez-vous jamais essayé de faire quelque chose pour garder une entreprise comme celle-là en Nouvelle-Écosse? Avez-vous essayé de voir quelles pouvaient être les infrastructures nécessaires?

Enfin, demain, dans la région de Digby, il y aura une réunion du comité d'accueil. Il semble que vous ayez l'intention de financer l'établissement de nouveaux hôtelsd'accorder de nouveaux fonds à cette fin-dans une région où le gouvernement provincial finance déjà le Digby Pines Hotel, dont le maintien est pour le moins précaire d'année en année. Il donne quand même de l'emploi dans la région. La population en a grand besoin. Ce dont elle a moins besoin, c'est d'une concurrence accrue qui entraînerait la fermeture de l'hôtel. Il y a d'autres hôtels à Mountain Gap. Je comprends que c'est une région touristique et qu'il peut être tentant d'accorder des fonds à une nouvelle société qui désire s'y établir. Cependant, qu'en est-il de l'uniformité des règles du jeu pour les autres hôtels, motels et établissements touristiques déjà sur place? Ils ont déjà du mal à se maintenir, et ils ne reçoivent aucune aide.

La présidente: Laissez le ministre répondre à ces questions.

Mme Campbell: Il peut les noter par écrit.

Enfin, je me demande s'il va y avoir une justification pour l'argent de l'APECA et l'équipement de l'ADIL. L'argent de l'APECA a été accordé en septembre 1989. Il s'agissait d'un montant de 1,1 million de dollars. Je veux savoir où va l'équipement. À Lavalin au bout du compte? Est-ce là l'entente qui a été conclue? Je suis mécontente. HDIL était la société mère de l'ADIL. Lavalin a utilisé la SDTU pour obtenir le contrat de l'ADIL. Je pense qu'il reste six mois. Nous avions demandé un rapport comptable. Il y avait beaucoup de contrats. Je pense qu'il y en avait pour 15 millions de dollars. Ils sont allés à Halifax ou ailleurs. En tout cas, il devait y avoir pour 15 millions de dollars en contrats. Où sont-il allés? Y a-t-il eu une enquête à ce sujet?

M. MacKay: Je vais essayer de traiter de tous ces points rapidement. En ce qui concerne la Dominion Textile, notre agence a essayé de voir avec cette société bien implantée ce qu'elle pouvait faire pour la garder là où elle est. Je pense que la période de contrôle pour l'aide qu'elle a déjà reçue est écoulée; la société a d'ailleurs respecté tous ses engagements. M. Potter peut donner des détails à ce sujet.

On your tourism question, it is the same old dilemma from the time DREE was established. You fund one business and you jeopardize another. All you do is try to make sure, by careful consultation, checking with the province and the sector, that by doing this, you do not jeopardize existing businesses.

Mrs. Campbell: You do.

Mr. MacKay: Maybe it is inevitable in some cases that you do. Maybe you have a hotel, for the sake of argument, that is a third-rate hotel. It is sitting in the area not doing anything. If someone else wants to come in and exploit the area and attract tourists, what do you do?

Mrs. Campbell: Make them upgrade.

Mr. MacKay: How do you make them upgrade? It is not a police state. I just raise some of the problems.

On ADIL, we would be very pleased to answer all your questions and give you an accounting. I do not think, with respect, that there is any conspiracy theory here. It may be another one of those enterprises that was funded and went sour. I know funds were transferred, or so I hear, from HDIL down there. There was some controversy as to how it was done and why it was done.

• 1615

On the FAP question, the fisheries assistance program, we can get you that. Most of the applications that have been made to date—it is a fairly recent program—not surprisingly have come from Newfoundland. Do you have a problem getting those statistics?

Mr. Wynne Potter (Vice-President, Halifax, Atlantic Canada Opportunities Agency): No, not at all. I do not have the fishery alternative statistics here with me, but it is easy to get them.

With regard to the ADIL question, there is a very open accounting of the funds that the agency had placed in the company.

Mrs. Campbell: Would you submit this to the committee, please?

Mr. Potter: Yes. What is happening at ADIL is that the parent company or the company that had the contract there, UTDC, has taken over a lease of the facility to complete the equipment that is necessary for a Government of Canada contract. Beyond that there are four proposals that we and the Province of Nova Scotia are currently exploring regarding the ongoing operation at ADIL.

Mrs. Campbell: How many of those proposals relate to Bridgetown?

Mr. Potter: They are all in Bridgetown.

Mrs. Campbell: To keep it there?

[Traduction]

En ce qui concerne votre question sur l'industrie touristique, le même vieux dilemme se pose depuis la création de l'ancien MEER. En finançant une entreprise, on risque toujours d'en mettre une autre en danger. Nous faisons évidemment tout notre possible, en étroite consultation avec la province et le secteur visé, pour ne pas nuire à qui que ce soit d'autre.

Mme Campbell: Mais vous nuisez à certains.

M. MacKay: C'est peut-être inévitable dans certains cas. Hypothétiquement, il pourrait y avoir quelque part un hôtel qui soit de troisième ordre. Il pourrait ne servir à rien. Si quelqu'un d'autre voulait s'installer dans la région et proposer ses services aux touristes, faudrait-il refuser?

Mme Campbell: Vous pourriez demander aux premiers hôtels de se moderniser.

M. MacKay: Comment? Nous ne vivons pas dans un État policier. Je vous dis simplement quels sont les problèmes auxquels nous faisons face.

En ce qui concerne l'ADIL, nous serons heureux de répondre à toutes vos questions et de vous faire rapport. Je ne crois pas qu'il y ait de conspiration dans les circonstances. Il se peut simplement que ce soit une autre entreprise qui ait bénéficié d'un financement et qui ait mal tourné. Il semble, du moins c'est ce que j'ai entendu dire, qu'il y ait eu des fonds transférés de HDIL. On se demande comment cette opération a pu se produire et pourquoi.

En ce qui concerne le PAP, le programme d'aide aux pêches, nous pouvons obtenir l'information pour vous. La plupart des demandes reçues à ce jour—le programme est relativement récent—émanent évidemment de Terre-Neuve. Y a-t-il quelque chose qui vous empêche d'obtenir ces données?

M. Wynne Potter (vice-président, Halifax, Agence de promotion économique du Canada atlantique): Absolument pas. Je ne les ai pas sous la main, mais je puis facilement les obtenir.

En ce qui concerne l'ADIL, il y a un rapport très clair sur les fonds que l'agence a placés dans cette société.

Mme Campbell: Êtes-vous prêt à le soumettre au comité?

M. Potter: Oui. La situation en ce qui concerne l'ADIL, c'est que la société mère ou la société qui avait le contrat à cet endroit, la SDTU, a décidé de prendre d'elle-même le bail pour terminer l'équipement nécessaire dans le cadre d'un contrat du gouvernement du Canada. En outre, nous examinons actuellement avec la province de la Nouvelle-Écosse quatre propositions relativement à la poursuite des opérations de l'ADIL.

Mme Campbell: Combien de ces propositions concernent Bridgetown?

M. Potter: Elles visent toutes Bridgetown.

Mme Campbell: Et elles partent du principe que l'entreprise doit rester à cet endroit?

Mr. Potter: Yes. A distillery had closed down and there were no jobs there. More than a hundred workers in Nova Scotia were trained, unskilled workers essentially, who are now semi-skilled or skilled workers in a trades profession. I guess I am very optimistic that a company will come in, take over the facility, will take what was otherwise 100 or 125 unskilled workers and continue a business opportunity.

Mrs. Campbell: Are you giving an accounting of the moneys and what was brought in for your money?

Mr. Potter: Yes.

The Chairman: Excuse me, Mrs. Campbell. Perhaps the minister could submit that information to the committee clerk and we will certainly circulate it.

Mr. MacKay: Applications in the plant I am told are seven.

Mrs. Campbell: From Nova Scotia?

Mr. MacKay: Yes.

The Chairman: Mr. Thompson.

Mr. Thompson (Carleton—Charlotte): Mr. Minister, I am glad you used that phrase. I guess the latest buzzword in Ottawa is "intellectual dishonesty". My questioning is not going to lead you off the deep end, but I will carry through here, Mr. Minister.

In referring to intellectual dishonesty, I do want to ask the minister if he has heard this old expression before: "lies, damned lies, and statistics". I am sure he has. He is nodding that he has heard that.

Mr. MacKay: Statistics can support anything, including statisticians.

Mr. Thompson: Where I am coming from on this one, Mr. Minister, is simply this. In regard to regional development as a concept, it appears that we get into difficulties when we are talking of regional development, because as long as I am getting more than my neighbour I am happy. Just make sure that he is not getting more than me.

I go back to a statement that George Baker, the Liberal MP from Newfoundland, made the other day in relation to regional development. He was accusing the federal government of cutting money from ACOA, from the Atlantic Canada Opportunities Agency, by he says \$1.5 billion, and cutting money from the Western Diversification Fund by \$1.1 billion. But again I go back to that term "intellectual dishonesty", because I think he is playing around with it, monkeying around with it, at the risk I think of angering many people.

I want you, Mr. Minister, or your officials to respond to that in relation to the big picture, as to how much funding Atlantic Canada is getting in relation to Quebec. I would like to point out one of the statistics, and maybe your officials can allude to this. On an individual basis—I am not talking about regional programs, but on an individual basis—Atlantic Canadians are getting about ten times, without exaggeration, ten times the amount of individuals in the province of Quebec.

[Translation]

M. Potter: Oui. Une distillerie venait de fermer ses portes, et il n'y avait plus d'emplois à cet endroit. Plus d'une centaine de travailleurs de la Nouvelle-Écosse, pour la plupart non qualifiés au départ, s'étaient qualifiés à divers degrés. Je suis très optimiste en ce qui concerne les chances qu'une autre société prenne en main ces installations et emploie les 100 ou 125 travailleurs qui autrement redeviendraient non qualifiés.

Mme Campbell: Avez-vous un rapport comptable qui indique quel montant vous avez investi et quel a été le rendement-coût?

M. Potter: Oui.

La présidente: Excusez-moi, madame Campbell. Le ministre voudra peut-être faire parvenir l'information à la greffière du comité, qui se chargera de la faire circuler.

M. MacKay: On me dit que les demandes pour l'usine sont au nombre de sept.

Mme Campbell: De la Nouvelle-Écosse?

M. MacKay: Oui.

La présidente: Monsieur Thompson.

M. Thompson (Carleton—Charlotte): Monsieur le ministre, j'ai noté que vous avez utilisé une expression très à la mode ces temps-ci à Ottawa, «malhonnêteté intellectuelle». Ma question n'a pas pour but de vous piéger, mais je vais vous la poser quand même.

Je suis curieux de savoir, dans le contexte de la malhonnêteté intellectuelle, si le ministre a déjà entendu la vieille expression: «les petits mensonges, les gros mensonges et les statistiques». Je suis sûr que oui. Il fait d'ailleurs signe que oui.

M. MacKay: Les statistiques peuvent être utilisées à l'appui de n'importe quoi, y compris faire vivre les statisticiens.

M. Thompson: Voilà où je veux en venir, monsieur le ministre. Le développement régional est toujours un sujet difficile. Ce que chacun cherche, c'est à obtenir plus que son voisin

Je reviens à la déclaration faite l'autre jour par George Baker, le député libéral de Terre-Neuve, au sujet du développement régional. Il accusait le gouvernement fédéral de réduire les fonds de l'APECA, de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, d'un montant de 1,5 milliard de dollars, ainsi que le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest de 1,1 milliard de dollars. Je pense que c'est là qu'il peut être question de «malhonnêteté intellectuelle». Je le dis au risque d'en offenser certains.

J'aimerais que vous fassiez le point, monsieur le ministre, ou que vos hauts fonctionnaires fassent le point, pour ce qui est de la part que reçoit le Canada atlantique par rapport au Québec, par exemple. J'aimerais attirer votre attention sur l'une des données statistiques que vos fonctionnaires pourront peut-être nous expliquer. Les Canadiens de la région de l'Atlantique reçoivent, sans exagération, environ 10 fois ce que reçoivent les habitants du Québec—et je ne parle pas de programmes régionaux, mais de dépenses par habitant.

• 1620

Mr. Baker obviously would not point that out because it would not win the argument he is attempting to pursue. I simply want to put it on the record that Atlantic Canadians as individuals are getting exactly ten times the amount from the federal government as Quebeckers are. And indeed—

The Chairman: Per capita.

Mr. Thompson: -per capita, exactly. Individually.

Mr. Minister, could your officials respond to those figures brought out by the member from Newfoundland with regard to \$1.5 million Atlantic Canada, \$1.1 million from the Western Diversification Fund? In other words, how does that compare to the big picture? My belief is that in the big picture we have fared very well, and in fact more dollars have gone into Atlantic Canada from the federal government than any other area of the country. Is that correct?

Mr. MacKay: Well I suppose in some areas Atlantic Canadians have benefited more on a per capita basis. Again, it is a dilemma. You want to get as much as you can for your region or for your constituency, but it is worth putting on the record that there are probably almost as many people unemployed and in bad economic circumstances in the city of Montreal than there are in all of Atlantic Canada.

It does not pay, I suppose, philosophically speaking, to be too grasping or too xenophobic when it comes to these things. I will ask my officials to comment on this, but I have been impressed by some of the arguments my own colleagues in Atlantic Canada make about who gets what or who should get what.

Newfoundland of course has has some difficult times. I have a short excerpt here from Statistics Canada. Statistics Canada's provincial economic accounts, annual estimates, 1984 to 1988, provide an overview of all federal revenue and expenditures by province. In 1988 the federal government collected \$1.1 billion in Newfoundland from all sources and spent \$3.5 billion, for a net expenditure of \$2.4 billion. In 1988 the federal government collected 1.02% of its revenue and spent 2.73% of its expenditures in Newfoundland.

In other words, the federal government spends \$3.15 for every \$1 it collects in Newfoundland. Newfoundland receives more for its federal tax dollars than does any other province. Well, they probably need it more.

Mr. Thompson: Exactly. Mr. Minister, there is one thing I want to put on the record. I am quoting Mr. Baker here, and engaging in intellectual dishonesty, he has no equal in Atlantic Canada. He is referring to the dollars taken in the Atlantic Canada Opportunities Agency—\$1.5 million. He says that such acts of favouritism do nothing to foster unity within the country.

I would suggest that Mr. Baker is the guy who is not fostering Canadian unity, because that is pure garbage and everyone in this room knows it, including my colleagues on the other side of this table.

[Traduction]

Évidemment, ce n'est pas M. Baker qui mentionnerait cela, puisque cela va à l'encontre de son argument. J'aimerais simplement dire que la région de l'Atlantique reçoit du gouvernement fédéral exactement 10 fois plus par habitant que le Québec. Et. . .

La présidente: Par habitant.

M. Thompson: . . . oui, c'est juste, par habitant.

Monsieur le ministre, est-ce que vos fonctionnaires pourraient nous expliquer ces chiffres cités par le député de Terre-Neuve, c'est-à-dire une compression de 1,5 million de dollars dans le Canada atlantique, et de 1,1 million du Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest? En d'autres mots, à comment est-ce que cela se compare à la situation générale? Pour ma part, je pense que dans l'ensemble, nous nous en sommes tirés assez bien, et qu'en fait, le gouvernement fédéral a injecté plus d'argent dans la région du Canada atlantique que dans toute autre région du pays. Est-ce exact?

M. MacKay: À certains égards, le Canada atlantique a reçu davantage par habitant. Il y a toujours un dilemme. D'une part, vous voulez obtenir le maximum pour votre région ou votre circonscription, mais il ne faut pas oublier de dire qu'il y a probablement autant de chômeurs et de personnes dont la situation financière est difficile à Montréal que dans tout le Canada atlantique.

Sur le plan des principes, il n'y a aucun avantage à être trop avide ou trop xénophobe dans de tels cas. Je demanderai à mes fonctionnaires de vous répondre, mais j'ai été impressionné par certains des arguments avancés par mes propres collègues du Canada atlantique sur la manière dont le gâteau est ou devrait être partagé.

Bien sûr, Terre-Neuve a connu des temps difficiles. J'ai ici un court extrait d'un rapport de Statistique Canada, sur les comptes économiques provinciaux, qui donne, pour chaque province, une estimation annuelle de toutes les recettes et dépenses fédérales de 1984 à 1988. En 1988, le gouvernement fédéral a perçu 1,1 milliard de dollars à Terre-Neuve, toutes sources confondues, et y a dépensé 3,5 milliards de dollars, soit une dépense nette de 2,4 milliards de dollars. En 1988, le gouvernement fédéral a tiré 1,02 p. 100 de ses recettes à Terre-Neuve et y a fait 2,73 p. 100 de ses dépenses.

En d'autres mots, pour chaque dollar que le gouvernement fédéral perçoit à Terre-Neuve, il y dépense 3,15\$. Terre-Neuve reçoit davantage en retour de ses impôts que toute autre province. Eh bien, elle en a probablement plus besoin.

M. Thompson: Exactement. Monsieur le ministre, il y a une chose que je tiens à dire. Je cite M. Baker, et lorsqu'il s'agit de malhonnêteté intellectuelle, il n'a pas son pareil dans tout le Canada atlantique. Il parle de la compression de 1,5 million de dollars dans le budget de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique. Il dit que de tels exemples de favoritisme ne font rien pour renforcer l'unité du pays.

D'après moi, c'est M. Baker qui nuit à l'unité canadienne, parce que ce qu'il dit, c'est de la foutaise, et tout le monde ici le sait, y compris mes collègues de l'autre côté de la table.

Mr. MacKay: I think we should wait until Mr. Baker is here before we comment on things.

Mr. Thompson: The point is, Mr. Minister, that in the big picture, in total dollars, \$1.5 million is very insignificant in relation to the big dollar value of what was put into that pot to begin with. That is the point I am making. There is no comparison between the dollars put in Atlantic Canada and the dollars put into Quebec. The dollars in Atlantic Canada exceed those put into Quebec by many fold. Is that not correct?

Mr. Peterson (Willowdale): Was there a cut or not?

Mr. MacKay: All departments basically took a 3% cut on their O & M, and there is still, as Mr. Peterson knows, an area where there may be further assessments made. Nothing has been determined as yet.

Mr. Peterson: I think we will let the facts speak to the integrity of Mr. Baker. Thank you.

The Chairman: Dr. McCurdy.

• 1625

Mr. McCurdy: Mr. Minister, a little while ago I cited two examples of RCMP investigations, and I asked you how many RCMP investigations were in fact being carried out on projects of ECB or ACOA. You were very frank in your response and answered that there were 12. Can you tell us what companies are being investigated by the RCMP?

Mr. MacKay: We probably can supply you with a list. I would like to think about the propriety of doing this. It is not that I wish to keep the information from you, but—

Mr. McCurdy: Surely, having said that there are 12, it is going to take about 24 hours for somebody to find out.

Mr. MacKay: Well, be that as it may. . .

Mr. McCurdy: Can I take it that we have an undertaking to supply the list of those companies that are under investigation by the RCMP? I think the public has a right to know.

Mr. MacKay: I am not surprised that you think that.

Mr. McCurdy: We may not necessarily need to know the details of the investigation, for obvious reasons, but we certainly should be provided with the list of those companies that are under investigation, and I would ask you to provide those to me.

Mr. MacKay: I will consider it, and if it seems an appropriate thing to do, I will.

Mr. McCurdy: I am going to keep asking.

Can you tell us whether these are large enterprises that have been funded by these programs, or are they small companies?

Mr. MacKay: Probably a mixture. I will let Peter Lésaux handle that, if I may.

[Translation]

M. MacKay: Il faudrait attendre que M. Baker soit ici avant de commenter ses propos.

M. Thompson: Ce que je veux dire, monsieur le ministre, c'est que dans l'ensemble, par rapport au total, 1,5 million de dollars est une somme insignifiante comparée aux sommes qui ont été investies dans cette région. C'est à cela que je voulais en venir. Il n'y a pas de comparaison possible entre les sommes injectées dans le Canada atlantique et les dépenses faites au Québec. En dollars, le Canada atlantique reçoit beaucoup plus que le Québec. N'est-ce pas exact?

M. Peterson (Willowdale): Y a-t-il eu une réduction, oui ou non?

M. MacKay: Le budget de fonctionnement et d'entretien de tous les ministères a été réduit de 3 p. 100, et, comme M. Peterson le sait, d'autres secteurs pourraient être évalués. Aucune décision n'a encore été prise.

M. Peterson: Je pense que les faits témoignent de l'intégrité de M. Baker. Merci.

La présidente: Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Monsieur le ministre, tout à l'heure, j'ai donné deux exemples d'enquêtes que menait la GRC, et je vous ai demandé combien de projets d'Entreprise Cap-Breton ou de l'agence faisaient l'objet d'une telle enquête. Vous avez répondu très franchement qu'il y en avait 12. Pouvez-vous nous dire de quelles sociétés il s'agit?

M. MacKay: Nous pouvons probablement vous fournir une liste, mais je ne suis pas sûr que ce serait convenable. J'aimerais y réfléchir. Ce n'est pas que je veuille vous cacher ces renseignements, mais...

M. McCurdy: Comme vous nous avez dit qu'il y avait 12 enquêtes, il ne faudrait pas plus de 24 heures pour trouver ce renseignement.

M. MacKay: Quoi qu'il en soit. . .

M. McCurdy: Puis-je conclure que vous vous engagez à nous fournir la liste des sociétés qui font l'objet d'une enquête de la GRC? Je pense que la population a le droit de savoir.

M. MacKay: Ça ne m'étonne pas que vous pensiez cela.

M. McCurdy: Nous n'avons pas besoin de connaître les détails des enquêtes, et les raisons de ne pas nous les fournir sont évidentes, mais nous devrions certainement pouvoir obtenir la liste des sociétés qui font l'objet d'une enquête, et je vous demande de me la fournir.

M. MacKay: J'y réfléchirai, et si je décide que c'est convenable, je le ferai.

M. McCurdy: Je continuerai à insister.

Pouvez-vous nous dire s'il s'agit de grandes entreprises qui ont été financées en vertu de ces programmes, ou s'il s'agit de petites entreprises?

M. MacKay: Il y a probablement des deux. Si vous le permettez, je demanderai à Peter Lésaux de répondre à cette question.

Mr. Lésaux: We have to set a backdrop here of some 7,600 companies or individuals that we have assisted in one way or another in overcoming regional disparity. Among 7,600 individuals or companies, you are bound to experience a certain failure rate.

Mr. McCurdy: Yes, I understand all that-

Mr. Lésaux: And you are bound to experience groups or individuals who for reasons of their own are going to seek to defraud or—

Mr. McCurdy: That is not an answer to the "how many" question. I do not want what is obvious to all of us. I would like an answer to the question as I asked it.

Mr. Lésaux: The question as you asked it, Mr. McCurdy, is that we have a failure rate at the moment of less than 10%. I will cite you simply one example, in the case of the province of Newfoundland, with 1,500 plus—

Mr. McCurdy: Excuse me, sir, but I did not ask you how many failures there were. I welcome the information. I asked you whether you could elucidate the question of whether these investigations are being carried out upon the larger corporations, the smaller corporations—

Mr. Lésaux: They range from an individual to a large corporation.

Mr. McCurdy: I guess we will get the best evaluation of that by actually getting the information.

I was interested in a question Mrs. Campbell asked earlier, to change the tack just slightly. She asked how to keep business in Nova Scotia, and Mr. Savoie had some words to say about investors coming from outside and planting themselves down in Cape Breton and Nova Scotia, implying that instead of home–grown enterprises there has been too much of a dependency on exogenous enterprises.

It will be interesting to know, in this large number of companies, the profile of those companies that were funded in terms of whether they came from the outside versus the inside—that is, exogenous versus endogenous—and I would ask you, in turn, whether any attention has been paid to ISTC and the Science Council, both of which have placed a great deal of emphasis on the fact that viable industries are retained if they are endogenous industries and that these are best supported, for example, by strengthening educational institutions, training, and so on, such that the creativity and entrepreneurship that is indigenously generated will produce stable industry there.

One of the important elements of this is community economic development planning, where a community with some regional—

The Chairman: Come on, Howard, what is your question?

Mr. McCurdy: —economic entity plans for an economic future. I want to know if there are any specific examples of having pursued this approach, highly recommended by the Science Council, by business experts, and by ISTC, and whether this has been a significant component. If so, how significant?

[Traduction]

M. Lésaux: Nous avons aidé, d'une façon ou d'une autre, quelque 7,600 entreprises ou particuliers, dans le cadre de nos efforts pour atténuer les disparités régionales. Parmi ces 7,600 personnes ou entreprises, il est normal qu'il y ait un certain nombre de faillites.

M. McCurdy: Oui, je comprends cela. . .

M. Lésaux: Et il faut s'attendre également à ce que des groupes et des personnes, pour des raisons qui leur appartiennent, essaieront de frauder ou...

M. McCurdy: Cela ne répond pas à ma question, cela ne me dit pas «combien». Je ne veux pas entendre ce qui est évident pour chacun d'entre nous. J'aimerais avoir une réponse à la question que j'ai posée.

M. Lésaux: La réponse à votre question, monsieur McCurdy, c'est que notre taux de faillite à l'heure actuelle est de moins de 10 p. 100. Je vous donnerai un seul exemple; à Terre-Neuve, avec plus de 1,500...

M. McCurdy: Excusez-moi, monsieur, je ne vous ai pas demandé combien de faillites il y avait. Je suis content d'avoir ce renseignement. Je vous demande si vous pouvez nous dire si les enquêtes en cours visent de grandes sociétés, de petites sociétés...

M. Lésaux: Il y en a de toutes les catégories, du particulier aux grandes sociétés.

M. McCurdy: Je pense que la meilleure façon de s'en rendre compte, c'est d'obtenir ces renseignements.

Pour changer de propos, M^{me} Campbell a posé une question tout à l'heure qui m'intéresse. Elle a demandé ce qu'il fallait faire pour que les entreprises de la Nouvelle-Écosse restent dans cette province. M. Savoie parle d'investisseurs qui viennent de l'extérieur et qui s'installent au Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse, et il laisse entendre que l'on a trop cherché à attirer des entreprises de l'extérieur plutôt que de privilégier des entreprises locales.

Parmi ce grand nombre d'entreprises qui ont reçu une aide financière, il serait intéressant de savoir combien d'entre elles sont des entreprises de la région ou de l'extérieur—c'est-à-dire exogènes ou endogènes. J'aimerais également savoir si l'on a tenu compte de l'avis de d'ISTC et du Conseil des sciences, qui ont tous les deux souligné le fait que les entreprises viables qui restent dans la région sont des entreprises endogènes et que la meilleure façon de les aider, c'est de renforcer les établissements d'enseignement, la formation, etc., pour que la créativité et l'esprit d'entreprise de la région contribuent à l'établissement d'une industrie stable.

À cet égard, il est important que la collectivité planifie son développement économique; qu'elle planifie. . .

La présidente: Je vous en prie, Howard, quelle est votre question?

M. McCurdy: ... l'avenir économique de la région. J'aimerais savoir s'il y a des cas précis où l'on a adopté cette méthode, hautement recommandée par le Conseil des sciences, par des experts du secteur privé et par ISTC. Dans l'affirmative, quelle importance a-t-on accordée à cet élément?

• 1630

Mr. MacKay: Mr. McCurdy, I can give you one example right off the top of my head, and that is the University College of Cape Breton. Since its inception ACOA has put about \$100 million into post-secondary education. Incidentally, 40% of that is in Newfoundland where the need is perhaps the greatest. As well, I agree with you on the need for an infrastructure—of the type you described—to attract industries. I will give you one other example.

Mr. McCurdy: They do not talk about attracting industry. They talk about homegrown industry being the most stable.

The Chairman: Howard, the minister is answering.

Mr. MacKay: I agree, but I think you have to do both. For example, one of the Allied Signal Corporation's affiliates was looking around to see where they would like to establish a high-tech plant. They were much impressed with Halifax because of the institutions of higher education, the technology and the learning—

Mr. Peterson: And the MPs.

Mr. MacKay: Of course, and all MPs from Atlantic Canada, I might say.

Mr. MacDonald (Dartmouth): I hope the minister's back is a little better than it was the last time I saw him. I hope he has recovered from his back sprain. If he does not nod yes or no I—

Mr. MacKay: I have a lot on my back.

Mr. MacDonald: Well I am going to put a little more on your back.

Mr. MacKay: I was afraid of that.

Mr. MacDonald: I hope it does not hurt too much.

We talked about losses and a little earlier Howard talked about some of the problem loans and problem files. I think the minister will agree that this has caused a great deal of concern in the business community. I am sure it has caused a great deal of concern in the minister's office, but with any program you are going to have abuses. It is incumbent upon good managers to look at those abuses, find out how they happen and put systems in place so they do not happen again.

One that has bothered me a lot over the past year is NSC Diesel. I have asked constantly how this file ever came to be approved in the first place. I asked about what types of assessments had been done, and I was told, I think it was last year, that nothing was amiss. When I wrote to the Auditor General and asked him to look into it, he was scathing in his remarks. He said the proper assessments to approve the file had not been completed. I then asked the minister to initiate an investigation into how this file could have been approved. It did not happen.

Anyway, I have a whole lot of paper. I am going to throw a couple of things out. Elmer, perhaps you can respond to them.

Ernst and Young, the court-appointed receiver for the ABN Bank Canada, goes through a whole lot of papers. This is after ACOA. When I spoke to the RCMP they indicated that they did not believe there was any fraudulent activity on

[Translation]

M. MacKay: Monsieur McCurdy, je peux tout de suite vous donner un exemple, et c'est celui du University College du Cap-Breton. Depuis sa fondation, l'APECA a injecté environ 100 millions de dollars dans l'éducation postsecondaire. D'ailleurs, 40 p. 100 de cette somme est allée à Terre-Neuve, où le besoin était peut-être plus grand. De plus, je suis d'accord avec vous au sujet du besoin d'une infrastructure—telle que vous l'avez décrite—pour attirer l'industrie. Je vais vous donner un autre exemple.

M. McCurdy: Ils ne parlent pas d'attirer l'industrie. Ils prétendent que l'industrie locale est plus stable.

La présidente: Howard, laissez le ministre répondre.

M. MacKay: Je suis d'accord, mais je pense qu'il faut faire les deux. Ainsi, l'une des sociétés affiliées de la Allied Signal Corporation cherchait un endroit où installer une usine de haute technologie. Elle a été fort impressionnée par Halifax, à cause de ses établissements d'enseignement supérieur, de la technologie en place et de l'instruction. . .

M. Peterson: Et par les députés.

M. MacKay: Évidemment, par les députés de tout le Canada atlantique, ajouterais-je.

M. MacDonald (Dartmouth): J'espère que le dos du ministre va mieux que la dernière fois que je l'ai rencontré. J'espère que votre blessure au dos est guérie. S'il ne fait ni oui ni non de la tête, je...

M. MacKay: J'en ai beaucoup sur le dos.

M. MacDonald: Je vais peut-être ajouter à votre fardeau.

M. MacKay: C'est ce que je craignais.

M. MacDonald: J'espère que vous n'en souffrirez pas trop.

Nous avons parlé des pertes et, un peu plus tôt, Howard a parlé des créances et des dossiers qui faisaient problème. Le ministre conviendra que cela a causé beaucoup de soucis aux gens d'affaires. Je suis persuadé que cela en a créé également dans le bureau du ministre, mais dans tout programme, il y a toujours des abus. Les bons gestionnaires doivent surveiller ces abus, déterminer comment ils se produisent et créer des mécanismes pour éviter qu'ils ne se répètent.

Il y en a un qui m'a beaucoup tracassé au cours de l'année dernière: celui de NSC Diesel. Je n'ai pas cessé de demander comment ce dossier avait été approuvé. J'ai demandé quelles évaluations avaient été faites, et on m'a répondu l'an dernier, je crois, que tout était en règle. J'ai écrit au vérificateur général pour qu'il se penche sur le dossier. Il en a fait une critique très sévère. D'après lui, on n'a pas évalué adéquatement le dossier avant de l'approuver. J'ai ensuite demandé au ministre de faire enquête pour savoir comment ce dossier avait pu être approuvé. Il ne l'a pas fait.

J'ai beaucoup de documents. Je vais vous en présenter quelques-uns. Elmer, vous pourriez peut-être me répondre.

Ernst and Young, l'administrateur judiciaire de la Banque ABN du Canada, étudie beaucoup de paperasse. Cela, c'est l'APECA. Quand je me suis adressé à la GRC, on m'a dit qu'on ne pensait pas que le demandeur se soit livré à

the part of the applicant, and that the documents presented were correct. According to the Ernst and Young document, "The custodian expresses concern about the appropriateness of these payments".

They are talking about a number of transactions to related companies, which in the original agreement were specifically prohibited without the express written consent of the minister.

These concerns cannot be addressed without complete and unrestricted access to the records of all associated parties.

They were referring to a cheque for over \$1 million written by NSC Diesel payable to NSC Corporation. At the same time, a lot of the creditors and small contractors who live in your riding were having their cheques bounced by NSC Diesel. As well, the banks were starting to clamp down and ACOA was expressing concern.

I also looked at a few other things. There are ongoing actions in the Federal Court of Canada. And there is a whole lot of stuff. I want to know if ACOA is following the documentation that was layed down in there. I am referring specifically to an affidavit from Krupp MaK Diesel Inc., sworn out in the Federal Court of Canada. It is in the trial division of the Federal Court of Canada. It deals with a suit that has been launched against them. They are talking about letterhead that was taken, without their knowledge, by Mr. Black. It says:

Mr. Black's strategy in using MaK's letterhead was to keep MaK uninformed and isolated with respect to his negotiations with ACOA, HDIL and the ABN Bank Canada, while at the same time representing to those—

The Chairman: Mr. MacDonald, you are out of time and the minister has not responded yet. Would you like a response, sir?

Mr. MacDonald: I would like to finish this, because it is appropriate. I do not know if they have this information. It is good for them.

—he had the approval to act on behalf of MaK. This strategy was all part of an effort by Mr. Black to demonstrate to third parties that he had more authority than he had.

Mr. Minister, with those facts, and I have a lot more here and I am sure your staff do too, I want to ask you three things. First, are you prepared to hold a public inquiry into how this thing was funded in the first place?

• 1635

Secondly, if you are not prepared to do that, will you order an independent audit into how this file came about where there are millions of dollars lost to creditors and also to the government?

Thirdly, if that is not the case, since you are now the largest creditor, or the government is, will you petition it into bankruptcy so that people like Ernst and Young or some other accountancy firm can go in and have a full examination of all of the related activities to find out where the hell the money has gone, and look into this company?

[Traduction]

des activités frauduleuses et que les documents présentés étaient corrects. Or, d'après le document de Ernst and Young, «le dépositaire émet certains doutes sur le bien-fondé de ces paiements».

Ils parlent de certaines opérations avec des sociétés affiliées qui, en vertu du document original, étaient explicitement interdites sans le consentement écrit du ministre.

On ne peut pas répondre à ces préoccupations sans avoir un accès libre et complet aux dossiers des parties associées.

On fait référence à un chèque de plus de 1 million de dollars émis par NSC Diesel au nom de la NSC Corporation. À la même époque, de nombreux créditeurs et petits entrepreneurs de votre comté recevaient des chèques en bois de la NSC Diesel. Par ailleurs, la banque commençait à serrer la vis et l'APECA exprimait des craintes.

J'ai également étudié quelques autres questions. Il s'agit de poursuites actuellement devant la Cour fédérale du Canada. Et il y a encore bien d'autres choses. J'aimerais savoir si l'APECA est au courant des documents qui ont été remis. Je parle particulièrement d'un affidavit de Krupp MaK Diesel Inc., soit un témoignage fait sous serment à la section de première instance de la Cour fédérale du Canada. Il s'agit d'une poursuite contre la compagnie. Ils prétendent que du papier à en-tête leur a été soutiré sans qu'ils le sachent par M. Black. Ils disent:

La stratégie de M. Black était d'utiliser le papier à en-tête de MaK pour garder MaK dans l'ignorance et pour l'isoler par rapport à ses négociations avec l'APECA, HDIL et la Banque ABN du Canada, tout en prétendant à ceux-ci...

La présidente: Monsieur MacDonald, votre temps est écoulé, et le ministre n'a pas encore répondu. Voulez-vous une réponse?

M. MacDonald: J'aimerais terminer ceci, parce que c'est important. Je ne sais pas s'ils ont ce renseignement. Ce sera bon pour eux.

...qu'il avait l'autorisation d'agir au nom de MaK. Cette stratégie de M. Black visait à démontrer aux tiers qu'il avait davantage de pouvoir qu'en réalité.

Ces faits étant établis, monsieur le ministre, et j'en ai beaucoup d'autres, comme votre personnel s'en doute, je vais vous poser trois questions: d'abord, êtes-vous prêt à tenir une enquête publique pour savoir comment il se fait qu'on a financé cette entreprise pour commencer?

Deuxièmement, si vous n'êtes pas prêt à le faire, allez-vous demander une vérification indépendante de ce dossier où les créditeurs et le gouvernement ont perdu des millions de dollars?

Troisièmement, si ce n'est pas le cas, comme vous êtes le plus important créditeur, c'est-à-dire le gouvernement, allez-vous demander la faillite afin que des comptables comme Ernst and Young puissent examiner tous les dossiers, toutes les activités connexes, afin de trouver où est passé l'argent?

Mr. MacKay: I would like to do a lot of things on this particular file, but I cannot do very much while these legal manoeuvres, as you refer to them, are going on. I do not think a public inquiry would be appropriate, much less illustrative, at this stage until we see exactly what is going on here with respect to the police investigation.

I have had some of our people, as I indicated earlier, take a hard look at this. I think I referred to it briefly when Mr. McCurdy was questioning me, but again you can only do so much when you have an RCMP investigation going on concomitantly with it.

The background of this is very unfortunate, to put it bluntly, and until the ABN Bank gets the final decision from the court as to what they are permitted to do, and until some of these other matters are cleared away, we cannot really do very much, either to try to resuscitate the project or to take a look at it.

I think you realize that ACOA would like to do something if at all possible to alleviate the problems of the small creditors, but we do not have a mandate to do this. We would also like to get on with trying to find an alternate use for this single-use facility. That makes it more difficult. Some people have expressed an interest in it, but we cannot do that either until the courts are finished.

I would be glad, as I said to Mr. McCurdy when he asked about RCMP investigations, to consider how much information I can release to you properly.

Maybe Wynne Potter, who is our Nova Scotia vice-president, could give you a little more technical information about the time and the sequence of some of these. What is the current situation, Mr. Potter, with respect to the ruling that the ABN Bank is requiring?

Mr. Potter: The court has not ruled yet. We had anticipated that sometime in the next few weeks the court would decide whether ABN would have the asset and could dispose of it. We simply do not know when the court is going to do that.

The other complicating factor is that because there are a number of appearances before the court, and the RCMP investigation is going on, I think I as an official of the agency have to be awfully careful in discussing the file in a public forum.

To complement what the minister has indicated, we will review our file and what, if any, information we can provide to you, but mindful that the agency has been actioned in some of these challenges as well as others, and probably it is not appropriate that we go much further in this forum.

Mr. O'Kurley (Elk Island): I would like to thank the minister and the officials from the department and the agency for providing some very valuable information on some very important issues that are related to the estimates.

Minister, I would like to follow up on the topic Mr. McCurdy initiated with regard to Enterprise Cape Breton. A lot has been said, Mr. Minister, in the media and at this committee's hearings last year on Cape Breton and some of the large project failures experienced by both ECB and ECBC. It is my understanding, sir, that you have asked Anthony Brait, chairman of Newfoundland Telephone Company, to investigate and report back to you on the

[Translation]

M. MacKay: Il y a beaucoup de choses que j'aimerais faire au sujet de ce dossier. Je ne peux toutefois pas en faire beaucoup pendant que se déroulent ces manoeuvres judiciaires, comme vous les avez appelées. Je ne pense pas qu'il convienne de tenir une enquête publique, qui ne nous renseignerait pas beaucoup actuellement, tant que nous ne connaissons pas le résultat de l'enquête policière.

Je le répète, j'ai demandé à mon personnel d'étudier la question. Je pense en avoir parlé en réponse à M. McCurdy, mais, je le répète, on ne peut pas faire beaucoup pendant que se déroule l'enquête de la GRC.

La situation est bien pénible, pour le dire franchement. En attendant la décision de la cour sur ce que peut faire la Banque ABN, et tant que certaines questions ne seront pas éclaircies, nous ne pouvons pas faire grand-chose, ni pour ressusciter le projet, ni pour l'examiner.

Vous comprenez que l'APECA aimerait agir pour soulager les petits créditeurs, mais nous n'avons pas de mandat pour cela. Nous aimerions également trouver une autre utilisation possible pour ces installations à vocation unique. Cela complique les choses. Certaines personnes se sont montrées intéressées, mais nous ne pouvons agir tant que les tribunaux ne se sont pas prononcés.

Comme je le disais à M. McCurdy au sujet des enquêtes de la GRC, ce sera un plaisir pour moi d'évaluer quels renseignements je peux vous fournir.

Peut-être que Wynne Potter, notre vice-président pour la Nouvelle-Écosse, pourrait vous donner quelques détails techniques sur le moment et le déroulement de certains événements. Monsieur Potter, où en sont les choses avec la décision demandée par la Banque ABN?

M. Potter: La cour n'a pas encore rendu sa décision. Nous prévoyons que dans les semaines qui viennent, elle aura décidé si ABN peut disposer de l'actif. Mais nous ne savons pas exactement quand cela sera.

Il y a un autre facteur qui complique les choses: il y a des comparutions en cour, et une enquête de la GRC est en marche. En tant que cadre de l'agence, il me faut être très prudent lorsque je parle de ce dossier en public.

Pour compléter ce que disait le ministre, nous allons examiner le dossier et déterminer quels renseignements nous pouvons vous fournir. Rappelez-vous toutefois que l'agence et d'autres sont parties à ces contestations judiciaires et qu'il peut être inapproprié pour nous d'en parler davantage.

M. O'Kurley (Elk Island): J'aimerais remercier le ministre et ses collaborateurs du ministère et de l'agence, qui nous ont donné des renseignements utiles sur des questions très importantes relatives au budget.

Monsieur le ministre, j'aimerais revenir sur le même sujet que M. McCurdy, relativement à Entreprise Cap-Breton. Monsieur le ministre, on a beaucoup parlé dans les médias et aux séances de l'an dernier de notre comité sur le Cap-Breton des fiascos d'Entreprise Cap-Breton. Je crois comprendre, monsieur, que vous avez demandé à Antony Brait, président de la Newfoundland Telephone Company, de faire enquête pour vous sur les échecs et les succès des

failures and successes of these federal programs in Cape Breton. Can you tell us today what is the status of that study and what you plan to do to address the challenges and difficulties in Cape Breton?

Mr. MacKay: I think Cape Breton, like a few other areas in Atlantic Canada, requires some special measures. The difficulty is that when you provide a lot of extra economic incentives you increase the risk factor.

I can remember seeing one advertisement early in the 1980s about, in effect, free money available in Cape Breton, and I think this kind of atmosphere contributed to some of the failures we see there.

• 1640

I have asked Mr. Brait to do this because we want to know what we can do to improve our methodology down in Cape Breton. I have not seen the report yet, but I do not believe it is solely a question of money. I think there has to be a reassessment of some of the techniques being used for regional economic development.

There is a multiplicity of aid down there—or there was. You had everything from the remnants of the old SRTC, which was a gigantic rip-off, the Cape Breton Investment Tax Credit program, Cape Breton Loan program, Cape Breton Topping Up Assistance program. You have all these things designed to help the people in a region that really needs help in the worst way. Some of these attempts have not turned out.

Mr. Brait, being a very astute and well-respected businessman, will I hope give us his insight, as Donald Savoie did his analysis. As I indicated to Mr. LeBlanc, I intend to take a look at it, make it public, and act on what we can as soon as we can.

Mr. O'Kurley: I have a short supplmentary. Operating costs for the agency show an increase of approximately \$7 million from last year, while in some categories, under the heading of "Grants and Contributions", we see certain decreases. Does this imply that there will be any reduction in support for worthwhile projects?

Mr. MacKay: No, not at all. I cannot see, under any circumstances, where projects that meet the criteria will be turned away for lack of funding.

The Chairman: Before we go on to Dr. McCurdy, I first of all want to thank Mr. Lésaux for receiving the committee last May in Moncton. We certainly appreciated it. While we were there we had the opportunity to visit with the firm doing the translation of the technical manuals for the frigates. I just wondered if you could bring us up to date on their procedures.

Mr. Lésaux: This firm, Lexi-Tech, is situated in Moncton. As its original starting piece, it secured the translation contract for the frigate program in Saint John. I guess that was an appetizer for other very significant computerized translation projects that the firm has since taken on. It has grown from a relatively small, sophisticated firm to something that really now sits as a world-class firm, competing with European and other offshore computerized

[Traduction]

programmes fédéraux au Cap-Breton. Pouvez-vous nous dire où en est cette étude et ce que vous comptez faire par rapport aux problèmes du Cap-Breton?

M. MacKay: Je pense que, comme d'autres régions du Canada atlantique, le Cap-Breton nécessite des mesures spéciales. Le problème, c'est qu'en donnant beaucoup de stimulants économiques supplémentaires, on augmente le facteur de risque.

Je me souviens d'avoir vu une annonce au début des années 80 sur des fonds disponibles au Cap-Breton. Je pense que ce genre d'annonce a créé une atmosphère propice aux échecs que nous avons vus.

J'ai demandé cette étude à M. Brait parce que nous voulons savoir comment améliorer nos méthodes au Cap-Breton. Je n'ai pas encore vu le rapport, mais je pense que ce n'est pas uniquement une question d'argent. Je pense qu'il faut réexaminer toutes nos techniques d'expansion économique régionale.

Il y a une multitude de programmes d'aide. Ou du moins, il y en avait. Il y a ce qui reste de l'ancien CIRS, qui était une fraude scandaleuse, le crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton, le programme de prêts du Cap-Breton et le programme d'aide d'appoint du Cap-Breton. Tous ces programmes visent à aider les gens de la région qui ont vraiment besoin d'aide. Certaines de ces tentatives n'ont pas eu de succès.

M. Brait, qui est un homme d'affaires réputé et très astucieux, nous éclairera, je l'espère, comme l'a fait dans son analyse Donald Savoie. Comme je l'ai dit à M. LeBlanc, j'ai l'intention d'examiner son rapport, de le rendre public et de réagir le plus rapidement possible.

M. O'Kurley: J'ai une courte question supplémentaire à poser. Les coûts de fonctionnement de l'agence ont augmenté d'environ 7 millions de dollars par rapport à l'an dernier, tandis que dans d'autres postes budgétaires, par exemple les subventions et contributions, il y a eu une réduction. Cela signifie—t—il qu'on réduira l'appui aux projets valables?

M. MacKay: Non, pas du tout. Quelles que soient les circonstances, nous ne refuserons pas de financer les projets qui répondent aux critères.

La présidente: Avant de céder la parole à M. McCurdy, j'aimerais d'abord remercier M. Lésaux, qui a reçu le comité à Moncton, en mai dernier. Nous l'avons beaucoup apprécié. Nous avons eu alors l'occasion de visiter l'entreprise qui traduit les manuels techniques des frégates. J'aimerais savoir si vous pouvez nous dire où en sont ces travaux.

M. Lésaux: Cette entreprise, Lexi-Tech, est située à Moncton. La traduction des textes du programme des frégates de Saint-Jean était son premier contrat. Cela a servi à attirer d'autres très importants contrats de traduction assistée par ordinateur. L'entreprise, qui était relativement petite et moderne, est devenue une entreprise de classe internationale, qui concurrence d'autres sociétés de traduction par ordinateur européennes et étrangères. Nous en

translation companies. We are proud of that, among the other companies we have assisted in some way or another.

The Chairman: Is it always English to French, French to English, or are they capable of any foreign language?

Mr. Lésaux: Their principal capacity at the moment is French to English, English to French. Through their computerized system, 85% of the verbiage that goes in is translated by computer at the other end, leaving a margin of 15% for normal human translation. So it is quite a—

The Chairman: Success story.

Mr. Lésaux: Yes, it is.

The Chairman: Thank you. Next is Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Let us go back again to these 12 companies under RCMP investigation. We asked for a list and for some clarification, but have as yet received neither. Can you tell us how much money is involved?

Mr. MacKay: In total?

Mr. McCurdy: Yes.

Mr. MacKay: I do not have that in my head.

Mr. McCurdy: Anybody? Is anybody keeping track of how much money is being lost?

Mr. Lésaux: We are certainly, most definitely, keeping track of every cent to which we are exposed, Mr. McCurdy. But to seek to answer your question of how much money is being lost, you would have to elaborate—

Mr. McCurdy: Well, how much is involved?

Mr. Lésaux: How much is involved in the 12 incidents that may be under police investigation?

Mr. McCurdy: They are under investigation, according to you. You did not say they "may" be, you said they "were".

• 1645

Mr. MacKay: I would not want to even venture an amount at this time. We shall be pleased to consider that request along with your other requests re the police investigations.

Mr. McCurdy: There are 12 RCMP investigations and you were going to check back and see if you can figure out how much money was involved in those 12 investigations. Is that correct?

Mr. Lésaux: It is your request, sir.

Mr. McCurdy: I would like to go back to Technitread Tire Manufacturing Inc. Minister, you must remember, if we go back to May 10, 1990, that you said that if it can be conclusively proven that there is a connection between Technitread Tire Manufacturing (Ontario) Inc. and Technitread Tire Manufacturing (Maritime) Inc., both of which involved Mike De Cenzo, you would take full responsibility for that error. Are you prepared to take responsibility for that error today?

Mr. MacKay: Mr. McCurdy, for anything that goes on in one's ministry one has to take some responsibility or full responsibility.

[Translation]

sommes fiers, comme pour toutes les autres sociétés que nous avons aidées d'une façon ou d'une autre.

La présidente: Est-ce toujours de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais, ou peuvent-ils traduire dans des langues étrangères?

M. Lésaux: Ils travaillent principalement en français et en anglais. Grâce à leur système informatisé, 85 p. 100 du texte est traduit par ordinateur, ce qui laisse 15 p. 100 du travail aux traducteurs. C'est donc...

La présidente: Tout un succès.

M. Lésaux: Oui.

La présidente: Merci. Monsieur McCurdy.

M. McCurdy: Revenons maintenant à ces 12 sociétés qui font l'objet d'enquêtes de la GRC. Nous en avons demandé la liste et également quelques explications, mais nous n'avons encore rien reçu. Pouvez-vous nous dire de quelle somme d'argent il est question?

M. MacKay: Au total?

M. McCurdy: Oui.

M. MacKay: Je ne le sais pas par coeur.

M. McCurdy: Quelqu'un le sait-il? Est-ce que quelqu'un sait combien d'argent a été perdu?

M. Lésaux: Nous savons certainement ce qui arrive à chaque cent dont nous nous occupons, monsieur McCurdy. Mais pour savoir combien d'argent a été perdu, il nous faudrait. . .

M. McCurdy: Eh bien, de combien d'argent s'agit-il?

M. Lésaux: Vous voulez dire l'argent en cause dans les 12 incidents qui pourraient faire l'objet d'enquêtes policières?

M. McCurdy: D'après vous, ils font l'objet d'enquêtes. Vous avez bien dit qu'ils faisaient l'objet d'enquêtes, et non qu'ils pourraient faire l'objet d'enquêtes.

M. MacKay: Je ne voudrais même pas suggérer de chiffre à ce moment-ci. Nous pourrons vous répondre en même temps qu'à vos autres questions relatives aux enquêtes policières.

M. McCurdy: Il y a 12 enquêtes policières en cours, et vous allez voir si vous pouvez nous dire combien d'argent est engagé dans ces 12 enquêtes. Ai-je bien compris?

M. Lésaux: C'est en effet ce que vous demandez, monsieur.

M. McCurdy: J'aimerais revenir à Technitread Tire Manufacturing Inc. Vous vous en souvenez, monsieur le ministre, le 10 mai dernier, vous avez déclaré que si l'on pouvait prouver hors de tout doute qu'il existait un lien entre Technitread Tire Manufacturing (Ontario) Inc. et Technitread Tire Manufacturing (Maritime) Inc., qui tous deux avaient un lien avec Mike De Cenzo, vous prendriez toute la responsabilité de l'erreur commise. Prendrez-vous cette responsabilité aujourd'hui?

M. MacKay: Monsieur McCurdy, un ministre doit prendre toute ou une partie de la responsabilité pour tout ce qui se passe dans son ministère.

Mr. McCurdy: But it seems to me that you were given quite a bit of warning, Minister. Documents are kicking around that would have permitted you to see what was going on.

You said last year that Mr. De Cenzo was a controversial figure because of his association with that other enterprise that appears to have failed. I did not have any idea then—and I still do not—that Mr. De Cenzo is not someone capable of fulfilling what he says he is going to do.

There have been a lot of adverse reports, but I am sure, being a fair-minded person, that I cannot understand—this situation occurred a year ago, and we just heard of this catastrophic mud pit, as someone said, that is NSC Diesel. Then we have this situation, in which... If it had been me, I would have been really worried after I left that meeting last year and I would have gone back to check to see what was going on. What did you do after that meeting on May 10 with respect to Technitread Tire Manufacturing Inc.? Where did your focus lie? Why did you not hasten to say immediately that a mistake was made with Technitread, not a year later?

Mr. MacKay: Mr. McCurdy, with respect, with neither Technitread nor with NSC Diesel would you want me or anyone else to make a final pronouncement over what the final results should be until the proper process of law is completed. I would think you would find that very repugnant.

Mr. McCurdy: Yes, but I think I would not have waited until it was necessary to have an RCMP investigation. Are your people giving you bad advice, Mr. Minister?

Mr. MacKay: Mr. McCurdy, with respect, I told you and your colleague, John Rodriguez, both of whom were very interested in this subject—

Mr. McCurdy: Steve Langdon too.

Mr. MacKay: —and Steve Langdon—we certainly appreciate this kind of interest in Atlantic Canada—that I would make an undertaking that no further funds would be dispersed until this matter was fully looked into. As far as I am concerned, I have fulfilled that commitment, to the best of my knowledge.

Nothing causes me more concern than to see public funds misused, as it does you; who wants to see peculation of public funds? But this is not a new phenomenon, nor is it confined to any one province. Some of the worst economic fiascos ironically occurred in some of the NDP administrations in years past.

An hon. member: No, that is impossible.

Mr. McCurdy: Perish the thought.

Mr. MacKay: I can put some of this information on the record if you want me to.

An hon. member: You haven't seen anything yet.

Mr. Peterson: Mr. Minister, I would just caution that for every person in this country who is under investigation, if their names remained public a lot of injustice could be done to innocent parties.

[Traduction]

M. McCurdy: Mais il me semble que vous aviez été prévenu bien à l'avance, monsieur le ministre. On a produit des documents qui vous auraient permis de savoir ce qui se passait.

Vous avez affirmé l'an dernier que M. De Cenzo était un personnage controversé en raison de son association avec l'autre entreprise qui a fait faillite. Je ne savais pas à l'époque et je ne sais toujours pas d'ailleurs si M. De Cenzo est capable d'accomplir ce qu'il dit vouloir faire.

Il y a eu de nombreux rapports négatifs. Mais je veux bien garder l'esprit ouvert. Je n'arrive pas à comprendre. Cette situation s'est produite il y a un an, et nous venons d'apprendre l'histoire de ce bourbier catastrophique comme l'a décrit quelqu'un, soit le cas de NSC Diesel. Et maintenant, nous voyons cette situation... À votre place, j'aurais été terriblement soucieux à la sortie de ma comparution au comité et j'aurais tout fait pour savoir ce qui se passait. Après la séance du 10 mai, qu'avez-vous fait au sujet de Technitread Tire Manufacturing Inc.? Sur quoi vos efforts ont-ils porté? Pourquoi ne vous êtes-vous pas hâté de déclarer immédiatement qu'une erreur avait été commise avec Technitread, et non un an plus tard?

M. MacKay: Sauf votre respect, monsieur McCurdy, dans le cas de Technitread comme dans celui de NSC Diesel, vous ne voudriez pas que moi ou quiconque se prononce de manière définitive sur les résultats, tant que le processus judiciaire ne sera pas terminé. Je pense que cela vous répugnerait.

M. McCurdy: Oui, mais je pense que je n'aurais pas attendu qu'il soit nécessaire de demander une enquête de la GRC. Étes-vous mal conseillé, monsieur le ministre.

M. MacKay: Sauf votre respect, monsieur McCurdy, je vous ai dit, à vous et à votre collègue, John Rodriguez, qui vous intéressiez tous deux beaucoup à ce sujet...

M. McCurdy: Steve Langdon également.

M. MacKay: . . . ainsi qu'à Steve Langdon—nous apprécions votre intérêt pour la région atlantique—que je m'engageais à ce que pas d'autres fonds ne soient dissipés tant que cette histoire ne serait pas tirée au clair. En ce qui me concerne, j'ai tenu cet engagement, du mieux que je le pouvais.

Rien ne nous inquiète davantage, vous et moi, que le gaspillage des fonds publics. Qui peut regarder d'un oeil indifférent la gabegie? Mais cela n'est pas un nouveau phénomène, et il ne se produit pas dans une seule province. Ironiquement, certains des plus grands fiascos économiques se sont produits pendant que les Néo-démocrates étaient au pouvoir.

Une voix: Non, c'est impossible.

M. McCurdy: Jamais de la vie!

M. MacKay: Je pourrais citer les faits et les chiffres, si vous le voulez.

Une voix: Vous n'avez encore rien vu.

M. Peterson: Je vous invite à la prudence, monsieur le ministre. Si on révélait le nom de toutes les personnes au pays qui font l'objet d'une enquête, on causerait un tort à bien des innocents.

I assume that you have reasonable guidelines as to when matters can be made public, in order to protect the innocent and yet do justice and ensure that the public knows, in situations where things are going to be publicized. I assume that is not done at the investigative stage, but at the stage when charges are being laid. I would ask you to consider both sides of that issue.

Madam Chair, with your permission, I would like to turn the rest of my 20 minute allocation over to Mr. MacDonald.

• 1650

Mr. MacDonald: I just want to follow up on two things. First of all, on NSC Diesel, I think what the minister tells us is reassuring for a lot of the creditors who are owed millions of dollars. I just want to put on the record that because of this fiasco I know of individuals who have not only lost their businesses but their homes and their cars. Each one is a human tragedy. I really hope the minister takes this particular case and thoroughly examines it to see how this could have happened. Could you confirm to us, Mr. MacKay, that there is or has been ordered by you an internal review of how this particular file has been handled and indeed how the initial approvals were done?

Secondly, the only thing I have ever seen about an RCMP investigation concerning the NSC Diesel application is the headline in *The Daily News*, "ACOA asks RCMP to probe bond", an article by Charlene Sadler on January 18, 1991. That is quite a different thing from asking the RCMP to investigate the circumstances surrounding the application itself, the approval and dispersement of funds. You are dealing with a different company here when you talk about the bond. I was wondering if you could confirm to us that indeed you are at least discussing with the RCMP the entire file of NSC Diesel, all of the related transactions, and whether or not there is an internal investigation in ACOA ordered by you as minister.

Mr. MacKay: It is pretty hard to compartmentalize an investigation like this. I think I can tell you that the RCMP, during the course of their investigation, are probably getting away from the narrow issue of circumstances surrounding the procurement of the bond. I do not think it will come as any surprise to you that we have been taking a very close look at all of the circumstances that led to the application. We have had an internal review, and, as I indicated earlier, I asked that at least one of our officials consult closely with the RCMP to see how we might in a proper way supplement and help them in their investigation without trespassing on their jurisdiction.

Mr. MacDonald: I think it is in the public interest to find out exactly what went wrong inside ACOA. When that report is issued unsanitized, will you table it with this committee so that we can have a look at it and judge accordingly next year whether or not the faults you may find have been corrected? Would you give it to the committee?

Mr. MacKay: I will put it this way, Mr. MacDonald. I have not seen the report, but as circumstances unfold, if I can be helpful to the committee and make this available, keeping in mind some of the things to which Mr. Peterson has referred, I will do that.

[Translation]

Je présume que vous avez des directives raisonnables au sujet du moment auquel on peut rendre certaines choses publiques, afin de protéger les innocents tout en faisant justice et en veillant à ce que le public soit mis au courant, lorsque les choses doivent être rendues publiques. J'imagine qu'on ne le fait pas à l'étape de l'enquête, mais plutôt lorsque des accusations sont portées. Je vous demande de songer aux deux côtés de la médaille.

Madame la présidente, avec votre permission, j'aimerais maintenant céder le reste de mon tour de 20 minutes à M. MacDonald.

M. MacDonald: J'aimerais revenir sur deux choses. D'abord, au sujet de NSC Diesel, j'estime que les propos du ministre rassureront de nombreux créditeurs à qui l'on doit des millions de dollars. J'aimerais que l'on sache qu'à cause de ce fiasco, je connais des personnes qui ont non seulement perdu leur entreprise, mais également leurs maisons et leurs voitures. Chaque cas est une tragédie personnelle. J'espère sincèrement que le ministre va bien étudier ce dossier pour savoir comment les choses ont pu se produire. Pouvez-vous nous confirmer, monsieur MacKay, que vous avez demandé une enquête interne sur le traitement de ce dossier et sur la façon dont a été accordé l'autorisation initiale?

Deuxièmement, tout ce que je sais au sujet de l'enquête de la GRC sur la demande de NSC Diesel provient de l'article du *Daily News* intitulé «ACOA asks RCMP to probe bond» un article de Charlene Sadler du 18 janvier 1991. C'est une chose de demander une enquête de la GRC sur les circonstances entourant la demande, son approbation et le gaspillage de fonds, et c'en une autre de demander une enquête sur la garantie d'exécution. Il faut alors parler d'une autre société. Avez-vous au moins eu des entretiens avec la GRC sur le dossier complet de NSC Diesel, sur toutes les opérations connexes? En tant que ministre, avez-vous demandé une enquête interne de l'APECA?

M. MacKay: Il est difficile de compartimenter une enquête comme celle-ci. Je peux toutefois vous dire que la GRC, dans le cadre de son enquête, ne se limitera probablement pas aux circonstances entourant la garantie d'exécution. Vous ne serez pas surpris d'apprendre que nous avons étudié de près toutes les circonstances qui ont mené à la demande. Nous avons eu un examen interne. Comme je l'ai dit plus tôt, j'ai demandé à au moins un de nos fonctionnaires de suivre de près l'enquête de la GRC pour voir comment nous pourrions l'aider sans toutefois marcher dans ses plates-bandes.

M. MacDonald: J'estime que dans l'intérêt du public, il faut découvrir exactement quelle a été l'erreur de l'APECA. Allez-vous fournir au comité le rapport, non censuré, afin que nous puissions l'étudier et juger l'an prochain si les erreurs commises ont été corrigées? Allez-vous les fournir au comité?

M. MacKay: Eh bien, monsieur MacDonald. Je n'ai pas encore vu le rapport. Mais selon les circonstances, si je peux être utile au comité en vous donnant ce rapport, tout en tenant compte la prudence recommandée par M. Peterson, je le ferai.

Again, as you well know, Mr. McCurdy wants to know how many files are under investigation. He is a parliamentarian. I try to tell him this. But when you get into details, I think you would be the first to admit that maybe it is not proper at this time to go behind the investigation or name names, but we will see.

The Chairman: Mr. Lésaux, when we were in Moncton last May we visited a company called Datacor Atlantic Inc. They had large computers and they were doing. . . Was it health care or utility billing? I just wondered if they had received any more contracts.

Mr. Lésaux: Datacore is a company that has its headquarters in Moncton in conjunction with Blue Cross. Datacore are very heavily involved in the health care system, both within the province and beyond. Athough I do not believe it has been publicly announced yet, they have most recently secured a very significant contract, which will not only enhance their software and hardware capability but will also enhance their human infrastructure. I guess one could describe it as a very strong company on the leading edge of health care systems.

The Chairman: It seems to me they were applying for a contract with a major utility within the province. I just wondered about their success at that.

• 1655

Mr. Lésaux: I think they missed out on that particular contract, but the one that ensued is even more beneficial and more effective.

The Chairman: That is great. Mr. Minister, what are your time limitations this afternoon? I should have asked you at the very beginning, and I apologize.

Mr. MacKay: I am at the committee's disposal, as long as you would like me to stay.

May I just, with your permission, supply a bit of information to Mr. McCurdy, which might be helpful. I am informed that more than half of the cases involving the RCMP investigation involved no expenditures by ACOA, that the incidents were caught by ACOA staff. So that should be a bit reassuring.

Mrs. Campbell: I want to go back to something you said, Mr. Minister, about the level playing field and the hospitality. Your statement on the existing people in let us say the tourism and service industry in Digby seems quite harsh, to say that you would fund two additional submissions in that area because the others are old and not up to date. I want to say—

Mr. MacKay: Mrs. Campbell, if I may, that was a general statement and in no way directed toward your constituents.

Mrs. Campbell: I realize that, but it was in relation to that particular answer. In the past, if you had two or three people who opposed something, that was almost enough—in fact, I am sure it was enough—to scare off the old DRIE officials from funding that. I know that many a time there were projects that went through. I cannot quite understand why hotels, in particular, are funded. I know it is a service industry, and I know if the tourists are there the industry will

[Traduction]

De plus, comme vous le savez, M. McCurdy veut savoir combien de dossiers font l'objet d'une enquête. C'est un parlementaire. J'essaie de lui expliquer. En entrant dans les détails, vous serez sans doute le premier à admettre qu'il ne convient pas actuellement de connaître les détails de l'enquête et de donner des noms. Nous verrons.

La présidente: Monsieur Lésaux, lors de notre séjour de mai dernier à Moncton, nous avons visité une entreprise, la Datacor Atlantic Inc. Cette société a de gros ordinateurs et s'occupe de... Était-ce les soins de santé ou les services publics? Je me demande si elle a eu d'autres contrats.

M. Lésaux: La société Datacore a son siège social à Moncton, avec la Croix Bleue. Datacore oeuvre surtout dans le domaine des régimes de soins de santé, tant dans cette province qu'ailleurs. Bien qu'il n'y ait pas encore eu d'annonce publique, la société vient de conclure un très important contrat grâce auquel elle modernisera ses logiciels et son matériel, et valorisera son personnel. On peut dire de cette société qu'elle est très forte et qu'elle est à la fine pointe des régimes de soins de santé.

La présidente: Il m'a semblé qu'elle a présenté une demande pour un contrat avec l'un des grands services publics de la province. J'aimerais savoir quelle a été l'issue de cette démarche.

M. Lésaux: Je crois qu'elle a fait erreur dans le cas de ce contrat; par contre, celui qui a suivi était plus avantageux et plus efficace.

La présidente: C'est bien. Monsieur le ministre, quelle est votre disponibilité cet après-midi? J'aurais dû vous le demander au tout début et je m'en excuse.

M. MacKay: Je suis prêt à rester à la disposition du comité aussi longtemps que vous le voudrez.

Avec votre permission, j'aimerais fournir à M. McCurdy de l'information qui serait utile. On m'informe que dans plus de la moitié des cas ayant fait l'objet d'une enquÊte de la GRC, il n'y a pas eu de dépenses de l'APECA, car les incidents ont été relevés par le personnel de l'APECA. Ces renseignements devraient être quelque peu rassurants.

Mme Campbell: Monsieur le ministre, je voudrais revenir à quelque chose que vous avez dit plus tôt au sujet de l'égalité des chances et de l'hôtellerie. Votre déclaration sur les gens en place, disons dans le domaine de l'industrie des services et du tourisme de Digby, semble très dure, quand vous dites que vous allez financer deux autres soumissions dans cette région parce que les autres sont vieilles et désuètes. Je voudrais dire. . .

M. MacKay: Madame Campbell, je voudrais vous faire remarquer qu'il s'agissait d'une déclaration générale absolument pas dirigée contre vos électeurs.

Mme Campbell: Je m'en rends bien compte, mais c'était par rapport à cette réponse en particulier. Autrefois, si vous aviez deux ou trois personnes qui s'opposaient à quelque chose, c'était presque suffisant—en fait, je suis certaine que c'était suffisant—pour effrayer les responsables de l'ancien MEIR suffisamment pour qu'ils refusent de financer ce projet. Je sais qu'il y a eu plusieurs fois des projets proposés. Toutefois, je n'arrive toujours pas à comprendre pourquoi ce

enhance itself. But they have had an awful lot of grants, and I have seen an awful lot of other hotels go under.

However, as it relates just to Digby—and I am sure that there are some old establishments that perhaps should have submitted an application to improve, although perhaps economically the times are not right for some of them to do it—how much consideration do you give to this hospitality group that is meeting tomorrow to try to present something to ACOA? They only just found out; nobody went to them, they just happened to hear... Is any emphasis placed on ACOA officials asking Annapolis–Digby hospitality people if their economic well–being would be affected by it? Has any onus been placed on ACOA? It used to be that under DRIE they had to.

Mr. MacKay: Mrs. Campbell, first of all, you are reflecting to some extent a fear that I had about too much funding going to developers in hotels. A lot of ACOA money went to that sector.

Mrs. Campbell: I hear \$12 million to Sheraton in Fredericton.

Mr. MacKay: I think the record will show that this is something... One of our colleagues said there was too much money being spent funding skidders in New Brunswick. Sometimes you will flood a sector. I take what you say very seriously. I hesitate to give assistance to people who I do not really think need it, particularly this sector.

In answer to your question, in your area, I will have to get Mr. Potter—

• 1700

Mrs. Campbell: No, no, I think the question... Does ACOA take into consideration any people who are upset over proposals?

Mr. MacKay: Oh yes, certainly.

Mrs. Campbell: And do you go looking to that sector to see if you are offending them before you give a grant?

Mr. Lésaux: Yes.

Mrs. Campbell: That is all I wanted to know.

Mr. MacKay: With the province as well.

Mr. Lésaux: First of all, we would definitely take into account the existing capacity. Secondly, we would consult with the tourism industry as to their viewpoints. Thirdly, we would complete our own independent analysis.

Mrs. Campbell: All right, that is all I wanted to know, what you are going to do. I can tell them tomorrow that you are going to do that.

[Translation]

sont les hôtels qui sont financés. Je comprends bien qu'il s'agit d'une industrie de services, et que si les touristes sont là, l'industrie va s'améliorer. Cependant, un nombre effarant de subventions ont été consenties, et j'ai eu connaissance d'une nombre effarant d'autres hôtels en difficulté.

Toutefois, en ce qui a trait à Digby—et je suis certaine que certains vieux établissements auraient peut-être dû soumettre une demande pour s'améliorer, bien que peut-être le contexte économique actuel en empêche certaines de le faire—quelle attention accordez-vous à ce groupe du secteur de l'hôtellerie qui se réunit demain pour essayer de présenter quelque chose à l'APECA? Ils viennent de découvrir le programme; personne n'est allé les voir, ils ont tout simplement découvert la chose comme cela... Est-ce que quelqu'un insiste auprès des responsables de l'APECA afin qu'ils demandent aux gens du secteur de l'hôtellerie d'Annapolis-Digby si leur prospérité économique serait affectée par ce projet? A-t-on demandé à l'APECA de prouver ce qu'elle avance? Le MEIR devait le faire.

M. MacKay: Madame Campbell, tout d'abord, je dois dire que j'ai moi-même trouvé qu'on accordait un financement excessif aux promoteurs d'hôtels, et cela m'a inquiété. Une part importante de l'argent de l'APECA est allée à ce secteur.

Mme Campbell: J'ai entendu parler de 12 millions pour le Sheraton de Fredericton.

M. MacKay: Je crois que le procès-verbal montrera qu'il s'agit de quelque chose comme. . . Un de nos collègues a dit qu'il y avait eu trop d'argent de dépensé pour les débusqueuses au Nouveau-Brunswick. Quelquefois on peut inonder un secteur. Je suis très attentif à ce que vous me dites. J'hésite à accorder de l'aide à des gens qui n'en ont pas vraiment besoin, en particulier dans ce secteur.

En réponse à votre question, pour ce qui est de votre région, je devrai vous référer à M. Potter. . .

Mme Campbell: Non, je crois que la question était... L'APECA tient-elle compte des gens que les propositions dérangent?

M. MacKay: Certainement.

Mme Campbell: Et consultez-vous le secteur pour savoir si vous allez déranger avant d'accorder une subvention?

M. Lésaux: Oui.

Mme Campbell: C'est tout ce que je voulais savoir.

M. MacKay: La province également.

M. Lésaux: Tout d'abord, nous tiendrions certainement compte de la capacité existante. Dans un deuxième temps, nous consulterions l'industrie pour avoir son point de vue. Dans un troisième temps, nous terminerions par une analyse indépendante.

Mme Campbell: Très bien, c'est ce que je voulais savoir, ce que vous allez faire. Ainsi, je pourrai leur dire demain que c'est ce que vous allez faire.

I want to go back to Dominion Textile. I think, Mr. Minister, you misinterpreted, and I was going quickly. I welcome the time we are going to have with you here today, and I am sure we can go on, because I have a number of questions.

Mr. MacKay: My pleasure.

Mrs. Campbell: Dominion Textile had a history there of 115 years, not Dominion Textile itself. It had a work force well over it. In the past it has had assistance, whether it was from the municipality to defray taxes or power or whatever—it has had that.

My concern is with all the money that ACOA has at its disposition, what would have made a manufacturing sector like that more competitive with upper Canada or the United States? You have had enough time. There are other textile plants in my area and in other areas that must be suffering. What could you do to make it more competitive without offending the free trade agreement—what infrastructure? Is it transportation? Savoie talks about transportation. Where can you effect infrastructure that is going to allow these industries to feel that rather than go to Sherbrooke, Sherbrooke could come to Nova Scotia?

Mr. MacKay: Well, that depends, as you say, on what sort of subsidization or what kind of help or assistance the company requests and whether this is feasible. Some industries can be assisted by helping them with their environmental problems and costs, such as some of the industries in Prince Edward Island, of which you are aware.

In the case of Dominion Textile, I suppose our regional vice-president can elaborate on this, but had they applied for certain types of assistance to upgrade their machinery—

Mrs. Campbell: Oh, they have.

Mr. MacKay: -or to do some of these things-

Mrs. Campbell: They sent it to the States.

Mr. MacKay: —we would look at it.

Mrs. Campbell: It was so good, they sent it to the States.

Mr. MacKay: This is a private decision of the company.

Mrs. Campbell: They upgraded machinery and after it was over they sent it to the States.

Mr. MacKay: I presume they had every right to do so.

Mrs. Campbell: Then there is no reason... I am just looking over generally to keep manufacturing in Nova Scotia. I look at Donald Savoie's report on the four provinces and I do not think his score card for Nova Scotia is very good. I think New Brunswick scores better, I think P.E.I. scores better.

I think most of the industries in Nova Scotia that have been highly funded, like Nova Scotia Diesel, ADIL, have gone under within a year. ADIL got its funding in September 1989, and by November 1990 they were in trouble, and

[Traduction]

Je voudrais revenir à la Dominion Textile. Je crois, monsieur le ministre, que vous m'avez mal comprise, peut-être me suis-je exprimée trop rapidement. J'apprécie beaucoup le temps que vous allez nous consacrer aujourd'hui, et je suis certaine que nous pouvons continuer, car j'ai un certain nombre de questions pour vous.

M. MacKay: Merci, tout le plaisir est pour moi.

Mme Campbell: La Dominion Textile a une histoire vieille de 115 ans, non seulement la Dominion Textile elle-même, mais encore toute la main-d'oeuvre que cela implique. Dans le passé, elle a reçu de l'aide tant au niveau municipal pour défrayer ses taxes ou ses comptes d'électricité ou quoi que ce soit—elle en a reçu beaucoup.

Ma préoccupation est la suivante: avec tout l'argent don l'APECA dispose, comment pourrait—on rendre un secteur manufacturier comme celui—là plus concurrentiel par rapport à celui du Haut—Canada ou des États—Unis? Vous avez eu suffisamment de temps. Il y a d'autres usines dans ma région et il y a d'autres régions qui doivent souffir. Que pouvez—vous faire pour les aider à devenir plus concurrentiels sans contrevenir à l'Accord de libre—échange—quelle infrastructure? Est—ce le transport? M. Savoie parle du transport. Où pouvez—vous installer une infrastructure qui permettrait à ces industries de se dire que plutôt que d'aller à Sherbrooke, Sherbrooke pourrait venir en Nouvelle—Écosse?

M. MacKay: Eh bien, cela dépend, comme vous le dites, du type de subvention ou d'aide que la compagnie demande et de la faisabilité de la chose. Nous pouvons aider certaines industries en règlant les problèmes relatifs à l'environnement et aux coûts associés, comme c'est le cas pour les industries de l'Île-du-Prince-Édouard, comme vous le savez.

Dans le cas de la Dominion Textile, je présume que notre vice-président régional peut vous en dire plus, mais si elle avait fait une demande pour certains types d'aide afin de moderniser sa machinerie. . .

Mme Campbell: Oh, elle l'a fait.

M. MacKay: ...ou pour accomplir ce genre de choses. . .

Mme Campbell: Elle l'a envoyée aux États-Unis.

M. MacKay: ... nous examinerions la situation.

Mme Campbell: Elle était tellement bonne, qu'elle a été envoyée aux États-Unis.

M. MacKay: Il s'agit-là d'une décision qui ne regarde que la compagnie.

Mme Campbell: Elle a modernisé la machinerie et ensuite elle l'a envoyée aux États-Unis.

M. MacKay: Je suppose qu'elle en avait parfaitement le droit.

Mme Campbell: Alors il n'y a aucune raison... Je suis tout simplement en train d'explorer les avenues qui permettraient de garder les entreprises manufacturières en Nouvelle-Écosse. Quand je lis le rapport de Donald Savoie au sujet des quatre provinces, je trouve que la Nouvelle-Écosse est la grande perdante. Je crois que le Nouveau-Brunswick s'en tire mieux, que l'Île-du-Prince-Édouard également s'en tire mieux.

Je crois que la plupart des sociétés qui ont reçu de fortes subventions en Nouvelle-Écosse comme la Nova Scotia Diesel, ainsi que l'ADIL, elles, ont disparu en moins d'un an. L'ADIL a eu son financement en septembre 1989, et en

nobody has. . . ACOA is supposed to go after those funds. I guess they cannot go after them. According to the people I hear, it must have all gone to HDIL. I will ask Mr. Potter something. Did HDIL have to sign the ACOA agreement for ADIL?

Mr. Potter: Did HDIL?

Mrs. Campbell: Yes.

Mr. Potter: No, not at all. ADIL is an independent company, with its own charter—

Mrs. Campbell: And who was on the board of ADIL?

Mr. Potter: I think that a number of the same directors are on both boards.

Mrs. Campbell: Is there a director's responsibility as far as ACOA goes?

Mr. Potter: Is it what?

Mrs. Campbell: Do directors have any responsibility to Canadians and to ACOA?

Mr. Potter: No, not the board of directors, no, the company itself. . .

Mrs. Campbell: But the same directors were on both boards.

Mr. Potter: Yes. I just wanted to follow up a little bit on the Digby issue, in that normally the agency, when there is an area on which we are concerned about the competitive impact, we will do an accommodations needs study. We did that in the Digby area, hired a very qualified consultant—

Mrs. Campbell: Who?

Mr. Potter: Laventhol & Horwath.

Mrs. Campbell: The same one that has been doing it all over the province—

Mr. Potter: That is correct.

Mrs. Campbell: —for the last five years, and saying that there has been accommodation when in the Sydney area they closed, and they do these studies—

Mr. Potter: No, no, for instance-

Mrs. Campbell: —Laventhol did it—

Mr. Potter: For instance, in Lunenburg and Queen's County, they indicated that there was no requirement for further hotels, that the bed and breakfast accommodations were at 60% and that we should not be funding bed and breakfasts.

• 1705

Mrs. Campbell: Who were they hurting in Lunenburg?

The Chairman: I am sorry, Mrs. Campbell. Could you finish please, Mr. Potter?

Mr. Potter: Yes. All I would say is that we did an accommodation needs study, which is available to anyone, and we tried to base our decisions on those professional opinions.

[Translation]

novembre 1990, elle était en difficulté financière, et personne n'a...L'APECA est censé voir à ces fonds. Je crois qu'il n'arrive pas à s'acquitter de cette tâche. D'après les gens auxquels j'ai parlé, ces fonds sont tous allés à l'HDIL. Je vais poser une question à M. Potter. L'HDIL devait-elle signer l'accord de l'APECA pour l'ADIL?

M. Potter: L'HDIL?

Mme Campbell: Oui.

M. Potter: Non, absolument pas. L'ADIL est une compagnie indépendante avec sa propre charte. . .

Mme Campbell: Et qui faisait partie du conseil de l'ADIL?

M. Potter: Je crois qu'un certain nombre des administrateurs étaient communs aux deux conseils.

Mme Campbell: Y a-t-il une responsabilité des administrateurs par rapport à l'APECA?

M. Potter: Y a-t-il quoi?

Mme Campbell: Les administrateurs ont-ils une responsabilité quelconque envers les Canadiens et l'APECA?

M. Potter: Non, pas le conseil d'administration en tant que tel...

Mme Campbell: Toutefois, les mêmes administrateurs faisaient partie des deux conseils d'administration.

M. Potter: Oui. Je voudrais seulement donner un complément d'information au sujet de Digby, pour vous dire que normalement quand l'agence croit qu'il peut y avoir un impact sur la concurrence, elle demande une étude des besoins en adaptation. C'est d'ailleurs ce qui a été fait dans la région de Digby, nous avons engagé un expert-conseil très compétent...

Mme Campbell: Qui?

M. Potter: Laventhol & Horwath.

Mme Campbell: Le même que tout le reste de la province. . .

M. Potter: C'est bien cela.

Mme Campbell: —pendant les cinq dernières années, et qui a déclaré qu'il y avait eu une adaptation quand ils ont fermé dans la région de Sydney, et qui effectue ces études. . .

M. Potter: Non, en l'occurrence...

Mme Campbell: ... Laventhol l'a effectuée. ...

M. Potter: En l'occurrence, dans le comté de Lunenburg and Queen's, elle a indiqué qu'il n'y avait aucunement besoin de nouveaux hôtels, que les établissements du type «chambre et petit déjeuner» étaient occupés à 60 p. 100 et que nous ne devrions pas les financer.

Mme Campbell: Qui en a pâti à Lunenburg?

La présidente: Je regrette, madame Campbell. Pourriez-vous finir, monsieur Potter?

M. Potter: Oui. Je tiens simplement à signaler que nous avons fait une étude sur les besoins en logement que tout le monde peut consulter, et nous nous sommes efforcés de fonder une décision sur ces opinions professionnelles.

The Chairman: Mr. O'Kurley.

Mr. O'Kurley: My question is related to the environmental relationship to industry. The green plan and other federal environmental policies have had the result of encouraging industry in all parts of Canada to make operational adjustments to sort of fit with the environmental direction of the Government of Canada. You mentioned earlier that some of the programs that the agency has funded has been to help with environmental costs in industry.

One of the things that has challenged industry is that in some cases, in order to continue to meet economic objectives while at the same time meeting environmental protection objectives, there is the risk of compromising competitiveness. I suppose the agency would therefore be an appropriate mechanism for helping to achieve the objectives of the green plan. What specific environmental initiatives has the agency sponsored or supported?

Mr. MacKay: We have contributed some funds to some particular studies. As I indicated earlier, we have funded in co-operation with the provinces, particularly the Province of Prince Edward Island, a couple of major environmental projects. We would be very interested in providing appropriate assistance to if at all possible establish some kind of environmental technology capacity in Atlantic Canada. This was one of the initiatives that I think formed part of the Tissant proposal where there was the suggestion made that they had the capacity, being world leaders in environmental technology. So we would be very interested under appropriate circumstances in doing this.

Mr. O'Kurley: I think that would be a worthwhile direction for the agency to take.

I have another question related to the increase in operating costs. In my first question I alluded to the approximately \$7 million increase in operating costs. In view of the fact that the government is being encouraged to limit operating expenditures across the country, I ask the minister, how you would justify an increase of this amount relative to the total? Specifically, are there any areas that have necessitated this increase?

Mr. MacKay: When Donald Savoie first talked about an entity, which later turned into ACOA, he had certain recommendations for PYs and for the amount of people involved. But we have become involved in delivering programs for other line departments. For example, this fisheries program, we require some PYs for that. This is how we get involved in these things, because sometimes our agency is deemed to be the best mechanism through which to deliver programs. But again, I would defer to some of my officials who can give you a more accurate answer.

[Traduction]

La présidente: Monsieur O'Kurley.

M. O'Kurley: Ma question porte sur les rapports entre l'environnement et l'industrie. Le plan vert et d'autres politiques fédérales en matière d'environnement ont eu pour effet d'inciter l'industrie dans toutes les régions du pays à apporter certains changements opérationnels en vue de s'aligner sur l'orientation du gouvernement du Canada en ce qui a trait à l'environnement. Vous avez dit plus tôt que certains programmes financés par l'agence visaient à défrayer une partie des dépenses environnementales de l'industrie.

L'un des défis auxquels l'industrie a été confrontée est dû au fait que, dans certains cas, pour continuer à atteindre ces objectifs économiques tout en respectant les objectifs en matière de protection de l'environnement, on risque de compromettre sa position concurrentielle. Je suppose que l'agence sera donc le moyen voulu pour contribuer à atteindre les objectifs du plan vert. Quelles initiatives environnementales précises l'agence a-t-elle parrainé ou financé?

M. MacKay: Nous avons fourni des fonds à l'égard de certaines études en particulier. Comme je l'ai dit plus tôt, nous avons financé de concert avec les provinces, et surtout l'Île-du-Prince-Edouard, deux importants projets environnementaux. Nous aimerions beaucoup fournir l'aide nécessaire à la création, si du moins c'est possible, d'une sorte de capacité technologique environnementale dans la région de l'Atlantique. C'est l'une des initiatives qui étaient prévues, sauf erreur, dans le projet de Tissant, où l'on laissait entendre que nous avions les moyens voulus étant des chefs de file dans le domaine de la technologie environnementale. Ce genre de projet nous intéresserait donc beaucoup dans les circonstances voulues.

M. O'Kurley: Ce serait à mon avis une très bonne orientation à suivre pour l'agence.

J'ai une autre question liée à la hausse des coûts de fonctionnement. Dans ma première question, j'ai parlé d'une augmentation de 7 millions de dollars de ces coûts. Étant donné que le gouvernement est invité à restreindre ses dépenses de fonctionnement dans tout le pays, je voudrais demander au ministre comment il peut justifier une telle augmentation par rapport aux dépenses totales? Plus précisément, y a-t-il des secteurs dans lesquels cette augmentation s'est révélée nécessaire?

M. MacKay: Quand Donald Savoie a parlé pour la première fois d'un organisme qui est devenu par la suite l'APECA, il a fait certaines recommandations concernant les années-personnes et le nombre d'employés en cause. Toutefois, nous nous sommes occupés de la prestation de programmes pour d'autres ministères axiaux. Par exemple, nous avons besoin de quelques années-personnes pour ce programme des pêches. C'est ainsi que nous participons à ces projets, parce que notre agence est parfois censée être le meilleur mécanisme d'exécution des programmes. Là encore, je vais céder la parole à certains de mes collaborateurs qui pourront vous fournir une réponse plus précise.

Mr. Lésaux: Madam Chair, the fisheries alternatives program, which is a major initiative by the government to seek to diversify these fishing communities, particularly in Newfoundland, has caused an increase of some 20-plus person-years to be added to the ACOA establishment and the attendant salary and travel and other costs.

Mrs. Campbell: Bravo!

Mr. Lésaux: It is a major task, Mrs. Campbell. In addition to that, the member was referring to environmental assessments and we have increased that amount by some \$380,000 to be more conscious, more sensitive, particularly in some of the new enterprises that are forthcoming, to gauge the impact of any new manufacturing or other industry upon the environment. So we have some \$400,000 allocated to environmental assessments.

• 1710

Finally, just in passing, we have almost \$1 million in that increase devoted to a new program of action loans, and that is a major initiative by the agency that we anticipate will consume some \$1 million in the new year.

Mr. O'Kurley: Specifically under the goods and services category of operating expenditures, there seems to be a relatively—that is, relative to other expenditures—significant increase in professional and special services. Can you elaborate as to what professional and special services would be reflected in that increase?

Mr. Lésaux: In a variety of instances we will utilize the services of a contractor as opposed to increase the size of the permanent indeterminate staff within the agency. For instance, if a person comes in with an application for a company X, we will have an accountant examine that business plan. We may call in an engineer to examine the elements of engineering, etc. Similarly, after the fact, where an application has been approved, we may secure the services of a professional to help that person along in the marketing of his or her product, to promote the product, to examine the transportation elements of the product. So we rely very heavily upon professionals in the field in Atlantic Canada to supplement and augment our own continuing staff within ACOA. With some 7,800 out there at the moment, the demand is relatively increasing.

Mr. O'Kurley: Do you perceive this method of expenditure to be more efficient in terms of achieving the objectives than through having permanent staff?

Mr. Lésaux: Yes, it is. It is more effective, it is more efficient, and, from the standpoint of the client, we can target a particular piece of expertise that we may not possess internally.

[Translation]

M. Lésaux: Madame la présidente, le programme Diversi-pêches, une importante initiative prise par le gouvernement en vue de diversifier ces collectivités de pêcheurs, surtout à Terre-Neuve, a entraîné une augmentation de plus de 20 annéespersonnes dans l'effectif de l'APECA, et à cela s'ajoutent les traitements, les frais de déplacement et d'autres coûts.

Mme Campbell: Bravo!

M. Lésaux: C'est un travail d'envergure, madame Campbell. En outre, le député a parlé des évaluations environnementales et nous avons augmenté les prévisions de dépenses à ce titre de quelque 380,000\$ de façon à pouvoir agir avec plus de sérieux, surtout pour certains nouveaux projets sur le point de voir le jour, en vue d'évaluer l'incidence qu'une nouvelle entreprise de fabrication ou autre aura sur l'environnement. Nous avons donc prévu d'affecter environ 400,000\$ aux évaluations environnementales.

Enfin, je signale en passant que près de 1 million de dollars de cette augmentation est destiné à un nouveau programme de prêts dans le cadre de l'activité action ce qui constitue une importante initiative de l'agence qui coûtera, selon nos prévisions, près de 1 million de dollars au cours de l'année.

M. O'Kurley: Sous la rubrique des dépenses de fonctionnement correspondant aux produits et services, on trouve une augmentation importante—du moins par rapport aux autres dépenses—au titre des services professionnels et spéciaux. Pourriez-vous nous préciser de quels services il s'agit?

M. Lésaux: Dans divers cas, nous aurons recours aux services d'un entrepreneur au lieu d'accroître l'effectif d'employés permanents de l'agence. Par exemple, si quelqu'un présente une demande pour une société X, nous ferons examiner le plan d'entreprise par un comptable. Nous pourrons avoir recours aux services d'un ingénieur pour examiner les aspects techniques, etc. De même, après coup, si la demande a été approuvée, nous retiendrons les services d'un professionnel en vue d'aider la personne en question à commercialiser son produit, à en faire la promotion, à examiner les questions de transport éventuelles. Nous compterons donc fortement sur les professionnels compétents de la région de l'Atlantique pour travailler aux côtés de nos employés permanents à l'APECA. L'effectif se composant de quelques 7,800 employés, la demande augmente en proportion.

M. O'Kurley: D'après vous, cette méthode de dépenses est-elle plus efficace pour atteindre vos objectifs que le recrutement d'employés permanents?

M. Lésaux: Oui. Cette méthode est plus efficace, plus rentable et, du point de vue du client, nous pouvons faire appel à un spécialiste donné qui ne fait pas toujours partie de l'effectif interne.

The Chairman: Mr. Minister, regarding the document you brought, I would like to turn to your pie charts and tables. Thank you very much for providing them. If we could go to this one, I understood that at the formulation of ACOA \$1.05 billion was allocated over five years, and I believe it is now over seven years. I do not understand this chart. Could you explain it to me?

Mr. MacKay: I can attempt to explain it to you, but I think I had better rely on my numbers man to do it in a more precise way.

Mr. Don Ferguson (Vice-President (Moncton), Atlantic Canada Opportunities Agency): If I may, Madam Chair, get you to turn to the very first pie chart, what you see is that, yes, we started out with an original amount of \$1.05 billion, and then added to that were additional programs that were transferred in from DRIE and so on. So at this stage now we are sitting at, for the five-year period, \$2.137 billion. The rose, yellow, and green are the expenditures that are already committed, and the blue are those that are yet to be spent.

If you take the very next chart, which has the two standing side by side, the rose-coloured three dimensions are the commitments that we have already undertaken over the five-year period and the blue portion is the money that is available in the five-year period for new expenditures, be it the action program, co-operation, or other initiatives.

The Chairman: Going back to the first chart, you say "Cash flowing from existing ACOA commitments". Is there any return on investments or loans? Does that go into general revenues, Mr. Minister, or does that accrue to your ACOA budget?

Mr. MacKay: It goes into the CRF.

The Chairman: Have you ever suggested to your colleague in Finance that any returns would be accumulated back into your—

Mr. MacKay: Yes, I have.

The Chairman: Were you received well, sir?

Mr. MacKay: I was given a fair hearing—not a fair herring, but a fair hearing.

The Chairman: And you have not been successful?

• 1715

Mr. MacKay: No, not as yet. But in fairness, we have more flexibility with our funding than we did in terms of being able to move it around a bit where it is most needed.

The Chairman: All right. Thank you.

Mr. LeBlanc: I have a few brief questions. First of all, I would like to know if it is true that ACOA will be spending, under any of its programs, moneys to finance the dockside monitoring program being put in place by the Department of Fisheries and Oceans on the Scotia Fundy Shelf. If so, what kind of program would those moneys be allocated under?

[Traduction]

La présidente: Monsieur le ministre, revenons-en au document que vous nous avez apporté; j'aimerais parler des graphiques et tableaux qu'il renferme. Merci beaucoup de nous les avoir fournis. Si nous nous reportons à celui-ci, je pensais que lors de la création de l'APECA, une somme de 1,05 milliard de dollars avait été allouée sur une période de cinq ans et cela remonte sauf erreur à plus de sept ans. Je ne comprends pas ce graphique. Pourriez-vous me l'expliquer?

M. MacKay: Je peux essayer de le faire, mais je pense que mon spécialiste financier sera mieux en mesure de vous fournir une réponse plus précise.

M. Don Ferguson (vice-président (Moncton), Agence de promotion économique du Canada Atlantique): Si vous le permettez, madame la présidente, je vous demanderais de vous reporter au premier graphique circulaire; en effet, on peut voir que nous avons commencé avec une affectation initiale de 1,05 milliard de dollars, à laquelle se sont ajoutés d'autres programmes qui nous ont été transférés du MEIR et autres. Notre affectation totale est donc, pour la période de cinq ans, de 2,137 milliards de dollars. Les parties rose, jaune et verte correspondent aux dépenses déjà engagées, et la partie bleue représente le montant qui nous reste à dépenser.

Si vous passez au graphique suivant, où l'on trouve les deux côte à côte, la partie en rose en trois dimensions correspond aux engagements déjà pris au cours de la période de cinq ans et la partie bleue représente les fonds non engagés et disponibles pour de nouvelles dépenses au cours de cette période, qu'il s'agisse du programme action, du programme coopération ou d'autres initiatives.

La présidente: Si l'on se reporte au premier graphique, l'une des parties s'intitule «mouvements de trésorerie liés aux engagements actuels de l'APECA». Les investissements ou les prêts rapportent-ils? Est-ce que cette somme est versée aux recettes générales, monsieur le ministre, ou au budget de l'APECA?

M. MacKay: Ces revenus sont versés au Trésor.

La présidente: Avez-vous jamais proposé à votre collègue des finances que les produits de placement soient versés à votre. . .

M. MacKay: Oui, je l'ai fait.

La présidente: A-t-il bien accueilli cette proposition, monsieur?

M. MacKay: Il m'a écouté avec intérêt.

La présidente: Et votre tentative n'a pas porté fruits?

M. MacKay: Non, pas encore. En toute justice, je dois dire que nous avons une plus grande marge de manoeuvre en matière de financement puisque nous sommes en mesure d'utiliser nos fonds comme nous l'entendons et selon nos besoins.

La présidente: Très bien, je vous remercie.

M. LeBlanc: J'ai quelques brèves questions. Tout d'abord, je voudrais savoir s'il est vrai que l'APECA va dépenser des fonds, en vertu de l'un de ses programmes, en vue de financer le programme de contrôle des quais mis sur pied par le ministère des Pêches et Océans sur le plateau Scotian. Si c'est le cas, en vertu de quel programme ces fonds seront-ils alloués?

Mr. Potter: The Department of Fisheries and Oceans has made an approach to the agency to share the cost of that. It is still under advisement.

 $\mathbf{Mr.}$ LeBlanc: They have approached you, but you have not made a decision—

Mr. Potter: That is correct.

Mr. LeBlanc: —as to whether or not you will assist them. If you do assist them, under what umbrella would that come?

Mr. Potter: That is one of the difficulties.

Mr. LeBlanc: You do not have an umbrella to put it under?

Mr. Potter: That is correct.

Mr. LeBlanc: The next question is regarding the Brait study. There are \$10 million in loans and contributions to Cape Breton in the estimates. If we vote for that for the new year, will that occur irrespective of the results of the Brait study?

Mr. Potter: The Brait study should not affect any funding.

Mr. LeBlanc: It will not affect the funding to Enterprise Cape Breton?

Mr. Potter: No.

Mr. LeBlanc: I would just like to ask for brief updates on some projects I am familiar with that are in difficulty, since we have spent a fair bit of time on projects in difficulty. The first one has to do with Glenora Distillery. What is the latest word on Glenora Distillery? The next one has to do with the Arrow LM project. Is that complete? Is that file closed as far as ACOA?

Mr. MacKay: Glenora Distillery, as you know from our previous conversations, has been resuscitated for the moment. Some of the small creditors took a beating on it, but it is still in business.

Pat, what is the latest status on Arrow LM?

Mr. Bates: Arrow LM is formally in bankruptcy, and the agency is making a claim under the recovery provisions as best it can to recover against the money it paid out under its own insurance. The business is closed and the assets are in the hands of the receiver, and there is no further activity proceeding at the moment.

Mr. LeBlanc: What about Granitile?

Mr. Bates: The proponents have been in receipt of an offer from ACOA for some time, and have had difficulty raising their equity, their own contribution to the project. Some accommodation has been arrived at to give them some additional time to see if they can arrange that financing. They are at work on that at the moment. They have indicated to us some encouraging signs in recent days, but that is not conclusive. They have a few days left, I believe, to see if they can put their financial package together.

Mr. LeBlanc: How about Star Technologies, the plant that was producing fish oil capsules in Mulgrave?

[Translation]

M. Potter: Le ministère des Pêches et Océans a effectivement demandé à l'agence de partager le coût de ce programme. Nous examinons toujours la question.

M. LeBlanc: Le ministère vous a fait une demande, mais vous n'avez pas encore pris de décision. . .

M. Potter: C'est exact.

M. LeBlanc: . . . pour savoir si vous allez l'aider ou non. Si aide il y a, en vertu de quel programme cela se fera t-il?

M. Potter: C'est l'un des problèmes auxquels nous sommes confrontés.

M. LeBlanc: Vous ne voyez pas dans quelle initiative cela pourrait s'inscrire?

M. Potter: C'est exact.

M. LeBlanc: La question suivante porte sur l'étude Brait. Dans le budget des dépenses, on prévoit 10 millions de dollars en prêts et contributions au Cap-Breton. Si nous votons ce crédit pour la nouvelle année, les fonds seront-ils engagés quel que soit le résultat de cette étude?

M. Potter: L'étude Brait n'aura aucune incidence sur le financement.

M. LeBlanc: Cela ne changera rien au financement de la Société d'expansion du Cap-Breton?

M. Potter: Non.

M. LeBlanc: Je voudrais avoir une brève mise à jour sur certains projets que je connais bien et qui sont en difficulté, puisque j'ai consacré pas mal de temps à des projets qui battaient de l'aile. Le premier concerne la distillerie Glenora. Où en sont les choses dans ce domaine? J'aimerais aussi savoir si le projet Arrow LM est terminé? Le dossier est-il fermé à l'APECA?

M. MacKay: Comme vous le savez d'après nos conversations précédentes, la distillerie Glenora a été remise en activité pour le moment. Certains des petits créanciers y ont laissé des plumes, mais l'entreprise est toujours en activité.

Pat, où en est le projet Arrow LM?

M. Bates: L'entreprise est officiellement en faillite et l'agence présente une réclamation en vertu des dispositions de recouvrement pour récupérer un maximum d'argent qu'elle a versé en vertu de sa propre assurance. L'entreprise est fermée et ses avoirs sont aux mains du syndic en faillite; pour l'instant, l'affaire est en veilleuse.

M. LeBlanc: Et Granitile?

M. Bates: Les promoteurs ont reçu une offre de l'APECA il y a déjà un certain temps, et ils ont eu du mal à constituer leur capital pour financer leur propre participation au projet. On s'est entendu pour leur accorder un délai supplémentaire en vue d'obtenir le financement nécessaire. Les responsables s'occupent de la question pour le moment. Les indications récentes de ces derniers jours paraissent encourageantes, mais rien n'est certain. Il leur reste quelques jours, sauf erreur, pour essayer d'obtenir le financement nécessaire.

M. LeBlanc: Qu'est devenue Star Technologies, l'usine qui produisait des capsules d'huile de poisson à Mulgrave?

Mr. Bates: Star Technologies is essentially closed for the moment, not bankrupt, not in receivership, but they have closed their plant for the moment. They are experiencing some genuine difficulty. They are undertaking a marketing study in the United States. They have talked to the agency about giving some assistance with new markets. No decision has been taken on this just yet.

They are doing some very serious work in France and in parts of Europe to see what they can do with marketing their product. They are facing a real challenge. I think they all recognize that and we recognize that, but they continue to work very hard and at the moment we are wishing them well.

• 1720

Mr. MacDonald: I have just one comment about the Preston Area Development Fund. Since we last met here, I want to tell you that the community of Preston and Teare Brook has been very pleased with the announcement of a \$1 million fund to try to spur economic development. The board is up and running. They are under a heck of a lot of pressure, because a lot of companies there are just about ready to go under or are suffering under a heavy debt load with the recession on. Everybody is looking toward this \$1 million fund to provide about \$25 million in assistance.

Mr. MacKay: Highly leveraged.

Mr. MacDonald: That is right. I want to thank the minister for being responsive to the request for specific assistance to the black entrepreneur community in Nova Scotia—

Mr. MacKay: I want to thank you for your support.

Mr. MacDonald: —and to let you know that they have a tough time of it, but I think the board is a very good board. They will do the right thing and it will be a success.

Secondly, I know it is there, but I want to seek an assurance from the minister that the fact that a \$1 million fund is there does not take away from the minister's commitment, or ACOA's commitment, to be as innovative and flexible as they can be in trying to assist in funding good, sound business ventures in the black community, and that it is not either/or but in addition to what is already there with ACOA.

Mr. MacKay: Mr. MacDonald, as you know, we have talked in the past about the need for something in addition to what ACOA's program can provide because of the special circumstances there.

Certainly we will do everything we can to help through the regular channels of ACOA. This other fund is meant to fulfil the need that you and I spoke about. We will be watching it to see how well it does. If it is a success, maybe we can do something to supplement it.

Mr. MacDonald: That is good. I have three very quick questions. I think he can answer yes, yes, and no—

The Chairman: You are taking from Mrs. Campbell's time.

[Traduction]

M. Bates: Pour l'instant, l'entreprise est fermée, mais elle n'a pas fait faillite, elle n'est pas sous séquestre, mais l'usine est momentanément fermée. Cette entreprise est véritablement en difficulté. Elle a entrepris une étude de marché aux États-Unis. Les responsables ont demandé à l'agence de les aider à trouver de nouveaux débouchés. Aucune décision n'a encore été prise à ce sujet.

D'importantes activités se déroulent en France et dans certaines régions d'Europe pour voir s'il est possible de commercialiser ce produit. L'entreprise est confrontée à un véritable enjeu. Tout le monde en est conscient et nous aussi, mais les responsables s'occupent sérieusement de la question et nous leur souhaitons de réussir.

M. MacDonald: J'ai une remarque au sujet du Fonds de développement de la région de Preston. Depuis notre dernière rencontre, je tiens à vous dire que la localité de Preston et Teare Brook a été ravie par l'annonce d'un fonds de un million de dollars en vue de promouvoir le développement économique. Le conseil d'administration se démène. Il est soumis à de fortes pressions car un grand nombre de sociétés de la région sont sur le point de faire faillite ou sont terriblement endettées à cause de la récession. Tout le monde compte sur ce fonds de un million de dollars en vue de fournir une aide d'environ 25 millions de dollars.

M. MacKay: Le niveau d'endettement est élevé.

M. MacDonald: C'est exact. Je tiens à remercier le ministre d'avoir répondu à la demande d'aide précise pour la communauté des entrepreneurs noirs de Nouvelle-Écosse. . .

M. MacKay: Je vous remercie de votre appui.

M. MacDonald: Et je tiens aussi à vous dire que les choses ne sont pas faciles, mais je pense que le conseil est excellent. Il fera ce qu'il se doit et réussira dans son entreprise.

En second lieu, je sais qu'il est prévu, mais je veux obtenir l'assurance du ministre que la création d'un fonds de un million de dollars ne change rien à l'engagement pris par le ministre, ou par l'APECA, d'être aussi novateur et souple que possible pour participer au financement de projets commerciaux valables au sein de la collectivité noire, et que ce ne sera pas l'un ou l'autre mais que ce fonds s'ajoutera aux initiatives déjà prises par l'APECA.

M. MacKay: Monsieur MacDonald, comme vous le savez, nous avons parlé par le passé de la nécessité d'ajouter un élément au programme de l'APECA compte tenu des circonstances particulières de ce groupe.

Nous ferons tout notre possible pour lui venir en aide par les voies normales de l'APECA. Cet autre fonds vise à répondre aux besoins dont vous et moi avons parlé. Nous suivrons la situation pour voir si les choses se passent bien. Si les résultats sont positifs, nous pourrons peut-être prendre encore d'autres initiatives à cet égard.

M. MacDonald: C'est bien. J'ai trois brèves questions. Je pense que le ministre pourra y répondre par oui, oui et non. . .

La présidente: Vous empiétez sur le temps de parole de M^{me} Campbell.

Mr. MacDonald: Just very quickly, you mentioned Thyssen. I think you made an announcement during the last election that the manufacturer was going to be setting up shop at Highlands-Canso. That was during the last election. That did not happen. There was still a lot of talk that perhaps it was going to be there, but there is also some talk that you or some officials have been trying to entice them to look at the Sheet Harbour facility left vacant by NSC Diesel. Perhaps you could just tell us what is going on there.

Mr. MacKay: We would like to see them in Atlantic Canada, primarily. We would like to see them in Nova Scotia, specifically.

No one is trying to entice them to do anything. I did visit Sheet Harbour one time. I took them out there to see the single-use facility, with a couple of very competent engineers with Thyssen, just to get their opinion on this.

It is all speculative, you see, this is the problem. Because of court proceedings, we cannot really do anything to see what that project will ultimately do—and I am talking about the Krupp one—until all this underbrush presently around it is cleared away.

The Chairman: Just before we move to Mrs. Campbell, I would like to get a motion approval from the committee that the minister's statement be printed in today's *Minutes of Proceedings and Evidence* as if it had been read, and also that the charts be printed as an appendix. Do I have the approval?

Mr. Peterson: In colour.

The Chairman: I am not sure about the colour, are you? I do not think so.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: We have just about three and a half minutes, Mrs. Campbell.

Mrs. Campbell: Mr. Minister, I am sure you have noticed that the only people here are from Nova Scotia, with one from New Brunswick, other than the others who are filling seats.

An hon. member: And Willowdale.

The Chairman: How about Calgary, Alberta?

Mrs. Campbell: I think it states something. I think it states that there is something going wrong with ACOA in Nova Scotia. Normally, if things were not going well in the other provinces, you would have other people here.

I would hope that Mr. Savoie's pessimistic outlook on the transfer payments that Nova Scotians depend on, the services sector that we have built ACOA up on in Nova Scotia, the manufacturing areas that have gone bankrupt or are about to go bankrupt, I would hope that before next year when you come before us, something serious will be looked at by ACOA.

[Translation]

M. MacDonald: Je serai très bref. Vous avez parlé de Thyssen. Si je ne m'abuse, au cours des dernières élections, vous avez annoncé que ce fabricant s'installerait à Highlands-Canso. C'était au cours de la dernière campagne électorale. Rien ne s'est passé. On a beaucoup parlé de ce projet, mais on dit aussi que certains de vos collaborateurs ou vous-même avez essayé de convaincre les responsables d'envisager de reprendre l'installation de Sheet Harbour laissée libre par NSC Diesel. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est exactement?

M. MacKay: Nous voulions que l'entreprise s'installe dans la région de l'Atlantique avant tout. Nous souhaitions notamment qu'elle s'implante en Nouvelle-Écosse.

Personne n'essaie d'influencer les responsables. Je me suis effectivement rendu une fois à Sheet Harbour. Je leur ai demandé de m'accompagner pour voir l'installation monovalente, ainsi que deux ingénieurs très compétents de Thyssen, simplement pour avoir leur avis à ce sujet.

Tout cela n'est que spéculation, voyez-vous, et c'est le problème. Étant donné que l'affaire est devant les tribunaux, nous ne pouvons prendre aucune mesure pour déterminer l'objectif final du projet—et je parle du projet Krupp—tant que toute l'affaire n'aura pas été tirée au clair.

La présidente: Avant de donner la parole à M^{me} Campbell, je voudrais demander au comité d'approuver une motion pour que la déclaration du ministre soit imprimée dans les *procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui, comme si elle avait été lue, et pour que les graphiques et tableaux soient imprimés en annexe. Étes-vous d'accord?

M. Peterson: Et en couleur.

La présidente: Je ne suis pas certaine que la couleur puisse être reproduite. Je ne le crois pas.

Des voix: D'accord.

La présidente: Il nous reste trois minutes et demie, madame Campbell.

Mme Campbell: Monsieur le ministre, vous avez certainement remarqué que les seules personnes présentes aujourd'hui viennent de Nouvelle-Écosse, une autre du Nouveau-Brunswick, à part les autres qui remplacent simplement certains de leurs collègues.

Une voix: Et il y en a un Willowdale.

La présidente: Et Calgary, en Alberta?

Mme Campbell: Je pense que c'est révélateur. Cela prouve que l'APECA pose un problème en Nouvelle-Écosse. En temps normal, si les choses allaient mal dans les autres provinces, d'autres députés seraient autour de cette table.

J'espère que les prévisions pessimistes de M. Savoie concernant les paiements de transfert sur lesquels compte la Nouvelle-Écosse, le secteur des services grâce auxquels nous avons établi l'APECA en Nouvelle-Écosse, les entreprises de fabrication qui ont fait ou sont sur le point de faire faillite, j'espère que, avant votre prochaine comparution devant notre comité l'an prochain, l'APECA examinera sérieusement la question.

It is only a statement. I think it is just disgusting that I do not have any other colleagues here, except one from New Brunswick who praised something or wanted to criticize George Baker's statement. I think George Baker should take a look at the record.

The Chairman: Do you have a question for the minister, Mrs. Campbell?

Mrs. Campbell: I think I can use my time the way you are giving it to me. You said three minutes. I know that if the minister had been sitting here he would have felt obligated to say the same thing on behalf of Nova Scotians.

• 1725

The minister hinted here today that the fisheries alternative program was mainly based in Newfoundland. There were seven applications submitted and we have twenty new person-years. That will be more than the number of jobs created, I am sure, over the long term. Seven applications were submitted. Could I have the dates when those applications initially came in? Secondly, how long does it take to have something approved under that program? What are the names of the people who will be approved under the seven? What are the guidelines for Nova Scotians to apply?

Mr. MacKay: I think we can do that. I find it a little difficult to follow your logic that the person-years for the entire Atlantic region are related to the seven applications for Nova Scotia.

Mrs. Campbell: I just said you have created twenty and there are no jobs yet created.

Mr. MacKay: But they are all related to Nova Scotia in your view, according to the question you asked. It is nice to know, again following your logic, that everything is going so well in the other three provinces that there are no complaints and no further help is necessary. So that is not bad, three out of four.

Mrs. Campbell: It is Nova Scotia I am worried about.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Campbell.

On behalf of the committee, Mr. Minister, I want to thank you and Peter Lésaux as well as Don Ferguson and Mr. Gauvin for appearing before us today.

La séance est levée.

[Traduction]

Ce n'est qu'une observation. Il est parfaitement révoltant de ne voir aucun de mes collègues ici, si ce n'est un du Nouveau-Brunswick qui avait des éloges à faire ou voulait critiquer la déclaration de George Baker. À mon avis, ce dernier devrait examiner le compte rendu.

La présidente: Avez-vous une question à poser au ministre, madame Campbell?

Mme Campbell: Je pense pouvoir utiliser comme je l'entends mon temps de parole. Vous m'avez alloué trois minutes. Je sais que si le ministre était membre du comité, il se serait senti obligé de faire la même remarque au nom des habitants de la Nouvelle-Écosse.

Le ministre a fait allusion aujourd'hui au fait que le programme Diversi-pêches s'appliquait principalement à Terre-Neuve. Sept demandes ont été présentées et nous avons 20 années-personnes supplémentaires. C'est plus que le nombre d'emplois qui seront créés à court terme, j'en suis certaine. Sept demandes ont été présentées. Pourrais-je connaître la date à laquelle on a reçu ces demandes? En second lieu, combien de temps faut-il pour faire approuver une demande en vertu de ce programme? Sur les sept demandeurs quels sont ceux dont la demande sera approuvée? Quels sont les lignes directrices auxquelles doivent se conformer les gens de la Nouvelle-Écosse?

M. MacKay: Je pense pouvoir vous fournir ce renseignement. J'ai un peu de mal à suivre votre raisonnement quand vous dites que les années-personnes allouées à toutes les régions de l'Atlantique sont en rapport avec les sept demandes émanant de la Nouvelle-Écosse.

Mme Campbell: J'ai simplement dit que vous avez créé 20 années-personnes mais qu'aucun emploi n'a encore été créé.

M. MacKay: Mais à en juger d'après votre question, toutes ces années-personnes toucheraient la Nouvelle-Écosse. Il est agréable d'apprendre, si l'on suit votre raisonnement encore une fois, que tout va si bien dans les trois autres provinces qu'il n'y aucune plainte et que personne n'a besoin d'aide. Ce n'est donc pas si mal, trois sur quatre.

Mme Campbell: C'est la Nouvelle-Écosse qui me préoccupe.

La présidente: Merci beaucoup, madame Campbell.

Au nom du comité, monsieur le ministre, je tiens à vous remercier ainsi que Peter Lésaux, Don Ferguson et M. Gauvin, d'avoir comparu devant nous aujourd'hui.

This meeting is adjourned.

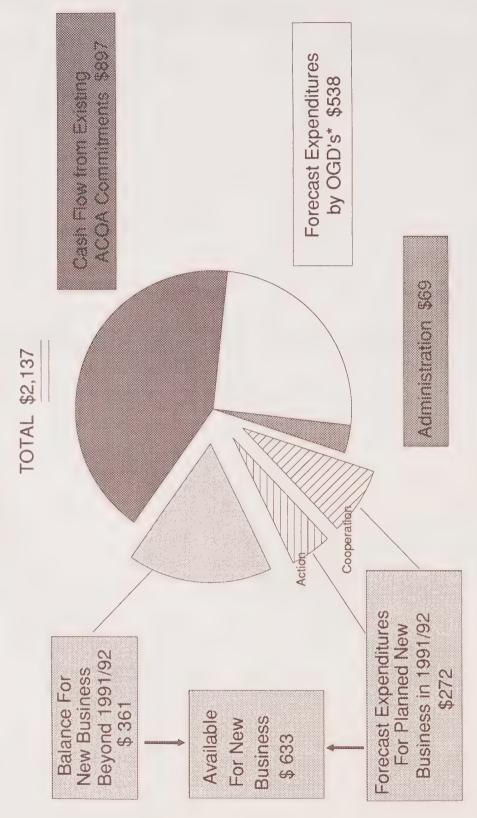


APPENDIX "INTE-28"

STATUS OF THE ATLANTIC ALLOTMENT

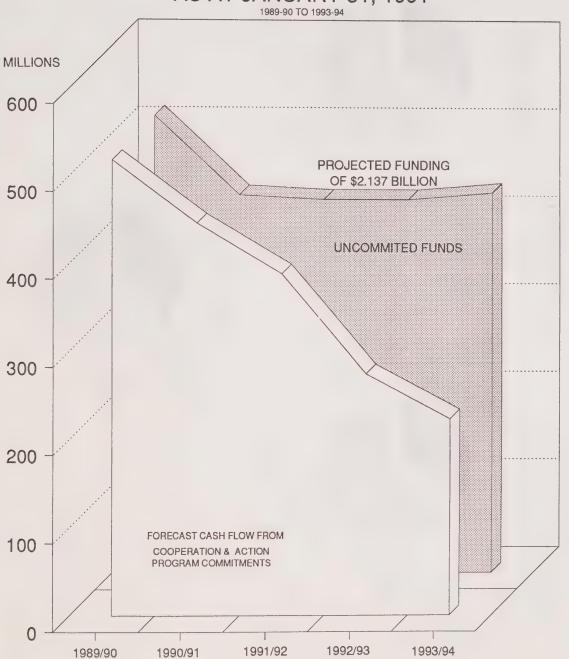
ALLOCATION OF ATLANTIC CANADA ALLOTMENT 5-YEAR PROFILE: 1989/90 - 1993/94

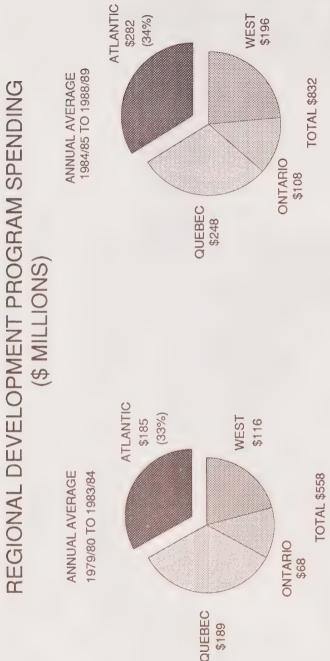
(at January 31, 1991 in \$ Millions)

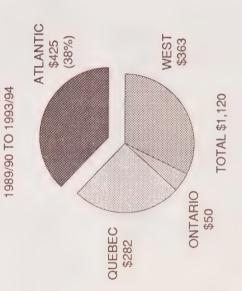


'Primarily ERDA, GDA & Cooperation sub-agreements managed by other government departments

THE ATLANTIC ALLOTMENT COMMITED AND UNCOMMITED FUNDS AS AT JANUARY 31, 1991





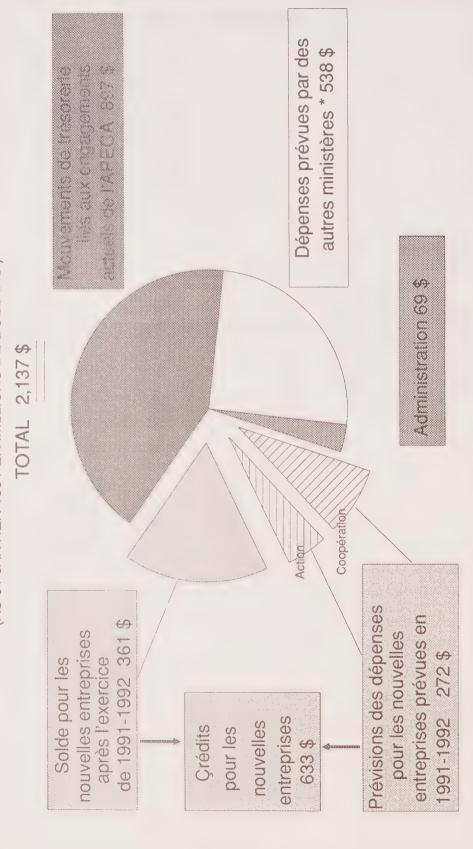


ANNUAL AVERAGE

APPENDICE «INTE-28»

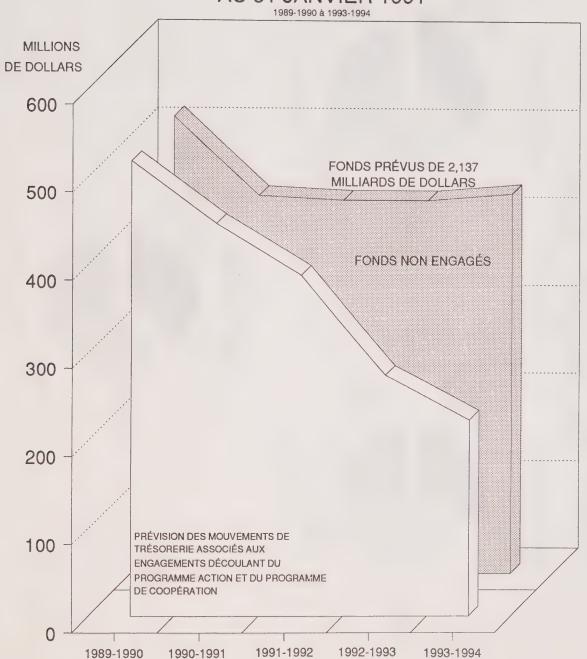
L'ÉTAT DE L'AFFECTATION DE L'ATLANTIQUE

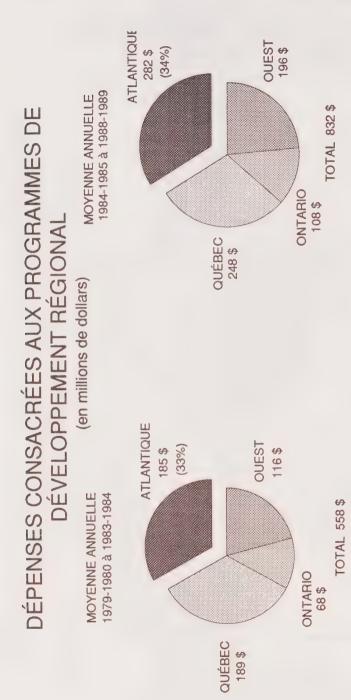
RÉPARTITION DES AFFECTATIONS POUR LES PROFIL DE CINQ ANS 1989-1990 à 1993-1994 PROVINCES DE L'ATLANTIQUE AU 31 JANVIER 1991 EN MILLIONS DE DOLLARS)

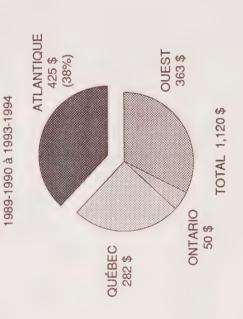


*Surtout les ententes auxiliaires conclues en vertu des EDER des ECD et du Programme de coopération administrées par d'autres ministères.

AFFECTATION DE L'ATLANTIQUE FONDS ENGAGÉS ET FONDS NON ENGAGÉS AU 31 JANVIER 1991







MOYENNE ANNUELLE











MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Atlantic Canada Opportunities Agency:
Peter B. Lésaux, President;
Wynne Potter, Vice-president, Nova Scotia.
Don Ferguson, Vice-president (Moncton).
From Enterprise Cape Breton Corporation:
Pat Bates, President.

TÉMOINS

De l'Agence de promotion économique du Canada atlantique:
Peter B. Lésaux, président;
Wynne Potter, vice-président, Nouvelle-Écosse.
Don Ferguson, vice-président (Moncton).
De la Société d'expansion du Cap-Breton:
Pat Bates, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 56

Thursday, March 14, 1991

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 56

Le jeudi 14 mars 1991

Présidente: Barbara Sparrow

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1991–92: Votes 1, 5, 20, 25, 50, 55 and L60 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1991–1992: Crédits 1, 5, 20, 25, 50, 55 et L60 sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable Thomas Hockin, Minister of State (Small Businesses and Tourism)

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Thomas Hockin, Ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow

Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

The second second

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 14, 1991 (77)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:38 o'clock a.m. this day, in Room 112–N, Centre Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow and Jacques Vien.

Acting Members present: Don Boudria for John Manley and Gilbert Parent for Rey Pagtakhan.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Appearing: The Honourable Thomas Hockin, Minister of State (Small Businesses and Tourism).

Witnesses: From Industry, Science and Technology Canada: Harry G. Rogers, Deputy Minister; Robert W.E. Little, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration; H.A. Reynolds, Assistant Deputy Minister, Aboriginal Economic Programs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 28, 1991 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992 (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday March 12, 1991, Issue No. 55).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 20, 25, 50, 55 and L60 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 MARS 1991 (77)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 9 h 38, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Barbara Sparrow (présidente).

Membres du Comité présents: Jack Anawak, David Bjornson, Bill Casey, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: Don Boudria remplace John Manley; Gilbert Parent remplace Rey Pagtakhan.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Comparaît: L'honorable Thomas Hockin, ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme).

Témoins: De Industrie, Sciences et Technologie Canada: Harry G. Rogers, sous-ministre; Robert W.E. Little, sous-ministre adjoint, Finances, gestion du personnel et administration; H.A. Reynolds, sous-ministre adjoint, Programmes économiques des autochtones.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 28 février 1991, le Comité étudie le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 mars 1991, fascicule n° 55).

Par consentement unanime, le président appelle: INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE, crédits 1, 5, 20, 25, 50, 55 et L60.

Le ministre fait un exposé puis, avec les témoins, répond aux questions.

À 11 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, March 14, 1991

• 0935

The Chairman: I would like to call to order the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development. The agenda has been circulated. We have a quorum to hear witnesses.

Our orders of the day are the 1991–92 estimates, votes 1, 5, 20, 25, 50, 55 and L60 under Industry, Science and Technology. Appearing before our committee this morning is the Hon. Tom Hockin, Minister of State (Small Businesses and Tourism).

We thank you very much, Mr. Minister. We see that Mr. Rogers and Mr. Little are with you. Do you have an opening statement for us this morning, Mr. Minister?

Hon. Tom Hockin (Minister of State, Small Businesses and Tourism): Yes I do, Madam Chair. Good morning, members of the committee. I want to take a few minutes to review very briefly some of the activities within my responsibility that I anticipate will be of interest to members of the committee. I sometimes do not anticipate correctly, but let us see if this will be accurate. I would be happy to respond, of course, to any questions you may have.

At the outset I want to stress that in the operation of programs under my direction, the government's dual policies of deficit reduction and reduced direct government involvement in economic activity are paramount. So these two realities of the overall government thrust underwrite the activities in our department. With the exception of the aboriginal economic programs, we are reducing grants and contributions and we are making contributions over \$100,000 repayable. We are shifting our whole emphasis to giving money away towards business services and information dissemination in research.

This role is entirely consistent, of course, with the mandate of the newly structured ISTC department which is now, above all things, a knowledge-based department. Nowhere is this way of doing business more evident than in our tourism activities.

I will give you a good example. In the past year we were part of a syndicated study, the largest study ever done of the American tourism market. That study is known as *Target Canada*. There was another study that looked at how our prices are perceived by Americans and Canadians as a tourism country. The research of those two studies is the basis on which we have designed all of our new co-op marketing initiatives and most of the things the department is doing in tourism. So it is based on research. Of course the private sector knows about this research as well and they can base their decisions on this research.

Comme je l'ai dit lors de mes discours prononcés à travers le pays, le gouvernement n'a ni les ressources financières pour faire seul du marketing, ni la prétention de vouloir en faire.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 14 mars 1991

La présidente: La séance du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, du développement régional et du Nord est ouverte. L'ordre du jour a été distribué. Nous avons le quorum voulu pour entendre des témoins.

Nous étudions aujourd'hui le budget 1991–1992, crédits 1, 5, 20, 25, 50, 55 et L60 sous la rubrique Industrie, Sciences et Technologie. Comparaît ce matin l'honorable Tom Hockin, ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme).

Merci beaucoup d'être venu, monsieur le ministre. Je vois que vous êtes accompagné de MM. Rogers et Little. Auriez-vous une déclaration préliminaire à faire avant de passer aux questions?

L'honorable Tom Hockin (ministre d'État, Petites entreprises et Tourisme): Oui, madame. Bonjour, mesdames et messieurs. Je voudrais simplement prendre quelques minutes pour revoir avec vous certains des programmes dont je suis responsable et qui, j'imagine, intéresseront les membres du comité. Je me suis peut-être trompé, mais nous verrons bien. Je répondrai ensuite à toutes les questions que vous voudrez bien me poser.

Permettez-moi, tout d'abord, d'insister sur le fait que les doubles politiques de réduction du déficit et de réduction de la participation directe du gouvernement dans les activités économiques, ont une importance primordiale, en ce qui a trait au fonctionnement des programmes. Ces deux réalités sont donc très visibles dans les activités de notre ministère. Ainsi, à l'exception des programmes économiques des autochtones, nous réduisons nos activités de subvention et de contribution, et nous concentrons nos efforts sur les contributions remboursables de plus de 100,000\$. Nous mettons désormais l'accent sur les services aux entreprises et sur la diffusion de l'information.

Ce rôle est tout à fait conforme au mandat que l'on vient de confier à ISTC en tant que ministère axé sur les connaissances. Cette nouvelle façon de faire des affaires est plus que jamais évidente, dans le cadre de nos activités touristiques.

Je vais vous donner un bon exemple. L'année passée, nous avons participé à une étude importante, la plus importante d'ailleurs jamais faite sur le marché du tourisme américain. Elle s'intitule *Target Canada*. Une autre étude a porté sur les perceptions des Américains et des Canadiens face aux produits touristiques canadiens. Les résultats de ces recherches sont à la base de nos nouveaux programmes de commercialisation coopératifs et de pratiquement tout ce que fait le ministère dans le secteur du tourisme. Tout est donc fondé sur des recherches. Bien sûr, le secteur privé a été mis au courant et il fonde également ses décisions sur ces différentes données.

As I have said in these speeches I made across Canada, the government does not have the financial resources to do this marketing alone nor does it intend to.

Nous voulons de plus en plus être partenaires avec les provinces et l'industrie touristique. Ceci est l'approche telle qu'illustrée par le tout premier document gouvernemental traitant de stratégies touristiques et que j'ai présenté l'automne dernier. Le document expose notre stratégie à long terme et définit le rôle du gouvernement quant au développement touristique.

Je vous recommande tous de faire l'intéressante lecture de ce document.

I mention this report for a particular reason to indicate that the initiatives we have taken, such as the \$30 million regional marketing programs that I have announced recently—and I do not know whether the details of that program have been made clear to all members of the committee. That marketing program is not a knee–jerk reaction to some sort of short–term issue or problem; we take a long–term view of the industry, and I cannot therefore react in an ad hoc way to regular calls from my friends in the opposition often for short–term fixes.

• 0940

What we have done here is base our program on research we have done. I think it has been the most fundamental research ever done by any country on their tourism market. We have completed the research and we have produced and distributed five new magazine ads and one new television ad based on it.

We have also initiated a regional marketing program. We found in our research that something called Atlantic Canada, something called western Canada, had an image and had some resonance in the American market. The average American does not necessarily know where the provinces are, but he does know something about western Canada and Atlantic Canada.

Rather than the provinces always going by themselves, we are trying to structure a co-op marketing deal with the provinces and with industry under the rubric western Canada, under the rubric Atlantic Canada. That was based on the research. We are working towards developing a bilateral co-op agreement and partnership agreement with the provinces.

We have also published a strategy paper. For the first time in Canadian history the federal government has a strategy, an overall policy, on tourism. This document was tabled in the fall, and it identifies tourism as a strategic industry. When you say that, you are making the federal government not only more cognizant of the industry, but to some extent you are holding the federal government hostage to do certain things for tourism, which they have done in a major way in the last three or four months.

The best example of that is not just the marketing expenditures, which have gone up, but the modification of the GST to make it easier to administer, so that you are able to pick up your rebate at the duty free before you go back to your country. There are exemptions for convention halls. The things that have been done to make tourism look like an export industry and therefore exempt it as much as possible from the GST, those are based upon the strategy paper, too.

[Traduction]

We want more and more to become partners with the provinces and the tourism industry. This is the approach that we took in the very first government paper on tourism strategies which I tabled last fall. This paper outlines our long term strategy and identifies the role of the government in the development of tourism.

I would recommend this interesting reading to all of you.

Je mentionne le rapport, ne serait-ce que pour souligner que les initiatives que nous avons mises sur pied, notamment le programme de commercialisation régionale de 30 millions de dollars, que j'ai annoncé récemment—ne sont pas de simples réactions à des questions à court terme. Je ne sais pas d'ailleurs si les députés connaissent tous les détails de ce programme. Nous nous intéressons à l'avenir de l'industrie et c'est pourquoi je ne peux réagir systématiquement aux appels que je reçois régulièrement de mes amis de l'opposition, me demandant de corriger rapidement certaines choses.

Nous avons donc fondé notre programme sur les recherches que nous avons effectuées. Ce sont les recherches les plus fondamentales qui aient jamais été faites par un pays sur le marché du tourisme. Ces recherches sont terminées et nous avons réalisé et diffusé cinq nouvelles annonces publicitaires dans les revues et une autre annonce publicitaire pour la télévision.

Nous avons également lancé un programme de commercialisation régionale. Nous avons constaté dans nos recherches que la région atlantique du Canada, l'ouest du Canada, signifiaient quelque chose sur le marché américain. L'Américain moyen ne sait pas nécessairement où se trouvent les provinces, mais il sait ce qu'est l'ouest du Canada ou la région atlantique du Canada.

Plutôt que de laisser les provinces tout faire toutes seules, nous essayons de structurer un programme mixte avec les provinces et l'industrie du tourisme pour l'ouest du Canada et pour la région atlantique du Canada. Ces programmes sont fondés sur certaines recherches. Nous nous efforçons de conclure des accords coopératifs bilatéraux avec les provinces.

Nous avons également publié un document sur la stratégie. Pour la première fois dans l'histoire canadienne, le gouvernement canadien a une stratégie, une politique générale du tourisme. Ce document a été déposé l'automne dernier et il considère le tourisme comme une industrie stratégique. Ce faisant, le gouvernement fédéral non seulement parvient à mieux connaître cette industrie, mais, dans une certaine mesure, il se sent tenu de faire certaines choses pour le tourisme, ce que nous constatons de façon tout à fait évidente depuis trois ou quatre mois.

Le meilleur exemple n'est pas seulement que notre budget de commercialisation a augmenté, mais le fait que l'on a modifié la TPS pour la rendre plus facile à administrer, afin que l'on puisse la récupérer à la détaxe avant de rentrer dans son pays. Il y a des exonérations pour les centres de congrès. On a donc beaucoup fait pour que le tourisme soit considéré comme une industrie d'exportation et soit donc dans toute la mesure du possible exonéré de la TPS. Toutes ces initiatives sont basées sur le document de stratégie.

Finally, within the Department of Industry, from its overall, global funds, we have been able to take \$20 million of new money and put that toward our marketing budget for Tourism Canada, which is over and above the basic tourism budget we had before that happened.

So all in all we have a coherent, strategic approach, a policy paper, more money levered, important exemptions to the GST, and a whole new co-operative approach with the provinces. I am encouraged with the direction this industry is headed in.

Quite frankly, we are holding our own against competition. We were up almost 1% last year over the previous year. We have weaknesses in Ontario, especially in the tourism industry, in terms of numbers of visitors from abroad, but basically we are holding our own. We are the eighth or ninth biggest tourist destination in the world. We are maturing in terms of how we confront the challenges we are faced with, and are all beginning to realize the importance of working together to promote the country.

One thing I have noticed in the last two years is that the quality of our tourism offerings—hotels, restaurants and everything else—has really improved. I have always felt we should advertise the quality more, especially of our restaurants and our food sector because that is the best in the world. To some extent we do not trumpet that enough.

So we have much to do, and we are headed in the right direction. That is tourism.

Turning to the small business side of my portfolio, I must reiterate the fact that restraint measures have necessarily reduced our activities in the whole grants and contributions area. Restraint alone would have restricted that. But philosophically, we believed anyway in the shift in our activities away from grants and contributions towards information–based services to business.

With the possible exception of maybe a few Members of Parliament, virtually all economic commentators have called for fewer government grants to business. We have been happy to comply; we agree with this philosophy. Our deficit situation really requires us to think and to act that way.

What we have done is to put special focus on our entrepreneurship awareness and small business financing issues. Just last week I met with the Canadian Bankers' Association on a very interesting and extensive report they have done on small business borrowing. It was just out last week. I met with the authors and the CBA a few days ago, and I also met with the Canadian Federation of Independent Business to discuss this.

This would interesting for us to spend a few moments on. It is important guidance for what we should do on the small business financing issue.

[Translation]

Enfin, nous avons réussi à obtenir 20 millions de dollars supplémentaires pour notre budget publicitaire, à partir des services votés du ministère.

Donc, de façon générale, nous avons une stratégie cohérente, une politique générale, davantage d'argent, des exonérations importantes de TPS et une nouvelle formule coopérative avec les provinces. Je suis assez encouragé par l'orientation que prend cette industrie.

Très franchement, nous sommes bien placés face à la concurrence. Nos résultats avaient augmenté de près de 1 p. 100 l'année dernière. Nous avons des points faibles en Ontario, surtout dans le secteur du tourisme, pour ce qui est du nombre de visiteurs étrangers, mais en général, nous nous défendons. Nous sommes la 8° ou 9° destination touristique du monde. Nous semblons arriver à maturité pour ce qui est de relever les défis et nous commençons tous à saisir l'importance de travailler ensemble à la promotion du Canada.

J'ai remarqué au cours des deux dernières années que la qualité de notre tourisme—hôtels, restaurants et tout le reste—s'est bien améliorée. J'ai toujours pensé que nous devrions insister davantage sur la qualité, en particulier de nos restaurants et de notre secteur alimentaire car c'est le meilleur du monde. Nous ne faisons pas suffisamment de publicité à ce sujet.

La tâche qui nous attend est donc énorme mais nous sommes sur la bonne voie. Voilà pour le tourisme.

Pour passer maintenant à l'élément petites entreprises de mon portefeuille, je dois répéter que les mesures restrictives ont nécessairement diminué nos activités dans le secteur des subventions et des contributions. Les restrictions seulement nous auraient obligé à le faire. Toutefois, par principe déjà, nous croyons davantage aux services aux entreprises axés sur l'information.

À l'exeption possible des députés qui sont à ma droite, presque tous les experts économistes ont affirmé que le gouvernement devait accorder moins de subventions aux entreprises, et nous avons été heureux d'acquiescer à cette demande. Nous sommes d'accord et notre situation déficitaire ne nous laisse pas le choix, à vrai dire.

Nous avons choisi de concentrer nos efforts sur la sensibilisation à l'entrepreneurship et sur les questions liées au financement des petites entreprises. La semaine dernière, j'ai justement rencontré, à ce sujet, l'Association des banquiers canadiens sur un rapport très intéressant et très approfondi qu'elle a publié sur les emprunts des petites entreprises. C'est sorti la semaine dernière. J'ai eu un entretien avec les auteurs et l'association il y a quelques jours et j'ai aussi eu une rencontre avec la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante pour en discuter.

Il serait intéressant de se pencher quelques instants là-dessus. C'est important quand on réfléchit à la question du financement des petites entreprises.

• 0945

We are also looking at small business issues and management issues through the FBDB program. What should the FBDB doing, especially on the equity side? I would like to talk to the committee about that.

We continue our support, of course, of financing small business through the Small Business Loans Act. I noticed in here that 15% of all the loans they examined had a Small Business Loans Act guarantee in it. So this program is being used.

Of course, there is the FBDB. I asked the Bankers' Association directly about the Federal Business Development Bank. Did they believe it has a role? They said that, yes, they believed it has a role and, indeed, it is fulfilling the role very well. But we could discuss if that role can be changed in certain ways. Generally, the FBDB has been playing a very important role, especially when the economy slows down.

Our efforts reflect the view that the independent spirit that characterizes entrepreneurs in this country and pervades most small businesses is incompatible with a cumbersome nature of great big government support programs.

Furthermore, the effect of government grants on businesses is to reduce their potential growth in many cases. I am personally very comfortable with our emphasis away from grants and contributions to this other emphasis of intelligence and helping on the straight financing side.

I have copies of the second annual report to Parliament on small business, which hon. members will want to review.

Je voudrais conclure avec quelques mots concernant le programme de développement économique autochtone,

or CAEDS, as it is known in English. I will just say a word about the CAEDS program, because I know it interests members here.

This government, and I believe all Members of Parliament, want this Aboriginal Economic Development Strategy program to succeed. We have a former member of the national board of CAEDS here in this committee.

This is a very exciting program of the federal government which gives, among other things, help to aboriginals to start small businesses on and off the reserve. Métis are included, as are Inuit. It has been a tremendously successful program generally. It has had a few failures, but not that many.

I mentioned earlier that the one area we have taken away from the general policy of reducing grants to business is aboriginal programs. The Aboriginal Economic Development Strategy program has not been reduced. In fact, it has been increased.

The objective of this program is to help aboriginals to integrate and to course into the mainstream of Canadian economic life. In order to do this, native people must have both the financial and management wherewithal to start the

[Traduction]

Nous nous penchons d'autre part sur les questions de gestion et autres questions touchant les petites entreprises dans le contexte du programme de la Banque fédérale de développement (BFD). Que devrait faire cette banque, surtout en ce qui concerne les capitaux? J'aimerais en parler au comité.

Nous assurons également la continuité de nos programmes de soutien à l'emprunt dans le cadre de la Loi sur les prêts aux petites entreprises. J'ai noté là-dedans que 15 p. 100 des prêts examinés étaient garantis par la Loi sur les prêts aux petites entreprises. C'est donc un programme qui est utilisé.

Évidemment, il y a la BFD. J'ai posé directement la question à l'Association des banquiers. Je lui ai demandé si elle estimait que cette banque avait un rôle à jouer? Elle a répondu par l'affirmative et a précisé qu'elle s'en acquittait très bien. Mais nous pourrions discuter de certains changements que l'on pourrait envisager. De façon générale, la BFD joue un rôle très important, surtout en cas de ralentissement de l'économie.

Nos efforts traduisent notre conviction que l'esprit indépendant qui caractérise les entrepreneurs et sous-tend la plupart des petites entreprises est incompatible avec le caractère encombrant des programmes de soutien mis sur pied par l'État.

En outre, les subventions gouvernementales accordées aux petites entreprises ont pour effet de réduire leur potentiel de croissance dans bien des cas. Je suis donc personnellement très favorable à l'orientation que prennent les programmes conçus pour les petites entreprises, qui consistent à fournir davantage d'information et à les aider sur le plan purement financier plutôt que de leur accorder indéfiniment des subventions et des constributions.

J'ai apporté à l'intention des députés plusieurs exemplaires du deuxième rapport annuel au Parlement sur les petites entreprises.

I would like to conclude with a few words on the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy,

ou, si l'on préfère, la SCDEA en français. Je m'y arrêterai un instant car je sais que cela intéresse un certain nombre de députés.

Le gouvernement et, je crois, tous les députés veulent que cette stratégie de développement des autochtones réussisse. Nous avons ici un ancien membre du conseil national de la SCDEA qui est membre de ce comité.

C'est un programme très important du gouvernement fédéral qui, entre autres, aide les autochtones à mettre sur pied de petites entreprises dans leurs réserves et en dehors des réserves. Il s'adresse également aux Métis et aux Inuit. Il a de façon générale donné d'excellents résultats. Il y a eu quelques échecs, mais pas tellement.

J'ai dit, plus tôt, que le programme des autochtones n'avait pas été affecté par la politique de réduction des subventions aux entreprises. Le budget de cette stratégie n'a donc pas été réduit. Il a même été majoré.

L'objectif du programme consiste à aider les autochtones à s'intégrer à la vie économique canadienne. À cette fin, les autochtones doivent disposer d'outils financiers et de gestion adéquats, afin d'amorcer le processus. La SCDEA offre,

process. To this end CAEDS offers both financial assistance through program funding, as well as business planning before a project gets started, and management advice once it is under way.

I changed the policy from the old NEDP to CAEDS, and there are three things that are very important. One is give more consulting help in putting together business plans. The other is to help native businesses in their second or third year when they have some tough decisions to make, whether they should buy a new piece of equipment or expand or contract. We often bring these babies into the world and just let them flounder. So there is after–care help through this program.

Third, based on native requests, we are now going to allow joint ventures with non-natives under this program, which will also be very exciting I think for integrating these projects into the mainstream of the Canadian economy.

The one final thing I did not talk about last year, and which I should close with today, is that the CAEDS program is making a very valuable contribution in enabling natives to take greater control of their affairs, to move towards, if you want to call it that, self–government.

In this regard I want to draw your attention to two initiatives that are now particularly well-known. First is the aboriginal capital corporations. These are like banks, except they do not take deposits. We give them a capitalization of, say, \$5 million or \$7 million. It is run by an aboriginal board and they loan the money out to their people and get it paid back. They just keep recycling the capital.

The decisions on who gets a loan and who does not are made by the aboriginal members of the board. It is a very successful, powerful program.

The other thing we have done in order to have more devolution or more self-government, if you want to call it that, is launch a pilot project that involves contracting with selected aboriginal organizations to deliver components of our business development program. In both cases natives are directly affecting the success of programs from their original inception to delivery. I am extremely hopeful that this pilot project will prove to be successful, and as a result we will be able to look at areas where natives will be able to take on more and more responsibility for the economic programs that affect their lives.

• 0950

Madam Chair, I have chosen these three areas to touch on because of my experience with your committee. These were the areas of most interest to you in the past two years. But I am prepared, too, to discuss beyond my responsibilities for tourism and small business and aboriginal economic development, FEDNOR, Devco, FBDB, economic development Ontario, or whatever.

I am, of course, pleased to introduce the deputy minister, Mr. Harry Rogers.

[Translation]

ainsi, un soutien financier à divers projets, de même que des services de planification et de gestion.

J'ai remplacé le Programme de développement économique des autochtones par la SCDEA, et il y a trois choses à ce sujet qui sont très importantes. D'une part, il est prévu davantage de services d'experts-conseils dans la préparation des plans d'entreprise. D'autre part, cette stratégie permet d'aider les entreprises autochtones qui en sont arrivées à leur deuxième ou troisième année et qui ont certaines décisions difficiles à prendre, qu'il s'agisse d'acheter une nouvelle machine, de se développer ou de sous-traiter. Autrefois, nous mettions ces bébés au monde sans assurer aucun suivi. Maintenant, nous les suivons.

Troisièmement, à la demande des autochtones eux-mêmes, nous autorisons maintenant des entreprises en coparticipation avec des non-autochtones, qui devraient donner de bonnes perspectives d'intégration dans l'économie canadienne.

Il y a une dernière chose dont je n'ai pas parlé l'année dernière et sur laquelle j'aimerais vous dire quelques mots aujourd'hui. C'est le fait que la SCDEA accorde aux autochtones la possibilité de gérer leurs propres affaires et de s'orienter sur ce que l'on peut appeler une certaine autonomie.

À cet égard, je voudrais attirer votre attention sur deux initiatives en particulier. Premièrement, les sociétés de financement autochtones. Ce sont comme des banques, sauf qu'elles ne reçoivent pas de dépôts. Nous leur donnons par exemple un capital social de 5 millions ou 7 millions de dollars. Elles sont dirigées par un conseil d'administration autochtone qui prend les décisions en matière de prêts et qui est tenu de recouvrer les emprunts. Il se contente de recycler le capital.

Ce sont donc les membres autochtones du conseil qui décident qui obtient un prêt et qui n'en obtient pas. Cela marche très bien, c'est un excellent programme.

En outre, afin de leur donner davantage d'autonomie, nous avons lancé un projet pilote qui consiste à passer des contrats avec certaines sociétés autochtones afin d'obtenir des éléments relatifs à notre programme de développement des entreprises. Dans un cas comme dans l'autre, les autochtones sont directement responsables de leurs programmes, depuis la toute première phase jusqu'à la dernière. Je suis convaincu que ce projet-pilote aura beaucoup de succès et qu'en conséquence, nous pourrons identifier d'autres domaines où les autochtones peuvent influer directement sur la façon dont les programmes économiques de l'État les touchent.

Madame la présidente, j'ai choisi de vous entretenir de ces trois sujets parce que je savais que votre comité s'y était intéressé. Ce sont ceux qui semblent vous avoir le plus occupés au cours de ces deux dernières années. Évidemment, je suis disposé à discuter avec vous des secteurs qui relèvent de ma responsabilité et qui comprennent, outre le tourisme, les petites entreprises et le développement économique des autochtones, FEDNOR, Devco, la Banque fédérale de développement, le développement économique de l'Ontario, etc.

J'ai également le plaisir de vous présenter le sous-ministre, M. Harry Rogers.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Mr. Peterson (Willowdale): On a point of order, Madam Chair, how long do we have to go today?

The Chairman: We have till 11 a.m., Mr. Peterson.

Mr. Peterson: Is there any possibility that we can go longer, because we have now less than 70 minutes for questioning?

The Chairman: I would have to ask the minister to advise us of of his time constraint, and we will just check to see—

An hon, member: What if we have other appointments ourselves?

The Chairman: We would then pass a motion that there not be votes taken, I think. But let me just check to see if this room is being utilized, Mr. Peterson.

Mr. Peterson: Thank you.

Mr. Minister, it is great to have you here. Regarding bankruptcy legislation, the government has done nothing about bringing forward amendments in the seven years it has been in office, and yet now must be the appropriate time. We have record bankruptcies across Canada—last year a 34% increase in the number of business bankruptcies. When is the government going to act on bringing in the much-needed bankruptcy legislation?

Mr. Hockin: Madam Chair, the government has indicated that it is going to bring in new bankruptcy legislation. The government will announce in its own way, in its own time, when it will come forward, but I believe it is imminent. The hon. member's impatience will hopefully disappear very shortly because I think the government will be bringing it forward very, very soon.

In terms of the enormity of bankruptcies in the country—

Mr. Peterson: I know what you are going to say, but go ahead.

Mr. Hockin: Well, you asked me about it.

Mr. Peterson: I asked you when the bankruptcy legislation was coming, and you said "soon". What does "soon" mean? Why cannot it be brought forward right away?

Mr. Hockin: This is up to the Government of Canada, not up to me individually—

Mr. Peterson: You are part of Cabinet.

Mr. Hockin: —but I understand it is going to be appearing soon, and I cannot be more precise than that.

Mr. Peterson: Have you made any representations, Mr. Minister, to the Minister of Finance to ensure that craftsmen and small entrepreneurs can get rebates for the MST that they paid on their inventories prior to switching into the GST program? It is a very serious problem for many small entrepreneurs.

Mr. Hockin: You are aware of the overall formula rebate for inventories. Most inventory rebates have varied between 5.56% to 0.81% of inventories. This is programs in place—

Mr. Peterson: I am talking about precise issues.

Mr. Hockin: Are you talking about some gap in the rebates?

[Traduction]

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

M. Peterson (Willowdale): Une question pratique, madame la présidente, de combien de temps disposons-nous aujourd'hui?

La présidente: Nous avons jusqu'à 11 heures.

M. Peterson: Serait-il possible de prolonger la séance car il ne nous reste plus que 70 minutes pour les questions?

La présidente: Je demanderai au ministre de nous dire s'il lui est possible de rester et nous allons vérifier si...

Une voix: Et si nous avons nous-mêmes d'autres engagements?

La présidente: Nous pourrions alors adopter une motion portant qu'il n'y ait pas de vote après 11 heures. Toutefois, il me faut d'abord vérifier si la salle est libre.

M. Peterson: Merci.

Monsieur le ministre, nous sommes ravis de vous avoir ici. À propos de la Loi sur les faillites, le gouvernement n'a rien fait pour présenter des amendements depuis sept ans qu'il est au pouvoir. Il semble pourtant qu'il soit grand temps. Nous n'avons jamais eu tant de faillites au Canada—l'année dernière, leur nombre a augmenté de plus de 34 p. 100. Quand le gouvernement va-t-il faire quelque chose pour modifier la Loi sur les faillites?

M. Hockin: Madame la présidente, le gouvernement a indiqué qu'il présenterait en effet un nouveau projet de loi sur les faillites. Il l'annoncera à sa façon, quand il le jugera bon, mais je crois que c'est imminent. Le député devrait être satisfait sous peu car je pense que le gouvernement déposera ce projet de loi dans les plus brefs délais.

Quant au nombre de faillites que nous connaissons au Canada...

M. Peterson: Je sais ce que vous allez dire, mais continuez.

M. Hockin: Ma foi, c'est vous qui m'avez posé la question.

M. Peterson: Je vous ai demandé quand on aurait un projet de loi sur les faillites et vous avez dit «bientôt». Que signifie «bientôt»? Pourquoi ne peut-on l'avoir immédiatement?

 $\mathbf{M.}$ Hockin: C'est au gouvernement canadien et non pas à moi personnellement. . .

M. Peterson: Vous faites partie du conseil de ministres.

M. Hockin: Mais je sais que ce sera bientôt et je ne puis être plus précis.

M. Peterson: Avez-vous présenté des instances au ministre des Finances afin que les artisans et les petites entreprises puissent obtenir des ristournes sur la taxe de vente qu'ils ont payée sur leurs inventaires avant de passer au programme TPS? C'est un problème très grave pour beaucoup de petites entreprises.

M. Hockin: Vous connaissez la formule globale pour les inventaires. La plupart des ristournes ont oscillé entre 5,56 p. 100 et 0,81 p. 100 des inventaires. Ce programme. . .

M. Peterson: Je parle de questions précises.

M. Hockin: Parlez-vous de certains écarts dans les ristournes?

Mr. Peterson: Yes. It is GST Memo 900, page 5, section 4, which denies specifically the 13.5% MST rebate to certain small entrepreneurs who had not registered prior to the end of 1990 and taken out an MST licence. The small entrepreneurs who did not have MST licences and who paid it are not entitled to get that MST rebate.

This is very discriminatory. It means that if you were importing or if you were just distributing, then you got it, but if you were actually buying raw materials and manufacturing, you are not entitled to get it. I would urge you, on behalf of many small manufacturers, small businesses that were in the manufacturing area, including craftspersons, to appeal to the Minister of Finance to allow a rebate to these people. It is only fair.

• 0955

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Jim, could I get a copy of that, please?

Mr. Peterson: Sure, look at page 5, section 4 of GST Memo 900.

Mr. Hockin: Madam Chair, in response to Mr. Peterson's question, he has delineated a little more carefully what I originally thought he was saying. There are two exceptions. The first would be if they have not registered. How do you send somebody a rebate if they have not registered?

Mr. Peterson: It is not for registering for the GST. It was the structure of getting an exemption from the MST. If you were a manufacturer, you took out an MST licence and you did not pay MST on your purchases.

Mr. Hockin: That is right.

Mr. Peterson: If you were small it was very difficult to get registered.

There are very easy ways to allow these entrepreneurs. It is only fair. The line taken so far has been a very hard one. The fact is that small entrepreneurs in manufacturing have paid the MST and they are not getting a rebate. Will you undertake to work with us to find a solution, so there is equity among all producers?

Mr. Hockin: Sure, I will do everything I can to make sure there is equity. Let me remind hon. members that we have done a number of things to help small businesses. Maybe it has not affected the group you are talking about, but you know that those without—

Mr. Peterson: That is all I am concerned about. I know how much you have done to help small business. There were record bankruptcies last year.

Could I go on to my next question?

Mr. Hockin: No, just a minute. Let us put on the record three or four major things that affect those small businesses. First, any small business with sales under \$30,000 does not have to participate in the GST system. You know that, and I think that is important.

Mr. Peterson: This has nothing to do with the GST. It is about the rebate on the MST.

[Translation]

M. Peterson: Oui. Il s'agit de la note TPS 900, page 5, section 4, qui refuse précisément la ristourne de la taxe de vente à certaines petites entreprises qui ne s'étaient pas inscrites avant la fin de 1990. Celles qui n'avaient pas de numéro de taxe de vente et qui l'ont payée n'ont pu obtenir cette ristourne.

C'est tout à fait discriminatoire. Cela signifie que si l'on importait un produit ou que l'on ne faisait que le distribuer, on pourrait l'obtenir mais que si l'on achetait des matières brutes pour fabriquer un produit, on n'y avait pas droit. Je vous invite ainsi instamment, au nom de beaucoup de petits fabricants, de petites entreprises, notamment d'artisans, à demander au ministre des Finances d'accorder une ristourne à ces gens-là. Ce n'est que justice.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Pourrais-je en avoir un exemplaire?

M. Peterson: Il s'agit de la page 5, chapitre 4 de la note TPS 900.

M. Hockin: Madame la présidente, je saisis mieux maintenant la question de M. Peterson. Il existe deux exceptions, et la première s'applique à ceux qui ne se sont pas inscrits car dans ce cas il est impossible de leur adresser une ristourne.

M. Peterson: Il ne s'agit pas de la TPS mais des modalités d'exemption de la taxe fédérale de vente. Les fabricants titulaires d'une licence TFV étaient exemptés de la taxe fédérale de vente sur leurs achats.

M. Hockin: C'est exact.

M. Peterson: Il est très difficile pour un petit fabricant de s'inscrire.

Or il ne serait pas si compliqué de leur donner satisfaction alors que jusqu'à présent on n'a guère essayé. Ainsi, les petits fabricants payent la TPS et n'ont toujours pas touché la ristourne. Pouvez-vous nous promettre d'essayer de trouver une solution afin que tous les fabricants soient traités sur un pied d'égalité.

M. Hockin: Bien entendu. Je vous rappellerais cependant que plusieurs mesures ont d'ores et déjà été mises en place pour aider les petites entreprises. Elles n'ont peut-être pas touché les entreprises dont vous venez de parler. . .

M. Peterson: Nous savons combien vous avez aidé les petites entreprises tant et si bien d'ailleurs que le chiffre des faillites a battu tous les records l'an dernier.

Puis-je passer à ma question suivante?

M. Hockin: Un instant je vous prie. Je tiens à signaler trois ou quatre facteurs importants qui touchent les petites entreprises. Premièrement, toute petite entreprise dont le chiffre d'affaires est inférieur à 30,000\$ par an ne paie pas la TPS, ce qui est important.

M. Peterson: Ceci n'a rien avoir avec la TPS; il s'agit de la ristourne sur la taxe fédérale de vente.

Mr. Hockin: We have streamlined accounting in place. We have less frequent filing requirements, we have transitional credits, we have all of that.

Mr. Peterson: Mr. Minister, even if I accepted that the GST is God's gift to business, that is not my question. I am saying that the way you have administered it has left a big vacuum there. I hope you will work with us and I would appreciate your agreement too.

Do you have with you a copy of your brochure, Small Business in Canada Competing Through Growth?

Mr. Hockin: Yes.

Mr. Peterson: Could you show it to the committee? How much did that cost?

Mr. Hockin: I will ask the deputy minister to announce this. It is an annual report and a source-book for government sources of assistance—

Mr. Peterson: I just want to know how much it cost.

Mr. H.G. Rogers (Deputy Minister of State (Small Businesses and Tourism)): The cost was \$220,000. Because it is distributed by the banking system it is a high-volume production. Because of its popularity, next year the cost will be shared with industry and the banks. If your point is that it is a glossy, because of the purpose for which it is intended—promotion—it was felt that the trade demanded standard of publication from us.

Mr. Peterson: Have you talked to any of the small business groups, including the Canadian Federation of Independent Business, as to how useful their members find this?

Mr. Rogers: Yes, there has been extraordinarily fine feedback on it.

Mr. Peterson: I would suggest you talk again to the CFIB on that.

Mr. Hockin: Just to respond from the point of view of the minister, first, it is a source-book for all the programs. We are always asked for that. Second, it contains vignettes and stories of successful small businesses. We have brought this down to main street. Third, we report on everything that this committee would like to know about—

Mr. Peterson: In other words, you would not agree—

Mr. Hockin: —the development of small business in this country.

Mr. Peterson: —with the conclusion of certain persons from small business that this is just a glossy attempt to promote the government rather than small business.

Mr. Hockin: I do not see how this promotes the government when all we are doing is talking about small business and all the federal and provincial government programs that exist. It does not just promote a particular government; it promotes a phenomenon and all government programs.

[Traduction]

M. Hockin: La comptabilité a été simplifée, la fréquence des formulaires à remplir a été réduite et on a mis en place des crédits de transition.

M. Peterson: Monsieur le ministre, même si j'estimais que la TPS est pain béni pour les entreprises, là n'est pas ma question. Ce sont les modalités d'administration qui ont créé un vide juridique et je vous demanderais donc d'accepter de coopérer avec nous pour le combler.

J'imagine que vous avez apporté un exemplaire de la brochure intitulée *La petite entreprise au Canada – La croissance, source de compétitivité.*

M. Hockin: En effet.

M. Peterson: Pourriez-vous la montrer aux membres du comité s'il vous plaît. Combien a coûté cette brochure?

M. Hockin: Je demanderais au sous-ministre de nous donner la réponse. Il s'agit d'un rapport annuel qui énumère les programmes d'aide de l'État...

M. Peterson: Je voudrais simplement savoir combien cette brochure a coûté.

M. H.G. Rogers (sous-ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme)): Le coût s'est monté à 220,000\$. La brochure a fait l'objet d'un gros tirage vu qu'elle est distribuée par les banques. Comme elle est très populaire, l'an prochain les banques et les entreprises elles-mêmes contribueront aux frais. La présentation a été soignée étant donné qu'il s'agit d'une brochure de promotion.

M. Peterson: Avez-vous demandé aux intéressés, et notamment à la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, s'ils estiment ces brochures utiles?

M. Rogers: Oui, et en général tout le monde s'est montré enthousiaste.

M. Peterson: Vous feriez bien d'en parler à nouveau à la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante.

M. Hockin: L'ouvrage analyse tous les programmes destinés aux entreprises, ce qu'on nous demande tout le temps. On y trouve également des exemples de réussites de petites entreprises, réussites qui seront ainsi mieux connues. Troisièmement, on y trouve tout ce que vous aimeriez connaître au sujet de. . .

M. Peterson: Donc, vous n'êtes pas d'accord avec. . .

M. Hockin: ...du développement de petites entreprises du pays.

M. Peterson: ...les conclusions de certaines personnes représentant les petites entreprises, selon lesquelles la brochure cherche à promouvoir le gouvernement plutôt que les petites entreprises.

M. Hockin: Je ne vois pas du tout comment on peut prétendre que nous cherchons à promouvoir le gouvernement alors qu'il y est question uniquement des petites entreprises et des différents programmes fédéraux et provinciaux destinés à ce secteur. Donc, la brochure part de ce secteur en général et énumère tous les programmes mis à sa disposition.

Mr. Peterson: I would urge you to reassess this matter in light of comments you might obtain from the Canadian Federation of Independent Business on the utility of this to their members.

Mr. Minister, you have brought forth a National Entrepreneurship Development Institute of Canada. You have indicated that your contribution is going to be \$2 million. Would you tell us what efforts you have made to ensure that there are matching funds from other governments and from the private sector, and whether this program can work?

• 1000

Mr. Hockin: I am glad the hon. member has asked me about NEDI, as it is called, because it is something very important for increasing entrepreneurship awareness right across the country and it was established with the blessing of every department of small business entrepreneurship, and indeed supported too by Ministries of Education right across the country, in order to promote entrepreneurship.

Mr. Peterson: With due respect, what effort has the government made to obtain matching funds in order that it will get off the ground?

Mr. Hockin: In the beginning we approached the provinces to see if they would like to participate as well, and a number of them indicated they would like to participate, not only by helping with the institute but by serving it financially. When we put the institute into orbit and put a board in place and gave them the money to begin, it was then their job, with the seed money from the federal government, to approach the provinces and to approach the private sector in a fund-raising phase. This was not to be done by the federal government before they were established, but after they were established and made independent and autonomous they were to do the fund-raising, and now they are moving into the fund-raising mode.

Mr. Peterson: So you do not feel you have an obligation to go out and assist in getting these matching funds flowing in?

Mr. Hockin: I have tried to do as much as I can informally, but they are an independent board. They have their own objectives and their own strategy. It is not up to the federal government now to lead it with a leash.

Mr. Peterson: Have they obtained any matching funds yet?

Mr. Hockin: We have had contributions from the Province of Nova Scotia; we have had indications from the Province of Ouebec as well.

Mr. Peterson: Okay, you have had only one contribution. How much was that?

Mr. Hockin: I do not know how much it was, but do not forget that they have not started their fund-raising mode seriously yet. This is what they start with on April 1, when they move into this next fiscal year, when they have their autonomy.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): Madam Chairman, I just want to tell you that I have the right book today.

Welcome, Mr. Minister. I am certainly pleased to have you here. I am going to bounce around a bit. In the estimates there is not much mention of Cape Breton Development Corporation. I wonder if you can tell us what the future of it

[Translation]

M. Peterson: Vous feriez bien de demander à la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante ce qu'elle pense de cette brochure et de son utilité.

Monsieur le ministre, vous avez créé l'Institut national de développement d'entrepreneurship auquel vous avez attribué 2 millions de dollars. Je voudrais savoir si vous avez essayé d'obtenir une contribution équivalente des autres niveaux de gouvernement ainsi que du secteur privé et quelles sont, à votre avis, les perspectives de réussite de cet institut.

M. Hockin: Je suis heureux que vous ayez évoqué l'INDE, dont la vocation est effectivement de promouvoir l'esprit d'entreprise à travers le pays. Les organismes représentant les petites entreprises se sont d'ailleurs félicités de la création de cet institut, qui bénéficie par ailleurs de l'aide de tous les ministères de l'Éducation du pays.

M. Peterson: Je voudrais savoir si vous avez essayé d'obtenir des crédits équivalents auprès d'autres sources afin de permettre à l'institut de démarrer sur un bon pied.

M. Hockin: Nous avons contacté les provinces pour voir si elles voulaient participer et certaines ont répondu par l'affirmative, nous assurant ainsi d'une aide non seulement financière mais matérielle. Depuis que l'institut existe, c'est son conseil d'administration qui est chargé de contacter les provinces ainsi que le secteur privé pour réunir des fonds. C'est donc depuis que l'institut fonctionne de façon tout à fait indépendante qu'il a lancé une campagne pour réunir des fonds.

M. Peterson: Et vous n'estimez pas devoir aider l'institut par obtenir cet argent?

M. Hockin: J'essaie de faire tout ce que je peux à titre officieux, mais le conseil d'administration de l'institut est entièrement autonome. Il s'est fixé ses propres objectifs et son plan d'action et il ne nous appartient pas de le maintenir en tutelle.

M. Peterson: Avez-vous réussi à obtenir des contributions?

M. Hockin: La Nouvelle-Écosse a déjà contribué et le Québec devrait le faire également.

M. Peterson: Donc, jusqu'à présent, une seule province a contribué. Cette contribution s'est élevée à combien?

M. Hockin: Je ne connais pas le chiffre exact mais il ne faut pas oublier que la campagne de collecte de fonds n'en est qu'à ses débuts. Elle devrait démarrer sérieusement le 1^{er} avril, soit au début de l'année financière.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Madame la présidente, je voulais simplement vous signaler qu'aujourd'hui, j'ai apporté le livre qu'il faut.

Je voudrais également souhaiter une cordiale bienvenue au ministre. Il n'est pas beaucoup question de la Société de développement du Cap-Breton dans le budget. Je voudrais savoir quel est son avenir. D'après le Budget des dépenses,

is. I notice in the main estimates that the income is going to be down about 50% from last year, and they still need \$32 million in extra capital costs. What do you see in the long term for Cape Breton Development Corporation?

Mr. Hockin: As we all know, Devco has made tremendous strides towards becoming self-sufficient as an economic entity. Originally they would run deficits of \$100 million a year. We made it clear to them that we could not continue with those kinds of subventions in the future, and we have indicated that there would be in the neighbourhood of \$32 million and they had to cut their cloth accordingly. They have done a remarkably good job of doing that, especially in 1989.

In 1990, management and the union made an agreement on the next few years in terms of pay and everything else, but then there was an illegal strike and this affected the bottom line. So what we have now is a situation whereby they will use most of our \$32 million, which is really \$31 million, for just maintaining operations. They will not be able to do a great deal new on the capital side, on the machinery and equipment side, but they will still be breaking even.

They have been running a surplus on operations, and with that they have been able to fund some capital acquisitions, open new wall faces and so on, together with the \$32 million. But now, because of the illegal strike, their production is down, their revenues are down, and what they are going to do this year essentially is not go to us for further funds, because they know they cannot, but they will have to balance affairs by doing fewer capital improvements.

Mr. Casey: You have \$32 million set aside for capital costs that are going to be used for operating costs? Do I have that right?

Mr. Hockin: Either/or. It is up to management to decide. It appears to me that clearly most of it will have to be used for operating.

Mr. Casey: Does Devco make a profit now, based on normal accounting terms?

Mr. Hockin: No, but they have been able to make a bit of a surplus on operations with which they can then buy new machinery and equipment and put capital injections into the company. But overall, when you take the capital expenses and investments into account, they still run a deficit.

• 1005

Mr. Casey: They have an operating surplus but an overall loss because of interest charges. Is that right?

Mr. Hockin: No, because of capital opening new wall faces, opening new parts of a mine and buying new plant and equipment.

Mr. Casey: They show an \$8.8 million profit on operations. What is the net loss, then, or what is the net situation?

Mr. Hockin: Mr. Little, do you want to answer that?

Mr. W.E.R. Little (Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration, Ministry of State (Small Businesses and Tourism)): The situation is that total mining income expected in the 1991–92 year is going to be

[Traduction]

les recettes de la Société devraient baisser de 50 p. 100 par rapport à l'an dernier et elle a toujours besoin de 32 millions de dollars de capitaux supplémentaires. Comment voyez-vous l'avenir à long terme de la Société de développement du Cap-Breton?

M. Hockin: La SDCB a grandement progressé vers l'autonomie financière, comme vous le savez sans doute. Au début, leurs déficits atteignaient 100 millions de dollars par an. Nous leur avons fait savoir que leurs subventions ne seraient pas maintenues à ce niveau pour l'avenir, que celles-ci ne dépasseraient pas 32 millions de dollars par an et qu'ils devaient donc agir en conséquence. La réussite a été spectaculaire surtout en 1989.

En 1990, la direction et le syndicat ont passé à un accord pour les années à venir mais par la suite une grève illégale a éclaté, qui s'est bien entendu répercutée sur les résultats. Donc, maintenant nous sommes obligés d'utiliser ces 32 millions, ou plutôt les 31 millions, rien que pour assurer l'exploitation. Il ne restera pratiquement rien pour l'achat de biens ou d'équipement mais il ne devrait y avoir ni perte ni profit.

Grâce à leur excédent d'exploitation, ils ont pu procéder à certaines immobilisations, à mettre en exploitation des nouveaux fronts de taille, tout cela avec ces 32 millions. Mais la grève illégale a entraîné une baisse de la production et des recettes, et comme ils savent qu'il est inutile de nous demander des ionds supplémentaires, ils seront obligés de limiter les nouvelles immobilisations.

M. Casey: Donc ces 32 millions de dollars prévus en principe pour les immobilisations serviront aux frais d'exploitation.

M. Hockin: Ce sera à la direction de décider. Mais je pense que la majeure partie de cet argent servira aux frais d'exploitation.

M. Casey: Est-ce que la SDCB réalise actuellement des bénéfices?

M. Hockin: Non, mais l'exploitation a dégagé des excédents qui serviront à l'achat de nouvelles machines et d'équipement et en général pour les immobilisations. Compte tenu des dépenses en capital et des investissements, leurs comptes sont toujours déficitaires.

M. Casey: C'est à cause des intérêts qu'ils ont toujours un excédent d'exploitation et une perte totale n'est-ce pas?

M. Hockin: Non, les pertes sont imputables à la mise en valeur de nouveaux fronts de taille, à l'ouverture de nouvelles parties de la mine et à l'achat de biens et d'équipements.

M. Casey: Le bénéfice d'exploitation s'élève à 8,8 millions de dollars. À combien se montent les pertes nettes?

M. Hockin: Je demanderais à M. Little de vous répondre.

M. W.E.R. Little (sous-ministre adjoint, Finances, Personnel et Administration, ministère d'État (Petites entreprises et Tourisme)): Pour l'exercice de 1991-1992, on prévoit un revenu net des mines de 260,472,000\$ alors que

\$260,472,000. The expenses that are anticipated are \$251,719,000, which produces an operating contribution of \$8 million. But there is a total requirement for capital in the order of \$40 million. It will be rebated by that \$8 million operating contribution, thereby leaving a \$32 million capital requirement.

The situation is essentially, without that \$40 million capital requirement—if that was not required—then the operation would be making an operating profit. But because of the capital requirements, it is in a situation where that contribution reduces the capital requirement from \$40 million to approximately \$32 million.

Mr. Casey: Is there a limit on federal funding for Devco now legislated, or policy limit?

Mr. Hockin: Yes. We put a cap on this from a policy point of view of no more than \$32 million. In fact, it could be less if the government's fiscal situation deems that we have to trim that back a little bit as well as the rest of government. In fact, the 3% decrease that was part of the budget affects Devco too, so in the coming year it will be something less than \$32 million; it will be \$31 and something million.

Mr. Casey: I want to flip on now to the CAEDS program. We have had several discussions about this because I have several bands represented in my riding.

We find in the riding that for very small projects the paperwork and red tape is still very cumbersome. For bigger projects the paperwork seems to be in order. But the smaller projects, that are a big part of the future for the natives in my riding, we find it difficult to communicate from the native to the program. We have native boards, but the applications do not get to the native boards. They are stalled and stymied before they get there.

Is there a program or some kind of effort to make the program smaller, almost one-on-one projects?

Mr. Hockin: I thank the hon. member for his question because it is an insightful one. To put the aboriginal needs in perspective, I was reading that the biggest complaint of small businesses in Canada generally is that it takes a fair amount of time to get loans and so on. This is part of the nature of getting a loan or getting a contribution in the economy generally, but when we turn to the aboriginal community in particular, we have recognized how accurate you are with three changes.

• 1010

First of all, we are putting some pilot projects in place, whereby aboriginal business leaders can help prepare business plans and can help do the interface with the program people in order to speed up these applications and make sure the business plan is right when it is first presented. That, plus consulting help, is very important. Very often you have a bright idea for a business, but there are a lot of questions you do not anticipate. We are going to fund consulting help for these applications so that the applications can look very good when they go to the project officers and move more quickly.

I have devolved decision-making to two levels below the minister for small amounts, and hopefully that will hasten the decisions to be made on very small grants.

[Translation]

les dépenses devraient s'élever à 251,719,000\$, soit une contribution d'exploitation de 8 millions de dollars. Or la société a des besoins en capital de 40 millions de dollars. Si on en défalque les 8 millions de dollars d'excédents d'exploitation, cela laisse 32 millions de dollars de besoins en capital.

Donc si la société n'avait pas besoin de ces 40 millions de dollars, il lui resterait un bénéfice d'exploitation. Grâce aux résultats d'exploitation, les besoins en capital sont ramenés de 40 à 32 millions de dollars environ.

M. Casey: Les contributions du gouvernement fédéral à la société ont-elles été plafonnées?

M. Hockin: Effectivement nos contributions ont été plafonnées à 32 millions de dollars. Ce montant pourrait d'ailleurs être réduit davantage encore si la situation financière l'exige. La réduction générale de 3 p. 100 prévue au budget touche donc également la société du Cap-Breton si bien que l'an prochain elle ne touchera qu'un peu plus de 31 millions de dollars.

M. Casey: Je voudrais passer maintenant à la SCDEA. On en a déjà discuté car j'ai plusieurs bandes dans ma circonscription.

Ainsi on a pu constater que les petits projets exigent encore énormément de paperasserie alors que ce n'est pas le cas pour les gros projets. Mais les petits projets qui jouent justement un rôle clé pour l'avenir des autochtones de ma circonscription soulèvent toutes sortes de difficultés. Il semblerait que les demandes ne parviennent pas jusqu'aux commissions autochtones.

Y aurait-il moyen de personnaliser davantage ces projets?

M. Hockin: Vous venez de soulever une question très intéressante. Les petites entreprises canadiennes se plaignent en général surtout de la difficulté qu'elles ont à obtenir des prêts, et ceci est sans doute d'autant plus vrai pour les autochtones.

Nous allons mettre en place des projets pilotes qui devraient permettre aux hommes d'affaires autochtones de dresser des plans d'action pour leurs entreprises et les aider à communiquer avec les responsables du programme afin d'accélérer les demandes et également pour s'assurer que le plan d'action est conforme aux dispositions prévues. C'est très important car même si on peut avoir une excellente idée pour lancer une entreprise, il y a toutes sortes d'imprévus auxquels on n'a pas réfléchi. On va donc payer des consultants qui seront chargés de peaufiner la présentation des demandes de façon à ce que leur traitement puisse se faire plus rapidement.

Pour des petits montants, les décisions pourront être prises à deux niveaux au-dessous du ministre, ce qui devrait également accélérer les choses.

Even with what I have said, Mr. Casey, I have to say that if you are applying for \$15,000 or \$20,000, there probably is a perception that this is an awful lot of work to go through. Any suggestions you have of how we could further streamline this would be helpful. I think the ACCs help with this. I think the ACCs are able to short-circuit some of this paperwork.

We did a major study in the Aboriginal Economic Development Board, which was put on my desk a month ago, on how we could streamline the operation and how decisions could be made more quickly. I am proud of the progress that has been made, by the way, in the last three to six months. It has been really quite impressive how we have been able to get through more files more quickly. But any suggestions this committee would have on how to streamline the process further, especially for the small loans, would be gratefully received.

Mr. Casey: I have a suggestion. It is not my own idea. It is the Self Employment Initiative Program that CEIC has. It has been really successful in my riding. Some areas of my riding have very high unemployment. CEIC has a program where they will extend unemployment insurance benefits to somebody who wants to start their own small business. It is really simple to get into. The decisions are made at the office level. It has been the most successful regional development program in my area, bar none. I did not think it would be when it started, but we have 150 people on the SEIP in the non-native community.

If you apply the same principles to the native community, with the decision-making process right in the native community, I think you would be very successful. This has been a tremendous program for me and my riding. If I could announce an industry with 150 people in it, I would be a hero. Here is the SEIP quietly going along, putting people into their own small businesses. It is almost virtually free of red tape. It is a good program. You might check the SEIP and see if it can be applied to the native community, because it is very successful in my riding.

Mr. Hockin: I think it might be very consistent with what we have done already. The ACCs have devolved more decision—making and less red tape and are consistent with these pilot projects we have, where we are trying to simplify the process. This would be consistent with it. I thank you for your suggestion.

Mr. Casey: I have one more little thing here. Sea Sell is a very successful tourism promotion program in Atlantic Canada. Is there a future for Sea Sell? Where are we on that?

Mr. Hockin: Last year Sea Sell went to Boston and, I think, Baltimore. This is a ship where all the tourist operators from Atlantic Canada get together. It was tremendously well attended. Lots of people wanted to visit the boat and so on. They are assessing, quite frankly, how much business it generates. There has been a suggestion made informally to me that they might be wise this year to take a pause on the American run on Sea Sell and instead go

[Traduction]

Mais il est vrai que les gens ont l'impression que même des prêts de 15,000 ou 20,000\$ exigent énormément de paperasserie. Toute suggestion susceptible de la réduire serait la bienvenue. Je crois que les SFA pourraient être utiles à ce sujet. Elles devraient pouvoir réduire cette paperasserie.

Une importante étude faite au Conseil de développement économique autochtone m'a été communiqué il y a un mois. Elle portait sur la façon de rationaliser les opérations et de prendre des décisions plus rapidement. À propos, je suis fier des progrès que nous avons faits au cours des trois ou quatre derniers mois. La rapidité avec laquelle nous avons traité les dossiers est tout simplement étonnante. Mais nous accueillerons avec plaisir toutes suggestions que le comité pourrait nous faire ou la façon dont nous pourrions rationaliser encore plus le processus.

M. Casey: J'ai une suggestion à vous faire. Le Programme d'encouragement à l'activité indépendante de la CCEI a donné d'excellents résultats dans ma circonscription. Dans certaines régions de celle-ci, sévit un chômage très important. Or la CCEI a décidé de proroger les prestations d'assurance-chômage aux personnes qui veulent lancer leur propre petite entreprise. Les choses se font très simplement. La décision est prise dans les bureaux locaux. C'est le programme de développement régional qui réussit le mieux dans ma région. Je ne pensais pas qu'il réussirait aussi bien au début mais nous avons maintenant 150 personnes non autochtones qui en bénéficient.

Si on pouvait utiliser ces mêmes moyens pour les autochtones, c'est-à-dire que les décisions seraient prises sur place, je pense que la réussite serait tout aussi spectaculaire. Si je pouvais annoncer la création d'une entreprise employant 150 personnes, je serais considéré un héros. Ce programme permet donc aux gens de lancer leur propre petite entreprise, et ce, sans paperasserie excessive. Je voudrais donc savoir s'il n'y aurait pas moyen d'appliquer ce programme pour les autochtones.

M. Hockin: Cela me paraît compatible avec ce que nous avons déjà mis sur pied. Les sociétés de financement autochtones ont réduit la paperasserie, ce qui est compatible avec nos projets pilotes qui visent justement à simplifier la procédure. Je vous remercie de votre suggestion.

M. Casey: Un dernier mot. Sea Sell a fait du très bon travail pour la promotion du tourisme dans la région atlantique. Quelle est l'avenir de Sea Sell?

M. Hockin: L'an dernier Sea Sell s'est rendu à Boston et à Baltimore. C'est à bord de ce bateau qu'on organise une réunion de tous les personnels du tourisme de la région atlantique. Il y a eu énormément de monde. Beaucoup de gens ont tenu à visiter le bateau. On est justement en train de faire le bilan. On m'a proposé que cette année, plutôt que de se rendre aux États-Unis, le Sea Sell pourrait aller à Toronto pour promouvoir la région atlantique. Je suis sûr

to another destination called Toronto in order to advertise Atlantic Canada in Toronto. I am sure there is room for it in Toronto Harbour, and it might be a good idea. I understand they are thinking of redirecting the program to this domestic purpose this year, but I have not had a final indication of that yet.

Mr. Casey: Is the federal government prepared to participate in it again?

Mr. Hockin: You know very well, Mr. Casey, that we help with international marketing. We cannot help, really, with domestic marketing. We are helping, as you know, through the Atlantic Canada program. I announced \$6 million over and above our basic Tourism Canada money through ACOA, whereby we would use that for marketing Atlantic Canada around the world, especially in the United States, and that is 20 or 30 or 40 times more than we spent on Sea Sell. I think that is more important to us than our participating in Sea Sell, plus maybe the \$6-million program would relieve the provinces of some expenditures in some particulars, and they can redirect those to Sea Sell.

• 1015

Mr. Parent (Welland—St. Catharines—Thorold): Mr. Minister, in our area in the Niagara Peninsula—you are aware of it, coming from very close by—traditionally we have had fluctuations in our unemployment rate. Unemployment goes up in the winter months. Much of the business that is done in the Niagara Peninsula is associated with tourism. We have one of the greatest attractions not only in Canada but in the world, Niagara Falls, and of course there is an offshoot to all of this.

We see now in the Niagara Peninsula that the estimated unemployment rate is 14.1%. In an article written by Marina Strauss, a marketing reporter, in *The Globe and Mail* dated March 6, she says:

This year we will not see revenues drop like in 1990, but we will not see them grow either. We feel we have reached the bottom...We do not expect good growth for really the foreseeable future from the American market, regardless of the advertising push.

That is what you were talking about. Are you taking any other measures to alleviate the problems we are having in terms of attracting tourists, the problems we are having with the taxes, the GST, the provincial sales tax, etc? Right away, whatever bill they have, they are looking at another 15%. Could you address yourself to that?

Mr. Hockin: Mr. Parent, I am glad you asked these questions because this helps us to highlight some of the things we are doing to help, especially in that area of Canada.

First of all, the Fort Erie duty-free president helped me in an intensive way in meetings with the Department of Finance on the GST rebate. I said, we do not want to have a program like the Ontario government had in the last five years of a rebate, but nobody knows how to get it. You do not know where the forms are and it is too complicated, and so you say you have a rebate, but in fact it is so hard to get that it is not really a serious rebate.

[Translation]

qu'il serait le bienvenu au port de Toronto, ce serait sans doute une bonne idée. Il paraît donc qu'il en est question, mais la décision n'a pas encore été prise.

M. Casey: Le gouvernement fédéral va-t-il verser encore une fois une contribution?

M. Hockin: Vous savez fort bien que nous ne pouvons contribuer qu'à des campagnes de promotion internationale. Nous ne pouvons rien faire pour le marché intérieur. Six millions de dollars supplémentaires ont été débloqués dans le cadre de l'APECA pour promouvoir le tourisme dans la région atlantique dans le monde entier, et plus particulièrement aux États-Unis et, à ce titre, nous dépensons de 20 à 40 fois plus que ce que nous avons dépensé pour le Sea Sell. C'est plus important que notre participation au Sea Sell et ces 6 millions de dollars soulageront les provinces qui pourront ainsi consacrer des fonds au Sea Sell.

M. Parent (Welland—St. Catharines—Thorold): Le taux de chômage dans la péninsule du Niagara a toujours connu des hauts et des bas. Le chômage est très important durant les mois d'hiver. Le tourisme est une des principales industries de la péninsule du Niagara. En effet, les chutes du Niagara sont une des principales attractions touristiques non seulement du Canada mais du monde.

Or le taux de chômage de la région est de 14,1 p. 100. Marina Strauss dit ce qui suit dans le *Globe and Mail* du 6 mars:

Cette année, les recettes ne devraient pas chuter comme en 1990 mais elles ne vont sans doute pas augmenter. On ne prévoit pas une forte croissance en provenance des États–Unis malgré les campagnes de publicité.

Je voudrais savoir quelles mesures ont été prises pour atténuer les difficultés que nous avons à attirer les touristes à cause de la TPS, de la taxe de vente provinciale, etc. Les touristes doivent maintenant ajouter 15 p. 100 à toutes leurs factures.

M. Hockin: Vous avez bien fait de me poser la question car cela me permettra de vous expliquer ce que nous faisons pour aider cette région particulièrement.

Le responsable du magasin hors-taxe de Fort-Érié m'a soutenu fortement lors de mes entretiens avec les responsables du ministère des Finances relativement au remboursement de la TPS. J'ai fait valoir que nous ne voulions pas d'un programme qui ressemblerait à celui qui existe en Ontario depuis cinq ans, car il est beaucoup trop compliqué, si bien que peu de gens parviennent à obtenir leur remboursement.

So the Fort Erie duty-free person and I met with the duty-free associations, we met with the Department of Finance, and now for an American going back home after he visits your riding he can get the rebate at the duty-free store. The threshold was a bit too high. It was \$21. We have lowered that to \$7, and I have been told that this program has been tremendous. As a matter of fact three-quarters of the money that is refunded to these people they end up spending in Canada before getting back in their car or aircraft or bus to go back to the U.S. This has been very sensible from the Department of Finance's point of view, as well as from your point of view and my point of view.

The second thing I have done—your advice on this would be helpful—is on the whole question of marketing southern Ontario. I felt that we do not have as clear an image in the U.S. as we should. It is not a bad image; it is just not that clear. They have a clear image of Quebec, they have a clear image of Atlantic Canada, of the territories and western Canada; but Ontario, what is Ontario?

I have announced a program, and I want to work this out with the new minister of tourism in the province of Ontario, of advertising Ontario, southern Ontario in particular. I had a meeting a month ago on how to advertise some of these wonderful destinations, especially where you are.

One thing I did discover is that there are a lot of destinations advertising against each other, the Shaw Festival against the Stratford Festival, or the Botanical Gardens against the wonderful locks in your riding.

What I think we should do is put all these pearls on a string and sell the whole thing as a package. Go see Niagara Falls, Niagara-on-the-Lake, go to the Botanical Gardens, go see the locks, then go to Mennonite country and the Stratford Festival. This is a terrific seven-day experience. Our packagers have not been putting this together, but now we are getting the packagers to do that. We are going to market that, and I would like to see your local association participate with us and some of our money in participating in that.

1020

Mr. Parent: You brought up a rebate. Did I miss something here, or is there a rebate, for example, when people stay in our hotels?

Mr. Hockin: Yes. We are the only country in the world with a VAT or GST that is going to give rebates to non-residents for accommodation. You cannot get that in Europe or Japan or New York City. We are going to give a rebate for the whole of the GST on the hotel room as well as on goods they buy in Canada.

Mr. Parent: There is another thing I wonder if you might address. It has to do in a way with tourism, only reverse tourism. Many of our Canadians are not only travelling to the States, but because of our particular geographic area. . . we have estimates from a group called Shop Ontario, based in the Niagara Peninsula, and they tell us that Canadians in the peninsula, including Hamilton, are spending as much as \$3 million a year shopping in the United States.

[Traduction]

Le responsable du magasin hors-taxe de Fort-Érié et moi-même avons donc discuté avec les représentants des associations des magasins hors-taxe ainsi qu'avec les responsables du ministère des Finances. Les Américains qui rentrent chez eux après une visite dans votre circonscription peuvent obtenir la ristourne au magasin hors-taxe. Le plafond de 21\$ a été ramené à 7\$ et on m'assure que les choses marchent à merveille. D'ailleurs, les Américains dépensent au Canada même les trois quarts de l'argent qui leur est ainsi remboursé avant de rentrer chez eux. Donc, la décision est profitable pour tout le monde.

Par ailleurs, j'estime qu'il faudrait faire mieux pour essayer de promouvoir le sud de l'Ontario aux États-Unis. Les Américains ont une idée assez claire de ce à quoi ils peuvent s'attendre au Québec, dans la région atlantique, dans les Territoires du Nord-Ouest ou dans l'ouest du Canada, alors que, au sujet de l'Ontario, leurs idées sont plutôt vagues.

J'ai donc conçu toute une série de mesures, dont j'ai l'intention de m'entretenir avec le nouveau ministre du Tourisme de l'Ontario en vue de lancer une campagne de promotion pour la province toute entière et le sud de l'Ontario en particulier. J'ai participé justement il y a un mois à une réunion sur la meilleure façon de promouvoir le région.

Il semblerait que les différentes destinations se font souvent la concurrence. C'est le cas par exemple du festival Shaw et du festival de Stratford, ou bien encore des jardins botaniques et des écluses situées dans votre circonscription.

Il faudrait, à mon avis, présenter toutes ces attractions comme un ensemble et engager donc les touristes à aller voir les chutes du Niagara, Niagara-on-the-Lake, les jardins botaniques, les écluses, les villages mennonites et le festival de Stratford. Ce serait un merveilleux voyage de sept jours, qu'on est justement en train de mettre au point. Nous allons donc lancer une campagne de publicité et j'espère que votre association locale y participera.

M. Parent: Est-ce que les touristes peuvent toucher une ristourne sur leurs frais d'hôtel?

M. Hockin: Le Canada sera le seul pays au monde où les non-résidents pourront obtenir un remboursement de TPS pour les frais d'hôtel, alors que cela ne se fait ni en Europe, ni au Japon, ni à New York. Nous allons donc rembourser la TPS sur les chambres d'hôtel ainsi que sur les marchandises achetées au Canada.

M. Parent: Il y a une autre question qui se rapporte également dans un certain sens au tourisme. D'après l'association Shop Ontario qui a son siège dans la péninsule du Niagara, de nombreux Canadiens de la région, y compris de Hamilton, dépensent jusqu'à 3 millions de dollars par an aux États-Unis. Ils vont aux États-Unis non seulement pour se rendre en Floride mais aussi pour faire leurs achats aux États-Unis. De nombreux Canadiens, au lieu de rester dans

They are not only going to visit Florida. Many of our own Canadians are coming down and, instead of staying in the peninsula, are just over the border into New York State. I was wondering if you had any thoughts on how that might be alleviated.

Mr. Hockin: There are two ways to do it: entice Canadians to shop in Canada and entice Americans to shop in Canada. That will hopefully balance itself out. I do not think we should ever prohibit or try to discourage Canadians from shopping in the U.S. We should try to use the carrot, not the stick.

Let me start with the Americans coming to Canada. This will surprise you, and it is so counter–intuitive that a lot of Canadians just find this astonishing. We had a Coopers and Lybrand study done of American perceptions of Canadian prices, and we also asked them to tell us what Canadians think of Canadian prices and American prices.

They found, first of all, that Canadians think a lot of things are cheaper in the U.S. They asked the same question to the Americans, and the Americans said they got good value for the dollar in Canada. In fact, it validated the Runzheimer index, which is a big company that figures out what people travelling in North America should get for expense accounts. They find that Canada is generally somewhat cheaper for the medium to upper hotel rooms in major cities, and our air fares are 10% to 15% cheaper than American air fares.

Mr. Bjornson: Please say that louder, so everybody in the room can hear.

Mr. Hockin: Americans who come to Canada say that overall, compared to their last holiday in the U.S., they got better value for the dollar in Canada. They are not saying they can get a bottle of beer cheaper, which is usually the first complaint, or a gallon of gas cheaper, which is the second complaint. They are saying it was so clean, so safe, that it felt like a different culture. The whole experience was a lot more interesting than they had on their last trip in their own country. The restaurants were far better. As a matter of fact, 64% said they dined in a sophisticated, elegant restaurant, compared with 32% comparing with their last trip in the U.S., and they got better value for the dollar. I think we should get this evidence out.

The other astonishing thing is that 70% of Americans who visited Canada never knew there was a difference in the exchange rate. We can complain about this, but we are not advertising that we have a $87\mathfrak{e}$ dollar. And 80% of Americans who are planning to come to Canada but have not come yet do not know that there is any difference in the exchange rate. There is marketing to do there.

I was talking about this very issue with some colleagues the other day, and one of them showed me a booklet put together by the Ontario Shopping Guide. You can go to factory outlets and discount malls. This one MP said to me that he has never paid more than \$50 for a pair of shoes or \$15 for a shirt. He always buys at a discount mall in Ontario. He does not go over to the U.S. to look for things. We should be marketing our own discount and factory outlets more, quite frankly. That is the carrot approach.

[Translation]

la péninsule ne font que la traverser pour se rendre dans l'État de New York où ils vont faire des achats. Qu'est-ce qu'on pourrait faire à votre avis?

M. Hockin: Il faut encourager les Canadiens aussi bien que les Américains à faire leurs achats au Canada. On ne peut pas empêcher ni même décourager les Canadiens de faire leurs achats aux États-Unis. Il vaut toujours mieux utiliser la carotte que le bâton.

Commençons donc par les Américains qui viennent chez nous. Nous avons demandé à la firme Coopers and Lybrand d'essayer de savoir ce que les Américains pensent des prix canadiens ainsi que ce que les Canadiens pensent des prix, tant canadiens qu'américains.

Ils ont donc constaté que les Canadiens considèrent que de nombreux articles sont moins chers aux États-Unis. Les Américains, quant à eux, estiment qu'on peut faire de bonnes affaires au Canada. Cette étude confirme d'ailleurs les données de la firme Runzheimer, qui a établi la liste des endroits les plus intéressants pour les hommes d'affaires voyageant aux frais de leur entreprise. Donc, d'après Runzheimer, les chambres d'hôtel de catégories moyenne et supérieure sont généralement un peu moins chères dans principales villes canadiennes et nos billets d'avion reviennent de 10 p. 100 à 15 p. 100 moins cher qu'aux États-Unis.

M. Bjørnson: Vous pourriez peut-être parler plus fort pour que tout le monde puisse vous entendre.

M. Hockin: Les touristes américains qui viennent passer leurs vacances chez nous estiment que, dans l'ensemble, ils en ont eu pour leur argent. Même s'ils se plaignent du prix de la bière ou de l'essence, ils apprécient la propreté et le sentiment de sécurité ainsi que le dépaysement culturel. Ils disent donc que leurs vacances au Canada étaient beaucoup plus réussies que chez eux. Les restaurants au Canada sont de qualité bien supérieure. Soixante-quatre pour cent des répondants disent qu'ils ont mangé dans des restaurants élégants contre 32 p. 100 seulement lors de leur dernier voyage aux États-Unis et qu'ils en ont donc eu pour leur argent au Canada. Voilà des données qu'on aurait intérêt à faire mieux connaître.

Vous serez peut-être étonnés d'apprendre par ailleurs que 70 p. 100 des Américains venant au Canada ne savaient pas que le dollar canadien valait moins cher que le dollar américain car nous n'avons pas fait suffisamment de publicité pour faire savoir que le dollar canadien est coté à 87c. américains. Donc 80 p. 100 des Américains ignorent cette différence de parité, ce qui prouve qu'il faut faire mieux au plan de la publicité.

J'en parlais justement l'autre jour avec des collègues et l'un d'entre eux m'a montré une brochure publiée par l'Ontario Shopping Guide, qui contient la liste des magasins et des centres d'achat où l'on trouve des soldes. Ce collègue m'a assuré qu'il paye ses chaussures un maximum de 50\$ et 15\$ pour ses chemises, et ce, sans se rendre aux États-Unis car on trouve tout à des prix très intéressants en Ontario. Il faudrait donc faire une meilleure promotion pour les commerces qui se spécialisent dans les soldes.

I do not really think we should be telling Canadians "thou shalt not go to the U.S.". I think when they go to the U.S. a lot of them get mystified, thinking everything is cheaper. They forget it is a Canadian dollar they are paying with, and they overlook the deals they could get in Canada if they did a little more careful shopping.

• 1025

Mr. Vien (Laurentides): Welcome, Mr. Minister. Contrary to what my friend from Willowdale said previously, there is plenty of MST in my riding. I have had rebates come in on this. They had their rebates come in on time, but they followed the rules. They applied for the rebate and registered, because they had to.

There is another thing, talking about rebates, that I do not think has been publicized enough. As you know, my riding is strictly based on tourism and we are very pleased about the minimum rebate being reduced from \$20 to \$7. We have received a little feedback, although not very much, because the rebate has not been in force for long. But quite a few tourists who have come back did not realize they could get the rebate right away at the duty-free shops when they are going back home. So much for that.

I would like you to elaborate. You mentioned in your opening statement that you would like to elaborate on the Federal Business Development Bank and their attitude. Could you do so, and also elaborate on the small business loans? That green book from the banks interested me.

Mr. Hockin: Thank you very much for those questions. I was very interested the other day when I had a briefing from the authors of this report, which just came out a few days ago, to see how relevant it is that the federal presence is here.

One aspect I have been concerned about is the SBLA loan limit being \$100,000. FBDB loans are usually about \$100,000 or less; perhaps about \$90,000. Is this where the small business requests are?

According to Professors Wynant and Hatch in this study entitled *Banks and Small Business Borrowers*, we have the answer: "The loan needs of most small businesses are very small", write these authors. "The majority of small businesses borrow less than \$100,000 from banks". So that answer confirmed what I and we thought was the case in our department. They go on to say: "Nearly 50% of the firms in our sample had arranged total loans of less than \$50,000 and 23% requested bank financing of less than \$20,000." This text is on page 349 of this study.

So it is clear that the SBLA is positioned where most of the need is. But I have heard that if someone is a small business person and wants to buy some software, a bank manager will ask what the value of that software is as collateral. He will say that the software is great for you but he cannot sell it in a bankruptcy sale, so he will not give you a loan to buy it. I was wondering about perhaps using the SBLA to help with certain kinds of technological adaptions or

[Traduction]

Il n'est donc pas question d'interdire aux Canadiens de faire leurs achats aux États-Unis. Par contre, de nombreux Canadiens s'imaginent que tout est moins cher aux États-Unis car ils oublient qu'aux États-Unis le dollar canadien vaut moins, d'une part, et, d'autre part, qu'il y a toujours moyen de trouver des bonnes affaires chez nous.

M. Vien (Laurentides): Bienvenue, monsieur le ministre. Contrairement à ce que mon ami de Willowdale a dit auparavant, la taxe sur les ventes des fabricants ne manque pas dans mon comté. Et il y a eu des remboursements. Ils ont reçu leur remboursement à temps, mais ils ont suivi les règles. Ils ont fait la demande de remboursement et ils se sont inscrits, parce qu'ils devaient le faire.

Pour ce qui est des remboursement, à mon avis, un autre point n'a pas reçu suffisamment de publicité. Comme vous le savez, mon comté vit essentiellement du tourisme et nous apprécions beaucoup la réduction du remboursement minimal de 20\$ à 7\$. Nous n'avons reçu que très peu d'information en retour, car le remboursement n'est en vigueur que depuis peu. Mais bon nombre de touristes ne se sont pas rendu compte qu'ils pouvaient obtenir le remboursement immédiatement, aux boutiques hors-taxes, à leur retour au pays. Et voilà.

J'aimerais obtenir plus de détails. Vous avez indiqué dans votre déclaration d'ouverture que vous aimeriez faire des commentaires sur l'attitude de la Banque fédérale de développement. Pourriez-vous le faire et aussi donner plus de détails sur les prêts aux petites entreprises? Le livre vert des banques me semblait intéressant.

M. Hockin: Je vous remercie beaucoup de vos questions. L'autre jour, au cours d'une réunion avec les auteurs du rapport, qui a été publié il y a quelques jours seulement, j'ai été très intéressé de constater la pertinence de la présence fédérale.

Une chose m'inquiète cependant, c'est la limite de 100,000\$ imposée par la loi pour les prêts aux petites entreprises. Les prêts de la BFD sont habituellement de 100,000\$ ou moins; ils s'élèvent peut-être à 90,000\$ environ. Cela correspond-il aux demandes des petites entreprises?

Les professeurs Wynant et Hatch, auteurs de l'étude intitulée *Les banques et les petites entreprises emprunteuses*, nous donnent la réponse: «Les besoins en prêts de la plupart des petites entreprises est très faible», écrivent-ils. «La majorité des petites entreprises empruntent moins de 100,000\$ à la banque». Donc, leur réponse confirme ce que nous croyons être le cas dans notre ministère. Ils poursuivent ainsi: «Près de 50 p. 100 des entreprises de notre échantillon avaient obtenu un prêt total de moins de 50,000\$, et 23 p. 100 avaient demandé un financement bancaire inférieur à 20,000\$.» Le texte cité figure à la page 349 de l'étude.

Donc, il est clair que la Loi sur les prêts aux petites entreprises agit là où le besoin est le plus grand. Mais, j'ai entendu dire que si le propriétaire d'une petite entreprise désire acheter des logiciels, le gérant de la banque voudra connaître la valeur de ce logiciel, à titre de garantie. Il dira que le logiciel peut vous être très utile, mais qu'il ne peut être vendu dans une vente de faillite et, par conséquent, il ne vous accordera pas le prêt nécessaire à l'achat. Je me

software adaptions above \$100,000, so I want to discuss that with the committee as the next few months unfold.

Secondly, with regard to the FBDB, the average loan from the FBDB was \$161,000, but half of all their loans were under \$84,000. So I suppose that is another way of saying that the mean loan, i.e., the loan that would be sitting in the middle of a scattergram of all loans, is \$84,000. It seems to me that the FBDB is also properly positioned in what they do.

I look at why companies go bankrupt, which is a concern we have today. We read about bankruptcy figures which, by the way, are below the rate they were in 1982. The proportion of small businesses going bankrupt now makes up a smaller part of the economy than it did in 1982.

• 1030

But I looked here to try to find out the extent to which financing is a major reason why companies go bankrupt. It ends up being financing, but really the reasons were often something else. Management is weak, or marketing was bad, or something else.

I commend the committee to page 260. They have found that the personal problems of the principal owners accounted for 13% of the reasons for the failure; marketing problems, 35% of the reasons for the failure; operations, 34%; and inadequate equity capital was 32%. In other words, they have a lot of debt on their balance sheet but they do not have enough equity.

I said to the FBDB, look at this. So they have a venture capital program going and they have done a number of venture capital—I do not call them loans, although they are really investments. They made 13 venture capital equity investments, seven of which were in high-technology companies, and the average investment was \$800,000. This program is fairly significant.

If you take a look at the number of high-tech companies that received venture capital in Canada, the FBDB it turns out is a significant proportion of that. Also, government venture capital groups—FBDB, I think Alberta has a program, there are other provincial governments that have venture capital programs. They represented only 18% of the total amount invested in early-stage firms in 1986. But in 1989 these public sector groups accounted for 64% of capital invested in early-stage markets.

People often say to me, FBDB should not be in venture capital. I do not think that is true. I think if they are careful about it they should be, because clearly they are filling a gap. But we should examine that. We do not give an \$800,000

[Translation]

demandais s'il serait possible d'utiliser la Loi sur les prêts aux petites entreprises en vue d'aider à faire face à certaines adaptations technologiques ou à des adaptations de logiciels dont la valeur excède 100,000\$; c'est ce que je souhaiterais discuter avec le comité au cours des prochains mois.

Deuxièmement, en ce qui a trait à la FDB, un prêt moyen était de 161,000\$ mais la moitié de tous les autres prêts étaient inférieurs à 84,000\$. J'imagine que c'est une autre façon de dire que le prêt moyen, c'est-à-dire le prêt qui se situera au centre d'un diagramme de dispersion qui représenterait tous les prêts, est de 84,000\$. Il me semble que la BFD exerce également son action au bon endroit.

J'examine les causes de faillite des entreprises, car c'est une source de préoccupation à l'heure actuelle. Soit dit en passant, le taux de faillite des entreprises est inférieur à ce qu'il était en 1982. Les petites entreprises en faillite occupent maintenant une plus petite place dans l'économie qu'en 1982.

Mais, j'ai examiné ceci pour tenter de déterminer à quel point le financement est une cause importante de faillite des entreprises. La cause finale est bien le financement, mais la cause véritable est souvent tout autre. Il se peut que la gestion soit faible, que le marketing laisse à désirer ou qu'il se passe autre chose.

Je réfère les membres du comité à la page 260. Ils ont trouvé que les difficultés personnelles des propriétaires principaux représentaient 13 p. 100 des causes d'échec, les difficultés de marketing, 35 p. 100, l'exploitation, 34 p. 100 et une insuffisance de capitaux propres, 32 p. 100. En d'autres termes, leur bilan comporte beaucoup de dettes, mais pas suffisamment de capitaux propres.

J'ai attiré l'attention de la BFD sur ce point. Donc, ils exploitent un programme de capital de risque et ils ont effectué un certain nombre d'investissements. À mon avis, ce ne sont pas des prêts, mais plutôt des investissements. Ils ont réalisé 13 investissements de capital de risque, dont sept dans des entreprises de haute technologie; l'investissement moyen était de 800,000\$. Le programme est relativement important.

Si vous examinez le nombre d'entreprises de haute technologie qui ont reçu des capitaux de risque au Canada, vous vous rendrez compte qu'une proportion appréciable des entreprises ont reçu leurs capitaux de la BFD. Par ailleurs, des fonds ont été consentis par d'autres groupes gouvernementaux de capital de risque. Je crois qu'il existe un programme en Alberta et qu'il existe d'autres programmes provinciaux de capital de risque. Ils représentaient seulement 18 p. 100 du montant total investi dans de nouvelles entreprises en 1986. Mais en 1989, ces groupes du secteur public représentaient 64 p. 100 du capital investi dans de nouveaux marchés.

Les gens me disent souvent que la BFD ne devrait pas s'occuper de capital de risque. Je ne suis pas d'accord. Je crois que s'ils agissent prudemment, ils devraient s'en occuper, car il est évident qu'ils répondent à un besoin. Nous

venture capital injection unless we have private sector partners going in with us. Maybe we are asking for too much private sector venture capital investment. If we asked for a little bit less maybe we could get more deals going.

There is also a suggestion that we do more mezzanine financing, income debentures, which is a method of subordinated debt. We are also looking at that.

The Chairman: Mr. Minister, you are referring to the book *Banks and Small Business Borrowers*. Obviously, many of our committee members would be very interested. Is this from your department?

Mr. Hockin: This is from a wonderful business school, the Western Business School.

The Chairman: Oh, where is that located?

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): It just happens to be in your riding.

Mr. Hockin: Yes. The University of Western Ontario, London, Canada. It was actually done for the Canadian Bankers' Association and the authors are Wynant and Hatch.

The Chairman: Is that available only through the university?

Mr. Hockin: You can obtain it from the Canadian Bankers' Association or write Professor Wynant or Hatch at the university.

Mr. Boudria: Madam Chair, I want to pick up very briefly on a point Mr. Peterson raised, because I do not think it was well understood. Evidently it was not, judging from the question Mr. Vien asked.

What Mr. Peterson asked was whether small manufacturers, one-man operations, a one-man print shop, if they had sales—I think the amount was less than \$50,000—had the choice of registering for the former MST or not registering and buying their goods that they manufacture with, FST included. Those who exercised that option at that time were not registered for MST and there is therefore no mechanism to reimburse it to them, and that is what he is bringing to your attention.

Mr. Hockin: But they could have charged it. If they had paid their MST on their inputs, they could have charged it on their sales.

Mr. Boudria: That is not the point. With the inventory they have left, they have no mechanism to get it back.

Mr. Bjørnson: They had a whole year to put their own package together so that they knew when they got to the time they did not need—

Mr. Boudria: I do not want to pursue that argument. I simply think it is wrong.

Mr. Hockin: It is certainly the right of the hon. member to want to register the point. But I think Mr. Peterson raised a question that, when he redefined it, deserved a more refined answer.

[Traduction]

devrions étudier ce point. Nous n'accordons pas 800,000\$ de capital de risque à moins que des partenaires du secteur privé investissent avec nous. Peut-être demandons-nous un trop fort investissement de capital de risque de la part du secteur privé. Si nous en demandions un peu moins, peut-être pourrions-nous conclure plus d'ententes.

On nous suggère également de faire plus de financement secondaire, des débentures à revenu variable, qui est une méthode de dette subordonnée. Nous étudions également cette question.

La présidente: Monsieur le ministre, vous parlez de l'étude intitulée *Les banques et les petites entreprises emprunteuses*. De toute évidence, plusieurs des membres de notre comité seraient intéressés par cette étude. Provient-elle de votre ministère?

M. Hockin: Elle provient d'une merveilleuse école commerciale, la Western Business School.

La présidente: Oh et où se trouve cette école?

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell): Elle se trouve justement dans votre circonscription.

M. Hockin: Oui. C'est l'université Western Ontario, de London au Canada. L'étude a été réalisée pour l'Association des banquiers canadiens et ses auteurs sont Wynant et Hatch.

La présidente: Peut-on se la procurer seulement à l'université?

M. Hockin: Vous pouvez vous la procurer à l'Association des banquiers canadiens ou adresser une demande écrite au professeur Wynant ou au professeur Hatch à l'université même.

M. Boudria: Madame la présidente, je voudrais revenir brièvement sur une question soulevée par M. Peterson, car je ne crois pas qu'elle a été bien comprise, à en juger par la question de M. Vien.

M. Peterson demandait si les petits fabricants, par exemple une imprimerie ayant un seul employé, qui font des ventes—je crois que le montant indiqué était moins de 50,000\$—avaient le choix de s'inscrire pour l'ancienne taxe sur les ventes des fabricants ou de ne pas s'inscrire et d'acheter leurs produits de base et de payer la taxe de vente fédérale. Ceux qui se sont prévalus de cette option ne sont pas inscrits pour la taxe sur les ventes des fabricants et, par conséquent, il n'existe aucun mécanisme permettant de les rembourser; c'est sur cela qu'il voulait attirer votre attention.

M. Hockin: Mais ils auraient pu la facturer. S'ils avaient payé la taxe sur les ventes des fabricants sur leurs intrants, ils auraient pu la facturer à leurs clients.

M. Boudria: Là n'est pas la question. Ils n'ont aucun moyen de la récupérer en ce qui concerne la marchandise qu'ils ont encore en inventaire.

M. Bjornson: Ils ont eu une année entière pour s'en occuper. Ils savaient à quel moment, ils avaient le temps, ils n'avaient pas besoin. . .

M. Boudria: Je ne veux pas poursuivre la discussion. Je crois tout simplement que c'est injuste.

M. Hockin: L'honorable député a certainement le droit d'exprimer son opinion. Mais, je crois que M. Peterson a soulevé une question qui, une fois reformulée, méritait une réponse plus élaborée.

First of all, the rules do not discriminate against small businesses. They include all operations with inventory not for resale. For example, hotels that paid MST on towels do not get the MST back.

• 1035

Mr. Boudria: That is not the point.

Mr. Hockin: That is not the point, okay, but that is one clarification I want to make. But all businesses knew—and this is Mr. Bjornson's point—in 1989 that we would factor the MST rebate, and they had plenty of time to order their affairs and move down their inventories if they did not like the factor. So these small businesses that are caught with unrebatable MST inventory, which Mr. Boudria is referring to, chose to pay MST on their inputs but not charge it on their sales and not move their inventory down.

Mr. Boudria: Well, anyway, I will get into-

Mr. Hockin: Honest people can disagree about how fair that is.

Mr. Boudria: I profoundly disagree, but that does not matter at this point. I want to get back to your other role. Perhaps you can change hats for a minute and talk about regional development—and that is why I am here this morning—in your role as Minister of State for Small Businesses and what you can do for areas of our country that are experiencing some difficulty.

I have approached the minister about this before and I have asked a messenger to provide material to him. Perhaps he has it in front of him now. The area I represent is part of Ontario; 60 miles from here is the city of Cornwall and 50 miles from here is Hawkesbury. You would almost think that the shadow of the Peace Tower would make it such that there would be low unemployment in those areas. Hawkesbury has 15.5% unemployment and Cornwall has 16%, and as I say, this is within 60 miles of this place. It is terrible, and because we have that long shadow of the Peace Tower near us, there are no programs to assist in trying to diversify our economy.

I have raised this with the minister before, so I think he is briefed on it. Twenty-nine municipalities in eastern Ontario have signed motions asking the government for help. In Hawkesbury, Ontario, last week: "Canadian Pacific Forest Products closes its doors"; Texturon is on the verge of letting go some employees in Hawkesbury; Amoco Fabrics has let off about half its people; Dominion Textiles... I could go on and on and on about losses of jobs, thousands of them. Things are very, very bad. And now to make matters worse, if that is at all possible, the provincial Government of Ontario is even threatening to pull back on its commitment to construct a satellite facility of the post-secondary Cité collégiale for Hawkesbury and Cornwall. It is the worst possible thing that could happen at the worst possible time.

[Translation]

Premièrement, le règlement ne fait aucune discrimination envers les petites entreprises. Ce règlement s'applique à toutes les entreprises dont le matériel en inventaire ne peut être revendu. Par exemple, les hôtels qui ont payé la taxe sur les ventes des fabricants sur les serviettes ne reçoivent pas de remboursement pour cette taxe.

M. Boudria: Cela n'a rien à voir.

M. Hockin: Oui je sais, cela n'a rien à voir, mais je voulais seulement clarifier quelque chose. Cependant, tous les commerçants savaient—et c'était justement ce que M. Bjornson, voulait dire—en 1989, qu'un facteur de remboursement de la taxe sur les ventes des fabricants serait considéré. Ils avaient beaucoup de temps pour mettre de l'ordre dans leurs affaires et pour réduire leurs inventaires s'ils ne voulaient pas être touchés par ce facteur de remboursement. Donc, les petits commerces qui se sont retrouvés avec des inventaires sur lesquels la TVF ne pouvait plus être remboursée, ce à quoi M. Boudria réfère, ont choisi de payer la TVF sur leurs intrants, sans toufefois l'inclure dans leurs prix de vente et sans réduire leurs inventaires.

M. Boudria: Nénamoins, je vais. . .

M. Hockin: Les gens honnêtes peuvent ne pas être d'accord sur la justesse de cette méthode.

M. Boudria: Je ne suis pas du tout d'accord, mais cela n'est pas ce dont je veux discuter pour l'instant. Je veux revenir à votre autre rôle. Vous pourrez sans doute vous changer de chapeau pendant une minute et parler du développement régional—c'est pourquoi je suis ici ce matin—à titre de ministre d'État de la petite entreprise, et de ce que vous pouvez faire pour les régions du pays qui sont aux prises avec des difficultés.

J'ai parlé de ce sujet au ministre et j'ai demandé à un messager de lui apporter de la documentation. Peut-être même qu'il l'a devant lui maintenant. Le secteur de l'Ontario que je représente est limité par la ville de Cornwall, à 60 milles d'ici, et par la ville de Hawkesbury, à 50 milles d'ici. Je serais même porté à croire que l'ombre de la Tour de la Paix ferait baisser le niveau de chômage dans ces régions. Le taux de chômage à Hawkesbury est de 15,5 p. 100 et de 16 p. 100 à Cornwall. Et comme je viens de le dire, ces villes se trouvent à 60 milles d'ici. C'est tout à fait terrible, et parce que nous baignons dans l'ombre géante de la Tour de la Paix, il n'y aucun programme pour diversifier notre économie.

J'ai soulevé la question devant le ministre auparavant, et je crois donc qu'il est au courant. Vingt-neuf municipalités de l'est de l'Ontario ont signé des motions pour demander de l'aide au gouvernement. La semaine dernière à Hawkesbury, la société Canadian Pacific Forest Products a fermé ses portes. Texturon est sur le point de mettre à pied certains de ses employés à Hawkesbury; Amoco Fabrics a mis à pied la moitié de ses employés, Dominion Textiles... Je pourrais m'éterniser sur le nombre de pertes d'emplois, il y en a des milliers. La situation est extrêmement grave. Et comme si ce n'était pas assez, le gouvernement de l'Ontario menace de revenir sur son engagement à construire des installations satellites de sa Cité collégiale postsecondaire à Hawskesbury et à Cornwall. C'est la pire chose qui pourrait arriver au pire moment.

I want to ask two things to the minister. One, has he made approaches, or can he, to the provincial government to ensure that those two facilities in Cornwall and Hawkesbury are built; and second, I am hoping that out of the special amount that was assigned in the budget for these hard-pressed areas...? Has the minister yet consulted with his officials to develop something that could assist eastern Ontario communities such as Hawkesbury and Cornwall—and not just those; in Pembroke it is the same thing, and in Renfrew and so on—which are very, very hard–pressed and not all that far from here and often neglected because they are too close to Ottawa?

Mr. Hockin: I thank the hon. member for his question. We have discussed this on a couple of occasions.

First of all, maybe the hon. member can tell me how much has been delivered so far through the Community Futures Program. That is a key instrument for a number of these communities that you have designated and it helps to promote community development by providing a wide range of programs in designated areas throughout the deep eastern part of Ontario.

But beyond that, we would look to the programs in our department. I asked officials over a year ago to visit these communities personally and to build a firsthand knowledge of developments in the region through visits and discussions in recent months with local officials involved in the industrial and community development. Our department is currently reviewing the program and service activities of our department to see if we can find better ways, first of all, to improve the awareness and effective delivery of the programs we already have, but also to see if there could be a program—it could not be large because we are not in grants and contributions any more—especially of extension services and of other things that can help in eastern Ontario.

I cannot ask the hon. member to be patient because if I were him I would be impatient too with the level of problems in eastern Ontario. But we will soon be making an announcement about how we are going to deal with that. One thing that I think should be done immediately—and I have asked for a letter to be drafted to the provincial government—is to find out if in fact they are withdrawing support from the Cité collégiale. This is not just because you have mentioned it to me, although that is reason enough, but every analysis I have seen of that region pivots around education, lifting the education and the skills level.

• 1040

You suddenly pull the college right out of the region and then what leverage do you have? I will be writing because it will affect the nature of what we do. If we want to do something that pivots around this college and it is not going to be there, then we are going to have to rethink our strategy. So I agree with him that we should be in touch and that is a precondition to anything we would announce in the future.

[Traduction]

J'aimerais deux questions poser au Premièrement, a-t-il fait des démarches ou peut-il en faire auprès du gouvernement provincial pour s'assurer que les deux installations à Cornwall et à Hawkesbury seront construites. Deuxièmement, en tenant compte des montants spéciaux qui ont été alloués à budget pour ces deux secteurs particulièrement touchés, le ministre a-t-il déjà consulté ses représentants pour élaborer quelque chose qui pourrait aider les localités de l'est de l'Ontario, telles que Hawkesbury et Cornwall—et pas seulement ces dernières, il y aussi Pembroke, Renfrew, etc.,—qui se trouvent dans une situation précaire et qui ne sont pas tellement loin d'ici, et qui sont souvent négligées parce qu'elles sont trop près d'Ottawa?

M. Hockin: Je remercie M. Boudria pour ses questions. Nous avons abordé ce sujet à quelques reprises.

Premièrement, l'honorable député pouvait me parler de l'efficacité du Programme Développement des collectivités jusqu'à présent. Ce programme est un élément clé pour ces collectivités car il a été conçu pour les aider à se développer en fournissant une multitude de programmes dans les secteurs désignés dans tout l'est de l'Ontario.

Après cela, nous aborderons les programmes dans notre ministère. J'ai demandé à des représentants du gouvernement il y a un an de visiter ces collectivités en personne pour prendre connaissance sur place de ce qui se passe dans la région par le biais de visites et de discussions au cours des derniers mois avec les représentants locaux concernés par le développement industriel et communautaire. Notre ministère révise les programmes et services actuels de notre ministère pour voir d'abord si nous pouvons trouver de meilleures façons d'améliorer la sensibilisation à nos programmes actuels et à leur mise en oeuvre, mais aussi pour voir s'il y aurait également un programme—assez limité toutefois parce que nous n'accordons plus de subventions et de contributions—,surtout en matière d'accroissement des services et d'autres choses, qui pourrait nous permettre d'aider l'est de l'Ontario.

Je ne puis demander à l'honorable député d'être patient car, si j'étais à sa place, je serais impatient également en voyant l'ampleur des problèmes dans l'est de l'Ontario. Nous allons bientôt annoncer comment nous procéderons. L'une des choses qui, d'après moi, pourrait être faite immédiatement—j'ai demandé qu'une lettre soit rédigée au gouvernement provincial—est de savoir si le gouvernement provincial a l'intention de retirer son appui à la Cité collégiale. Ce n'est pas parce que vous venez de le mentionner, même si cela serait une raison suffisante, mais parce que toutes les analyses que j'ai vues à propos de cette région tournent autour de l'éducation, du rehaussement du niveau d'éducation et des compétences.

Vous retirez soudainement le collège de la région, et que vous reste-t-il comme levier? Je vais écrire au ministre provincial parce que cela aura une incidence sur ce que nous faisons. Si nous voulons accomplir quelque chose qui soit en rapport avec ce collège et que ce dernier ne s'y trouve plus, il nous faudra alors revoir notre stratégie. Je suis donc d'accord avec l'honorable député que nous devrions garder le contact, et que cela est une condition préalable à tout ce que nous annoncerons à l'avenir.

Mr. Boudria: I would like to ask the minister something that would seem to be not too complicated. First, however, I want thank him for that commitment to write to the provincial minister. I appreciate that. That is the first thing. I agree with him that when we have a high rate of functional illiteracy, and when that rate is much higher among francophones than anglophones... We are a majority francophone area expecting to see this new francophone college and now it is pulled away from us. It is a terrible blow. Anything that can be done will be appreciated.

I wanted to ask the minister about a particular program to assist in economic revitalization. For example, FEDNOR exists in northern Ontario. Administratively speaking, it would be relatively easy to have a FEDNOR of the east—call it FEDEAST or whatever you like. The outline is there. The way it works is there. It is all developed. It is all functional. You do not have to reinvent any wheels, you just have to assign a new territory—and a budget, of course.

My point is that there is an administrative structure that I think would lend itself well, because the problems are very similar to those in parts of northern Ontario. As a matter of fact, the boundary between northern and eastern Ontario goes right through the middle of Len Hopkins' riding. The problems are just as big on one side of it as they are on the other. So I bring that to the minister's attention on the public record—as I have done privately—and I hope something can be done.

If I can respond to one question that he asked me with regard to the Community Futures committee, one of the things the Community Futures committee for Hawkesbury was really counting on was a large federal contribution under the community initiative fund for construction of the infrastructure of the Cité collégiale. I understand Ms McDougall—

Mr. Hockin: For \$1 million?

Mr. Boudria: Yes, that is right. She may be announcing it within the next day or so—very shortly—but obviously it is contingent upon the province proceeding with the college. That is another reason why it worries me. That is the point I wanted to make.

The Chairman: Welcome back, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): Thank you. It is good to be back. I will be back this afternoon, too.

It is good to see you, Mr. Minister. You are the Minister of Small Businesses and Tourism with particular responsibilities for the city of Windsor. I would like to get some facts about Windsor out on the table.

We have a graph here that illustrates the change in the number of duty-collectible trips to Windsor since the Free Trade Agreement was introduced. This involves duty collections and other tax collections of from \$6 million to \$9 million a year. This reflects something like \$58.5 million to \$117 million worth of dutiable items brought in, that is, items that people actually declared. A fair approximation would be that anywhere from \$150 million to \$200 million is

[Translation]

M. Boudria: Je voudrais demander au ministre quelque chose qui n'est pas tellement compliqué. Premièrement, j'aimerais le remercier pour son engagement à écrire au ministre provincial. Je l'apprécie beaucoup. C'est la première chose. Je suis d'accord avec lui pour dire que, lorsque nous avons un taux d'analphabètes fonctionnels élevé, et lorsque ce taux est supérieur chez les francophones... Nous sommes un secteur à majorité francophone et nous nous attendons à ce que ce nouveau collège francophone soit construit, or, il est en train de nous échapper. C'est un coup terrible. Tout ce qui pourrait être fait serait grandement apprécié.

Je voudrais poser au ministre une question à propos d'un programme particulier en ce qui touche la revitalisation économique. Par exemple, FEDNOR existe dans le nord de l'Ontario. Du point de vue administratif, il serait relativement facile d'en avoir un également dans l'est—appelez-le FEDEAST ou ce que vous voulez. Sa structure et son mode de fonctionnement sont déjà tout établis. Et cela marche bien. Il n'est pas nécessaire de réinventer la roue. Il suffit de désigner un nouveau territoire, et un budget bien entendu.

La stucture administrative existante se prêterait bien à ce projet, parce que les problèmes dans l'est de l'Ontario sont très similaires à ceux du nord de l'Ontario. De fait, la frontière entre le nord et l'est de l'Ontario passe en plein dans le centre de la circonscription de Len Hopkins. Les problèmes sont tout aussi importants d'un côté comme de l'autre. Je parle donc au ministre de ce sujet, comme je l'ai fait en privé, en espérant que quelque chose sera fait.

J'aimerais répondre à une question qu'il m'a posée au sujet du Programme Développement des collectivités. Une des choses à laquelle le comité responsable de ce programme pour la région de Hawkesbury s'attendait était une grosse contribution du fédéral à même le fonds des initiatives des collectivités pour la construction de l'infrastructure de la Cité collégiale. Je comprends $M^{\rm me}$ McDougall. . .

M. Hockin: Pour 1 million de dollars?

M. Boudria: Oui, c'est exact. Elle devrait l'annoncer dans quelques jours, ou sous peu, mais évidemment seulement si la province décide de construire le collège. C'est un autre point qui me préoccupait. C'était le but de mon intervention.

La présidente: Bienvenue, monsieur McCurdy.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Merci. Il est bon de revenir, et je reviendrai cet après-midi également.

Il est bon de vous revoir, monsieur le ministre. Vous êtes le ministre des Petites entreprises et du Tourisme et vous avez une responsabilité particulière envers la ville de Windsor. J'aimerais vous présenter quelques faits au sujet de cette ville dès maintenant.

Nous avons un graphique qui illustre le changement du nombre de trajets jusqu'à Windsor pour lesquels des droits sont exigés, et ce, depuis l'entrée en vigueur de l'Accord du libre-échange. On parle ici de revenus de l'ordre de 6 à 9 millions de dollars par année, pour des marchandises assujetties à des droits dont la valeur se situe entre 58,5 et 117 millions de dollars. Et ce ne sont que les articles déclarés. Une approximation équitable ferait que de 150 à 200

being lost to the Windsor area economy by purchases made in the United States. That estimate of \$150 million to \$200 million is on the basis that about one-third is declared.

• 1045

There are so many Canadians going to Detroit to shop that the Americans cannot get in to go, for example, to our restaurants. One-third of all retail stores and restaurants in the downtown area of Windsor are closed, and still more are closing. It has been estimated that around 15,000 jobs have been lost due to cross-border shopping. You, Mr. Minister, would know that this is frequently attributed to free trade, to the GST, to the high value on the dollar, to the high gasoline prices on the Canadian side.

We have a considerable economic problem in Windsor generally, but the impact of government policies on tourism is quite considerable. Jobs are being lost. People are going out of business, and people are losing jobs. In the area of tourism, what initiatives is the government prepared to take in co-operation with the city of Windsor to correct the situation, which has become critical and catastrophic?

Mr. Hockin: Madam Chair, I am very happy to respond to these questions about my second favourite city, Windsor.

Mr. McCurdy: You had better get an opportunity before it disappears.

Mr. Hockin: I will not debate the mathematics of Mr. McCurdy's questions, because it is a question of degree. A large number of Canadians have been shopping in Detroit, and the number has increased. However, we should also remember that Americans have been coming to Windsor.

Mr. McCurdy: Excuse me, they are not coming to Windsor. That is why those retail stores are closed. The number of American shoppers has dropped by 50%.

Mr. Hockin: I am not talking about shoppers—just one minute—I am talking about—

Mr. McCurdy: And going to restaurants.

Mr. Hockin: Americans also try to get to Canada to go to restaurants, to go to cultural and sports activities, even to play bingo—all of this. You are raising a question about whether they are having trouble getting over the bridge or through the tunnel because of all the Canadians coming back after shopping in the U.S.

I think there has been a problem there. What the Minister of National Revenue wants to look at—and I have had some suggestions—is whether there can be a fast lane for Americans coming over. That would change the configuration of exits and entrances on both sides. The Minister of National Revenue is looking at that in order to speed the Americans along so they can get into Canada and spend their money.

In terms of the overall phenomenon, when I announced the federal contribution to the Cleary Auditorium, I said that the reason Canada should have a cultural showcase in Windsor is that this is essentially a city of 5,000,000 people.

[Traduction]

millions de dollars sont perdus pour la région de Windsor à cause des achats effectués aux États-Unis. Cette évaluation de 150 à 200 millions de dollars ne repose que sur un tiers seulement des articles déclarés.

Il y a tellement de Canadiens qui se rendent magasiner à Détroit que les Américains ne peuvent pas venir chez nous, par exemple, dans nos restaurants. Un tiers des magasins de détail et des restaurants dans le centre de Windsor sont fermés, et il en ferme constamment. Le nombre d'emplois perdus à cause de ce magasinage aux États-Unis a été évalué à 15,000 environ. Vous, monsieur le ministre, vous savez très bien que cela est fréquemment attribué au libre-échange, à la TPS, à la valeur élevée du dollar et aux prix élevés de l'essence du côté canadien.

En général à Windsor, nous sommes aux prises avec un problème économique considérable. Toutefois, l'incidence des politiques gouvernementales sur le tourisme est très considérable. Des emplois sont perdus, les commerçants font faillite, et des personnes perdent leur emploi. Dans le domaine du tourisme, quelles initiatives le gouvernement est-il disposé à prendre en collaboration avec la ville de Windsor pour corriger la situation, qui est devenue critique et même catastrophique?

M. Hockin: Madame la présidente, je suis très heureux de répondre à ces questions au sujet de ma deuxième ville préférée, Windsor.

M. McCurdy: Vous avez intérêt à en profiter, avant qu'elle ne disparaisse.

M. Hockin: Je ne vais pas m'attarder à l'aspect mathématique des questions de M. McCurdy, parce qu'il s'agit d'une question de degré. Un grand nombre de Canadiens ont magasiné par le passé à Détroit, et ce nombre augmente. Toutefois, n'oublions pas que les Américains viennent également à Windsor.

M. McCurdy: Pardonnez-moi, ils ne viennent pas à Windsor, c'est pourquoi ces magasins de détail sont fermés. Le nombre d'Américains qui viennent magasiner a chuté de 50 p. 100.

M. Hockin: Je ne parle pas de ceux qui viennent magasiner. . . attendez. . . je parle. . .

M. McCurdy: Des Américains qui vont aux restaurants.

M. Hockin: Les Américains essaient également de venir au Canada pour manger dans les restaurants, pour participer aux activités culturelles et sportives, et même pour jouer au bingo. Vous avez parlé des difficultés qu'ils ont à traverser le pont ou à emprunter le tunnel parce que tous les Canadiens reviennent de leur magasinage aux États-Unis.

J'estime qu'il y a eu un problème à ce niveau. Ce que le ministre du Revenu national désire savoir, et j'ai fait quelques suggestions, c'est s'il peut y avoir une voie rapide pour les Américains qui viennent chez nous. Cela changerait la disposition des sorties et des entrées des deux côtés de la frontière. Le ministre du Revenu national se penche sur cette question afin d'accélérer le transport des Américains vers le Canada pour qu'ils y viennent dépenser leur argent.

En termes de phénomène général, quand j'ai annoncé la contribution fédérale à l'Auditorium Cleary, j'ai précisé que le Canada devrait avoir un centre culturel à Windsor parce que cette ville compte essentiellement 5 millions d'habitants.

This is a Canadian city of 5,000,000 people because it has access to Detroit and all the cities around Detroit. We could showcase to Americans everything from the Stratford Festival to Anne Murray to Gilles Vigneault in Windsor, and help our culture.

You raise an important point—you want to be able to get them to Windsor. Through our contribution to Cleary, we are trying to put in place an infrastructure for attracting tourists.

Mr. McCurdy: Of course, what you have not said is that your contribution to Cleary has been considerably less than we hoped it would be and, according to your own efforts, considerably less than you were aiming to achieve. The Minister of Communications has not exactly been forthcoming on that issue.

Mr. Hockin: Howard, I hope you will say thanks for what has been done so far.

Mr. McCurdy: We already said thanks and I said thanks to you directly, but it still does not—

Mr. Hockin: The glass is half full or half empty.

Mr. McCurdy: —does not come anywhere near the amount the Minister of Communications thought he could find at that stage of the game for Edmonton and for this cultural institute or wherever the heck it is in Montreal. I can see your efforts in that area, but let us be truthful, we did not get what was necessary for the city of Windsor to handle, and the city is in considerable trouble.

• 1050

Mr. Hockin: The second thing we are looking at are those railway lands down along the river. Of course, I am a great believer, and I know you are too, that those railway lands can be an asset for just turning Windsor around in terms of a tourist destination beyond the Cleary. Beautiful landscaping and treatment of that whole area would help enormously, and I would like to see the federal government participate in that in a responsible way. That is very important.

Mr. McCurdy: You say you are going to fight on our behalf for a contribution to development of the riverfront. That is beautiful; I like to hear that, but nobody is going to be looking at that if the Americans cannot get to the tunnel and if they begin to realize that it costs them almost twice as much to buy gasoline, twice as much to buy food, and that so many stores are closed that there is no place to shop.

Mr. Hockin: Just a minute. I told you what we are contemplating for increasing American traffic into Canada through the tunnel and over the bridge. Now you are talking about taxes

Mr. McCurdy: Let me just slow you down a bit. Just let me slow you down a bit.

Mr. Hockin: Can I answer the question? These taxes pay for the medicare. These taxes pay for the unemployment insurance. These taxes pay for the Cleary Auditorium.

[Translation]

C'est une ville canadienne de 5 millions d'habitants parce qu'elle a accès à Détroit et à toutes les villes avoisinantes. Nous pourrions montrer aux Américains tout, depuis le festival de Stratford jusqu'aux spectacles d'Anne Murray et de Gilles Vigneault, et ainsi aider notre propre culture.

Vous soulevez un point important... vous voulez qu'ils se rendent à Windsor. Grâce à notre contribution à l'Auditorium Cleary, nous essayons de mettre en place une infrastructure pour attirer les touristes.

M. McCurdy: Bien entendu, vous n'avez pas précisé que votre contribution à l'Auditorium Cleary a été considérablement moins élevée que celle espérée et, selon vos propres espoirs, considérablement moindre que celle que vous envisagiez d'obtenir. Le ministre des Communications n'a pas été tellement généreux à ce sujet.

M. Hockin: Howard, j'espère que vous allez dire merci pour ce qui a été fait jusqu'à présent.

M. McCurdy: Nous avons déjà offert nos remerciements, et à vous, je vous dis merci personnellement, mais on est encore. . .

M. Hockin: Le verre est à moitié plein ou à moitié vide.

M. McCurdy: ...loin du montant que le ministre des Communications estimait pouvoir trouver à cette étape pour Edmonton et pour cet institut culturel ou autre à Montréal. Je vois les efforts que vous avez entrepris dans cette région mais, ne nous y trompons pas, nous n'avons pas obtenu ce qui était nécessaire pour la ville de Windsor et cette ville est en sérieuse difficulté.

M. Hockin: Nous allons ensuite examiner la question des emprises ferroviaires le long de la rivière. Je suis bien sûr intimement convaincu, et je sais que vous l'êtes également, que ces emprises ferroviaires peuvent constituer un atout pour la vocation touristique de Windsor en plus de l'auditorium Cleary. L'aménagement paysager de toute cette zone serait un avantage indéniable et j'aimerais que le gouvernement fédéral y participe activement. Cela est très important.

M. McCurdy: Vous dites que vous allez vous battre en notre nom pour obtenir une contribution de mise en valeur des terrains en bordure de la rivière. Tout cela est très bien et de tels propos me ravissent mais cela ne servira à rien si les Américains n'empruntent pas le tunnel et ne viennent pas sur place parce qu'il leur en coûte à peu près deux fois plus cher pour acheter de l'essence, pour acheter de la nourriture et que beaucoup de magasins sont fermés et qu'il n'y a pas de commerces intéressants.

M. Hockin: Un instant. Je vous ai dit que nous espérions que le nombre d'Américains qui se rendraient au Canada par le tunnel et par le pont augmenterait. Vous faites des commentaires sur les taxes.

M. McCurdy: Je m'excuse, mais vous allez un peu trop vite. Vous allez un peu trop vite.

M. Hockin: Puis-je répondre à la question? Ces taxes servent à payer l'assurance médicale. Elles servent à payer l'assurance-chômage. Elles servent à payer l'auditorium Cleary.

There comes a point when in fact there is a kind of internal contradiction to go over and shop in Detroit and then come back and complain about the lack of hospital beds, and about unemployment.

Mr. McCurdy: Wait a minute. Did I say anything about any of those things? I think I should like to have my time used to have you answer my questions. I am sorry. Now, wait a minute here.

The GST is not the necessary form of tax to support hospitals. Any other variety of taxes would not have affected American shoppers or Canadian shoppers. The high dollar is not something that was necessary for hospital beds.

What we have here is only one component of the American tourist that is being addressed, and I hope you will address it. I made the proposal to you and to Mr. Jelinek that a fast lane be installed for American tourists. Do you know what that was to accomplish? That was to enable people to come over to one of the best of 50 restaurants in the United States, which was getting ready to close. Even though its prices are expensive, it is so attractive that people want to get there. The impediment, as it was for a number of other good restaurants, was the Canadian traffic—people were going over there by the hundreds of thousands to shop. That does not address those retail stores that used to sell clothing, furs, antiques and so on.

Mr. Hockin: I am trying to respond. On the retail side, I sympathize with the problem that retailers have had in Windsor, and it is often a function of how the Canadian dollar moves around.

I would remind the hon. member that a lot of this has been interest rates. Interest rates have come down 4% in the past year and the new budget is designed to bring inflation down still further. That should be good news for retailers as well as restauranteurs in Windsor.

The Chairman: Mr. Anawak, thank you very much for being patient. We truly appreciate that.

Mr. Anawak (Nunatsiaq): Thank god for Inuit patience.

I will focus more on the Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, as I was part of that group when it was the Native Economic Development Program. When the minister was speaking, he mentioned that this was the only area that was not being cut. I wondered, because according to the main estimates in 1989–90 the total grants and contributions were \$83,958,000 and operating and capital was \$7,614,000. In 1990–91 grants and contributions were \$70,236,000 and operating and capital was \$12,117,000. In the main estimates for 1991–92, the contribution is \$66.4 million and \$12,685,000 in operating and capital.

[Traduction]

À un moment donné, il y a une sorte de contradiction interne à aller à Détroit pour faire ses courses et à revenir pour se plaindre sur le manque de lits d'hôpitaux et sur le chômage.

M. McCurdy: Attendez un instant. Est-ce que j'ai parlé de ces choses-là? Je pense que mon temps devrait servir pour que vous répondiez à mes questions. Je suis désolé. Veuillez me laisser parler.

La TPS n'est pas la taxe qui finance les hôpitaux. Toute autre forme de taxe n'aurait pas eu un effet aussi désastreux pour les acheteurs Américains ou les consommateurs canadiens. La valeur élevée du dollar n'est pas non plus quelque chose de nécessaire pour le financement des lits d'hôpitaux.

Le problème qui se présente ici n'est qu'un élément du problème des touristes américains et j'espère que vous allez vous en occuper. Je vous ai proposé, à vous ainsi qu'à M. Jelinek, de prévoir une voie rapide pour les touristes américains. Savez-vous quel a été le résultat? Les gens traversaient pour se rendre à l'un des 50 meilleurs restaurants des États-Unis qui s'apprêtait à fermer. Même si ses prix sont très élevés, il est tellement réputé que la clientèle ne manque pas. Comme pour de nombreux autres bons restaurants, l'inconvénient était la circulation du côté canadien. Les gens traversaient pas centaines de milliers pour aller faire leurs achats. Cela ne fait pas les affaires des détaillants qui vendent des vêtements, des fourrures, des antiquités, etc.

M. Hockin: Je vais vous répondre. Pour ce qui est des commerçants de Windsor, je sympathise avec eux, tout cela est souvent lié au cours du dollar.

Je voudrais rappeler à l'honorable député qu'une grande partie de ce problème est liée aux taux d'intérêt. Ils ont baissé de 4 p. 100 l'an passé et le nouveau budget vise à réduire encore l'inflation. Tout cela devrait être de bon augure pour les détaillants et les restaurateurs de Windsor.

La présidente: Monsieur Anawak, merci beaucoup pour votre patience. Nous vous en sommes reconnaissants.

M. Anawak (Nunatsiaq): Remerciez Dieu pour la patience inuite.

Je m'attarderai davantage sur la Stratégie canadienne de développement économique des autochtones car je faisais partie de ce groupe lorsqu'il s'appelait le Programme de développement économique des autochtones. Dans son intervention, le ministre a mentionné que c'était le seul domaine qui n'avait pas subi de coupures. J'en suis étonné parce que, selon le budget de 1989–1990, les subventions et contributions totales s'élevaient à 83,958,000\$ et les dépenses de fonctionnement et d'investissement étaient de 7,614,000\$. En 1990–1991, les subventions et contributions étaient de 70,236,000\$ et les dépenses de fonctionnement et d'investissement, 12,117,000\$. Dans le Budget des dépenses de 1991–1992, la contribution s'élève à 66,4 millions et les dépenses de fonctionnement et de capital à 12,685 millions.

• 1055

So in the last three years through 1989 to 1991, it seems to me that the grants and contributions have decreased from \$83 million in 1989–90 to \$70 million in 1990–91 and now to \$66.4 million in 1991–92. Perhaps the minister can explain what seems to be an apparent contradiction.

Mr. Hockin: I am grateful for the question because I asked it myself yesterday when I was going through these numbers. The difference is the difference between commitments and the flow of funds. The flow of funds and the commitments are not always in the same year. You make your commitment on December 20 to do something and then the money flows in January or February.

I will ask the deputy minister to go through these numbers, but that is essentially what has happened. We have had some difference between the flow and the commitment. We did have to get some money out the door in 1989–90 that were commitments left over from the old NEDP program. The average amount of contributions, the average amount of expenditures, in the past we factored to be about \$75 million a year, and that is what we are aiming for. It is to have \$75 million a year. Some years your commitments will be over that, some years less, but when all the money flows as a result of the next four years, and we look back at it, it will average out to \$300 million, or \$75 million on an annual basis. That is our target.

Now, in order to explain the numbers and how they have moved around as we attempt to maintain this target, maybe Mr. Little could explain that.

Mr. Little: As the minister has explained, we have this situation where the average has been taken over a period of time in order to set a funding level for grants and contributions for the five-year program that we operate.

We have a series of stable activities now under way where we are expending, as you have pointed out yourself, something in the order of \$66 million in grants and contributions in 1991. In 1991–92, the estimates are for the same. The book, of course, shows the estimates for 1991–92 to be \$79 million, but \$12 million of that is for salaries and non–salary operating maintenance.

This, of course, can be looked at from another perspective, which is the amount that we have had in play out in the aboriginal economic capital corporations where, of course, the money is recycled and therefore is significantly higher in terms of its impact, and that amount can be put out—

Mr. Hockin: Can I interrupt there? That leads to blips. Suppose you want to capitalize a capital corporation with \$5 million and you do two or three of these in a year, then suddenly your amount is really high and then it is in orbit for the rest of its existence and you do not see it any more in the estimates. That leads to these blips.

[Translation]

Donc, au cours des trois dernières années, de 1989 à 1991, il me semble que les subventions et contributions ont diminué pour passer de 83 millions de dollars en 1989–1990 à 70 millions de dollars en 1990–1991 et à 66,4 millions en 1991–1992. Peut-être le ministre pourrait-il nous expliquer ce qui nous semble être une contradiction apparente.

M. Hockin: Je vous remercie d'avoir posé la question parce que je me demandais hier quand j'allais devoir expliquer ces chiffres. La différence vient de l'écart entre les engagements et les entrées d'argent. Les deux choses ne se produisent pas toujours dans la même année. Par exemple, vous pouvez engager des fonds le 20 décembre pour entreprendre un projet et l'argent rentre ensuite en janvier ou en février.

Je demanderai au sous-ministre d'examiner ces chiffres mais essentiellement c'est ce qui s'est produit. Il y a un écart entre les rentrées d'argent et l'engagement des fonds. En 1989-1990 nous avons dû affecter des sommes à des dépenses qui avaient engagées au titre de l'ancien programme de développement économique. Le montant moyen des contributions, le montant moyen des dépenses, que nous avons évalué à 75 millions de dollars par an dans le passé, est le montant que nous visons. Il faut avoir 75 millions de dollars par année. Certaines années les dépenses dépasseront ce montant et d'autres années, elles ne l'atteindront pas, mais avec toutes les rentrées d'argent prévues pour les quatre prochaines années, l'ensemble du programme correspondra à 300 millions de dollars, soit 75 millions de dollars par année en moyenne. C'est là notre objectif.

Maintenant, pour ce qui est des chiffres et de la façon dont ils ont été regroupés pour maintenir cet objectif, peut-être que M. Little pourrait vous donner des explications.

M. Little: Comme le ministre l'a expliqué, nous avons cette situation parce que la moyenne a été calculée sur plusieurs années pour avoir un niveau de financement des subventions et des contributions pour le programme de cinq ans qui nous intéresse.

Nous avons une série d'activités stables qui nous coûtent, comme vous l'avez fait remarquer, une somme de l'ordre de 66 millions de dollars en subventions et contributions pour 1991. En 1991–1992, on prévoit le même montant. Bien sûr, le budget indique que les dépenses pour 1991–1992 sont de 79 millions de dollars, mais sur ce montant, 12 millions sont prévus pour les salaires et les dépenses de fonctionnement non salariales.

Bien sûr tout ceci peut être vu sous un autre angle, c'est-à-dire sous l'angle de la somme que nous avons à notre disposition pour les sociétés autochtones où l'argent est recyclé et a donc un impact beaucoup plus élevé, et cet argent peut être mis...

M. Hockin: Puis-je vous interrompre? Cela crée des écarts. Supposez que vous voulez affecter 5 millions de dollars au capital d'une société et que vous faites deux ou trois opérations semblables dans une année, votre montant devient très élevé et reste à ce niveau, et plus rien ne réapparaît dans le budget. C'est pour cela qu'on a de tels écarts.

Mr. Anawak: But the facts are in the main estimates. They contradict your statement that grants and contributions have not been increasing to the aboriginal entrepreneurs. However, the administrative costs have been increasing in ratio. So what you are doing is creating more jobs within that program and taking more money away from that program for administration purposes, rather than applying it to aboriginal economic development program grants and contributions.

That is one. The other one is on another issue, part of the same issue — $\,$

Mr. Hockin: I think we had better put on record the answer to that. I would remind Mr. Anawak that some of the so-called administrative expenses are in fact consulting help, which is a new part of the program that the aboriginal community recommended us to do, which is to get more consultants to help us put together business plans. Mr. Casey made reference to this earlier.

• 1100

Here is the best way to summarize what is happening. Under the NEDP, they spent \$365 million over five years. This new program, CAEDS, committed \$399 million over five years. So the commitment is more, not less, than what happened before, even in these times of restraint. The five years would have to be over and then we will have committed \$399 million. Certain years might move around off the \$75 million average, but the commitment is \$399 million for the next five years, which is more than the previous five years, which was \$365 million. That is a lot of money.

Mr. Anawak: Well, \$399 million is more than \$365 million, but that was six or seven years ago. You have to remember that.

You mentioned earlier something about consulting with the people on the actual program. On page 3–19 of the estimates you refer to ongoing consultations with aboriginal organizations. This particular program was announced in June 1989, and if consultations are still going on. . . When are you going to get to the basic delivery of the program without the need to. . .? I suspect the money from these consultations is coming from that same pot.

Mr. Hockin: That is an important clarification I want to make. I do not think there has ever been an effort by the Government of Canada, any department, to consult so much as this department did leading up to the new CAEDS strategy. I think we saw over 500 Indian bands in the consultative phase, but that is over. We did it, and we have the new strategy.

[Traduction]

M. Anawak: Mais la réalité se trouve dans le budget. Elle contredit votre déclaration, selon laquelle les subventions et les contributions n'ont pas augmenté pour les entrepreneurs autochtones. Pourtant les coûts administratifs ont augmenté en proportion. Ce que vous faites revient donc à ceci: vous créez davantage d'emplois dans le cadre d'un même programme et vous prélevez davantage d'argent de ce programme pour les dépenses administratives au lieu d'affecter ces sommes aux subventions et contributions du programme de développement économique des autochtones.

Voilà pour une chose. L'autre question relève en partie du même problème. . .

M. Hockin: Je crois que nous devrions bien noter la réponse à cette question. Je voudrais rappeler à M. Anawak que certaines des soi-disant dépenses administratives sont en fait des dépenses de consultation. C'est une nouvelle partie du programme que la communauté autothtone nous a recommandée: faire davantage appel aux consultants pour nous aider à préparer les plans d'affaires. M. Casey y a fait référence plus tôt.

Voici la meilleure façon de résumer ce qui s'est produit. Dans le cadre du Programme de développement économique des autochtones, 365 millions ont été dépensés en cinq ans. Le nouveau programme, la Stratégie canadienne de développement économique des autochtones, a engagé 399 millions sur cinq ans, c'est-à-dire davantage et non pas moins même dans ces temps de coupures budgétaires. Lorsque les cinq années seront écoulées, nous aurons dépensé 399 millions de dollars. Pour certaines années, le montant peut ne pas correspondre aux 75 millions de dollars de la moyenne, mais le montant total pour les cinq prochaines années est de 399 millions de dollars, c'est-à-dire plus que les cinq années précédentes pour lesquelles on avait affecté 365 millions de dollars. Tout cela est beaucoup d'argent.

M. Anawak: Trois cent quatre-vingt-dix-neuf millions de dollars est une somme supérieure à 365 millions de dollars, mais cela était il y a six ou sept ans, il ne faut pas l'oublier.

Vous avez mentionné quelque chose sur le fond du programme. À la page 3-19 du Budget, vous faites référence aux consultations en cours avec les organisations autochtones. Ce programme particulier avait été annoncé en juin 1989, or les consultations ne sont toujours pas terminées... Quand allez-vous vous occuper de la mise en oeuvre du programme? J'imagine que l'argent de ces consultations vient de la même source.

M. Hockin: Je voudrais apporter quelques éclaircissements importants. Je ne pense que le gouvernement du Canada ou aucun ministère ait fait un effort aussi important que le nôtre pour consulter avant d'adopter la stratégie de développement économique. Je crois que nous avons interrogé plus de 500 bandes d'Indiens, mais cela est terminé. La consultation est terminée et nous avons la nouvelle stratégie.

The consulting we are doing now is fine-tuning kinds of stuff, the kind of things Mr. Casey suggests. I think we should constantly be looking at new ways to fine-tune the program. That is the consultation we are doing now, and those kinds of consultations are not particularly expensive. The management consulting I am talking about is to help the native and aboriginal groups apply for the program and after care.

Mr. Anawak: You mentioned that you have consulted all these people, and times have changed; things have changed. At the time I was leaving the Native Economic Development Program, we were targeting a six-month or less turn-around time for applications. What is the target and what is the actual average turn-around time these days?

Mr. Hockin: I would like to ask my assistant deputy minister, Mr. Reynolds, to answer that, because important improvements have been made.

Mr. H.A. Reynolds (Assistant Deputy Minister, Aboriginal Economic Programs, Ministry of State (Small Businesses and Tourism)): We are targeting a 30-day turnaround in support for business plan development, and 60 to 90 days in support for project development. We are well within the latter target area. The average turn-around time now is 55 days for a project analysis investment. We are a little above the target in terms of business plan assistance. The average is about 33 days.

Mr. Anawak: On something else entirely different from the question, I know there was talk towards the end of my tenure in the Native Economic Development Program about funding primary resource programs. Are primary resource development programs being funded by the Canadian Aboriginal—

Mr. Reynolds: There is no differentiation. A business is a business, and no businesses are excluded.

Mr. Hockin: We are going to look especially at the forest industry and see if we can have a more coherent approach to that, but generally there is no restriction.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, Mr. Rogers, Mr. Little and also Mr. Reynolds. We certainly appreciate your being here. Also, you have alluded to certain areas that perhaps the committee could invited you back to expand upon at a later date.

• 1105

Mr. Hockin: Thank you, Madam Chair. I would also like to put on the record, on the answers about eastern Ontario, that a statement was made on the adjournment proceedings on March 7—I actually came and listened to that—by my parliamentary secretary, Barry Moore, which is a very thorough run-down of the things we are doing in eastern Ontario.

[Translation]

Le travail de consultation que nous effectuons en ce moment ne concerne que des questions de mise au point, le genre de chose que M. Casey préconise. Je pense que nous devons constamment trouver de nouvelles façons de perfectionner le programme. Voilà pourquoi nous faisons des consultations en ce moment et ces consultations ne sont pas particulièrement coûteuses. La consultation en gestion dont je parle consiste à aider les groupes autochtones à présenter des demandes en vertu du programme et à faire le suivi.

M. Anawak: Vous avez mentionné que vous alliez consulter tous ces gens et que les temps avaient changé. Les choses ont changé aussi. À l'époque où je quittais le Programme de développement économique des autochtones, nous prévoyions une période de six mois ou moins pour le traitement des demandes. Quel est l'objectif visé aujourd'hui et quel est le délai de traitement?

M. Hockin: Je voudrais demander à mon sous-ministre adjoint, M. Reynolds, de répondre à cette question parce que des progrès importants ont été accomplis.

M. H.A. Reynolds (sous-ministre adjoint, Programmes économiques des autochtones, ministère d'État (Petites entreprises et Tourisme)): Nous visons un délai de 30 jours pour un plan d'entreprise et de 60 à 90 jours pour un projet. Pour ce dernier délai, nous faisons même mieux que le minimum prévu. Le délai moyen de traitement est maintenant de 55 jours pour une analyse de projet. Nous dépassons légèrement le délai pour les plans d'entreprise. La moyenne est d'environ 33 jours.

M. Anawak: Pour passer à quelque chose de complètement différent, je sais qu'il y a eu des pourparlers vers la fin de mon mandat au Programme de développement économique des autochtones, sur le financement des programmes d'exploitation des richesses naturelles. Y a-t-il des programmes de mise en valeur des richesses naturelles qui sont financés par le Programme de développement économique des autochtones. . .

M. Reynolds: On ne fait pas de distinction. Une entreprise est une entreprise et aucune n'est exclus.

M. Hockin: Nous allons examiner plus particulièrement l'industrie forestière et nous allons voir si nous pouvons avoir une approche plus cohérente mais en général il n'y a pas de restriction.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre, monsieur Rogers, monsieur Little et monsieur Reynolds. Votre présence ici a été très utile. Vous avez fait allusion à certains domaines sur lesquels le comité pourrait peut-être plus tard vous demander des explications supplémentaires.

M. Hockin: Merci, madame la présidente. À propos des réponses sur l'est de l'Ontario, je voudrais également qu'il soit mentionné au procès-verbal qu'une déclaration a été faite lors du débat sur la motion d'ajournement le 7 mars—je suis venu en personne et je l'ai entendue—par mon secrétaire parlementaire, Barry Moore. C'est un compte rendu complet des choses que nous faisons dans l'est de l'Ontario.

The Chairman: The next meeting will be this afternoon at 3.30 in room 308, and we shall have the Hon. Mr. Winegard.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

La présidente: La prochaine réunion aura lieu cet après-midi à 15 h 30 dans la pièce 308 et nous aurons la visite de l'honorable M. Winegard.

La séance est levée.

MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Industry, Science and Technology Canada:

Harry G. Rogers, Deputy Minister;

Robert W.E. Little, Assistant Deputy Minister, Finance, Personnel and Administration;

H.A. Reynolds, Assistant Deputy Minister, Aboriginal Economic Programs.

TÉMOINS

De Industrie, Sciences et Technologie Canada:

Harry G. Rogers, sous-ministre;

Robert W.E. Little, sous-ministre adjoint, Finances, gestion du personnel et administration;

H.A. Reynolds, sous-ministre adjoint, Programmes économiques des autochtones.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 57

Thursday, March 14, 1991

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 57

Le jeudi 14 mars 1991

Présidente: Barbara Sparrow

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1991–92: Votes 30, 70, 75, 80, 90, 95 and (S) under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1991–1992: Crédits 30, 70, 75, 80, 85, 90, 95 et (S) sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable William Winegard, Minister of Science

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable William Winegard, Ministre des Sciences

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 14, 1991 (78)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, Clément Couture, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow and Jacques Vien.

Acting Members present: David Berger for John Manley.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Appearing: The Honourable William Winegard, Minister for Science.

Witnesses: From Industry, Science and Technology Canada: Harry G. Rogers, Deputy Minister. From the National Research Council of Canada: Dr. Ross Pottie, Executive Vice-President, Technology and Administration. From the Natural Sciences and Engineering Research Council: Mireille Brochu, Secretary General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 28, 1991 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992 (See Minutes of Proceedings and Evidence Issue No. 55, Tuesday March 12, 1991).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 30, 70, 75, 80, 85, 90, 95 and (S) under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

It was agreed,—That the Minister's statement be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-29").

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 14 MARS 1991 (78)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (présidente).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, Clément Couture, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membre suppléant présent: David Berger remplace John Manley.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Comparaît: L'hon. William Winegard, ministre des sciences.

Témoins: De Industrie, Sciences et Technologie Canada: Harry G. Rogers, sous-ministre. Du Conseil national de recherches du Canada: Ross Pottie, vice-président exécutif, Technologie et administration. Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie: Mireille Brochu, secrétaire générale.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 28 février 1991, le Comité étudie le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 mars 1991, fascicule nº 55).

Par consentement unanime, le président appelle: INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE, crédits 30, 70, 75, 80, 85, 90, 95 et (S).

Le ministre fait un exposé puis, avec les témoins, répond aux questions.

Il est convenu,—Que l'exposé du ministre figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice «INTE-29»*).

À 17 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, March 14, 1991

• 1534

The Chairman: I call this meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology to order. The agenda has been circulated and we do have a quorum to hear witnesses.

Orders of the day: Main Estimates 1991–92, Votes 30, 70, 75, 80, 85, 90, 95 and S, under Industry, Science and Technology.

We have appearing before us today the Hon. William Winegard, Minister of Science. Welcome to you, Mr. Minister. We are very pleased to have you here today.

Again, I would like to welcome Mr. Harry Rogers, Deputy Minister, and also Dr. Pottie. It is a pleasure for us to have you with us today. Dr. Gualtieri, we welcome you as well.

Mr. Minister, do you have some opening remarks for the committee?

Hon. William Winegard (Minister for Science): Yes, I do, Madam Chairman. I am grateful to have the opportunity to make them.

As always, I am delighted to appear before this committee to discuss the activities of Industry, Science and Technology Canada. In the coming few days you will be hearing from my colleagues, Ministers Benoit Bouchard and Tom Hockin. In view of that, I thought today I would try to concentrate on the science and technology initiatives.

• 1535

The Chairman: Mr. Minister, we heard from Minister Hockin this morning with regard to small business and tourism.

Mr. Winegard: Good.

Perhaps it would be useful if I began with the priorities, at least as I see them, that the government follows in this general area. People are always asking about the objectives of the government: how do you position what you are trying to do?

It is relatively easy to answer that question. Our priorities are to maintain and enhance, where possible, Canada's ability to conduct curiosity-driven research, to enhance Canada's ability to conduct directed basic research, especially through co-operation among government, industry and universities and, perhaps more importantly, to significantly increase industrial research and development in a general way.

Central to each of these of course, and I do not think anyone would question this, Madam Chair, is the commitment that we must have to Canada's ability to obtain and train the highly qualified people, both men and women,

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 14 mars 1991

La présidente: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de l'industrie, le la science et le la technologie. L'ordre du jour a été distribué et nous avons le quorum nécessaire pour entendre des témoins.

Ordre du jour: Budget des dépenses principales 1991–1992, Crédits 30, 70, 75, 80, 85, 90, 95 et (S), sous la rubrique Industrie, Sciences et Technologie.

L'honorable William Winegard, ministre des Sciences comparaît aujourd'hui. Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur le ministre. Je suis très heureuse de vous avoir parmi nous aujourd'hui.

J'aimerais souhaiter à nouveau la bienvenue à M. Harry Rogers, sous-ministre, et à M. Pottie. C'est un plaisir pour nous de vous accueillir aujourd'hui. Bienvenue aussi à M. Gualtieri.

Monsieur le ministre, avez-vous des remarques préliminaires pour notre comité?

L'honorable William Winegard (ministre des Sciences): Oui, madame la présidente. Je suis heureux de pouvoir comparaître devant vous aujourd'hui.

Comme toujours, je me réjouis de cette occasion qui m'est donnée de prendre la parole devant votre comité et de vous entretenir des activités du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Vous entendrez également au cours des prochains jours mes deux collègues d'ISTC, les ministres Benoît Bouchard et Tom Hockin. Je vous fournirai aujourd'hui une mise à jour sur certains de nos programmes en sciences et technologie.

La présidente: Monsieur le ministre, M. Hockin a comparu ce matin, pour nous parler des petites entreprises et du tourisme.

M. Winegard: Bien.

Peut-être devrais-je commencer par les priorités du gouvernement fédéral en matière de sciences et de technologie. On nous demande en effet toujours quels sont les objectifs du gouvernement; comment détermine-il les mesures à prendre?

Il n'est pas difficile de répondre à cette question. Nos priorités sont de préserver et d'accroître, dans toute la mesure du possible, la capacité du Canada d'effectuer des travaux de recherche motivés par la curiosité; d'augmenter son aptitude à faire de la recherche dirigée, surtout grâce à la mise en commun des ressources gouvernementales, industrielles et universitaires; et, ce qui importe peut-être davantage, d'accroître sensiblement la recherche et le développement au pays.

Je pense que personne ne douterait, madame la présidente, que chacune de ces priorités repose sur notre engagement à l'égard de la formation et du maintien d'un bassin d'hommes et de femmes hautement qualifiés dont

that we will need to remain competitive. As a government we are addressing these issues on a number of fronts. We have launched a series of initiatives which represent a significant effort to stimulate research and development.

We do not often get a chance in these discussions to do a kind of report card, to explain what has happened since the last time I appeared before the committee, so I thought I would try that this afternoon and try to give you some of the highlights of the various programs.

I will begin with the Networks of Centres of Excellence Program. This program brings together over 500 researchers at 35 universities and major corporations across Canada and, as members of the committee know, there are some \$244 million in federal funds committed to the 15 networks, and there is of course industrial funding added to that.

The networks have been up and running for less than a year now, but already I think some things are becoming evident. I think the Ocean Productivity Enhancement Network is going to lead to new opportunities for our fishing industry. Despite the reduced quotas that we see in the fishing industry, the network itself is going to be of considerable use.

The Network for Insect Pest Control will result in substantial improvements in production levels in the agriculture and forestry sectors in ways that are compatible with the environmental objectives the Canadian people have set. This is one of the reasons for the network.

As you know, Canada has an excellent reputation for research in space and telecommunications, and I think those networks are working very well. The Network for Genetic Disease Research and another one in the medical area, Neural Regeneration and Functional Recovery, will ensure that Canada remains on the leading edge of two rather important areas of health care research.

One of the things we hoped for was a certain synergy between these networks, and that is happening. Different networks have begun to reach out to one another to share facilities and equipment. For example, Insect Biotech and Neural Regeneration and Functional Recovery, on their own and without any pushing from government, have set up a joint facility at Queen's University. Neural Regeneration has also joined forces with the Network for Genetic Disease Research to undertake research at a new facility being constructed at the Montreal General Hospital. So the networking is going on.

From time to time we talk in this committee about the Strategic Technologies Program. You will remember that it was created to promote alliances among the research community, government and industry in the pre-competitive development of technology and its diffusion to Canadian industry. Unlike the Networks of Centres of Excellence Program, this one is industry led.

[Traduction]

notre pays aura besoin pour jouer gagnant. Le gouvernement s'attaque à ces priorités de diverses façons. Déjà, nous avons entrepris de nombreuses initiatives qui représentent les plus importants efforts jamais déployés au pays pour encourager la recherche et le développement.

C'est rare que les rencontres comme celles-ci permettent de faire un bilan, d'expliquer les changements et les initiatives qui ont eu lieu depuis ma dernière comparution devant ce comité. Il me paraît donc utile justement de faire le bilan et le point sur certains de nos programmes.

Je commencerai par le programme de réseaux de centres d'excellence. Ce programme suscite la collaboration de plus de 500 chercheurs travaillant dans 35 universités et diverses grandes sociétés canadiennes, et il permet de répartir, entre 15 réseaux, des subventions fédérales totalisant 244 millions de dollars. À cela, s'ajoutent, bien sûr, des contributions de l'industrie.

Ces réseaux ont été mis sur pied il y a moins d'un an, mais leur potentiel est déjà évident. Ainsi, le réseau de mise en valeur des ressources maritimes pourrait offrir de nouvelles perspectives à l'industrie de la pêche au pays et lui permettre de demeurer compétitive, malgré la nécessité de réduire ses quotas.

Le réseau qui porte sur la lutte contre les insectes nuisibles pourrait, quant à lui, améliorer considérablement le niveau de productivité dans le secteur de l'agriculture et des forêts, tout en respectant les objectifs environnementaux imposés par les Canadiens et les Canadiennes; ces objectifs étant une des raisons pour lesquelles ce réseau fut établi.

Deux autres réseaux permettront au Canada de confirmer la réputation d'excellence qu'il a déja acquise dans le domaine de la recherche spatiale et des télécommunications. Enfin, un réseau axé sur la recherche dans le domaine des maladies héréditaires et un autre, sur la régénération neurale et la réadaptation fonctionnelle, permettront au Canada de demeurer parmi les chefs de file dans ces deux importants secteurs de la recherche dans le domaine de la santé.

Je suis heureux d'annoncer que nous assistons déjà à des exemples de la synergie créatrice qui est si vitale à la recherche menée par des alliances. Différents réseaux en viennent à s'entendre pour partager des installations et du matériel, lorsque la chose est possible. Ainsi, la firme Insect Biotech et le reseau sur la régénération neurale et la réadaptation fonctionnelle ont mis sur pied une installation de recherche conjointe à l'Université Queen's de Kingston. Ce réseau unira également ses efforts à ceux du réseau sur la base génétique des maladies humaines, pour effectuer des travaux de recherche dans une nouvelle installation en construction à l'Hôpital Général de Montréal. Les réseaux se forment donc.

De temps en temps, ce comité parle du programme des technologies stratégiques. Vous vous rappellerez que le programme fut créé afin de promouvoir l'établissement de réseaux et d'alliances entre les membres du milieu de la recherche, du gouvernement et de l'industrie. Ces regroupements portent sur le développement préconcurrentiel de la technologie et sur sa diffusion au sein de l'industrie canadienne. Par opposition au programme de réseaux de centre d'excellence, celui-ci est guidé par l'industrie.

• 1540

We have made some progress there. We now have 40 alliance projects in place—13 in advanced industrial materials, 20 in biotechnology, and 7 in information technology—and the total funding, I am happy to say, did not have to be that great for those 40. It is something like \$20.8 million. We have another 20 projects under active consideration, and negotiations are taking place with the private sector—it is early, that is true—on close to another 40 of these alliance and strategic technology issues.

You will remember that another component of the Strategic Technologies Program is the Artificial Intelligence Research and Development Fund. That is a procurement-based program that cost-shares projects within the federal government itself that offer high potential pay-offs in both the public and private sectors. This year we just announced another \$3.9 million in funding for a number of projects. We expect that over the five-year life of the program we will invest in total projects well over \$230 million. That fund of course has considerable leverage.

I have been working with the National Biotechnology Advisory Committee on the development of a strategy, and in fact a business plan, for biotechnology in Canada. It has five working groups which have been examining the critical issues such as the agri-business and food section, human and animal biopharmaceuticals and diagnostics, forestry, waste management, and one that becomes very important in this area, intellectual property and regulatory affairs. It hopes to have a real strategy completed by the end of the summer.

We have a similar kind of panel with advanced industrial materials. It has only really begun the work, but I have met with it twice and it also is going to try to form a kind of plan that Canadians could have and buy into.

The Industry Sector Campaigns Program, which we have talked about before this committee from time to time, has nine campaigns now in place involving things such as automotive components, forestry products, environmental industries, medical devices, advanced manufacturing technology, fashion apparel, fisheries, ocean technology, and software products. In each of those areas we are trying to see what makes them grow and what kind of work needs to done.

The automotive and forestry initiatives are the most advanced in that sector. We have joint industry–government action plans already. Two components of the fishery products sector campaign are also in the implementation phase with a view to improving fish processing operations and, in that area, something quite important, waste minimization and product quality.

In all of these, training and education are central to the various sectors as they move along.

[Translation]

Nous avons fait des progrès dans le cadre du Programme des alliances. Quarante projets sont en voie de réalisation, dont 13 sur les matériaux industriels de pointe, 20 sur la biotechnologie et sept sur la technologie de l'information. Le coût total de ces projets, je suis heureux de le signaler, n'est pas énorme: 20,8 millions de dollars. Vingt autres projets font actuellement l'objet d'un examen attentif, et des négociations sont en cours avec le secteur privé—nous n'en sommes qu'au premier stade, il est vrai—en ce qui concerne 40 autres projets de cette catégorie.

Vous vous souviendrez qu'un autre élément du programme des technologies stratégiques est le Fonds de recherche-développement en intelligence artificielle. Il s'agit d'un programme d'acquisition qui permet l'exécution de projets cofinancés au sein du gouvernement fédéral et qui offre d'excellentes possibilités de retombées économiques aussi bien dans le secteur public que dans le secteur privé. Cette année, nous avons annoncé que des fonds supplémentaires de 3,9 millions de dollars seront accordés à un certain nombre de projets. On s'attend à ce qu'au cours des cinq années du programme, la somme des investissements dans ces nouvelles technologies dépasse les 230 millions de dollars, en raison de l'effet de levier.

Je travaille actuellement avec le Comité consultatif national de la biotechnologie à l'élaboration d'une stratégie et d'un plan commercial pour le secteur de la biotechnologie canadienne. Cinq groupes de travail étudient les principaux éléments de la stratégie, c'est-à-dire l'agro-alimentaire, la biopharmaceutique et les diagnostics, la foresterie, la gestion des déchets ainsi qu'un domaine qui a beaucoup pris en importance, la propriété intellectuelle et les affaires réglementaires. On espère que la stratégie sera achevée d'ici à la fin de l'été.

Nous suivons une démarche analogue pour les matérieux industriels de pointe. Le comité vient à peine d'entreprendre ses travaux mais j'ai rencontré ses membres à deux occasions et ils s'emploient actuellement à élaborer une formule à laquelle les Canadiens pourront souscrire.

Le Programme des campagnes sectorielles, auquel j'ai déjà fait allusion ici, compte actuellement neuf campagnes dans les domaines suivants: composantes d'automobiles, produits forestiers, industries de l'environnement, instruments médicaux, technologie manufacturière de pointe, vêtements de mode, produits de la pêche, technologie maritime et logiciels. Dans chaque secteur, nous cherchons à déterminer les facteurs de croissance et les mesures à prendre.

Les campagnes visant les secteurs de l'automobile et de la foresterie sont les plus avancées puisque les plans d'action réalisés conjointement par le gouvernement et l'industrie sont déjà prêts. Deux volets de la campagne pour le secteur des produits de la pêche, dont les objectifs sont d'améliorer les opérations de transformation du poisson et, dans ce domaine, chose importante, la minimisation des déchets et la qualité des produits, en sont également à l'étape de la mise en oeuvre.

Dans tous ces domaines, la formation et l'instruction jouent un rôle déterminant.

The Canada Scholarships Program, I think judged by any set of criteria, has to be one of the most successful we have launched. As you know, it is to encourage young men and women to enter the sciences and engineering fields, and 50% of those scholarships must be given to women. We now have 6,200 scholars in universities today on a Canada scholarship.

The role of the universities in promoting the program has really been quite important. I was going to say strangely enough, but perhaps it is not so strange, because the industries know they need people; interestingly enough—perhaps that is a better term—we now see industry beginning to become very much involved with this program. We have 13 corporate sponsors in this program, and we expect more.

I will not give them all but, for example, Ballard Power Systems of Victoria and Corel Systems of Ottawa, among others, are funding the Canada Scholars Frontrunners Project, which will help Canada scholars return to their own elementary and secondary schools to promote student interest in science, math, engineering, and technologies.

• 1545

Canadian Marconi is supporting the creation of Canada Scholars Mentor Clubs, which will bring the scholars together with senior students and faculty and give them some help in maintaining their first-class standing so they can have their awards renewed. Nova Corporation of Alberta is funding special scholarship awards for women in engineering. It further reinforces the emphasis that we of course place on engineering in this program. Just to show you the breadth, other corporate sponsors are GE Canada, SCIEX Inc., MDS Health Group, DuPont Canada, Merck Frosst & Canada, Rio Algom Ltd., Pan Canadian Petroleum and Hudson Bay Mining and Smelting.

While on the general subject, this past November we announced the creation of the National Research Council's Training Program for Women in Science and Engineering. NRC will provide both the financial assistance and the career-related training to promising women enrolled in undergraduate studies in science and engineering. We are trying a variety of things to encourage young women to come into this field. In that particular NRC program, the candidates will participate for three years, receiving \$10,000 in the first year, \$12,000 in the second and \$15,000 in the third. Each year a minimum of 25 new students will be added to the program.

The university research granting councils are also making a significant contribution. If you look at the Natural Sciences and Engineering Research Council, obviously it represents a key component of our strategy for fostering greater collaboration between industry and universities. NSERC research chairs provide a particularly effective instrument for that kind of co-operation. We now have 85 research chairs in institutions across the country. Some examples are: heat

[Traduction]

J'en prends pour exemple le programme Bourses Canada, qui connaît un succès retentissant sous tous les rapports. Comme vous le savez, ce programme a pour but d'encourager les jeunes, hommes et femmes, à entreprendre des études en sciences ou en génie; la moitié des bourses doivent être accordées aux femmes. Actuellement 6,200 boursiers suivent des cours universitaires grâce à ce programme.

Les universités jouent un rôle de premier plan dans la promotion du programme. J'allais dire «chose étrange», mais la chose n'est peut-être pas si étrange que cela puisque les industries elles aussi ont besoin d'effectifs. Chose intéressante, donc—l'expression est probablement mieux choisie—l'industrie elle aussi a commencé à prendre une part active au programme. Treize entreprises parrainent actuellement le programme et leur nombre devrait augmenter.

Je ne les énumérerai pas toutes, mais permettez-moi de citer Ballard Power Systems de Victoria et Corel Systems d'Ottawa, qui financent le projet d'avant-garde du programme Bourses Canada qui aidera les boursiers du Canada à retourner dans les écoles primaires et secondaires pour y inciter les élèves à faire des études en sciences, en mathématiques, en génie et en technologie.

La compagnie Marconi Canada participe elle aussi au programme en formant des clubs de mentors ce qui permettra aux boursiers d'entrer en contact avec des étudiants de cycle supérieur et des professeurs pour les aider maintenir le niveau d'excellence nécessaire renouvellement de leur bourse. La Nova Corporation de l'Alberta attribue des bourses spéciales aux boursières du Canada qui étudient en génie, ce qui renforce l'insistance que nous accordons au génie dans ce programme. Voici les autres entreprises qui parrainent le programme, ce qui vous donnera une idée de sa diversité. La General Electric du Canada, SCIEX Inc., le groupe des services de santé MDS, DuPont Canada, Merck Frosst Canada, Rio Algom Ltd., Pan Canadian Petroleum et la compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson.

Dans la même veine, nous avons annoncé en novembre dernier la création du programme pour la formation de chercheuses et d'ingérieures au Centre national de recherche. Le CNR fournira l'aide financière et la formation professionnelle aux étudiantes douées inscrites à des programmes de premier cycle en sciences ou en génie. Nous avons adopté tout un train de mesures d'encouragement. Ainsi, les candidates sélectionnées recevront une aide financière de 10,000\$ la première année, 12,000\$ la deuxième et 15,000\$ la troisième. Chaque année, au moins 25 nouvelles candidates viendront s'ajouter au contingent des années précédentes.

Les conseils qui subventionnent la recherche universitaire apportent également une contribution vitale. Ainsi, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada joue un rôle de premier plan dans la stratégie destinée à accroître la collaboration entre l'industrie et les universités. Les chaires de recherche du CRSNGC sont des outils particulièrement efficaces de ce type de coopération. Le Conseil finance actuellement 85 chaires dans les

transfer at the University of Quebec, Chicoutimi; ocean mapping at the University of New Brunswick; medicinal chemistry at the University of Montreal; and geomatics, biotechnology and small scale mining at the University of Laval. There are now joint chairs, joint undertakings by the University of Waterloo and Simon Fraser University, where the two councils—the Social Sciences and Humanities Research Council and NSERC—team up to provide things.

Mr. Peterson (Willowdale): I have a point of order. Could I have some indication of how long we might have to question? What time are we out of here, Madam Chair?

The Chairman: We are out of here at 5 p.m., Mr. Peterson.

Mr. Peterson: Mr. Minister, are your remarks printed for us? Are these the ones that have been distributed?

Mr. Winegard: Yes.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Be patient. Let him make his statement.

The Chairman: I think the majority of members would like you to continue, Mr. Minister.

Mr. Winegard: Thank you, Madam Chair.

I think what is central to the government's commitment to science and technology is our effort to create a greater public awareness and understanding. It is very difficult, as certainly my colleagues from the university area will know, to develop a strong science culture in Canada. We have to do that. We have to make sure that happens, and there are things we can do.

The National Science and Technology Week last year worked very well, with over 600 separate events right across the country. It was the first time we tried that, and the planning is now well advanced to do it again this year. We had The Magic of Chemistry open house in St. John's, the Science Olympics in Victoria, guest speakers from B.C.'s Science World, and high school science awards in Jonquiere and Winnipeg. Winnipeg hosted the First National Congress of Young Scientists of Canada.

Just a few weeks ago I visited a primary school in Winnipeg with a member of this committee. It is called Birds Hill School. Madam Chairman, I wish every member of this committee could have been there. It was absolutely extraordinary that these young kids in grades 1 and 2 had robotic projects using computer-operated bench-top robots to teach them about technology.

The parents were organized into science and technology groups, such the Parents Group for Science and Technology, which is at a primary school, and it is amazing. A reporter asked what we need for a science culture in Canada. I replied that we 10,000 Birds Hill public schools.

• 1550

It would perhaps be useful, Madam Chairman, if you could distribute the program of that school to members of the committee. Perhaps we can all encourage such groups in our own ridings.

[Translation]

établissements d'enseignement canadiens. Voici quelques exemples: transfert thermique à l'Université du Québec à Chicoutimi; cartographie maritime à l'Université du Nouveau-Brunswick; chimie médicale à l'Université de Montréal; géomatique, biotechnologie et exploitation minière sur une petite échelle à l'Université Laval. Nous avons aussi créé des chaires mixtes, entreprises conjointes de l'Université de Waterloo et de l'University Simon Fraser, qui combineront les efforts des deux conseils—le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et le CRSNGC.

M. Peterson (Willowdale): J'invoque le Règlement. Peut-on savoir combien de temps il faudra encore attendre avant de pouvoir poser des questions? À quelle heure la séance sera-t-elle levée, madame la présidente?

La présidente: À 17 heures, monsieur Peterson.

M. Peterson: Monsieur le minitre, avez-vous des exemplaires de votre allocution? C'est le document qui a été distribué?

M. Winegard: Oui.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Patientez un peu et laissez-le faire sa déclaration.

La présidente: La majorité des membres souhaitent que vous continuiez, monsieur le ministre.

M. Winegard: Merci, madame la présidente.

Dans le cadre de son engagement en faveur des sciences et de la technologie, le gouvernement s'emploie à sensibiliser davantage la population canadienne. Comme le savent très bien mes collègues des milieux universitaires, il est très difficile de faire naître une solide culture des sciences au Canada. C'est pourtant nécessaire. Pour y arriver, nous avons pris certaines mesures.

La Semaine nationale des sciences et de la technologie a eu beaucoup de succès l'an dernier puisque 600 manifestations ont eu lieu partout au pays. Il s'agissait d'une première, et les projets sont en bonne voie pour répéter l'expérience cette année. Voici des exemples: la Magie de la chimie à Saint John's, les Olympiques scientifiques à Victoria, des conférenciers venus du Science World de la Colombie-Britannique et la remise de prix scientifiques à Jonquière et à Winnipeg. Cette ville a en outre été l'hôte du premier Congrès national des jeunes scientifiques du Canada.

Il y a quelques semaines, je me suis rendu dans une école primaire de Winnipeg en compagnie d'un membre du comité. Il s'agit de la Birds Hill School. Combien j'aurais souhaité que tous les membres du comité y soient! J'ai été renversé de voir des élèves de la 1ère et de la 2e années faire des démonstrations de robotique à l'aide d'ordinateurs.

Les parents étaient rassemblés en groupes de sciences et de technologie dès le niveau primaire. J'ai trouvé cela renversant. Un journaliste m'a demandé ce qu'il fallait pour faire naître cette culture des sciences au Canada. J'ai répondu: 10,000 écoles comme la Birds Hill.

Ce serait peut-être une bonne idée, madame la présidente, de remettre une copie du programme de l'école aux membres du comité. Chacun d'entre nous pourrait peut-être encourager la formation de groupes comme ceux-là dans nos circonscriptions respectives.

This year the National Research Council celebrates its 75th anniversary, and the five-year plan for the NRC has been approved by the government. As you know, \$50 million—at least the first round—has been established to stabilize the NRC's operations. I think the plan is a very good one. It carries on a long tradition of the NRC positioning itself to lead and help Canadian industry.

Madam Chairman, I have tried to give you a bit of a report card on some of the programs and where they are going. I would just mention one other relatively modest initiative, the Manufacturing Visits Program. This program is designed to take small companies with no technology base into some of our best manufacturing centres to see how it is done.

In this spring program we are taking 150 companies into other centres, and have signed up 127 companies in two days. The program is just taking off because they realize they need the kind of technology that is out there.

I hope it is an indication that we are really moving forward to address the competitive challenges the country has, and that we are having some influence. I do not mean just the government, but even members of this committee and members of the opposition who are out promoting science and technology.

Mr. Ricard (Laval—Ouest): On a point of order, Madam Chairman, I wonder if the report could be appended to the record of this meeting. I think the minister had no opportunity to read it through and it contains a lot of very interesting items.

The Chairman: The report will be printed as an appendix to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of this meeting.

Mr. Minister, I agree with these major corporations working with the school system. Science Alberta has started to kick in and many corporations within our communities have associated themselves with one, two, or three schools and are doing exactly what you have described. So, yes, the movement is taking off and has only one way to go, which is certainly to encourage students to enter the fields of science and technology, and research and development.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Mr. Minister, welcome to our committee. I want to thank you for the description of some of the activities of the agencies you are responsible for. Many of the initiatives you have outlined this afternoon are certainly commendable and deserve the support of all Canadians.

But I could not help but think, during the course of your remarks, that we Canadians require a perspective within which to put all these initiatives and some way in which to determine how we are doing, so to speak, in comparison with others.

When you are in school you write exams, you receive marks, and you can compare your performance to the others by how well you did in the marks. When I last attended school they did not put your name up, but put a number up with your mark opposite it, so the system was somewhat more anonymous.

Mr. Winegard: You are not supposed to be disappointed these days.

[Traduction]

Le Conseil national de recherche célèbre cette année son 75° anniversaire. Son plan quinquennal vient d'être approuvé par le gouvernement. Comme vous le savez, dans un premier temps tout au moins, 50 millions de dollars ont été affectés à la stabilisation des activités du Conseil. Il s'inscrit en effet dans la longue tradition d'aide et d'innovation du Conseil en faveur de l'industrie canadienne.

Voilà, madame la présidente, j'ai essayé de vous donner une idée de la situation et de l'orientation de nos programmes. En terminant, permettez-moi de citer une autre initiative, relativement modeste: le Programme de visites de fabricants. Cette initiative est conçue pour permettre à des employés de petites entreprises d'aller observer certains de nos meilleurs centre de fabrication pour apprendre comment ceux-ci procèdent.

Au printemps, 150 petites entreprises pourront prendre part à ces tournées et 127 d'entre elles se sont inscrites en deux jours à peine. Le programme est bien lancé car ces entreprises savent tout ce qu'il peut leur offrir.

C'est là un signe que l'industrie commence à aller de l'avant et à s'attaquer aux défis de la compétitivité et que nous-mêmes ne sommes pas sans influence. Je n'entends pas par là uniquement le gouvernement, mais également les membres du comité et de l'opposition qui se font les défenseurs de la science et de la technologie.

M. Ricard (Laval—Ouest): J'invoque le Règlement, madame la présidente. Je me demande si le rapport pourrait être annexé au compte-rendu. Le ministre n'a pas eu la chance de le lire au complet, et il renferme quantité de points intéressants.

La présidente: Le rapport sera joint en annexe au procèsverbal et délibérations du comité.

Monsieur le ministre, je suis en faveur de la participation des grandes entreprises aux activités scolaires. Le programme Science Alberta est déjà en route et un grand nombre de sociétés ont noué des contacts avec une, deux ou trois écoles et font exactement ce que vous avez dit. L'élan est donc donné et l'objectif ne fait pas de doute: inciter les élèves à entreprendre une carrière dans le domaine de la science et de la technologie ainsi que de la recherche et du développement.

M. Berger (Saint-Henri—Westmount): Monsieur le ministre, je vous souhaite la bienvenue au comité. Je vous remercie de la description des activités des organismes dont vous êtes responsable. Quantitié d'initiatives décrites par vous cet après-midi sont louables et méritent l'appui de tous les Canadiens.

En vous écoutant, cependant, je n'ai pu m'empêcher de penser que les Canadiens doivent pouvoir mettre en perspective ces initiatives pour pouvoir les comparer à celles des autres.

À l'école, on subit des examens, on est noté et on se compare aux autres en confrontant les notes. La dernière fois que j'ai suivi des cours, on n'affichait plus les noms mais seulement un numéro à côté de la note pour que le résultat reste anonyme.

M. Winegard: La déception n'est plus de mise de nos jours.

• 1555

[Translation]

Mr. Berger: Anyway, I really question why you make no reference to what I think is an internationally recognized indicator of scientific activity, namely the GERD to GDP ratio. As you know, we are debating that question in the House of Commons today and, as an opposition party, we sought to try to remind Canadians of a promise the Prime Minister made some seven years ago, on March 22, 1984, in a speech to the Chamber of Commerce in Montreal, in which he promised to double Canada's collective R and D output within one mandate, by the end of a first mandate. He said also that if we were to spend just 1% more of our gross domestic product on research and development this would provide another million jobs to Canadians and some \$10 billion in sales of manufactured products.

Is the government still committed to increasing Canada's spending on research and development as a percentage of the gross domestic product? Does the government have any targets, any dates by which such increases would be forthcoming? Do you as a minister and does the government consider this measure of scientific activity as something that is significant, as the Prime Minister apparently did seven years ago when he made his speech? Is it something that, yes, the government considers significant and therefore should be working towards improving?

Mr. Winegard: We do not have a particular figure as a target, but we certainly are anxious to improve the ratio that we have now. The GERD-GDP is an important indicator, and no one would deny that. It is, however, one of the indicators that I think you look at. There are also others, and one that I believe is particularly important is the inflow of technology, particularly the adoption and adaptation of technology from elsewhere.

The overriding concern that I have, and it is one that you mentioned this morning, Mr. Berger, is to make Canada competitive. We can do that, of course, by increasing the amount of research and development that is done. The other way is to increase the amount of technology inflow that we have to the country and, as you know, the Japanese were very, very good at that in their earlier days.

When the Prime Minister speaks of increasing the amount of R and D, it is a serious commitment that we would like to meet. What I have to keep stressing, however, is that this is a national enterprise and not an enterprise only of the Government of Canada.

We were talking about these figures in the debate in the House this morning, and if you look at what the Government of Canada and the provinces do—I do not want to leave them out, they are important contributors—about public funding on non-defence research and development, you find that we do better than Japan, for example. On the other hand, if you look at what we do on the industrial side, we do significantly poorer than many of the other countries.

M. Berger: Enfin, je me demande pourquoi vous n'avez fait aucune allusion à un indicateur d'activité scientifique reconnu partout dans le monde: le pourcentage de DIBRD par rapport au PIB. Il en a été question à la Chambre aujourd'hui, et dans notre rôle d'opposition, nous avons cherché à rappeler aux Canadiens la promesse faite par le premier ministre il y a sept ans, le 22 mars 1984, à l'occasion d'un discours devant la Chambre de commerce de Montréal, selon laquelle il allait doubler la recherche et le développement du Canada d'ici à la fin de son premier mandat. Il a aussi déclaré que si nous consacrions à peine un pour cent de plus de notre produit intérieur brut à la recherche et au développement, on créerait un million d'emplois et quelque 10 milliards de dollars de ventes de produits manufacturés.

Le gouvernement a-t-il toujours l'intention d'accroître les dépenses de R-D du Canada, en pourcentage du produit intérieur brut? Le gouvernement s'est-il fixé un objectif ou une date pour réaliser cet objectif? Vous, en tant que ministre et le gouvernement estimez-vous que cette mesure de l'activité scientifique est importante, comme semblait le croire le premier ministre il y a sept ans lorsqu'il a fait ce discours? S'agit-il d'une chose importante aux yeux du gouvernement qui mérite d'être réalisée?

M. Winegard: Nous n'avons pas de chiffre précis comme objectif, mais nous cherchons assurément à améliorer le rapport actuel. Le rapport entre les DIBRD et le PIB est un indicateur important, personne ne le nie. Il s'agit cependant d'un indicateur parmi d'autres. Je songe en particulier à l'apport de technologie et à l'adoption ou l'adaptation de la technologie étrangère.

Ce à quoi je tiens par dessus tout, et vous même y avez fait allusion ce matin, monsieur Berger, c'est de rendre le Canada compétitif. Cela peut évidemment se réaliser en augmentant le volume de la recherche et du développement. L'autre façon d'y arriver, c'est d'augmenter les apports technologiques venant de l'étranger, comme l'ont fait avec beaucoup de succès à leur début les Japonais.

Quand le premier ministre a parlé d'augmenter la R-D, il a pris un engagement que nous voudrions remplir. Par contre, je dois souligner qu'il s'agit d'une entreprise nationale et non seulement gouvernementale.

Nous avons discuté de ces chiffres lors du débat à la Chambre ce matin, et si vous considérez ce que le gouvernement du Canada et ceux des provinces font—je ne veux pas les exclure puisqu'elles contribuent beaucoup—en matière de financement public de R–D non relié à la défense, on constate que nous faisons mieux que le Japon, par exemple. Par contre, du côté industriel, nous faisons beaucoup moins bien que dans beaucoup d'autres pays.

So for me, at least, to pick a target—and I recognize the advantages of having a numerical target—I do not know how to do it. When I know what the various sectors are capable of, then we can pick a target. That is the reason.

I may have alluded to this last time I appeared before your committee, Madam Chairman, but if not, I will do it very quickly now. We commissioned the Science Council of Canada to look at Canadian industry sector by sector and to analyse industry to determine what their background was, their ability to do R and D, or whether a first priority was technology inflow.

• 1600

I am told by the chairman of the Science Council that we should have some of those things by late spring, early summer. Of course we will be looking at those and then I hope from that you can begin to put together a target by sector and ask certain sectors to meet it.

I have always been leery—and I think Mr. Berger may disagree with me on this—of picking something that I could not get somebody responsible for. If I just pick a target of 2 or 2.5, that target does not do me any good because I do not know then whether to say to the automotive industry, you have not lived up to what we think you should, or whatever.

Mr. Berger: So the Prime Minister was wrong, therefore, to pick a target that he was not responsible for when he made this commitment seven years ago. That is what you are saying.

Mr. Winegard: No. I think the Prime Minister was indicating that he would like to double the amount of R and D in Canada, and that was his target. I think it is a target we would all like to obtain.

Mr. Berger: Mr. Minister, you said that the inflow of technology is important. How do you accomplish that if you do not do any R and D?

Mr. Winegard: There are a lot of companies that do no research and development—

Mr. Berger: Precisely.

Mr. Winegard: —but also import technology to make them a competitive company.

Mr. Berger: How do you know what to import if you do not have people on staff who are well versed with the latest developments?

Mr. Winegard: In the long run, you are absolutely right, you have to have both. But there are many Canadian companies now that are importing technology, and the companies do not have a strong technical base.

Mr. Berger: There were many Third World countries that imported technology for many years and did not have the know-how to operate it.

Mr. Winegard: From my experience in Canadian industry, either as a consultant to Canadian industry or in my current position, most of them know how to operate it but the difficulty is that they do not use enough of the existing technology. I think that comes back to your point that in the long run they have to have a better engineering base than they do now.

[Traduction]

Pour ma part, donc, pour essayer de choisir un objectif—et je reconnais les mérites de disposer d'un objectif chiffré—je ne sais pas comment m'y prendre. Quand je saurai ce que chacun des secteurs est capable de réaliser, alors il sera possible de choisir un objectif. C'est cela la raison.

J'y ai peut-être fait allusion lors de ma dernière comparution ici, madame la présidente, mais si ce n'est pas le cas, je vais le faire rapidement tout de suite. Nous avons chargé le Conseil des sciences du Canada d'étudier individuellement chaque secteur de l'industrie canadienne pour faire un constat de la situation, déterminer sa capacité de R-D et voir s'il n'accordait pas plutôt la priorité aux apports technologiques.

Le président du Conseil des sciences me dit qu'une partie de ces renseignements devraient être connue à la fin du printemps ou au début de l'été. Quand nous aurons pris connaissance de ces renseignements, j'espère qu'il sera possible de fixer un objectif à chaque secteur.

J'hésite toujours beaucoup—M. Berger ne sera peut-être pas de mon avis là-dessus—à fixer un objectif qu'il n'appartient à personne d'atteindre. Si je fixe un chiffre de 2 ou de 2,5, cela ne m'avance à rien parce que je ne sais pas si je peux dire à l'industrie de l'automobile qu'elle n'a pas atteint le chiffre voulu.

M. Berger: Le premier ministre a donc eu tort de choisir un objectif qu'il n'était pas chargé d'atteindre lorsqu'il a pris cet engagement il y a sept ans. C'est ce que vous dites.

M. Winegard: Non. Je pense que le premier ministre disait qu'il souhaitait doubler la quantité de travaux de R et D au Canada et que c'était là son objectif. C'est un objectif que nous voudrions tous atteindre, je crois.

M. Berger: Monsieur le ministre, vous avez dit que les apports technologiques sont importants. Comment cela peut-il se faire si l'on n'a pas de R et D?

M. Winegard: Beaucoup de compagnies ne font aucuns travaux de recherche et de développement...

M. Berger: Précisément.

M. Winegard: . . . mais importent de la technologie pour être compétitives.

M. Berger: Comment peut-on savoir ce qu'il faut importer si l'on n'a pas d'employé au fait des dernières innovations?

M. Winegard: À long terme, vous avez tout à fait raison, il faut les deux. Reste que beaucoup de compagnies canadiennes importent aujourd'hui de la technologie et elles n'ont pas de base technologique solide.

M. Berger: Pendant bien des années beaucoup de pays du Tiers monde importaient de la technologie sans posséder le savoir-faire leur permettant de s'en servir.

M. Winegard: Mon expérience de l'industrie canadienne soit à titre d'expert-conseil soit dans mon poste actuel me permet d'affirmer que la plupart d'entre elles savent comment s'en servir mais la difficulté c'est qu'elles ne se servent pas suffisamment de la technologie existante. Cela nous ramène à ce que vous disiez. À long terme, il leur faudra un meilleur potentiel de génie qu'actuellement.

Mr. Berger: I would like to ask you some questions about NSERC. I think I am correct in asserting that the budgets of the granting councils, as a percentage of GDP, in constant dollars, have declined since 1984.

Mr. Winegard: I do not have those figures, Mr. Berger. The figures that I have, in terms of the granting councils, are the increases that we have had and what we have done from 1984 to—

Mr. Berger: I will then ask the question when NSERC comes, or maybe some of your officials can provide it.

Does the 3% expenditure cap, which was announced in the budget, apply to the granting councils? In other words, you have told us in your remarks today that the government will make a decision about the five-year plans of the granting councils some time this year. Can you tell us today whether the decision that you will make is basically constrained by this 3% cap on increases that was announced by the government in the budget?

Mr. Winegard: At some point I will have to present to Cabinet the sort of final recommendations on what to do over the next five years with the funding that is available.

The first thing I think we all want, in terms of the granting councils, is to have the matching grant issue settled. We want to make sure that those matching grants are rolled into the base, so that they have a stable, long-term base. From then on I think what I have to do is look at all the science and technology issues that are before us and see what it is possible to do, in respect of the granting councils. I have to see if in any one year, by shuffling something from here to there, the granting councils could get three and a half or four.

• 1605

As I said, we are looking over all of the things on our agenda. I believe my Cabinet colleagues would be amenable to a proposal from me that said if they want to drop that, fine; it is up to the science and technology operation. At the moment we have fixed at 3% with some flexibility, and I really cannot tell you any more than that.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): It is good to see a minister here talking in such dulcet and cordial tones after part of the debate this morning. I guess that is reciprocal. It is unending, is it not? I will try to take the same tack.

You were just talking about the limited funds that are going to be available for government research and development. You talked of doing some trades here and there to benefit one thing or another. Looking at some of the things that are already down the pipe as suggestions for doing that kind of thing, it would certainly not encourage anyone who is concerned about research and development, particularly in looking at the granting councils, which this

[Translation]

M. Berger: J'aimerais vous poser des questions à propos du CRSNG. Je ne pense pas me tromper lorsque je dis que le budget des conseils subventionnaires, en pourcentage du PIB, en dollars constants, a baissé depuis 1984.

M. Winegard: Je n'ai pas ces chiffres, M. Berger. Les chiffres que j'ai sur les conseils subventionnaires portent sur les augmentations que nous avons obtenues et nos réalisations depuis 1984...

M. Berger: Je poserai ma question au sujet du CRSNG lorsque le conseil comparaîtra, à moins que vos fonctionnaires ne puissent me trouver le chiffre.

Est-ce que le plafonnement des dépenses à 3 p. 100 annoncé dans le budget s'appliquera aux conseils subventionnaires? Autrement dit, vous nous avez dit aujourd'hui que le gouvernement prendra une décision au sujet des plans quinquennaux des conseils subventionnaires dans le courant de l'année. Pouvez-vous nous dire aujourd'hui si la décision que vous prendrez sera assujettie au plafonnement de 3 p. 100 des augmentations annoncé par le gouvernement dans le budget?

M. Winegard: À un certain moment il faudra que je présente au Cabinet mes recommandations définitives sur l'emploi qui devra être fait des crédits existants au cours des cinq prochaines années.

En ce qui concerne les conseils subventionnaires, la première chose que je tiens à dire c'est que nous avons réglé la question du jumelage des subventions. Je tiens à m'assurer que ces subventions soient incorporées au financement de base pour stabiliser la situation à long terme. Il faudra ensuite examiner toutes les questions scientifiques et technologiques pour voir ce qu'il est possible de réaliser en ce qui concerne les conseils subventionnaires. Il faudra que je détermine si, pendant un exercice donné, en transférant des fonds d'un endroit à l'autre, il ne serait pas possible d'accorder trois et demi ou quatre p. 100 aux conseils subventionnaires.

Comme je l'ai dit, nous examinons tout ce qui relève de nous. Mes collègues du Cabinet seraient peut-être ouverts à une proposition de ma part pour que l'on abandonne telle ou telle chose. Cela ressortit au domaine de la science et de la technologie. Pour le moment, nous sommes plafonnés à 3 p. 100 avec une certaine flexibilité, mais je ne peux pas vous en dire davantage.

M. McCurdy (Windsor—St. Clair): Cela fait plaisir d'entendre le ministre employer un ton si aimable et cordial après le débat de ce matin. Le sentiment est partagé de part et d'autre, j'imagine. Je vais essayer d'en faire autant.

Vous venez de parler des fonds limités que le gouvernement pourra accorder à la recherche et au développement. Vous avez parlé de certains transferts ici et là en faveur d'un élément ou d'un autre. Les suggestions déjà en préparation à ce propos n'ont rien pour encourager ceux qui s'intéressent à la recherche et au développement, surtout si je pense aux conseils subventionnaires, comme le CCNST, l'AUCC, la Société royale du Canada, qui, comme

committee, NABST, AUCC, the Royal Society of Canada, and just about everybody says are desperately under-funded.

If one makes comparisons, one finds that the average Canadian researcher—and this presumably is scoped beyond NSERC and includes at least in part some accounting for overhead that comes from the EPF—is getting about \$60,000 a year, as compared to \$140,000 in the United States. The percentage of university funding from government has been dropping. It is probably something you would like, since the industrial portion has increased in the meantime.

If we look at this document that has been circulating, entitled "Operating Grants: A New Model", we have quite a specific statement of what its repercussions would be. It says that given the budgetary constraints facing NSERC, one of the likely effects of these changes will be a reduction of the number of researchers supported. It is clear that both the university community and NSERC will have to examine carefully the consequences of proposed modifications.

The whole system is under-funded, as you very well know. There is a distribution of researchers that I think cannot be further constrained, at least in terms of proportion. Yet we are once more hearing that with a rather limited pie, there is going to be a further redistribution.

Then one looks at page 25 of the estimates and sees what is really an indictment. It says that the research equipment being used in the laboratories of our universities is in worse condition now than it was in 1981, that there is an acceleration of obsolescence of equipment, and so on. It clearly intimates that we are falling behind, and not in any insignificant way, but at the very core of the matter.

Apart from what you are going to say, I want you to tell me how you can sit there and seriously suggest that there has been any significant improvement in our research capacity where it hurts at all. There are some good programs, but even those things the government has done well, it has failed to respond to. For example, NABST was a good idea, but NABST has been saying for three years now that the funds provided to the granting councils should be doubled. What we hear is they have not been. We have a deteriorating university research system and we have deteriorating universities.

• 1610

Just to isolate this one thing as being symptomatic of the whole system, do you really think five more years of this kind of funding for research can be tolerated without putting ourselves in a hole so deep we will never dig ourselves out of it? I suspect we will still be arguing about the deficit five years from now.

Mr. Winegard: Let me take the NABST thing first. There are a lot of questions there.

Mr. McCurdy: You can handle them.

Mr. Winegard: I spoke about the NABST issue in the House this morning. It is true that the government did not meet the NABST recommendation with respect to doubling the grants of the granting councils. The reason for that is

[Traduction]

les membres du comité et à peu près tout le monde s'entendent pour dire qu'ils sont cruellement sous-financés.

Si l'on établit des comparaisons, on apprend que le chercheur canadien moyen—et j'imagine que cela dépasse probablement le cadre du CRSNGC et comprend au moins une partie des frais généraux provenant du FPE—touche environ 60,000\$ par année, par rapport à 140,000\$ aux États-Unis. Le pourcentage des fonds publics affectés aux universités est en train de baisser. Cela vous plaît probablement puisque la contribution de l'industrie a augmenté au même moment.

Nous avons ici un document qui préconise une nouvelle formule pour les subventions de fonctionnement. Les répercussions sont clairement énoncées. On y dit que vu les contraintes budgétaires du CRSNGC, le nombre de chercheurs financés sera fatalement réduit. Il est évident que les milieux universitaires et le conseil devront examiner soigneusement les conséquences des modifications proposées.

C'est tout le système qui est sous-financé, comme vous le savez. Il n'y a pas moyen de comprimer davantage. Pourtant, c'est ce que l'on nous annonce.

Si je passe au budget principal des dépenses, ce que je lis à la page 30 est franchement accablant. Je lis ici que le matériel de recherche des laboratoires universitaires est en pire état qu'en 1981, que le matériel devient désuet de plus en plus rapidement. J'en conclus que notre retard s'accroît considérablement sur ce qui compte le plus.

En plus de votre réponse, j'aimerais savoir comment vous pouvez ici au comité déclarer sérieusement que notre capacité de recherche s'est beaucoup améliorée. Il y a de bons programmes, certes, mais même là où le gouvernement a eu des succès, ceux-ci sont mitigés. C'était une bonne idée, par exemple, que de créer le CCNST, mais voilà trois ans maintenant que ce dernier pleure misère, en réclamant que les fonds alloués aux conseils subventionnaires soient doublés, ce qui n'a pas été le cas. La recherche universitaire tombe en déchéance, les universités sont en décadence.

Ce fait n'est-il pas symptomatique de tout le système? Saurons-nous, si les subventions à la recherche se maintiennent encore à un tel niveau pendant cinq années, nous sortir jamais du pétrin dans lequel nous nous serons mis? J'ai l'impression que d'ici cinq ans, nous discuterons encore des retombées du déficit.

M. Winegard: Je vais commencer par la question concernant le CCNST, mais c'est toute une avalanche de questions que vous me posez là.

M. McCurdy: Je suis sûr que vous vous en tirerez.

M. Winegard: Ce matin encore je parlais, à la Chambre, de la question du CCNST. Le gouvernement, c'est exact, n'a pas accédé à la demande du CCNST de doubler les subventions des conseils subventionnaires, et la raison n'en

obvious. But to condemn the government's relationship with NABST because of that, ignores all the things NABST is responsible for—the Networks of Centres of Excellence Program, the Canada Scholarship Program and the \$1.4 billion in terms of innovative action. Those all came out of NABST and those were recommendations accepted by the government.

The part in the budget about competitiveness was led by NABST. When it reported to the Prime Minister in November, NABST spent a good deal of its time talking about how to make Canada competitive, both in terms of people and funding for innovation, high-tech companies and start-ups, etc. Those reports, which the Prime Minister, Mr. Wilson, and the other ministers who were there heard in November, had a dramatic effect on the thinking of many of us in government.

Having chaired the Ontario Council on University Affairs for some years—sometimes I was not successful with my recommendations—you nevertheless have to look at whether you have changed attitudes. That is equally as important as having specific recommendations accepted.

I am not going to sit here and say that I would not like to see significantly more money going to the granting councils. This has always been my number one priority and it remains so. I think it would be wrong, however, for us to believe that the change being proposed in the NSERC system is directly related to funding. That change in system likely was going to come in any case. Look at what the Royal Society of Canada report said about NSERC's granting system—that they are funding about the right percentage of people now, they should just focus it more.

Mr. McCurdy: Excuse me-

The Chairman: Mr. McCurdy, your time has run out and I would like the minister to complete his remarks.

 $\mbox{Mr.\ Winegard:}$ If I am wrong about that, I would stand to be corrected.

Mr. McCurdy: You are wrong. It says:

the committee is of the opinion that the operating grants program is an excellent one, but owing to multiple program objectives and essentially static funding, its effectiveness has been eroded with time.

If you take that along with page 25 of the estimates and the experience of virtually anyone who has anything to do with basic university research in this country, they will tell you that the reallocation has to do with those funding limits.

Mr. Winegard: No.

Mr. McCurdy: And about NABST, you have borrowed the rhetoric but not the substance—

[Translation]

est que trop évidente mais en condamnant, pour cette raison, la relation du gouvernement avec le CCNST on choisit de ne pas tenir compte de toutes les initiatives du CCNST, par exemple les Programmes de réseaux de centres d'excellence, le programme Bourses Canada et le 1,4 milliard de dollars investi dans des réalisations innovatrices. Tout ceci est l'oeuvre du CCNST, et ces recommandations-là ont été acceptées par le gouvernement.

C'est aussi le CCNST qui a reçu une partie du budget pour encourager la compétitivité. En novembre, dans son rapport au premier ministre, le CCNST a consacré une bonne partie de son temps à préconiser des mesures aux fins de rendre le Canada plus concurrentiel, tant par les ressources humaines que par le financement des innovations, des industries à technologie de pointe, des jeunes entreprises, etc. Ces rapports, qui ont été présentés en novembre devant le premier ministre, M. Wilson et les autres ministres, ont ouvert les yeux à beaucoup d'entre nous, au gouvernement.

J'ai présidé, pendant quelques années, le Conseil ontarien des affaires universitaires; je n'ai pas toujours réussi à faire adopter mes recommandations, mais la question qu'il faut se poser, c'est si on est parvenu à modifier les attitudes, ce qui est parfois tout aussi important que de faire accepter des recommandations.

Tout cela n'est pas pour dire que je ne préférerais pas, de beaucoup, que les conseils subventionnaires reçoivent beaucoup plus d'argent, considération qui a toujours été prioritaire pour moi, et qui le reste; mais il serait toutefois erroné pour nous de penser que le changement proposé au système du Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie soit directement lié au financement; c'était un changement qui, selon toutes les probabilités, allait devoir être accompli. Lisez dans le rapport de la Société royale du Canada, ce que celle-ci pense du système de financement du CRSNG: c'est le bon pourcentage de gens qui est financé, d'après ce rapport, il faudrait simplement axer davantage ce financement sur certains points.

M. McCurdy: Excusez-moi. . .

La présidente: Monsieur McCurdy, vous avez épuisé votre temps de parole et je voudrais prier le ministre de terminer ce qu'il voulait dire.

M. Winegard: Si je fais erreur sur ce point, je vous prie de me reprendre.

M. McCurdy: Vous faites erreur. Il est dit dans le rapport:

Le comité considère excellent le programme des subventions d'exploitation, mais en raison des nombreux objectifs de ce programme et d'un financement qui n'a pratiquement pas évolué, le programme a perdu avec le temps de son efficacité.

Si vous juxtaposez ce passage avec les pages 26 et 27 du budget et l'expérience de tous ceux qui, par la pratique, ont quoi que ce soit à faire avec la recherche fondamentale dans les universités canadiennes, on vous dira que cette redistribution est liée à la compression du budget.

M. Winegard: Non.

M. McCurdy: Quant au CCNST, vous avez adopté le style mais il est creux. . .

The Chairman: Thank you, Mr. McCurdy. Mr. Winegard, would you care to finish your remarks for Mr. McCurdy?

Mr. Winegard: I will not finish his remarks.

The Chairman: No, I did not ask you to do that.

Mr. Winegard: I would like to finish my own.

Some hon. members: Oh, oh.

The Chairman: We only have a certain number of hours so I will take yours.

Mr. Winegard: Again, this year the granting councils got a significantly higher percentage increase than any one else in the Government of Canada. Although it is only 4.8%, if you look around at what has happened in government you will see that it is still a substantial increase with respect to what others have obtained.

I think NSERC has been thinking about its operating grants operation for many years, not just the current year. I for one have thought that it needed a major review. It is not up to me as a minister to do a major review, but I hope when NSERC appears before you they will be able to give you the information that they need. Also, I do believe, Madam Chairman, it must be considered in the light of what the Royal Society said just a couple of weeks ago. They are not complaining about the success rate of NSERC applicants. They are saying that the best should get more, and the new people might get more.

• 1615

Mr. McCurdy: It is always—

The Chairman: Excuse me, Dr. McCurdy, the minister is not finished.

Mr. Winegard: You take out a lot of the people that are in the middle. Some of them should be taken out already. That is a personal opinion as a scientist in this country.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Monsieur Ricard, avez-vous des questions à poser au ministre?

M. Ricard (Laval-Ouest): Oui, merci madame la présidente.

Monsieur le ministre, la Loi constituant le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie prévoit la nomination d'un conseiller scientifique principal chargé de s'occuper des questions scientifiques. Quand ce conseiller-là va-t-il être nommé? Quel sera son rôle et ses tâches? Et quel rôle important il aura à jouer pour s'assurer que les sciences soient bien défendues au sein du ministère?

Mr. Winegard: There are some things that are actually stated in the legislation, Mr. Ricard. The appointment of a chief science adviser and the related duties are really the prerogative of the Governor in Council. There have been

[Traduction]

La présidente: Je vous remercie, monsieur McCurdy. Monsieur Winegard, est-ce que vous voudriez finir ce que vous aviez à dire à M. McCurdy?

M. Winegard: Je ne vais certainement pas finir ses observations.

La présidente: Non, ce n'est pas ce que je vous ai demandé de faire.

M. Winegard: Je voudrais finir les miennes.

Des voix: Oh, oh.

La présidente: Nous ne disposons que d'un certain nombre d'heures, et je vais donc prendre sur votre temps.

M. Winegard: Cette année, je le répète, les conseils subventionnaires ont bénéficié d'une augmentation proportionnellement plus élevée que qui que ce soit d'autre au gouvernement du Canada. Bien qu'elle ne soit que de 4,8 p. 100, vous constaterez, en regardant autour de vous, qu'elle constitue quand même une augmentation substantielle par rapport à ce qu'ont obtenu d'autres.

Voilà bien des années que le CCNST pense à la façon d'utiliser ce fonds d'exploitation, cette réflexion ne date pas simplement de cette année et personnellement je pensais qu'il était grand temps de procéder à un réexamen complet. Ce n'est pas à moi, en tant que ministre, de procéder à un réexamen approfondi, mais j'espère que lorsque le CRSNG comparaîtra devant vous, il pourra vous donner l'information nécessaire. Je crois également, madame la présidente, qu'il convient de tenir compte de ce que disait, il y a quelques semaines, la Société royale: ce n'est pas le taux de succès des candidats du CRSNG dont on se plaint; ce qu'on voudrait, c'est que les meilleurs reçoivent davantage de fonds, ainsi que les nouveaux.

M. McCurdy: C'est toujours. . .

La présidente: Excusez-moi, monsieur McKurdy, le ministre n'a pas terminé.

M. Winegard: Il faut éliminer un grand nombre de ceux qui se trouvent entre les deux, certains d'entre eux auraient déjà dû être éliminés, c'est mon opinion personnelle, en tant que scientifique.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur le ministre.

 $\mbox{Mr.}$ Ricard, do you have questions you want to ask the Minister?

Mr. Ricard (Laval West): Yes, thank you, Madam Chairman.

The Act creating the Department of Industry, Science and Technology provides for the appointment of a chief science advisor for science issues. When is this advisor going to be appointed? What will be his mandate and his responsibilities? And how will he be able to play the important role of defending science within the Department?

M. Winegard: La réponse à certaines de ces questions se trouvent dans la loi, monsieur Ricard. La nomination d'un conseiller scientifique principal et ses attributions sont la prérogative du gouverneur en conseil. Ces questions ont fait

some discussions about those issues. Obviously, they are going to be at the deputy minister rank and would be an overseer of what is happening in Industry, Science and Technology Canada, perhaps also in cooperation with other departments. Clearly, any chief science adviser has to advise the ministers of ISTC on the science priorities, and not only of ISTC but I would hope of government as well.

That term, chief science advisor, has been around since 1983 when it applied initially, as you remember, to the Secretary of the old MOSST, the Ministry of State for Science and Technology.

I know you have not asked the question but maybe it is behind what you are concerned about. I have not been moving very quickly on a chief science advisor. The department, as you know, is relatively new. We have only really had our legislation in place for about a year and I felt the first priority was to get our own house in order, then we might see about a chief science adviser and specifically what we wanted him to do and the kind of person we would then be looking for.

M. Ricard: Si on regarde dans le Budget des dépenses 1991–1992, Partie III, à la page 2:30 et à la page 2:34, il semble y avoir une dimunition de fonds dans l'élaboration des politiques pour les sciences, et une augmentation des dépenses prévues au chapitre du développement industriel.

Ces changements budgétaires-là indiquent-ils que le ministère est en train de changer d'orientation en mettant davantage l'accent sur l'industrie et la technologie plutôt que sur les sciences?

Mr. Winegard: I do not have the particulars in front of me, Mr. Ricard, but the answer is that the department is not changing its emphasis on science because, remember, a lot of that goes out in grants and contributions. It is not spent, if you like, within the department. Some of the things are science related, like the Canada Scholarship Program, etc., and they will turn up in the estimates in different places.

It is true that we are trying to focus significantly on the technology component here. These figures are not huge, because you cannot move much around from time to time. But, yes, the Strategic Technologies Program and the Micro-Electronics Program, etc., are all part of that. Maybe Mr. Rogers has some more detail for you.

Mr. Harry Rogers (Deputy Minister, Industry, Science and Technology Canada): Madam Chair, a number of programs are included under the heading of Industry, Science and Technology programs that are really old sunsetting programs of industrial insistence that are on a steep decline. They are offset by the new suite of science and technology programs, such as the strategic technologies and sector campaigns, which are on a growth track.

[Translation]

l'objet de discussion; ce poste est au même rang que celui de sous-ministre adjoint, et le conseiller principal, peut-être même en collaboration avec d'autres ministères, suivrait tout ce qui se passe au ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Un conseiller scientifique principal doit, c'est évident, conseiller les ministres d'ISTC sur les priorités scientifiques, mais son rôle ne se limiterait pas, je l'espère, à ce ministère et engloberait également le gouvernement.

Ce terme de conseiller scientifique principal est utilisé depuis 1983; il s'appliquait à l'origine, vous vous en souvenez sans doute, au Secrétaire de l'ancien MEST, le ministère d'État Sciences et Technologie.

Vous ne m'avez pas posé explicitement cette question, mais c'est elle qui vous tracasse peut-être, à savoir pourquoi je n'ai pas pris de décision rapide sur cette nomination. Le ministère, vous ne l'ignorez pas, est de création relativement récente; la législation nous concernant n'est en place que depuis environ un an et la première tâche, me semblait-il, était de faire bon ordre chez nous et de procéder, mais seulement ensuite, à une réflexion sur le rôle que devrait jouer un conseiller scientifique principal et le genre de personnalité que nous recherchions pour ensuite procéder à sa nomination.

Mr. Ricard: If you look at the 1991–1992 Estimates, Part III, pages 2:30 and 2:34, there seems to be a decrease in funding for policy development for Science and an estimated increase of expenses for Total Policy Development and Advocacy.

Do these budgetary changes indicate that the Department is shifting gears by privileging Industry and Technology rather than Science?

M. Winegard: Je n'ai pas les chiffres sous les yeux, monsieur Ricard, mais le ministère ne change pas d'orientation; rappelezvous que ces fonds sont utilisés, en grande partie, en subventions et contributions et ne sont pas dépensés au sein du gouvernement. Certains de ces programmes sont liés aux sciences, par exemple Bourses Canada, etc, et ces dépenses se retrouvent dans le budget sous différentes rubriques.

Il est exact que nous essayons de faire porter l'action sur la technologie. Ces chiffres ne sont pas considérables, parce qu'il y a une limite aux mouvements de fonds que l'on peut faire. Mais effectivement, le Programme des technologies stratégiques et le Programme de micro-électronique, font partie de cela. M. Rogers peut peut-être vous en parler davantage.

M. Harry Rogers (sous-ministre, Industrie, Sciences et Technologie Canada): Madame la présidente, plusieurs des programmes inclus dans la rubrique Programmes d'industrie, sciences et technologie sont en réalité des programmes déjà anciens, axés sur l'industrie; ils étaient temporaires et approchent de leur terme. Le relais est pris par une série de programmes de science et technologie telles que les technologies stratégiques et les campagnes sectorielles, qui se multiplient.

[Texte]

• 1620

What is masked in the summary numbers is the fact that these old industrial support programs are expiring and are not being renewed. The science and technology component is indeed becoming a larger and larger proportion of the total expenditure base as a result of the decline in those industry support programs.

M. Ricard: Merci. J'aimerais poser une dernière question au sujet du projet de l'Université de la Colombie-Britannique, le projet TRIUMF KAON.

Durant les années passées, je m'étais impliqué quelque peu dans ce dossier car je crois que nous devons, au Canada, avoir un accélérateur, comme celui de Colombie-Britannique, qui doit être modifié pour être capable de servir au projet en question. Le gouvernement fédéral a discuté avec les différentes provinces à ce sujet. À peu près toutes les universités du Canada sont d'accord pour mettre l'emphase sur ce projet. Les provinces, également, sont d'accord pour y participer.

Est-ce que notre gouvernement est prêt à aller de l'avant? Si le gouverment décide de financer le projet, quelles seront les répercussions sur les budgets actuels? Je pense que l'on parle d'une somme de 700 millions de dollars pour lancer le projet et aux alentours de 100 millions de dollars pour l'opérer. Est-ce qu'il est dans les plans du gouvernement d'aller de l'avant avec le projet TRIUMF KAON?

Mr. Winegard: I cannot give you a definitive answer to that today. It is on the books; it is one of the items we are considering. I have already said, publicly as well to my Cabinet colleagues, that at least in my opinion the priority must be the granting councils, and the second priority is the National Research Council. Then there is a host of other things that people would like us to do which fall under those two.

KAON would certainly be an exciting project. It is, as you indicate, an expensive one. You have figures ranging anywhere from \$400 million to \$800 million over the next 10 years, depending upon what estimates you use and what you do about potential cost overruns and those things. I hope to have a decision on this in the next while. At the moment I simply cannot tell you whether we are going to find the money to fund that or not.

M. Ricard: Merci, madame la présidente.

The Chairman: With IRAP we certainly did quite an exhaustive study last year and tabled a report. No matter where we went, Mr. Minister, in each province, each region, each area, the IRAP program received high accolades and requested that more funding be put into it and that we expand it. Could you enlighten us in that regard?

Mr. Winegard: I can tell you that we realize the IRAP program is an important one. It is our intention to support IRAP as best we can within the kind of funding that is available. We recognize that IRAP has two things. It has the people network, which is really quite extraordinary—you do not find that in many other countries—as well as the direct grants program. We think both are important. Although I have not yet, as I have said earlier in response to Mr. Berger,

[Traduction]

Ce qu'on ne voit pas dans les chiffres, c'est que ces anciens programmes d'aide à l'industrie expirent et ne sont pas reconduits. L'élément science et technologie devient effectivement une partie de plus en plus importante des dépenses totales, du fait que ces programmes d'aide à l'industrie tirent sur leur fin.

Mr. Ricard: Thank you. I would like to ask one last question concerning the University of British Columbia TRIUMF KAON Project.

In the last years I have gotten interested in this project because I believe that Canada should have an accelerator like the one in British Columbia, which has to be modified in order to be used for that project. The federal government discussed the matter with the other provinces, and nearly all the Canadian universities agreed that this project should have priority. The provinces also agreed to participate.

Is our government ready to go ahead? If it decides to finance the project, what will be the effect of such a decision on our current budgets? The figures that have been bandied about are \$700 million to launch the project, and about \$100 million to operate it. Does the government intend to go ahead with the TRIUMF KAON Project?

M. Winegard: Je ne puis vous donner de réponse définitive aujourd'hui: c'est l'une des questions qui est à l'étude. J'avais déjà dit, en public ainsi qu'à mes collègues du Cabinet, qu'à mon avis, la priorité devrait aller aux conseils subventionnaires, puis en second lieu au Conseil national de recherches. Un grand nombre d'autres projets relèvent de ces deux priorités.

Le projet KAON est certainement enthousiasmant mais il est également, comme vous le disiez, fort coûteux. Pour les 10 prochaines années vous allez devoir engager des dépenses qui vont de 400 à 800 millions de dollars, selon le budget estimatif, et il faut prévoir les dépassements de budgets et les ressources à trouver dans ce cas. J'espère qu'une décision sera prise sous peu mais à l'heure actuelle il m'est impossible de vous dire si nous trouverons les fonds nécessaires au financement de ce projet.

Mr. Ricard: Thank you, Madam Chairman.

La présidente: Avec le PARI nous avons fait une étude approfondie l'année dernière et présenté un rapport. Où que nous nous soyions rendus, monsieur le ministre, dans chaque province, chaque région, chaque commune, nous n'avons entendu que des louanges pour ce programme et des demandes de fonds supplémentaires, aux fins de son extension. Pourriezvous nous renseigner où nous en sommes là-dessus?

M. Winegard: Je puis vous assurer que nous sommes conscients de l'importance du programme PARI et que nous avons l'intention de l'appuyer dans toute la mesure de nos moyens. Ce programme, qui comprend deux volets, d'une part le réseau de personnes, caractéristique qui ne se retrouve pas dans d'autres pays, ainsi que le programme de subventions directes, deux volets que nous trouvons également importants. Comme je le disais tout à l'heure en

[Text]

been able to see exactly what we might do with the roughly \$1.5 billion that is available to us over the next five years, we have no intention of letting IRAP decrease in any significant way. It is an important program.

• 1625

The Chairman: Not only the networking of the people, the industrial people, but the value of what we get for the money spent is just incredible.

Dr. Ross Pottie (Executive Vice-President, National Research Council): When we developed our long-range plan, you will notice in the plan, those of you who may have a copy of it, there were a number of initiatives that were highlighted and were subject to further development. One of those initiatives is the possible expansion of IRAP. When this was explained in our original presentation to government, we indicated that we would be coming along with a more detailed plan in the near future.

We have just completed a very detailed program evaluation of IRAP. We have engaged in a cross-country tour. We have discussed the program, its network and its funding with every province and with all major federal agencies that support industrial development.

We are now in the process of formulating a long-range plan for IRAP and we would expect that plan to be developed in time for our council meeting in the springtime, in June, with a possible submission to government by next fall. That is where the mechanics of IRAP sit right now.

Mr. Peterson: Minister, if KAON is not your first priority, where does it rank in your list of priorities?

Mr. Winegard: I really cannot tell you. I have not had the-

Mr. Peterson: Is it pretty low down the list?

Mr. Winegard: No, I think it would be-

Mr. Peterson: Top half or bottom half?

Mr. Winegard: I think it would be quite an exciting project. Again, I have not had the time to look at where the \$1.5 billion might go.

Mr. Peterson: Is it in the top 50% of your priorities or the bottom 50% of your priorities?

Mr. Winegard: All science projects are at the top of my priorities.

Mr. Ricard: It goes sideways.

Mr. Berger: Mr. Minister, you referred to this \$1.5 billion in the last few seconds. Is this new money you are talking about? What is this \$1.5 billion?

Mr. Winegard: It is really not very difficult. If you look at the 3% increase in science and technology that was in the budget and take that over the existing base, it gives you about \$1.5 billion that you have for continuing with your existing things like Canada Scholarships, or initiating new science and technology.

[Translation]

réponse à M. Berger, je ne sais pas encore au juste ce que nous pourrions faire avec les 1,5 milliards de dollars dont nous disposons pour les cinq prochaines années mais nous n'avons pas l'intention de diminuer considérablement la part du PARI, programme important s'il en est.

La présidente: Non seulement l'établissement de réseaux entre les gens du secteur industriel, mais le rendement de ces fonds est tout simplement extraordinaire.

M. Ross Pottie (vice-président exécutif, Conseil national de recherches): Dans notre plan à long terme, ceux d'entre vous qui en ont un exemplaire sous les yeux constateront que nous avons mis en relief un certain nombre de projets que nous comptions développer davantage, l'un d'entre eux étant le PARI. Dans notre premier rapport là-dessus au gouvernement, nous nous sommes engagés à présenter très prochainement un plan plus détaillé.

Nous venons de terminer une évaluation détaillée du programme PARI. Nous nous sommes déplacés dans tout le pays pour en discuter, pour discuter des réseaux constitués et du financement de chaque province, en collaboration avec les principaux organismes fédéraux d'aide au développement industriel.

Nous sommes en train d'élaborer un plan à long terme pour le PARI, plan que nous espérons pouvoir achever à temps pour la réunion de juin prochain de notre conseil et à l'automne nous serons probablement à même de présenter ce projet au gouvernement. Vous avez donc là notre mise à jour sur la situation du PARI.

M. Peterson: Monsieur le ministre, si le projet KAON ne figure pas en tête de votre liste de priorité, où figure-t-il au juste?

M. Winegard: Je ne peux vraiment pas vous répondre. Je n'ai pas eu la. . .

M. Peterson: Est-il relativement en bas de liste?

M. Winegard: Non, il serait plutôt. . .

M. Peterson: Dans la première ou la dernière moitié?

M. Winegard: Ce serait un projet très enthousiasmant, mais je n'ai pas eu le temps d'examiner à quoi nous voudrions consacrer les 1,5 milliards de dollars.

M. Peterson: Figure-t-il parmi les premiers 50 p. 100 ou les derniers 50 p. 100 de vos priorités?

M. Winegard: Tous les projets scientifiques me tiennent très à coeur.

M. Ricard: Certains plus que d'autres.

M. Berger: Monsieur le ministre, vous mentionniez à l'instant ces 1,5 milliards de dollars. S'agit-il de fonds nouveaux? De quoi est-il au juste question?

M. Winegard: Ce n'est pas très difficile: le budget prévoit une augmentation de 3 p. 100 pour les sciences et la technologie et sur la base existante, cela revient à 1,5 milliards de dollars que nous recevons soit pour reconduire des programmes existants, par exemple le Programme Bourses Canada, soit pour lancer de nouveaux projects.

[Texte]

Mr. Peterson: A 3% increase in science and technology is less than the rate of inflation. Let us recognize that.

You told us last year with respect to a GERD target:

I do not want to commit to a target until I know what the infrastructure is out there and how Canadian industry can respond to this.

You told us today:

I do not know to do it, to pick a target.

Have you not had a year to find out how Canadian industry can respond to this?

Mr. Winegard: That is why the Science Council is doing the studies.

Mr. Peterson: How long will it take you?

Mr. Winegard: I said I hope we will have some of them in another couple of months, and I hope that they will all be done by fall.

Mr. Peterson: May I suggest to you that there has been a lot of work done in terms of public hearings by some very brilliant people. Madam Sparrow, Mr. Ricard, Mr. Bjornson, Mr. Vien, Mr. O'Kurley, Mr. Casey, Mr. Couture all concurred in our report which said you should set a target of 1.9% by the year 2000, and 2.5% by the year 2005. I am surprised that you have not listened more to the very detailed and intelligent work done by these members of your caucus, sir. I would ask you to revise your thinking immediately and consider it.

The Chairman: I cannot let that go by, Mr. Peterson.

Mr. Peterson: Sorry, six very intelligent members of your caucus.

The Chairman: All right, all right. Sorry, Mr. Minister, I did not want to interrupt.

Mr. Peterson: I want to go back to KAON. Since you are in a mode of cutting back you are only going to get certain priorities, I assume, because you do not have much sway in terms of getting budgets increased beyond the rate of inflation, and not even up to the rate of inflation. That means you have to priorize. Where are you putting KAON in your list of priorities?

Mr. Winegard: I will give you that information as soon as I have given it to my Cabinet colleagues.

1630

Mr. Peterson: What is the problem with sharing with us, sir?

Mr. Winegard: Because I expect government to make a decision on these things within the next few weeks. That decision, I hope, will be based to some extent on what I say.

Mr. Peterson: What are you going to say?

[Traduction]

M. Peterson: Mais il faut bien reconnaître qu'une augmentation de 3 p. 100 ne rattrappe pas le taux de l'inflation.

Vous nous déclariez l'an dernier, à propos d'un objectif DBRD:

Je ne veux pas me fixer un objectif jusqu'à ce que je sache comment l'infrastructure se présente et comment les industries canadiennes peuvent y réagir.

Et aujourd'hui:

Je ne sais pas comment le faire, je ne sais pas fixer un objectif.

N'avez-vous pas disposé d'un an pour découvrir comment l'industrie canadienne peut y réagir?

M. Winegard: C'est la raison pour laquelle le Conseil des sciences du Canada procède à ces études.

M. Peterson: Combien de temps est-ce que cela prendra?

M. Winegard: J'espère, comme je le disais tout à l'heure, que d'ici quelques mois certaines d'entre elles seront terminées, et le reste à l'automne.

M. Peterson: Permettez-moi de vous faire remarquer les nombreuses audiences publiques sur la question, auxquelles ont participé certaines personnalités remarquables: M^{me} Sparrow, M. Ricard, M. Bjornson, M. Vien, M. O'Kurley, M. Casey, M. Couture, tous ont participé à notre rapport d'après lequel vous devriez fixer un objectif de 1,9 p. 100 pour l'an 2000, et 2,5 p. 100 pour l'an 2005. Je m'étonne que vous n'ayez pas prêté davantage d'attention à un document aussi bien fait et aussi détaillé, réalisé par ces membres de votre caucus, monsieur, et je vous demanderais de bien vouloir sans tarder revoir votre position là-dessus.

La présidente: Vous dépassez les limites, monsieur Peterson, et je ne saurais le tolérer.

M. Peterson: Excusez-moi, six membres très intelligents de votre caucus.

La présidente: C'est bon, c'est bon. Excusez-moi, monsieur le ministre, je n'avais pas l'intention d'interrompre.

M. Peterson: Je voudrais revenir sur la question du projet KAON. Puisque l'époque est aux compressions, vous serez obligé de faire un choix parmi les priorités, et comme il y a peu de chances que l'on augmente votre budget au-delà du taux de l'inflation—bien heureux encore si on atteint ce taux—il faudra bien que vous fassiez un choix. À quel rang des priorités avez-vous mis le projet KAON?

M. Winegard: Je vous donnerai cette information aussitôt que je l'aurai donnée à mes collègues du Cabinet.

M. Peterson: Quel inconvénient voyez-vous à nous en faire part, monsieur?

M. Winegard: Je prévois que le gouvernement, au cours des prochaines semaines, va prendre une décision là-dessus, décision qui sera basée dans une certaine mesure, je l'espère, sur l'avis que lui ai donné.

M. Peterson: Et quel est cet avis?

[Text]

Mr. Winegard: I have no intention of answering that question, Madam Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Peterson: Last year in this committee, when I asked you about employment at NRC, you said you would be very surprised indeed if there were any cuts after this current year. Does that statement still hold? Is your surprise still unabated?

Mr. Winegard: I think we in fact put \$50 million into NRC over the next five years to stabilize the operation—

Mr. Peterson: Which is less than inflation.

Mr. Winegard: —and NRC, like all government agencies, of course, has a cut coming across the board, but—

Mr. Peterson: Well, just a second. Your statement from last year then does not hold. Are we having more cuts or not at NRC in person-years?

Mr. Winegard: You know, \$50 million over five years is a fair bit of money.

Mr. Peterson: I said cuts in person-years, sir. And \$50 million is about 12% over 3 years. That might make inflation; it probably will not.

Mr. Winegard: That does not have to cover salary increases. That is their operating budget, to ensure that they can operate their laboratories and things like that.

Mr. Peterson: We talked about person-years.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Peterson.

Mr. Peterson: With due respect, the minister did not answer my question about cuts to person-years at NRC.

The Chairman: Sometimes you make it very difficult when we are running out of time. Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: Mr. Minister, I really have to tell you that I am getting tired to death of the misleading representation of the funding of science in this country. All of a sudden we are talking about how we do not know what we are going to do with that additional \$1.5 billion. And what do we find? That \$1.5 billion, right out of your mouth, reflects the increases that have already been dictated by the budget that was announced by the Finance Minister.

It really represents no more, essentially, than increases about par with inflation. You talk about \$50 million going to NRC, and that is going to do so much for NRC, and there will be no more cuts. Well, there were cuts last year, and there are going to be cuts in the future because you know and I know that the rate of inflation for scientific equipment runs between 10% and 15%. Something is going to have to give.

All of us can accept within limits an honest representation of what the government is doing. But to sit here before us and intimate that you have something to play around with when what you are playing around with is a situation that can only mean cuts to an already bad scene, I think is outrageous!

[Translation]

M. Winegard: Je n'ai aucune intention de répondre à cette question, madame la présidente.

La présidente: Je vous remercie, monsieur le ministre.

M. Peterson: À une question que je vous ai posée l'an dernier sur le personnel du Conseil national de recherches, vous m'avez répondu que vous seriez très surpris s'il y avait encore des compressions d'effectifs après l'année actuelle. Répéteriez-vous cette déclaration? Êtes-vous toujours encore surpris?

M. Winegard: Nous avons alloué en fait 50 millions de dollars au CNR pour les cinq prochaines années pour stabiliser le fonctionnement...

M. Peterson: Ce qui représente moins que l'inflation.

M. Winegard: ...et le CNR, comme tous les organismes gouvernementaux, doit subir une compression budgétaire mais...

M. Peterson: Un instant: votre déclaration de l'an dernier n'est donc plus valable. Va-t-il ou non y avoir une diminution des années-personnes au CNR?

M. Winegard: Sur cinq ans, 50 millions de dollars représente une somme importante.

M. Peterson: Je parlais de diminution des années-personnes, monsieur, et 50 millions de dollars représente environ 12 p. 100 sur trois ans. Peut-être rattrape-t-on ainsi l'inflation, mais j'en doute fort.

M. Winegard: Mais c'est du budget d'exploitation qu'il s'agit, pour le maintien des laboratoires et autres équipements, cette somme n'est pas censée couvrir les augmentations de salaire.

M. Peterson: Nous parlions d'années-personnes.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Peterson.

M. Peterson: En toute déférence, le ministre n'a pas répondu à ma question sur la diminution des années-personnes au CNR.

La présidente: Vous ne facilitez pas les choses quand le temps nous presse.

M. McCurdy: Monsieur le ministre, je commence vraiment à être las et excédé de la façon dont on veut nous induire en erreur sur le financement des sciences au Canada. Je vous entends dire que vous ne savez pas ce que vous allez faire avec ce 1,5 milliard de dollars supplémentaire et qu'est-ce que nous constatons? Cette somme de 1,5 milliard de dollars, c'est vous-même qui le dites, est l'augmentation qui a déjà été dictée par le budget annoncé par le ministre des Finances.

Elle ne représente en fait rien d'autre que les augmentations pour rattraper l'inflation. Vous parlez de 50 millions de dollars affectés au CNR, une véritable manne tombée du ciel, et fini les coupures! Eh bien il y a eu des coupures l'an dernier, et il va encore y en avoir, parce que vous et moi savons que le taux de l'inflation pour le matériel scientifique s'établit entre 10 et 15 p. 100. Il faudra bien que la différence se fasse sentir quelque part.

Nous pouvons tous tolérer, dans une certaine mesure, qu'on nous explique honnêtement les actes du gouvernement, mais venir nous raconter que vous avez une certaine latitude dans votre budget alors que la seule marge de manoeuvre qui vous reste, c'est d'imposer des compressions alors que la situation est vraiment peu glorieuse, c'est nous faire prendre des vessies pour des lanternes.

[Texte]

Now I want to get to this KAON business.

Mr. Winegard: I think it is unfair for Mr. McCurdy to make those kinds of statements without at least. . . We have additional funding. We have yet to decide where that funding is going to go.

Mr. McCurdy: The additional funding is the same kind of additional funding you have been citing from the 1984–85 year to 1990–91—enough money barely to keep up with inflation—in real dollars, not a single bloody penny. I presume that \$1.5 billion is where you would get the money for KAON, if you decide that it is going to have a higher priority status than NSERC or NRC.

In answer to Mr. Peterson's question, you denied him the information of where you will establish priorities. My God, only 20 minutes ago you said you would like to see NRC go first or you would like to NSERC go first.

Mr. Winegard: Just a minute. Mr. Peterson then asked what was next and where I would I rank KAON. I have already told you, Madam Chairman, that the two priorities are granting councils and NRC. From then on—and I made it very clear—from then on we have to sort out what comes next.

Mr. McCurdy: Out of that \$1.5 billion.

Mr. Winegard: Yes.

Mr. McCurdy: Well, enough said. I do not have to ask you another question because—

Some hon, members: Hear, hear.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McCurdy. That is wonderful.

Mr. McCurdy: Just outrageous! It is an outrageous pretense at a scientific policy.

The Chairman: Excuse me, we will now move to Mr. Couture.

M. Couture (Saint-Jean): Merci, madame la présidente.

• 1635

Monsieur le ministre, au sujet du programme canadien des bourses, le programme sera-t-il réaménagé cette année pour avoir une équité parfaite à l'intérieur du pays? Au niveau des différences des systèmes d'éducation entre les provinces, est-ce qu'on ne pourrait pas trouver un moyen très rapidement pour s'assurer que les quatre ans qui vont être subventionnés puissent l'être partout dans le pays?

Est-il possible de penser à cela?

Mr. Winegard: My understanding is that when the Association of Universities and Colleges of Canada determine what institutions are eligible, and therefore the number of scholarships that would be applied against those institutions, the variations from province to province were taken into consideration.

Mr. Couture: But they are not. I can give you an example. At the CEGEP level in Quebec, people who are returning to university will be there for three years. Le système des bourses qu'on a provides a four-year maximum

[Traduction]

Je voudrais maintenant revenir sur la question du KAON.

M. Winegard: M. McCurdy commet une injustice en faisant ce genre de déclaration sans même... Nous avons des fonds supplémentaires, il nous reste à décider ce que nous en ferons.

M. McCurdy: Depuis le budget de 1984–1985 jusqu'à celui de 1990–1991, vous n'arrêtez pas de nous rebattre les oreilles avec vos fonds supplémentaires qui parviennent à peine à rattraper l'inflation, ce qui veut dire qu'en dollars réels on ne touche pas un rond. J'imagine que si vous vouliez financer le projet du KAON, vous devriez le prendre sur ce 1,5 milliard de dollars, si vous décidez de faire passer ce projet avant le CRSNG ou le CNR.

M. Peterson vous posait une question et vous avez refusé de lui dire où allaient vos priorités. Il n'y a pas plus de 20 minutes que vous disiez que vous feriez passer le CNR ou le CRSNG en priorité.

M. Winegard: Un instant: M. Peterson m'a ensuite demandé quelle priorité venait à la suite et à quel rang je mettrais le KAON. Je vous ai déjè dit, madame la présidente, que les deux priorités sont les conseils subventionnaires et le CNR. À partir de là—et je l'ai dit très clairement, nous devrons opérer un tri pour voir quelle est la priorité suivante.

M. McCurdy: Sur ce 1,5 milliard de dollars.

M. Winegard: C'est exact.

M. McCurdy: Voilà qui suffira. Je n'ai pas besoin de vous poser une autre question parce que...

Des voix: Bravo, bravo.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur McCurdy, c'était magnifique.

M. McCurdy: C'est scandaleux! C'est nous laisser accroire que nous avons une politique en matière de sciences.

La présidente: Excusez-moi, nous allons maintenant donner la parole à M. Couture.

Mr. Couture (Saint-Jean): Thank you, Madam Chairman.

About the Canada Scholarships Program, Minister, will this program be reorganized this year, in order to ensure absolute fairness throughout the country? About the difference in levels of education systems between the provinces, would it not be possible to find very quickly a way to ensure that the funding which is provided for 4 years can be given everywhere in the country?

Can this be taken into consideration?

M. Winegard: Lorsque l'Association des universités et collèges du Canada décide quels sont les établissements admissibles et donc le nombre de bourses que recevraient ces établissements, les variations d'une province à l'autre ont été prises en compte.

M. Couture: Mais elles ne le sont pas et je peux vous en donner un exemple. Au Québec, au niveau du CEGEP, les gens qui retournent à l'université y passeront trois années. Mais *The Scholarships Program* prévoit une subvention

[Text]

grant of \$2,000 a year, up to a maximum of eight. If a student has only been in university for three years and is in the first cycle in university, in other words, they will naturally receive six grants because the student's year was passed at the CEGEP level.

So I am asking whether we could grant the other \$2,000 in the last year of CEGEP, providing, naturally, that the student will be registered at a university and will complete his or her three years of the first cycle; then he will have the possibility of receiving the \$8,000. Otherwise, that is it.

Mr. Winegard: I think there is also a similar problem with transfer programs in other provinces.

Mr. Couture: There might be.

Mr. Winegard: But I am quite prepared to ask the department to look at this issue. We are also looking at eligible disciplines, as you probably know. There is a terrific pressure to add disciplines to this program. We are dragging our feet a bit because the areas are science and engineering, but there are some science subjects that we are prepared to look at with a view to adding them to the list.

Mr. Couture: I am satisfied with that response, as long as you are going to look at the matter to see whether there is any possibility of getting something done.

In your presentation you mentioned the National Advisory Panel on Advanced Industrial Material. Will this panel be permanent? Will it be in place until the final report is produced? Because you are talking about an interim report being produced for this fall.

Mr. Winegard: I cannot tell you whether the panel will be permanent or not. I know it will not disappear next year, because if you look at advanced industrial materials in Canada and at the kind of programs we need, I would expect that this panel, like the one on biotechnology, will be around for some years.

With regard to the panel on biotechnology, if I can use that as an example because it has been going longest, you begin to look at such things as regulations, which then lead you into other avenues on which you need advice from the people working in the field. So I would be very surprised indeed if the National Advisory Panel on Advanced Industrial Materials is not in existence for several years.

Mr. Couture: Is it possible to ask the panel to look into the Canadian statistics so that all composite advanced material can be registered at the border in the proper way? At this time such material can be listed under ceramics, plastic, or composite. We know at the present time we have 400,000 pounds of graphite fibre, carbon fibre, flowing into the other country from European and from United States sources, but they are not registered properly. I know that education is very important—we have two colleges in the province of Quebec taking care of those things—but statistics are also very important because we are completely missing all the information on it.

[Translation]

maximum de 2,000\$ par an pour quatre ans, jusqu'à un maximum de 8,000\$. L'étudiant qui ne passe que trois ans à l'université, dans le premier cycle, recevra six subventions parce qu'une année a été passée au CEGEP.

Je vous demande donc si nous pourrions accorder les autres 2,000\$ pendant la dernière année du CEGEP à condition, bien entendu, que l'étudiant soit inscrit à une université et termine les trois années du premier cycle. De cette façon, il touchera 8,000\$, ce qui est autrement impossible.

M. Winegard: Je crois que le même genre de problème se pose avec les programmes de transfert d'autres provinces.

M. Couture: C'est bien possible.

M. Winegard: Mais je suis tout à fait disposé à demander au ministère d'examiner cette question. Nous examinons également, vous le savez sans doute, les disciplines admissibles car on nous demande de toute part d'ajouter des disciplines à ce programme. Nous nous faisons un peu tirer l'oreille, parce que les bourses sont prévues pour les sciences et l'ingénierie, mais il y a certaines disciplines scientifiques que nous envisageons d'ajouter à la liste.

M. Couture: Je vous remercie de cette réponse, à condition que vous examiniez la question pour voir s'il y a possibilité d'accomplir quelque chose.

Vous mentionnez, dans votre exposé, le Comité consultatif national sur les matériaux industriels de pointe. Ce comité sera-t-il permanent? Restera-t-il en place jusqu'à la publication du rapport final? Vous parliez, en effet, d'un rapport provisoire qui serait déposé à l'automne?

M. Winegard: Je ne puis vous dire si le comité sera permanent ou non, je sais seulement qu'il ne disparaîtra pas l'an prochain, car un sujet comme les matériaux industriels de pointe, ainsi que le genre de programmes dont nous avons besoin, nécessitent une étude de plusieurs années, de même que le Comité consultatif national de la biotechnologie.

En ce qui concerne ce dernier, si vous me permettez de citer cet exemple parce qu'il y a très longtemps qu'il dure, vous examinez les règlements, ce qui vous amène alors à demander conseil aux spécialistes qui travaillent sur le terrain et vous engage dans d'autres voies. Je serais donc très surpris si ce Comité consultatif national sur les matériaux industriels de pointe n'était mis en place que pour une très courte durée.

M. Couture: Est-il possible de demander à ce comité d'examiner les statistiques canadiennes afin que touts les matériaux industriels de pointe qui sont composites puissent être correctement enregistrés à la frontière? À l'heure actuelle ces matériaux se trouvent parfois placés sous céramiques, plastiques ou composites. Nous savons qu'à l'heure actuelle l'Europe et les États-Unis exportent 400,000 livres de fibres de graphite, de graphite de carbone, mais il n'existe pas de système d'enregistrement approprié. Je sais que l'éducation est très importante, et il existe d'ailleurs deux collèges au Québec qui étudient ces sujets, mais les statistiques sont aussi très importantes puisque nous n'avons absolument aucune information sur la question.

[Texte]

• 1640

Mr. Winegard: I am certainly prepared to ask the panel to look at these things. In a way, it is kind of like the regulations in bio-technology, they are kind of parallel things.

Mr. Couture: I mention that, sir, because there is a United States company that would like to come here and put up a graphite plant, but naturally, the market study is very difficult because there are no statistics at all. If we are not providing an acceptable market, they are not coming. We are talking about a transfer of technology. So it is difficult. If the panel can look at that, it would be useful.

Mr. Winegard: I am told via Dr. Rothschild, who really does look after those panels, that the data base issue is one that they are already looking at. So it may be fine.

On the advanced industrial materials issue, it is worthwhile reminding ourselves again that of course the National Research Council Institute for Materials near Montreal also has a major expansion on with respect to some of these new. . . Some of the ceramic work is moving in there and the sort of new institute or centre for plastics is also coming on stream in that same institute.

Mr. Berger: I asked you a question earlier, Mr. Minister, about the budgets of the granting councils and specifically about NSERC's budget as a percentage of GDP in constant dollars. I wonder if any of your officials might have that information.

Mr. Winegard: Yes, fortunately for me, they put it in front of me. For NSERC—it is the only one I have as a percentage of GDP—that has dropped. Since the peak years were 1983–84, 1985 sort of matches the 1982 year. The worst year on the 10-year chart was 1980, which was roughly 05 and we are now at about 06. So it has dropped.

Mr. Berger: So it has dropped since 1984, right?

Mr. Winegard: Yes. It crept up until 1983–84, then there has been a gradual decline ever since. I am sure it is in the NSERC book, but we can have that for members of the committee, if you wish, Madam Chairman.

The Chairman: We would appreciate it very much, Mr. Minister.

Mr. Berger: I guess that really explains in some fashion your priorities in which you say that any funding you can get your hands on should, first and foremost, go to NSERC and the other granting councils.

When I asked you a question about NSERC's budget in the House last week, I think you replied that the increase in NSERC's budget this year had gone largely to the operating grants program and would be provided primarily to new applicants. Is that your understanding?

Mr. Winegard: We could ask Mireille Brochu to give us the details. I know they also made a significant improvement in the level of funding for individual scholarships.

[Traduction]

M. Winegard: Je suis prêt à demander au comité d'étudier ces questions. D'une certaine manière, cela rappelle les règlements sur la biotechnologie, ce sont des questions parallèles.

M. Couture: Je soulève la question, monsieur, puisqu'il existe une entreprise américaine qui voudrait venir au Canada pour y implanter une usine de traitement du graphite, mais naturellement il est très difficile d'effectuer une étude de marché puisqu'il n'existe aucunes données statistiques. Si le marché canadien n'est pas acceptable, les entreprises étrangères ne viendront pas s'y implanter. Il s'agit d'un transfert de technologie. La question est donc difficile. Il serait très utile que le comité étudie la question.

M. Winegard: M. Rothschild, qui est responsable de ces comités, me dit que l'on étudie déjà la question des bases de données. De sorte que cela pourrait se faire.

Pour ce qui est des matériaux industriels de pointe, n'oublions pas l'expansion majeure en cours à l'Institut des matériaux du Conseil national de recherches près de Montréal en ce qui a trait à certains de ces... Une partie des recherches sur les céramiques sera transférée à cet institut tandis qu'un nouvel institut ou centre d'étude des plastiques sera aussi créé dans le même institut.

M. Berger: Je vous ai déjà demandé, monsieur le ministre, quels étaient les budgets des organismes subventionnaires et plus particulièrement le budget du CRSNG en pourcentage du PIB en dollars constants. Peut-être que l'un de vos fonctionnaires aurait ce renseignement.

M. Winegard: Oui, heureusement pour moi ils m'ont donné cette information. Pour le CRSNG, et c'est le seul pour lequel j'ai les données en pourcentage du PIB; le montant a baissé. Les années grasses ayant été 1983–1984, 1985 équivaut à peu près à 1982. La pire année sur le graphique de dix ans est 1980, qui correspond à environ 05 tandis que nous sommes maintenant à environ 06. Le montant a donc baissé.

M. Berger: Le budget a donc baissé depuis 1984?

M. Winegard: Oui. Il a augmenté lentement jusqu'à 1983-1984, puis il a diminué progressivement depuis. Je suis certain que ce renseignement est dans le document du CRSNG, mais nous pouvons le retrouver pour les membres du comité, si vous le souhaitez, madame la présidente.

La présidente: Cela nous serait très utile, monsieur le ministre.

M. Berger: Je crois que cela jette un éclairage intéressant sur vos priorités, puisque vous dites que tout nouveau financement doit d'abord et avant tout être attribué au CRSNG et aux autres organismes subventionnaires.

La semaine dernière, lorsque je vous ai posé une question en Chambre au sujet du budget du CRSNG, je crois que vous avez répondu que l'augmentation du budget du CRSNG cette année avait en grande partie été réservée au programme des bourses de fonctionnement et serait attribuée surtout aux candidats. Est-ce exact?

M. Winegard: Nous pourrions demander à Mireille Brochu de nous donner ces renseignements. Je sais qu'ils ont aussi amélioré substantiellement le budget réservé aux bourses individuelles.

[Text]

Ms Mireille Brochu (Secretary General of NSERC): The increase to the operating grants program is forecast at about \$10 million. There is also an increase of 7%, as you said, to the post–graduate scholarship. The other area where there is an increase is the university industry programs. These are the major increases forecast for the next year in NSERC's program.

• 1645

Mr. Berger: How does that enable NSERC to handle the applications from new researchers? How many new researchers are there every year? To what extent is NSERC able to respond to the demand?

Ms Brochu: Most of the new funds go to new researchers. In the past several years, we have had between 600 and 800 new university professors applying to the system every year. Between 50% and 75% of them are successful in getting grants. Since most of the new funds go to these new people, that means people who are on grants remain at the same level as previously.

Mr. Berger: Mr. Minister, I do not have the exact information in front of me, but I looked at some material from NSERC late in the fall regarding the supply and demand of scientists and engineers and the supply and demand forecasts, looking at the numbers of students undertaking studies at the masters levels and at the doctoral levels. As I recall, the results are not entirely encouraging. There has been, I think, a drop-off in the number of students pursuing. . . Again, I am not quite sure. I do not have the exact data in front of me.

Similarly, if you look at the natural sciences and engineering as a chosen discipline vis-à-vis other university studies, again, the situation is not that encouraging. It really indicates to us that the current efforts and perhaps factors in industry, the demand from industry or the lack of demand from industry, or the compensation young people can expect to obtain in a research career is not providing an adequate enough stimulus to get young people to go into advanced studies.

If we want to change this, there really has to be... You referred earlier to the Canada Scholarships Program, but we are really talking about an order of magnitude here. We are not talking about just a little increase. We need to have a major increase if we want to head in the direction you and I both believe we should be heading in. Have you been able to look at this? Do you have any plans or ideas that you would be able to submit to Parliament to determine what could be done?

Mr. Winegard: I think it is wrapped up with the issue we talked about earlier; that is, a kind of public awareness of science and technology in Canada and where it fits.

[Translation]

Mme Mireille Brochu (secrétaire générale du CRSNG): Nous prévoyons que l'augmentation du programme des bourses de fonctionnement sera d'environ 10 millions de dollars. Comme vous l'avez déjà dit, il y a aussi eu une augmentation de 7 p. 100 au programme des bourses pour étudiants diplômés. Il y a aussi eu augmentation dans les programmes pour les universités et l'industrie. Ce sont là les principales augmentations prévues pour la prochaine année au programme du CRSNG.

M. Berger: Comment cela permettrait-il au CRSNG de répondre aux demandes provenant des nouveaux chercheurs? Combien y a-t-il de nouveaux chercheurs à chaque année? Jusqu'à quel point le CRSNG peut-il satisfaire à la demande?

Mme Brochu: La majorité des nouveaux fonds sont attribués aux nouveaux chercheurs. Au cours des quelques dernières années, le nombre de demandes provenant de nouveaux professeurs d'universités était de 600 à 800 par année. De 50 p. 100 à 75 p. 100 d'entre eux ont obtenu des bourses. Puisque la majorité des nouveaux fonds sont dirigés vers ces nouveaux chercheurs, ceux qui bénéficiaient déjà de bourses restent au même niveau qu'auparavant.

M. Berger: Monsieur le ministre, je n'ai pas les renseignements exacts sous les yeux, mais j'ai consulté vers la fin de l'automne certains documents du CRSNG en ce qui a trait à l'offre et à la demande en scientifiques et en ingénieurs, et aux prévisions relatives à l'offre et à la demande, en particulier le nombre d'étudiants qui entreprennent des maîtrises et des doctorats. Les résultats ne sont pas vraiment encourageants. Je crois qu'il y a eu diminution du nombre d'étudiants qui entreprennent. Encore là, je ne suis pas vraiment certain. Je n'ai pas les données exactes sous les yeux.

De même, si vous comparez le nombre d'étudiants qui choisissent les sciences naturelles et le génie par rapport aux autres disciplines universitaires, la situation n'est encore là pas très rose. Cela nous indique que les jeunes ne sont pas suffisamment encouragés à poursuivre des études supérieures; cela peut être dû à l'insuffisance des efforts actuels et peut être à des facteurs dans l'industrie, à la demande provenant de l'industrie ou à la faible demande provenant de l'industrie, ou aux salaires que les jeunes peuvent s'attendre à recevoir.

Si nous voulons changer la situation, il nous faut vraiment... Vous avez mentionné plus tôt le Programme Bourses Canada, mais le financement est inadéquat par un ordre de grandeur complet. Une petite augmentation ne suffirait pas. Si nous voulons corriger la situation de la manière qui nous semble préférable à vous et à moi, il nous faut augmenter substantiellement les budgets. Vous a-t-il été possible d'étudier la question? Pourriez-vous présenter à la Chambre des projets ou des idées permettant de déterminer ce qui doit être fait?

M. Winegard: Je crois que cela est intimement lié à la question dont nous avons parlé plus tôt, c'est-à-dire la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie au Canada et à leur place dans la société.

[Texte]

Through the Science Foundation and our public awareness funding, we have been emphasizing and focusing this on the youth, the whole concept of science and technology in Canada and the kinds of careers that are available. In fact, I think Mr. Berger has hit the nail pretty well on the head. There is no question at all that if scientists and engineers were making \$100,000 a year, we would have a lot more young men and women going into the area. That has been a difficulty in Canada since I graduated and went into a scientific career. The sacrifices you made in terms of income were sometimes quite significant. The Canada Scholarship Program was a major effort to try to promote science and technology, but ultimately it is a public change that has to take place.

• 1650

Mireille might comment about the scholarship people, and so on, at NSERC, but I know that in engineering alone there are forecasts that range anywhere from a shortage of 15,000 to 50,000.

The Chairman: By when?

Mr. Winegard: By the end of this decade.

My concern is that even if they are half right, we are going to end up in rather serious trouble. We are going to need people but they are not going to be there. Strangely enough, with all the technology that surrounds us daily, the enrolment in engineering schools is going down. The enrolment in the technical schools is going down. It just goes against anything you might contemplate.

The Chairman: Do you base that strictly on the remuneration at the other end, or is it lack of science in junior high or elementary? Everything, I suppose.

Mr. Winegard: It is everything. As you know, I often quote my grandchildren in these things, because I have six in that young to 16-year-old age group. I see them very interested in science until they get to be 12 or 13, and then it is gone.

The Chairman: Unless it is stimulated or excited or motivated.

Mr. Winegard: Yes. I have seen what happens when they can find what I would call extraordinary teachers: they just go up and over. I have told you personally about an experience I had in a public school with a class. When they are 9 and 10, they have questions that are unbelievable. I have forgotten if I have ever asked myself those questions, a couple of years ago.

The Chairman: We will not challenge you on that.

Mr. Winegard: All right. But somehow by the time they are 12 and 13, it is gone. Now, whether or not that is a function of the kind of society we live in, where it does not seem to matter. . . It is not gone in other countries, but it seems to be gone here.

[Traduction]

Les activités réalisées par le biais de la fondation des sciences et de notre programme de sensibilisation du public visent à faire mieux connaître les sciences et la technologie au Canada et les carrières qui existent dans ces domaines; ces programmes s'adressent en particulier aux jeunes. En fait, je crois que M. Berger a visé dans le mille. Il est certain que si les scientifiques et les ingénieurs gagnaient 100,000\$ par année, il y aurait beaucoup plus de jeunes gens qui s'inscriraient dans ces secteurs. Cette situation difficile existe au Canada depuis que j'ai terminé mes études et que j'ai entrepris ma carrière scientifique. Les sacrifices qu'il fallait faire du point de vue salarial étaient souvent très substantiels. Le programme Bourses Canada a fait beaucoup pour le programme des sciences et de la technologie, mais une solution complète du problème nécessitera un changement d'attitude du public.

Mireille pourrait donner plus de renseignements sur les boursiers et les questions associées aux CRSNG, mais je sais que dans le secteur du génie les prévisions indiquent un déficit de 15,000 personnes à 50,000 personnes.

La présidente: Pour quand est-il prévu?

M. Winegard: Avant la fin de la présente décennie.

Ce qui m'inquiète, c'est que même si ces prévisions ne sont qu'à demi réalistes, la situation sera très grave. Il nous faudra des personnes compétentes qui n'existeront pas. Étrangement, malgré toute la technologie qui nous entoure quotidiennement, les inscriptions dans les écoles de génie sont à la baisse. Les inscriptions dans les écoles techniques sont à la baisse. Cela va à l'encontre de tout ce que l'on pourrait croire.

La présidente: Ces prévisions sont-elles fondées uniquement sur la rémunération sur le marché du travail, ou est-ce une lacune dans l'enseignement des sciences au niveau secondaire ou élémentaire? Un peu tous ces facteurs, je suppose.

M. Winegard: Tous ces facteurs ensemble. Comme vous le savez, je cite souvent mes petits enfants pour parler de ces questions, puisque j'en ai six de 16 ans et moins. Je constate qu'ils sont très intéressés par les sciences jusque vers l'âge de 12 ou 13 ans, puis cet intérêt disparait.

La présidente: À moins qu'ils soient stimulés, ou que d'autres motivations interviennent.

M. Winegard: Oui. J'ai pu constater ce qui se produit lorsqu'ils ont ce que j'appelle des professeurs extraordinaires. Leur intérêt est insatiable. Je vous ai déjà raconté mon expérience dans une classe d'une école publique. Lorsqu'ils ont neuf ou 10 ans, ils posent des questions absolument incroyables. Je ne sais même pas si je me suis posé ces questions moi-même il y a deux ou trois ans.

La présidente: Nous ne mettrons pas votre parole en doute.

M. Winegard: D'accord. Mais pour une raison ou pour une autre, dès qu'ils atteignent 12 ou 13 ans, leur intérêt disparaît. Peut-être est-ce lié au type de société dans laquelle nous vivons, ou ces sujets ne semblent pas avoir beaucoup d'importance... L'intérêt ne disparaît pas chez les jeunes des autres pays, mais chez nous il disparaît.

[Text]

Coming back to Mr. Berger's question, we are trying to find out, in various ways, what goes wrong or what happens.

Mr. Bjornson: Mr. Minister, I appreciate that you mentioned Birds Hill School, because, for all of my colleagues,—

The Chairman: I knew you would say that.

Mr. Bjornson: —it is probably very close to the geographical heart of my riding, and we did have a good experience at that school.

Mr. Winegard: The last time I talked to you it was the geographical centre of Canada.

Mr. Bjornson: We are not too far from that either. You know that.

At the same time, you and I spoke about another part of my constituency where you looked at a report that was put forward by a community group about the inadequacy of the education of the high school graduates.

In looking at what Minister Wilson has done in regard to health care and looking toward putting some legislation in place so that if the funds are being transferred for health care then they are going to be spent on health care, can you visualize any way that we as a federal government can go out and put a hammer on the provincial governments to make sure that there is a set of national standards out there so we know that we are getting quality education?

A number of things bother me, and one of them is the fact you alluded to, that we are not getting the people. There are 600,000 jobs, right now, unfilled in this country because there are not properly educated people for them. Is there some way we could get them out there and get a national standard, play hardball?

Mr. Winegard: It is very difficult, and the more you are involved with the educational bureaucracy across Canada, the more difficult you realize it is. They have huge systems to run and it is not easy and I do not envy them.

One of the things I would like to see would be a national scholarship, a test, an exam, or whatever you want to call it, for Canada scholarships. We could not do that without the support of the provinces. Where and how would you run it? You would have to have the support of the provinces for that, and some provinces would be, and are, quite upset at even the suggestion that we could have such a thing. They would view it, I think wrongly, as somehow the Government of Canada getting its foot in the door in terms of primary and secondary education.

• 1655

I did read the brief you gave me. It is a pretty tough brief on educational systems generally. If the educational system is not performing the way we want it to I think it is our fault. It is so easy to go off and blame the teachers, or whatever. But [Translation]

Pour répondre à la question de M. Berger, nous essayons de diverses manières de déterminer quels sont les problèmes et pourquoi.

M. Bjornson: Monsieur le ministre, je suis content que vous ayez mentionné l'école Birds Hill, parce que, je le précise pour mes collègues,...

La présidente: Je savais que vous le mentionnerez.

M. Bjornson: Elle est probablement très proche du centre géographique de ma circonscription, et nous avons vraiment eu une très bonne expérience à cette école.

M. Winegard: La dernière fois que je vous ai parlé c'était le centre géographique du Canada.

M. Bjornson: Vous savez que nous n'en sommes pas très loin non plus.

Lors de cette même conversation, nous avons discuté d'un rapport produit par un groupe communautaire ailleurs dans ma circonscription et qui traitait de l'inadéquation de l'enseignement reçu par les diplômés des écoles secondaires.

Compte tenu des mesures adoptées par le ministre Wilson dans le domaine des soins de santé et si nous envisageons d'adopter une loi qui verrait à ce que les fonds transférés pour les soins de santé sont effectivement dépensés pour les soins de santé, existe t-il à votre avis une méthode par laquelle le gouvernement fédéral pourrait forcer les gouvernements provinciaux à respecter une série de normes nationales de manière à garantir la qualité de l'enseignement au pays?

Certains faits m'inquiètent, dont celui que vous m'avez mentionné, c'est-à-dire l'absence de personnes compétentes. À l'heure actuelle, il y a 600,000 emplois au pays pour lesquels on n'arrive pas à trouver de candidats détenant la formation nécessaire. Serait-il possible de prendre les mesures pour les obtenir, de mettre en place les normes nationales, quitte à jouer dur?

M. Winegard: C'est très difficile, et plus vous avez à traiter avec la bureaucratie de l'enseignement au Canada, plus vous réalisez dans quelle mesure c'est difficile, ils doivent gérer des systèmes énormes, ce n'est pas facile et je n'envie pas leur situation.

L'une des choses que j'aimerais voir apparaître est une bourse, un test, un examen national, ou quel que soit le nom qu'on lui donnerait, en vue de l'obtention de Bourses du Canada. Cela est impossible sans la collaboration des provinces. Comment et par qui ce système serait-il administré? La collaboration des provinces est essentielle et certaines provinces seraient, et sont déjà mécontentes que l'on fasse même la suggestion d'un tel système. Elles auraient l'impression que le gouvernement du Canada tente de s'immiscer dans le secteur de l'enseignement primaire et secondaire, ce en quoi elles se tromperaient.

J'ai effectivement lu le mémoire que vous m'avez remis. C'est un mémoire assez dur sur les systèmes d'éducation en général. Si le système d'éducation ne donne pas les résultats que nous attendons, je pense que c'est de notre faute. Il est

[Texte]

after all, we are the ones who elect boards of trustees. We are the ones who elect governments and therefore determine to some extent what students take. If we do not like the standards that we have—and I for one do not—I think we have to stop taking the easy way out, blaming the teacher or the school. We have to ask, how did we let it get out of hand? But that brief is a very tough brief. I have had some of my other colleagues take a look at it.

Mr. Bjornson: I had the limited opportunity to visit some university campuses. They are always concerned about funding. Is there some way that we can restructure the funding program for universities so we are not funding per head and overfilling universities, just for the sake of getting money? Could we put some type of restriction on it so that we get a good bang for our buck, as they say?

Mr. Winegard: That depends upon the provincial structure of each province. Some provinces use a head count system. In Ontario they use a head count system but greatly discounted. In other words, you do not get 100% for each student that you add. You may only get 50% or 25%, or something like that. Various provinces use different ways to handle the problems of how many students you have to handle, etc. But in a way, I guess perhaps even the most fundamental question is, do we have the right mix of accessibility for all and the kinds of standards that universities should have? There are some who are very ruthless. They would say, take everybody into first year and then fail half of them out. That has always struck me as a very poor thing to do. We need some way of sifting far earlier in the system than that.

The Chairman: That sounds like 1947-48 with the DVA people.

Mr. Winegard: Well, yes.

The Chairman: Engineering, U of T.

Mr. Winegard: Sure. I spent my second year engineering in a used ammunition factory and—

The Chairman: That was it. We have one minute, Mr. Peterson. Do you think you can do it?

Mr. Peterson: Let me have just one minute on a point of order, Madam Chair.

I am glad to hear that the NRC is at least within one of your top two priorities, minister. Since your government took over, in actual dollars your funding for the NRC has fallen by 12%. When you take into account inflation, that fall in real dollars, or constant dollars, is about 50%. The \$50 million that you are adding over the next three years amounts to less than inflation. If it is such a priority, would you not say that you failed totally in even protecting the NRC against inflation?

Mr. Winegard: I think one has to look at the \$50 billion as a stabilization fund and that is how it was placed before the government.

[Traduction]

tellement facile de blâmer les professeurs ou Dieu sait qui. Cependant, après tout, c'est nous qui élisons les conseils d'administration. C'est nous qui élisons les gouvernements et, partant, qui déterminons dans une certaine mesure ce que les étudiants apprennent. Si nous n'aimons pas le niveau de nos étudiants—et, pour ma part, je ne l'aime pas—je pense que nous devrons arrêter de choisir la solution facile, de blâmer le professeur ou l'école. Nous devrons nous demander ce que nous avons fait pour en arriver là? Mais ce mémoire est très dur. J'ai demandé à certains de mes collègues d'y jeter un coup d'oeil.

M. Bjornson: J'ai eu l'occasion de visiter certains campus universitaires. Ils ont toujours des problèmes de financement. Pouvons-nous restructurer le programme de financement des universités de façon à ne pas financer par tête et à ne pas surcharger les effectifs des universités, simplement parce que les universités obtiennent ainsi leurs fonds? Pouvons-nous imposer des restrictions de façon à en avoir pour notre argent, comme on dit?

M. Winegard: Cela dépend de la structure adoptée par chaque province. Certaines provinces utilisent un système basé sur le recensement des effectifs. L'Ontario utilise un tel système, mais en le pondérant. En d'autres termes, on n'obtient pas 100 p. 100 pour chaque étudiant supplémentaire, mais peut-être 50 p. 100 ou 25 p. 100, ou quelque chose de cet ordre. Les provinces ont différentes façons de résoudre la question des effectifs. Cependant, en un sens, je suppose que la question fondamentale est de prévoir à la fois un système ouvert à tous et d'un bon calibre. Certains sont sans pitié et préconisent d'accepter n'importe qui la première année et d'en faire échouer la moitié. J'ai toujours pensé que c'était une bien mauvaise solution. Nous devons opérer le tri bien avant dans le système.

La présidente: Cela ressemble à ce que l'on entendait en 1947-1948 avec les gens de l'ACC.

M. Winegard: Et bien, oui.

La présidente: À la faculté de génie, de l'Université de Toronto.

M. Winegard: Bien sûr. J'ai passé ma deuxième année de génie dans une usine de munitions usagées et...

La présidente: Votre temps est écoulé. Il reste une minute, monsieur Peterson. Pensez-vous que cela vous suffit?

M. Peterson: Je demande seulement une minute pour un rappel du Règlement, madame la présidente.

Je suis heureux d'entendre que le CNRC se trouve au moins parmi vos deux grandes priorités, monsieur le Ministre. Depuis que votre gouvernement a pris le pouvoir, votre financement du CNRC a diminué de 12 p. 100 en dollars actuels. Si l'on tient compte de l'inflation, il s'agit d'une diminution d'environ 50 p. 100 en dollars réels, ou dollars constants. Les 50 millions de dollars que vous ajoutez pour les trois prochaines années ne compensent pas l'inflation. Si le CNRC est une telle priorité, n'êtes-vous pas d'accord pour dire que vous avez échoué complètement même à protéger le CNRC contre l'inflation?

M. Winegard: Je pense qu'il faut considérer les 50 millions de dollars comme un fonds de stabilisation et c'est ainsi que cela a été présenté au gouvernement.

[Text]

The five-year plan of NRC does contain a lot of other initiatives, initiatives that I think are quite important. As you know, Mr. Peterson, there are provinces in Canada now where there is no NRC presence, and NRC does have the ability to bring things around it and generate industrial activity and so on.

Mr. Peterson: But surely the funding, if you put your money where your mouths are, has been a disaster. In constant dollars, the funding for the NRC is half of what it was when your government took power, and it is continuing to fall. Does this not bother you? What do you say to your Cabinet colleagues? What do you say to your caucus members? What do you say to your caucus members who worked very hard and presented you with the report? You have followed hardly any of their recommendations.

• 1700

Mr. Winegard: What I say is that NRC is my second science priority in the country. That is why we were able to get the stabilization funding.

Mr. Peterson: Well, God help any of your other programs.

Mr. Winegard: Mr. Peterson, if you are going to ask me a question, please have the courtesy to hear me out.

The second issue on the five-year plan comprises a lot of initiatives that have now been approved in principle, but for which funding has not been set aside. I am quite confident that some of those initiatives will in fact be carried out. Madam Chairman, you know one of those initiatives has to do with Alberta. I do not have funding today to carry those out, but they have all been approved in principle.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, and I want to thank your officials. Mr. Rogers, thank you very much for your two appearances today. We appreciate it. Dr. Gualtieri, thank you.

Dr. Pottie, I want to thank you and also say that we notice that your retirement will be coming up in some weeks. We want to thank you for your contribution at the National Research Council and for all you have done. We wish you the very best in those wonderful retirement years.

Our next meeting is on Tuesday, March 19, at 9.30 a.m. in Room 209 West Block. We will have with us Dr. Halliwell, the Chairman of the Science Council of Canada.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Le plan quinquennal du CNRC contient un grand nombre d'autres initiatives, qui, à mon avis, sont assez importantes. Comme vous le savez, monsieur Peterson, il existe des provinces au Canada où le CNRC est absent, et le CNRC peut effectivement jouer un rôle moteur et engendrer une activité industrielle etc.

M. Peterson: Mais, si vous êtes fidèle à vos principes, le financement a de toute évident été un désastre. En dollars constants, les fonds alloués au CNRC sont la moitié de ce qu'ils étaient lorsque votre gouvernement a pris le pouvoir, et il continue de diminuer. Est-ce que cela ne vous gêne pas? Que dites-vous à vos collègues du Cabinet? Que dites-vous aux membres du caucus? Que dites-vous aux membres de votre caucus qui ont travaillé très dur et qui vous ont présenté le rapport? Vous n'avez pratiquement suivi aucune de leurs recommandations?

- M. Winegard: Ce que je dis, c'est que le CNRC est ma deuxième priorité. C'est la raison pour laquelle nous avons pu obtenir les fonds de stabilisation.
- M. Peterson: S'il en est ainsi; qu'en est-il de vos autres programmes.
- M. Winegard: Monsieur Peterson, si vous voulez me poser une question, ayez la politesse de me laisser finir.

Le deuxième question relative au plan quinquennal traite de nombreux projets qui ont maintenant reçu un accord de principe, mais pour lesquels des fonds n'ont pas été réservés. Je suis convaincu que certains de ces projets seront réalisés. Madame la présidente, vous savez qu'un de ces projets concerne l'Alberta. Je n'ai pas aujourd'hui les fonds pour les réaliser, mais ils ont tous reçu un accord de principe.

La présidente: Merci beaucoup monsieur le ministre, et je remercie aussi vos fonctionnaires. Monsieur Rogers, merci beaucoup de vous être joint à nous à deux reprises aujourd'hui. Nous apprécions votre participation. Monsieur Gualtierie, merci.

Monsieur Pottie, je vous remercie et tiens à signaler que vous prendrez votre retraite dans quelques semaines. Nous voulons vous remercier de votre travail au Conseil national de recherche et de votre contribution. Nos meilleurs voeux vous accompagnent.

La prochaine réunion aura lieu le mardi 19 mars à 9h30 dans la salle 209 de l'Édifice de l'Ouest. M. Halliwell, président du Conseil des sciences du Canada, sera présent.

La séance est levée.

APPENDIX "INTE-29"

Information



William C. Winegard
Minister for Science

on the
1991-92 Estimates
Industry, Science and Technology Canada

March 14, 1991

Check against delivery



Madam Chairman, ladies and gentlemen:

I welcome this opportunity to appear before your committee to discuss the activities of the Department of Industry, Science and Technology Canada.

In the coming days you will be hearing from my fellow ISTC Ministers, Benoît Bouchard and Tom Hockin. I thought I would take this opportunity to provide you with a status report on some of our major S&T initiatives.

What are the priorities of the federal science and technology effort?

They are to maintain and enhance, where possible, Canada's ability to conduct curiosity-driven research; to enhance Canada's ability to conduct directed research, especially through cooperation among government, industry and universities; and, perhaps most important, to significantly increase research and development. Central to each of these priorities is our commitment to world-class education; to training and maintaining the highly-qualified pool of women and men Canada will need to remain competitive.

We are addressing these priorities on a number of fronts. We have launched a series of initiatives which represent, undeniably, the most

significant effort this country has undertaken to stimulate research and development.

An excellent example is the <u>Networks of Centres of Excellence</u>

<u>Program</u>. The Program brings together over 500 researchers at

35 universities and major corporations across Canada, and provides

\$244 million in federal funds to 15 Networks.

These Networks have been up and running for less than a year now, but their potential is evident already. For example, the Ocean Productivity Enhancement Network could lead to significant new opportunities for our fisheries industry to remain competitive, despite the need for reduced quotas. The Network for Insect Pest Control could result in substantial improvements in production levels in the agriculture and forestry sectors, in a way which is compatible with environmental objectives.

We are also building on the reputation for excellence which Canada has earned in space research and telecommunications, through two other networks. And, a Network for Genetic Disease Research, and another for Neural Regeneration and Functional Recovery, will ensure that Canada remains on the leading-edge of two vitally important areas of health care research.

I am pleased to report that we are already witnessing the creative synergy which is so vital to the alliances research concept. The spirit of collaboration is catching on quickly — to the point where different networks have begun reaching out to one another to share facilities and equipment, where feasible. Insect Biotech and Neural Regeneration and Functional Recovery have set up a joint facility at Queen's University. Neural Regeneration has also joined forces with the Genetic Diseases Network, to undertake research at a new facility being constructed at the Montreal General Hospital.

The <u>Strategic Technologies Program</u> was created to promote networks and alliances among the research community, government, and industry, in the pre-competitive development of technology, and its diffusion to Canadian industry.

We have made significant progress under the alliances component of the Program. There are now 40 alliance projects in place — 13 in advanced industrial materials, 20 in biotechnology, and 7 in information technology — and the total funding is \$20.8 million. An additional 20 projects are under active consideration, and negotiations are taking place with the private sector on close to 40 others.

Another component of the Strategic Technologies Program is the Artificial Intelligence R&D fund. The fund is a procurement-based program which cost-shares projects within the federal government which offer high potential pay-offs in both the public and private sectors. This year we announced an additional \$3.9 million in funding for a number of projects. We expect, that over the five year life of the program, total project investments in these new technologies will be well over \$20 million, because of the leverage exerted by the fund.

I have been working with the <u>National Biotechnology Advisory</u>

<u>Committee</u> on the development of a strategy and business plan for biotechnology in Canada. Over the past year, five NBAC working groups have been examining the crucial issues which will determine the success of the Strategy, including: agribusiness and food, human and animal biopharmaceuticals and diagnostics, forestry, waste management, and intellectual property and regulatory affairs. We expect to have the Strategy completed by this summer.

Similar activities are ongoing for advanced industrial materials, under the National Advisory Panel on Advanced Industrial Materials (NAPAIM). Working groups are examining such issues as: education and culture, technology transfer and intellectual property, and industrial structure. I'm expecting to receive the Panel's interim report this fall.

We've also made significant progress with our <u>Industry Sector</u>

<u>Campaigns Program</u>. Nine campaigns are now in place, involving

automotive components, forestry products, environmental industries, medical devices, advanced manufacturing technology, fashion apparel, fishery products, ocean technology, and software products.

The automotive and forestry initiatives are the most advanced with joint industry-government action plans being implemented to support R&D and market development projects. Two components of the fishery products sector campaign are also in the implementation phase, with a view to improving fish processing operations, waste minimization, and product quality.

As I've mentioned, training and education are central to each of our S&T priorities.

Our commitment is reflected by the highly successful <u>Canada</u>
<u>Scholarships Program</u>. We introduced the Program three years ago in an effort to encourage more of our young people, particularly women, to pursue their undergraduate studies in the sciences and engineering. The Program has exceeded our highest expectations, and there are presently 6,200 Scholars benefiting.

The role of the universities in promoting this Program has been significant, but over the past year we've seen industry begin to get involved. We already have 13 corporate sponsors on-board, and we expect more to

follow in the coming year. The involvement of industry significantly strengthens the quality and the visibility of the Canada Scholarships Program — everyone benefits.

For example, Ballard Power Systems of Victoria and Corel Systems of Ottawa, amongst others, are funding the Canada Scholars Frontrunners Project, which will help Canada Scholars return to elementary and secondary schools to promote student interest in science, math, engineering and technology.

Canadian Marconi is supporting the creation of Canada Scholars Mentor Clubs, which will bring the Scholars together with senior students and faculty who can help them maintain the first-class standing required for renewal of their awards.

Nova Corporation of Alberta is funding special Scholarship Awards for women Canada Scholars in engineering, which further reinforces the focus that the Program places on encouraging women to pursue science and engineering careers.

The other corporate sponsors are: GE Canada, SCIEX Inc., MDS Health Group, DuPont Canada, Merck Frosst & Canada, Rio Algom Ltd., Pan Canadian Petroleum, and Hudson Bay Mining and Smelting.

This past November, we announced the creation of the National Research Council's Training Program for Women in Science and Engineering. The NRC will provide both financial assistance and career-related training to promising women enrolled in undergraduate studies in science and engineering.

Candidates will participate in the program for three years, receiving \$10,000 in the first, \$12,000 in the second, and \$15,000 in the third. Each year, a minimum of 25 first-year applicants will be added to the program.

The university research Granting Councils are also making a vital contribution to the future of this country, through promoting and assisting university research and research training. An excellent example involves the programs and activities being undertaken by the Natural Sciences and Engineering Research Council, which represent a key component of our government's strategy for fostering greater collaboration between industry and universities. NSERC's Research Chairs provide a particularly effective instrument. The Council currently supports 85 research chairs in institutions across the country. Among the Chairs established in the last year were: Heat Transfer at the University of Quebec (Chicoutimi), Ocean Mapping at the University of New Brunswick, Medicinal Chemistry at the University of Montreal, and Geomatics, Biotechnology, and Small Scale Mining at the University of Laval.

NSERC has also teamed up with the Social Sciences and Humanities Research Council to fund studies in a field vital to our future competitiveness and prosperity. The two councils will be creating a number of research chairs to study technological change and innovation. The first two chairs — a joint undertaking by the University of Waterloo and Simon Fraser University, and another at the University of Montreal — were awarded in December.

This new chair program follows a pattern of increasing cooperation in areas of common interest to the Granting Councils. Last year NSERC and SSHRC announced Canada's first program of graduate scholarships for science and policy studies.

In the coming year, we will be addressing the longer-term Five-Year Plan proposals of the Councils.

Central to our government's commitment to science and technology, is our effort to foster greater public awareness and understanding — to develop a strong science culture in Canada. Our national public awareness effort is designed to make Canadians, particularly youth, place more value on science and technology, to influence career choices, to make science and technology an increasingly important public policy issue, and to increase the level of national scientific literacy.

A cornerstone of our public awareness effort is <u>National Science and Technology Week</u>, organized jointly with the provinces and territories and scientific and engineering groups. Last October marked the first time we focused the national spotlight on science and technology, and by all accounts the week was a great success.

We had "The Magic of Chemistry" open house in St. John's; the University of Victoria hosted the Science Olympics, where teams of high school students competed in science problem-solving contests; Yukon College hosted hands-on scientific demonstrations by guest speakers from B.C.'s Science World; there was a high school science awards ceremony in Jonquiere, Quebec; and, Winnipeg hosted the First National Congress of Young Scientists of Canada. And, these are just some examples. In all, there were over 600 events held, from coast to coast, and we expect an even bigger celebration for this October.

I talk about the vital role our department is playing in promoting excellence in science and technology and the developing of internationally competitive industries, but the effort is much broader. There are more than 20 federal departments and agencies involved in science and technology, and a key player is the National Research Council.

As many of you will know, the NRC recently released its long-range plan for 1990-95. While sustaining a substantial undirected basic research component, the NRC is responding to a new challenge, with a new mandate to help Canadian industry sharpen its competitive edge.

This mandate will build on several key measures which were taken in the past year. The Council received an additional \$50 million, and a long-range commitment from the government to provide budget stability. There was a restructuring of research operations and programs, which included the creation of five new institutes — Environmental Chemistry, Microstructural Sciences, Measurement Standards, Molecular Sciences, and Information Technology. And, the Council reached a new agreement with Treasury Board, which gives it greater flexibility to strengthen its human resources and to re-invest more of the revenue it earns.

This year the NRC celebrates its 75th anniversary. Since it was founded, the Council has had the mandate to perform, support and promote industrial and scientific research. It has changed emphasis many times — to meet Canada's needs — but it has never changed its prime mission: the use of industrial and scientific research to generate economic wealth and social benefits.

Their new long-range plan carries on that long tradition. Through the plan, the NRC is well positioned to continue as one of Canada's leading R&D institutions well into the next century.

It should come as no surprise that much of our efforts in science and technology continue to focus on fostering more R&D, and a greater commitment to innovation, in the private sector.

We have developed programs to help industry and the research community work together and pool their capital and resources in precommercial R&D.

Government labs, including the NRC, have new mandates to work closely with Canadian business.

We have programs to help industry acquire new technology from abroad, and we have initiatives to help entire industry sectors overcome some of the barriers they encounter when trying to become more competitive.

Before closing, allow me to mention one more of our programs — a relatively modest initiative, the Manufacturing Visits Program. This is designed to take companies into some of our best manufacturing centres —

in essence, "to see how it is done". In our spring program, we can take 150 companies. Recently, we signed up 127 companies in just two days!

This tells me that industry is beginning to move forward and address their competitive challenges. It also tells me that our government is on the right track in helping industry to meet those challenges.

Thank you.

APPENDICE «INTE-29»

Information



William C. Winegard Ministre des Sciences

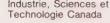
au sujet du Budget des dépenses 1991-1992

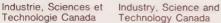
Industrie, Sciences et Technologie Canada

le 14 mars 1991

à vérifier au moment de l'allocution









Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs,

Je me réjouis de cette occasion qui m'est donnée de prendre la parole devant votre comité et de vous entretenir des activités du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

Vous entendrez également au cours des prochains jours mes deux collègues d'ISTC, les ministres Benoît Bouchard et Tom Hockin. Je vous fournirai aujourd'hui une mise à jour sur certains de nos programmes les plus importants en sciences et en technologie.

Quelles sont les priorités du gouvernement fédéral en matière de sciences et de technologie?

Elles sont de préserver et d'accroître, dans toute la mesure du possible, la capacité du Canada d'effectuer des travaux de recherche motivés par la curiosité; d'augmenter son aptitude à faire de la recherche dirigée, surtout grâce à la mise en commun des ressources gouvernementales, industrielles et universitaires; et, ce qui importe peut-être davantage, d'accroître sensiblement la recherche et le développement au pays. Chacune de ces priorités repose sur notre engagement à l'égard de l'éducation de calibre international; autrement dit, à l'égard de la formation et du maintien d'un bassin d'hommes et de femmes hautement qualifiés dont notre pays aura besoin pour jouer gagnant.

Nous nous attaquons à ces priorités de diverses façons. Déjà, nous avons entrepris de nombreuses initiatives qui représentent, sans l'ombre d'un doute, les plus importants efforts jamais déployés au pays pour encourager la recherche et le développement.

Le <u>Programme de réseaux de centres d'excellence</u> en est un excellent exemple. Ce programme suscite la collaboration de plus de 500 chercheurs travaillant dans 35 universités et diverses grandes sociétés canadiennes, et il permet de répartir, entre 15 réseaux, des subventions fédérales totalisant 244 millions de dollars.

Ces réseaux ont été mis sur pied il y a moins d'un an, mais leur potentiel est déjà évident. Ainsi, le Réseau de mise en valeur des ressources maritimes pourrait offrir de nouvelles perspectives à l'industrie de la pêche au pays et lui permettre de demeurer compétitive, malgré la nécessité de réduire ses quotas. Le réseau qui porte sur la lutte contre les insectes nuisibles pourrait, quant à lui, améliorer considérablement le niveau de productivité dans les secteurs de l'agriculture et de la foresterie, tout en respectant les objectifs environnementaux.

Deux autres réseaux permettront au Canada de confirmer la réputation d'excellence qu'il a déjà acquise dans le domaine de la recherche spatiale et des télécommunications. Enfin, un réseau axé sur la recherche dans le domaine des maladies héréditaires et un autre, sur la régénération

neurale et la réadaptation fonctionnelle, permettront au Canada de demeurer parmi les chefs de file dans ces deux importants secteurs de la recherche dans le domaine de la santé.

Je suis heureux d'annoncer que nous assistons déjà à des exemples de la synergie créatrice qui est si vitale à la recherche menée par des alliances. L'esprit de collaboration entre les réseaux se répand rapidement, au point où différents réseaux en viennent à s'entendre pour partager des installations et du matériel, lorsque la chose est possible. Ainsi, la firme Insect Biotech et le Réseau sur la régénération neurale et la réadaptation fonctionnelle ont mis sur pied une installation de recherche conjointe à l'université Queen's de Kingston. Ce réseau unira également ses efforts à ceux du Réseau sur la base génétique des maladies humaines, lorsque tous deux réaliseront des travaux de recherche dans une nouvelle installation qui est actuellement construite à l'Hôpital général de Montréal.

Le <u>Programme des technologies stratégiques</u> a été créé afin de promouvoir l'établissement de réseaux et d'alliances entre les membres des milieux de la recherche, du gouvernement et de l'industrie. Ces regroupements portent sur le développement préconcurrentiel de la technologie et sur sa diffusion au sein de l'industrie canadienne.

Des progrès considérables ont été réalisés dans le cadre de ce programme au chapitre des alliances. Quarante projets menés par des alliances sont en voie de réalisation, dont 13 portent sur les matériaux industriels de pointe, 20 sur la biotechnologie et 7 sur la technologie de l'information. Ils bénéficient de subventions totalisant 20,8 millions de dollars. En outre, vingt projets supplémentaires sont actuellement soumis à un examen attentif et près de 40 autres projets font l'objet de négociations avec le secteur privé.

Le <u>Fonds de R-D en intelligence artificielle</u> est une autre composante du Programme des technologies stratégiques. Il s'agit essentiellement d'un programme d'acquisition qui permet l'exécution de projets, dont les frais sont partagés au sein du gouvernement fédéral. Il offre, d'autre part, d'excellentes possibilités de retombées économiques aussi bien dans le secteur public que dans le secteur privé. Cette année, nous avons annoncé que des fonds supplémentaires de 3,9 millions de dollars seraient accordés pour un certain nombre de projets. On s'attend à ce qu'au cours des cinq années du programme, la somme des investissements dans ces nouvelles technologies dépasse les 20 millions de dollars, en raison de l'effet de levier exercé par le fonds.

Je travaille actuellement avec le <u>Comité consultatif national de la</u> <u>biotechnologie</u> (CCNB) à l'élaboration d'une stratégie et d'un plan commercial pour le secteur de la biotechnologie au Canada. Cinq groupes de travail du CCNB étudient, depuis un an, les principaux éléments de la stratégie, qui décideront de son succès. Il s'agit notamment du commerce

agricole et de l'alimentation, de la biopharmaceutique et des diagnostics en ce qui a trait aux humains et aux animaux, de la foresterie, de la gestion des déchets, ainsi que de la propriété intellectuelle et des affaires réglementaires. La stratégie devrait être au point d'ici à l'été.

On procède à une démarche analogue pour ce qui est des matériaux industriels de pointe, par le biais du <u>Comité consultatif national sur les matériaux industriels de pointe</u> (CCNMIP). Des groupes de travail se penchent actuellement sur des questions comme l'éducation et la culture, le transfert technologique et la propriété intellectuelle, ainsi que la structure industrielle. Je compte recevoir le rapport provisoire du comité cet automne.

Des progrès considérables ont également été réalisés en ce qui a trait à nos <u>Campagnes sectorielles</u>. Neuf campagnes se déroulent à l'heure actuelle. Elles portent sur les composantes d'automobile, les produits forestiers, l'industrie de l'environnement, les instruments médicaux, la technologie manufacturière de pointe, les vêtements de mode, les produits de la pêche, la technologie maritime et les logiciels.

Les campagnes visant les secteurs de l'automobile et de la foresterie sont les plus avancées, puisqu'à l'heure actuelle, l'industrie et le gouvernement mettent conjointement en oeuvre des plans d'action pour appuyer des projets de R-D et d'expansion des marchés. Deux volets de la campagne pour le secteur des produits de la pêche, dont les objectifs sont

d'améliorer les opérations de transformation du poisson, la minimisation des déchets et la qualité des produits, en sont également à l'étape de la mise en oeuvre.

Comme je l'ai déjà précisé, la formation et l'éducation jouent un rôle déterminant dans chacune de nos priorités en matière de sciences et de technologie.

Le <u>programme Bourses Canada</u>, qui connaît un vif succès, témoigne de notre engagement indéfectible à cet égard. Nous avons créé ce programme, il y a trois ans, pour inciter un plus grand nombre de jeunes, et en particulier des femmes, à faire des études de premier cycle en sciences ou en génie. Le programme compte, à l'heure actuelle, plus de 6 200 boursiers et dépasse déjà toutes nos attentes.

Si les universités jouent un rôle de premier plan dans la promotion du programme, l'industrie a également commencé à y prendre une part active au cours de cette dernière année. Treize entreprises parrainent actuellement le programme, et leur nombre devrait augmenter au cours de l'année prochaine. Cet apport de l'industrie contribue pour beaucoup à accroître la qualité et le rayonnement du programme Bourses Canada, ce qui profite à tout le monde.

Le projet d'Avant-garde du programme Bourses Canada, mis sur pied par les sociétés Ballard Power Systems de Victoria et Corel Systems d'Ottawa, aidera les boursiers du Canada à retourner dans les écoles primaires et secondaires pour y inciter les élèves à faire des études en sciences, en mathématiques, en génie et en technologie.

La Compagnie Marconi Canada participe, elle aussi, au programme en formant des Clubs de mentors pour les boursiers du Canada. Cela leur permettra d'entrer en contact avec des étudiants de cycle supérieur et des professeurs qui pourront les aider à maintenir le niveau d'excellence qui est nécessaire au renouvellement de leur bourse.

La Nova Corporation, de l'Alberta, attribue des bourses spéciales aux boursières du Canada qui étudient en génie, ce qui s'inscrit bien dans l'objectif du programme d'inciter les femmes à faire carrière dans les sciences et le génie.

Les entreprises suivantes parrainent également le programme : la Générale électrique du Canada, SCIEX Inc., le Groupe des services de santé MDS, Du Pont Canada, Merck Frosst Canada, Rio Algom, Pan Canadian Petroleum et la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson.

En novembre dernier, le Centre national de recherches (CNR) a annoncé la création d'un programme pour la formation de chercheuses et

d'ingénieures. En vertu de ce programme, le CNR fournira une aide financière ainsi qu'une formation reliée à leur carrière à des étudiantes douées s'étant inscrites à des programmes de premier cycle en sciences ou en génie.

Les candidates sélectionnées recevront une aide financière de 10 000 dollars, la première année, de 12 000 dollars, la deuxième année et de 15 000 dollars, la troisième année. Chaque année, au moins 25 nouvelles candidates viendront s'ajouter au contingent des années précédentes.

Les conseils qui subventionnent la recherche universitaire fournissent également une contribution vitale à l'avenir du pays en encourageant et en appuyant la recherche universitaire, ainsi que la formation dans ce domaine. Les programmes et les activités du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNGC), qui comptent parmi les éléments clés de la stratégie nationale visant à accroître la collaboration entre l'industrie et les universités, constituent un excellent exemple. Les chaires de recherche du CRSNGC sont des outils particulièrement efficaces, à ce titre. Le conseil finance actuellement 85 chaires dans de nombreux établissements d'enseignement. Quelques-unes des chaires créées l'an dernier portaient sur les sujets suivants : le transfert thermique (Université du Québec, à Chicoutimi), la cartographie maritime (Université du Nouveau-Brunswick), la chimie médicale (Université de

Montréal), et la géomatique, la biotechnologie et l'exploitation minière sur une petite échelle (Université Laval).

Le CRSNGC fait également équipe avec le <u>Conseil de recherches en sciences humaines du Canada</u> (CRSHC) pour financer diverses études dans un domaine vital pour notre compétitivité et notre prospérité futures. Les deux conseils créeront conjointement plusieurs chaires de recherche dont les travaux porteront sur le changement technologique et l'innovation. Les deux premières chaires ont été accordées en décembre dernier. L'une d'elles visera à la fois l'Université de Waterloo et l'Université Simon Fraser, tandis que l'autre sera établie à l'Université de Montréal.

Ce nouveau programme de chaires de recherche témoigne bien de la collaboration croissante entre les conseils de subventions, dans des secteurs d'intérêt commun. L'an dernier, le CRSNGC et le CRSHC ont annoncé la mise sur pied du premier programme canadien de bourses de 2° et de 3° cycles, pour des études dans le domaine des sciences et de la politique.

Nous évaluerons, au cours de la prochaine année, les projets à long terme de ces conseils de subventions, en vue de leur prochain plan quinquennal.

Dans le cadre de son engagement à l'égard des sciences et de la technologie, le gouvernement s'emploie à y sensibiliser davantage la

population canadienne, de manière à favoriser une solide culture des sciences au Canada. Nous menons, à cet effet, une campagne nationale de sensibilisation qui a pour objectif : d'inciter les Canadiens, et surtout les jeunes, à valoriser davantage les sciences et la technologie; d'influer sur leurs choix de carrière; de faire des sciences et de la technologie une question de plus en plus importante aux yeux du public; enfin, d'accroître le niveau de connaissances générales de tous les Canadiens dans le domaine des sciences.

La <u>Semaine nationale des sciences et de la technologie</u>, organisée en collaboration avec les provinces, les territoires et différents groupes des milieux scientifiques et techniques, constitue la pierre angulaire de notre campagne de sensibilisation. C'est en octobre dernier que nous avons attiré, pour la première fois, l'attention de tout le pays sur les sciences et la technologie, et l'expérience fut une réussite.

On a tenu, à St. John's, une journée d'accueil ayant pour thème « La magie de la chimie ». L'Université de Victoria a organisé des « Olympiques scientifiques », au cours desquelles des équipes d'élèves de niveau secondaire se mesuraient les unes aux autres dans des épreuves consistant à résoudre des problèmes scientifiques. Le Yukon College a invité des conférenciers du Science World, de la Colombie-Britannique, à faire des démonstrations scientifiques touche-à-tout. Une cérémonie de remise de prix, dans le domaine des sciences, a eu lieu dans une école secondaire de

Jonquière, au Québec. Et Winnipeg a été l'hôte du premier Congrès national des jeunes scientifiques du Canada. Et ce ne sont-là que quelques exemples. Plus de 600 manifestations ont été organisées d'un océan à l'autre et nous prévoyons que l'événement aura encore plus d'ampleur en octobre prochain.

Je vous parle du rôle vital que joue notre Ministère dans la promotion de l'excellence scientifique et technologique, ainsi que dans le renforcement de la compétitivité internationale des industries canadiennes. Mais il ne faudrait pas oublier que plus de 20 ministères et organismes fédéraux se partagent la tâche de faire progresser le secteur des sciences et de la technologie au Canada. Le <u>Conseil national de recherches</u> en est l'un des plus importants.

Comme bon nombre d'entre vous le savez sans doute, le CNR a publié récemment son plan à long terme pour 1990-1995. Tout en maintenant un volet important de recherche fondamentale non dirigée, le CNR doit relever un nouveau défi qui est d'aider l'industrie canadienne à devenir plus concurrentielle.

Ce mandat s'articulera autour de plusieurs mesures clés, prises l'année dernière. Le Conseil a reçu du gouvernement des fonds supplémentaires de 50 millions de dollars, ainsi qu'un engagement à long terme visant à lui assurer une plus grande stabilité budgétaire. Ses activités

et ses programmes de recherche ont été restructurés et cinq nouveaux instituts ont été créés, dans les domaines de la chimie environnementale, des microstructures, des normes de mesure, des molécules et de la technologie de l'information. Le Conseil a également conclu une nouvelle entente avec le Conseil du Trésor, qui lui accorde une plus grande latitude pour renforcer ses ressources humaines et réinvestir une plus large part des recettes qu'il réalise.

Le CNR célèbre cette année son 75° anniversaire. Depuis sa création, il a pour mandat de réaliser, d'appuyer et de promouvoir la recherche industrielle et scientifique au pays. Les priorités du Conseil ont été modifiées à maintes reprises au fil des ans, selon l'évolution des besoins, mais sa mission est demeurée la même, soit de recourir à la recherche industrielle et scientifique pour assurer la prospérité économique du Canada et le bien-être de ses habitants.

Le nouveau plan à long terme du Conseil s'inscrit dans cette longue tradition. Grâce à ce plan, le CNR pourra continuer de compter parmi les principaux établissements canadiens de R-D à l'approche de l'an 2000 et bien au-delà.

Il n'est donc pas étonnant qu'une grande partie des efforts du gouvernement actuel, dans le domaine des sciences et de la technologie, soit toujours d'encourager la recherche et le développement, ainsi que d'inciter le secteur privé à faire une plus grande place à l'innovation.

Nous avons élaboré des programmes qui aident l'industrie et les chercheurs à travailler ensemble et à mettre en commun leurs capitaux et leurs ressources dans le cadre d'activités de R-D précommerciales.

Selon leurs nouveaux mandats, les laboratoires du gouvernement, y compris le CNR, doivent désormais collaborer étroitement avec les entreprises canadiennes.

Certains de nos programmes aident l'industrie à acquérir de nouvelles technologies à l'étranger, et nous avons mis sur pied des initiatives qui aident des secteurs industriels entiers à surmonter quelques-uns des obstacles qu'ils rencontrent en cherchant à devenir plus compétitifs.

En terminant, permettez-moi de citer un autre de nos programmes, relativement modeste, le <u>Programme de visites de fabricants</u>. Cette initiative est conçue pour permettre à des entreprises de visiter quelques-uns de nos centres de fabrication les plus importants et d'observer la façon dont ils procèdent. Cent cinquante sociétés pourront prendre part à notre programme du printemps. Et tout récemment, 127 sociétés se sont inscrites en deux jours à peine!

J'en conclus que l'industrie commence à aller de l'avant et à s'attaquer aux défis de la compétitivité. J'en conclus également que le gouvernement actuel est sur la bonne voie pour l'aider à relever ces défis.

Je vous remercie.















MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Industry, Science and Technology Canada:

Harry G. Rogers, Deputy Minister.

From the National Research Council of Canada:

Dr. Ross Pottie, Executive Vice-President, Technology and Administration.

From the Natural Sciences and Engineering Research Council:

Mireille Brochu, Secretary General.

TÉMOINS

De Industrie, Sciences et Technologie Canada:

Harry G. Rogers, sous-ministre.

Du Conseil national de recherches du Canada:

Ross Pottie, vice-président exécutif, Technologie et administration.

Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie:

Mireille Brochu, secrétaire générale.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 58

Tuesday, March 19, 1991

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 58

Le mardi 19 mars 1991

Présidente: Barbara Sparrow

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1991–92: Vote 95 (Science Council of Canada) under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1991–1992: Crédit 95 (Conseil des Sciences du Canada) sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 19, 1991 (79)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:38 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Clément Couture, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard and Barbara Sparrow.

Acting Members present: David Berger for Rey Pagtakhan and Louise Feltham for Bill Casey.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Witness: From the Science Council of Canada: Janet Halliwell, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 28, 1991 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992 (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday March 12, 1991, Issue No. 55).

The Chairman called Vote 95 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Mrs. Halliwell made a statement and answered questions.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 19 MARS 1991 (79)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 9 h 38, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (présidente).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Clément Couture, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow.

Membres suppléants présents: David Berger remplace Rey Pagtakhan; Louise Feltham remplace Bill Casey.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Témoin: Du Conseil des Sciences du Canada: Janet Halliwell, présidente.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 28 février 1991, le Comité étudie le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 mars 1991, fascicule n° 55).

Le président appelle: INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE, crédit 95.

M^{me} Halliwell fait un exposé et répond aux questions.

À 11 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 19, 1991

• 0936

The Chairman: I call to order the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development. The notice of the meeting was circulated. We do have a quorum to hear witnesses and print evidence.

The Order of the Day is the main estimates for 1991–92: votes 95 and (S) under Industry, Science and Technology.

This morning we are very pleased to have with us Mrs. Janet Halliwell, Chairman of the Science Council of Canada. Welcome, Mrs. Halliwell. Perhaps you would introduce your colleagues. Then I believe you have some opening remarks.

Dr. Janet Halliwell (Chairman, Science Council of Canada): Thank you very much, Madam Chairman.

I would like to introduce my colleagues, Eugene Nyberg, Corporate Secretary, Science Council of Canada, and Guy Steed, Director of Programs, both of whom have been with council for many years and represent sources of advice and depth of knowledge base.

It is a real pleasure for me to appear before the committee for the first time as Chairman of the Science Council of Canada, and while the purpose of our discussions is truly the 1991–92 main estimates, I hope that you will allow me the liberty of speaking more broadly about the work and the future directions of Science Council before I comment on the specifics of the estimates. I will try to keep those remarks brief, of course, so we have plenty of time for questions.

No doubt all new agency heads spend the first few months of their tenure in reflections and discussions on the mandate, the track record and future challenges of their organization, at the same time assessing the suitability of the resource base and the structure of the organization for its future work. I am, of course, no exception.

My own reflections and discussions after my appointment in August soon expanded to embrace both the council and the staff in what I would call a strategic planning exercise that has led us to develop a new mission statement, a revitalized statement of our objectives, target audience and operating principles, as well as, and I think this is particularly important, a revitalized action plan that represents our interpretation of how we can best deliver our mandate in the contemporary situation. In essence, how we can best influence the development and deployment of science and technology for the wellbeing of Canada.

Le Canada connaît actuellement de profonds changements. En apparence, nous constituons un pays prospère qui jouit d'un niveau de vie enviable. Pourtant, l'anxiété nous ronge. Nous avons perdu une bonne partie de l'avantage comparatif dont nous disposions sur le plan économique il y a 20 ou 30 ans, et notre niveau de vie commence à s'en ressentir.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 19 mars 1991

La présidente: Je déclare ouverte la séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord. L'ordre du jour a été distribué. Nous avons le quorum pour l'audition des témoins et l'impression des témoignages.

Notre ordre du jour est l'étude du Budget des dépenses principal 1991–1992: crédits 95 et (S) sous la rubrique Industrie, Sciences et technologie.

Nous avons le plaisir d'accueillir ce matin M^{me} Janet Halliwell, présidente du Conseil des sciences du Canada. Je vous souhaite la bienvenue. Je vous invite à nous présenter vos collègues. Je crois savoir que vous avez une déclaration.

Mme Janet Halliwell (présidente, Conseil des sciences du Canada): Merci beaucoup, madame la présidente.

Je vous présente mes collègues, M. Eugene Nyberg, secrétaire général, Conseil des sciences du Canada et M. Guy Steed, directeur des Programmes, qui sont tous les deux au conseil depuis de nombreuses années et qui sont pour moi une source précieuse de conseils et de renseignements.

Je suis très heureuse de comparaître devant le comité pour la première fois à titre de président du Conseil des sciences du Canada, et même si l'objet de la réunion est de discuter du Budget des dépenses principal de 1991–1992, vous me permettrez j'espère de brosser un tableau général de l'activité et de l'orientation future du Conseil avant d'entrer dans les détails du budget. J'essaierai d'être brève pour consacrer le plus de temps possible aux questions.

Il ne fait pas de doute que tous les nouveaux dirigeants d'organismes consacrent les premiers mois de leur mandat à réfléchir et à discuter de leur mission, des réalisations et des défis futurs de l'organisme ainsi qu'à déterminer si le financement et la structure de l'organisme conviennent à ces futurs travaux. Évidemment, je n'échappe pas à cette règle.

Pendant la période de réflexion qui a suivi ma nomination au mois d'août, j'ai fait participer le Conseil et le personnel à une opération de planification stratégique qui a abouti à la révision de divers éléments comme l'énoncé de mission, nos objectifs, notre clientèle et nos principes de fonctionnement; surtout, nous avons adopté un nouveau plan d'action qui exprime la façon dont nous comptons nous acquitter de notre mandat dans le monde d'aujourd'hui. Autrement dit, nous avons décidé de la manière dont nous comptons influencer le développement et le déploiement de la science et de la technologie pour le mieux-être du pays.

Canada is now going through deep changes. Extensively, Canada is a healthy nation with an enviable standard of living. Still, we are beset by anxiety. We have lost a great deal of whatever comparative advantage we used to have economically 20 or 30 years ago, and our standard of living has started showing the effects of this loss.

Certaines de nos institutions économiques et sociales n'ont pas produit les résultats escomptés, et voilà que nous faisons face à des problèmes écologiques que nous n'avions pas prévus.

Notre société est en quête d'une orientation, d'un projet collectif, et semble se faire à l'idée qu'il lui faudra reformuler des éléments majeurs de ses politiques.

Among the prescriptions that we hear proposed for the Canadian malaise is that of science and technology, the idea that Canada suffers from too little of it and that in the generation and the use of science technology, development application diffusion of technologies will be found some of the answers we need.

• 0940

I see the Science Council as a national conscience for S and T, what I will call an adviser but not a lobbyist. It is strategically placed to provide not only pointed advice but also a broad perspective on how science and technology can best serve the needs and well being of Canadians, especially in this time of national change.

Because of our consultative mode of operation and the open publication of our views and findings in a manner that engages the interests of the users and the beneficiaries of science and technology, the council also offers a very important means of stimulating constructive public dialogue.

We have identified three strategic major themes that will guide our programs during the next few years. First, competitiveness; second, stewardship and sustainability; third, internationalization. Each of those themes, in our mind, recognizes the changing attitudes, values and indeed political structures that are facing us as a nation.

But more important for the Science Council, they represent a real challenge for the effective use of our science and technological capability. Again, it is for the betterment of our citizenry and the health of the planet we inhabit.

Traditionally, the council has carried out its mandate through in-depth reviews of S and T that culminate in the publication of policy documents, reports, and statements that synthesize the recommendations of council, providing some substantiation and some prescriptions for future work.

The council believes in addition to that type of activity, it is now time for us to speak out on some of the broader S and T issues affecting Canada and how we might help in establishing S and T priorities for the country. This will build on council's traditional strength and what I will call multidisciplinary studies. But we have to move beyond that to a more integrative mode of action I believe, pulling the work of council together with the work of other organizations and other interest groups in the form of a national report, or a national outlook on science and technology. This has to look both retrospectively at the past and prospectively at the future.

We intend to move in this direction, recognizing that it has to be supported by a carefully selected portfolio of indepth analyses and studies, as well as what I will call focused and timely comment, a higher public face for council on

[Traduction]

A number of our economic and social institutions have not produced the expected results and we are facing today unexpected environmental problems.

Our society is groping for a sense of direction and a sense of common purpose, and seems to get used to the notion that it will have to redesign major elements of its policies.

Le Canada souffrirait d'une certaine carence en science et en technologie et le remède serait de lui en administrer une bonne dose.

Pour moi, le Conseil est la voie de la conscience, un conseilleur plutôt qu'un démarcheur. Il est idéalement placé pour donner des conseils pénétrants et embrasser l'horizon de la science et de la technologie pour déterminer comment elles peuvent mieux répondre aux besoins des Canadiens et assurer le bien-être tout spécialement dans l'époque de transition que nous vivons.

Comme nous recourons à la consultation et que nous publions nos travaux de manière à susciter l'intérêt de notre clientèle, le Conseil sert aussi d'important outil de dialogue constructif avec la population.

Nous avons choisi trois grands thèmes stratégiques qui guideront nos programmes dans les années à venir. Un: la compétitivité; deux: l'intendance et la durabilité; trois: l'internationalisation. Dans notre esprit, chacun de ces thèmes est à l'image de la transformation des attitudes, des valeurs, voire des structures politiques, à laquelle le Canada fait face.

Cependant, chose plus importante encore pour le Conseil des sciences, il représente la façon de relever le défi du recours efficace à nos moyens scientifiques et technologiques. Ici encore, l'objectif est le mieux-être de la population et de la planète.

Le Conseil s'acquitte normalement de son mandat au moyen d'études en profondeur qui aboutissent à la publication d'énoncés de politiques, de rapports et de déclarations qui réunissent les recommandations du Conseil, étayent ses positions et ouvrent la voie à ses travaux futurs.

Le Conseil estime qu'en outre il est maintenant temps de se prononcer sur des questions scientifiques et technologiques plus vastes qui touchent le Canada et de voir comment il peut contribuer à fixer les priorités nationales en la matière. Le Conseil tablera pour cela sur ce qui a toujours été son atout :les études multidisciplinaires. Il faut cependant aller au-delà et intégrer les travaux du Conseil à ceux d'autres organismes et groupes d'intérêts sous forme d'un rapport national sur les sciences et la technologie. Sa vision devra être à la fois rétrospective et prospective.

Nous comptons nous engager dans cette voie, convaincus qu'il faudra pouvoir compter sur un nombre soigneusement choisi d'analyses fouillées et d'interventions publiques opportunes qui portent sur le fond de la question. Nous

significant S and T issues—not comment for the sake of comment, but with substance in so doing. We hope thereby to stimulate more public dialogue on issues that we believe are important so that the national report will form a major element of our future thrust.

There are other issues before us right now, and I think they are important to set this in context; first, industrial competitiveness. We are currently examining in the context of global competition the R and D performance and technological innovation strategies of 15 sectors of Canadian industry. From this deeper appreciation of the generic issues—and we will be trying to pull the generic issues out of those studies—underly the viability and competitiveness of the Canadian private sector. We will be recommending action by both private and public sectors.

Second, science, technology and national change. The council will be examining the possible changes to and the appropriate attributes of this national S and T system in order to function effectively in a future of rapid changes that are induced by international, national, and regional changes.

Troisièmement, nous nous intéressons au développement durable en examinant le cas de l'agriculture. Au moyen d'une analyse approfondie de l'agriculture viable, nous nous demanderons quels sont les changements à apporter en vue d'assurer l'harmonisation des intérêts économiques, sociaux et environnementaux.

Quatrièmement, dans une perspective internationale, nous nous demanderons quels sont les gestes à poser pour que le Canada accroisse sa participation à des entreprises internationales et en retire davantage de bénéfices.

• 0945

This work plan that integrates in-depth studies in a national report—more public comment—requires some reorientation of the staff secretariat that underpins the work of the council.

We will be identifying and strengthening the core competencies essential to well-founded and timely commentary and hope to extend much further and much deeper our ties with the S and T community through trade associations, scientific societies, professional associations and similar bodies.

In order to explore the extent of support of our external community, we will be publishing the strategic plan and a related discussion paper as a basis for consultation across Canada, and I hope to do that within the next few weeks. Then, during meetings and correspondence, we will explore priorities for council action and the best modes of continued interaction between the Science Council and key groups and organizations.

This is, in essence, a reaffirmation of our reliance on the community, which is appropriate I think for our 25th anniversary, which we enter in the coming year. But enough of a future look. Let me just turn my remarks very briefly to the main estimates.

[Translation]

espérons ainsi stimuler un dialogue public sur des questions que nous jugeons importantes, de sorte que le rapport national constituera un pas important de notre action future.

D'autres questions nous accaparent à l'heure actuelle et il importe de les situer. En premier lieu, la compétitivité de l'industrie. Nous étudions actuellement, dans une situation de concurrence internationale, la performance en R et D et les stratégies d'innovation technologique de 15 secteurs industriels canadiens. À partir de cette évaluation de la problématique fondamentale—issue de ces études—nous pourrons déterminer la viabilité et la compétitivité du secteur privé canadien. Nous allons faire des recommandations à l'intention du secteur privé et du secteur public.

En deuxième lieu, la science, la technologie et le changement national. Le Conseil examinera les changements éventuels et les caractéristiques souhaitées du système national de science et de technologie qui lui permettront de s'adapter aux changements rapides provoqués par des transformations de caractère international, national et régional.

Third, we are studying sustainable development with an emphasis on agriculture. Using a detailed analysis of sustainable agriculture, we will identify changes required to ensure harmonization of economic, social and environmental interests.

Fourth, in a global perspective, we will identify action to be taken to ensure Canada's increased involvement in and benefits from international ventures.

Ce plan de travail, qui prévoit l'intégration d'études détaillées dans un rapport national et des observations de la population, exige une certaine réorientation du secrétariat qui soutient le Conseil dans ses travaux.

Nous allons recenser et renforcer les capacités essentielles à l'obtention d'observations judicieuses et opportunes et nous comptons multiplier nos liens avec la communauté scientifique et technique par l'intermédiaire des associations professionnelles, des sociétés savantes, et autres organismes semblables.

Pour jauger le degré d'appui venant de l'extérieur, nous allons publier le plan stratégique ainsi qu'un document de discussion connexe dans le but d'effectuer une consultation pancanadienne. J'espère pouvoir le faire dans les prochaines semaines. Par la suite, à l'occasion de réunions et d'échanges de correspondance, nous allons explorer les priorités relativement aux interventions du Conseil ainsi que les meilleurs modes d'interaction entre le Conseil des sciences, les principaux groupes et les principales organisations.

Nous ne faisons que confirmer à nouveau la confiance que nous plaçons dans la communauté, ce qui est particulièrement opportun à l'occasion de notre 25^e anniversaire, que nous célébrerons dans le courant de l'année. Mais assez de prospective. Parlons brièvement du budget principal.

The plan was of course prepared before the announcement of the most recent restraint measures by the government. As such, it does not take into account the reduction of 3% across the salary and operating budgets that will be required, nor does it incorporate the requirement that we absorb up to 3% of negotiated salary increases into that salary envelope.

We believe, however, that we are fortunate in the short term. Because of the turnover of staff at the Science Council and the fact that some of our staff have been appointed to lower levels in our reference classifications, we should be able to accommodate the new budgetary boundary conditions on the staff side with a minimum disruption of the staff complement for this year. The major constraint we experience, and expect to experience, is in the area of funds available for research and the concommitant communications activity.

The current allotment for research activities in 1991–92 is \$230,000 to cover the entire domain of Science Council's work. This means that we must seek substantial external funding from other departments and other external sources to maintain an active research activity during the year at a time when those same departments and agencies are under tight constraint.

Council will be continuing to seek more room for manoeuvering and to free up additional resources for research, but I can forecast few means of realizing real and major economies during the next few months. It will therefore be absolutely crucial for us to secure commissioned work. We are devoting two-thirds of our core resources, particularly the funding, to the national report because of the priority that we give it.

It is the longer-term implications, however, of our budgetary forecast that I think require particular comment. Having identified an action plan that we believe is appropriate for council's mandate, we are now in the process of identifying the resource level that is required for that activity. The current resources are less than is required for even a single major project, let alone the suite of the core activites that should be maintained to honour our mandate and to demonstrate both self-direction and credibility as well as address the important S and T issues before Canada.

As such, following consultation on the draft action plan and future priorities, we will be returning to government for discussions on how best to obtain the additional funding needed to meet our mandate and the challenges. That funding is likely to be of the order recommended by this committee in its visionary recommendation that our funding be returned to pre-1985 levels.

So while the short-term prospects are stringent, I am confident that a revitalized action plan, an agressive move towards the future will stimulate interest and the necessary support.

• 0950

Rather than speak further, I would just like to mention that I am tabling two documents. One is a list of recent reports, the second is a list of future reports that we expect to emerge from the council over the next 12 months.

[Traduction]

Notre plan de dépenses a été préparé avant l'annonce des compressions budgétaires du gouvernement. Il ne tient donc pas compte de la réduction de 3 p. 100 du poste des traitements et des dépenses de fonctionnement, pas plus que l'absorption au poste des traitements des augmentations de traitements négociées, jusqu'à concurrence de 3 p. 100.

Nous estimons cependant avoir de la chance dans le court terme. À cause du roulement du personnel au Conseil des sciences et du fait que certains de nos employés occupent un emploi à un niveau inférieur au niveau de référence, il devrait être possible de nous adapter aux nouvelles conditions budgétaires sans trop bouleverser l'effectif cette année. La principale difficulté que nous éprouvons—et que nous continuerons d'éprouver—c'est le financement de la recherche et des communications connexes.

Pour financer la totalité des travaux du Conseil des sciences, les crédits consacrés aux activités de recherche pour 1991-1992 se chiffrent uniquement à 230,000 dollars. Cela signifie donc qu'il nous faut obtenir des sommes considérables auprès d'autres ministères et d'autres sources extérieures pour maintenir notre niveau d'activité, au moment même où ces ministères et organismes font face à des compressions rigoureuses.

Le Conseil cherchera à se ménager une marge de manoeuvre pour affecter des crédits supplémentaires à la recherche. Toutefois, j'ai du mal à imaginer des façons d'effectuer des économies importantes dans les mois qui viennent. Il nous sera donc tout à fait indispensable d'obtenir des commandes. Nous consacrons les deux tiers de notre financement de base à l'élaboration du rapport national en raison de la priorité que nous lui accordons.

Ce sont les implications à long terme de nos prévisions budgétaires qui méritent des explications. Après avoir arrêté un plan d'action conforme au mandat du Conseil, nous sommes actuellement en train de déterminer les sommes nécessaires à cette activité. Nos ressources actuelles ne suffisent même pas à un seul projet d'envergure; il est donc impossible d'entreprendre la série d'activités fondamentales qui nous permettrait de nous acquitter de notre mandat et d'établir notre autonomie et notre crédibilité tout en faisant face aux grandes questions de science et de technologie auxquelles le Canada est confronté.

C'est pourquoi, à la suite des consultations sur le projet de plan d'action et les priorités futures, nous nous adresserons aux autorités gouvernementales pour discuter de la meilleure façon d'obtenir les crédits supplémentaires nécessaires à notre mission. Cette demande de fonds correspondra probablement à ce qu'a recommandé le comité: à savoir que notre financement revienne au niveau antérieur à 1985.

C'est donc dire que même si l'avenir à court terme sera difficile, j'ai bon espoir que notre nouveau plan d'action et notre dynamisme face à l'avenir sauront stimuler l'intérêt pour nos activités et nous permettront d'obtenir les appuis nécessaires.

Au lieu de continuer mon exposé, je voudrais signaler que je dépose ici deux documents: le premier est une liste de rapports récents; le deuxième, une liste des rapports que nous comptons publier dans l'année qui vient.

I would comment only that the list of future reports looks very substantial indeed. That has benefited from the investment of over \$1 million of external funding into the programs of the council over the last year. We do not at this stage know that we can maintain that level of future investment.

At this stage I would like to move into the discussion period. I hope we can have a full and frank exchange of views on this and perhaps on other S and T issues. Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Halliwell. I want also to welcome Mr. Nyberg and Mr. Steed this morning and thank them for coming.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Madam Chairman, first, I want to say that I believe Canadians are well served by having Dr. Halliwell as chairman of the Science Council of Canada. She has an extensive career in government and a background in science, of course. Her experience at the Natural Sciences and Engineering Research Council gives her, I think, a unique overview of the government and also of the situation in our universities. I am pleased that you have this particular job at this time.

Some of the comments you made this morning sounded somewhat cryptic. You were talking about science and technology and change, and the appropriate attributes of a national. . . I did not quite catch your entire comments, but that leads me to ask you about the current political debate in this country.

As you know, the Allaire report, which has just become the official policy of the Quebec Liberal Party, calls for Quebec to have exclusive jurisdiction regarding research and development. Under a future constitution, and similarly under a scenario of independence or sovereignty, whatever sovereignty means, Quebec would have exclusive jurisdiction in R and D and in all science and technology activities.

I wonder whether the council is studying or could undertake a study of the effects of such a transfer of jurisdiction on science and technology activities in Canada. Have you been asked to do so by the government? Is it something you would consider doing on your own behalf? Perhaps you could even be asked by this committee or by Parliament to undertake such a study, because I understand that the Science Council can be tasked by Parliament to undertake certain studies. You may present us a bill as well. That is my question to you.

Dr. Halliwell: The answer will actually benefit from the discussions of council just over a week ago. At that time my council had a fairly long and intense debate on what I will call the crisis facing Canada, which has a minimum of two dimensions. One is the challenge of global markets. The other is the challenge of unity—the debates going on with respect to Quebec specifically—and the decentralization of Canada, which appears to be almost inevitable.

[Translation]

La liste des futurs rapports est très longue, vous le constaterez. C'est le fruit d'un investissement de 1 million de dollars obtenus par le Conseil l'année dernière. Nous ignorons encore si ce financement extérieur pourra être maintenu.

J'aimerais maintenant passer à la période de discussions. J'espère que nous pourrons avoir un échange de vues complet et sans détour sur cette question ainsi que sur d'autres questions scientifiques et technologiques. Merci, madame la présidente.

La présidente: Merci beaucoup, madame Halliwell. Je tiens à souhaiter la bienvenue à MM. Nyberg et Steed et à les remercier d'être venus ce matin.

M. Berger (Saint-Henri—Westmount): Madame la présidente, je tiens tout d'abord à dire que les Canadiens ont de la chance d'avoir le professeur Halliwell à la tête du Conseil des sciences du Canada. Elle a eu une longue carrière dans l'administration et c'est évidemment une scientifique de formation. Son expérience au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie lui a sûrement donné une perspective unique sur l'administration ainsi que sur la situation de nos universités. Je suis heureux de savoir que c'est une personne comme vous qui occupe ce poste.

Certains de vos propos, ce matin, m'ont paru sibyllins. Vous avez parlé de la science et de la technologie, du changement, et des caractéristiques... Je n'ai pas tout compris, et cela m'amène à vous poser une question à propos du débat politique national.

Comme vous le savez, le rapport Allaire, qui vient d'être adopté comme politique officielle du Parti libéral du Québec, réclame pour le Québec la compétence exclusive en matière de recherche et de développement. Dans l'hypothèse d'une nouvelle Constitution, tout comme dans l'hypothèse de l'indépendance ou de la souveraineté, quel que soit le sens qu'on lui donne, le Québec aurait compétence exclusive en matière de recherche et de développement et sur tout ce qui concerne la science et la technologie.

J'aimerais savoir si le Conseil étudie actuellement ou pourrait entreprendre une étude sur les conséquences de pareils transferts de pouvoirs pour les activités scientifiques et technologiques au Canada. Le gouvernement vous a-t-il commandé cette étude? Le feriez-vous de votre propre chef? Le comité ou même le Parlement pourrait commander une étude de ce genre car je crois savoir que le Conseil des sciences peut être chargé par le gouvernement d'entreprendre certaines études. Vous pourriez aussi nous présenter la facture. Telle est ma question.

Mme Halliwell: Nous en avons justement discuté au Conseil il y un peu plus d'une semaine. Nous avons en effet eu un débat long et intense sur la crise canadienne. Le débat occupait deux volets. Le premier est le défi que représentent les marchés internationaux; le deuxième est le défi de l'unité—particulièrement en ce qui concerne le Québec—ainsi que la décentralisation du Canada, qui semble quasi inévitable.

The question we have wrestled with is what this means for S and T in Canada. We have agreed, as a council, to look at the very minimum, a council statement, and possibly more, a report, that will assess the implications of the changing conditions.

• 0955

When I say that, I link both international and national change, and this reflects the nature of the discussions, which still have not culminated in any coherence of view; it is still very early in our discussion.

My suspicion is that it would be very difficult for us to do a major in-depth study at this stage; that we are moving towards, if possible, a statement at our June meeting, an in-depth discussion.

I believe—and this is a personal opinion—that the challenges facing Canada are even more significant from outside our boundaries than they are from inside, and I have a deep personal concern with what I will call a dissipation of energies that does not recognize the need to marshal our resources to face that global challenge.

While saying that, I also recognize that we may well have reached the point at which one should be reassessing the level of what I will call centralization or decentralization of certain S and T functions. At the moment, I can give you no indication of where council will go, but I would say that the things that are most international are those areas of long-range research that we value in this country and through our universities. The things that seem most appropriate for regional consideration are those relating most closely to economic development.

We have always said "Think globally; act locally". We also have to think locally and act globally in certain cases.

So, yes, council will be coming to grips with some of the issues. We will be looking, I believe, at such things as mobility of people, as well as S and T structures.

Mr. Berger: Thank you for your answer. I do not want to pursue this further at this time. I have some ideas that I might express to you in writing and share with other members of the committee in that regard.

On another subject, the question of targets for R and D spending and the sectoral studies you are conducting on behalf of the government, the Department of Industry, Science and Technology, first of all regarding the timing of this study, your predecessor, Mrs. Kenney-Wallace, on June 22, 1989 told this committee:

We hope we will be much more informed on how this translates on a sector-by-sector basis within the year. . .

I guess she meant within the year. I do not know if she meant the year-end or a year from June 22, 1989.

She also said during the course of her comments that day, when she was asked about the resources available to the council, that it was the council's responsibility to deliver work on project, on target, on time, and on budget.

[Traduction]

Nous nous sommes demandés quelles étaient les conséquences éventuelles pour les activités scientifiques et technologiques au Canada. Le Conseil a décidé de publier au minimum une déclaration et peut-être davantage, un rapport, sur les implications d'une nouvelle situation.

Je pense ici à l'évolution nationale et internationale car, comme les discussions elles-mêmes, qui en sont au stade préliminaire, nous ne sommes pas arrivés à une conclusion cohérente.

Je crains qu'il ne soit très difficile pour nous d'entreprendre une étude en profondeur à ce stade-ci. Par contre, si possible, à la suite de discussions détaillées, nous songeons à publier une déclaration au mois de juin.

Pour ma part, je suis d'avis que les défis auxquels le Canada fait face sont plus graves à l'extérieur de nos frontières qu'à l'intérieur. Je redoute aussi une dissipation d'énergies qui nous fasse oublier la nécessité de canaliser nos moyens pour faire face au défi international.

Cela dit, je reconnais aussi que nous avons peut-être atteint le point où il faut réévaluer le degré de centralisation ou de décentralisation de certaines activités scientifiques et techniques. Pour l'heure, je ne saurais vous dire dans quel sens penchera le Conseil, mais je vous dirai que les considérations internationales s'appliquent au secteur de la recherche à long terme, auquel le pays et les universités attachent beaucoup de prix. Au niveau régional, ce qui compte le plus, c'est le développement économique.

Nous avons toujours cru qu'il fallait penser à l'échelle internationale mais agir à l'échelon local. Dans certains cas, c'est l'inverse.

Autrement dit, oui, le Conseil se penchera sur certaines de ces questions. Nous allons, je pense, étudier des questions comme la mobilité des personnes ainsi que les structures dans le domaine de la science et de la technologie.

M. Berger: Je vous remercie de votre réponse. Je ne veux pas fouiller davantage la question pour le moment. J'ai à ce propos certaines idées que je pourrai vous communiquer par écrit et dont je ferai part aux autres membres du comité.

En ce qui concerne les objectifs de dépenses en matière de recherche et de développement ainsi que les études sectorielles que vous réalisez pour le compte du gouvernement, le ministère de l'Industrie, de la Science et de la Technologie, j'ai d'abord une question à poser au sujet du moment où cette étude sera terminée. Le 22 juin 1989, votre prédécesseur, M^{me} Kenney-Wallace, a déclaré ce qui suit devant le comité:

Nous espérons être beaucoup mieux informés sur les chiffres par secteur au cours de cette année.

Dans le cours de l'année civile, j'imagine. J'ignore si elle voulait dire la fin de l'année ou dans un an à compter du 22 juin 1989.

En réponse à une question sur le financement du Conseil, elle a aussi déclaré ce jour-là que le Conseil devait remettre ses travaux dans le délai prévu sans dépassement de budget.

When she appeared before this committee on April 23, 1990, she said that this particular study would not be completed "until the fall". I guess she was meaning by the fall of 1990.

You are before us today of course, and you are telling us you are still working on this study. So one question I have for you is, have you been able to deliver this project on target and within budget, and if not, why not?

The other question concerns the testimony of Mr. Winegard before this committee last week. You were in attendance, I believe, Dr. Halliwell. The minister said with respect to a target:

I do not know how to do it, because unless I know what the various sectors are capable of, then we can pick a target.

• 1000

The idea of setting sectoral targets is nothing which is really new. I think it is something that makes only good sense. We did not need your study to tell us that the automobile industry in Canada does no research and development and that the telecommunications sector does substantial R and D and that a number of the resource–based industries do little R and D.

I certainly agree that it is also not something that government can do on its own. We are talking about R and D done in industry here, by definition.

Nonetheless, I believe government has an important role to play as a catalyst, if you will, or in providing leadership. In one way or another government can provide resources to industry in the form of memoranda of understanding and so forth, to see that industry sectors undertake to do the necessary homework to begin with and then set the targets, if this is something that government deems desirable.

I wondered if you might comment a little bit about the government-private sector interface. What is the role of government in this regard?

Dr. Halliwell: This is a multi-faceted question. First, we will be delivering our project on budget. It will not be on the original target. The schedule, however, has not slipped greatly. We will be delivering to the minister reports in full mature form—reports by the end of this fiscal year, within the next two weeks. They will come in one of three forms, full mature form, embryonic draft form, and the external consultant's work for certain sectors, i.e., we have some reports which are not yet complete.

Our target dates for completion of what we will call the second and third wave of mature reports is the end of April and the end of May respectively. So by the end of May we will expect to have delivered to the minister and to ISTC 15 mature sectoral reports.

Mr. Berger: By the end of. . .?

Dr. Halliwell: The end of May. They will have in their hands preliminary information and full mature reports in some sectors prior to that time. The end of March, the end of April are two target dates for the first and second wave.

[Translation]

Lorsqu'elle a comparu devant le comité le 23 avril 1990, elle a déclaré que cette étude n'allait pas être achevée «avant l'automne». J'imagine qu'elle parlait de l'automne 1990.

Aujourd'hui, c'est vous qui comparaissez et vous nous dites toujours être en train de travailler à cette étude. Ma question est donc la suivante: «Avez-vous réussi à achever cette étude dans le délai prévu sans dépassement de budget? Dans le cas contraire, pourquoi?»

Mon autre question porte sur le témoignage donné par M. Winegard devant le comité la semaine dernière. Vous étiez ici, je crois, madame Halliwell. Parlant de l'objectif, le ministre a dit ceci:

J'ignore comment m'y prendre parce que sans savoir de quoi est capable chaque secteur, il est impossible de fixer un objectif.

L'idée de fixer des objectifs sectoriels n'est pas nouvelle. C'est tout à fait raisonnable. Nous n'avions pas besoin de votre enquête pour nous apprendre que l'industrie automobile au Canada ne fait pas de recherche—développement et que le secteur des télécommunications en fait beaucoup, ni encore que plusieurs industries de matières premières font peu de recherche—développement.

Je conviens également que le gouvernement ne saurait agir seul. Il s'agit en effet de rechercher—développement dans l'industrie, par définition.

Néanmoins, je pense que le gouvernement a un rôle important de catalyseur, si l'on veut, ou de leader. D'une façon ou d'une autre, le gouvernement peut stimuler l'industrie par des lettres d'entente, etc., afin que les secteurs industriels fassent le travail préalable nécessaire et ensuite se fixent des objectifs, si le gouvernement le souhaite.

Pourriez-vous nous parler un peu de l'interface entre le gouvernement et le secteur privé. Quel rôle le gouvernement peut-il jouer à cet égard?

Mme Halliwell: Votre question comporte plusieurs volets. Tout d'abord, permettez-moi de dire que nous allons nous en tenir à notre budget pour ce projet. Par contre, nous n'allons pas respecter l'échéance originelle. Nous ne sommes pas très en retard cependant. Nous allons présenter des rapports complets au ministre—d'ici la fin de la présente année financière, au cours des deux prochaines semaines. Ces rapports se présentent sous trois formes, des rapports complets, des ébauches embryonnaires, ainsi que les rapports des consultants externes sur certains secteurs, c'est-à-dire, certains rapports qui ne sont pas encore terminés.

Nous avons fixé à la fin avril et à la fin mai l'échéance pour terminer ce que nous appelons les deuxième et troisième vagues de rapports complets. Donc, d'ici la fin mai, nous prévoyons présenter au ministre et à ISTC 15 rapports sectoriels complets.

M. Berger: D'ici la fin de. . .?

Mme Halliwell: D'ici la fin mai. Nous leur remettrons des données préliminaires et des rapports complets sur quelques secteurs avant cette date. Nous avons fixé à la fin mars et à la fin avril l'échéance pour la première et la deuxième vague de rapports.

Now, in addition to that, which is the actual limit of our contractual relationship, we will also be producing a trans-sectoral report that will talk about the methodology of the study and some of the generic lessons we have learned. I think many of those generic lessons will come as no surprise. This of course relates to the question of the relative lack of technological sophistication that we are seeing.

You have to of course recognize that at the moment I am speaking from the middle of a group of trees, with the 15 sectors being the trees, and I have yet to see the forest fully. To say I am deeply embroiled in the middle of this is an understatement. It is a massive undertaking and I did not realize how massive until the. . . It is something which I think one has to be deeply involved in to appreciate.

The issues that are coming from that. . . I would stress that this is still preliminary in our judgment and preliminary in terms of the way in which we will formulate the outcome of the report, the recommendations to government and to the private sector.

These issues are complex. On the one hand, we are seeing a low investment in research. No surprises. We are also seeing, in some cases, an orientation in research that is different from those of our competitors. It is an orientation, for example, towards process rather than product development, an orientation towards mainstream within the activity as opposed to looking at the diversification which is happening in the international markets.

These are issues that I believe have to be addressed as well and as part of a broader, what I will call competitiveness strategy for the industry.

There will also be issues of the availability of skilled manpower, personnel that come up time and time again. There are issues that I believe relate to what I call the anticipatory function of our industry. It is not able to see far enough down the pipeline. But all of these things suffer from the problem of generality.

• 1005

On the one hand, we will see in the steel industry, for example, that Canadian investment in R and D is about one-sixth that of Japan, and it is not diversified to non-steel products. In other cases, we see the telecommunications industry, where there is a very substantial investment in research, and it is a strong player in world markets.

We are not yet in a position to say what role government should play, but it is clear in my mind that government must play a role. It must play a leadership role and a catalytic role. The outstanding questions are how and the extent to which it involves funding intervention.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Dr. Halliwell, I had the opportunity yesterday to spend a pretty nice hour and a half reading a couple of your presentations. One was in Kingston and the other was to the Royal Society. They were very interesting. I think you and I agree on a lot of things. The fortune of having to spend some time on an airplane, Madam Chairman, is that it gives you the opportunity to do a lot of reading.

[Traduction]

En outre, le dernier point de nos obligations contractuelles prévoit que nous préparions également un rapport transsectoriel, où nous aborderons la méthodologie de l'étude ainsi que quelques-unes des notions génériques que nous en avons tiré. D'ailleurs, nombre de ces leçons génériques ne provoqueront aucune surprise. Je parle ici bien sûr du manque relatif de sophistication technologique.

Évidemment, il faut comprendre que, pour l'instant, je suis parmi les arbres, représentés par ces 15 secteurs industriels, et que je n'ai pas encore vu la forêt. C'est peu de dire que je suis empêtrée dans cette étude. Elle constitue une entreprise dont je n'avais pas compris l'ampleur jusqu'à ce que... Je pense qu'il faut y être pour vraiment comprendre.

Les questions qui en ressortent... Je tiens à souligner qu'il ne s'agit pour l'instant que d'un travail préliminaire puisque nous n'avons pas encore formulé les résultats du rapport ni les recommandations que nous ferons au gouvernement et au secteur privé.

Il s'agit de questions compliquées. D'une part, nous constatons que les investissements sont faibles dans la recherche. Nous n'en sommes pas surpris. Nous constatons également que, dans certains cas, l'orientation donnée à cette recherche est différente de ce que font nos concurrents. Par exemple, l'orientation donnée à la recherche ici tend vers les procédés plutôt que vers la mise au point de produits, vers le produit comme tel plutôt que vers la diversification comme cela se fait dans les marchés internationaux.

Je pense qu'il faut également examiner ces questions dans le contexte plus vaste de ce que j'appellerais une stratégie de compétitivité pour l'industrie.

Il sera également question de la disponibilité d'une maind'oeuvre spécialisée, sujet qui revient constamment. Il y a également ce que j'appellerais la capacité d'anticipation de notre industrie, qui est incapable de prévoir suffisamment à l'avance. Mais il s'agit toujours de cas d'ordre général.

D'une part, l'investissement canadien dans la recherche et le développement dans le secteur de l'acier représente environ un sixième des investissements au Japon et, en outre, il n'y aucune diversification. Il y a d'autres exemples, comme l'industrie des télécommunications, où l'on investit considérablement dans la recherche, et ce secteur est fort dans les marchés mondiaux.

Nous ne sommes pas encore en mesure de dire quel devrait être le rôle du gouvernement, mais clairement, à mon avis, le gouvernement doit jouer un rôle, un rôle de direction, un rôle de catalyseur. Il reste à déterminer comment et jusqu'à quel point cette intervention gouvernementale doit se situer au niveau du financement.

M. Bjørnson (Selkirk—Red River): Madame Halliwell, j'ai eu l'occasion hier de passer une heure et demie très agréable, en lisant deux de vos exposés, un fait à Kingston et l'autre devant la Société royale. Ces textes étaient très intéressants. J'ai pu en conclure que nous partageons le même point de vue sur de nombreuses questions. L'avantage de passer beaucoup de temps en avion, madame la présidente, c'est qu'on a ainsi l'occasion de beaucoup lire.

There was one that really caught my eye, and it would probably be better if you said it. Actually, you did say it. If I may, these are Dr. Halliwell's words, that "Data is like a bikini. What it reveals is interesting; what it conceals is often vital".

Dr. Halliwell: Madam Chairman, that is an accurate quote.

Mr. Bjornson: As somebody from the political arena, I wish I had been able to think up something like that. It is very good.

It is also what it reveals in a report of the Canadian Institute for Scientific Information. You made a comment regarding what has come out of there. There was a commentary about the fact that there did not seem to be a lot of basic science reports going into these American journals, and I would assume that we spend a little bit more on applied research than basic research. Would you comment on that, please?

Dr. Halliwell: Yes, indeed. Actually, the Science Council has had more coverage from that offhand and very fast spontaneous remark I made than we have had from many of our reports.

This is in reference to a published report that says Canadian science is slipping because the citation index data is slipping; i.e., Canadian papers are not cited as much per paper as they used to be in the past. Furthermore, they are slipping relative to other countries. This is one of these situations in which the data presented to me was aggregate level data, a total package of the Canadian community, regardless of source, regardless of discipline. Of course, as in my comment, what it reveals is interesting, but what it conceals is vital. Is that citation index slip a function of the fact that we have been reorienting our research community to a heavier emphasis on engineering and applied science? I believe it may well be. We see a comparable change in the U.K. statistics, and they have also moved that way.

Is it also an indication that much of the Canadian strength lies in areas such as earth sciences and civil engineering, which are very local in orientation, and those who would look at our work would be the Nordic countries, but we might not have the same degree of citation level. Indeed, it might well reflect what I would call an incrementalization of science. Because of the financial pressures on our community, they may be producing smaller chunks of less interesting science. We do not know unless one analyses those data further. No matter how deeply you would look at it, there are problems.

I am not as concerned with the citation index data because I recognize that it does not correlate necessarily with innovation or with strength, and I have seen a maturing and strengthening of some aspects of our community. However, I do see a real pressure point.

[Translation]

Quelque chose m'a vraiment frappé, et ce serait probablement préférable que vous le disiez, puisqu'en fait vous l'avez dit. Permettez-moi de citer les paroles de M^{me} Halliwell: «Les données, c'est comme un bikini. Ce qui est révélé est intéressant mais ce qui est caché est souvent essentiel».

Mme Halliwell: Madame la présidente, c'est en effet ce que j'ai dit.

M. Bjornson: Comme politicien, j'aurais bien aimé avoir pensé à cela. C'est très bon.

C'est également ce que révèle un rapport de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique. Vous parliez de rapport préparé par cet organisme. Vous avez également dit que les revues américaines ne semblaient pas publier un grand nombre d'articles de science fondamentale et j'en conclus que nous consacrons plus de ressources à la recherche appliquée qu'à la recherche fondamentale. Pourriezvous nous donner des précisions à ce sujet?

Mme Halliwell: Oui, certainement. En fait, le Conseil des sciences a fait plus parler de lui à la suite de cette remarque faite de façon très spontanée qu'à la suite d'un grand nombre de nos rapports.

J'avais dit cela à la suite de la publication d'un rapport où il était dit que les sciences canadiennes étaient en perte de vitesse parce que notre indice de citation était à la baisse, c'est-à-dire que l'on citait moins que par le passé les mémoires canadiens. En outre, les sciences au Canada sont en perte de vitesse par rapport à ce qui se fait dans d'autres pays. Or les données qu'on m'avait présentées étaient regroupées et portaient sur l'ensemble de la collectivité canadienne, sans égard à la source et sans égard aux disciplines. Évidemment, comme je l'ai dit, ce que l'on révèle est intéressant, mais ce que l'on cache est essentiel. Le fait que nous avons réorienté notre recherche en accordant plus d'importance aux sciences de génie et aux sciences appliquées n'explique-t-il pas que nous sommes en perte de vitesse à l'indice de citation? Je le pense. Il y a un changement semblable dans les statistiques britanniques; or la Grande-Bretagne se dirige également dans cette voie.

Cela révèle également que les points forts du Canada se trouvent en grande partie dans des domaines tels que les sciences de la terre et le génie civil, dont l'orientation est très locale. Les pays du Nord tiendraient compte de nos travaux mais nous ne serions pas cités dans les revues pour autant. Cette situation en fait réflète peut-être ce que j'appellerais les sciences par morcellement. À cause des pressions financières qui s'exercent sur les milieux scientifiques, il se pourrait que nos chercheurs se consacrent à des projets moins intéressants et de moindre envergure. À moins de faire une analyse plus poussée de ces données, nous ne le saurons pas. Et même en y regardant de très près, certains problèmes demeurent.

Je ne me préoccupe pas de l'indice de citation, car je sais que cela n'est pas nécessairement lié à l'innovation ou à la compétence, et j'ai constaté que certains aspects de nos milieux scientifiques ont acquis une plus grande maturité et une plus grande force. Toutefois, des pressions très réelles s'exercent.

• 1010

Mr. Bjornson: If I might move on to your speech in Kingston, I forget how you started off, but you were hiding behind some comments about it being a critique but you really did not want to get beaten up for being that—if I remember correctly. It does not matter.

Following up on what Mr. Berger was talking about earlier, you made the comment that we are not spending a lot of time or energy on research and development, whether it be applied or basic. You commented that Japan has 1 lawyer and Ontario has 39; Japan has 3 accountants and Ontario has 43; Japan has 400 engineers and Ontario has 112.

I would like you to comment on the fact that...industries evolve and the way people work through industries and the system to rise up to the upper management level... It seems more people are educated in the social sciences as opposed to the pure sciences. Is it because of their conditioning that they do not look at applied and basic research as being important? Because of their primary education is their ultimate goal the bottom line? Is that the reason we have this problem today?

Dr. Halliwell: I can only speculate and of course my voice then joins those of so many others who have speculated on it.

My sense is that there are a minimum of two underlying problems. The first is that as a country we do not value science and technology, nor do our professionals see much in the way of rewards or prestige in pursuing a career in it. I think we do not appreciate that science and technology are essential and integral parts of life, and that they can and must contribute to competitiveness.

Beyond that, I think we are also a country that does not have a strong respect for the technological. We have a strong university cadre but we do not have a strong group of technical schools as exist in Germany and Switzerland. So what we are producing is limited in science and technology—just in numbers, through our academic system—and on the other hand I think it lacks balance. As well, within our industrial structure we have a lack of people with appropriate skills, i.e., a blend of science, technology, engineering and management. Again, this suffers from the problem of all generalizations.

Perhaps most important is that people seem not to fully appreciate the strong linkage between competitiveness and innovation, and that is a lesson that we have to stress time and time again. I like those statistics of Ontario versus Japan because they are indicative of the fact that we as a country spend more time and attention recycling wealth than generating it.

The Chairman: Is it based on attitudes?

Mr. Bjornson: I want to know how you make the linkage between research and development and standard of living. We all enjoy our standard of living but for some reason Joe Public out there does not see the relationship. How do we do that? [Traduction]

M. Bjornson: Passons à la conférence que vous avez prononcée à Kingston. J'en oublie le début, mais il s'agissait de critiques pour lesquelles vous ne vouliez pas vous faire assommer—si j'ai bonne mémoire. Cela n'a pas d'importance.

À propos de ce qu'à dit M. Berger tantôt, vous avez déclaré que nous ne consacrions pas suffisamment de temps ou d'énergie à la recherche et au développement, en sciences appliquées ou en sciences fondamentales. Vous avez mentionné que le Japon avait un avocat alors que l'Ontario en avait 39; le Japon 3 comptables et l'Ontario 43; et le Japon 400 ingénieurs et l'Ontario 112.

J'aimerais que vous nous disiez si le mode d'évolution des industries et la façon dont on finit par se retrouver chez les cadres supérieurs... Il semble y avoir un plus grand nombre de personnes qui ont fait des études en sciences sociales qu'en sciences pures. Est-ce pour cette raison que les cadres ne voient pas l'importance de la recherche appliquée et de la recherche fondamentale? Leur formation explique-t-elle que leur objectif, c'est la rentabilité? Est-ce ce qui explique nos difficultés actuelles?

Mme Halliwell: Je ne peux que me joindre à tous ceux qui ont spéculé à ce sujet avant moi.

À mon avis, il y a au moins deux problèmes sous-jacents. Tout d'abord, comme pays, nous ne reconnaissons pas le mérite des sciences et de la technologie, et nos professionnels ne voient aucune récompense, aucun prestige dans ces carrières. Je pense que nous ne comprenons pas bien à quel point les sciences et la technologie constituent des parties essentielles et intégrales de la vie et qu'elles peuvent et doivent contribuer à notre compétitivité.

En outre, comme pays, nous n'avons pas de respect réel pour la technologie. Nous avons une forte structure universitaire, mais nous n'avons pas, comme c'est le cas en Allemagne et en Suisse, de réseaux d'écoles techniques solides. Nous produisons donc un nombre limité de spécialistes en sciences et en technologie, et, d'autre part, notre système scolaire manque d'équilibre. Il y a également le fait que dans notre structure industrielle, rares sont les personnes qui possèdent les compétences appropriées, c'est-à-dire un mélange de connaissances en sciences, en technologie, en génie et en gestion. Évidemment, il s'agit d'une généralisation avec les lacunes que cela comporte.

Le fait le plus important peut-être, c'est qu'on ne comprend pas vraiment le lien étroit entre la compétitivité et l'innovation et il ne faut pas cesser de le répéter. J'aime la comparaison statistique entre l'Ontario et le Japon puisque cela révèle que, comme pays, nous consacrons plus de temps et de soins à recycler la richesse qu'à la produire.

La présidente: C'est à cause de nos attitudes?

M. Bjornson: J'aimerais savoir quel lien vous faites entre la recherche-développement et le niveau de vie. Nous sommes tous heureux de notre niveau de vie, mais M. Tout-le-Monde ne semble pas comprendre cette relation. Comment la lui faire comprendre?

The Chairman: Science culture.

Dr. Halliwell: I think we all have to work at it.

Mr. Bjornson: I have one quick one from your same speech. About one in four of our workers is functionally illiterate. Internationally, our high school students are right near the bottom of the heap in scientific attainment.

As members of this committee know, one of my pet projects is trying to get science involved in the educational process. I have asked the minister and I will ask you a similar question. Because education is in the purview of the provincial and municipal governments, how does the federal government step in and—I do not like to use "force", I would like to use the word "entice"—these other two levels of government to first resolve this illiteracy, which is obviously a significant problem; secondly, to make sure we spend more time getting our youngsters involved in science education? I truly believe we are failing our own children by not forcing them to get a better education. But how do we as a federal government get the ball rolling?

• 1015

Dr. Halliwell: You may be aware that Science Council, about four to five years ago, did a major study on science education. In that study we actually worked with each of the provinces across Canada and saw an increasing degree of awareness of the problem and in fact great support at the grassroots level for our report that recommended some substantial changes in science education programs, including a more authentic exposure to science.

My sense is that what it needs is a coming together of people who share the interest, that there should be a national—and I do not say federal, I say national—provincial and federal push and concerted effort to improve our educational system.

The U.S. has just launched a very major effort, not only financial but also catalytic, through their federal system and they are marshalling the support of the states. The states are coming in very strongly in what I will call a national thrust to improve the quality of science and mathematics education. But let me give you an example of how deep the problem is. We are not even talking universities, we are talking public school, secondary school.

There is an anecdote that I like to quote. An automotive parts company, I believe in Ontario, was facing a problem when they looked at the new technology that had to be introduced for productivity. They then assessed the work force. Of that work force, 60% to 80% did not have the literacy and numeracy skills required to cope with it—reading manuals and driving it. Luckily, it was a situation of fairly enlightened labour—management practices. What happened

[Translation]

La présidente: Il faut une culture scientifique.

Mme Halliwell: Je pense que nous devons tous y travailler.

M. Bjornson: J'ai encore une citation rapide de ce même discours. Vous y dites qu'un travailleur sur quatre est illettré. À l'échelle mondiale, nos étudiants du secondaire sont au bas de l'échelle des réalisations scientifiques.

Comme le savent les membres de ce comité, l'un de mes dadas, c'est d'essayer de mettre l'accent dans l'enseignement sur les sciences. J'ai posé cette question au ministre, et je vais vous la poser. Puisque l'enseignement relève des administrations provinciales et municipales, comment le gouvernement fédéral peut-il intervenir pour—et je n'aime pas dire «forcer» mais plutôt «encourager»—ces deux autres paliers de gouvernement à régler ce problème d'analphabétisme qui est manifestement très grave; et deuxièmement, comment pouvons-nous veiller à ce que nos jeunes reçoivent une formation scientifique? Je suis persuadé que nous manquons à notre devoir à l'égard de nos enfants en ne les forçant pas à obtenir une meilleure formation. Mais comment le gouvernement fédéral peut-il mettre les choses en marche?

Mme Halliwell: Vous savez peut-être qu'il y a quatre ou cinq ans, le Conseil des sciences du Canada a effectué une étude approfondie de l'enseignement des sciences. Dans le cadre de cette étude, nous avons travaillé avec chacune des provinces canadiennes; nous avons constaté une sensibilisation accrue aux problèmes et en fait un ferme appui au niveau de la population pour notre rapport, où nous recommandons des changements approfondis dans les programmes d'enseignement des sciences, y compris l'idée de vraiment mettre les étudiants en contact avec les sciences.

J'ai l'impression qu'il faut que ceux que la question intéresse se regroupent et qu'il y ait un effort national concerté—je dis bien national et non pas simplement fédéral, un effort de la part des provinces et du gouvernement fédéral en vue d'améliorer notre système d'éducation.

Aux États-Unis, on vient de lancer un projet d'envergure. Non seulement en faisant un effort sur le plan financier mais également en agissant comme catalyseur, avec l'appui des États. Les États participent très énergiquement à ce que j'appellerais une initiative nationale en vue d'améliorer la qualité de l'enseignement des sciences et des mathématiques. Permettez-moi de vous donner un exemple de l'ampleur du problème. Il ne s'agit pas des universités, il s'agit des écoles publiques, des écoles secondaires.

J'aime raconter cette anecdote. Une entreprise de fabrication de pièces d'automobile, en Ontario je pense, qui songeait à mettre en place de nouvelles technologies en vue d'augmenter la productivité faisait face à des difficultés. Après avoir évalué ses ouvriers, l'entreprise constata que 60 à 80 p. 100 d'entre eux ne possèdaient pas le niveau nécessaire de compétence en lecture et en calcul pour faire face à ces changements—pour lire les manuels et utiliser l'équipement.

was that labour worked with management, retrained the people over a period of, I think it was well in excess of 12 months, and only after that was the new technology introduced and the work force retained. I think that is another aspect of how.

The "how" is the interaction between labour and business in training; the "how" is the interaction between business and education in the education program, exposing our youth to authentic science and in a way that it will counteract some of the lessons that they might be learning from the family environment, which is not science and technology based.

Mr. Peterson (Willowdale): Dr. Halliwell, were you as disappointed as the members of the committee were when you saw the budget that capped S and T spending at 3%, in terms of increases, and limited the incease of the Science Council to 0.8%?

Dr. Halliwell: Disappointed may not be quite the right word.

Mr. Peterson: Shocked? Horrified?

An hon. member: Do you want a stronger word?

Dr. Halliwell: I guess I am a believer that until the Science Council comes out firmly with a recommendation that its budget be increased dramatically, it has yet got work to do before it can expect that to happen magically. That being said, I found the budget really paradoxical. On the one hand there was the push for competitiveness, the recognition that science and technology underlies competitiveness. On the other hand, I do not see the differentiation that I would expect to see in those federally supported activities that underlie competitiveness between the more consumptive activities. So in that regard, fact and fiction is maybe a—

Mr. Peterson: I certainly agree with you. It is all words and no action in terms of competitiveness, because they did cut the areas that will make us competitive, according to most indicators.

Secondly, I welcome—this is very refreshing—that you were prepared to publicly criticize these directions of the government, unlike people, say Mr. Perron of the NRC and others like him, who said that he does not feel free to criticize, and also to commend the government when it does the right thing. I welcome your leadership role here and compliment you on it because it is a refreshing change from some other groups we have heard from.

• 1020

Do you have any idea what our GRD should be? Do you agree with the Prime Minister's statement in 1984 that our GRD should have been doubled?

Dr. Halliwell: Since coming to the Science Council I have been embroiled in GRD debates more than in almost anything else, particularly with the focus on the sectoral studies. The problem is one of what a target means. There is

[Traduction]

Heureusement, il s'agissait d'une entreprise où les pratiques patronales-syndicales étaient assez éclairées. Le syndicat a travaillé de concert avec la direction de l'entreprise afin d'offrir le perfectionnement nécessaire aux employés sur une période de plus de 12 mois et ce n'est qu'ensuite que l'on a mis en place la nouvelle technologie. On a pu ainsi garder les ouvriers. Je pense que c'est un autre aspect de la façon de procéder.

La façon de procéder, c'est l'interaction entre le syndicat et l'entreprise dans le domaine de la formation; la façon de procéder, c'est l'interaction entre l'entreprise et la formation dans le cadre d'un programme d'éducation, par exemple en mettant notre jeunesse en contact avec la véritable science de façon parfois à contrebalancer certaines des leçons qui n'avaient rien à voir avec les sciences et la technologie, que les jeunes ont pu apprendre dans leur milieu familial.

M. Peterson (Willowdale): Madame Halliwell, avez-vous été aussi déçue que les membres de ce comité lorsque vous avez vu que le budget plafonnait les augmentations de dépenses en science et en technologie à 3 p. 100 et limitait les augmentations du Conseil des sciences du Canada à 0,8 p. 100?

Mme Halliwell: Je ne dirais peut-être pas décue.

M. Peterson: Choquée? Horrifiée?

Une voix: Vous voulez un terme plus fort?

Mme Halliwell: En fait, je pense que tant que le Conseil des sciences n'aura pas recommandé fermement une augmentation marquée de son budget, il ne faut pas s'attendre à une augmentation miraculeuse. Cela dit, j'ai trouvé de nombreux paradoxes dans ce budget. D'une part, on met l'accent sur la compétitivité, on reconnaît que les sciences et la technologie en sont un facteur sous-jacent. D'autre part, je ne vois pas la distinction à laquelle on s'attendrait dans les activités financées par le fédéral qui contribuent à la compétitivité, entre les activités qui consomment le plus. De ce point de vue, la réalité et le rêve sont peut-être. . .

M. Peterson: Je partage entièrement votre avis. En ce qui concerne la compétitivité, on parle beaucoup mais on ne fait rien, puisque l'on a effectué des réductions, selon la plupart des indicateurs, dans les domaines qui favoriseraient notre compétitivité.

Deuxièmement, je suis très heureux de voir—c'est très réjouissant—que vous êtes disposée à critiquer publiquement ces directives du gouvernement, contrairement à des gens comme M. Perron, du Centre national de recherches, et d'autres comme lui qui prétendent ne pas avoir le loisir de critiquer ni même de féliciter le gouvernement lorsqu'il fait ce qu'il faut. Je suis heureux de votre initiative et je vous en félicite, car cela nous change de ce que nous entendons d'autres groupes.

Avez-vous une idée des sommes qu'il faudrait consacrer à la recherche-développement? Partagez-vous l'opinion du premier ministre, qui disait en 1984 qu'il aurait fallu doubler cet investissement dans la recherche-développement?

Mme Halliwell: Depuis mon arrivée au Conseil des sciences, j'ai surtout participé aux discussions sur les investissements à faire dans la recherche-développement, et ce, tout particulièrement dans le cadre des études sectorielles.

no question that I want to see science and technology spending in this country increased, but I want to see it because it is the symptom and the indicator that something else has changed. It is a question of what an appropriate level is.

Yes, we have to move dramatically, but the underlying problems are so severe. In looking at the characteristics of each industrial sector, I am not sure whether even an expenditure of more money in the steel industry, on research, for example, is the right approach unless they change the direction and orientation of that expenditure.

Mr. Peterson: Suffice it to say you do not think it is a healthy sign that our GRD is declining every year.

Dr. Halliwell: Exactly. No, it is just another indicator of malaise.

Mr. Peterson: You mention that you are going to launch a national report. Do you have enough funds now to do so, as envisaged?

Dr. Halliwell: No, we do not have the funds and the resources to do it properly, so we will have to be selective and the focus in our initial report will have to be on what I will call competitiveness

Mr. Peterson: Do you have a list of other items that the Science Council, as Canada's top science advisory body, considers critical to our future life as a nation but that you are unable to undertake for lack of funding, apart from this national report?

Dr. Halliwell: I will have an action plan within a few weeks that will include a rough costing of what it would take to carry out that action plan fully. It will not perhaps be as specific as you might wish in the thrusts we should be pursuing. That is evolving and emerging from the council's discussions, but I think you can sense that these specific directions are our interests through the three themes: competitiveness, stewardship, sustainability and internationalization.

Mr. Peterson: I would welcome a list as to what you can afford within your present budget and what you would like to be able to undertake. That would be of great use to us in seeing where we have to shortchange Canadians.

You are doing a report dealing with the relationship of R and D to competitiveness and are analyzing Canadian industry. This was mentioned in *The Financial Post* on November 30. Did you recommend to the government that they participate in a joint venture with the BCNI to hire Michael Porter?

Dr. Halliwell: We were not involved in that decision at all. I would just note, however, that we have had staff contact since then between the Science Council and ISTC.

Mr. Peterson: But that recommendation did not come from the Science Council.

[Translation]

La difficulté consiste à définir l'objectif. Il ne fait aucun doute que je souhaite voir augmenter les investissements dans les sciences et la technologie au Canada, tout simplement parce que cela signifierait que quelque chose d'autre a changé. Reste à définir le niveau approprié de ces investissements.

Oui, il nous faut intervenir énergiquement, vu l'ampleur des problèmes sous-jacents. Toutefois, en examinant les caractéristiques de chaque secteur industriel, je ne suis pas persuadée qu'il soit approprié de consacrer des sommes accrues à la recherche dans l'industrie de l'acier, à moins que ce secteur ne change d'orientation.

M. Peterson: On pourrait dire que vous jugez que ce n'est pas une bonne chose que chaque année, le pourcentage du produit national brut consacré à la recherche et au développement diminue.

Mme Halliwell: Exactement. Non, c'est un autre indicateur de malaise.

M. Peterson: Vous avez mentionné que vous aviez publié un rapport national. Avez-vous toujours suffisamment d'argent pour le faire tel que prévu?

Mme Halliwell: Non, nous n'avons ni le financement ni les ressources pour le faire correctement. Il nous faudra donc faire un choix et, dans un premier temps, il nous faudra mettre l'accent sur la compétitivité.

M. Peterson: Avez-vous une liste d'autres questions que le Conseil des sciences du Canada, notre principal organisme consultatif en science au Canada, considère essentielles à la vie future de la nation mais dont vous ne pourrez entreprendre l'examen, faute de financement?

Mme Halliwell: Dans quelques semaines, j'aurai en main un plan d'action, y compris un aperçu général du financement nécessaire pour donner suite pleinement à ce plan d'action. Ce ne sera peut-être pas aussi précis que vous le souhaiteriez. Toutefois, il ressort des discussions des membres du Conseil que nous allons nous orienter dans des directions qui reflètent les trois thèmes qui nous intéressent: la compétitivité, l'intendance et la durabilité ainsi que l'internationalisation.

M. Peterson: Je serais heureux que vous me donniez une liste où serait énumérés ce que votre budget actuel vous permet et les activités que vous aimeriez entreprendre. Cela nous serait très utile pour voir où les Canadiens vont souffrir.

Vous rédigez un rapport qui porte sur la relation entre la recherche-développement et la compétitivité et vous y analysez également l'industrie canadienne. Il en a été question d'ailleurs dans le *Financial Post* du 30 novembre. Avez-vous recommandé au gouvernement qu'il s'associe avec le CCCE pour embaucher Michael Porter?

Mme Halliwell: Nous n'avons pas du tout participé à cette décision. Toutefois, je tiens à signaler que depuis lors, il y a eu des contacts entre le personnel du Conseil des sciences et celui d'ISTC.

M. Peterson: Mais la recommandation n'est pas venue du Conseil des sciences du Canada.

Have you had or will you have an opportunity to follow up on something your predecessor was involved in, which was looking at the R and D performance of Canadian controlled corporations, as opposed to foreign controlled corporations in Canada?

Dr. Halliwell: That is an issue that could be on our work plan but is not, at present. It may well emerge, particularly in our internationalization debate.

• 1025

Mr. Peterson: First of all, Harvie Andre said that branch plants just do not do R and D. Secondly, your predecessor showed, in a study she did with Fraser Mustard, how foreign-controlled firms in Canada fall well below Canadian-controlled firms in the level of research and development. Even though some of the foreign-controlled companies in Canada do on a gross level a lot of R and D, it is still far less than they do in their home countries in proportion to sales or profits.

Dr. Halliwell: I do not have the confidence to respond or comment on that, unless my colleagues want to add something. I just have not had a chance to look at it at this stage.

Mr. Peterson: I would suggest that this might be a factor in looking at R and D. There has been a fair amount of work done on it so far. There are a lot of reasons why branch plants do not do R and D.

The Chairman: Perhaps, Mr. Peterson, you could follow that up in your next round of questioning.

Just before I call on Dr. McCurdy, Mrs. Halliwell, on your forecast of forthcoming Science Council of Canada publications the first one is *Northern Science for Northern Society: Building Economic Self–Reliance, Report 41*.

When we tabled our "Canada Must Compete" report in the House we had many recommendations. Recommendation 28 stated:

The committee recommends that the federal government provide greater opportunity for residents of northern communities to participate actively and to contribute their knowledge in the formulation of national science policy and in the elaboration of any guidelines regarding the adoption of technologies of the north.

I would be very interesting in not only the mandate but also the type of methodology you are using or have used with regard to looking at science and tech above the 60th parallel.

Dr. Halliwell: Madam Chairman, your recommendation in fact parallels our report very closely.

The methodology we used was very much a consultative one in which we had a steering committee that included several representatives of our northern peoples. We also held extensive consultation through a national conference which [Traduction]

Avez-vous donné suite—ou en avez-vous l'intention—au travail de votre prédécesseur, c'est-à-dire l'examen de la performance en recherche-développement des entreprises sous contrôle canadien par opposition à celles qui relèvent de sociétés étrangères?

Mme Halliwell: C'est quelque chose que nous pourrions entreprendre mais ce n'est pas prévu pour l'instant. Cela pourrait se faire tout particulièrement dans le cadre de notre débat sur l'internationalisation.

M. Peterson: Premièrement, Harvie Andre nous a dit que les usines filiales n'avaient tout simplement pas de R et D. Deuxièmement, votre précesseur nous a montré, dans une étude qu'elle a réalisée avec la Fraser Mustard, de quelle façon le niveau de recherche-développement faite au Canada est inférieur dans les sociétés contrôlées par des étrangers par rapport à celles appartenant à des Canadiens. Bien que certaines des sociétés contrôlées par des étrangers fassent en gros beaucoup de R et D au Canada, elles en font beaucoup moins que dans leur propre pays proportionnellement aux ventes et aux profits.

Mme Halliwell: Je ne suis pas habilitée à répondre à votre question ni à commenter votre affirmation, à moins que mes collègues ne veuillent intervenir. Je n'ai tout simplement pas encore eu le temps d'étudier cela.

M. Peterson: Je suggèrerais que c'est peut-être là un facteur à considérer en matière de R et D. Il s'est fait une bonne quantité de travaux à ce sujet jusqu'ici. Il y a maintes raisons expliquant le fait que les usines filiales ne font pas de R et D.

La présidente: Peut-être, monsieur Peterson, que vous pourriez faire un suivi à ce sujet lors de la prochaine ronde de questions.

Avant de donner la parole au Dr. McCurdy, madame Halliwell, à propos des prochaines publications du Conseil des sciences du Canada, la première est: «La science au service du Nord. Poser les bases de l'autodéveloppement économique.».

Lorsque nous avons déposé devant la Chambre notre rapport intitulé «Le Canada doit être compétitif», nous avons fait plusieurs recommandations. La recommandation 28 se lisait comme suit:

Le comité recommande que le gouvernement fédéral donne une meilleure chance aux habitants des localités du Nord de participer activement et de contribuer leurs connaissances à la formulation de la politique nationale sur les sciences et à l'élaboration de toutes directives concernant l'adoption des technologies pour le Nord.

Je serais très intéressé non seulement par le mandat, mais aussi par le type de méthodologie utilisée actuellement ou par le passé en ce qui a trait à la science et à la technologie au nord du 60° parallèle.

Mme Halliwell: Madame la présidente, votre recommandation est très semblable à ce qui figure dans notre rapport.

La méthodologie que nous avons utilisée faisait une très grande place à la consultation, car notre comité de direction comportait plusieurs représentants de la population du Nord. Dans le cadre d'une conférence nationale qui s'est tenue à

was held in Yellowknife. That, as well as actually feeding recommendations emanating from that study back to some of the participants in that Yellowknife conference, the northern peoples themselves, was a very major element of our work. Not only will it result in the report and the recommendations therein, but also it is an element of sensitization of that community to the potential for economic development through effective use of S and T.

The Chairman: A tremendous resource in that area.

Dr. Halliwell: Yes.

The Chairman: I understand we have three research areas in the north, Iqaluit, Igloolik, and Yellowknife. Are you looking at expanding or recommending some expansions?

Dr. Halliwell: The recommendations are not as specific as that. They really fall in four areas where institutional change is needed: science, education, and technical training in general; collection and dissemination of S and T information; support for technology development, adaptation and transfer; and circumpolar co-operation. It is the provision of tools.

One other thing I should mention with respect to methodology is that we also did some case studies. Those will be available in manuscript form later this summer.

The Chairman: We look forward to receiving and reading them. Mr. McCurdy.

Mr. Bjornson: On a point of order, Madam Chairman, Mr. O'Kurley has been sitting here a lot longer than Mr. McCurdy. I just wonder why you have gone to Mr. McCurdy before Mr. O'Kurley.

The Chairman: That is a good question. Actually, Mr. O'Kurley's name was on the list long before you entered the room, Dr. McCurdy. Your point is well taken. I will go to Mr. O'Kurley and then Dr. McCurdy for 10 minutes. Thank you very much, Mr. Bjornson.

Mr. O'Kurley (Elk Island): Thank you, Madam Chairman. I will try to be as brief as possible to ensure that Dr. McCurdy has an opportunity to question the witness.

Before I begin I would like to thank the witnesses for appearing before the committee and providing valuable information to members of the committee.

• 1030

With regard to your reaction to the budget, you have indicated that you thought you had a paradoxical reaction. I was interested in some of the comments you made with regard to partnerships. In some of the statements the Science Council has produced there is an indication that you have taken a partnership approach in working with other stakeholders on scientific issues, including working with the Canadian Advanced Technology Association, the the

[Translation]

Yellowknife, nous avons aussi procédé à un grand nombre de consultations. C'était là un des éléments principaux de nos travaux, en plus de l'envoi des recommandations issues de cette étude à certains des participants de la conférence de Yellowknife, eux-mêmes des gens du Nord. Non seulement cela se fera sentir dans le rapport et dans les recommandations qu'il contient, mais c'est aussi un élément de sensibilisation de la population au potentiel de développement économique par un emploi efficace de la science et de la technologie.

La présidente: Cette région est pleine de ressources.

Mme Halliwell: Oui.

La présidente: D'après mes renseignements, il se fait de la recherche dans trois régions du Nord, Iqaluit, Igloolik et Yellowknife. Envisagez-vous une expansion ou allez-vous recommander une expansion?

Mme Halliwell: Les recommandations à ce sujet ne sont pas spécifiques. Elles portent en réalité sur quatre domaines où des changements institutionnels sont nécessaires: la science, l'éducation et la formation technique en général; la cueillette et la diffusion de renseignements sur la science et la technologie; l'appui au développement, à l'adaptation et au transfert de la technologie; enfin, la coopération circumpolaire. Nous voulons fournir des outils.

Il y a une autre chose que j'aimerais mentionner en ce qui a trait à la méthodologie: nous avons fait aussi certaines études de cas dont les résultats seront disponibles sous forme de manuscrit dans le courant de l'été.

La présidente: Nous attendons avec impatience de les recevoir et de les lire. Monsieur McCurdy.

M. Bjornson: J'invoque le Règlement, madame la présidente. M. O'Kurley a siégé ici beaucoup plus longtemps que M. McCurdy. Je me demande simplement pourquoi vous vous êtes adressé d'abord à M. McCurdy plutôt qu'à M. O'Kurley.

La présidente: Voilà une bonne question. En fait, le nom de M. O'Kurley était déjà sur la liste depuis longtemps lorsque vous êtes entré, monsieur McCurdy. Votre intervention est acceptée. Je donnerai d'abord la parole à M. O'Kurley, puis à M. McCurdy pour dix minutes. Je vous remercie énormément, monsieur Bjornson.

M. O'Kurley (Elk Island): Merci, madame la présidente. Je vais essayer d'être aussi bref que possible pour m'assurer que M. McCurdy ait l'occasion de questionner le témoin.

Avant de commencer, j'aimerais remercier les témoins de s'être présentés devant le comité et des renseignements précieux qu'ils ont bien voulu apporter à ses membres.

En ce qui a trait à votre réaction au budget, vous nous avez indiqué que vous la croyez paradoxale. J'ai été intéressé par certains de vos commentaires concernant le partenariat. Certaines déclarations du Conseil des sciences indiquent que vous avez travaillé en partenaires avec d'autres intéressés sur des questions de science—entre autres, avec l'Association canadienne de technologie de pointe et la Chambre de commerce du Canada. Ma question concerne le partenariat

Canadian Chamber of Commerce, and others. My question is with regard to this partnership of stakeholders in science issues. What is the potential for various stakeholders to make contributions of various forms to worthwhile research initiatives of the Science Council? To what extent have these partners been involved in Science Council projects?

Dr. Halliwell: We have been doing a lot more partnered work in the last few years than before. There has been a dramatic increase in this. Our own experience has been that it is extremely beneficial from the standpoint of the resources it brings to the study. There are also many communities that you can tap and you can interact with because of those partnerships.

The partnership with the Canadian Advanced Technology Association and the Chambers of Commerce has been very fruitful all around, I believe. It raised levels of awareness in all of the three organizations. It also allowed the Science Council to actually work at the regional level in a way that it has not been able to in the past.

The resources: Since my arrival I have explored with some of these partners the potential for contribution of resources to joint studies, and it is clearly very, very limited. There is great willingness, there is great interest, but it is clear that all groups and organizations are under intense pressure. One such organization is certainly CATA.

I guess I have always believed that it takes money to lever money, and now I realize that it takes even more money to lever money.

Mr. O'Kurley: I would like to continue on the whole notion of paradox. I noticed that you have stressed the themes of competitiveness, internationalization, sustainability and stewardship.

One of the themes that was mentioned was the theme of sustainable development. It is certainly a challenge for not only Canadians but also for countries around the world to meet the economic challenges, to achieve the economic goals, while at the same time not compromising our capacity to continue doing so in the future.

Now, one of the interesting challenges that we would have is to meet environmental goals at the same time that we are meeting economic goals. It seems that in some cases by doing that we may be compromising our competitiveness in the sense that if we do not have control over what is happening in terms of economic development in other countries, as a nation Canada may be finding itself less competitive because of its pursuit of sustainable development goals.

My question concerns those three themes. How are each of those areas going to be explored and how will you balance the challenges of sustainability and stewardship with competitiveness?

Dr. Halliwell: As you can see from the theme areas, of course they are both separate and overlapping, particularly the area of internationalization. It is something that underpins the links with competitiveness and stewardship sustainability, as well as having some of its own dimensions.

[Traduction]

entre ces intéressés en matière de science. Quelle est la capacité des divers intéressés de contribuer de diverses façons à des projets de recherche valables du Conseil des sciences? Jusqu'à quel point ces partenaires ont-ils participé aux projets du Conseil des sciences?

Mme Halliwell: Au cours des dernières années, nous avons fait beaucoup plus de recherches qu'auparavant avec des partenaires. L'augmentation a été fulgurante. D'après notre expérience, cette façon de faire est très avantageuse du fait des ressources qu'elle met au service de l'étude. Ce partenariat permet aussi de faire appel à bien des communautés; il permet aussi d'interagir avec elles.

La collaboration avec l'Association canadienne de technologie de pointe et la Chambre de commerce a, je crois, été fructueuse pour tous. Le degré de conscientisation de chacune des trois organisations s'en est trouvé augmenté. En outre, le Conseil des sciences a réussi à faire au niveau régional un travail qui lui avait été jusqu'alors impossible.

Les ressources: Depuis mon arrivée, j'ai étudié avec certains de ces partenaires la possibilité qu'ils ont de contribuer par des ressources à des études conjointes; elle est, de toute évidence, extrêmement limitée. La volonté est grande, l'intérêt aussi, mais il est évident que tous les groupes et toutes les organisations subissent une pression intense. C'est certainement la position dans laquelle se trouve l'ACTP.

Je pense bien que j'ai toujours cru le proverbe qui dit que l'argent amène l'argent; je réalise maintenant qu'il faut davantage d'argent pour amener de l'argent.

M. O'Kurley: J'aimerais poursuivre sur la notion de paradoxe. J'ai remarqué que vous avez insisté sur la compétitivité, l'internationalisation, la durabilité et l'intendance.

Un des thèmes mentionnés était celui du développement durable. C'est certainement un défi, non seulement pour les entreprises canadiennes mais aussi pour celles de tous les autres pays du monde, d'être compétitifs de façon à atteindre ses objectifs d'ordre économique, sans pour autant mettre en danger sa capacité de continuer à le faire à l'avenir.

En outre, un défi intéressant à relever serait d'atteindre en même temps les objectifs d'ordre environnemental et économique. Il semble que, pour ce faire, il soit nécessaire de compromettre sa compétitivité; en effet, si le Canada n'a aucune contrôle sur le développement économique des autres pays, il peut devenir moins compétitif par la poursuite d'objectifs de développement durable.

Ma question porte sur ces trois thèmes: de quelle façon des domaines seront-ils abordés et comment seront équilibrés les défis soulevés par la durabilité et l'intendance face à la compétitivité?

Mme Halliwell: Comme vous pouvez le voir, ce sont là évidemment des domaines qui sont à la fois séparés et qui se recouvrent, en particulier celui de l'internationalisation. C'est quelque chose qui sous-tend les liens entre la compétitivité et la durabilité et l'intendance, en plus d'avoir un peu sa propre dimension.

1025

There is no question that many people see competitiveness to be in conflict with sustainability. I believe one of our challenges is to explore how there might be a harmonization of sustainability and the sustainability issues—and that does include societal values—with economic sustainability of our industry.

I think one can look at building on Canadian strengths, particularly in areas such as atmospheric sensing and monitoring, and look at new niches in which we could develop technologies that could be used for benign application. That is an area in which we could, I think, become stronger in our wealth generation capacity. Beyond that, I think Canada should be working in the international fora to ensure that it is fully aware of and influencing the direction of international environmental standards so that it can actually harmonize the competitiveness and the environmental issues more effectively.

There are things we can do to enhance our position, but we have to be aggressive. We have to be present in international negotiations and discussions. We have of course taken a fairly high profile in past discussions on the ozone issue and more recently in climate change CO_2 emission levels. It is extremely important that we as a country be present there.

Mr. O'Kurley: One of the things Canada can do to influence the international community is to make the technologies available that would enable other countries to achieve the goal of sustainable development. China, for example, and perhaps India and other countries, are starting to be attracted by technologies that would enable them to achieve a higher standard of living. For example, in the generation of electricity they have an option to generate electricity in a way that might be damaging to the global environment or to adopt technology that might limit the harm.

Is Canada and the scientific community in Canada doing anything to ensure that the most environmentally responsible technologies are being offered or being developed in Canada, while at the same time enhancing our economic strengths?

Dr. Halliwell: Unfortunately that is an issue we have not, as a council, looked at recently so I cannot answer in a knowledgeable fashion.

It has, however, been one of my own personal interests. I know there is a book coming out by Ivan Head, *North-South Interaction*, which is supposed to deal with some of these issues, perhaps not all of them, and our own ability to provide technologies to the lesser developed countries.

I did want to make one other point, coming back to the conflict of competitiveness and environmental and sustainability concerns. I am a strong believer in the most demanding customers' actually driving firms and companies to more competitiveness. One aspect of a demanding customer is a stringent environmental regulation. It can be seen as a challenge and actually an appropriate challenge for our industry to work within those regulations, clearly with some discretion.

[Translation]

Il ne fait aucun doute que beaucoup de personnes voient la compétitivité comme étant en conflit avec la durabilité. Je crois que l'un de nos défis est d'explorer la façon d'harmoniser la durabilité et les questions de durabilité—y compris les valeurs de la société—avec la durabilité économique de notre industrie.

Je pense qu'il faut chercher à construire sur les points forts du Canada, en particulier dans des domaines comme la détection et le contrôle atmosphérique, tout en cherchant de nouveaux créneaux où des technologies ayant des applications douces pourraient être mises au point. C'est là un domaine dans lequel nous pourrions, selon moi, améliorer notre capacité de produire des richesses. En outre, je crois que le Canada devrait travailler dans les forums internationaux pour s'assurer d'être entièrement conscient de la direction prise par les normes environnementales internationales et de les orienter de façon à harmoniser plus efficacement la compétitivité et les questions d'ordre environnemental.

Il est possible de faire certaines choses pour améliorer notre position, mais nous devons être dynamiques. Il faut que nous soyons présents aux négociations et aux discussions entre pays. Bien sûr, nous avons été assez visibles au cours des discussions qui ont eu lieu sur l'ozone et, plus récemment, sur les modifications climatiques dues aux émissions de CO₂. Il est très important que le pays soit représenté à ces discussions.

M. O'Kurley: Une des façons qui permettrait au Canada d'influencer la communauté internationale serait de diffuser les technologies qui permettraient aux autres pays de parvenir à un développement durable. Par exemple, la Chine et, peut-être l'Inde et certains autres pays, commencent à être attirés par des technologies qui leur permettraient d'attreindre un niveau de vie plus élevé. Citons le cas de la production d'électricité. Ils ont la possibilité de choisir entre une façon de procéder qui pourrait être dangereuse et une technologie pouvant limiter les dangers.

Est-ce que le Canada et la communauté scientifique canadienne fait quoi que ce soit pour s'assurer que les technologies les plus sûres du point de vue environnemental sont offertes ou mises au point au Canada, tout en améliorant notre capacité économique?

Mme Halliwell: Malheureusement, c'est là une question que le conseil n'a pas étudié récemment. Je ne peux donc pas répondre d'une façon bien informée.

Cependant, cela constitue un de mes intérêts personnels. Je sais qu'un livre d'Ivan Head intitulé *North-South Interaction*, doit être publié; il est censé traiter de certaines de ces questions, mais peut-être pas de l'ensemble de ces questions, et de notre capacité à fournir des technologies aux pays moins bien développés.

Je voulais aussi faire une autre intervention. Revenons au conflit entre la compétitivité et les craintes pour l'environnement et la durabilité. Je crois fermement que la plupart des clients les plus exigeants poussent plutôt les firmes et les compagnies à une plus grande compétitivité. Une façon d'exiger est d'imposer un règlement environnemental strict. Ce peut être un défi et, en réalité, un défi approprié que notre industrie ait à fonctionner en respectant ce règlement, bien sûr avec une certaine discrétion.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): Dr. Halliwell, please allow me to apologize for being late as well as having been displaced from all the really difficult questions. The fact is that I have a conflict. I am in the middle of another meeting and that explains all of those shortcomings. It is good to see you here.

It is also good to see the kind of change in direction that I perceive in the Science Council when its head comes before us and is quoted widely, in critical terms, about the paradoxical behaviour of government in its funding of science versus its articulation of its support for science.

• 1040

In that respect, could we get your comment as to whether you see the situation of the Science Council itself as one of those paradoxical aspects. The 1985–86 budget of the Science Council was \$4.9 million. If it had maintained its level of funding in constant dollars until now, the Science Council would be getting \$6.3 million. It is in fact getting \$3.2 million. Now, do you think that level of funding and that pattern of funding for the Science Council is one of those paradoxes?

Here you are. You are supposed be, in essence, the policy critic for national science and your budget was halved, as I recall it, in the mid-1980s, and steadily eroded since. It continues its erosion now with, as I recall, a 0.8% increase this year, so I have to ask you whether you think that kind of funding pattern is commensurate with the support the Science Council should expect to have, whether it is—

The Chairman: That question was asked before, but I am sure Dr. Halliwell would answer it again for your benefit.

Mr. McCurdy: Thank you. I did not want to go on too long. I appreciate that.

Dr. Halliwell: I really do not sense any conspiracy whatsoever against the Science Council. Rather, it has perhaps been the victim of benign neglect since the 1985 cuts. In that regard, we clearly require additional resources for our functioning, and I have indicated in my earlier remarks that I would be hoping to come before the government with a clear proposal for incremental funding and an aggressive action plan to ensure that it was clear what would be achieved with that resource.

Mr. McCurdy: You are saying you need more money and you are going to ask for more money—

Dr. Halliwell: That is correct.

Mr. McCurdy: -so you can do your job right?

Dr. Halliwell: That is right.

Mr. McCurdy: You headed up NSERC. The money part is, as far as my experience is concerned, about the only thing that counts for NSERC. The other day the Minister of Science and Technology was being questioned about the erosion of science funding, both for basic research and government research and so on. After reading a comment in the NSERC estimates to the effect that the state of university research equipment has deteriorated and cannot go

[Traduction]

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Madame Halliwell, veuillez m'excuser d'être en retard et de n'avoir pas à m'occuper de toutes les questions vraiment difficiles. En fait, j'ai un conflit: j'ai une autre réunion en cours, ce qui explique tous ces problèmes. Je suis heureux de vous voir ici.

Il est bon aussi de voir le changement de direction que semble prendre le Conseil des sciences puisque son chef se présente devant nous et qu'il n'hésite pas à critiquer le comportement paradoxal du gouvernement en matière de financement des sciences eu égard à l'appui qu'il dit apporter à la science.

À cet égard, nous aimerions savoir si vous considérez la situation du Conseil des sciences elle-même comme l'un de ces aspects paradoxaux. Pour l'exercice 1985-1986, le budget du Conseil des sciences était de 4,9 millions de dollars. Si le niveau de financement en dollars constants s'était maintenu jusqu'à présent, le Conseil des sciences obtiendrait 6,3 millions de dollars. Mais en fait, il reçoit 3,2 millions de dollars. Pensez-vous que ce niveau de financement et ce modèle de financement pour le Conseil des sciences est l'un de ces paradoxes?

Vous êtes ici. Vous êtes supposée être, par essence, le porte-parole en matière de politique nationale relative aux sciences et votre budget a été coupé en deux, si je me souviens bien, au milieu des années 80, et il diminue constamment depuis. Si je ne m'abuse, il continue à s'éroder, avec une augmentation de 0,8 p. 100 cette année; alors, je me dois de vous demander si vous pensez que ce genre de financement est conforme à l'appui auquel le Conseil des sciences pourrait s'attendre, si c'est. . .

La présidente: Cette question a été posée auparavant, mais je suis sûre que M^{me} Halliwell va y répondre à nouveau pour vous.

M. McCurdy: Merci. Je ne voulais pas prendre trop de temps. J'apprécie cela.

Mme Halliwell: Je n'ai vraiment pas l'impression qu'il existe une conspiration contre le Conseil des sciences. Il a plutôt été victime d'une certaine négligence depuis les coupures de 1985. À cet égard, nous avons vraiment besoin de ressources additionnelles pour fonctionner, et j'ai indiqué dans mes remarques précédentes que j'espérais présenter au gouvernement une proposition claire et nette de financement supplémentaire et un plan d'action énergique précisant ce que ces ressources nous permettraient d'atteindre.

M. McCurdy: Vous dites que vous avez besoin de plus d'argent et que vous allez demander cet argent...

Mme Halliwell: C'est vrai.

M. McCurdy: . . .de manière à ce que vous puissiez bien faire votre travail?

Mme Halliwell: C'est exact.

M. McCurdy: Vous étiez à la tête du CRSNG. La question des finances est, si j'en crois mon expérience, à peu près la seule chose qui compte pour le CRSNG. L'autre jour, des questions ont été posées au ministre des Sciences et de la Technologie, au sujet de l'érosion du financement des sciences, tant pour la recherche fondamentale que pour la recherche au sein du gouvernement, etc. Après avoir lu un commentaire dans le budget des dépenses du CRSNG,

on that way—this is directly out of the estimates—and after having said in a document from NSERC that there is going to have to be a change in funding scenarios because of restrictions on funding, the Minister for Science and Technology said that it was a good thing—that a lot of scientists out there working in the universities really should be taken off grants.

I want to ask you directly whether this is your independent position as the critic of science policy in this country. Do you think, in the circumstances, that a Minister for Science and Technology should appropriately have made that unsubstantiated statement, given the context of the overwhelming evidence that you yourself have cited of the underfunding of science—

The Chairman: Dr. McCurdy, that type of questioning should go to the minister himself.

Mr. McCurdy: No, ma'am.

The Chairman: And also, sir—

Mr. McCurdy: No, ma'am, no ma'am-

The Chairman: —tomorrow Dr. Morand will be here—

Mr. McCurdy: The Science Council is to address—objectively and outside the context of government, at arm's length—

The Chairman: Absolutely.

Mr. McCurdy: —issues of policy.

The Chairman: And Dr. Morand will be here—

Mr. McCurdy: I am asking that question.

The Chairman: —tomorrow afternoon to appear before this committee. I would like you to reword you question, sir.

Mr. McCurdy: What do you think of what I said?

• 1045

Mr. Peterson: I thought it was a great question—for Howard.

Dr. Halliwell: Let me answer the question. I think the fundamental question is the controversy over whether we are funding too few or too many and what the funding level is. In my opinion, give me any funding system in which you do not have some controversy or we do not have some members of a science community saying that so-and-so should not be funded, and I will show you a system that is not funding research. It is not taking risks.

But with that being said, I have seen over the years the changing structure of the university community: the introduction of new people each year, the increasing linkages between universities and industry, the fact that the established research community has not had inflationary increases for many years now in the research funding portfolio to ensure that the new people coming in had some resources to start up. At the same time, I am seeing the

[Translation]

mentionnant que l'état de l'équipement de recherche dans les universités s'était détérioré et qu'on ne pouvait pas continuer de cette manière—c'est pris directement du budget des dépenses—et, après avoir dit dans un document du CRSNG qu'il va falloir qu'il y ait un changement des scénarios de financement, à cause des restrictions de financement, le ministre des Sciences et de la Technologie a dit que c'était une bonne chose—que bien des scientifiques travaillant dans les universités ne devraient réellement plus recevoir de subventions.

Je veux vous demander directement si c'est votre position indépendante en tant que porte-parole en matière de politique scientifique dans ce pays. Pensez-vous, dans les circonstances, qu'un ministre des Sciences et de la Technologie aurait dû vraiment faire cette déclaration non justifiée, étant donné la preuve accablante de l'insuffisance du financement des sciences que vous avez mentionnée vous-même. . .

La présidente: Monsieur McCurdy, ce genre de questions devraient être posées au ministre lui-même.

M. McCurdy: Non, madame.

La présidente: Et alors, monsieur. . .

M. McCurdy: Non, madame, non, madame. . .

La présidente: . . . demain, M. Morand sera ici. . .

M. McCurdy: Le Conseil des sciences doit aborder objectivement et en dehors du contexte du gouvernement, de manière indépendante...

La présidente: Absolument.

M. McCurdy: . . . les questions de politiques.

La présidente: Et M. Morand sera ici. . .

M. McCurdy: Je pose cette question.

La présidente: ...demain après-midi, devant le comité. J'aimerais que vous posiez autrement votre question, monsieur.

M. McCurdy: Que croyez-vous que j'aie dit?

M. Peterson: Je pensais que c'était une bonne question—pour Howard.

Mme Halliwell: Laissez-moi y répondre. Je pense que la question fondamentale est celle de la controverse suivante: finançons-nous trop ou pas assez et quel est le niveau de financement? À mon avis, que l'on me donne n'importe quel système de financement dans lequel vous n'avez pas une certaine controverse ou bien où il n'y a pas certains membres d'un milieu scientifique disant qu'un tel ne devrait pas être financé, et je vais vous montrer un système qui ne finance pas la recherche. Il ne prend pas de risques.

Cela dit, j'ai vu au cours des années changer la structure du milieu universitaire: il y a de nouvelles personnes chaque année, les liens entre les universités et l'industrie augmentent, le financement du milieu établi de la recherche n'a pas eu, depuis bien des années déjà, d'augmentation pour tenir compte de l'inflation, augmentation qui aurait permis aux nouveaux d'avoir quelques ressources pour commencer. En même temps, je vois les demandes incroyables, du point

incredible financial demands of many of the international collaborations that are being undertaken.

We have there an underresourced community, in my opinion. I do not think Canada is benefiting from effective use of that human resource. That is not to say that there are not other priorities as well, but we are not benefiting effectively from our university resource, in my opinon, because of the financial level.

Mr. McCurdy: I appreciate that answer, because it puts the statement of the minister in an appropriate context, as unfair to the system that has suffered a great deal already. Thank you.

Mr. Berger: Earlier, Dr. Halliwell, you said that you felt that the challenges that Canada faces from the outside are greater than those we face on the inside. We are told continuously in this committee that what it amounts to is that we Canadians have a total lack of understanding of the nature and scope of the challenges from outside.

We have had witnesses like Fraser Mustard, who has been before this committee on a number of occasions and who told us that the work the committee was doing with respect to national science and technology strategy was of the greatest significance for the future prosperity of the country, the decisions we would be making today and the government would be making today. So when I hear your response to the resources that are at your disposal... I do not know; there is no point in getting angry about it.

Mr. Peterson asked you whether you were disappointed. You chose another word, "paradoxical". Another word that came to my mind is "pitiful", that the resources that you have at your disposal, at the council's disposal, are pitiful and that you almost have to go cap in hand to the government to ask for meagre resources to conduct studies on questions that are fundamental to the current and future prosperity of this country.

That being said, perhaps you are going about it the right way by preparing the kind of action plan that you have talked about this morning and with a bill attached to it.

I wish we were in the U.S. Congress here, where you could present us a bill and we could vote a budget and say, okay, that is it. We do not have quite that power, but I hope that we will get this action plan with the bill attached and we will go out as a committee and try to find you the money, if we want to be at all consistent with the recommendation we made a few months ago that your budget should be restored to its previous funding levels.

• 1050

I want to ask you about KAON. I know you are opposed to the funding of KAON for reasons that you can probably explain better than I can, and I think it is important that you go on record in front of this committee with your views. I would ask you to briefly state your views on that project.

[Traduction]

de vue financier, que représentent de nombreuses collaborations internationales en cours d'établissement.

Nous avons là un milieu dont les ressources sont insuffisantes, à mon avis. Je ne crois pas que le Canada profite pleinement de ces ressources humaines. Cela ne veut pas dire qu'il n'y ait pas d'autres priorités également, mais nous ne profitons pas pleinement de nos ressources universitaires, à mon avis, à cause du niveau de financement.

M. McCurdy: Je vous suis reconnaissant de cette réponse, parce qu'elle place la déclaration du ministre dans un contexte approprié, ce dernier étant injuste pour le système qui a déjà beaucoup souffert. Merci.

M. Berger: Un peu plus tôt, madame Halliwell, vous avez dit que vous pensiez que les défis présentés au Canada par l'extérieur étaient plus grands que ceux présentés par l'intérieur. On nous dit continuellement dans ce comité que cela se ramène au fait que nous, Canadiens, ne comprenons absolument pas la nature et l'étendue des défis que présente l'extérieur.

Nous avons eu des témoins comme Fraser Mustard, qui s'est présenté devant le comité à plusieurs occasions, et qui nous a dit que le travail que faisait le comité en ce qui concerne la stratégie nationale en sciences et en technologie était de la plus grande importance pour la prospérité future du pays, pour les décisions que nous prendrions aujourd'hui et que le gouvernement prendrait aussi aujourd'hui. Alors, quand j'entends votre réponse au sujet des ressources qui sont à votre disposition... Je ne sais pas, cela ne sert à rien de se mettre en colère à ce sujet.

M. Peterson vous a demandé si vous étiez déçue. Vous avez choisi un autre mot, «paradoxal». Un autre mot qui me vient à l'esprit est «pitoyable», que les ressources que vous avez à votre disposition, à la disposition du Conseil, sont pitoyables et que vous devez presque aller chapeau bas auprès du gouvernement pour demander de maigres ressources en vue d'effectuer des études sur des questions qui sont fondamentales pour la prospérité de notre pays, à l'heure actuelle et dans l'avenir.

Cela dit, peut-être faites-vous la chose à faire, en préparant le genre de plan d'action dont vous avez parlé ce matin, avec un projet de loi qui l'accompagnerait.

Je souhaiterais que nous soyons au Congrès américain ici, où vous pourriez nous présenter un projet de loi et nous pourrions voter un budget et dire, O.K., ça y est. Nous n'avons pas tout à fait ce pouvoir, mais j'espère que nous obtiendrons ce plan d'action avec le projet de loi qui l'accompagnera et que nous nous présenterons en tant que comité pour essayer de vous trouver l'argent, si nous voulons le moindre du monde être logique avec la recommandation que nous avons faite il y a quelques mois, à savoir que votre budget soit rétabli aux niveaux de financement précédents.

Je voudrais vous interroger au sujet du projet KAON. Je sais que vous êtes contre le financement de ce projet, pour des raisons que vous pourrez sans doute expliquer mieux que moi, et il me semble important que vous donniez publiquement votre point de vue devant le comité. Je vous demanderais de donner brièvement votre opinion de ce projet.

Dr. Halliwell: I suspect many of your colleagues around this table will be aware that I have indeed stated my personal view, and I would again stress this is a personal view. It comes from a deep appreciation of the KAON project and, I would say, a very deep commitment on my part to the role of fundamental science in Canada. At the same time, I believe if one is to involve the country in a major project, first, it has to have benefits that are commensurate with the cost and, secondly, it must represent a very high priority for that country, particularly when it is a high cost project.

Quite frankly, I do not sense that KAON meets either of those two challenges. The benefits are not commensurate with the cost, nor do I believe at this time—of course, these two are related—that it is a project that would get my vote as the top priority expenditure for what I will call national S and T, because it is a collaboration. The strong part is its collaboration between the Province of B.C. and the federal government, were it to proceed. Even then, it is national S and T money, which I believe is more dramatically required elsewhere.

M. Ricard (Laval-Ouest): Je suis fasciné par les questions qui sont posées ce matin, surtout celles de l'opposition qui demande toujours aux témoins si leurs budgets sont assez élevés pour faire de la recherche. Je sais que le Conseil des sciences du Canada reconnaît qu'il existe un peu de confusion actuellement au sein de la communauté scientifique.

Est-ce que le témoin considère qu'à l'heure actuelle, les rôles du Conseil des sciences du Canada, du Conseil consultatif national sur les sciences et la technologie et celui du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie se juxtaposent? Est-ce que les rôles sont bien définis? Est-ce que les trois conseils qu'on a actuellement jouent pleinement leur rôle ou s'il n'y a pas des travaux qui sont faits en surplus? Pourrait-on mieux utiliser les budgets qu'on a à l'heure actuelle dans chacune de ces sphères-là pour le bien de toute la collectivité scientifique?

Dr. Halliwell: Of course, that question is one that in fact I asked myself in the first few months of my tenure: how do we situate ourselves with respect to all of the other federal bodies and activities? I see the special characteristics of the Science Council being its future look, its forward look. Everyone else is seized with the crisis of today. Secondly, it must be national in scope, not simply federal, which means much closer liaison and links with our communities. I think we have work to do there to strengthen our national face.

There is the consultative mode of operation, the fact that we bring in many people, but even more important is the public presentation of the outcome of our discussions and our reactions. That public face is really dealing much more with [Translation]

Mme Halliwell: Beaucoup des personnes présentes savent sans doute que j'ai en effet exprimé mon opinion personnelle à ce sujet. J'insiste sur le fait qu'il s'agit bien de mon opinion personnelle. Elle est toutefois fondée sur une bonne connaissance du projet KAON et aussi sur un engagement sans réserve de ma part quant au rôle de la science fondamentale au Canada. Je crois pourtant que si l'on doit engager le pays dans un projet de grande envergure, ce projet doit premièrement comporter des avantages qui sont proportionnels à son coût et, deuxièmement, il doit s'inscrire dans les priorités les plus pressantes du pays, surtout quand il s'agit d'un projet très coûteux.

En toute franchise, je n'ai pas l'impression que le projet KAON répond à l'un ou l'autre de ces deux critères. Les avantages ne sont pas proportionnels au coût. Par ailleurs, et ma deuxième objection découle évidemment de la première, je ne crois pas non plus que je serais disposée à l'heure actuelle à approuver en priorité le financement de ce projet à même ce que j'appellerais le budget national des sciences et de la technologie, puisque le projet serait réalisé en collaboration. En effet, on met fortement l'accent sur la collaboration entre la province de Colombie–Britannique et le gouvernement fédéral, si jamais ce projet devait être approuvé. Même alors, il s'agit quand même de fonds provenant du budget national des sciences et de la technologie et je crois que les besoins sont plus pressants dans d'autres domaines.

Mr. Ricard (Laval-Ouest): I find fascinating the questions that are being asked this morning, especially by members of the Opposition who always ask the witnesses whether they have enough funding to do some research. I know that the Science Council of Canada recognizes that there is presently some confusion in the science community.

Does the witness consider that presently, the roles of the Science Council of Canada, the National Advisory Board on Science and Technology and the Department of Industry, Science and Technology, are overlapping? Are the roles of these agencies well defined? Are the three councils that we now have fully playing their role or is there not some duplication? Could we better use the budgets we now have in each of these areas for the benefit of the whole science community?

Mme Halliwell: Je me suis évidemment posé moi-même cette question au cours de mes premiers mois à mon poste: comment devons-nous nous situer par rapport à tous les autres organismes et activités fédéraux? À mes yeux, les caractéristiques spéciales du Conseil des sciences tiennent au fait qu'il est orienté vers l'avenir. Tous les autres se penchent sur des préoccupations actuelles. Deuxièmement, il doit être d'envergure nationale, et non pas simplement fédérale, ce qui veut dire qu'il faut établir des liens plus étroits avec la communauté scientifique dans son ensemble. Je pense que nous avons du travail à faire en vue de renforcer notre présence nationale.

Il y a également le fait que nous procédons par consultations; nous consultons beaucoup de gens, mais ce qui est encore plus important, c'est que le fruit de nos discussions et de notre réflexion soit présenté au public. Cet

the issues of tomorrow and society's views on what the agenda should be, not the Prime Minister's, as is NABST. We set our own agenda; i.e., our council sets our agenda, and society then sets our agenda. We then become actually quite a powerful body for Canada and, in that regard, very different from a government ministry and very different from a confidential advisory body.

M. Ricard: Vous avez parlé du début d'une décentralisation internationale et nationale au niveau de l'éducation au Canada et sur le marché mondial.

• 1055

Croyez-vous que, si on donnait plus de pouvoirs aux provinces au niveau de l'éducation, cela aurait pour effet d'attirer plus de jeunes vers les sciences? Aujourd'hui, on se rend compte que les jeunes se dirigent moins vers la recherche et le développement. Croyez-vous que le pouvoir provincial serait mieux en mesure d'attirer les jeunes vers la science, la recherche et le développement?

M. Berger: J'invoque le Règlement, madame la présidente. Je ne vois pas comment notre collègue peut poser une question semblable. On sait que les provinces ont actuellement la responsabilité exclusive en matière d'éducation. Comment peut-on leur donner plus que ce qu'elles ont à l'heure actuelle?

M. Ricard: Je parle de l'enseignement postsecondaire et non des systèmes primaire et secondaire.

Dr. Halliwell: It is a very difficult question because I think it does lie at the root of a lot of deep thinking that people are doing about Canada and the S and T system. Would we be better off to have some things decentralized, to have the provinces have complete control over the universities or not, and how could that be brought together? This brings me back to my own personal feeling that the external environment is one we have to look at.

The global picture gives us indication of harmonization of standards in substance but also harmonization of professional standards, so there is increased mobility of people between nations, between places of employment. We see increasing collaboration, increasing interaction among nations on single projects—for example, international geosphere or biosphere program or space types of activities. So I believe there is need for some types of activities which are highly centralized and some that may well benefit from a better regional presence. This is one of the issues that I would hope our council can help shed some light on, but they are complex. I sense that a complete decentralization could well provide more problems than it solves, so I worry deeply about it.

[Traduction]

aspect public nous permet de nous pencher beaucoup plus sur les défis de l'avenir, afin de connaître le point de vue de l'ensemble de la société quant à l'orientation future de nos activités, par opposition au point de vue du premier ministre, comme dans le cas du CCNST. Nous établissons notre propre programme; c'est-à-dire que notre conseil d'administration ébauche notre programme qui est ensuite approuvé par l'ensemble de la société. C'est à ce moment-là que nous devenons une force assez importante pour le Canada et, à cet égard, nous sommes très différents d'un ministère gouvernemental ou encore d'un organisme consultatif confidentiel.

Mr. Ricard: You have talked about a beginning of international and national decentralization in education, both in Canada and internationally.

In your view, if we were to give more powers to provinces in the area of education, would that have the effect of drawing more young people to science? We realize that today, there are less young people going into research and development. Do you believe that provincial authorities would be better able to draw young people to science, research and development?

Mr. Berger: On a point of order, Madam Chairman. I do not see how our colleague can ask such a question. As we know, provinces presently have exclusive jurisdiction in the area of education. How can we give them more than what they have presently?

Mr. Ricard: I am talking about post-secondary education, not elementary and secondary levels.

Mme Halliwell: C'est une question très difficile, car je crois que cela va au coeur de la réflexion approfondie à laquelle bien des gens se livrent actuellement au sujet du Canada et de la place des sciences et de la technologie. Serions-nous mieux d'avoir un système plus décentralisé, de donner aux provinces une compétence exclusive sur les universités, et comment cela pourrait-il se faire? Cela me ramène à mon propre sentiment personnel, à savoir qu'il faut se pencher sur l'environnement extérieur.

Si l'on examine le tableau dans son ensemble, on voit qu'il y a harmonisation des normes pour les produits, mais aussi pour les professions, de sorte que la mobilité de la main-d'oeuvre est de plus en plus grande entre les pays, entre les divers endroits où les gens peuvent travailler. On assiste à une collaboration de plus en plus intense, à une interaction de plus en plus grande entre les pays pour des projets précis, par exemple des programmes internationaux consacrés à la géosphère ou à la biosphère, ou encore les activités aérospatiales. Je crois donc nécessaire d'opérer une centralisation très poussée de certains types d'activités, tandis que dans d'autres domaines, une présence régionale plus affirmée serait préférable. C'est l'une des questions sur lesquelles j'espère que notre conseil pourra jeter un peu de lumière, mais ce sont là des questions fort complexes. J'ai le sentiment que la décentralisation complète pourrait bien entraîner davantage de problèmes qu'elle n'en résoudrait et j'ai donc de grandes inquiétudes à ce sujet.

Mr. Peterson: I see the Science Council of Canada being a victim of continuing government cuts, perhaps because it has been a strong independent voice. I would hope our committee could work with you to find a way to put your funding on a basis where you would not have to worry about the politics every year and you could plan for your long-term future.

In connection—

The Chairman: Mr. Peterson, come on! Mr. Couture, please.

Mr. Peterson: No, I-

The Chairman: Well, the bell is ringing, and you drew my attention to the clock and so I said I would split the time. Obviously it is 11 a.m., sir. There is a meeting in here. Mr. Couture.

M. Couture (Saint-Jean): On a parlé tout à l'heure de notre manque de techniciens, de notre manque de promotion et de mesures, au niveau de l'éducation, pour orienter les gens dans les bonnes disciplines, et du soutien qu'on doit apporter à l'éducation, à la recherche et au développement.

Est-ce qu'on ne devrait pas utiliser tout notre argent dans cette optique, au niveau de l'organisation de notre système d'éducation et de nos chercheurs et au niveau du soutien qu'on doit leur apporter, tant dans les sciences appliquées que dans la recherche fondamentale? Qu'est-ce que le Conseil des sciences peut faire à cet égard?

Dans toutes les publications qui sortiront au cours des prochains mois, on ne dit absolument rien de nos importants problèmes d'orientation. On mesure l'innovation dans l'industrie automobile, où on a de graves problèmes de normes entre les États-Unis et le Canada. Actuellement, on n'est plus capable de faire venir des États-Unis des pièces ou des automobiles parce qu'elles ne sont pas conformes à nos normes de sécurité. On mesure un paquet de choses, mais on ne va jamais à la base pour corriger l'orientation qui doit être donnée au niveau de l'éducation, au niveau des techniciens dont on a besoin dans notre industrie.

Que fait le Conseil des sciences dans ce secteur? Dans notre contexte budgétaire très restreint, ne vaudrait-il pas mieux prendre tout notre argent pour régler nos problèmes de base?

• 1100

Dr. Halliwell: These are exactly the sorts of issues we will have to examine in our national report, where we take a much more holistic look at priorities and areas for pursuit. At this point I am afraid I do not have the answers.

[Translation]

M. Peterson: Je constate que le Conseil des sciences du Canada subit constamment des compressions budgétaires imposées par le gouvernement, peut-être à cause de sa grande indépendance d'esprit. J'espère que notre comité pourra travailler avec vous pour trouver le moyen d'établir votre financement sur une base plus solide, de sorte que vous n'ayez pas à vous préoccuper chaque année de l'évolution de la politique et que vous puissiez planifier à long terme.

Au sujet de...

La présidente: Monsieur Peterson, je vous en prie! Monsieur Couture, vous avez la parole.

M. Peterson: Non, je. . .

La présidente: Eh bien, la sonnerie se fait entendre et vous avez attiré mon attention sur l'horloge et j'ai dit que je répartirais le temps dont nous disposons. Il est 11 heures, monsieur. Nous avons une réunion à finir. Monsieur Couture.

Mr. Couture (Saint-Jean): We talked earlier about our lack of technicians, our lack of promotion and education measures in order to direct people toward the appropriate disciplines, and we talked as well about the support that we must give to education as well as to research and development.

Should we not focus all our money in this context, at the level of the organization of our education system, our researchers and for the support that we must give them, both in applied sciences and in fundamental research? What can the Science Council do in this regard?

In all the publications that will come out in the coming months, absolutely nothing is said about our serious orientation problems. The automobile industry is a good measure of innovation and we have serious problems in the area of standards between the United States and Canada. We can no longer order from the United States parts or automobiles because they are not consistent with our safety standards. So we measure a lot of things, but we never go to the root of the problem to correct the orientation that should be given at the level of education, of technicians that we need in our industry.

What does the Science Council do in this area? Given our budgetary constraints, would it not be better to focus all our money in order to solve our basic problems?

Mme Halliwell: C'est exactement le genre de questions que nous devons examiner dans notre rapport national, où nous jetterons un regard beaucoup plus global sur les priorités et les domaines de recherche. Pour le moment, je n'ai malheureusement pas les réponses.

The Chairman: Dr. Halliwell, on behalf of the committee I wish to thank you, Mr. Nyberg and Dr. Steed, for appearing before the committee today. We really look forward to the reports you will be producing and tabling, and to working with you.

Our next meeting will be held at 3.30 p.m. on Wednesday, when we have Dr. Morand of NSERC.

This meeting is adjourned.

[Traduction]

La présidente: Madame Halliwell, au nom du comité, je tiens à vous remercier, ainsi que MM. Nyberg et Steed, pour votre présence au comité aujourd'hui. Nous attendons avec impatience les rapports que vous allez produire et déposer, et sommes impatients de travailler avec vous.

Notre prochaine réunion se tiendra à 15h30 mercredi; nous recevrons M. Morand du CRSNG.

La séance est levée.









MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From the Science Council of Canada: Janet Halliwell, Chairman.

TÉMOIN

Du Conseil des Sciences du Canada: Janet Halliwell, présidente.





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 59

Wednesday, March 20, 1991

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 59

Le mercredi 20 mars 1991

Présidente: Barbara Sparrow

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1991–92: Votes 85 and 90 (Natural Sciences and Engineering Research of Canada) under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1991–1992: Crédits 85 et 90 (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada) sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989–90–91

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow

Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 20, 1991 (80)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow and Jacques Vien.

Acting Members present: David Berger for John Manley, Doug Fee for Bill Casey, Al Horning for Brian O'Kurley and Maurice Tremblay (Lotbinière) for Clément Couture.

Other Member present: Suzanne Duplessis.

In attendance: From the Library of Parliament: Ruth Fawcett, Research Officer.

Witnesses: From the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada: Dr. Peter Morand, President, Dr. Mireille Brochu, Secretary General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 28, 1991 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992 (See Minutes of Proceedings and Evidence Issue No. 55, Tuesday March 12, 1991).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 85 and 90 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Dr. Morand made a statement and, with the other witness, answered questions.

At 5:00 o'clock p.m., in accordance with an Order of the House adopted Wednesday, March 13, 1991, the Chairman gave Notice that she would seek a Motion to adopt the Committee's budget for the fiscal year 1991–1992 at the Monday, March 25, 1991 meeting of the Committee.

At 5:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 20 MARS 1991 (80)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 15 h 38, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (présidente).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Howard McCurdy, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: David Berger remplace John Manley; Doug Fee remplace Bill Casey; Al Horning remplace Brian O'Kurley; Maurice Tremblay (Lotbinière) remplace Clément Couture.

Autre députée présente: Suzanne Duplessis.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Ruth Fawcett, attachée de recherche.

Témoins: Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada: Peter Morand, président; Mireille Brochu, secrétaire générale.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 28 février 1991, le Comité étudie le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 mars 1991, fascicule nº 55).

Le président appelle: INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE, crédits 85 et 90.

Peter Morand fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 17 heures, suivant un ordre de la Chambre adopté le mercredi 13 mars, la présidente prévient le Comité qu'à la séance du lundi 25 mars, elle demandera de proposer l'adoption du budget du Comité pour l'exercice 1991–1992.

À 17 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Wednesday, March 20, 1991

• 1535

The Chairman: I call to order the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, and Regional and Northern Development.

The notice of the meeting was circulated. We have a quorum to hear witnesses. Orders of the day are the 1991–92 main estimates, votes 85 and 90, under Industry, Science and Technology.

Today we are very pleased to have Dr. Peter Morand with us from the Natural Sciences and Engineering Research Council. Dr. Morand, we welcome you to this committee. This is perhaps your first visit. Perhaps you could introduce your colleagues, and right and I understand that you have some opening remarks before we move into a question period.

Dr. Peter Morand (President, Natural Sciences and Engineering Research Council): Thank you very much, Madam Chairman.

With me are Dr. Andy Molino, Director General of Corporate Systems and Information Systems; and Dr. Mireille Brochu, Secretary General of NSERC.

With your permission, I would like to say a few words. I will be as brief as I can, realizing there is a time limit, and I can assure you that I will not use all the time up to that limit. That will put you at ease to begin with.

I would like to thank you very much for the invitation to meet with your committee and to speak on the main estimates of the Natural Sciences and Engineering Research Council for the coming year. Having joined NSERC only last October, this is my first appearance before your committee, as you pointed out before. Last week I was unfortunately in Vancouver on a previous commitment and was unable to accompany Minister Winegard when he appeared before your committee. I am told, though, that Mireille Brochu did an excellent job in my place.

The Chairman: She certainly did.

Dr. Morand: I still have a lot to learn about governments, as you can imagine, with my background. But the similarities between my present and previous employment are making it a bit easier to make this transition.

As you know, NSERC is in the business of funding research and the universities are in the business of doing the research. The priorities are the same and consist of providing a stimulating and productive research environment in Canadian universities and ensuring that Canada has an adequate supply of highly qualified people in science and engineering.

During my term in office, I hope I will have many other opportunities to come and talk with you to explain NSERC's vision for R and D in this country, and to demonstrate to you that every dollar invested in NSERC's programs is a wise investment with a high rate of return.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mercredi 20 mars 1991

La présidente: La séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, et du développement régional et du Nord est ouverte.

L'avis de réunion vous a été distribué. Nous avons le quorum pour entendre les témoins. À l'ordre du jour nous avons le Budget des dépenses principal 1991–1992, crédits 85 et 90, sous la rubrique Industrie, Sciences et Technologie.

Nous sommes très heureux d'accueillir cet après-midi M. Peter Morand, du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Bonjour, monsieur Morand. Je crois que c'est votre première visite. Vous pourriez peut-être nous présenter vos collaborateurs, à votre gauche et à votre droite. Je crois comprendre que vous avez une déclaration préliminaire à nous faire avant qu'on passe à la période des questions.

M. Peter Morand (président, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie): Merci beaucoup, madame la présidente.

Je suis acccompagné de M. Andy Molino, directeur général, Systèmes intégrés de gestion et Services, et de M^{me} Mireille Brochu, secrétaire générale du CRSNG.

Avec votre permission, j'aimerais dire quelques mots. Je serai aussi bref que possible, sachant que le temps est compté, et je peux vous assurer que je n'utiliserai pas tout ce temps. Ceci pour vous mettre à l'aise dès le départ.

J'aimerais vous remercier de m'avoir invité à rencontrer votre comité et à vous parler du Budget des dépenses du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie pour la prochaine année financière. Comme je n'ai joint le CRSNG qu'en octobre dernier, c'est la première fois que j'ai l'occasion de vous rendre visite, comme vous l'avez déjà mentionné. J'aurais aimé accompagner le ministre Winegard la semaine dernière, mais j'avais malheureusement un autre engagement à Vancouver. Je me suis laissé dire cependant que Mireille Brochu m'avait excellemment remplacé.

La présidente: Certainement.

M. Morand: Comme vous l'imaginez, vu mes antécédents, j'ai encore beaucoup à apprendre sur le gouvernement, mais les ressemblances entre mon emploi actuel et le précédent facilitent la transition.

Comme vous le savez, le CRSNG subventionne la recherche, et les universités la conduisent. Les priorités sont les mêmes: créer un environnement de recherche stimulant et fructueux dans les universités canadiennes et assurer que le pays dispose d'un effectif adéquat de personnel hautement qualifié en sciences et en génie.

Au cours des cinq années de mon mandat, j'espère avoir plusieurs occasions de revenir vous parler de la vision du CRSNG en matière de recherche et de développement pour le Canada et vous démontrer que chaque dollar affecté aux programmes du conseil est un investissement sage et fructueux.

Les objectifs du CRSNG, tels qu'ils sont décrits dans le Budget des dépenses, consistent à promouvoir et à appuyer la recherche et la formation de chercheurs hautement qualifiés en sciences naturelles et en génie. À cette fin, nous offrons divers programmes de bourses et de subventions. Les programmes et politiques du CRSNG sont élaborés par son conseil, en consultation avec des spécialistes des communautés scientifique et industrielle qui contribuent bénévolement à cette activité.

The federal government can call on many agencies and ministries to stimulate R and D, encourage exchanges between researchers, and transfer technology. However, only one federal organization contributes directly to the training of highly qualified personnel in science and engineering. Only one federal organization is directly responsible for supporting university research in the areas of science and engineering and that organization is, as you all know, NSERC.

The peer review mechanism we use to deliver this public funding is particularly effective. This may be seem like a biased statement, coming from me; however, the view is also held outside this country.

For example, a task force of the U.S. National Science Foundation, which is our counterpart in the U.S., as you know, looked at the NSERC system last year to see if some attributes could improve and simplify the NSF process. They concluded in the affirmative in their report, published last August, stating that: "The NSERC proposal system works and is recognized broadly as being excellent, fair and effective". That statement was contained in a publication that was widely read throughout the U.S. and outside the U.S.

• 1540

During the last five years, a time of fiscal restraint and expenditure reductions for many federal agencies, NSERC has been able to obtain predictable budgets that included a slight real increase in annual funding. In addition, in partnership with the other granting councils, we have been assigned the responsibility for the funding of a network of centres of excellence program. I believe, Madam Chairman, that you and I attended the opening of one of these out west not so long ago.

Next year we are assured of a growth of close to 5% for our regular programs. Again, compared to other agencies we are doing relatively well. We will increase by 7% the value of scholarships to young Canadians undertaking masters and doctoral degrees. We will invest close to \$10 million in the research grants of new university researchers. We will invest \$41 million in partnership grants to foster links between university research and other sectors, particularly industry. Our partners in the industrial sector will contribute over \$35 million more to these projects and our partners in various government departments will contribute in the order of \$3 million.

[Traduction]

NSERC's objective, as outlined in the Estimates, is to promote and assist both research and the provision of highly qualified personnel in the natural sciences and engineering. We do that through a number of scholarships and grants programs. NSERC's programs and policies are developed by the Council, in consultation with experts in the science and business communities who volunteer their time to this activity.

Le gouvernement fédéral peut faire appel à plusieurs organismes et ministères pour stimuler la recherche et le développement, encourager les échanges entre les chercheurs et transférer la technologie. Cependant, un seul organisme fédéral contribue directement à la formation de chercheurs en sciences et en génie. Un seul organisme fédéral est directement responsable d'appuyer les chercheurs universitaires dans les domaines des sciences et du génie, et, comme vous le savez, c'est le CRSNG.

L'évaluation par les pairs à laquelle nous avons recours pour répartir les fonds est particulièrement efficace. Cet énoncé peut peut-être vous sembler partial lorsqu'il est prononcé par le président du CRSNG, mais cette opinion est partagée par des intervenants de l'extérieur du Canada.

Ainsi, par exemple, l'an dernier, un groupe de travail de la National Science Foundation, notre homologue aux États-Unis, comme vous le savez, a étudié le système du CRSNG pour voir s'il possédait des caractéristiques qui pourraient aider la NSF à améliorer et à simplifier son propre système. Leur conclusion, publiée en août dernier, se lit comme suit: «Le système du CRSNG fonctionne et est reconnu comme excellent, juste et efficace.» Cette déclaration se trouve dans une publication largement diffusée aux États-Unis et à l'étranger.

Au cours des cinq dernières années, alors que de nombreux organismes fédéraux faisaient face à des restrictions financières et à des réductions de dépenses, le CRSNG a bénéficié de budgets prévisibles, et même d'une légère augmentation réelle de son financement annuel. De plus, nous partageons avec les autres conseils subventionnaires la responsabilité du financement des réseaux de centres d'excellence. Je crois, madame la présidente, que vous et moi avons participé à l'inauguration d'un de ces centres dans l'Ouest il n'y a pas si longtemps.

L'an prochain, nous sommes assurés d'une augmentation budgétaire de près de 5 p. 100 pour nos programmes. Encore là, nous réussissons relativement bien en comparaison d'autres organismes. Nous augmenterons de 7 p. 100 la valeur de nos bourses offertes à de jeunes Canadiens qui entreprennent des études de maîtrise ou de doctorat. Nous investirons près de 10 millions de dollars sous forme de subventions de recherches accordées à de nouveaux chercheurs universitaires. Nous investirons également 41 millions de dollars dans des partenariats de recherche afin de favoriser la collaboration entre le milieu de la recherche universitaire et les autres secteurs, et particulièrement l'industrie. Les contributions de nos partenaires industriels à ce sujet devraient s'élever à plus de 35 millions de dollars, alors que celles de nos partenaires gouvernementaux seront d'environ trois millions de dollars.

However, the investment still falls short of meeting demand. In the past five years, the capacity of universities to conduct research has grown remarkably so that pressures on our budgets keep growing. I know that this committee recognizes this. I have, of course, read your report and I support your conclusions with respect to the need for additional funding for the granting councils. Until we secure that funding that so many groups recognize as a wise investment, we will fine-tune our programs to ensure that the available funds we have are used as effectively as possible.

NSERC's task is obviously not easy. But money is not the only problem facing our council and the research environment in this country. Let me mention two others, which you touched upon in last week's session with the minister.

Internationally, there is a consensus that R and D is a key to future competitiveness, and I believe you used that word very frequently in your own report, which was published recently. Thus, the relatively weak R and D investment of Canadian industries is a major concern of governments, federal and provincial. Although industrial R and D has increased somewhat in the recent past, it is still low by international standards. Many provincial, federal and regional organizations are concerned with this major national problem. At the council we are doing our very best to alleviate the situation. For example, our university industry programs, which have been in place for some time now, encourage companies to do more of their research in Canada. The highly qualified scientists and engineers coming out of our universities are beginning to challenge company management and they will gradually occupy more and more responsible positions in industry. Changing attitudes, however, is a very slow process.

Une autre difficulté menace l'avenir de la recherche au Canada: il s'agit des changements démographiques. La diminution actuelle du nombre d'inscriptions dans les universités et la stagnation du nombre d'étudiants aux cycles supérieurs dans plusieurs domaines des sciences naturelles et du génie laissent présager une pénurie de nouveaux chercheurs pour le début du XXIe siècle. La plupart des autres pays sont confrontés aux mêmes problèmes; il faut donc compter sur nos propres ressources et renverser les courants actuels. Les jeunes Canadiens, surtout les Canadiennes, s'écartent des carrières de recherche. Nous devons convaincre davantage nos étudiants et étudiantes les plus brillants que les sciences et le génie sont synonymes de défis et de carrières stimulantes. Nous devons assurer un milieu de recherche favorable à nos étudiants des cycles supérieurs: des laboratoires bien équipés, des superviseurs [Translation]

Malheureusement, la demande dépasse les fonds disponibles. Au cours des dernières années, la capacité de recherche des universités a augmenté considérablement, de sorte que notre budget subit des pressions sans cesse grandissantes. Je sais que votre comité reconnaît la situation. J'ai lu votre rapport et j'appuie bien entendu vos conclusions en ce qui concerne le besoin de fonds supplémentaires des conseils subventionnaires. Jusqu'à ce que nous obtenions ce financement, que tant de groupes qualifient de sage investissement, nous ajusterons nos programmes afin d'assurer l'utilisation la plus efficace des fonds disponibles.

Il est évident que la tâche du CRSNG n'est pas facile, mais l'aspect financier ne constitue pas le seul problème qui affecte la recherche au Canada. Permettez-moi d'en mentionner deux autres dont vous avez discuté la semaine dernière avec le ministre.

A l'échelle internationale, on s'entend pour dire que la recherche et le développement constituent le meilleur moyen d'assurer la compétitivité future d'un pays, et je crois que vous avez utilisé ce terme très souvent dans votre propre rapport que vous avez publié dernièrement. L'investissement relativement modeste de l'industrie canadienne dans ce domaine constitue donc une préoccupation majeure des gouvernements. La R et D en milieu industriel effectuée au Canada a quelque peu augmenté au cours des dernières années, mais elle demeure encore faible à l'échelle internationale. De nombreux organismes provinciaux, fédéraux et régionaux se préoccupent de ce problème national majeur. Le CRSNG contribue dans la mesure de ses moyens à combler cette lacune. Par exemple, ses programmes conjoints université—industrie incite les entreprises à conduire davantage de recherche au Canada. Les scientifiques et les ingénieurs hautement qualifiés qui sortent des universités commencent à diriger des entreprises et occuperont de plus en plus de postes clés dans l'industrie; il faut cependant du temps pour changer les mentalités.

Another major difficulty looming ahead for the future of research in this country results from demographic changes. The decline in the numbers of those entering universities now, coupled with a current levelling-of graduate enrolments in many of our fields, all point to a shortage of new researchers in the early years of the twenty-first century. Since most other countries face the same problems, we will have to rely on reversing current trends. Young Canadians, especially women, are turning their back on research careers. We have to convince more bright people that science and engineering offer challenging and stimulating careers. We have to provide a stimulating research environment to our graduate students: well equipped laboratories, motivated supervisors and stimulating research problems. This is an urgent priority: soon, if various regional, provincial and federal policies bear fruit, industry will increase its in-house

enthousiastes et des sujets de recherche stimulants. Il s'agit là d'une priorité de premier ordre. Bientôt, si les diverses politiques régionales, provinciales et fédérales portent fruit, l'industrie se décidera enfin à accroître ses propres capacités de recherche. Quelle ironie ce serait si elle en était incapable faute de personnel qualifié! C'est pour cela que la formation de personnel qualifié est une de nos priorités. Tous les programmes du Conseil comportent un important volet de formation. Je pourrai en parler plus longuement plus tard.

Perhaps this is an appropriate point for me to mention some of the specific initiatives that NSERC has taken on one of these fronts: the participation of women in our programs. I thought it might be a very timely part of my presentation.

NSERC's highly successful Undergraduate Students Research Awards program, of which you may be aware, now has a component targeted specifically to female students in mathematics and physical sciences or engineering who have just started their undergraduate degree program.

• 1545

A new program of Women's Faculty Awards has been established to encourage universities to appoint highly qualified women to faculty positions in science and engineering. Twenty awards have been offered this year in the first annual competition for these awards.

Jointly with Northern Telecom we are currently funding the Women in Engineering Chair at the University of New Brunswick, and no doubt you have been reading quite a few articles relating to the activities of the incumbent of that chair, Dr. Monique Frize.

Finally, Research Reorientation Associateships have been introduced to facilitate re-entry into a research career for PhDs who left the work force five or more years ago to attend to family responsibilites.

Ultimately, if we are to convince your constituents that a healthy environment for research and research training is essential for the future competitiveness of this country, we must demonstrate to Canadians the important role that science and engineering play in their daily lives.

As I mentioned earlier, the essence of council's mandate is to promote and assist research. NSERC has done a lot of assisting, but perhaps not enough promoting. Funding agencies and research performers must devote more of their energies to convincing the public, especially opinion leaders, that their trust is well placed. We are developing means to provide better information on NSERC-funded research to industry, other users of research results, the media, and to parliamentarians. Our program is modest given our limited administrative overhead which at this point is significantly less than 4%, but we hope you will notice a difference as a result of these initiatives that we have undertaken in the last several months.

Personally I intend to commit a significant part of my time to this activity, meeting with industry leaders and talking to them about the need for more industrial interest and investment in R and D. Council members and many friends

[Traduction]

research capacity. It would be ironic if it were unable to do so because of a lack of people! All NSERC programs have an important training component. I might elaborate on that later on.

Je devrais peut-être en profiter pour mentionner quelquesunes des initiatives du CRSNG dans l'un de ces domaines: la participation des femmes à nos programmes. J'ai pensé que cette partie de mon exposé pourrait s'avérer très opportune.

Le programme très populaire de bourses de recherche de premier cycle, dont vous avez peut-être connaissance, comprend maintenant un volet à l'intention des étudiantes en mathématiques, en sciences physiques ou en génie qui viennent de commencer leurs études de premier cycle.

Nous avons créé le nouveau programme de professeures—boursières pour encourager les universités à recruter des femmes hautement qualifiées dans leur corps professoral en sciences et en génie. Nous venons d'offrir 20 bourses lors du premier concours.

Conjointement avec Northern Telecom, nous subventionnons la chaire d'ingénieure à l'Université du Nouveau-Brunswick. Vous avez sans doute lu dans les journaux des reportages sur les activités de la titulaire, M^{me} Monique Frize.

Finalement, nous venons de créer le programme de bourses de recyclage en recherche afin d'aider les titulaires du doctorat qui ont quitté le marché du travail pendant cinq ans ou plus pour raisons familiales à reprendre leur carrière en recherche.

Enfin, si nous devons convaincre les Canadiens que la compétitivité du pays repose sur l'existence d'un milieu propice à la recherche et à la formation de chercheurs, nous devons démontrer l'importance des sciences et du génie dans notre vie de tous les jours.

Comme je l'ai mentionné plus tôt, le mandat du conseil est de promouvoir et d'appuyer la recherche. Le CRSNG a beaucoup fait du point de vue de l'appui, mais peut-être pas suffisamment de la promotion! Les organismes de financement et les chercheurs doivent déployer davantage d'efforts pour convaincre le public, et surtout les leaders d'opinion, que leur confiance est entre bonnes mains. Nous travaillons à améliorer notre programme d'information sur la recherche appuyée par le CRSNG à l'intention de l'industrie, des autres utilisateurs des résultats de la recherche, des médias et des parlementaires. Notre programme est modeste, compte tenu des limites de notre budget administratif, qui représente moins de 4 p. 100 de notre budget global, mais nous espérons que vous remarquerez une différence à la suite des initiatives que nous avons prises au cours des derniers mois.

Personnellement, j'ai l'intention de consacrer une part importante de mon temps à ces activités, en rencontrant les dirigeants industriels et en discutant avec eux du besoin d'investir davantage dans la R et D. Les membres du conseil

of NSERC are also volunteering to participate in this exercise. Too often people involved in the research enterprise are so busy communicating the results to specialists that they forget to share their achievements and enthusiasm with other Canadians. There is exciting research going on at our universities. We should celebrate its results.

Although I had quite a considerable network of my own before joining NSERC, it was a very, very exciting experience for me in the last several months to visit at least 18 of our Canadian universities. I get fascinated; in fact I find it very hard to leave the labs sometimes because I get so interested in the work going on. It is a very fascinating thing to do, and I consider myself very fortunate to be right at the forefront of this very exciting activity that we have in this country.

In closing, I would like to say a few words on the program review exercise since my circular letter to the university community was quoted here last week. This exercise, started about a year ago by my predecessor, Dr. Arthur May, is aimed at ensuring that each of our programs is adapted to the times, to the way research is conducted in the next decade. We propose change, not revolution, but changes aimed at putting more money into the best research and aimed at facilitating more collaboration within and across disciplines.

As a performing scientist myself, I can tell you that over my career it became very clear to me that at some stage it was very important to take advantage of the expertise that other groups could contribute to your own work. In fact, I think all of us are finding that if we are going to be competitive at the international level it is very important that we develop this ability to facilitate this collaboration and to get this complementarity we need between disciplines.

It is still very early in the game. We have a lot more to do to determine how to effect the change. We want to listen to the community first and we will undertake a major consultation during the summer. But as I said in my letter, putting more money in the hands of the best people will mean a reduction in a number of grants, and that of course is taking as a model the existing scenario that we have.

This exercise is much more the culmination of years of debate than a reaction to the financial situation. The question is simple but the answer is difficult and is not clear–cut, the question being should NSERC award small grants to a high percentage of applicants or larger grants to a small number?

I would like to leave you on this note, and of course I would be very pleased to answer any questions in whichever of our two official languages you would like to ask them. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Morand, and I too want to welcome your colleagues, Dr. Brochu and Dr. Molino.

[Translation]

et de nombreux amis du CRSNG sont aussi prêts à participer bénévolement à ce projet. Trop souvent, les personnes engagées dans la recherche sont tellement occupées à communiquer leurs résultats à des spécialistes qu'elles oublient de partager leurs réalisations et leur enthousiasme avec les autres Canadiens. Nos universités débordent de projets de recherche remarquables, et nous devrions faire connaître leurs résultats.

Bien que j'aie moi-même connu un réseau considérable avant de me joindre au CRSNG, j'ai trouvé passionnantes mes visites dans au moins 18 de nos universités canadiennes au cours des derniers mois. J'ai été fasciné; en fait, il m'est arrivé de trouver difficile de quitter certains laboratoires, le travail qui s'y faisait m'intéressant tellement. Cette expérience a été fascinante, et je me considère très chanceux d'être à la tête d'un des organismes de pointe dans ce domaine d'activité passionnant.

En terminant, permettez-moi de dire quelques mots sur l'examen des programmes actuellement en cours au CRSNG, puisque ma lettre circulaire à la communauté universitaire a été citée ici la semaine dernière. Cette étude, commencée par mon prédécesseur, M. Arthur May, il y a environ un an, a pour but de veiller à ce que chacun de nos programmes soit adapté à son époque, à la façon dont la recherche sera conduite au cours de la prochaine décennie. Nous ne proposons pas une révolution, mais plutôt des changements visant à mieux subventionner les meilleures propositions de recherche et à faciliter davantage la collaboration inter ou intradisciplinaire.

Étant moi-même chercheur scientifique, je peux vous dire qu'au cours de ma carrière, j'ai très vite compris que l'expérience des autres était indispensable à la réussite de mon propre travail. En fait, je crois que nous finissons tous par constater que si nous voulons être compétitifs sur le plan international, il est indispensable de faciliter cette collaboration et cette complémentarité des disciplines.

Il est encore trop tôt pour tirer des conclusions, car il nous reste beaucoup à faire pour déterminer comment amorcer le changement. Nous voulons d'abord écouter notre communauté, que nous consulterons à cet égard au cours de l'été. Mais comme je le disais dans ma lettre, mieux subventionner les meilleurs chercheurs entraînera une réduction du nombre de subventions, et c'est le modèle qui est suivi actuellement.

Cette étude représente le point culminant de plusieurs années de débat plutôt qu'une simple réaction à la situation financière. La question est simple, la réponse est difficile et loin d'être absolue: le CRSNG devrait-il accorder des subventions moins élevées à un plus grand nombre de chercheurs ou plus élevées à un nombre plus restreint d'entre eux?

J'aimerais m'arrêter sur cette note, et c'est avec très grand plaisir, bien entendu, que je répondrai à vos questions dans l'une ou l'autre des deux langues officielles qui vous plaira.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Morand. Je tiens également à souhaiter la bienvenue à vos collaborateurs, M^{me} Brochu et M. Molino.

• 1550

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Dr. Morand, it is the first visit before this committee for you and your colleagues who accompany you. In a profile of you published in *The Ottawa Citizen* lately, you are described as a perpetual enthusiast, and I suppose that is the kind of person we need in these difficult times in the kind of position you are in. I hope some of your enthusiasm rubs off on the public, as you said, first and foremost, and some of it will trickle down here.

As a first question, I would ask you to expand a little on the statement you made on page 3 of your notes today. You speak of the current levelling off of graduate enrolments in many of our fields. That is my understanding. I have seen some studies prepared by NSERC, I think, which show a disquieting levelling off. Would you share a bit more of this information with the committee?

Dr. Morand: I think it certainly has reached the stage where many of the individuals involved with the enterprise—and I can be more specific in a minute about this—feel there is a problem. It appears that in science and engineering, students are not seeing themselves in careers that are as attractive as in other areas—as you know, administration, law and medicine are very popular.

You may find this interesting as an example. I have lived in this community all my life, and as a member of municipal organizations and as a member of some of our research organizations... In particular I am talking about the Telecommunications Research Institute of Ontario. As a board, we made a conscious decision to initiate a program to try to get to the hub of the problem by talking to some of the high school teachers and some of the students, telling them how exciting research can be as a career to motivate them in that direction.

I certainly agree that it is a difficulty. Last week, as another example, I attended a meeting of the forestry discipline, and certainly the figures there are very disturbing. Since this is a natural resources area for us, it is very important that we try to motivate people—

Mr. Berger: There is a levelling off, as you describe it, at the masters level and the doctoral level in the natural sciences and engineering. The trends in the last year or so are going down, are they not?

Dr. Morand: I think there is a slight decrease, yes. It is certainly not increasing, that is for sure. In some disciplines, the decreases are quite significant. There is no question about that.

Mr. Berger: As it applies to women, as far as I understand, there are more women pursuing university studies, but natural sciences and engineering are not attracting their share of this increase. Is that not correct?

[Traduction]

M. Berger (Saint-Henri-Westmount): Monsieur Morand, c'est pour vous et vos collègues votre première visite devant ce comité. Dans un profil publié dernièrement dans l'Ottawa Citizen, vous êtes décrit comme un enthousiaste perpétuel, et je suppose que c'est le genre de personne dont nous avons besoin pour occuper ce genre de poste en cette conjoncture difficile. J'espère qu'une partie de votre enthousiasme se communiquera comme vous le souhaitez au public et que nous en ressentirons ici aussi les effets.

J'aimerais commencer par vous demander une petite explication sur ce que vous dites à la page 3 de votre déclaration. Vous parlez de la stagnation du nombre d'étudiants aux cycles supérieurs dans plusieurs de nos domaines. C'est ce que je crois comprendre d'après mes propres renseignements. J'ai vu certaines études préparées par le CRSNG, je crois, qui indiquent une stagnation assez troublante. Voudriez-vous nous en dire un peu plus sur cette question?

M. Morand: Je crois que nous sommes certes arrivés à un point où nombre des intéressés—et je serai plus précis tout à l'heure—estiment qu'il y a un problème. Il semblerait que les étudiants ne trouvent pas les carrières en sciences et en génie aussi attrayantes que d'autres—comme vous le savez, l'administration, le droit et la médecine sont très populaires.

Vous trouverez peut-être cet exemple intéressant. J'ai vécu toute ma vie dans cette communauté, et en tant que membre d'organismes municipaux et en tant que membre de certains de nos organismes de recherche... Je veux parler en particulier de l'Institut de recherche en télécommunications de l'Ontario. Le conseil de cet institut à mis sur pied délibérément un programme visant à s'attaquer à la racine du problème, c'est-à-dire à organiser des conférences avec les enseignants du secondaire et des étudiants, pour leur démontrer combien la recherche pouvait être une carrière passionnante.

Je reconnais volontiers que c'est un problème. La semaine dernière, autre exemple, j'ai participé à une réunion de la discipline forestière, et les chiffres y sont certes très troublants. Étant donné que c'est un domaine de ressources naturelles pour nous, il est très important que nous motivions les jeunes...

M. Berger: Comme vous le dites, il y a stagnation au niveau de la maîtrise et du doctorat en sciences naturelles et en génie. Les tendances depuis environ un an sont à la baisse, n'est-ce pas?

M. Morand: Oui, je crois qu'il y a une petite diminution. Il n'y a certainement pas augmentation, ça c'est sûr. Dans certaines disciplines, les diminutions sont très importantes. Cela ne fait aucun doute.

M. Berger: Je crois qu'il y a maintenant plus de femmes qui poursuivent leurs études universitaires, mais les sciences naturelles et le génie n'attirent pas leur quota de cette augmentation. N'est-ce pas?

Dr. Morand: That is correct. I think for the first time as a whole in universities, there are now more women than men. Again, I should qualify that. In the disciplines we are particularly interested in, there are some signs that more interest is developing. These are not short–term things to correct, but there are signs that we are making some impact. That is why we feel it is a very important area to pursue.

If we look down the road to numbers of people reaching an age close to retirement, replacing these means a tremendous number of new people coming in. As Mr. Berger pointed out, we are stagnant in the area and we have to do something. One pool we can access is the pool of women. There are many, many women who are not in the sectors of science and engineering. This is well–known, and we feel it is a challenge for us to try to establish some programs and initiatives that will assist us to make this happen.

Mr. Berger: You say there are some encouraging signs. On the other hand, you say there is a levelling off. There is a bit of a contradiction in what you are saying.

1555

- **Dr. Morand:** I was talking about encouraging signs in terms of women participants I think the overall is low, and in terms of men it is going down. In terms of women, there was some increase in certain areas.
- **Mr. Berger:** Can you provide the committee with some information about the latest trends in this area?
 - Dr. Morand: Yes, I would be pleased to do that.
- Mr. Berger: When one compares this to the demand, to the stated intention of the government to increase Canada's scientific and R and D activities, how is it possible with current funding levels to meet the demand forecasts? How is it possible to have increased scientific activity if we are not getting the number of young people we need to enter into science and engineering?
- **Dr. Morand:** To say the least, it is a challenge. It is very difficult to do in the context of the funding we have available. There is no question about this.
- Mr. Berger: So you cannot tell the committee anything more encouraging than that? Apart from describing it as a challenge, you cannot tell this committee that the policies followed by your council or by the government over the last few years will produce results for us in the next few years?
- **Dr. Morand:** If I understand your question and what it is you are trying to get from me, the council has a council which is made up of representatives who have a very good overview of the situation, and they set our policy. The job we at the council have is that the money we are allocated...and of course our minister is the one responsible for making the case. We are very much in the picture to the extent that we have to strengthen that case and provide evidence that in fact more money is needed. I think we have been doing that.

[Translation]

M. Morand: C'est exact. Je crois que pour la première fois, si on prend l'ensemble des universités, il y a aujourd'hui plus de femmes que d'hommes. Encore qu'il faille apporter des précisions. Dans les disciplines qui nous intéressent tout particulièrement, il y a certains signes d'intérêt qui se manifestent. Ce ne sont pas des choses à court terme qu'il faut corriger, mais selon certains signes, notre impact serait un peu plus réel. C'est la raison pour laquelle nous estimons que c'est un domaine très important à considérer.

Bientôt, un bon nombre de nos gens seront à la retraite et, pour préparer leur remplacement, il faut absolument multiplier le nombre d'inscriptions. Comme M. Berger l'a dit, ces inscriptions sont stagnantes, et il faut que nous fassions quelque chose. Un réservoir auquel nous pouvons faire appel est celui des femmes. Il y a énormément de femmes qui ne sont pas dans les secteurs de la sience et du génie. C'est un fait tout à fait connu, et nous pensons que le défi pour nous est de créer des programmes et de lancer des initiatives qui nous permettent d'inverser cette tendance.

- M. Berger: Vous parlez d'une part de signes encourageants, mais d'autre part vous parlez de stagnation. C'est un peu contradictoire.
- M. Morand: Je parlais de signes encourageants en termes de participation féminine. Dans l'ensemble, ce n'est pas très bon, et pour les hommes, il y a diminution. Chez les femmes, il y a dans certains domaines des augmentations.
- M. Berger: Pourriez-vous nous donner des renseignements sur les dernières tendances dans ce domaine?
 - M. Morand: Oui, avec plaisir.
- M. Berger: Quand on compare cela à la demande, à l'intention déclarée du gouvernement d'accroître les activités de recherche et de développement, les activités scientifiques canadiennes, comment est-il possible, avec les niveaux de financement actuels, de répondre aux prévisions de demande? Comment est-il possible d'augmenter l'activité scientifique si nous n'arrivons pas à attirer en nombre suffisant les jeunes dont nous avons besoin en science, et en génie?
- M. Morand: Il faut avouer que c'est un véritable défi. C'est très difficile à faire dans le contexte des fonds mis à notre disposition. Cela ne fait aucun doute.
- M. Berger: Donc, vous ne pouvez rien nous dire de plus encourageant que cela? Mis à part le fait de dire que c'est un défi, vous ne pouvez pas nous dire que les politiques suivies par votre conseil ou par le gouvernement au cours des dernières années produiront des résultats pour nous au cours des prochaines années?
- M. Morand: Si je comprends votre question et ce que vous essayez de me faire dire, le CRSNG a un conseil composé de représentants qui ont une très bonne idée de la situation et qui fixent notre politique. Notre travail est de nous assurer que l'argent qui nous est alloué... et bien entendu, c'est au ministre qu'il incombe d'en faire la démonstration à ses collègues. Nous sommes très présents dans la mesure où nous lui donnons des arguments et la preuve que cet argent supplémentaire est nécessaire. Je crois que c'est ce que nous faisons.

On the other hand, I think we are living in the real world. We are in a period of very stringent fiscal constraints, and one of the things I think I bring to my position is that I am a realist. If I have a certain budget and the budget has been set for this year, I think it is a challenge for me to do a number of things. Some of these involve establishing much stronger links with our counterparts at the provincial level and trying to see if we cannot change these career patterns around. I agree that if you change career patterns around you will need more money, but that is the challenge we have right now. That is the reality of the situation.

Mr. Berger: I am tempted to respond by noting that when I asked the minister in the House the other day about increased funding for training of young researchers and scientists, the kind of answer we got was tantamount to saying we ought to pull kids out of school because times are tough. I understand times are tough, but it seems to me that a federal government agency responsible for ensuring that we have the numbers of scientists and engineers we need to meet the demands of Canadian industry and to increase the scientific activity in this country. . . Rather than simply telling us that it is "a challenge". . .

Given current funding trends, are we or we are not going to be able to do the job? That is what I want to know from you.

Dr. Morand: Again, our major mandate is to support the research enterprise in the universities. I feel that is at the base of our future economic competitiveness. We need to increase that. I do not think we are using our pool of researchers to its maximum. We have to do something to use it more. I agree with you, I think more resources are needed—

• 1600

Mr. Berger: Your predecessor said to this committee that the resources of our universities, our university researchers, were under-utilized with present funding—

Dr. Morand: Yes, I said that.

Mr. Berger: Dr. Halliwell, appearing before the Science Council, said the same thing. Not only are the current resources under-utilized, but you cannot tell us today—

The Chairman: Would you like to continue this—

Mr. Berger: —that we have enough young people—

The Chairman: Order.

Mr. Berger: —coming in to provide for our future needs.

The Chairman: Mr. Berger-

Mr. Berger: Is that not it?

The Chairman: Mr. Berger, you can continue this line of questioning in the next round. I thank you.

[Traduction]

En revanche, il ne faut pas oublier le monde de la réalité. Nous vivons une période de contraintes financières très sévères, et un des atouts que j'apporte à mon poste, je crois, c'est mon réalisme. Si j'ai un certain budget et que ce budget a été fixé pour cette année, je crois qu'il me revient de faire un certain nombre de choses. Elles impliquent entre autres l'établissement de liens plus forts avec nos homologues au niveau provincial pour voir si nous ne pouvons pas modifier ces mentalités de carrière. Je reconnais que si nous parvenons à modifier ces mentalités de carrière, il nous faudra plus d'argent, mais c'est notre défi pour le moment. C'est la réalité de la situation.

M. Berger: Je suis tenté de répondre en faisant remarquer que lorsque j'ai demandé au ministre à la Chambre l'autre jour d'augmenter le financement pour la formation des jeunes chercheurs et des jeunes scientifiques, la réponse que j'ai reçue revenait pratiquement à dire que rien ne sert de poursuivre de longues études, car les temps sont durs. Je sais que les temps sont durs, mais il me semble qu'une agence du gouvernement fédéral responsable de s'assurer que nous ayons des scientifiques et des ingénieurs en nombre suffisant pour satisfaire les demandes de l'industrie canadienne et accroître l'activité scientifique dans ce pays... Plutôt que de simplement nous dire que c'est «un défi»...

Compte tenu des contraintes financières actuelles, pourronsnous ou ne pourrons-nous pas faire le travail? C'est ce que je veux que vous me disiez.

M. Morand: Encore une fois, nous avons pour mandat principal de soutenir la recherche dans les universités. J'estime que c'est à la base de notre compétitivité économique. Il faut faire plus. Je pense que nous n'utilisons pas notre réservoir de chercheurs à son maximum. Nous devons l'utiliser plus. Je suis d'accord avec vous, je crois que des ressources supplémentaires sont nécessaires...

M. Berger: Votre prédécesseur a dit à ce comité que les ressources de nos universités, nos chercheurs universitaires, étaient sous-utilisées à cause du niveau de financement actuel. . .

M. Morand: Oui, j'ai dit cela.

M. Berger: M^{me} Halliwell a dit la même chose devant le Conseil des sciences. Non seulement les ressources actuelles sont sous-utilisées, mais vous ne pouvez pas nous dire aujourd'hui...

La présidente: Aimeriez-vous continuer...

M. Berger: . . . qu'il y a assez de jeunes. . .

La présidente: À l'ordre!

M. Berger: . . .qui entrent dans ce domaine pour répondre à nos besoins futurs.

La présidente: Monsieur Berger...

M. Berger: N'est-ce pas vrai?

La présidente: Monsieur Berger, vous pourrez continuer au prochain tour. Merci.

M. Tremblay (Lotbinière): Docteur, certains de vos propos m'ont beaucoup intéressé.

Vous avez dit qu'on manquait de chercheurs non seulement au Canada, mais dans le monde entier. Vous dites évidemment qu'il faut un peu plus d'argent et de meilleurs locaux, et attirer davantage les étudiants vers ces carrières. Vous comprendrez que c'est une réaction naturelle que de dire: Comme il nous manque du monde, il faudrait peut-être consacrer un peu plus d'argent à cela.

Étant donné que ce problème n'est pas uniquement canadien, mais mondial, n'y a-t-il pas une cause plus profonde à cela? C'est un peu comme la récession. Après x années de progression, on tombe dans une année de creux. Vous êtes-vous attardé à cette cause possible, étant donné que le problème n'est pas uniquement canadien, mais mondial? La réaction première est de consacrer un peu plus d'argent aux locaux, etc., mais si le problème est plus profond, ce n'est peut-être pas la bonne solution.

M. Morand: Il y a deux aspects à ce problème. Premièrement, l'intérêt pour des carrières dans ces domaines n'est pas aussi fort qu'il pourrait l'être. Deuxièmement, il s'agit d'avoir les ressources nécessaires. Si on réussit à intéresser davantage de personnes, cela va nous coûter plus cher. Il faut être prêt à faire un investissement.

M. Tremblay: Bien sûr.

- M. Morand: Il y a un autre problème relié à ceci: si on forme plus de gens, où ces gens seront-ils employés? C'est un problème très complexe. Donc, il faut avoir une industrie ayant une infrastructure de recherche. Cela nous manque au Canada. J'ai mentionné cela dans les remarques que je viens de faire. Ce n'est pas un problème simple et il n'y a pas de solution simple, mais nous devons faire notre possible avec les ressources que nous avons présentement. C'est le message que j'essaie de vous transmettre aujourd'hui.
- M. Tremblay: Si c'est vrai sur le plan canadien, est-ce également vrai dans d'autres pays? Fait-on face à un manque d'infrastructures dans d'autres pays?
- M. Morand: Dans d'autres pays, on consacre plus d'argent à la recherche et aux développement. Par exemple, aux États-Unis...
- M. Tremblay: Oui, mais même si on consacre plus d'argent à cela aux États-Unis, il semble que les résultats ne soient pas là. Là aussi, on manque de chercheurs.

M. Morand: D'accord.

- M. Tremblay: Donc, il faut chercher les solutions plus profondément.
 - M. Morand: Absolument.

M. Tremblay: Ce Comité ou d'autres comités ont suggéré de tripler le budget à un moment donné. Je crois que votre budget a été augmenté d'environ 7 p. 100. Je ne vous demanderai pas bêtement si vous avez assez d'argent, car personne n'en a assez, mais est—ce que cela correspond relativement bien aux demandes de nos chercheurs?

[Translation]

Mr. Tremblay (Lotbinière): Dr. Morand, I have found some of your ideas very interesting.

You said that there is a shortage of researchers, not only in Canada, but throughout the world. You said obviously that we need more money and better facilities to attract students into these careers. You will understand that it is the natural reaction to say: Since we are short of people, we may have to put more money into it.

In view of the fact that this problem is not uniquely Canadian, but exists world-wide, is there not a deeper, underlying reason? It is a little like recession. After years of growth, there are years of decline. Have you looked at this possible cause, in view of the fact that the problem is not uniquely Canadian, but world-wide? The first reaction is to put more money into facilities, etc. But if the problem lies deeper, that may not be the best solution.

Dr. Morand: There are two aspects to the problem. First, there is not as great an interest in careers in these areas as there might be. Secondly, we have to have the necessary resources. If we succeed in interesting more people, it will be more expensive. We must be ready to make an investment.

Mr. Tremblay: Of course.

Dr. Morand: There is another problem related to this: If we train more people, where will they work? This is a very complex problem. Therefore, we need an industry that has a research infrastructure. This is lacking in Canada. I mentioned that in the comments that I just made. This is not a simple problem and there is no simple solution, but we have to do our best with the resources that we presently have. This is the message I am trying to give you today.

Mr. Tremblay: If this is true in Canada, is this also true in other countries? Is there a lack of infrastructures in other countries?

Dr. Morand: In other countries, much more money is earmarked for research and development. For example, in the United States. . .

Mr. Tremblay: Yes, but even if the United States are putting more money into it, they do not seem to be getting results. There seems to be a shortage of researchers there too.

Dr. Morand: That is right.

Mr. Tremblay: Therefore, we have to look for deeper solutions.

Dr. Morand: Absolutely.

Mr. Tremblay: At one point, this committee or other committees suggested tripling the budget. I believe that your budget has increased by approximately 7%. I will not ask you point-blank if you have enough money, because nobody has enough, but does this correspond relatively well to our researchers' requests?

M. Morand: Les jeunes seront davantage portés à s'orienter vers les sciences s'ils croient qu'une carrière en sciences leur permettra d'avoir accès à de l'appui pour leur recherche et pour leur carrière. Le message qu'ils entendent actuellement est que les récompenses sont meilleures dans des carrières autres que les sciences et le génie. C'est une sorte de cercle vicieux.

M. Tremblay: Oui, je comprends.

M. Morand: Si on avait une meilleure infrastructure pour nos chercheurs, ce serait peut-être plus attrayant pour les jeunes. C'est une chose difficile à juger.

M. Tremblay: On comprend cela. J'ai fait mon cours de droit. Je recevais moi-même des candidats alors que j'étais encore stagiaire. Il y a 20 ans, on disait qu'une fois avocat, on gagnait 25,000\$, mais la réalité n'est plus tout à fait la même. On comprend cela. Est-ce qu'il y a vraiment une disproportion entre la demande et nos moyens financiers?

M. Morand: Je n'ai pas compris votre question.

M. Tremblay: Est-ce que les budgets dont vous disposez actuellement sont disproportionnés par rapport aux demandes de nos chercheurs? En d'autres termes, est-ce qu'il y a beaucoup plus de demandes que d'argent disponible?

M. Morand: Je pense avoir déjà dit qu'on sous-utilise les ressources qu'on a dans nos universités. Je pense qu'on pourrait facilement absorber beaucoup plus de ressources. Cela ne fait aucun doute.

• 1605

M. Tremblay: Deux fois ou trois fois plus? Pouvez-vous mettre un ordre de grandeur?

M. Morand: C'est difficile. Pour être très honnête avec vous, c'est ouvert. Il y a des gens qui se posent les mêmes questions. Doit-on dépenser beaucoup plus ou s'il y a une limite à cela?

Vous savez, il y a une autre préoccupation. Ce sont les mégaprojets. Ce sont des choses qui coûtent très cher. Nous devons établir nos priorités et voir où nous devons mettre notre argent.

M. Tremblay: Dans un autre ordre d'idées, on sait que la politique de financement de contrepartie fait appel au partenariat de l'entreprise. Le programme se termine et il sera possiblement renouvelé. Est-ce que ce programme a été efficace? Est-ce un bon programme? Savez-vous s'il sera prolongé?

M. Morand: Je sais que, pour l'année en cours, on nous a alloué notre argent dans le contexte de ce programme-là. C'est un programme qui a connu beaucoup de succès, surtout dans le domaine des chaires industrielles. Nous en avons maintenant 90. À mon point de vue, c'est un très bon investissement. Les industries qui sont impliquées dans ces chaires ont une vision à long terme. Ce sont des chaires de cinq ans renouvelables pour cinq autres années.

M. Tremblay: Donc, c'est très bon.

M. Morand: Je vois cela comme quelque chose de très fondamental et de très bien.

M. Tremblay: Il y a un petit point qui me choque. Vous dites que vous allez mettre en vigueur un programme spécifiquement pour les femmes. Dans la plupart des facultés, y compris celles des sciences, on constate qu'il y a de plus en

[Traduction]

Dr. Morand: Young people will be more likely to study sciences if they believe that science careers will enable them to have support for research and their careers. The message that they are presently getting is that there are better rewards in careers other than sciences and engineering. It is a sort of vicious circle.

Mr. Tremblay: Yes, I understand.

Dr. Morand: If there were a better infrastructure for our researchers, this might be more attractive to young people. It is a difficult thing to judge.

Mr. Tremblay: We understand that. I studied law. Candidates came to see me while I was still a trainee. Twenty years ago, it was said that you could gain \$25,000 as a lawyer, but things have changed. We understand that. Is there really a disproportion between the demand and your financial means?

Dr. Morand: I did not understand your question.

Mr. Tremblay: Is there a disparity between your present budgets and the applications of our researchers? In other words, are there many more applications than there is money available?

Dr. Morand: I believe I said that resources are under–utilized in our universities. I think that we could easily absorb greater resources. There is no doubt about this.

Mr. Tremblay: Two or three times more? Could you give me an order of magnitude?

Dr. Morand: This is difficult. To be very honest with you, it is an open question. Other people are asking the same questions. Should we spend a great deal more, or is there a limit?

You know, there is another concern. It is with megaprojects. These things are very expensive. We have to establish our priorities and decide where to put our money.

Mr. Tremblay: On another subject, we know that the matching funds policy involves a partnership with business. The program is ending and may be renewed. Has this program been effective? Is it a good program? Do you know if it will be extended?

Dr. Morand: I know that for the current year, we were given funds under this program. This program has been very successful, particularly in the area of industry chairs. We now have 90 of them. In my point of view, this is a very good investment. The industries that are involved with these chairs, have taken a long-term view. These chairs are for 5 years and maybe renewed for another 5 years.

Mr. Tremblay: So, this is very good.

Dr. Morand: I think that this is fundamental and very good.

Mr. Tremblay: There is one small point that surprises me. You said that you were going to implement a program specifically for women. In most faculties, including the sciences, there are more and more women. This may seem a

plus de femmes. C'est un peu bête à dire, mais est-ce que le programme ne vient pas trop tard? Vous aurez peut-être un programme pour les hommes dans cinq ans étant donné qu'il y a de plus en plus de femmes.

- M. Morand: Dans certains domaines, le pourcentage est très faible. En génie, par exemple, il est très, très faible. Dans d'autres domaines, c'est mieux partagé. Dans certains domaines, en particulier cette année avec notre programme Women's Faculty Awards, on essaie d'encourager les femmes du côté du génie et des sciences physiques plutôt que du côté de la biologie.
- **M.** Tremblay: Donc, même si plus de femmes s'inscrivent aux facultés, vous pensez que le programme devrait être mis en vigueur quand même?
 - M. Morand: Certainement pour les études supérieures.
 - M. Tremblay: Immédiatement, à court terme?
 - M. Morand: À court terme.
 - M. Tremblay: Vous pensez que c'est très efficace.
- M. Morand: Absolument. Je pense que c'est un programme qui va...
- M. Tremblay: Comment voyez-vous le Canada en termes de recherche? Est-il pauvre, riche ou moyen?
- M. Morand: On est bas. Cependant, la qualité de la recherche est très bonne. Pour que notre pays soit concurrentiel, il va falloir trouver des moyens de s'assurer que les groupes qui font la meilleure recherche reçoivent l'appui nécessaire pour faire ce qu'ils ont à faire.
- M. Tremblay: Si je comprends bien, vous ne savez pas encore s'il faut continuer de la façon actuelle, donner plus d'argent à plus de monde ou donner plus d'argent à moins de monde. Vous n'êtes pas encore tout à fait fixés.
- M. Morand: C'est un débat qui se poursuit et on verra où il mènera. Nous avons une communauté scientifique très importante d'environ 14,000 personnes, et nous en subventionnons 7,000. C'est une grosse communauté, on a de très bons rapports avec elle, et on veut que ceci se poursuive. Nous allons le faire en consultation très générale.
- M. Tremblay: Je reviens à ma première question sur le manque de chercheurs et de carriéristes. Avez-vous des moyens plus précis pour atteindre les jeunes? Évidemment, nous sommes le fédéral et l'instruction est de compétence provinciale, mais est-ce que vous avez des moyens d'action pour toucher les jeunes? Il vaut mieux entendre parler de la recherche à 12 ou 13 ans plutôt qu'à 20 ans. Est-ce que vous avez des moyens d'atteindre les jeunes?
- M. Morand: Présentement, notre Conseil a plusieurs options à prendre en considération. Nous voulons voir quelle est la meilleure façon de le faire. C'est certainement une des choses sur lesquelles nous nous pencherons à notre réunion du mois de juin. Comme vous dites, il est très difficile de déterminer jusqu'où on doit aller. Notre but premier est d'appuyer la recherche.
- M. Tremblay: Je vous remercie et vous souhaite bonne chance.
- Mr. McCurdy (Windsor—St. Clair): Let me apologize for being late, but I was momentarily delayed by virtue of the fact that I was listening to some people representing NSERC recipients.

[Translation]

little strange, but is this program not coming too late? You may have a program for men in 5 years, given that there are increasing numbers of women.

- **Dr. Morand:** In some areas, the percentage is very low. In engineering, for example, it is very very low. In other areas, there is a better balance. In some areas, especially this year with our *Women's Faculty Awards Program*, we are trying to encourage women in engineering and the physical sciences, rather than in biology.
- Mr. Tremblay: Therefore, even if more women are enrolling in the faculties, you still think the program should be implemented?
 - Dr. Morand: Certainly at graduate levels.
 - Mr. Tremblay: Immediately, in the short term?
 - Dr. Morand: In the short term.
 - Mr. Tremblay: You think that it is very effective?
 - Dr. Morand: Absolutely. I think the program will...
- Mr. Tremblay: How do you see Canada in terms of research? Is it poor, rich, or average?
- Dr. Morand: We are low. However, the quality of the research is very good. For our country to be competitive, we will have to find ways of ensuring that groups who do the best research receive the support necessary to do their work.
- Mr. Tremblay: If I understand correctly, you do not know yet whether you should proceed as you have been doing, give more money to more people or give more money to fewer people. You have not yet decided.
- Dr. Morand: This discussion is continuing, and we will have to see the results. We have a very large scientific community of about 14,000 persons, 7,000 of which we subsidize. The community is large and we have very good relationships with it, and we wish this to continue. We will undertake a very broad consultation
- Mr. Tremblay: I am coming back to my first question concerning the lack of researchers and career scientists. Have you more specific ways of reaching young people? Obviously, we are the federal government, and education is an area of provincial jurisdiction, but do you have ways to reach young people? It would be better to speak of research at 12 or at 13, rather than at 20. Do you have ways of reaching young people?
- **Dr. Morand:** Presently, our Council has a number of options to consider. We want to see which is the best. This is certainly one of the things that we will discuss at our June meeting. As you say, it is very difficult to decide how far to go. Our primary objective is to support research.
 - Mr. Tremblay: I thank you and wish you good luck.
- M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Je m'excuse d'être en retard; j'écoutais des gens qui représentent les boursiers du conseil.

• 1610

I am very interested in what seems to be at first sight an afterthought in your submission, on the last page. You assert that the circular that was taken up by this committee the other day was in no way to be construed as reflecting that changes are necessitated by inadequate funding.

Let me make a couple of references here. If you look at page 25 of your estimates, we have half a page devoted essentially to a description of what I think is fair to say is the bad state of research equipment in the universities, which by the way is not simply a function of inadequate funding of equipment purchases through NSERC grants. I think you will admit that part of the problem is as well the inadequacy of operational funds for the universities. The fact is that the money from NSERC to a very large degree has been used, if anyone has been around a university, to fund the purchase of equipment that is used for both teaching and research. This is not a very good circumstance in which to be pursuing research.

Then if you look at page 15, you have another reference to funding problems. On page 7 you state that some universities are considering to refuse research grants because of associated overhead expenses. The quality of instruction has deteriorated. You will know that many have said the struggle to carry out research in the universities has distracted the people who are trying to do both teaching and research, because to do it with inadequate facilities, inadequate money, and often inadequate salaries makes it very difficult. As costs for equipment and services have gone up, spending on infrastructure has gone down.

On page 19 it is stated that renovating research facilities comes at the direct expense of other areas of university budgets. It is also stated on page 19 that libraries have cut acquisitions of serials and monographs, thus creating gaps that can never be filled. Libraries now have to pay for previously free government documents.

Oh, these are from the Royal Society, and I should have mentioned that here, since it is headed up that way. You would be familiar with that. That is information that is readily available to you.

I have just finished a long discussion in which it was pointed out that many of those who do not receive NSERC grants are in fact evaluated by committee as being very good and worthy of funding, by the peers who evaluate their submissions. In spite of your claim, the document that you circulated says quite specifically that the committee is of the opinion that the operating grants program is an excellent one but that owing to multiple program objectives and essentially static funding its effectiveness has been eroded with time.

[Traduction]

Ce qui à première vue semble une arrière-pensée dans votre mémoire, à la dernière page, m'intéresse vivement. Vous dites que votre lettre circulaire citée lors de la dernière réunion de ce comité ne doit absolument pas être interprétée comme voulant dire que ces changements sont nécessités par un financement insuffisant.

Permettez-moi de donner quelques exemples. La page 25 de votre budget est à mes yeux, pour l'essentiel, une description de l'état lamentable, sans exagérer, du matériel de recherche dans les universités, état, en passant, qui n'est pas simplement le résultat du financement insuffisant des achats de matériel par le biais de subventions du CRSNG. Je pense que vous reconnaîtrez qu'en partie, le problème réside également dans l'insuffisance de fonds d'exploitation pour les universités. L'argent du CRSNG a servi dans une très large mesure—ceux qui connaissent les universités le savent tous—à financer l'achat de matériel utilisé à la fois pour l'enseignement et la recherche. Ce ne sont pas de très bonnes conditions pour mener des travaux de recherche.

À la page 15, vous parlez d'autres problèmes de financement. À la page 7, vous dites que certaines universités envisagent de refuser des subventions de recherche à cause des frais généraux qui y sont associés. La qualité de l'enseignement s'est détériorée. Vous savez que d'aucuns prétendent que la lutte à mener pour faire de la recherche dans les universités a incité ceux qui essayaient à la fois d'enseigner et de faire des recherches à abandonner, car le faire dans des installations inadéquates, avec des fonds inadéquats, et souvent avec des salaires inadéquats, rend la chose très difficile. Le coût du matériel et des services augmentant, c'est aux dépens de l'infrastructure que les économies sont réalisées.

À la page 19, il est indiqué que la rénovation des installations de recherche se fait directement aux dépens des autres postes budgétaires des universités. Il est également dit à la page 19 que les bibliothèques ont réduit leurs acquisitions de publications et de monographies, créant ainsi des lacunes qui ne pourront jamais plus être comblées. Les bibliothèques doivent maintenant payer pour des documents qu'auparavant le gouvernement leur communiquait gratuitement.

Oh, il s'agit d'un document de la Société royale, et j'aurais dû le dire dès le départ. Vous devez le connaître. Il s'agit de renseignements que vous pouvez facilement obtenir.

Je viens tout juste de terminer une longue discussion au cours de laquelle il m'a été signalé que nombre de ceux qui ne recevaient pas de subventions du CRSNG étaient en fait évalués par le comité comme étant très bons et dignes d'être financés, évalués par les pairs qui évaluent leurs demandes. Malgré ce que vous dites, le document que vous avez envoyé indique clairement que ce comité estime que ce programme de subventions est excellent, mais qu'à cause des objectifs multiples du programme et du financement pour l'essentiel statique, son efficacité s'est érodée avec le temps.

On page 2, given the budgetary constraints facing NSERC, one of the likely effects of these changes will be a reduction in the number of researchers supported. Now, that is twice in the same document that you have mentioned funding as being implicated in this decision. Yet after you heard the testimony in here you come to the defence of the minister, who in the view of the university community insulted many researchers by saying offhand that many in the middle should not be funded.

I will put it this way, because I understand what is going on. In a certain sense I am sorry to be a part of this game. We are having a really difficult time getting real information from government departments, deputy ministers and so on, because they have a game they have to play. They have to defend the government.

• 1615

You tell us in this document you submitted that you have done so well in getting more money than other departments. I do not think that is good enough. In fact, your percentage of the gross domestic product you are receiving has decreased overall since 1984. It was the one area in which NSERC was doing better under the Liberals than they are doing under the Conservatives. Yet the message we get from the minister and from you is that things are really somehow a lot better than they might otherwise have been because you did better than others.

Is there not a question of appropriate priorities? Is it not true that if we do not do something in science to increase the proportion of our prioritized choices that go to research and development, we are in deep trouble? This is not a message I am hearing. I am hearing defence.

One of the things the minister and everybody else who has come here to talk about science has said is that we have to have advocacy of science in the value of research and development so everybody will understand how important it is. Do you really think we are communicating the message of how important research and development is for the very livelihood of this country? By coming before us and telling us things are a lot better than they might otherwise have been...when we are in fact concocting a catastrophe for this country in economic terms.

Dr. Morand: Dr. McCurdy, you really pack a lot of wallop in one question. There are many parts to your question, and I certainly would be glad to address them.

There is one issue I would like to be very clear on. I have been appointed to this job for a five-year term. I do not see the position I am holding now as one in which I have to defend a minister. I think that is his problem. I have no constraints about this. I do not appreciate hearing that, because it is certainly not my style. Anybody who knows me knows I do not behave like this. I am also a pragmatist, Dr. McCurdy, and live in the reality of it.

[Translation]

À la page 2, compte tenu des contraintes budgétaires imposées au CRSNG, une des conséquences vraisemblables de ces changements sera la réduction du nombre de projets de recherche subventionnés. Cela fait donc deux fois dans ce même document que vous parlez d'une réduction du financement. Pourtant, dans votre témoignage, vous prenez la défense du ministre, qui, aux yeux de la communauté universitaire, a insulté de nombreux chercheurs en disant que pour commencer, nombre d'entre eux ne devraient pas être financés.

Je présenterai la chose ainsi, car je comprends ce qui se passe. Dans une certaine mesure, je suis désolé d'être partie prenante dans ce jeu. Nous avons vraiment beaucoup de difficulté à obtenir des informations réelles des ministères, des sousministres, etc., parce qu'ils ont un jeu à jouer. Ils doivent défendre le gouvernement.

Vous dites dans le document que vous avez présenté que vous avez bien réussi en obtenant plus d'argent que d'autres organismes fédéraux. Je ne crois pas que ce soit assez bon. En fait, le pourcentage du produit intérieur brut que vous recevez a baissé constamment depuis 1984. C'est le domaine dans lequel le CRSNG faisait mieux sous les libéraux qu'il ne fait sous les conservateurs. Cependant, le message que nous entendons du ministre et de vous-mêmes, c'est que les choses sont véritablement, d'une manière ou d'une autre, nettement meilleures que ce qu'elles auraient pu être autrement, parce que vous avez fait mieux que d'autres.

Est-ce que ce n'est pas une question de priorités? N'est-il pas vrai que si nous ne faisons pas quelque chose dans le domaine des sciences pour augmenter la proportion de nos choix prioritaires en recherche et en développement, nous sommes en grave difficulté? Ce n'est pas le message que j'entends. J'entends des arguments de défenseur.

L'une des choses que le ministre et tous les autres qui sont venus ici pour parler des sciences ont dites, c'est qu'il faut qu'il y ait une promotion des sciences en ce qui concerne la recherche et le développement, de sorte que tout le monde comprenne combien c'est important. Pensez-vous vraiment que vous communiquez le message de l'importance de la recherche et du développement pour les moyens de subsistance mêmes de notre pays? En venant au comité et en nous disant que les choses sont bien meilleures qu'elles auraient pu être autrement...quand nous sommes, en fait, en train de préparer une catastrophe pour le pays en termes économiques.

M. Morand: Monsieur McCurdy, vous condensez vraiment un tas de coups dans une seule question. Votre question touche de nombreux points, et je serais heureux de les aborder.

Il y a un point que je voudrais vraiment éclaircir. J'ai été nommé à ce poste pour une période de cinq ans. Je ne considère pas ce poste comme un poste dans lequel je dois défendre un ministre. Je crois que c'est son problème à lui. Je n'ai aucune contrainte à ce sujet. Je n'apprécie pas d'entendre cela, parce que ce n'est certainement pas mon style. Tous ceux qui me connaissent savent que je ne me comporte pas de cette manière. Je suis aussi pragmatique, monsieur McCurdy, et je vis dans la réalité.

First of all, I would not have sent this letter if I did not believe what is in it. In fact, this letter actually comes not particularly from me; it is a letter that was passed through our council. It is a letter we discussed at our council, and it went through.

In the context of selectivity, again that is a relative question. If you look at selectivity at the NSF in the United States, for example, selectivity is in the order of 12% or 15%. Our selectivity is a lot better than that in the positive context.

I said it before and I say it again, that there is no question we are in fact under-utilizing our facilities. Nevertheless, I think we are living in the real world and, short of standing on my head, that is the money I was given this year. I plan to use that money in the best way possible. I am committed to this, and I will do it. I feel it is very difficult to have a discussion if we get on that tack.

The equipment issue is a very big one. Having been an active researcher until recently, I know it is a real issue and quite often it is very difficult to get things done.

This year we saw a slightly smaller number of applications for equipment, and I attribute this—it is early to tell yet—to the fact that the Network of Centres of Excellence has in fact allowed our best research to put in a very strong equipment component. Dr. Brochu could tell us, or we can get it for you.

I talked to Mike Smith at the University of British Columbia recently. He has been able to put things in his biotechnology centre that he could not possibly have done without having accessed these funds.

There are things, I agree, and we could use more; there is no question about that. But I feel my job is to work in this context. That is before my time, but I endorse this and am committed to this. I have a job to do to try to get my message to the public and to the stakeholders and to make them aware that the importance of doing fundamental research in universities is foremost. It is very important for our survival.

• 1620

I think your committee has recognized this. You have recommended that we triple the. . . and I really appreciate that. I like to feel that you are on my side, because I think you have done that.

Having said that, I think we still live in this reality. I have been here; the budget has come down. I was heartened to hear that within the 3% a fair bit is going to be devoted to R and D for the next few years. There is some possibility that we will be getting more than that. In my head, I like to do things—

Mr. McCurdy: The thing is-

The Chairman: Excuse me, Dr. McCurdy, would you please allow Dr. Morand to finish.

[Traduction]

Tout d'abord, je n'aurais pas envoyé cette lettre si je ne croyais pas ce qu'elle dit. En fait, cette lettre ne vient pas particulièrement de moi; c'est une lettre qui a fait le tour de notre conseil. C'est une lettre que nous avons discutée au conseil et qui est le résultat de ces discussions.

En ce qui concerne la sélectivité, là encore, c'est une question de relativité. Si vous regardez la sélectivité à la NSF, aux États-Unis, par exemple, la sélectivité est de l'ordre de 12 ou 15 p. 100. Notre sélectivité est bien meilleure que cela, dans le contexte positif.

J'ai dit auparavant et je redis qu'il n'y a aucun doute qu'en fait, nous sous-utilisons nos installations. Néanmoins, je crois que nous vivons dans le monde réel et, à moins d'avoir la tête à l'envers, c'est tout l'argent qu'on m'a donné cette année. J'ai l'intention d'utiliser cet argent de la meilleure manière possible. Je m'y suis engagé, et je vais le faire. Je trouve que c'est très difficile d'avoir une discussion si nous nous engageons sur cette voie.

La question de l'équipement est une question très importante. Ayant été moi-même actif dans la recherche jusqu'à récemment, je sais que c'est un problème réel et que très souvent, c'est très difficile de faire faire les choses.

Cette année, nous avons reçu un nombre légèrement moins grand de demandes d'équipement, et j'attribue ce fait—il est toutefois un peu tôt—à ce que le réseau de centres d'excellence a permis à nos meilleurs projets de recherche d'inclure une composante équipement très forte. M^{me} Brochu pourrait nous le dire, ou nous pouvons obtenir les données pour vous.

J'ai parlé à Mike Smith, de l'Université de la Colombie-Britannique, récemment. Il a été en mesure de mettre des choses dans son centre de biotechnologie qu'il n'aurait pas pu avoir sans accès à ces fonds.

Il y a des choses, je suis d'accord, et nous pourrions en utiliser plus; il ne fait aucun doute à ce sujet. Mais je trouve que mon travail est d'oeuvrer dans ce contexte. Je n'étais pas encore là, mais j'appuie cela et j'en suis bien convaincu. J'ai la tâche d'essayer de faire passer mon message au public et à ceux qui détiennent les enjeux, de sorte que tous comprennent bien que la recherche fondamentale dans les universités est d'une importance primordiale. C'est très important pour notre survie.

Je crois que notre comité l'a reconnu. Vous avez recommandé que nous triplions le... et je vous en suis reconnaissant. J'aime penser que vous êtes de mon côté, parce que je crois que vous avez fait cela.

Cela dit, je crois que nous vivons encore dans cette réalité. Je suis passé par là; le budget a diminué. Cela m'a réconforté d'entendre que dans le cadre des 3 p. 100, une assez bonne proportion allait être consacrée à la R et D pour les quelques années à venir. Il y a une certaine possibilité que nous puissions obtenir plus. Dans ma tête, j'aime faire des choses. . .

M. McCurdy: Le fait est. . .

La présidente: Excusez-moi, monsieur McCurdy, voulez-vous, s'il vous plaît, laisser M. Morand finir.

 $\mbox{Mr. McCurdy: I}$ am sorry, but I would like a clarification on that, more than 3%-

The Chairman: I am sorry, we are over your time. I would like Dr. Morand to finish, please. Would you care to finish, Dr. Morand?

Dr. Morand: As I was saying, I think this is one possibility. We will certainly work very hard at that. I have no guarantees that this will happen.

We are trying to get our share within the 3% that we feel will really help the mission we have. That is my job. I am going to try to do the best I can. I do not know what the outcome will be, but I am going to work at it.

The other thing is that I think there are other possibilities that can be explored. As I pointed out before, I like to do things. One of the things that can be done is to not just sit back and complain. I feel that there are ways we can try to work, for example, with our colleagues in the provinces. I think it is important to get to the provinces again. We have a specific agenda and we have already begun it. We want to talk to our colleagues in the provinces. We want to see what they are doing. We want to work with them to see what is happening.

I hear from the universities very strong messages along the lines you spoke of, Dr. McCurdy, I am aware of that, in certain provinces. Certain provinces do things differently. I think they achieve more in that respect. Very gently, I think you can use examples and comparisons.

My approach is to try to get people to work together. It is not confrontational. I think we are all in this together. We have to try to do our best to get ourselves out of this. It is not a simple problem, it is a very complex problem.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Morand. I certainly can tell you that the committee does support NSERC very highly. It is a problem for all Canadians, not just a few specific people. We appreciate your comments.

Mr. Peterson (Willowdale): Thank you, Madam Chairman. I can assure you that I am not confrontational, either.

The peer review mechanism you employ has been widely applauded, so I take it you disagree strenuously with the minister, who said there are many recipients of NSERC money who do not deserve it.

Mr. Bjornson (Selkirk-Red River): That was my question!

Mr. Peterson: I take it you disagree strenuously with the minister.

Dr. Morand: In the first place, as I said, I was not at this meeting. I apologize for that.

My understanding of my relationship with the minister when we discussed these issues was that he believes in selectivity. That is the way I interpreted what he said. I was not here, and I do not know what he said.

[Translation]

M. McCurdy: Je suis désolé, mais j'aimerais avoir un éclaircissement là-dessus; plus de 3 p. 100. . .

La présidente: Je suis désolée, ce n'est pas votre tour. J'aimerais que M. Morand termine. Voulez-vous terminer, monsieur Morand?

M. Morand: Comme je le disais, je pense que c'est une possibilité. Nous allons certainement y travailler très fort. Il n'y a aucune garantie que ça se passera comme ça.

Nous essayons d'obtenir notre part, dans le cadre des 3 p. 100, la part qui, à notre avis, nous aiderait réellement à accomplir notre mission. C'est mon travail. Je vais essayer de faire du mieux que je peux. Je ne sais pas quel en sera le résultat, mais je vais y travailler.

L'autre chose est que je pense qu'il y a d'autres possibilités à explorer. Comme je l'ai signalé auparavant, j'aime faire des choses. Il ne suffit pas de se croiser les bras et de se plaindre. Je pense qu'il y a certains moyens que nous pourrions essayer, par exemple travailler avec nos collègues des provinces. Je pense qu'il est important de revenir aux provinces. Nous avons un programme spécifique et nous l'avons déjà commencé. Nous désirons parler à nos collègues dans les provinces. Nous voulons voir ce qu'ils font. Nous voulons travailler avec eux pour voir ce qui se passe.

J'entends des messages très forts provenant des universités, du genre dont vous avez parlé, monsieur McCurdy, je le sais, dans certaines provinces. Certaines provinces font les choses différemment. Je pense qu'elles accomplissent plus à cet égard. Très doucement, je pense que vous pouvez utiliser des exemples et des comparaisons.

La manière dont je m'y prends, c'est de faire travailler les gens ensemble. Il n'est pas question d'affrontement. Je pense que nous sommes tous dans le même bateau. Nous devons essayer de faire de notre mieux pour nous en sortir. Ce n'est pas un problème simple, mais, au contraire, un problème très complexe.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Morand. Je peux certainement vous dire que le comité appuie très fortement le CRSNG. C'est un poblèmes pour tous les Canadiens, et non pas seulement pour quelques personnes en particulier. Nous vous savons gré de vos observations.

M. Peterson (Willowdale): Merci, madame la présidente. Je peux vous assurer que je ne suis pas pour l'affrontement non plus.

Le mécanisme d'évaluation par les pairs que vous employez a été très bien accueilli et, par conséquent, je suppose que vous êtes vigoureusement en désaccord avec le ministre, qui a dit que de nombreux chercheurs ne méritaient pas les bourses ou les subventions du CRSNG.

M. Bjornson (Selkirk-Red River): C'était ma question!

M. Peterson: Je suppose que vous êtes vigoureusement en désaccord avec le ministre.

M. Morand: Tout d'abord, comme je l'ai dit, je n'étais pas à cette séance. Je vous prie de m'en excuser.

La manière dont je comprends la relation entre nous et le ministre, quand nous avons discuté de ces questions, c'est qu'il croit en la sélectivité. C'est la manière dont j'ai interprété ce qu'il a dit. Je n'étais pas là, et je ne sais pas ce qu'il a dit.

If I may expand, it is important because our future depends on this. If we are going to make an impact, we have to be competitive. We have to fund the best groups. From that point of view, selectivity and ensuring that the money gets into the hands of our best people. . because we have to be selective. There are many, many calls on the public purse.

Mr. Peterson: To the extent that the minister has called for selectivity, you would agree with him, then. In other words, you are funding people who should not be funded today.

Dr. Morand: I think you are putting words in my mouth. My approach here is that—

Mr. McCurdy: Oh, Dr. Morand-

The Chairman: Dr. McCurdy, Mr. Peterson has the floor for a few minutes.

Mr. Peterson: He is my assistant.

The Chairman: Not today, he is not.

Mr. Bjornson: He needs all the help he can get.

The Chairman: Please allow Dr. Morand to finish his statement.

Dr. Morand: What was your question again?

Mr. Peterson: Howard will tell me what it was.

The Chairman: He does have trouble on Wednesdays.

Mr. Peterson: We have a problem here; you do not have enough money.

Dr. Morand: That is correct. I have said that.

Mr. Peterson: You are going to be cutting out, and you are agreeing with the minister that it is no big loss to cut out a lot of the people who are already being funded by NSERC, who were selected under your peer review mechanism, which you have lauded and which is highly regarded internationally.

Dr. Morand: Mr. Peterson, can I read back to you what I said in my opening remarks?

Mr. Peterson: I have read it.

Dr. Morand: I said that if we continue with the exercise, yes, it will mean cutting people out. But I also said it was something that we need to debate and to consult the community on.

Mr. Peterson: Let me go back to my question. We all agree your peer review mechanism is a model. Now, how can the minister say we are funding people who never should have got the money in the first place? Is it because the peer review mechanism is not working?

[Traduction]

Si je peux approfondir, c'est important, parce que notre avenir en dépend. Si nous voulons avoir une influence, il faut que nous soyons compétitifs. Nous devons financer les meilleurs groupes. De ce point de vue, la sélectivité et le fait de s'assurer que l'argent va dans les mains des meilleurs chercheurs. . . parce que nous devons être sélectifs. Il y a beaucoup, beaucoup de demandes de deniers publics.

M. Peterson: Dans la mesure où le ministre a demandé la sélectivité, seriez-vous alors d'accord avec lui? En d'autres mots, vous financez des gens qui ne devraient pas être financés actuellement.

M. Morand: Je crois que vous me faites dire ce que je n'ai pas dit. Ma manière de voir est que...

M. McCurdy: Oh, monsieur Morand...

La présidente: Monsieur McCurdy, M. Peterson a la parole pour quelques minutes.

M. Peterson: C'est mon assistant.

La présidente: Non, pas aujourd'hui.

M. Bjornson: Il a besoin de toute l'aide qu'il peut obtenir.

La présidente: S'il vous plaît, laissez M. Morand terminer sa déclaration.

M. Morand: Voulez-vous me rappeler votre question?

M. Peterson: Howard va me dire ce que c'était.

La présidente: Il a du mal le mercredi.

M. Peterson: Nous avons un problème ici; vous n'avez pas assez d'argent.

M. Morand: C'est vrai. Je l'ai dit.

M. Peterson: Il va falloir que vous fassiez des coupures, et vous êtes d'accord avec le ministre pour dire que ce n'est pas une grande perte que de couper un certain nombre de personnes qui sont déjà financées par le CRSNG, qui ont été sélectionnées en vertu de votre mécanisme d'évaluation par les pairs, mécanisme que vous avez loué et qui est très bien considéré du point de vue international.

M. Morand: Monsieur Peterson, puis-je vous relire ce que j'ai dit dans mes observations d'ouverture?

M. Peterson: Je les ai lues.

M. Morand: J'ai dit que si nous continuions cet exercice, oui, il faudrait faire des coupures parmi les chercheurs. Mais j'ai aussi dit que nous devions en débattre et consulter la communauté à ce sujet.

M. Peterson: Laissez-moi revenir à ma question. Nous convenons tous que votre système d'évaluation par les pairs constitue un modèle. Or, comment le ministre peut-il affirmer que nous subventionnons des gens qui n'auraient jamais dû recevoir des fonds dès le départ? Est-ce que c'est parce que le système d'évaluation par les pairs ne fonctionne pas bien?

• 1625

Dr. Morand: With due respect, would you please ask that question to the minister and not to me?

M. Morand: Permettez-moi de vous suggérer respectueusement de poser cette question au ministre, et non à moi.

The Chairman: I think we will all take your advice, Dr. Morand. Mr. Peterson, those sorts of questions will be directed at the minister.

Mr. McCurdy: You are a mother hen today.

The Chairman: You bet.

Mr. Peterson: When I look at the macro figures, after the budget has capped expenditures for science and technology at 3%, your budget, I take it, is going up 3.9%.

Dr. Morand: I believe it is more than that.

Mr. Peterson: How much is it going up over last year?

Dr. Morand: About 4.8%, Mr. Peterson.

Mr. Peterson: You say 4.8%. I have a memorandum here that says it is only going up \$16.9 million. It was \$423 million last year, so that is about 3.9%. I do not know what figures you are using.

Dr. Morand: It includes certain other aspects of our budget, and I think Dr. Brochu can explain it.

Mme Duplessis (Louis-Hébert): Je viens de demander à mon collègue la traduction de la réflexion de M. McCurdy. Je lui demanderais de retirer ses paroles.

The Chairman: Madam Duplessis, I did not get the translation, but maybe Dr. McCurdy will withdraw before I have to read the blues and see. Sure he will. . .great.

Dr. Brochu, you were going to explain the difference between the 3.9% and the 4.8%.

Mr. Peterson: I do not want to take a lot of time with that.

The Chairman: Your time has run out already, so would you like to hear the answer?

Mr. Peterson: Sure.

The Chairman: Dr. Brochu, we would be very interested.

Dr. Mireille Brochu (Secretary General, Natural Sciences and Engineering Research Council): I want to reassure you that we do not have two sets of books. NSERC is administering the Network of Centres of Excellence program, and the requirement for that program is a bit less in the coming year than in the current year, so that the increase for NSERC regular programs is 4.8%. The global 3.9% is when you add the global funding of NSERC programs and the NCE.

M. Ricard (Laval-Ouest): Je voudrais profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à nos témoins d'aujourd'hui. J'aimerais aussi signaler la présence de l'ancien président du Comité des sciences et de la technologie, le Dr Tupper, qui est avec nous cet après-midi. Je lui souhaite la bienvenue parmi nous.

The Chairman: Welcome, Dr. Tupper.

[Translation]

La présidente: Je crois que nous allons tous suivre votre conseil, monsieur Morand. Monsieur Peterson, ce genre de questions seront posées au ministre.

M. McCurdy: Vous êtes une vraie mère poule aujourd'hui.

La présidente: En effet.

M. Peterson: Quand je regarde l'ensemble des chiffres, je constate que les dépenses pour la science et la technologie ont été plafonnées dans le budget à 3 p. 100, mais que votre budget, je crois, augmente de 3,9 p. 100.

M. Morand: Je crois que l'augmentation est plus grande.

M. Peterson: Il augmente de combien par rapport à l'an dernier?

M. Morand: À peu près de 4,8 p. 100, monsieur Peterson.

M. Peterson: Vous dites 4,8 p. 100. J'ai une note ici qui indique que l'augmentation est seulement de 16,9 millions de dollars. Il se chiffrait à 423 millions l'an dernier; donc, cela représente à peu près 3,9 p. 100. Je ne sais pas quels chiffres vous utilisez.

M. Morand: Cela comprend certains autres éléments du budget, et je crois que M^{me} Brochu peut l'expliquer.

Mrs. Duplessis (Louis-Hébert): I have just asked my colleague to translate Mr. McCurdy's remark. I would ask him to withdraw his statement.

La présidente: Madame Duplessis, je n'ai pas suivi l'interprétation, mais je demanderais à M. McCurdy de retirer ses paroles avant que je ne sois obligée de lire le compte rendu. Bien sûr qu'il le fera. . . très bien.

Madame Brochu, vous étiez sur le point d'expliquer la différence entre les 3,9 p. 100 et les 4,8 p. 100.

M. Peterson: Je ne veux pas prendre trop de temps pour cela.

La présidente: Votre temps est déjà écoulé; eh bien, voulez-vous entendre la réponse?

M. Peterson: Bien sûr.

La présidente: Madame Brochu, cela nous intéresse beaucoup.

Mme Mireille Brochu (secrétaire générale, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie): Je tiens à vous assurer que le conseil n'a pas un système de double comptabilité. Le conseil administre le réseau de centres d'excellence, et le financement nécessaire pour ce programme sera un peu moindre pour l'année à venir que pour l'année courante; donc, l'augmentation pour les programmes ordinaires du conseil est de 4,8 p. 100. L'augmentation globale de 3,9 p. 100 comprend l'ensemble du financement des programmes du conseil et du réseau de centres d'excellence.

Mr. Ricard (Laval-Ouest): I would like to use this opportunity to welcome our witnesses today. I would also like to point out the presence of a former Chairman of the Science and Technology Committee, Dr. Tupper, who will be with us this afternoon. I welcome him to our meeting.

La présidente: Soyez le bienvenu, monsieur Tupper.

M. Ricard: Docteur Morand, vous avez parlé dans votre présentation d'un manque d'intérêt des jeunes pour la recherche. Vous avez fait quelques commentaires là-dessus. Vous dites par exemple:

Nous devons assurer un milieu de recherche favorable à nos étudiants des cycles supérieurs: des laboratoires bien équipés, des superviseures enthousiastes et des sujets de recherche stimulants.

Vous dites qu'il s'agit d'une priorité de premier ordre.

Pourquoi les jeunes ne sont-ils pas intéressés maintenant? Est-ce à cause d'un manque de laboratoires ou d'un manque de projets intéressants, ou parce que l'avenir que la recherche va leur apporter ne les intéresse pas?

M. Morand: Je vais vous répondre d'une façon assez personnelle. J'ai certainement des buts et il y a bien des gens qui ont différentes opinions sur la raison pour laquelle on est dans ce dilemme. Je pense que la présidente du Conseil des sciences du Canada, dans un de ses discours, a comparé le nombre d'avocats qu'il y a au Japon et le nombre d'avocats que nous avons ici. Il ne fait aucun doute qu'il y a une disparité.

L'explication que vous cherchez est très complexe. Beaucoup d'entre nous croient que cela doit se faire très tôt dans la formation de nos étudiants. Ce n'est pas après le secondaire qu'il faut commencer. Très souvent, cela se fait dans la famille ou par la façon dont les enseignants donnent des conseils aux jeunes. Très souvent, les jeunes enfants écoutent n'importe qui sauf leurs parents.

• 1630

C'est sans doute quelque chose que les familles bien informées peuvent transmettre aux enfants, mais je pense que cela se fait surtout dans leur environnement plus général. Aujourd'hui, les jeunes cherchent des carrières qui leur assureront un bon avenir. Dans notre temps, nous faisions cela un peu pour la gloire, mais aujourd'hui, les étudiants sont un peu plus pratiques. J'ai l'impression qu'il va falloir les atteindre assez tôt pour essayer de changer leur attitude. C'est une question d'attitude. Il ne fait aucun doute que cela existe et il ne fait aucun doute que les jeunes se dirigeraient davantages vers les sciences si c'était plus attrayant. C'est certainement un des facteurs, mais ce n'est pas le seul facteur.

Ce n'est pas une chose qui se fera du jour au lendemain, mais c'est vital pour l'avenir du Canada. L'âge moyen de nos meilleurs chercheurs commence à être très élevé et il faudra remplacer ces gens par des jeunes compétents.

Très souvent, les meilleurs étudiants optent pour des carrières ailleurs. C'est concurrentiel. Je ne veux pas dire que cela n'en vaut pas la peine, mais il serait bon d'avoir un meilleur équilibre dans les années à venir. Les choses les plus importantes pour nous sont les domaines de l'environnement et de la santé. Nous aurons besoin de gens bien formés sachant comment faire face à ces problèmes. Je crois que le Canada devrait jouer un rôle important dans ce domaine.

Pour nous, c'est vraiment vital. Même si le but premier du Conseil n'est pas la formation, cela nous inquiète de constater ce déclin chez nos étudiants.

[Traduction]

Mr. Ricard: Dr. Morand, in your presentation you mentioned a lack of interest among young people for research. You made several comments on this. For example, you said:

We have to provide a stimulating research environment to our graduate students: well equipped laboratories, motivated supervisors and stimulating research problems.

You say that this is an urgent priority.

Why are young people not interested now? Is it because of a lack of laboratories or a lack of interest in projects, or because they are not interested in research careers?

Dr. Morand: I will try to give you my own personal view on this. I certainly have my opinions, and many people have different opinions concerning this dilemma. I think that the President of the Science Council of Canada, in one of her speeches, compared the number of lawyers in Japan with the number of lawyers in the country. There is clearly a disparity.

The explanation that you are seeking is very complex. Many of us believe that this happens very early in our students' training. We should not start after high school. Very often this happens in the family or in the way that teachers counsel young people. Children very often listen to anyone except their parents.

This is no doubt something that well informed families can transmit to their children, but I think it happens primarily in their general surroundings. Young people today are interested in careers that will give them a comfortable future. When we were young, we were more interested in glory, but students today are more practical. I think that we will have to get to them sooner to try to change their attitude. It is a question of attitude. There is no doubt that it exists and that young people would be more interested in the sciences if science careers were more profitable. This is certainly one of the factors, but not the only one.

This will not take place overnight, but it is essential for Canada's future. The average age of our researchers is becoming quite high, and they will have to be replaced by skilled young people.

The best students often choose careers in other areas. This is a competitive process. I do not mean to say that it is not worthwhile, but there will have to be a better balance in the future. The areas of greatest importance to us are the environment and health. We will need well–trained people to be able to face problems in these areas. I think that Canada has an important role to play here.

This is essential for us. Even though the Council's primary objective is not training, we are disturbed to see the decline in our students.

M. Ricard: La difficulté, c'est que l'enseignement primaire et secondaire relève des provinces, alors que l'université relève du fédéral.

Vaudrait-il mieux que tout le système d'éducation soit de compétence provinciale plutôt que moitié moitié comme c'est le cas actuellement, pour inciter davantage les jeunes à se diriger en recherche? Pensez-vous qu'il y a duplication des efforts du fédéral et des provinces pour inciter les jeunes à aller à l'école plus longtemps et à faire un peu plus de recherche?

M. Morand: Il y a bien des approches possibles. À mon avis, cela devrait se faire au niveau local.

M. Ricard: Dans les familles mêmes?

M. Morand: Pas seulement dans les familles, mais aussi dans le contexte de la communauté. On a mis un programme en place ici. Il y a une fondation d'éducation qui existe dans la ville d'Ottawa. On s'est servi de la fondation et on s'est servi de l'industrie. On sait que Bell Canada a fait des efforts spéciaux pour faire des vidéos montrant aux enfants dans les écoles qu'il est bon de faire de la technologie, d'apprendre comment faire fonctionner un ordinateur et d'apprendre comment faire des choses importantes pour l'avenir.

Je pense que cela est beaucoup plus utile qu'un gros programme qui peut s'effondrer sur lui-même. Je pense que c'est au niveau municipal qu'on devrait faire cela. D'ailleurs, c'est un des intérêts de ma carrière, et je pense qu'il y en a beaucoup d'autres qui ont cet intérêt. Je suis encore dans cette communauté-ci, je suis très près de tout cela et cela m'intéresse de continuer ces efforts. Il est important de le faire et c'est la seule façon de changer les attitudes. Ce n'est pas quelque chose qu'on peut faire à partir du haut. Il faut le faire à la base.

M. Ricard: Dans un autre ordre d'idées, vous disiez à la fin de votre discours:

le CRSNG devrait-il accorder des subventions moins élevées à un plus grand nombre de chercheurs ou plus élevées à un nombre plus restreint d'entre eux?

Vous dites plus tôt dans votre exposé que c'est la question que vous vous posez actuellement. J'imagine que vous avez déjà commencé à étudier cette question et que vous avez un embryon de réponse à nous donner. Quelles sont vos vues là-dessus? D'après vous, vaut-il mieux avoir plus de projets plus petits? Je pense au projet KAON, un mégaprojet.

M. Morand: C'est encore très relatif. Quand on discute dans le contexte de nos octrois, on ne parle pas de mégaprojets. C'est un aspect que j'ai mentionné tout à l'heure. C'est certainement une priorité qu'il faut prendre en considération dans le contexte de notre orientation future.

Le scénario qui est maintenant sur la table est un scénario plus sélectif. Ce sont les deux pages auxquelles M. Berger et M. McCurdy se sont référés.

• 1635

C'est sur la table, et on étudiera le *feedback* de la communauté. C'est une question qu'il va falloir examiner.

M. Ricard: Il n'y a pas encore de décision de prise?

M. Morand: Pas pour le moment. Nous prévoyons faire cette consultation pendant l'été et nous allons progresser.

[Translation]

Mr. Ricard: The problem is that the provinces are responsible for elementary and secondary education, while the federal government looks after the universities.

Would it be better if the entire education system were within provincial jurisdiction, rather than half-half as is presently the case? Would this encourage more young people to go into research?

Dr. Morand: There are many possible approaches. In my opinion, this should be done at the local level.

Mr. Ricard: Right within the families?

Dr. Morand: Not only within the families, but also in the community. A program has been started here. There is an educational foundation in the City of Ottawa. We have used the foundation and the industry. We know that Bell Canada has made special efforts to produce videos to show school children that it is good to participate in technology, to know how to operate computers and to learn how to do important things for the future.

I think that this is much more important than a large program that may collapse under its own weight. I think that this should be done at the municipal level. Moreover, this has been an interest of mine throughout my career, and I think many other people are interested in this. I am still a member of this community and I am very close to all of this and would like to continue this effort. It is important to do so and the only way to change attitudes. This cannot be done from above. It must be done at the base.

Mr. Ricard: To change the subject, you said at the end of your speech:

should NSERC award small grants to a high percentage of applicants or larger grants to a small number?

You said earlier in your presentation that you are currently asking yourselves this question. I imagine that you have already started to examine this issue and that you could give us a preliminary reply. What are your views on this subject? In your opinion, would it be better to have more smaller projects? I am thinking of KAON, a megaproject.

Dr. Morand: This is still very relative. When we are discussing the context of our awards, we are not talking about megaprojects. This is something that I mentioned a little while ago. It is certainly a priority that we will have to take into consideration in the context of our future direction.

The scenario presently being looked at is to be more selective. These are the two pages that Mr. Berger and Dr. McCurdy mentioned.

It is on the table, and we will study the feedback from the community. This is something that we will have to look at.

Mr. Ricard: Have you not yet reached a decision?

Dr. Morand: Not yet. We intend to carry out the consultation during the summer and then continue.

Il n'y a pas de système parfait. Il faut absolument revoir ce qu'on fait et, s'il y a des améliorations à y apporter, on devrait les faire. Il n'y a pas de solution magique. Il faut consulter les gens et avoir beaucoup d'opinions et de débats et, finalement, on va arriver aux meilleures solutions.

J'avais soulevé la question des mégaprojets. Encore une fois, il s'agit de voir quelles sont nos priorités. Une des fonctions du Conseil est de se prononcer sur certains projets. Il s'est prononcé notamment sur le projet KAON. On a donné un avis à ce sujet. Notre position était que, pour le moment, il n'était pas approprié de poursuivre ce projet-là. C'est un exemple de ce que nous avons fait.

Mr. McCurdy: I want to go back to this letter.

I was in the university as a scientist for 25 years, and this is not the first time that I have seen this kind of stuff. During that entire period of time, all the time I was a university researcher, I heard this kind of exploration iterated and reiterated, that we are going to have some new kind of funding mechanism. But really it has nothing to do with the fact that you can hardly afford to buy a test tube—if you have money.

You were asked by my colleague about selectivity and about the implication that by exercising greater selectivity you are really saying that a number of scientists out there, in the words of the minister, ought not to be funded, that in some way the research is not up to snuff.

You have to understand that we are in a situation now where the amount of enrolment we have in science and engineering is already low by any standards of reasonableness. It is, in my view, quite impossible to be talking about producing scientists or engineers with faculty who are not engaged in research. Now you are suggesting—this is the message, it is going to be tested out there in the university, and I know what the response at the university is going to be, so you might as well not even test it. The response is going to be that there are a lot who would like to do research, but only those who think they have half a chance in hell of getting money are applying in the first place.

You are going to send this message out, and I bet you do not know what percentage of scientists in the system are even applying.

Dr. Morand: I think we have some idea.

Mr. McCurdy: I would be interested in knowing what that is, because that gives us a clearer picture than the number who are getting grants from those who in fact make applications. Many of them, I would suggest to you, will not have met the test of quality. It would have been impossible for them to meet the test of quality, because of the facilities and the circumstances with which they have to deal.

I was better off than some. I had only 14 hours a week in the classroom and 82 hours a week to publish. A lot of scientists in the Canadian system just are not about to do that. It is just not possible to conceive of it.

You have parts of the country who just do not have the access to the environment or anything of the sort to pursue research. Yet you are going to put this message out, when at Memorial University they are about to execute extraordinarily

[Traduction]

There is no perfect system. It is imperative that we review our procedures, and if improvements are necessary, we will make them. There is no magic solution. We have to consult with people and hear many opinions and discussions and, finally, we will find the best solutions.

I raised the matter of megaprojects. Once again, we have to determine our priorities. One of the Council's tasks is to make a decision on certain projects. For example, we took a stand on the KAON project and gave our opinion on this subject. Our position was that, at the moment, it was not appropriate to continue this project. This is an example of what we have done.

M. McCurdy: Je veux revenir à cette lettre.

J'ai été chercheur universitaire pendant 25 ans, et ce n'est pas la première fois que je vois ce genre de chose. Durant toute cette période, j'ai entendu dire et répéter, à maintes reprises qu'on allait avoir un nouveau mécanisme de financement. Mais cela n'a vraiment rien à voir avec le fait qu'on peut à peine se permettre d'acheter une éprouvette—si on a de l'argent.

Mon collègue vous a posé une question sur la sélectivité et sur cette insinuation selon laquelle appliquer une sélectivité plus poussée revient à dire qu'un certain nombre de scientifiques, comme disait le ministre, ne méritent pas de financement, que leur recherche, d'une certaine façon, n'est pas assez de qualité.

Vous devez comprendre que le nombre d'étudiants inscrits en sciences et en génie à l'heure actuelle est déjà très bas par rapport à toute norme raisonnable. Il est, d'après moi, tout à fait impossible de vouloir former des scientifiques ou des ingénieurs si les professeurs ne sont pas engagés dans la recherche. Vous dites maintenant—c'est le message—que cette hypothèse sera examinée là-bas, dans les universités, et je sais déjà quelle sera leur réponse; donc, vous n'avez même pas besoin de le leur demander. La réponse est que beaucoup de personnes aimeraient faire de la recherche, mais seulement ceux qui croient avoir la moindre chance de recevoir des fonds vont faire une demande.

Vous allez communiquer ce message, mais je parie que vous ne savez même pas quel pourcentage des scientifiques font des demandes.

M. Morand: Je crois que nous en avons une idée.

M. McCurdy: Je voudrais le savoir, parce que cela nous donnerait une meilleure idée que de connaître la proportion de ceux qui obtiennent des fonds par rapport à ceux qui font des demandes. Je dis que beaucoup d'entre eux ne répondent pas aux critères de qualité. Ils ne peuvent pas répondre à ces critères à cause des installations et des circonstances qui sont leur lot.

J'étais plus favorisé que certains de mes collègues. Je devais enseigner seulement 14 heures par semaine, ce qui me laissait 82 heures pour mes recherches. Il est loin d'en être ainsi pour beaucoup de scientifiques canadiens. C'est tout simplement impossible à imaginer.

Il y a des régions du pays où on n'a pas du tout accès à l'environnement ou à tout autre moyen de recherche. Mais vous allez transmettre ce message pendant qu'à l'Université Memorial, on est sur le point de procéder à des compressions

significant cut-backs, when Mount A has already dealt with its vertical cuts and now is going to start horizontal cuts, when the University of Alberta is eliminating three science-related departments, as I recall. This is taking place throughout the system. Is it not possible for you to understand that even this carefully crafted missive to the universities and its defence represent another serious injury to a scientific and research psyche in the university system that is already damaged?

• 1640

You congratulated our committee for having recognized the need for greater funding of the granting councils and so on. I would like you to reflect—and I am frank in dealing with directors, presidents, deputy ministers, and ministers, because this subject is very important to us—on that aspect for a moment and on whether you think this is a good message to be sending out. I would like you to go back to the beginning and give us a notion of what you know about the percentage of—

Dr. Morand: I understand. Yes.

Mr. McCurdy: —established university professors and scientists who do make application for grants.

Dr. Morand: Dr. McCurdy, I appreciate that you are returning to this issue, and I have no problems with that. It is an issue we have to talk about.

In answer to your first question, I believe we are reaching roughly 50%. Everything considered, we have about 12,000 to 14,000, if Dr. Brochu is right, and are funding about 7,000 at present, so you are talking about 50% to 60% if we have 12,000. That answers that question. It is hard to put a handle on the exact numbers, but these are the rough figures. Perhaps there is a way to obtain them more accurately, but those figures are roughly what we have.

That two-page document is not the decision. I want to repeat that. This is a document that is out for consultation.

The Chairman: All right.

Dr. Morand: No decision has been taken. There is certainly a debate.

You have been very accurate in describing for me the frustrations of an academic person. I have lived that experience and can relate to what you have said. I am also still very close to that community and talk to these people every day, so I am not unaware of that situation. One of the differences in my being involved with NSERC is that I do know that community and one of the problems I have is facing this group. I sometimes do not understand what is going on here and am not sure what you are trying to get out of me, but having said that, I can certainly relate to your concerns.

Mr. McCurdy: I want a strong defence of basic research and of the university system, up front.

[Translation]

extraordinaires, qu'à Mount Allison, on a déjà fait des compressions verticales et on s'apprête à faire des compressions horizontales, et qu'à l'Université de l'Alberta, si je me souviens bien, on élimine trois départements scientifiques. Les réductions se font à l'échelle du système. Pouvez-vous comprendre que même cette missive bien élaborée à l'intention des universités et sa défense représentent un autre préjudice grave causé aux scientifiques et aux chercheurs des universités qui souffrent déjà?

Vous avez félicité notre comité pour avoir reconnu le besoin de fonds supplémentaires des conseils subventionnaires. J'aimerais bien que vous vous penchiez—et je suis bien directe lorsque je traite avec les directeurs, présidents, sous—ministres et ministres, parce que ce sujet nous tient à coeur—sur cette question. Croyez-vous qu'il s'agit d'un bon message à transmettre? J'aimerais que vous retourniez au début et nous donniez une idée du pourcentage de...

M. Morand: Je comprends. Oui.

M. McCurdy: ...professeurs d'université reconnus et de scientifiques qui présentent des demandes de subventions.

M. Morand: Monsieur McCurdy, je comprends parfaitement pourquoi vous revenez à cette question. C'est un sujet dont nous devons discuter.

Pour répondre à votre première question, je crois que le pourcentage se situe à environ 50 p. 100. Tout compte fait, si les données de M^{me} Brochu sont exactes, il existe environ 12,000 à 14,000 chercheurs, et nous en subventionnons environ 7,000 à l'heure actuelle, ce qui donne un pourcentage d'environ 50 à 60 p. 100 si nous estimons le nombre de chercheurs à 12,000. Voilà la réponse à votre question. Il est difficile d'obtenir des chiffres exacts, et il existe peut-être une méthode de compilation plus précise, mais voilà en gros les chiffres que nous avons.

Le document de deux pages ne constitue pas une décision. Je tiens à le réitérer. Il s'agit d'un document de consultation.

La présidente: Très bien.

M. Morand: Aucune décision n'a été prise. Le document fera certes l'objet de discussions.

Vous m'avez, très bien décrit les frustrations des personnes appartenant au monde universitaire. J'ai vécu cette expérience, et je comprends fort bien vos propos. Je suis encore très proche du monde de l'enseignement et je parle à ses membres tous les jours. Je suis donc conscient de la situation. Il n'en est pas de même avec le CRSNG, car je ne connais pas ce groupe, et faire face à ses membres constitue pour moi une difficulté. Parfois, je ne comprends pas ce qui se passe et je saisis mal ce que vous attendez de moi. Néanmoins, je peux certainement comprendre vos inquiétudes.

M. McCurdy: Je veux que la recherche de base et le système universitaire soient défendus de façon énergique et ouverte.

Dr. Morand: This is correct. I think it is very good and I agree with you. For example, you mentioned the recommendations of this committee. I could point out to you the five-year plan that NSERC prepared before I took over the council, and you will see that the options we have included there include a very significant increase, so NSERC per se is aware of all that you are saying. I want that to be clear.

We are not saying there is enough money. We feel we have to serve that community better. We feel that for the good of Canada—and I would like to make that clear to this committee—we should invest more funds in basic research. Does that response make you more comfortable with the way I think and the way I see my position here?

Mr. McCurdy: Yes.

Dr. Morand: That is very important, and we should invest more. What we have not been good at—and we have not succeeded, I agree with you, so perhaps as scientists we are not very good. . .

You have become a politician and you have a big job to make sure you get that message across amongst your colleagues, and I think you are doing so. You are one of our spokesmen who really gets that message out, and I congratulate you on doing so. It is very important to do that and it is difficult because there are all these issues; for example, other things are before government right now. You will make those decisions, not me. I have a vested interest; I am interested in ensuring that we support our research base in science and engineering in our Canadian universities—

The Chairman: Good.

Dr. Morand: —and that we provide this country with the people who are trained to do a proper job. That is a very important mandate. I believe in it and I am going to carry it out to the best of my ability. I consider all these other questions to be just getting in my way. I want to get this job done, yet as a practical person I realize that I am not going to get everything done that I want to do, so I am going to try to get that message across in the years ahead.

Perhaps that is one of the reasons I am not in university today, because I feel I am nearing the end of my career and I want to make an impact at the end of my career. That may be one way to do it. I am committed to this, and as I come back to you again I will have more to tell you. I hope I can satisfy you that we are really serious about this.

[Traduction]

M. Morand: Je crois que cela est très bien, et je suis d'accord avec vous. Par exemple, vous avez mentionné les recommandations de ce comité. Je pourrais vous expliquer le plan quinquennal que le CRSNG a préparé avant que je devienne président, et vous verriez que les options proposées comprennent une augmentation très importante du financement. Le CRSNG est donc conscient de la situation que vous avez décrite. Je veux que cela soit clair.

Nous n'affirmons pas qu'il y a suffisamment d'argent. Nous croyons que nous devons mieux servir le monde universitaire et que, pour le bien du Canada—et je tiens à bien le faire comprendre aux membres du comité—nous devons investir plus de fonds dans la recherche de base. Est-ce que ce commentaire vous rassure sur ma façon de penser et sur la manière dont j'envisage ma position?

M. McCurdy: Oui.

M. Morand: Cela est très important, et nous devons investir plus de fonds, chose que nous n'avons pas faite, j'en conviens. Peut-être qu'en tant que scientifiques, nous n'excellons pas dans ce domaine...

Vous êtes devenu un homme politique et vous devez vous assurer que ce message est capté par vos collègues, et je crois que vous réussissez. Vous êtes l'un de nos porte-parole qui †ransmettent bien ce message, et je vous en félicite. Faire passer ce message est très important et ce n'est pas chose facile en raison d'une foule de questions, comme celles dont le gouvernement est saisi en ce moment. C'est vous qui prendrez les décisions, et non moi. Je suis directement intéressé par la question; je veux m'assurer que nous appuyons la recherche de base en sciences et en génie dans nos universités canadiennes...

La présidente: Bien.

M. Morand: . . . et que nous mettons à la disposition de notre pays des chercheurs qui ont reçu la formation requise pour bien remplir leurs fonctions. Cela constitue un mandat très important auquel je crois, et j'ai l'intention de le remplir de mon mieux. J'estime que toutes les autres questions freinent mes efforts. Je veux remplir ce mandat, mais en tant que personne pratique, je me rends compte que je n'arriverai pas à exécuter tout ce que je veux. Je vais donc tenter de faire passer ce message au cours des années à venir.

Voilà peut-être l'une des raisons pour lesquelles je n'oeuvre pas aujourd'hui dans le milieu universitaire. J'estime que ma carrière tire à sa fin et je veux laisser ma marque. Cela constitue peut-être une façon d'atteindre ce but. Je me suis engagé à remplir ce mandat et, lorsque je vous adresserai de nouveau la parole, j'aurai plus de précisions à vous fournir. J'espère que je peux vous convaincre du sérieux de notre engagement.

• 1645

Mr. McCurdy: I appreciate that. I think what we are looking for is a statement of vision.

M. McCurdy: Oui, je m'en rends bien compte. Je crois que ce que nous désirons obtenir est une déclaration portant sur votre vision des choses.

The Chairman: We certainly appreciate your dedication and commitment. I think the committee will stand behind the importance of NSERC and the good work that you do. Obviously you do need more money, but that is us, the government and the minister, not you, Dr. Morand.

Mr. Peterson: Dr. Morand, it is not your fault that you do not have enough money to do the job. You are put in the position where you either have to select fewer recipients or further spread out the already thin layer. Since 1984 you have been straightjacketed in terms of the constant dollars that you can spend.

Earlier you said you were not going to be an apologist for any minister. I think it is critical that you, one of the foremost officers of science in our country, feel free to criticize the lack of funding for what is so critical. After all, your documents are based on research and development being critical to our knowledge-based industries and economy. We are falling behind in research and development. You have been straightjacketed since 1984. It is for our national future that people of your eminent position and credibility lend their voices to ours. We are seen as just political opportunists.

The Chairman: Mr. Peterson, if you listened to Dr. Morand when he answered both Howard and yourself, he said he would like to have more money, but he also said his job was to work responsibly with the money he has for quality, efficiency and the best product.

Dr. Morand: I am delighted to answer that question. Mr. Peterson has his view of it and I respect that; that is fine. But I think you are trying to get me to say something that is not in my nature. That is not the way I am. I read the unofficial transcript—I was not here last week. For what it is worth, I think the minister has a job to do, and it is his job to go out and get the money. I have also heard him say that he supports the council. If our minister said he did not support our council it would be his decision, but he has not said that.

So you are not going to get me to say things that I do not feel comfortable with. I am not going to say them.

Mr. Peterson: Okay, I will reformulate it so it is not a hypothetical question. Many researchers now getting NSERC money do not deserve it and should be cut off. Do you agree with my statement?

Dr. Morand: Is this your statement? Whose statement—

Mr. Peterson: Yes, I just made it to you.

The Chairman: Excuse me—

Dr. Morand: No, I can answer this as well. I have no problem answering any of these questions. These are simple questions and I can answer them.

[Translation]

La présidente: Nous sommes certes conscients de votre dévouement et de votre engagement. Je crois que le comité continuera de reconnaître l'importance du CRSNG et l'excellent travail que vous accomplissez. Il est clair que vous avez besoin de fonds plus importants, mais c'est à nous de résoudre ce problème, le gouvernement et le ministre, et non à vous, monsieur Morand.

M. Peterson: Monsieur Morand, vous n'êtes pas responsable du manque de fonds. La position dans laquelle vous vous retrouvez vous contraint à choisir un nombre inférieur de chercheurs, ou à répartir davantage les maigres fonds. Depuis 1984, vous avez les mains liées quant aux dollars indexés que vous pouvez dépenser.

Plus tôt, vous avez affirmé que vous n'étiez pas pour défendre les actions de tout ministre. J'estime qu'il est très important que vous, à titre de l'un des principaux hommes de science de notre pays, vous vous sentiez bien libre de critiquer le manque de fonds requis pour des activités aussi importantes. Après tout, vos documents se fondent sur le fait que la recherche et le développement sont indispensables à nos industries basées sur la connaissance et à notre économie. Nous accusons un retard sur le plan de la recherche et du développement. Depuis 1984, vous avez les mains liées. C'est dans le but d'assurer notre avenir que des personnes de votre distinction et crédibilité nous prêtent leurs voix. Nous sommes perçus comme de simples opportunistes politiques.

La présidente: Monsieur Perterson, comme M. Morand vous l'a dit plus tôt à vous et à Howard, il aimerait avoir plus de fonds. Il a également affirmé que son travail consistait à répartir de façon responsable les fonds mis à sa disposition dans le but d'assurer la qualité, un bon rendement et l'obtention du meilleur produit.

M. Morand: Je suis heureux de répondre à cette question. M. Peterson a son opinion, et je la respecte. Mais je crois que vous essayez de me faire dire quelque chose qui n'est pas dans ma nature. Je n'ai pas un tempérament de ce genre. J'ai lu la transcription officieuse—j'étais absent la semaine dernière. Pour ce que cela vaut, je crois que le ministre a un travail à faire et qu'il lui incombe d'obtenir les fonds. Je l'ai également entendu dire qu'il appuyait le conseil. Si notre ministre avait affirmé ne pas soutenir notre conseil, cela aurait été sa décision. Mais ce n'est pas le cas.

Alors, vous ne me ferez pas dire des choses qui me gênent.

M. Peterson: D'accord, je vais reformuler ma question pour qu'elle ne soit pas hypothétique. De nombreux chercheurs recevant à l'heure actuelle des subventions du CRSNC ne méritent pas cette aide et devraient voir leurs subventions annulées. Êtes-vous d'accord avec ma déclaration?

M. Morand: Est-ce votre déclaration? Qui a fait cette déclaration. . .

M. Peterson: Oui, je viens de faire cette déclaration.

La présidente: Excusez-moi. . .

M. Morand: Non, répondre à ces questions ne me pose aucun problème. Ce sont des questions simples.

The Chairman: But he is paraphrasing a statement that was made by somebody else.

Dr. Morand: I understand that. I am well aware of that.

Mr. Peterson: I have quoted Plato before too.

Some hon. members: Oh, oh!

Dr. Morand: That is very good.

Again, we are talking about a peer review system, and various opinions are expressed about the fact that an individual may see himself in a different context, and these are matters of opinion. As far as that is concerned, I think our peer review system is pretty good and I think we are getting the money into the hands of the best people. I am not prepared at this stage to say that. . . If I told you we were funding people who should not be funded, then I would say that peer review system is not working.

I think our peer review system does work, but some people feel their work is more important and other's work is less important. These are subjective things. Nevertheless, we have to have a system, and I think the peer review system of NSERC is one of the best in the world. It is not perfect. If I said it was perfect that would be something else, but I am not saying that.

Mr. Peterson: I agree with you. I have heard this from so many people in so many universities, and I am glad to hear you say that.

As a politician, my job has to be to try to give you the resources you need to do your job. I hate to see you put in the position where you have to choose, as we have in the arts, between more artists and big showboats. This is critical to our economic future. If you can lend us lowly politicians your credibility by backing us in the need to emphasize this, not only by talking on Parliament Hill, which we do everyday, but by demonstrating to Canadians that they have to exert their will and pressure, then I think we can get some movement going.

• 1650

Dr. Morand: I agree with you.

Mr. Peterson: After all, this is an investment in our future. It is not an expense. Without making this investment, we are not going to have the type of economic future we could otherwise have.

Dr. Morand: Mr. Peterson, I appreciate your making those comments. I certainly feel that we are on the same wavelength on that. There is no question in my mind.

The Chairman: It almost gets back to changing attitudes, which I think you referred to in your opening remarks. I have to agree with Mr. Peterson. Somehow it is going to take all of us to get Canadians to change their attitudes into a type of science culture and understand the need for competitiveness.

[Traduction]

La présidente: Mais il paraphrase les propos de quelqu'un d'autre.

M. Morand: Je sais. Je m'en rends bien compte.

M. Peterson: J'ai aussi cité Platon.

Des voix: Oh, oh!

M. Morand: C'est très bien.

De nouveau, nous parlons de l'évaluation par les pairs, et diverses opinions sont exprimées sur le fait qu'une personne peut se voir dans un contexte différent. Selon moi, l'évaluation par les pairs est assez bonne, et je crois que nous accordons des fonds aux personnes qui le méritent. Je ne suis pas prêt à ce point à affirmer que. . . Si je vous disais que nous subventionnons les travaux de chercheurs qui ne le méritent pas, j'affirmerais que l'évaluation par les pairs ne fonctionne pas.

Or, j'estime que l'évaluation par les pairs fonctionne, mais que certains chercheurs croient que leurs travaux sont plus importants et que les travaux d'autres personnes sont moins importants. Cela est très subjectif. Néanmoins, nous avons un système d'évaluation, et je crois que l'évaluation par les pairs du CRSNG est l'une des meilleures du monde. Elle n'est pas parfaite. Si j'affirmais qu'elle était parfaite, ce serait autre chose, mais ce n'est pas le cas.

M. Peterson: Je suis d'accord avec vous. De nombreux chercheurs dans plusieurs universités ont également tenu ces propos, et je suis content de vous entendre le dire.

En tant qu'homme politique, mon travail consiste à essayer de vous fournir les ressources dont vous avez besoin. Je n'aime pas vous mettre dans la position où vous devez choisir—comme c'est le cas dans le domaine des arts—entre un plus grand nombre d'artistes ou des spectacles extravagants. Agir de la sorte est d'une importance primordiale pour notre avenir économique. Si vous pouvez nous faire confiance en nous appuyant quand nous insistons sur ce fait, non seulement en parlant sur la colline du Parlement, comme nous le faisons tous les jours, mais en montrant aux Canadiens qu'ils doivent exercer toutes les pressions possibles, je crois que nous pourrons faire démarrer les choses.

M. Morand: Je suis d'accord avec vous.

M. Peterson: Après tout, il s'agit d'un investissement dans notre avenir, pas d'une simple dépense. Si nous ne faisons pas cet investissement, nous ne connaîtrons pas le genre d'avenir économique que nous aurions pu nous préparer.

M. Morand: Monsieur Peterson, je suis heureux d'entendre ces commentaires. Nous sommes certainement sur la même longueur d'onde à ce propos. Je n'ai aucun doute là-dessus.

La présidente: Nous en revenons presque à la question de changement d'attitude que vous avez évoquée, je crois, dans votre exposé du début. Je suis d'accord avec M. Peterson. Il faudra trouver un moyen pour amener les Canadiens à changer d'attitude pour qu'ils se donnent une culture scientifique et comprennent la nécessité d'être compétitifs.

Mr. Peterson: You can do it. Your report is a good one, Bobbie. It is a signal of condemnation of a government's budget, but it is a good report.

Mr. Bjornson: Dr. Morand, I do not want to hit you with some of the tough ones that have been coming from across the table. I feel uncomfortable throwing this one at you, but it came out of today's clippings back in from Manitoba. The headline reads: "Free Tuition for U Staff". I do not think you have seen this.

Dr. Morand: Free tuition for whom?

Mr. Bjornson: University staff. It goes on to say that between the University of Manitoba and the University of Winnipeg, there is more than \$700,000 worth of free tuition written off on those two universities. You and I both know that they are not the big boys in this country; they are far from it, in most cases. Now, is it common throughout other universities that university staff have the opportunity to attend classes for free?

Dr. Morand: Again, I am speaking personally now. To my knowledge, I think many universities do that. I think it is part of their compensation in the context of the salary scales they have in comparison to other sectors.

Certainly, many universities have collective bargaining. In cases where they have it, they usually bring this to the table. This is part of the negotiations that take place with the—

Mr. Bjornson: Just out of curiousity, what is the number?

Dr. Morand: I think very many universities do, but it could be verified. I am pretty sure it is common.

Mr. Bjornson: Yes, but do you think it is a fair compensation? If it is \$750,000 in Manitoba alone, what would it be like throughout the country? A lot of money is being spent that could have perhaps been used in another fashion, if everybody paid their own way.

Dr. Morand: I think it is an area that-

Mr. Bjornson: You do not want to comment on it, do you?

Dr. Morand: I do not think I can comment. I do not think it is relevant to what I am talking about here.

Mr. Bjornson: This is a question I put to Dr. Halliwell and one I will put to you. As Chairman Sparrow says, we obviously need a science culture. What is your organization doing to promote a science culture in the overall community, so that Joe Public, the fellow at the local steel mill or down at the coffee shop, understands a direct relationship between the success of R and D in science and technology and his standard of living?

[Translation]

M. Peterson: À vous de jouer. Vous avez vraiment présenté un bon rapport. Il condamne en quelque sorte le budget gouvernemental, mais c'est un bon rapport.

M. Bjornson: Monsieur Morand, je ne veux pas vous assommer avec une de ces épineuses questions qui ont surgi ici. Je me sens mal à l'aise de vous lancer sur ce terrain, mais un titre est paru dans la presse du Manitoba, aujourd'hui, disant en substance: enseignement gratuit pour le personnel des universités. Vous ne l'avez probablement pas vu.

M. Morand: Enseignement gratuit pour qui?

M. Bjornson: Pour le personnel des universités. L'article mentionne qu'entre l'Université du Manitoba et l'Université de Winnipeg, plus de 700,000\$ de frais de scolarité ne sont pas perçus par ces deux universités. Nous savons, vous et moi, qu'elles ne comptent pas parmi les institutions les plus importantes du pays; loin de là, dans la plupart des cas. Mais je voudrais savoir s'il est courant dans les autres universités que le personnel puisse suivre des cours sans payer?

M. Morand: Encore une fois, je vous répondrai à titre personnel. À ma connaissance, cette politique est appliquée dans beaucoup d'universités. Je pense qu'il s'agit d'une forme de compensation, compte tenu des échelles de salaires du personnel par rapport à d'autres secteurs.

Bien sûr, la négociation collective existe dans beaucoup d'universités. Dans ces cas-là, la question est habituellement mise sur la table. Elle entre dans les négociations qui sont menées avec. . .

M. Bjornson: Par simple curiosité, pouvez-vous me donner un nombre?

M. Morand: Un très grand nombre d'universités le font, je pense. Il faudrait vérifier, mais je suis à peu près sûr que c'est une pratique courante.

M. Bjornson: Peut-être, mais cette forme de compensation vous semble-t-elle juste? Si le montant atteint 750,000\$ dans la seule province du Manitoba, qu'en est-il pour l'ensemble du pays? On dépense une somme considérable qui aurait peut-être pu servir autrement si chacun payait de sa poche.

M. Morand: C'est une question, je pense, qui. . .

M. Bjornson: Vous ne voulez pas en parler, n'est-ce pas?

M. Morand: Je ne peux pas en parler. La question ne m'apparaît pas pertinente dans le contexte de ce qui nous intéresse ici aujourd'hui.

M. Bjornson: Il y a une autre question que j'ai posée à M^{me} Halliwell et que je vous soumets. Comme le dit la présidente du comité, nous avons incontestablement besoin d'une culture scientifique. Que fait votre organisation pour promouvoir une telle culture dans la population en général, pour que le simple citoyen, le travailleur d'usine ou le restaurateur du coin saisisse le lien direct qu'il y a entre les découvertes de la recherche et développement en sciences et technologie et son niveau de vie?

Dr. Morand: We have a council, which has representation across this country. That council has started a program to go to the municipal level to have meetings with the decision—makers. I do not mean with just the provincial representatives and the federal representatives in Parliament, but also with the people involved with the school boards, with industry, the mayors, aldermen and so on.

To a large extent I think many industries could be making more representations to government and to the public about the need for a stronger force of people trained in R and D in science and engineering. There is no question about that.

Mr. Bjornson: I am from Manitoba. Is there some group or individual I can contact in Manitoba to ask to come to the various areas I represent and meet with the school boards or the parent–teacher association?

Dr. Morand: Yes, if you want to do it, we can do a lot to help there. I was in Manitoba and spoke to your Dean of Agriculture at the University of Manitoba. He is certainly concerned about this very question of research support. I feel it is very important to further sensitize people to these needs.

• 1655

Again, it depends on which level you want to do it. If you are talking about our dollars, we are a federal agency. I think there is an infrastructure in Manitoba as well. I think the concern of the dean there was basically the same question Dr. McCurdy raised. It is the amount of funding available and what they can do with the funds they have.

Mr. Bjornson: Yes, but in this particular context, what we are talking about does not necessarily cost a lot of money, if any money at all. It is more of a time element as opposed to a cost factor.

Dr. Morand: I would like to pursue this a bit longer. I do not like to talk just about money. I think it goes back to what your chairperson said about attitudes. My message is not really to give us more money; my message is to convince everyone of the importance of doing what should be done. I think once you have done that, it is easier to make those decisions.

I agree with Mr. Peterson and Dr. McCurdy. I do not think we have that culture in this country. That is not just amongst the politicians. If there was rioting in the streets because our budgets were not as high as they should be—well, that would be the ultimate goal for me, but I do not think we are there yet. I am working towards it. Hopefully, we will make some impact.

It is not easy. There are a lot of different things out there. We are not the only people—

Mr. Bjornson: A lot of people have priorities.

Dr. Morand: —but we have to make it interesting, we have to make it exciting, and we have to tell them it is a vital thing for our future. That is what the message should be.

[Traduction]

M. Morand: Notre conseil compte des représentants d'un peu partout au pays. Nous avons amorcé un programme qui doit nous permettre d'aller au niveau municipal pour y rencontrer les principaux intervenants. Non pas simplement les représentants provinciaux et fédéraux dans les assemblées législatives, mais également les personnes actives dans les conseils scolaires, dans l'industrie, les maires, les échevins et autres.

Dans une large mesure, j'estime que beaucoup d'industries pourraient faire plus d'interventions auprès des gouvernements et de la population pour faire valoir la nécessité d'élargir le bassin de compétences en recherche et développement dans le domaine des sciences et du génie. Il n'y a aucun doute là-dessus.

M. Bjornson: Je suis du Manitoba. Connaîtriez-vous un groupe ou une personne avec qui je pourrais communiquer au Manitoba et qui pourrait accepter de rencontrer les conseillers scolaires ou les associations de parents et d'enseignants dans les villes et les municipalités que je représente?

M. Morand: Oui, si vous le voulez, nous pouvons être d'une grande assistance à cet égard. Je me suis rendu au Manitoba et j'ai parlé à votre doyen de la faculté d'agriculture de l'Université du Manitoba. La question du soutien de la recherche le préoccupe vivement. Je crois qu'il est très important de sensibiliser davantage les gens à ces besoins.

Cela dépend encore une fois du palier où vous voulez agir. Si vous songez à notre budget, je vous rappelle que nous sommes un organisme fédéral. Je pense qu'il existe également une infrastructure au Manitoba. Les questions que se pose le doyen de votre université recoupent essentiellement la question posée par M. McCurdy. Il s'agit du montant qu'ils peuvent obtenir et de ce qu'ils peuvent faire avec les fonds dont ils disposent.

M. Bjornson: Je veux bien, mais ce dont nous parlons en ce moment ne coûte pas nécessairement très cher, ne demande peut-être même pas de fonds du tout. C'est plus une question de temps qu'une question d'argent.

M. Morand: Je voudrais m'étendre un peu plus sur ce point. Je n'aime pas parler uniquement d'argent. Au fond, nous en revenons à ce que disait votre présidente au sujet de l'attitude. Ce que je veux vous dire, ce n'est pas tant de nous donner plus d'argent. Je veux vous convaincre de l'importance de faire ce qu'il faut faire. Cela acquis, il est plus facile de prendre ce genre de décisions.

Je suis d'accord avec M. Peterson et M. McCurdy. Je ne pense pas que nous ayons ce genre de culture au Canada. Pas seulement parmi les politiciens. Si les gens descendaient dans la rue parce qu'on ne nous accorde pas des budgets suffisamment élevés. . .pour moi, j'aurais atteint l'objectif ultime, mais je ne pense pas que nous en soyons là. Je travaille dans ce sens. Nous finirons par avoir des résultats, espérons-le.

Ce n'est pas facile. Les dossiers à défendre sont nombreux. Nous ne sommes pas les seuls. . .

M. Bjornson: Il y en a beaucoup qui ont des priorités.

M. Morand:...mais il faut faire valoir notre cause de façon intéressante, la rendre captivante, et dire à tous qu'il y va de notre avenir. Voilà le message à véhiculer.

Mr. Bjornson: Very good. Thank you, sir.

The Chairman: I would like to inform the committee that Christine Fisher will be circulating the budget for our next fiscal year for your review. When are we going to have a three-member panel?

The Clerk of the Committee: As soon as possible.

The Chairman: I would appreciate your reviewing it, because we have to vote on it at our Monday afternoon meeting. I am going to have 24 hours' notice of this vote in the minutes—notice of motion.

Mr. Peterson: Excuse me, I was just wondering, Madam Chairman, can we ask any more questions to these fine people?

The Chairman: We may have time, but I want you to review the budget. We will be voting on it Monday. It will go to the Liaison Committee, the committee that decides the budgets for all the standing committees, on Tuesday of next week, so as long as we are all there. . .

One short question for Mr. Peterson, less than a minute.

Mr. Peterson: This is just a point of clarification, Dr. Morand. I share your frustration. It would be easy if the government accepted the recommendations of our committee, which was unanimous, government majority, and did invest in our future. Then we would not have to go out and convince Canadians. Since the government will not listen to this being the way, we are going to have to wait until the next election to put this across—

The Chairman: Mr. Peterson, that line of questioning is out of order, and you certainly may put it forward to the minister when he is here.

Mr. Peterson: Madam Chairman, I have a bone to pick with our witness. I do not believe we can wait two years to start renewing our scientific base, our knowledge base. I believe it is so critical.

The Chairman: Dr. Morand, do you have one last statement that refers to Mr. Peterson's line of thought?

Dr. Morand: I do not have much to reply to that comment, but on the other hand, I would like to say that I appreciated being able to talk with all of you. I think you know me now and I know you, and I would be delighted if any of you would like to see me at any time to discuss these issues. My primary purpose is to do the job NSERC is supposed to be doing, and to do it in the very best way. That is all I can say.

The Chairman: On behalf of the committee, I want to thank you, as well as Dr. Brochu and Dr. Molino, for coming.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Bjornson: Très bien. Merci, monsieur.

La présidente: J'aimerais signaler au comité que Christine Fisher fera circuler le budget pour la prochaine année financière, pour que vous l'examiniez. Quand devons–nous nous réunir à trois?

La greffière du Comité: Dès que possible.

La présidente: Je vous demanderais de l'étudier, parce que nous devons nous prononcer là-dessus à notre réunion de lundi après-midi. Je vais faire inscrire dans le procès—verbal un préavis de 24 heures pour ce vote—un avis de motion.

M. Peterson: Excusez-moi, mais je me demandais, madame la présidente, si nous pourrions poser d'autres questions à nos distingués invités.

La présidente: Peut-être avons-nous le temps, mais je tiens à ce que vous étudiiez le budget. Le vote sera pris lundi. La question ira au comité de liaison, qui décide des budgets de tous les comités permanents, mardi prochain. Alors, pendant que nous sommes tous là...

Une petite question, monsieur Peterson. Moins d'une minute.

M. Peterson: Je voudrais juste clarifier un point, monsieur Morand. Je comprends votre frustration. Ce serait facile si le gouvernement acceptait les recommandations, unanimes, de notre comité, à majorité gouvernementale, et investissait véritablement dans notre avenir. Nous n'aurions pas besoin d'aller vers les Canadiens pour les convaincre. Mais comme le gouvernement ne voudra pas agir dans ce sens, il nous faudra attendre la prochaine élection pour faire adopter ces mesures. . .

La présidente: Monsieur Peterson, ce genre d'intervention est irrecevable. Vous pourrez certainement en saisir le ministre quand il se présentera ici.

M. Peterson: Madame la présidente, c'est un point que je veux relever avec notre invité. J'estime que nous ne pouvons pas attendre deux ans avant de commencer à renouveler notre bassin de connaissances et de compétences scientifiques. C'est une question critique pour moi.

La présidente: Monsieur Morand, aimeriez-vous intervenir une dernière fois à propos de ce que vient de dire M. Peterson?

M. Morand: Je n'ai pas grand-chose à ajouter à ce propos, mais je tiens par contre à dire que je suis heureux de l'occasion qui m'a été donnée de m'entretenir avec vous. Vous me connaissez, et je vous connais. Alors, si l'un d'entre vous désire à un moment donné me rencontrer pour discuter de ces questions, j'en serais ravi. Mon premier objectif est de faire en sorte que le CRSNG remplisse sa mission de la meilleure façon possible. C'est tout ce que j'ai à dire.

La présidente: Au nom du comité, je vous remercie, vous-même, M^{me} Brochu et M. Molino, de votre présence parmi nous.

La séance est levée.



MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

Canada:

Dr. Peter Morand, President;

Dr. Mireille Brochu, Secretary General.

TÉMOINS

From the Natural Sciences and Engineering Research Council of Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Cana-

Peter Morand, président;

Mireille Brochu, secrétaire générale.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 60

Thursday, March 21, 1991

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 60

Le jeudi 21 mars 1991

Présidente: Barbara Sparrow

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1991–92: Votes 70, 75 and 80 (National Research Council of Canada) under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1991–1992: Crédits 70, 75 et 80 (Conseil national de recherches du Canada) sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow Vice-Chairman: Guy Ricard

· 1,

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 21, 1991 (81)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 237–C, Centre Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow and Jacques Vien.

Acting Members present: David Berger for John Manley, Mac Harb for Jack Anawak and Ken Monteith for David Bjornson.

Other Member present: Suzanne Duplessis.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Witnesses: From the National Research Council of Canada: Dr. Pierre Perron, President and M.K. Pawlowski, Director General, Finance and Informatics Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 28, 1991 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992 (See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday March 12, 1991, Issue No. 55).

The Chairman called Votes 70, 75 and 80 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

It was agreed,—That Dr. Perron's written statement be printed in this day's *Minutes of Proceedings and Evidence* as if it had been read, and that the document entitled "National Research Council of Canada 1991–92 Main Estimates, Presentation", be printed as an appendix (*See Appendix "INTE-30"*).

Dr. Perron gave a short summary of his statement and, with the other witness, answered questions.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 21 MARS 1991 (81)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Barbara Sparrow (présidente).

Membres du Comité présents: Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: David Berger remplace John Manley; Mac Harb remplace Jack Anawak; Ken Monteith remplace David Bjornson.

Autre députée présente: Suzanne Duplessis.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Témoins: Du Conseil national de recherches du Canada: Pierre Perron, président; M.K. Pawlowski, directeur général, Finances et systèmes informatisés de gestion.

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 28 février 1991, le Comité étudie le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 mars 1991, fascicule nº 55).

Le président appelle: INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE, crédits 70, 75 et 80.

Il est convenu, — Que l'exposé écrit D^r Perron figure intégralement au compte rendu et que le document intitulé «Conseil national de recherches du Canada, Budget des dépenses principal 1991–1992, Présentation», soit ajouté en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice* «*INTE-30*»).

Pierre Perron fait un court résumé de son exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Thursday, March 21, 1991

• 0905

The Chairman: I will now call the meeting of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development to order. The agendas before us and the notice of meeting have been circulated and we do have a forum to hear witnesses. Orders of the day are Main Estimates 1991–92, votes 70, 75 and 80 under Industry, Science and Technology.

Today we are very pleased to have as a witness from the National Research Council of Canada, Dr. Pierre Perron, President. Dr. Perron, perhaps you could introduce your colleagues, and I understand that you have a statement.

Mr. Peterson (Willowdale): On a point of order Madam Chairman, I would like to move that Dr. Perron's statement be printed as read in the *Minutes of Proceedings and Evidence*, and therefore we may be able to forego any opening statement and get right to quesions.

Mr. Vien (Laurentides): I do not know how long this statement is, but perhaps if Dr. Perron judges that it is lengthy, he can summarize it in a certain way. Approximately how long would it take, Dr. Perron?

Dr. Pierre Perron (President, National Research Council of Canada): Yes, I have prepared a statement, but it is a fairly long statement that covers various aspects of NRC's long-range plan, the estimates, and the various changes that took place over the past year.

I must say that I have invested a fair amount of time in preparing it, but should you wish that it be read into the record, I do not have any objection, and we could move on directly to the question period if you like.

Mr. Vien: No, I would like it read.

An hon. member: It is 13 pages, that is all.

Dr. Perron: No, what you have with you is a backgrounder, a briefing note to complement the information contained in the estimates. Over and above that document, which I would like to be appended to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of this meeting, I have a statement. But, as I said, I am quite prepared to give you a copy of my statement and have it read and recorded, if you so wish.

• 0910

Mr. Vien: No.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Yesterday we received a document from the NRC. The clerk gave this out to us at yesterday's meeting. It provides some considerable information and charts which have been very helpful to us, and we thank you for that, gentlemen.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le jeudi 21 mars 1991

La présidente: La séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie et du développement régional et du Nord est ouverte. Le programme et l'avis de convocation ont été distribués et nous sommes assez nombreux pour entendre des témoins. Nous examinons aujourd'hui le budget principal des dépenses pour 1991–1992, les crédits 70, 75 et 80 sous la rubrique de l'industrie, des sciences et de la technologie.

Nous sommes très heureux d'accueillir aujourd'hui M. Pierre Perron, président du Conseil national de recherches du Canada. Vous pourriez peut-être d'abord nous présenter vos collègues, M. Perron, après quoi, je pense que vous voulez faire une déclaration.

M. Peterson (Willowdale): J'invoque le Règlement, madame la présidente. Je propose que la déclaration de M. Perron soit imprimée au compte rendu de nos délibérations comme si elle avait été lue pour que nous puissions immédiatement commencer à poser des questions.

M. Vien (Laurentides): J'ignore combien de temps cette déclaration peut durer, mais si M. Perron juge qu'elle est trop longue, il pourrait peut-être larésumer. Combien de temps vous faudrait-il environ, M. Perron?

M. Pierre Perron (président, Conseil national de recherches du Canada): J'ai effectivement une déclaration, mais elle est assez longue puisqu'elle porte sur divers aspects du programme à long terme du CNRC, les prévisions budgétaires et les changements qui se sont produits depuis un an.

Je dois dire que j'ai passé pas mal de temps à préparer cette déclaration, mais si vous préférez qu'elle soit imprimée comme si elle avait été lue, je ne m'y opposerai pas et nous pourrons immédiatement commencer la période de questions.

M. Vien: Non, je préférerais qu'elle soit lue.

Une voix: Il n'y a que 13 pages.

M. Perron: Non, ce que vous avez sous les yeux n'est qu'une note d'information pour compléter les renseignements contenus dans le budget des dépenses. Outre ce document, que je voudrais faire imprimer en annexe au compte rendu de la réunion, j'ai une déclaration. Je répète cependant que je suis tout à fait disposé à vous en remettre un exemplaire pour qu'elle soit imprimée comme si elle avait été lue si vous le préférez.

M. Vien: Non.

M. Berger (Saint-Henri—Westmount): Nous avons reçu hier un document du CNRC. La greffière nous l'a remis à la réunion d'hier. On y trouve beaucoup de renseignements et des tableaux qui nous sont très utiles, et nous vous en remercions.

I see this morning that what has been circulated to us is a fairly lengthy statement of 13 pages. It would seem to me that

M. Vien a suggéré que M. Perron fasse un bref résumé de quelques minutes. Je pense que dans les circonstances, cinq minutes conviendraient.

The Chairman: Is it agreed that Dr. Perron be given five or six minutes to do a review of the summary before we move into questions?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Peterson: And that it be printed as if read.

The Chairman: Mr. Peterson puts forth a motion that the committee agree that it be printed as if read into the proceedings.

Motion agreed to

Statement by Dr. Pierre O. Perron, President, National Research Council of Canada:

Introduction

Madame Chairman and Standing Committee Members, I thank you for your invitation to meet with you today.

As 1991 marks NRC's 75th Anniversary, this is indeed an opportune moment to take stock and check our bearings, and the Main Estimates provides a useful instrument for such a review.

I am joined today at this table by NRC Executive Vice-President, Dr. Pottie, and our Director General of Finance, Mr. Pawlowski. Our Secretary General, Lucie Lapointe-Shaw, NRC's Vice President for Science, Dr. Willis, our Vice-President for Engineering, Dr. Baronet, and our Vice-President for Biotechnology, Dr. Brossard are also present.

Madame Chairman, I have transmitted to your Committee a document and a series of tables that illustrate NRC's situation in the context of events of the past year. With your permission,, I would like to propose that this document be added to the minutes of this meeting.

If this is agreeable to you, I will then limit my comments this morning to some remarks on the content of this report.

The purpose of today's meeting is to discuss our "Estimates" for 1991–92. As the fiscal year, which is now coming to an end, has been a very busy year for NRC, I would like to set our "Estimates" for 1991–92 in the context of the many changes that took place over the last fiscal year and paved the way to 1991–92.

1.0 REVIEW OF PAST FISCAL YEAR

These changes are described in large part by the document we sent to the Committee prior to today's meeting.

As you will recall, my colleagues and I met with your Standing committee on May 15th 1990.

At that time, it was already well known that NRC was wrestling with a 10% decrease in its workforce to balance its budget. We had also undertaken an extensive review of our laboratory activities.

[Traduction]

Ce qui nous a été remis ce matin est un document relativement long de 13 pages. Il me semble que

Mr. Vien has suggested that Mr. Perron take a few minutes to give us a brief summary. I believe that, in view of the circumstances, five minutes would be proper.

La présidente: Le comité est-il d'accord pour que M. Perron ait cinq ou six minutes pour résumer sa déclaration avant que nous passions aux questions?

Des voix: D'accord.

M. Peterson: Et que la déclaration soit imprimée comme si elle avait été lue.

La présidente: M. Peterson propose que la déclaration soit imprimée comme si elle avait été lue.

La motion est adoptée

Déclaration de M. Pierre Perron, président, Conseil national de recherches du Canada;

Introduction

Madame la présidente, mesdames et messieurs les membres du comité permanent, je vous remercie de m'avoir invité à vous rencontrer aujourd'hui.

L'année 1991, qui marque le 75° anniversaire du CNRC, offre une occasion tout à fait appropriée pour faire le point et organiser notre avenir. À cet égard, le budget des dépenses est l'instrument tout indiqué pour un tel examen.

Se trouvent avec moi autour de cette table le D^r Pottie, vice-président exécutif du CNRC, ainsi que notre directeur général des Finances, M. Pawlowski. Je suis également accompagné de notre secrétaire général, M^{me} Lucie Lapointe-Shaw, du vice-président aux Sciences, le D^r Willis, de notre vice-président, Génie, le D^r Baronet, et du D^r Brossard, notre vice-président, Biotechnologie.

Madame la présidente, j'ai fait parvenir au secrétariat de votre Comité un document et une série de tableaux qui illustrent la situation, j'aimerais proposer que ce document soit ajouté au procès-verbal de cette réunion.

Je me bornerai ensuite si vous le voulez bien à formuler quelques observations sur le contenu du présent rapport.

L'objet de cette rencontre est notre Budget des dépenses de 1991–1992. L'année qui se termine a été bien remplie au CNRC, et j'aimerais vous présenter notre budget des dépenses dans le contexte des changements profonds qui se sont produits au cours du dernier exercice financier et qui constituent le point de départ de l'exercice 1991–1992.

1.0 EXAMEN DU DERNIER EXERCICE FINANCIER

Ces changements sont en grande partie décrits dans un document que nous avons fait parvenir à votre Comité avant notre réunion d'aujourd'hui.

Vous vous souvenez peut-être que mes collègues et moimême avons rencontré les membres de votre Comité le 15 mai 1990

À cette époque, le CNRC avait fort à faire pour réduire ses effectifs de 10 p. 100 afin d'équilibrer son budget. Nous entreprenions également une restructuration en profondeur des activités de nos laboratoires.

Our presentation included a number of commitments in this respect.

Our fundamental priority was a commitment to complete the changes to NRC and establish a stable foundation for the future.

I tabled some graphs which brought home the need to take action to bring the various components of our budget into balance.

As these graphs were appended to the proceedings of our meeting last year, I will not dwell on this issue any longer.

Today I will limit myself to a report on the results of this exercise.

1.1 Re-Organization and Formation of New Research Institutes

At last year's meating, I described our intention to

- 1. restructure our research operations to establish clear mandates, and clear focus for all our research activities;
- 2. provide a stable organizational structure for our employees.

This exercise was completed last June when we informed our employees of the decision to establish five new institutes, and phase out the activities of the Divisions of Physics, Chemistry, and Electrical Engineering.

The new Institutes have precise roles and responsibilities as illustrated by their names listed in the document that I tabled before this meeting. This approach was further illustrated by our decision to focus NRC's Atlantic Reesearch Laboratory in Halifax on marine analytical chemistry and marine biological sciences.

In fact, all of our research operations have been organized similarly and have been named Institutes.

The creation of the five new Institutes was perhaps the most visible of the changes undertaken last year. But they were far from being the only ones.

The entire organization has been restructured to provide clear accountability and management lines.

NRC now has 16 research Institutes with well-defined mandates and business plans.

Our research Institutes have been organized into three groups—biotechnology, engineering and science—which correspond to the responsibilities of our Vice-Presidents.

As you know, we reduced our senior executive from nine Vice-Presidents to four as the first in rationalizing our organization in 1989.

Since then, Executive responsibilities have been adjusted further to assign three (3) Vice-Presidents in charge of three research areas that I have just mentioned.

1.2 New Statement of Purpose

Along with these measures, we consulted internally and externally to develop a clear policy statement on NRC's role andd mission.

[Translation]

Dans notre exposé, nous avions présenté un certain nombre d'engagements à cet égard.

Notre première priorité était l'achèvement de la restructuration du CNRC et la création d'une fondation stable pour l'avenir.

À cette occasion, je déposais également un certain nombre de graphiques qui illustraient la nécessité d'agir pour équilibrer tous les éléments de notre budget.

Ces graphiques sont annexés aux débats de notre rencontre de l'an dernier; je ne m'attarderai donc pas sur ce point

Je me bornerai aujourd'hui à exposer les résultats du dernier exercice financier.

1.1 Restructuration et formation de nouveaux instituts de recherche

Au cours de la réunion de l'an dernier, je vous ai fait part de notre intention:

- 1. d'établir des mandats et objectifs clairs pour nos activités de recherche:
- 2. d'instituer une structure administrative stable pour nos employés.

Ces travaux ont été achevés en juin dernier, au moment où nous avons informé nos employés de notre décision de créer cinq nouveaux instituts et d'élimiter nos anciennes divisions de Physique, Chimie et Génie électrique.

Comme l'indiquent leurs noms, que vous trouverez dans le document devant vous, les nouveaux instituts ont des rôles et responsabilité bien définis. Toujours dans la même veine, nous avons décidé de concentrer les activités du Laboratoire de recherche de l'Atlantique à Halifax sur la chimie analytique marine et les sciences biologiques marines

En fait, nous avons restructuré de manière semblable toutes nos activités de recherche et leur avons donné le nom d'instituts.

La création des cinq nouveaux instituts a été le changement le plus visible qui ait eu lieu l'an dernier, mais il est loin d'être le seul.

Le CNRC a été restructuré dans son ensemble en vue de clarifier le processus d'obligation de rendre compte et la hiérarchie de gestion.

Le CNRC comporte aujourd'hui 16 instituts de recherche dont les mandats et plans d'entreprise sont bien définis.

Tous nos instituts de recherche relèvent maintenant de l'un de trois groupes—biotechnologie, génie et sciences—sous la responsabilité de nos vice-présidents.

Comme vous le savez, nous avons réduit le nombre de postes de vice-présidents au sein de notre direction, qui est passé de neuf à quatre au cours de la première étape de la rationalisation de notre organisme en 1989.

Depuis ce temps, nous avons modifié danvantage l'exécutif et nommé trois vice-présidents chargés des trois secteurs de recherche que je viens de mentionner.

1.2 Nouvelle mission et énoncé d'objectifs

Nous avons également entrepris des consultations internes et externes en vue d'élaborer un énoncé d'objectifs clair sur le rôle et la mission du CNRC.

As those of you who are familiar with NRC know, the Council is simultaneously blessed and cursed with a very broad legal mandate.

As we discussed last year, NRC will not survive as a world-class organization if it does not focus on specific roles.

All things considered, I believe our statement of purpose does a good job of describing the diversity of NRC as well as the essential functions we perform in the service of Canadians today.

NRC exists by the will of Canadians to find solutions to their problems. Consequently, NRC cannot just perform research and other activities because they are nice things to do.

We are a national institution dedicated to serving Canadians from coast to coast, and we have an obligation to ensure that our efforts produce maximum benefits to the nation.

To ensure that this is the case, we can count on our governing Council. As I like to remind our Council members, each member of our 21-member governing Council carries the responsibility for the views of roughly one and a half million Canadians.

1.3 New Advisory Boards

The restructuring of our laboratories was complemented by other major changes such as: the establishment of new Council appointed advisory boards for each Institute and Program.

NRC has overhauled its adivsory system to reinforce its Institute's appreciation for the needs of industry and other clients,.

In the past we maintained a mix of advisory boards, ad hoc advisory committees, and Associate Committees.

These have all been replaced by a system of formal advisory boards aligned with specific Insitutes or Programs.

The Advisory Boards will review the operations of their Institute or Program and report annually to the executive Committee of NRC's Governing Council and to Council itself. Those reports will feed directly into our planning process and our budget decisions. The new system makes eminent sense and will benefit NRC and our clients.

Nevertheless, the changes were not easy. It involved a difficult decision to terminate the Associate Committees which had been a feature of NRC since its inception.

The Associate Committees were not just advisory boards. They provided a forum for leaders in specific fields to meet, exchange ideas and establish professional networks. Some of them were very beneficial to the community concerned. But many involved fields of research and issues which are no longer relevant to NRC's programs.

[Traduction]

Comme ceux d'entre vous qui sont des familiers du CNRC le savent bien, le Conseil est investi d'un large mandat législatif qui est à la fois une bénédiction et une malédiction.

Comme nous en avons discuté l'année dernière, le CNRC ne survivra pas en tant qu'organisme de classe internationale s'il ne se concentre pas sur des rôles spécifiques.

A tout bien considérer, je pense que notre énoncé de mission décrit parfaitement la diversité du CNRC et les services essentiels qu'il rend aujourd'hui au peuple canadien.

Le CNRC existe de par la volonté des Canadiens, afin de trouver des solutions aux problèmes des Canadiens. En conséquence, le CNRC ne peut pas se livrer uniquement aux travaux de recherche et autres activités qu'il aime.

Nous sommes une institution nationale au services des Canadiens, d'un océan à l'autre, et nous avons l'obligation de veiller à ce que nos efforts apportent le maximum de bénéfices à notre pays.

À cet égard, il est une chose que j'aime rappeler aux 21 membres qui composent le conseil d'administration de notre organisme et c'est que chacun d'eux a la responsabilité de faire valoir l'opinion d'environ un million cinq cent mille Canadiens.

1.3 Nouvelles commission consultatives

D'autres changements importants sont venus compléter cette restructuration; mentionnons entre autres la création de nouvelles commissions consultatives nommées par le Conseil pour chaque institut et programme.

Le système de commissions consultatives du CNRC a été refondu de manière à ce que les instituts puissent mieux évaluer les besoins de l'industrie et de leurs autres clients.

Dans le passé, le CNRC maintenait un mélange de conseils consultatifs, de comités consultatifs spéciaux, et de comités associés.

Tous ces organismes ont été remplacés par un système formel de commissions consultatives associées à des instituts et programme particuliers.

Chaque commission consultative examinera les opérations de l'institut ou du programme auquel elle est associée, et déposera un rapport annuel au Comité exécutif du Conseil qui régit le CNRC, ainsi qu'au Conseil lui-même. Ces rapports alimenteront directement nos processus de planification et de prise de décision budgétaire. Ce nouveau système est éminemment logique et profitera tant au CNRC qu'à nos clients.

Il n'en reste pas moins qu'instituer à ces changements n'a pas été chose facile. En effet, nous avons dû prendre la décision difficile de démanteler les comités associés, structure qui existe au CNRC depuis sa fondation.

Plus que de simples conseils consultatifs, les comité associés étaient une arène qui permettaient aux chefs de file de disciplines particulières de se rencontrer, d'échanger des idées et de former des réseaux. Certains comités associés ont rendu de grands services à la collectivité concernée; malheureusement, bon nombre d'entre eux s'occupaient de disciplines de recherche et de questions qui ne concernent plus les programmes du CNRC.

We have to give priority to activities and programs within our mandate and current program. Our advisory system must also reflect this priority.

Of course, NRC's greatest source of external advice is still its governing Council. And over the past year our Council has also taken steps to increase the rigor of its activities.

We have made changes to the standing committees of Council to increase their effectiveness.

Council has also passed a comprehensive By-Law to clearly define the operations of Council under the NRC Act.

Internally, we have taken steps to strengthen the management team at NRC by involving more of our people in policies and decisions through groups such as our Committee of Directors General.

1.4 Staff Reductions

I would now like to add a few comments to my report on staff reductions. As you will recall in last year's presentation to the Committee, we detailed our plans to reduce NRC's staff levels.

This was done through a mix of retirements, lay-offs, and other initiatives.

You will see in the tables before you on our staff reductions that total expenses and payments add up to a considerable amount. These payments not only include sevrance pay, pay in lieu of notice, retirement benefits and other forms of direct employee assistance, but it also includes the cost of collaborative arrangements with other organizations which have assumed certain research activities and which now employ some of our former employees.

While these transfers and severance payments represent a short term cost to NRC, it was an investment in the long term stability and security for our organization.

They enabled us to move to a structure and level of operations that can now form a foundation to build for the future.

1.5 Long Range Funding and Operating Authorities

We have known since early 1990 the major priorities and policies that would guide our Long range Plan.

These major themes were outlined in my remarks to you last year, and they guided our restructuring, the development of our statement of purpose statement and other actions.

Indeed, the restructuring of our operations, the focused mission, and other measures helped to establish the foundation for our Long Range Plan.

However, having brought our salaries, operating and capital budgets into a more appropriate balance through staff reductions, there was one crucial element of the groundwork which was missing. This was a long range commitment of resources from the Government, without which NRC would be doomed to constant, gradual erosion.

[Translation]

Nous donnons priorité aux activités et programmes relevant de notre mandat et du programme courant. Notre système consultatif doit également en tenir compte.

Notre meilleure source de conseils externes reste évidemment le conseil de direction du CNR. L'an dernier, notre conseil a pris certaines mesures pour donner plus de rigueur à ses activités.

Nous avons également apporté des changements aux comités permanents du Conseil en vue d'accroître leur efficacité.

Le CNRC a également adopté un règlement qui définit clairement les activités du Conseil en vertu de la Loi sur le Conseil national de recherches.

Nous avons adopté des mesures à l'interne pour renforcer la direction du CNRC, et impliquer un plus grand nombre de nos gestionnaires dans le processus de prise de décision et d'élaboration de politiques, par l'intermédiaire de notre Comité des directeurs généraux, entre autres.

1.4 Réductions de personnel

Je voudrais maintenant ajouter quelques commentaires à mon rapport sur les réductions d'effectifs. Vous vous souviendrez que la présentation de l'année passée à ce comité comportait un énoncé détaillé des réductions d'effectifs visées par le CNRC.

Cet objectif avait été atteint par une combinaison de retraites, de mises en disponibilité et d'autres initiatives.

Vous verrez tout de suite, en consultant les tableaux qui se trouvent devant vous et qui illustrent les réductions de personnel, que le montant total des dépenses et des paiements correspondant aux employés concernés atteint une somme considérable. Ce montant inclut non seulement les indemnités de départ et de préavis, les prestations de retraite et d'autres formes d'aide aux employés, mais également le coût des ententes de collaboration avec les autres organismes qui ont pris en charge certaines activités de recherche et qui emploient maintenant quelques—uns de nos anciens employés.

S'il est vrai que ces paiements de transfert et de cessation d'emplois représente un coût à court terme pour le CNRC, il s'agit toutefois d'un investissement dans la stabilité et la sécurité à long terme de notre organisme.

Ces mesures nous ont permis de créer une structure et un niveau d'opérations qui nous permettent de bâtir pour l'avenir.

1.5 Financement et pouvoirs exécutifs à long terme

Nous savions déjà au début de 1990 quelles grandes priorités et orientations reposeraient à la base de notre Plan à long terme.

J'ai résumé ces grands thèmes lors de notre rencontre de l'an dernier; le CNRC s'est fondé sur ces thèmes pour procéder à sa restructuration, élaborer son énoncé de mission et prendre les autres mesures appropriées.

La restructuration de nos activités en vue d'une concentration accrue et les autres mesures que nous avons adoptées constituent le fondement véritable de notre Plan à long terme.

Cependant, même à la suite des réductions de personnel de l'an dernier qui nous ont permis d'équilibrer nos budgets de salaires, de fonctionnement et de dépenses en capital, il nous manquait toujours un élément crucial pour achever le travail de préparation, c'est-à-dire un engagement de ressources à long terme de la part du gouvernement.

We wanted to secure a commitment of a level of funding for the future that would provide a degree of security for our emmployees and an atmosphere of stability from which to launch our Long Range Plan.

We could not finalize our specific Plans or our objectives until these funding and associated administrative issues were resolved.

These funding issues evolved from the measures of fiscal restraint that were announced in the House by the President of the Treasury Board in December 1989. The austerity measures were later confirmed by the Minister of Finance in the 1990 Federal Budget. These measures spelled out the tight fiscal management whhich entailed major additional challenges for the NRC.

Following the tabling of the budget for 1990, the NRC completed the staff reductions I described earlier and completed its Long Range Plan submission to the Government. The submission was sent to Ministers in June. The final decision was made in the Fall.

This submission, among other things, sought an allocation of an additional sum of some \$50 million to NRC over the next four fiscal years.

These funds were needed to maintain the non-salary portion of our operating budget. Although NRC's capital budget and salary budgets had received some inflation related increases over the years, we needed protection for these non-salary costs associated with our research.

Grants and contributions are, of course, a separate issue.

This \$50 million may seem like a lot, when you consider that it applies to only a fraction of our overall budget. But we have found that costs for scientific equipment and supplies have been increasing by as much as fifteen per cent per year in some cases.

As it was the most significant increase in NRC operating funds in many, many years, we received the Cabinet decision as a clear signal of a change in our fortunes.

At the same time as the Long Range Plan was being considered, NRC was negotiating a complementary management agreement with the Treasury Board. This unique "Management Agreement" was finalized and signed last Fall as well.

The Agreement gives NRC greater access to the revenues it earns and the capacity to add to its workforce with term employees in collaboration with our research partners and industry.

2.0 NRC LONG RANGE PLAN (1990-95)

With new funding and the other key decisions, NRC moved as quickly as possible to finalize its Long Range Plan and release it.

[Traduction]

Il fallait garantir pour l'avenir un engagement financier continu et suffisant pour assurer au CNRC la sécurité d'emploi et la stabilité nécessaires au lancement du Plan à long terme.

Cependant, nous ne pouvions pas mettre un point final à nos plans avant d'avoir résolu le problème du financement et les questions administratives qui y étaient associées.

Ces problèmes découlaient des mesures annoncées à la Chambre des Communes par le Président du Conseil du Trésor en décembre 1989. Ces mesures d'austérité ont été par la suite confirmées par le Ministre des Finances dans le Budget fédéral de 1990; elles visaient à resserrer la gestion des finances et forçaient le CNRC à faire face à de nouveaux défis.

À la suite de la présentation du Budget fédéral de 1990, le CNRC a achevé le programme de réduction de personnel que j'ai décrit ci-dessus et a soumis son Plan à long terme au Conseil des ministres en juin. La décision finale a été prise en novembre 1990.

Cette soumission prévoyait entre autres l'attribution d'une somme supplémentaire de 50 millions de dollars au CNRC au cours des quatre exercices financiers à venir.

Ces fonds étaient nécessaires pour maintenir la portion de notre budget des dépenses qui n'a pas trait aux salaires. Malgré le fait que nos budgets des dépenses en capital et des salaires aient augmenté quelque peu au cours des dernières années pour pallier les effets de l'inflation, il fallait que nous protégions les dépenses autres que salariales associées à nos activités de recherche.

Les subventions et contributions constituent évidemment une question distincte.

Cette somme de 50 millions de dollars peut sembler énorme lorsqu'on considère qu'elle s'applique à une fraction seulement de notre budget total. Nous nous sommes toutefois rendus compte que les coûts de certains équipements et fournitures scientifiques ont augmenté jusqu'à 15 p. 100 dans certains cas.

Obtenir des fonds à ce chapitre devait être notre première priorité. Cette somme de 50 millions de dollars représentait presque le montant exact requis pour maintenir nos activités aux nouveaux niveaux rationalisés et offrir une sécurité d'emploi dans le futur.

Étant donné qu'il s'agissait de l'augmentation la plus importante du budget de fonctionnement du CNRC depuis de longues années, la décision du Cabinet a été pour nous le signal que notre sort allait enfin s'améliorer. Pendant que le Plan à long terme était à l'étude, le CNRC négociait un accord complémentaire avec le Conseil du Trésor, qui a été signé en novembre 1990.

Dans le cadre de ce protocole, le CNRC jouit d'un meilleur accès aux revenus qu'il gagne et acquiert la capacité d'accroître son personnel en embauchant des employés temporaires en collaboration avec ses partenaires de recherche et l'industrie.

2.0 PLAN À LONG TERME DU CNRC (1990-1995)

Grâce aux nouvelles dispositions relatives au financement du CNRC et aux autres décisions clés que nous avons prises, nous avons été en mesure de mettre rapidement le point final à notre Plan à long terme et de le publier.

This brings me to the content of the Plan itself.

2.1 The Competitive Edge and Doubling Levered R&D

It is entitled the Competitive Edge.

The title not only emphasizes the need for Canada to increase its international competitiveness in the years ahead, but it also highlights NRC's role in bridging the gap between leading "competitive" world of industry.

I know that you are in accord on the central issue because of the tone and substance of the report your Committee released last December under the title, "Canada must Compete".

I believe you will find our Long Range Plan is in broad agreement with your Committee's report.

We believe however, that your Report could have paid more attention to the role of Government research. We believe that Government institutions like the NRC have a special capacity for directed basic and long term applied research that underpins and stimulates so much innovation and development.

We do recognize that many instruments are available to foster innovation and support industrial research.

However, we believe that the Government cannot provide first-class service without direct involvement in the performance of research itself. Furthermore, we believe that government research creates unique opportunities to influence industry and private organizations and to stimulate investments in technology development.

In our own experience, many research consortia and collaborations would not have been possible if we were not able to contribute special expertise and facilities that only exist because of our involvement in leading edge research. This means we cannot sacrifice our basic research strength in the quest for industrial relevance.

Yet, we must always have applications in mind for our work.

It is this bridging role between undirected pure research and short term development that makes NRC a unique force in Canadian R&D.

In this light, our Long Range Plan emphasizes the impact NRC and its programs have in bringing parties together and stimulating investments by external partners.

With our new structure, new operating authorities, and resources, we believe we can double our leverage of R&D by the year 2000, and we have made this a strategic goal for NRC over the next ten years.

In a similar vein, your Committee has recommended that the federal government set a national goal that amounts to a doubling of Canada's Gross Expenditures of Research and Development.

[Translation]

Cela nous amène au contenu du Plan lui-même.

 $2.1\,\mbox{Face}$ à la concurrence et doubler à long terme l'effet de levier sur la R et D

Nous l'avons intitulé Face à la concurrence.

Ce titre souligne non seulement la nécessité pour le Canada d'accroître sa compétitivité à l'échelon international au cours des années à venir, mais également le rôle que doit jouer le CNRC pour réduire l'écart qui existe entre la recherche de pointe et le monde «concurrentiel» de l'industrie.

Il ne fait aucun doute que vous être entièrement d'accord avec moi sur cette question fondamentale, compte tenu du ton et de la substance du rapport intitulé «Le Canada doit être compétitif» que votre Comité a publié en décembre dernier.

À mon avis, vous trouverez que le contenu de notre Plan à long terme concorde avec celui de votre rapport.

Nous croyons toutefois que vous auriez pu élaborer davantage sur le rôle de la recherche gouvernementale; en effet, votre rapport n'accorde pas suffisamment d'importance à la capacité particulière des institutions gouvernementales de procéder à certains travaux de recherche.

Nous reconnaissons qu'il existe de nombreuses façons de promouvoir la recherche et de soutenir la recherche industrielle.

Nous nous sommes toutefois rendus compte que le gouvernement n'est pas en mesure d'offrir des services de première classe sans s'engager directement dans les travaux de recherche eux-mêmes. Nous croyons en outre que la recherche gouvernementale crée des occasions uniques pour influer sur l'industrie et les organismes privés et stimuler les investissements dans le développement de la technologie.

Notre propre expérience nous a appris qu'il aurait été impossible de mettre sur pied de nombreux consortiums de recherche et projets coopératifs si nous n'avions pas été en mesure de contribuer des compétences et installations spéciales qui existent uniquement à cause de notre engagement envers la recherche de pointe. Cela signifie que nous ne pouvons pas sacrifier nos compétences dans la recherche de base à la quête de ce qui serait approprié pour l'industrie.

Et pourtant, nous devons toujours avoir en tête des applications pour nos activités de recherche.

C'est ce rôle de pont entre la recherche pure non dirigée et le développement à court terme qui fait du CNRC une force unique de la R et D au Canada.

Dans ce contexte, notre Plan à long terme souligne l'importance du CNRC et de ses programmes à l'égard de l'établissement de rapports entre parties intéressées et la stimulation des investissements de partenaires externes.

Grâce à notre structure renouvelée, nos nouveaux pouvoirs exécutifs et nos ressources, nous croyons pouvoir être en mesure de doubler l'effet de levier du CNRC sur la R et D au plus tard en l'an 2000, et nous avons fait de cet engagement un objectif stratégique pour la décennie à venir.

Dans la même veine, votre Comité a recommandé que le gouvernement fédéral fixe un objectif national qui équivaudrait à doubler la dépense brute de R et D.

NRC understands the difficulties that such targets present. Furthermore, we recognize that R&D is only one element of a competitiveness strategy.

However, NRC also believes that Canada needs to increase its investment in R&D.

The performance of R&D is important not only because it holds the promise of a new knowledge and discoveries of competitive advantage, but also because of it is a very efficient way of accessing technology and knowledge from around the world.

Those who say that we don't need R&D because we can buy technology off the shelf may be right for some individual cases. But they cannot be right for the long term.

On the national level, you can only access and apply leading edge technology with facilities and peoople involved in leading edge work.

I, of course, can only speak for NRC in respect to R&D targets.

In this respect, we have found that specified objectives and targets are vital to focusing efforts.

Furthermore, our Long Range Plan emphasizes partnerships and collaborations as a means of ensuring the relevance of our programs and levering additional resources into the effort. On a national scale, collaboration in R&D has to be a key strategy for a country with fragmented and limited S&T resources.

Our Long Range Plan describes these strategies in some detail, and we would, of course, be pleased to discuss any specific points.

However, there are three elements of our Long Range Plan, which I know are of special interest to Committee members.

Regional Initiatives

The first is our proposal to increase NRC's presence in some of Canada's regions.

Clearly, the current economic climate is not very conducive to major new initiatives or expansion of programs. But, we remain convinced that there are significant unexploited opportunities for NRC to strengthen its programs and contribute to the national interest in the regions.

As the Chairman of the Committee has often pointed out, the province of Alberta is among the most technology intensive regions of the country.

The propspects for NRC to support provincial and industrial investments in the Province are significant, and this continues to be a long term priority for us.

While an new Institute in Alberta is not likely in the short term, I can tell you today that NRC will continue to seek opportunities to expand its presence in Alberta.

[Traduction]

Nous savons bien au CNRC qu'il est difficile de réaliser de tels objectifs. En outre, nous convenons que la R et D n'est que l'un des éléments d'une stratégie visant à accroître la compétitivité.

Néanmoins, le CNRC est d'avis que le Canada doit augmenter ses investissements en R et D.

La R et D est importante non seulement parce qu'elle ouvre la porte à de nouvelles connaissances et promet des découvertes susceptibles de nous donner un avantage sur la concurrence, mais également parce qu'il s'agit d'une façon très efficace d'accéder à la technologie et aux connaissances disponibles partout au monde.

Certaines personnes affirment que le Canada n'a pas besoin de R et D, car toute la technologie requise est disponible sur le marché international; ces personnes ont peut-être raison dans certains cas particuliers, mais elles ont tort en ce qui concerne l'avenir à long terme.

Au niveau national, il n'est possible d'avoir accès et d'appliquer des technologies de pointe qu'en disposant des installations et du personnel nécessaires pour effectuer des travaux de recherche de pointe.

Évidemment, je ne puis m'exprimer qu'au nom du CNRC en ce qui concerne les objectifs de R et D.

À cet égard, nous savons que des objectifs sont essentiels pour concentrer nos efforts.

En outre, notre Plan à long terme met l'accent sur le partenariat et les travaux coopératifs pour garantir la pertinence de nos programmes et augmenter l'effet de levier dans la R et D. La collaboration en R et D doit être une stratégie clé à l'échelon national pour tout pays doté de ressources de science et technologie fragmentaires et limitées.

Notre Plan à long terme détaille quelque peu ces stratégies, et nous nous ferons un plaisir de discuter de toute question à cet égard.

Trois éléments de notre Plan à long terme présentent toutefois un intérêt particulier pour votre Comité.

Projets régionaux

En premier lieu, nous proposons un accroissement de présence du CNRC dans certaines régions du Canada.

Les circonstances économiques actuelles ne sont, de toute évidence, pas très favorables au lancement de nouvelles initiatives majeures ou à une vaste expansion des programmes existants. Nous demeurons toutefois convaincus qu'il existe d'importantes possibilités inexploitées par le CNRC de renforcer ses programmes nationaux dans les régions.

Comme l'a souvent fait remarquer la présidente du Comité permanent, la province de l'Alberta compte parmi les régions les plus axées sur la technologie de tout le pays.

Le CNRC peut apporter un appui considérable aux investissements gouvernementaux et industriels dans cette province, et cela continue d'être une priorité à long terme pour notre organisme.

Nous n'envisageons pas la mise en place d'un nouvel institut dans l'Alberta dans l'immédiat, mais je puis affirmer aujourd'hui que le CNRC continuera de rechercher toutes les occasions possibles d'accroître sa présence dans cette province.

I can also tell the Committee that we, at NRC, remain interested in consolidating our astronomy and astrophysics activities in B.C. where our major observatories are located: this is important for operational requirements. We believe that it would make a great deal of sense and would create an exciting world–class centre in the field.

We are also working to strengthen our established activities in many other regions. One priority is our efforts to work with the Montreal area universities, the Society of the Plastics Industry of Canada, and other agencies to develop what may become one of the world's great centres for Plastics research through our Industrial Materials Institute in Boucherville.

Industrial Research Assistance Program

Another area of interest to this Committee is NRC's highly acclaimed Industrial Research Assistance Program—IRAP.

The Committee has recommended that the IRAP budget be increased to \$100 million in the fiscal year 1991–92 and beyond. IRAP is clearly a popular federal program and the Committee's call for increased funding is appreciated and consistent with calls from industrial leaders and provincial governments.

With hundreds of respected industrial technology advisors in every part of the country and its strong support in all provinces, IRAP has developed into an important part of the national industrial infrastructure. In fact, IRAP is more effective than tax credits in encouraging firms to perform R&D.

IRAP has been very effective, but it can become an even more effective and, in fact, an exciting competitive edge for Canadian industry.

But we must carefully consider the emerging needs of industry, other apsects of IRAP's environment, and the best way to use this important tool in addressing them.

In this vein, NRC has just completed a comprehensive review of IRAP and will be using information produced from this review to develop plans for the future. As Dr. Pottie told the Committee last week, we are aiming to have a long-range plan for IRAP by the fall. I would be presented to the Government as one of the major elements of our Long Range Plan for NRC.

In this process, we welcome the Committee's continued support of IRAP.

Training

A final aspect of our Long Range Plan that I would like to stress is our commitment to training.

This not only means upgrading the skills of our own employees.

[Translation]

Je puis également affirmer aux membres du Comité permanent que le CNRC demeure intéressé à regrouper ses activités dans le domaine de l'astronomie et de l'astrophysique en Colombie-Britannique où se trouvent nos observatoires les plus importants; ceci est important pour des raisons opérationnelles. Ce projet nous semble très logique et nous croyons qu'il aboutirait à la création d'un centre dynamique de classe internationale dans cette discipline.

Nous travaillons également à renforcer nos activités existantes dans de nombreuses autres régions du pays. L'une de nos priorités est de travailler, par l'intermédiaire de notre Institut des matériaux industriels de Boucherville, avec les universités de la région de Montréal, la Société des industries du plastique du Canada et d'autres organismes, en vue de développer ce qui pourrait devenir l'un des grands centres de recherche au monde sur les plastiques.

Programme d'aide à la recherche industrielle

Le Comité permanent porte également beaucoup d'intérêt au fameux Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI).

Le Comité permanent a recommandé que le budget du PARI soit porté à 100 millions de dollars pour l'exercice financier 1991–1992 et les années subséquentes. La popularité du PARI ne fait aucun doute et nous remercions le Comité permanent d'avoir recommandé une augmentation des fonds qui y sont affectés, recommandation qui correspond aux appels lancés par les leaders de l'industrie et les gouvernements provinciaux.

Grâce à des centaines de conseillers en technologie réputés de toutes les régions du pays et aux appuis solides dont il jouit dans toutes les provinces, ce programme est devenu une partie importante de l'infrastructure industrielle nationale. En fait, le PARI encourage davantage les entreprises à faire de la R et D que les crédits d'impôt.

Le PARI a été certes très efficace, mais il est possible d'en accroître le rendement, et de le transformer en instrument de compétitivité pour l'industrie canadienne.

Nous devons examiner avec soin les nouveaux besoins de l'industrie, d'autres aspects du PARI, et la meilleure façon d'utiliser cet outil important.

Dans ce même ordre d'idées, le CNRC vient d'achever une évaluation exhaustive du PARI, et il se servira de ces résultats pour élaborer des plans pour l'avenir. Comme le Dr Pottie l'a indiqué la semaine dernière devant le comité, nous envisageons l'élaboration d'un plan à long terme pour le PARI d'ici l'automne. Ce plan sera soumis au gouvernement en tant qu'élément important du Plan à long terme du CNRC.

Entre-temps, nous encourageons le Comité à continuer d'appuyer le PARI.

Formation

Enfin, le dernier aspect de notre Plan à long terme que je souhaite mettre en évidence est notre engagement vis-à-vis la formation.

Il ne s'agit pas seulement d'améliorer les compétences de nos propres employés.

It includes our efforts to expand NRC programs for training researchers and engineers for national benefit. Hundreds of young graduates come to NRC for unique on–the–job experience working with Canada's leading researchers in world–class facilities.

We are committed to doing everything we can to strengthen and expand the relevant programs for the benefit of Canada and Canadian industry.

2.2 Towards 2016

Training is key, but it is, of course, only one element of competitiveness.

The Government and many private organizations are looking at the issue.

Your Committee has made an important contribution in its Report.

For our part, we have received input from a variety of sources.

The Science Council study, Toward 2016, is one example. It is worthy of your review as it reflects the thoughts of many of the leading thinkers in Canadian science, technology and industry.

NRC is now following through on its Long Range Plan with special studies on the role of R&D organizations in national competitiveness. Our concept of national competitiveness is broader than the competitiveness of domestic industries. It embraces the technological competitiveness of the country as a whole.

3.0 1991-92 MAIN ESTIMATES

This brings me to the Main Estimates you have before you, and the recent Federal Budget.

As usual, the Main Estimates contain a lot of intricate information, and my colleagues and I will be pleased to take you through any specific points. However, there are a few general points of clarification that I would like to make on major items in the Estimates.

First of all, I should point out that the format for presenting NRC activities in the Main Estimates has been changed this year.

The new "Activity Structure" divides NRC's programs into three categories that more accurately reflect the new structure of our laboratory operations and executive responsibilities that I described earlier. With respect to the numbers, NRC's funding appears to decrease in 1991–92 at first glance.

In fact, NRC's overall funding has increased from the 1990–91 Main Estimates.

The apparent decrease comes about because last year's figures include Space Program expenditures, which are now included under the Canadian Space Agency.

The same anomaly applies to our staff levels.

The Estimates show a major decrease in our Person-Years.

[Traduction]

Nous prévoyons également élargir nos programmes de formation de chercheurs et d'ingénieurs pour le plus grand bénéfice du pays. Des centaines de jeunes diplômés viennent au CNRC pour y acquérir une expérience pratique exceptionnelle en travaillant avec des chercheurs canadiens renommés au sein d'installations de classe internationale.

Nous nous engageons à faire tout en notre pouvoir pour renforcer et élargir les programmes pertinents pour le bénéfice du Canada et de l'industrie canadienne.

2.2 Vers 2016

Bien qu'essentielle, la formation n'est qu'un élément de la compétitivité.

Le gouvernement et de nombreux organismes privés se penchent sur cette question.

Votre Comité a apporté une contribution importante dans son rapport.

Pour notre part, nous avons consulté diverses sources.

Mentionnons entre autres l'étude du Conseil des sciences intitulé Vers 2016. Cette étude est digne de votre attention, car elle résume les opinions de nombreux spécialistes du domaine canadien de la science, de la technologie et de l'industrie.

Le CNRC poursuit son Plan à long terme en procédant à des études spéciales sur le rôle que doivent jouer les organismes de R et D à l'égard de la compétitivité du Canada. Selon nous, la compétitivité nationale n'est pas seulement la mesure de la capacité concurrentielle de nos industries; elle englobe également la compétitivité technologique du pays dans son ensemble.

3.0 BUDGET DES DÉPENSES DE 1991-1992

Permettez-moi de traiter maintenant de notre budget des dépenses, que vous avez sous les yeux, ainsi que du dernier budget fédéral.

Comme d'habitude, le budget des dépenses renferme un grand nombre de données complexes, et mes collègues et moi-même nous ferons un plaisir de vous en expliquer les détails. Je tiens toutefois à clarifier un certain nombre d'articles importants.

D'abord, il convient de souligner que nous avons modifié cette année la présentation du budget des dépenses.

La nouvelle section intitulée «Structure de l'activité» répartit les programmes du CNRC en trois catégories, qui correspondent de près à la restructuration de nos activités de laboratoire et de notre exécutif. À première vue, il semble que le financement du CNRC ait été réduit en 1991–1992.

En fait, le financement total du CNRC a augmenté par rapport au Budget des dépenses de 1990-1991.

La réduction apparente est attribuable au fait que les chiffres de l'an dernier incluaient les dépenses relatives au programme spatial qui sont maintenant imputées à l'Agence spatiale canadienne.

On relève la même anomalie dans les chiffres relatifs à nos ressources humaines.

Le budget des dépenses fait état d'une réduction importante du nombre d'années-personnes.

Ninety positions relate to the last component of the staff reductions announced in 1990.

However, the largest part of the Person-Year decrease is due again to the transfer of Space Program activities to the Space Agency. Another point requiring clarification is the cost of Program Management.

The Estimates shows that NRC's Program Management expenditures are set to increase in 1991–92.

In fact, the increase in the Program Management budget reflects the consolidation of certain administrative services which have in the past been spread around the research institutes. It also includes the expansion of our Intellectual Property group, certain grants, and it also reflects the fact that the employee benefits for all NRC employees is listed under Program Management.

I will say a few more words about Program Management in a moment.

Finally, I would like to note that the Main Estimates document echoes the themes of competitiveness, excellence and partnerships set out in the recently released NRC Long Range Plan. Fiscal 1991–92 will be the second year of the Long Range Plan.

We won't have a full report on the first year of the Plan until our Annual Report comes out later this year. Nevertheless, the Main Estimates Expenditure Plan very much describes an implementation of the Long Range Plan.

4.0 IMPACT OF 1991 BUDGET

In reviewing NRC's Main Estimates, you will naturally be interested in the impact of the February 26th Budget on NRC and its assigned resources.

In short, the impact is significant, but not fatal by any means.

The Budget includes an overall reduction of 3 per cent in the operating and capital budgets of federal government departments. However, consistent with the commitment to stability for NRC laboratory operations, this reduction will only be applied to the Program Management activity at NRC.

NRC's Research and Development programs have been exempted.

This means a reduction of \$1.8 million in NRC's Program Management budget from the figures presented in the 1991–92 Main Estimates. Some Program Management activities will have to be cut, and tough decisions will have to be made. However, we are committed to protecting the R&D activities.

As a separate employer, NRC is not affected by the plans to decrease the various layers of management in the public service.

[Translation]

Le dernier volet de la réduction d'effectifs annoncée en 1990 touche 90 postes.

Cependant, la plus grande partie de la réduction du nombre d'années-personnes est attribuable au transfert du programme spatial à l'Agence spatiale canadienne. Il convient également de clarifier le budget de gestion des programmes.

Le budget prévoit une augmentation des dépenses de gestion des programmes en 1991-1992.

En fait, l'augmentation prévue des dépenses d'administration et de gestion est attribuable à l'unification de certains services administratifs qui étaient auparavant disséminés dans les divers instituts de recherche. Elle inclut également l'extension de notre section de la Propriété intellectuelle et un certain nombre de subventions; enfin, les avantages sociaux consentis à tous les employés du CNRC sont maintenant portés au titre de la gestion des programmes.

Je formulerai quelques observations supplémentaires au sujet de la gestion des programmes dans quelques instants.

Enfin, j'aimerais souligner que le budget des dépenses fait écho aux thèmes de la concurrence, de l'excellence et du partenariat qui ont été mis de l'avant dans le Plan à long terme du CNRC. L'exercice financier 1991–1992 sera la deuxième année du Plan à long terme.

Nous ne disposerons d'un rapport complet sur le premier exercice que lors de la publication de notre Rapport annuel un peu plus tard cette année. Néanmoins, le budget des dépenses illustre bien la mise en oeuvre du Plan à long terme.

4.0 RÉPERCUSSIONS DU BUDGET DE 1991

Lorsque vous examinerez le budget des dépenses du CNRC, vous serez naturellement intéressés à connaître l'impact du budget fédéral du 26 février dernier sur le CNRC et sur les ressources qui lui ont été affectées.

En bref, cet impact est considérable, mais n'est certainement pas fatal.

Le budget fédéral prévoit une réduction globale de 3 p. 100 des budgets de fonctionnement et de dépenses en capital de tous les ministères fédéraux. Cependant, compte tenu de l'engagement envers la stabilité de nos opérations de laboratoires, cette réduction ne s'appliquera qu'aux activités de gestion des programmes du CNRC.

Les programmes de recherche et développement du CNRC ont été exemptés de cette réduction.

Ceci signifie une réduction de 1,8 million de dollars du budget de gestion des programmes du CNRC par rapport aux chiffres figurant dans le budget des dépenses de 1991–1992. Ainsi, l'augmentation de 7 millions de dollars dont j'ai parlé antérieurement se chiffre en réalité à environ 5 millions de dollars. Il fallait donc couper quelques activités de gestion des programmes et prendre des décisions difficiles. Nous nous sommes efforcés toutefois à protéger les activités de R et D.

En tant qu'employeur indépendant, le CNRC ne sera pas touché par les plans visant à rationaliser les différents échelons de la gestion au sein de la Fonction publique.

Regardless, the restructuring of our organization last year and the streamlining of NRC management means that NRC already meets the new criteria set out for the Public Service. In this repsect and in the terms of our new Management Agreement with Treasury Board, we are very much out ahead in the reform of the public service.

NRC wage settlements must be approved by Treasury Board.

This means that NRC wage settlements will be governed by the Budget's restrictions on Public Service salaries.

As all Members of Parliament know, wage increases will be kept to a maximum of 3 per cent for the next three fiscal years and any increase in 1991–92 will have to be funded within established salary budgets.

You know from media reports last week that we have already introduced a voluntary severance program as a preemptive measure to try and create some flexibility within the organization. This initiative does not reduce our salary envelope nor does it reduce in any way the Person-Year authorities established by our agreement with Treasury Board last year.

It has been undertaken to help us meet the new salary requirements, but will also create some room to develop our training programs and bring more young people into NRC.

CONCLUSION

We remain committed to the strategies set out in our Long Range Plan and the Main Estimates.

Achieving our objectives may be more challenging, but the objectives haven't changed.

In conclusion, I must acknowledge that 1990–91 has been a very challenging year for NRC's management, employees and members of our governing Council. We have taken many difficult decisions and made major changes for the benefit of our organization and our country.

In this process, many of our employees have seen their personal circumstances changed significantly.

We have tried our utmost to minimize the impact on individuals. I believe the record shows that we have made a strong effort in this respect.

As you know, our challenges are not significantly different from those of sister organizations, like the CBC/Radio Canada, to name but one.

But managers and employees in government departments and agencies are servants of the public, and, as such, they respect the will of Canadians as expressed by the democratic process.

We also recognize NRC's obligation to manage the resources assigned to it in the most effective way possible.

[Traduction]

Néanmoins, à la suite de la restructuration de notre organisme au cours de l'an dernier et de la rationalisation de nos activités de gestion, le CNRC satisfait déjà aux nouveaux critères qui s'appliquent à la Fonction publique. À cet égard, et compte tenu du nouvel accord signé avec le Conseil du Trésor, nous sommes à l'avant-garde en ce qui concerne la réforme de la Fonction publique.

Il reste toutefois que les ententes salariales conclues par le CNRC doivent être approuvées par le Conseil du Trésor.

Ceci signifie que toute entente salariale conclue par le CNRC sera assujettie aux restrictions budgétaires relatives aux salaires des employés de la Fonction publique.

Les augmentations de salaires seront maintenues par le gouvernement à un plafond de 3 p. 100 pour les trois prochains exercices financiers et toute augmentation en 1991–1992 sera imputée aux budgets établis pour les salaires.

Vous avez sans doute appris par les médias, la semaine dernière, que nous avons déja mis en place un programme de départ volontaire à titre de mesure préventive en vue de créer une certaine souplesse au sein de l'organisme. Cette initiative ne réduit en aucune façon notre enveloppe des salaires ni le niveau des années-personnes établis en vertu de l'accord que nous avons signé l'an dernier avec le Conseil du Trésor.

Ce programme a été mis en place pour nous aider à répondre aux nouveaux besoins en matière de salaires, mais il contribuera également à nous donner plus de latitude pour la création de programmes de formation et pour attirer davantage de jeunes personnes au CNRC.

CONCLUSION

Nous demeurons engagés envers les stragégies énoncées dans notre Plan à long terme et dans le budget des dépenses.

Remplir nos objectifs constituera peut-être un défi plus difficile, mais nos objectifs eux-mêmes n'ont pas changé.

En guise de conclusion, je dois reconnaître que l'année 1990-1991 a été remplie de défis pour la direction et les employés du CNRC, ainsi que pour les membres du Conseil qui nous régit. Nous avons pris une foule de décisions difficiles et apporté des changements importants qui bénéficieront tant à notre organisme qu'au pays dans son ensemble.

Pendant ce temps, nombre de nos employés ont vu leurs circonstances personnelles changer considérablement.

Nous avons fait de notre mieux pour réduire au minimum les conséquences personnelles négatives. À cet égard, notre dossier fait preuve d'un succès raisonnable.

Je ne vous apprends rien en affirmant que les problèmes auxquels nous devons faire face ne sont pas très différents de ceux d'autres organismes gouvernementaux, comme la CBC/SRC par exemple.

Les gestionnaires et employés des ministères et organismes gouvernementaux demeurent néanmoins les serviteurs du public et à ce titre, ils respectent la volonté des Canadiens telle qu'elle s'exprime dans le processus démocratique.

Nous reconnaissons également l'obligation du CNRC de gérer le plus efficacement possible les ressources qui lui sont affectées.

On this front, our record stands, and I believe we have done well with the resources made available to us by Canadians.

I know that NRC as a whole fully intends to continue to earn the respect, appreciation and support of Canadians, as we know that we are working in the long-term interest of the nation.

I would like you to know that, in spite of its 75 years of age, NRC remains a vibrant organization, very much in the prime of its life and well-poised to meet the needs of Canadians as we move towards the 21st Century.

Last year, at this Committee, I was challenged to say what I thought the science and technology policies for the nation should be and, in fact, I was accused of not speaking up. Well, actions speak louder than words, and I believe our actions over the past year are consistent with the necessary national approach to technological competitiveness.

When you have limited resources and unlimited challenges, you consult with top people inside and outside your organization to choose priorities.

Next you take the tough decisions, organize yourself accordingly, muster all the resources you can, and establish a stable foundation.

Then you go after your objectives with everything you've got.

This is why I believe that Canada must set for itself clear national scientific and technical priorities. We must identify the fields in which we intend to be world leaders. We must muster the resources that are required, and then we must give it everything we've got.

I recongize that this task is very complex at a national level. But an opportunity exists in the recently launched consultations on competitiveness. This Committee can no doubt play a vital role as an important vehicle for consultation on industrial and technological policies. And I would be pleased to discuss my personal thoughts in more detail.

Thank you for your indulgence. I know that this has been a lengthy presentation, but much has happened since we last met, and I felt obliged to provide you with some detail and to be as forthcoming as possible on issues which I know are of interest to you.

My colleagues and I would be most pleased to answer any questions.

The Chairman: Do we want to print as an appendix the charts and graphs that are out of this document that we received yesterday?

Mr. Peterson: It would be very expensive.

The Chairman: The question is, do we want it? You would have to do the whole thing.

Mr. Peterson: It is too expensive.

[Translation]

Notre dossier est excellent à cet égard et je suis d'avis que nous avons réalisé beaucoup avec les ressources que les Canadiens ont mises à notre disposition.

Le CNRC dans son ensemble entend continuer à mériter le respect, la reconnaissance et l'appui des Canadiens, car nous sommes conscients de travailler pour l'intérêt de la nation.

J'aimerais souligner que malgré ses 75 ans, le CNRC demeure un organisme vibrant, dans la force de l'âge et bien placé pour combler les besoins des Canadiens en route vers le 21^e siècle.

L'an dernier, on m'a mis au défi devant votre Comité de formuler les politiques que je croyais nécessaires pour la nation en matière de science et technologie; on m'a même reproché de ne pas m'exprimer sur ce sujet. Les actions sont plus éloquentes que les paroles, et je crois que les mesures que nous avons prises au cours de l'année qui vient de s'écouler illustrent la démarche requise à l'échelon national pour améliorer notre compétitivité sur le plan technologique.

Lorsque l'on dispose de ressources limitées et que l'on fait face à des défis illimités, il faut consulter les dirigeants à l'intérieur et à l'extérieur de son organisme avant de fixer des priorités.

Il faut ensuite prendre les décisions difficiles, se structurer de la manière appropriée et se doter du plus grand nombre possible de ressources pour effectuer le travail.

Enfin, il convient de poursuivre ses objectifs sans fléchir.

C'est pourquoi le Canada doit avoir des priorités nationales, scientifiques et techniques justes. Nous devons poursuivre notre objectif nous rendant «leader» au monde. Nous devons maîtriser nos ressources et être compétents.

Je reconnais que cette tâche est plus complexe à l'échelon national; cependant, il faut profiter de l'occasion que représente le processus consultatif sur la compétitivité qui a été lancée récemment. Votre Comité peut sans aucun doute jouer le rôle vital de véhicule de consultation sur les politiques relatives à l'industrie et à la technologie. Pour ma part, je me ferai un plaisir de discuter en détail de mes idées personnelles.

Je vous remercie de votre indulgence. Je sais que mon exposé a été long; à ma décharge, je dois avouer que beaucoup d'événements se sont produits depuis notre dernière rencontre; je me suis senti obligé d'entrer quelque peu dans les détails des questions auxquelles je sais que vous vous intéressez, et de les clarifier le plus possible.

Mes collègues et moi-même nous ferons un plaisir de répondre à toutes vos questions.

La présidente: Voulez-vous imprimer en annexe les tableaux et graphiques contenus dans le document que nous avons reçu hier?

M. Peterson: Cela coûterait très cher.

La présidente: Il s'agit de décider si nous voulons le faire. Il faudrait imprimer tout le document.

M. Peterson: Cela coûte trop cher.

The Chairman: It should be appended.

Mr. Peterson: I will do whatever Christine suggests.

The Chairman: Then it will be appended to the *Minutes of the Proceedings and Evidence*.

Dr. Perron, you have five or six minutes to give us an overview, and perhaps you could introduce your colleagues.

M. Perron: Certainement, madame la présidente. Mesdames et messieurs du Comité, permettez-moi d'abord de vous présenter mes collègues qui sont avec moi aujourd'hui à cette table. D'abord, le Dr Pottie, vice-président exécutif du Conseil; notre directeur des Finances; monsieur Pawlowski; et je suis également accompagné des agents seniors du Conseil, soit notre secrétaire général, M^{me} Lucie Lapointe-Shaw et notre vice-président en sciences, Dr Willis; notre vice-président en génie, Dr Baronet et notre vice-président en biotechnologie, Dr Brossard.

Madame la présidente, je vous ai fait parvenir, il y a quelques jours, un ensemble de tableaux qui résument très clairement les données essentielles relatives aux activités du Conseil au cours de la dernière année et le but de ce document était de situer le contexte dans lequel les prévisions budgétaires sont faites.

My written statement meant to cover various aspects of that report. In fact they were talking points to these graphs and various tables, essentially, passing in review the past fiscal year and what has happened in terms of reorganization and restructuring of our research activities, the creation of new research institutes, and the creation of various advisory boards to monitor the programs and institutes of NRC. It was also meant to describe to you the various changes that took place in relation to the mission statement of NRC and the restructuring of the activities of the governing council. Finally, it goes into some details about the long-range plan and covers some aspects of the funding authorities and operating authorities that we have secured over the past year.

As it would be somewhat difficult for me to summarize this statement, I would rather that, as has been proposed, you scan through it and you can cross-reference the tables that were sent forward and my comments in relation to these tables and graphs.

• 0915

M. Berger: Docteur Perron, dans ce document que vous nous avez distribué hier, au paragraphe 1.4 du chapitre intitulé *Examen de l'année financière intérieure*, il y a un exposé sur le programme PARI (Programme d'aide à la recherche industrielle). Le tableau montre l'impact de l'inflation sur la valeur des contributions au titre du programme PARI. Et dans l'annexe 7, si je comprends bien le tableau, on voit que le budget des contributions du programme PARI en dollars constants de 1985–86 équivaut aujourd'hui à quelque 50 millions de dollars—un peu plus de 50 millions— par rapport à presque 70 millions en 1985–86.

Par mes propres calculs, j'en viens à la conclusion que c'est une réduction de quelque 18 p. 100 en dollars constants de 85–86 dans la valeur des contributions du programme PARI.

Dans ce paragraphe 1.4, vous nous dites que le programme s'est vu accorder un financement temporaire en vertu du programme Innovation qui arrivera à terme en 92–93.

[Traduction]

La présidente: Le document devrait être imprimé en annexe.

M. Peterson: Je ferai ce que veut Christine.

La présidente: Dans ce cas, le texte sera imprimé en annexe aux *procès-verbaux et témoignages*.

M. Perron, vous avez cinq ou six minutes pour nous donner un aperçu de votre déclaration et vous pourriez peut-être aussi nous présenter vos collègues.

Dr. Perron: Certainly, Madam Chairman. Ladies and gentlemen, I would first like to introduce my colleagues who are with me today. First, we have Dr. Pottie, Executive Vice-President; Mr. Pawlowski, our Director of Finance; and I am also accompanied by senior officials of the Council, the General Secretary, Mrs. Lucie Lapointe-Shaw, our Vice-President for Science, Dr. Willis; our Vice-President for Engineering, Dr. Baronet, and our Vice-President for Biotechnology, Dr. Brossard.

Madam Chairman, I sent you a few days ago a series of charts which give a very clear summary of the information related to the NRC's activities this past year. The purpose of this document was to put the estimates in the proper context.

Ma déclaration écrite portait sur divers aspects de ce rapport. En réalité, elle donne plus de détails sur ces graphiques et tableaux et passe essentiellement en revue les activités du dernier exercice financier, la réorganisation et la restructuration de nos activités de recherche, la création de nouveaux instituts de recherche et l'établissement de divers conseils consultatifs pour surveiller les programmes et instituts du CNRC. Ma déclaration décrit aussi les divers changements qui ont été apportés à l'énoncé de mission du CNRC et la restructuration des activités du conseil d'administration. Enfin, elle donne les détails du plan à long terme du conseil et explique certains aspects des pouvoirs de financement et d'exploitation que nous avons obtenus cette année.

Comme j'aurais un peu de mal à résumer cette déclaration, je préférerais que vous y jetiez un coup d'oeil en vous reportant aux tableaux que vous aviez déjà reçus pour voir ce que je disais au sujet des tableaux et graphiques.

Mr. Berger: Dr. Perron, in the document which we received yesterday, in paragraph 1.4 of the chapter entitled, *Review of the Past Fiscal Year*, there is something on the IRAP or Industrial Research Assistance Program. The charts show the impact of inflation on the value of contributions under IRAP. Then, if I understand it correctly, the chart in Annex 7 shows that the budget of contributions to IRAP in constant 85–86 dollars now represents about \$50 million, or slightly over \$50 million, compared with nearly \$70 million in 1985–1986.

From my own figures, this is equivalent to a reduction of some 18% in constant 85-86 dollars in the value of contributions to IRAP.

In the same paragraph 1.4, you say that the program has received temporary funding under the Innovaction Program which will expire in 1992–1993.

Ce n'est pas dans vos notes, mais je comprends que le programme PARI reçoit aussi quelque 6 millions de dollars en vertu de la stratégie nationale sur la biotechnologie et que ce financement vient à échéance l'an prochain. Est-ce que c'est vrai?

Mr. Michael Pawlowski (Director General of Finance, National Research Council): The National Biotechnology Strategy Program has in fact been taken out of the IRAP funding for next year.

Mr. Berger: Which means what? Currently the IRAP program receives, as I understand it, \$6 million from the National Biotechnology Strategy Program.

Mr. Pawlowski: That is correct.

Mr. Berger: This will mean that next year you will not have those funds.

Mr. Pawlowski: Those funds are being reallocated through the National Biotechnology Strategy Program. They were given on an interim basis to NRC. The decision of the sponsoring departments has been such that they will transfer the funds to other departments, but the Biotech Strategy Program has not been reduced in total for the government.

Mr. Berger: In other words, IRAP will not have that \$6 million as of when?

Mr. Pawlowski: As of April 1.

Mr. Berger: Of what year?

Mr. Pawlowski: This year.

Mr. Berger: That is even worse than I thought. So IRAP would be losing this \$6 million—as of April 1, 1991, in several weeks—from the National Biotechnology Strategy Program. In addition to that, the temporary funding on Innovaction will expire next year.

Mr. Pawlowski: That is right.

Mr. Berger: I understand that right now not just uncertainty but also these reduced funding levels are causing problems for IRAP people. They cannot enter into commitments, obviously, given this reduction in funding for the new fiscal year. Their ability to enter into commitments even in the medium term has been affected. Of course, with the uncertainty over InnovAction, that uncertainty is compounded. What kind of a position, therefore, is IRAP in? It seems to be dying a slow death, from what I can understand.

0920

Dr. Perron: Madam Chairman, Mr. Berger's comments are quite factual. It is quite clear, and I believe it is widely known, that the fiscal restraint measures imposed by government on the funding of various programs, departments and agencies have resulted over the past five years in a net reduction ranging between 20% and 25%. So when you calculate that the contribution envelope of NRC in constant value has dropped by some 18% to 20%, it is indeed factual.

[Translation]

This is not mentioned in your notes, but I understand that IRAP also receives some \$6 million under the National Biotechnology Strategy and that this financing will expire next year. Is that true?

M. Michael Pawlowski (directeur général des finances, Conseil national de recherches): En effet, la stratégie nationale de biotechnologie ne fera plus partie du financement du PARI l'année prochaine.

M. Berger: Qu'est-ce que cela signifie? À l'heure actuelle, le PARI recoit, si j'ai bien compris, 6 millions de dollars dans le cadre de la stratégie nationale de biotechnologie.

M. Pawlowski: C'est exact.

M. Berger: Autrement dit, vous n'aurez pas cet argent l'année prochaine.

M. Pawlowski: Ces fonds sont réattribués dans le cadre de la stratégie nationale de biotechnologie. Le CNRC les avait obtenus à titre provisoire. Les services en cause ont décidé de transférer les fonds à d'autres services, mais l'ensemble de la stratégie de biotechnologie n'a pas subi de compression budgétaire.

M. Berger: Autrement dit, le PARI ne recevra pas ces 6 millions de dollars à partir de quand?

M. Pawlowski: À compter du 1er avril.

M. Berger: De quelle année?

M. Pawlowski: De cette année.

M. Berger: C'est encore plus grave que je croyais. Le PARI perdra donc ses 6 millions de dollars à compter du 1^{er} avril 1991, soit dans quelques semaines, au titre de la stratégie nationale de biotechnologie. En outre, le financement temporaire en vertu du programme Innovaction prendra fin l'année prochaine.

M. Pawlowski: C'est exact.

M. Berger: Si j'ai bien compris, ce n'est pas seulement l'incertitude de la situation, mais aussi ces trois baisses dans les niveaux de financement qui causent des problèmes aux responsables du PARI. De toute évidence, ils ne peuvent pas s'engager à quoi que ce soit vu cette perte de fonds pour le prochain exercice financier. Leur capacité à prendre des engagements même à moyen terme en a été touchée. Bien entendu, comme InnovAction soulève des incertitudes, cette incertitude se trouve amplifiée. Dans quelle situation se trouve par conséquent le PARI? Il semble disparaître d'une mort lente, d'après ce que je peux constater.

M. Perron: Madame la présidente, les commentaires de M. Berger sont très factuels. Il ressort clairement, et je crois qu'il est largement reconnu, que les restrictions financières imposées par le gouvernement sur le financement de divers programmes, de ministères et d'organismes ont provoqué au cours des cinq dernières années une réduction nette variant entre 20 p. 100 et 25 p. 100. Par conséquent, si l'enveloppe des contributions du CNRC en valeur constante a chuté de quelque 18 p. 100 à 20 p. 100, ce sont en effet des données basées sur des faits.

The various points you have made in relation to shifts in funding levels are also factual. You have to bear in mind that the IRAP contribution or role is first and foremost that of providing scientific and technical advice to industry across the country. This information assistance or technical assistance is provided through a network of about 350 what we call industrial technology advisers from coast to coast, about three–quarters of them under contract to NRC from various organizations and about one–quarter are NRC employees.

This is the first and primary role of the IRAP program. This role is complemented by a contribution envelope where information alone does not suffice or when NRC's contributions from its many institutes and laboratories do not fill the requirement of industry. This contribution envelope has indeed been shrinking as the cost of maintaining the network of industrial technology advisers across the country has been expanding. So it does leave us with some difficult choices and we have been trying to address these choices through an in-depth program review of IRAP over the past five or six months, the past year in fact.

We have consulted extensively from coast to coast with industry, with provincial governments and with sister organizations from the provinces. We are now in the process of trying to assess what the options could be. But it is clear that when you do not have enough to maintain the various program elements as they were initially put in place, you have the difficult choice of deciding which one you will favour.

In this respect, it is clear that our first priority is to protect the network of industrial technology advisers across the country. Depending on the funds available, we will then administer the various program elements, essentially IRAP-L, the small grants, and IRAP-M, the medium-sized grants. As time goes by, the larger grants, the multi-year type of financial commitments, will have to come to an end. We cannot afford them any longer.

Mr. Berger: Dr. Perron, you say that your first responsibility is to protect the network. What is the point of the network if they have no funds to administer?

By my calculations, and looking at the estimates which were tabled several weeks ago in the House, IRAP, under the regional elements part, made contributions in the current and fiscal year ending April 1, of \$30.8 million to some 4,520 firms. This amounts to an average contribution of \$6,800, which when I explained this to somebody in the last day or so, said this is peanuts. That was the person's reaction.

[Traduction]

Les divers points que vous avez soulevés concernant les déplacements de niveaux de financement sont également basés sur des faits. Il faut garder en mémoire que la contribution ou le rôle du PARI est avant tout de donner des conseils scientifiques et techniques aux entreprises industrielles de tout le pays. Pour fournir des renseignements ou une aide technique, on a mis en place un réseau d'environ 350 conseillers en technologie industrielle qui travaillent dans toutes les régions du pays. Les trois quarts d'entre eux environ sont des employés de divers organismes qui travaillent sous contrat pour le CNRC et le quart environ sont des employés du CNRC.

C'est là le premier et principal rôle du programme PARI. Ce rôle est complété par une enveloppe de contribution lorsque les informations seules ne suffisent pas ou lorsque les contributions du CNRC, par l'intermédiaire de ses nombreux instituts et laboratoires, ne répondent pas aux besoins de l'industrie. Cette enveloppe de contribution s'est en fait rétrécie à mesure que le coût nécessaire pour maintenir le réseau des conseillers en technologie industrielle à l'échelle du pays s'est accru. Cette situation nous oblige à faire des choix difficiles et nous avons tenté d'analyser ces choix par une révision de programmes en profondeur du PARI au cours des cinq ou six derniers mois, en réalité au cours de la dernière année.

Nous avons réalisé une consultation considérable dans tout le pays en nous adressant à l'industrie, aux gouvernements provinciaux et aux organismes compétents des provinces. Nous avons maintenant entrepris d'évaluer les possibilités qui s'offrent à nous. Cependant, il est clair que lorsque l'on ne dispose pas des fonds suffisants pour maintenir les différents éléments du programme comme ils ont été élaborés au départ, on se trouve devant le choix difficile de décider lequel de ces éléments il faudra favoriser.

À cet égard, il est clair que nous accordons la priorité à la protection du réseau des conseillers en technologie industrielle d'un bout à l'autre du pays. Selon les fonds disponibles, nous administrerons alors les divers éléments de programme, essentiellement PARI-L, les petites subventions et PARI-M, les subventions moyennes. Avec le temps, les grosses subventions, les engagements financiers sur plusieurs années, devront être supprimés. Nous ne pouvons plus nous permettre d'en accorder.

M. Berger: Monsieur Perron, vous dites que votre première responsabilité est de protéger le réseau. Quelle est la raison d'être du réseau si les fonds ne sont pas suffisants pour l'administrer?

Selon mes calculs et selon le budget des dépenses que nous avons présenté il y a plusieurs semaines à la Chambre, le PARI, dans la partie éléments régionaux, a accordé des contributions, au cours de l'année financière se terminant le 1^{er} avril, de 30,8 millions de dollars à quelque 4,520 entreprises. Ce montant correspond à une contribution moyenne de 6,800\$. J'en ai parlé hier à quelqu'un qui m'a dit que cette somme est une bagatelle. C'est ce que m'a confié cette personne.

I explained to the person what IRAP was all about, as it is explained in the estimates here, about providing technical advice through the hiring of students in many cases and through providing advice from scientists and engineers who may not be on the staff of small and medium-sized businesses.

• 0925

You also have in the estimates the result of an internal evaluation or a program evaluation of IRAP which talks about client satisfaction. I would refer you to page 27 of the estimates where it is reported that 70% of the clients say that IRAP helped them increase their competitiveness, over 80% developed new processes and products, over 80% also increased technical capability, over 70% provided more background R and D, over 50% increased ability to hire new staff, over 70% increased development of new skills, close to 60% enhanced market share. This is not something that I do not know, having visited a number of companies that have worked with IRAP over the years and having been in touch with many of your field officers. IRAP is a goldmine.

Other studies going back to 1983 demonstrate that for a \$60 million or \$70 million investment, it generated over \$2 billion in activities. IRAP should be supported, and what you are telling me is that its future is very much in doubt. You are trying to protect the network which really has no resources at its disposal any more, which is under-utilized. Is it not the case that it is under-utilized?

I know field officers who tell me that they cannot meet the orders, that they have all kinds of people who would like to do business with the NRC and with IRAP, doing exactly what this government and what you say is your role, which is to support small and medium-sized businesses, to support the private sector, and yet you have no funds to do the job. Is that not true?

Dr. Perron: Again, Madam Chairman, as I stated, Mr. Berger's views are quite factual. It is clear that the funding has been reduced. As I have already explained, the feedback we get from the industry from coast to coast is that it is clearly NRC's most popular program. There is huge expectations out there that we do not have the resources that would be needed to meet.

What we are told is that the technical and scientific contribution of our ITAs is more valued than the financial contributions that they have to offer. However, it is also true that the financial contributions are very much appreciated. As we have very limited financial resources to make financial contributions, we have to shy away from multi year, multi million dollar types of commitments. We simply do not have the resources to do that. So we have to get involved in fairly modest financial contributions to help industry with the resources we have.

[Translation]

J'ai expliqué à cette personne ce qu'était le PARI, comme c'est décrit dans le budget des dépenses, c'est-à-dire qu'il fournit des conseils techniques en recrutant des étudiants dans de nombreux cas ou en recourant aux services de scientifiques et d'ingénieurs qui ne font pas nécessairement partie du personnel des petites et moyennes entreprises.

Le Budget des dépenses contient également le résultat d'une évaluation interne des programmes du PARI où il est question de la satisfaction des clients. Je vous renvoie à la page 27 du budget où il est indiqué que 70 p. 100 des clients déclarent que le PARI les ont aidés à accroître leur compétitivité, que plus de 80 p. 100 ont élaboré de nouveaux procédés et produits, que plus de 80 p. 100 ont également accru leur capacité technique, que plus de 70 p. 100 ont fourni un plus grand nombre de travaux de R-D, que plus de 50 p. 100 ont augmenté leur capacité à engager de nouveaux employés, que plus de 70 p. 100 ont acquis de nouvelles compétences et que près de 60 p. 100 ont accru leur part du marché. Ces données ne me sont pas nouvelles, ayant visité un certains nombre d'entreprises qui ont travaillé avec le PARI pendant des années et ayant été en relation avec bon nombre de vos agents régionaux. Le PARI est une mine d'or.

D'autres études qui remontent à 1983 démontrent qu'un investissement de 60 ou 70 millions de dollars générait plus de 2 milliards de dollars d'activités. Le PARI devrait donc être appuyé, et vous me dites que son avenir est très incertain. Vous essayez de protéger le réseau qui ne dispose plus, en réalité, d'aucune ressource, qui est sous-utilisé. N'est-ce pas qu'il est sous-utilisé?

Certains agents régionaux m'ont dit qu'ils ne pouvaient pas respecter leur carnet de commandes, que bien des gens leur ont signifié qu'ils voulaient faire affaire avec le CNRC et avec le PARI, qui jouerait exactement le rôle que le présent gouvernement et nous-même affirmez être le vôtre, qui est d'appuyer les petites et moyennes entreprises, d'appuyer le secteur privé, mais vous n'avez pas les fonds pour le faire. Est-ce exact?

M. Perron: Une fois de plus, madame la présidente, comme je l'ai indiqué, les perceptions de M. Berger sont essentiellement basées sur des faits. Le financement a bien entendu été réduit. Comme je l'ai déjà expliqué, il ressort clairement des commentaires que nous avons reçus des entreprises de toutes les régions du pays qu'il s'agit sans conteste du programme le plus populaire du CNRC. Toutes ces entreprises ont d'énormes attentes auxquelles on ne peut pas donner suite avec les ressources que nous possédons.

On me dit que la contribution technique et scientifique de nos conseillers en technologie industrielle est plus appréciée que les contributions financières qu'ils ont à offrir. Cependant, il faut dire que les contributions financières sont également très appréciées. Comme nos ressources financières sont très limitées, ce qui limite forcément nos contributions, il nous faut éviter de faire des engagements de plusieurs millions de dollars sur plusieurs années. Nous n'avons tout simplement pas les ressources pour le faire. C'est pourquoi nous devons faire des contributions financières relativement modestes pour aider l'industrie en fonction des ressources que nous possédons.

But it is clear as well that I have heard comments like IRAP should be increased 10 times, 100 times, and if the money were put on the table, I am sure that it would be taken.

Mr. Berger: Dr. Perron, without talking about increasing it 10 times or 100 times, can you provide for the committee—perhaps not today—some indication of the extent to which IRAP currently, the network that you have, is being under-utilized?

Dr. Perron: The word "under-utilized" is a bit difficult in that context because quite clearly our 350 industrial technology advisers are utilized in the work. However, they do not have money to offer beyond their advice. If you want to know the number of proposals that we are receiving that we cannot entertain, which we feel would be legitimate proposals and that we would support if we had the funding, we can provide a report for that.

Mr. Berger: You can provide that?

Dr. Perron: Absolutely.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): Is it not true that your estimates, sir, of the requirements for IRAP and the five-year plan were \$125 million?

Dr. Perron: We have put forward various proposals, various scenarios. One such scenario involved additional funding, additional funding that would have brought the level of funding of the IRAP program in 1989 dollars to the order of \$100 million to \$125 million, \$150 million. It would have involved a replenishment of the funding level for the larger contributions. It would have involved what we would have hoped to have been federal-provincial type agreements with provincial resource organizations and the provincial government so that we could have matching support for what we are doing in the provinces. This funding was not available at that time and the Cabinet decision in relation to the long-range plan did not address this proposal. It simply addressed the proposals we had in relation to the stabilization of NRC's funding to support its in-house activities.

• 0930

Mr. McCurdy: Just to give emphasis to the situation, the result of that is a 30% decrease in real dollar funding, constant dollar funding, to the IRAP program by 1994.

Dr. Perron: It could be more than that, Mr. McCurdy.

Mr. McCurdy: That is just a quick calculation.

Dr. Perron: If you go back to 1990 and you do it over that period, yes, if inflation is at that level, it would mean a reduction of probably between 20% to 30%.

Mr. McCurdy: If you look at 1991-

The Chairman: Excuse me. Do you have annex 7?

Mr. McCurdy: Yes. That is good enough. I think if you look at your own figures, your own projections... Your colleague is shaking his head affirmatively. To put it in terms that people may understand, I understand that compared to

[Traduction]

Mais bien sûr, selon certains commentaires, il faudrait décupler, centupler l'importance du PARI, et si l'argent était disponible, je suis sûr qu'on trouverait preneur.

- M. Berger: Monsieur Perron, sans parler de décupler ou de centupler le PARI, pourriez-vous indiquer au comité, peut-être pas aujourd'hui, dans quelle mesure le PARI est actuellement, d'après votre réseau, sous-utilisé?
- M. Perron: Le terme «sous-utilisé» ne convient pas tout à fait étant donné qu'il est très clair que nos 350 conseillers en technologie industrielle ont du pain sur la planche. Cependant, ils n'ont pas d'argent à offrir outre leurs conseils. Si vous voulez savoir le nombre de propositions que nous recevons et auxquelles nous ne pouvons donner suite, propositions que nous croyons légitimes et que nous appuyerions si nous en avions la possibilité financière, nous pouvons vous en fournir un rapport.

M. Berger: Vous pouvez?

M. Perron: Absolument.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): N'est-il pas vrai que vos estimations, monsieur, des fonds nécessaires pour le PARI et le plan quinquennal s'élèvent à 125 millions de dollars?

M. Perron: Nous avons fait diverses propositions, formulé divers scénarios. Dans l'un des scénarios, il est fait mention de financement supplémentaire, financement qui aurait fait passer le niveau de financement du PARI, en dollars de 1989, de 100 millions à 125 millions de dollars, 150 millions de dollars. Selon ce scénario, le niveau de financement des contributions importantes aurait été relevé. Nous aurions espéré que des ententes de type fédéraleprovinciale soient conclues avec des organismes de ressources provinciales et le gouvernement provincial pour que nous puissions obtenir un appui de contrepartie pour les travaux que nous accomplissons dans les provinces. Ce financement n'avait pas été prévu à cette époque et les décisions du Cabinet concernant le plan à long terme n'avaient pas tenu compte de cette proposition. Seules les propositions liées à la stabilisation du financement du CNRC pour appuyer les activités internes ont été abordées.

- M. McCurdy: Simplement pour mettre en relief sur la situation, mentionnons que le résultat obtenu est une diminution de 30 p. 100 du financement en dollars réels, en dollars constants, du programme PARI d'ici 1994.
 - M. Perron: Cela pourra être davantage, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: C'est un calcul rapide.

M. Perron: Si l'on retournait à 1990 et que l'on refaisait les calculs pour cette période, oui, si l'inflation était à ce niveau, la réduction varierait probablement entre 20 et 30 p. 100.

M. McCurdy: Si l'on étudie les chiffres de 1991...

La présidente: Excusez-moi, avez-vous l'Annexe 7?

M. McCurdy: Oui. C'est suffisant. Je crois que si vous examinez vos propres chiffres, vos propres prévisions... Votre collègue acquiesce de la tête. Si l'on reprend ce qui précède en termes compréhensibles pour tout le monde,

the average \$174,000 cost per job—for example, Enterprise Cape Breton overall—and the \$23,000 expenditure per job for smaller projects in the same regional activity, the average cost per job produced out of IRAP is around \$15,000. It is therefore a highly productive program, not only in terms of technology but also in terms of what we really are after ultimately, and that is to produce jobs in this country.

I would like to change tack just a minute. On page 9 of the five-year plan, you have a heading. It says that "NRC values its employees". You report that 296 positions had been eliminated. Recently about 90 responded to a call for early retirement opportunities. From what we hear from a number of sources—I think it has even been reported in the newspaper and it has been reported to me by a number of people in your shop—some 400 people applied for early retirement, that almost a whole division submitted applications for early retirement, which were subsequently refused.

That, if true, sounds like a situation in which there is a rather serious lifebuoy syndrome going on at NRC, that given an offer to get out, people will grab on to the lifebuoy and jump off that sinking ship. I do not mean that to be too accurate an analogy of the overall status of NRC, but certainly in terms of human resource policies, people have a sense that they are not all that valued after all.

• 0935

I would also like to mention that in your document I have had trouble rediscovering where it says what I thought was a rather startling thing in the context of a five-year plan, and that was a commitment to a multiculturalism policy, in regard to which there are at least two Human Rights Commission complaints against the NRC. We know it is only coincidental that both of them are no longer with NRC or have been terminated in one way or another, however you describe it. I would like you to respond to this notion of the 400, and I would like to understand why there is this sudden rather gratuitous reference to multiculturalism in a scientific document within the context of two human rights complaints. But having made a reference to multiculturalism, I would like to know something about the pattern of employment equity at NRC and how many visible minorities are in fact employed by NRC and, among those who have taken early retirement, how many of those included members of minority groups.

Dr. Perron: There were many questions, I assume, or many statements, as you would like to take them.

It is quite clear that the financial resources made available to NRC were not adequate to maintain the status quo within the organization. It is also clear that NRC has not put in place over the past many years a succession plan that would allow for orderly transition. It is also true that it has become extremely difficult to get any clear indication of our own employees' long-range plans for their lives. I dare say that the current clause related to retirement and the current

[Translation]

comparativement au coût moyen de 174,000\$ par emploi—par exemple Entreprise Cap Breton dans l'ensemble—et aux dépenses de 23,000\$ engagées par emploi pour les petits projets dans la même activité régionale, le coût moyen par emploi produit du PARI tourne autour de 15,000\$. Il s'agit donc d'un programme très productif, non seulement sur le plan de la technologie mais également sur le plan de l'objectif à atteindre qui est de créer des emplois au pays.

J'aimerais changer de direction juste une minute. À la page 9 du plan quinquennal, on a l'entête «Le CNRC apprécie ses employés». Vous indiquez que 296 postes ont été supprimés. Récemment, environ 90 employés ont accepté une offre de retraite anticipée. Selon différentes sources,—je crois que cela a même été mentionné dans les journaux et par une certain nombre de personnes de votre organisme—400 personnes ont soumis une demande de retraite anticipée, presque tous les employés d'une même division ont présenté cette demande, qui leur aurait été ensuite réfusée.

Si cela est vrai, on pourrait croire que le CNRC est affecté d'un syndrome de «sauve qui peut» plutôt grave. Des employés qui se voient offrir la chance de partir s'accrochent à la bouée de sauvetage et sautent en bas du navire qui coule. Je ne veux pas dire que ce soit tellement représentatif de la situation d'ensemble du CNRC, mais ce l'est certainement des politiques en matière de ressources humaines, du fait que les employés considèrent qu'ils ne sont pas du tout appréciés après tout.

J'aimerais également mentionner que dans votre document j'ai eu du mal à retrouver l'extrait indiquant ce qui me semblait être un fait surprenant dans le contexte d'un plan quinquennal, c'est-à-dire un engagement envers une politique de multiculturalisme qui a donné lieu à au moins deux plaintes contre le CNRC devant la Commission des droits de la personne. Nous savons qu'il s'agit d'une coïncidence et que les deux personnes en cause ne travaillent plus au CNRC ou qu'elles ont été mises à pied d'une façon ou d'une autre. J'aimerais que vous commentiez ce chiffre de 400 personnes, et j'aimerais comprendre pourquoi on trouve dans un document scientifique cette allusion plutôt inopinée au multiculturalisme dans le contexte de deux plaintes relevant des droits de la personne. Mais comme j'ai parlé de multiculturalisme, j'aimerais savoir s'il y a équité en matière d'emploi au CNRC et combien de membres des minorités visibles sont en fait employés par le CNRC et, parmi ceux qui ont fait une demande de retraite anticipée, combien étaient membres de groupes minoritaires.

M. Perron: Il y a là de nombreuses questions, je suppose, ou de nombreuses déclarations, selon le point de vue.

Il est très clair que les ressources financières dont dispose le CNRC n'étaient pas suffisantes pour maintenir le statu quo au sein de l'organisme. Il est également clair que le CNRC n'a pas mis en place au cours des dernières années un plan de relève qui permettrait une transition ordonnée. Il est également vrai qu'il est devenu très difficile d'avoir une idée précise du plan de carrière à long terme de nos employés. J'ose dire que la clause actuelle liée à la retraite et les

systems in place do not work any longer, with the result that we have very serious difficulties in planning the activities of the organization. This was recognized by NRC management. It was also recognized by the governing council of NRC, which led to the conclusion that NRC needed to put in place a more professional program of human resources planning and management. It is something that will be difficult to achieve given the fact that we have so little flexibility within the organization.

One aspect of the question or the statement related to the number of employees who have left, and it is indeed unfortunate that we could not maintain the status quo within the organization. The status quo was not viable and we had to do what we had to do.

The most recent government decision in the context of the budget created again a difficult situation for us by introducing the 0-3-3 person policy in relation with the salary envelope. As Mr. McCurdy indicated, we had to react very swiftly, to make sure that we would not find ourselves in an untenable situation later in the year, by offering an opportunity for employees to take early retirement or retire with some incentives, but clearly in a lay-off situation because their activities would be no longer supported.

I do not have the figure about how many people actually made a formal application. I know that initially some 400 inquired—out of curiosity, because that will be the fourth such approach within NRC over the past five to six years. Of those, we have, I believe, approved something like 130 all together, Dr. Pottie tells me, and we had to turn down a certain number. We turned down about 50 to 60.

• 0940

It is not true that whole institutes applied to leave the organization. We have institutes where the demographic is younger and we have institutes where the demographic is quite towards the upper end of the curve. In one such institute we had most of the senior staff.

The Chairman: Excuse me, Dr. McCurdy, please let Dr. Perron finish.

Mr. McCurdy: I want to know what he is saying. . .old people and young people.

Dr. Perron: We have an age distribution that would be biased towards the extremes of the curve.

In one such institute we had most of the senior staff ask to avail themselves of the incentive to leave; however, we could not entertain their proposal because we have no succession in place. Therefore, it is unfortunate. We understand some 10 or 12 employees might be frustrated in that institute, but this was our decision.

There was also a question pertaining to multiculturalism. The reason we stressed this point is that the NRC relied over many years on a very significant influx of new Canadians to complement its work force.

[Traduction]

régimes actuels ne sont plus appropriés, ce qui rend très complexe la planification des activités de l'organisme. Les gestionnaires du CNRC ont reconnu ce fait. Le conseil d'administration du CNRC l'a également reconnu; c'est pourquoi le CNRC a dû mettre en oeuvre un programme plus professionnel de planification et de gestion des ressources humaines. Ce programme sera quelque peu difficile à réaliser étant donné que la marge de manoeuvre au sein de l'organisme est très limitée.

L'un des aspects de la question ou de la déclaration concernait le nombre d'employés qui nous ont quitté, et il est vraiment malheureux que nous ne puissions pas conserver le statu quo au sein de l'organisme. Le statu quo n'était pas viable et nous avons fait ce qu'il fallait faire.

La décision la plus récente prise par le gouvernement dans le contexte du budget a encore une fois rendu notre situation difficile en adoptant la politique 0–3–3 personnes relativement à l'enveloppe des salaires. Comme l'indiquait M. McCurdy, nous avons dû réagir rapidement, pour ne pas nous retrouver dans une situation intenable durant les mois suivants, en offrant la possibilité aux employés de prendre une retraite anticipée ou en les incitant par des primes à prendre leur retraite. Mais il s'agissait d'une situation de mise à pied parce que leurs activités cesseraient d'être financées.

Je ne connais pas le nombre de personnes qui ont réellement rempli une demande officielle. Je sais qu'au début, quelques 400 personnes se sont informées, par curiosité, étant donné que c'est la quatrième fois depuis cinq ou six ans que le CNRC recourt à ce procédé. Nous avons approuvé, je crois, quelque 130 demandes en tout, selon les renseignements fournis par M. Pottie, et nous avons dû en refuser un certain nombre, environ 50 ou 60.

Il est faux de prétendre que des instituts au complet ont demandé de se partir. Dans certains instituts, les employés sont plus jeunes et, dans d'autres, l'âge des employés se situe tout à fait au haut de la courbe. Dans un de ces instituts, c'était le cas de la plupart des employés aux échelons supérieurs.

La présidente: Excusez-moi, monsieur McCurdy, mais je voudrais que le docteur Perron puisse terminer.

M. McCurdy: Je veux savoir ce qu'il entend par les vieux et les jeunes.

M. Perron: La courbe des âges au CNRC est plus haute aux deux extrémités.

Dans un de ces instituts, la plus grande partie des employés aux échelons supérieurs ont demandé de profiter du programme de départ volontaire, mais nous n'avons pas pu le leur permettre parce que nous n'avions personne pour les remplacer. C'est donc malheureux dans ce cas. Il y a peut-être 10 ou 12 employés qui ont essuyé un refus dans cet institut, mais c'est ce que nous avons dû décider.

Il y a aussi la question du multiculturalisme. Nous avons insisté sur ce point parce que le CNRC compte depuis bien des années sur un nombre considérable de nouveaux Canadiens pour augmenter son personnel.

Mr. McCurdy: From where. . .?

Dr. Perron: Every year we have a research associate program which receives about 8,000 applications, most coming from overseas. We take about 10% to 20% of those, depending on the year. Again, we have to rely on our ability to attract people from all over the world to maintain our activities.

Partnerships with other institutions over the world are also important to NRC. It is an aspect that has not been reasonably highlighted and of which we have not been sufficiently mindful in the past.

On the survey conducted in 1988 some 8% of NRC's employees identified themselves as belonging to visible minority groups. At the time, this was greater than the national figure of 6.3% for the most recent 1986 census. This figure for NRC was roughly three times the figure of other federal government departments and agencies, which averaged about 2.7%.

M. Vien: Je vais me servir d'une expression anglaise, Dr. Perron. Je ne ferai pas comme l'opposition qui a enseigné le the gloom and doom. À les écouter, tout est en train de s'effrondrer. Je regarde les faits saillants de votre rapport. Vous mentionnez que vous avez réduit de 9 à 3 le nombre de vice-présidents, et que même en considérant les diminutions de 1,8 million de dollars, les programmes et les mesures ne changeront pas les objectifs du CNRC et l'investissement ne touchera pas les programmes. J'y vois une bonne gestion de réduction des dépenses. La préretraite de 118 employés ne semble pas affecter votre organisation. Je veux tout simplement vous féliciter.

J'ai une question. Pourriez-vous élaborer sur les programmes de formation des jeunes, ce qui est fait dans le but d'attirer plus de jeunes à la formation scientifique?

M. Perron: Madame la présidente, monsieur Vien a tout à fait raison de souligner le rôle du CNRC, au fil des années, au chapitre de la formation de la main d'oeuvre hautement spécialisée.

• 0945

C'est une contribution du CNRC à plusieurs niveaux. Elle s'effectue d'abord et avant tout, par l'attrait qu'il exerce au niveau de la main-d'oeuvre hautement spécialisée qui vient pour un certain nombre d'années travailler dans nos laboratoires ou à l'intérieur de nos programmes. Il est évident que le Conseil national de la recherche du Canada a servi de tremplin dans la carrière d'un grand nombre de scientifiques et de gestionnaires à travers le pays.

En fait, lorsqu'on voyage à travers le Canada et même à l'étranger, nous retrouvons des gradués du CNRC, partout.

C'est une activité sur laquelle nous n'avons jamais mis beaucoup d'emphase, c'est une activité qui est très dynamique à l'intérieur du conseil et qui est manifestement en fonction des ressources qui nous sont disponibles.

Nous avons également un certain nombre de programmes pour attirer des jeunes durant les vacances d'été. Tout récemment, nous avons, dans le cadre du 75° anniversaire du CNRC, annoncé la création d'un nouveau programme pour

[Translation]

M. McCurdy: D'où?

M. Perron: Chaque année, nous recevons environ 8,000 demandes, la plupart d'outre-mer, pour notre programme de chercheurs associés. Nous acceptons de 10 à 20 p. 100 de ces demandes chaque année. Nous devons pouvoir attirer des gens de partout dans le monde pour poursuivre nos activités.

Les associations avec des organismes du monde entier sont aussi un facteur important pour le CNRC. C'est une chose sur laquelle nous n'avons pas suffisamment insisté et dont nous n'avons pas tenu compte autant qu'il aurait fallu dans le passé.

Au moment du sondage en 1988, environ 8 p. 100 des employés du CNRC disaient faire partie d'une minorité visible. À l'époque, ce pourcentage était plus élevé que la moyenne nationale de 6,3 p. 100 d'après le recensement de 1986. Le pourcentage au CNRC était environ trois fois celui des autres ministères et organismes du gouvernement fédéral, pour lesquels la moyenne était d'environ 2,7 p. 100.

Mr. Vien: I shall use an English term, Dr. Perron, and speak about gloom and doom. I shall not follow the example of the opposition who seem to believe that everything is falling apart. I am looking at the main points of your report. You say that you have reduced from 9 to 3, the number of vice presidents and that, even with cut backs of \$1.8 million, the NRC will not change its basic objectives and investment will not affect the programs. I view this as good management to reduce expenses. The early retirement of 118 employees does not seem to have affected your organization. You are to be congratulated for that.

I have a question. Could you tell us more about the training programs for young people which aim at attracting more young people to the scientific field?

Dr. Perron: Madam Chairman, Mr. Vien is quite right to underline the role which the NRC has played for years in training highly specialized workers.

NRC contributes at a number of levels. It does so first and foremost by attracting highly specialized personnel who work in our laboratories or in our programs for a number of years. It is obvious that NRC has served as a springboard to launch the careers of many scientists and managers across the country.

In fact, when we travel across Canada and even abroad, we find NRC graduates everywhere.

We have never particularly highlighted this activity, but it is very important within the Council and, obviously, is related to the resources available to us.

We also have some programs to attract young people during the summer vacation. Recently, as part as NRC's 75th Anniversary celebrations, we announced the creation of a new program for women in sciences and engineering. It is a

les femmes en sciences et en génie. C'est un modeste programme qui a pour but d'identifier de jeunes femmes à l'intérieur des universités qui ont complété une première année avec grand succès. Nous essayons d'identifier comme nous l'appelons en anglais, un feeder group, un groupe réservoir, pour alimenter nos propres installations et pour les attirer à des carrières dans le domaine de la recherche scientifique. Mais nous n'avons pas introduit d'obligation à rester avec vous. Tout ce que nous voulons, c'est d'assurer qu'elles réussiront leur engagement de carrière.

Nous explorons également d'autres avenues, partout où elles sont disponibles dans le cadre d'autres programmes, soit fédéraux soit provinciaux, en vue d'attirer plus de personnes dans nos laboratoires pour des stages durant de quelques mois à quelques années. C'est là un rôle que les laboratoires nationaux jouent partout dans le monde: en Allemagne, en Angleterre, en France, manifestement au Japon. C'est une responsabilité sociale qu'il incombe au CNRC de relever.

À nouveau, les limites ou la marge de manoeuvre financière que nous avons pour ce faire est relativement étroite. Mais nous recherchons toutes les opportunités pour exploiter les programmes actuels de tous les niveaux de gouvernement.

M. Vien: Quelle est la moyenne d'âge des scientifiques à votre institut?

M. Perron: C'était une question qui avait été soulevée tout à l'heure par M. McCurdy et sur laquelle il me fait plaisir de revenir. La moyenne d'âge dans nos instituts varie énormément d'un institut l'autre. Les instituts plus nouveaux qui ont été créés au cours des dernières dizaines d'années à travers le pays, soit Terre-Neuve, la région de Montréal, Winnipeg etc., et dans quelques instituts nouveaux que nous avons dans la région de la Capitale nationale, la moyenne d'âge de notre personnel scientifique, des chercheurs, des ingénieurs est de l'ordre de 35 à 36 ans. Par contre, nous avons d'autres instituts comme l'Institut Herzberg d'astrophysique qui a le personnel probablement le plus âgé de tous nos organismes, avec une moyenne d'âge de l'ordre de 56 ou 57 ans. Le chiffre n'est peut-être pas précis, mais il est de cet ordre de grandeur.

Dépendamment des instituts, la moyenne d'âge peut varier considérablement, d'où le problème auquel j'ai fait allusion, c'est-à-dire de planifier la relève. Pour planifier la relève, nous avons besoin de la convergence d'un certain nombre de facteurs. D'abord, des intentions claires de la part de nos employés. À cet égard, les politiques présentes, relativement à l'âge de la retraite et les règles qui s'appliquent aux pensions des fonctionnaires, ne sont pas des incitatifs à des planifications claires de plan de vie. En fait, elles font tout le contraire.

• 0950

Deuxièmement, il faut avoir suffisamment de marge de manoeuvre pour pouvoir amener les gens que l'on forme en vue de faire la relève, et en l'absence de ces deux facteurs, nous sommes dans l'impossibilité d'avoir un plan de gestion des ressources humaines qui soit raisonnable, moderne et réaliste.

Nous devons utiliser des mesures comme celles que nous avons employées avec grand regret au cours des 18 derniers mois, de départs non-volontaires ou d'incitatifs sans compromettre la viabilité de nos programmes.

[Traduction]

modest program aimed at identifying young women in universities who have been particularly successful in their first year. We try to identify what we call a "feeder group", a group that could eventually staff our own facilities, and we try to interest them in scientific research careers. However, there is no obligation for them to remain with us. We merely wish to ensure that they achieve their career commitments.

We are also exploring other possible ways, wherever they exist, either through federal or provincial programs, to attract more people to our laboratories for periods that vary from several months to several years. This is a role of national laboratories throughout the world: In Germany, in England, in France and particularly in Japan. This is a social responsibility that NRC must fill.

Again, we have a fairly limited financial margin to carry out this role. But we look for all possible opportunities to make use of current programs at all levels of government.

Mr. Vien: What is the average age of the scientists in your institution?

Dr. Perron: Mr. McCurdy raised this question a while ago, and I am pleased to return to it. The average age in our institutions varies enormously from one organization to another. In the newer institutions that were created in the last 10 years across the country, ie., in Newfoundland, the Montreal region, Winnipeg, etc., and some new institutions in the National Capital Region, the average age of our scientists, researchers and engineers is about 35 to 36. However, we have other institutes such as the Herzberg Institute of Astrophysics, which has probably the highest age of all our agencies, with an average age of about 56 to 57. This figure may not be accurate, but it gives a good approximation.

Depending on the institute, the average age can vary considerably, and this creates the problem that I mentioned, namely, planning for the next generation of employees. To plan for the renewal of our workforce, a certain number of factors have to come together. First, clear intentions on the part of our employees. The present policies with respect to the retirement age of public servants and the pension rules, do not encourage clear life planning. In fact, they do the opposite.

Second, we must have a sufficient margin of manoeuver to be able to bring in the people we want to train to be our successors and in the absence of these two factors, it is impossible for us to have a reasonable, modern and realistic human resources management plan.

We have to have recourse to measures such as those that we applied with deep regret in the past 18 months, namely lay-offs or incentives that did not compromise the viability of our programs.

Il est clair que pour ce faire, nous avons terminé des activités, mais là où nous demeurons actifs, nous essayons de ne pas compromettre les masses critiques et nous essayons de vous assurer que nos programmes demeurent dynamiques et viables à long terme.

M. Vien: Merci monsieur Perron.

M. Ricard (Laval-Ouest): Merci bien, madame la présidente. J'ai deux questions aujourd'hui. Vous avez publié récemment votre plan quinquennal intitulé *Face à la concurrence*, dans lequel vous avez indiqué les priorités que vous prévoyez.

Pour le bénéfice du Comité, pourriez-vous nous les décrire en détail?

M. Perron: Avec plaisir. Le plan quinquennal du CNRC intitulé «Face à la concurrence» a pour but de situer l'action du CNRC dans le contexte d'aujourd'hui et le contexte que l'on peut prévoir sur un horizon de 10 à 15 ans.

Pour nous aider dans la planification de ce plan à long terme, nous avons consulté largement à travers le pays et nous avons également cherché les avis d'autres organismes, notamment le Conseil des sciences qui, à notre demande, a organisé un genre de *think tank* de groupes de réflexion qui a produit un rapport dont je vous recommande hautement la lecture.

Essentiellement, nos priorités qui ont été définies dans le plan quinquennal consistent à utiliser les ressources disponibles pour former des alliances avec les milieux universitaires et les milieux industriels, cela en vue d'obtenir le maximum d'impact susceptible d'augmenter la compétitivité du Canada face aux pays qui sont nos partenaires commerciaux ou nos compétiteurs.

Nous avons mis la priorité sur la consolidation de nos activités dans le domaine de ce que nous appelons l'infrastructure de recherche et développement. Nous avons également mis de l'emphase sur notre rôle au niveau de la formation de la main-d'oeuvre hautement spécialisée et, finalement, nous avons identifié un ensemble de projets qui nous tient à coeur, notamment, en ce qui concerne notre présence régionale.

Je crois qu'un institut national comme le CNRC se doit d'être national dans toutes les parties de la nation, d'un océan à l'autre. Et à cet égard, c'est manifeste, il y a des régions du pays où nous ne sommes pas présents et il nous est impossible de rationnaliser cette absence.

Cela demeure donc pour nous une priorité d'augmenter la présence de laboratoires nationaux du CNRC dans toutes les parties du Canada et nous avons considéré, en dépit du fait que la conjoncture économique n'est pas tout particulièrement proprice à des projets ambitieux à ce chapitre, que ce domaine était une priorité pour nous.

Voilà très rapidement un tableau d'ensemble des priorités que nous avons fixées, que nous nous sommes donné dans le cadre de notre plan quinquennal.

Nous avons essayé, d'une certaine façon, de quantifier notre objectif et nous avons dit que nous voulions doubler l'effet de levier que nos partenariats auraient au niveau des investissements à travers le pays d'ici l'an 2000.

[Translation]

To do so, we have obviously had to cancel some activities, but in areas where we maintain our activities, we are trying to sustain critical masses and to ensure that our programs remain dynamic and viable in the long-term.

Mr. Vien: Thank you, Mr. Perron.

Mr. Ricard (Laval-Ouest): Thank you, Madam Chairman, I have two questions today. You recently published your 5-year plan entitled "The Competitive Edge", in which you set out your proposed priorities.

For the benefit of the committee, could you outline them in detail?

Dr. Perron: With pleasure. The NRC's 5-year plan entitled "Competitive Edge", aims to place the NRC's activities in the current context as well as in what we expect the prevailing situation will be in 10 or 15 years.

To help us in our long-term planning, we held broad consultations across the country and asked for advice from other organizations, including the Science Council, which, at our request, organized a think tank of various groups whose brainstorming resulted in a report, that I highly recommend to you.

Basically, the priorities that we set out in the 5-year plan consist in using the available resources to forge partnerships with the universities and industry, so as to obtain a maximum impact for improving Canada's competitiveness with respect to our trade partners and competitors.

We have given priority to consolidating our activities within what we call our Research and Development infrastructure. We have also emphasized our role in the training of highly specialized manpower and, finally, we have identified a group of projects that are particularly important to us, notably with respect to regionalization.

I believe that a national institution such as the NRC must be national in all parts of the country, from coast to coast. In this regard, it is obvious that we are not present in all regions, and this absence is impossible to rationalize.

Therefore, it is a priority for us to increase the presence of NRC's national laboratories in all parts of Canada, and we decided, despite the fact that the economic conjuncture hardly lends itself to ambitious projects in this regard, that this area constitutes a priority.

I have given you a very quick review of the priorities that we set in our 5-year plan.

We have made some attempt to quantify our objective and we have stated that we wish to double the leverage effect of our partnerships on the level of investments across the country by the year 2000.

• 0955

Ceci est expliqué en des termes relativement généraux dans le plan quinquennal et dans le cadre de notre rapport annuel qui va être déposé au cours des prochains mois. Au cours des années suivantes, nous avons l'intention de faire rapport au gouvernement, et donc au pays, du progrès que nous avons réalisé au niveau de cet effet de levier qui nous apparaît très important dans un pays petit aux ressources limitées.

- M. Ricard: Merci. Les gens vous ont critiqué en disant que vous favorisiez plutôt la recherche appliquée par rapport à la recherche fondamentale. Premièrement, je voudrais savoir si c'est vrai. Deuxièmement, si c'est vrai, pensez-vous que la recherche appliquée doit s'appliquer sur une recherche fondamentale solide et quels moyens devraient être utilisés?
- M. Perron: Madame la présidente, la question de M. Ricard reflète effectivement un débat presque existentialiste, presque métaphysique que nous avons à travers ce pays depuis de très nombreuses années, c'est-à-dire le rôle de la recherche appliquée par rapport au rôle de la recherche fondamentale.

Or, des laboratoires nationaux comme ceux du CNRC doivent viser le moyen terme et le long terme. Le court terme appartient au secteur privé, au laboratoire privé, au niveau de la prestation des services techniques, et à d'autres organismes comme les instituts provinciaux de recherche. Notre horizon doit donc viser, au niveau de la nation, le moyen et le long terme.

Ce débat est loin d'être nouveau, au point qu'un de mes prédécesseurs, au début des années 50, s'était plaint qu'il y avait constamment cette diatribe concernant les termes de «recherche fondamentale», et de «recherche appliquée». Suffit-il de noter que dans une activité bien équilibrée il doit y avoir une diète bien équilibrée, une diète d'activités bien équilibrée. Et à ce niveau-là le CNRC doit bâtir tous ses programmes sur une fondation très solide de recherche, sur le très long terme de nature relativement fondamentale.

M. Ricard: Est-ce qu'il me reste un petit peu de temps, madame la présidente? J'aimerais poser une question sur le KAON. Merci monsieur Peterson.

Je tiens beaucoup à ce projet parce que je trouve que c'est un projet pour le futur et que le Canada doit se doter de ce genre de recherche. Premièrement, quel est le montant que le CNRC attribue à ce projet actuellement? Et si le gouvernement fédéral décidait d'aller de l'avant avec la transformation de l'usine de l'université de la Colombie-Britannique, quelle serait la position du CNRC, et quel montant serait-il porté à accorder pour le projet KAON?

M. Perron: Madame la présidente, je m'en réfère à vous. Est-ce qu'on voudra avoir une réponse courte, ou une réponse située dans son plein contexte? Je peux vous donner l'un et l'autre.

M. Ricard: Courte!

M. Perron: La contribution financière de TRIUMF qui est le précurseur du projet KAON est de l'ordre de 25 millions de dollars par année. Le financement qui est requis pour transformer TRIUMF en KAON factory, comme le projet s'appelle, serait de l'ordre d'environ 2 milliards de dollars sur une période de 10 ans.

[Traduction]

This is explained in fairly general terms in the 5-year plan and in the annual report that will be tabled in the coming months. In the coming years, we intend to report to the government and to the country in our progress in achieving this leverage, which we think, is very important in a small country with limited resources.

Mr. Ricard: Thank you. People have criticized you by saying that you are supporting applied research rather than basic research. First, I would like to know if this is true. Second, if it is true, do you think that applied research must be carried out in conjunction with solid basic research, and what means should be used?

Dr. Perron: Madam Chairman, Mr. Ricard's question relates in effect to an existential, almost metaphysical debate that has been going on in the country for a very long time, that is, the role of applied research in relation to that of basic research.

National laboratories like those at NCR must consider both the medium and the long term. The short term belongs to the private sector, private laboratories, to the provision of services and to other organizations such as the provincial research institutions. At the national level, therefore, we have to aim for the medium and long term.

This is an on-going debate, as can be seen from the fact that one of my predecessors, at the beginning of the 1950's, complained about this constant dilemma involving the terms "fundamental research" and "applied research". It should suffice to note that in a well balanced activity, there must be a carefully balanced system of activities. In this respect, NRC must build all its programs on a very solid foundation of research that is relatively fundamental in the very long term.

Mr. Ricard: Do I still have a little time, Madam Chairman? I would like to ask a question about KAON. Thank you, Mr. Peterson.

I am a great supporter of this project because I believe that it is future oriented, and that Canada must develop this type of research. First, what amount of money is NRC currently providing for this project? And if the federal government decided to proceed with the transformation of the plant at University of British Columbia, what would NRC's position be and what amount would it be willing to allocate to Project KAON?

Dr. Perron: Madam Chairman, I need your advice. Would you like to have a short reply or one that gives the full context? I can give you either.

Mr. Ricard: Short!

Dr. Perron: The financial contribution to TRIUMF, which is the precursor to Project KAON is about \$25 million per year. The funding necessary to transform TRIUMF into KAON factory, as the project is called, would be approximately \$2 billion over 10 years.

Je vous laisse donc faire le calcul avec les 25 millions de dollars qui sont la contribution financière du CNRC et qui tradition-nellement représentaient environ de 80 à 90 p. 100 des ressources financières de TRIUMF. Nous parlons d'un tout autre ordre de grandeur.

• 1000

The Chairman: On a point of clarification, the \$25 million is annual operating?

Dr. Perron: The NRC's contribution to TRIUMF has always been a global contribution covering various aspects of TRIUMF's operation, covering the whole spectrum of activites—manpower, operating fund, capital funding.

This has always been the case, and we covered essentially 80% to 90% of the funding requirements of TRIUMF up until the mid-1980s. Since then, TRIUMF's funding has been complemented through additional sources such as the project definition study and various contracts using various federal and provincial sources of funding that were channelled to TRIUMF.

The Chairman: Perhaps later we can try to relate that to the \$2 billion. I do have some questions.

Mr. Harb (Ottawa Centre): Dr. Perron, I want to ask you some pinpoint type questions and I would like pinpoint answers, if you do not mind.

The Chairman: That is all you get here.

Mr. Harb: I want to thank you first for coming here. If you do not mind going to annex 5.A-

Dr. Perron: Is that 5.A of the document that was sent before this meeting?

Mr. Harb: The presentation to the House of Commons standing committee on March 19, 1991. I want you to look with me at this curve in terms of the National Research Council's approved budget 1984–85 up to 1991–92. Do we have an agreement here that the level of funding has been on the decrease from 1984 up to 1991–92?

Dr. Perron: Madam Chairman, I believe the saying is that pictures do not lie. This is what the graph shows.

Mr. Harb: So that is true. If that is the case, could you tell me what approximately was the amount of money cut from the National Research Council's budget from 1984 up to 1991?

Dr. Perron: There has been no significant cut in NRC's budget since 1986, I believe. There has been no significant cut. However, you have to bear in mind that our programs, like any other government programs, are administered under the budget rules established by the Treasury Board and are also affected by the policies stated by the Minister of Finance when he tables his annual budget. That has the effect you see on the graph. There was no significant cut.

[Translation]

I will therefore let you make the calculation based upon the \$25 million which represents the NRC's financial contribution and which traditionally amounted to approximately to 80% to 90% of TRIUMF's funding. We are talking about an entirely different order of magnitude.

La présidente: Je voudrais une précision: est-ce que ces 25 millions de dollars sont versés au budget de fonctionnement annuel?

M. Perron: Le CNRC a toujours versé à TRIUMF une contribution globable couvrant tous les aspects de ses activités, y compris la main-d'oeuvre, le budget de fonctionnement et les immobilisations.

Il en a toujours été ainsi, et nous avons couvert 80 à 90 p. 100 des besoins financiers de TRIUMF jusqu'au milieu des années 80. Depuis lors, le financement de cet établissement a été complété par des sources supplémentaires comme l'étude de soumissions de projet et les différents contrats qui font appel à des sources de financement fédéral et provincial.

La présidente: Tout à l'heure, on pourra peut-être voir ce qu'il en est par rapport aux 2 milliards de dollars. J'ai d'autres questions à poser.

M. Harb (Ottawa-Centre): Monsieur Perron, je voudrais vous poser quelques questions de détail, et j'aimerais que vous me donniez des réponses détaillées, si vous n'y voyez pas d'inconvénient.

La présidente: C'est toujours de cela qu'il est question ici.

M. Harb: Je tiens tout d'abord à vous remercier d'être venu nous voir. Si vous voulez bien vous reporter à l'annexe 5.A...

M. Perron: L'annexe 5.A du document envoyé avant cette séance?

M. Harb: Il s'agit de l'exposé présenté au comité permanent de la Chambre des communes le 19 mars 1991. J'aimerais que nous regardions ensemble cette courbe qui présente les budgets approuvés du Conseil national de recherches du Canada de 1984–1985 à 1991–1992? Sommes-nous d'accord pour dire que le niveau de financement a baissé au cours de cette période?

M. Perron: Madame la présidente, je pense que les images ne mentent pas et c'est bien l'indication que donne ce graphique.

M. Harb: C'est donc vrai. Dans ce cas, pouvons-nous dire quelle a été à peu près la diminution du budget du Conseil national de recherches du Canada de 1984 à 1991?

M. Perron: Il n'y a pas eu de diminution sensible du budget du CNRC depuis 1986, je crois. Cependant, il faut tenir compte du fait que comme tous les autres programmes gouvernementaux, les programmes sont gérés en fonction des règles budgétaires fixées par le Conseil du Trésor et sont en outre visés par les principes que fixe le ministre des Finances lorsqu'il dépose son budget annuel. D'où les conséquences qui apparaissent sur ce graphique. Mais il n'y a pas eu de diminution importante.

Mr. Harb: Dr. Perron, I am not asking for rationale. I am just asking for straight facts. I want to move to annex 5.C, where you refer to the National Research Council's average capital per scientific person-year. Is there agreement here also that if you look at the figures from 1984 up to 1990-91, there is also a constant decrease on a regular basis year by year? Does the graph speak for itself? Yes or no.

Dr. Perron: Obviously, sir. **Mr. Harb:** Yes or no, sir?

Dr. Perron: Absolutely. That is what the graph shows, sir.

Mr. Harb: Okay. I will read for the record from the sheet entitled "Highlights" of Dr. Pierre O. Perron, President, National Research Council:

NRC President reaffirms commitment to double levered R&D investments by the year 2000 and outlines steps taken to meet this objective.

One of the steps, I might add, is that you are in agreement with Treasury Board and long-range government funding commitment to provide a foundation for the future. What do you mean by this? Could you tell me if I am to take this statement and compare it with those two graphs?

Dr. Perron: I do not know what document you are referring to. I am asking my colleagues to give me a copy.

The Chairman: It was a single sheet of paper, Dr. Perron, that came—

Dr. Perron: Which I have not seen, Madam Chairman. I am sorry.

The Chairman: Perhaps the clerk could you provide you with one.

Dr. Perron: Could Mr. Harb go back to the point he was raising?

Mr. Harb: Okay. We went over those curves and we both agree that on a regular basis there is a decrease in both budget and personyears at the National Research Council. I am taking you back to a statement that was attributed to you. In it you say that you are making a commitment that you will double the amount of research and development investment by the year 2000. To meet this objective, you state that you are in agreement with Treasury Board on a long-range government funding commitment to provide a foundation for the future. How could you say this and relate it to what is actually happening?

• 1005

The Chairman: On a point of clarification, Mr. Harb, it says double-levered R and D funding.

[Traduction]

M. Harb: Monsieur Perron, je ne vous demande pas les causes de cette diminution. Je vous demande des faits. Je voudrais passer à l'annexe 5.C, qui nous indique la moyenne des fonds en capital du CNRC par rapport aux années-personnes scientifiques. Êtes-vous d'accord pour dire que de 1984 à 1990-1991, il y a eu une diminution constante et régulière d'une année sur l'autre? Ce graphique est-il évident, oui ou non?

M. Perron: Évidemment, monsieur.

M. Harb: Oui ou non, monsieur?

M. Perron: Absolument. C'est bien ce qu'indique ce graphique, monsieur.

M. Harb: C'est parfait. Je voudrais donner lecture, pour le compte rendu, du document intitulé «Faits saillants» de M. Pierre O. Perron, président du Conseil national de recherche du Canada:

Le président du CNRC réaffirme l'engagement de cet organisme à doubler le financement d'ici l'an 2000 des investissements en R et D mobilisés par le CNRC, et nous précise les mesures prévues pour atteindre cet objectif.

J'ajoute que l'une de ces mesures, c'est l'entente avec le Conseil du Trésor et l'engagement du gouvernement de fournir un financement à long terme, qui vous donne une assise pour l'avenir. Qu'entendez-vous par là? Pouvez-vous me dire comment concilier cette déclaration et les deux graphiques dont nous venons de parler?

M. Perron: Je ne sais pas à quel document vous faites référence. J'ai demandé à mes collègues de m'en donner un exemplaire.

La présidente: C'est un document d'une feuille, monsieur Perron, qui accompagnait...

M. Perron: Je ne l'ai pas vue, madame la présidente. Excusez-moi.

La présidente: La greffière pourrait vous en donner une copie.

M. Perron: Est-ce que M. Harb pourrait revenir sur ce qu'il a dit?

M. Harb: D'accord. Nous avons consulté deux graphiques et nous sommes d'accord pour dire qu'il y a eu une diminution régulière du budget et des années-personnes au Conseil national de recherches du Canada. Je vous ai cité une déclaration qui vous est attribuée. Vous dites que vous vous engagez à doubler le montant des investissements consacrés à la recherche et au développement d'ici l'an 2000. Pour atteindre cet objectif, vous misez sur l'entente avec le Conseil du Trésor et l'engagement du gouvernement de fournir un financement à long terme qui vous assure une assise pour l'avenir. Comment pouvez-vous concilier de tels propos avec ce qui se passe en réalité?

La présidente: Je voudrais apporter une précision, monsieur Harb; dans la version anglaise du document, il est question de doubler l'effet de levier du financement de la recherche et du développement.

Mr. Harb: Whatever. It is all in relation. . .

Dr. Perron: Madam Chairman, this question has been raised by many people since we released the long-range plan, and we could have done a better job at explaining ourselves. The long-range plan does not assume any significant increase in the constant level of funding. We have made a commitment to use the resources we have to double the leverage effect we have, i.e. by making sure our contributions plus those of our partners will be significantly larger than what they have been in the past.

That being said, what is said on the third bulletin is that we have signed an agreement with the Treasury Board which gives us some degree of flexibility in managing our activities. This agreement should normally give us a very solid foundation on which to plan our future. However, this agreement can be somewhat altered by decisions made, for instance, by the Minister of Finance in relation to the wage envelope. That is clearly what has happened.

Mr. Harb: Am I correct to say that this statement is no longer valid after the 1991 budget?

Dr. Perron: It remains valid. We have to look again at the resources we have. The agreement with Treasury Board is in place. It has not been amended or changed, but the level of funding has been altered because you have this policy in relation to the wage envelope.

Mr. Harb: Considering the fact that it has already been altered once and there is a possibility it might be altered twice or three times, how can you justify a statement saying by the year 2000, you are going to double the amount of funding for research and development?

Dr. Perron: Extensive research done by our various research institutes and program managers in the context of the long-range plan led to this statement. Last year each manager produced a business plan for his area of responsibility. We had very conservative estimates of what the current leverage and projected leverage should be. By summing up all of their estimates, we came to more than a doubling over a 10-year horizon. Therefore, in order to be on the safe side, we used a doubling. However, if NRC were to be cut by half through a decision of Parliament, quite clearly that target would have to be reassessed.

Mr. Harb: Dr. Perron, I want to leave that with you to reflect on, but I would like to ask you another data question.

In your discussion of the National Research Council of September 26, 1990, there are three very important statements. In one of the statements, point number three, you say that as Canada's leading government research agency, the National Research Council achieved its mandate through developing world class facilities and personnel working in partnership with others in strategic areas of science and engineering. In point number four, again you move on and say you will achieve excellence through management practices that ensure the effective and efficient use of National Research resources and through human resource plans in training that are relevant to the National Research strategic directions.

[Translation]

M. Harb: Peu importe. Il faut voir tout cela par rapport. . .

M. Perron: Madame la présidente, cette question a été soulevée à maintes reprises depuis la publication de notre plan à long terme, et nous aurions sans doute pu être plus explicites. Le plan à long terme ne comporte aucune augmentation importante du niveau constant de financement. Nous nous sommes engagés à utiliser les ressources dont nous disposons pour doubler notre effet de levier, c'est-à-dire faire en sorte que nos contributions et celles de nos partenaires soient plus importantes qu'elles ne l'étaient jusqu'à maintenant.

Cela étant dit, ce qu'on voit dans le troisième bulletin, c'est que nous avons signé avec le Conseil du Trésor une entente qui nous assure une certaine souplesse dans la gestion de nos activités. Cette entente devrait normalement nous garantir une assise solide pour planifier notre avenir. Néanmoins, elle peut être modifiée par les décisions du ministre des Finances, par exemple, concernant l'enveloppe salariale. Et c'est manifestement ce qui s'est passé.

M. Harb: Est-ce qu'on peut dire que cette affirmation n'est plus pertinente après le budget de 1991?

M. Perron: Elle reste pertinente. Nous allons devoir reconsidérer nos ressources. L'entente avec le Conseil du Trésor reste en vigueur. Elle n'a pas été modifiée, mais le niveau de financement a changé, à cause des nouvelles directives concernant l'enveloppe salariale.

M. Harb: Comme il y a déjà eu un changement et qu'il pourrait y en avoir d'autres, comment pouvez-vous déclarer que d'ici l'an 2000, vous allez doubler le montant du financement de la recherche et du développement?

M. Perron: La recherche approfondie effectuée par nos différents instituts de recherche et par nos gestionnaires de programme dans le contexte du plan à long terme nous ont amenés à faire cette affirmation. L'année dernière, chaque gestionnaire a produit un plan d'activités pour son secteur de responsabilité. Nous avons eu un budget très prudent de l'effet de levier actuel et de ce qu'il devrait être. Avec l'ensemble des estimations, nous avons calculé que cet effet allait plus que doubler d'ici 10 ans. Par mesure de prudence, nous avons utilisé le mot doubler. Néanmoins, si une décision du Parlement diminuait de moitié le budget du CNRC, il faudrait manifestement réévaluer cet objectif.

M. Harb: Monsieur Perron, je vous laisse méditer sur cette question, mais j'aimerais vous interroger sur d'autres faits.

Dans votre document du 26 septembre 1990 sur le CNRC, vous affirmez trois choses importantes. Dans votre troisième argument, vous dites qu'en tant que principal organisme de recherche du gouvernement du Canada, le Conseil national de recherches du Canada a réalisé son mandat grâce à des installations et à un personnel de qualité, en travaillant en partenariat avec d'autres secteurs stratégiques des sciences et du génie. Dans votre quatrième argument, vous dites que vous avez atteint ce niveau d'excellence grâce à des pratiques de gestion qui assurent une utilisation efficace des ressources du Conseil et grâce à des plans de formation qui sont conformes aux orientations stratégiques de la Recherche nationale.

Can you relate that to the fact that only two weeks ago a statement was issued by the management of the National Research Council asking volunteers to submit their applications for early retirement. As my colleague indicated earlier, over 300 or 400 people indicated interest in jumping on the bandwagon and retire. Does that not tell you something about the morale in the National Research Council? Possibly it is at an all-time low.

• 1010

Dr. Perron: My question, Madam Chairman, is whether that glass is half empty or half full. Given the resources we have, we have to make the decisions that the circumstances force us to make.

For those activities that we have within the NRC, I would be confident that things will stabilize nicely where they are not yet stabilized. I would assume that on average the situation has improved somewhat.

It is also obvious that if government decided that the policy in the context of fiscal restraint will impose additional measures, it leaves us with no option but to react. It is not that we seek these adjustments. It is not that we enjoy them. But we are Public Servants. As such, we have to take our marching orders.

 $\mbox{Mr. Harb:}$ If there is an agreement so important to the well-being of everyone—

The Chairman: Come on, Mr. Harb. You can come back again. I am sorry—

Mr. Harb: I have just one question.

The Chairman: Okay.

Mr. Harb: Thank you very much.

The Chairman: We are friendly this morning.

Mr. Harb: It is going to be a good question, too. Dr. Perron, there has been talk in the industry that the Herzberg Institute might be the next target of the government, to either remove the institute out of the National Capital Region or to fold it.

I say this because I was quite interested in your answer when you were asked about the average age at the National Research Council. You indicated that the average age at the Herzberg Institute is approximately 56 years.

Dr. Perron: That is among the scientists.

Mr. Harb: Could you tell us how many people from the Herzberg Institute have indicated that they might want to retire early?

Dr. Perron: In the research staff, hardly any. I believe out of the whole research staff, it was just a very few. I think two or three have volunteered.

Mr. Harb: What are the plans for the Herzberg Institute in both the short term and the long term?

Dr. Perron: I stated earlier that in the context of its long-range plan, the NRC wants to reinforce its national presence in every part of the country.

[Traduction]

Est-ce que vous pouvez concilier ces déclarations et le fait qu'il y a tout juste deux semaines, la direction du CNRC a publié un communiqué demandant des volontaires à la retraite anticipée? Comme mon collègue l'a indiqué précédemment, plus de 300 ou 400 personnes se sont dit prêtes à profiter de l'occasion et à prendre leur retraite. Est-ce que cela ne vous semble pas révélateur du moral des employés du CNRC, qui n'a sans doute jamais été aussi bas?

M. Perron: Il s'agit de savoir, madame la présidente, si le verre est à moitié vide ou à moitié plein. Compte tenu de nos ressources, nous devons prendre les décisions que nous imposent les circonstances.

En ce qui concerne les activités du CNRC, je considère avec confiance que les choses vont se stabiliser parfaitement là où ce n'est pas déjà fait. Je considère que dans l'ensemble, la situation s'est un peu améliorée.

Il est également évident que si le gouvernement décide que la politique de restriction budgétaire nécessite des mesures supplémentaires, il va nous obliger à réagir. Ce n'est pas que nous souhaitons ce genre d'intervention, ni qu'elle nous fasse plaisir, mais nous sommes des employés du secteur public, et à ce titre, nous devons nous plier aux ordres.

M. Harb: S'il existe une entente essentielle pour le bien-être de chacun. . .

La présidente: Voyons, monsieur Harb, vous pourrez intervenir de nouveau tout à l'heure. Excusez-moi...

M. Harb: Juste une autre question.

La présidente: C'est d'accord.

M. Harb: Merci beaucoup.

La présidente: Nous sommes bien disposés, ce matin.

M. Harb: Et en plus, c'est une excellente question. Monsieur Perron, on a dit dans le milieu de la recherche que l'Institut Herzberg pourrait être la prochaine cible du gouvernement, qui pourrait lui faire quitter la région de la Capitale nationale, ou le fermer.

Je pose cette question car j'ai écouté avec un grand intérêt votre réponse concernant la moyenne d'âge au CNRC. Vous avez dit qu'à l'Institut Herzberg, la moyenne d'âge est environ 56 ans.

M. Perron: Parmi les scientifiques.

M. Harb: Pouvez-vous nous dire combien d'employés de l'Institut Herzberg se sont dits prêts à opter pour la retraite anticipée?

M. Perron: Dans le personnel de recherche, il n'y en a pratiquement pas. Pour l'ensemble de ce personnel, il sont très peu nombreux, deux ou trois, je crois.

M. Harb: Quels sont les plans à court terme et à long terme concernant l'Institut Herzberg?

M. Perron: J'ai dit tout à l'heure que dans le contexte de son plan à long terme, le CNRC voulait renforcer sa présence nationale dans toutes les régions du pays.

In the case of the Herzberg Institute, we have been saying for many years preceding my appointment to the NRC that the Herzberg Institute should have its activities consolidated on the west coast, where it has most of its equipment.

We will go on seeking opportunities to make this happen. It makes eminent operational sense. It would make economic sense. This is something we must do; however, when we will be able to do it depends on how much resources we will have to do it with.

Mr. McCurdy: It probably would not surprise you that I am not yet impressed with the visible minority hiring figures you cited for the NRC.

Could you provide us—if not the committee, then me—with the figures that show the distribution of visible minorities in the employ of the NRC, those who are scientists, those who are technicians, those who are employed at lower levels, and those who are in management?

Dr. Perron: This information is not currently available. The information we have would not be indicative of the situation that now exists. When it recruits employees, the NRC does not have with the personnel file all of the characteristics of the employees who are joining us. We have to redo that. In fact, we have to upgrade significantly the comprehensiveness of our personnel files.

I believe we should be able to do exactly as Mr. McCurdy has asked, Madam Chairman, within a few months, certainly before the summer.

• 1015

Mr. McCurdy: I presume you are obliged to provide those figures to Treasury Board.

Dr. Perron: I do not think so.

Mr. McCurdy: Then where does the 8% come from?

Dr. Perron: As I indicated, the 8% came from a survey done some years ago; I think it was 1988. It yielded the results that I gave you. But 1988 may not be the situation of 1991.

Mr. McCurdy: You have compromised the figure in two different ways. First you tell me they are old, then you tell me you do not gather the data, so you will excuse me if I am inclined to believe what I hear from numerous visible minority people at NRC—that those figures are wrong. We will look forward to getting your figures in the summer. I hope those figures will reflect the breakdown that I just asked you to provide—

Dr. Perron: We have taken good note of that.

Mr. McCurdy: —and assert that NRC proportionately has almost established a record for human rights complaints in the Public Service, and for getting rid of people in the middle of their human rights complaints.

Dr. Perron: This is not so, Madam Chair.

[Translation]

En ce qui concerne l'Institut Herzberg, le CNRC affirme depuis des années—et il l'affirmait même avant ma nomination—qu'il fallait regrouper les activités de l'Institut Herzberg sur la côte ouest, où se trouve l'essentiel des installations.

Nous allons encore essayer de réaliser cette opération, qui semble tout à fait logique. Elle permettrait en outre de faire des économies. Il faut donc la réaliser; néanmoins, la date du transfert dépendra des ressources que nous pourrons y consacrer.

M. McCurdy: Comme vous vous y attendez sans doute, je ne suis toujours pas impressionné par les chiffres concernant le recrutement de membres des minorités visibles au CNRC.

Pourriez-vous nous donner-sinon au comité, du moins à moi-les chiffres de la répartition des minorités visibles à l'emploi du CNRC, parmi les scientifiques, les techniciens, parmi les employés de niveau inférieur, et parmi les gestionnaires?

M. Perron: Ces chiffres ne sont pas disponibles actuellement. L'information dont nous disposons ne permet pas de déterminer la situation actuelle. Lorsque le CNRC recrute, il ne consigne pas dans ses dossiers du personnel toutes les caractéristiques des employés recrutés. Il va falloir repenser cela. En fait, il faudrait compléter tous nos dossiers du personnel.

Je pense, madame la présidente, que d'ici quelques mois, ou du moins avant l'été,nous serons en mesure de répondre à la question de M. McCurdy.

M. McCurdy: Je suppose que vous êtes obligé de fournir ces chiffres au Conseil du Trésor.

M. Perron: Je ne pense pas.

M. McCurdy: D'où viennent ces 8 p. 100?

M. Perron: Comme je l'ai dit, ils viennent d'une étude réalisée il y a quelques années, en 1988, je crois. C'est de là que viennent les résultats dont je vous ai fait part. Mais les chiffres de 1988 ne correspondent pas nécessairement à ceux de 1991.

M. McCurdy: Vous faites donc une double réserve concernant ce pourcentage. Vous me dites qu'il correspond à une situation ancienne et qu'en outre, vous ne recueillez pas ce genre de données; vous ne m'en voudrez donc pas si j'ai tendance à croire ce que me disent de nombreux employés du CNRC membres des minorités visibles, à savoir que ces chiffres sont faux. Nous allons attendre vos nouvelles données au cours de l'été, et j'espère qu'elles indiqueront la répartition que je viens de vous demander...

M. Perron: Nous en avons pris bonne note.

M. McCurdy: ...et qu'elles indiqueront aussi que dans l'ensemble de la Fonction publique, c'est au CNRC qu'on enregistre le plus grand nombre de plaintes pour atteinte aux droits de la personne, et où l'on a le plus tendance à se débarrasser des employés qui viennent de déposer ce genre de plainte.

M. Perron: Ce n'est pas vrai, madame la présidente.

Mr. McCurdy: You have to prove that to me by providing those figures.

The Chairman: Mr. McCurdy, perhaps we will take that up when the report is issued.

Mr. McCurdy: I notice that you refer to the committee's report in your statement.

Dr. Perron: On which page. . .?

Mr. McCurdy: Excuse me, I did not want to interrupt your humourous $t\hat{e}te-\hat{a}-t\hat{e}te$ there.

Dr. Perron: I am trying to find out where-

The Chairman: What page are you on, Mr. McCurdy?

Mr. McCurdy: Page 6.

In case I have left you a little too happy with that intervention, I will repeat what I told you directly. With the NRC's performance with respect to human rights complaints, in the context of what is supposed to be a multiculturalism policy, the very fact that a complaint does exist, and knowing both individuals and others involved, I think you do not have a damn thing to laugh about over there.

The Chairman: Mr. McCurdy, that is out of order. There is no laughter.

Dr. Perron: Madam Chair, I would like the record to show that I did not laugh. I did not find that amusing and I do not appreciate NRC's reputation being attacked the way it is.

The Chairman: The chair certainly agrees. I would ask that to be struck from the proceedings.

Mr. McCurdy: Settle the human rights complaints and your reputation will be fine.

The Chairman: Mr. Mc Curdy, we will have a report coming forward by the end of spring or in the summer.

Mr. McCurdy: On page 6 of your brief you refer to our committee's report, "Canada must Complete". In your statement you say you wish it would place more emphasis on government's role.

Dr. Perron: Yes, indeed.

Mr. McCurdy: Given that the committee made specific reference to partnerships and made specific reference to the basic research at NRC and its context within the overall economic mission, and given that it said there should be more funding for IRAP, I would like to know what you would have liked us to have addressed that we did not? By doing so, perhaps we can take that into account when we write any future reports. Our basic view of course is that NRC has been made a shambles, both substantively and in terms of morale.

The Chairman: That is your personal view, not the committee's view.

Mr. McCurdy: It is the view of the scientific community, whether the committee is related to it at all.

Perhaps you can help us address that by explaining whether this leverage thesis has any specific context in which we can understand how you specifically intend to accomplish it. Any such goal has to go with a rather specific process. I think one would have to be a seer to have read your report and find out how it is going to be done.

[Traduction]

M. McCurdy: Vous devrez le prouver en me fournissant des chiffres.

La présidente: Monsieur McCurdy, nous pourrons sans doute revenir sur cette question après la publication du rapport.

M. McCurdy: J'ai remarqué que dans votre déclaration, vous avez fait référence au rapport du comité.

M. Perron: A quelle page. . .?

M. McCurdy: Excusez-moi, je ne voudrais pas interrompre votre aparté humoristique.

M. Perron: J'essaie de trouver. . .

La présidente: À quelle page êtes-vous, monsieur McCurdy?

M. McCurdy: Page 6.

Si c'est mon intervention qui provoque votre hilarité, je vais répéter ce que je vous ai dit. Compte tenu des résultats du CNRC en matière de plaintes pour atteinte aux droits de la personne, dans le contexte de ce que doit être la politique de multiculturalisme, le simple fait qu'il y ait eu plainte, et comme je connais les personnes en cause, je pense que tout cela ne devrait pas vous faire rire.

La présidente: Monsieur McCurdy, votre remarque est irrecevable. Personne n'a ri.

M. Perron: Madame la présidente, je tiens à affirmer que je n'ai pas ri. Je ne trouve pas cela amusant et je trouve inadmissible que l'on s'en prenne ainsi à la réputation du CNRC.

La présidente: La présidence en convient. Je demanderais que ces propos soient supprimés du compte rendu.

M. McCurdy: Réglez les plaintes pour atteinte aux droits de la personne, et votre réputation n'aura plus à en souffrir.

La présidente: Monsieur McCurdy, nous allons avoir un rapport à la fin du printemps ou au début de l'été.

M. McCurdy: À la page 6 de votre mémoire, vous faites référence au rapport de notre comité, intitulé «Le Canada doit être compétitif». Vous dites que dans ce rapport, il aurait fallu insister davantage sur le rôle du gouvernement.

M. Perron: En effet.

M. McCurdy: Comme le comité a fait spécifiquement référence au partenariat, à la recherche fondamentale au CNRC et à la place de cet organisme dans l'ensemble de la mission économique du gouvernement, compte tenu du fait qu'à votre avis, il faudrait augmenter le financement du PARI, à votre avis, de quoi aurions-nous dû parler? De cette façon, nous pourrons en tenir compte dans la rédaction de notre prochain rapport. Nous considérons essentiellement que le CNRC est bien mal en point, tant du point de vue concret qu'en ce qui concerne le moral de ses employés.

La présidente: C'est votre point de vue personnel, et non pas celui du comité.

M. McCurdy: C'est le point de vue de la communauté scientifique; reste à savoir si le comité l'accepte ou non.

Peut-être pourriez-vous nous aider à tirer la question au clair en nous présentant le contexte de cette hypothèse de l'effet de levier de façon à nous expliquer comment vous comptez vous y prendre. Un tel objectif doit s'accompagner de mesures précises. Il faudrait être devin pour comprendre, d'après votre rapport, comment vous comptez vous y prendre.

[Translation]

• 1020

Dr. Perron: Madam Chairman, I would have liked to read my statement, but I assume that it has been read into the record. The point I was trying to make in my remarks is that even though I found the report of the standing committee most supportive in some areas, I could not but note that a somewhat stronger support for government research might have been helpful. It certainly would have been helpful in the context of NRC. I readily appreciate and understand this, but there was not a great deal in the report of the House of Commons on the uniqueness of government research and on the very important role it plays in Canadian society.

I believe that NRC has played, plays, and will continue to play, a very vital role in this system. But to do that requires the fullest and the strongest of support by our political masters. The democratic system is so made. We try very hard to earn the respect and the support of Canadians, but I must say, with some degree of disappintment, that this support is not always expressed with the strength and vigor that would be required.

If employees get dispirited—and that happens in government labs—it is mainly because they feel that elected representatives and Canadians do not really appreciate the value of their contributions. We play a very important role in fulfilling various missions, various mandated responsibilities, and we deliver to the country an extremely precious contribution in areas in which we can remain active. Therefore, I would have maybe liked some more comments on the committee's perspectives of NRC's activities over the years, and some guidance, if need be, on how it should address its future.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Perron. Your comments are certainly noted. We do understand and recognize the contributions you and the National Research Council have made. We did change the type of report we were doing near the end because our committee structure was changing. I certainly will take your words and perhaps we will do an in-depth study.

Mr. O'Kurley (Elk Island): Madam Chairman, I would like to refer Dr. Perron to page 8 of his statement under the subheading "Regional Initiatives".

The section indicates that Alberta is among the most technology-intensive regions and yet the NRC is not able in the short term to plan for a specific institute in Alberta.

You also indicate that in other areas, for example in B.C., there are specific areas of astronomy and astrophysic activities. In view of the fact that you indicated that NRC would like to continue to seek opportunities to expand its presence in Alberta, could you outline the specific research priorities that are being considered in expanding the presence of the NRC in the province of Alberta with respect to both supporting existing provincial and industrial investments and with respect to long-term considerations for a possible NRC institute in Alberta?

M. Perron: Madame la présidente, j'aurais aimé lire ma déclaration, mais je crois savoir qu'elle est annexée au compte-rendu comme si elle avait été lue. Ce que je voulais dire, c'est que le rapport du comité permanent est sans doute très positif à bien des égards, mais je n'ai pu m'empêcher de signaler qu'il aurait pu utilement apporter un appui plus ferme à la recherche publique. En tout cas, cela aurait été très utile au CNRC. Le rapport à la Chambre des communes n'a pas suffisamment évoqué le caractère unique de la recherche publique et de son rôle très important dans la société canadienne.

Je considère que comme il l'a toujours fait, le CNRC continue et va continuer à jouer un rôle tout à fait essentiel. Mais pour cela, il a besoin d'un appui sans réserve de la part de la classe politique. C'est ainsi que la démocratie fonctionne. Nous essayons de mériter le respect et l'appui des Canadiens mais je dois dire, avec une certaine déception, que cet appui ne se manifeste pas toujours avec suffisamment de vigueur.

Si les employés son démotivés—cela arrive dans les laboratoires du gouvernement—c'est essentiellement parce qu'à leur avis, les représentants élus et les Canadiens n'apprécient pas leur effort à sa juste valeur. Nous jouons un rôle essentiel pour remplir nos missions et pour assumer les différentes responsabilités qui nous sont confiées, et nous fournissons au pays une contribution extrêmement précieuse dans les domaines qui sont restés de notre compétence. Par conséquent, j'aurais aimé que le comité insiste davantage sur son évaluation des activités du CNRC au cours des dernières années, et qu'au besoin, il donne certaines indications sur les méthodes à suivre à l'avenir.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Perron. Nous avons pris note de vos observations. Nous sommes tout à fait conscients de votre contribution et de celle du CNRC. Nous avons modifié la forme de notre rapport à la dernière minute, car la structure du comité avait changé. Mais nous avons pris note de vos propos et on pourrait éventuellement envisager de faire une étude en profondeur.

M. O'Kurley (Elk Island): Madame la présidente, j'aimerais revenir avec M. Perron à la page 8 de son mémoire, au chapitre intitulé «Projets régionaux».

Vous dites que l'Alberta fait partie des régions à forte intensité de technologie, mais que le CNRC n'a pas l'intention d'y implanter un institut à court terme.

Vous dites également que dans d'autres régions, comme en Colombie-Britanique, on se consacre à certains domaines spécialisés de l'astronomie et de l'astrophysique. Comme vous dites que le CNRC souhaite renforcer sa présence en Alberta, pourriez-vous nous indiquer les priorités de recherche qui sont envisagées à cet égard, aussi bien pour porter assistance aux investissements provinciaux et privés actuels qu'en ce qui concerne les projets à long terme d'implantation d'un institut du CNRC en Alberta?

• 1025

Dr. Perron: the absence of an NRC institute from Alberta is indeed, for NRC management and I would say for many of its employees, a sore point.

We believe that NRC would be that much stronger and that much more appreciated across the country if it were significantly present in every part of the country. In that context Alberta certainly is, remains, and will remain a priority for the NRC.

We have looked at various options over the past years. I say years because this is not a new question, and it certainly precedes my appointment to the NRC.

In the context of the long-range plan, I have consulted, my colleagues have consulted extensively trying to come up with a concept that would be supported by the local community—by "local community" I mean the whole of the province and by 'the whole of the province" I obviously mean both Edmonton and Calgary—and meet a certain number of criteria.

Basically, the criteria must be that the activities will not duplicate any other activities that we or other agencies of the federal government have, that it would build on local strengths, that it would have a well-focused mandate, and so on.

We clearly defined the criteria that had to be met, and we had in that context but one concept that came out. That concept was the possibility of an institute that would focus on trying to develop technology for an aging population, to make sure that an aging population would have quality of life and autonomy outside of the health care system. Technology has a lot to contribute on that front.

However, this concept has not gelled to a viable project so far. Second, it has faced some resistance from other parts of the country, which felt that this concept would compete with what they were trying to build.

Specifically, here I am referring to the Province of Manitoba, which over the past years has been trying to develop a health care focus in the region of Winnipeg and recently set up, with a federal contribution, a new research for health care for an aging population, called RCOR.

So we have to help this project or these projects in Manitoba to come along, and as the circumstances now exist, we do not really have a strong project to put on the table.

I committed myself and the NRC to keeping a watching brief on opportunities and trying to formulate a project that would indeed be supported by local communities, would not antagonize any other part of the country, and eventually could obtain the support of the federal government. We do not have such a project at this time.

Mr. O'Kurley: You also mention that you would like to provide support through existing provincial and industrial investments. Could you outline some of the specific research areas that are being considered in this regard?

[Traduction]

M. Perron: En fait, la direction du CNRC et bon nombre de ses employés déplorent cette absence de représentation en Alberta.

Le CNRC serait beaucoup plus efficace et beaucoup mieux apprécié dans l'ensemble du pays s'il était présent dans toutes ses régions. À cet égard, l'implantation en Alberta demeure une priorité pour le CNRC.

Au cours des dernières années, nous avons envisagé différentes possibilités. Je parle des dernières années, car la question n'est pas nouvelle; elle date d'avant ma nomination.

Dans le contexte de notre plan à long terme, nous avons fait des consultations pour essayer de trouver une formule qui reçoive l'appui de la communauté locale—et par là, j'entends l'ensemble de la province, c'est-à-dire aussi bien Edmonton que Calgary—et qui réponde à un certain nombre de critères.

Ces critères sont essentiellement les suivants: les activités de cet établissement ne devront pas recouper les nôtre ni celles des autres organismes fédéraux; l'établissement devra tirer partie des ressources locales, son mandat devra être très précis, etc.

Nous avons défini des critères à respecter et dans ce contexte, nous n'avons trouvé qu'une formule, à savoir la possibilité d'un établissement qui mette l'accent sur le développement de la technologie destinée aux personnes âgées, qui vise à assurer leur qualité de vie et leur autonomie en dehors du systèmes des soins de santé. La technologie a beaucoup à apporter dans ce domaine.

Néanmoins, cette formule n'a pas encore débouché sur un projet viable. Deuxièmement, elle a suscité une certaine résistance de la part des autres régions, qui estiment qu'elle risquerait d'entrer en concurrence avec leurs propres projets.

Je pense ici en particulier à la province du Manitoba, qui au cours des dernières années, s'est efforcée de mettre en place un service de soins spécialisés dans la région de Winnipeg et qui, grâce à une contribution fédérale, a récemment créé un nouvel établissement de recherche en soins de santé pour les personnes âgées, appelé RCOR.

Nous devons donc participer à la réalisation de ces projets du Manitoba et dans les circonstances actuelles, nous n'avons pas de projet concret à proposer.

Au nom du CNRC, j'ai pris l'engagement de surveiller les occasions pour essayer de proposer un projet qui puisse recevoir l'appui des communautés locales, qui ne ferait pas concurrence aux autres régions du pays et qui pourrait recevoir l'appui du gouvernement fédéral. Jusqu'à présent, nous n'avons pas encore trouvé de projet de cet ordre.

M. O'Kurley: Vous avez également parlé de l'aide que vous vouliez apporter grâce aux investissements provenant actuellement des provinces et du secteur privé. Pouvez-vous nous indiquer des secteurs précis de recherche qui pourraient bénéficier de cette aide?

Dr. Perron: I said that NRC was not present in Alberta. This is not quite the fact, as you very well know, Mr. O'Kurley. Basically, we already have a significant presence through IRAP and we have a meaningful collaboration agreement with your provincial research institute, the Alberta Research Council.

These co-operations go back many years and remain dynamic to the extent that we can with the resources available to us, and we try to build on those.

In recent years you have in your province formed a consortium called Westaim, and we have also tried to work with the proponent of that project in providing contributions of various types in partnership with the federal Department of Industry, Science and Technology.

• 1030

We will keep on working in these traditional avenues of co-operation, but this is no substitute. I say again it is no valid substitute for a significant presence of NRC through the establishment of a national institute in the province of Alberta.

Mr. Peterson: Dr. Perron, I congratulate you on your foresight in setting a target of doubling your contribution to research and development in Canada by the year 2000.

The Chairman: On a point of clarification, I agree.

Mr. Peterson: Madam Chairman, I am not stupid.

The Chairman: I never said that, sir. It is levered R and D.

Mr. Peterson: I am sorry. That is what it says in his little brief one; if you want to go to the other one it says R and D. I hope this will not be taken out of my time, but if you read, Madam Chair, the full thing, you will find out. Revenue generation—you can read pages 10 and 11 which, in my opinion, going back and doing their three previous objectives. . it refers to doubling R and D. I will leave this up to Dr. Perron. I believe you raised that point of clarification before and that Dr. Perron dealt with it.

Dr. Perron: Our commitment was to double the leverage, and we have been questioned repeatedly over what we meant by leverage. Leverage means that your investment plus that of other people in partnership towards a given scientific or engineering goal allow you to do more together. I have used the example, however corny it may be, that it is like riding a tandem bicycle. You sort of decide that you will put your resources in, and if your partners, whether they would be in academia or in industry, feel that what you are trying to do makes sense they will put in their investment. It does not result in the doubling of the R and D investment. It simply means that we put out our chips and we let it roll on the same number, on the same goal.

Mr. Peterson: You have undertaken that by the year 2000 your industrial partnerships and institute leverage will go from \$600 million to \$1.2 billion, and to do so you will be reinvesting moneys which you have obtained from contracting your services.

[Translation]

M. Perron: J'ai dit que le CNRC n'était pas représenté en Alberta. Ce n'est pas tout à fait exact, comme vous le savez bien, monsieur O'Kurley. Nous sommes déjà présents dans cette province par l'intermédiaire du PARI, et nous appliquons un important accord de collaboration avec votre institut provincial de recherche, l'Alberta Research Council.

Cette coopération remonte à plusieurs années et elle reste dynamique, dans la mesure des ressources dont nous disposons, et dont nous essayons de tirer partie.

Au cours des dernières années, vous avez constitué dans votre province un consortium appelé Westaim, avec lequel nous avons essayé de coopérer en lui proposant diverses contributions en partenariat avec le ministère fédéral de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

Nous poursuivrons ces voies traditionnelles de coopération mais encore une fois, je le répète, cela ne vaut pas une présence effective du CNR par le biais de l'établissement d'un institut national en Alberta.

M. Peterson: Monsieur Perron, je vous félicite de votre clairvoyance en vous fixant comme objectif de doubler votre contribution à la recherche et au développement au Canada d'ici l'an 2000.

La présidente: À condition d'apporter une précision, je suis d'accord.

M. Peterson: Madame la présidente, je ne suis pas stupide.

La présidente: Je n'ai jamais dit cela, monsieur. C'est de la recherche et du développement en coparticipation.

M. Peterson: Je m'excuse. C'est ce qu'il y a d'écrit dans le petit résumé; dans le texte principal il est écrit R et D. J'espère que cela ne sera pas pris sur mon temps de parole, mais si vous lisez tout le texte, madame la présidente, vous le trouverez. Les ressources que générera...vous pouvez lire les pages 13 et 14 qui, à mon avis, portent sur les trois objectifs précédents...on parle de doubler la R et D. J'en laisse le soin à M. Perron. Je crois que vous avez posé cette question tout à l'heure et que M. Perron vous a répondu.

M. Perron: Notre objectif était de doubler l'effet de levier et on ne cesse de nous demander ce que nous entendons par effet de levier. L'effet de levier signifie que votre investissement plus celui d'autres personnes en association pour réaliser un objectif scientifique ou de génie vous permet de faire plus ensemble. J'ai utilisé l'exemple, exemple tordu s'il en est, de la bicyclette en tandem. Vous décidez en quelque sorte d'investir vos ressources et si vos associés, qu'ils soient universitaires ou industriels, estiment votre objectif intéressant ils investissent également leurs ressources. Cela n'entraîne pas le doublage des investissements en recherche et en développement. Cela veut dire simplement que nous unissons nos ressources pour atteindre le même objectif.

M. Peterson: Vous dites que d'ici l'an 2000 vos associations industrielles et cet effet de levier passeront de 600 millions de dollars à 1,2 milliard de dollars, et pour ce faire vous réinvestirez les sommes tirées de vos contrats de service.

Dr. Perron: No, sorry. Again I apologize. We did not do a terribly good job of explaining ourselves on that. It means that we will use the \$400 million or so that we receive every year in funding in such a way that every time we invest, some people invest in partnership with us on the same projects or the same undertakings. And when we take the sum total of what will be invested in those projects with the hope that the projects in which we invest or the programs in which we invest that \$400 million it will have other people putting up to \$800 million or \$1 billion on top of that.

Mr. Peterson: Do you have detailed plans on how the private sector can come to you to work with you and invest with you? If I am a business person who is manufacturing new mousetraps, do you have documents you can give me that would show your criteria for me to participate with you?

Dr. Perron: Yes. If you want us to invest jointly with you on your mousetraps we will have to come to an understanding that will be contractual in nature and will spell out, as any other contract would, our expectations and our relative commitments, and within the framework of that contractual arrangement we will invest together. If you are many mousetrap manufacturers—to use your own example again, Mr. Peterson—then you could form a consortium or joint partnership with us.

• 1035

Mr. Peterson: Will you conduct only pre-competitive R and D, or any type of R and D?

Dr. Perron: Again, given the nature of our laboratories and the kind of expertise our personnel has, we must focus on the upstream portion of research, which means that we basically contribute the knowledge, the pre-competitive research, and the generic technologies, up to a point where someone else will take the product to the development, pre-production prototype, and demonstration prototype stages.

National laboratories such as the NRC, the CNRS in France, and other similar organizations normally focus on stages that are nowhere near the market development stage. That last stage is left to other partners, and in Canada's case that will involve provincial research organizations, among others.

Mr. Peterson: So you are looking at quite fundamental research.

Last year you told us the following, and I quote from page 45:29, "We are not trying to get money from private industry" Could you explain that statement and does it still apply? It seems to me that you want industry to pay money to you to do work in collaboration with them.

Dr. Perron: I was trying to say last year—and I am pleased to revisit the subject—that I do not believe an organization such as a national institution should be transformed into a contract resource organization. To do so would fundamentally alter the nature of our activities and we could not justify the kind of infrastructure we have. Given the dynamics of normal investment in competitive research, we would focus on very short-term activities, and this is not

[Traduction]

M. Perron: Non, encore une fois, je dois m'excuser. Notre explication laisse beaucoup à désirer. Nous voulions dire que nous utiliserons ces 400 ou quelques millions de dollars que nous percevons chaque année de telle manière que chaque fois que nous investirons, d'autres personnes investiront en association avec nous dans les mêmes projets ou les mêmes entreprises. Et si nous prenons le total de ce qui sera investi dans ces projets, nous espérons que les projets dans lesquels nous investirons ou les programmes dans lesquels nous investirons ces 400 millions de dollars, d'autres y ajouteront de 800 millions à un milliard de dollars.

M. Peterson: Avez-vous un plan détaillé de la manière dont le secteur privé peut travailler avec vous et investir avec vous? Supposons que je sois entrepreneur et que je veuille fabriquer de nouveaux pièges à souris, avez-vous des documents énonçant les critères de coparticipation?

M. Perron: Oui. Si vous voulez que nous coinvestissions dans vos pièges à souris nous négocierons une entente contractuelle dans laquelle seront énumérés, comme dans tout autre contrat, nos attentes, nos obligations et le cadre d'entente contractuelle de cet investissement commun. Si vous êtes plusieurs fabricants de pièges à souris—pour reprendre votre exemple, monsieur Peterson—nous pouvons former ensemble un consortium ou une association en participation.

M. Peterson: Feriez-vous uniquement de la recherche pure ou n'importe quel type de recherche et de développement?

M. Perron: Encore une fois, étant donné la nature de nos laboratoires et la formation de notre personnel, nos efforts se concentrent sur la recherche en amont, c'est-à-dire sur la connaissance fondamentale, la recherche pure, les technologies génériques et nous laissons aux autres la recherche appliquée, le développement des produits et les essais pratiques.

Les laboratoires nationaux tels que le CNR, le Centre national de recherche scientifique en France, et d'autres organismes analogues s'intéressent généralement aux étapes les plus éloignées de la mise sur le marché. La dernière étape est laissée aux autres associés, et dans le cas du Canada cela impliquera les organismes de recherche provinciaux, entre autres.

M. Peterson: C'est donc uniquement de la recherche fondamentale.

L'année dernière vous nous avez dit et je cite: «Nous ne demanderons pas d'argent à l'industrie privée». Pourriez-vous nous expliquer ce que vous vouliez dire et si cela s'applique toujours? Il me semble que vous voulez que l'industrie vous paie pour faire avec elle du travail en collaboration.

M. Perron: J'essayais de dire l'année dernière—et je suis heureux de revenir sur cette question—que je ne crois pas qu'un organisme tel qu'une institution nationale devrait être transformée en organisme à contrat. Ce serait modifier fondamentalement la nature de nos activités et nous ne pourrions justifier de notre genre d'infrastructure. Compte tenu de la dynamique des investissements normaux dans la recherche compétitive, nous concentrerions nos efforts sur

the proper role of national institutions. So I said that we were not looking to private sector revenues to balance our budget, and I was saying that we cannot survive if the state is not willing to support us.

We believe that because we have a unique contribution to offer, other parties, albeit universities and primarily industries and companies, can come with us and invest their dollars parallel with our dollars, doing their work while we are doing our work on a joint approach to a given technology or development program.

That being said, revenues are not trivial. Revenues for an organization like NRC remain important, but will not make a fundamental difference to the dynamics of the funding of the organization. We have set ourselves a goal of increasing our revenues in real terms to the order of approximately \$2 to \$3 million a year and we feel that it is already a very ambitious goal.

Now, you can see that \$2 to \$3 million a year on a total of \$400 million or thereabouts will not alter the situation, but it does confirm that the beneficiaries of some services pay for these services and does confirm the seriousness of some partners as well.

Mr. Peterson: I congratulate you on setting a target of double the R and D you presently stimulate by the year 2000, in the words of your report. Certainly, neither the minister nor anyone in government has recently committed themselves to adopting the thrust of our committee report, which was to do exactly what I think you are stating. So I congratulate you on this target and I wish the minister would adopt this point of view.

That brings me to my second question. I take it that you agree with the Minister of Finance that Canada is becoming less competitive and that competitiveness is a real economic problem. I also take it that you agree with the Minister of Industry, Science and Technology that research and development, and science and technology are critical aspects of competitiveness. Do you agree?

Dr. Perron: I agree with all Canadians who believe that.

• 1040

Mr. Peterson: That being the case, and because Canada is so low in terms of research and development, and GERD is falling, and because there is no commitment by this government to increase beyond very elementary amounts, which do not even take into account inflation, the funding for science and technology, do you not feel that we as politicians have to do a better job of putting pressure on the government to increase its funding for science and technology, R and D?

Dr. Perron: I believe the question has many aspects. I believe the political decisions or discussions belong to politicians. This is why you run for office and this is why you were elected.

Mr. Peterson: Yes, that is true. However, Janet Halliwell, head of the Science Council, two days ago spoke up openly and criticized the lack of government funding for science and technology, and for the Science Council.

[Translation]

des activités à très court terme et ce n'est pas le rôle des institutions nationales. J'ai donc dit que nous n'attendions pas du secteur privé qu'il équilibre notre budget, et j'ai dit qu'il nous était impossible de survivre sans la volonté d'aide de l'Etat.

Nous croyons qu'à cause de la contribution unique que nous offrons, d'autres parties intéressées, qu'il s'agisse d'universités, d'industries primaires ou de sociétés, peuvent investir parallèlement à nos dollars leurs propres dollars, faire leur travail pendant que nous faisons notre travail sur une technologie ou un programme de développement donné en approche concertée.

Ceci dit, nous ne méprisons pas les revenus. Les revenus pour un organisme comme le CNR restent importants mais ne font pas de différence fondamentale au niveau de la dynamique de financement de l'organisme. Nous nous sommes fixés un objectif d'augmentation de nos revenus en termes réels de l'ordre de 2 à 3 millions de dollars par année et nous estimons que c'est déjà un objectif très ambitieux.

Vous pouvez donc voir que 2 ou 3 millions de dollars par année sur un total de quelque 400 millions de dollars ne modifieront pas la situation, mais cela confirme que les bénéficiaires de certains services paient pour ces services et cela confirme également le sérieux de certains associés.

M. Peterson: Je vous félicite de vous être fixé pour objectif de doubler la recherche et le développement que vous faites actuellement d'ici l'an 2,000, selon les termes de votre rapport. 'Il est certain que ni le ministre ni quiconque au gouvernement ne s'est engagé dernièrement à appliquer les recommandations du rapport de notre comité qui vise exactement le même objectif que vous. Je vous félicite donc de vous être fixé cet objectif et je souhaite que le ministre adopte ce point de vue.

Cela me conduit à ma deuxième question. Je suppose que vous êtes d'accord avec le ministre des Finances que le Canada devient moins compétitif et que la compétitivité est un problème économique réel. Je suppose également que vous êtes d'accord avec le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, que la recherche et le développement, la science et la technologie sont des aspects critiques de la compétitivité. N'est-ce pas?

M. Perron: Je suis d'accord avec tous les Canadiens qui le

M. Peterson: Dans ce cas et étant donné que le Canada investit si peu dans la recherche et le développement, que les dépenses intérieures brutes de R-D sont en baisse, et que le gouvernement se propose seulement accroître les crédits affectés la science et la technologie d'un montant minime, qui ne tient même pas compte de l'inflation, ne croyez-vous pas que nous devrions presser davantage le gouvernement d'augmenter le financement des sciences et de la technologie et de la R-D?

M. Perron: Je crois que cette question comprend plusieurs volets. Je suis d'avis que les décisions et discussions politiques appartiennent aux politiciens. C'est la raison pour laquelle vous avez présenté votre canditature et vous avez été élus.

M. Peterson: Oui c'est vrai. Cependant, il y a deux jours, M^{me} Janet Halliwell, présidente du Conseil des sciences, a publiquement critiqué le manque de financement public pour les sciences et la technologie et pour le Conseil des sciences.

The Chairman: I think perhaps it would be only fair that Dr. Perron would have a copy of the *Minutes of Proceedings and Evidence* so that we could all see exactly what Mrs. Halliwell said.

Mr. Peterson: I do not need your help, Madam Chairperson, and he does not need your help either.

M. Ricard: Je trouve que la discussion est mal orientée. On essaie de placer le témoin dans une position où il doit prendre une position politique. Il s'agit d'une décision politique.

Mr. Peterson: I will rephrase my question.

M. Ricard: Je pense que ces questions devraient être posées au ministre concerné ou au gouvernement. Je n'ai pas d'objection à ce que l'opposition blâme le gouvernement pour certaines choses.

M. Peterson: Non, ce n'est pas le cas.

M. Ricard: Mais il ne faut pas placer le témoin dans une position délicate.

M. Peterson: Je mentionnais seulement ce que le Dr Halliwell a commenté devant le comité, il y a deux jours, à savoir qu'il serait nécessaire pour le gouvernement, le secteur privé et tous les autres d'augmenter les efforts pour appuyer les sciences et la technologie, la recherche et le développement. J'ai mentionné qu'elle l'a fait et que les autres qui sont dans des positions plus importantes dans notre communauté scientifique, comme

NSERC, NABST, the MRC-CSA, the Science Council and the NRC. You are probably six of the most important science agencies in Canada, and if the leaders of these agencies do not speak out on behalf of Canada's scientific community, if it is just a question for the politicians, then I say to you that I do not think our committee has been able to impact on the government. We gave reports that were ignored by the government.

We need your help. We have received the help, directly, of Ms. Halliwell.

Dr. Perron, I call on you, as the head of the NRC, to come to our aid, to speak out publicly about these needs, about the need for government to provide funding.

The Chairman: Mr. Peterson, the Minister of Industry, Science and Technology will be before this committee, I believe—

Mr. Peterson: I am not examining the minister. I am asking—

The Chairman: I am sorry; that type of question you can address to the minister.

Mr. Peterson: I will address that, and I have addressed that. I am also asking Dr. Perron, as one of the top six scientific leaders in Canada, who was appointed to a five-year term so that he can be independent of the government, to speak out on behalf of scientists, the science community, and all Canadians, because of his prestige and his position. If you cannot speak out publicly to criticize the feeble efforts of industry and government—

Mr. Ricard: That is the role of politicians.

[Traduction]

La présidente: Je crois qu'il serait juste que M. Perron recoive une copie des *Procès-verbaux*, ce qui nous permettrait tous de lire les propos précis de M^{me} Halliwell.

M. Peterson: Je n'ai pas besoin de votre aide, madame la présidente, et le témoin non plus.

Mr. Ricard: I think we are going off on the wrong track. We are trying to put the witness in a position where he has to make a political statement. This is a political issue.

M. Peterson: Je vais reformuler ma question.

Mr. Ricard: I think that these questions should be put to the responsible minister or to the government. If the opposition wants to criticize the government, I have no objection.

Mr. Peterson: No, that is not the case.

Mr. Ricard: But we should not put the witness in a hot water position.

Mr. Peterson: I was merely mentioning that Dr. Halliwell said two days ago, before the committee, that it would be necessary for the government, the private sector and all those involved, to increase support for science and technology and research and development. I mentioned that she did it as well as others at the highest level in our scientific community, such as

le CRSNC, le CCNST, le CRM-CSA, le Conseil des sciences et le CNRC. Vous êtes probablement les six organismes scientifiques les plus importants au Canada, et si les dirigeants de ces organismes ne s'expriment pas au nom de la communauté scientifique canadienne, si cela concerne seulement les politiciens, je dois en conclure que notre comité n'a pas pu influencer le gouvernement. Nous avons déposé des rapports dont le gouvernement a fait fi.

Nous avons besoin de votre aide. Nous avons reçu l'aide directe de M^{me} Halliwell.

Monsieur Perron, je vous exhorte, en tant que chef du CNRC, de nous aider en parlant publiquement de ces besoins, du besoin de financement du gouvernement.

La présidente: Monsieur Peterson, le ministre de l'Industrie des Sciences et de la Technologie doit comparaître devant ce comité, je crois. . .

M. Peterson: Je ne questionne pas le ministre. Je demande. . .

La présidente: Je regrette; vous pouvez poser ce genre de questions au ministre.

M. Peterson: Je vais la lui poser et je l'ai déjà fait. J'exhorte aussi M. Perron, en tant qu'un des six dirigeants scientifiques les plus importants au Canada, qui a été nommé à son poste pour une période de cinq ans de façon à ce qu'il soit indépendant du gouvernement, de parler au nom des scientifiques et de tous les Canadiens, étant donné son prestige et son statut. Si vous ne pouvez pas critiquer publiquement les efforts minimes de l'industrie et du gouvernement...

M. Ricard: Cela incombe aux politiciens.

Dr. Perron: I would consider it a privilege if I do not have a rhetorical question and I was given an opportunity to really state my views. I was asked before, but never really asked. If you give me half a chance, I would be absolutely delighted, but it will take more than two minutes.

The Chairman: You certainly have more than two minutes.

• 1045

Dr. Perron: I do believe that as a country our long-term prosperity is seriously compromised by the lack of investment for the long term. I do believe it has become urgent for the country to invest a great deal more in research and development and in the training of highly skilled manpower. I believe it is not a role only for government, provincial, federal, or only for the private sector, it is a role for all Canadians to focus that this is indeed a vital priority for the nation.

To do that, we have to get our priorities in order. The first and foremost priority must be the training of highly skilled manpower. We need an urgent investment in our universities to upgrade their facilities. We need to do a better job at attracting young Canadians to scientific and engineering careers, but this will not happen unless you provide them with interesting universities to study in, with proper equipment, and with some degree of financial assistance because it is a long-term commitment that is fraught with risk.

These are the priorities. The next level of priority is for government national laboratories to play the role for which they were set up. I believe it is quite urgent that government look at the requirements of these national laboratories in terms of upgrading facilities in some cases, and allowing some elbow room, some modest elbow room so they will provide career opportunities for young Canadians, that working with the system of universities, working with the system of our technical colleges and so on, provide in national laboratories a place where young Canadians can come for some time to hone their skills, improve their knowledge, and use that as a stepping stone.

Beyond that, we have a whole series of priorities. If we want to compete with the best in the world, we have to be out there with the best in the world. That means we have to be partners with other countries that are our trading partners or our competitors. It means we must know what is happening in these countries. It means we must form strategic alliances with other institutions all over the world. That requires funding.

The key element in all of this is the fact that the dynamics of private sector investment is such that even the largest Canadian corporations cannot afford to invest in research and development unless it has a very short payback. Now, you cannot have a country that is driven by consideration of a payback of 36 months. So unless we fundamentally change many, many things in this country, I believe we are in a desperate situation. I do not see any

[Translation]

M. Perron: Ce serait un privilège si vous ne posiez pas de questions théoriques et si j'avais l'occasion d'exprimer mes véritables opinions. On m'a déjà demandé de le faire mais je n'ai pas vraiment eu la possibilité de m'exprimer. Donnez-moi la moindre chance et j'en serai ravi, mais il me faudra plus de deux minutes.

La présidente: Vous avez certainement plus de deux minutes.

M. Perron: Je crois que la prospérité de notre pays est gravement compromise par le manque d'investissements à long terme. Il est urgent que le Canada investisse beaucoup plus dans la recherche et le développement et dans la formation d'une main-d'oeuvre hautement qualifiée. Je crois que cette responsabilité incombe non seulement au gouvernement provincial ou fédéral ou au secteur privé, mais à tous les Canadiens qui doivent comprendre que c'est une priorité vitale pour la nation.

Pour ce faire, il nous faut établir correctement nos priorités. La toute première doit être la formation d'une main-d'oeuvre hautement qualifiée. Il faut investir de toute urgence dans nos universités pour moderniser leurs installations. Nous devons faire mieux pour attirer les jeunes Canadiens dans les carrières scientifiques, mais cela ne sera possible que lorsque nous leur offrirons des universités intéressantes où étudier, avec le matériel approprié, et avec un certain degré d'assistance financière, car c'est un engagement à long terme chargé de risques.

Telles sont les priorités. Viennent ensuite les laboratoires nationaux du gouvernement qui doivent jouer le rôle pour lequel ils ont été créés. Je crois urgent que le gouvernement étudie les besoins de ces laboratoires nationaux et la nécessité de les moderniser, dans certains cas, et qu'il leur laisse une certaine marge de manoeuvre pour qu'ils puissent offrir aux jeunes Canadiens des possibilités de carrières, qu'en collaboration avec les universités, avec les collèges techniques, il fasse des laboratoires nationaux un endroit où les jeunes Canadiens peuvent venir quelque temps exercer leur spécialité, améliorer leurs connaissances et s'en servir comme d'un tremplin.

Il y a toute une série d'autres priorités. Si nous voulons être parmi les meilleurs dans le monde, nous devons nous associer aux meilleurs. Cela signifie que nous devons coopérer avec d'autres pays, avec nos associés commerciaux ou nos concurrents. Cela signifie que nous devons savoir ce qui se passe dans ces pays. Cela signifie qu'il nous faut former des alliances stratégiques avec d'autres institutions dans le monde. Pour cela, il faut de l'argent.

L'élément clé dans tout cela est le fait qu'en raison de la dynamique de l'investissement du secteur privé même les plus grandes sociétés canadiennes ne peuvent pas se permettre d'investir dans la recherche et le développement à moins d'en retirer un profit à très court terme. Un pays ne peut pas être dirigé par des considérations de profits à 36 mois. Donc, à moins que nous ne changions fondamentalement beaucoup de choses, je crois que notre situation est désespérée. Je ne vois

reason to be optimistic. What is required and what Canadians expect out there is leadership; leadership from the industrial community, leadership from the elected officials, and some degree of consensus.

Mr. Peterson: That is from the scientific community.

Dr. Perron: I must say that we must come to some vision of our future and pull in the same direction. It is not by pointing fingers at one another. Unless we do it together, we will just collapse together.

Mr. Berger: Madam Chair, on a point of order, I thank Dr. Perron for that statement. How much time do we have left?

The Chairman: We have until 11 a.m., Mr. Berger, about nine or ten minutes.

Mr. Peterson: Could I suggest that we might go a little longer, if the witnesses have no objection?

The Chairman: Unfortunately, I have an 11 a.m.—

Mr. Ricard: I have a commitment.

Mr. Berger: So how do you propose to proceed?

The Chairman: I have Mr. Ricard on the list-

Mr. Ricard: I pass my turn.

Mr. Peterson: Are you through with your point of order, because—

The Chairman: No. He is checking it out. We have Mr. McCurdy and Mr. Berger.

Mr. Peterson: I want to ask him one more question later.

The Chairman: Is it on the point of order, because David has the floor now on a point of order, Mr. Peterson. This was clarification of time and who—

• 1050

Mr. Ricard: Madam Chairman, could I just add something? Dr. Perron, when you said that the public, the politicians, the industry have to fight for more science and technology, that it is urgent, would you add to this that the scientific community, as well, must join with us in this fight?

Dr. Perron: Leadership must be exercised everywhere. Leadership must be exercised in such a way that a national consensus will eventually emerge. I dare say that on that front we are not doing very well.

Mr. McCurdy: I am pleased to hear this far more assertive statement on the importance of both research and development and the NRC to Canada's economic future. I think you are quite right; we need a vision.

But a vision is not a dispersed thing. It is not the result of a spontaneous articulation of direction from the people "just out there". If you pay attention to what is being said by almost everyone—by the Spicer committee, by just about

[Traduction]

aucune raison d'être optimiste. Ce qui est nécessaire et ce que les Canadiens attendent c'est un leadership; le leadership de la communauté industrielle, le leadership des élus et un certain degré de consensus.

M. Peterson: Dans la communauté scientifique.

M. Perron: Je dois dire qu'il faut nous mettre d'accord sur une certaine vision de notre avenir et tous tirer dans la même direction. Ce n'est pas en s'accusant mutuellement qu'on y arrivera. A moins de travailler ensemble, nous nous écroulerons ensemble.

M. Berger: Madame la présidente, un rappel au Règlement. Je remercie M. Perron de cette déclaration. Combien de temps nous reste-t-il?

La présidente: Nous avons jusqu'à 11h00, monsieur Berger, environ 9 ou 10 minutes.

M. Peterson: Pourrais-je suggérer que nous prolongions un peu si les témoins n'y voient pas d'objection?

La présidente: Malheureusement, à 11h00 j'ai...

M. Ricard: Je suis pris.

M. Berger: Comment proposez-vous alors de procéder?

La présidente: J'ai M. Ricard sur ma liste. . .

M. Ricard: Je passe mon tour.

M. Peterson: En avons-nous terminé avec votre rappel au Règlement car...

La présidente: Non. Il vérifie. Nous avons M. McCurdy et M. Berger.

M. Peterson: Je veux encore lui poser une autre question plus tard.

La présidente: Est-ce au sujet du rappel au Règlement, car c'est David qui a maintenant la parole pour ce rappel au Règlement, monsieur Peterson. C'était pour savoir combien de temps il restait et qui. . .

- M. Ricard: Madame la présidente, pourrais-je ajouter quelque chose? Monsieur Perron, quand vous dites que le public, les hommes politiques, l'industrie doivent se battre pour plus de sciences et de technologie, que c'est urgent, voudriez-vous ajouter à cela que la communauté scientifique également doit se joindre à nous dans cette lutte?
- M. Perron: Le leadership doit être exercé partout. Le leadership doit être exercé de manière à ce qu'un concensus national émerge. Je dois dire que, sur ce plan, nous ne sommes pas très bons.
- M. McCurdy: C'est avec plaisir que j'entends cette déclaration plus affirmative de l'importance à la fois de la recherche et du développement et du CNR pour l'avenir économique du Canada. Je crois que vous avez tout à fait raison, il nous faut une certaine vision de l'avenir.

Mais une vision n'est pas une chose dispersée. Ce n'est pas le résultat de l'articulation spontanée de directives provenant de ceux «là-bas». Si on fait attention à ce que disent le comité Spicer, les analyses des questions

any analysis of constitutional questions or scientific questions or any other questions—they see the responsibility for articulating that vision, first and foremost, as being right here. It should be articulated by those who are in power.

The people who are in power, in the position to both articulate and support that vision, and give that vision force, is the government. That is where it is at. That is the reality. For the nation, it should be the federal government. For the provinces, with respect to their jurisdiction, it should be the provincial governments. That is where people expect to see that vision.

I would suggest to you, sir, that almost all of us who have been involved in science, in industry, and even now in finance, are articulating a vision of what should be. There should be a change in priorities so that there will be, in terms of scientific investment, the kind of invigoration of our economy that will produce jobs, high-paying jobs, and make us more competitive. That is clear.

All of those things that you said are a part of it. I might not have said it better, but I damn well have said it frequently. Everybody on this committee who has paid any attention at all to our situation has articulated that. The difficulty is that this vision has not been given substance.

You say that our report should have said more. Well, there are some things you cannot say in a report that comes from a committee on which those of us on this side are in a minority. But there are some things that might have been said.

For example, we might have said that it is inappropriate to invest \$2.7 billion in Hibernia when the entire budget for the NRC is \$400 million and falling. We might have said that \$200 million for moving the space station from one place to another is an inappropriate priority. We could say that Lloydminster is an inappropriate priority. We could say that taking all of the extra income that is going to be produced by the GST and devoting it to deficit reduction rather than making some investments in capital, for example, NRC and its activities, is inappropriate and reflects a wrong priority. Those are things we could have said.

We could have said that we would like to know a heck of a lot more about NRC so that could be far more helpful about NRC. We could have said that it is unfortunate that so many of those scientists who are being retired early have been told—and we hear this repeatedly—that they dare not talk about what is wrong with NRC. We could have said that we would like to have an opportunity to talk to those leading scientists who are no longer there, who have, I think, some strong reflections to make about what is happening at NRC in this overall vision that is being talked about. We could have said that to see IRAP decreased by 30% when it costs \$15,000 through IRAP to produce jobs is an outrageous attack on any vision that has anything to do with research and development.

[Translation]

constitutionnelles, scientifiques ou autres—pratiquement tout le monde considère que c'est à nous qu'il revient d'exprimer cette vision. Elle devrait être exprimée par les détenteurs du pouvoir.

Les détenteurs du pouvoir qui sont à la fois en mesure d'exprimer et d'appuyer cette vision, de donner une force à cette vision, sont les membres du gouvernement. C'est là que les responsabilités se trouvent, c'est là la réalité. Pour la nation, ce devrait être le gouvernement fédéral. Pour les provinces, dans leur juridiction, cela devrait être les gouvernements provinciaux. C'est là que les gens attendent de voir cette vision.

Permettez-moi de vous rappeler, monsieur, que presque tout ceux d'entre nous qui s'intéressent à la science, à l'industrie et même maintenant à la finance, expriment une certaine vision de ce qui devrait être. Il faudrait revoir nos priorités afin d'investir dans les sciences et de redonner à notre économie la vigueur dont elle a besoin pour créer des emplois, des emplois bien payés et de nous rendre plus compétitifs. C'est clair.

Tout ce que vous venez de dire en fait partie. Je n'aurais pas pu le dire mieux, mais Dieu sait si je l'ai déjà dit souvent. Tous les membres de ce comité qui ont prêté attention à notre situation l'ont tous déjà dit. Le problème est qu'on a pas donné de substance à cette vision.

Vous dites que notre rapport aurait dû en dire davantage. Il y a certaines choses qu'on ne peut dire dans un rapport qui émane d'un comité au sein duquel nous sommes minoritaires. Mais il y a certaines choses qui auraient pu être dites.

Par exemple, nous aurions pu dire qu'il n'était pas raisonnable d'investir 2,7 milliard de dollars dans Hibernia quand tout le budget du CNR est de 400 millions de dollars et en chute libre. Nous aurions pu en dire autant des 200 millions de dollars dépensés pour déplacer la station spatiale d'un endroit à un autre. Même chose pour Lloydminster. Nous pourrions dire qu'il n'est pas raisonnable de prendre tout le revenu supplémentaire qui sera généré par la TPS et de le consacrer à la réduction du déficit plutôt que de faire certains investissements, par exemple, dans les activités du CNR, et que cela traduit une erreur de priorité. Ce sont des choses que nous aurions pu dire.

Nous aurions pu dire que nous aimerions en savoir beaucoup plus sur le CNR afin de l'aider beaucoup plus. Nous aurions pu dire qu'il est malheureux qu'un si grand nombre des scientifiques qui prennent leur retraite par anticipation se soient vu interdire—et nous l'avons souvent entendu dire—de parler de ce qui ne va pas au CNR. Nous aurions pu dire que nous aimerions avoir la possibilité de discuter avec ces grands chercheurs qui ne sont plus là, et qui ont, je crois, certaines réflexions importantes à faire sur ce qui se passe au CNR au sujet de cette vision globale dont il est question. Nous aurions pu dire qu'une réduction de 30 p. 100 du PARI quand par son intermédiaire cela coûte 15,000\$ pour créer des emplois, est une attaque scandaleuse contre toute vision s'intéressant à la recherche et au développement.

• 1055

These are all things that we could have said, and sometimes in fact have said. I think one part of a vision is articulating that vision within the context of a real knowledge of what is going on. That would be infinitely helpful to us.

When we hear you speak as you spoke today, that is helpful, but it would be far more helpful if we had a straightforward and consistent presentation of the facts in something other than a Pollyanna fashion. This document does not help us in a number of respects in lending critical judgment of where NRC is at. We would like to help you. In our efforts to help NRC, in our efforts to make that vision work, would you release those scientists from their undertakings not to talk, so they can come before us—those leading scientists at NRC, who are no longer there—and tell us what they think is the best way of approaching what NRC has become in the context of that vision?

Dr. Perron: Madam Chairman, I believe Mr. McCurdy is alluding to what was identified last year as a gagging order coming from NRC. I have never seen any organization that tries to keep a scientist or an engineer quiet having any success at doing it. Therefore there are no such things as gagging orders, because people articulate their views, their concerns. They lobby extensively, and they use the media very efficiently if they wish to.

There were a certain number of employees in senior management positions who left the NRC under a particular separation agreement. It is the standard policy throughout any organization I know of that when you have a separation arrangement with a senior manager the terms and conditions of that arrangement remain confidential. That is all there is in those so-called gagging orders. It is a figment of imagination.

The Chairman: On behalf of the committee I want to extend to you, Dr. Perron, Dr. Pottie, and to Mr. Pawlowski, our thanks.

Mr. Berger: I have a question regarding partnerships. A lot of questions arise from the comments that Dr. Perron made. You were referring to the NRC's \$400 million budget, and you said that every time we invest, others will invest. You were talking about \$800 million or \$1 billion on top of the \$400 million. Am I correct in understanding that you propose to lever two dollars of industrial investment for every dollar the NRC spends?

Dr. Perron: That is right, sir.

• 1100

Mr. Berger: Are we talking here about new money? You again said that they will invest their dollars in parallel. I do not know what that means, but are you talking about new money? This money that the private sector will invest, are those dollars that the private sector is currently investing in R and D or are you going to be levering new investment in R and D on behalf of the private sector?

[Traduction]

Ce sont toutes les choses que nous aurions pu dire et que parfois nous avons dites. Je crois qu'il faut savoir exprimer sa vision de l'avenir en tenant compte de la réalité. Cela nous aiderait infiniment.

Les propos que vous nous avez tenus aujourd'hui sont utiles, mais il serait beaucoup plus utile que nous ayons une présentation constante et directe des faits plutôt qu'à la manière de Pollyanna. Ce document ne nous aide pas, à de nombreux égards, à porter un jugement critique sur le CNR. Nous aimerions vous aider. Dans nos efforts pour aider le CNR, dans nos efforts de concrétisation de cette vision, voudriez-vous relever ces scientifiques de leur promesse de ne pas parler, afin qu'ils puissent venir nous voir—ces grands chercheurs du CNR qui n'y travaillent plus—et nous disent ce qu'ils pensent être le meilleur rôle que pourrait jouer le CNR dans le contexte de cette conception de l'avenir?

M. Perron: Madame la présidente, je crois que M. McCurdy fait allusion à ce qui a été identifié l'année dernière comme un ordre de baîllonnement émanant du CNR. Je n'ai jamais vu d'organisme qui ait essayé de faire taire un scientifique ou un ingénieur et qui y soit parvenu. En conséquence de tels ordres de baîllonnement n'existent pas, parce que les gens expriment leur point de vue, leurs préoccupations. Ils se font entendre partout et ils utilisent les médias de manière très efficace s'ils le veulent.

Un certain nombre d'employés occupant des postes de gestion supérieure ont quitté le CNR dans le cadre d'une entente de départ particulière. Dans tous les organismes que je connais, lorsqu'il y a une entente de départ conclue avec un cadre supérieur, les modalités de cette entente doivent rester confidentielles. Voilà d'où vient la remeur concernant ce bâillonnement. C'est sans rapport avec la réalité.

La présidente: Au nom du comité je tiens à vous remercier, M. Perron, M. Pottie, et M. Pawlowski.

M. Berger: J'ai une question concernant les associations. Beaucoup de questions ont été posées à la suite des commentaires de M. Perron. Vous avez parlé du buget de 400 millions de dollars du CNR et vous avez dit que chaque fois que nous investirons, d'autres en feront autant. Vous avez parlé de 800 millions à 1 milliard de dollars venant s'ajouter à ces 400 millions de dollars. Dois-je comprendre que vous vous proposez de lever 2\$ d'investissements industriels pour chaque dollar dépensé par le CNR?

M. Perron: Exactement, monsieur.

M. Berger: S'agit-il d'argent nouveau? Vous avez également dit qu'ils investiraient leurs dollars en parallèle. Je ne sais pas ce que cela signifie, mais s'agit-il de nouveaux fonds? Cet argent que le secteur privé investira, est-ce que ce sont des dollars que le secteur privé investir actuellement dans la recherche et le développement ou allez-vous lever de nouveaux investissements dans la recherche et le développement au nom du secteur privé?

Dr. Perron: Madam Chairman, I believe we have already addressed this question from various angles. I would be pleased to do it one more time. Basically, we are not talking about new investment. We are talking about people working on joint projects so that rather than working in isolation from one another, they link, they join forces, and they co-venture on specific projects.

I hope that some of this will be new additional investment, but I cannot see it up front. I believe we will have to wait for some time to see whether, in fact, this approach has the ability to lever new funding.

Mr. Berger: In annex C of your long-range plan, you list a number of performance indicators. You include financial and in kind contributions stimulated by NRC R and D participation, commitments to R and D by collaborators, outcomes of strategic alliances and consortia in areas of commercial potential. I do not know if we have the time here—

Dr. Perron: You will see that in the annual report this year. We will be reporting specifically on these points in our annual report.

Mr. Berger: Well, sir, I believe we need much more specific information about what you actually mean. You recognized today on a number of occasions that you were somewhat unclear, if I may say. I am not quoting you directly, but—

Dr. Perron: We will try to make that clear in our annual report, and I will be pleased to revisit the subject next year.

Mr. Berger: We have to know what constitutes a partnership, what kind of contribution is expected from the private sector, the minimum amount that industry has to contribute in order to enter into a partnership with NRC.

I would also like to know what you are going to be doing to assist young researchers to develop industrial contacts. They may not have as many contacts as older or more established researchers. Furthermore, have you set a rule at the NRC that no research can be conducted without a partner?

Dr. Perron: No.

Mr. Berger: You have also said in your long-range plan that the first priority of the NRC is to support world-class research. You seem to recognize, therefore, that there should be some pure research with no application, and the question is how such research will be continued if you cannot find a partner. Could I put that last question to you now?

Dr. Perron: I believe, Madam Chairman, that it would be more constructive if we were to await the release of the annual report. I would be pleased to review the specifics with Mr. Berger privately. This in itself brings a whole new dissertation that I do not believe your committee is quite prepared for at this point. Indeed, we will be addressing every single one of the issues identified by Mr. Berger in the annual report.

[Translation]

M. Perron: Madame la présidente, je crois que nous avons déjà abordé cette question sous divers angles. Je me ferai un plaisir de recommencer encore une fois. Pour l'essentiel, il ne s'agit pas de nouveaux investissements. Il s'agit de personnes travaillant sur des projets en commun plutôt qu'isolément de façon à unir leurs forces et leurs ressources pour des projets précis.

J'espère qu'une partie correspondra à de nouveaux investissements, mais pas au départ, je ne le pense pas. Je crois qu'il nous faudra attendre un certain temps pour voir si, en fait, cette approche a la capacité de lever de nouveaux financements.

M. Berger: A l'annexe C de votre plan à long terme, vous donnez la liste d'un certain nombre d'indices de performance. Vous incluez les contributions financières stimulées par la participation à la recherche et au développement du CNR, les engagements recherche et développement par des collaborateurs, les résultats d'alliances stratégiques et de consortiums dans des domaines à potentiel commercial. Je ne sais pas si nous avons le temps maintenant...

M. Perron: Vous verrez cela dans le rapport annuel de cette année. Nous parlerons spécifiquement de ces points dans notre rapport annuel.

M. Berger: Monsieur, je crois que nous avons besoin de beaucoup plus de renseignements spécifiques sur ce que vous entendez exactement. Vous avez admis vous-même aujourd'hui, à plusieurs reprises, que vous n'étiez pas tout à fait certain, si je peux me permettre de le dire. Je ne vous cite pas directement, mais...

M. Perron: Nous essaierons de rendre les choses plus claires dans notre rapport annuel et je me ferai un plaisir de revenir sur cette question l'année prochaine.

M. Berger: Il faut que nous sachions ce qui constitue une association, quel genre de contributions vous attendez du secteur privé, le montant minimum que l'industrie doit apporter pour s'associer au CNR.

J'aimerais également savoir ce que vous faites pour aider les jeunes chercheurs à trouver des contrats industriels. Ils n'ont pas autant de contacts que les chercheurs plus âgés ou plus établis. De plus, avez-vous fixé comme règle au CNR qu'aucune recherche ne peut être faite sans associé?

M. Perron: Non.

M. Berger: Vous dites également dans votre plan à long terme que la première priorité pour le CNR est d'appuier la recherche de calibre international. Vous semblez reconnaître, par conséquent, qu'il devrait y avoir plus de recherche pure sans application, et la question est de savoir comment de telles recherches peuvent-elles être poursuivies sans associé. Pourrais-je vous poser maintenant cette dernière question?

M. Perron: Je crois, madame la présidente, qu'il serait plus constructif que nous attendions la publication du rapport annuel. Je me ferai un plaisir d'étudier les détails en privé avec M. Berger. En soi cela ouvre une toute nouvelle dissertation pour laquelle, je ne crois pas que votre comité soit prêt pour le moment. Toutes les questions posées par M. Berger auront une réponse dans le rapport annuel.

The Chairman: Dr. Perron, do you know when your report will be tabled?

Dr. Perron: We normally have to table it sometime in June. If the House is in recess then, it gets tabled in the first days of September, but we are aiming at finalizing our report by sometime in June.

The Chairman: As soon as it is tabled, I am quite sure this committee would—

Dr. Perron: These are all valid questions that need to be addressed.

The Chairman: Thank you very much. Once again, Dr. Pottie, we want to offer our sincere thanks for your contribution and wish you the best in your future endeavours, and thank you Mr. Pawlowski.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

La présidente: Monsieur Perron, savez-vous quand votre rapport sera déposé?

M. Perron: Normalement nous le déposons en juin. Si la Chambre n'est pas en session, il est déposé le premier jour de septembre, mais nous nous arrangeons toujours pour que notre rapport soit terminé pour le mois de juin.

La présidente: Dès qu'il sera déposé, je suis certaine que notre comité voudra...

M. Perron: Toutes ces questions sont valides et elles méritent d'être posées.

La présidente: Merci beaucoup. Encore une fois, monsieur Pottie, nous voulons vous offrir nos sincères remerciements pour votre participation et nous vous souhaitons de réussir dans vos entreprises futures. Merci aussi à M. Pawlowski.

La séance est levée.



APPENDIX "INTE-30"

PRESENTATION
TO
STANDING COMMITTEE
ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY
NORTHERN AND REGIONAL DEVELOPMENT
21 March 1991

Dr. Pierre O. Perron, President National Research Council Canada

HIGHLIGHTS

NRC President reaffirms commitment to double levered R&D investments by the year 2000 and outlines steps taken to meet this objective.

- All research operations have been organized into 16 Institutes with programs that stress world-class research, R&D partnerships and industrial competitiveness.
- All Institutes have client-led Advisory Boards with direct input to NRC's governing Council. Institutes are grouped under three Vice-Presidents, down from nine in 1989.
- Agreement with Treasury Board and long range Government funding commitment provide a foundation for future.

NRC President outlines outstanding priorities.

- Major initiatives in Alberta, B.C. and the Montreal region are still under consideration.
- A long range plan for the Industrial Research Assistance Program (IRAP) will be complete by the Fall 1991.
- New training programs for young scientists, engineers, technologists and technicians will be introduced.

NRC President describes actions to meet restraint measures in recent Federal Budget saying that they are significant but do not change NRC's objectives.

- \$1.8 Million reduction to operating and capital budgets will be applied solely to Program Management activities and not R&D programs.
- Voluntary Severance Program has been completed with 118 employees approved. Only twenty-two (22) are professional scientists and engineers working in research institutes.
- Severance Program does not reduce NRC salary budget. Graphs show potential growth in staff levels under Agreement with Treasury Board.



National Research Council Canada Conseil national de recherches Canada



NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA 1991-92 MAIN ESTIMATES



PRESENTATION TO

THE HOUSE OF COMMONS STANDING
COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND
TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN
DEVELOPMENT

March 1991

Canadä

National Research Council of Canada 1991-92 Main Estimates

This document provides a context for the review of the 1991-92 Main Estimates of the National Research Council (NRC) by the members of the House of Commons Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development.

It contains information on recent staff reductions, the restructuring of Research Institutes, a new statement of mission, and NRC's long term funding.

In addition, this document includes information related to NRC's 1991-92 Main Estimates and actions taken in response to the Federal Budget of February 26, 1991.

INDEX

1.0		REVIEW OF THE PAST FISCAL YEAR		
	1.1	Re-Organization and the Formation of New Research Institutes		
	1.2	New Statement of Purpose		
	1.3	New Advisory Boards		
	1.4	Long Range Funding		
2.0	2.0	1991-92 Main Estimates		
3.0	3.0	Staff Reductions - 1990-91		
4.0	4.0	NRC's Voluntary Severance Program - March 1991		

1.0 REVIEW OF THE PAST FISCAL YEAR

1.1 Re-Organization and the Formation of New Research Institutes

Over the past two years, external consultations on the Long Range Plan recommended a range of program and organizational changes that would lead to a more flexible, responsive and accountable organization. This included the creation of a number of new Research Institutes.

NRC also rationalized its management structure and adjusted the responsibilities of senior and executive managers. ANNEX 1 presents the current organizational chart of NRC.

ANNEX 2 lists the Research Institutes of NRC with their current staff targets and projected 1991-92 resources.

1.2 New Statement of Purpose

During the past year, the governing Council of NRC, its senior managers and staff assessed its strategic directions for the next decade. These assessments resulted in a new statement of purpose that is presented in **ANNEX 3.**

1.3 New Advisory Boards

The consultations of the past year led the governing Council to develop Advisory Boards of leading Canadians from the private sector and universities to provide external advice and to support the planning and management of Research Institutes and Program. ANNEX 4 lists these Advisory Boards and their Chairman.

1.4 Long Range Funding

At the May 1990 presentation to the Standing Committee, NRC was faced with the challenge of downsizing its workforce, re-balancing its budget, and re-structuring its laboratory programs. ANNEX 5 presents a series of charts on the impact of inflation and fiscal restraint on NRC over the last seven years.

The first chart illustrates NRC's financial situation over the past seven years, and how it has stabilized during the last year, arresting a downward trend since 1984-85. Other charts present NRC's budget in terms of salary and capital dollars per scientist and engineer.

In October 1990, the Government approved the strategies outlined in NRC's Long Range Plan (1990-95) and provided resources to stabilize the non-salary, operating budget of NRC for the period 1990-91 to 1994-95.

ANNEX 6 illustrates the impact of the \$50 million. These resources fill NRC's requirements as represented by the difference between the stabilization line and the constant dollar budget.

ANNEX 7 presents the currently projected future for the Industrial Research Assistance Program (IRAP). IRAP received temporary funding under the Innovaction Program. This source of funding will expire in 1992-93. The charts also show the impact of inflation on the value of contributions under IRAP. Other issues associated with funding of the IRAP program are described in NRC's 1991-92 Main Estimates Expenditure Plan.

2.0 1991-92 MAIN ESTIMATES

The 1991 Federal Budget included a 3 per cent reduction to the operating and capital budgets of government departments and agencies. This reduction is only being applied to the Program Management element of NRC's program. NRC's research and development programs have been exempted. This amounts to a decrease of \$1.8 million from the numbers presented in the 1991-92 Main Estimates.

ANNEX 8 contains the key reference data from the 1991-92 Main Estimates. The charts have been updated to take into account the operating budget reductions from the Federal Budget February 26, 1991 on the program management expenditures.

3.0 STAFF REDUCTIONS - 1990-91

During the 1990-91 fiscal year NRC eliminated some 250 positions in order to transfer funds to maintain its operating budget. A key goal in this exercise was to minimize the impact on the individuals. These 250 positions combined with 46 attributable to previously announced reductions for a total of 296 positions, of which about 48 were vacant. Of the remaining individuals, almost 100 elected to retire and more than 70 accepted payments in lieu of their surplus period. These figures are presented in ANNEX 9.

The \$50 Million in new funding provided by the Government will ease the pressure to transfer funds to NRC's operating budget. These funds, as well as a new Management Agreement with Treasury Board, have helped to establish stability for NRC's workforce. The Agreement with Treasury Board has created a wage envelope for NRC based upon 1991-92 Person-Year levels and has given NRC authority to expand its workforce with positions funded by increased revenues. This is illustrated by a graph in ANNEX 9.

4.0 NRC'S VOLUNTARY SEVERANCE PROGRAM - MARCH 1991

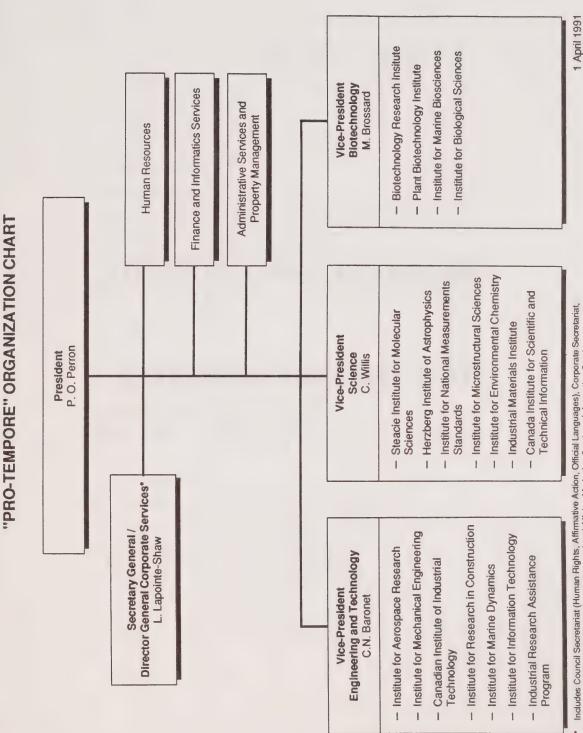
The 1991 Federal Budget included ceilings on public service salary budgets which will apply to NRC. The government indicated that new public service wage settlements over the next three years cannot exceed 3 percent for each of the next three years. Furthermore, salary increases in 1991-92 will have to be accommodated within established budgets.

In order to create the flexibility necessary to meet these requirements, NRC implemented a short-term Voluntary Severance Program in March 1991.

Subject to program requirements NRC, Directors General were asked to identify employees age 55 and over who were entitled to an immediate annual allowance under the Public Service Superannuation Act. These employees were offered a package of benefits normally provided to employees on lay-off.

As a result of this initiative, 118 NRC employees will be taking advantage of the voluntary severance program. An estimated 28 professionals come from the Research Officer/Research Council Officer category, twenty-two (22) of which are working in research institutes. This information is presented in **ANNEX 10**.

ANNEX 1.0



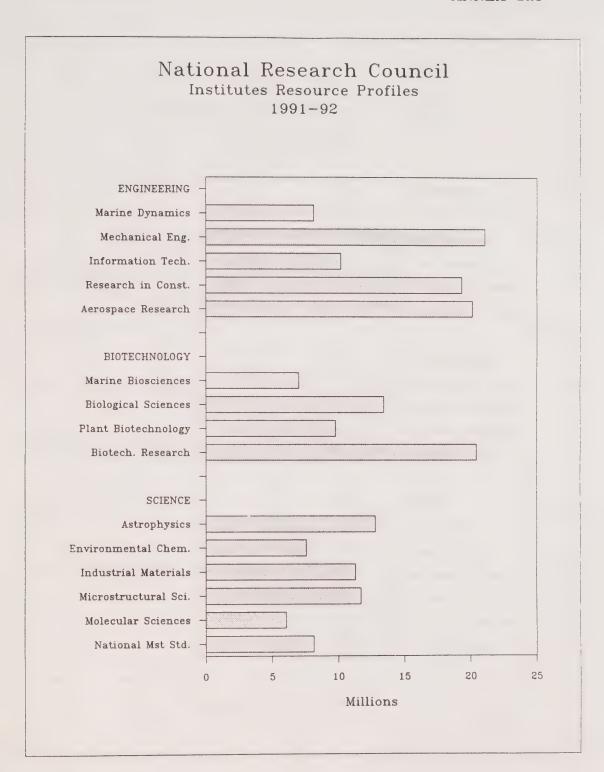
Includes Council Secretariat (Human Rights, Affirmative Action, Official Languages), Corporate Secretariat, Corporate Planning and Evaluation, International Affairs, Marketing Services, Information Services, Intellectual Property Services, Legal Services.

ANNEX 2.0

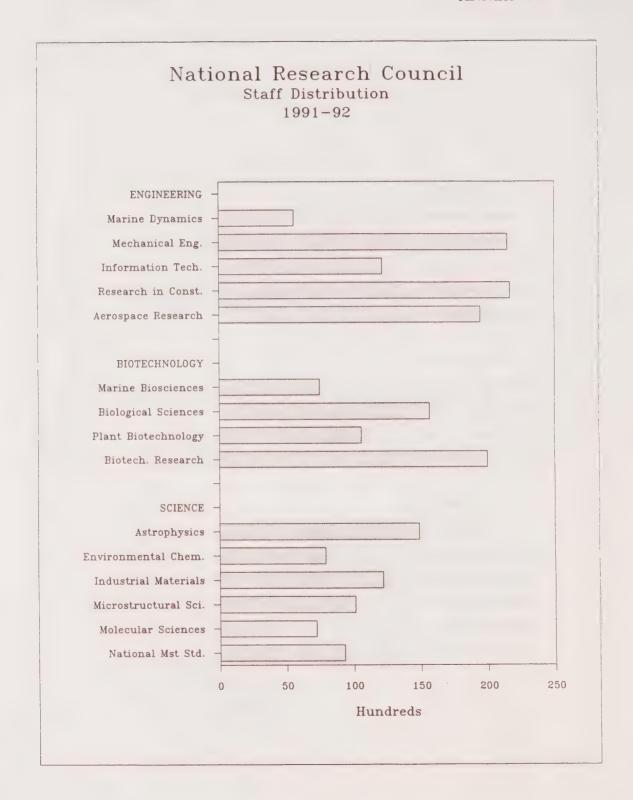
NATIONAL RESEARCH COUNCIL

STAFF AND RESOURCE LEVELS

ANNEX 2.A



ANNEX 2.B



ANNEX 2.C

NATIONAL RESEARCH COUNCIL CANADA MAIN ESTIMATES

	<u>1990-91</u> *	1991-92
Operating Expenditures	230,807	243,808
Capital Expenditures	32,572	37,257
Grants and Contributions	118,661	114,810
Contributions to Employee Benefit Plans	23,397	24,835
TOTAL	405,437	420,710

^{*} Space resources have been removed.



National Research Council Canada Conseil national de recherches Canada

ANNEX 3.0





National Research Council:

Serving Canadians through science and engineering

The National Research Council, Canada's principal science and engineering organization, serves the needs of Canadians by helping to maintain and enhance the socioeconomic well-being and the competitiveness of the country through:

- the support of national science and engineering activities;
- · the performance of research and development;
- · the stimulation of investment in research and development; and
- the development and provision of vital expertise and knowledge.

To that end, NRC is both responsive and flexible, achieving its goals in partnership with others, including industry, universities and governments.



Discussion of NRC Council, September 26, 1990

- The appropriateness of NRC's mandate as provided by its Act should be confirmed as it provides for:
 - the essential responsibilities required by the government's corporate research agency; and
 - the autonomy to play a key role as a bridge between national policy and the pursuit of research objectives.
- 2. As Canada's leading government laboratory, NRC must:
 - assess the needs of Canadians, determine its most appropriate roles, and position its activities accordingly; and
 - undertake a spectrum of research in science and engineering which supports social well-being and industrial competitiveness within national and international contexts.
- As Canada's leading government research agency, NRC will achieve its mandate through developing:
 - a strategy based on focused efforts to ensure excellence and world class programs and services;
 - world class facilities and personnel, working in partnership with others in strategic areas of science and engineering;
 - systems which disseminate information and networks which provide for industrial research assistance programs, all in support of core research and development needs; and
 - programs to meet Canada's needs for highly qualified research personnel.
- To achieve its mandate as Canada's leading government research agency, NRC will require excellence in the management of all of its activities.

It will achieve this excellence through:

- an organization which maintains the required flexibility to apply the wealth and breadth of its expertise and resources, while being responsive to the needs of Canadians;
- planning and assessment capabilities which support long-term and strategic management perspectives, and which foster the identification of priorities and the measurement of NRC's achievements;
- management practices which ensure the effective and efficient use of NRC resources;
- human resource plans and training which are relevant to NRC's strategic directions; and
- developing communications strategies which seek to foster an understanding of NRC's mandate and strategic directions.
- Council will judge the effectiveness and performance of NRC by the quality and the relevance of the results achieved by the programs and initiatives of NRC.

ANNEX 4.0

ADVISORY BOARDS

Institute/Program	<u>Chairman</u>
Aerospace Research	Bill Boggs, Chairman
Aerospace Research	Field Aviation Holdings Ltd.
Biological Sciences	Dr. Graham Strachan, President
	Allelix Biopharmaceuticals Inc.
Biotechnology (BRI)	Jacques Gauthier, President
	Biomega Inc.
Environmental Chemistry	Dr. Clarke Henry, Gen. Mgr.
	Research ESSO Petroleum Canada
Industrial Materials	Dr. Les McLean, President
Y I CONTENT	Stelco Technical Services Ltd.
Industrial Technology (CIIT)	Murray Auld, Retired CEO
Information Tachnology	Bristol Aerospace Ltd. George Smyth, President
Information Technology	Bell-Northern Research
IRAP	Richard Bourbeau, President
IKM	Venmar Inc.
Marine Biosciences	Dr. Kevin Ogilvie, V-P,
	Academic Acadia University
Marine Dynamics	Rex Parsons, President
· ·	Newfoundland Design Assoc. Ltd.
Mechanical Engineering	Brian Sanders, V-P, engr.
	Pratt & Whitney Canada Inc.
Microstructural Sciences	Dr. John Elliott, President
	Solid State Optoelectronics
	Consortium
National Measurement	Allan Crawford, Chairman
Standards	Accurex Inc.
Plant Biotechnology	Dr. Wallace Beversdorf, Plant
C P-T I-fa (CICTI)	Science University of Guelph
S&T Information (CISTI) Micromedia media Ltd.	Robert Gibson, President
Scientific Publications	Dr. Glen Caldwell, V-P
Scientific I dolications	Research University of Western
	Ontario

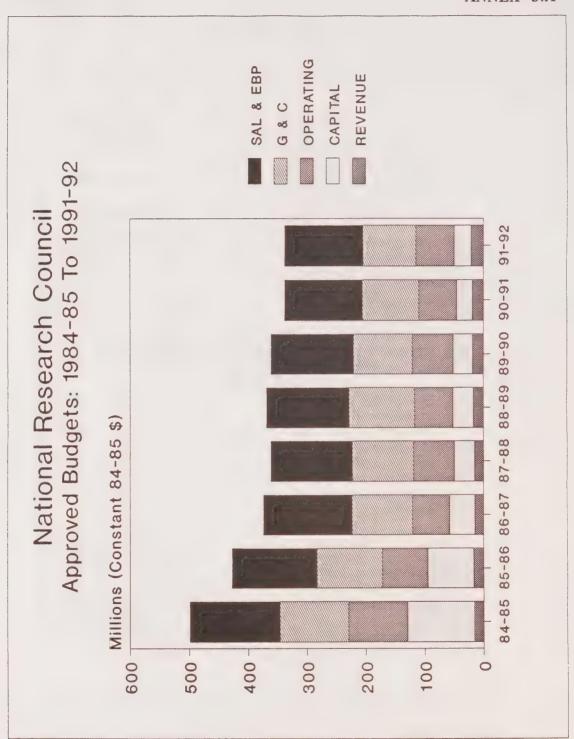
Chairman for the Steacie Institute for Molecular Sciences to be named.

Advisory Boards to be formed for the Herzberg Institute of Astrophysics and the Institute for Research in Construction.

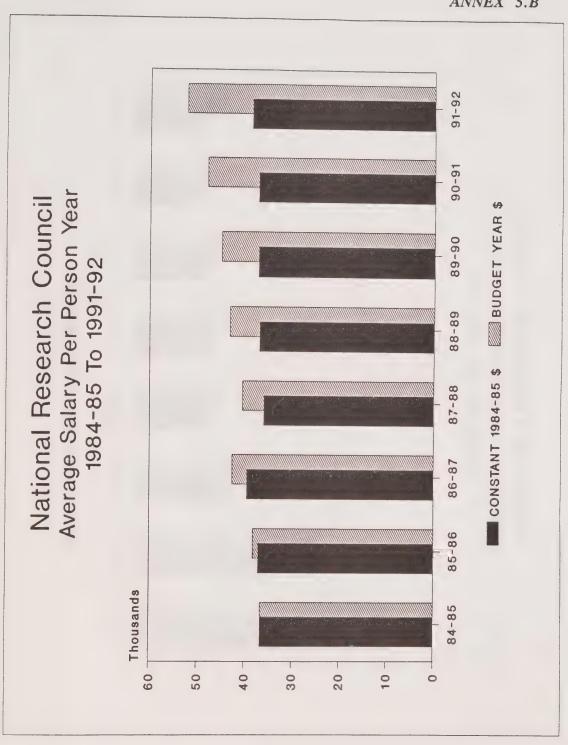
ANNEX 5.0

NATIONAL RESEARCH COUNCIL BUDGET

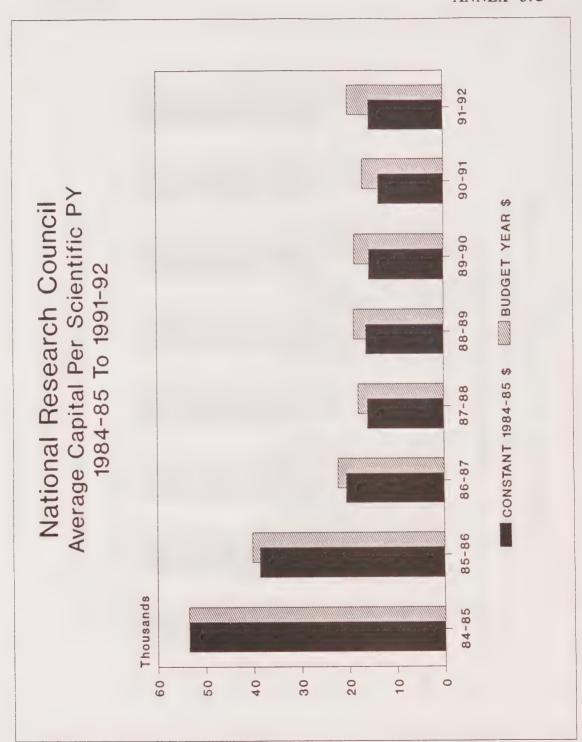
ANNEX 5.A



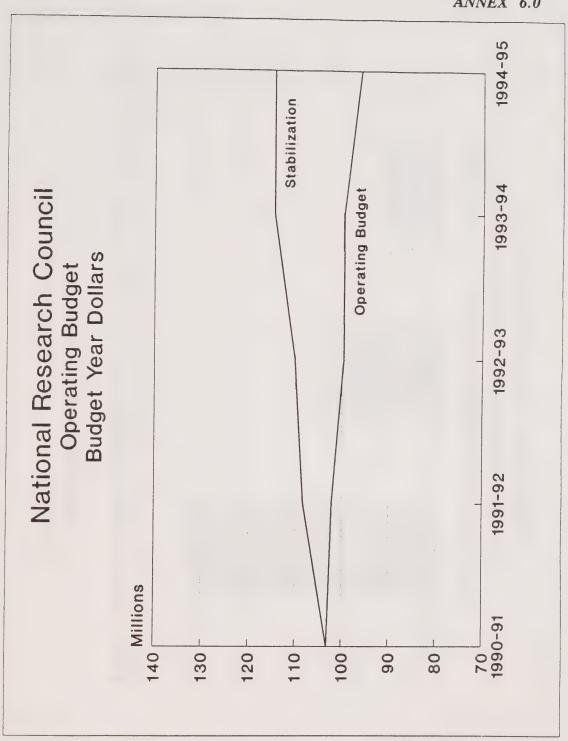
ANNEX 5.B



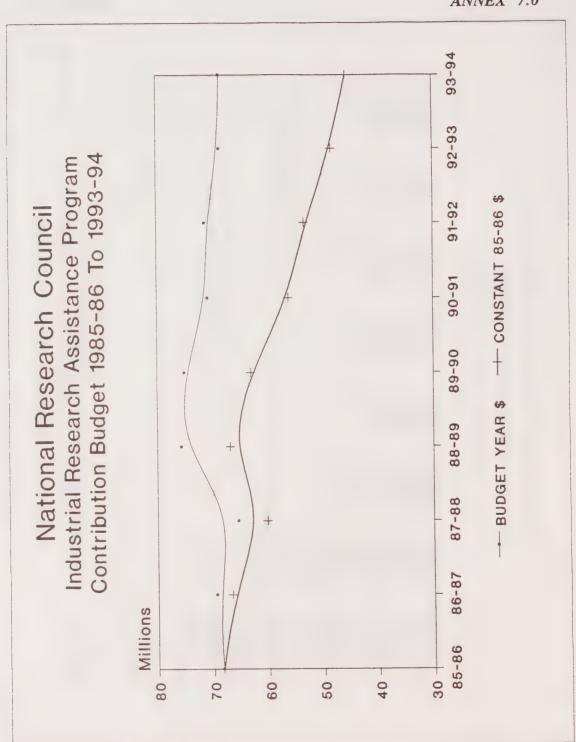
ANNEX 5.C



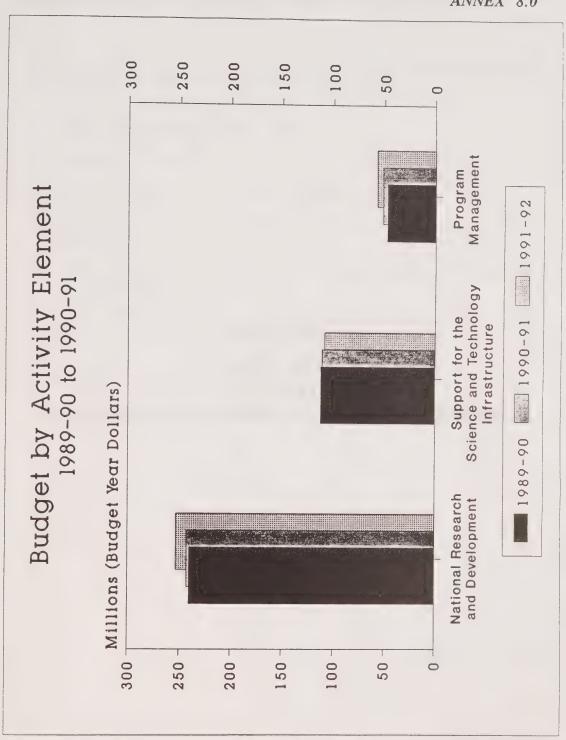
ANNEX 6.0



ANNEX 7.0



ANNEX 8.0



ANNEX 9.0

SUMMARY OF THE 1990/91 WORKFORCE ADJUSTMENT PROGRAM

SUMMARY OF 1990/91 WORKFORCE ADJUSTMENT PROGRAM

296 positions had to be eliminated, of which 48 were vacant positions and 248 were encumbered positions.

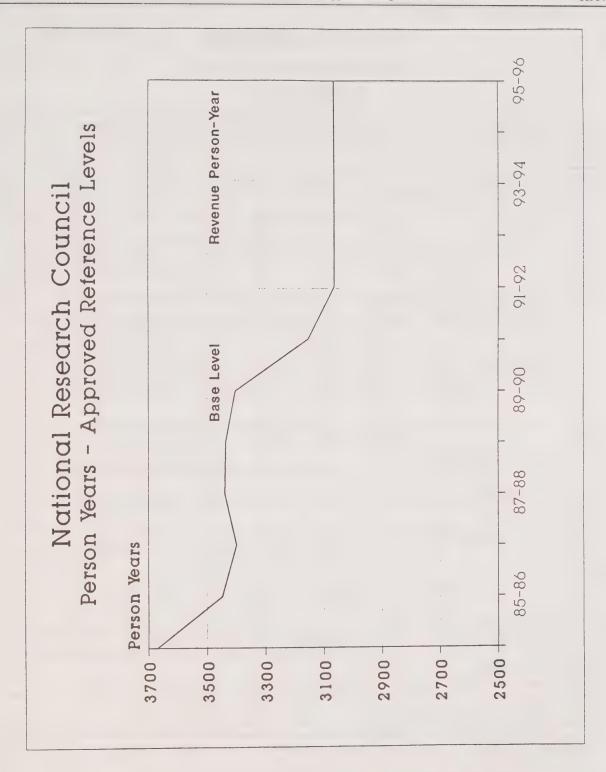
- Of the 248 encumbered positions:
- 92 elected to retire:
- 76 took cash-in-lieu of their surplus period;
- 32 elected to stay on the payroll for the duration of their surplus period;
- 16 were redeployed to other continuing positions within NRC
 (2 returned after lay-off);
- 21 have left or will be leaving NRC in the context of transfer agreements with other establishments;
- 13 are currently seconded to other organizations or assigned to term positions within NRC.

COST OF THE 1990/91 WORKFORCE ADJUSTMENT PROGRAM

		\$ 20,285,797
٠	Cost of transfer of Prairie Research Station to Saskatchewan Research Council	\$ 0.57 M
٠	Cost of transfer of Avalanche Research Group to the University of British Columbia	\$ 0.1 M
٠	Cost of transfer for the HEP to Carleton University	\$ 6 M
•	Amount spent on counselling (to 8 March 1991)	\$ 60,800
•	Total payments (best estimate) owed to those 13 employees who are currently on secondment or on term positions, including unused vacation leave	\$ 328,238
•	Total payments (best estimate) to those 21 employees who left or will be leaving NRC in the context of transfer agreements with other establishments, including unused vacation leave	\$ 577,208
•	Total payroll cost (salary plus benefits) for the 32 employees who elected to stay and be laid off on expiry of their surplus period, plus payments at the time of their leaving NRC, including unused vacation leave	\$ 1,878,083
•	Total payments to the 76 employees who took cash in lieu of some or all of their surplus period, including unused vacation leave	\$ 3,589,439
٠	Total payments to the 92 employees who elected to retire in lieu of lay-off, including unused vacation pay	\$ 7,182,029

NOTE: Eighteen employees affected by the 1990/91 Workforce Adjustment Program were offered continuing employment at NRC and 16 accepted. Two of the 18 had been laid off before being offered new employment.

March 15, 1991



ANNEX 10.0

VOLUNTARY SEVERANCE PROGRAM

SUPPORTED BY DIRECTORS GENERAL

18 MARCH 1991 (PM)

INSTITUTE/BRANCH	CS	RO/RCO	TO	AS	SEC	CR	FI	PG	OP	DAP	IS	TOTAL
ASPM				1		1		3	6			11
AEROSPACE RESEARCH		1	5									6
BIOLOGICAL SCIENCES		1	4									5
CIIT (WINNIPEG)												-
CISTI				1								1
ENVIRONMENTAL CHEMISTRY		4										4
ENGINEERING PROGRAM OFF.												-
EXECUTIVE OFFICES												-
FINANCE BRANCH		1				1	1	1		1		5
IND. MATERIALS INST.			3		1	1						5
HIA		3	5			1						9
IRAP		3										3
INFORMATION TECHNOLOGY		2	3									5
MARINE BIOSCIENCES		2	1		1							4
MARINE DYNAMICS			1									1
MECHANICAL ENGINEERING		3	5		1							9
MARKETING					1	1						2
MICROSTRUC. SCIENCES		1	3									4
NAT. MEASUREMENT STAND.												-
PLANT BIOTECH. INST.		3	2					1				6
PERSONNEL BRANCH						1						1
IRC	1	2	9	3	2	3						20
SCIENCE AFFAIRS			5			3		1	1			10
SECRETARY GENERAL'S OFF.		2									1	3
STEACIE INSTITUTE			4									4
TOTALS	1	28	50	5	6	12	1	6	7	1	1	118

APPENDICE «INTE-30»

PRÉSENTATION AU
COMITÉ PERMANENT
DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE ET
DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD
21 mars 1991

D' Pierre O. Perron, Président Conseil national de recherches Canada

FAITS SAILLANTS

Le président du CNRC réaffirme l'engagement de cet organisme de doubler d'ici l'an 2000 les investissements en R et D mobilisés par le CNRC, et il précise les mesures prévues pour atteindre cet objectif.

- Toutes les activités de recherche ont été regroupées au sein de 16 instituts mettant en oeuvre des programmes qui mettent l'accent sur la recherche de niveau international, les partenariats en R et D, et la compétitivité industrielle.
- ◆ Tous les instituts du CNRC se sont dotés de commissions consultatives qui ont un accès direct au conseil d'administration du CNRC. Les instituts ont été placés sous la responsabilité de trois vice-présidents, chiffre sensiblement réduit par rapport à celui de neuf que l'on avait en 1989.
- L'entente avec le Conseil du Trésor et l'engagement du gouvernement de fournir un financement à long terme fournissent une assise pour l'avenir.

Le président du CNRC souligne les grandes priorités:

- On étudie toujours la possibilité d'initiatives majeures en Alberta, en C.-B, et dans la région de Montréal.
- On procédera à l'élaboration d'un plan à long terme pour le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) d'ici l'automne de 1991.
- On mettra en oeuvre de nouveaux programmes en vue de la formation des jeunes scientifiques, ingénieurs, technologues et techniciens.

Le président du CNRC décrit les moyens employés pour mettre_en oeuvre les mesures d'austérité prises dans le cadre du dernier Budget fédéral, et indique que ces mesures ont un impact significatif mais ne changeront pas les objectifs du CNRC.

- La diminution de \$1,8 M aux budgets de fonctionnement et d'investissement ne touchera que la gestion des programmes et non les programmes de R et D.
- On a mis en oeuvre un programme de départs volontaires, dont 118 employés ont été autorisés à se prévaloir. De ce nombre, on ne compte que vingt-deux (22) scientifiques et ingénieurs professionnels oeuvrant dans les instituts de recherche du CNRC.
- Le programme des départs volontaires ne diminuera pas le budget des salaires au CNRC. Les tableaux montrent la possibilité de croissance dans les effectifs dans le cadre de l'entente avec le Conseil du Trésor.



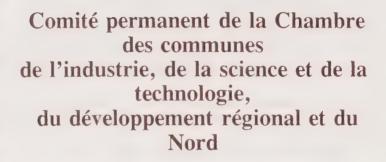
Conseil national de recherches Canada

National Research Council Canada



Présentation du Budget des dépenses 1991-1992 du Conseil national de recherches Canada





Mars 1991



Budget des dépenses 1991-1992 du Conseil national de recherches Canada

Le présent document fournit une trame de fond pour l'examen du budget des dépenses de 1991-1992 du Conseil national de recherches (CNRC) par les membres du Comité permanent de la Chambre des communes de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord.

Il comprend des renseignements concernant les réductions de l'effectif, la restructuration des instituts de recherche, le nouvel énoncé de mission et les décisions relatives au financement à long terme du CNRC.

On y trouvera également des renseignements sur le budget des dépenses du CNRC pour 1991-1992 ainsi que sur les mesures prises suite au budget fédéral du 26 février 1991.

TABLE DES MATIÈRES

1.0		Examen de l'année financière antérieure
	1.1	Réorganisation et création de nouveaux instituts de recherche
	1.2	Nouvel énoncé de mission
	1.3	Nouvelles commissions consultatives
	1.4	Financement à long terme
2.0	2.0	Budget des dépenses 1991-1992
3.0	3.0	Réductions de l'effectif (1990-1991)
5.0	5.0	Realemons de l'espècies (1990-1991)
4.0	4.0	Programme de départ volontaire du CNRC-

Mars 1991

1.0 EXAMEN DE L'ANNÉE FINANCIÈRE ANTÉRIEURE

1.1 Réorganisation et création de nouveaux instituts de recherche

Au cours des deux dernières années, dans le cadre des consultations qui ont précédé l'élaboration du Plan à long terme, il a été recommandé d'apporter des modifications à l'organisation et aux programmes du CNRC en vue d'accroître la souplesse, la pertinence et les responsabilités de cet organisme. Les recommandations proposées ont mené à la création d'un certain nombre d'instituts de recherche.

Le CNRC a également rationalisé la structure de sa direction et modifié les responsabilités de ses gestionnaires cadres. L'organigramme actuel du CNRC figure à l'Annexe 1.

L'Annexe 2 donne une liste des instituts de recherche du CNRC et de leurs objectifs actuels en ce qui concerne le niveau des effectifs et les ressources projetées pour 1991-1992.

1.2 Nouvel énoncé de mission

Au cours de l'an dernier, le Conseil d'administration, les membres de la haute direction et le personnel du CNRC ont évalué les orientations stratégiques de cet organisme pour la prochaine décennie. Ces évaluations ont abouti à l'élaboration d'un nouvel énoncé de mission que l'on trouvera en Annexe 3.

1.3 Nouvelles commissions consultatives

Suite aux consultations qui se sont déroulées l'an dernier, le Conseil d'administration du CNRC a décidé de créer des commissions consultatives composées de dirigeants canadiens du secteur privé et des universités en vue de fournir des avis externes aux instituts de recherche et aux programmes du CNRC et d'appuyer leurs activités en matière de planification et de gestion. Une liste des commissions consultatives et de leurs présidents respectifs figure en Annexe 4.

1.4 Financement à long terme

Au moment où la présentation de mai 1990 a été soumise au Comité permanent, le CNRC faisait face à des difficultés associées à la nécessité de réduire son effectif, de rééquilibrer son budget et de restructurer ses programmes de laboratoires. L'Annexe 5 présente une série de tableaux illustrant l'impact de l'inflation et des restrictions financières sur le CNRC au cours des sept dernières années.

Le premier tableau illustre la situation financière du CNRC au cours des sept dernières années, ainsi que la stabilisation de cette situation au cours de l'an dernier, après la tendance décroissante que l'on a connue depuis 1984-1985. Les autres tableaux présentent le budget du CNRC en terme de salaires et de dépenses en capital par scientifique et ingénieur.

En octobre 1990, le gouvernement a approuvé les stratégies énoncées dans le Plan à long terme du CNRC (1990-1995) et lui a fourni des ressources pour équilibrer son budget de fonctionnement couvrant les dépenses non salariales pour la période de 1990-1991 à 1994-1995. L'Annexe 6 illustre l'impact des 50 millions de dollars qui ont été accordés au CNRC pour lui permettre d'équilibrer son budget. Ces ressources permettent de satisfaire aux besoins du CNRC tels que représentés par l'écart entre la ligne de stabilisation et le budget en dollars constants.

L'Annexe 7 présente les perspectives pour l'avenir du Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI). Le PARI s'est vu accorder un financement temporaire en vertu du Programme InnovAction. Ce financement arrivera à terme en 1992-1993. Les tableaux montrent également l'impact de l'inflation sur la valeur des contributions au titre du PARI. D'autres questions liées au financement du PARI sont traitées dans le plan du Budget des dépenses de 1991-1992 du CNRC.

2.0 Budget des dépenses 1991-1992

Le budget fédéral de 1991 prévoit une réduction globale de 3 pour cent des budgets de fonctionnement et de dépenses en capital de tous les ministères et organismes fédéraux. Cependant, cette réduction ne s'appliquera qu'au poste de gestion des programmes du CNRC. Les programmes de recherche et de développement du CNRC ont été exemptés de cette réduction. Cette réduction se chiffre à 1,8 million de dollars du budget de gestion des programmes du CNRC par rapport aux chiffres figurant dans le budget des dépenses de 1991-1992.

L'Annexe 8 comprend des données de référence clés tirées du Budget des dépenses de 1991-1992. Les tableaux ont été mis à jour pour refléter l'impact des réductions apportées au budget de fonctionnement à la suite du budget fédéral du 26 février 1991 sur le volet relatif à la gestion des programmes.

3.0 RÉDUCTIONS DES EFFECTIFS - (1990-1991)

Au cours de l'exercice financier de 1990-1991, le CNRC a éliminé environ 250 postes pour être en mesure de transférer les fonds correspondants et lui permettre ainsi de maintenir son budget de fonctionnement. L'un des principaux objectifs de cet exercice a donc été de minimiser l'impact des modifications de l'an dernier sur les employés. Ces 250 postes combinés aux 46 autres qui ont dû être coupés à la suite de réductions budgétaires antérieures portent le nombre total de postes supprimés à 296, dont près de 48 étaient vacants. Du nombre des employés déclarés excédentaires, près de 100 ont choisi de prendre leur retraite et plus de 70 autres ont accepté une rémunération tenant lieu de période leur donnant droit à une priorité d'employés déclarés excédentaires. Ces chiffres sont présentés à l'Annexe 9.

Le financement supplémentaire de 50 millions de dollars accordé par le gouvernement contribuera à atténuer les contraintes associées au transfert de fonds au budget de fonctionnement du CNRC. Ces fonds ainsi que le nouvel accord signé par la direction avec le Conseil du Trésor, ont contribué à restaurer la stabilité de l'effectif

du CNRC. L'accord signé avec le Conseil du Trésor a créé une enveloppe de salaires pour le CNRC basée sur le niveau des années-personnes de 1991-1992 et a donné au CNRC le pouvoir d'accroître ses effectifs en créant des postes couverts par l'accroissement des recettes. Ceci est illustré par un graphique figurant à l'Annexe 9.

4.0 Programme de départ volontaire du CNRC - Mars 1991

Les plafonds imposés aux augmentations de salaires de la Fonction publique en vertu du budget fédéral de 1991 s'appliquent également au CNRC. Le gouvernement a indiqué que les augmentations de salaires découlant d'ententes salariales conclues au cours des trois prochaines années ne pourront pas dépasser 3 pour cent pour chacune des trois prochaines années. En outre, les augmentations de salaires qui seront accordées en 1991-1992 devront être imputées aux budgets établis pour les salaires.

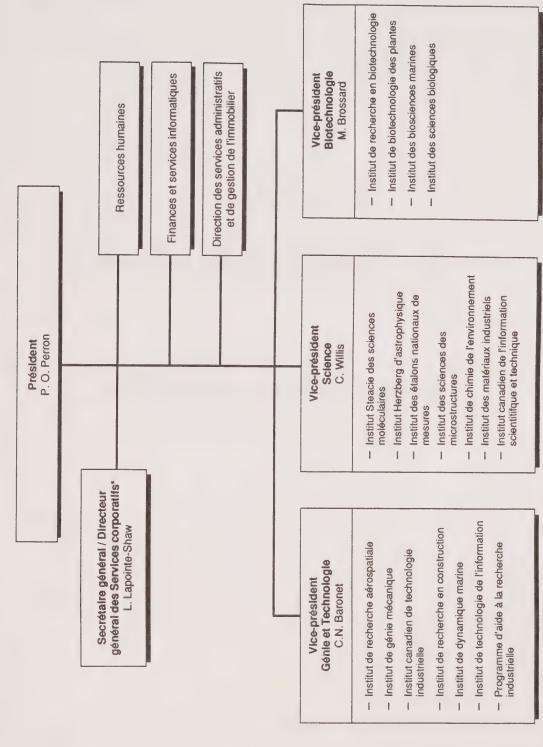
Pour créer la latitude dont il a besoin pour satisfaire à ces exigences, le CNRC a mis en place, en mars 1991, un programme de départ volontaire.

Compte tenu des besoins du CNRC, il a été demandé aux directeurs généraux d'identifier les employés âgés de 55 ans ou plus et ayant droit à une allocation annuelle immédiate en vertu de la Loi sur la pension de la Fonction publique. Ces employés se sont vu offrir les indemnités de départs qui sont normalement accordées aux employés mis en disponibilité.

À la suite de cette initiative, 118 employés du CNRC tireront parti du programme de départ volontaire. De ce nombre, 28 sont des professionnels du groupe des Agents de recherche/Agents du Conseil de recherches, dont vingt-deux (22) travaillent dans des instituts de recherche. Ces données sont présentées dans l'Annexe 10.

1 avril 1991

ORGANIGRAMME "PRO-TEMPORE"



ANNEXE 1.0

Comprend le Secrétariat du Conseil (Droits de la personne, Action positive, Langues officielles),
 le Secrétariat exécutif, la Planification et l'évaluation corporatives, les Services de représentation internationale,
 les Services de marketing, les Services de l'information, les Services de la propriété intellectuelle et
 les Services juridiques.

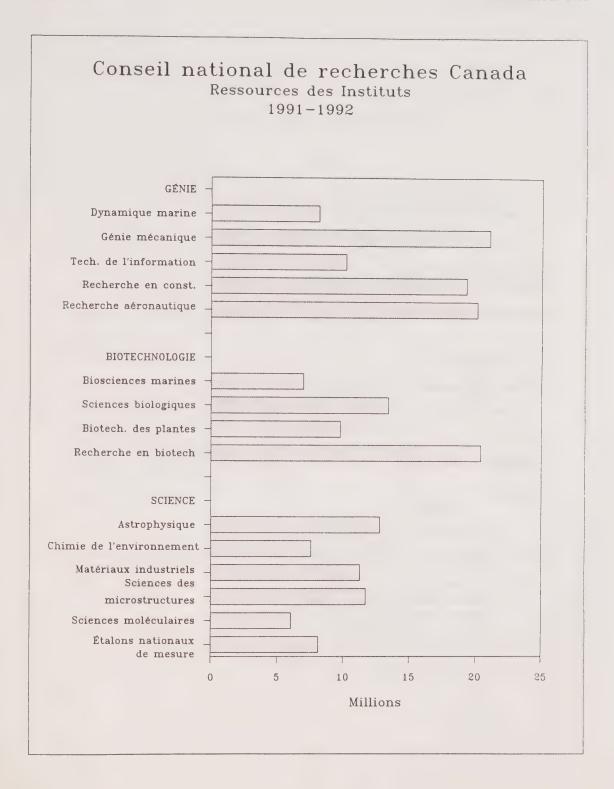
ANNEXE 2.0

NIVEAU DES EFFECTIFS ET DES RESSOURCES

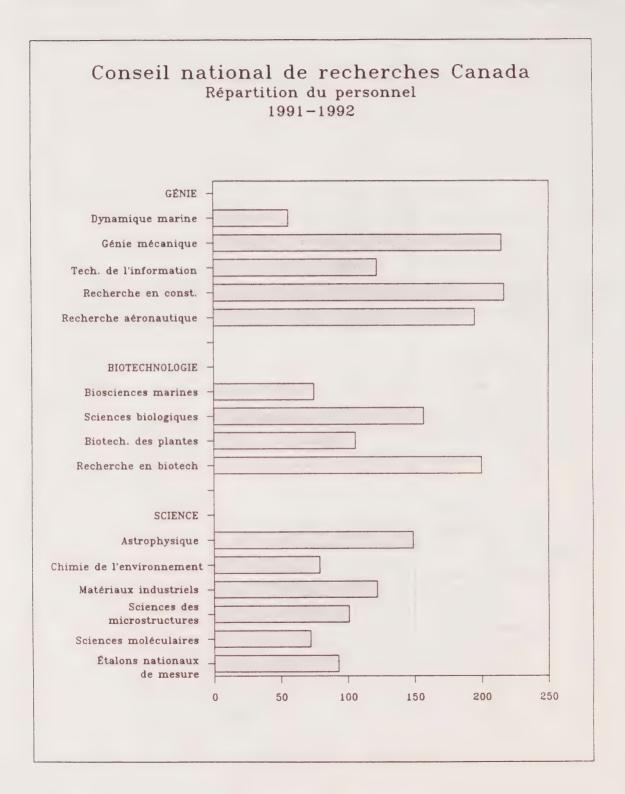
DU

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

ANNEXE 2.A



ANNEXE 2.B



ANNEXE 2.C

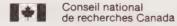
BUDGET DES DÉPENSES

DU

CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

	1990-1991*	1991-1992
Dépenses de fonctionnement	230 807	243 808
Dépenses en capital	32 572	37 257
Subventions et contributions	118 661	114 810
Contributions au régime d'avantages sociaux des		
employés	23 397	24 835
TOTAL	405 437	420 710

^{*} Les ressources prévues pour la recherche spatiale ne sont plus inclus dans ces chiffres



National Research Council Canada



CNRC

Le Conseil national de recherches:

Au service des Canadiens par le truchement de la science et du génie

Le Conseil national de recherches, principale institution du Canada dans le domaine des sciences et du génie, sert les Canadiens en contribuant activement au maintien et à l'amélioration de leur bien-être socio-économique et de la capacité concurrentielle du pays, par:

- · le soutien d'activités nationales en sciences et en génie;
- · l'exécution de travaux de recherche et développement;
- · la stimulation d'investissements en recherche et développement; et
- le développement et la mise à contribution de connaissances et de compétence essentielles.

À cette fin, le CNRC possède toute la souplesse requise pour répondre aux besoins des Canadiens. Il réalise ses objectifs en collaboration étroite avec des partenaires, notamment de l'industrie, des universités et des gouvernements.

Shibiy Abela

Maurice Broysase

Haurice Broysase

Wigiting Coderre

Alex Bayran

Alex Bayran

Ian Seith

Multiplicate

Martin Don Horton

Bichael Paviovski

Bryan/Taklee

Rose Pottie

Rose Pottie

Burnelling

Roy VanLoughabett

Roy VanLoughabett

Burnelling

Burnelling

Roy VanLoughabett

Burnelling

Burnelling

Roy VanLoughabett

Clive Villis

Cive Villis

Coderre

Alex Bayran

Bichel Prouix

Burnelling

Coderre

Alex Bayran

Bichel Prouix

Clive Villis

Clive Villis

Coderre

Alex Bayran

Bichel Prouix

Clive Villis

Clive Villis

Pierre Perron

Canada

Résumé des éléments essentiels de la discussion de la réunion du conseil du CNRC du 26 septembre 1990

- L'adéquation du mandat confié au CNRC par la loi qui le régit devrait être confirmée parce qu'il :
 - couvre les responsabilités dont a été investi cet organisme de recherche de l'état;
 - lui assure l'autonomie nécessaire à l'exercice de son rôle essentiel, qui est de servir de pont entre la politique nationale et la réalisation des objectifs scientifiques établis.
- 2. En qualité de principal organisme de recherche de l'état, le CNRC doit :
 - évaluer les besoins des Canadiens, déterminer ses rôles les plus appropriés et ordonner ses activités en conséquence; et
 - mener un large spectre d'activités de recherche scientifique et technique qui répondent aux besoins de la société et de la compétitivité industrielle dans le cadre de contextes nationaux et internationaux.
- En qualité de principal organisme de recherche de l'état, le CNRC remplira son mandat en se dotant ;
 - d'une stratégie fondée sur la concentration de ses efforts pour atteindre l'excellence et garantir des programmes et des services de classe internationale;
 - d'installations et de personnel de classe internationale oeuvrant en collaboration avec d'autres intervenants dans des domaines stratégiques de la science et de l'ingénierie;
 - de systèmes de diffusion de l'information et de réseaux qui satisfassent aux besoins de programmes d'aide à la recherche industrielle, le tout au service des besoins intrinsèques de la recherche et développement; et
 - de programmes qui assureront la couverture des besoins du Canada en matière de personnel de recherche hautement qualifié.
- Pour remplir son mandat en tant que principal organisme de recherche du gouvernement, le CNRC devra faire preuve d'excellence dans la gestion de toutes ses activités.

Pour atteindre cet objectif, il faut :

- une structure suffisamment souple pour lui permettre d'exploiter toute la richesse et l'éventail de ses compétences et de ses ressources, tout en demeurant réceptif aux besoins des Canadiens;
- des capacités de planification et d'évaluation à l'appui de ses plans de gestion stratégique et à long terme pour faciliter l'identification de ses priorités et évaluer les résultats obtenus;
- des pratiques de gestion assurant une utilisation efficace et efficiente des ressources du CNRC;
- la planification et le perfectionnement de ses ressources humaines pour répondre aux orientations stratégiques du CNRC; et
- des stratégies de communication visant à mieux faire apprécier le mandat et les orientations stratégiques du CNRC.
- Le Conseil évaluera l'efficacité et le rendement du CNRC par la qualité et la pertinence des résultats obtenus dans le cadre des programmes et des initiatives du CNRC.

ANNEXE 4.0

COMMISSIONS CONSULTATIVES

Institut/Programme	Président
Recherche aérospatiale	Bill Boggs, président
Sciences biologiques	Field Aviation Holdings Ltd. Dr. Graham Strachan, président Allelix Biopharmaceuticals Inc.
Biotechnologie (IRB)	Jacques Gauthier, président Biomega Inc.
Chimie de l'environnement	Dr. Clarke Henry, Gen. Mgr. Research ESSO Petroleum Canada
Matériaux industriels	Dr. Les McLean , président Stelco Technical Services Ltd.
Technologie industrielle (ICTI)	Murray Auld, retraité Bristol Aerospace Ltd
Technologie de l'information	George Smyth, président Recherches Bell-Northern
PARI	Richard Bourbeau, président Venmar Inc.
Biosciences marines	Dr. Kevin Ogilvie, vice-président (académique) Université Acadia
Dynamique marine	Rex Parsons, président Newfoundland Design Assoc. Ltd.
Génie mécanique	Brian Sanders, vice-président, génie, Pratt & Whitney Canada Inc.
Science des microstructures	Dr. John Elliott, président Consortium canadien sur l'optoélectronique de l'état solide
Étalons nationaux de mesure	Allan Crawford, président Accurex Inc.
Biotechnologie des plantes	Dr. Wallace Beversdorf, (Sciences végétales) Université de Guelph
Information S et T (ICIST)	Robert Gibson, président Micromedia media Ltd.
Publications scientifiques	Dr. Glen Caldwell, vice-président (recherche) Université de Western Ontario

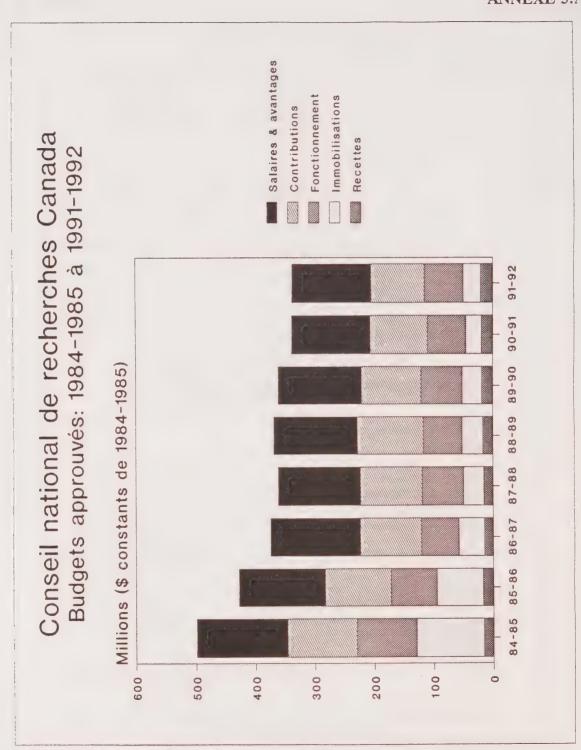
Le Présidents de la Commission consultative de l'Institut Steacie des sciences moléculaires doit être nommé.

Les Commissions consultatives de l'Institut Herzberg d'astrophysique et de l'Institut de recherche en construction devront être formées.

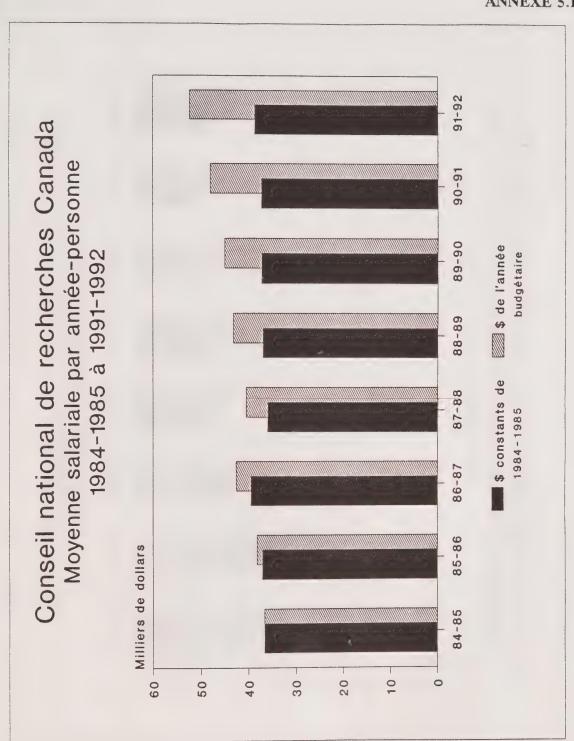
ANNEXE 5.0

BUDGET DU CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

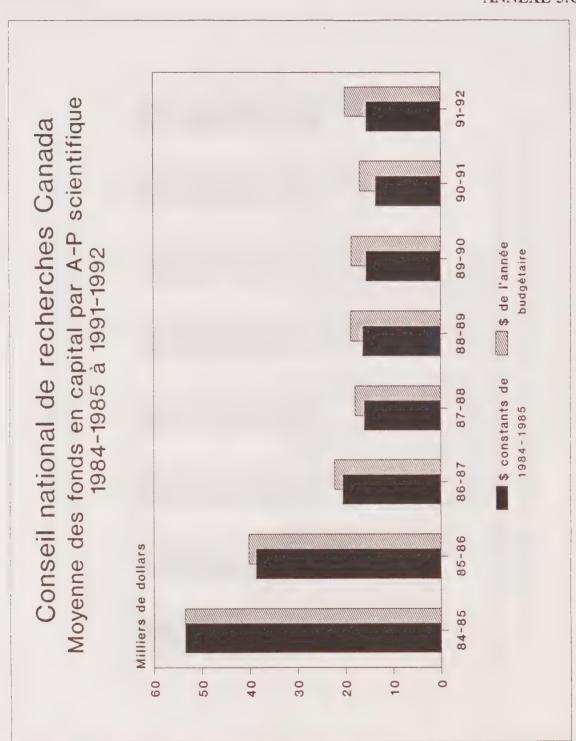
ANNEXE 5.A



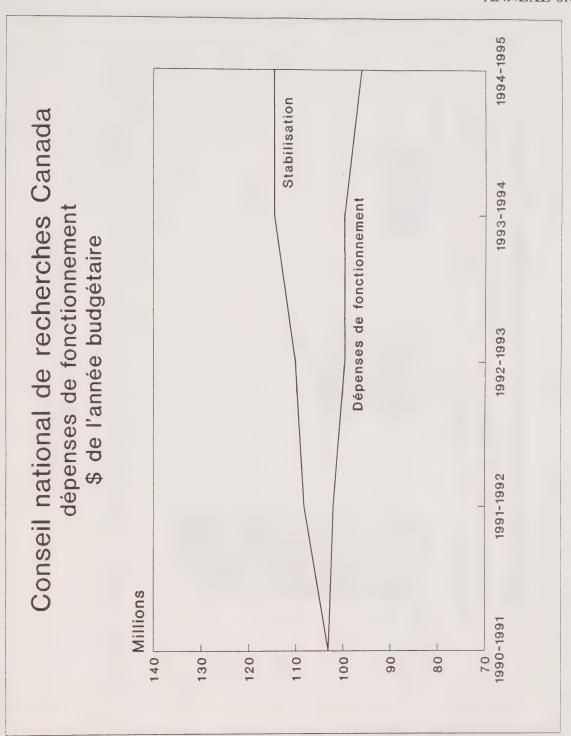
ANNEXE 5.B



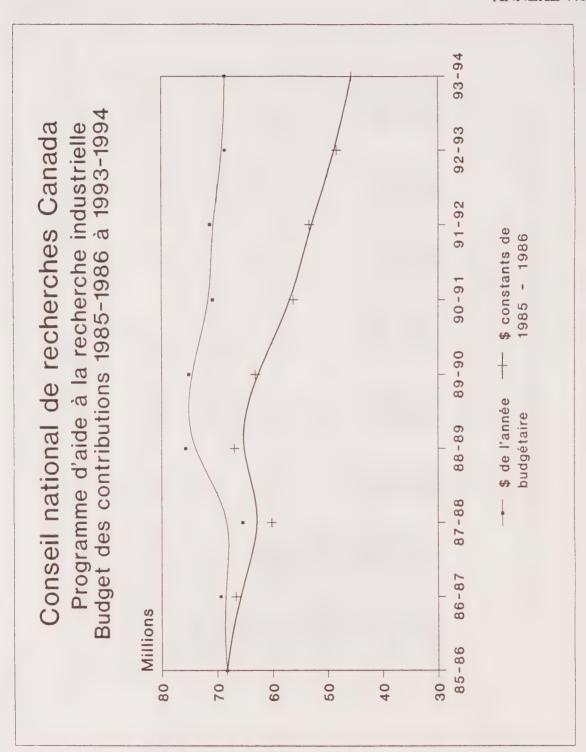
ANNEXE 5.C



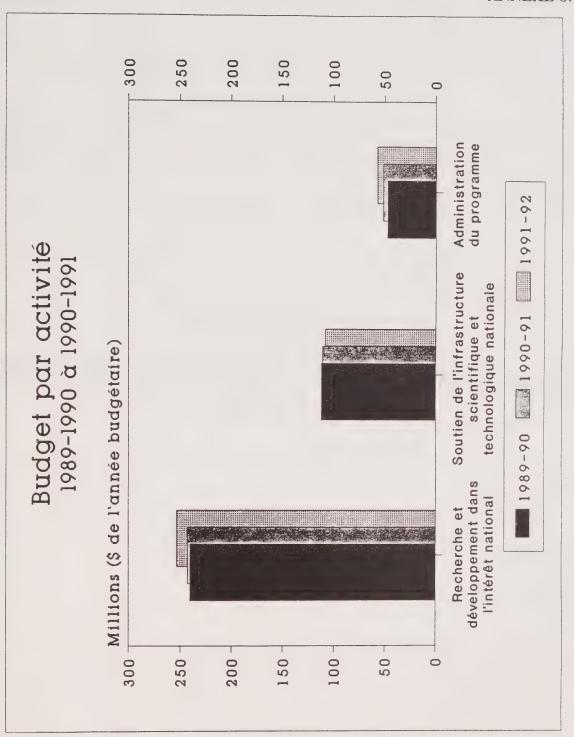
ANNEXE 6.0



ANNEXE 7.0



ANNEXE 8.0



ANNEXE 9.0

RÉCAPITULATIF DU PROGRAMME DE REMANIEMENT DES EFFECTIFS DE 1990/1991

RÉCAPITULATIF DU PROGRAMME DE REMANIEMENT DES EFFECTIFS DE 1990/1991

Il a fallu éliminer 296 postes parmi lesquels 48 étaient vacants et 248 étaient pourvus.

Sur les 248 postes pourvus:

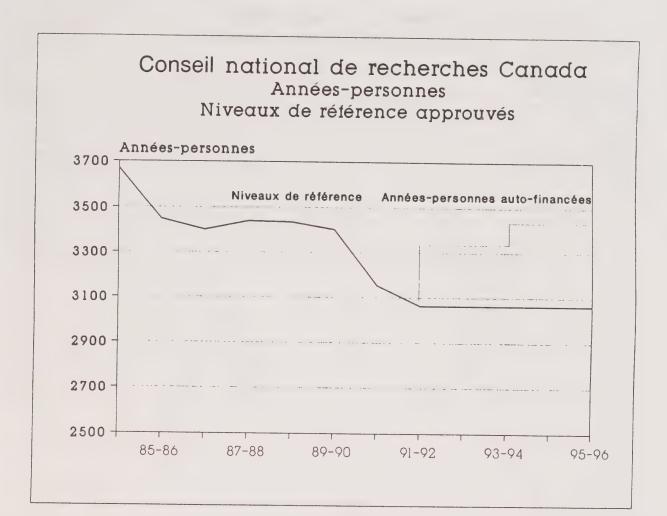
- 92 titulaires de postes ont choisi de prendre leur retraite;
- 76 ont accepté une indemnité de départ pour la période excédentaire;
- 32 ont choisi de d'être maintenus sur le livre de paie pour la durée de leur période excédentaire;
- 16 ont été transférés dans d'autres postes permanents au sein du CNRC (2 sont revenus après leur mise en disponibilité);
- 21 ont quitté ou quitteront le CNRC dans le contexte des accords de transfert passés avec d'autres établissements;
- 13 sont actuellement détachés dans d'autres organismes ou affectés à des postes temporaires au sein du CNRC.

le 15 mars 1991

COÛT DU PROGRAMME DE REMANIEMENT DES EFFECTIFS DE 1991/1992

• Total des paiements aux 92 employés qui ont choisi de prendre leur retraite au lieu d'être mis en disponibilité, comprenant les journées de vacances in- utilisées	7 182 029 \$
 Total des paiements aux 76 employés qui ont accepté une indemnité de départ au lieu d'une partie ou de la totalité de leur période excédentaire, journées de vacances inutilisées comprises 	3 589 439 \$
• Total des dépenses salariales (salaires et avantages) pour les 32 employés qui ont choisi de rester et d'être mis en disponibilité à l'expiration de leur période excédentaire, <u>augmentées</u> des paiements au moment de leur départ du CNRC, les journées de vacances inutilisées comprises	1 878 083 \$
• Total des paiements (meilleur estimation) aux 21 employés qui ont quitté ou quitteront le CNRC dans le contexte des accords de transfert avec d'autres établissements, journées de vacances inutilisées comprises	577 208 \$
• Total des paiements (meilleur estimation) dus aux 13 employés qui sont actuellement détachés ou dans des postes de durée temporaires, journées de vacances inutilisées comprises	328 238 \$
• Somme dépensée pour l'orientation professionnelle (jusqu'au 8 mars 1991)	60 800 \$
• Coût du transfert du groupe de physique des hautes énergies à l'université Carleton	6 000 000 \$
• Coût du transfert du groupe de recherche sur les avalanches à l'université de la Colombie-Britannique	100 000 \$
• Coût du transfert de la station de recherches des prairies au Conseil de re- cherches de la Saskatchewan	570 000 \$
	20 285 797 \$

Note: Dix-huit employés touchés par le programme de remaniement des effectifs de 1990/1991 se sont vus offrir le maintien de leur emploi au CNRC et 16 ont accepté. Deux des 18 employés concernés ont été mis en disponibilité avant qu'il leur soit offert un nouvel emploi.



PROGRAMME DE DÉPART VOLONTAIRE

ANNEXE 10.0

APPUYÉ PAR LES DIRECTEURS GÉNÉRAUX

le 18 mars 1991 (PM)

INSTITUT/DIRECTION	so	AR/ACR	AT	SA	SEC	CR	IF	AA	EX	TMD	SI	TOTAL
SAGI				1		1		3	6			11
RECHERCHE AEROSPATIALE		1	5									6
SCIENCES BIOLOGIQUES		1	4									5
ICTI (WINNIPEG)												-
ICIST				1								1
CHIMIE DE L'ENVIRONNEMENT		4										4
PROGRAMMES D'INGÉNIERIE												-
BUREAUX DE LA DIRECTION												-
DIRECTION DES FINANCES		1				1	1	1		1		5
INST DES MATÉRIAUX IND.			3		1	1						5
IHA		3	5			1						9
PARI		3										3
TECHNOLOGIE DE L'INFO.		2	3									5
BIOSCIENCES MARINES		2	1		1							4
DYNAMIQUE MARINE			1									1
GÉNIE MÉCANIQUE		3	5		1							9
MARKETING					1	1						2
SCIENCES DES MICROSTRUC.		1	3									4
ÉTALONS NAT. DE MESURE												-
BIOTECH. DES PLANTES		3	2					1				6
DIRECTION DU PERSONNEL						1						1
IRC	1	2	9	3	2	3						20
AFFAIRES SCIENTIFIQUES			5			3		1	1			10
BUR, DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL		2									1	3
INSTITUT STEACIE			4									4
TOTAL	1	28	50	5	6	12	1	6	7	1	1	118



MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the National Research Council of Canada:

Dr. Pierre Perron, President;

Mr. M.K. Pawlowski, Director General, Finance and Informatics Services.

TÉMOINS

Du Conseil national de recherches du Canada:

M. Pierre Perron, président;

M. M.K. Pawlowski, directeur général, Direction des finances et des systèmes informatisés de gestion.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 61

Monday, March 25, 1991

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 61

Le lundi 25 mars 1991

Présidente: Barbara Sparrow

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Développement Régional et du Nord

RESPECTING:

Committee business: Approval of budget

Main Estimates 1991–92: Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 65 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Travaux du Comité: Adoption du budget

Budget des dépenses principal 1991–1992 : Crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 65 sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable Benoît Bouchard, Minister of Industry, Science and Technology

WITNESS:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Benoît Bouchard, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989–90–91

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 25, 1991 (82)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 4:40 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Barbara Sparrow, presiding.

Members of the Committee present: Bill Casey, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow and Jacques Vien.

Acting Members present: David Berger for John Manley, Jean-Guy Hudon for Brian O'Kurley, Dennis Mills for Rey Pagtakhan, Jerry Pickard for Jack Anawak, Guy Saint-Julien for David Bjornson and Maurice Tremblay (Lotbinière) for Clément Couture.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Appearing: The Honourable Benoît Bouchard, Minister of Industry, Science and Technology.

Witness: From Industry, Science and Technology Canada: Harry Rogers, Deputy Minister.

The Committee commenced consideration of its budget for the fiscal year ending March 31, 1992. Notice having been given (See Minutes of Proceedings and Evidence Issue No. 59, Wednesday, March 20, 1991).

Jim Peterson moved,—That the proposed budget of \$104,200.00 be restored to the amount agreed to in the previous fiscal year, and that the Chairman be instructed to present the budget in the amount of \$144,200.00 to the Liaison Committee.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to, on division.

At 4:50 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:03 o'clock p.m., the Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 28, 1991 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992 (See Minutes of Proceedings and Evidence Issue No. 55, Tuesday March 12, 1991).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 65 under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 6:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 25 MARS 1991 (82)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 16 h 40, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Barbara Sparrow (présidente).

Membres du Comité présents: Bill Casey, Howard McCurdy, Brian O'Kurley, Jim Peterson, Guy Ricard, Barbara Sparrow et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: David Berger remplace John Manley; Jean-Guy Hudon remplace Brian O'Kurley; Dennis Mills remplace Rey Pagtakhan; Jerry Pickard remplace Jack Anawak; Guy Saint-Julien remplace David Bjornson; et Maurice Tremblay (Lotbinière) remplace Clément Couture.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Comparaît: L'hon. Benoît Bouchard, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie.

Témoin: De Industrie, Sciences et Technologie Canada: Harry Rogers, sous-ministre.

Sur préavis, le Comité examine son budget pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mercredi 20 mars 1991, fascicule n° 59).

Jim Peterson propose,—Que le budget proposé, au montant de 104,200\$, soit porté au niveau convenu de l'an dernier et que le président soit invité à soumettre au Comité de liaison un budget de 144,200\$.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

À 16 h 50, la séance est suspendue.

À 17 h 03, conformément à son ordre de renvoi du jeudi 28 février 1991, le Comité étudie le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 mars 1991, fascicule n° 55).

Par consentement unanime, le président appelle: INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE, crédits 1, 5, L10, L15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 65.

Le ministre fait un exposé puis, avec le témoin, répond aux questions.

À 18 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Christine Fisher

La greffière du Comité

Christine Fisher

Clerk of the Committee

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, March 25, 1991

• 1638

The Chairman: I call this meeting to order, the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development.

Christine circulated a budget submission for the standing committee for the year 1991–92. Everyone should have a copy in front of them. You will see that we allocated \$2,000 in printing. Travel is absent because we must apply to the House separately for that funding. Contract is \$65,000, advertising is \$5,000, temporary help is \$5,000, witness expenses are \$20,000, hospitality is \$1,200 and miscellaneous expenses are \$6,000, for a total of \$104,200.

I am open to discussion.

Mr. Peterson (Willowdale): What was our budget last year, Madam Chair?

The Chairman: I think it was \$154,000.

Mr. Peterson: With travel?

The Chairman: Yes.

Mr. Peterson: With how much travel? I find it difficult to comment on this budget without looking at last year's details.

The Chairman: The printing is exactly the same.

Mr. Peterson: Is it \$2,000?

The Chairman: Yes. We cut the advertising from \$10,000 to \$5,000. Temporary help is the same. Witness expenses were cut from \$25,000 to \$20,000. Hospitality is the same and miscellaneous is the same.

Mr. Tremblay (Lotbinière): What about the contracts?

The Chairman: Contracts are lower. Last year we had—

Mr. Peterson: Excuse me. Hospitality is the same and miscellaneous is the same?

The Chairman: Yes, and temporary help and printing are the same. As of last year the rule for travel is that you do not include travel. You must make a supplementary estimate to the liaison committee and then to the House.

Mr. Peterson: How much was travel last year?

The Chairman: It was \$54,000, but we did not spend \$54,000.

Mr. Peterson: How much was our total budget last year?

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 25 mars 1991

La présidente: Cette séance du Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord est ouverte.

Christine a distribué une présentation budgétaire pour le comité permanent pour l'année 1991–1992. Chacun d'entre vous devrait en avoir un exemplaire. Vous constaterez que nous avons alloué 2,000\$ à l'impression. Aucune somme ne figure vis-à-vis de la rubrique «Déplacements» parce qu'il nous faut faire une demande distincte à la Chambre pour ces fonds. Nous avons prévu 65,000\$ pour les contrats, 5,000\$ pour la publicité, 5,000\$ pour le personnel temporaire, 20,000\$ pour les dépenses des témoins, 1,200\$ pour l'accueil et 6,000\$ pour les autres dépenses, pour un total de 104,200\$.

La discussion est ouverte.

M. Peterson (Willowdale): Madame la présidente, quel était notre budget l'année dernière?

La présidente: Je crois que c'était 154,000\$.

M. Peterson: Y compris les déplacements?

La présidente: Oui.

M. Peterson: Combien d'argent était prévu pour les déplacements? Je trouve difficile de faire des commentaires sur le présent budget sans jeter un coup d'oeil sur celui de l'année dernière.

La présidente: Nous réclamons exactement la même chose pour l'impression.

M. Peterson: Deux mille dollars?

La présidente: Oui. Nous avons réduit de 10,000\$ à 5,000\$ les sommes consacrées à la publicité et de 25,000\$ à 20,000\$ celles consacrées aux dépenses des témoins. Il n'y a pas de changement au titre du personnel temporaire, de l'accueil et des autres dépenses.

M. Tremblay (Lotbinière): Qu'en est-il des contrats?

La présidente: Les sommes prévues sont inférieures. L'année dernière, ce poste budgétaire s'élevait à...

M. Peterson: Excusez-moi. Vous avez dit qu'il n'y avait pas de changement pour l'accueil et les autres dépenses?

La présidente: C'est exact, et il n'y a pas de changement non plus au titre du personnel temporaire et de l'impression. Depuis l'année dernière, les directives précisent de ne pas inclure les déplacements dans nos budgets. Il faut présenter un budget supplémentaire au comité de liaison et, ensuite, à la Chambre.

M. Peterson: À combien s'élevait le budget relatif aux déplacements l'année dernière?

La présidente: Il s'élevait à 54,000\$, mais nous ne l'avons pas dépensé en entier.

M. Peterson: À combien se chiffrait notre budget total l'année dernière?

The Chairman: It was in the neighbourhood of \$154,000 to \$156,000, Mr. Peterson.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): How much of that budget did we actually spend?

1640

The Chairman: I think it was about \$102,000.

Mr. Casey: Of the \$154,000?

The Chairman: Yes.

Mr. Casey: For approval?

The Chairman: Well, of course, we are.

Mr. Peterson: The contract was also \$65,000?

The Chairman: We had more than that in because we had Dean Clay & Associates, and a lot of the budget we had allocated there was returned back to the committees branch.

The Clerk of the Committee: We had asked for an additional \$35,000 in the contract consulting in case something came up that was not in Dean's field.

Mr. Peterson: Do we have to pass this today, or could we get a copy of last year's budget in front of us in order to compare them?

The Chairman: The budget has to go to the liaison committee tomorrow at noon hour. We can always go back on a supplementary, and out of the \$104,200 you can switch and take some money out of miscellaneous and apply it to contract, or any way you so wish.

Mr. Peterson: We can apply our global contract any way we wish?

The Chairman: Yes.

Mr. Peterson: You are saying we are going from \$156,000 to \$104,000, but last year we had \$54,000 in travel?

The Chairman: Yes, about \$54,000, I believe it was. But that was excluded from our final budget, Mr. Peterson.

Mr. Peterson: So the \$156,000 had a huge figure for contract consulting.

The Chairman: Yes, it did.

Mr. Peterson: And that must have been, by process of elimination, about \$105,000.

The Chairman: We had \$65,000, and was it not \$30,000? We had the contract with Dean and then we had a supplement in there. It was \$100,000 for contracts. Do you believe that perhaps the budget is too low in a certain item?

Mr. Peterson: Well, this is a cut of approximately 33%.

The Chairman: It might well be. Yes.

[Traduction]

La présidente: Entre 154,000\$ et 156,000\$, monsieur Peterson.

M. Casey (Cumberland—Colchester): Quelle portion de ce budget avons-nous effectivement dépensée?

La présidente: Je crois que c'était 102,000\$.

M. Casey: Sur 154,000\$?

La présidente: Oui.

M. Casey: Pour approbation?

La présidente: Bien sûr.

M. Peterson: On avait aussi prévu 65,000\$ pour les contrats?

La présidente: Ce poste était plus élevé, étant donné que nous avions retenu les services de Dean Clay & Associates, et une bonne partie du budget prévu a été remise à la division des comités.

La greffière du comité: Nous avions demandé 35,000\$ de plus au titre des contrats (services d'experts-conseils) au cas où nous aborderions un sujet qui outrepasserait la compétence de la société Dean Clay & Associates.

M. Peterson: Sommes-nous tenus d'adopter ce budget aujourd'hui, ou serait-il possible d'obtenir une copie du budget de l'année dernière afin de faire une comparaison avec celui de cette année?

La présidente: Le budget doit être présenté demain à midi au comité de liaison. Il est toujours possible de présenter un budget supplémentaire et, au sein de cette enveloppe de 104,200\$, on peut faire des échanges, par exemple se servir d'une partie de l'argent prévu pour les autres dépenses pour financer des contrats. Nous pouvons agir à notre guise.

M. Peterson: Nous pouvons nous servir de notre enveloppe globale à notre guise?

La présidente: Oui.

M. Peterson: Vous dites que le budget est passé de 156,000\$ à 104,000\$, mais l'année dernière, nous avions un budget de 54,000\$ pour les déplacements, n'est-ce pas?

La présidente: Je crois que c'était environ 54,000\$, mais cela était exclu de notre budget final, monsieur Peterson.

M. Peterson: Dans ce budget de 156,000\$, on avait donc prévu des sommes considérables pour les contrats (services d'expertsconseils).

La présidente: C'est exact.

M. Peterson: Si l'on procède par élimination, ce poste devait s'élever à environ 105,000\$.

La présidente: Nous avions 65,000\$, et 30,000\$ de plus, si je ne m'abuse. Cela couvrait le contrat conclu avec la société Dean Clay & Associates et aussi un budget supplémentaire. En tout, il y avait 100,000\$ pour les contrats. Pensez-vous que certains postes du budget sont insuffisants?

M. Peterson: Je constate une réduction d'environ 33 p. 100.

La présidente: Cela se peut.

Mr. Peterson: I find it difficult, quite frankly, to do a budget without having an idea of what our plans are for the year.

The Chairman: It is very difficult.

Mr. Peterson: I would like at least to talk among ourselves about this, to see what we intend to do. I thought it was good work that was done last year in terms of the Sparrow report. I would suggest that before we do a budget we determine what we consider our workload to be. Then we might have an idea of what we are budgeting for. I find it irresponsible to ask for \$100,000 without having any programs except hearings here in Ottawa.

The Chairman: With regard to the executive summary of the workplan at the top of page 1, I had incorporated the studies in certain areas that came out of our report *Canada Must Compete*, where we could zero in on education, or tax incentives, or, under the Income Tax Act, better definitions of research and development. I believe it was Mr. McCurdy who raised labour adjustment programs. Those are only suggestions.

Mr. Peterson: I am certainly open to suggestions from all members of the committee as to what we should do. Are we being unduly technical or is it—

The Chairman: No. I found it very difficult to review the budget with Christine and come up with approximate figures not knowing exactly what we were going to do. So you are quite right, a lot of this was estimating.

Mr. Ricard (Laval West): Is tomorrow the target date to discuss the budget at the liaison committee?

The Chairman: Tomorrow all committee budgets will be discussed at the liaison committee.

Mr. Ricard: If I understand properly, Mr. Peterson would like to discuss what we are going to do before we table the budget.

• 1645

Mr. Peterson: Or as an alternative to that, I would suggest that we take last year's budget, increase it by 3% and then we will have enough money to figure out what we want to do; it will give us the leeway. I think we should get the same increase as Science and Technology got, 3%—as the minister got.

The Chairman: Are you suggesting, Dave, that we submit the same budget as last year?

Mr. Bjornson (Selkirk-Red River): Agreed.

The Chairman: As Jim said, it is still about 30% more than this.

Mr. Ricard: Yes, but this one is a discussion budget.

The Chairman: That is true.

Mr. Peterson: I would be happy to propose a motion that we take last year's budget and increase it by 3% in the absence of more specifics as to what intend to do.

[Translation]

M. Peterson: Je vous dirai franchement que je trouve difficile d'établir un budget sans savoir quels sont nos plans pour l'année.

La présidente: C'est très difficile.

M. Peterson: J'aimerais au moins que nous discutions entre nous pour savoir ce que nous allons faire. À mon avis, nous avons fait du bon travail l'année dernière, travail qui a débouché sur le rapport Sparrow. Je propose qu'avant d'établir un budget, nous déterminions quelle sera notre charge de travail. Cela nous donnerait une idée des sommes dont nous aurons besoin. Je trouve irresponsable de réclamer 100,000\$ sans avoir autre chose sur la table que des audiences ici, à Ottawa.

La présidente: Dans le sommaire narratif du plan de travail, au haut de la page 1, j'ai mentionné que nous effecturions certaines études découlant des recommandations contenues dans notre rapport, «Le Canada doit être compétitif». Ainsi, nous pourrions examiner des questions telles que l'éducation, les crédits d'impôt ou de meilleures définitions de la recherche et du développement dans le contexte de la Loi de l'impôt sur le revenu. Je crois que M. McCurdy a aussi proposé d'étudier les programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre. Il ne s'agit que de suggestions.

M. Peterson: Je suis assurément ouvert aux suggestions de tous les membres du comité au sujet de notre programme. Nous attachons-nous trop à des détails techniques, ou est-ce que...

La présidente: Non. J'ai trouvé extrêmement difficile d'examiner le budget avec Christine et d'y inscrire des chiffres approximatifs sans savoir précisément ce que nous allions faire. Vous avez tout à fait raison: il s'agit surtout d'estimations.

M. Ricard (Laval-Ouest): C'est demain que l'on prévoit discuter du budget au comité de liaison?

La présidente: Demain, le comité de liaison examinera tous les budgets des comités.

M. Ricard: Si j'ai bien compris, M. Peterson souhaiterait que nous discutions de ce que nous comptons faire avant de déposer le budget.

M. Peterson: Ou encore, ce que nous pourrions faire, c'est majorer le budget de l'an passé de 3 p. 100. Nous aurions alors assez d'argent et nous pourrions ensuite déterminer ce que nous voulons faire. Cela nous donnerait une marge de manoeuvre. Je pense que nous devrions obtenir une augmentation de 3 p. 100, la même que le ministère des Sciences et de la Technologie.

La présidente: Est-ce que vous proposez, Dave, que nous présentions le même budget que l'an passé?

M. Bjornson (Selkirk-Red River): D'accord.

La présidente: Comme Jim l'a mentionné, le budget de l'an passé est environ 30 p. 100 plus élevé que notre proposition.

M. Ricard: Oui, mais c'est un projet de budget, que vous nous présentez pour que nous en discutions.

La présidente: C'est vrai.

M. Peterson: Je serais heureux de proposer que nous reprenions le budget de l'an passé en le majorant de 3 p. 100, puisque nous ne savons pas encore précisément quels sont nos projets.

Mr. Ricard: We cannot do that. We have to freeze the budget if we take the same budget as last year.

Mr. Peterson: We cannot increase it by 3%?

The Chairman: Actually, I think there is going to be a reduction—

Mr. Peterson: John Crow got 7.8%.

The Chairman: There will be a reduction in the funding to committees this year. There was something that came across my desk this morning.

M. Saint-Julien (Abitibi): Madame la présidente, je remplace un des membres permanents. Je propose qu'il n'y ait aucune augmentation du budget. Les fonctionnaires au Québec ont eu zéro.

Une voix: Il y a eu une diminution de 50,000\$, pour votre gouverne.

M. Saint-Julien: S'il y a eu une diminution, eh bien, qu'on n'augmente pas le budget. Qu'on le maintienne à son niveau actuel.

The Chairman: Are you supporting Mr. Ricard, who says take last year's budget and freeze it?

Mr. Casey: Last year's budget or last year's spending?

The Chairman: They are two different things.

M. Saint-Julien: Quel était le budget de l'année dernière?

The Chairman: If prorogation takes place, of course this budget lapses and we start back at square one.

Mr. McCurdy (Windsor—St-Clair): Surely when we return after prorogation and they look at our budget and see that it is at x level, that is going to be a determining factor on what we are able to have.

The Chairman: It could be.

Mr. McCurdy: It could be submitted and approved then. Do we have any knowledge of how much actual expenditures were last year compared to the budget?

The Clerk: Less than half.

Mr. McCurdy: We only spent half of our budget last year?

The Clerk: Yes.

Mr. McCurdy: I do not see a way in the world. . . this is over, above and beyond travel?

The Clerk: This is including travel. A lot of money was still remaining in Dean Clay's contract and the comptroller's office took that money back. Actually, we only have \$8,000 left in our budget from last year with reductions that were made over the fiscal year by various means in the comptroller's office and the administrator.

Mr. McCurdy: We did not spend \$104,000 last year?

The Chairman: Did you say \$140,000 or \$104,000?

Mr. McCurdy: I said \$104,000.

The Chairman: We were pretty close. We went in at the top of 200, give or take. I do not have last year's budget.

[Traduction]

M. Ricard: Nous ne pouvons pas faire cela. Si nous reprenons le même budget que l'an passé, nous devons le geler.

M. Peterson: Nous ne pouvons pas l'augmenter de 3 p. 100? La présidente: En fait, je pense qu'il y aura une réduction...

M. Peterson: John Crow a obtenu 7,8 p. 100.

La présidente: Le financement des comités sera réduit cette année. J'ai reçu quelque chose à cet effet ce matin.

Mr. Saint-Julien (Abitibi): Madam Chair, I am replacing a permanent member. I propose that there be no increase in the budget. Quebec civil servants got 0% increase.

An hon. member: For your information, there was a \$50,000 cut.

Mr. Saint-Julien: Well, then, if they got a reduction, let us not increase the budget. Let us keep it at its current level.

La présidente: Est-ce que vous appuyez la proposition de M. Ricard de reprendre le budget de l'an passé sans augmentation?

M. Casey: Le budget de l'an passé ou les dépenses de l'an passé?

La présidente: Ce sont deux choses différentes.

Mr. Saint-Julien: What was last year's budget?

La présidente: S'il y a prorogation, ce budget sera annulé et nous repartirons à zéro.

M. McCurdy (Windsor—Sainte-Claire): Lorsque nous reviendrons après la prorogation, le niveau du budget qui aura été approuvé avant sera certainement un facteur dont on tiendra compte pour déterminer ce que nous obtiendrons.

La présidente: C'est possible.

M. McCurdy: Il pourrait alors être présenté et approuvé. Est-ce que nous savons quelles ont été nos dépenses réelles l'an passé comparativement aux sommes prévues dans le budget?

La greffière: Moins de la moitié.

M. McCurdy: Nous avons dépensé seulement la moitié de notre budget l'an passé?

La greffière: Oui.

M. McCurdy: Je n'imagine pas comment... C'est en plus de nos frais de déplacement?

La greffière: Non, cela comprend les déplacements. Il restait encore beaucoup d'argent pour le contrat de Dean Clay, et le bureau du contrôleur a récupéré cette somme. En fait, il ne nous reste plus que 8,000\$ de notre budget de l'an passé, compte tenu des diverses réductions que le bureau du contrôleur et l'administrateur ont effectuées au cours de l'exercice financier.

M. McCurdy: Nous n'avons pas dépensé 104,000\$ l'an passé?

La présidente: Avez-vous dit 140,000\$ ou 104,000\$?

M. McCurdy: J'ai dit 104,000\$.

La présidente: C'est à peu près ce que nous avons dépensé; en fait, en chiffres ronds, nous avons dépensé 104,200\$. Je n'ai pas le budget de l'année dernière.

Mr. Peterson: In the absence of facts before us, why do we not go with last year's budget?

The Chairman: Mr. Peterson has suggested that we go with last year's budget.

Mr. Bjornson: I suggested that.

Mr. Peterson: I agree with you.

The Chairman: Mr. Bjornson moves that we go with last year's budget.

Mr. Ricard: Frozen.

The Chairman: Frozen, yes. Any further discussion?

M. Saint-Julien: Quel était le budget de l'année dernière?

M. Ricard: 154,000\$.

The Chairman: Without the travel? About \$154,000, not including travel. Christine will check with the budget from last year and the motion on the floor, as I understand it, is that we submit the same budget as last year...frozen.

Motion agreed to

• 1650

The Chairman: Unfortunately, Mr. Bouchard had a funeral to attend today. He sent his regrets and will be here at 5 p.m. In the 10 minutes we have left, we could certainly discuss next term's program until Mr. Bouchard arrives. I am open.

Mr. Ricard: Chairperson, it is usually discussed in steering committee.

The Chairman: Or in camera, too.

Mr. Ricard: Why do we not talk about the Constitution?

The Chairman: We could recess until 5 p.m. when Minister Bouchard arrives.

Mr. Peterson: I think Mr. Ricard's idea of discussing these things in camera is better.

The Chairman: I think yes.

M. Peterson: C'est une bonne idée.

The Chairman: I understand that Mr. Bouchard is due here at 5 p.m. That was from an 8 a.m. conversation I had with his assistant.

Mr. Peterson: How long will we have with him?

The Chairman: Until 6.30 p.m., Mr. Peterson; 5 p.m. until 6.30 p.m. is what I was told. So are we suspending this sitting until 5 p.m.?

Some hon. members: Agreed.

• 1652

[Translation]

M. Peterson: Comme nous n'avons pas les faits, pourquoi ne pas reconduire le budget de l'année dernière?

La présidente: M. Peterson a proposé de reconduire le budget de l'année dernière.

M. Bjornson: C'est ce que j'ai proposé.

M. Peterson: Je suis d'accord avec vous.

La présidente: M. Bjornson propose que nous reconduisions le budget de l'année dernière.

M. Ricard: Gelé.

La présidente: Oui, gelé. Est-ce que quelqu'un veut ajouter quelque chose?

Mr. Saint-Julien: What was last year's budget?

Mr. Ricard: \$154,000.

La présidente: Sans les déplacements? Environ 154,000\$, sans compter les frais de déplacement. Christine vérifiera le budget de l'an passé. Voici la motion dont le comité est saisi: présenter le même budget que l'année dernière... sans augmentation.

La motion est adoptée

La présidente: Malheureusement, M. Bouchard a dû se rendre à des funérailles aujourd'hui. Il s'est excusé et nous a fait savoir qu'il serait ici vers 17 heures. Dans les 10 minutes qu'il nous reste avant l'arrivée de M. Bouchard, nous pourrions peut-être discuter de notre programme pour la prochaine session. Je vous écoute.

M. Ricard: Madame la présidente, en général, c'est au comité de direction que nous discutons de cela.

La présidente: Ou à huis clos.

M. Ricard: Pourquoi ne pas discuter de la Constitution?

La présidente: Nous pourrions faire une pause jusqu'à 17 heures, jusqu'à ce que le ministre Bouchard arrive.

M. Peterson: Je pense qu'il est préférable, comme l'a proposé M. Ricard, que nous discutions de ces questions à huis clos.

La présidente: Je suis d'accord.

Mr. Peterson: That is a good idea.

La présidente: M. Bouchard devrait arriver à 17 heures. C'est ce que son adjoint m'a dit lorsque je lui ai parlé ce matin à 8 heures.

M. Peterson: Combien de temps pourra-t-il nous consacrer?

La présidente: Il sera avec nous jusqu'à 18h30, monsieur Peterson. On m'a dit qu'il serait ici de 17 heures à 18h30. Nous allons donc suspendre la séance jusqu'à 17 heures.

Des voix: D'accord.

• 1701

The Chairman: We will reconvene the meeting for the Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development. The notice of the meeting was sent around and we do have a quorum. Orders

La présidente: Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord reprend ses travaux. Vous avez reçu l'avis de convocation, et nous avons le quorum. À l'ordre du jour

of the day are the committee budget and the main estimates. We have done the committee budget and we are now doing Main Estimates, 1991–92, votes 1, 4, L10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45 and s65 under Industry, Science and Technology.

We are very pleased to have before the committee today the Hon. Benoît Bouchard, Minister of Industry, Science and Technology. We welcome you, Mr. Minister. Perhaps you could introduce your colleagues who are with you. I understand you have an opening statement.

Hon. Benoît Bouchard (Minister of Industry, Science and Technology): I would like to introduce Mr. Rogers, the Deputy Minister of Industry, Sciences and Technology; and Mr. Allan Nymark, the Executive Vice-President for Investment Canada;

M. Bergeron, vice-président exécutif de l'Agence spatiale canadienne; et plusieurs autres collaborateurs d'Industrie, Sciences et Technologie, d'Investissement Canada, de la Banque fédérale de développement, etc.

Mr. Peterson: I would like to move, Madam Chair, that the minister's remarks be appended to the Minutes of Proceedings and Evidence.

Mr. Ricard: Just before we do that, is the minister going to make a statement or is he going to read from these notes?

The Chairman: Mr. Minister, were you planning on reading your opening statement? How long might it be, sir?

Mr. Bouchard: It will be 15 minutes.

Mr. Ricard: That does not answer my question. Is he going to read it through or not? If he does read them, we do not need to print them. If he does not, it is probably interesting to have that suggestion by Mr. Peterson.

Mr. Vien (Laurentides): I would prefer to hear the minister. If he decides to make a summary of those 15 pages, fine, but I would like to hear them. Sometimes there are comments and additions to this statement and they are very interesting.

Motion negatived

Mr. Bouchard: I am going to try to be short as I can. The speech is, I believe, very long. I am going to try to cut that as much as possible to give more time for your questions.

Madame la présidente, *dear colleagues*, il y a un an, le Parlement créait ce ministère et lui confiait le mandat d'accroître la compétitivité du Canada sur le marché international.

Canada's prosperity into the 21st century will depend upon our ability to improve our productivity and to market the goods and services we sell at home and abroad. It means we must improve product quality. We must produce goods and services that meet the demanding specifications of all our customers. We must develop new products and new services in order to keep abreast of global competitors. We must become more innovative in our marketing efforts and our business management practices.

[Traduction]

aujourd'hui, il y a le budget du comité et le Budget des dépenses principal. Nous avons étudié le budget du comité et nous allons maintenant étudier les crédits 1, 4, L10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45 et s65, sous la rubrique Industrie, sciences et technologie, du Budget principal des dépenses de 1991–1992.

Nous avons aujourd'hui le plaisir d'accueillir l'honorable Benoît Bouchard, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Bienvenue, monsieur le ministre. Voulez-vous nous présenter les fonctionnaires qui vous accompagnent? Je crois savoir que vous voulez faire une déclaration préliminaire.

L'honorable Benoît Bouchard (ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie): J'aimerais vous présenter M. Rogers, sous-ministre, Industrie, Sciences et Technologie; M. Allan Nymard, vice-président exécutif d'Investissement Canada;

Mr. Bergeron, Executive Vice-President for the Canadian Space Agency, and several other collaborators from Industry, Science and Technology, Investment Canada, the Federal Business Development Bank, etc.

M. Peterson: J'aimerais proposer, madame la présidente, que la déclaration du ministre soit annexée au *Procès-verbaux et témoignages*.

M. Ricard: Il faudrait savoir avant si le ministre va faire une déclaration ou s'il va lire ses notes.

La présidente: Monsieur le ministre, aviez-vous l'intention de lire votre déclaration préliminaire? Combien de temps vous faudra-t-il, monsieur?

M. Bouchard: Ma déclaration dure 15 minutes.

M. Ricard: Cela ne répond pas à ma question. Va-t-il ou non lire sa déclaration? S'il la lit, nous n'avons pas besoin de l'annexer. Sinon, ce serait probablement une bonne idée d'adopter la proposition de M. Peterson.

M. Vien (Laurentides): J'aimerais mieux entendre le ministre. S'il décide de résumer les 15 pages de sa déclaration, cela me conviendrait, mais j'aimerais bien l'entendre. Il arrive parfois qu'en lisant une déclaration, un témoin ajoute des observations qui sont très intéressantes.

La motion est rejetée.

M. Bouchard: J'essaierai d'être aussi bref que possible. Je crois que le discours est très long. Je vais essayer d'en supprimer le plus possible afin que vous ayez plus de temps pour poser vos questions.

Madam Chair, *chers collègues*, a year ago, Parliament created this Department with the mandate to improve Canada's ability to compete in the international marketplace.

En cette aube du XXIe siècle, la prospérité du Canada dépend de notre capacité d'améliorer la production et la commercialisation des biens et des services que nous vendons au pays et à l'étranger. Nous devons, ainsi, améliorer la qualité de nos produits et offrir des biens et des services répondant aux exigences de tous nos clients. Nous devons créer de nouveaux produits, de nouveaux services, afin de maintenir la concurrence à l'échelle mondiale. Nous devons innover davantage en matière de commercialisation et de gestion.

• 1705

In this regard Canada also faces a national and internatinal responsibility to contribute to a cleaner environment, to develop solutions to reverse environmental degradation and better manage our resources.

Grâce en grande partie à l'application des sciences et de la technologie, les entreprises canadiennes seront en mesure d'orienter le pays sur la voie d'une plus grande productivité.

Madame la présidente, l'innovation scientifique et technologique ne concerne pas uniquement les industries de pointe telles que l'aérospatiale et l'électronique. Il est tout aussi important de chercher de nouvelles applications des sciences et de la technologie pour les industries qui font la force de notre pays depuis des générations.

En agriculture, nous devons faire appel aux plus récentes techniques en matière de télédétection et de systèmes informatiques de données géographiques pour accroître la production agricole.

Dans le secteur de la pêche, nous devons lancer de nouveaux produits de consommation.

Dans le domaine de l'exploitation forestière, nous ne devons pas nous contenter de la vente de bois d'oeuvre. Nous devons développer d'autres possibilités de marché et des produits à valeur ajoutée.

Every sector of the Canadian economy, every business person, worker, producer, and everyone dependent on them, faces the challenge of improving our products, processes and services, finding new markets and increasing our productivity.

There is a right and a wrong way to encourage that kind of competitiveness. The wrong way is to intervene in the marketplace, is to poor money into failing businesses, is to throw money at our problems. The right way is to recognize that the private sector is the engine that drives Canadian prosperity. The right way is to remove barriers that can sometimes impede growth of entire sectors is to help build alliances among businesses, universities, labour and government.

Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie a pour tâche d'offrir des services, de favoriser des alliances et de s'assurer que le secteur privé dispose des moyens nécessaires pour se tenir à la fine pointe de l'innovation et du changement. Il doit encourager la compétitivité internationale et l'excellence de l'industrie des sciences et de la technologie canadiennes.

Dans ce sens, son rôle le plus important est de favoriser les échanges entre les Canadiens, notre gouvernement et les milieux d'affaires, scientifiques et universitaires.

Nous sommes les défenseurs, à Ottawa, des intérêts et des priorités des milieux industriels et scientifiques du Canada. Les entreprises, les industries et les centres de recherche font part de leurs intérêts et de leurs priorités au gouvernement par notre entremise. Il y a donc des échanges constants. Aussi, la formulation arbitraire de politiques et de programmes fédéraux est-elle chose du passé.

[Translation]

Le Canada a également des responsabilités face au pays et à la communauté internationale. Il doit participer à la lutte contre la pollution, trouver des solutions pour l'assainissement de l'environnement et assurer une meilleure gestion de nos ressources.

It is largely through the application of science and technology that Canadian business will be able to accomplish these improvements in productivity.

Madam Chair, scientific and technological innovation is not only necessary for the high technology industries such as aerospace and electronics. It is equally important that we apply science and technology to the industries that have been our source of strength for generations.

In agriculture, we must apply innovations in remote—sensing and geographic information systems to improve the productivity of farming.

In fishing, we must develop new consumer products.

In forestry, we must not be content with selling lumber. We must develop new market opportunities and value—added products.

Chaque secteur de l'économie canadienne, chaque homme ou femme d'affaires, chaque travailleur, chaque producteur et tous ceux qui dépendent d'eux ont un important défi à relever, soit améliorer nos produits, nos procédés et nos services, trouver de nouveaux marchés et accroître notre productivité.

Il y a une bonne et une mauvaise façon d'encourager ce genre de compétitivité. La mauvaise façon consiste à intervenir dans le marché, à investir des sommes importantes dans des entreprises en faillite en s'imaginant que l'argent saura régler nos problèmes. La bonne façon consiste à reconnaître que le secteur privé est le moteur de la prospérité au Canada. Elle consiste à éliminer les barrières qui font parfois obstacle à la croissance de secteurs entiers et à favoriser des alliances entre les entreprises, les universités, les syndicats et les gouvernements.

The Department of Industry, Science and Technology is in the business of providing services, building networks and ensuring that the private sector has the means to stay on the cutting edge of innovation and change. It must promote international competitiveness and excellence in Canadian industry, science and technology.

Perhaps the most important role my Department can play in achieving this is to facilitate two-way communication between government and the business, scientific and university communities.

We are the advocate in Ottawa for the interests and priorities of the Canadian industrial and scientific communities. Business, industry and research organizations communicate their interest and priorities, through ISTC, to the government. There is, therefore, constant consultation. Gone are the days when federal policies and programs could be formulated in a vacuum.

My colleagues and myself are constantly in touch with the business and research communities. I pass over the consultation groups—you know that already. In the presentation you will also see a lot of campaigns that we have launched to meet different needs of different groups in consultation with many organizations. For example, tonight I have a consultation with the Construction Association of Canadian. It is constantly the way we work.

Nous avons créé des comités consultatifs pour favoriser le processus de consultation, par exemple le Comité consultatif sur l'automobile qui joue un rôle extrêmement important.

• 1710

Il y a deux semaines, mon collègue, M. Winegard, a fait état du Comité consultatif sur la biotechnologie.

Nous avons également consulté l'industrie, en cours d'année, sur l'implantation future du Traité du libre-échange avec l'industrie puisque son application ne date que de deux ans.

Je pense que tous ces éléments prouvent que le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie demeure d'abord et avant tout un propagateur d'information, si je puis dire, et est devenu de plus en plus important pour l'industrie, pour lui permettre de concurrencer de façon plus effective.

Industry, Science and Technology knows that information about foreign industry is essential for competitiveness. That is why the department is updating its series of 129 industry files written by departmental experts that provide assessments on a wide range of Canadian industries, and has also provided seminars on opportunities for exporters in specific sectors.

Le document fait également état d'un certaine nombre d'éléments de consultation que nous avons eus, par exemple avec la Stratégie de développement de la main d'oeuvre du ministère de l'Emploi et de l'Immigration. En d'autres termes, un autre rôle du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie est de mettre en place des mécanismes de consultation de façon à rendre accessibles à l'ensemble de l'industrie, par l'intermédiaire de l'ensemble des ministères fédéraux, un certain nombre d'initiatives.

All of these features are instrumental in the goal of increased competitiveness. I believe that Canadians will have to devote more of their resources to investing in Canada's future. It is important that foreign resources are used to supplement our needs. Companies increasingly want to have a physical presence in the markets in which they trade. Canada must compete for this investment. Investment Canada encourages foreign investment, particularly investment that will enhance Canada's ability to compete in high-technology sectors, such as biotechnology, industrial waste water, artificial intelligence, ocean technologies and telecommunications.

[Traduction]

Mes collègues ainsi que moi-même sommes en relation étroite et constante avec les entreprises et les centres de recherche. Je vais sauter les groupes de consultation, vous savez déjà tout cela. La déclaration fait également état d'un grand nombre de campagnes qui ont été lancées, en consultation avec de nombreux organismes, pour répondre aux besoins de différents groupes. Par exemple, ce soir, je rencontre des représentants de l'Association canadienne de la construction. C'est toujours ainsi que nous fonctionnons.

We have created advisory groups to help with the consultation process, for example, the Automotive Advisory Committee, which plays an extremely important role.

The Biotechnology Advisory Committee was mentioned by my colleague, Minister Winegard, in his presentation two weeks ago.

Over the past year, we have consulted extensively with industry on the further implementation of the Free Trade Agreement which was signed just two years ago.

I feel that all this demonstrates that the Department of Industry, Science and Technology is first and foremost a disseminator of information which, I might add, has become increasingly important to the industry in its drive to compete more effectively.

Le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie sait que l'information portant sur l'industrie canadienne est essentielle à sa compétitivité. C'est pourquoi le ministère s'occupe actuellement de mettre à jour 129 fascicules de la série Profil de l'industrie, préparés par des spécialistes d'ISTC et qui fournissent des précisions sur une grande variété d'industries canadiennes. Il a également offert plusieurs séminaires sur les occasions dont peuvent profiter les exportateurs de certains secteurs.

A number of other consultations the Department has held are also mentioned in this submission, including our work with Employment and Immigration Canada when it prepared the Labour Force Development Strategy. Thus, ISTC makes it possible for the industry as a whole to have access to government initiatives through consultations with all the federal departments.

Ce sont autant d'éléments essentiels à une plus grande compétitivité. Je crois que la population canadienne devra consacrer davantage à l'avenir du Canada. Il est aussi important de tirer le meilleur parti des investissements étrangers, compte tenu de nos besoins. De plus en plus, les entreprises veillent à assurer leur présence au sein des marchés où elles font affaire. Le Canada doit livrer concurrence pour obtenir des investissements. Investissement Canada favorise les investissements étrangers, notamment ceux qui aideront le Canada à être compétitif dans des secteurs de pointe comme la biotechnologie, l'épuration des eaux industrielles, l'intelligence artificielle, la technologie océanologique et les télécommunications.

We help Canadian companies find potential partners with capital, skills or technologies they need. We seek small and medium-sized foreign companies with advanced technologies that are interested in expanding into North America through partnership with a Canadian company.

J'aimerais vous dire quelques mots au sujet des responsabilités du Ministère en matière de développement régional au Québec et en Ontario.

Dans nos efforts pour accroître la compétitivité, nous sommes déterminés à ne pas diviser le Canada en deux entités, soit une entité riche dans les régions urbaines prospères et une entité pauvre dans les régions éloignées, y compris en Ontario et au Québec. Nous travaillons présentement en étroite collaboration avec les provinces pour mettre au point des programmes, notamment dans les régions où le taux de chômage est particulièrement élevé.

Nous administrons l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique du Québec, et plusieurs programmes sont en cours suivant cette entente de 880 millions de dollars signée en 1988.

En Ontario, dans le cadre de l'initiative FedNor, 927 demandes avaient été étudiées au 31 décembre 1990, et des offres ont été proposées pour venir en aide à 317 projets.

Nous cherchons par tous les moyens à aider ces régions à participer au dynamisme de l'évolution de l'économie canadienne et à livrer une rude concurrence sur le marché mondial.

In the coming weeks we will continue our efforts to develop the discussion paper on competitiveness announced by the Finance Minister in the budget. In my consultations to date, many themes have recurred, and they will be central to any discussion on competitiveness, promoting scientific and technological excellence, assisting industry to identify, acquire, and apply technology; developing and securing access to and improving performance in international markets; developing a literate, skilled, and flexible Canadian labour force and helping people work effectively with technology; advocating policies that ensure a competitive domestic market, tax and regulatory regimes, and access to financing; providing a positive and stimulating entrepreneurial business climate and culture in the Canadian economy.

• 1715

Évidemment, bien qu'il s'agisse de thèmes importants retenus au cours des consultations, un autre thème a surgi, soit les avantages concurrentiels du Canada sur le marché international.

Dans nos efforts pour accroître notre compétitivité, il nous arrive parfois d'oublier le fait que nous pouvons miser sur certains avantages qui nous sont propres.

[Translation]

Nous aidons les entreprises canadiennes à trouver d'éventuels partenaires possédant les fonds, les compétences ou les technologies dont elles ont besoin. Nous sommes à la recherche de PME étrangères qui exploitent des techniques de pointe et qui seraient intéressées à développer des projets d'expansion, en Amérique du Nord, par l'entremise d'une association avec une entreprise canadienne.

I would like to say a few words about the Department's responsibilities for regional development in Quebec and Ontario.

In our drive toward competitiveness, we are determined that Canada will not become divided into two groups –one wealthy in prosperous urban regions, and the other impoverished in the outlying regions of all provinces, including Ontario and Quebec. Our programs are developed in close collaboration with the provinces with emphasis on areas of chronically high unemployment.

We administer the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec, and in the coming months we will announce several programs as part of this \$880 million agreement, which was signed in 1988.

In Ontario, the FedNor Program has processed 927 applications as of December 1990, and has made offers to support 317 projects.

We are determined that these regions will participate in the dynamic evolution of the Canadian economy as we move to compete in a global marketplace.

Au cours des prochaines semaines, nous continuerons de travailler à la préparation du document de travail sur la compétitivité, annoncé par le ministre des Finances dans le Budget. Plusieurs thèmes ont refait surface au cours de mes récentes consultations, et ils figureront au coeur de toute discussion sur la compétitivité. Il s'agit, notamment, de promouvoir l'excellence scientifique et technologique et d'aider l'industrie à identifier, à acquérir et à appliquer la technologie; de développer et d'assurer l'accès aux marchés internationaux, et d'améliorer le rendement du Canada en matière de commerce international; de veiller au perfectionnement, à la compétence et à la polyvalence de la main-d'oeuvre canadienne et d'aider celle-ci à tirer le meilleur parti de la technologie; de se faire le défenseur des politiques susceptibles de favoriser la compétitivité touchant le marché intérieur, la fiscalité, la réglementation et l'accès au financement; et de favoriser une culture et un climat d'affaires optimistes et stimulants, au sein de l'économie canadienne.

Now while these are predominant throughout my ongoing consultations, another theme also became evident: The competitive advantages that Canada has to offer in the global marketplace.

In our efforts to build our competitiveness, sometimes we forget that we are starting out with certain unique advantages.

Lorsque nous demandons aux cadres supérieurs étrangers pourquoi ceux-ci désirent installer leurs entreprises au Canada, ils répondent notamment: À cause de la diversité des ressources et de la main-d'oeuvre, des citoyens respectueux des lois, de l'infrastructure, des institutions nationales, de la promotion des sciences et de la technologie, de la diffusion de la technologie et de la qualité des institutions scientifiques.

In conclusion, the Canadian economy has a great opportunity in the fast-paced and highly profitable global marketplace. Let us not lose sight of our national assets. Let us build upon them.

De grandes possibilités s'offrent à l'économie canadienne au sein du marché mondial, un milieu en plein évolution et hautement lucratif. Ne perdons pas de vue nos meilleurs atouts. Bâtissons notre pays en tirant avantage de nos forces. Merci, madame la présidente.

Thank you very much. We are ready to answer your questions.

Mr. Peterson: Mr. Minister, if I am concerned about manufacturing in Canada and I want to ensure its survival, and I want to fight for lower interest rates, a lower dollar, more science and technology, more export financing, and fewer cuts for training, to whom in Ottawa do I present my concerns in the certain knowledge that I will have a champion for industry at the Cabinet table?

Mr. Bouchard: I believe it is exactly the role of the Minister of Industry. Of course it is first of all included within what the Government of Canada considers the best way we have to answer your questions. I think the Minister of Finance did many times in the House of Commons in the last little while; it could be all the past years, I would say.

My personal role around the Cabinet table is to support my colleagues; but at the same time that I support the policies of the Canadian government, to make my colleagues sensitive to what represent the problems of industry today.

I spoke very much in terms of competitiveness within my presentation. It will be, I believe, by far the main issue I will look after for the next year, because I believe it is the role of the Minister of Industry to do that, of course in collaboration with all other ministers, Finance, Employment, Immigration, and so on.

But I believe, Mr. Peterson, that it is exactly what we do. If you will look at all the objectives, the priorities, of the Department of Industry, Science and Technology, it is exactly what we do; but we have to remember that it is a policy-driven and advocacy department.

Mr. Peterson: Maybe, Mr. Minister, we could look at the record. Since the free trade deal came in, Canada has lost 285,000 manufacturing jobs. In the one year that you have been industry minister, Canada has lost 236,000, or 11%, of all our manufacturing jobs. This is the worst record since the Great Depression in Canada.

[Traduction]

When I engage in conversation with senior executives from foreign companies and ask them why they wish to locate in Canada, they cite such things as our incomparable resource base, our skilled labour force, the law-abiding nature of our people, our well-developed national infrastructure, and the national institutions we have in place to promote science, technology, and technology diffusion. They also cite the high calibre of our scientific institutions.

En conclusion, de grandes possibilités s'offrent à l'économie canadienne au sein du marché mondial, un milieu en pleine évolution et hautement lucratif. Ne perdons pas de vue nos meilleurs atouts. Bâtissons notre pays en tirant avantage de nos forces.

The Canadian economy has great opportunities in this fast-paced and highly-profitable global marketplace. Let us not lose sight of our national assets. Let us build upon them. Thank you, Madam Chair.

Merci beaucoup. Nous sommes maintenant prêts à répondre à vos questions.

M. Peterson: Monsieur le ministre, si, d'une part, le secteur manufacturier du Canada me préoccupe et que je tiens à assurer sa survie, et si, d'autre part, je suis prêt à me battre pour faire baisser les taux d'intérêt ainsi que le dollar, et si je veux qu'on favorise davantage la science et la technologie, et les exportations, et qu'on cesse de réduire le financement de la formation, à qui devrais-je m'adresser à Ottawa? Qui, au sein du conseil des ministres, est le champion des intérêts du secteur industriel?

M. Bouchard: D'après moi, c'est le rôle du ministre de l'Industrie lui-même. Évidemment, le gouvernement du Canada cherche à répondre aux préoccupations que vous avez exprimées. Le ministre des Finances a, je crois, traité récemment de ces questions à maintes reprises à la Chambre, comme il l'a fait par le passé.

Mon rôle personnel au conseil des ministres est d'être solidaire de mes collègues; je dois aussi appuyer les politiques élaborées par le gouvernement du Canada et sensibiliser les autres ministres aux problèmes qu'éprouve le secteur industriel.

J'ai mis l'accent sur la compétitivité dans mon allocution. C'est une question que j'entends privilégier au cours de l'année à venir, car, d'après moi, c'est là le rôle du ministre de l'Industrie, qui doit bien sûr travailler de concert avec les autres ministres, notamment des Finances et de l'Emploi et de l'Immigration.

C'est, monsieur Peterson, exactement ce que nous faisons. Les objectifs et les priorités du ministère en témoignent. Cependant, il ne faut pas oublier que le rôle du ministère est bien de mettre en place et de promouvoir des politiques.

M. Peterson: Peut-être, monsieur le ministre, mais pensons aussi à l'état du secteur industriel. Depuis l'entrée en vigueur de l'entente de libre-échange, le Canada a perdu 285,000 emplois dans le secteur manufacturier. Dans la première année de votre mandat, il a perdu 236,000, ou 11 p. 100, de ses emplois dans ce secteur. C'est le pire bilan que le Canada ait connu depuis la grande crise.

• 1720

When are we going to stop studying the problems and start acting? Minister, your record has been a disaster. I believe your title should be Minister of Deindustrialization.

Mr. Bouchard: Madam Chair, I will not pick that up. This committee is too serious to deal with that kind of accusation. I will just say that there is no way we could worse off than we were in 1982.

For example, the losses in the auto industry in 1982 were absolutely disastrous. This time there are losses. Mr. Peterson, you have to realize that we are in a recession. This recession is here and in the United States. Recessions affect the most vulnerable parts of the economy. Unfortunately, it has affected many sectors of Canadian industry, particularly in the resource sector, and Mr. Peterson knows that very well. We also have problems in the manufacturing sector, at the second or third level. We believe this government, since 1984, has created over. . . 1.5 million more Canadians work today than worked in 1984—

Mr. Peterson: Mr. Minister, you said that—

The Chairman: Mr. Peterson, I think the minister was completing his sentence.

Mr. Bouchard: I suppose I have the right to answer the questions. Otherwise, I will listen to the questions and I will wait for someone else.

Everybody around the table knows that we are in a recession. We are trying to do our best. I totally support the Minister of Finance when he says we have to have a good infrastructure in terms of the macro-economy. The interest rate, the dollar, and the inflation rate—those three arms have to be sound, and with the efforts we are making they will be. The answer will not be found in the kind of panaceas where we create part-time jobs for six months or eight months, and afterwards start all over again. It is so evident.

If you want examples, Mr. Peterson, I will give you examples.

Mr. Peterson: Mr. Minister-

Mr. Bouchard: The year 1982 was the worst ever in the auto industry. Employment was 99,000, with sales of 900,000 vehicles. Today it is 1.3 million vehicles with an employment of 143,000. The auto industry is the most important industry in Canada. I am not saying that it is going fine and well. There is a recession. We are doing the best we can, and we will overcome the recession. You cannot say I am the worst minister of industry. It does not matter. It has nothing to do with that.

Mr. Peterson: The minister said things were worse in 1982. With all due respect, Ontario has lost 84% more permanent jobs in the past 12 months than it did in 1982. Those are the facts.

Mr. Minister, last year your budget was cut by 11%. This year it is being cut by 5%. Is this something you fought hard against because you feel you can do more for industry with fewer dollars?

[Translation]

Quand allons-nous enfin cesser d'étudier la question et passerons-nous aux actes? Monsieur le ministre, votre dossier est un désastre. Je crois que l'on devrait vous renommer ministre de la Désindustrialisation.

M. Bouchard: Madame la présidente, je vais laisser passer cette remarque, car ce comité est trop sérieux pour donner suite à de telles accusations. Laissez-moi seulement vous dire que la situation ne pourrait être pire qu'elle ne l'était en 1982.

Ainsi, l'industrie automobile a connu des pertes terribles en 1982. Il y a aussi des pertes en ce moment, mais M. Peterson doit comprendre que nous traversons une récession, ici comme aux États-Unis, et que toute récession touche surtout les secteurs les plus vulnérables de l'économie. Malheureusement, de nombreux secteurs de l'industrie canadienne, particulièrement le secteur primaire, sont durement touchés, et je crois que M. Peterson le sait. Le secteur secondaire connaît aussi des difficultés au deuxième et au troisième niveaux. Depuis 1984, le gouvernement a créé...par rapport à 1984, il y a 1,5 million de Canadiens de plus qui travaillent aujourd'hui...

M. Peterson: Monsieur le ministre, vous avez déclaré...

La présidente: Monsieur Peterson, laissez le ministre terminer sa phrase.

M. Bouchard: Je crois avoir le droit de répondre aux questions. Sinon, je me contenterai d'écouter.

Nous tous ici savons que nous sommes en pleine récession, et nous faisons l'impossible pour nous en sortir. Je suis d'accord avec le ministre des Finances, qui a déclaré qu'il nous faut une bonne infrastructure macro-économique. Les taux d'intérêt, le dollar et le taux d'inflation: voilà ce qu'il nous faut solidifier, et nos efforts porteront fruit. La réponse ne se trouve pas dans les panacées comme la création d'emplois à temps partiel pour six ou huit mois qui nous ramène toujours au point de départ. C'est évident.

Laissez-moi vous donner des exemples, monsieur Peterson.

M. Peterson: Monsieur le ministre...

M. Bouchard: Ainsi, 1982 a été la pire année pour l'industrie automobile. On y employait alors 99,000 personnes, et on n'a pu vendre plus de 900,000 véhicules. Aujourd'hui, on y emploie 143,000 personnes, et les ventes de véhicules s'élèvent à 1,3 million. L'industrie automobile est la plus importante au Canada. Je ne prétends pas que tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes. Nous traversons une récession et nous faisons de notre mieux pour surmonter les obstacles. Vous n'avez pas le droit de dire que je suis le pire ministre de l'Industrie. De toute façon, cela importe peu.

M. Peterson: Le ministre affirme que la situation était pire en 1982. Sauf votre respect, en Ontario, au cours des 12 derniers mois, on a perdu 84 p. 100 d'emplois permanents de plus qu'en 1982. Voilà les faits.

Monsieur le ministre, votre budget a été réduit de 11 p. 100 l'an dernier et de 5 p. 100 cette année. Avez-vous lutté contre ces baisses, ou croyez-vous que malgré elles, vous pourrez aider l'industrie?

Mr. Bouchard: We can give industry better management and provide industry with what I call a permanent framework. When an industry faces recession, this will help it restart operations on a good framework—7% interest rates, a low inflation rate and a properly valued dollar. That is what I mean. Mr. Peterson, the companies that face bankruptcy today might be able to start again tomorrow if they have a good reference. If they do not have it, if they have 12% or 15% unemployment—

Mr. Peterson: The cuts to your budgets—

Mr. Bouchard: —the interest rate...it will not work. I am sorry.

Mr. Peterson: I look forward to seeing enhanced programs and support for industry out of your reduced budget, Mr. Minister.

I want to move on to the issue of de Havilland. You were quoted as saying that you would consider financial assistance to the new owners of de Havilland, although you are not prepared to put any equity into it. Is that correct?

• 1725

Mr. Bouchard: I said, Mr. Peterson, that we will wait for a proposal, first of all. Boeing has not reached... We had a deal. There is no application of—

Mr. Peterson: Susan Smith-

Mr. Bouchard: Let me finish, please.

The Chairman: Excuse me, Mr. Peterson, the minister is answering.

Mr. Bouchard: The answer is for the benefit of the whole committee, because it is a very important issue, particularly in Ontario. There is no deal with de Havilland and no application. If there is a deal and an application, we will then have the components.

However, I said that we could look at many possibilities to consider and analyse the application as to whether it will come with all the guarantees we need to demand from the industry and from the company that could purchase de Havilland from Boeing; we will see. But I said that we will not renationalize the company. There is no way that the government will go back to the position it was in during 1985 or 1984.

Secondly, there are different ways to help in industry, Mr. Peterson. We thought of contributing millions of dollars, which is what I want to see, but I first want to see when I will have an application and a deal. There is nothing yet.

Mr. Peterson: You said in *The Financial Post* that you would consider "financial assistance to the new owners", which are ATR, a consortium of the French and Italian governments, but you emphatically ruled out any ownership stake.

[Traduction]

M. Bouchard: Nous pouvons aider l'industrie à améliorer sa gestion et lui fournir ce que j'appelle un cadre permanent. En période de récession, on peut relancer les opérations dans un cadre solide, c'est-à-dire des taux d'intérêt à 7 p. 100, un taux d'inflation bas et une valeur appropriée pour le dollar. Monsieur Peterson, les compagnies qui sont au bord de la faillite aujourd'hui et qui veulent reprendre du poil de la bête ne pourront le faire que si les conditions sont favorables. Sinon, si le taux de chômage est de 12 ou 15 p. 100. . .

M. Peterson: Les réductions de votre budget...

M. Bouchard: ...le taux d'intérêt...ça ne marchera pas. Je suis désolé.

M. Peterson: J'ai hâte de voir vos programmes améliorés et le soutien que vous comptez accorder à l'industrie à même votre budget réduit, monsieur le ministre.

J'aimerais maintenant aborder le sujet de de Havilland. Vous auriez déclaré être disposé à accorder une aide financière aux nouveaux propriétaires de de Havilland, mais non à y investir des capitaux. Est-ce exact?

M. Bouchard: Ce que j'ai dit, monsieur Peterson, c'est que j'attendais d'abord une proposition. Boeing n'a pas... Nous avions une entente. Mais il n'y a pas de demande...

M. Peterson: Susan Smith. . .

M. Bouchard: Laissez-moi terminer, je vous prie.

La présidente: Pardon, monsieur Peterson, le ministre tente de répondre à votre question.

M. Bouchard: Je crois que ma réponse est d'un grand intérêt pour tout le comité, car il s'agit d'un enjeu important, particulièrement pour l'Ontario. Nous n'avons pas signé d'entente avec de Havilland et nous n'avons pas reçu de demande. Lorsqu'il y aura entente et lorsque nous aurons reçu une demande, nous aurons alors tous les éléments qu'il nous faut en main.

Cependant, j'ai aussi dit que nous étudierions de nombreuses possibilités et que nous analyserions la demande afin d'obtenir les garanties dont nous avons besoin de la part de l'industrie et de la part de la société qui serait prête à acheter de Havilland à la compagnie Boeing. Il n'est pas question de renationaliser la compagnie. Le gouvernement n'a surtout pas l'intention de se retrouver dans la même position qu'en 1985 ou 1984.

Deuxièmement, on peut aider l'industrie de différentes façons, monsieur Peterson. Nous avons envisagé une contribution de millions de dollars, la solution que je préfère, mais je dois d'abord recevoir une demande et en arriver à une entente. Nous n'en sommes pas encore là.

M. Peterson: Selon le *Financial Post*, vous envisagez d'accorder une aide financière aux nouveaux propriétaires, soit la société ATR, un consortium des gouvernements français et italien. Mais vous avez catégoriquement éliminé la possibilité que le gouvernement y investisse des capitaux.

By giving money to a company located in Canada that is controlled by two foreign governments and by not taking an equity position, how do you obtain a return on your investment? Do you not receive a bigger return by making an equity infusion, receiving dividends, and having a possibility of achieving capital gains, rather than just giving the new owners a cash grant? Is that not stupid business?

Mr. Bouchard: I repeat what I said. No request has yet been made for any money by anyone. Madam Chair, he is talking about an Italian and French consortium. There is a possibility, but no proposal. Where in the law are you, sir? There is no proposal. I am sorry. If there is a proposal—

Mr. Peterson: Would you agree -

Mr. Bouchard: —or an application for money, then I will consider it, Mr. Peterson.

Mr. Peterson: In other words, this quote of Susan Smith's is wrong.

Let us be hypothetical then. Supposing a consortium called ATR, owned by the French and Italian governments, presents a plan to take over de Havilland from Boeing. Have you considered whether or not the ATR-42 and the ATR-72s are competitive with the Boeing Dash 8?

Mr. Bouchard: First of all, we cannot put forward a hypothesis in terms of the way—

Mr. Peterson: I asked you whether you had considered it.

Mr. Bouchard: I will not consider any hypothetical questions, Madam Chair, in no way. First of all, I will not negotiate in public. It is not the role of Investment Canada—

Mr. Peterson: I am not asking you to negotiate in public, Minister.

Mr. Bouchard: —to come to the public and say—

The Chairman: Mr. Peterson, would you please let the minister answer.

Mr. Peterson: The answer is not responsive to my question.

The Chairman: Mr. Peterson, the minister has the floor.

Mr. Bouchard: I will not answer any likely or hypothetical question. If you have a specific question about de Havilland, I will answer the question.

Mr. Peterson: Would you agree with me, Minister, that if one were seeking someone to acquire de Havilland you could not find a worse buyer, from Canada's industrial standpoint, than ATR, which is owned by the French and Italian governments and is the biggest competitor in the global markets with the Dash 8? You should not allow your industry to be sold out to your major foreign competitor. Would you not agree that this would, hypothetically, be the worst possible buyer?

Mr. Bouchard: We will see what kind of deal is proposed.

[Translation]

Vous comptez donner de l'argent à une société située au Canada et contrôlée par deux gouvernements étrangers, mais sans participation. Comment comptez-vous alors obtenir les produits de cet argent? Ne serait-il pas plus profitable d'investir des capitaux, de recevoir des dividendes et de pouvoir faire des gains en capital, plutôt que de simplement accorder une subvention aux nouveaux propriétaires? N'est-ce pas une façon plutôt stupide de faire des affaires?

M. Bouchard: Je répète: nous n'avons reçu aucune demande d'aide financière. Madame la présidente, M. Peterson parle d'un consortium franco-italien qui est un acheteur possible, mais qui n'a pas encore soumis de proposition. Quelle sorte de droit pratiquez-vous? Il n'y a pas eu de proposition. Je suis désolé. Lorsque je recevrai une proposition. . .

M. Peterson: N'est-il pas vrai. . .

M. Bouchard: ...ou une demande d'aide financière, je les étudierai, monsieur Peterson.

M. Peterson: En d'autres termes, cette citation de Susan Smith est erronée.

Si nous émettions une hypothèse. Supposons qu'un consortium appelé ATR, propriété des gouvernements français et italien, vous présente un plan pour l'achat de de Havilland à la société Boeing. Savez-vous si l'ATR-42 et l'ATR-72 sont des appareils qui peuvent soutenir la concurrence du Boeing Dash 8?

M. Bouchard: Premièrement, on ne peut faire une telle hypothèse...

M. Peterson: Savez-vous si ces avions sont concurrentiels?

M. Bouchard: Madame la présidente, je refuse de répondre à des questions fondées sur des hypothèses. Je n'ai pas l'intention de négocier en public. Ce n'est pas le rôle d'Investissement Canada...

M. Peterson: Je ne vous demande pas d'amorcer les négociations en public, monsieur le ministre.

M. Bouchard: ...de dire au public. ...

La présidente: Monsieur Peterson, je vous prie de laisser le ministre terminer.

M. Peterson: Mais il ne répond pas à ma question.

La présidente: Monsieur Peterson, c'est le ministre qui a la parole.

M. Bouchard: Je ne répondrai à aucune question basée sur des probabilités ou des hypothèses. Si vous avez une question précise sur de Havilland, j'y répondrai.

M. Peterson: N'est-il pas vrai, monsieur le ministre, que si l'on cherchait un acheteur pour de Havilland, le pire choix pour l'industrie canadienne serait ATR, puisque cette société appartient aux gouvernements français et italien et que c'est l'un des concurrents les plus féroces sur le marché mondial pour le Dash 8? Vous ne pouvez permettre la vente d'une société si importante à un grand concurrent étranger. N'est-il pas vrai que, dans une telle situation, ATR serait le pire acheteur?

M. Bouchard: Cela dépend de l'offre qu'on nous fait.

Investment Canada has dealt over the past years with various large proposals, such as Polysar, Institut Mérieux of France, Connaught BioSciences Inc., Consumers Gas and so on. We have reached good agreements, all of which have been accepted by the provincial governments. Even in Ontario the last deal was accepted by the New Democratic Party government, which means the deal is not that terrible.

For any deal proposed to Investment Canada we must wait for a proposal and look at its content. Investment Canada has the right to have demands for the companies which are trying to acquire Canadian companies and it is the responsibility of the minister to accept, or not, a deal which could be good. But I have to say that the deals my people working at Investment Canada have accepted or recommended to the minister are considered as good deals.

• 1730

We will do the same thing, Mr. Peterson, with de Havilland, when Boeing officially makes the decision to sell de Havilland, but I do not know to which company yet.

Mr. McCurdy: It looks, Mr. Minister, as though I may be cast into the role of the good guy in this scenario. I must confess that I am just a little disturbed to hear you attributing all these job losses—and, by implication, job losses in the automobile industry—to the recession. It is pretty clear from your department's reports, by virtually every analysis of the automobile industry, by just about anyone who has looked at the economy generally, that even were there not a recession we would be undergoing some pretty tough structural changes that have not a damned thing to do with the recession, unless it is that portion of the recession that was so carefully crafted by the government itself.

For example, in the auto parts industry we have only a fraction of the research and development being done, as is being done in like industries in other countries—one-tenth of the amount of research and development in the automotive parts industry as in other countries. A large part of the lack of profitability and therefore the lack of investment in research and development in the auto parts industry is attributable to almost one single factor: the high dollar.

For the rest of it, you have at least alluded in your statement to the problems we have in this country in respect of research and development and technology, to the training level of our work force, and so on, not to speak of the compelling arguments made by the National Advisory Board on Science and Technology and so many others, that one of the structural problems we have is foreign ownership of industry. Surely within that context you have to see some worrying aspects of what you have to tell us. With respect to research and development, our national investment in R and D has fallen since this government came into office. Yet if we look at the pattern of expenditures, they persist in decreasing in real money in terms of any comparison with 1984.

Are you prepared to acknowledge that the problems we are confronting are not recessionary at base? Even if the recession were to disappear tomorrow, we would still have a lot of problems to be solved that are really not, in my view at

[Traduction]

Au cours des dernières années, Investissement Canada a reçu diverses propositions de la part de Polysar, de l'Institut Mérieux de France, de Connaught BioSciences Inc., de Consumers Gas et d'autres. Nous avons signé de bonnes ententes qui ont toutes été acceptées par les gouvernements provinciaux. Même le gouvernement néo-démocrate de l'Ontario vient de donner son aval à une telle entente; ce n'est donc certainement pas une si mauvaise affaire.

Investissement Canada étudie en profondeur le contenu de toutes les propositions qu'on lui fait. Investissement Canada a le droit d'imposer des exigences à ceux qui veulent se porter acquéreurs de sociétés canadiennes, et il incombe au ministre d'accepter ou non le marché qui lui semble bon. Mes employés à Investissement Canada ont accepté ou ont recommandé au ministre l'approbation d'ententes qui sont considérées comme de bonnes affaires.

Nous ferons de même, monsieur Peterson, avec de Havilland lorsque Boeing annoncera officiellement son intention de vendre de Havilland à une compagnie dont j'ignore encore le nom.

M. McCurdy: Il semble, monsieur le ministre, que je sois obligé de me donner le beau rôle. Je trouve un peu inquiétant que vous attribuiez toutes les pertes d'emplois, y compris celles de l'industrie automobile, à la récession. Clairement, les rapports de votre ministère, presque toutes les analyses de l'industrie automobile et celles des autres observateurs de l'économie en général révèlent que s'il n'y avait pas de récession, nous connaîtrions néanmoins d'importantes modifications de structures qui n'ont rien à voir avec la récession, à moins que cet aspect de la récession n'ait été soigneusement planifié par le gouvernement.

Ainsi, l'industrie canadienne des pièces d'automobile ne réalise qu'une fraction, en fait un dixième de la recherche et du développement qui se font à l'étranger. Dans une large mesure, l'absence de rentabilité et, par conséquent, d'investissements dans la recherche et le développement dans l'industrie des pièces d'automobile est attribuable à un seul facteur, soit le niveau élevé du dollar.

Pour le reste, vous avez fait allusion aux difficultés que connaît le pays au chapitre de la recherche et du développement et de la technologie, au niveau de la formation de notre main-d'oeuvre, et aux arguments convaincants du Conseil consultatif national des sciences et de la technologie selon lesquels l'un de nos problèmes structurels est la présence d'intérêts étrangers dans l'industrie. Dans ce contexte, vous êtes certainement conscient de ce que les remarques que vous venez de faire ont d'inquiétant. En outre, les investissements du pays dans la recherche et le développement ont chuté depuis l'arrivée des conservateurs au pouvoir, et les dépenses dans ce domaine ne cessent de décroître depuis 1984.

Êtes-vous prêt à reconnaître que les difficultés que nous connaissons ne découlent pas de la récession? Selon moi, si la récession prenait fin demain, nous serions tout de même aux prises avec de nombreux problèmes qui doivent être résolus.

least, being solved. One recognizes that science and technology is an important field, but there has been no overall improvement, by everyone's testimony, in our performance in that area. Nor has there been any significant increase. In fact, there has been a net decrease in your activity in that area in financial terms.

Mr. Bouchard: I believe it is a good question. I could take a long time to answer that question because you have raised many things. I am going to try to summarize my personal views.

It was not in my mind to say that the recession was the only cause for job losses in the automotive industry. I agree with you that there is a structural problem. There is a competitiveness problem that is not exclusive to that sector in Canada.

1735

Two weeks ago I met the consulting group we have with the automotive industry. They agree that there are different factors that have to be considered in light of the problems they face today. By and large, the restructuring and rationalization of their industry is well advanced, particularly in Ontario, because it is 90% of all the industries. Many plants have been reorganized, restructured and modernized in Canada.

Mr. McCurdy: Or closed.

Mr. Bouchard: No plants have closed in Canada.

Mr. McCurdy: No plants have closed?

Mr. Bouchard: No auto parts plants.

Mr. McCurdy: No auto parts plants have closed in Canada?

Mr. Bouchard: Two small plants have closed.

Mr. McCurdy: You mean the 3,000 or 4,000 people in Windsor who lost their jobs.

Mr. Bouchard: I know, but they are not permament closures. We have to understand—

Mr. McCurdy: Kelsey-Hayes is not permanent? Sheller-Globe is not permanent? Windsor Bumper is not permanent?

Mr. Bouchard: Look at what happened at GM Sainte-Thérèse last week. It is one of the most competitive plants in North America.

Because the automotive industry is the biggest industry in Canada, it faces the same problems many other industries face in terms of competitiveness. It has nothing to do with the fact that they put enough research and development into that industry. It is the kind of industry that will of course use the technology developed in the United States, but it is supplied here in Canada in a way that the industry is as competitive as it can be.

The problem, first of all, is the problem of recession. In 1988, which was the best year for that industry, Mr. McCurdy, it was also the year when we had the best results in terms of the economy in Canada. We know very well that there is a relationship between the two.

Mr. McCurdy: I am trying to be the good guy, but your own departmental reports represent a scathing indictment of the situation that has been produced in that industry by your 86-cent dollar. The single, most important factor in lack of

[Translation]

La science et la technologie constituent un domaine important, mais notre rendement à cet égard, selon tous les témoignages, ne s'améliore ni n'augmente de façon significative. En fait, du point de vue financier, on constate une baisse nette de l'activité à ce chapitre.

M. Bouchard: Volà une bonne question, et je pourrais en parler longuement, car vous avez soulevé de nombreux points d'intérêt. Voici brièvement ce que j'en pense.

Je ne voulais pas dire que la récession était la seule cause des pertes d'emplois dans l'industrie automobile. Je reconnais qu'il y a un problème de structures, mais il s'agit d'un problème de compétitivité dont ce secteur n'est pas le seul à souffrir au Canada.

Il y a deux semaines, j'ai eu une rencontre avec le groupe consultatif de l'industrie automobile. Il reconnaît que dans le contexte actuel, il faut tenir compte de divers facteurs. En général, la restructuration et la rationalisation de ce secteur progressent bien, particulièrement en Ontario, où il constitue 90 p. 100 de l'industrie. De nombreuses usines ont été réorganisées, restructurées et modernisées au Canada.

M. McCurdy: Ou ont été fermées.

M. Bouchard: Aucune usine n'a été fermée au Canada.

M. McCurdy: Aucune usine n'a été fermée?

M. Bouchard: Aucune usine de pièces d'automobile.

M. McCurdy: Aucune usine de pièces d'automobile n'a fermé au Canada?

M. Bouchard: Deux petites usines ont fermé.

M. McCurdy: Vous parlez des 3,000 ou 4,000 personnes qui ont perdu leur emploi à Windsor.

M. Bouchard: Oui, mais ce ne sont pas des fermetures définitives. Il faut comprendre. . .

M. McCurdy: Kelsey-Hayes n'est pas une fermeture définitive? Sheller-Globe n'est pas une fermeture définitive? Windsor Bumper n'est pas une fermeture définitive?

M. Bouchard: Regardez ce qui s'est passé à l'usine de GM de Sainte-Thérèse la semaine dernière. C'est l'une des usines les plus concurrentielles en Amérique du Nord.

Le secteur automobile est le plus important au pays, mais il est aux prises avec les mêmes problèmes de compétitivité que bon nombre d'autre industries. Cela n'a rien à voir avec l'importance que ce secteur accorde à la recherche et au développement. Cette industrie emploie la technologie conçue aux États-Unis, mais l'adapte à la situation canadienne pour soutenir la concurrence.

Le problème de base, c'est la récession. L'année 1988 a été excellente pour l'industrie automobile, monsieur McCurdy, mais elle l'a aussi été pour l'économie canadienne en général. Vous savez très bien que ces deux faits sont reliés.

M. McCurdy: Les rapports de votre propre ministère font une critique acerbe des problèmes provoqués dans l'industrie automobile par le maintien du dollar à 86c., la principale cause de la perte de rentabilité pour la moitié des

profitability for half the industry that produces auto parts is attributable to that. We have lost nearly 4,000 jobs in the parts industry in Windsor, and you are telling me that no jobs have been lost.

Mr. Bouchard: I want to clear that up immediately. There were closures in the auto parts industry. I said no manufacturing assembly plants had closed in Canada.

Mr. McCurdy: That is a small blessing in Windsor where they laid off 4,000 from Chrysler last month.

Mr. Bouchard: I do not say there is no problem in Windsor.

Mr. McCurdy: What are you doing about it?

Mr. Bouchard: We are working on programs with the automotive sector. Once again, the auto industry has always been inclined to move with the state of the economy. I gave you the example of 1988 and 1982. The worst year was 1982 because there was a recession. It was maybe the worst post-war recession we ever had. Mr. McCurdy, 1991 faces exactly the same reality.

Mr. McCurdy: Some of us would say it goes the other way around. I just want to switch—

Mr. Bouchard: I would like to answer the other part of your question in terms of science and technology and research. I disagree with you when you say we are not performing well in terms of science and technology at the government level. The percentage of research and development money in Canada at the provincial or federal government level is comparable with any industrial country in the world.

I agree with you that there is a problem with the industry, which has not done its homework in terms of investment in research and development. There are good reasons.

Mr. McCurdy: You have cut real government expenditure.

Mr. Bouchard: We have a percentage comparable with any industrial country in the world, except Germany and Japan.

Mr. McCurdy: That is easy to say if you are not pushing a foreign ownership agenda that ensures you are not going to have the same industrial component.

Mr. Bouchard: I repeat what I have said. We perform well at the government level.

Mr. McCurdy: Competing is not going to improve the situation.

Mr. Bouchard: Agree or not, that is the reality. The figures are there, and you know that very well.

• 1740

The Chairman: Order, please.

Mr. McCurdy: No, the figures are not there. You are the only one who sees those figures. You are the only one.

The Chairman: Dr. McCurdy, thank you. Mr. Minister.

[Traduction]

fabricants de pièces d'automobile. Près de 4,000 emplois ont été supprimés dans ce secteur à Windsor, et vous me dites aujourd'hui qu'il n'y a pas eu de pertes d'emplois.

M. Bouchard: Laissez-moi m'expliquer. Oui, des usines de pièces d'automobile ont fermé. Je voulais dire qu'aucune usine de montage n'a fermé au Canada.

M. McCurdy: Cela fait une belle jambé aux 4,000 employés de Chrysler qui ont été licenciés à Windsor le mois dernier.

M. Bouchard: Je suis conscient des difficultés qui existent à Windsor.

M. McCurdy: Et que faites-vous pour corriger la situation?

M. Bouchard: Nous travaillons à divers programmes avec le secteur automobile. Je le répète, cette industrie suit les mêmes tendances que l'économie en général. Je vous ai déjà donné l'exemple de 1988 et de 1982. Mille neuf cent quatre-vingt-deux a été la pire année pour l'industrie automobile à cause d'une récession, vraisemblablement la pire récession d'après-guerre. En 1991, nous faisons face à la même réalité.

M. McCurdy: Certains prétendraient que c'est plutôt le contraire. J'aimerais maintenant. . .

M. Bouchard: Si vous le permettez, j'aimerais répondre à l'autre partie de votre question sur la science, la technologie et la recherche. Je ne suis pas d'accord avec vous lorsque vous dites que le rendement du gouvernement est pauvre en science et en technologie. Le pourcentage des crédits accordés à la recherche et au développement au niveau provincial et au niveau fédéral se compare à celui de tout autre pays industrialisé dans le monde.

J'admets qu'il y a un problème dans l'industrie, qui a du retard dans ce domaine, mais c'est justifié.

M. McCurdy: Mais les dépenses réelles du gouvernement ont diminué.

M. Bouchard: Notre pourcentage est comparable à celui de tout autre pays industrialisé dans le monde, sauf l'Allemagne et le Japon.

M. McCurdy: C'est facile à dire lorsqu'on favorise les intérêts étrangers afin de modifier le paysage industriel.

M. Bouchard: Je répète: le rendement du gouvernement est bon.

M. McCurdy: La concurrence n'améliorera pas la situation.

M. Bouchard: Qu'on le veuille ou non, c'est la réalité. Vous savez aussi bien que moi que les statistiques le prouvent.

La présidente: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. McCurdy: Non, ces chiffres n'existent pas. Vous êtes le seul à les connaître. Le seul.

La présidente: Merci, monsieur McCurdy. Monsieur le ministre.

Mr. Bouchard: Madam, I just want to finish, for the other members. The question why we have a problem. . . Canada has the same performance as they have in Germany, for example. . . Canada has always been very strong in the resources sector, which is not a sector where you have a lot of involvement.

The United States, for example, invests a lot, as do France and Great Britain, in the military sector, which is not a strong part of the industry in research and development in Canada. They could apply on a civil basis what they have in the military sector, but Canada is basically not a country that puts a lot of money into that sector.

I believe we have many other reasons that do... Canadian industry—I repeat what I said—has maybe not done its homework at that level, but I disagree when we say that it is because there is too much foreign ownership in terms of the Canadian companies, that we have not—

Mr. McCurdy: -put up more than-

The Chairman: Dr. McCurdy, the minister has the floor.

 $\mathbf{Mr.~Bouchard:}$ If there is a way, please, that we can. . . I have a list that I will provide to you—

The Chairman: Order, order.

Mr. Bouchard: —Mr. McCurdy, I will give you a list of 25 companies, the best companies in Canada in terms of research and development. Out of 25, 13 are foreign companies. That is 13 out of 25 companies in Canada that put the most money into research and development. The second company, in terms of research and development, is an American company. I am going to give you a list.

M. Vien: Monsieur le ministre, bienvenue à vous et à vos experts.

J'ai quelques commentaires et questions. C'est toujours la même chose: de l'autre côté de la table, on parle de *gloom and doom*. En français, on dirait que ce sont des marchands de malheur. Ils ne se rappellent pas que chaque fois qu'on parle, l'opposition n'est plus là. Ils s'en vont. On dit, dans certains entourages, que le parti au pouvoir n'est jamais aux comités. C'est bizarre, mais chaque fois que je vais à une séance de comité, on attend toujours la présence de l'opposition. Cela n'a rien à voir avec le Comité. L'opposition ne se rappelle pas qu'en 1982, l'inflation était à 17 p. 100 et les taux d'intérêt, à 22 p. 100. Les chiffres ne mentent pas.

Monsieur le ministre, on dit que le Québec a été béni par la venue de l'Agence spatiale. Quelles sont les retombées de l'Agence spatiale à Saint-Hubert pour le reste du Canada? Comment est-ce que cela nous affecte?

Mon collègue, le député de Selkirk—Red River, un bon ami à moi—on partage le même appartement—me disait: Tout va au Québec; qu'est-ce qui vient dans l'Ouest? Je lui ai dit: Au contraire, tout va dans l'Ouest; qu'est-ce qui vient au Québec?

[Translation]

M. Bouchard: Je veux terminer ma réponse, pour les autres membres. La raison pour laquelle nous avons des problèmes. . . La performance du Canada est comparable par exemple à celle de l'Allemagne. . . Le secteur des ressources naturelles occupe une place prépondérante au Canada. Cependant, il n'y a pas énormément d'intervenants dans ce domaine.

Les États-Unis, la France et la Grande-Bretagne investissent beaucoup dans le secteur militaire, mais au Canada, la recherche et le développement à ce niveau sont assez modestes. Ces pays pourraient investir autant dans l'industrie civile que dans le secteur militaire. Mais le Canada, quant à lui, n'investit pas énormément dans ce secteur.

Il y a d'autres raisons... L'industrie canadienne—pour reprendre ce que je viens de dire—n'a peut-être pas fait ce qu'il fallait à ce niveau, mais je ne suis pas d'accord avec ceux qui prétendent que c'est parce qu'un trop grand nombre d'entreprises canadiennes appartiennent à des intérêts étrangers...

M. McCurdy: . . . donnez plus que. . .

La présidente: Monsieur McCurdy, c'est le ministre qui a la parole.

M. Bouchard: S'il est possible que nous... J'ai une liste que je vous enverrai...

La présidente: À l'ordre, à l'ordre!

M. Bouchard: ...monsieur McCurdy, je vais vous faire parvenir une liste des 25 compagnies au Canada qui font le plus de recherche et de développement. Sur ces 25 compagnies, 13 sont étrangères. C'est-à-dire que 13 des 25 compagnies qui investissent le plus dans le domaine de la recherche et du développement sont étrangères. La compagnie qui se situe au deuxième rang en matière de recherche et de développement est américaine. Je vais vous en fournir la liste.

Mr. Vien: Mr. Minister, I would like to welcome you and your experts.

I have a few comments and questions. Some things never change: we are always hearing doom and gloom from the other side of the table. They really are prophets of doom and gloom. They seem to forget that everytime it is our turn to speak, they leave the table. They take off. It is said in some circles that the governing party never shows up at committees. Well it is strange, but everytime I attend a committee meeting, I always end up waiting for the opposition members. It has nothing to do with the committee. The opposition has forgotten that in 1982, inflation was 17% and interest rates 22%. Figures do not lie.

Mr. Minister, people say that Quebec has been blessed by the Space Agency. What are the spinoffs from the Space Agency in Saint-Hubert for the rest of Canada? How will we benefit?

My colleague, the member for Selkirk—Red River, who is both a good friend of mine and my roommate, has said to me: "Quebec gets everything; but what about the West?" My answer to him is: "On the contrary, the West gets everything; what does Quebec get?"

Could you clarify that for us?

M. Bouchard: Monsieur Vien, pour ce qui est de l'Agence spatiale, je veux qu'on se rappelle que cette décision-là a été prise il y a quatre ou cinq ans. Elle n'a pas été prise au moment où on a décidé de l'implanter à Saint-Hubert. L'implantation de l'Agence à Saint-Hubert est relativement récente. Elle remonte à 1989, je pense. L'implantation du programme spatial et de l'Agence elle-même pour gérer l'ensemble a été décidée bien avant cela.

• 1745

Donc, les deux ne sont pas reliés. Je précise cela parce qu'on a souvent l'impression qu'on a décidé de créer une agence spatiale au même moment qu'on a décidé de faire son implantation.

Il est important de bien voir que le programme spatial, dans son ensemble, a des retombées à la grandeur du pays. En ce qui concerne les contrats qui sont octroyés ou la façon dont l'Agence spatiale se développe, il y a des contraintes. Le gouvernement a fixé des contraintes à l'Agence. Des montants spécifiques ont été déterminés. Normalement, 10 p. 100, soit 121 millions de dollars, devraient être dépensés dans l'Atlantique. À peu près le même montant devrait être dépensé en Colombie-Britannique, de même que dans les Prairies. Environ 35 p. 100 devraient être dépensés au Québec et la même chose en Ontario.

Cela ne représente pas l'ensemble du programme spatial, dont le montant est plus élevé. Certains disent peut-être que c'est gravé dans le ciment et qu'on ne pourra pas développer le secteur spatial dans l'Ouest du pays parce qu'on ne peut pas aller au-delà de 10 p. 100 de tout l'ensemble du programme. Ce n'est absolument pas le cas. On garantit qu'au moins 10 p. 100 seront dépensés dans l'Atlantique, 10 p. 100 dans les Prairies, 10 p. 100 en Colombie-Britannique, 35 p. 100 au Québec et 35 p. 100 en Ontario.

Encore une fois, l'industrie reliée au secteur spatial peut très bien se développer de façon plus considérable, et cela peut très bien se faire dans l'Ouest.

Je vous donne un exemple. Par exemple, dans le secteur de l'aérospatiale, l'an dernier, un contrat de 600 millions de dollars a été octroyé à la firme Hughes qui a son siège social à Richmond, en Colombie-Britannique, avec des retombées particulières en Alberta et au Manitoba.

C'est également le cas du programme DIPP qui n'est pas directement relié au secteur spatial, mais qui couvre un certain nombre de contrats octroyés du côté de l'Ouest.

En d'autres termes, nous avons fait bien attention. L'Agence est dirigée à partir de Montréal, comme l'agence de l'énergie sera dirigée à partir de Calgary dans le nouveau budget.

The energy group will be managed from Calgary with the new budget.

Cependant, on essaie d'effectuer un partage. Il ne faut surtout pas penser que le fait que l'Agence spatiale est à Saint-Hubert signifie que 80 ou 75 p. 100 des contrats seront octroyés au Québec.

[Traduction]

Mr. Bouchard: Mr. Vien, as far as the Space Agency is concerned, I would remind you that that decision was made four or five years ago. It was not made when we decided to locate it in Saint-Hubert. The location in Saint-Hubert was chosen quite recently, in 1989, I believe. The Space Agency Program was set up well before that.

So, the two are not linked, and I want to emphasize this because some people have the impression that we chose the location at the same time that we decided to go ahead with creating a space agency.

It is important to realize that there has been spinoffs across the entire country from the space program. As far as matters such as procurement and the Space Agency's development are concerned however, the government has set some constraints. Specific percentages have been determined. For example, 10%, or \$121 million, should be spent in the Atlantic region, and about the same amount should be spent in both British Columbia and the Prairies. About 35% is set aside for Quebec and for Ontario.

That does not apply to the space program as a whole, for which there is a larger amount of funding. Some may say that it is casting stone and that we will not be able to develop the aerospace industry in the West of Canada because there is a 10% limit in that program for that part of the country. But this is not the case. We are guaranteeing that at least 10% will be spent in the Atlantic region, 10% in the Prairies, 10% in British Columbia, 35% in Quebec and 35% in Ontario.

I would like to reiterate that there can be a much greater development of the aerospace industry, and that it can very well happen in the West.

Let me give you an example. Last year, in this same industry, a \$600 million contract was awarded to the Richmond-based company Hughes, in British Columbia, with important spinoffs for Alberta and Manitoba.

We saw the same sort of thing through the DIPP program, which, although it is not directly linked with the aerospace industry, does cover a certain number of contracts that have been awarded on the West coast.

In other words, we have paid particular attention to this aspect. The agency is based in Montreal, just as the Energy Board will be based in Calgary, as we heard when the budget was brought down.

L'Office de l'énergie aura son siège social à Calgary, comme c'est prévu dans le nouveau budget.

However, we are trying to ensure an even distribution of contracts. Just because the Space Agency is located in Saint-Hubert does not mean that 75% or 80% of contracts will be awarded to Quebec.

Il y a une garantie minimum de 35 p. 100. Évidemment, comme l'Agence a son siège à Saint-Hubert, tout un ensemble de compagnies vont se développer autour de l'Agence. Je n'ai rien contre cela personnellement, et je pense qu'il n'y a pas de raison de s'y opposer.

Les contrats sont octroyés à la grandeur du Canada.

M. Vien: Autrement dit, l'administration centrale est à Saint-Hubert et les succursales doivent garantir 10 p. 100 ou 35 p. 100 aux différentes provinces selon le cas.

M. Bouchard: Absolument.

M. Vien: Monsieur le ministre, vous avez parlé tout à l'heure d'une campagne de consultation dans plusieurs ministères. Vous avez mentionné Emploi et Immigration entre autres.

M. Bouchard: Dans différents secteurs, le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie fait un travail de coordination. C'est ce qu'on appelle en anglais *a policy department*. Cela veut dire qu'on a un rôle de coordination, entre autres en ce qui concerne l'aide à apporter à l'industrie. Dans le domaine de la formation de la main-d'oeuvre, nous devons nous adresser au ministère de l'Emploi et de l'Immmigration.

Il y a différents ministères qui sont impliqués. Les principaux sont le ministère de l'Emploi et de l'Immigration, le ministère de la Défense nationale, parce que beaucoup de contrats industriels sont reliés au ministère de la Défense nationale, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, et le ministère des Transports. Bref, les grands ministères opérationnels font affaire avec le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Notre rôle est de donner un profil à l'ensemble de l'industrie au pays.

• 1750

Comme je vous le disais récemment, j'ai personnellement rencontré à peu près toutes les grandes industries aérospatiales, chimiques, etc. À partir des besoins exprimés lors de ces rencontres, nous tentons de travailler avec les différents ministères pour définir des programmes. Le dernier, et le plus évident, est le fameux nouveau programme du ministère de l'Emploi et de l'Immigration en collaboration avec le secteur privé pour la formation de la main-d'oeuvre. Nous avons été des consultants directs du ministère pour déterminer les besoins de l'industrie.

M. Saint-Julien: Monsieur Bouchard, cela me fait plaisir de vous voir ici.

M. Peterson dit qu'on a le pire bilan, monsieur le ministre. Je me souviens en 1983-1984, il y avait le programme de recherche scientifique, un programme de 200 millions de dollars de Marc Lalonde. S'il est un exemple de mauvaise gestion, c'est bien ce programme. Je me souviens qu'un mécanicien de Victoria avait obtenu 5 millions de dollars pour faire un programme informatique. Aujourd'hui, il est au Japon en train d'écrire un livre sur le break dancing.

Monsieur le ministre, c'était un programme libéral de 200 millions de dollars. Il a coûté 3.9 milliards de dollars. Il y a eu pour 1.9 milliard de dollars de fraude. J'appelle cela le vol du siècle par les Libéraux. Voilà mon commentaire.

[Translation]

We have guaranteed a minimum of 35%. Of course, since the agency has its headquarters in Saint-Hubert, many companies will be developing around it. I have nothing against that personally, and I do not see why there should be any objections to it.

Contracts are being awarded across Canada.

Mr. Vien: In other words, the head office is in Saint-Hubert and the agency's branches will have to guarantee a minimum of 10% or 35% of business to the provinces as has been decided.

Mr. Bouchard: Absolutely.

Mr. Vien: Mr. Minister, earlier you mentioned that you have held consultations with several departments, including Employment and Immigration.

Mr. Bouchard: ISTC acts as a coordinator for various sectors. It is what we call a policy department. For example, we coordinate policies to help the industry. When it comes to training and manpower, we consult with the Department of Employment and Immigration.

We work in conjunction with various departments, particularly with the Department of Employment and Immigration and with the Department of National Defence, since most industrial contracts are related to DND, the Department of Energy, Mines and Resources, and the Department of Transport. In other words, the main operational departments deal regularly with the Department of Industry, Science and Technology. Our role is to provide a profile of Canadian industry.

As I was telling you, I personally have met with representatives from all the main aerospace and chemical industries. They have told us what their needs are, and now we are working with various departments to put together programs. The latest and best example is the new training and manpower program designed by the Minister of Employment and Immigration in collaboration with the private sector. Employment and Immigration has consulted directly with us about the needs of the industry.

Mr. Saint–Julien: Mr. Bouchard, it is a pleasure to have you here today.

Mr. Peterson has said that we have the worst record, Mr. Minister. I remember that in 1983–1984, Marc Lalonde introduced a \$200 million scientific research program. If you want an example of bad management, it is that program. I remember that a mechanic from Victoria got \$5 million's worth of funding to design a computer program. Today, he is in Japan writing a book on break dancing.

Mr. Minister, that was a \$200 million program brought in by the Liberals. It cost \$3.9 billion. Fraud accounted for \$1.9 billion. To my mind, it was the Liberals' robbery of the century. So much for that.

Ma question est la suivante, monsieur le ministre. L'opposition à la Chambre des communes dit souvent qu'on ne fait rien pour l'est de Montréal. Pouvez-vous nous décrire le programme de relance industrielle de l'est de Montréal? Qu'avons-nous fait?

M. Bouchard: À Montréal, il y a des problèmes particuliers. Il est important, monsieur Saint-Julien, de comprendre que la ville de Montréal présente actuellement, au point de vue économique, le noyau de problèmes le plus important au Canada. Le taux de chômage est de 12 p. 100. Il est plus élevé que celui de Saint-Jean de Terre-Neuve entre autres. Nous avons mis en place, il y a deux ou trois ans, deux programmes principaux: le PRIEM pour l'est de Montréal et le PRISOM pour le sud-ouest de Montréal. Nous avons mis un montant de 24 millions de dollars, je pense, qui vise particulièrement l'incitation au développement industriel. Si des compagnies acceptent de s'établir dans l'est de Montréal, nous acceptons, selon des modalités et des programmes, de leur accorder des subventions. Ce programmelà est en cours. C'est un programme de cinq ans qui donne d'excellents résultats. Mais il faut bien comprendre une chose, et je pense que les questions de l'opposition ont toujours été orientées dans ce sens-là.

L'infrastructure industrielle de Montréal, particulièrement dans l'est, est reliée à des industries très, très fortes en nombre d'emplois, soit le domaine du textile, le domaine du vêtement, le domaine des raffineries, etc., mais qui sont aussi des secteurs en ralentissement économique. Plusieurs raffineries ont été fermées à Montréal. La maind'oeuvre de ces industries est difficilement recyclable parce que c'est une main-d'oeuvre qu'on ne peut pas préparer pour les emplois de haute technologie que vous retrouvez, par exemple, dans l'autre partie de la ville de Montréal.

On a cependant toute une série de petites et moyennes entreprises; des rénovations d'entreprises traditionnelles se sont faites. Comme je l'ai dit ce matin dans une entrevue à la radio, il va falloir une génération avant d'arriver à restructurer l'infrastructure industrielle de la région de Montréal, dans l'est et dans le sud-ouest.

Dans l'ouest, c'est complètement différent. À Ville-Saint-Laurent, à Dorval, à Pointe-Claire, il y a les grandes industries que sont Spar, Canadian Aviation, Pratt et Whitney, et Canadair. Toutes ces entreprises sont situées dans la partie ouest de l'île de Montréal.

Mr. Mills (Broadview—Greenwood): Mr. Minister, I welcome you to the committee. I have one short question to ask you as an opener, and then I have one that will take a little longer to answer. It has to do with the Investment Canada release that came to our office today. It concerns chart 23. It does not have a page number. The second point on this chart 23 states that, according to Investment Canada data, almost half of all foreign takeovers involve Canadian-based firms that were already foreign controlled.

[Traduction]

I will put my question, Mr. Minister. In the House of Commons, the Opposition often says that we have done nothing for East Montreal. Could you describe to us the industrial renewal program for East Montreal? What has been done?

Mr. Bouchard: There are specific problems in Montreal. It is important, Mr. Saint-Julien, to realize that from an economic point of view, Montreal is the hardest hit of all Canadian cities right now. Unemployment is 12%, which is higher than in St. John's, Newfoundland, for example. Two or three years ago, we designed two main programs: PRIEM, the industrial renewal program for East Montreal, and PRISOM, the industrial renewal program for South West Montreal. We set aside \$24 million, I believe, to encourage industrial development. Companies that agree to move to the East of Montreal receive funding through our programs. Our five-year program has had excellent results so far. However, one thing must be borne in mind, and this is something that Opposition members have always focused on in their questions.

The industrial infrastructure in Montreal, and particularly in the East of the city, is extremely labour intensive, such as in the textile, apparel and refinery industries. They are also feeling the brunt of the economic slowdown. Several Montreal refineries have been closed down. Retraining poses a problem since workers from the sectors are unsuited to the hightech jobs available elsewhere in Montreal.

There are many small and medium size businesses though; traditional businesses have been renovated. As I said this morning during a radio interview, it will take a generation to restructure Montreal's industrial sector, in the East and in the South West.

It is a completely different story in the West of the city. In Ville-Saint-Laurent, Dorval and Pointe-Claire, there are large industries such as Spar, Canadian Aviation, Pratt & Whitney and Canadair. These companies are all located on the West Island.

M. Mills (Broadview—Greenwood): Monsieur le ministre, je vous souhaite la bienvenue au comité. Je vais d'abord vous poser une question très courte, et ensuite une deuxième qui nécessitera une réponse plus longue de votre part. Ma première question traite d'un communiqué d'Investissement Canada que j'ai reçu à mon bureau aujourd'hui. Il s'agit du tableau 23. Le numéro de la page n'est pas indiqué. Au deuxième paragraphe de ce tableau 23, il est dit que, selon les données d'Investissement Canada, près de la moitié des mainmises étrangères touchent des entreprises établies au Canada qui étaient déjà contrôlées par des intérêts étrangers.

1755

Can you give me a short answer as to why this happens and what you mean by that?

Pourriez-vous m'expliquer brièvement ce que vous entendez par là?

Mr. Bouchard: We mean that they are companies already owned by foreigners. It is what we call indirect acquisition—a foreign company will sell its assets to another foreign company. For example, a French company will sell its Canadian subsidiary to a British company. It is what we call—

Mr. Mills: In other words, where a Canadian company may still retain 48% of the assets even though it was foreign controlled, now they would sell all of the assets.

Mr. Bouchard: No. I use the example of a company whose majority shareholders are foreigners, and they sell those shares to another foreign company. It is what we call indirect acquisition.

Mr. Mills: Fair enough. Minister, my second question relates to the Free Trade Agreement and water. As you know, the Government of Canada has always taken the position that water is not a part of the Free Trade Agreement.

In British Columbia there is a joint venture company called Snocap Water. It is a joint venture company between Sun Belt Water of California and Snocap Water of British Columbia. Recently it entered into negotiations to sign a 25-year contract to bulk carry water to the Goletta Water District in Santa Barbara, California. Minister, being responsible for Investment Canada, what kind of advice will you give your officials?

I should tell you that there is a lot of controversy around this deal. On March 20 British Columbia suspended issuing further licences on bulk carrying of water, and they have set the date of June, 1991, to determine what they are going to do on this 100 million 25-year licence to this U.S.-Canada Snowcap water corporation. What advice will you give Investment Canada on this kind of a transaction on movement of bulk water to the United States?

Mr. Bouchard: There are two answers, Mr. Mills. The first one is that I have the feeling that we have to be very prudent here because it is a provincial jurisdictional matter. Natural resources are exclusively, in that case, a provincial matter. Secondly, there is no acquisition in that case, and that is why Investment Canada will not get involved.

But I stick on the first part of the question. I could not basically and legally have any advice in terms of that question because it is really a provincial matter. When you are talking about natural resources, water and so on, it does not refer to me, it refers to the provincial minister—

Mr. Mills: But the company comes under your jurisdiction; it is a joint venture company.

Mr. Bouchard: It does not matter because the commodity, or what is involved here, is a natural resource. Water is really exclusively a matter forthe Government of British Columbia, which would have the jurisdiction to make the decision. The only thing here, Mr. Mills, is that we could ask for our own opinion about that and we could consider what we could do, but I could not give you the opinion today. I would have to see the matter itself.

[Translation]

M. Bouchard: Cela veut dire que ce sont des compagnies qui appartiennent déjà à des étrangers. C'est ce que nous appelons des acquisitions indirectes. Une société étrangère vend son actif à une autre société étrangère. Par exemple, une société française vendra sa filiale canadienne à une société britannique. C'est ce que nous appelons. . .

M. Mills: Autrement dit, une compagnie canadienne qui conserve 48 p. 100 d'actif, même si elle est sous le contrôle d'intérêts étrangers, va vendre la totalité de cet actif.

M. Bouchard: Non. J'ai cité l'exemple d'une entreprise dont les actionnaires majoritaires sont des étrangers qui vendent leurs actions à une autre société étrangère. C'est ce que nous appelons une acquisition indirecte.

M. Mills: D'accord. Monsieur le ministre, ma deuxième question concerne l'Accord de libre-échange et les exportations d'eau. Comme vous le savez, le gouvernement canadien a déjà affirmé que l'eau n'était pas visée par l'Accord de libre-échange.

En Colombie-Britannique, il y a une coentreprise du nom de Snowcap Water. Il s'agit d'une entreprise en participation entre Sun Belt Water, de Californie, et Snowcap Water, de Colombie-Britannique. Récemment, cette firme a négocié un contrat, d'une durée de 25 ans, pour le transport d'eau en vrac jusqu'au district de Goletta, à Santa Barbara, en Californie. Monsieur le ministre, étant donné que vous êtes chargé d'Investissement Canada, quel avis allez-vous donner à vos fonctionnaires?

Je dois préciser que ce marché est très controversé. Le 20 mars, la Colombie-Britannique a suspendu la délivrance de permis pour le transport d'eau en vrac et elle s'est donné jusqu'en juin 1991 pour décider de ce qu'elle ferait pour ce permis de 25 ans et d'une valeur de 100 millions de dollars que demande Snowcap Water. Quel avis donnerez-vous à Investissement Canada au sujet des exportations d'eau en vrac vers les États-Unis?

M. Bouchard: J'ai deux réponses à vous donner, monsieur Mills. Premièrement, nous devons être très prudents, étant donné qu'il s'agit d'une question de la compétence des provinces. Les richesses naturelles sont du ressort exclusif des provinces. Deuxièmement, comme il ne s'agit pas d'une acquisition, Investissement Canada ne s'en mêlera pas.

Mais pour revenir à la première partie de votre question, je n'ai pas d'avis à donner, vu que c'est du ressort des provinces. Les questions touchant les richesses naturelles, l'eau et les autres ressources doivent être posées non pas à moi, mais au ministre provincial. . .

M. Mills: Mais cette compagnie relève de votre ministère; c'est une coentreprise.

M. Bouchard: Peu importe, étant donné que le produit dont il est question ici est une ressource naturelle. L'eau relève exclusivement du gouvernement de la Colombie-Britannique, à qui revient la décision. Je peux seulement vous dire que nous pourrions toujours demander un avis juridique et voir ce que nous pourrions faire, mais je ne pourrais pas vous donner la réponse aujourd'hui. Il faudrait que j'examine la question.

Mr. Mills: I understand your answer, but I just want to reiterate that the Prime Minister and the Minister of Trade and other ministers of the crown, when we were debating the Free Trade Bill, said in no way, shape or form was water a part of this deal.

• 1800

With respect, sir, it seems to me that you are back-pedalling on this particular issue when it comes to water. I am very concerned. These companies would have the option, if the Province of British Columbia decided not to allow this export, to invoke the protections that are afforded under the Canada-U.S. Free Trade Agreement, which is article 20.10. I am wondering where you would be on this.

Mr. Bouchard: Mr. Mills, the Free Trade Agreement could not force Canada to sell water to the United States. It is the spirit of the Free Trade Agreement. In other words, we could not be forced to sell water to the Americans.

What if the Province of British Columbia, within its own jurisdiction, makes the decision to do that? The Government of Canada has to respect the jurisdiction of the Province of British Columbia. We could not say that we will not agree if they do something, because they have to issue the licence; it is not our role. It is the provincial role to issue the licence to sell water to the United States.

You will understand how tricky this operation is. That is why I said that at the moment the Province of British Columbia is involved. It is not forced to do that. We have to let the market make—

Mr. Mills: I hear what you are saying, Minister, but I want to make my last point. Under your tariff schedule, item 22.01 you have mineral waters and aeriated waters, free, free, etc., I think you are really, in my humble opinion, Minister, back-pedalling on a fundamental issue, the sovereignty of our water.

Mr. Bouchard: I just want to say that I am not backpedalling, Mr. Mills. We have talked enough about the Constitution for the present. What we have to learn as Canadians is that when something refers to one jurisdiction, you will agree with me, we have to respect the jurisdiction. Otherwise, we just have to mix it all in a hat and say, I am going to pick up some jurisdiction. No. It is the Province of British Columbia that has to make the decision. They are not forced to sell water, but if we want to extend the powers of provinces, the day after we do—

Mr. Mills: No, I do not.

Mr. Bouchard: —we are looking to intervening all the time.

Mr. Mills: All provinces decide, Minister.

Mr. McCurdy: I hope the minister will give just a little bit more thought where water comes from and whether water is a territorial part of a province. My God, man, just give it a little bit of thought before you start according provincial jurisdiction. That is not my point.

Mr. Bouchard: It is not new that the natural resources are under provincial jurisdiction. I hope you know that, Mr. McCurdy.

[Traduction]

M. Mills: Je comprends, mais je tiens à répéter que le premier ministre, le ministre du Commerce extérieur et d'autres ministres ont déclaré catégoriquement que l'eau ne serait pas visée par l'Accord de libre-échange lorsque nous avons étudié le projet de loi.

J'ai l'impression que vous êtes en train de revenir sur votre parole au sujet de l'eau. Cela m'inquiète sérieusement. Si la Colombie-Britannique décidait de ne pas autoriser ces exportations d'eau, les deux compagnies pourraient invoquer les garanties que leur offre l'article 20.10 de l'Accord de libre-échange Canada-États-Unis. Je voudrais savoir quelle est votre position à ce sujet.

M. Bouchard: Monsieur Mills, l'Accord de libre-échange ne peut pas forcer le Canada à vendre de l'eau aux États-Unis. Ce serait contraire à l'esprit de l'accord. Autrement dit, on ne peut pas nous forcer à vendre de l'eau aux Américains.

Que se passera-t-il si la Colombie-Britannique décide d'autoriser ces exportations? Le gouvernement du Canada devra s'en remettre à sa décision. Nous ne pouvons pas nous opposer à ce qu'elle le fasse, étant donné que c'est à elle qu'il revient de délivrer le permis, et pas à nous. Seule la province a le pouvoir de délivrer un permis pour vendre de l'eau aux États-Unis.

C'est une question très complexe. Voilà pourquoi j'ai dit que la Colombie-Britannique étudiait la question. Rien ne l'oblige à le faire. Nous devons laisser le marché. . .

M. Mills: J'ai bien compris ce que vous disiez, monsieur le ministre, mais j'ai une dernière chose à ajouter. Dans le Tarif des douanes, nous pouvons voir qu'au numéro tarifaire 22.01, les eaux minérales et les eaux gazéifiées entrent en franchise. À mon humble avis, monsieur le ministre, vous êtes en train de reculer en ce qui concerne la souveraineté sur nos eaux.

M. Bouchard: Il n'en est rien, monsieur Mills. Nous avons déjà suffisamment parlé de la Constitution. Il faut bien comprendre que les champs de compétence de chacun doivent être bien respectés. Autrement, il suffirait de mélanger tous les pouvoirs dans un chapeau et d'en choisir au hasard. Non, cette décision revient à la Colombie-Britannique. Rien ne l'oblige à vendre son eau, mais si nous voulons élargir les pouvoirs des provinces, le lendemain...

M. Mills: Non, ce n'est pas ce que je veux.

M. Bouchard: ... nous devons intervenir constamment.

M. Mills: Toutes les provinces décident, monsieur le ministre.

M. McCurdy: J'espère que le ministre réfléchira d'un peu plus près à la provenance de l'eau et à son véritable propriétaire. Donnez-vous un peu la peine de réfléchir avant d'accorder des pouvoirs aux provinces. Mais c'est une autre question.

M. Bouchard: Ce n'est pas d'hier que les ressources naturelles sont du ressort des provinces. J'espère que vous le savez, monsieur McCurdy.

Mr. McCurdy: Water flows. Did you know that? Did you know that water flows? Did you know that there is no water that is isolated to a single province? Think about it.

Mr. Bouchard: There is no education either.

Mr. McCurdy: You do not know the difference between education and water?

Mr. Bouchard: Let us respect the provinces' jurisdiction. Even the NDP respects the provinces' jurisdiction.

Mr. McCurdy: You tempt me. You tempt me. Words come to mind...

I wonder, Mr. Minister, whether you could resolve what seems to be a clear difference of opinion between you and one of your colleagues, the minister responsible for ACOA. The Brait report recommends that the Cape Breton industrial tax credit be changed so that it is pegged to future profitability and not so amenable to one-year shots at profit-taking.

• 1805

In response to that reform, the minister responsible for Enterprise Cape Breton, with respect to which the report was written, agreed with Brait's interpretation of the tax scheme and with the recommendations in that report.

Your response was "We do not believe it would be considered, whether or not it is good or should, to reestablish it"—I do not know how this got transcribed in such a barbarous way, but this is what it said—"because we do not have the possibility to live with that kind of policy today". In other words, you have a recommendation with respect to the Cape Breton industrial tax credit which says it should be changed, that it is very valuable in terms of job production and should be continued with appropriate modifications, and then you say, no, it is not possible to have that, even while the minister responsible is saying, yes, it is a good idea.

Mr. Bouchard: I know that you referred. . . the last case we had was the Synfuel case in Cape Breton. Personally, I consider that the tax credit is expired. For planning reasons I do not believe it should be re-installed. Maybe I disagree with the minister responsible, but it is not necessarily for the same reason that we have different positions.

I do not believe personally we could move again to reinstall the Cape Breton tax credit system, because in the financial reality we face now it is not the direction that the Minister of Finance considers he wants to take, and I agree with that. In other words, I do not believe, Mr. McCurdy, that we should be back with a Cape Breton tax credit system. I do not say it did not give any advantage to Cape Breton, but I do not believe it has been determining—

Mr. McCurdy: So you disagree with this statement by the minister. It was as follows—

Mr. Bouchard: I did not say-

Mr. McCurdy: Let me just state what the minsiter says so we can be sure—

Mr. Bouchard: Let me finish, Mr. McCurdy. I just want to say that personally I disagree with the fact that we could re-install the Cape Breton tax credit as it has expired and the Minister of Finance has not considered the possibility to put it back again. That is what I mean.

[Translation]

M. McCurdy: L'eau coule. Le savez-vous? Saviez-vous que l'eau coule? Savez-vous qu'il n'existe pas d'eau dont une seule province puisse revendiquer l'entière propriété? Pensez-y.

M. Bouchard: Cela vaut également pour l'éducation.

M. McCurdy: Connaissez-vous la différence entre l'éducation et l'eau?

M. Bouchard: Il faut respecter le champ de compétence des provinces. Même le NPD le fait.

M. McCurdy: Ne me tentez pas. Certaines paroles me viennent à l'esprit...

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous expliquer la divergence d'opinions qui, de toute évidence, vous oppose à l'un de vos collègues, le ministre chargé de l'APECA. Le rapport Brait recommande de modifier le crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton afin qu'il ne soit pas lié à la rentabilité future et n'incite pas autant à ramasser ses bénéfices au bout d'un an.

Le ministre chargé d'Entreprise Cap-Breton, sur laquelle portait le rapport, a reconnu la justesse des remarques du rapport Brait concernant ce crédit d'impôt et de ses recommandations.

Vous avez répondu qu'à votre avis, l'établissement de cette mesure ne serait pas envisagé, qu'elle soit bonne ou non, étant donné qu'il n'est plus possible de se le permettre dans le contexte actuel. Autrement dit, vous rejetez une recommandation en faveur d'une modification du crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton, qui a des effets très positifs sur la création d'emplois et qui devrait être maintenu, moyennant les changements voulus, alors que le ministre responsable dit que c'est une bonne idée.

M. Bouchard: Le dernier cas qui s'est présenté est celui de Synfuel, au Cap-Breton. Personnellement, je considère que ce crédit d'impôt est expiré. Je ne crois pas souhaitable de le rétablir, pour des raisons de planification. Je ne suis peut-être pas d'accord avec le ministre responsable, mais ce n'est pas nécessairement pour la même raison.

Personnellement, je ne crois pas souhaitable de rétablir le crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton, étant donné que le ministre des Finances n'envisage pas ce genre de politique en raison de la situation financière actuelle. Autrement dit, je ne crois pas qu'il faudrait rétablir ce crédit d'impôt. Peut-être a-t-il été bénéfique pour le Cap-Breton, mais je ne crois pas qu'il ait joué un rôle déterminant...

M. McCurdy: Vous n'êtes donc pas d'accord avec le ministre. Sa déclaration était la suivante. . .

M. Bouchard: Je n'ai pas dit. . .

M. McCurdy: Laissez-moi seulement répéter la déclaration du ministre afin que nous soyons certains. . .

M. Bouchard: Laissez-moi terminer, monsieur McCurdy. Je tiens seulement à préciser que je ne crois pas possible de rétablir le crédit d'impôt au Cap-Breton, étant donné qu'il est expiré et que le ministre des Finances n'a pas envisagé la possibilité de le rétablir. Voilà ce que je voulais dire.

Mr. McCurdy: Let me pin you down here.

The minister responsible says "Even the Cape Breton investment tax credit probably might be refined or there might be some kind of tax incentive that would be less prone to up-front money being withdrawn by limited partnerships and people might have gotten immediate benefits. It is something we are going to look at". But you are saying now—

Mr. Bouchard: Mr. McCurdy, you easily understand that we will and could have a discussion about this.

I hope you are not naive enough to believe that there is no discordance between ministers in a Cabinet about something. We could disagree and we would have a discussion. Personally, I repeat what I say: I believe it is not good to re—install the Cape Breton tax credit but I am ready to have a discussion with the minister responsible—

Mr. McCurdy: I hope you do. I think the people of Cape Breton would be very interested in knowing that. It has not been ineffectual in terms of job production. It certainly was a lot better than the 88% of those projects in which money in the order of \$11 million or more was provided and resulted in a 71% failure rate in that program.

In the estimates there is considerable discussion about northern regional development in Ontario, as if that were the only thing that is going on there. But it is said herein, "provision of support to selective projects in other areas of the provinces where circumstances justify it". I presume this to mean that where regions are subject to economic problems, your department would be willing to undertake initiatives.

Perhaps you will recall—

The Chairman: Would you put your question, Dr. McCurdy, your time is up.

Mr. McCurdy: I am still about three minutes on the side—

The Chairman: No. sir.

Mr. McCurdy: I have been watching very carefully.

The Chairman: No, sir. It is right on. Would you put your question please.

 $\mathbf{Mr.}$ Bouchard: I would plead that for once he could finish his question, because it is—

The Chairman: But you have never heard his questions. They go on and on.

Would you put your question, please?

Mr. McCurdy: When you were Minister of Employment and Immigration, you funded a strategic development study in the winter, the outcome of which is called Prosperity 2000. My question to you on behalf of the people of Windsor, in which we have lost those automotive parts jobs, where one-third of all retail stores are closed downtown, where—

The Chairman: The question, Dr. McCurdy.

Mr. McCurdy: —we have lost about half of our retail—

The Chairman: Dr. McCurdy, put your question.

[Traduction]

M. McCurdy: Laissez-moi vous coincer ici.

Le ministre responsable a dit que le crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton pourrait sans doute être amélioré ou qu'il serait possible de prévoir des stimulants fiscaux qui inciteraient moins à tirer des avantages immédiats en récupérant les capitaux de démarrage par l'entremise de sociétés en commandite et que la question était à l'étude. Mais vous dites maintenant...

M. Bouchard: Monsieur McCurdy, il est bien entendu que nous allons en discuter.

Vous n'êtes pas naif au point de croire que les ministres sont toujours d'accord entre eux. Quand nous ne le sommes pas, nous tenons des discussions. Personnellement, je ne crois pas souhaitable de rétablir le crédit d'impôt au Cap-Breton, mais je suis prêt à en discuter avec le ministre responsable. . .

M. McCurdy: J'espère que vous le ferez. La population du Cap-Breton aimerait sans doute beaucoup savoir ce qu'il en est. Ce crédit a été d'une certaine efficacité sur le plan de la création d'emplois. Il a en tout cas été beaucoup plus efficace que 88 p. 100 des projets dans lesquels on a investi 11 millions de dollars ou plus et qui ont enregistré un taux d'échec de 71 p. 100.

Dans le budget des dépenses, il est longuement question du développement régional dans le nord de l'Ontario, comme si c'était la seule région où il se passait quelque chose. Mais on y dit également ceci: «Appui de certains projets choisis dans d'autres régions de la province, lorsque les circonstances le justifient.» Cela veut dire, je suppose, que si certaines régions connaissent des difficultés économiques, votre ministère sera prêt à entreprendre certaines initiatives.

Peut-être vous souviendrez-vous...

La présidente: Pouvez-vous poser votre question, monsieur McCurdy? Votre temps de parole est terminé.

M. McCurdy: Il me reste environ trois minutes. . .

La présidente: Non.

M. McCurdy: J'ai surveillé l'horloge attentivement.

La présidente: Non, monsieur, c'est terminé. Voulez-vous poser votre question?

M. Bouchard: Je demande que, pour une fois, vous le laissiez terminer sa question, étant donné. . .

La présidente: Mais vous n'avez jamais entendu ses questions. Elles n'aboutissent jamais.

Pouvez-vous poser votre question?

M. McCurdy: Lorsque vous étiez ministre de l'Emploi et de l'Immigration, vous avez financé au cours de l'hiver une étude de développement stratégique baptisée Prospérité 2000. Au nom de la population de Windsor, où nous avons perdu des emplois dans le secteur des pièces d'automobiles, où le tiers des commerces de détail ont fermé leurs portes dans le centre-ville, où...

La présidente: Votre question, monsieur McCurdy.

M. McCurdy: ... nous avons perdu la moitié de nos. ..

La présidente: Monsieur McCurdy, posez votre question.

• 1810

Mr. McCurdy: I am wondering whether you would be prepared to undertake discussions—

The Chairman: Sorry, Dr. McCurdy, we will now move on.

Mr. McCurdy: —about initiatives under Prosperity 2000—

The Chairman: I am sorry, please turn off Dr. McCurdy's microphone.

Mr. McCurdy: You have overstepped yourself.

The Chairman: It is right here.

 $\mathbf{Mr.\ McCurdy:}$ Put it there, where I can see it. I know how long I have —

The Chairman: Order! Mr. Tremblay.

M. Tremblay: Merci. J'ai presque envie de remercier mon collègue que je remplace aujourd'hui à ce Comité parce que je trouve intéressant que vous soyez ici. Je n'ai pas tant une question que des commentaires sur ce que vous avez dit.

J'ai trouvé votre discours extrêmement bien fait. Avec la brochette de gens qui vous accompagnent, je me dis qu'il est peut-être temps, finalement, de faire valoir nos points de vue.

Je regarde les notes préparées par M. Beaumier et M^{me} Fawcett. À la page 3, on parle des activités du ministère. On parle du mandat, de l'organisation et des objectifs du ministère. Entre autres, les activités du ministère se divisent en deux grands secteurs. Je ne parlerai que de l'un de ces secteurs, le programme de développement de l'industrie, des sciences et de la technologie.

On parle d'environ 727 millions de dollars. C'est de l'argent, cela. Je n'en vois pas passer beaucoup à Lotbinière, monsieur le ministre. Je ne sais pas si vos collègues savent où est Lotbinière. Je vais m'exprimer mieux.

Vous dites dans votre déclaration:

En agriculture, nous devons faire appel aux plus récentes techniques...

Monsieur le ministre, je ne veux pas revenir à Mathusalem, mais de 1984 à 1988, pendant mon premier mandat, j'ai eu dans mon comté, et je l'ai encore, l'une des fermes les plus modernes au Canada. Le ministre de l'Agriculture l'a visitée. C'est un investissement d'au-delà 3 millions de dollars. Il y a des salons de traite. Les murs se lèvent. C'est une technologie de pointe extraordinaire.

M. Ricard: La Floride!

M. Tremblay: Oui, la Floride.

Je suis allé à votre ministère. Vous n'étiez pas ministre, me direz-vous, mais je prends cela comme exemple avant d'aller un peu plus loin.

Pendant quatre ans, on a essayé de faire comprendre aux gens que c'était une PME. Ce n'était plus la stricte ferme familiale. C'était vraiment une PME. On leur disait qu'il fallait vraiment se moderniser.

[Translation]

M. McCurdy: Je me demande si vous seriez disposé à entreprendre des discussions...

La présidente: Je m'excuse, monsieur McCurdy, mais il faut qu'on passe à quelqu'un d'autre.

M. McCurdy: ...au sujet des initiatives prises en vertu de Prospérité 2000. . .

La présidente: Veuillez fermer le microphone de M. McCurdy, s'il vous plaît.

M. McCurdy: Vous êtes allée trop loin.

La présidente: La montre est ici.

M. McCurdy: Mettez-la là où je peux la voir. Si je sais combien de temps. . .

La présidente: À l'ordre! Monsieur Tremblay.

Mr. Tremblay: Thank you. I almost feel like thanking a colleague I am replacing at this committee meeting today, because I find it interesting that you are appearing here. I do not have so much a question, but rather some comments on what you have said.

I found your statement very good. Given that you have many officials with you, I thought perhaps it was finally time that we put forward our opinions.

I am looking at the notes prepared by Mr. Beaumier and Ms Fawcett. On page 3 there is a discussion of the ministry's mandate, organization and objectives. The ministry's activities are broken down into two main sectors. I will refer to only one of them, the Industry, Science and Technology Program.

There is reference to a sum of some \$727 million. That is a lot of money. I do not see a lot of it going to Lotbinière, Minister. I do not know whether your colleagues even know where Lotbinière iş. I will try to express myself better.

You say in your statement:

In agriculture, we must apply innovations for. . .

I do not want to go all the way back to Mathusala, but between 1984 and 1988, during my first term, I had, and still have, one of the most modern farms in Canada in my riding. The Minister of Agriculture visited it. More than \$3 million have been invested in this farm. There are elegant milking rooms. The walls can be raised. It is very high-tech.

Mr. Ricard: Like Florida!

Mr. Tremblay: Yes.

I went to your ministry. You were not minister, you will tell me, but I would like to give this example before going any further.

For four years, we tried to make people understand what a small-and medium-sized business was. This was no longer a family farm as it is usually defined. It was really an SMB. The owners of the farm were told that they really had to modernize.

Je suis heureux de voir que vous parlez un peu de l'agriculture dans votre texte, mais j'aimerais bien savoir en quels termes vous en parlez. Concrètement, par rapport à ce que je viens de vous dire, sur quoi est-ce que cela débouche?

On a fait la promotion du libre-échange. Si quelqu'un y croit, c'est bien moi. Même avec le recul du temps, on constate que c'était le bon sens. J'ai toujours dit que le libre-échange, c'est le bon sens, mais pourvu que le gouvernement sache soutenir notre industrie.

Je parle de Lotbinière, mais au Québec, il y a 45 comtés comme le mien. Vous parlez des programmes et des ententes-cadres Canada-Québec. C'est pour Montréal ou pour la périphérie extrême: l'Abitibi, votre région, monsieur le ministre, l'est du Québec. Ce n'est jamais pour le centre du Québec.

Il y a un programme qui existe et qui s'appelle le RPM. Je ne sais même plus ce que veut dire RPM tellement on ne l'utilise pas souvent. Plus encore, monsieur le ministre, les fonctionnaires responsables du comté de Lotbinière résident à Drummondville. On a menacé de fermer le bureau parce qu'à compter de 1988, on n'avait plus de demandes dans le cadre du programme. Pourtant, de 1984 à 1988, les hommes et les femmes d'affaires inondaient le bureau pour présenter leur projet et obtenir de l'aide gouvernementale. Comment se fait-il que, soudainement, on a changé le programme et décidé de fermer le bureau?

Monsieur le ministre, j'ai protesté vigoureusement, pas envers vous parce que vous n'étiez pas encore là, mais contre votre ministère, afin qu'il se pose les vraies questions. Le programme n'était peut-être pas bon, monsieur le ministre. Ce n'est pas parce que les gens d'affaires n'avaient plus de bonnes idées. C'est peut-être parce que le programme n'était pas adapté aux besoins.

Lotbinière, monsieur le ministre, c'est près de la frontière. Nous avons un échange et nous avons plein de PME. Nous n'avons pas de grandes entreprises. On se plaint dans le domaine de l'automobile. Bien sûr, il est malheureux de perdre 4,000 emplois, mais il faut aussi se rappeler qu'ils les avaient, les 4,000 emplois, ce que nous n'avons jamais eu chez nous.

• 1815

M. Saint-Julien vous parlait plus tôt de l'est de Montréal. C'est vrai qu'il y a des problèmes, mais y a-t-il quelqu'un parmi vos collègues qui vous appuie bien fort et qui connaît Lotbinière? Je donne l'exemple de Lotbinière, mais il faut savoir ce qu'il y a dans Lotbinière. Lotbinière n'est pas un cas particulier; il fait partie de plusieurs comtés qui sont dans la même situation.

On n'a pas de programme de soutien pour être en mesure de profiter des excellentes idées que vous avez. Ces gens-là ont besoin de vivre.

M. Bouchard: Monsieur Tremblay, je connais Lotbinière. À ce niveau-là, c'est un avantage d'être Québécois.

En ce qui concerne le programme de 727 millions de dollars, vous devez comprendre que l'intervention industrielle à ce niveau-là se fait surtout autour de la grande industrie. Vous avez par exemple tout le secteur des télécommunications et de l'aérospatiale.

[Traduction]

I am pleased to see that you mentioned agriculture in your text, but I would like to know what is really meant. In concrete terms, with reference to what I have just said, what do the programs lead to?

We promoted free-trade. If any one believes in it, it is definitely me. Even now that it has been in place for a little place, we can see that it was a good idea. I have always said that free-trade made sense, provided, however, the government supported our industry.

I am talking about Lotbinière, but in Quebec, there are 45 ridings like mine. You have talked about programs and Canada–Quebec general development agreements. Those apply to Montreal or for the very remote regions such as Abitibi, which is your region, Minister, or Eastern Quebec. The programs are never for Central Quebec.

There is a program called MPIP. We refer to the program so seldom that I cannot even remember what the letters stand for. Furthermore, Minister, the officials responsible for the riding of Lotbinière live in Drummondville. There was a threat to close down the office, because starting in 1988, there were no more applications for the program. However, between 1984 and 1988, businessmen and women were swarming into the office to present their proposals and get government assistance. Why was this program suddenly changed and a decision made to close down the office?

I protested vigorously at the time, Minister, not to you, because you were not the minister involved, but about the ministry, in an effort to make it ask the real questions. Perhaps the program was not good, Minister. The program was certainly not cancelled because business people no longer had any good ideas. Perhaps the program was not geared to their needs.

Lotbinière is located close to the border. There is trade, and we have many small-and medium-sized businesses. We have no large companies. We hear complaints from the automobile sector. Of course, it is unfortunate to lose 4,000 jobs, but at least the area in question had them initially, in order to lose them—we never had so many jobs.

Mr. Saint-Julien was talking to you earlier about east-end Montreal. It is true that there are problems, but do any of your colleagues know Lotbinière and support you strongly? I am mentioning Lotbinière as an example; it is not a unique case. There are a number of ridings in the same position.

We do not even have a support program to benefit from your fine ideas. The people in these regions have to live.

Mr. Bouchard: I do know Lotbinière, Mr. Tremblay. In that respect, it is an advantage to be a Quebecer.

As to the \$727 million program, you must understand that it is focused mainly on major sectors, such as the telecommunications and aerospace industries.

M. Tremblay: J'applaudis à cela.

M. Bouchard: Cela ne se fait pas nécessairement par le biais de contributions ou de subventions. Il y a tout un ensemble d'éléments: le programme DIPP, la production de la Défense, des compagnies comme Bell Hélicoptère, Pratt et Whitney, Bombardier, etc. Le comté de Lotbinière a davantage accès au programme de développement des régions. Il y a 155 millions de dollars pour les régions centrales.

M. Tremblay: On ne rencontre jamais les critères.

M. Bouchard: Votre comté se qualifie pour le programme de production manufacturière. Il n'est pas question de fermer le bureau de Drummondville. Cependant, il y a des raisons qu'il serait peut-être intéressant d'évaluer. Il y a ici des gens du Ministère qui pourront probablement vous dire un mot après la séance. Il y a un problème dans le comté de Lotbinière. Nos gens à Montréal sont très disponibles. C'est tout près à part cela. C'est plus facile. Je pense que ce serait utile parce qu'il y a des fonds. De plus, le Fonds Laprade a également joué dans votre région.

M. Tremblay: C'est justement. . .

Mr. Pickard (Essex—Kent): Mr. Minister, I understand that the change between the Canadian Auto Pact, which was in existence before the Free Trade Agreement... The Free Trade Agreement allows the big three manufacturing corporations in the United States and any other corporations building cars in the United States to come into Canada and bring a fully equipped car without creating one job in Canada. Is that accurate?

Mr. Bouchard: Yes. I will ask Mr. Rogers to answer that question. He will say yes.

Mr. Pickard: You are not sure?

Mr. Bouchard: He will say yes, but maybe he will explain why.

Mr. Pickard: I just want to know yes or no. I do not need a long explanation.

 $\mathbf{Mr.}$ Bouchard: I can say yes or no, but I suppose you want the answer.

Mr. Harry G. Rogers (Deputy Minister, Department of Industry, Science and Technology): As long as they meet a production-to-sales ratio, they can do that.

Mr. Peterson: They do not have to produce in Canada at all.

Mr. Pickard: With the agreement we have in free trade-

Mr. Bouchard: I would like to know what change there is from what we had before.

Mr. Rogers: Nothing. It still applies.

Mr. Peterson: Nonsense!

Mr. Bouchard: The Auto Pact was signed in 1966.

[Translation]

Mr. Tremblay: I applaud that.

Mr. Bouchard: The assistance is not necessarily provided through contributions or grants. There are a number of components to the program, such as the Defence Industry Productivity Program, DIPP, involving companies such as Bell Helicopter, Pratt and Whitney, Bombardier and so on. The riding of Lotbinière would have more access to the Regional Development Program. The sum of \$155 million has been set aside for the central regions.

Mr. Tremblay: We never meet the criteria.

Mr. Bouchard: Your riding qualifies for the Manufacturing Productivity Improvement Program. There is no question of closing down the office in Drummondville. However, it would perhaps be interesting to look at some of the issues. There are some officials here who could probably tell you something about this after the meeting. There is a problem in the riding of Lotbinière. Our people in Montreal are very accessible. Everything functions out of Montreal. It is easier that way. I think it would be a good idea, because there are funds available. In addition, the Laprade Fund played a role in your region.

Mr. Tremblay: That is precisely. . .

M. Pickard (Essex—Kent): Je crois savoir, monsieur le ministre, qu'on a modifié le Pacte de l'automobile, qui existait avant l'Accord de libre-échange. L'Accord de libre-échange permet aux trois grands fabricants américains d'automobiles et à toute autre société qui fabrique des voitures aux États-Unis d'importer au Canada une voiture pleinement équipée sans créer un seul emploi au Canada. Est-ce exact?

M. Bouchard: Oui. Je vais demander à M. Rogers de répondre à la question. Il va dire que c'est exact.

M. Pickard: Vous n'en êtes pas sûr?

M. Bouchard: Il va dire que c'est exact, mais il va peut-être vous expliquer pourquoi.

M. Pickard: Je ne veux qu'un oui ou un non. Je n'ai pas besoin d'une longue explication.

M. Bouchard: Je peux vous répondre par un oui ou par un non, mais je tiens pour acquis que vous voulez connaître la réponse.

M. Harry G. Rogers (sous-ministre, ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie): Ces sociétés peuvent faire cela si elles répondent à un certain rapport production/ventes.

M. Peterson: Elles ne sont pas obligées de fabriquer quoi que ce soit au Canada.

M. Pickard: Avec l'Accord de libre-échange. . .

M. Bouchard: J'aimerais savoir si cela représente un changement par rapport au passé.

M. Rogers: Rien n'a changé. Les mêmes dispositions s'appliquent.

M. Peterson: C'est une absurdité!

M. Bouchard: Le Pacte de l'automobile a été signé en 1966.

Mr. Pickard: Do you mean the 50% Canadian content in the Free Trade Agreement is exactly the same as it is today? Is that what you are telling me?

Mr. Rogers: Madam Chair, I do not think we can get into a discussion here on the technicalities of the difference between the North American value-added formulation and the Canadian value-added formulation under the Free Trade Agreement, in the first case, and the U.S.-Canadian Automotive Free Trade Pact in the second. I am quite prepared to send him the information if he wishes. It is a very technical discussion.

Mr. Peterson: It is not technical at all.

The Chairman: I am sorry, Mr. Peterson, but Mr. Pickard has the floor.

Mr. Pickard: We will go on from here. I believe automobiles can come into Canada, if they meet the standards, without creating one job in Canada.

I have been talking with people in our area, and it has been suggested that across Ontario basically 20,000 permanent jobs have been lost. Those are from closure. We cannot say they are going to come back. Closure means the plant has gone. I think that is pretty significant.

• 1820

Mr. Bouchard: You are talking about parts, not assembly.

Mr. Pickard: I am talking about manufacturing jobs.

Mr. Bouchard: But it is auto parts.

Mr. Pickard: That is fine; I have no problem. That many plants have closed. In my home community 700 jobs have gone—and we are only 5,000 people. That is a heck of a ratio for jobs going out of a community of 5,000.

From the Windsor studies that have gone on, the unionized labour parts sector has lost 36% of their jobs at this point in time. Essex County has lost 35% of their jobs. We are talking about municipal government officials giving us those figures. When I start looking at this devastation, and I look at Kelsey–Hayes, Freedland, Sheller–Globe, Wayne Bus, Siemens, Wickes, all those auto parts manufacturers at the edge of or in my riding, all of those auto jobs are gone.

What are we doing? What is happening to industry if it is not bad policy? Why are we losing those jobs?

Mr. Bouchard: You disagree, but once again I say that we face a recession. We face what you faced in 1982. We have a better performance than you had at that time.

We believe the economy will improve within the next year or so, and the auto industry will improve. But the auto industry will have to face the same obligations as any other industry in Canada and the world. They are going to have to [Traduction]

M. Pickard: Voulez-vous dire que la règle qui prévoit un contenu canadien de 50 p.100 n'a pas été modifiée à la suite de l'Accord de libre-échange? C'est ce que vous me dites?

M. Rogers: Madame la présidente, il ne convient pas, à mon avis, de nous lancer dans une discussion sur les aspects techniques de la différence qui existe entre la valeur ajoutée de l'Amérique du Nord et celle du Canada, qui sont prévues dans l'Accord de libre-échange, d'une part, et, d'autre part, les dispositions de l'accord conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique sur les produits de l'industrie automobile. Je suis tout à fait disposé à lui envoyer les renseignements s'il le souhaite. Il s'agit d'une discussion très technique.

M. Peterson: Ce n'est pas du tout technique.

La présidente: Je regrette, monsieur Peterson, mais c'est M. Pickard qui a la parole.

M. Pickard: Je vais poursuivre. Je pense que les automobiles peuvent entrer au Canada, si elles répondent aux normes, sans qu'on ait à créer un seul emploi au Canada.

J'ai parlé aux gens de ma région, et on me dit qu'en Ontario, on aurait perdu environ 20,000 emplois permanents. C'est à cause des fermetures. Nous ne savons pas si ces emplois seront rétablis. Si l'usine a fermé ses portes, elle n'existe plus. La situation me paraît grave.

M. Bouchard: Vous parlez des pièces d'automobiles, et non pas des usines de montage.

M. Pickard: Je veux parler des emplois dans le secteur de la fabrication.

M. Bouchard: Mais il s'agit de pièces d'automobiles.

M. Pickard: Si vous voulez. Toutes ces usines ont fermé leurs portes. Dans ma propre localité, où il n'y a que 5,000 habitants, nous avons perdu 700 emplois. Cela représente un pourcentage considérable.

D'après les études réalisées à Windsor, le secteur syndiqué des pièces d'automobiles a perdu jusqu'ici 36 p. 100 de ses emplois. Dans la circonscription d'Essex, 35 p. 100 des emplois ont été perdus. Ce sont les autorités municipales qui nous ont donné ces chiffres. C'est une véritable catastrophe. Si vous prenez Kelsey-Hayes, Freedland, Sheller-Globe, Wayne Bus, Siemens, Wickes, tous ces fabricants de pièces d'automobiles qui se trouvent dans ma circonscription ou en bordure ont mis à pied de la main-d'oeuvre.

Que faisons-nous? Cette situation n'est-elle pas due à une mauvaise politique? Pourquoi perdons-nous ces emplois?

M. Bouchard: Vous n'êtes peut-être pas d'accord, mais je vous rappelle une fois de plus que nous sommes en pleine récession. Nous nous retrouvons dans la situation où vous étiez en 1982. Nous nous débrouillons mieux que vous ne l'avez fait à l'époque.

À notre avis, l'économie va s'améliorer d'ici à l'année prochaine, et le secteur de l'automobile va connaître une reprise. Mais ce secteur devra faire face aux mêmes obligations que toutes les autres industries du Canada et du

be competitive, they are going to have to be able to compete with all countries. We will not protect, and it is not because there is a free trade agreement. This is the only industry where there was a free trade agreement since 1966, and it worked. It is going to work again.

Once again, I believe we have to face the reality of the recession and competitiveness. We are working with the industry. I told you before, I met with the industry three weeks ago and we both agreed to do our best to avoid what happened in your region and in other sectors, manufacturing sectors, where competitiveness is a problem.

I am quite confident we can overcome the problems we have, but we are going to have to take time to do it.

Mr. Pickard: Mr. Minister, I want to reiterate the fact that I said those 20,000 jobs were closures, not having to do with the recession, not coming back. They are closures, not jobs coming back.

I also look at the agricultural sector in Essex and Kent Counties. What I am seeing again are numerous closures. To those who said free trade was going to bring jobs, going to help us in the industry, that industry is plummeting drastically.

I could go through Heinz pickles going out. I can go through Hunt-Wessons leaving. I can go through Nabisco closing in Leamington, where hundreds of food processing jobs are being lost the same way. Many who said that free trade looks good are out of business or complaining about the unfair practices going on today. What are you doing to protect that food industry?

Mr. Bouchard: What are we going to do? I would prefer the question, what are we going to do to make that industry more competitive? That is what we are going to do.

Mr. Pickard: What are you doing to make it more competitive?

Mr. Bouchard: We will not bring in any kind of limit or barrier whatsoever. In other words, I do not believe in protective ways today, in the kind of economy we have.

I would like to understand something; perhaps you could answer this for me. Do you make the free trade agreement responsible for that? I am not sure we can say today, after two years, that the free trade agreement has been that harmful to the industry in Canada. We have increasing examples where in many industries it is good. We export more than we did. We made more profit than we did before.

Of course, there is an adjustment that will follow what happened. This will be the fact not just with the United States but also with our country. Canadian companies not able to compete will just disappear.

Mr. Pickard: Are you saying that agriculture should disappear?

The Chairman: I am sorry—

[Translation]

monde entier. Il devra être compétitif et pouvoir concurrencer tous les autres pays. Nous n'allons pas le protéger, et ce n'est pas à cause de l'Accord de libre-échange. C'est le seul secteur pour lequel il existait un accord de libre-échange depuis 1966. Le premier accord a donné de bons résultats, et celui-là en donnera aussi.

Encore une fois, il faut faire face aux réalités de la récession et de la compétitivité. Nous travaillons en collaboration avec l'industrie. Comme je vous l'ai déjà dit, j'ai rencontré les représentants de l'industrie il y a trois semaines, et nous avons convenu de faire de notre mieux pour éviter ce qui se passe dans votre région et dans d'autres secteurs, dans le secteur de la fabrication, où la compétitivité cause un problème.

Je suis convaincu que nous pourrons surmonter nos difficultés, mais cela ne se fera pas du jour au lendemain.

M. Pickard: Monsieur le ministre, je répète que ces 20,000 emplois ont été perdus à la suite de la fermeture d'usines, et non pas de la récession. Si les usines sont fermées, les emplois ne reviendront pas.

Prenons également l'agriculture dans les comtés d'Essex et de Kent. Là encore, de nombreuses entreprises ferment leurs portes. Je signale à ceux qui prétendaient que le libre-échange nous apporterait des emplois et aiderait notre agriculture que ce secteur est en train de dégringoler.

Pour prendre quelques exemples, les cornichons Heinz s'en vont, ainsi que Hunt-Wessons. Nabisco ferme ses portes à Leamington, ce qui fera disparaître du même coup des centaines d'emplois dans le secteur de la transformation des produits alimentaires. Un grand nombre de ceux qui pensaient que le libre-échange aurait des répercussions positives ont fait faillite ou se plaignent des pratiques déloyales de leurs concurrents. Que faites-vous pour protéger le secteur des produits alimentaires?

M. Bouchard: Qu'allons-nous faire? Je préférerais que vous me demandiez ce que nous allons faire pour rendre ce secteur plus concurrentiel. C'est à cela que nous allons nous employer.

M. Pickard: Que faites-vous pour le rendre plus concurren-

M. Bouchard: Nous n'imposerons aucune limite ou barrière. Autrement dit, je ne crois pas aux mesures protectionnistes dans le genre d'économie que nous avons actuellement.

Je voudrais comprendre une chose, et peut-être pourrez-vous m'éclairer. Attribuez-vous la responsabilité de cette situation à l'Accord de libre-échange? Je ne crois pas que nous puissions dire, au bout de deux ans, que l'Accord de libre-échange a fait du tort à l'industrie canadienne. Nous avons de plus en plus d'exemples de ses répercussions positives dans de nombreux secteurs. Nous exportons plus qu'avant, et nos profits sont plus importants qu'avant.

Bien entendu, il va falloir s'adapter, non seulement vis-à-vis des États-Unis, mais également de notre propre pays. Les entreprises canadiennes qui ne pourront pas soutenir la concurrence vont disparaître.

M. Pickard: Voulez-vous dire que l'agriculture devrait disparaître?

La présidente: Je regrette...

Mr. Pickard: He did not answer my question about industry. What are you doing to make them more competitive? You were going to answer but did not.

• 1825

Mr. Bouchard: We are working with all industry. I met the food industry here in Ottawa six or seven weeks ago for four hours and we were looking at all that could be done. The facts of the interest rates and the dollar are not good for the industry. Mr. Wilson has said that many times. The question is the way we can overcome the problem. The question is that if we can just bring down the interest rate, the dollar, the inflation and so on, we will help the industry more than anything else.

Mr. McCurdy: Minister, I have to communicate to you how disturbed I am, how Mr. Pickard must be, and how that represents the reaction the people in Windsor will have to what you said.

First of all, they know that what is happening to them is not recessional. It is structural; that is clear. One of the aspects of this—

Mr. Bouchard: Please give Mr. McCurdy the time to explain to me what he calls "structural".

Mr. McCurdy: Wait a minute. Let me continue. Let me get my question in.

Mr. Bouchard: What do you call "structural"?

Mr. McCurdy: Let me get my question out. You said that if they cannot make it competitively, well, that is the way it goes. One of the interesting things in this document is that only incidentally do we talk about people and their jobs.

I want to put a question to you directly, as I was doing before. Are you prepared to meet with the strategic development committee that we have created in Windsor to start addressing some of the problems Mr. Pickard has talked about and which I am talking about, about the competitiveness—which has to be, we understand, improved in those industries, in the agricultural industry, the food processing industry, the auto parts industry, and other diversification elements in economic development down there? In the view of those of us in Windsor, this Free Trade Agreement and the changes to the Auto Pact are all elements in the problems we face when it is compounded by the interest rate policy and the high value of the dollar. Since the government—

The Chairman: Please put your question!

Mr. McCurdy: Is the government going to take responsibility to try to solve the problem in collusion with the people down there?

The Chairman: All right. That is your question. Now, the minister.

Mr. Bouchard: But I am trying to find out the question.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. McCurdy: Are you prepared—

[Traduction]

M. Pickard: Il n'a pas répondu à ma question au sujet de l'industrie. Comment allez-vous la rendre plus compétitive? Vous alliez répondre, mais vous ne l'avez pas fait.

- M. Bouchard: Nous travaillons en collaboration avec l'ensemble de l'industrie. J'ai rencontré les représentants du secteur des produits alimentaires à Ottawa, il y a six ou sept semaines, pendant quatre heures, pour examiner avec eux tout ce qu'il était possible de faire. Évidemment, les taux d'intérêt et le cours du dollar font du tort à l'industrie. M. Wilson l'a répété à de nombreuses reprises. Il s'agit de voir comment nous pouvons surmonter ce problème. En fait, la meilleure façon dont nous pourrions aider l'industrie serait d'abaisser les taux d'intérêt, le cours du dollar et le taux d'inflation.
- M. McCurdy: Monsieur le ministre, je dois vous dire à quel point vos paroles m'inquiètent et je suis sûr que M. Pickard et la population de Windsor partagent mes inquiétudes.

Tout d'abord, les gens savent que la situation n'est pas due à la récession. De toute évidence, elle est structurelle. L'un des aspects de ce. . .

- M. Bouchard: Pourriez-vous laisser à M. McCurdy le temps de m'expliquer ce qu'il entend par «structurel».
- M. McCurdy: Un instant, laissez-moi continuer. Laissez-moi formuler ma question.
 - M. Bouchard: Qu'entendez-vous par «structurel»?
- M. McCurdy: Laissez-moi poser ma question. Vous avez dit que si des compagnies n'arrivaient pas à être compétitives, tant pis pour elles. Nous remarquons dans ce document que les gens et leurs emplois ne sont mentionnés qu'en passant.

Je voudrais vous poser une question directe, comme je l'ai fait tout à l'heure. Êtes-vous prêt à rencontrer le comité de développement stratégique que nous avons mis sur pied à Windsor pour nous attaquer à certains des problèmes dont M. Pickard et moi-même avons parlés, à savoir la nécessité d'améliorer la compétitivité de l'agriculture, du secteur de la transformation des aliments, du secteur des pièces d'automobiles et des divers éléments de l'économie locale? À Windsor, nous considérons l'Accord de libre-échange et les changements apportés au Pacte de l'automobile comme les causes du problème actuel, qui se trouve agravé par la politique à l'égard des taux d'intérêt et le cours élevé du dollar. Étant donné que le gouvernement. . .

La présidente: Veuillez poser votre question!

M. McCurdy: Le gouvernement va-t-il essayer de résoudre le problème en collaboration avec la population de Windsor?

La présidente: Très bien. Telle est votre question. C'est au ministre d'y répondre.

M. Bouchard: Mais j'essaie d'établir quelle est la question.

Des voix: Oh, oh!

M. McCurdy: Êtes-vous prêt. . .

Mr. Bouchard: The only question I heard was, are you prepared to meet with people?

Mr. McCurdy: No, no! With the elements of Prosperity 2000, the economic development strategy committee—

Mr. Bouchard: But a committee is people.

Mr. McCurdy: That is right.

Mr. Bouchard: Well, I said, are you ready to meet with people, and you said no!

Mr. McCurdy: It is not just people; it is a specific body.

Mr. Bouchard: Come on! Please!

The Chairman: Come on!

Mr. Bouchard: I know, but I said, are you ready to meet with people, and he said, no, a committee. Sorry, but a committee is made of people.

Did you have any refusal on my side to meet those people? Did you ask my department to meet?

Mr. McCurdy: I do not know what the answer is yet.

Mr. Bouchard: There is no problem. You do not need the committee for that. Just call me.

Mr. O'Kurley (Elk Island): I was encouraged to see that the department was involved in achieving some of the objectives of the Green Plan, and I was wondering if the minister would care to take a few minutes and elaborate on the contributions of the department with regard to achieving some of the objectives of the Green Plan.

Mr. Bouchard: What I can say is that we know that about half of the Green Plan is science and technology; about \$1.5 billion of money spent on the Green Plan is for science and technology. There is in fact a very close collaboration between all departments, but particularly Industry, Science and Technology, particularly Minister Winegard with Minister de Cotret and people in both shops trying to determine the way we can extend that research development, science and technology to universities, companies, and so on.

• 1830

I believe that we will be a main actor in the development of the Green Plan. First of all, it is \$3 billion.

The Chairman: B for billion?

Mr. Bouchard: Yes, billion. It has not been reduced. It is \$3 billion.

That money will be spent, particularly at that level of Science and Technology, on research and development in Canadian universities and with Canadian companies. We are working with the Department of the Environment to determine the best way it could be done, when we can use our researchers in universities and so on. I am looking forward to that money being a part of the effort that we made in terms of research and development.

[Translation]

M. Bouchard: Sommes-nous prêts à rencontrer les gens? C'est la seule question que j'ai entendue.

M. McCurdy: Non! A rencontrer les éléments de Prospérité 2000, le comité de stratégie de développement économique. . .

M. Bouchard: Mais un comité est formé de gens.

M. McCurdy: C'est exact.

M. Bouchard: Quand je vous ai demandé si vous vouliez savoir si nous étions prêts à rencontrer des gens, vous m'avez répondu non!

M. McCurdy: Il ne s'agit pas seulement de gens, mais d'un organisme précis.

M. Bouchard: Allons!

La présidente: Allons!

M. Bouchard: Je sais, mais quand j'ai parlé de rencontrer les gens, il m'a dit que non, qu'il s'agissait d'un comité. Je suis désolé, mais un comité est formé de gens.

M'avez-vous déjà vu refuser de rencontrer ces personnes? Avez-vous demandé à mon ministère de rencontrer le comité?

M. McCurdy: Je ne sais toujours pas quelle est la réponse.

M. Bouchard: Il n'y a pas de problème. Vous n'avez pas besoin du comité pour cela. Il vous suffit de m'appeler.

M. O'Kurley (Elk Island): J'ai trouvé encourageant de voir que le ministère participait à la réalisation de certains des objectifs du Plan vert et j'aimerais que le ministre nous explique brièvement quelle est la contribution de son ministère à cet égard.

M. Bouchard: Je dirais simplement qu'environ la moitié du Plan vert est consacré à la science et à la technologie; environ 1,5 milliard du budget du Plan vert est destiné à la science et à la technologie. En fait, tous les ministères, mais surtout celui de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, travaillent en collaboration étroite et plus particulièrement les ministres, M. Winegard et M. de Cotret qui cherchent à établir comment nous pouvons élargir la recherche-développement, les sciences et la technologie dans les universités, les entreprises et ainsi de suite.

Je crois que notre ministère jouera un grand rôle dans la mise en oeuvre du Plan vert. Tout d'abord, il s'agit de 3 milliards de dollars.

La présidente: Vous parlez bien de milliards?

M. Bouchard: Oui. Le montant n'a pas été réduit, il s'agit de 3 milliards.

Cet argent sera consacré, surtout en ce qui concerne les sciences et la technologie, à la recherche-développement dans les universités et les entreprises du Canada. Nous travaillons en collaboration avec le ministère de l'Environnement pour établir la meilleure façon de procéder et d'utiliser les services des chercheurs de nos universités. Cet argent viendra compléter les efforts que nous avons déployés sur le plan de la recherche-développement.

We are talking a lot about the budget of the department or the research councils or granting council and so on. That money will also be available to research and development.

Mr. O'Kurley: My next question is not necessarily related to the first question. There was a lot of discussion about job losses in Canada and there was some accusation that the job losses were directly attributable to FTA. Are you aware of any job losses south of the border in the United States recently, such as plant closings—

Mr. Bouchard: Absolutely.

Mr. O'Kurley: Do you attribute any of those losses to the FTA?

Mr. Bouchard: No. The FTA is an agreement between the United States and Canada. What I find most important in the Free Trade Agreement is that it will force Canadian companies, as it will American companies, to be competitive. The only way a Canadian company can compete with Americans, but not just with Americans, but with Europeans, the Japanese and so on, is to be competitive. We already do. If you look at the western report—I do not remember the name of the group exactly—that is what they say. They say that already Canada is getting more competitive in many sectors. We are winners in terms of the Free Trade Agreement in many sectors. It does not mean that all Canadian industry sectors are able to compete at the present time, but they are going to do their best to get competitive with the Americans.

M. Berger (Saint-Henri—Westmount): Monsieur le ministre, notre ancien collègue, Jean-Claude Malépart, parlait de mots à 100\$. «Compétitivité» est justement un de ces mots à 100\$.

Parlons de mots à 1\$. Vous avez mentionné un programme au cours de votre allocution. J'ai été heureux de voir, à la page 9 de votre présentation, une référence au Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches du Canada.

Vous savez peut-être que la valeur des contributions à la recherche industrielle, par l'entremise de ce programme, a diminué de près de 20 p. 100 en dollars constants depuis six ans. Pourquoi le gouvernement n'est-il pas disposé à mieux financer ce programme qui a fait ses preuves?

Mr. Bouchard: I believe Mr. Winegard answered that question when he was here. I do not want to give the impression that I want to hide anything. I think the National Research Council has said, as far as I know, that they were always convinced that it could be necessary, first of all, to maintain the program and to give resources in so far that is possible. But we have to understand at the same time that this kind of research and the application to the industry is made through many other sectors through the granting councils. It is also done by the department itself within many different programs which—

M. Berger: Monsieur le ministre, vous n'êtes pas sans savoir que ce programme-là est sans contredit le programme le plus populaire, non pas auprès du gouvernement, mais auprès des petites et moyennes entreprises à travers le Canada.

M. Bouchard: Je vous dis qu'il existe.

[Traduction]

Il est beaucoup question du budget du ministère ou des conseils de recherche ou de subvention. Cet argent sera également consacré à la recherche-développement.

M. O'Kurley: Ma question suivante est sans rapport avec la première. On a beaucoup parlé des emplois perdus au Canada en disant que c'était à cause de l'Accord de libre-échange. À votre connaissance, y a-t-il eu des pertes d'emplois, récemment, aux États-Unis, par exemple des fermetures d'usines. . .

M. Bouchard: Certainement.

M. O'Kurley: Les attribuez-vous à l'Accord de libreéchange?

M. Bouchard: Non. L'ALÉ est un accord entre les États-Unis et le Canada. L'important est qu'il forcera les compagnies canadiennes, tout comme les compagnies américaines, à être compétitives. La seule façon pour une entreprise canadienne de concurrencer non seulement les Américains mais également les Européens, les Japonais et les autres, est d'être compétitive. Nous le sommes déjà. Si vous prenez le rapport émanant de l'Ouest—je ne me souviens pas exactement du nom du groupe—c'est ce qui y est dit. Nous pouvons y lire que le Canada devient déjà plus compétitif dans de nombreux secteurs. L'Accord de libre-échange a des répercussions positives dans de nombreux secteurs. Cela ne veut pas dire que tous les secteurs de l'industrie canadienne sont capables de soutenir la concurrence pour le moment, mais ils font de leur mieux pour concurrencer les Américains.

Mr. Berger (Saint-Henri—Westmount): Minister, our former colleague, Jean-Claude Malépart, spoke about \$100 words. Competitivity is one of those words.

Let us speak about \$1 words. I was pleased to hear you refer to a certain program in your presentation. The Industrial Research Assistance Program of the National Research Council is mentioned on page 9.

As you may know, the value of the contributions made to research and development through that program has been reduced by almost 20% in constant dollars over the last six years. Why is the government not prepared to better support that program which has demonstrated its usefulness?

M. Bouchard: Je crois que M. Winegard a répondu à cette question lorsqu'il est venu ici. N'allez pas croire que je veuille cacher quoi que ce soit. À ma connaissance, le Conseil national de recherche a déclaré être convaincu de la nécessité de maintenir ce programme en place et de lui consacrer le maximum de ressources. Mais il faut bien comprendre que de nombreux autres secteurs effectuent cette recherche industrielle par l'entremise des conseils de subventions. Le ministère s'en charge lui-même dans le cadre de toutes sortes de programmes qui...

Mr. Berger: Mr. Minister, you should know that this program is certainly the most popular one, not with the government, but with small and medium size businesses throughout the country.

Mr. Bouchard: I am telling you that it is still in place.

M. Berger: Monsieur le président Perron a dit à notre Comité la semaine passée:

It is clearly NRC's most popular program. There is huge expectations out there that we do not have the resources that would be needed to meet. . .

• 1835

Je vous pose encore ma question. La valeur des contributions, par l'entremise de ce programme, a diminué de près de 20 p. 100 en dollars constants depuis six ans. Pourquoi n'êtes-vous pas disposé à mieux financer ce programme?

M. Bouchard: Premièrement, le président, M. Perron, a dit qu'il n'était pas question de diminuer les ressources. Il parlait en termes de dollars constants. Nous parlons en termes de ressources allouées.

Au Conseil national de recherches, le programme est maintenu. Le Conseil a l'intention de maintenir les ressources qui lui sont allouées.

Deuxièmement, monsieur Berger, il y a un certain nombre d'interventions dans le domaine de l'industrie au niveau de la recherche et du développement industriel qui n'étaient pas accessibles et qui le sont davantage dans plusieurs secteurs, dans le secteur de l'espace, dans le secteur des télécommunications, etc.

Troisièmement, nous avons alloué—cela a fait sursauter M. McCurdy, me dit-on, lors de la comparution de M. Winegard—un montant de 3 p. 100 d'augmentation globale au niveau du secteur des sciences et de la technologie. Nous sommes en train d'évaluer de quelle façon ces 3 p. 100 seront distribués à l'intérieur du Ministère. En termes de priorité, il y a les conseils subventionnés et le Conseil national de recherches. Dans le travail que nous effectuons avec le président et les conseils, on verra s'il est pertinent d'augmenter le programme et si nous avons les ressources pour le faire.

Je suis d'accord avec vous pour dire que le programme est populaire et qu'il va dans le sens des priorités gouvernementales en termes d'applications de la science et de la technologie au niveau du développement industriel, mais encore une fois, nous devons établir des priorités en fonction des ressources dont nous disposons.

The Chairman: Mr. Berger, I am sorry. We are almost 10 minutes over.

On behalf of the committee, I want to thank you, Mr. Minister, and your officials. Mr. Rogers, I think this is your third or fourth visit. We thank you and Dr. Bergeron, as well as Mr. Nymark.

The meeting tomorrow, Tuesday, is at 3.30 p.m., in room 209, with the Hon. Charles Mayer.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

Mr. Berger: The Chairman, Mr. Perron, told our committee last week:

Il s'agit certainement du programme du CNR qui connaît le plus de succès. On en attend énormément et nous n'avons pas les ressources nécessaires pour satisfaire. . .

I will ask my question again. The amount of contributions made under this program has been reduced by close to 20% in constant dollars over the last six years. Why are you not inclined to provide better funding for this program?

Mr. Bouchard: First of all, the President, Mr. Perron, said that there would be no reduction of resources. He was speaking in constant dollars. We are talking about allocated resources.

This program has been maintained at the National Research Council. The Council intends to maintain the resources allocated to this program.

Second, Mr. Berger, there are a number of research and industrial development initiatives that have been made more accessible to certain sectors, such as space, telecommunications, and so on.

Third, we earmarked a 3% overall increase to science and technology. I am told that this fact surprised Mr. McCurdy during Mr. Winegard's appearance before the committee. We are assessing how the 3% will be distributed within the Ministry. In terms of priority, there are the granting councils and the National Research Council. In our work with the president and with the councils, we will determine whether the program funding should be increased, and if we have the resources required to do so.

I agree that the program is popular, and that it is in keeping with the government's priority as regards scientific and technological applications in the area of industrial development. However, once again, we must set our priorities on the basis of the resources available.

La présidente: Malheureusement, monsieur Berger, nous avons dépassé l'heure où nous voulions terminer de presque 10 minutes.

Au nom du comité, je tiens à vous remercier, monsieur le ministre, ainsi que vos fonctionnaires. Je pense qu'il s'agit de votre troisième ou quatrième visite, monsieur Rogers. Nous vous remercions, ainsi que messieurs Bergeron et Nymark.

Nous nous réunirons demain, mardi, à 15h30 dans la salle 209 et nous recevrons l'honorable Charles Mayer.

La séance est levée.







MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid Lettermail Port payé
Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

From Industry, Science and Technology Canada: Harry Rogers, Deputy Minister.

TÉMOIN

De Industrie, Sciences et Technologie Canada: Harry Rogers, sous-ministre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 62

Tuesday, March 26, 1991

Chairman: Barbara Sparrow

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 62

Le mardi 26 mars 1991

Présidente: Barbara Sparrow

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development Développement

l'Industrie, de la Science et de la Technologie et du Régional et du Nord

RESPECTING:

Main Estimates 1991–92: Votes 1 and 5 under WESTERN **ECONOMIC DIVERSIFICATION**

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1991-1992: Crédits 1 et 5 sous rubrique DIVERSIFICATION L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN

APPEARING:

The Honourable Charles Mayer, Minister of Western Economic Diversification

WITNESSES:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable Charles Mayer, Ministre de la Diversification et de l'économie de l'Ouest

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989-90-91

Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989-1990-1991

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Barbara Sparrow Vice-Chairman: Guy Ricard

Members

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

Christine Fisher

Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE, ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD

Présidente: Barbara Sparrow Vice-président: Guy Ricard

Membres

Jack Anawak
David Bjornson
Bill Casey
Clément Couture
Steven Langdon
Nic Leblanc
John Manley
Howard McCurdy
Brian O'Kurley
Rey Pagtakhan
Jim Peterson
Jacques Vien—(14)

(Quorum 8)

La greffière du Comité

Christine Fisher

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 26, 1991 (83)

[Text]

The Standing Committee on Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 209, West Block, the Vice-Chairman, Guy Ricard, presiding.

Members of the Committee present: David Bjornson, Bill Casey, Brian O'Kurley, Rey Pagtakhan, Guy Ricard and Jacques Vien.

Acting Members present: Maurice Foster for John Manley; David Kilgour for Jim Peterson and David Walker for Jack Anawak.

Other Member present: Brian White.

In attendance: From the Library of Parliament: Guy Beaumier and Ruth Fawcett, Research Officers.

Appearing: The Honourable Charles Mayer, Minister of Western Economic Diversification.

Witnesses: From Western Economic Diversification: Allen Kilpatrick, Deputy Minister and Elaine Heinicke, Director, Major Initiatives (Winnipeg).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 28, 1991, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1992 (See Minutes of Proceedings and Evidence, Issue No. 55, Tuesday March 12, 1991).

By unanimous consent, the Vice-Chairman called Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

It was agreed,—That the Minister's statement be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (See Appendix "INTE-31").

At 5:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Fisher

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 MARS 1991 (83)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'industrie, de la science et de la technologie, du développement régional et du Nord, se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Guy Ricard (vice-président).

Membres du Comité présents: David Bjornson, Bill Casey, Brian O'Kurley, Rey Pagtakhan, Guy Ricard et Jacques Vien.

Membres suppléants présents: Maurice Foster remplace John Manley; David Kilgour remplace Jim Peterson; David Walker remplace Jack Anawak.

Autre député présent: Brian White.

Aussi présents: De la Bibliothèque du Parlement: Guy Beaumier et Ruth Fawcett, attachés de recherche.

Comparaît: L'honorable Charles Mayer, ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien.

Témoins: Du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien: Allen Kilpatrick, sous-ministre; Elaine Heinicke, directrice, Projets majeurs (Winnipeg).

Conformément à son ordre de renvoi du jeudi 28 février 1991, le Comité étudie le Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1992 (voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 12 mars 1991, fascicule n° 55).

Par consentement unanime, le vice-président appelle: DI-VERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANA-DIEN, crédits 1 et 5.

Le ministre fait un exposé puis, avec les témoins, répond aux questions.

Il est convenu,—Que l'exposé du ministre figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui (*voir Appendice* «*INTE-31*»).

À 17 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La greffière du Comité

Christine Fisher

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, March 26, 1991

• 1534

The Vice-Chairman: I call the meeting to order. I would like to welcome the Hon. Charles Mayer, who is before the committee this afternoon.

• 1535

I would like to, first of all, ask the minister to introduce his colleagues for the benefit of the committee. After that, he probably has an opening statement to make.

Is it agreed that the presentation by the minister be printed as an appendix to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of today's meeting?

Some hon. members: Agreed.

M. Vien (Laurentides): J'aimerais qu'il soit annexé, mais j'aimerais aussi qu'il soit lu.

Le vice-président: Je ne sais pas si le ministre va lire tout son document. Je pense qu'il a un résumé du document.

M. Vien: Je pensais que vous parliez de sa présentation.

Le vice-président: Sa présentation est probablement un résumé du document qu'on a devant nous actuellement. Il y a des choses très intéressantes dans cela. Le ministre pourrait faire un synopsis et on pourrait faire imprimer son mémoire

in the appendix to today's meeting.

M. Vien: J'aimerais que le ministre décide lui-même ce qu'il veut faire.

The Vice-Chairman: Mr. Minister, do you want to read this through or do you want to make a short statement?

Mr. Vien: I would like to hear what he has to say.

Hon. Charles Mayer (Minister of Western Economic Diversification and Minister of State (Grains and Oilseeds)): Thank you very much, Mr. Chairman. I am very happy to be here.

First of all, I will introduce some of the people with me. Mr. Al Kilpatrick is the Deputy Minister of Western Economic Diversification; Brian Salley is the Senior Assistant Deputy Minister. I might add that both these gentlemen are new to these positions and I very much welcome them. I have enjoyed working with them and I am sure the committee will find the same. Also with us today are Rod Monette, Director General for Finance and Professional Services; Guy Brunet, Director General of Executive Services and Evaluation; and Deborah Wilson, Director, Special Projects.

I would be happy, Mr. Chairman, to do whatever the committee wants, but I thought what I would do is speak to the opening statement we have had prepared, rather than read it from start to finish. If that would be appropriate, then

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 26 mars 1991

Le vice-président: Je déclare la séance ouverte. Je souhaite la bienvenue à M. Charles Mayer que nous accueillons cet après-midi.

D'abord, je demanderais au ministre de nous présenter ses collaborateurs. Ensuite, il pourra nous faire son exposé.

Est-il convenu que l'exposé du ministre soit imprimé en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* de la séance d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Mr. Vien (Laurentides): I would like it to be appended but I would also like it to be read.

The Vice-Chairman: I am not sure the the minister will read the whole document. I believe he has a summary of it.

Mr. Vien: I thought you were talking about his presentation.

The Vice-Chairman: His presentation is probably a summary of the document we now have before us. There are some very interesting things in it. The minister could summarize it and we could have it printed

en annexe au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui.

Mr. Vien: I would like the minister to decide by himself what he wants to do.

Le vice-président: Monsieur le ministre, voulez-vous lire tout ce document ou faire une brève déclaration?

M. Vien: J'aimerais savoir ce qu'il a à dire.

L'honorable Charles Mayer (ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest et ministre d'État (grains et oléagineux)): Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux d'être ici.

Je vais d'abord vous présenter les gens qui m'accompagnent. M. Al Kilpatrick est le sous-ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest; Brian Salley est le sous-ministre adjoint principal. Je voudrais préciser que ces deux messieurs occupent leur poste depuis peu de temps et je leur souhaite la bienvenue. J'aime bien travailler avec eux et je suis persuadé que le comité sera de mon avis. M'accompagnent également Rod Monette, directeur général des Finances et des Services professionnels; Guy Brunet, directeur général de l'Évaluation et des Services à la haute direction, et Deborah Wilson, directrice des Projets spéciaux.

Monsieur le président, je ferai comme le comité voudra. J'avais toutefois pensé parler de la déclaration que nous avions préparée plutôt que de la lire du début à la fin. Si cela vous convient, je serai heureux de le faire. Si le comité veut

I would more than be happy to do that. If the committee wants to print the full unabridged text in the committee report, then that would be certainly something the committee could decide itself. I would be happy to proceed on that basis, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: In view of saving time and having more questions directed to you, Mr. Minister, I think you should do what you just proposed.

Some hon. members: Agreed.

Mr. Mayer: First of all, before I begin, I would like to pass on our condolences and sympathies for the loss of one of your committee staff. Our people have worked with Mr. Dean Clay in the past and found him to be very helpful. We are sad that he is no longer with us.

Very briefly I will go through my statement and and simply point out some highlights. You will recall that this is a relatively new department. It was established in August 1987, with the sole purpose of diversifying the western economy of the four western provinces, hence our responsibility is just that: to diversify the four western provinces. At that time we had a commitment of \$1.2 billion over five years, and we were then given a mandate legislatively to co-ordinate all of the federal government's economic diversification and regional development activities in western Canada. And when you added on some of the other programs, we ended up with a fund of about \$1.8 billion, to be used over about a six-year period. So it is a substantial commitment.

From our start until now, we have been involved in almost 2,200 projects—2,100 projects we say in the statement—which involve a commitment of some \$831 million. As I emphasize, this is a commitment. When we announce a project, we make a commitment, and after the commitment is made, the money flows over a period of time. So the money is not all flowed or spent by the department as the announcements are made.

• 1540

We look for new products, new markets, new technologies, in the sense that we want genuinely to diversify. We try very hard to stay away from assisting firms that are in a fully competitive industry. I always like to say we do not finance, for instance, a Kentucky Fried Chicken on one side of the street and a Chicken Delight on the other side of the street. We try very hard to make sure we are not assisting with government dollars a firm or an individual in one part of the country that is going to displace jobs or somebody else in another part of the country.

We think our approach has been reasonably cost-effective. We like to lever dollars, and in doing summaries of projects, we look at the kind of investment that comes as a result of the commitment we make through the department. On that basis, for every dollar we invest, an additional \$3 is put up. So the leverage is something like 3:1.

[Traduction]

imprimer le texte intégral dans son fascicule, il peut très bien le faire. Je serais heureux de procéder ainsi, monsieur le président.

Le vice-président: Afin de gagner du temps et de pouvoir ainsi vous poser davantage de questions, monsieur le ministre, je pense que nous allons accepter votre proposition.

Des voix: D'accord.

M. Mayer: Avant de commencer, j'aimerais vous offrir mes condoléances et vous exprimer ma sympathie à l'occasion de la perte d'un membre de votre personnel. Nous avons travaillé avec M. Dean Clay dans le passé et il nous a toujours beaucoup aidés. Nous sommes peinés par sa disparition.

Je vais rapidement survoler ma déclaration et vous présenter seulement certains des points saillants. Vous savez qu'il s'agit d'un ministère relativement nouveau. Il a été créé en août 1987 dans le seul but de diversifier l'économie des quatre provinces de l'Ouest. Voilà donc notre responsabilité: diversifier l'économie des quatre provinces de l'Ouest. Au début, nous avions une enveloppe de 1,2 milliard de dollars pour cinq ans et nous avions en vertu de la loi la responsabilité de coordonner toutes les activités de diversification économique et de développement régional du gouvernement fédéral dans l'Ouest du pays. Lorsque d'autres programmes sont venus s'ajouter, notre enveloppe s'est gonflée: 1,8 milliard de dollars pour une période d'environ six ans. C'est un donc un engagement substantiel.

Depuis le début, nous avons participé à près de 2,200 projets. Nous disons 2,100 projets dans le document. Cela représente un engagement de 831 millions de dollars. J'insiste là-dessus: il ne s'agit que d'un engagement. Lorsque nous annonçons un projet, nous prenons un engagement. Les déboursés se font ensuite sur une certaine période. L'argent n'est donc pas immédiatement dépensé ou distribué par le ministère au moment de l'annonce.

Nous voulons vraiment assurer la diversification de l'économie et, pour cela, nous cherchons de nouveaux produits, de nouveaux marchés et de nouvelles technologies. Nous nous efforcons de ne pas aider des entreprises oeuvrant dans un secteur déjà compétitif. Comme je le dis souvent, nous ne financerons pas deux restaurants, un Kentucky Fried Chicken et un Chicken Delight, situés de part et d'autre d'une même rue. De plus, nous faisons tout pour éviter d'aider avec l'argent du gouvernement une entreprise ou une personne dont le projet dans une partie du pays pourrait accentuer le chomâge ou nuire à quelqu'un dans une autre partie du pays.

Nous pensons que notre approche est raisonnablement rentable. Nous aimons nous servir de notre influence pour que l'argent provienne d'autres sources. Dans nos résumés de projet, nous considérons des investissements qui découleront de l'engagement du ministère. Ainsi, pour chaque dollar que nous engageons, d'autres sources de financement en versent trois. Nous avons donc un facteur de multiplication de trois.

If you are looking at the number of jobs for which we have been directly responsible—and again I think this is a reasonably accurate figure, because the applications we look at are not based on the number of jobs to be generated, it is ancillary information that is required or asked for—we estimate that the number of jobs now is over 26,000, with an annual payroll of something like \$650 million.

You will remember that a year ago in the budget the federal government announced that henceforth the type of assistance that was going to be provided, with some exceptions, was going to be repayable, and that is the way Western Diversification has operated from the beginning. Most of what we do are interest–free repayable loans structured to the type of business, the type of individual we end up doing business with.

We are just starting to get repayables, and in response to questions the position we have taken is that if we get 100% of our money coming back then we are probably not doing our job, in the sense that if that is the case and the loans are that secure then everybody should be going to normal channels to get financing. If, on the other hand, we do not get any of our money coming back, then we are not doing a very good job, either; we are not managing the taxpayers' dollars prudently. So it should be somewhere in between, bearing in mind that we expect to take some risk with people who do business with us.

Although it is very early—and our deputy will get into that in a minute—we are now starting to get repayables in and we are over 50% of what the program calls for. The way we have arranged business arrangements, I think that is a reasonable number, given the kind of economic climate we are in.

I will say a bit about the way we have tried to adapt. We have a relatively flexible program, and when we see something in which we think we can be helpful to the business community, we do it.

Two examples of that are our Quality Assurance Assistance Program and our International Marketing Initiative, where we have assisted more than 400 firms to attend 38 major industrial trade events. It gives people a chance to visit major trade events to promote their products, and we think that is also part of our mandate to assist people in developing new markets and replacing imports and seeing what we can do to increase exports.

Another program that we announced in the fall of 1989 was the International Marketing Initiative.

I got them mixed up, Mr. Chairman. I was referring to the International Marketing Initiative when I said we had assisted over 450 firms to attend 38 international trade events.

The Quality Assurance Assistance Program was designed to assist people who need to develop their product to a little higher standard. If they are going to deal with the military, either in this country or in the United States, they have to

[Translation]

Considérons maintenant le nombre d'emplois créés dont nous sommes directement responsables. Je pense que ces chiffres sont raisonnablement exacts parce que les demandes que nous étudions ne sont pas fondées sur le nombre d'emplois à créer. Il ne s'agit là que d'une information accessoire. Nous estimons que le nombre d'emplois créés est d'environ 26,000, soit chaque année environ 650 millions de dollars en salaires.

Vous vous souvenez sans doute que l'an dernier, dans son budget, le gouvernement fédéral a annoncé que désormais, les subventions et contributions données par le gouvernement seraient remboursables, à quelques exceptions près. C'est ainsi que fonctionne la diversification de l'Ouest depuis le début. Nous offrons surtout des prêts sans intérêt, remboursables selon des conditions déterminées par le type d'entreprise et de personne avec lesquelles nous faisons affaire.

Nous commençons tout juste à recevoir des remboursements. Pour répondre aux questions à ce sujet, voici notre position. Si la totalité de l'argent avancé nous est remboursée, nous ne faisons probablement pas bien notre travail. En effet, dans ce cas, les prêts consentis sont sûrs et les entreprises auraient dû s'adresser aux sources de financement normales. D'autre part, si aucun de nos prêts ne nous est remboursé, nous ne faisons pas non plus du bon travail. Cela signifierait que nous ne gérons pas prudemment l'argent des contribuables. Nous devrions donc arriver à un juste milieu, en tenant compte du fait que nous courons un risque.

Même s'il est encore tôt, nous commençons à recevoir des remboursements et nous dépassons la norme du programme, qui est fixée à 50 p. 100. Le sous-ministre vous en parlera tantôt. Étant donné le climat économique actuel, je pense que ce chiffre est très raisonnable et justifie le genre d'ententes que nous avons conclues.

Je vais maintement vous parler un peu de notre évolution. Nous avons un programme relativement souple et lorsque nous voyons que nous pouvons faire quelque chose pour aider le milieu des affaires, nous le faisons.

Voici deux exemples: le Programme d'aide au contrôle de la qualité et notre initiative de commercialisation internationale, qui nous ont permis d'aider plus de 400 entreprises à participer à 38 grands salons internationaux. Elle permet donc à des gens d'affaires de visiter des salons commerciaux et d'y faire la promotion de leurs produits. Nous pensons que cela fait partie de notre mandat, c'est-à-dire d'aider les entrepreneurs à trouver de nouveaux marchés, à remplacer les produits d'importation et, si possible, à augmenter nos exportations.

L'autre programme que nous avons annoncé à l'automne de 1989 est l'Initiative de commercialisation internationale.

J'ai mêlé les deux, monsieur le président. Lorsque j'ai parlé de l'aide accordée à 450 entreprises pour participer à 38 grands salons internationaux, il s'agissait de l'Initiative de commercialisation internationale.

Le Programme d'aide au contrôle de la qualité est conçu pour aider les sociétés dont le produit doit atteindre des normes plus élevées. Si elles font affaire avec les militaires, que ce soit au Canada ou aux États-Unis, elles doivent

meet some pretty rigid quality specifications, and in some cases, with smaller firms or people who have never been in this type of business before, we have found there is an interest in and a need for that type of a program.

We make some points about how we have approved assistance in the order of \$30 million for 54 firms, with good proposals for promoting environmental technologies and sustainable development. We were also helping people to attend Globe '90, which was held in Vancouver a little over a year ago.

• 1545

In terms of the environment, we have also funded the National Soil Conservation Program which is designed to take land in the four western provinces out of annual production and put it into permanent cover—sow it down to grass seed. We are also involved in a major way with the Salmonid Enhancement Program on the west coast.

We are also in the process, and I know the committee is interested in this, of implementing our new partnership agreements. We were allocated \$242 million almost two years ago to work with the provinces in partnership agreements similar to some of the ERDA arrangements. After consultation we decided we would allocate half of it to the provinces and they could determine where it would be spent, in terms of their priorities, provided they could match the funding. We divided half of it among the four western provinces on the basis of where each province saw their priority. To date, there has only been one signing, with the Province of Manitoba, on an agreement called the Southern Development Initiative.

We are going to allocate the remaining \$120 million on the basis of federal priorities. We have decided that half of that would go to forestry, and the remaining \$60 million would be split three ways between tourism, minerals and the communications side of culture and communications department.

That says a little bit about what we have been doing in terms of working with provinces. I should also say that we work with provinces on a regular basis. At the bottom of page 4 and the top of page 5 there is an example of a major project in Alberta, the Westaim project. Between ourselves, the province and the private sector, this was a \$140 million project. So we have had a chance to work with provinces and the private side in a major way.

I will conclude by saying a bit about what we do in addition to the direct program. We also have a role, as far as advocacy is concerned, to see that western firms have an easier time and a better understanding of how the procurement process works.

I can give you a couple of major examples where we have been successful. Last fall the Department of National Defence awarded a contract to upgrade their communications system, the so-called IRIS project. We call it TCCS, the Tactical Command Control System. It was awarded to a company that will do the major part of that work in western Canada. Its headquarters will be located in Calgary and some contracts will be available to Westbridge Computers of

[Traduction]

répondre à des critères de qualité très stricts. Nous avons constaté que notre programme répondait à un besoin et à un intérêt marqué, surtout de la part d'entreprises de petite taille et de celles qui n'ont jamais eu ce genre de marchés auparavant.

Nous disons également dans le document que nous avons approuvé le versement de quelque 30 millions de dollars à 54 sociétés qui nous avaient présenté de bons projets dans les domaines des technologies environnementales et du développement durable. Nous avons également soutenu financièrement des gens d'affaires qui voulaient participer à Globe 90, qui s'est déroulée à Vancouver il y a un peu plus d'un an.

Pour ce qui est de l'environnement, nous avons également financé le Programme national de conservation des sols, en vertu duquel des terres des quatre provinces de l'Ouest seront retirées de la production et plantées d'herbe de façon permanente. Nous participons également au Programme de mise en valeur des salmonidés sur la côte ouest.

Le comité sera intéressé d'apprendre que nous mettons en oeuvre nos nouvelles ententes de partenariat. Il y a deux ans, on nous a affecté 242 millions de dollars pour que nous arrivions avec les provinces à des ententes de partenariat semblables aux EDER. Après consultations, nous avons décidé de laisser les provinces décider de l'affectation de la moitié de cette somme, selon leurs priorités et à condition de fournir une somme équivalente. Nous avons donc réparti la moitié de la somme entre les quatre provinces de l'Ouest en fonction des priorités de chacune. Jusqu'ici, une seule entente a été signée, avec le Manitoba: l'Initiative de développement du sud.

Le reste de l'argent, 120 millions de dollars, sera réparti en fonction des priorités du fédéral. Nous avons décidé qu'une moitié irait au secteur des forêts et que l'autre moitié serait divisé entre trois secteurs, c'est-à-dire le tourisme, les mines et les communications.

Voici donc en quelques mots ce que nous avons fait de concert avec les provinces. Je dois dire que nous travaillons régulièrement avec les provinces. À la page 4, nous donnons un exemple d'un projet important en Alberta, le projet Westaim. Il s'agit d'un projet de 140 millions de dollars financé par nous-mêmes, la province et le secteur privé. Nous avons donc l'occasion de travailler avec les provinces et le secteur privé.

En terminant, je vais vous parler de nos activités qui ne concernent pas l'aide directe. Nous avons également pour rôle de défendre les intérêts de l'Ouest, notamment d'aider les entreprises de l'Ouest à mieux comprendre les procédures d'adjudication des marchés publics et à décrocher davantage de marchés.

Je vais vous donner quelques exemples de nos réussites. L'automne dernier, le ministère de la Défense nationale a octroyé un contrat d'amélioration de son système de communications, soit le projet IRIS. C'est ce que nous appelons le STCCC, le Système tactique de commandement, de contrôle et de communications. Le marché a été accordé à une société qui fera la majeure partie du travail dans l'Ouest du pays. La direction sera située à Calgary et certains

Regina and SED Systems of Saskatoon. This is one example where we have had a chance to work with companies that have been looking at some of these major federal government procurement projects.

Another one that was announced a little over two years ago was the upgrading of CAATS, the Canadian Automated Air Traffic System. This was awarded to Hughes Aircraft, which is going to be headquartered in western Canada, and a good part of the work will be done in western Canada.

We also play what we call a "pathfinding" role, where we work with business and assist them if they do want to come to Ottawa. We have assisted people from outside the country in getting visas to come here, and we arrange meetings with the various chambers of commerce to try to put business people in contact with the information and people they need as far as a prospective business in western Canada.

Mr. Chairman, that briefly outlines what I wanted to say in the opening statement. With the committee's indulgence, I will ask the deputy minister, Mr. Kilpatrick, to go through the second part of the statement, which covers our finances, our cashflow and how generally we operate. I think that would be useful to the committee as far as understanding how the department actually functions.

Mr. Allen Kilpatrick (Deputy Minister, Western Economic Diversification Canada): In our last two appearances before this committee, you found it useful to have a brief description of our financial situation. In the material that was handed out to you there are a number of charts, and I would like to speak to those.

• 1550

The pie chart on page 1 gives you a snapshot of where western diversification stands today. Starting with the yellow slice of the pie at the upper right-hand corner, you can see that \$242 million of the \$1.8 billion total has been set aside for partnership agreements with the provinces, and the minister spoke about those a few minutes ago.

Moving clockwise, the dark blue slice represents expenditures for projects delivered by other government departments, the OGDs, and \$369 million is comprised of major projects such as the \$106 million South Moresby agreement and the existing ERDA agreements administered by other departments.

Mr. Kilgour (Edmonton Southeast): With respect, I think we are able to read that material. Unfortunately, I have to leave in about five minutes. I wonder if the minister might assume that we do know how to read his report and we could get on with the questioning.

The Vice-Chairman: Is it the pleasure of the committee to proceed in this way?

Mr. White (Dauphin—Swan River): Mr. Chairman, I think it is important that we continue the way we are going. We have allocated an hour and a half for the minister today, and I think we should proceed as we normally do.

[Translation]

contrats seront accordés à Westbridge Computers, de Regina, et à SED Systems, de Saskatoon. Ce n'est qu'un exemple du travail que nous faisons avec les entreprises qui veulent obtenir des marchés publics importants.

Il y a un peu plus de deux ans, on avait également annoncé l'amélioration du CAATS, soit le Projet d'automatisation du système canadien de la circulation aérienne. Le contrat a été adjugé à Hughes Aircraft, dont le siège social et une bonne partie de l'exploitation se situera dans l'ouest du pays.

Nous jouons également un rôle d'éclaireur. Nous aidons les entreprises qui veulent venir à Ottawa. Nous avons aidé des gens d'affaires étrangers à obtenir des visas pour venir ici et nous avons organisé des rencontres avec diverses chambres de commerce afin de renseigner les gens d'affaires et de les mettre en communication avec les personnes nécessaires pour établir leur entreprise dans l'ouest du Canada.

Monsieur le président, voilà en gros ce que j'avais à dire. Avec la permission du comité, je vais demander au sous-ministre, M. Kilpatrick, de vous présenter la deuxième partie de notre exposé, qui porte sur nos finances, nos mouvements de trésorerie et notre fonctionnement en général. Je pense que cela permettra au comité de mieux comprendre le fonctionnement du ministère.

M. Allen Kilpatrick (sous-ministre, Diversification de l'économie de l'Ouest canadien): Lors de nos deux dernières comparutions devant votre comité, vous avez jugé utile d'avoir une brève description de notre état financier. Dans la documentation qui vous a été remise, il y a quelques tableaux dont je voudrais vous parler.

Le diagramme circulaire de la page 1 donne un aperçu de la position de notre ministère. Commençons par la pointe jaune en haut à droite du diagramme. Vous pouvez constater que 242 millions de dollars, sur le total de 1,8 milliard, ont été affectés aux ententes de partenariat avec les provinces, dont vient de parler le ministre.

En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la pointe bleu foncé représente les dépenses pour les projets exécutés par d'autres ministères fédéraux, les AMF. Le montant de 369 millions de dollars est composé de grands projets tels que l'entente de Moresby-Sud—106 millions de dollars—et les ententes d'EDER existantes administrées par d'autres ministères.

M. Kilgour (Edmonton-Sud-Est): Sauf votre respect, nous sommes tout à fait en mesure de lire le document. Je dois malheureusement partir dans environ 5 minutes. Le ministre pourrait présumer que nous savons lire, nous dispenser de la lecture de son rapport, et nous pourrions commencer les questions.

Le vice-président: Le comité veut-il procéder de cette façon?

M. White (Dauphin—Swan River): Monsieur le président, je pense qu'il est important de continuer comme nous avons commencé. Nous avons accordé une heure et demi au ministre aujourd'hui et je pense que nous devrions suivre la procédure normale.

Mr. Kilgour: Mr. Chairman, if it is just a question of burning up the opposition's time to have the gentleman read from his report, why bother to have question period at all? I think almost every member around the table can read, sir, and I would respectfully ask that we get to the questions.

The Vice-Chairman: I am in your hands. I am your servant, so you tell me what to do. If you want Mr. Kilpatrick to go ahead, I will proceed along those lines. If you want something else, let me know what you want to do.

Mr. Bjornson (Selkirk—Red River): Mr. Chairman, I think Mr. Kilpatrick will abbreviate his comments. I am pretty sure the information he will give is necessary. I do not expect him to go on long. Let us complete what we are doing first.

Mr. Kilpatrick: The red slice represents WD expenditures and commitments incurred over the last two years of \$638 million. That leaves the blue, uncommitted balance of \$567 million, which represents what we have for new business over the next three years.

Page 2, which I will not read, simply gives you some definitions of the terminology used. I think you received those last year, and I will just skip over those.

I think page 3 is an important chart. It shows the build-up of our cashflow year over year as we pay out what we have committed to our clients. As I believe you know, our commitments differ from the annual expenditures of the department. We obviously do not hand out dollars immediately a project is approved, but we work out with the applicants a schedule for disbursement based on the work undertaken.

If you look at the chart in front of you, you will see that the pink bar shows what is actually spent in the first year of a typical project, which is, on average, about 14%. You will see that it climbs quite significantly in year two and then continues over the next five years. In year two you will see the blue bit, which represents the new projects approved in the expenditures during that year. The arrow at the top simply shows you where we are at the present time, where the commitments are obviously greater than the cashflow. As you will see, we do not expect that the expenditures will reach our budgetary level until year six. In other words, we underspend in early years because the cashflow is spread out over a longer period of time.

Page 4 shows you the distribution of our budget. You will see that the expenditures on corporate services are approximately \$15 million, which represents roughly 5% of our total budget. Project development and assessment, where we are actually out working with customers to develop proposals and assess proposals, accounts for about \$12 million. Project monitoring, that is the audit function, basically accounts for \$5 million, and advocacy, the role that the minister talked about, is about \$3 million. The remainder is direct project funding which is \$256 million out of our total budget of \$291 million.

[Traduction]

M. Kilgour: Monsieur le président, s'il ne s'agit que d'utiliser le temps accordé à l'opposition pour poser des questions afin de permettre à ce monsieur de lire son rapport, à quoi sert-il d'avoir des questions? Je pense que tous les membres du comité savent lire et je demande humblement que nous passions maintenant aux questions.

Le vice-président: Je ferai comme vous voulez. Dites-moi ce que vous voulez faire. Si vous voulez que M. Kilpatrick continue, c'est ce que nous ferons. Si vous voulez autre chose, dites-le moi.

M. Bjornson (Selkirk—Red River): Monsieur le président, je pense que M. Kilpatrick pourra abréger ses observations. Je suis persuadé que l'information qu'il veut nous donner est nécessaire. Je ne pense pas qu'il va s'éterniser. Laissez—nous terminer ce qui a été commencé.

M. Kilpatrick: La pointe rouge représente les dépenses de DEO et les engagements contractés au cours des deux dernières années, soit 638 millions de dollars. Il ne reste plus que le bleu, un solde disponible de 567 millions de dollars, qui pourrait servir à de nouvelles entreprises au cours des trois prochaines années.

Je ne lirai pas la page 2, où l'on donne certaines définitions. Je pense que vous les avez reçues l'année dernière et je vais passer immédiatement à la page 3.

Ce tableau est important. On y montre l'augmentation annuelle de nos mouvements de trésorerie au fur et à mesure que nous versons les montants promis à nos clients. Comme vous le savez, nos engagements diffèrent des dépenses annuelles du ministère. Le ministère n'effectue aucun paiement immédiat lorsqu'il a approuvé un projet donné. Nous élaborons plutôt avec les demandeurs un calendrier de déboursement fondé sur les travaux à effectuer.

Si vous regardez le tableau, vous verrez que la colonne rose représente ce qui est dépensé dans la première année d'un projet typique, c'est-à-dire en moyenne 14 p. 100. Vous pouvez constater que cela augmente de beaucoup dans la deuxième année et de plus en plus au cours des cinq années suivantes. Dans la deuxième année, la colonne bleu clair est ajoutée pour représenter les nouvelles dépenses commençant cette année-là. La flèche au haut de la colonne montre où l'on en est actuellement, les engagments étant manifestement plus importants que les mouvements de trésorerie. Vous pouvez constater que nous ne nous attendons pas à ce que les dépenses atteignent le total du budget avant la sixième année. Autrement dit, nous dépensons moins dans les premières années parce que les mouvements de trésorerie sont répartis sur une longue période.

Le diagramme de la page 4 montre la répartition du budget ministériel. Vous pouvez voir que le ministère consacre près de 15 millions de dollars ou 5 p. 100 de son budget aux services corporatifs. Nous avons consacré environ 12 millions de dollars au développement et à l'évaluation de projets, c'est-à-dire au travail que nous faisons avec les clients pour élaborer et évaluer des propositions. Le suivi des projets, à savoir la fonction de vérification, reçoit 5 millions de dollars et la défense des intérêts de l'Ouest, dont vous a parlé le ministre, 3 millions de dollars. Le reste, soit 256 millions de dollars sur notre budget total de 291 millions de dollars, est consacré au financement direct des projets.

• 1555

Page 5 shows you what the minister referred to—namely, the repayment picture. I would suggest to you that in the next year or two this will be a subject of even greater interest to the committee as our repayables start to come due and we begin to establish a record of how we are doing in that area.

You will see that starting in 1989–90, the repayables were very small. In 1990–91, they are still quite modest. But starting this year, they grow quite significantly. By 1994–95, we will have about \$55 million due in the way of receivables.

As the minister mentioned, while it is a bit early to tell because the sample is so small, we are at the moment collecting about 50% of the amount of moneys due. But that figure will become much more meaningful in the next year or two.

Finally, the last page shows you the most current breakdown we have for projects. You will see that we have approved for the Province of British Columbia 798 projects, about \$172 million. You will see the figures down there for each of the western provinces. The major initiatives, I think you are familiar with.

If you go to the bottom line, you will see that we have at the moment projects in progress worth \$830 million, 2,072 projects. Below that, you will see about 11% of the projects are not proceeding at this time. Those are projects that we actually approved, committed funds for, but the applicant has decided for whatever reason not to proceed with the project. The total approvals at this point are \$920 million, or approximately 2,300 projects.

Mr. Chairman, I think that is all I want to say about the financial and budgetary situation in the department.

Mr. Kilgour: Mr. Minister, from the figure you gave us on the jobs created, how do those break down by province?

Mr. Mayer: Mr. Chairman, I am not so sure I can provide that information here today, but we could certainly get it at a later date. One of the reasons we do not keep that kind of information at our fingertips is that, as I said, our main purpose is diversification, not job generation. When we have an application, there is provision to ask for the number of jobs. But we could certainly provide that.

Mr. Kilgeur: You mentioned figures, so I would be grateful if you would provide it to the committee.

There is a common complaint, at least in Alberta, as to the amount of time it takes to process an application via WD. Could you tell us the average amount of time it takes to process an application?

Mr. Mayer: I am not so sure I accept the premise that there is a common complaint. No matter how quickly you do things or how much money you give people, or assistance you provide, there are always people who want more.

Mr. Kilgour: It is the time to process the application, Mr. Mayer.

[Translation]

À la page 5, on vous décrit la situation des remboursements dont a parlé le ministre. Je pense que d'ici deux ans, ce sujet intéressera encore davantage votre comité, à mesure que viendront à échéance les remboursements. Nous aurons alors des chiffres plus concrets à vous présenter.

Comme vous pouvez le constater, au début, en 1989–1990, il y avait très peu de remboursements. En 1990–1991, ils sont encore plutôt modestes. Mais dès cette année, ils croîtront sensiblement. En 1994–1995, des remboursements d'environ 55 millions de dollars viendront à échéance.

Comme le signalait le ministre, il est encore un peu tôt pour en parler, mais nous pouvons vous dire que nous recueillons actuellement environ 50 p. 100 des sommes dues. Les chiffres seront encore plus révélateurs dans un an ou deux.

Enfin, la dernière page vous montre la ventilation actuelle des projets. Pour la province de la Colombie-Britannique, nous avons approuvé 798 projets, pour un total de 172 millions de dollars. Vous avez les chiffres pour chaque province. Je pense que vous connaissez bien les grands projets.

Si vous allez à la dernière ligne, vous pourrez voir que 2,072 projets approuvés sont actuellement en cours, pour une valeur totale de 830 millions de dollars. Plus bas, on indique qu'environ 11 p. 100 des projets ne sont pas actuellement en cours. Il s'agit de projets que nous avons approuvés, pour lesquels des fonds sont engagés, mais qui ont été abandonnés par le demandeur pour diverses raisons. Au total, nous avons approuvé environ 2,300 projets, soit des engagements de 920 millions de dollars.

Monsieur le président, je pense que c'est tout ce que j'avais à dire au sujet de la situation financière et budgétaire du ministère.

M. Kilgour: Monsieur le ministre, vous nous avez dit combien d'emplois avaient été créés. Comment sont-ils répartis entre les provinces?

M. Mayer: Monsieur le président, je ne suis pas certain de pouvoir donner ce renseignement aujourd'hui. Nous pourrions le faire plus tard. Nous n'avons pas ce genre de renseignements à portée de la main, notamment parce que notre principal objectif est la diversification de l'économie et non la création d'emplois. Lorsqu'une demande est présentée, nous nous renseignons sur le nombre d'emplois. Nous pourrions certainement vous donner ce chiffre.

M. Kilgour: Vous avez donné des chiffres et j'aimerais que vous puissiez nous donner ces renseignements.

On se plaint souvent, du moins en Alberta, des délais de traitement des demandes adressées à DEO. Pourriez-vous nous dire combien de temps prend en moyenne le traitement d'une demande?

M. Mayer: Je ne crois pas tout d'abord que ces plaintes soient fréquentes. Peu importe le temps que l'on met à faire quelque chose ou la quantité d'argent que l'on donne ou l'aide que l'on accorde, il y aura toujours des gens pour en demander davantage.

M. Kilgour: Je parle du temps de traitement des demandes, monsieur Mayer.

Mr. Mayer: We do not have a standard application form. Once we have a chance to work with potential clients, enough to get a formal application in, we try very hard to get our turnaround time in 30 days or less.

There are cases when it takes longer. There are cases when it is less than that. But from the time somebody comes to us with a formal application, as a rule a lot of the work has been done and we are able to turn it around quickly. Again, it depends on the size of the project and a whole host of things.

Mr. Kilgour: Do you have figures for the time that expires between the time of a serious inquiry and the time of the granting or not granting?

• 1600

Mr. Mayer: No. That would be virtually impossible to do, because we consider an inquiry a phone call, and we literally get thousands of phone calls every year. It would depend on the type of inquiry. When somebody approaches us and can give us a little bit of a thumbnail sketch, we can tell pretty quickly from that whether it is proceeding or not.

Mr. Kilgour: You do not get a lot of complaints about people thinking you take an awfully long time to—

Mr. Mayer: I said certainly there are complaints, but the wording you used was that there was a general feeling about taking a lot of time. I do not accept that.

Mr. Kilgour: I have had at least a dozen people in Edmonton complain about the amount of time it takes to—

Mr. Mayer: We have done 709 projects in Alberta, so if you have had a dozen, and Edmonton represents what percentage of the population, 20%—

Mr. Kilgour: All of the others that you have funded you do not think are unhappy with the time that it takes?

Mr. Mayer: No, no. Let me pursue your question. Edmonton represents 20% of the population of Alberta, and if you multiply 12 times 5 it is 60. Sure, we can always do things quicker, but we are dealing with taxpayers' dollars and we want to be as sure as we can that the taxpayers' dollars are being used properly.

Mr. Kilgour: The suggestion is that the ones that have been funded in your 700 do not also have concerns about the time it takes.

Mr. Mayer: Some of them no doubt would have.

Mr. Kilgour: Well, let us not be completely illogical about this.

Mr. Mayer: Some people have a turndown, and those numbers do not show in here, and their turndown time would be very short as well.

Mr. Kilgour: The other major concern I find is the question of the vagueness of your criteria for funding. Have you done anything about trying to make it clear to somebody whether or not they are likely to be funded?

[Traduction]

M. Mayer: Nous n'avons pas de formule de demande standard. Quand nous avons l'occasion de travailler avec des clients potentiels, et qu'il y a suffisamment de renseignements pour faire une demande, nous faisons tout notre possible pour traiter la demande en 30 jours ou moins.

Dans certains cas, il faut mettre davantage de temps. Dans d'autres, les choses se passent plus rapidement. Mais habituellement quand quelqu'un nous fait une demande officielle, beaucoup de travail a déjà été fait et nous pouvons traiter la demande rapidement. Tout dépend bien sûr de la taille du projet et de nombreux autres détails.

M. Kilgour: Avez-vous des chiffres sur le temps qui s'écoule entre la date d'une demande de renseignements sérieuse et celle où la demande de financement est approuvée ou rejetée?

M. Mayer: Non. Cela serait pratiquement impossible dans la mesure où nous considérons un appel téléphonique comme une demande de renseignements et où nous recevons littéralement des milliers d'appels téléphoniques par an. Si la personne qui vient nous voir peut nous faire un petit dessin, cela nous suffit en général pour comprendre si ça marche ou non.

M. Kilgour: Ne recevez-vous pas un grand nombre de plaintes de la part de personnes qui trouvent que cela prend beaucoup de temps à...

M. Mayer: Nous recevons effectivement des plaintes mais vous avez dit que le sentiment général était que l'on perdait beaucoup de temps. Je ne suis pas d'accord.

M. Kilgour: À Edmonton, il y a au moins une douzaine de personnes qui se sont plaintes auprès de moi du temps que cela prenait pour. . .

M. Mayer: Nous avons réalisé 709 projets en Alberta. Vous parlez d'une douzaine de réclamations. Quel est le pourcentage de la population de la province que représente Edmonton, 20 p. 100...

M. Kilgour: Vous ne pensez pas qu'il y a des mécontents parmi ceux qui ont reçu des subventions?

M. Mayer: Non, non. Laissez-moi revenir sur votre question. Edmonton représente 20 p. 100 de la population de l'Alberta et si vous multipliez 12 par 5, cela fait 60. Nous pourrions assurément faire les choses plus vite mais nous utilisons ici l'argent des contribuables et nous voulons faire tout notre possible pour nous assurer que cet argent est employé à bon escient.

M. Kilgour: Vous voulez dire que parmi les bénéficiaires des quelque 700 projets que vous subventionnez, personne ne se plaint du temps que cela prend.

M. Mayer: Il y en aura certainement qui se plaindront.

M. Kilgour: Soyons logique.

M. Mayer: Le nombre de personnes qui essuient un refus n'apparaît pas ici, mais elles sont généralement prévenus très rapidement.

M. Kilgour: Je trouve également que vos critères de financement sont définis de façon très vague. Avez-vous fait des efforts pour tenter de faire savoir clairement aux intéressés s'ils ont des chances ou non de recevoir des subventions?

Mr. Mayer: We deliberately do that. We do not have quotas; we do not have zones; we try to look at them on a business proposition basis, and we are deliberately as accommodating as we can be, given the criteria that I mentioned. It has to represent genuine diversification, new markets, new technologies, import replacement. If people want to come to us and talk to us, we can tell them very quickly. Our officers are very good at being able to sort out initially whether something is worth being pursued or not.

Mr. Kilgour: But the Jane Jacobs thesis about import replacement by cities is a problem. In western Canada, if my memory is correct, we have about 5% of the manufacturing dollar in the country invested. The other 95% of capital invested in manufacturing is outside of our region, if my memory is correct. Would you tell us how much funding you are doing in the manufacturing enterprises?

Mr. Mayer: I think the manufacturing enterprises is almost 30% to 40%.

Mr. Kilgour: Are these ones that do not compete with manufacturers in other parts of the country?

Mr. Mayer: By our criteria, yes.

Mr. Kilgour: So if somebody wants to compete with somebody who is building a widget in Ottawa, you will not fund them?

Mr. Mayer: That is right.

Mr. Kilgour: How does that enable us to build a strong manufacturing base in western Canada?

Mr. Mayer: I happen to think that regardless of where you are in the country you are a Canadian citizen, and I would be pretty upset if we saw somebody in this part of the country—I think you said central Canada—

Mr. Kilgour: Ottawa.

Mr. Mayer: I would be pretty upset if somebody in Ottawa were being financed by tax dollars that are being contributed to by people in western Canada and it is going to put somebody out of business in western Canada, and it applies both ways.

Mr. Kilgour: Are you suggesting that there is not some of that duplication or financing of competitors in western Canada?

Mr. Mayer: We try very hard. We are not perfect.

Mr. Kilgour: I wrote you about a case not long ago. Did you get the letter?

Mr. Mayer: I cannot recall it.

Mr. Kilgour: No, I suppose you cannot. The complaint was that a business in Edmonton was being put out of business by a competing operation you funded in Saskatchewan.

[Translation]

M. Mayer: Nous faisons cela de manière délibérée. Nous n'avons pas de quota. Nous n'avons pas de zone. Nous étudions chaque proposition commerciale et nous faisons tout notre possible pour satisfaire les gens, compte tenu des critères que j'ai cités, à savoir véritable diversification, marchés nouveaux, technologies nouvelles, remplacement des importations. Quand les gens viennent nous voir pour discuter, nous leur disons très rapidement tout cela. Nos agents sont tout à fait en mesure d'identifier dès le départ si un projet est valable ou non.

M. Kilgour: La thèse de Jane Jacobs à propos du remplacement des importations selon les villes pose un problème. Si mes souvenirs sont bons, environ 5 p. 100 seulement des investissements consacrés au secteur de la fabrication sont effectués dans l'ouest du Canada. Les 95 p. 100 restants sont investis en dehors de notre région. Pourriez-vous me dire quelle est la part de financement que vous accordez aux entreprises du secteur de la fabrication?

M. Mayer: Je crois que la part du financement que nous accordons au secteur de la fabrication représente 30 à 40 p. 100.

M. Kilgour: S'agit-il d'entreprises qui ne font pas concurrence à des fabricants établis dans d'autres régions du pays?

M. Mayer: Oui, d'après nos critères.

M. Kilgour: Cela signifie que si une entreprise veut faire concurrence à une autre entreprise qui fabrique un machin quelconque à Ottawa, vous ne la subventionnerez pas?

M. Mayer: C'est exact.

M. Kilgour: En quoi cela permettra-t-il à l'ouest du Canada de se doter d'un secteur manufacturier solide?

M. Mayer: Il se trouve que je considère que quel que soit l'endroit où vous êtes installé au Canada, vous êtes avant tout un citoyen canadien. Vous avez parlé du Canada central. Eh bien, je serais très choqué que quelqu'un venant du centre du Canada...

M. Kilgour: Je parlais d'Ottawa.

M. Mayer: Je serais très choqué si quelqu'un d'Ottawa recevait des subventions provenant des contribuables de l'ouest du Canada pour monter une entreprise susceptible d'acculer à la faillite une entreprise de l'Ouest. Cela est également vrai dans l'autre sens.

M. Kilgour: Voulez-vous dire qu'il n'y a pas de double emploi et que vous ne subventionnez pas des entreprises concurrentes de l'ouest du Canada?

M. Mayer: Nous faisons tout notre possible pour l'éviter. Nous ne sommes pas parfaits.

M. Kilgour: Je vous ai écrit récemment à propos d'un cas particulier. Avez-vous reçu ma lettre?

M. Mayer: Je ne m'en souviens pas.

M. Kilgour: Bien sûr. Je vous parlais dans ma lettre du cas d'une entreprise d'Edmonton qui est en train d'être acculée à la faillite par une entreprise concurrente de la Saskatchewan à laquelle vous avez versé une subvention.

Mr. Mayer: I will be happy to look into it. But we try very hard. That is one of our criteria, that we do not do bailouts. We are not in the commercial business. We are not in fully competitive industries, and we do not use taxpayers' dollars to fund one industry in one part of the country to the detriment in another part. As I said, I think that is much appreciated by the business community.

Mr. Pagtakhan (Winnipeg North): Mr. Chairman, I would like to welcome the minister and his staff.

You started more or less by saying that you have assisted some 450 firms to participate in international events. Could you give the committee that estimated cost and how do we assure that we get our dollar's value for those expenditures?

Mr. Mayer: There are three or four criteria. We make sure that it is a recognized either national or international event. We are not going to finance people who are going to go someplace to have a trade show within their own company.

• 1605

As an example, we assisted people to attend Globe '90 which is an internationally recognized exhibition. I think we have assisted people to attend the garment wear show in Montreal. We pay up to 50% of their cost on invoice.

We also provide some assistance to people who want to come together. Suppose four or five firms from western Canada wanted to travel and they had displays they wanted to take with them. Being aware of who wants to go is sometimes useful in reducing costs—by pooling those transportation costs you get a better rate.

Mr. Pagtakhan: With respect to the recession we are now in, on page 12 of Part III of the estimates you have painted a very optimistic picture, I think, of the situation in the west. Yet when we look on page 19, under "Projects not proceeding at this time", there are about 238, constituting about 11.4%. What western diversification projects are beginning to fail in the face of continued weakness in the economy?

Mr. Mayer: These are not projects that have failed. When people come to us with a proposal and we look at it and approve it, our money is last in. We do not pay until they have spent the money; we then pay on invoice. These are proposals that have come forward, that we have looked at, that we have sent a letter of offer out to, and for whatever reason internal to that particular business they have decided not to proceed with their own proposal. That is something entirely different from a business failure.

[Traduction]

M. Mayer: Je me renseignerai sur cette affaire. Nous faisons tout notre possible pour éviter ce genre de choses. L'un de nos critères, c'est que nous ne voulons pas subventionner les entreprises qui périclitent pour les tirer d'affaire. Nous ne nous occupons pas de l'aspect commercial. Nous ne nous occupons pas du secteur pleinement compétitif et nous n'utilisons pas les fonds des contribuables pour financer un secteur de l'industrie dans une région du pays au détriment d'une autre région. Comme je l'ai dit, je crois que le monde des affaires l'a parfaitement compris.

M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord): Monsieur le président, je voudrais souhaiter la bienvenue au ministre et à ses collaborateurs.

Vous avez tout d'abord dit que vous aviez aidé environ 450 entreprises à participer à des manifestations internationales. Pourriez-vous dire au comité combien cela a coûté environ et comment nous pouvons avoir l'assurance que l'argent des contribuables a été investi à bon escient?

M. Mayer: Trois ou quatre critères ont été définis. Tout d'abord, nous nous assurons qu'il s'agit d'une manifestation nationale ou internationale reconnue. Il n'est pas question de subventionner des gens pour qu'ils participent à des salons organisés par leur propre entreprise.

Par exemple, nous avons versé des subventions à plusieurs personnes pour leur permettre d'assister à la conférence Globe 90, qui est une manifestation internationalement reconnue. Nous avons également versé des subventions à certaines personnes pour qu'elles assistent au salon du prêt-à-porter à Montréal. Nous leur avons remboursé 50 p. 100 de leurs coûts, sur présentation des factures.

Nous aidons également les personnes qui veulent se rendre ensemble à un salon. Supposons que quatre ou cinq entreprises de l'est du Canada souhaitent se rendre à un salon pour y exposer leurs produits. En voyageant à plusieurs, on peut réduire les frais de déplacement.

M. Pagtakhan: Pour ce qui est de la récession que nous traversons, je trouve que vous présentez la situation de l'Ouest de façon très optimiste à la page 12 de la partie III du Budget. Pourtant, si nous nous reportons à la page 21, à la rubrique «Projets qui ne vont pas de l'avant», nous voyons qu'il y en a environ 238, ce qui fait environ 11,4 p. 100. Quels sont les projets de diversification de l'économie de l'Ouest qui sont sur le point de faire faillite, en raison du marasme durable de l'économie?

M. Mayer: Il ne s'agit pas de projets qui ont échoué. Lorsque les gens viennent nous voir pour nous soumettre une proposition et que nous l'approuvons, notre part du financement intervient en dernier lieu. Nous ne payons rien tant que les intéressés n'ont pas versé leur part. Ensuite, nous les remboursons sur présentation des factures. Il s'agit ici de propositions qui nous ont été soumises, que nous avons étudiées, pour lesquelles nous avons envoyé une lettre d'offre et que, pour des raisons internes à telle ou telle entreprise, on a décidé de laisser en suspens. Cela n'a rien à voir avec une faillite commerciale.

Mr. Pagtakhan: Could you tell the committee what proportion of projects, if any, have in fact resulted in business failure?

Mr. Mayer: I think we have 12 bankruptcies and business failures out of the number of proposals that have been approved to date.

Mr. Pagtakhan: When those happen what implications do they have on the budget?

Mr. Mayer: Do you mean our overall budget?

Mr. Pagtakhan: Yes.

Mr. Mayer: It would be very small. I do not have the numbers in my head, but we have had no major projects fail.

Assuming that the 12 on a prorated basis would be the same percentage as 12 over 2,100, I have no reason to think the percentage would be any larger than that fraction. I am told that the implication for us is about \$5 million, which is a very respectable number in any kind of business arrangement.

Mr. Pagtakhan: Page 15 indicates that as of November 1990 some 62 projects have received assistance. Is that the number you had projected that would receive assistance? Are you receiving fewer applications or are you unable to fund all the applications?

Mr. Mayer: This is our Quality Assurance Assistance program which in addition to the ones that I mentioned in my opening statement, is one of the criteria we use for assisting people. It is very difficult to know. We thought there was a use for this type of program to assist people to be able to produce to a greater tolerance as far as specifications and better quality on longer runs. It is very hard to know precisely what kind of numbers you are going to get when you go out with a proposal.

Mr. Kilpatrick: As you know, we are a market-driven program so we are dependent on applications from private companies. Therefore it is very difficult to forecast how many you are going to get. But as far as we are concerned, we are getting lots of good projects. As you have seen from the charts, our spending is more or less on target and we have enough funding to support the good projects we are getting.

Mr. Pagtakhan: What proportion of the projects that applied have been deemed appropriate for funding?

• 1610

Mr. Kilpatrick: Approximately 20%.

Mr. Mayer: Are you talking about the Quality Assurance Assistance Program or overall?

Mr. Pagtakhan: The Quality Assurance Assistance Program.

Mr. Kilpatrick: I would estimate about half.

Mr. Pagtakhan: Are you then suggesting that 50% of our businesses do not have good proposals? That is a very high figure.

[Translation]

M. Pagtakhan: Pourriez-vous indiquer au comité quel est le pourcentage des projets qui se sont soldés par une faillite commerciale?

M. Mayer: Je crois qu'il y a eu 12 faillites sur le montant total des propositions que nous avons approuvées jusqu'à aujourd'hui.

M. Pagtakhan: Quel impact ce genre de faillites ont-elles sur le budget?

M. Mayer: Vous voulez parler du budget global?

M. Pagtakhan: Oui.

M. Mayer: Un impact très faible. Je n'ai pas les chiffres en tête, mais aucun projet d'envergure n'a fait faillite.

À partir de ce chiffre de 12 faillites sur plus de 2,100 projets, on peut calculer le pourcentage que cela représente. Je peux vous dire qu'il n'est pas très élevé. On me dit que cela représente pour nous une perte d'environ 5 millions de dollars, ce qui est un montant tout à fait respectable pour n'importe quelle initiative commerciale.

M. Pagtakhan: À la page 15, nous pouvons voir que 62 projets environ avaient reçu des subventions jusqu'à novembre 1990. Est-ce le chiffre que vous aviez prévu? Recevez-vous moins de demandes que prévu ou bien n'êtes-vous pas en mesure de les subventionner toutes?

M. Mayer: Il s'agit de notre Programme d'aide au contrôle de la qualité. En plus des critères que j'ai cités dans ma déclaration d'ouverture, ce programme fait partie des critères que nous appliquons pour accorder des subventions. C'est très difficile à savoir. Nous avons pensé que ce type de programmes pouvaient être utiles pour aider à long terme les entrepreneurs à améliorer la qualité des produits et à accroître la tolérance par rapport aux spécifications. Il est très difficile de savoir avec précision à quel chiffre il faut s'attendre.

M. Kilpatrick: Comme vous le savez, il s'agit d'un programme qui obéit aux forces du marché et nous dépendons donc des demandes qui nous proviennent d'entreprises privées. Par conséquent, il est très difficile de prévoir combien nous en recevrons. En ce qui nous concerne, nous recevons des tas de très bonnes propositions. Comme vous l'avez vu sur les tableaux, nos prévisions de dépenses se révèlent plus ou moins exactes et nous avons suffisamment d'argent pour subventionner les projets de qualité qui nous sont soumis.

M. Pagtakhan: Quel est le pourcentage des projets qui vous ont été soumis que vous avez jugés valables et dignes d'être subventionnés?

M. Kilpatrick: Environ 20 p. 100.

M. Mayer: Est-ce que vous parlez du Programme d'aide au contrôle de la qualité ou de l'ensemble?

M. Pagtakhan: Je parle du Programme d'aide au contrôle de la qualité.

M. Kilpatrick: Je dirais environ la moitié.

M. Pagtakhan: Voulez-vous dire que les propositions que vous soumettent 50 p. 100 de nos entreprises ne sont pas de bonnes propositions? C'est un chiffre très élevé.

Mr. Mayer: It depends on what kinds of proposals you come with. Everybody is looking for assistance, no matter where they can get it, and—

Mr. Pagtakhan: But speaking of quality assurance.

Mr. Mayer: It depends on the type of proposal they come with. I guess we would have to look at them on an individual basis. I would not want to draw that conclusion at all from the numbers here. That is not the appropriate conclusion to draw at all.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester): We have four really different regional development programs in Canada now. We have ACOA, FEDNOR, Western Diversification, and ISTC directly in Quebec. Is there a co-ordinated pool of information to analyse each one and see which one gives the best benefit, which one is performing best, to compare the features? Do you ever get together and talk about it?

Mr. Mayer: Certainly there is sharing of information, but if you are asking me which is the best, we run the best one. There is no question in my mind. We have very good people and we run the best program.

Mr. Casey: Why?

Mr. Mayer: For two or three reasons. We have very much a business approach; business people appreciate it. Most of what we do is repayable; 75% to 80% of what we put out is interest–free repayable. We do not have a standard application form, which I think is good because that allows us a maximum amount of flexibility. We are located right in the regions. We have an assistant deputy minister in each province with staff there who can react and get out and be, we think, much more responsive to needs in the areas.

Let me talk about the co-ordination. We work with ISTC, which sets overall policy. If we are going to do something, let us say, in the forest industry in a major way, aside from an individual company that wanted to have a product that we could assist them with that was a new product, then we very much co-ordinate what we do with ISTC, which has the responsibility for overall economic development policy in the country.

We have very good people in our departments. We get good response from the business community. We continually visit people to ask them what they think of our program and how we can assist. We go out on a regular basis and hold what we call WD days. We will go into an area and invite four or five Chambers of Commerce from different areas and offer them assistance or let them know what our program is.

We do what we can to co-ordinate in terms of other government programs, whether they be provincial programs, municipal, or other federal departments.

[Traduction]

- M. Mayer: Tout dépend des propositions. Peu importe d'où elles viennent, tout le monde cherche à obtenir des subventions et. . .
 - M. Pagtakhan: Nous parlons du contrôle de la qualité.
- M. Mayer: Tout dépend des propositions qui nous sont soumises. Nous devons les étudier une par une. Ces chiffres ne sont pas concluants. En tout cas, ce n'est pas cette conclusion qu'il nous faut en tirer.
- M. Casey (Cumberland—Colchester): Il existe à l'heure actuelle au Canada quatre programmes différents de développement régional: APECA, FEDNOR, Diversification de l'économie de l'Ouest et ISTC, qui oeuvre directement au Québec. La coordination des renseignements relatifs à chacun de ces programmes est—elle assurée et est—il possible d'analyser chacun d'entre d'eux et de savoir quel est celui qui fournit les meilleurs résultats, quel est celui qui a le plus fort rendement, etc., à des fins de comparaison? Vous réunissez—vous pour en discuter?
- M. Mayer: Tous les renseignements disponibles sont partagés, mais si vous me demandez lequel est le meilleur, je vous dirais que c'est le nôtre. Cela ne fait aucun doute. Nous travaillons avec des gens excellents et nous gérons le meilleur programme.

M. Casey: Pourquoi?

M. Mayer: Pour deux ou trois raisons. Nous abordons les choses sous l'angle des affaires, et le monde des affaires apprécie cela. Pratiquement tout ce que nous dépensons est remboursable; 75 à 80 p. 100 de ce que nous déboursons est remboursable sans intérêt. Nous n'avons pas de formule de demande standard, ce qui me semble une bonne chose parce que cela nous donne le maximum de souplesse. Nous sommes basés dans les régions. Nous avons un sous-ministre adjoint dans chaque province et, avec ses collaborateurs, nous pensons qu'il est bien placé pour réagir rapidement aux besoins de la région.

Permettez-moi de parler de la coordination. Nous travaillons avec ISTC, qui définit les politiques d'ensemble. Si nous voulons par exemple lancer un grand projet dans le secteur forestier, et je ne parle pas ici d'une entreprise qui souhaiterait que nous l'aidions à créer un nouveau produit, nous nous efforçons de coordonner nos activités avec ISTC qui est responsable de l'ensemble des politiques de développement économique au Canada.

Nous avons d'excellents éléments dans notre ministère. Le monde des affaires nous apprécie. Nous rendons constamment visite aux gens pour leur demander ce qu'ils pensent de notre programme et les interroger sur la façon dont nous pouvons les aider. Nous leur rendons régulièrement visite et nous organisons ce que nous appelons des journées DEO. Nous nous rendons dans une région, nous invitons les représentants de quatre ou cinq chambres de commerce de différents endroits, nous offrons de les aider et nous leur présentons notre programme.

Nous faisons tout notre possible pour assurer la coordination entre nos programmes et d'autres programmes, qu'il s'agisse de programmes provinciaux, municipaux ou de ceux d'autres ministères fédéraux.

Lastly, if you look at the results, we are responsible for something like 26,000 jobs. We are on target as far as our spending is concerned. Our repayables are starting to come back. We think we run a very good program.

Mr. Casey: Do you compare your performance with the other regional development programs?

Mr. Mayer: I do not have those kinds of numbers in my head. No, we do not. We try, where we can, to share information.

Mr. Casey: Would you think it would be a viable option or a good idea, after three years in business now, for the four organizations to get together from time to time to share ideas?

Mr. Mayer: We do that. I do not mean to imply that there is not a meeting of minds on a regular basis. But in terms of day-to-day operations, no, we do not.

The ACOA action program is somewhat different from ours, and they run a program that in their judgment is suited to the needs of Atlantic Canada. We run a program that is a bit different and in our judgment is better suited to the needs of western Canada.

Mr. Casey: What is the program in Quebec?

Mr. Mayer: ISTC is responsible for regional development in Quebec, and FEDNOR is responsible for northern Ontario.

Mr. Casey: I am getting out of your bailiwick here, but if you were going to compare the Quebec program, would it be more like Western Diversification or ACOA?

• 1615

Mr. Mayer: I do not know that I could respond to this.

Mr. Casey: I realize it is not your area. On page 1 in this chart it shows \$1.8 billion in funding. Where do the repayment funds enter into this chart?

 $\mbox{Mr. Mayer:}$ They do not. They go back to the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Casey: Right into the federal government. Well, that makes that simple. How do you decide what is repayable and what is not repayable when you are granting or considering applications?

Mr. Mayer: A judgment call, but on balance where we can see there is going to be benefit to an individual company. If the taxpayers of Canada are going to take some risk in seeing that the company is going to benefit, then we want the money back.

If, on the other hand, you are dealing with a group of companies in a generic situation... For instance, in Manitoba a group of agricultural companies got together and called themselves AgriTech so that together, they would be in a better position to bid for contracts out of the country. There was going to be benefit accruing to all of them, so that type of thing we look at on a non-repayable basis.

[Translation]

D'après les chiffres les plus récents, nous sommes à l'heure actuelle responsables d'environ 26,000 emplois. Pour ce qui est de nos dépenses, nos prévisions s'avèrent justes. Nous commençons à être remboursés. Je crois que nous gérons là un très bon programme.

M. Casey: Pouvez-vous comparer votre rendement avec celui d'autres programmes de développement régional?

M. Mayer: Je n'ai pas ces chiffres en tête. Nous ne faisons pas ce genre de comparaison. Dans toute la mesure du possible, nous essayons de partager les renseignements disponibles.

M. Casey: Ne pensez-vous pas qu'après trois ans de fonctionnement, il serait souhaitable que ces quatre organisations se réunissent de temps en temps pour partager des idées?

M. Mayer: C'est ce que nous faisons. Je ne dis pas que nous nous réunissons pour parler de nos activités quotidiennes, mais nous nous rencontrons régulièrement pour échanger nos points de vue.

Le programme APECA est un peu différent du nôtre et, selon ses gestionnaires, il s'agit d'un programme qui correspond aux besoins du Canada atlantique. Notre programme est légèrement différent et nous estimons qu'il correspond mieux aux besoins de l'ouest du Canada.

M. Casey: Quel est le programme en vigueur au Québec?

M. Mayer: C'est ISTC qui est responsable du développement régional au Québec. Le programme FEDNOR s'applique au nord de l'Ontario.

M. Casey: Je quitte un peu votre domaine ici, mais si nous voulions situer le programme du Québec diriez-vous qu'il ressemble davantage à DEO ou à APECA?

M. Mayer: Je ne crois pas pouvoir répondre à cela.

M. Casey: Je sais que ce n'est pas votre secteur. Dans le tableau de la page 1, je lis que les subventions se chiffrent à 1,8 milliard de dollars. A quel endroit de ce tableau les remboursements apparaissent-ils?

M. Mayer: Ils ne s'y trouvent pas. Les remboursements sont versés au Trésor.

M. Casey: Dans les coffres du gouvernement fédéral. Cela simplifie les choses. Comment décidez-vous de ce qui est remboursable et de ce qui ne l'est pas lorsque vous étudiez une demande ou accordez une subvention?

M. Mayer: Nous nous en remettons à notre jugement mais, dans l'ensemble, nous prenons notre décision en fonction des avantages que retirera telle ou telle entreprise. Si de tels avantages font courir le moindre risque aux contribuables canadiens, à ce moment-là nous demandons à être remboursés.

D'autre part, vous pouvez avoir affaire à un groupe d'entreprises se trouvant dans la même situation. . . Par exemple, des entreprises agricoles du Manitoba se sont regroupées sous le nom d'AgriTech afin d'être mieux placées pour soumissionner pour des contrats. Dans ce genre de situations, il y a des avantages pour toutes, et donc nous optons pour le non-remboursement.

But as a general rule, by far most of what we do is repayable. If it is research that has implications down the road for a number of years or if it is market development that we think on judgment is not going to provide immediate and identifiable benefits to that individual or company, then we look at it on a non-repayable basis. By and large, our perference is to have it repayable.

Mr. Casey: Do you hold security for non-repayable or repayable funding?

Mr. Mayer: No.

Mr. Casey: No security on anything. That is interesting.

Mr. Mayer: We have a very simple, basically one-page application form.

Mr. Casey: If you loan money, it is strictly on faith—no collateral?

Mr. Mayer: No, it is more than faith. We have our officers do a good analysis. We want a business plan; we want a marketing plan; we want to see your finances; we want to have your finances secured. We are the last people in. We try very hard not to be in a position where our money is up front and they use it to lever other money.

We want your money risked on the line first and when we are satisfied that it is there and you have a good business plan and it makes sense from the criteria that you are not going to put somebody out of business some place else, then we are there with government money.

Mr. Casey: No collateral instruments or documents at all?

Mr. Mayer: No, no.

Mr. Casey: Is there any attempt to recapture government money if a business goes out of business?

Mr. Mayer: Yes.

Mr. Casey: How do you do that?

Mr. Mayer: On the basis of any type of unsecured loan.

Mr. Casey: You are an unsecured creditor?

Mr. Mayer: Sure, on the basis of whatever collateral is there. Understand also, Mr. Casey, that we usually assist on the basis of purchase of fixed assets and we only pay on invoice. If somebody is going out and getting into business, they have to have the invoice there marked "paid", submit it to us and then we reimburse. We regularly audit to try to make sure government funds are looked after in the best way possible.

Mr. Casey: Is Western Diversification funding ever under pressure from other departments to be used for something that is not under your criteria?

[Traduction]

En règle générale, la majorité des fonds que nous avançons sont remboursables. S'il s'agit d'un projet de recherche étalé sur plusieurs années ou d'un projet de développement du marché qui, à notre avis, ne va pas procurer d'avantages immédiats et identifiables à l'entreprise ou à la personne qui le met sur pied, nous le considérons comme non remboursable. De façon générale, nous préférons les projets remboursables.

M. Casey: Demandez-vous des garanties pour les subventions remboursables ou non remboursables?

M. Mayer: Non.

M. Casey: Aucune garantie. C'est intéressant.

M. Mayer: Nous avons une formule de demande très simple, d'une seule page.

M. Casey: Quand vous prêtez de l'argent, vous ne demandez aucune garantie, vous vous en remettez uniquement à la bonne foi de l'emprunteur?

M. Mayer: Non, il n'est pas simplement question de bonne foi. Nos agents procèdent à une analyse approfondie du projet. Nous demandons un plan d'entreprise; nous demandons un plan de commercialisation; nous demandons à voir les livres comptables; nous demandons à ce que les finances soient saines. Nous sommes les derniers à intervenir. Nous faisons tout notre possible pour ne pas nous retrouver dans une situation où nous sommes les premiers à financer un projet, et où ces fonds sont utilisés pour en obtenir d'autres.

Nous voulons que les entrepreneurs que nous aidons soient les premiers à investir, mais dès que nous avons l'assurance qu'ils ont un bon plan d'entreprise, que nos critères sont respectés et qu'aucune autre entreprise ne va faire faillite, nous avançons l'argent du gouvernement.

M. Casey: Vous ne demandez aucun instrument ou document de garantie?

M. Mayer: Non.

M. Casey: Si une entreprise fait faillite, vous efforcez-vous de récupérer l'argent du gouvernement?

M. Mayer: Oui.

M. Casey: De quelle façon?

M. Mayer: De la même façon que s'il s'agissait d'un prêt non garanti?

M. Casey: Êtes-vous un créancier non garanti?

M. Mayer: Tout à fait. Vous devez également comprendre, monsieur Casey, que l'aide que nous consentons est habituellement fonction des montants immobilisés. En outre, nous ne payons que sur présentation des factures. Si quelqu'un veut lancer une affaire, tout ce qu'il a à faire consiste à nous soumettre ses factures portant la mention «payé» pour être remboursé. Nous procédons à des vérifications régulières pour essayer de nous assurer que les fonds du gouvernement sont utilisés le mieux possible.

M. Casey: Les autres ministères exercent-ils des pressions pour que les fonds disponibles au titre de la diversification de l'économie de l'Ouest soit envoyés pour des projets qui ne correspondent pas à vos critères?

Mr. Mayer: All the time.

Mr. Casey: For instance?

Mr. Mayer: Well, crown corporations come to us; we do not do business with crown corporations. Crown corporations have to be partly privately owned or in the process of being privatized or we will not even consider it. But sure, we have an allocation of money and when funds are short, we are looked at as somebody that can help.

Mr. Casey: Do areas of higher unemployment get special attention?

Mr. Mayer: No, no. We do not have quotas and we do not have zones. There has been all kinds of evidence in the past—in fact, in my own riding one of the previous programs financed the moving of a furniture manufacturer probably no more than 60 miles because of the difference in zones. It made absolutely no sense at all. All you did is move about 50 jobs from one town of about 3,000 people to another town of about 1,200. In my view, this was not a good use of taxpayers' dollars.

Mr. Casey: I agree. In the estimates you mention that you are attracting investors from other countries, including the Pacific Rim. How do you do it and what countries are showing interest?

Mr. Mayer: Maybe I could ask the deputy to respond. On a regular basis we try to make people aware of the opportunities in western Canada. We have held investment meetings with people in Milwaukee, St. Louis, Kansas City, the west coast.

Our people went down and visited Hughes Aircraft in California and asked them if they would be interested in coming to western Canada to bid on the CAATS contract. One of the principals from Hughes told me, when we made the announcement, that was the first time he ever had anybody from another government, another country, ask him to come and do business. Mr. Kilpatrick was recently in St. Louis. He can tell you what we do when we are there looking for people to find investment opportunities in western Canada.

• 1620

Mr. Kilpatrick: Mr. Chairman, we have made use of our embassies and trade commissioners abroad, through providing them with information on what WD does and what assistance is available, and we have had some inquiries through that. As the minister mentioned, we have undertaken some with the provinces. For example, at the one I was involved in last week there was a representative from each of the four western provinces. We met with businessmen in St. Louis and Kansas City to try to encourage them to have a look at western Canada. So we have done a variety of things in terms of investment promotion.

[Translation]

M. Mayer: Cela arrive tout le temps.

M. Casey: Par exemple?

M. Mayer: Les sociétés de la Couronne viennent nous voir. Mais nous ne faisons pas affaire avec les sociétés de la Couronne. Les sociétés de la Couronne doivent être en partie privatisées ou en cours de privatisation pour que nous envisagions leur proposition. Cependant, nous disposons d'une enveloppe budgétaire et lorsque les fonds viennent à manquer, on vient nous voir pour nous demander de l'aide.

M. Casey: Les régions où le taux de chômage est élevé font-elles l'objet d'une attention particulière?

M. Mayer: Non. Nous n'avons pas de quota et nous n'avons pas de zone. Il y a eu toutes sortes de cas dans le passé... d'ailleurs, dans ma propre circonscription, un fabricant de meubles a réussi à obtenir des subventions au titre d'un programme antérieur en se déplaçant d'une soixantaine de milles à peine, en raison des différences de zones. C'était tout à fait incensé. Il suffisait de transférer une cinquantaine d'emplois d'une ville de 3,000 habitants à une autre ville d'environ 1,200 habitants pour bénéficier des subventions. À mon avis, ce n'était pas une bonne façon d'utiliser l'argent des contribuables canadiens.

M. Casey: Je suis d'accord. Dans le Budget, vous dites que vous attirez des investisseurs venant d'autres pays et notamment des pays du bassin du Pacifique. Comment procédez-vous et quels sont les pays qui ont manifesté de l'intérêt?

M. Mayer: Je demanderais au sous-ministre de vous répondre. Nous tentons régulièrement d'informer les gens sur les possibilités qui existent dans l'ouest du Canada. Nous organisons des réunions avec des investisseurs à Milwaukee, Saint-Louis, Kansas City et sur la côte ouest.

Certains agents de notre ministère ont rendu visite aux responsables de Hughes Aircraft en Californie et ils leur ont demandé s'ils ne voulaient pas s'établir dans l'ouest du Canada pour faire une soumission pour le contrat CAATS. L'un des directeurs de Hughes m'a dit, lorsque nous avons annoncé la chose, que c'était la première fois qu'un représentant d'un autre gouvernement, d'un autre pays, venait le voir pour l'inviter à s'implanter chez lui. M. Kilpatrick s'est rendu récemment à Saint-Louis. Il peut vous dire ce que nous faisons quand nous sommes à la recherche d'investisseurs susceptibles de profiter des possibilités d'investissement de l'ouest du Canada.

M. Kilpatrick: Monsieur le président, nous faisons appel à nos ambassades et à nos attachés commerciaux à l'étranger et nous leur fournissons des renseignements sur le Programme de diversification de l'économie de l'Ouest et sur l'aide que nous accordons. Plusieurs demandes nous ont été adressées par leur intermédiaire. Comme l'a dit le ministre, nous avons également organisé des réunions dans les provinces. La semaine dernière, par exemple, j'ai participé à une réunion qui regroupait un représentant de chacune des provinces de l'Ouest. Nous rencontrons les hommes d'affaires de Saint-Louis et de Kansas City pour tenter de les encourager à prendre en considération l'ouest du Canada. Nous avons fait toutes sortes de choses pour favoriser les investissements.

Mr. Casey: If I can ask a short question, how do you rate ACOA as compared to Western Diversification?

Mr. Mayer: I do not know that I could do that. If you have specific questions about how we operate, I can do the best I can to respond or provide information. In terms of rating them...I think we run a very good program. We have very good people in the department. I think they do a good job of assessing the risks and benefits of using the taxpayers' dollars. To ask me to compare that to how ACOA operates...I am not sure I would be able to make such a judgment.

The Vice-Chairman: Perhaps this question could be directed to the minister responsible for regional development, who might be in a better position to tell you the differences between ACOA, WED and ISTC.

Mr. Kilpatrick, you said you were able to collect about 50% of your revenue. Why can you not collect the other part?

Mr. Kilpatrick: As I mentioned, it is still very early, and I think that 50% figure might change. We are still pursuing some of the money that has not been collected. What I meant to say was that in terms of accounts that came due, we have collected 50% of them. The remainder is overdue and outstanding, and we are still pursuing those accounts. How much of that we will be able to collect... Some people are in financial difficulty, and there are a variety of reasons. It remains to be seen how much of that other 50% we get. But at the moment we have got 50% of what is currently due.

Mr. Foster (Algoma): I would like to ask the minister about the advocacy role of the Western Diversification Program, especially as it affects the beef processing industry.

I met recently with some people in the industry, and others knowledgeable of the industry. They were saying that more and more we are seeing our cattle being shipped to the United States, especially the northern tier states, to be processed there. They blame this on the high dollar and high interest rates and so on, but they also say that the U.S. prefers to process livestock in their own plants. If it processed on the Canadian side it becomes fully graded beef. Because of a number of factors like this, they are able to ship no-roll beef back into the Ontario market.

How do you view that diversification? When you see big plants like the Cargill plant in Alberta. . .it seemed that there was going to be a lot more processing in western Canada, but we are seeing a lack of diversification toward further processing. A lot of our beef is going straight to the U.S. for finishing and processing. I am interested to know if you see an advocacy role there or whether western diversification is playing a role in trying to increase the amount of food

[Traduction]

M. Casey: J'aimerais vous poser une brève question. Comment situez-vous l'APECA par rapport à la Diversification de l'économie de l'ouest?

M. Mayer: Je ne crois pas pouvoir répondre à cette question. Si vous avez des questions précises sur la façon dont nous fonctionnons, je ferai de mon mieux pour y répondre ou pour vous renseigner. Quant à les classer... je crois que nous gérons un très bon programme. Nous avons d'excellents collaborateurs au ministère. Je pense qu'ils font du très bon travail en ce qui concerne l'évaluation des risques et des avantages de tel ou tel programme où l'argent des contribuables est investi. Quant à me demander de comparer le fonctionnement de l'APECA et le nôtre... je ne crois pas être en mesure de le faire.

Le vice-président: On pourrait peut-être poser cette question au ministre responsable du développement régional. Peut-être est-il mieux placé que vous pour nous parler des différences qui existent entre l'APECA, DEO et ISTC.

Monsieur Kilpatrick, vous avez dit que vous pouviez récupérer environ 50 p. 100 de vos recettes. Pourquoi ne pouvez-vous pas récupérer le reste?

M. Kilpatrick: Comme je l'ai dit, il est encore très tôt, et ce pourcentage de 50 p. 100 peut encore changer. Nous essayons de récupérer certains des fonds qui n'ont pas été remboursés. J'ai simplement voulu dire que nous avions pour le moment récupéré 50 p. 100 des comptes recevables. Les autres sont encore impayés et nous nous efforçons de récupérer ces montants. Combien nous pourrons en récupérer... Certaines entreprises ont d'énormes difficultés financières et il y a à cela plusieurs raisons. Je ne sais pas quel est le pourcentage des 50 p. 100 manquants que nous pourrons récupérer. Pour le moment, nous avons récupéré 50 p. 100 des montants dus.

M. Foster (Algoma): J'aimerais interroger le ministre à propos du rôle de protection du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest, étant donné qu'il affecte le secteur de la consommation du boeuf.

J'ai récemment rencontré des responsables de ce secteur ainsi que des experts, et ils m'ont dit que le bétail canadien est de plus en plus expédié aux États-Unis et en particulier dans les États du Nord pour y être transformé sur place. Ils accusent le dollar et les taux d'intérêt élevés, etc., mais ils disent également que les États-Unis préfèrent transformer le bétail de boucherie dans leurs propres usines. En effet, si le boeuf est transformé au Canada, il est classé comme viande de premier choix. En raison d'un certain nombre de facteurs comme celui-là, les Américains sont en mesure de réexpédier sur le marché de l'Ontario du boeuf qui n'est pas de premier choix.

Que pensez-vous de ce genre de diversification? Quand on voit d'énormes usines, comme l'usine Cargill en Alberta... on aurait pu penser qu'il y aurait davantage de transformation dans l'ouest du Canada, alors que l'on constate un manque de diversification et un déplacement du secteur de la transformation. Une grande partie du boeuf canadien est expédié aux États-Unis pour y être transformé et conditionné. J'aimerais savoir si le Programme de

processing. I am thinking especially of beef, but I guess the whole thing could apply to other commodities.

• 1625

Mr. Mayer: Mr. Chairman, there are two or three parts to that question. Let me be rhetorical. There are people who would say one of the biggest impediments to further processing on the Prairies is the method of payment. They see a change in the method of payment as making the beef industry and, for that matter, any other feeding industry on the Prairies much more competitive. That is an argument people will be discussing long after you and I are gone from this place, I am sure, Mr. Foster.

Secondly, I think we have done two projects with a group of beef organizations in the west to assist them in marketing more in the Pacific Rim than we have in the United States. Beyond that, with the type of program we have, we have to be careful, because we are all going through what we think is not going to be a successful challenge to the ISTC ruling on pork because of government subsidies and the whole idea of pass–throughs. I think we had better be fairly careful.

The Cargill plant in High River is a very large one. If my memory is right, I think they are capable of doing about 8,000 head a shift. If they ever got to two or three shifts, you could see that very quickly they could get to 20,000 head a week. I do not know what our slaughter capability is now in Canada, but I do not think it is much over 60,000 head. You can see that one plant could account for a very large percentage of slaughter, not only in the whole country but in western Canada. You have some other fairly decent size packing plants in Alberta and, to a lesser extent, Saskatchewan and Manitoba.

We respond. We try to operate on a business basis. There are some things we can do if we see opportunities, I suppose, but we are largely in a position to try to respond to people, encourage them to take the initiative. Where they do, we do what we can to assist.

Mr. Foster: On the problem of no-roll beef, where I believe the amount coming in from the U.S. has jumped from one million pounds to about three or four million pounds, is there any feeling that since we are in a free trade area, they should have the same requirements for—

Mr. Bjornson: Mr. Chairman, is this an agricultural question or a WD question? If it is going to be relevant to WD—

[Translation]

diversification de l'économie de l'Ouest a un rôle de protection ou au contraire, si son rôle consiste à promouvoir le secteur de la transformation. Je pense au boeuf en particulier, mais je suppose qu'on pourrait en dire autant d'autres produits.

M. Mayer: Monsieur le président, cette question comporte deux ou trois aspects différents. Pardonnez-moi si je fais un peu de rhétorique. Certains vous diront que l'un des principaux obstacles à l'augmentation des activités de transformation dans les Prairies, c'est le mode de paiement. Ils considèrent qu'en modifiant le mode de paiement, on rendrait plus concurrentielle l'industrie du boeuf, et d'ailleurs n'importe quelle industrie d'engraissement des Prairies. C'est un argument dont on discutera longtemps, bien après que vous et moi aurons quitté notre poste.

Deuxièmement, nous avons réalisé deux projets avec un groupe d'organisations de producteurs de boeuf de l'Ouest. Nous les avons aidés à commercialiser davantage leurs produits dans les pays du bassin du Pacifique qu'aux États-Unis. En dehors de cela, compte tenu du genre de programmes que nous offrons, nous devons être prudents. En effet, bien qu'elle ait été contestée, je crains que la décision rendue par ISTC sur le porc soit maintenue en raison des subventions du gouvernement et de toute cette histoire de transfert. Nous ferions mieux d'être très prudents.

L'usine de Cargill à High River est une très grosse usine. Si mes souvenirs sont exacts, je crois qu'on y abat à l'heure actuelle environ 8,000 bêtes par quart. Si on passe à deux ou trois quarts dans cette usine, on arrivera très rapidement à 20,000 bêtes par semaine. J'ignore quelle est notre capacité d'abattage actuelle au Canada, mais je ne pense pas qu'elle dépasse de beaucoup 60,000 bêtes. Vous pouvez voir qu'une seule usine peut représenter un pourcentage très élevé de la capacité d'abattage, pas seulement par rapport à l'ensemble du pays mais par rapport à l'ouest du Canada. Il y a des usines de transformation de très bonne taille en Alberta, et, dans une moindre mesure, en Saskatchewan et au Manitoba.

Nous réagissons. Nous essayons d'appliquer des critères commerciaux. Je suppose qu'il y a pas mal de choses que nous pouvons faire s'il existe des possibilités, mais nous essayons surtout de réagir à ce que l'on nous propose et d'encourager les gens à prendre des initiatives. Quand ils le font, nous nous efforçons de les aider.

M. Foster: Pour revenir au problème du boeuf non estampillé, je crois savoir que la quantité de boeuf non estampillé en provenance des États-Unis est passée de 1 million de livres à 3 ou 4 millions de livres. Étant donné que nous sommes liés par un accord de libre-échange, ne pensez-vous pas que les États-Unis devraient avoir les mêmes exigences que...

M. Bjornson: Monsieur le président, cette question porte-telle sur l'agriculture ou sur la diversification de l'économie de l'Ouest? S'il s'agit de la diversification de l'économie de l'Ouest....

Mr. Foster: I would think, Mr. Chairman, that the further processing of agricultural products in western Canada is one of the most vital things we can do. If the hon. member opposite does not understand that, maybe we could take some time out. But I do not want him using my time to explain it to him.

The Vice-Chairman: To be clear, let the minister respond to this question.

Mr. Foster: Producers believe that perhaps with the free trade deal, we would be able to have a further processing of beef. I realize that western diversification per se cannot resolve all those things, but there is an advocacy role. In fact, because of a number of factors, perhaps there is a role your department is playing to try to reduce the number of calves and so on going directly into the U.S., so we can maintain that whole slaughter and food packing and processing industry, which I understand has largely been lost in both Saskatchewan and Manitoba. I am just wondering if there are mechanisms that would be beneficial to our whole processing industry, whether it is requiring beef coming back into Canada as no-roll beef to require a roll label, the same as beef moving from Alberta interprovincially. If we just ship out everything raw state, or in the live state in this case, we do not get many diversification in terms of further processing.

• 1630

Mr. Mayer: First of all, I think the fact that Cargill chose to locate in Canada as opposed to United States—and if I remember right they were considering a site in the United States as well as Canada, and they chose Canada—I think speaks well as far as further processing is concerned.

There is no question that we have easier access and will continue to have even easier access to the U.S. market, but we have always exported a certain amount of live beef to the United States and we bring in. . . I used to call it the H and R trade, the hotel and restaurant trade that supplied the Ontario market here, because of the difference in distance from western Canada to Toronto, for instance.

As for Mr. Foster's point on the advocacy, we are more than happy to work with people. What we can do in terms of an advocacy role would depend on how they fit in our programs. If we had some people, for instance, who wanted to visit a major food show in Tokyo, we could certainly look at assisting people in our International Marketing Initiative to get into the Tokyo market. Mr. Foster will know that on April 1, which is coming up very shortly, the Japanese are starting to relax some of their import restrictions on beef.

[Traduction]

M. Foster: Monsieur le président, j'estime que ce que nous pouvons faire de mieux, c'est de favoriser la transformation des produits agricoles dans l'ouest du Canada. Si l'honorable député d'en face ne comprend pas cela, nous pourrions peut-être prendre le temps de le lui expliquer. Cependant, je ne veux pas passer mon temps de parole à lui fournir des explications.

Le vice-président: Laissons le ministre répondre à cette question.

M. Foster: Les producteurs estiment que, grâce à l'accord de libre-échange, nous devrions pouvoir accroître les activités de transformation du boeuf. Je comprends que la diversification de l'économie de l'Ouest ne peut pas résoudre toutes ces choses mais le programme a effectivement un rôle de protection. En réalité, pour différentes raisons, votre ministère a peut-être un rôle à jouer pour tenter de réduire le nombre de veaux, etc., qui sont expédiés directement aux États-Unis, afin que nous puissions maintenir l'ensemble du secteur de l'abattage, de la transformation et conditionnement des aliments, où je crois savoir que de lourdes pertes ont été subies en Saskatchewan et au Manitoba. Je voulais savoir s'il existe des mécanismes susceptibles de bénéficier à l'ensemble du secteur de la transformation; par exemple, exiger que le boeuf qui est réexpédié au Canada sans estampille soit estampillé, comme c'est le cas pour le boeuf de l'Alberta qui est expédié dans les autres provinces canadiennes. Si nous expédions le bétail sur pied, comme c'est le cas ici, je ne vois pas en quoi nous pouvons favoriser la diversification et accroître les activités de transformation.

M. Mayer: Tout d'abord, le fait que Cargill ait choisi de s'implanter au Canada plutôt qu'aux États-Unis—et si je me rappelle bien, il y avait deux sites possibles, l'un aux États-Unis et l'autre au Canada et ils ont choisi le Canada—cela en dit long sur les activités de transformation.

Il est évident que nous avons un accès plus facile et que nous continuerons d'avoir un accès plus facile au marché américain, mais nous avons toujours exporté une certaine quantité de boeuf sur pied aux États-Unis et importé... J'appelais cela autrefois le commerce H et R, c'est-à-dire le commerce des hôtels et des restaurants. Ce commerce alimentait des marchés de l'Ontario à cause de la différence de distance entre l'ouest du Canada et Toronto, par exemple.

En ce qui concerne la question de M. Foster sur le rôle de protection du programme, je puis vous dire que nous sommes très heureux de travailler avec les gens. Ce que nous pouvons faire pour les protéger dépend de la façon dont leurs activités correspondent à notre programme. Si par exemple un groupe de personnes souhaite se rendre à un grand salon de l'alimentation à Tokyo, nous essayerons de les aider par l'intermédiaire de notre Initiative de commercialisation internationale. M. Foster n'est pas sans savoir que le 1er avril, c'est-à-dire très bientôt, les Japonais vont lever certaines de leurs restrictions sur les importations de boeuf.

Mr. White: Mr. Minister, I refer to page 4 of the coloured graph of the distribution of WD's budget, corporate services being 5% or \$15 million of the budget. What would corporate services entail, and how is that different from the rest of the budget?

Mr. Kilpatrick: The corporate services are basically functions such as personnel management, financial management, executive services—what is normally considered corporate overhead, those centralized functions that pay the rent, salaries, etc.

Mr. White: Would you say that most of your contacts with Canadians are people outside of the corporate sector, the small business people, the private individuals from western Canada.

Mr. Mayer: Yes, I think so.

Mr. Kilpatrick: Almost all of them.

Mr. White: I notice that a lot of your work in the offices in the west is to act as a facilitator; that is, to direct people to other departments if it does not fit the criteria of WD. Has that been part of the department's work since 1987, or has it developed over time? What has been the public reaction to that part of your staff's work?

Mr. Mayer: I think it is fair to say, Mr. Chairman, that this has been part of our mandate from the beginning. When people come to government, in a lot of cases you will find they are not easily able to distinguish between what is done municipally, provincially or federally, where we can assist them in other projects. Just to give you an example from Alberta, jointly with the Province of Alberta we administer what is called the Agricultural Production and Marketing Agreement, and there we have a WD component. We also have a program that we administer jointly with the province, so where it goes would depend on the type of agricultural project the person is proposing. In Manitoba for instance, our people are very much involved with the Winnipeg Core Area Initiative; that is part of our mandate.

We do not by any means, when somebody comes in the door, just direct them to somebody else. That is not what we do. We try as best we can to be of assistance and that may result in another department or even another level of government. If they do have to visit Ottawa for whatever reasons to see another department, then we would try very hard to assist them so that when they did decide to come here we could have arrangements made for them to see the right people in the right departments.

Mr. White: Does the department have any type of quota system based on the size of provinces in the west. If you do not, why not?

Mr. Mayer: We do not, for the simple reason that we try to run the program as best we can on a business-like basis, based on need. In my view, if you are going to ask somebody on the private side to risk their own money, it is pretty tough

[Translation]

M. White: Monsieur le ministre, je voudrais vous demander de vous référer à la page 4, ou graphique en couleur représentant la distribution du budget de DEO, et en particulier aux services exécutifs qui se chiffrent à 5 p. 100, soit à 15 millions de dollars. Que représentent ces services exécutifs et en quoi diffèrent-ils du reste du budget?

M. Kilpatrick: Les services exécutifs sont essentiellement des fonctions de gestion du personnel, de gestion financière—qui sont habituellement considérés comme des frais généraux. Il s'agit des fonctions centralisées qui assurent le paiement du loyer, des salaires, etc.

M. White: Diriez-vous que la majorité des Canadiens avec lesquels vous travaillez n'appartiennent pas aux grosses entreprises mais sont plutôt des petits entrepreneurs, des particuliers de l'Ouest?

M. Mayer: Oui, je crois.

M. Kilpatrick: C'est le cas de pratiquement tous.

M. White: J'ai constaté que dans un grand nombre de vos bureaux de l'Ouest, vous faisiez surtout office d'intermédiaire, c'est-à-dire que vous dirigiez les gens vers d'autres ministères s'ils ne répondent pas aux critères du DEO. Cela fait-il partie des activités du ministère depuis 1987 ou bien est-ce plus récent? Comment le public réagit-il à cet aspect-là de votre travail?

M. Mayer: Monsieur le président, je pense qu'il faut dire que cela fait partie de notre mandat depuis le début. Lorsque les gens s'adressent au gouvernement, ils ne sont souvent pas en mesure de faire la différence entre ce qui relève du palier municipal, du palier provincial ou du palier fédéral, où il est parfois possible de les aider pour d'autres projets. J'aimerais vous donner un exemple qui vient de l'Alberta. En collaboration avec la province de l'Alberta, nous administrons ce que nous appelons une entente sur la production et la commercialisation des produits agricoles. Cette entente comprend une composante du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest. Nous avons également un programme que nous administrons conjointement avec la province. Tout dépend de la nature du projet agricole qui est présenté. Au Manitoba, par exemple, nos fonctionnaires travaillent en étroite collaboration avec l'Initiative du centreville de Winnipeg. Cela fait partie de notre mandat.

Quand les gens viennent nous voir, nous ne les envoyons pas systématiquement voir quelqu'un d'autre. Nous ne faisons pas cela. Nous faisons tout notre possible pour les aider et parfois, nous devons effectivement les envoyer à un autre ministère ou même à un autre palier de gouvernement. S'ils doivent se rendre à Ottawa pour rencontrer les responsables d'un autre ministère, nous faisons tout notre possible pour les aider afin qu'ils puissent rencontrer les personnes compétentes dans les ministères appropriés lors de leur visite.

M. White: Le ministère a-t-il mis en place une sorte de système de quota, basé sur la taille des provinces de l'Ouest? Sinon, pourquoi pas?

M. Mayer: Nous n'avons pas de système de quota pour la simple raison que nous essayons de gérer ce programme le mieux possible, en appliquant des critères commerciaux et en nous fondant sur les besoins. Selon moi, à partir du moment

to say they are only going to be eligible if they go in a certain place. If that is the case, they will say that you are going to have to pay them more, or that they will not go there unless there is additional assistance, because their first choice is someplace else.

• 1635

If you are going to run a program on a business-like basis, the first consideration should be where that business is going to succeed. People come to us and say they are thinking of locating in western Canada, can we assist them if they are going to locate in, say, Dauphin or Selkirk. We say that is fine, make your decision. Red Deer, for that matter—we have the member for Red Deer here. We tell them to decide where to go and, once they have made that decision, we will see what we can do in the form of assistance. But we do not get into the business of trying to encourage people to locate in one place over another.

That goes for the rest of Canada. We have people come to us who are thinking of locating in Canada, and they want to know if they go to the Maritimes will they get this; if they go to Quebec, will they get something else. They ask, what can you do for us? Well, we are not in that business; we are not in a bidding war with ourselves. You decide where you are going to go. That is a business decision and, once you make it a business decision, then our people will sit down with you and see what we can do. That is the reason we do not have photos and we do not try to encourage people or discourage them on one location or another.

The Vice-Chairman: Mr. Minister, Professor Savoie from the University of Moncton has tabled a document on the performance of ACOA, with some recommendations. Is it the intention of your department to do something similar that maybe the committee could have a look at?

Mr. Mayer: We are in the process of concluding a client satisfaction study with one of the consulting groups that has actually gone out or is in the process now of completing findings after going out and talking to a number of people we have done business with. Once that is concluded, we would be more than happy to provide it, but we have simply asked somebody to go out, who is in that business, and conduct a survey of people with whom we have done business to ask how they liked the way we operated. This will include people who have been accepted for assistance and those who have been turned down. Once that is concluded, we will certainly be in a position to share it with the committee.

The Vice-Chairman: Do you have any idea when it is to be concluded?

Mr. Mayer: We have a preliminary report and once we have it and it is translated we could certainly... I could give you some of the preliminary numbers here. "Satisfaction with Western Diversification", either somewhat satisfied or

[Traduction]

où vous demandez à une entreprise privée d'investir ses propres fonds, vous ne pouvez pas lui imposer de s'implanter dans tel ou tel endroit de façon à pouvoir bénéficier des subventions. Si c'est ce que vous faites, l'entreprise en question vous demandera plus d'argent ou un complément de subvention en vous disant que son premier choix n'est pas le même que le vôtre.

Si vous voulez administrer un programme en fonction de critères commerciaux, vous devez tout d'abord vous demander à quel endroit ce programme va réussir. Les gens viennent nous voir pour nous dire qu'ils ont l'intention de s'implanter dans l'ouest du Canada. Ils veulent savoir si nous pouvons les aider à s'installer à Dauphin ou à Selkirk. Très bien, leur disons-nous, décidez-vous. Vous pouvez aussi bien choisir Red Deer—et d'ailleurs le député de Red Deer est présent. Nous leur demandons de se décider et lorsqu'ils ont pris leur décision, nous verrons si nous pouvons les aider. Ils ne nous appartient pas d'encourager les gens à choisir tel endroit plutôt que tel autre.

Il en est de même pour le reste du Canada. Nous recevons parfois des gens qui ont l'intention de s'implanter au Canada et qui demandent s'ils recevront telle ou telle subvention s'ils s'installent dans les Maritimes ou telle autre s'ils s'installent au Québec. Ce qu'ils nous demandent, c'est qu'est-ce que nous pouvons faire pour eux. Eh bien, nous ne sommes pas là pour ça. Nous ne sommes pas là pour faire de la publicité pour une région plutôt que pour une autre. C'est aux gens de décider ce qu'ils veulent faire. Ils doivent prendre une décision de caractère commercial et lorsqu'ils l'ont prise, nous les rencontrons et nous voyons ce que nous pouvons faire. C'est la raison pour laquelle nous n'avons pas de photos et nous n'essayons pas d'encourager les gens à s'installer dans tel ou tel endroit, ni à les décourager d'ailleurs.

Le vice-président: Monsieur le ministre, le professeur Savoie, de l'université de Moncton, a déposé un document sur le rendement de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, et il a formulé quelques recommandations. Votre ministère a-t-il l'intention de rediger un document similaire que notre comité pourrait peut-être examiner?

M. Mayer: Nous avons demandé à un cabinet d'experts-conseils de réaliser une étude sur la satisfaction des clients auprès des personnes avec lesquelles nous avons fait affaire. Ce cabinet d'experts-conseils est en train de rédiger les conclusions de cette étude et dès qu'elle sera disponible, nous serons très heureux de vous la faire parvenir. Il s'agit d'une sorte de sondage d'opinion, c'est-à-dire que nous avons demandé aux personnes avec lesquelles nous avons travaillé d'indiquer si elles étaient satisfaites de la façon dont nous fonctionnons. Parmi les personnes qui ont été interrogées, il y en a dont la demande a été acceptée et d'autres dont la demande a été refusée. Dès que cette étude sera terminée, nous serons en mesure de faire part de ses conclusions au comité.

Le vice-président: Savez-vous quand elle sera terminée?

M. Mayer: Nous avons reçu le rapport préliminaire et dès qu'il sera traduit, nous vous le communiquerons. Si vous le désirez, je pourrais vous donner quelques chiffres préliminaires. À la question, «Êtes-vous satisfait du

very satisfied came to 91%. Those were people who were supported by Western Diversification. Those who were unsupported, 39% were either satisfied or somewhat satisfied with the way we operated. That is just an example. Once we have their report in a final form and we have it translated, we would be more than happy to let you have it.

The Vice-Chairman: That is good, as a poll, but is it going to tell us exactly if we are on the right track or the wrong track, and is it going to make some recommendations to correct the target or whatever?

Mr. Mayer: No, that was not the type of work that we asked them to do. We think the business community itself is the best judge. If the program is no good, nobody will ask us for assistance. If the program is useful, which we think it is, then we are very busy evaluating proposals and dealing with them. We think that the best way to have that type of evaluation is with the business community itself.

Mr. Walker (Winnipeg North Centre): Thank you, Mr. Minister, for being here with us. I have a number of very quick questions for you. We are so limited for time I will get right into them.

In an earlier publication presented to this committee—it is undated, so I cannot tell you whether it was last year or the year before—under the category of "Ineligible projects", you list as the second one, "Projects intended to create municipal infrastructure or foster urban redevelopment". These were not eligible.

In this year's presentation to us, you indicate that the \$90 million Southern Development Initiative will be used for infrastructure "for the construction of essential municipal services". What caused the change of heart and to what extent do other western communities know what is available?

Mr. Mayer: It is really not a "change of heart", to quote you directly, Mr. Walker. When we were allocated an additional \$242 million, to be used in ERDA-type—and we call them partner-ship—agreements, we decided that half of that money would be available to the provinces on a provincial priority basis. That meant that there was \$30 million available for each province.

Manitoba decided that its provincial priority would be to use it in the SDI, the Southern Development Initiative, which is essentially sewer and water for some nine rural communities in Manitoba, I think it is.

• 1640

If the other provinces wanted to come to us with the same priority, then we would certainly consider that.

[Translation]

Programme de diversification de l'économie de l'Ouest», 91 p. 100 des personnes interrogées ont répondu qu'elles étaient satisfaites ou très satisfaites. Il s'agit de personnes qui ont été subventionnées par le programme. Quant à celles qui n'ont pas reçu de subventions, 39 p. 100 se sont dites satisfaites ou assez satisfaites de la façon dont nous fonctionnons. C'est un exemple. Dès que nous disposerons du rapport définitif et que nous l'aurons fait traduire, nous serons très heureux de vous les faire parvenir.

Le vice-président: C'est sans doute un sondage d'opinion intéressant, mais ce rapport va-t-il nous dire exactement si oui ou non nous sommes dans la bonne voie. Allez-vous formuler des recommandations pour corriger la trajectoire, si besoin est?

M. Mayer: Non, ce n'est pas ce que nous leur avons demandé de faire. Nous pensons que c'est le monde des affaires lui-même qui est le mieux placé pour en juger. Si le programme n'est pas bon, personne ne nous demandera d'aide. Si le programme est utile, et nous pensons qu'il l'est, nous sommes très occupés à évaluer les propositions et à y répondre. Je pense que le monde des affaires est particulièrement bien placé pour faire ce genre d'évaluation.

M. Walker (Winnipeg-Nord-Centre): Merci, monsieur le ministre d'avoir comparu devant notre comité. J'ai un certain nombre de petites questions à vous poser. Comme nous n'avons pas beaucoup de temps, je vais vous les poser tout de suite.

Dans une publication déposée plus tôt devant ce comité—elle n'est pas datée, et je peux donc pas vous dire si elle remonte à l'an dernier ou à l'année précédente—vous avez énuméré au deuxième rang des projets classés dans la catégorie «projets non admissibles», «les projets visant à créer une infrastructure principale ou à encourager le développement urbain». Ces projets n'étaient pas admissibles.

Dans la présentation que vous nous avez faite cette année, vous avez indiqué que l'Initiative de développement du Sud, d'un montant de 90 millions de dollars, sera consacrée au projet d'infrastructure et de «construction des services municipaux essentiels». Pourquoi avoir changé votre fusil d'épaule et dans quelle mesure les autres localités de l'Ouest sont-elles au courant de ce programe?

M. Mayer: Nous n'avons pas vraiement «changé notre fusil d'épaule», comme vous dites, monsieur Walker. Quand on nous a affecté 242 millions de dollars de plus au titre des Ententes de développement économique régional—et nous les appelons des ententes de partenariat—nous avons décidé que la moitié de cette somme serait mise à la disposition des provinces en fonction de ces priorités. Cela veut dire que chaque province disposait de 30 millions de dollars.

Le Manitoba a décidé d'affecter cette somme à l'Initiative de développement du Sud. Je crois savoir qu'il s'agit essentiellement d'un projet d'installation d'égouts et d'eau desservant neuf localités rurales du Manitoba.

Si les autres provinces nous soumettaient le même genre de priorités, nous nous y arrêterions très certainement.

So this money that we are using in SDI is based on something other than our regular programming. It is based on a provincial priority with the province, in conjunction with a partnership agreement.

Mr. Walker: Extending the same logic, is there money available under Western Diversification, as it now stands, for the Core Area Initiative?

Mr. Mayer: I guess it would depend on the type of program. If there are some things that we could look at in core that would fit with our criteria, yes; but in terms of the provincial allocation, as far as our priority is concerned, they have already indicated that they wanted to spend their \$30 million of a provincial priority elsewhere. So the answer to that directly would be no.

Mr. Walker: Are you very optimistic that there will be any agreement at all for the Core Area Initiative?

Mr. Mayer: Yes, I think so. You will know that we are in the process of extending the agreement for another year, but the areas we are looking at would be more areas of working with people, as opposed to putting money into bricks and mortar and buildings and that type of project. But certainly I think for some of the dollars that I have seen suggested and the kinds of benefits—I do not think the dollars are that large, and the kinds of benefits that would be there... I think we are going to try very hard to see what we can do, probably on a different basis, Mr. Walker.

Mr. Walker: There seems to be almost an economic panic in Winnipeg that the federal government does not have a plan for the city. There is a public relations campaign going on in Winnipeg to overcome the pessimism. If you look at the historical development and regional development policies of the federal government, your department has a critical role in supporting the city and expanding its economic base.

But the public perception, and I think my own perception, is that there is no plan. Could you provide us with a document as to what your plan is for Winnipeg? For its redevelopment? What do you see as the role of the federal government and what do you see as the role of your department?

Mr. Mayer: You said that you were concerned that the federal government does not have an economic plan for Winnipeg. Well, I am not so sure that the federal government's responsibility is to go out and have an economic plan for every city in the country.

[Traduction]

Donc, les fonds que nous investissons dans le cadre de l'Initiative de développement du Sud sortent du cadre de nos programmes habituels. Le financement est fonction d'une priorité établie par les provinces, en collaboration avec le fédéral, dans la cadre d'une entente de partenariat.

M. Walker: Pour continuer dans la même veine, existe-t-il actuellement des fonds, au titre de la diversification de l'Ouest telle qu'elle existe à l'heure actuelle, pour le Programme d'initiatives dans les vieux quartiers?

M. Mayer: Je crois que tout dépend du type de programmes. S'il y a des projets qui pourraient tomber dans le cadre de ce programme d'initiatives, et qui correspondraient à nos critères, alors je répondrai par l'affirmative; par contre, pour ce qui est de la priorité accordée en fonction des affectations provinciales, les provinces nous ont déjà indiqué qu'elles aimeraient consacrer ces 30 millions de dollars à d'autres projets. Ainsi, sur ce chapitre, la réponse serait négative.

M. Walker: Êtes-vous persuadé que le Programme d'initiatives dans les vieux quartiers pourra faire l'objet d'un accord?

M. Mayer: Oui. Vous devez savoir que nous sommes en train de prolonger cet accord d'une autre année, mais que nosu comptons beaucoup plus investir dans la collaboration avec les gens que dans la construction, dans les bâtiments et dans ce genre de projets. Mais je pense qu'étant donné le type de montants suggérés et le genre d'avantages qu'on pourrait en retirer—je ne pense pas que ces montants soient très importants et que le genre d'avantages qu'on pourrait en retirer... Je crois que nous allons surtout nous demander ce que nous pouvons faire, et sans doute sur une base différente.

M. Walker: Il semble qu'on soit presque au bord de la panique économique à Winnipeg, car le gouvernement fédéral semblerait ne pas avoir de plan pour cette ville. Il y a même une campagne de relations publiques qui a été entreprise à Winnipeg pour contrer cette vague de pessimisme. D'ailleurs, si l'on s'arrête aux programmes d'expansion régionale du gouvernement fédéral, d'un point de vue historique, il ressort que votre ministère a un rôle essentiel à jouer dans l'appui accordé à cette ville et dans l'expansion de sa base économique.

Et pourtant, je crois déceler, chez le public, l'impression qu'il n'existe aucun plan de ce genre. Alors, pourriez-vous nous remettre un document indiquent vos plans pour Winnipeg, pour une relance de son développement? Comment percevez-vous le rôle du gouvernement fédéral et que doit être le rôle de votre ministère?

M. Mayer: Vous dites être inquiet que le gouvernement fédéral ne dispose pas d'un plan d'expansion économique pour Winnipeg. Eh bien, je ne suis pas sûr que le gouvernement fédéral soit investi de la responsabilité d'élaborer un plan économique pour chaque ville du pays.

Mr. Walker: But they did in Montreal. There was a tri-level agreement. They got together and they mapped out what the needs were of Montreal. I think there is a need for some sign of leadership. You carry a very critical portfolio-I do not have to tell you that—and you are doing a very good job. However, there is a need to have the same sort of interest and energy shown to Winnipeg.

Mr. Mayer: But that is something different. You have said the federal government does not have an economic plan for Winnipeg. With regard to Montreal, three levels of government sat down and did a study or a report.

Now, a Winnipeg 2000 Report was initiated by the City of Winnipeg, and our Assistant Deputy Minister in Winnipeg, Mr. Denis Wallace, sits on the Winnipeg 2000 committee. Did we have any money...?

Ms Elaine Heinicke (Director, Major Initiatives, Winnipeg, Ministry of Western Economic Diversification): Yes.

Mr. Mayer: How much money?

Ms Heinicke: Not money. We were represented on the Winnipeg 2000 committee.

Mr. Mayer: And we are still on the task force, so we certainly have a role. We are involved in the forts; we are involved in the economic life of the city. There are things that are happening in the city as a direct result, we think, of Western Diversification support. But that is something entirely different from the federal government's sitting down and. . . I just want to make sure we understand ourselves here, because you said that the federal government does not have an economic plan for Winnipeg.

Now, if you are asking us if we are willing to work with the province and the city, the answer is absolutely yes. That is our job and we will do what we can there. I think as of vesterday or today there is an agreement for a one-year extension and we are working with the Winnipeg 2000 group. I think we will have a role

Mr. Walker: Is this agreement and this new relationship with Winnipeg 2000 to be publicly announced?

Mr. Mayer: It is not a new relationship. All I am saying is that our Assistant Deputy Minister in Winnipeg, Mr. Wallace, is part of the task force and part of the ongoing executive that operates

• 1645

Ms Heinicke: We are working with Winnipeg 2000 on ways in which our normal programming criteria might be able to assist them. We have had a number of discussions and they are showing interest in coming to us with an application.

[Translation]

M. Walker: Mais c'est ce qu'il a fait pour Montréal. Il y a eu un accord conclu entre les trois ordres de gouvernement. Le gouvernement fédéral s'est bien assis avec d'autres gouvernements pour cerner les besoins de Montréal. Je crois qu'il faut, à cet égard, faire preuve d'initiative. Vous savez, vous êtes chargé d'un portefeuille très important-je n'ai pas besoin de vous le rappeler—et je tiens à dire que vous vous êtes très bien acquitté de votre tâche. Mais il n'en demeure pas moins qu'il conviendrait d'afficher le même intérêt envers Winnipeg et de déployer la même énergie.

26-3-1991

M. Mayer: Mais c'est tout à fait différent. Vous avez dit que le gouvernement fédéral ne disposait pas d'un plan d'expansion économique pour Winnipeg. Pour ce qui est de Montréal, il est vrai que les trois paliers de gouvernement se sont rassemblés pour effectuer une étude, pour produire un rapport.

Dans le cas de Winnipeg, c'est la ville qui a commandé le rapport Winnipeg 2000, qui a été rédigé par un comité du même nom auquel siégeait notre sous-ministre adjoint de Winnipeg, M. Denis Wallace. Alors, est-ce que nous avions des fonds. . .?

Mme Elaine Heinicke (directrice, Grands projets, Winnipeg, ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest): Oui.

M. Mayer: De combien disposions-nous?

Mme Heinicke: Je ne parlais pas de fonds, mais de notre présence au comité Winnipeg 2000.

M. Mayer: Puisque nous siégeons encore à ce groupe de travail, c'est que nous avons un rôle à jouer. En quelque sorte, nous avons les pieds dans la place, nous participons à la vie économique de la ville. On est en droit de penser qu'il se produit dans cette ville certaines choses qui sont le résultat direct du financement accordé à la diversification de l'Ouest. Mais il y a une différence entre le fait que le gouvernement fédéral participe aux activités d'un comité. . . Il est très important que nous nous entendions, parce que vous avez dit que le gouvernement fédéral ne disposait pas d'un plan d'expansion économique pour Winnipeg.

Par contre, si vous voulez savoir si nous sommes disposés à collaborer avec la province et avec la ville, alors, je répondrai oui. bien sûr! C'est notre travail et nous allons faire ce que nous pouvons dans cette ville. Nous nous sommes déjà entendus pour prolonger d'un an l'accord-cadre, je crois que c'était hier ou aujourd'hui; et nous travaillons en collaboration avec le groupe Winnipeg 2000. Je ne doute pas que nous ayons un rôle à jouer.

M. Walker: Est-ce que cet accord et cette nouvelle relation avec Winnipeg 2000 doivent faire l'objet d'une annonce publique?

M. Mayer: Il ne s'agit pas d'une nouvelle relation. Je vous ai dit que notre sous-ministre adjoint à Winnipeg, M. Wallace, siégeait au groupe de travail et qu'il faisait partie de nos cadres qui demeurent sur place, à Winnipeg.

Mme Heinicke: Avec le groupe Winnipeg 2000, nous essayons de déterminer de quelle façon nous pourrions aider Winnipeg en nous appuyant sur les critères de nos programmes habituels. Après un certain nombre de discussions, ce groupe s'est dit prêt à déposer une demande.

Mr. O'Kurley (Elk Island): I would like to thank the minister and his officials for appearing before the committee and sharing this very valuable information with us.

I would also like to thank the minister and his department and the personnel involved in the department for their efforts to make very significant and important contributions to the regional development of western Canada.

I know that in my riding there have been a number of projects that have benefited—including, I believe, an initiative related to advanced industrial materials, a project called Westaim that is a leader in new technology. It is considered to be a world-scale initiative. I would like to thank the minister and the department for their efforts in making it a successful venture.

Much has been talked about in the area of regional development in economic terms but most recently, a new term has surfaced and it has become one of the buzz-words, I suppose, and that term is "sustainable development". Another term that has surfaced recently is a term called "competitiveness", and it seems to be that in some cases there may be a challenge to achieve the goals of sustainable development while at the same time trying to remain competitive.

The Government of Canada has set out a plan, the Green Plan, that speaks to the notion of finding a balance between achieving economic goals and achieving environmental goals. It is certainly a challenge for all legislators and those in the private sector or in the public to achieve the goals of sustainable development; that is, finding a balance between economic goals and environmental goals.

In your opening remarks you mentioned there were some initiatives in your department related to environmental technologies. I guess I would ask in a general sense what the role of the Department of Western Economic Diversification is in assisting towards the goals and objectives of the Government of Canada's Green Plan, and specifically what support has been offered towards the development of export-oriented environmental technology.

The reason I am asking is it seems one of the main ways that Canada can influence global sustainable development goals is to offer to provide technologies that would be marketable internationally.

Are you aware of anything in this regard or is this something you would be prepared to fund if the initiative was taken by the private sector? Can you elaborate at all, particularly on the role between yourself or your own department and the Department of Environment with regard to goals in the Green Plan?

[Traduction]

M. O'Kurley (Elk Island): Je tiens tout d'abord à remercier le ministre et ses hauts fonctionnaires de comparaître aujourd'hui devant le comité et de nous faire part de ces renseignements très précieux.

Je tiens également à remercier le ministre et le personnel de son ministère des efforts très importants qu'ils ont déployés au titre de l'expansion régionale de l'Ouest du Canada.

Pour prendre, par exemple, le cas de ma circonscription, il y a un certain nombre de projets qui ont bénéficié à la région, notamment Westaim, projet axé sur les technologies des matériaux industriels de pointe. On estime qu'il s'agit là d'un projet d'envergure internationale. Je tiens donc à remercier le ministre et son ministère des efforts qu'ils ont faits en vue de faire aboutir ce projet.

Jusqu'à présent, quand on parlait d'expansion régionale, on employait surtout des termes de nature économique mais, récemment, on a pu constater l'apparition d'une nouvelle expression, qui est devenue à la mode, celle de «développement durable». On entend également de plus en plus parler de «compétitivité», et, dans certains cas, il peut paraître très difficile de respecter à la fois les objectifs du développement durable et de demeurer compétitif.

Quoi qu'il en soit, le gouvernement du Canada a adopté un plan, le Plan vert, qui repose sur le principe d'un équilibre entre la réalisation des objectifs économiques et la réalisation des objectifs écologiques. Il n'en demeure pas moins que c'est un véritable défi pour le législateur et ceux qui travaillent dans le secteur privé, voire le grand public, de respecter les objectifs du développement durable, autrement dit de parvenir à trouver un équilibre entre nos aspirations économiques et nos objectifs écologiques.

Au début de votre intervention, vous nous avez dit que certaines initiatives de votre ministère concernaient les technologies environnementales. J'aimerais donc vous demander de nous commenter, de façon générale, le rôle du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest dans la réalisation des objectifs énoncés dans le Plan vert du gouvernement du Canada, et plus particulièrement au titre de l'appui à la mise au point d'une technologie environnementale susceptible d'être exportée.

Je vous pose cette question car il me semble qu'un des principaux moyens pour le Canada, d'avoir une influence sur le développement durable à l'échelle de la planète, consiste à proposer de nouvelles technologies qui seraient mises en Bmarché dans le monde entier.

Êtes-vous au courant d'un quelconque projet entrepris dans ce sens et seriez-vous disposé à financer un tel projet s'il était entrepris par le secteur privé? Est-ce que vous pourriez nous entretenir de cet aspect et surtout du rôle qui vous incombe, à vous-même et à votre ministère, ainsi qu'au ministère de l'Environnement, dans la réalisation des objectifs du Plan vert?

Mr. Mayer: With any projects we do that have any kind of environmental implications, we make sure those are cleared up and out of the way before any funding flows. We can look at an application and do the work-up as to whether or not we support or fund, but before it flows, the funding itself has to be conditional on all environmental concerns being satisfied.

The notes I have indicate we have funded something like 70 projects that have environmental implications. Just as an example, there is an outfit in British Columbia that we funded on a repayable contribution to recycle truck tires.

I happened to have a chance in an outfit called Kootenay Manufacturing Corp., I think in Nelson, that we assisted. They were rebuilding logging equipment with very wide tracks that could go on very steep slopes with very little pressure per square inch and thus cause minimal damage to the environment. This would allow logging to take place on a more selective basis in steeper areas.

• 1650

We look at environmental projects the same as we do any others in terms of additional technology, export markets, import replacement and that type of thing. Ethanol is an example. We provided support to a major feed lot operation in Lanigan, Saskatchewan, Pound–Maker Ethanol Ltd., which will be running an integrated operation that will be producing ethanol from grain and using the distilled mash as a ration for cattle.

I do not know whether Mr. Salley or Mr. Kilpatrick wants to elaborate. They are much more familiar with individual projects than I am.

Mr. Kilpatrick: We also have been funding work on low-sulphur coal. As you know, the coal from the Alberta project...we have put a lot of money into looking at low-sulphur coal. As the minister mentioned, we also assisted western Canadian companies to participate in Globe '90 in Vancouver, which was basically a showcase for environmental industries. As the minister said, we have funded 50 or 54 companies whose products are related to the environment, either goods or services, exactly for the reasons you have suggested. We think there is great export potential in that area, and a number of companies have come forward with good proposals.

Mr. Walker: Following up on the question of sustainable development and the environment, as an opposition we are concerned that there be an integration of the Green Plan with government departments, and that there be a consideration of the environmental impact of the decisions you are making.

[Translation]

M. Mayer: Nous veillons à obtenir les autorisations nécessaires pour tout projet dont nous nous occupons, qui serait susceptible d'avoir des incidences écologiques, avant de débloquer les fonds. Nous examinons les demandes et nous déterminons si nous allons ou non accorder les fonds, mais avant de débloquer ces fonds, nous veillons à ce que tous les critères environnementaux soient respectés.

D'après mes notes, nous aurions financé quelques 70 Bprojets présentant des incidences sur le plan environnemental. Par exemple, nous avons versé une subvention remboursable à une entreprise de la Colombie-Britannique spécialisée dans le recyclage des pneus de camions.

Il y a également le cas de la Kootenay Manufacturing Corp., qui se trouve à Nelson, et que nous avons également aidée. Cette entreprise remet en état des engins forestiers présentant une large voie et une capacité de déplacement sur des fortes pentes, tout en exerçant une pression minime sur le sol, de sorte qu'il est possible de réduire les dégâts pouvant être occasionnés à l'environnement. Ces engins forestiers permettront l'exploitation dans des secteurs plus en pente que la normale.

Nous traitons les projets environnementaux exactement de la même façon que les autres, notamment pour ce qui est des technologies additionnelles mises en oeuvre, des marchés à l'exportation et du remplacement des importations. Je pense, par exemple, à l'éthanol. Nos avons financé une importante exploitation de parcs à fourrage, à Lanigan, en Saskatchewan; il s'agissait de la société Pound-Maker Ethanol Ltd., qui, par l'exploitation d'une opération fusionnée, se propose de produire de l'éthanol à partir du grain et de transformer le malt distillé en nourriture à bestiaux.

M. Salley ou M. Kilpatrick voudraient peut-être en dire plus long à ce sujet. Ils connaissent beaucoup mieux que moi ces divers projets.

M. Kilpatrick: Nous avons également financé un projet d'exploitation de charbon faible en soufre. Comme vous le savez, le charbon du projet de l'Alberta... Nous avons beaucoup investi pour trouver du charbon faible en soufre. Et puis, comme l'a mentionné monsieur le ministre, nous avons aidé des entreprises de l'ouest du Canada à participer à Globe 90, à Vancouver, qui, pour l'essentiel, était une vitrine des industries de l'environnement. Comme l'a dit monsieur le ministre, nous avons financé quelque 50 ou 54 compagnies dont les produits ont un lien avec l'environnement, qu'il s'agisse de biens ou de services, et ce, pour les raisons dont vous venez de parler. Nous estimons que ce secteur d'activité présente un fort potentiel d'exportations, et plusieurs entreprises nous ont déjà soumis d'excellentes propositions.

M. Walker: Pour enchaîner sur la question du développement durable et de l'environnement, vous savez que, dans l'opposition, nous tenons à ce que les ministères fédéraux soient liés au Plan vert, et à ce qu'ils tiennent compte des incidences environnementales dans le processus décisionnel.

I did not get a chance to look your documentation carefully, but at a glance I did not see specific references as to how you would deal with these questions. In one case you are probably very familiar with is the development by Ducks Unlimited in rural Manitoba. From an environmental point of view, it is a very controversial development. Another department was somewhat critical of the approach being taken.

Would you be willing to table for the committee any of the environmental assessments you did and the rationale you had for being involved in a project like that? Obviously, some of the environmental damage was very real and there is some real opposition.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, we looked to the Department of the Environment as the lead department in these areas.

Before we proceeded with any previous projects we always asked for a sign off from the Department of the Environment. However, because of the way the judgment came down, the Rafferty-Alameda decision throws that process into question.

Mr. Chairman, I would be more than happy to do whatever is appropriate. . . you are talking about Ducks Unlimited the Oak Hammock Marsh north of Winnipeg. Our formal announcement was made just last Friday. I am not totally familiar with the blow-by-blow process, but we have conducted a review of the entire project. It involved a number of steps.

We reviewed the environmental impact report from the proponent. We had technical advice from the Canadian Wildlife Service, whose final conclusion was that the impacts of the project were insignificant or mitigable with known technology. The review of the provincial licensing process, which resulted in the issuing of a licence to Ducks Unlimited. . . We also hired a consultant to review all the available information and we took into consideration the public's concerns.

The case in point is a very interesting one. I think most people would recognize Ducks Unlimited as an environmentally conscious operation. They are a non-profit organization funded by donations, and they have done a lot in western Canada and probably elsewhere too. They maintain and preserve marshes so that the duck population can be maintained and in some cases increased. They themselves had to be satisfied that what they were proposing to do was not going to damage the Oak Hammock Marsh.

[Traduction]

Je n'ai pas vraiment eu la possibilité de consulter votre document, mais à première vue, je n'y ai trouvé aucune référence sur la façon dont vous comptez traiter de ces questions. Mais il y a un cas, que vous connaissez sans doute fort bien, celui des travaux de développement entrepris par Ducks Unlimited, dans une région rurale du Manitoba. D'un point de vue environnemental, ce projet est sujet à controverse, et un autre ministère que le vôtre a émis énormément de réserves quant à la démarche empruntée.

Pourriez-vous, pour le bénéfice des membres du comité, nous parler des évaluations environnementales que vous avez efectuées et de la justification de votre participation à un projet de ce genre? On ne peut réfuter que certains dommages environementaux étaient très réels et que ce projet a fait l'objet d'une importante opposition.

M. Mayer: Monsieur le président, nous estimons qu'en la matière, la responsabilité revient au ministère de l'Environnement.

Par le passé, avant d'entreprendre quelque projet que ce soit, nous demandions tout d'abord l'aval du ministère de l'Environnement. Cependant, à la suite du jugement rendu à propos du projet Rafferty-Alameda, tout ce processus a été remis en question.

Monsieur le président, je serais plus qu'heureux de faire tout ce qu'il faut... Vous faisiez allusion au projet de Ducks Unlimited, dans les marais d'Oak Hammock, au nord de Winnipeg. Comme il s'agit d'un projet que nous venons juste d'annoncer, pas plus tard que vendredi dernier, je ne suis pas au courant de tous les détails, mais je peux vous dire que nous avons fait porter notre analyse sur la totalité du projet. Notre intervention s'est répartie sur plusieurs étapes.

Nous avons tout d'abord examiné le rapport d'incidence environnementale déposé par le demandeur. Nous avons ensuite tenu compte des avis techniques du Service canadien de la faune qui, dans ses conclusions finales, estime que les incidences du projet étaient insignifiantes ou qu'elles pouvaient être atténuées par le recours à une technologie connue. Est venu ensuite l'examen effectué dans le cadre du processus d'obtention de l'autorisation provinciale, qui a donné lieu à l'émission d'une autorisation à Ducks Unlimited. . . En outre, nous avons retenu les services d'un expert-conseil que nous avons chargé d'analyser toutes les données disponibles et de prendre en considération la position du public.

Le cas qui nous occupe est donc fort intéressant. Il est, je crois, généralement admis que Ducks Unlimited est un organisme tout à fait conscient de la question environnementale. Il s'agit d'un organisme sans but lucratif, financé par des dons, qui a déjà beaucoup fait pour l'ouest du Canada et sans doute ailleurs. Cet organisme s'est donné pour vocation d'entretenir et de préserver les marais de sorte à maintenir le niveau de population des canards et, dans certains cas, à l'augmenter. La fondation Ducks Unlimited voulait, avant toute chose, être certaine que le projet envisagé n'occasionnerait aucun dégât au marais d'Oak Hammock.

1655

Having said that, we went through these steps and I will be more than happy to provide the committee, or Mr. Walker specifically, with as much of the background that we did as is appropriate.

Mr. Pagtakhan: I want to pursue the question of the quota initiative program in Winnipeg.

I was just rereading the mandate of the department. In addition to promoting the development and diversification of the economy of western Canada, it is to advance the interests of western Canada in national economic policy. I would read into that mandate a call and a challenge for a leadership role. In other words, you do not have to wait until the province approaches you if in fact the federal government sees through its regional office a need to develop a particular city or region like Winnipeg with a core initiative program.

I would submit to the minister that in fulfillment of that mandate to advance he ought to take a leadership role. I would like his comments on why he has not taken that leadership and why he will wait until he is asked to co-operate and collaborate.

Mr. Mayer: Mr. Chairman, if that is the impression I left with Mr. Pagtakhan, then that is the wrong impression.

Certainly there are areas where we take a leadership role, and there are all kinds of instances where we act by ourselves as a department of the federal government. I can give him several examples, if he wishes. What I was responding to was pretty direct. Perhaps I was being more literal than I needed to be, that it is not the federal government's job in isolation to have an economic plan for Winnipeg.

There are three levels of government involved, the province, the city, and the federal government. We play our role or we judge that it is appropriate that we act on our own. We certainly play our role where we judge it is appropriate that we co-operate. That is the way we view it.

I can give you all kinds of examples where we have acted on our own. For Manitoba and British Columbia we have a federal–provincial council of ministers which our department supports. We do not meet on a regular basis but on an as–needed basis to do just what you suggest, and that is to co–operate and take initiatives where we can to assist the city of Winnipeg as well as other parts of the west.

Mr. Pagtakhan: Are you now clearly giving the impression to the committee that you will pursue the continuance of the Core Initiative Program?

Mr. Mayer: Nobody is going to drop the Core Initiative Program per se. I have just said that we have formally signed the agreement to extend it for a year. But if you are asking me if there is going to be a Core 3 that is very similar to Core 1 and Core 2, then the answer to that is a very doubtful one.

[Translation]

Donc, nous avons franchi toutes ces étapes et je serai plus que disposé à remettre le maximum de renseignements au comité, ou à M. Walker en particulier, pour établir que nous avons agi de la bonne façon.

M. Pagtakhan: J'aimerais revenir sur la question du programme des initiatives à Winnipeg.

Je viens juste de relire le mandat du ministère. En plus de la promotion de l'expansion et de la diversification de l'économie dans l'Ouest du Canada, le ministère a pour mandat de défendre les intérêts de cette région sur le plan de la politique économique nationale. On devine là la nécessité, pour le DEO, d'assumer un rôle de premier plan. Autrement dit, vous n'avez pas à attendre qu'une province vous contacte si, par le biais de votre bureau régional, vous concluez à la nécessité de stimuler le développement d'une ville ou d'une région comme celle de Winnipeg, par le Programme d'initiatives dans les vieux quartiers.

J'aimerais donc faire remarquer au ministre que pour respecter ce mandat, il se doit de prendre l'initiative. Alors j'aimerais qu'il me dise pourquoi il n'a pas pris l'initiative et pourquoi il attend qu'on le contacte pour offrir sa collaboration.

M. Mayer: Monsieur le président, si c'est l'impression que j'ai donnée à M. Pagtakhan, je me dois de la démentir.

Il ne fait aucun doute qu'il y a des secteurs dans lesquels nous assumons un rôle de premier plan et je pourais vous citer nombre d'exemples où nous agissons de notre propre initiative, à titre de ministère fédéral. Je pourrais lui citer plusieurs de ces exemples, s'il le voulait. Dans ma réponse, j'ai été assez direct, peut-être même j'ai été un peu trop prosaïque. En fait, il n'appartient pas au gouvernement fédéral d'élaborer, à lui seul, un plan d'expansion économique pour Winnipeg.

Trois ordres de gouvernement sont concernés: la province, la municipalité et le fédéral. Soit nous jouons un rôle donné, soit nous estimons approprié d'agir seuls. Et il ne fait aucun doute que nous jouons notre rôle lorsque nous jugeons approprié de collaborer avec d'autres paliers de gouvernement. C'est ainsi que nous voyons les choses.

Je pourrais vous citer des tas d'exemples où nous avons agi par nous-mêmes. Dans le cas du Manitoba et de la Colombie-Britannique, notre ministère finance un conseil fédéral-provincial de ministres. Nous ne nous réunissons pas régulièrement, mais uniquement à la demande, justement pour nous livrer au genre d'exercice auquel vous faisiez allusion, autrement dit de collaborer et de prendre l'initiative, quand cela est possible, pour aider la ville de Winnipeg ainsi que d'autres régions de l'Ouest.

M. Pagtakhan: Est-ce que, à présent, vous voulez laisser entendre au comité que vous avez l'intention de poursuivre le Programme d'inititatives dans les vieux quartiers?

M. Mayer: Personne n'entend abandonner ce programme tel qu'il existe. Je viens juste de dire que nous venions de signer une entente pour prolonger ce programme d'un an. Par contre, si vous voulez savoir si nous entendons mettre sur pied une troisième version de ce programme, semblable aux versions un et deux, sachez que j'en doute.

I think there are matters we can pursue that accomplish things that are useful, and which you may want to call Core 3, but I am not so sure when you look at what we need to do that they are going to be that similar to what was done in Core 1 and Core 2.

Mr. Pagtakhan: I would like to move on to another issue. Yesterday in Question Period I posed a question to the Minister of National Revenue. I am bringing it here, not that I would like you to be the Minister of National Revenue but—

Mr. Mayer: We have a very good one now.

Mr. Pagtakhan: —but because it was reported in the media that businesses in Manitoba would suffer about a \$300,000 loss as a result, as alleged in the media, of a directive issued by national revenue, your colleague in the government, to continue to give the discount started in 1985 to other provinces and regions but not to Manitoba. Are you aware of that, and are you looking into that?

Mr. Mayer: No, I am not aware of it.

I read the same news report yesterday morning I guess, or Sunday, in the Winnipeg papers. In the response in the House yesterday the Minister of National Revenue indicated that there were different circumstances. I forget the type of furniture that was being made, but it was different in the sense that it did not qualify for the same kind of discount.

We will be more than happy to pursue it, and I can get some more information on it and provide it to you.

Mr. Pagtakhan: I certainly would request that.

Mr. Mayer: But I took from the response yesterday in the House that the issue was not one of whether people were being treated differently in different provinces. The question was that there were different sets of critera that qualified you for different types of discounts, and that was the issue that was being dealt with.

Mr. Pagtakhan: I would like you to pursue that because there are documents that may be not quite as sustaining, but that is another issue.

• 1700

My last question relates to the advocacy of western interests and procurement. I just wanted a clarification. In the estimates, page 20, it is indicated that the western procurement initiative is designed to increase procurement from western sources by \$600 million over four years, from 1988–89 to 1991–92. We are now in the last quarter of this projection.

Have we met the goal, and could you provide the committee with an update to tell us where we stand insofar as attaining this goal is concerned?

[Traduction]

Je crois qu'il y a des choses que nous pourrions entreprendre et qui nous permettraient de mener à terme des projets fort utiles. Peut-être avez-vous envie de parler d'un troisième programme d'initiatives dans les vieux quartiers, mais, pour ma part, je ne suis pas sûr que les besoins soient semblables à ce que nous avons déjà réalisé dans le cas des programmes un et deux.

M. Pagtakhan: J'aimerais passer à un autre sujet. Hier, pendant la période des questions, je me suis adressé au ministre du Revenu national. J'aimerais soulever de nouveau cette question, non pas que j'aimerais vous voir dans la peau du ministre du Revenu national, mais...

M. Mayer: Celui-là fait fort bien l'affaire.

M. Pagtakhan: ...mais on a appris dans la presse que le milieu des affaires au Manitoba aurait à subir un perte de quelque 300,000\$ à cause d'une directive du Revenu national—une directive émise par un de vos collègues au gouvernement—et cela afin de maintenir les abattements qui ont commencé à être accordés en 1985 dans les provinces et régions autres que le Manitoba. Êtes—vous au courant de cette directive et êtes—vous intervenu à ce propos?

M. Mayer: Non, je ne suis pas au courant.

Et pourtant, j'ai du lire hier matin, ou dimanche, les mêmes journaux de Winnipeg que vous. Dans sa réponse, hier, le ministre du Revenu national vous a dit qu'il fallait tenir compte de circonstances particulières. Je ne me rappelle pas le genre de meubles qui étaient manufacturés, mais on peut dire que les circonstances étaient particulières en ce sens que ces meubles n'ouvraient pas droit aux mêmes types d'abattements.

Je suis plus que disposé à donner suite à cette affaire et je pourrais obtenir des renseignements complémentaires à ce propos, et je pourrais vous les faire parvenir.

M. Pagtakhan: C'est ce que j'aimerais que vous fassiez.

M. Mayer: Mais d'après la réponse qui vous a été donnée en Chambre, hier, il n'était pas question d'un traitement différent d'une province à l'autre. Il s'agissait plutôt de différents ensembles de critères ouvrant droit à différents types d'abattements. Voilà ce dont il était question.

M. Pagtakhan: Mais j'aimerais tout de même que vous donniez suite à cela, parce qu'il existe d'autres documents qui risquent de ne pas aller dans ce sens, mais c'est une autre question.

Ma dernière question concerne la défense des intérêts de l'ouest ainsi que les initiatives d'acquisition. J'aimerais que vous éclairiez ma lanterne. En page 20 du Budget, on peut lire que l'Initiative d'acquisition de l'Ouest devrait porter le niveau des acquisitions auprès de sources de l'Ouest à 600 millions de dollars de plus, en quatre ans, de 1988–1989 à 1991–1992. Nous en sommes à présent au dernier trimestre de cette période de projection.

Pouvez-vous me dire si nous avons atteint cet objectif et pourriez-vous faire le point, pour le comité, et nous dire où nous en sommes à ce sujet?

Mr. Mayer: I do not know whether we have that information with us, but we would be happy to provide you with that information.

The two major projects I talked about are just part of what we have done. The CAATS contract for the upgrading of the air traffic control system, the Hughes one, was a \$380-million project. I do not know what number, but certainly a significant percentage was going to be done in western Canada. As well, the TCCS contract for communications equipment for the army was, I think, a \$1.2-billion contract. I should not even use that number, because they won the proposal and they have now to sit down with Supply and Services and sort out the numbers. But it is certainly going to be in the billion-dollar range. The majority of that work is going to be done in western Canada. So if you include just those two projects right there, you can get to some pretty large numbers.

I have been given some numbers here. Hughes estimates that \$250 million will accrue to the west, and about \$700 million. . Yes, I remember that in the announcement it was estimated that as much as \$700 million of the TCCS contract would be done in the west.

Again, you get into a situation here where if you are talking about commitments then that is one thing, and that money will be spent over a period of years, as opposed to actual money being spent in each year.

We should have an update on that anyway. I will be happy to provide you with an update on the procurement as far as the west is concerned.

Mr. Pagtakhan: I think it is important—

The Vice-Chairman: Perhaps the minister could give the information to the clerk and the clerk could distribute all this information to the members of the committee.

Mr. Pagtakhan: Yes, that would be welcome.

For clarity of presentation, because the commitment is a \$600-million increase, we have to know what it was before, plus \$600 million over the four-year period, and we are now at the last phase. Have we met the first three years? If so, congratulations. If not, we need an explanation.

Mr. Mayer: There is another side to that. We are the first government to sit down and take a look at where procurement is going in terms of western Canada. Whether or not we meet the goal, which we want to do, I think we have to be given some credit for actually taking the initiative and putting a number out in the public to aim at. So even if we do not make the goal—and I do not know where the numbers are—we should not reject out of hand or judge

[Translation]

M. Mayer: Je ne sais pas si je dispose de ces données, mais je serai très heureux de vous les faire parvenir.

Les deux grands projets dont je vous ai parlé s'inscrivent dans ce cadre. Il s'agit tout d'abord du contrat CAATS, qui a trait au système de contrôle à la circulation aérienne, et qui a été accordé à la société Hughes pour 380 millions de dollars. Bien que je ne connaisse pas exactement les montants en jeu, je sais qu'une importante partie de cette somme sera accordée dans l'ouest du Canada. De plus, il y a le contrat pour le TCCS, un matériel de communication de l'armée, qui se chiffre, je crois, à 1,2 milliard de dollars. En fait, je n'aurais pas dû vous citer ce chiffre, car la société qui a remporté l'appel d'offres et Approvisionnement et Services doivent encore se rencontrer pour raffiner les chiffres. Mais ce contrat avoisenera tout de même le milliard de dollars. La majorité du travail sera effectué dans l'ouest du Canada. Donc, même si vous ne reteniez que ces deux projets, vous voyez que les chiffres parlent d'eux-mêmes.

On vient de me remettre certains chiffres. Hughes estime que 250 millions de dollars reviendront dans l'Ouest et qu'environ 700 millions de dollars. . . Ah oui, je me rappelle à présent que dans l'annonce, on avait estimé que quelque 700 millions de dollars de ce contrat du TCCS reviendraient dans l'Ouest.

Il est donc bien question d'engagements, dans ce cas, et il s'agit là de sommes qui seront réparties sur plusieurs années, plutôt que de montants annuels.

De toute façon, nous devrions aussi faire le point à ce sujet et je serais très heureux de vous mettre au courant de nos programmes d'acquisition dans l'Ouest.

M. Pagtakhan: Oui, je crois que c'est important. . .

Le vice-président: Peut-être le ministre pourrait-il remettre cette information au greffier afin que ce dernier puisse la communiquer à tous les membres du comité.

M. Pagtakhan: Oui, ce serait fort bien.

Pour que les choses soient bien claires, étant donné qu'il est question d'une augmentation de 600 millions de dollars, nous devons savoir à quel niveau on se situait précédemment, à quoi il faudra rajouter 600 millions de dollars sur la période de quatre ans, étant donné que nous sommes dans la dernière phase. Avons-nous réalisé les objectifs pendant les trois premières années? Et si c'est le cas, je tiens à vous féliciter. Dans le cas contraire, nous aimerions avoir des explications.

M. Mayer: Il y a un autre aspect à considérer. Nous sommes le premier gouvernement qui s'arrête à la question de l'octroi des contrats d'acquisition dans l'Ouest. Alors, que nous atteignons ou non les objectifs fixés, ce que nous voulons faire de toute façon, je crois qu'on doit nous reconnaître le mérite d'avoir pris l'initiative en la matière et d'avoir arrêté un objectif public. Donc, même si nous ne réalisons pas cet objectif—et encore une fois, je ne sais pas

[Texte]

solely whether we got to the \$600 million or not as success or failure. That should not be the test of whether it is a passing mark or not. We have to look at all the initiatives we have done on behalf of western Canada, and certainly one of them is the procurement side.

The Vice-Chairman: Mr. Minister, Mr. Kilpatrick, and Mr. Salley, thank you very much for being with us this afternoon.

Mr. Mayer: You are a fine group to do business with.

The Vice-Chairman: This meeting stands adjourned to the next call of the Chair.

[Traduction]

où nous en sommes—nous ne devrions pas juger de la réussite ou de l'échec de notre entreprise en nous fondant seulement sur les 600 millions de dollars en question. Ce montant ne devrait pas constituer, pour nous, une note de réussite ou non. Il faut juger des projets que nous avons entrepris pour le compte de l'ouest du Canada, notamment, bien sûr, en ce qui a trait aux acquisitions.

Le vice-président: Monsieur le ministre, monsieur Kilpatrick, et monsieur Salley, je vous remercie d'être venus nous rencontrer cette après-midi.

M. Mayer: Il nous a été très agréable de traiter avec vous.

Le vice-président: La séance est levée.



APPENDIX "INTE-31"

STATEMENT BY THE

HONOURABLE CHARLES MAYER,
MINISTER OF WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION
TO THE

STANDING COMMITTEE ON INDUSTRY, SCIENCE AND
TECHNOLOGY, REGIONAL AND NORTHERN DEVELOPMENT
ON THE
1991-1992 MAIN ESTIMATES

MARCH 26, 1991

This government established the Department of Western Economic Diversification in August 1987 to provide some depth and stability to the "wild West" resources-based economy. One small federal department working alone can't accomplish that task. But WD working in partnership with western business and the provinces can start to make a difference. In the three and half years that WD has been operating, progress has been made. Good diversification projects are now off the drawing board and showing results; and the foundations have been laid for working with the provinces on a wide range of economic development issues.

The federal government is committed to economic development in the West. The five year funding envelope of \$1.8 billion from 1989 to 1994 is \$835 million greater than the previous five year period and \$1.2 billion greater than the period before that. The commitment is substantial. As always, however, not all expectations can be satisfied.

Our efforts at diversification must be seen in light of the deficit. Everyone recognizes that one of the greatest constraints on growth is the cost of servicing the debt. Certainly western business identifies elimination of the deficit as a top priority. This task is all the more difficult as the country faces recession. We need to spend wisely the money we have.

I would like to outline some of the ways in which the Department of Western Economic Diversification is facing this challenge.

PROJECT ACTIVITY:

By the beginning of this month the Western Diversification Program had approved nearly 2,100 projects with a commitment of \$831 million. By concentrating on projects related to new products, new markets, new technologies, industry-wide systemic enhanced productivity and import replacement, we are targeting government assistance at that segment of the business community that will bring about the economic diversification we want for the West.

Our interest is in diversification and the new businesses that will lead to it. We do not assist firms in fully competitive industries, projects that will put people out of work elsewhere in Canada, or firms which simply aim to expand their existing facilities or production. In recessionary times there are hard decisions to make, but we do not bail out companies in financial difficulty. WD takes a hard-nosed, focused approach. If we don't get enough good projects in a year, we won't fund less good ones for the sake of spending the money.

Our approach is cost effective. For every dollar committed under the Western Diversification Program other sources put up an additional investment of about \$3.00. We estimate that the projects underway so far will create over 26,000 new jobs. That number of jobs should generate approximately \$650 million in additional wages each year. These jobs and incomes are not in traditional or declining businesses, but in the areas that are laying the basis for future prosperity in the West.

REPAYABILITY:

The 1990 federal Budget called for repayability of government grants and contributions to business. Since January 1988, WD has insisted on repayability for most of its projects. Exceptions are made for some not-for-profit projects. We know about westerners' concern for the government's fiscal situation; our business clients recognize that if their projects become profitable, the financial assistance they received should be repaid.

We take a risk, for we are unsecured creditors and will only be repaid if the project succeeds. It's a calculated risk, however. We spend time early on in project development to be as certain as possible that the projects are well structured and likely to succeed. And the risk is shared with the proponents who, to be eligible for assistance, must put their financial life on the line.

The department then follows up with procedures to collect the dollars that are owed the federal treasury. We are serious about this; interest is charged on overdue accounts.

As projects reach completion or attain their goals, the expected growth in repayments will become a major component of WD's activities.

In a time of fiscal constraint repayability greatly increases the costeffectiveness of WD assistance. The \$3.00 in investment levered from other sources for every dollar of federal assistance would rise to almost \$17.00 of levered investment if all assistance were repaid. Of course, the actual leverage will be somewhere between these two ratios.

PROGRAM EVOLUTION:

The Western Diversification Program is the main vehicle for promoting diversification. It was designed to be flexible and respond to new opportunities. Under the WDP we can test, at low cost, innovative programming proposals; if found workable they are put in place.

Using this approach we tested our International Marketing Initiative and the Quality Assurance Assistance Program. The IMI encourages western firms to compete more internationally and the QAAP assists firms to meet government quality assurance standards which are prerequisites to securing government contracts. Since these initiatives were announced by WD in December 1989, more than 450 western firms have been given modest levels of assistance to attend 38 major international trade events. About 80 firms have participated in the Quality Assurance Program.

In other areas the WDP has proven flexible enough to encourage economic activity in important new growth areas. For example, the traditional western reliance on resource extraction and processing industries gives westerners a good base for capturing a share of the growing environmental technologies market. The WDP focus on new technologies, products and markets is ideally suited to providing support for this emerging industry and, as well, to promoting the government's sustainable development objectives. We have approved assistance in the order of \$30 million for 54 firms with good proposals for promoting environmental technologies and sustainable development.

In addition, we have supported under the WDP the trade fair element of Globe 90 and other environmental initiatives such as the establishment of the South Moresby National Park, support for western farmers under the National Soil Conservation program, the Salmonid Enhancement Program and the promotion of low sulphur western coal.

PARTNERSHIPS:

The April 1989 Budget allocated \$242 million to WD for the funding of new regional development initiatives in partnership with the provinces. In our experience many former economic and regional development agreements had served simply as a form of transfer payment to the provinces and federal government objectives were not adequately reflected in program delivery.

We redesigned the approach. We wanted to reflect legitimate needs of the provinces and, as well, promote federal objectives in areas that could benefit from greater federal expenditures. WD sought a simple approach. The new Western Economic Partnership Agreements embody this new cooperative approach. To meet <u>federal</u> priorities \$60 million will go to federal-provincial forestry projects and \$20 million each to projects in communications technology, minerals and tourism. The total of \$120 million will be divided equally among the four provinces and the agreements will be negotiated and implemented by the respective federal and provincial departments responsible for these sectors. Negotiations are well advanced and announcements have been made for a number of forestry agreements. Others will be concluded and announced in the coming months.

The other \$120 million will be divided among the four provinces for federal-provincial projects that reflect <u>provincial</u> priorities. For example, the first agreement concluded in October 1990 was with Manitoba for construction of essential municipal services to sustain and attract new industries, particularly in the agri-food sector, in southern Manitoba. The \$90 million Southern Development Initiative will be cost-shared equally among the federal, provincial and municipal levels of government. Other announcements will be made as negotiations are completed.

As was pointed out at WD's last appearance before this Committee, in the past, economic and regional development agreements were the main development instrument in the West; now they are secondary to the Western Diversification Program.

By working in partnership with the provinces and with industry we have been able to provide federal assistance to much greater effect. The federal contribution to the \$140 million federal-provincial-industry Westaim project in Fort Saskatchewan is larger than any prior western science and technology ERDA sub-agreement. In fact, it is larger than 26 of the 32 former ERDA sub-agreements in the West.

In the last three and a half years, Western Economic Diversification has joined with industry and the provinces on 58 projects with WD assistance of more than a million dollars. These projects are wideranging and include, for example, support to Trimel and Galen Pharma to establish a pharmaceuticals manufacturing plant in Steinbach,

Manitoba; to Forintek and the Forest Engineering Research Institute of Canada in Vancouver; and to the archaeologically and environmentally important Wanuskewin Heritage Park in Saskatchewan.

ADVOCACY:

Economic assistance is not the only way to promote economic diversification. Western business involvement in major government procurements can contribute to the development of new leading technologies and open the door to new opportunities. For example, on October 30, 1990 Computing Devices Canada was selected as the successful bidder for the \$1.3 billion Department of National Defence's IRIS 1 communications project.

The contract requires that a "substantial portion" of the work be done in the West. CDC has offered a total Industrial and Regional Benefits package of \$1 billion and will establish a \$325 million Communications Systems Division in Calgary that will have a mandate, beyond the IRIS contract, to conduct R&D for new products. Subcontractors will include Westbridge Computers of Regina, SED Systems of Saskatoon and ACTC Technologies of Calgary.

Other similar types of procurement projects, such as the Department of Transport's \$380 million Canadian Automated Air Traffic System, are doing much to stimulate the high value, high technology industry for the West.

WD brings a western perspective to the assessment of industrial and regional benefits, works with prime contractors to identify potential sub-contractors and, through its Quality Assurance Assistance Program, helps western firms to achieve the high degree of consistency and quality control required for federal contracts.

More generally, Western Diversification, in accord with its mandate, gives a western voice in government decision-making. We review all government initiatives to ensure that the West's needs and interests are taken into account.

¹ IRIS - acronym for "Integrated Radio and Intercommunications System"

In summary, from the earliest days WD has stressed prudence and due diligence in its operations. When the government has had to face fiscal restraint WD has been able to adjust without affecting program delivery. The Department and the program are effective and efficient. In the coming years WD will be looking at evaluating its effectiveness in order to further improve on performance.

When the publisher of the Calgary Herald says on national radio that Western Diversification "wonder of wonders is actually working ... some entrepreneurs ... say it's working better than the provincial programs ...,"2 I don't find the Department's success surprising, but it is gratifying to hear an acknowledgement of the success we have been trying to achieve. WD remains on track.

With your permission, Madam Chairman, I would like to invite my Deputy minister, Mr. Kilpatrick, to bring the Committee up to date on our financial position and operations.

Thank you Madam Chairman.

² Kevin Peterson, Publisher of the Calgary Herald on CBC Radio'"Morningside" November 8, 1990.

WD FINANCES AND OPERATIONS

In the last two appearances of this department before this Committee, I believe you have found helpful the brief presentations we have put together on budgetary expenditures for the West. I want to update you on our financial position and operations in terms of the:

- Funding profile,
- WD cashflow,
- WD operations,
- Repayment of WD contributions, and
- Project approvals.

FUNDING PROFILE

The pie chart on page 11 gives a snapshot of where WD stands in relation to:

- the fixed amount of funds set aside for partnership agreements,
- what we have spent,
- what we are committed to spend,
- what remains of the \$1.8 billion funding envelope.

Starting with the yellow slice of the pie at the upper right, you can see that \$242 million of the \$1.8 billion total has been set aside for partnership agreements. Negotiations with the provinces are progressing well and some federal-provincial agreements like the Southern Development Initiative in Manitoba have been announced.

Moving clockwise the dark blue slice represents expenditures for projects delivered by other departments. The \$369 million is comprised of major projects, such as the \$106 million South Moresby Agreement and the existing ERDA agreements administered by other departments.

The red slice represents WD expenditures and commitments incurred over the last two years.

This leaves a free balance of \$567 million, represented by the light blue piece of the pie, for new business over the next three years. This will permit program activity at an appropriate rate over the remaining years of the 1989 to 1994 period.

Page 12 provides some definitions of what we mean by cash, commitments and expenditures or cashflow. You might wish to keep them in mind when reviewing these charts. These are the same as provided to you last year, and I do not propose to read them in detail.

CASH FLOW

Page 13 illustrates the build up of our cashflow year over year as we pay out what we have committed to our clients. As you will appreciate our commitments differ from the annual expenditures of the department. WD does not hand out the dollars immediately once a project is approved. We work out with the applicants a schedule for disbursement based on work to be undertaken.

A WD approved project is normally carried out over a period of years. As a result, expenditures for a project will be disbursed over a number of years until the commitment total is reached. For example, a project to which WD has committed funds over a six year period would on average receive only \$.14 cents on the dollar in year one, peak at about \$.33 in the second year and then receive declining amounts down to the sixth year.

You can see this on the bar graph by following the cycle from year one through to year six. The six year cycle from year one is shown by the pink bar. In year two the light blue bar is added to represent the new expenditures starting in that year. In year three the dark blue bar is added on top of the light blue bar, which has increased in size, and the pink, now starting to decline. From the arrow you can see where WD is after three years of operation.

WD is now entering its fourth full year of operation and we estimate it will take until year six before annual spending reaches the full annual budget we've been allocated for the West.

The multi-year nature of the projects and the year by year increase in commitments is key to understanding WD's spending patterns and the need for careful cash management to remain on target.

The main point I wish to make, is that we are spending an appropriate amount of our total budget each year. WD is on target.

OPERATIONS

The graph on page 14 shows distribution of the Department's budget. The \$291 million is the total WD budget after O&M cuts of \$1.1 million required from the 1991 Budget.

Starting from the yellow slice on the right side, you can see WD devotes about \$15 million, or 5% of its budget, to support corporate services such as personnel, administration, finance, informatics, communications, and executive services.

Below in green is \$12 million for project development and assessment. The emphasis on front-end meetings with business people, assisting them to formulate their proposals, or putting them in touch with other more appropriate support agencies pays off in good workable proposals.

The dark blue shows \$5 million for project monitoring.

The red slice shows that \$3 million is used for advocacy to promote and defend the interests of the West.

The remaining \$256 million, represented by the light blue slice, is devoted to direct project funding.

REPAYMENTS

The graph on page15 illustrates quite dramatically the importance repayments will have in future WD activities. As few projects have matured to a level where they are in a position to start repayments, the repayment level to date has been small, as you can see from the revenue collected, represented by the red bars for 1989-1990 and 1990-1991. But the sums collected, or future accounts receivable in light blue, will increase significantly over the next 4 years. With new projects to be approved in the next few years the repayables will continue to increase.

PROJECT APPROVALS

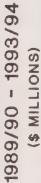
Page16 summarizes project approvals as of March 1, 1991. You can see on the third line from the bottom that we have 2,072 approved projects currently in progress for a total value exceeding \$830 million. For each project there is a legally binding letter of offer that has been accepted and agreed to by the client. As well, there are funds earmarked for projects where we have formal agreements with the provinces. In all instances, we have agreed to pay this money out as required by our various clients over the coming years.

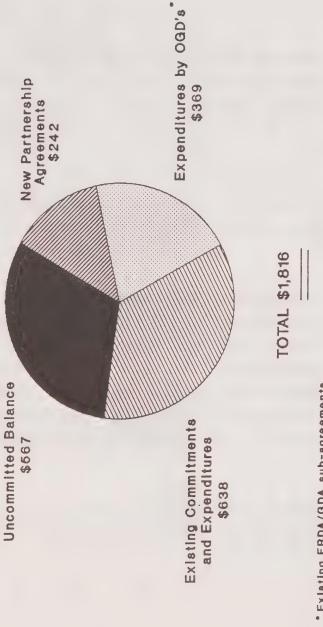
SUMMARY

In summary, WD program activities are maturing in a fiscally responsible and effective manner. During this period of fiscal restraint WD can prudently continue to pursue its diversification mandate, while ensuring that the assistance provided to profit-making ventures will be repaid to the federal treasury.

Thank you Madam Chairman.





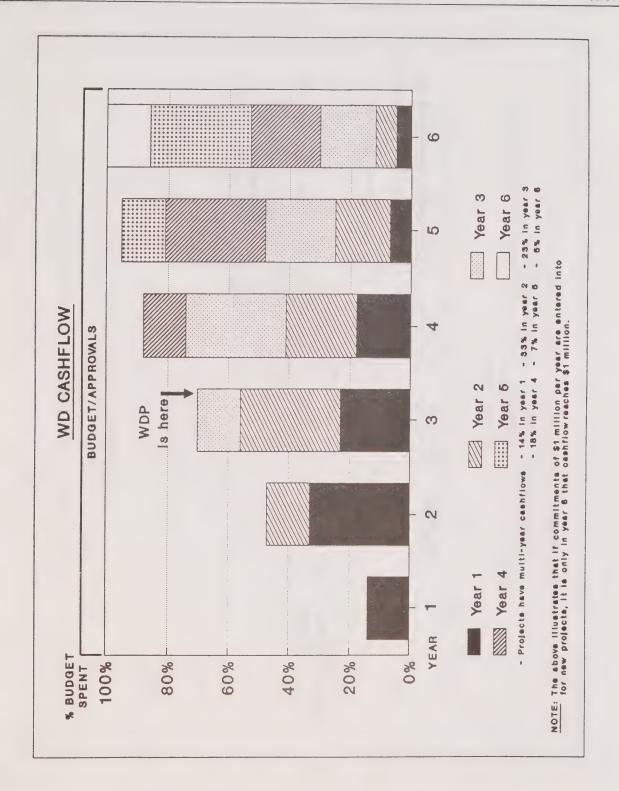


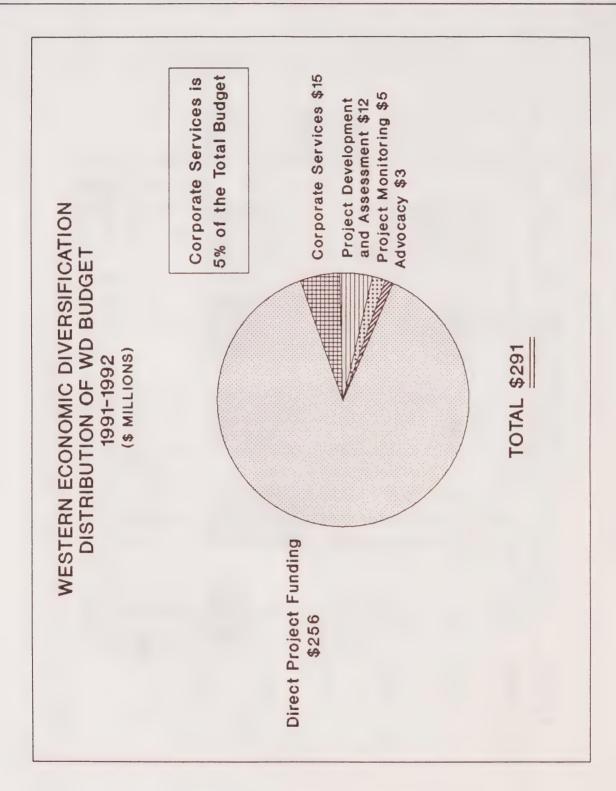
*Existing ERDA/GDA sub-agreements, Soll Conservation, South Moresby, etc.

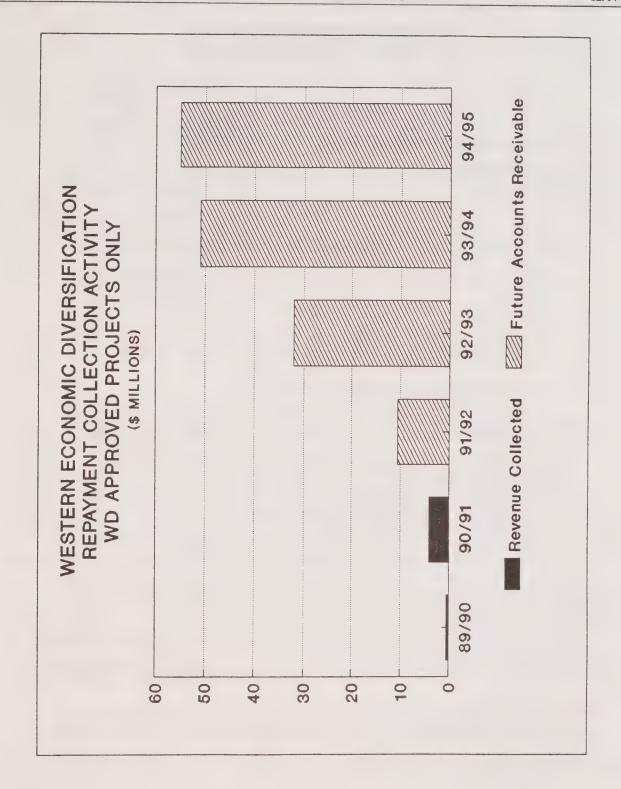
CASH, COMMITMENTS, AND EXPENDITURES

- * SINCE WD FUNDS MULTI-YEAR PROJECTS, IT TAKES SEVERAL YEARS FOR ANNUAL CASH OUTLAY TO BUILD UP TO OR TO "EQUAL" BUDGET LEVELS.
- "CASH" IS THE AMOUNT OF MONEY AVAILABLE TO WD IN ANY GIVEN YEAR. THE "CASH" AVAILABLE IN 1991-92 IS \$291 MILLION, AS SET OUT IN THE 1991-92 ESTIMATES.
- "COMMITMENTS" ARE "CHARGES AGAINST" OR "RESERVATIONS OF" CASH BUDGETS IN CURRENT AND FUTURE YEARS. FOR EXAMPLE, WHEN WD APPROVES A PROJECT, MOST OF THE COMMITMENTS ARE AGAINST THE CASH BUDGETS OF FUTURE YEARS, AND WILL GENERATE FUTURE EXPENDITURE.

 COMMITMENT OF FUNDS IS A LEGAL REQUIREMENT UNDER SECTION 32 OF THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.
- "EXPENDITURE" OR "CASHFLOW" IS THE AMOUNT OF MONEY SPENT IN ANY GIVEN FISCAL YEAR.







WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION PROJECTS APPROVED TO MARCH 1, 1991

			\$ MILLIONS	NUMBER OF PROJECTS	
A.	FUNDING ADMINISTERED BY WD				
I.	Regular Projects				
	British Columbia		\$172.5	798	
	Alberta		155.7	709	
	Saskatchewan		105.0	271	
	Manitoba		148.3	288	
	Sub-Total		\$581.5	2,066	
1.	Major Initiatives				
	. Low Sulphur Coal . Agriculture - Biotechnology	\$27.0 25.0 \$52.0			
	Less: Portion of funds allocated to 22 specific projects (Included in Section I above)	\$7.4	44.6		
	Total Administered by WD		\$626.1	2,066	
В.	MAJOR INITIATIVES ADMINISTERED BY OTHER DEPARTMENTS				
	. South Moresby (Environment Canada)	\$106.0	1		
	. Salmonid Enhancement (Fisheries and Oceans	53.7	1		
	. Soil Conservation (Agriculture Canada) *	45.0	4		
			\$204.7	6	
	Total Projects in Progress		\$830.8	2,072	88.89
	Projects not proceeding at this time		\$89.6	261	11.2%
	TOTAL APPROVED		\$920.4	2,333	100.0%

^{*} This amount includes three year agreements with the Provinces of Saskatchewan (\$21.2M), Alberta (\$14.2M) and Manitoba (\$7.7M) and a two year agreement with British Columbia (\$1.9M).

APPENDICE «INTE-31»

DÉCLARATION DE

L'HONORABLE CHARLES MAYER,

MINISTRE DE LA DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST,
DEVANT LE

COMITÉ PERMANENT DE L'INDUSTRIE, DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE ET DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD, SUR LE

BUDGET DES DÉPENSES PRINCIPAL DE 1991-1992

LE 26 MARS 1991

Notre gouvernement a créé le Ministère de la diversification de l'économie de l'ouest (DEO) en août 1987, pour assurer une certaine solidité et une certaine stabilité à l'économie de l'ouest canadien, fondée sur les ressources. A lui seul, un petit Ministère fédéral ne peut s'acquitter de cette tâche. Mais en travaillant de concert avec les entreprises et les provinces de l'ouest, DEO peut commencer à faire la différence. Depuis trois ans et demi, ce ministère a été source de progrès. De bons projets de diversification dont les résultats deviennent de plus en plus évidents sont en marche, et les bases d'une collaboration avec les provinces sont établies touchant un large éventail de questions de développement économique.

Le gouvernement fédéral s'est engagé à assurer le développement économique régional dans l'ouest. Son enveloppe de financement quinquennale de 1,8 milliard de dollars pendant la période de 1989 à 1994 dépasse de 835 millions celle des cinq années précédentes, et de 1,2 milliard celle de la période qui les a précédées. Cet engagement est donc substantiel. Mais comme toujours, le gouvernement ne saurait répondre à toutes les attentes.

Nos efforts de diversification doivent être envisagés à la lumière du déficit. Chacun reconnaît que l'un des principaux obstacles à la croissance sont les recettes nécessaires pour le service de la dette. Les entreprises de l'ouest estiment que la priorité absolue est de supprimer le déficit. Cette tâche est d'autant plus difficile que le pays fait face à une récession, et il faut par conséquent que nous dépensions judicieusement l'argent que nous avons.

Permettez-moi d'indiquer certains des moyens que prend le Ministère de la diversification de l'économie de l'ouest pour relever le défi.

RÉALISATION DE PROJETS:

Au début du mois courant, le Programme de diversification de l'économie de l'ouest avait déjà approuvé près de 2 100 projets qui représentaient au total un engagement de 831 millions de dollars. En nous concentrant sur la réalisation de projets relatifs à de nouveaux produits, de nouveaux marchés et de nouvelles technologies, sur l'amélioration de la productivité industrielle en général et sur le remplacement des importations, nous dirigeons l'aide gouvernementale vers ce secteur du milieu des affaires qui assurera la diversification de l'économie de l'ouest qui est notre raison d'être.

Ce que nous voulons, c'est la diversification et la création de nouvelles entreprises qui nous permettront d'atteindre ce but. Nous <u>n'aidons pas</u> des industries tout à fait compétitives, des projets qui accentueront le chômage ailleurs au canada, ni des sociétés qui désirent tout simplement s'agrandir ou accroître leur production. En période de récession, il y a des décisions difficiles à prendre, mais nous <u>ne venons pas à la rescousse</u> de sociétés dont la situation financière est mauvaise. DEO ne badine pas avec la nécessité d'en avoir le plus possible pour son argent. S'il n'y a pas assez de bons projets à réaliser pendant une année donnée, nous ne finançons pas l'exécution de projets uniquement pour dépenser le financement qui nous est disponible.

Nous visons avant tout la rentabilité. Pour chaque dollar que nous engageons en vertu du Programme de diversification de l'économie de l'ouest, les autres sources de financement en versent environ trois. Nous estimons que les projets en cours d'exécution créeront plus de 26 000 emplois qui entraîneront chaque année plus de 650 millions de dollars de plus en salaires. Ces emplois et ces salaires ne viseront pas des entreprises établies ou en déclin, mais plutôt des secteurs qui jettent actuellement les bases de la prospérité future de l'ouest.

REMBOURSEMENT:

Le budget fédéral de 1990 exigeait le remboursement par les entreprises des subventions et contributions reçues du gouvernement. Depuis janvier 1988, DEO insiste sur ce remboursement dans le cas de la plupart des projets visés; il prévoit des exceptions pour certains projets à but non lucratif. Nous savons que la situation financière du gouvernement préoccupe les gens de l'ouest, et nos clients du monde des affaires reconnaissent que si leurs projets deviennent rentables, ils devraient rembourser l'aide financière que nous leur avons accordée.

Nous courons un risque car nous sommes des créanciers non garantis et, dans chaque cas, nous ne serons remboursés que si le projet concerné donne de bons résultats. Il s'agit toutefois d'un risque calculé car nous prenons le temps de faire une étude préliminaire pour être aussi certains que possible que ce projet est bien structuré et a toutes les chances de réussir. D'ailleurs nous partageons ce risque avec les promoteurs qui, pour être admissibles à notre aide financière, doivent mettre en jeu leur avenir financier.

Le ministère établit ensuite des modalités de perception des montants qui sont dus au trésor fédéral. Nous prenons ce remboursement au sérieux, car nous prélevons un intérêt sur les comptes impayés.

Au fur et à mesure que les projets touchent à leur fin ou qu'ils atteignent leur but, la croissance prévue des remboursements deviendra pour DEO une des principales activités.

En cette époque de restrictions financières, le remboursement augmente énormément la rentabilité de l'aide accordée par DEO. Les 3,00 \$ versés par d'autres sources de financement pour chaque dollar dépensé par le gouvernement fédéral pourraient atteindre près de 17,00 \$ une fois que cette aide fédérale a été remboursée. Naturellement, l'effet de levier réel se situerait entre ces deux chiffres.

ÉVOLUTION DU PROGRAMME:

Le Programme de diversification de l'économie de l'ouest (PDEO) est l'outil principal de la diversification. De par sa conception même, il est souple et il permet de réagir aux nouvelles possibilités. Grâce à lui, nous pouvons évaluer à peu de frais des initiatives novatrices, et si nous les jugeons réalisables, nous pouvons les mettre sur pied.

C'est ainsi que nous avons lancé deux nouvelles initiatives, notre initiative de commercialisation internationale (ICI) et le programme d'aide au contrôle de la qualité (PACQ). L'ICI encourage les sociétés de l'ouest à mieux soutenir la concurrence internationale et le PACQ aide les firmes de l'ouest à répondre aux normes de contrôle de la qualité du gouvernement, ce qui est une condition préalable à l'obtention de marchés publics. Depuis que ces initiatives ont été annoncées en décembre, 1989, plus de 450 entreprises de l'ouest ont reçu une aide financière modeste en vue de leur participation à 38 grands salons internationaux. Et environ 80 sociétés ont bénéficié du programme d'aide au contrôle de la qualité.

Dans de nouveaux domaines en pleine croissance, le PDEO s'est révélé assez souple pour encourager l'activité économique. Ainsi, le fait que les gens de l'ouest comptent depuis toujours sur les industries extractives et de la transformation des richesses naturelles les rend en mesure de conquérir une part du marché des technologies environnementales, qui prend actuellement de l'ampleur. Comme le

PDEO est centré sur les nouvelles technologies, les nouveaux produits et les nouveaux marchés, il est tout à fait en mesure d'appuyer cette industrie naissante ainsi que de promouvoir l'atteinte des objectifs du gouvernement en matière de développement durable. Nous avons approuvé le versement de quelque 30 millions de dollars à 54 sociétés qui nous avaient présenté de bons projets dans les domaines des technologies environnementales et du développement durable.

Nous avons en outre soutenu financièrement, en vertu du PDEO, la foire commerciale tenue dans le cadre de la conférence Globe 90, et d'autres initiatives environnementales comme la création du parc national de Moresby-sud, l'appui accordé aux agriculteurs de l'ouest en vertu du programme national de conservation des sols, le programme de mise en valeur des salmonidés, et la promotion du charbon à faible teneur en soufre de l'ouest.

PARTENARIATS:

Le budget d'avril 1989 affectait 242 millions de dollars à DEO pour le financement de nouvelles initiatives de développement régional prises avec les provinces. Selon notre expérience, trop d'ententes de développement économique et régional n'ont servi qu'à effectuer des paiements de transfert aux provinces, à l'égard desquels les objectifs du gouvernement fédéral ne correspondaient pas vraiment aux programmes exécutés.

Nous avons modifié notre approche. Nous voulions en effet tenir compte des besoins légitimes des provinces tout en cherchant à promouvoir nos objectifs dans des secteurs qui pourraient tirer parti de dépenses fédérales plus importantes. Nous avons donc cherché à simplifier le processus.

Les nouvelles ententes de partenariat pour le développement de l'économie de l'ouest enchâssent notre nouvel esprit de collaboration. Pour respecter l'ordre de priorité fédéral, nous affecterons 60 millions de dollars à la réalisation de projets forestiers qui mettront à contribution le gouvernement fédéral et les provinces, et 20 millions pour l'exécution d'autres projets, dans chacun des domaines suivants : la technologie des communications, l'industrie minière et le tourisme. Ce total de 120 millions de dollars sera divisé également entre les quatre provinces, et les ententes seront négociées et mises en oeuvre par les ministères fédéraux et provinciaux dont relèvent respectivement ces secteurs. Les négociations vont bon train et des annonces ont été faites au sujet d'un certain nombre d'ententes relatives aux forêts. D'autres ententes seront conclues et annoncées au cours des prochains mois.

Nous diviserons un autre montant de 120 millions de dollars entre les quatre provinces concernées pour la réalisation de projets fédéraux-provinciaux qui refléteront davantage les préoccupations <u>des provinces</u>. Par exemple, nous avons conclu la première entente avec le Manitoba en octobre 1990, pour l'implantation de services municipaux essentiels devant permettre d'attirer et de soutenir de nouvelles entreprises, notamment dans le secteur agro-alimentaire, dans le sud de cette province. Le coût de l'initiative de développement économique de cette région, soit 90 millions de dollars, sera partagé également entre le gouvernement fédéral, la province et les municipalités. Nous ferons d'autres annonces lorsque les négociations seront terminées.

Comme nous l'avons signalé lors de notre dernière comparution devant votre Comité, les ententes d'expansion économique régionales étaient dans le passé le principal outil de développement de l'économie de l'ouest, alors qu'elles sont maintenant d'importance secondaire au PDEO.

En travaillant de concert avec les provinces et avec l'industrie, nous avons pu accroître énormément l'utilité de l'aide fédérale. Notre contribution à la réalisation du projet Westaim à Fort Saskatchewan, exécuté en commun par le gouvernement fédéral, les provinces et l'industrie, soit 140 millions de dollars, dépasse en valeur n'importe quelle entente auxiliaire relative aux sciences et à la technologie dans l'ouest conclue en vertu de l'EDER. En réalité, elle est supérieure à la contribution prévue par 26 des 32 anciennes ententes auxiliaires exécutées dans l'ouest.

Depuis trois ans et demi, DEO, avec l'industrie et les provinces, a participé à la réalisation de 58 projets dont la part du ministère dépasse 1 million de dollars. Ces projets touchent un large éventail de secteurs; ils comprennent, par exemple, l'aide accordée à Trimel et Galen Pharma pour l'établissement d'une usine de produits pharmaceutiques à Steinbach au Manitoba, celle accordée à Forintek et à l'Institut canadien de recherche en génie forestier de Vancouver, et au Wanuskewin Heritage Park, un grand parc archéologique et environnemental de Saskatchewan.

DÉFENSE DES INTÉRÊTS DE L'OUEST:

L'aide financière n'est pas le seul moyen de promouvoir la diversification de l'économie. Grâce aux achats importants que l'État effectue chez elles, les entreprises de l'ouest peuvent contribuer à la mise au point de nouvelles technologies de pointe et se préparer à saisir de nouvelles occasions. C'est ainsi que le 30 octobre 1990, la Computing Devices Canada s'est vu adjuger le marché de 1,3 milliard de dollars pour l'exécution du projet de communication IRIS ¹ du Ministère de la défense nationale.

Ce marché stipule qu'une partie substantielle des travaux doit être effectuée dans l'ouest. La CDC a offert des retombées industrielles et régionales totalisant 1 milliard de dollars, et établira à Calgary une division des systèmes de communication

d'une valeur de 325 millions de dollars, qui aura pour mandat outre l'exécution du marché IRIS, d'assurer les travaux de R-D qui mèneront à de nouveaux produits. Les sous-traitants seront notamment la Westbridge Computers de Regina, la SED Systems de Saskatoon et l'ACTC Technologies de Calgary.

D'autres projets d'acquisition semblables, comme le projet de système automatisé de contrôle de la circulation aérienne, d'une valeur de 380 millions et exécuté par le Ministère des transports, contribue grandement à stimuler dans l'ouest la précieuse industrie de la technologie de pointe.

DEO évalue les retombées industrielles et régionales d'une optique de l'ouest canadien, travaille avec les entrepreneurs à déterminer des sous-traitants éventuels et, grâce à son programme d'aide au contrôle de la qualité, aide les sociétés de cette immense région à atteindre le haut degré de rigueur et de contrôle de la qualité qui leur permettra d'obtenir des marchés fédéraux.

En général, DEO respecte son mandat et représente les gens de l'ouest au cours du processus de prise de décisions de l'État. Nous examinons toutes les initiatives gouvernementales pour nous assurer qu'elles tiennent compte des besoins et des intérêts de cette population.

En résumé, dès le début DEO a mis l'accent sur la prudence et la probité; ces qualités caractérisent nos opérations. Lorsque le gouvernement a dû faire face à des restrictions financières, DEO a pu s'adapter sans nuire à son programme. Le ministère et le programme sont efficaces et rentables. Au cours des prochaines années, DEO évaluera d'ailleurs son rendement pour tenter de l'améliorer encore.

Lorsque l'éditeur du Calgary Herald déclare à la radio nationale que Diversification de l'économie de l'ouest Canada, «ô merveille des merveilles, donne effectivement de bons résultats, et au dire de certains entrepreneurs, il est encore plus efficace que les programmes provinciaux ...» ² cela ne me surprend pas du tout; mais cela fait plaisir d'entendre quelqu'un reconnaître que nos bons efforts sont couronnés de succès. DEO est sur la bonne voie!

Si vous le permettez, Madame la Présidente, j'aimerais inviter mon Sous-ministre, Monsieur Kilpatrick, à présenter au Comité un bref exposé de notre situation financière et opérationnelle.

Je vous remercie, Madame la Présidente.

¹IRIS: (Integrated Radio and Intercommunications System)

² M. Kevin Peterson, Éditeur du Calgary Herald, lors de l'émission radiophonique «Morningside» de la CBC, le 8 novembre 1990.

FINANCES ET OPÉRATIONS DE DEO

Lors des deux dernières comparutions de notre ministère devant ce comité, je crois que vous avez jugé utiles les brefs exposés que nous avons élaboré sur les dépenses budgétaires pour l'Ouest canadien. Je voudrais maintenant vous mettre au courant de notre situation actuelle relativement à notre position financière et nos opérations en détaillant les points suivants:

- . Profil du financement
- . Mouvement de la trésorerie de DEO
- . Opérations de DEO
- Remboursement des contributions de DEO, et
- Approbation des projets.

Profil du financement

Le diagramme circulaire de la page 27 donne un aperçu de la position de DEO relativement :

- . au montant fixe des fonds assignés aux ententes de partenariat,
- . à nos dépenses,
- à nos engagements et dépenses,
- à ce qui reste de l'enveloppe budgétaire de 1,8 milliard de dollars.

Commençons par la pointe jaune en haut à droite du diagramme circulaire. Vous pouvez constater que 242 millions de dollars du total de 1,8 milliard ont été assignés aux ententes de partenariat. Les négociations avec les provinces avancent bien et quelques ententes fédérales provinciales telle que l'Initiative de développement du sud du Manitoba ont déjà été annoncées.

La pointe bleu foncé représente les dépenses pour les projets exécutés par d'autres ministères. Le montant de 369 millions de dollars est composé de grands projets tels que l'entente de Moresby-Sud au montant de 106 millions de dollars et les ententes d'EDER existantes administrées par d'autres ministères.

La pointe rouge représente les dépenses de DEO et les engagements contractés au cours des deux dernières années.

Ce qui laisse un solde disponible de 567 millions de dollars représenté par la pointe bleu clair du diagramme circulaire pour de nouvelles entreprises au cours des trois prochaines années. Ceci permettra de garder un taux d'activité approprié au cours des années restantes de la période allant de 1989 à 1994.

À la page 28 sont des définitions de ce que nous voulons dire par l'encaisse, les engagements et les dépenses ou mouvements de la trésorerie. Définitions que vous aimerez peut-être garder en mémoire pour examiner les tableaux. Ces définitions sont les mêmes que celles que nous vous avons données l'année dernière, et je ne vous les lirai donc pas en détail.

Mouvements de la trésorerie

La page 29 illustre l'augmentation des mouvements de la trésorerie année après année au fur et à mesure que nous déboursons les montants que nous nous sommes engagés à verser à nos clients. Comme vous pourrez en juger, nos engagements diffèrent des dépenses annuelles du Ministère. DEO n'effectue aucun paiement immédiat lorsqu'il a approuvé un projet donné. Nous élaborons plutôt avec les demandeurs un calendrier de déboursement fondé sur les travaux à effectuer.

La réalisation d'un projet approuvé par DEO s'étale normalement sur plusieurs années. C'est pourquoi le paiement des frais d'exécution s'échelonnera sur un certain nombre d'années, jusqu'à ce que le total de l'engagement ait été atteint. Par exemple, un projet que nous nous sommes engagés à subventionner sur une période de six ans ne se verrait affecter en moyenne que 0,14 cents au dollar la première année, un maximum d'environ 0,33 cents pendant la deuxième, puis un montant de moins en moins élevé jusqu'à la sixième.

Vous pouvez le constater sur les colonnes de l'histogramme en suivant le cycle de l'année un à l'année six. Le cycle de six années à partir de la première année est représenté par la colonne rose. Dans l'année deux la colonne bleu clair est ajoutée pour représenter les nouvelles dépenses commençant cette année là. À l'année trois la colonne bleu foncé est ajoutée au-dessus de la colonne bleu clair, dont la taille a augmenté et maintenant la colonne rose commence à décliner. Avec la flèche, vous pouvez voir où en est DEO après trois années d'opérations.

DEO entre maintenant dans sa quatrième année d'opération et nous estimons que cela prendra jusqu'à l'année six avant que les dépenses annuelles couvrent le total annuel du budget qui nous a été alloué pour l'Ouest.

Le type de projets qui sont pluri-annuels et l'augmentation des engagements année par année sont la clé pour comprendre les modèles de dépenses de DEO et le besoin de gérer avec soin la trésorerie pour rester dans la trajectoire prévue.

Le point essentiel que je voudrais souligner est que nous dépensons un montant approprié de notre budget total chaque année. Et DEO reste dans la trajectoire prévue.

Opérations

Le diagramme de la page 30 montre la répartition du budget ministériel. Les 291 millions de dollars représentent le budget total de DEO après les coupures de 1,1 million de dollars des frais d'exploitation requises dans le Budget de 1991.

En commençant par la pointe jaune sur le côté droit l'on peut voir que DEO consacre près de 15 millions de dollars ou 5 % de son budget pour appuyer les services coporatifs tels que le personnel, l'administration, les finances, l'informatique, les communications et les services à la haute direction. Plus bas en vert 12 millions de dollars sont consacrés au développement et à l'évaluation de projets, et en bleu foncé, 5 millions de dollars au suivi des projets. L'importance accordée aux premières réunions avec les entrepreneurs au cours desquelles on les aide à rédiger leurs propositions, ou à entrer en contact avec d'autres agences d'aide appropriées, est rentable, elle résulte en de bonnes propositions réalisables.

La pointe rouge montre que 3 millions de dollars sont consacrés à son rôle de défenseur des intérêts de l'Ouest.

Le reste, soit 256 millions de dollars, représenté par la tranche bleu clair est consacré au financement direct des projets.

Remboursements

L'histogramme de la page 31 montre incontestablement l'importance que le remboursement des contributions aura sur les activités futures de DEO. Comme peu de projets sont arrivés au niveau où ils peuvent commencer à effectuer des remboursements, à ce jour le niveau des remboursements est peu élevé, comme vous pouvez le constater dans le revenu perçu, représenté par les colonnes rouges en 1989-1990 et 1990-1991. Mais les sommes perçues ou revenu prévu, en bleu clair, augmenteront considérablement au cours des 4 prochaines années. Les remboursements continueront à augmenter avec les nouveaux projets approuvés au cours des prochaines années.

Approbation des projets

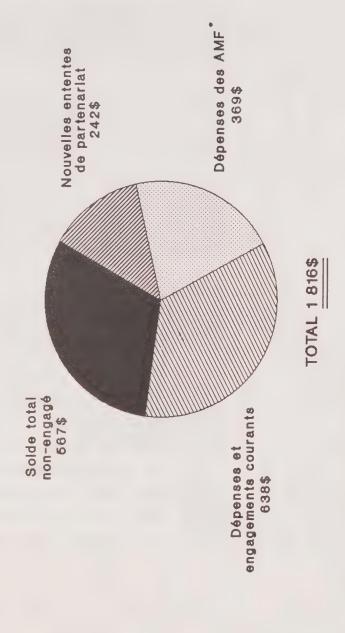
La page32 résume les approbations de projets au 1er mars 1991. Vous pouvez voir à la troisième ligne du bas que nous avons actuellement 2072 projets approuvés en cours pour une valeur totale dépassant les 830 millions de dollars. Pour chaque projet il y a une lettre d'offre légale qui a été acceptée et pour laquelle le client a donné son accord. Des fonds sont aussi mis de côté pour des projets lorsqu'il existe des ententes officielles avec les provinces. En toutes circonstances, nous avons donné notre accord pour payer les sommes nécessaires à nos divers clients au cours des prochaines années.

Résumé

En résumé, les activités du programme de DEO progressent de façon efficace et responsable sur le plan financier. Dans cette période de contrainte budgétaire, DEO peut, avec prudence, poursuivre son mandat de diversification, tout en veillant à ce que l'aide fournie aux entreprises à but lucratif soit remboursée au trésor fédéral.

Je vous remercie Madame la Présidente.

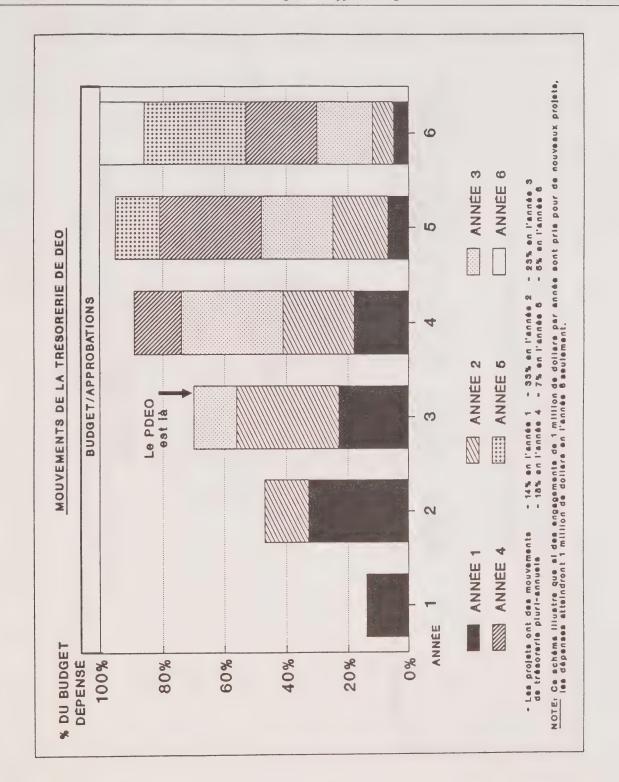


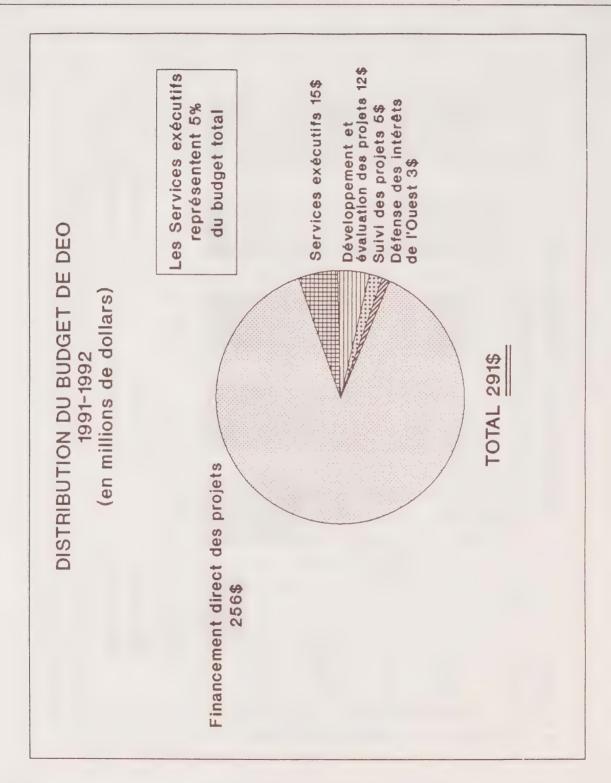


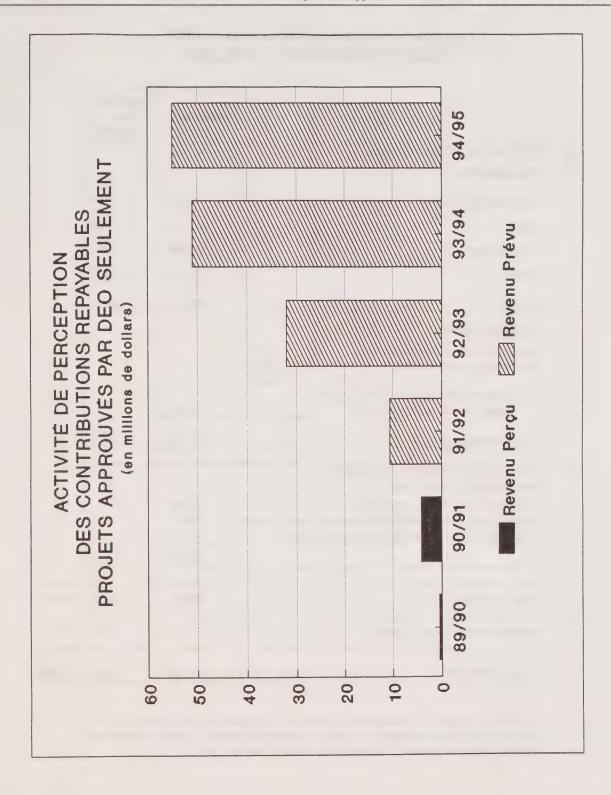
* Ententes auxiliaires EDER/ECD actuelles, Conservation des sols, Moresby sud, etc.

ENCAISSE, ENGAGEMENTS ET DÉPENSES

- PUISQUE DEO FINANCE DES PROJETS PLURI-ANNUELS, IL FAUT PLUSIEURS ANNÉES POUR QUE LES DÉPENSES ANNUELLES S'ACCUMULENT OU "ÉGALISENT" LES NIVEAUX DE BUDGETS.
- L' "ENCAISSE" EST CONSTITUÉE DES FONDS À LA
 DISFOSITION DE DEO POUR UNE ANNÉE SPÉCIFIQUE.
 L' "ENCAISSE" DISPONIBLE EN 1991-1992 SE CHIFFRE À
 791 MILLIONS DE DOLLARS TEL QU'ÉNONCÉ DANS LE
 BUDGET PRINCIPAL 1991-1992.
 - CREVANT LE BUDGET" OU DES "FONDS RÉSERVÉS" DU
 BUDGET DE CAISSE POUR L'ANNÉE COURANTE OU LES
 ANNÉES A VENIR. PAR EXEMPLE, LORSQUE DEO APPROUVE
 UN PROJET, LA PLUS GRANDE PARTIE DE L'ENGAGEMENT
 SERA IMPUTÉE AUX BUDGETS DE CAISSE DES ANNÉES
 FUTURES ET SE TRADUIRA ÉVENTUELLEMENT EN
 DÉBOURSES. L'ENGAGEMENT DES FONDS REPRÉSENTE UNE
 EXIGENCE LÉGALE EN VERTU DE LA SECTION 32 DE LA
 LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES.
- "DEPENSES" OU "MOUVEMENTS DE LA TRÉSORERIE"
 REPRÉSENTENT LES SOMMES DÉBOURSÉES AU COURS D'UNE
 ANNÉE FINANCIÈRE.







DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST PROJETS APPROUVÉS AU 1 MARS, 1991

			MILLIONS DE\$	NOMBRE DE PROJETS	
A.	FONDS ADMINISTRÉS PAR DEO				
I.	Projets réguliers				
	Colombie-Britannique		172,5\$	798	
	Alberta		155,7\$	709	
	Saskatchewan		105,0\$	271	
	Manitoba		148,3\$	288	
	Sous-Total		581,5\$	2 066	
II.	Initiatives majeures				
	. Charbon à faible teneur en soufre	27,0\$			
	. Agriculture - biotechnologie	25.0 52,0\$			
	Moins: portion des fonds alloués à 22 projets				
	précis (compris dans la section I)	7,4\$	44,6\$		
	Total Administré par DEO		626,1\$	2 066	
В.	INITIATIVES MAJEURES ADMINISTRÉES PAR D'AUTRES MINISTERES				
	. Moresby Sud (Environnement Canada)	106,0\$	1		
	. Mise en valeur des salmonidés (Pêches et Océ	53,7	1		
	. Agriculture - biotechnologie (Agriculture Canada) *		45,0	4	
			204,7\$	6	
	Total – projets en cours		830,8\$	2 072	88,89
	Projets qui ne vont pas de l'avant		89,6\$	261	11,29
	TOTAL APPROUVÉ		920,4\$	2 333	100,09

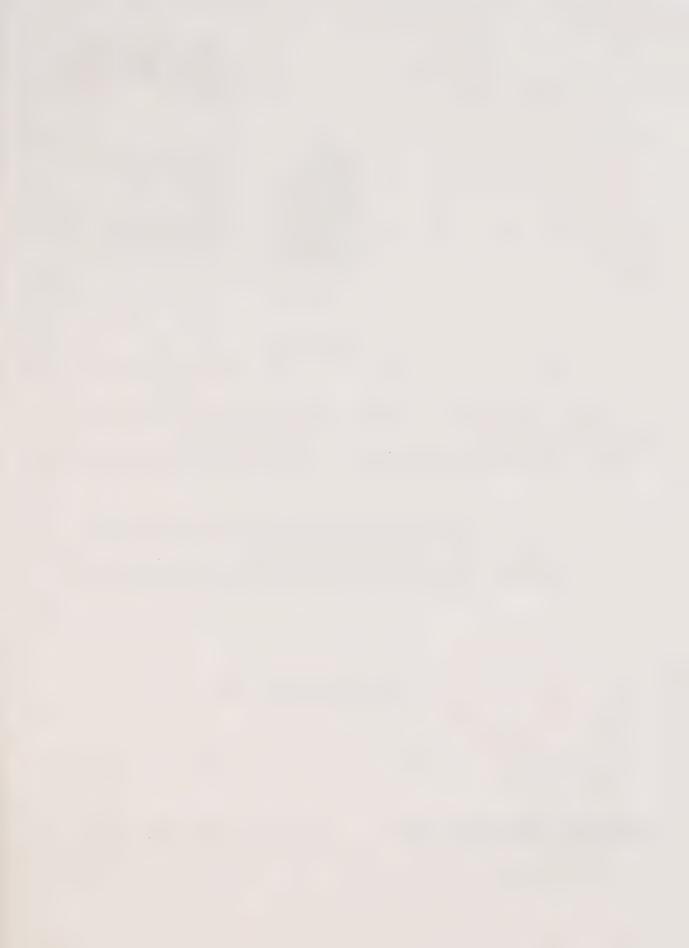
Ce montant comprend les ententes de trois ans avec les provinces de la Saskatchewan (21,2 millions de \$), de l'Alberta (14,2 millions de \$) du Manitoba (7,7 millions de \$) et une entente de deux ans avec la Colombie-Britannique (1,9 million de \$).











MAIL > POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

If undelivered, return COVER ONLY to: Canada Communication Group — Publishing 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Groupe Communications Canada — Édition 45 boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From the Western Economic Diversification:

Allen Kilpatrick, Deputy Minister;

Elaine Heinicke, Director, Major Initiatives (Winnipeg).

TÉMOINS

De la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien:
Allen Kilpatrick, sous-ministre;
Elaine Heinicke, directrice, Initiatives principales (Winnipeg).



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development

HOUSE OF COMMONS



Issues 1-62

1989-1991

2nd Session

34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USER

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax

Farmers

Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains see Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the Order Paper R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the Index and Reference Service — (613) 992-8976 FAX (613) 992-9417



INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

SECOND SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

-1989-

April: 19th, 26th, 1.

May: 15th, 1; 17th, 2, 3; 24th, 4; 25th, 5.

June: 8th, 6; 19th, 7; 21st, 8; 22nd, 9; 26th, 10; 27th, 11.

October: 3rd, 12; 5th, 13; 10th, 14; 19th, 31st, 15.

November: 6th, 20th, 16; 27th, 17.

December: 4th, 18; 5th, 19; 12th, 20.

-1990-

January: 25th, 21.

February: 6th, 21; 8th, 22; 12th, 23; 13th, 24; 15th, 25; 20th, 26.

March: 6th, 27; 8th, 28; 13th, 29; 15th, 30; 20th, 31; 21st, 32; 22nd, 33; 27th, 34; 29th, 35.

April: 3rd, 36; 5th, 37; 10th, 38; 23rd, 40; 25th, 41; 26th, 42.

May: 9th, 43; 14th, 44; 15th, 45; 17th, 46; 22nd, 47; 23rd, 48; 24th, 49.

June: 5th, 50; 7th, 51; 12th, 52; 14th, 53; 19th, 54.

September: 25th, 54.

October: 2nd, 3rd, 9th, 10th, 16th, 17th, 30th, 54.

November: 1st, 6th, 8th, 19th, 20th, 54.

December: 4th, 54.

-1991-

March: 12th, 55; 14th, 56, 57; 19th, 58; 20th, 59; 21st, 60; 25th, 61; 26th, 62.

N.B. On April 23 & 24, 1990 the Committee participated in the Parliamentary Forum on Global Climate Change. The Minutes of Proceedings and Evidence are published in a special non-indexed issue.



Aboriginal Affairs Standing Committee see Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation

Aboriginal Economic Program

Estimates, 1990-1991, main, 48:4-32

Aboriginal Loan Insurance Program see Canadian Aboriginal Economic Development Strategy-Loan insurance

Aboriginal people see Native people

Access to Small Business Program see Government contracts and purchases

Acid rain

Ontario Hydro emissions, contribution, 28:13

ACOA see Atlantic Canada Opportunities Agency

Action Program see Atlantic Canada Opportunities Agency

ADIL see Atlantic Defence Industries Limited

Adopt-a-School program see Science and technology education—Corporate sponsors

Advanced industrial materials

Imports, registration, data base, standardization, 57:22-3 Research and development, 2:27-8; 28:5; 51:10 National Strategic Technologies Program, 27:10 Science Council of Canada recommendations, 3:30-1 Westaim project, Fort Saskatchewan, Western Diversification Program funding, 47:7, 18-9; 62:7, 27 Strategy, development, National Advisory Panel on Advanced Industrial Material role, status, 57:6, 22

Advanced technology see High technology industries

See also Mining industry; Superconductors

Advanced train control system see Railways

Advertising see Tourist industry—Marketing

Advertising Management Group see Tourist industry-Marketing

AECL see Atomic Energy of Canada Ltd.

Aerospace Industries Association of Canada

Membership, first-/second-/third-tier companies, 51:4 See also Aerospace industry-Trade; Organizations appearing; Science and technology education—Strategy; Science and technology industries

Aerospace industry

Economic conditions, exchange/interest rates, impact, 51:20-2 Employees, 51:5

European Economic Community, restructuring, 51:8 Information technologies, application, 24:30

Investments, business climate, stability, infrastructure, importance, 51:11

Labour costs, unit, other countries comparison, 51:26-7 Regional distribution, factors, skilled personnel, infrastructure, etc., 51:15-7

Research and development expenditures

Defence Industry Productivity Program funding, Pratt and Whitney Canada Inc., memorandum of understanding, 51-13-4

Earnings, percentage, other countries, comparison, 51:17 Foreign-controlled companies, percentage of sales, 51:25

Aerospace industry-Cont.

Research and development expenditures-Cont. Government assistance, risk-sharing, non-tax support, etc., 51:8, 12-3

Lead-time projections, difficulties, 51:6-7

Tax incentives, investment tax credit guidelines. restrictions, United States comparison, 51:14-5, 25-6 Sales

Canadian-controlled companies, sales activity, percentage,

Canadian government purchases, percentage, 51:24-5 Exports, value, 51:5

Proprietary high technology products, percentage, 51:7 United States markets, 51:7

Statistics, annual survey, DIST role, memorandum of understanding, 51:4, 12, 14

Taiwan, development, government strategy, 51:27-8 Taxation

Corporate levels, 51:24, 26

See also Aerospace industry-Research

Customs paperwork, accelerated processing system, developing, Aerospace Industries Association of Canada role, National Revenue Department memorandum of understanding, 51:22

Strategic technology, exports to east bloc countries, North Atlantic Treaty Organization export control committee restrictions, 51:23

Training programs

École Nationale D'Aérotechnique, 37:38 Employment and Immigration Department memorandum of understanding, 51:4, 12

See also Defence research and development; Science and technology-Government knowledge

Africa see Famine; Forests

Agenda and procedure subcommittee see Procedure and Committee business

Research, Winnipeg facility, 60:35

Agricultural research and development

Agriculture Department role, 36:38-9

Beneficiaries, corporations/farmers, determining, 34:43-4 Canadian Agricultural Research Council role, 36:38 Studies, funding, sources, 36:42-3

See also Agricultural research and development-Priorities

Network, historical development, 36:38

Priorities, establishing, Canadian Agricultural Research Council co-ordinating mechanism, Canada committees, **36**:31-2, 39-40, 42

See also Agriculture/veterinary medicine faculties— Agriculture Department; Regional development

Biotechnology developments, WDP funding, 47:24 Commodities, trade, 36:33

Confederation of Canadian Faculties of Agriculture and Veterinary Medicine position, 36:11-2

Interprovincial barriers, 36:27-8 Marketing techniques, 36:12

Agriculture-Cont.

Developing countries, alternative methods, environmental sustainability, 15:18-20

Financial assistance, contingency fund, proposal, 47:20 High energy input, crop failures, relationship, 15:24 Hydroponic, large-scale, feasibility, 15:25-6

Methods, alternative, environmental sustainability, 15:29

Science Council of Canada studies, 58:6

See also Agriculture—Developing countries

Production

Efficiency, technological developments, supplymanagement systems, impact, 36:14

Genetic manipulation, impact, 36:8, 23

Weaknesses, 36:21-2

See also Agri-food industry research

Public awareness, 36:10-1, 16-7

Sustainability

Profitability, threats, 36:5

See also Agriculture—Methods

See also Dairy farming industry; Regional development; Soil degradation—Farming practices; Trade

Agriculture Department see Agricultural research and development; Agriculture/veterinary medicine faculties; Food processing industry—Value-added

Agriculture/veterinary medicine faculties

Agriculture Department

Research facilities, establishment on campuses, 36:8

See also Agriculture/veterinary medicine faculties—Postgraduate—Scientists

Curricula, 36:7

Graduate students, financial support, need, **36**:9, 18-20, 39

See also Agriculture/veterinary medicine faculties—
Saskatoon

Post-graduate students, placement, Agriculture Department laboratories, 36:8

Saskatoon, veterinary medicine college, graduate students funding, western provinces agreement, 36:28

Scientists, Agriculture Department, adjunct professorships, 36:8

See also Agri-food industry research

Agri-food industry

Employees, labour force percentage, 36:33

Expenditures, public funding, agricultural production percentage, 36:35

Production technologies

Developments, multidisciplinary approach, 36:34-5 See also Economy; Environmentally sustainable development; Food processing industry

Agri-food industry research

Agriculture/veterinary medicine faculties role, **36**:4-5, 7 Funding

Levels, adequacy, 36:17

Operating grants program, peer review process. **36**:6-8, 17-8

Plant breeders' rights legislation, impact, 36:12-3 Transfer payments to provinces, 36:6

Information, applied science application, technology transfers, 36:5, 9

Researchers, foreigners, recruiting, difficulties, 36:18 University-industry programs, applicability, 36:7

AIMS Program see Automated Information Management System:

Air Canada

Privatization, second share issue, CDIC role, 13:20

Air pollution

Carbon dioxide emissions

Automobiles, standards, 16:40-1

Developing countries, economic development, relationship, 16:9, 13, 22-3

Eastern Europe, 16:20

Emission controls

Ontario Hydro power stations, Regulation 308 provisions, 28:12

Sweden, scrubber technology developments, legislation/incentives, impact, 22:35

United States, environmental credit system, Los Angeles basin, South Coast Air Quality Management District plan, etc., 21:40-1

See also Air pollution—Carbon dioxide—Sulphur dioxide Great Lakes Basin, 16:34-5

Sulphur dioxide emissions, INCO Limited, Sudbury smelter, reductions, super stack impact, 16:19; 21:6, 15, 19

Air traffic control systems

Upgrading, Canadian Automated Air Traffic System, Hughes Aircraft contract, WEDD role, 62:8, 32

Aircraft industry

Helicopters, development, Bell Textron, government subsidies, 38:19

Lear Jet company, Bombardier Inc. purchase, 38:26

Research and development, expenditures, percentage of sales, United States comparison, 19:18

Technological developments, world markets, developing, The Boeing Company, 19:9

See also Air Canada; Boeing Canada; Boeing Commercial Aircraft Co.; Canadair Ltd.; de Havilland Aircraft of Canada Ltd.; Occupational health and safety

Aitken, Roy (INCO Limited)

Science and technology, strategy, Committee study, 21:10-43

Alaska Highway

Maintenance, funding cuts, effects, 12:14-5

Alberta

Economy, environmentally sustainable development policies, implementation, impact, 16:25-7

See also Community colleges and technical institutes— Enrollment; Education—High school; General Systems Research Inc.; Pulp and paper industry; Research and development

Algae see Water pollution—Great Lakes

Algebra see Quantum theory

Algebraic geometry see Compact discs

Allaire report see Research and development-Quebec

Allard, Dr. Michel (Social Science Federation of Canada) References, background, 37:6

Science and technology, strategy, Committee study, **37**:6-11, 16-7, 24-6

Alouette satellite see Atmosphere

Amazon rain forest

Decline, 15:13-4

Amherst, N.S. see Industrial research and development

Anawak, Jack Iyerak (L-Nunatsiag)

Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, 56:27-30

Environment, 12:11-3, 23-4; 49:8-10

Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation, 49:32-3

Housing, 35:41-2

Indian Affairs and Northern Development Department

Northern Affairs Program estimates

1989-1990, main, 12:10-3, 23-5

1990-1991, main, 49:8-10, 32-5

Transfer Payments to the Territorial Governments

Program estimates

1989-1990, main, 12:10-3, 23-5

1990-1991, main, 49:8-10, 32-5

Natural resource industries, 56:30

Northern Canada, 49:10

Northern Inland Waters Act, 49:33-5

Industry, Science and Technology Department estimates

1989-1990, main, 2:30-2; 5:29-30

1991-1992, main, 56:27-30

Native Economic Development Program, 2:30-1

Native people, 5:30

Northern Canada, 2:31-2; 12:25

Railways, 5:29

References, in camera meetings, 1:6; 16:3; 21:3-4; 54:33-5, 37-8

Science and technology, strategy, Committee study, 30:15-6;

35:41-2: 36:39 Tourist industry, 2:32

Universities and colleges, 30:15

Water pollution, 49:9

Anderson, Edna (PC-Simcoe Centre)

References, in camera meetings, 54:34, 36

Andre, Hon. Harvie (PC-Calgary Centre; Minister of Regional Industrial Expansion and Minister of State for Science and Technology)

Advanced industrial materials, 2:27-8

Automobile industry, 2:37

Businesses, formation, 2:35

Canadair Ltd., regional jet, 2:28

Canadian Space Agency, establishing, 2:17-21

Chemical industry, 2:10

Economic and Regional Development Agreements,

expenditures, 2:29-30 Economy, competitiveness, 2:20

Foreign investment/ownership

Branch plants, 2:9-11

Levels, 2:5-6, 35-6, 39-40

Policy, 2:6-7, 39-40

Regulation, 2:8

United States companies, 2:6-7, 9-10

Government contracts and purchases, procurement policies,

Granting councils, funding, 2:21, 34

HIMONT Inc., 2:9

Andre, Hon. Harvie-Cont.

Industry

Competitiveness, 2:15-6, 37-8

Government assistance, 2:28

Industry, Science and Technology Department

Estimates, 1989-1990, main, 2:4-40

National Advisory Board on Science and Technology, creation, 2:34

Native Economic Development Program, 2:28-31

Northern Canada, economic development, 2:31-2

Northern Ontario, economic development, 2:12

Quebec, economic development, 2:12-3 Railways, safety, 2:37

References see Appendices

Regional development

Expenditures, 2:26-7

Policy, 2:14-5, 22-3

Science and technology, expenditures, 2:36

Shakes and shingles industry, exports to United States, 2:36

Shipbuilding industry Ice-breakers, 2:37

Rationalization, 2:37

Small and medium-sized businesses, competitiveness, 2:16-7

Technological developments, infrastructure, 2:33-4

Telecommunications industry, plant closures, 2:9

Tourist industry, tourism subagreements, 2:32

Anik satellites see Telecommunications industry—Satellites

Animal husbandry see Soil degradation

Annapolis County, N.S. see Stone quarries

Antarctic see Glaciers, antarctic

Antibodies see Tissue typing

APEC see Atlantic Provinces Economic Council

Appendices

Andre, statement to Committee, 2A:1-14

Association of Canadian Community Colleges, submission,

Our Futures in Technology, 37A:1-29

Atlantic Canada Opportunities Agency, Status of the Atlantic Allotment, charts, 55A:1-4

Bradfield, brief, 38A:1-7

Committee agenda, science and technology strategy,

Committee study, workplan, 16A:1-2

Federal Business Development Bank, lending policy, 20A:1

Indian Affairs and Northern Development Department,

Northern Affairs Programs, main estimates comparison,

1988-1989/1989-1990, **12A**:1-3

Information Technology Association of Canada, statement to Committee, Momentum for Tomorrow: Harnessing the Enabling Resource, 22A:1-19

Labbé, statement to Committee, 8A:1-4

MacKay, statements to Committee, 1A:1-9; 46A:1-11

MacNabb, presentation to Committee, PRECARN Associates Inc., mandate, membership, business plan, 18A:1-19

Mayer, statement to Committee, 62A:1-16

McLaren, climate change, charts and figures, 15A:1-10

Mustard, slide presentation, How the West Grew Rich, 19A:1-12

National Research Council, approved budgets, 1984-85 to 1990-91, 45A:1-5

Appendices-Cont.

Paquet, statement to Committee, 25A:1-12

Perron, statement to Committee, 60A:1-28

Pottie, statement to Committee, 7A:1-9

Social Science Federation of Canada, brief, 37A:30-48

Western Economic Diversification Department

Budgetary Information on Western Regional Development Spending, 11A:1-13

Projects approved to June 23, 1989, 11A:14

Statement to Committee, 47A:1-8

Winegard, statement to Committee, 3A:1-10; 57A:1-13

Woodbridge, presentation to Committee, 24A:1-17

See also Procedure and Committee business-Documents

Applied research see Research and development

Aquaculture

Technological developments, Bedford Institute programs, commercialization by Norwegians, 22:16-7

Arctic

Sovereignty, economic development, relationship, 12:8 See also Climate change; Environment; External relations

Arctic Transport Limited see Transportation

Arianne see Space technology

Arms race see Environmentally sustainable development—Costs

Arrow LM project

Bankruptcy, Atlantic Canada Opportunities Agency funds, recovery claim, 55:38

Arseneault, Guy H. (L-Restigouche-Chaleur)

Science and technology, strategy, Committee study, 25:24-5, 38, 40

Artificial intelligence

Canadian Institute for Advanced Research programs, 19:34 Research and development, Artificial Intelligence Research and Development Fund role, 57:6

Technological developments, small and medium-sized businesses, capabilities, encouraging, government procurement policies, 17:23

Artificial Intelligence Research and Development Fund see Artificial intelligence

Arts and crafts

Native

Authenticity, trademark legislation, UNESCO/WIPO proposal, government position, 49:19-20, 26 Government funding programs, 49:25

Assad, Mark (L-Gatineau-La Lièvre)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:25-6

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:25-6

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:25-6

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:25-6

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:25-6

Association of Canadian Community Colleges

Member institutions, assets, 37:30

See also Appendices; Organizations appearing; Science and technology—Strategy; Technological developments—Commercialization, Funding

Astronauts see Space program—International collaboration

Astronomy/astrophysics

Research and development, NRC facilities, Herzberg Institute, establishment, Victoria, plan, status, 45:12-4; 60:12, 31-2

ATCO trailers see Housing-Olympic Games

ATL see Arctic Transport Limited

Atlantic Canada Opportunities Agency

Action Program

Eligibility criteria, changes, 1:49-50; 4:11-3; 46:12 Announcement, timing, Committee advance notification, lack, 1:38-42, 44, 47, 66

Offers, outstanding, honouring, government commitment, 4:13-4, 29

Expenditure review, effects, 1:35-7

Funding, 4:6-8, 23-4

Project approvals, funding commitments, conflicting figures, Nova Scotia Premier briefing note, etc., 14:10-4

Purpose, 4:36

See also Regional development—Newfoundland Administration, alleged political interference, 1:36, 63-4 Atlantic Enterprise Program, incorporation, 1:56 Board of directors, private sector representation, 1:36 Budget, 1:34-5

Allocation period, extending to seven years, 55:37

Business community, support, 1:36

Cabinet representation, Savoie report recommendations, 55:9-10

Co-operation Program, expenditures, funding, 1:35; 4:23-4 See also Regional development—Newfoundland

Corporate strategy activity, expenditures, 1:36 Creation, Savoie report recommendations, 55:6

Designated areas, criteria, 4:24-5

Disbursements, projecting, 55:15

Effectiveness, Campbell assessment, 55:40-1

Employees, increase, 55:8

Estimates

Votes, concurrence, 14:32

1989-1990, main, 1:33-66; 4:5-40

Vote 15 see Enterprise Cape Breton Corporation See also Reports to House—First

1990-1991, main, 46:4-37

1991-1992, main, 55:5-41

See also Orders of Reference

Funding programs

Applications, approvals, 1:36

Expenditure review, impact, 1:55-6

Grants/repayable contributions, comparison, 1:57

Regulations, criteria, developing, 4:21-3

Repayable contributions, return to Consolidated Revenue Fund, possibility, 4:17-8; 46:26-7

Stability, criteria changes, impact, 46:22

Atlantic Canada Opportunities Agency-Cont.

Funding programs—Cont.

Targetting, policy, 46:20-1

See also Industry—Government assistance

Funds, uncommitted amounts, statistics, Peterson request, etc., 4:8-10, 19, 21, 40

Information, MacDonald request, delays, 14:7-8

Investments, loans, returns, return to Consolidated Revenue Fund, 55:37

Grants and contributions

Budget increase, 55:8

See also Atlantic Canada Opportunities Agency—Funding programs

Mandate, role, 4:17; 46:20-2

Collateral mandates, 55:8

"Political tool", MacDonald remarks, 14:13

Savoie report recommendations, 1:34; 4:29, 37-40

Offices, Yarmouth sub-office, opening, 46:15-6

Operating costs, increase, 55:8, 27, 35-6

Operations, organization, Savoie report recommendations, 55:6

President

Lesaux, references, 14:10

McPhail, chauffeur-driven car, time spent in region, etc., 4:35-7

Professional services, contracting-out, 55:36

Projects, 4:26, 31

Applications, third-party interveners, authorization forms, commercial confidentiality requirement, 46:16-7

Approvals, error rate, statistics, political influence, etc., 4:18-21, 25, 30, 33

Expenditures, breakdown, 4:12

Failures, bankruptcies

Nova Scotia, 55:17

Royal Canadian Mounted Police investigations, **55**:14-5, 22-3, 28-31

Small/medium businesses, 4:35

Special areas of opportunity, designation, criteria, 1:50-1

See also Appendices; Arrow LM project; Atlantic provinces; Bankruptcies; Canadian Armed Forces bases and stations; Cape Breton Development Corporation-Funding; Community economic development; Defence equipment—Atlantic provinces—Multi-role vehicles; Distilling industry; Economic and Regional Development Agreements-Atlantic provinces; Education, post-secondary-Atlantic provinces; Energy-Coal-fired; Enterprise Cape Breton Corporation-Budget: Environmentally sustainable development— Atlantic provinces; Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario-Other programs; Fisheries, Atlantic passim; Fixed link; Granitile project; Health care products; High technology industries-Investment, Venture capital; Industrial development; Industry, Science and Technology Department-Reorganization; Organizations appearing; Regional development-Atlantic provinces-Newfoundland-Nova Scotia; Research and development funding; Research councils; Retail industry; Scotia Synfuels coal gasification project; Shipbuilding industry; Stone quarries; Textile industry; Tire manufacturing industry; Tourist industry; Unemployment

Atlantic Canada Plus see Government contracts and purchases

Atlantic Defence Industries Limited see Defence equipment

Atlantic Enterprise Program see Atlantic Canada Opportunities Agency

Atlantic provinces

Employment, job creation, ACOA impact, 1:36, 56-7; 4:14-5

See also Bankruptcies; Businesses; Committee—Travel;

Community economic development; Defence equipment;

Defence research and development—Expenditures;

Economic and Regional Development Agreements;

Economic and Regional Development Agreements; Education, post-secondary; Employment—Scientists; Environmentally sustainable development; Equity financing; Government contracts and purchases; Industrial research and development; Regional development; Research and development funding; Research councils; Shipbuilding industry; Technological developments—Commercialization; Tourist industry; Unemployment

Atlantic Provinces Economic Council

Mandate, membership, 32:5, 21, 31 See also Organizations appearing

Atlantic Research Laboratory see Marine bio-sciences

Atmosphere

Research

Demers programs, 26:29-30

Electromagnetic wave propogation characteristics, Alouette satellite role, 26:5-6

Upper atmosphere, Black Brant rocket role, 26:5

Atomic Energy of Canada Ltd.

Research and development

Funding, 3:16-7

See also Energy-Cold fusion

Atomic radiation

Coal, fly ash, 15:12-3, 26-7

See also Toxic waste disposal

Audits see Western Diversification Program—Projects, Monitoring

Australia see High technology industries—Investment: Industrial research and development—Incentives; Research and development—High technology

Auto Pact see Automobile industry

Automated Information Management System see Small and medium-sized businesses—Information services

Automobile industry

Auto Pact, FTA relationship, advisory committee establishment, 2:37

General Motors of Canada Limited, GM-Suzuki project, IRDP funding, 2:36-7

Job losses

Canada-United States Free Trade Agreement impact, 61:30-2

Recession impact, 1982 comparison, 61:14, 18-9

Parts manufacturers

Canadian Automotive Radiator Exchange & Manufacturing Ltd., taxation, Cape Breton investment tax credit, eligibility, decertification, 14:20-1

Automobile industry-Cont.

Parts manufacturers-Cont.

Plant closures, exchange rate impact, 61:17-9

Research and development, FTA impact, 3:19-21

Trade balance, 24:7

Production processes, technological changes, Toyota Motor Manufacturing Canada Inc. employee suggestion plan, 38:5

Semi-conductor chips, application, 24:30

Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.

British Columbia aluminium wheel plant, WDP repayable contribution, provincial matching contribution, 6:24

See also Automobile industry-Production

See also Economy—Ontario; Housebuilding industry—Offsite production

Automobiles see Air pollution

Axworthy, Chris (NDP-Saskatoon-Clark's Crossing)

Science and technology, strategy, Committee study, **32**:18-21, 28-9

Western Economic Diversification Department estimates, 1989-1990, main, 6:20-1

Axworthy, Hon. Lloyd (L-Winnipeg South Centre)

Procedure and Committee businesses, Ministers, 47:30-1 Railways, 47:20-1

Regional development, 47:12-4

Western Economic Diversification Department estimates, 1990-1991, main, 47:12-4, 19-21, 30-1

Aylmer, Que. see Telecommunications industry-Plant closures

Baker, George S. (L-Gander-Grand Falls)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates

1989-1990, main, 4:35-6

1990-1991, main, 46:4-5, 7-8

Fisheries, Atlantic, 4:35; 46:7-8

References see Regional development—Newfoundland— Quebec

Banff, Alta. see Railways-Passenger service

Banff National Park see Ski areas

Bankruptcies

Atlantic provinces

Atlantic Canada Opportunities Agency monitoring, 46:21-2

National average, comparison, 48:18

See also Arrow LM project; Shipbuilding industry Causes, 56:20

Causes, 30.20

Legislation, anticipating, 56:9

See also Massey Combines Corp.

Banks and Small Business Borrowers see Small and mediumsized businesses—Financing, Needs

Barron, Paul (Canadian Association for Science Education)
References

Background, 53:7

See also Science and technology education—Teachers

Science and technology, strategy, Committee study, 53:7-9, 16-7, 19-21, 25, 28-9

Basic research see Research and development-Pure research

Bates, Pat (Enterprise Cape Breton Corporation; Atlantic Canada Opportunities Agency)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates

1990-1991, main, 46:10, 19-20, 24-5, 33-4

1991-1992, main, 55:12-3, 38-9

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:18-23, 27-8

Batteries

Polymer-electrolyte, technological developments, Hydro-Québec role, joint project partners, France, Elf Aquitaine Corporation, 27:8, 27

BCNI see Business Council on National Issues

Bear Head Industries see Defence equipment—Multi-role vehicles

Beaufort Sea see Oil and natural gas exploration—Northern Canada

Beaumier, Guy (Committee Researcher)

Science and technology, strategy, Committee study, **35**:37; **38**:37, 43

Beef processing industry

Western provinces, diversification

International Marketing Initiative, 62:21

No-roll beef imports from United States, impact, 62:19-21

Beford Institute see Aquaculture

Bell Labs

Establishment, funding, member companies, contributions, 19:14

Bell Textron see Aircraft industry—Helicopters Telecommunications industry—Training

Beluga whales see Wildlife

Bentley, G. Firman (NOVA Corporation of Alberta)

Science and technology, strategy, Committee study, **42**:4-12, 15-20, 22-34

Berger, David (L-Saint-Henri-Westmount)

Aerospace industry, 51:12-5

Community economic development, 52:23-5, 34

Halliwell, references, 58:8

Industrial research and development, 7:26-7; 43:24-5; 50:12-3; 58:9-10; 60:17-21, 43-4; 61:35-6

Industry, Science and Technology Department estimates

1990-1991, main, 43:23-5

1991-1992, main, **57**:9-12, 18, 23-4; **61**:35-6

National Research Council estimates

1989-1990, main, 7:25-7

1990-1991, main, 45:23-5

1991-1992, main, 60:4-5, 17-21, 41, 43-4

Natural Sciences and Engineering Research Council, 57:23-4 Estimates, 1991-1992, main, 59:9-11

References, in camera meetings, 54:34-6, 38-9

Research and development, 7:26; 43:23; 50:26-7; 52:25; 57:9-11: 58:8

Science and technology, 57:18

Strategy, Committee study, **50**:10-3, 26-30; **51**:12-5; **52**:23-5, 34: **53**:10-2

Science and technology education, 51:12; 53:10-1

Berger, David-Cont.

Science Council of Canada estimates, 1991-1992, main, 58:8-10, 23, 25

TRIUMF-KAON facility, 7:25; **58**:23 University research, **50**:29; **59**:10-1

Bergeron, Dr. Laurent (Canadian Space Agency)

Science and technology, strategy, Committee study, 26:16-7

Berkeley Institute see Mathematical research—United States

Bertrand, Gabrielle (PC-Brome-Missisquoi)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 3:38-9

Betty, Robert W. (NOVA Corporation of Alberta)

Science and technology, strategy, Committee study, 42:14-5

Bhopal, India see Pesticides

Biology

Research and development, National Research Council role, funding cuts, impact, 45:19

Species, extinguishment rate, 16:6

University programs, enrollment, women, increases, 30:37

Biomass energy see Renewable energy

Biotechnology

Strategy, development, National Biotechnology Advisory Committee role, 57:6

Technological developments, 25:47

Strategy, business plan, National Biotechnology Advisory Committee role, 44:5

See also Agriculture; Environment—Research and development; Food—Production; Forest industry—Reforestation; Industrial research and development—Cooperative training

BIRD endowment fund see Technological developments—Funding

Birds Hill Public School see Science and technology—Science culture

Bisby, Dr. Mark (Canadian Federation of Biological Societies) Science and technology, strategy, Committee study, **50**:4-25, 30.2

Bjornson, David (PC-Selkirk)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:22-3

Air pollution, 21:40

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1990-1991, main, 46:26-7

Atomic Energy of Canada Ltd., 3:17

Automobile industry, 2:37

Canada Scholarships Program, 9:35

Canadian Space Agency, 43:29

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:22-3

Economic and Regional Development Agreements, 11:17 Economic development, 11:17-9

Economic development, 11:17

Education, 22:41-2; 57:26

Energy, 3:17

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:31

Bjornson, David-Cont.

Environmentally sustainable development, **47**:23 Committee study, **16**:29-30

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:22-3

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:22-3

General Motors of Canada Limited, 2:36

Goods and Services Tax, 48:22

High technology industries, 24:15; 25:23-4

Housing, 35:22, 24

Industrial research and development, 8:30

Industry, 2:36-8

Industry, Science and Technology Department estimates

1989-1990, main, **2**:36-8; **3**:16-7

1990-1991, main, 43:28-9

1991-1992, main, 56:10, 18, 21; 57:8, 26-7

Institute for Sustainable Development, 21:32-3

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:30, 32

National Research Council, 41:12

Estimates, 1990-1991, main, 44:21

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates

1989-1990, main, 9:35

1990-1991, main, 44:21

1991-1992, main, 59:18-20, 26-8, 30

Networks of Centres of Excellence Program, 41:13

Nickel refining industry, 21:31

Procedure and Committee business

Budget, M. (Peterson), 61:6, 8

Business meetings, 15:4; 54:33; 61:6, 8

Documents, M., 8:32

In camera meetings, 15:4

M., 17:35

Questioning of witnesses, M., 30:30-1

Votes in House, 30:46

Railways, 2:36-7

References, in camera meetings, 1:6; 16:3; 21:3-4; 54:33-6, 38-40

Research and development, 50:15; 58:12

Research councils, 46:27

Science and technology, 43:28-9; 58:13; 59:28-9

Strategy, Committee study, **21**:31-2, 40; **22**:40-2; **23**:26-8; **24**:15; **25**:23-4, 45; **28**:21-2, 26; **30**:23-7, 30-1, 41-6; **34**:44-6; **35**:22, 24; **40**:27; **41**:12-3; **50**:13-6, 21; **53**:19, 24-6, 28-9

Science and technology education, **28**:21-2; **30**:23-6, 41-3; **34**:44-6; **41**:13; **50**:15-6; **53**:19, 24-6, 28-9; **58**:14

Science Council of Canada estimates, 1991-1992, main, 58:11-4, 18

Shakes and shingles industry, 2:36

Shipbuilding industry, 2:36-7

Small and medium-sized businesses, 48:23; 56:21

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:22-3

Space technology, 3:16

Standard of living, 58:13

Technological developments, 23:26-8; 47:23

Telecommunications, 3:17

Tourist industry, 11:18

Tourist resort areas, 48:23

Bjornson, David-Cont.

Universities and colleges, 30:26-7, 44-5; 50:13-5; 57:27; 59:28

University research, 40:27; 46:27

Western Diversification Program, 47:22-4

Western Economic Diversification Department estimates

1989-1990, main, 11:17-9 1990-1991, main, 47:22-4 1991-1992, main, 62:9, 20

Black Brant rocket see Atmosphere

Blackburn, Bill

References, 36:29

Blondin, Ethel (L-Western Arctic)

Arts and crafts, 49:19-20, 26

Federal-provincial conferences, 12:27

Indian Affairs and Northern Development Department

Northern Affairs Program estimates 1989-1990, main, 12:18-9, 27-9

1990-1991, main, 49:16-7, 19-20, 26, 28, 32, 34-6

Transfer Payments to the Territorial Governments

Program estimates

1989-1990, main, 12:18-9, 27-9

1990-1991, main, 49:16-7, 19-20, 26, 28, 32, 34-6

Industry, 19:26-7, 37-8

Northern Canada, 32:25: 49:19

Northwest Territories, 12:19

Science and technology, strategy, Committee study, 19:26-7, 29-30, 37-8; 32:25

Transfer payments to territories, 12:19; 49:16-7, 19

Wildlife, 12:28-9

Blueberry industry

Nova Scotia, export markets, development, 36:36-7

Boeing Canada

Employees, sales, etc., 51:5

Government assistance, Winnipeg, Man. plant, \$7 million repayable contribution, provincial matching contribution, 6:23-4

See also Occupational health and safety-Aircraft industry

Boeing Commercial Aircraft Co. see de Havilland Aircraft of Canada Ltd.—Privatization

Boeing Company see Aircraft industry

Boiling-water reactors see Nuclear energy-Japan

Bombardier Inc. see Aircraft industry-Lear Jet; Canadair Ltd.

Bouchard, Hon. Benoît (PC-Roberval; Minister of Industry, Science and Technology)

Automobile industry, job losses, 61:14, 18-9, 30-2

Canadian Space Agency

Establishing, 43:16, 29

Procurement policies, 61:21-2

Cape Breton investment tax credit, amendment, 61:26-7

de Havilland Aircraft of Canada Ltd., sale, 61:15-7

Economic and Regional Development Agreements, 43:27-8

Economy, competitiveness, 43:5, 7

Employment, job creation, 43:31-2

Environment, technological developments, 43:8

Environmentally sustainable development, technological developments, 61:34-5

Bouchard, Hon. Benoît-Cont.

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario, 43:6; 61:12

Food processing industry, competitiveness, 61:32-3

Foreign investment/ownership

Investment, 43:22-3

Mergers, 43:12-5

Promoting, 43:23; 61:11-2

Takeovers, 43:9; 61:24

Forest industry, science and technology role, 43:7

High technology industries, foreign takeovers, 43:17

Industrial research and development

Foreign-owned firms, 43:33

Incentives, 43:24-5

Industrial Research Assistance Program, 61:35-6

Industry

Cabinet representation, 61:13

Competitiveness, 43:7, 11-2; 61:11-3

East Montreal, 61:23

Productivity, 61:9-10

Windsor, 61:33-4

Industry, Science and Technology Department

Budget allocations, 61:14-5

Chief science adviser, 43:25

Estimates

1990-1991, main, 43:5-9, 11-34

1991-1992, main, 61:9-27, 29-36

Role, 43:6-7

Investment Canada, mandate, 43:8

Kelsey-Hayes, closure, 43:20-1

Leigh Instruments, foreign takeovers, 43:9

Manufacturing industries

Plant closures, 61:14

Productivity, 61:29-30

United States, 61:35

Mitel Corporation, financial condition, 43:32

National Research Council, Industry, Science and Technology Department relationship, 43:18-9

Native people, economic development programs, 43:6

References see Cape Breton investment tax credit; Industry-

Windsor; Scotia Synfuels coal gasification project

Regional development

Lotbinière constituency, 61:30

Policy, 43:6, 26-7

Quebec, 61:12

Research and development

Expenditures, 43:16, 23, 33-4; 61:19-20

Pure research, 43:19 Science and technology

Policies, 61:10-1

Trade, 43:8, 28-9

Small and medium-sized businesses, government policies, 43:17

Technological developments

Private sector role, 61:10

Strategic technology, 43:7

Training programs, development, 61:22

Water resources, exports to United States, 61:24-6

Bouchard, Hon. Lucien (PC-Lac-Saint-Jean; Minister of the Environment)

References see Population—Growth

Boudria, Don (L-Glengarry-Prescott-Russell)

Federal Business Development Bank, lending policies and practices, Committee study, 20:13-6, 40

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 56:21-4

Nightclubs and cabarets, 20:13, 15-6

Regional development, 56:22-4

Small and medium-sized businesses, 56:21-2

Bradfield, Prof. Michael (Dalhousie University; Individual presentation)

References see Appendices

Science and technology, strategy, Committee study, 38:4-29

Brain drain see Engineers—Shortages; High technology industries; Mathematical research—Researchers; Scientists—Shortages

Brait, Anthony see Cape Breton investment tax credit; Enterprise Cape Breton—Funding—Projects

Branch plants see Foreign investment/ownership; Industrial research and development—Foreign

Brazil see Population-Movements

Breaking of the Code see Computer science—Invention

Brightwell, Harry (PC—Perth—Wellington—Waterloo)

Agricultural research and development, 36:42-4

Dairy farming industry, 36:23-4

Environment, 12:30; 36:23

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1989-1990, main, 12:30

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1989-1990, main, 12:30

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 5:28-9

Mathematical research, 29:21-3

References, in camera meeting, 54:36

Science and technology, strategy, Committee study, 29:21-3; 36:23-5, 39, 42-4

Space station project, 29:22

Theatre arts, 5:28-9

Toxicology research centres, 36:24-5

Wildlife pathology, 36:24

Brimley, C. Charles (Canadian Council of Technicians and Technologists)

References, background, training, 34:37

Science and technology, strategy, Committee study, 34:31-52

British Columbia see Automobile industry—Toyota; Forest industry—Western provinces; Science and technology education—Students; Water resources—Exports

Brochu, Dr. Mireille (Natural Sciences and Engineering Research Council)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 57:24

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates

1989-1990, main, 9:42

1991-1992, main, 59:20

Brossard, Dr. M. (National Research Council)

National Research Council estimates, 1989-1990, main, 7:21-2

Broughton Island see Environment-Northern Canada

Brundtland report see Environmentally sustainable development—Defining—Growth

Buckland, Dr. Roger B. (Confederation of Canadian Faculties of Agriculture and Veterinary Medicine)

References see Dairy farming industry

Science and technology, strategy, Committee study, 36:4-8, 11-24, 26-8

Budget, Apr. 27/89 see Economic and Regional Development Agreements—Western provinces; Regional development— Expenditures; Western Development Program—Funding

Budgetary Information on Western Regional Development Spending see Appendices—Western Economic Diversification Department

Burnett, Thomas C. see Committee-Witnesses

Business Council on National Issues see Industry— Competitiveness

Business loans see Student loans

Businesses

Atlantic provinces, formation rate, 55:8

Formation, rate, 2:35

New, foreign investment, screening, non-reviewable, 8:16

Small and medium-sized businesses, percentage, 5:5

Western provinces, professional managerial class, emigration to eastern provinces, United States, 47:14

See also Atlantic Canada Opportunities Agency; Corporations; Regional development—Science and technology; Science and technology education—Funding; Small and medium-sized businesses

Byrd Glacier see Glaciers, antarctic

CAATS see Canadian Automated Air Traffic System

Cabarets see Nightclubs and cabarets

Cabinet see Atlantic Canada Opportunities Agency; Industry; National Research Council—Five-year plan

Cabinet Ministers see Committee; Federal Business
Development Bank—Legal agents; Procedure and
Committee business; Regional Industrial Expansion
Department

Cadieux, Hon. Pierre H. (PC—Vaudreuil; Minister of Indian Affairs and Northern Development)

Alaska Highway, 12:14-5

Arctic, sovereignty, 12:8

Dene-Métis comprehensive land claim, negotiations, 12:17-8 Environment, Northern Canada, 12:8-9, 11-3, 23-4, 26-7, 30-1

Federal-provincial conferences, 12:27

Federal-territorial relations, status, 12:5

Forests, management, 12:6

Fur industry, European Economic Community ban, 12:16

Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation, 12:30

Health care, Northern Canada, 12:6

Health, nutritional diseases, 12:21-2, 29

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1989-1990, main,

12:4-32

Cadieux, Hon. Pierre H.-Cont.

Indian Affairs and Northern Development...—Cont.
Transfer Payments to the Territorial Governments

Program estimates, 1989-1990, main, 12:4-32

Inuvialuit comprehensive land claim, implementation, 12:17

Land claims, comprehensive, 12:7

Land titles, Northern Canada, 12:6

Northern Canada

Economic development, 12:7-9, 11, 22-5

Employment opportunities, 12:24-5

Government policy, 12:6

Territorial governments, 12:6, 9, 22-3

Northern Canada Power Commission, sale to territories, 12:6

Northwest Territories, Commissioner, 12:5

Oil and natural gas exploration, northern Canada, 12:5-7, 9-10

Oil spills, northern Canada, 12:18

Pulp and paper industry, Alberta, 12:27-8

Territories, provincial status, 12:26

Transfer payments to territories, formula financing

agreements, 12:6, 19-20, 26

Transportation, water routes, 12:26 Wildlife, reindeer herd, 12:28-9

CAE Electronics Ltd.

Employees, sales, 51:5

CAEDS see Canadian Aboriginal Economic Development Strategy

Caisses populaires see High technology industries—Investment, Venture capital; Technological developments—Funding

Cal Tech see Mathematical research—Research institute

Calgary, Alta. see Housing-Olympic Games

California see Paper recycling; Renewable energy

CAMECO

Assets, location, 13:22

Establishment, Eldorado Nuclear Ltd./Saskatchewan Mining Development Corporation merger, 13:21-2

Management, private sector corporations, comparison, 13:28-9

Privatization, 13:29-30

Foreign ownership restrictions, 13:33

Schedule, uranium prices, relationship, 13:14-6

Share offerings, federal/Saskatchewan governments, consultations, 13:20-1

See also Toxic waste disposal; Uranium industry

Camp and Associates see Tourist industry-Marketing

Campbell, Dr. Christopher (Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council)

Science and technology, strategy, Commmittee study, 33:14, 20-5, 28-34

Campbell, Coline (L-South West Nova)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates

1989-1990, main, 1:39-41, 52-4; 4:25-9, 31, 33

1990-1991, main, 46:14-7, 29-30, 34-6

1991-1992, main, **55**:11, 17-20, 31-4, 36, 40-1

Defence equipment, 46:29; 55:18-20, 33-4

Fisheries, Atlantic, 46:16-7, 35-6; 55:18, 41

Campbell, Coline-Cont.

Procedure and Committee business, meetings, M. (Langdon), 1:40-1

References see Atlantic Canada Opportunities Agency— Effectiveness

Shipbuilding industry, 46:29

Stone quarries, 1:52-4; 4:26-9

Textile industry, 55:18, 33

Tourist industry, 55:18-9, 31-2, 34

Canada Development Corporation see Connaught Laboratories
Limited

Canada Development Investment Corporation

Assets, investments, 13:9

Boards, structure, composition, role, 13:23

Budget, 13:33

Consultants, investment dealers, hiring process, 13:11-2

Corporate expenses, 13:18-9

Directors, backgrounds, salaries, responsibilities, 13:32-3

Divestiture expenses, recovery, 13:18, 32

Management and operation, Committee study, 13:4-35

Mandate, 13:4-5, 30-2

See also Air Canada; Canadair Ltd.; Connaught Laboratories Limited; Massey Combines Corp.; National Sea Products; Nordion International Inc. privatization; Organizations appearing; Privatization; Theratronics International Limited; Varity Corporation

Canada-Japan Complementary Fund see Research and development—International co-operation

Canada Mortgage and Housing Corporation see Housebuilding industry—Research and development

Canada Must Compete see Reports to House-Second

Canada Oil and Gas Lands Administration see Oil and natural gas exploration

Canada Post Corporation see Health—Nutritional diseases; Northern Canada

Canada Scholarships Program

Disciplines, eligible list, expansion, 57:22

Canadian Federation of Biological Societies proposal, 50:7

Eligibility criteria, 3:24

Provincial variations, standardization, possibility, 57:21-2

Funding, 3:8

Promotion, universities role, 57:7

Recipients, women, percentage, 9:35

Success, evaluating, 44:6; 57:7

See also Science and technology education—Primary; Universities and colleges—Science/engineering faculties

Canada Student Awards Program for Science and Technology see Science and technology education—Scholarships

Canada-United States Free Trade Agreement

Canadian Advanced Technology Association position, 24:23

Canada-United States Free Trade Agreement—Cont.

Opposition parties, position, 25:25-6

See also Agriculture—Commodities; Automobile industry; Defence research and development; Economic and Regional Developmet Agreements; Economic development-Resource-based; Economy-Competitiveness; Employment-Scientists; Fisheries, Atlantic-Exports; Foreign investment/ownership-Levels-Takeovers; Government contracts and purchases-Procurement; High technology industries-Establishment-Foreign takeovers-Trade; HIMONT Inc.: Industrial research and development; Industry-Taxation-United States; Intellectual property rights; Manufacturing industries-Plant closures; Petrochemical industry-Trade; Small and medium-sized businesses-Government policies; Telecommunications industry-Plant closures; Water resources-Exports; Western Diversification Program—Funding

Canada-USSR Scientific Exchange see Environment-Northern Canada

Canadair Ltd.

Employees, sales, 51:5

Privatization, sale to Bombardier Inc., CDIC contingent liability, product-related claims, 13:34-5 Regional jet, development, DIPP funding, 2:28

Canadarm see Space technology

Canadian Aboriginal Economic Development Strategy

Administration costs, increases, 48:31-2; 56:29 Applications, processing, turnaround time, 56:30 Consultation process, funding, 56:29-30 Funding, increasing, 56:7-8, 27-9

Implementation. role, services, 2:31; 48:6; 56:7-8 Loan insurance, Aboriginal Loan Insurance Program, 48:24-5

Loans, repayable, Treasury Board criteria, 48:31

Paperwork, small project funding applicatons, delays, 56:14-5 Small Businesses and Tourism Ministry of State lead role,

See also Native people—Self-government; Natural resource industries—Development; Northern Canada—Economic development

Canadian Advanced Technology Association

Membership, 24:25

See also Canada-United States Free Trade Agreement; Community economic development-Science; Organizations appearing; Regional development— Science and technology; Science and technology-Policies-Workshops

Canadian Agricultural Research Council

Establishment, mandate, structure, Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee relationship, 36:29-32,

See also Agricultural research and development; Nutrition; Organic food production; Organizations appearing

Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee

Establishment, structure, representation, 36:29-30 See also Canadian Agricultural Research Council

Canadian Annual Procurement Strategy see Government contracts and purchases

Canadian Armed Forces bases and stations

Summerside, closure, alternative uses, ACOA funding, community consultations, 46:23-4

Canadian Association of University Teachers

Membership, 30:32

See also Computers; Industry, Science and Technology Department—Creation; Organizations appearing

Canadian Association for Science Education see Organizations appearing

Canadian Automated Air Traffic System see Air traffic control systems

Canadian Automotive Radiator Exchange & Manufacturing Ltd see Automobile industry-Parts manufacturers

Canadian Bankers' Association see Small and medium-sized businesses-Financing

Canadian Chamber of Commerce see Community economic development—Science; Organizations appearing; Regional development—Science and technology; Science and technology-Workshops

Canadian Chemical Producers' Association see Environmentally sustainable development-

Petrochemical industry; Science and technology education—Corporate sponsors

Canadian Council of Professional Engineers

Mandate, membership, 34:5

See also Engineering education—Universities; Engineers; Organizations appearing

Canadian Council of Technicians and Technologists

Membership, 34:31

See also Organizations appearing; Research and development-Applied; Science and technology education—Curricula—Guidance counselling—National standards

Canadian Federation of Biological Societies

Mandate, 50:4

See also Canada Scholarships Program—Disciplines; National Research Council—Funding cuts; Organizations appearing; Research and development-Mega-projects; Science and technology—Science culture; University research-Funding-Orientation

Canadian Federation of Independent Business see Small and medium-sized businesses-Financing

Canadian Fusion Fuels Technology Program see Nuclear energy-Fusion

Canadian Homebuilders' Association

Membership, provincial representation, 35:10-1, 26 See also Environmentally sustainable development; Housebuilding industry-Public awareness-Research and development; Housing-Affordability-Renovations-Senior citizens; Organizations appearing

Canadian Housing and Renewal Association see Housing-Senior citizens

Canadian Human Rights Commission see Native people— Conditions

Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo

Board of directors

Industry/non-industry/government representation, 38:41 Regional representation, 38:44

Mandate, 38:31, 43

Operating costs, funding, grants, fees for service, 38:40-1

Public relations, Annual Review, etc., 38:44-5

Regional offices, 38:43

See also Organizations appearing; Technological developments—Commercialization—Innovations

Canadian Institute for Advanced Research see Artificial intelligence; Industrial research and development—Precompetitive—Researchers; Networks of Centres of Excellence Program; Organizations appearing; PRECARN Associates Inc.

Canadian Institute for Research in Regional Development

Funding, government sources, 31:13-4

Mandate, 31:11-2

Publications, 31:14

See also Organizations appearing

Canadian Patents and Development Corporation

Dismantling, NABST recommendation, 23:30 Establishment, role, 23:26-7

Canadian Polar Commission

Establishing, role, Symons report, The Shield of Achilles, recommendations, 49:6-7, 27-8

Canadian Reindeer Limited see Wildlife

Canadian Space Agency

Employees

Locations, 26:14

Losses, decision not to relocate, 26:17-8; 44:18

Establishing, site location, St. Hubert, Que.

Construction, commencement date, architect selection competition, etc., 44:15-6

Deadline, 43:16, 29

Decision, factors, political considerations, etc., 2:17-9; 23:17; 26:25-8, 35

National Research Council scientists, consultations, 7:11-2 Reactions, 7:13

Relocation, costs, 3:15-6, 40; 26:16-7, 24-5; 44:18

Procurement policies, contract spending, regional distribution, 33:9, 29; 61:20-2

Success, factors, 26:21-2, 29

See also Organizations appearing; Space industry— Companies—Development; Space program— International collaboration

Canadian Technological Assistance Program see Technological developments—Commercialization

Canadian Tire Corporation see Tire manufacturing industry

CANDU reactor system see Nuclear energy—Technological developments

Canner, Stephen J. see Foreign investment/ownership— Takeovers

Canoe fund see Industrial research and development—Precompetitive

Canterbury School of the Arts see Science and technology education—Specialized

Cape Breton Development Corporation

Corporate plan summary, release, timing, 5:11-2 Lingan Mine, productivity, relationship, 5:37 Tabling in House of Commons, 48:32

Estimates, 1990-1991, main, 48:4-32

Funding

Industrial development division, transfer to ACOA, 5:11 Limit, \$32 million cap, 56:12-4

Government policies, 5:12

Industrial Development Division, mandate, termination, 14:8-9

See also Enterprise Cape Breton Corporation
See also Coal mining industry; Education—Cape Breton

Cape Breton investment tax credit

Amendment, Brait report recommendations,
B. Bouchard/MacKay conflicting positions, 61:26-7

See also Automobile industry—Parts; Defence equipment—
Multi-role vehicles; Scotia Synfuels coal gasification
project

Cape Breton, N.S. see Coal mining industry; Community economic development; Education; Industry—Taxation; Tire manufacturing industry; Tourist industry

Capital gains tax see High technology industries-Investment

CAPS see Canadian Annual Procurement Strategy

Carbon dioxide emissions see Air pollution; Climate change

Carbon tax see Fossil fuels

CARC see Canadian Agricultural Research Council

Carter, President Jimmy see Technological developments— Innovations

Cartography

Techniques, development, Manitoba, 22:23

CASCC see Canadian Agricultural Services Co-ordinating Committee

Casey, Bill (PC-Cumberland-Colchester)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:15-8

Aerospace industry, 51:15-7, 27-8

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates

1989-1990, main, 1:49-51; 4:23-5

1990-1991, main, 46:20-2

1991-1992, main, 55:15-6

Automobile industry, 14:20-1

Bankruptcies, 46:21-2; 48:18

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:18-20

Canada Scholarships Program, 9:35

Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, **56**:14

Cape Breton Development Corporation, 56:12-4 Estimates, 1990-1991, main, 48:15-8

Community economic development, 52:26

Defence research and development 51:18

Doyle, references, 23:21

Enterprise Cape Breton, 14:20

Casey, Bill-Cont.

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:20-2

Environment, 12:26-7; 16:20-1

Environmentally sustainable development, Committee study, 16:19-22

Equity financing, 10:17-8

Federal Business Development Bank

Estimates

1989-1990, main, 10:17-9

1990-1991, main, 48:15-8

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:15-8

Lending policies and practices, Committee study, 20:20-2,

Federal Sales Tax, 48:17

Fixed link, 55:17

Foreign investment/ownership, 62:18

Goods and Services Tax, 48:16-7

High technology industries, 23:21-2

Housebuilding industry, 35:27-9

Indian Affairs and Northern Development Department

Northern Affairs Program estimates

1989-1990, main, 12:25-7

1990-1991, main, 49:14-6, 23-5

Transfer Payments to the Territorial Governments

Program estimates

1989-1990, main, 12:25-7

1990-1991, main, 49:14-6, 23-5

Industrial research and development, 22:19-20

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 56:12-6

Institute for Research on Public Policy, 16:19

May, references, 9:34

National Sea Products, 13:19-20

Native people, 56:15

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1989-1990, main, 9:34-5

Networks of Centres of Excellence Program, 9:35; 22:20

Northern Canada, 49:14-6, 23-5

Privatization, 13:19-20

Procedure and Committee business

Budget, M. (Peterson), 61:5

Business meetings, 15:4; 54:33; 61:5, 7

In camera meeting, 15:4

Organization meeting, 1:9, 25-6, 28

Printing, M. (Ricard), 21:39

Quorum, M. (Langdon), amdt. (O'Kurley), 1:25-6, 28

Vice-Chairman, M., 1:9

References, in camera meetings, 1:6; 21:3-4; 54:33-40 Regional development, 11:26; 20:21; 38:8-10, 20; 55:15-6

Regional disparities, 38:7

Science and technology education, 9:24, 34; 50:23-5

Science and technology, strategy, Committee study, **21**:39; **22**:18-21; **23**:20-2, 27; **35**:27-9; **38**:7-10, 20; **40**:12-6; **50**:23-5; **51**:15-8, 27-8; **52**:26-7

Science Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 9:24

Shakes and shingles industry, 11:27

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:15-8

Technological developments, 23:27

Casey, Bill-Cont.

Territories, 12:26

Tourist industry, 14:21; 48:15-6; 56:15-6

Transfer payments to territories, 12:26; 49:25

Transportation, 12:25

Universities and colleges, 50:25

University research, 9:34; 38:10

Western Diversification Program, 11:25-8; 62:15-9

Western Economic Diversification Department estimates 1989-1990, main, 11:25-8

1991-1992, main, 62:15-9

Catterall, Marlene (L-Ottawa West)

National Research Council estimates, 1990-1991, main, 45:16-9, 34, 37-40

Procedure and Committee business, documents, 45:38 M., 45:34

CAUT see Canadian Association of University Teachers

CDC see Canada Development Corporation

CDIC see Canada Development Investment Corporation

Central Canada see Industry, Science and Technology Department—Reorganization

Centre for Fisheries Innovation see Fisheries, Atlantic-Research

Centre for Frontier Engineering Research see Oil and natural gas exploration

Centres of Excellence see Networks of Centres of Excellence Program

Cereal grains see Soil degradation

CFCs see Chlorofluorocarbons

CFIB see Canadian Federation of Independent Business

Chartrand, Gilbert (PC-Verdun-Saint-Paul)

Procedure and Committee business, organization meeting, 1:9, 18

Cheese see Food processing industry

Chemical industry

Research and development, E.I. du Pont de Nemours and Company, United States operations, transfer to Canada,

See also Employment—Engineers; Petrochemical industry

Chemical Institute of Canada see Engineering education— Awareness

Chemicals see Food—Quality; Hazardous products

Chemistry see Environment-Research

Children see Diseases

China

Industrialization, coal consumption, climate change, effects, 15:13, 27

Population, 15:15

See also Science and technology-Science culture

Chlorofluorocarbons see Climate change; Ozone layer depletion

Chlorophyll see Food chain

Church, Jon (Investment Canada)

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:11

CIAR see Canadian Institute for Advanced Research

Cigar Lake, Sask. see Uranium industry

Citation index see Research and development—Pure research

Cité collégiale see Education, post-secondary-Eastern Ontario

Civil engineering

Quebec expertise, development, process, 25:39-40

Clancy, Mary (L-Halifax)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1989-1990, main, 1:61-2

Claude Watson School for the Arts see Science and technology education—Specialized

Clay, Dean (Committee Researcher)

References, death, 62:5

Science and technology, strategy, Committee study, 19:40-1; 21:41-3; 29:35-6; 30:10-1, 30; 40:11; 42:32-3

Cleary Auditorium

Windsor, Ont., construction, government funding, 48:29-30; 56:25-6

Clemmensen, Bruce (Canadian Homebuilders' Association)

References, background, 35:4

Science and technology, strategy, Committee study, 35:12-5, 21

Clifton, Ron (Aerospace Industries Association of Canada)
Science and technology, strategy, Committee study, 51:18, 22,
27-8

Climate change

Arctic, 15:30

Carbon dioxide emissions, impact, 15:10-1, 13, 35
Natural gas refining process, NOVA Corporation of
Alberta facilities, contribution, 42:17-8

Chlorofluorocarbons, impact, 16:7, 11

Coal burning, impact, 15:12-3, 24

Venus effect, 15:8

See also China

Conference, Intergovernmental Panel on Climate Change, role, 16:21-2

Developing countries policies, practices, effects, alleviating, costs, international fund, proposals, 16:13, 15

Energy policies, impact, 16:11-3

Fossil fuel burning, impact, 19:41

See also Climate change—Coal

Methane emissions, impact, 15:11-2

Losses from pipelines, NOVA Corporation of Alberta estimates, 42:32-3

Past climates, measuring, glacier ice drilling, Vostok, Antarctic, 15:9-11

Political leaders, international, awareness, 16:17

Public awareness, 15:34-5

Scientific community, position, 15:35-6

Sources, 15:30-1

Temperature, world average, increase, University of East Anglia study, 15:12

See also Appendices-McLaren; China

Coal

Western provinces, low-sulphur exports to Ontario, slurry pipeline, etc., feasibility study, Western Diversification Program funding, 47:24, 27-8; 62:28

See also Atomic radiation; Climate change; Energy

Coal mining industry

Cape Breton, Lingan Mine, development, DEVCO funding, 48:26-8

Cocksedge, Harry (Industry, Science and Technology Department)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:21-2

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:21-2

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:21-2

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:21-2

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:21-2

Cogger, Hon. Senator Michel see Federal Business Development Bank—Legal agents

COGLA see Canada Oil and Gas Lands Administration

Cold fusion see Energy

Cole, John E. (PC—York—Simcoe)
References, in camera meeting, 54:37

Collège Édouard Montpetit see Food processing industry— Cheese; Life insurance industry; Telecommunications industry—Training

Collin, Arthur (PRECARN Associates Inc.)

Science and technology, strategy, Committee study, 18:4-25

Committee

Briefs, Industry, Science and Technology Department access, 27:3

Mandate, 23:4

Northern Development responsibility, retaining, 15:4 Minister appearance, delay, attendance at funeral, 61:8 Staff, consultants, Dean Clay and Associates, hiring, 27:3 Travel

Atlantic provinces, proposal, 33:35

House permission denied, all-party agreement requirement, 25:33, 40

Witnesses

Burnett, Thomas C., statement, taken as read, 21:6-10 Federal Business Development Bank, scheduling, 17:3

See also Appendices; Atlantic Canada Opportunities
Agency—Action Program; Community economic
development—Science; Hydro-Québec; National
Research Council—Effectiveness; Procedure and
Committee business; Science and technology—Science
culture—Strategy; Science Council of Canada—Role

Committee studies and inquiries

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:4-32

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates 1989-1990, main, 1:33-66; 4:5-40 1990-1991, main, 46:4-37

Committee studies and inquiries-Cont.

Atlantic Canada Opportunities Agency...—Cont. 1991-1992, main, 55:5-41

Canada Development Investment Corporation, management and operation, 13:4-35

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:4-32

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:7-32

Environmentally sustainable development, 15:6-37; 16:5-42 Federal Business Development Bank

Estimates

1989-1990, main, **10**:4-23 1990-1991, main, **48**:4-32

Lending policies and practices, 20:4-40

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:4-32

Indian Affairs and Northern Development Department

Northern Affairs Program estimates

1989-1990, main, 12:4-32

1990-1991, main, 49:4-37

Transfer Payments to the Territorial Government Program estimates

1989-1990, main, **12**:4-32 1990-1991, main, **49**:4-37

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 2:4-40; 3:4-41; 5:4-40

1990-1991, main, 43:5-34

1991-1992, main, 56:4-31; 57:4-28; 61:8-36

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:4-32

National Research Council estimates

1989-1990, main, 7:4-30

1990-1991, main, 44:4-31; 45:4-40

1991-1992, main, 60:4-45

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates

1989-1990, main, 9:25-43

1990-1991, main, 44:4-31

1991-1992, main, 59:4-30

Science and technology, strategy, 17:4-35; 18:4-25; 19:4-43; 21:6-43; 22:4-43; 23:4-32; 24:4-35; 25:4-49; 26:4-38; 27:4-27; 28:4-28; 29:4-38; 30:4-47; 31:4-34; 32:4-33; 33:4-35; 34:4-52; 35:4-43; 36:4-45; 37:4-44; 38:4-45; 40:4-28; 41:4-19; 42:4-34; 50:4-32; 51:4-29; 52:4-34;

Science Council of Canada estimates

1989-1990, main, 9:4-25

1990-1991, main, 44:4-31

1991-1992, main, 58:4-27

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:4-32

Western Economic Diversification Department estimates 1989-1990, main, 6:4-38; 11:5-32

1990-1991, main, 47:4-31 1991-1992, main, 62:4-33

Communications systems see Telecommunications industry

53:4-31

Single-industry towns, western provinces, assistance programs, proposal, 47:20

Community Business Initiative Program see Small and mediumsized businesses—Counselling Community colleges and technical institutes

Enrollment, Alberta, 34:42

Financial position, difficulties, 37:40-2

See also Environmentally sustainable development; Labour force—Skills; Research and development—Applied; Science and technology education—Scholarships; Technological developments—Commercialization; Training programs and see also particular institutions by name

Community economic development

Atlantic provinces, ACOA role, Community Development Funds, targetting, effectiveness, 46:12-4

Cape Breton, fire department, hospitals, etc., ECBC funding, eligibility, 14:21-3

Science and technology role, strategy initiatives

Canadian Advanced Technology Association/Canadian Chamber of Commerce/Science Council of Canada joint project, objectives, public consultations, etc., 52:4-9, 15, 19-22, 34

Report, Driving the Technology Engine: Strategies for Community Economic Development, Committee consideration, 52:4

Federal government role, 52:8, 10, 20-1, 26-30

National science and technology strategy, relationship, coordination, 52:23-5

Networks, local, development, Industrial Research Assistance Program role, **52**:29-30

Provinces, role, 52:16

Windsor, economic development strategy committee, **52**:15-6 See also Urban renewal

Community Development Funds see Community economic development

Community Futures Program see Education, post-secondary— Eastern Ontario

Compact discs

Data, encrypting, Shimura codes, development, algebraic geometry application, 29:6, 20
See also Information systems

Competitiveness see Economy

Competitiveness of Nations see Economy—Competitiveness

Computational fluid dynamics see Technological developments—Simulation

Computer industry

Demand, domestic, Canadian manufacturers supplying, capability, adequacy, 38:24-5
Software, technological developments, 28:6
Trade, deficit, 23:13

Computer science

Invention, Alan Turing role, biography, Breaking of the Code, 29:19

University courses, programs, enrollment, increases, 29:6

Computers

Development, mathematical logic, application, 29:9
Network, national, establishment, Canadian Association of University Teachers proposal, 30:34
New Brunswick households, percentage, 31:6

See also Health care

Comuzzi, Joe (L-Thunder Bay-Nipigon)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:19-20, 31

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:19-20, 31

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:19-20, 31

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:19-20, 31

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:19-20, 31

Confederation of Faculties of Agriculture and Veterinary Medicine

Budget, mandate, 36:4-5

See also Agriculture-Commodities; Organizations appearing

Conference Board of Canada see Tourist industry—Goods and Services Tax

Connaught Laboratories Limited

Canada Development Corporation shares, divestiture, CDIC role, 13:9

Institut Mérieux takeover, 24:20-2; 25:9-10, 21-2 Investment Canada decision, factors, 25:25; 34:49

Consolidated Revenue Fund see Atlantic Canada Opportunities Agency—Funding programs—Investments; National Research Council—Revenues

Construction industry see Housebuilding industry

Consumers see Pollution

Co-operation Program see Atlantic Canada Opportunities Agency

Coopers and Lybrand see Cross-border shopping-Prices

Copper refining industry

Emissions, reductions, technological developments, INCO Limited role, Port Colborne, Ont. research station, 21:18

Copps, Sheila (L—Hamilton East)
References, in camera meetings, 54:34-5

Core area initiative see Urban renewal-Winnipeg

Corporations

Foreign-controlled, management/administration fees, withholding tax, exemption, 2:38-9

Taxation, increase, New Democratic Party proposal, NOVA Corporation of Alberta position, 42:15-6

See also Agricultural research and development— Beneficiaries; CAMECO—Management; Education, postsecondary—Funding

Côté, Yvon (PC—Richmond—Wolfe) References. *in camera* meeting, **54**:35

Countervail see Economic and Regional Development
Agreements—Canada-United States Free Trade Agreement;
Shakes and shingles industry—Exports; Steel industry—
Government assistance

Couture, Clément (PC-Saint-Jean)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:28-9

Advanced industrial materials, 57:22-3 Canada Scholarships Program, 57:21-2 Couture, Clément-Cont.

Canadian Space Agency, 26:27-8

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:28-9

Environmentally sustainable development, Committee study, 15:31-2

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:28-9

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:28-9

Foreign investment/ownership, 43:22-3

High technology industries, 43:21-2

Industry, Science and Technology Department estimates 1990-1991, main, 43:12, 21-3 1991-1992, main, 57:21-3

Procedure and Committee business, business meeting, 54:33 Quebec, 15:32

References, in camera meetings, 54:33, 37-40

Science and technology, strategy, Committee study, 17:25-8; 26:27-9; 29:31-4; 33:23-5; 37:25-6

Science Council of Canada estimates, 1991-1992, main, 58:26 Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:28-9

Social sciences and humanities research, 37:25-6 Technological developments, 17:25-7; 33:23-5 Tourist industry, 48:28-9

Credit unions see Technological developments-Funding

CRF see Consolidated Revenue Fund

CRL see Canadian Reindeer Limited

Crop failures see Agriculture

Crosby, Howard (PC-Halifax West; Parliamentary Secretary to President of the Treasury Board) Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:13-6

Cross-border shopping

Niagara Peninsula, 56:17-8

Prices, comparison, public perceptions, Coopers and Lybrand study, **56**:17-9

Taxation levels, impact, 56:26-7

United States visitors, entry, facilitating, fast lanes, **56**:25, 27 Windsor, deterring, federal measures, requesting, **56**:24-7

Crown corporations

Funding, Western Diversification Program, eligibility, 62:18 See also Industrial research and development

Cultural industries

Foreign investment/ownership, 8:16-7

Culture

Social values, information technology, impact, 31:8, 27 See also Theatre arts

Cummer, Gordon (Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo)

Science and technology, strategy, Committee study, 38:39, 41-5

Customs and excise see Aerospace industry—Trade

Cyanide see Gold refining industry

Dairy farming industry

Conditions, United States comparison, 36:26

Financial assistance programs, Lotbinière constituency, eligibility, 61:28-9

Growth potential, projecting, Buckland remarks, 36:14-5,

Dalhousie Council on Canadian Regional Development see Regional development—Atlantic provinces

Dalhousie University see Organizations appearing; Regional development-Policy; University research-Funding

DASH-7/DASH-8 see de Havilland Aircraft of Canada Ltd.

Datacor Atlantic Inc. see Health care

Datahail system see Fisheries—Surveillance

David report see Mathematical research—United States

Day care see Labour force-Quality; Science and technology education

DDT see Water pollution—Great Lakes

de Havilland Aircraft of Canada Ltd.

DASH-7 program, cancellation, government liability, 13:5

DASH-8 400 series, production levels

Government royalties, relationship, 13:34

Slowdown, compensation fund, 13:23-4 Privatization, Boeing Commercial Aircraft Co. of United

States purchase Canadian content, procurement provisions, lack, 13:24-5

Government, contingent liabilities, 13:5-6

Legislation, Parliamentary debate, 13:26

Process, agreement, criticism, 13:9, 26

Profit, government revenues, 13:6-7

Tax loss, carry forward, 13:24

Sale, government financial assistance package, possibility, 61:15-7

Twin Otter, production, cancellation, 13:25-6

See also Occupational health and safety-Aircraft industry

Dean Clay and Associates see Committee-Staff

Defence equipment

Atlantic provinces, production, ADIL contract, ACOA funding

Application, approval, circumstances, 46:28-30

Funds, disposition, accounting, 55:18-20, 33-4

Communications system, upgrading, IRIS project, Tactical Command Control System, western companies, contracts, WEDD assistance, 62:7-8, 32

Frigates, technical manuals, translation, Lexi-Tech contract, **55**:27-8

Multi-role vehicles, production, Thyssen-Bear Head Industries project

Atlantic Canada Opportunities Agency funding, possibility, 55:10-1

Cape Breton investment tax credit eligibility, 46:35 Shop, establishment, Sheet Harbour, N.S., NSC Diesel facility, vacancy, 55:40

Defence Industry Productivity Program see Aerospace

industry-Research; Canadair Ltd.; Defence research and development-Expenditures

Defence research and development

Aerospace industry, procurement contracts, percentage of sales, other countries comparison, 51:17-8

Expenditures, 15:8, 16

Atlantic provinces, DIPP, 32:7-8

Other countries, comparison, 3:23, 29

See also Research and development—Expenditures

Spinoffs, potential, 9:12-3

United States, subsidies, FTA relationship, 3:29-30

Deficit see Housebuilding industry-Research and development; Regional development-Expenditures; Science and technology-Expenditures; Science and technology education—Expenditures

Della Noce, Vincent (PC-Duvernay; Parliamentary Secretary to Minister of National Revenue)

Federal Business Development Bank, 5:34-5

Industry, Science and Technology Department estimates. 1989-1990, main, 5:34-7

References see Tourist industry-Marketing

Science Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 9:18-20

Tourist industry, 5:35-7

Delta Gas Pipeline see Oil and natural gas exploration— Northern Canada

Delta knowledge see Technological developments-Knowledge

Demers, Pierre see Atmosphere

Dene-Métis comprehensive land claim

Negotiations, status, agreement-in-principle, 12:17-8

Desertification see Farm land

DEVCO see Cape Breton Development Corporation

Developing countries

Living standards, environmentally sustainable development policies, impact, 16:28

See also Agriculture; Air pollution-Carbon dioxide emissions; Climate change; Energy-Non-polluting; Environmentally sustainable development: Housing: Hydroelectricity; Nickel refining industry—Sulphur dioxide; Population

Devolution see Northern Canada—Territorial governments

DEW Line see Distant Early Warning Line

Dewhirst, Gordon (Investment Canada)

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:17

DIAND see Indian Affairs and Northern Development Department

Digby, N.S. see Tourist industry

Digital Equipment of Canada Limited Establishment, 23:9

DIPP see Defence Industry Productivity Program

Diseases

Diarrheal, deaths, children, 16:7, 28

DIST see Industry, Science and Technology Department

Distant Early Warning Line see Environment-Northern Canada

Distilling industry

Glenora Distillery, ACOA funding, 55:38

Dobbie, Dorothy (PC—Winnipeg South; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development)

References, in camera meeting, 54:39

Documents see Appendices; Procedure and Committee business

Dollar, exchange rate see Aerospace industry—Economic conditions; Automobile industry—Parts manufacturers; High technology industries—Trade

Dominion Textile see Textile industry

Dorin, Murray W. (PC-Edmonton Northwest)

Science and technology, strategy, Committee study, 37:18-22, 28, 44

Social sciences and humanities research, 37:18-22

Doyle, Denzil (DOYLETECH Corporation)

References, 23:21

See also High technology industries—Companies; Research and development—Applied Science and technology, strategy, Committee study, 23:4-32

DOYLETECH Corporation see Organizations appearing

DRIE see Regional Industrial Expansion Department

Driving the Technology Engine: Strategies for Community Economic Development see Community economic development—Science

DSS see Supply and Services Department

Du Pont International see E.I. du Pont de Nemours and Company

Ducks Unlimited see Wildlife-Oak Hammock Marsh

Duhamel, Ronald J. (L-St. Boniface)

Science and technology, strategy, Committee study, 26:22-4 Western Economic Diversification Department estimates, 1990-1991, main, 47:25-6

Dundee Estates see Tourist industry-Cape Breton

Duplessis, Suzanne (PC—Louis-Hébert; Parliamentary Secretary to Minister of State (Science and Technology)) Canadian Space Agency, 26:25-7

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1991-1992, main, 59:20

References, in camera meeting, 1:6

Science and technology, strategy, Committee study, 26:25-7 Science Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 9:21

Duty-free shops see Tourist industry—Taxation

Earthquakes see Housing-Safety standards

East bloc countries see Aerospace industry—Trade

East Montreal see Industry

Eastern Europe see Air pollution—Carbon dioxide emissions; Environment—Technological developments

Eastern Ontario see Education, post-secondary; Regional development

Eastern provinces see Business—Western provinces; Economic and Regional Development Agreements—Western provinces

ECB see Enterprise Cape Breton

ECBC see Enterprise Cape Breton Corporation

École Cap-Jeunesse see Science and technology education— Science fairs

École National D'Aérotechnique see Aerospace industry— Training

Economic and Regional Development Agreements

Atlantic provinces, subsidiary agreements

Atlantic Canada Opportunities Agency, administration, 1:35, 54-5; 4:7, 10-1, 13, 21

Expiry, renewal, funding formula, expenditure review, effects, 1:43-8, 55-6; 4:15-6

Interdepartmental liaison, Minister role, authority, 1:65-6 Negotiations, freeze, etc., 1:42-3, 59, 61-3

Canada-United States Free Trade Agreement relationship, countervailability, 1:48-9; 5:38-9

Expenditures, allocations, controls, 2:29-30

Expiry, renewal, government position, 6:32 Funding

Cost-sharing, 11:8

Levels, expenditure review, effects, MacKay/Wilson positions, contradictions, alleged, 1:47-8
Projections, 1:57-9

New Brunswick, negotiations, anticipating, 1:45-6

Newfoundland, election campaign announcement, status, 1:63-4

Provinces, abuses, allegations, 6:18-9

Renewal, Ontario/Quebec, delays, factors, 43:27-9

Western provinces, subsidiary agreements

Decision-making process, eastern provinces, comparison, 11:20-1

Funding, new money, \$242 million, Apr. 27/89 budget allocation, 11:5, 9-14, 17, 20-3, 32

Projects, expiry, list, requesting, 11:21, 32

Renewals, possibilty, 6:27-8; 47:30

Western Economic Diversification Department administration, 6:6-8

Western Diversification Program relationship, 47:7 See also Forest industry

See also Regional development—Agricultural research; Science and technology—Research and development; Steel industry—Government assistance; Stone quarries; Tourist industry—Tourism subagreements; Window manufacturing industry

Economic Council of Canada see Technological developments— Commercialization

Economic development

Entrepreneurial culture, relationship, 5:6

High technology industries contribution, GDP percentage, 24:8-9, 29

Limits, energy/resource consumption levels, oil price increases, etc., 16:10, 12

Newfoundland, science and technology role, 33:5, 13

Diversification strategy, sectoral approach, 33:32-4 Oil production, offshore fields development, spin-offs, 33:17-9

Public awareness, promoting, Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council campaign, 33:27-8 Economic development—Cont.

Policies

Historical background, 25:5

See also Science and technology-Strategy

Resource-based

Dependence, FTA impact, 40:26

Value-added, industrial strategy, importance, Science Council of Canada assessment, 40:21-2, 25-6

Rural areas, encouraging, Western Economic Diversification Department policy, 11:17-8

Science and technology, strategy, relationship, public awareness, 40:20-3; 51:8-9, 18-9

Small communities, infrastructure development, Western Development Program funding, criteria, 11:18-9

Strategies, Ontario Premier's Council study, 4:37-8

See also Arctic; Canadian Aboriginal Economic Development Strategy; Community economic development; Economic and Regional Development Agreements; Environmentally sustainable development; Native Economic Development Program; Northern Canada; Northern Ontario; Quebec; Regional development; Tourist industry

Economic Development and Resource Management Program see Northern Canada—Economic development

Economic theory see Regional development

Economy

Agri-food industry, economic activity, Gross Domestic Product percentage, 36:32-3

Competitiveness

Assessment, review, public forums, round tables, joint parliamentary committee, etc., establishment, proposals, 25:26-7

Canada-United States Free Trade Agreement, effects, 8:22-3: 25:27

Economic renewal program, elements, 43:5

Environmentally sustainable development, impact, 58:19-20

Gillies position, Facing Reality: Making Economic Policy for the 21st Century, 25:27-8

Impediments, determining, 17:30-1

Industrial strategy, impact, 25:7-9

Labour force, skills, education levels, impact, 19:12; 25:21-3, 41

Measuring, indicators, 17:21

Networks of Centres of Excellence Program, impact, 25:31, 38-41

Ontario, pay-equity legislation, impact, 25:8, 21-2

Other countries, comparison, 8:29-31

Policies, impact, other countries, Japan, Taiwan, comparison, etc., 25:7-9

Porter thesis, Competitiveness of Nations, 22:34-6

Research and development expenditures, impact, 2:19-20; 7:18; 17:16-7

Science and technology education, elementary/secondary levels, quality, relationship, 53:4-5

Science and technology, role, 25:28-9; 30:16-7; 43:7; 51:9-11

Tax reform, impact, 25:19 United States, decline, factors, Council on

Competitiveness report, 19:11-2, 15, 22

See also Trade-Balance

Economy—Cont.

Ontario

Automobile industry, importance, 19:25

See also Economy-Competitiveness

Recession, effects, 1982 comparison, 61:20

See also Automobile industry-Job losses

Resource-based, transition to technology-intensive, 17:8-9 Strength, German reunification, impact, 19:30-1

Structure, Science Council of Canada analysis, Innovation Strategies Project, 52:18-9

See also Ontario; Quebec-Culture; Western provinces

Edmonton, Alta. see Western Economic Diversification Department—Headquarters

Education

Cape Breton, DEVCO bursary program, cancellation, 46:33 High school, drop-outs, reducing, Alberta program, 34:41 National standards, government position, 57:26-7 Policy

Development, industry role, **22**:41-2

National, 22:17-8; 30:24

Television lessons, 31:11

See also Economy—Competitiveness, Labour force; Engineering education; Mathematics; Science and technology—Strategy; Science and technology education

Education, post-secondary

Atlantic provinces

Atlantic Canada Opportunities Agency funding, **55**:24 Established Programs Financing, funding cutbacks, 1:55

Eastern Ontario, Cité collégiale satellite campus Community Futures Program funding, **56**:23-4

Ontario funding, withdrawal, Hockin position, 56:22-4

Expenditures, per student basis, United States comparison, 22:18

Funding

Corporations, United States comparison, 22:8

Established Programs Financing, transfers to provinces, integration into global provincial spending envelopes, 33:32

Quality, Established Programs Financing cuts, impact, 22:17-8

Trades-related, Scottish system, restructuring, 33:32

Educational tax credits see Science and technology education—Funding

EEC see European Economic Community

E.I. du Pont de Nemours and Company see Chemical industry

Eldorado Nuclear Ltd. see CAMECO-Establishment

Elections see Economic and Regional Development Agreements—Newfoundland

Electricity see Hydroelectricity

Electromagnetic induction

Discovery, Faraday role, 41:5

Electromagnetic wave propogation characteristics see Atmosphere

Electronics industry

Technological developments, United States firms, semiconductor chips, science-based innovations, Japanese firms, domination, 19:8-9, 11, 13

Electrotechnologies

Research and development, Hydro-Québec laboratory, Shawinigan, federal government financial assistance, 27:8-10

Elf Aquitaine Corporation see Batteries

Elliot Lake, Ont. see Uranium industry

Emission controls

Public support, 15:28-9

See also Air pollution; Copper refining industry

Employee purchase plans see Theratronics International Limited—Privatization

Employment

Engineers, job opportunities

Chemical industry, demand, projections, 53:14

Scarcity, factors, 34:29-30

Job creation

Canada-United States Free Trade Agreement impact, 43:31-2

Federal Business Development Bank lending activity, impact, 10:5, 7; 20:5

Small and medium-sized businesses, 5:5

Tourist industry, 5:7

Western Diversification Program expenditures, impact, 6:23; 47:6; 62:6, 10

See also Atlantic provinces; Environment—Technological developments; Foreign investment/ownership—United States companies; High technology industries—Foreign takeovers

Scientists, job opportunities, 50:18

Atlantic provinces, 32:9-10

Canada-United States Free Trade Agreement impact, Herzberg position, 4I:11-2

National Research Council positions, attractiveness, 41:12

Scarcity, factors, 30:13-4; 53:13-4 United States comparison, 53:14

See also Foreign investment/ownership; Natural resource industries—Restructuring; Nickel refining industry—Productivity; Northern Canada

Employment and Immigration Department see Aerospace industry—Training; Small and medium-sized businesses—Counselling; Student loans—Business loans; Training programs—Adult workers—Development

Employment equity

Visible minorities, National Research Council hiring policies, 60:22-4, 32

See also Pay-equity legislation

EMR see Energy, Mines and Resources Department

Energy

Alternative sources, research, 27:12-3; 28:5; 44:26-8 National Research Council role, 7:9-10 See also Scotia Synfuels coal gasification project

Coal-fired generating station, New Brunswick, construction, ACOA role, 31:10

Energy-Cont.

Cold fusion experiments, AECL role, 3:17

Consumption

Canadians, inefficiency, 16:12

INCO Limited, technological developments, implementation, impact, 21:17

Industrial, other countries comparison, 15:30 See also Economic development—Limits

Non-polluting, technologies, transfer to developing countries, 16:13

Prices, other countries, comparison, 16:13

Research and development, EMR program, Panel for Energy Research and Development, NRC participation, funding cuts, impact, 45:18-21, 39

Sources

Ontario Hydro, nuclear energy production, percentage, 28:13

See also Energy—Alternative sources

See also Agriculture—Methods; Climate change; Economic development; Fossil fuels; Hydrogen energy; Nuclear energy; Oil and gas industries; Renewable energy

Energy conservation

Housebuilding industry, R-2000 homes, technological developments

Government policies, commitment, lack, 35:23

Ontario Home Builders' Association/Ontario Hydro funding agreement, 35:28

Standards, National Building Code, etc., 35:6, 17-8

Hydro-Québec program, 27:12, 14

Ontario Hydro

Studies, 16:41

See also Energy conservation—Housebuilding industry Public attitudes, 15:28

Energy, Mines and Resources Department see Energy— Research

Energy Options see Technological developments—Knowledge

Engineering

Career path, prospects, viability, **34**:41 See also Civil engineering

Engineering education

Awareness, elementary/secondary students, 4:21-2, 27-9; 57:24-6

Chemical Institute of Canada promotion program, 34:18-9 Curricula, development, industry role, 34:7, 20

Funding, laboratory equipment, faculty salaries, etc., adequacy, international comparison, 34:7, 13-6

Policies, development, government/industry/universities joint consultations, 34:29-30

Status, applied sciences branch, recognition, 34:7

Technology programs, post-secondary level, enrollments, graduations, decline, 34:32, 40-1

Universities

Engineering schools, Canadian Council of Professional Engineers relations, 34:29

Enrollment, trends, Canadian Council of Professional Engineers projections, 34:18

Faculties, accreditation programs, standardization, international reputation, 34:30-1

Women, enrollment, encouraging, 34:11-2, 26-7

Engineering education—Cont.

Women, scholarships

National Research Council Training Program for Women in Science and Engineering, 57:7

NOVA Corporation of Alberta awards, 57:7

See also Universities and colleges-Science

Engineers

Immigrants, percentage, 34:17, 26-7

Salaries, 34:12-3, 19-21, 41, 47-8

Shortages, brain drain, 42:8

Document, Human Resources in Science and Technology, tabling, 34:9

Forecasting, 57:24-5

National Research Council funding cuts, impact, 41:8-9

Preventing, government policies, adequacy, 40:16-8

Supply and demand, projecting, Canadian Council of Professional Engineers model, task force recommendations, 34:5-7, 10, 17-8, 20-1, 29-30

Small businesses hiring, incentives, IRAP-H funding, 45:22-3

See also Environmentally sustainable development—
Technological developments; Labour force—Scientists;
Science and technology—Strategy; Social sciences and
humanities research—Researchers; Technological
developments—Innovation; Toxic waste disposal

Enterprise Cape Breton

Budget, 14:28

Establishment, mandate, 14:20

Funding levels, Brait study, impact, 55:38

Loans, loss provisions, 55:12-3

Projects, approvals, list, LeBlanc request, 14:23-4

Review, project failures, etc., Brait study, status, 55:6, 9, 26-7

See also Enterprise Cape Breton Corporation; Tire manufacturing industry—Retreading

Enterprise Cape Breton Corporation

Administration, expenditures, 14:29-31

Annual reports, 55:17

Board of directors, 14:9-10

Budget, 14:26-8

Atlantic Canada Opportunities Agency expenditures, relationship, 14:10-1, 15-6

Operating/development costs, discerning, 14:22

Reference level, operating costs, relationship, 14:17-9

Corporate plan, delay, 4:25

Enterprise Cape Breton, relationship, 14:20, 23

Estimates, 1989-1990, main, 14:7-32

Industrial Development Division, DEVCO, relationship, 14:8-9, 24-5

Mandate, objectives, 14:8

Fulfillment, likelihood, 14:29

Sectoral approach, 14:9, 16, 21-2

Projects

Approval process, 14:25

Approvals, list, LeBlanc request, 14:23-4

Funding mechanisms, 14:25-6

Staff, former DEVCO employees, 14:29

See also Cape Breton, N.S.—Tourist industry; Dundee Estates; Fisheries, Atlantic—Diversification;

Organizations appearing

Entrepreneurship

National Entrepreneurship Development Institute, creation, role, 5:6, 13-4; 56:12

National Forum on Entrepreneurship, Quebec City, Que., June 20-1/89, 5:6, 13-4

See also Economic development

Environment

Arctic

Damage, federal sites, inventory, clean-up, funding, Orphan Sites Program, etc., 49:8

Federal strategy, developing, discussion paper, public consultation sessions, 49:7, 28

Marine conservation strategy, developing, status, 49:9-10 Oil and natural gas exploration, impact, environmental

protection standards, 49:35 Clean-up, science and technology developments, role, 3:8, 11,

Global change program, NRC/Royal Society of Canada cosponsorship, 7:9-10

Great Lakes Basin

Clean-up, costs, public attitudes, 16:33-5

Study, IRPP/United States Conservation Foundation, report, findings, 16:31-6

House of Commons standing committees, joint meetings, parliamentary forum, April 23-4/90, 35:42; 36:23

Industry, Science and Technology Department programs, impact, 3:35

Monitoring, wildlife toxin levels, indicators, 36:10, 25

Natural resources, development policies, subsidies, tax concessions, etc., impact, 16:10

Northern Canada, hazardous wastes, contamination

Broughton Island, studies, 12:13, 31

Cleanup program, Indian Affairs and Northern Development Department role, 12:8, 11-2

DEW Line sites, 12:12

Health effects, 12:30-1

PCBs, destruction, government policy, 12:23

Research, Canada-USSR Scientific Exchange, 12:9; 19:38 Sources, international, Soviet Union, etc., 12:23-4, 26-7, 31

Policy, global, approaches, 16:21-2

Research and development, 28:5

Biotechnologies, applications, National Advisory Committee on Biotechnology role, 17:8

Government funding, cuts, 17:17-8

National Research Council, environmental chemistry division, converting, 45:19, 39

Ontario Hydro programs, 28:12

Satellites, role, 26:11-2

Strategy, science and technology strategy, objectives, compatibility, 28:10

Technological developments

Anti-pollution measures, Canadian businesses, role, 43:8

Benefits, job creation, etc., 16:19; 17:9-10; 32:12

Eastern Europe, technology transfer from Western Europe, 16:20-1, 38-9

Universities, role, 30:29

See also Government-Policies; Oil spills; Uranium industry

Environment Industries Division see Environmentally sustainable development—Business opportunities

Environment tax see Fossil fuels—Consumption

Environmental assessment reviews see Pulp and paper industry: Stone quarries

Environmentally sustainable development

Achievement, preconditions, economic/political changes,

Agri-food industry, production systems, developments, impact, 36:7, 33-4, 37-8

Atlantic provinces, industries, costs, ACOA financial assistance, 55:35

Business opportunities, identifying, promoting, Environment Industries Division, DIST, role, 17:10-1

Canadian Homebuilders' Association role, 35:6-7, 12-3, 16

Centre, Manitoba, establishment, delays, 16:29-31

Committee review, proposal, 15:4

Committee study, 15:36-7; 16:5-42

Community colleges and technical institutes, role, 37:35-6

Domestic, resource-consuming/-producing regions, burden sharing, 16:39-42

International, arms expenditures, comparison, 16:37-8 Defining, Brundtland report perspective, 15:17: 16:8-9, 36-7: **21**:10-1, 20

Developing countries

Industrialization, models, approaches, formulating, Canadian role, 15:31-2

International debt, impact, 16:22-3

See also Environmentally sustainable development-Technological developments

Economic system, relationship, 15:17-8

Framework, principles, holistic approach, 15:17; 16:9-10 Global change program

National Research Council participation, 7:9-10

Royal Society of Canada participation, 15:7

Growth, limits, Brundtland report philosophy, 21:21-3

Industrial policies, relationship, 15:24, 36; 16:18-9; 19:27-30 See also Environmentally sustainable development-

Developing countries Industry, role, 21:10-1

Information technology industry, role, 22:11: 31:34

International Institute for Sustainable Development, establishing, Western Economic Diversification

Department role, 47:25-6

Limits, exceeding, 15:36; 19:40-1

Natural resource base, relationship, 16:7

Petrochemical industry, Canadian Chemical Producers' Association codes of practice, 42:6-7

Political leaders, international, awareness, 17:9

Promotion

Industry, Science and Technology Department role, 9:13-4 Science Council of Canada role, 9:10-2; 40:12

Public awareness, 17:9

Education, universities, role, 30:33, 38

Pulp and paper industry, technological developments, Western Diversification Program funding, 47:17, 23

Science and technology, role, 15:33-4; 25:35-7; 50:9-10 United States, 25:36

Vancouver Declaration on Survival in the 21st Century, 15:6-9

Technological developments, 30:33-4; 36:9-10

Canadian industries, niche markets, development, 42:7; 58:20

Environmentally sustainable development—Cont.

Technological developments-Cont.

Commercialization, government incentives, funding. procurement policies, etc., 21:7-9, 12, 38-9, 42-3

Co-operative efforts, national task force recommendations. 21:11

Developing countries, access, foreign aid programs, inclusion, proposal, 21:9-10, 12

Economic returns, 21:6-7

Engineers, role, 34:8-9

Expenditures, Green Plan allocations, 61:34-5

Preventive technologies, Science Council of Canada studies, 40:6-7

Promoting, WDP funding, 62:7, 27-8

Regulations, role, 21:26-7, 42-3

Write-off provisions, rate, business investments, comparison, 21:8, 14

United Nations General Assembly position, 17:9

Veterinary medicine, role, 36:9-10

See also Agriculture; Alberta; Developing countries-Living standards; Economy-Competitiveness; Forest industry-Western provinces; Hydroelectricity-Transmission: James Bay power project; Oil and natural gas industries; Pest control; Resource-based communities; Technological developments-Hydro-Québec

EPF see Established Programs Financing

Epidemiology see Health-Great Lakes Basin

Equity financing

Federal Business Development Bank, venture capital fund, 10:8-10

Atlantic provinces, median value, 10:17-8

Client satisfaction, survey results, 10:15

Criteria, private sector comparison, 10:16-8

Investments, regional, sectoral profiles, 10:16, 19-21

Quebec, solidarity fund, mezzanine financing, 10:19-21

Private sector, Saskatchewan venture capital firm, 10:8

ERDAs see Economic and Regional Development Agreements

Erratum see Procedure and Committee business

Esbensen, Dr. Steen B. (Social Science Federation of Canada) References, background, 37:5-6

Science and technology, strategy, Committee study, 37:4-6, 9, 11-4, 19-21, 26-8

Established Programs Financing

Transfer payments to provinces, reductions, 47:25 See also Education, post-secondary-Atlantic provinces-Quality; University research—Funding

Estimates see Atlantic Canada Opportunities Agency; Indian Affairs and Northern Development Department; Industry, Science and Technology Department; Procedure and Committee business; Western Economic Diversification Department

Ethane see Petrochemical industry

Ethylene see Petrochemical industry

Europe see Eastern Europe; Forests; Industrial research and development-Consortia; Technological developments-Commercialization, Inventors; Tourist industry-Marketing; Western Europe

European Economic Community see Aerospace industry; Fur industry; Hydrogen energy—Research and development; Industrial research and development—Researchers; Investment—Canadian; Research and development—Policy; Tourist industry—Marketing

European Space Agency see Telecommunications industry— Satellites; Space program—International collaboration; Space technology—Launchers

Evans, Dr. Mac (Canadian Space Agency)
Science and technology, strategy, Committee study, 26:23-4,
30-1

Exchange rate see Dollar, exchange rate

Executive interchange program see Western Economic Diversification Department—Personnel

Exotic entertainment see Nightclubs and cabarets

Expenditure reviews see Atlantic Canada Opportunities
Agency—Funding programs; Economic and Regional
Development Agreements—Atlantic provinces—Funding

Export controls see Aerospace industry—Trade

Export Receivable Financing Program see Small and mediumsized businesses—Financing

External aid see Housing—Developing countries

External relations

Arctic region, Canada-Soviet Union collaboration, agreement, 49:6

Extinction see Life forms

Exxon Valdez see Oil spills-Northern Canada

Facing Reality: Making Economic Policy for the 21st Century see Economy—Competitiveness, Policies

Faguy, Denise (Aerospace Industries Association of Canada) Science and technology, strategy, Committee study, **51**:19, 23, 28-9

Famine

Causes

Africa, "environmental bankruptcy", International Institute for Environment and Development findings, 16.9

Food distribution systems, prices/production relationship, World Watch findings, 15:18

Faraday see Electromagnetic induction

Farm land

Land bank, establishing, proposal, 47:20 Losses, desertification, 16:6

Farmers

Population, 36:10, 16

See also Agricultural research and development— Beneficiaries

Fawcett, Ruth (Library of Parliament Researcher)
References, doctorate, conferral, Sparrow congratulating, 55:5

FBDB see Federal Business Development Bank

Federal Business Development Bank

Borrowings, domestic/foreign, 20:5, 27-8

Federal Business Development Bank—Cont.

Branches, 10:5

Clientele, profile, satisfaction, survey results, etc., 10:6-7, 10; 20:35

Counselling services, 10:9

See also Small and medium-sized businesses

Employees, 10:5

Estimates

1989-1990, main, 10:4-23

1990-1991, main, 48:4-32

Funding, federal government, contingent liability, 20:27-8 Government, arm's length relationship, 20:6, 14 Incorporation, 10:4

Information services, 10:9; 20:21

See also Small and medium-sized businesses

Legal agents, lawyers/notaries

Fees, Lapointe Rosenstein, Cogger role, alleged irregularities, RCMP investigation, 20:15-6

Lists, MPs, Cabinet Ministers providing, alleged political interference, etc., 20:14-5, 17-8, 28-9, 38-9

Lending policies and practices, 10:6, 22-3; 20:7

Applications, non-acceptance, conditions, Federal Business Development Bank Act provisions, 20:6, 24

Collateral, private sector requirements, comparison, 10:21-2

Committee study, 20:4-40

Cost-recovery, 10:6, 10; 20:6

Criteria, community standards of conduct and propriety, policy amendments, compliance, monitoring, etc., **20**:8-9, 18-20, 22-3, 29-30

Interest rates, higher than private sector financial institutions, policy, statutory requirement, 10:22; 20:5, 37-8; 48:30-1

Lender of last resort, 20:39

Procedures, audits, 10:6

Review, internal, 20:8, 33

See also Appendices

Loans

Applications, processing time, 5:17, 35

Distribution, rural/urban areas, 20:35

Documents, retention, destruction, policy, 20:12-3

Regional allocations, 20:21-2

Value, 10:5; 56:20

Women-owned companies, percentage, 5:15

See also Employment; Fisheries, Atlantic—Financing; Nightclubs and cabarets; Regional development— Atlantic provinces; Small and medium-sized businesses—Financing; Student loans; Tourist industry

Loans officers, training, quality, 20:31

Lobbyists, hiring, policy, 20:15

Management services, 10:9

Funding cutbacks, effects, 5:18-9; 10:11, 19

Mandate, 5:34; 10:4; 20:4-5, 30

Offices, regional, 10:5

Services, public awareness, information/education campaigns, 20:35-6

Small and medium-sized business owners, position, 5:26, 34-5 Statutory capital authority, debt-to-equity ratio, legislative requirements, 10:13-5

Federal Business Development Bank-Cont.

Tourist industry position, 5:26

See also Committee—Witnesses; Equity financing; High technology industries—Investment; Organizations appearing; Small and medium-sized businesses—Financing; Students—Business loans

Federal Business Development Bank Act see Federal Business Development Bank—Lending policies

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario

Advisory board, private sector representation, **5**:10 Applications, processing, approvals, **61**:12

Base funding, increase, 48:7

Board of directors, per diem allowance, increase, 48:20 Establishment, funding, objectives, 5:9-11; 43:6; 48:8 Estimates, 1990-1991, main, 48:4-32 Loans, interest-free, Treasury Board criteria, 48:18 Other programs, ACOA, WDP, comparison, 48:17 Public relations, communications, effectiveness, assessing, 48:19-20

See also Regional development—Eastern Ontario—Policy; Tourist industry—Northern Ontario—Product development

Federal-provincial conferences

Territories, participation, proposal, government position, 12:27; 49:36-7

Federal-provincial relations see CAMECO—Privatization; Economic and Regional Development Agreements— Subsidiary agreements; Industrial research and development—Capacity; Remote sensing—Satellites; Telecommunications industry—Regulatory environment; Tourist industry—Marketing; Universities and colleges— Funding; University research—Funding

Federal Sales Tax

Termination, inventory rebate program, small businesses, 48:17

Federal-territorial relations

Status, 12:5

See also Federal-provincial conferences; Northern Canada— Economic development

Federation of Canadian Municipalities see Housing—Senior citizens

FEDNOR see Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario

Fee, Doug (PC-Red Deer)

Industrial research and development, 3:24-5

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 3:23-5

Networks of Centres of Excellence Program, 17:33

Procedure and Committee business

Business meeting, 15:4

In camera meeting, 15:4

Science and technology, strategy, Committee study, 17:33 Western Economic Diversification Department estimates, 1989-1990, main, 6:22-3

Ferguson, Don (Atlantic Canada Opportunities Agency) Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1991-1992, main, 55:37

Fertilizers see Soil degradation—Farming practices

Fiber optics see Regional development-Information

Fields Institute for Research in Mathematics

Mandate, funding, 29:4-5, 18, 37

See also Mathematical research—Research institutes; Mathematics—Seminars; Organizations appearing

Film industry

Manitoba, WDP funding, 47:11-2

Financial Administration Act see Western Diversification Program—Funding, Commitments

Financial institutions see Banks and banking; Federal Business Development Bank—Lending policies; Small and mediumsized businesses—Financing

Financial Planning Program see Small and medium-sized businesses—Counselling

Finlay, Dr. John (Social Science Federation of Canada) References, background, 37:5

Science and technology, strategy, Committee study, 37:13, 21, 23

Finn, Gerry (NOVA Corporation of Alberta)

Science and technology, strategy, Committee study, **42**:13-4, 17, 19, 26

FIRA see Foreign Investment Review Agency

FIRM see Fields Institute for Research in Mathematics

First Ministers' conferences see Federal-provincial conferences; Science and technology

Fish see Health-Great Lakes Basin

Fish oil capsules Health care products

Fisher, Christine (Committee Clerk)

Procedure and Committee business Business meeting, 61:5, 7

Organization meeting, 1:9, 16

Science and technology, strategy, Committee study, 21:39

Fisheries

Freshwater, northern Canada, federal jurisdiction, transfer to territorial governments, 49:5

Great Lakes, sport fishing, Ontario Hydro nuclear power stations, warm water discharges, impact, 28:13

Lake Erie, improvemements, 16:31

Quality grading instrument, development, Newfoundland company role, 33:33

Research and development, Ocean Productivity Enhancement Network, **57**:5

Stock measurement, mechanism, technological developments, 32:26

Surveillance, high-frequency radio, ship-to-shore, technological development, Datahail system, 33:7

Fisheries Alternatives Program see Fisheries, Atlantic— Diversification

Fisheries and Oceans Department see Fisheries, Atlantic— Scotia Fundy Shelf

Fisheries, Atlantic

Development strategy, research and development component, role, 32:25-7, 31

Fisheries, Atlantic-Cont.

Diversification

Atlantic Canada Opportunities Agency funding, 46:7-8 Enterprise Cape Breton Corporation role, 14:22

Fisheries Alternatives Program, 55:7

Atlantic Canada Opportunities Agency delivery, personyear requirements, 55:36

Nova Scotia, applications, approvals, 55:18-9

Exports to United States, further processed products, tariffs, FTA impact, 33:21

Financing, Mollusc Grower Loan Program, FBDB administration, 10:7

Groundfish industry, ACOA assistance, possibility, 4:16-7

Herring waste, processing facility, ACOA funding application, rejection, circumstances, 46:16-8, 35-7

Labour force, supervisory/management personnel, training, Seafood Management Education Association programs, ACOA role, 33:22

Mussels, toxic contamination, prevention, research and development, 44:26-7

Newfoundland, high-seas fishery, development, science and technology role, 33:19-21

Overfishing, crisis, job losses, adjustment assistance, importance, 32:29-30

Research and development

Centre for Fisheries Innovation role, ACOA core funding, 33:34

Funding, Sector Competitiveness Initiative, 44:13-4 Salmon smolt hatchery, NB Smolt Production Limited, ACOA grant, 4:30-1, 35

Scotia Fundy Shelf, Fisheries and Oceans Department dockside monitoring program, Atlantic Canada Opportunities Agency involvement, cost-sharing proposal, **55**:37-8

Fisheries, Pacific

Salmon enhancement program, WDP funding, 11:17; 47:16

Fixed link (New Brunswick-Prince Edward Island) Infrastructure, ACOA funding, 55:17

Flash furnace smelting see Nickel refining industry—Sulphur dioxide

Fly ash see Atomic radiation

Food

Expenditures, income percentage, international comparison, 36:33

Prices, subsidies, cheap food policy, 36:10-1

Production systems

Biotechnology, application, 28:5

See also Environmentally sustainable development—Agrifood industry; Famine; Organic food production

Quality, safety, 36:35

Chemical residues, detection systems, developing, 36:10

Food chain

Chlorophyll, presence in sea water, measuring, 15:9

Food processing industry

Cheese sector, slices, wrapping material, non-stick, development, Collège Édouard Montpetit role, 37:38 Competitiveness, 61:32-3

Food processing industry—Cont.

Value-added, marketing strategies, Agriculture Department developments, etc., 36:20-3, 36-7, 44

See also Agri-food industry

Foreign investment/ownership

Benefits, net, determining

Consultations, external, 8:20-1

Investment Canada criteria, 8:17-21, 29; 25:24-5

Outflows, consideration, 8:29; 25:20-1

Branch plants

Establishment, tariffs, relationship, 8:31

World product mandates, 2:9-12

Employment, relationship, 8:27; 43:12-4, 30

Interest rates, relationship, 8:21-2

Investment

Attracting, factors, 8:22-3

Directing to regions, government policy, 43:22-3

Levels, 2:5-6, 35-6, 38-40

Canada-United States Free Trade Agreement effect, 8:19-20, 27-8

Foreign Investment Review Agency period, comparison, 8:26-7

National Advisory Board on Science and Technology position, 2:35

Mergers, acquisitions, rate, government position, 43:12-4 Policy, 2:6-7, 39-40

Promoting

Government role, 43:22-3; 61:10-1

Western Economic Diversification Department role, 62:18

Regulation, control, 2:7-8; 25:19

Legislation, 8:14-6

Other countries, 43:30-2

Takeovers, direct/indirect

Applications, 43:9

Acquisitions, indirect, 61:23-4

Investment Canada screening, FTA effect, threshold changes, 2:38; 8:4-8, 20, 26, 30; 25:20

Canner, United States Treasury Department official, position, 8:8, 28-9

See also Businesses-New; Foreign

investment/ownership—United States companies; Kelsey-Hayes; Leigh Instruments Limited; Mitel Corporation; Oil and natural gas industries; Real estate

Targetting, sectors, countries, Investment Development Division role, 8:10-2

Tax reform, effect, 8:22-3

See also Industry-Taxation

Undertakings

Fulfillment, enforcement, Investment Canada role, 8:5-6; 43:9

Number, FIRA period, comparison, 8:28

United States companies, takeovers, 2:6-10

Job creation record, 2:8-9

Foreign investment/ownership—Cont.

United States companies, takeovers-Cont.

Regulation, Omnibus Trade and Competition Act, 42:24; 43:30

See also Aerospace industry—Research; CAMECO— Privatization; Connaught Laboratories Limited; Corporations; Cultural industries; Forest industry; Ginn and Company—Privatization; High technology industries; Industrial research and development; Industry—Competitiveness; Information Technology Association of Canada—Membership; Nordion International Inc. privatization; Western Diversification Program—Funding

Foreign Investment Review Agency see Foreign investment/ownership—Levels—Undertakings

Forest fires

Suppression, Indian Affairs and Northern Development Department funding, 49:27, 29

Forest industry

Advocacy associations, organizations, 35:39

Foreign investment/ownership, 8:19

Reforestation programs, 16:10, 25-6

Benefits, 15:24, 29

Biotechnology, application, 28:5

Science and technology role, 43:7

Policy development, Science Council of Canada role, 40:12-3

Western provinces, funding

British Columbia, Forest Industry Technology Laboratory, industry-government, 47:13-4

Economic and Regional Development Agreements, subsidiary agreements, renewal, funding, 6:28-9; 11:8, 14-5, 24-5

Logging equipment, environmentally-friendly, development, WEDD funding, 62:28

Western Diversification Program, 11:15

See also Housebuilding industry-Off-site production

Forest Industry Technology Laboratory see Forest industry—Western provinces

Forests

Africa, deforestation, 15:32

Europe, modification, 15:14-5

Management, Yukon Territory, federal jurisdiction, transfer to territorial government, 12:6

Rain forests, tropical

Amazon, decline, 15:13-4

Brazil, 15:14

Scotland, highlands, deforestation, 15:14

See also Amazon rain forest; Trees

Fort Saskatchewan, Alta. see Advanced industrial materials— Research and development; Petrochemical industry— Ethane

Fossil fuels

Consumption

Carbon tax, environmental tax, possibility, **16**:14-5, 17-8, 24-5; **42**:17

Gasoline taxes, increases, 16:17

Growth rate, 16:6

Fossil fuels—Cont.

Consumption-Cont.

Nuclear energy, development, impact, 16:16-7

See also Climate change

Global reserves, limits, 15:7-8

Hubbard's pimple, 15:12

See also Coal

Foster, Maurice (L-Algoma)

Agricultural research, 36:39

Agri-food industry research, 36:12-3

Beef processing industry, 62:19-21

Science and technology, strategy, Committee study, **36**:11-3, 26, 39

Toxicology research centres, 36:26

Western Economic Diversification Department estimates, 1991-1992, main, 62:19-21

Four-season resorts see Tourist industry

France see Batteries; Nuclear energy

Fraser Valley Independent Shake and Shingle Producers see Shakes and shingles industry

Free enterprise see Industry-Competitiveness

Free trade, Canada-United States agreement see Canada-United States Free Trade Agreement

Friesen, Benno (PC—Surrey—White Rock; Parliamentary Secretary to Solicitor General of Canada and Minister of State (Agriculture))

Science and technology education, 53:18, 20-1, 27

Science and technology, strategy, Committee study, 33:25-9; 53:18-21, 25, 27

Frigates see Defence equipment

Frontiers Border Association see Goods and Services Tax— Rebates

FST see Federal Sales Tax

FTA see Canada-United States Free Trade Agreement

Fur industry

European Economic Community ban, 1996, effects, five-year protection program, 12:15-6 Government funding, cuts, 49:13-4

Furniture manufacturing industry

Taxation, discounts, Manitoba firms, ineligibility, 62:31

Fusion see Cold fusion; Nuclear energy

Gaffney, Beryl (L-Nepean)

Engineering education, 34:27-9, 40-1

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 5:25-7

Science and technology, strategy, Committee study, 34:26-9, 40-1, 46

Tourist industry, 5:25-7

Gagliano, Alfonso (L-Saint-Léonard)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:8-11, 24, 30-1

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:8-11, 24, 30-1

Gagliano, Alfonso-Cont.

Federal Business Development Bank

Estimates

1989-1990, main, 10:11-3

1990-1991, main, 48:8-11, 24, 30-1

Lending policies and practices, Committee study, 20:23-5,

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:8-11, 24, 30-1

Goods and Services Tax, 48:8-9

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 5:13, 15-6, 37-8

Nightclubs and cabarets, 20:24-5

Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 20:37

Small and medium-sized businesses, **5**:13, 15-6, 37-8; **10**:11-3; **48**:9-11, 30

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:8-11, 24, 30-1

Gallant, Mr. see Tourist industry-Restaurants

Gandalf Data Ltd.

Establishment, 23:23

Gardiner, Brian L. (NDP—Prince George—Bulkley Valley) Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1989-1990, main, 1:64-6

Economic and Regional Development Agreements, 1:65-6; 11:13

Forest industry, 11:8, 14-5, 24-5

Western Economic Diversification Department estimates, 1989-1990, main, 11:8, 13-6, 23-5

Window manufacturing industry, 11:15-6

Gasoline tax see Fossil fuels-Consumption

GATT see General Agreement on Tariffs and Trade

Gauthier, Dr. Clément (Canadian Federation of Biological Societies)

Science and technology, strategy, Committee study, 50:27-8

GDP see Gross Domestic Product

General Agreement on Tariffs and Trade see Industry— Taxation; Petrochemical industry—Trade

General Motors of Canada Limited see Automobile industry

General systems Research Inc.

Financial difficulties, Alberta government assistance, 24:19

Genetic manipulation see Agriculture—Production; Trees—Development

Genetic screening

Research

Network for Genetic Disease Research, 57:5 Science Council of Canada projects, 9:6-9

Geomembranes see Waste disposal—Technology

Geometry see Algebraic geometry

Geothermal energy see Renewable energy

Gillespie, Hon. Alastair see Scotia Synfuels coal gasification project

Gillies, Prof. James (York University; Individual presentation)
References

Background, former MP, 25:4

See also Economy-Competitiveness

Science and technology, strategy, Committee study, 25:4-25,

Ginn and Company

Privatization, foreign ownership restrictions, CDIC role, 13:14, 18

Glaciers, antarctic

Byrd Glacier, advance, acceleration, 15:9 See also Climate change—Past climates

Glenora Distillery see Distilling industry

Global change program see Environmentally sustainable development

Global warming see Climate change

Globe and Mail see Research and development—Public awareness

GM-Suzuki project see Automobile industry

GNP see Gross National Product

Going Global initiative see Science and technology—Trade

Gold refining industry

Cyanide destruction process, INCO Limited development, 21:7, 17

Golf courses see Dundee Estates

Goods and services see Technological development; Trade

Goods and Services Tax

Collection, small businesses, input tax credits, accounting procedures, streamlining, 48:5, 8-9, 17

Rebates, foreign visitors

Program development, advertising campaign, etc., tourist industry consultations, 48:5, 12-3, 16

Threshold, \$20, Frontiers Border Association position, 48-22-3

See also Housing—Affordability; Industry—Taxation; Small and medium-sized businesses—Paperwork—Taxation; Tourist industry

Government

Policies, decision-making process, environmental impact assessments, importance, 16:10

Government contracts and purchases

Atlantic provinces

Contracts, percentage, 33:9-10

Supplier Development Service, Atlantic Canada Plus administration, accountability mechanisms, 46:5, 15

Procurement policies

Access to Small Business Program, 5:5

Canada-United States Free Trade Agreement impact, 2:35; 33:13-4, 17

Canadian Annual Procurement Strategy, 17:22-3

Supply and Services Department programs, 5:40

See also Industrial research and development— Government funding; Research and development— Government departments

Government contracts and purchases—Cont.

Procurement policies—Cont.

Universities, eligibility to compete, 30:37-40

See also Environmentally sustainable development—
Technological developments; Artificial intelligence—
Technological developments; Canadian Space Agency;
Defence research and development—Aerospace
industry; High technology industries; Industrial
research and development—Government role;
Industry—Competitiveness; Regional development;
Research and development—Expenditures;
Technological developments—Commercialization

Western provinces

Canadian Annual Procurement Strategy, WEDD participation, 47:15

Quality Assurance Assistance Program, WEDD role, 47:7; 62:6-7, 14-5

Western Procurement Initiative, 6:5; 62:31-3

See also Aerospace industry-Sales

Government departments, agencies see Economic and Regional Development Agreements—Atlantic provinces; Investment Canada; Organizations appearing; Research and development

Government expenditures

Public sector market, federal government, percentage, 17:23 See also Gross Domestic Product

Government revenues see de Havilland Aircraft of Canada Ltd.—Privatization

Graham, Willis (Canadian Homebuilders' Association) References, background, **35**:5

Science and technology, strategy, Committee study, 35:5-12, 17-20, 22-3, 25-31

Grand Beach, Man. see Tourist resort areas

Granitile project

Financing, ACOA contribution, offer, 55:38

Granting councils

Funding, 3:8

Expenditure cap, three percent, 57:12

Five-year plan, 3:5

Gross Domestic Product percentage, decline, 57:12

Increase, 44:9-10

Levels, NABST recommendations, 2:21, 33-4; 3:12; 29:28; 57:13-4

Matching funding policy, evaluation, 44:6, 24 New money, 3:12-5

Jurisdiction, centralizing under single minister, proposal, 44:26

See also Industrial research and development—Precompetitive; National Research Council; Natural Sciences and Engineering Research Council; Networks of Centres of Excellence Program—Funding; Regional development; Research and development—Expenditures; Science Council of Canada; Social Sciences and Humanities Research Council; University research— Funding

Great Lakes see Air pollution; Environment; Fisheries; Health; Water pollution; Wildlife

Green Plan see Environmentally sustainable development— Technological developments

Greenhouse effect see Climate change

Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation

Circumstances, sexual abuse, slave labour allegations, etc., conflicting reports

Consideration, joint meeting with Aboriginal Affairs Standing Committee, proposal, 49:31-3

Royal commission of inquiry, R.E. Skelly proposal, government position, 49:20-2, 29-31

Northern Quebec, re-establishment, federal assistance, adequacy, 12:29-30

Gross Domestic Product

Per capita, international position, decline, 19:6-7, 18

See also Economic development—High technology;
Economy—Agri-food industry; Granting councils—
Funding; Natural Sciences and Engineering Research
Council—Funding; Research and development—
Expenditures

Gross National Product see Environment—Protection;
Housebuilding industry—Expenditures; Industrial research
and development—Government funding; Pollution—
Damages; University research—Expenditures

Groundfish industry see Fisheries, Atlantic

Groundwater see Water pollution

GST see Goods and Services Tax

Guilbault, Jean-Guy (PC-Drummond)

National Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:26 Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:26-7 Science Council of Canada estimates, 1990-1991, main,

44:26-7

G-7 countries see Science summit

Halifax, N.S. see Robotics

Halliwell, Dr. Janet (Science Council of Canada)

References, 58:8

See also TRIUMF-KAON facility

Science Council of Canada estimates, 1991-1992, main, 58:4-26

Hamilton, Dr. Gavin F. (Confederation of Canadian Faculties of Agriculture and Veterinary Medicine)

Science and technology, strategy, Committee study, **36**:8-11, 15-6, 18-20, 23, 25-8

Hamilton Harbour see Water pollution-Great Lakes

Harb, Mac (L-Ottawa Centre)

Industrial research and development, 60:29-30

National Research Council estimates, 1991-1992, main, 60:28-31

References, in camera meeting, 1:6

Science and technology, strategy, Committee study, 41:10-1,

Harvard, John (L-Winnipeg St. James)

Film industry, 47:11-2

Urban renewal, 47:29-30

Harvard, John-Cont.

Western Economic Diversification Department estimates, 1990-1991, main, 47:11-2, 29-30

Hazardous products

Chemical spill, Switzerland, leak into Rhine River, 16:7 Exposure, effects, 16:6

See also Environment-Northern Canada; Gold refining industry; Health-Mortality; Pesticides; Toxic waste disposal; Water pollution-Great Lakes

Health

Great Lakes Basin

Cancer incidence, epidemiological research, 16:32 Women, child-bearing age, Lake Michigan fish consumption, effects, 16:32

Mortality rates, chemicals, presence in environment, impact, 19:41-2

Nutritional diseases, Northern Canada, incidence, Canada Post Corporation parcel post subsidy, decrease, relationship, studies, 12:20-2, 29

Standard of living, relationship, 19:5-6

See also Diseases; Environment-Northern Canada; Nutrition; Occupational health and safety

Health care

Northern Canada, National Health and Welfare Department jurisdiction, transfer to territories, 12:6

Systems, computerized development, Datacor Atlantic Inc. contract, 55:31

See also Medical research; Technological developments— Innovations

Health care products

Fish oil capsules, Star Technologies production, ACOA financial assistance, request, 55:38-9

Heinicke, Elaine (Western Economic Diversification Department)

Western Economic Diversification Department estimates, 1991-1992, main, 62:26

Heisenberg uncertainty principle see Quantum theory

Helicopters see Aircraft industry

Herring see Fisheries, Atlantic

Herzberg, Dr. Gerhard (Individual presentation)

References

Background, 1971 Nobel Prize recipient, 41:4 Science career, motivation, factors, 41:15-6

See also National Research Council—Funding cuts; Research and development—Funding—Pure research;

Science and technology education—National standards Science and technology, strategy, Committee study, 41:4-18

Herzberg Institute see Astronomy/astrophysics

Higgins, Prof. Benjamin see Regional development-Economic theory

High-energy physics laboratory see National Research Council

High school see Education; Mathematical research

High technology see Aerospace industry-Sales; Industrial development-Regional

High technology industries

Brain drain, 23:19-20

Companies, establishing, guidelines, Making Technology Happen, Doyle book, 23:15

Competitiveness

International position, decline, 24:5

Japan, comparison, cultural factors, etc., 24:18-9

Small companies, financing, marketing skills, needs, Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council examinaton, 33:8

Defining, 24:28-9

Establishment in Canada

Canada-United States Free Trade Agreement impact,

See also High technology industries—Quebec

Foreign takeovers, 2:7; 23:19-20; 40:26

Benefits, job creation, etc., 24:20-1; 43:21-2

Canada-United States Free Trade Agreement impact,

Conditions, repayment of public research and development funding proposal, 25:9-13

Thresholds, Investment Canada verification procedures,

See also Leigh Instruments; Lumonics Inc.

Government procurement policies, 23:23-4 Investment

Duration, long-/short-term, Japan/North America perspectives, comparison, 24:21-3; 25:23-4

Interest rates, disincentive, 23:5-6

Levels, increasing, 24:6

Mezzanine financing, 23:8-9, 31; 24:11

Quebec Stock Savings Plan, 8:25

Reluctance, factors, 8:23-5

Venture capital industry, attracting, 23:6-8, 12, 29; 24:25-6 Atlantic Canada Opportunities Agency role, 23:22

Australia, legislation, comparison, 23:9

Canadian-controlled private corporation status, importance, 23:10-1

Federal Business Development Bank equity investments, 56:20

Investment tax credit, 23:10

Massachusetts miracle, 23:21-2

New Brunswick, 23:22-3

Nova Scotia, small business capital corporation, 23:22

Pension funds, 23:30-1; 24:15-7

Quebec, caisses populaires, role, 23:21

Stock options, 23:10-1

Taxation, capital gains/income, 23:9-11

See also High technology industries—Restructuring Manufacturing centres, proximity to research and

development centres, 22:38-9; 23:20

Productivity, international comparison, 24:6 Quehec

Establishment, 22:22

See also High technology industries—Investment

Research and development expenditures

Dividends, 44:28-9

Percentage of sales reinvested, 24:24-5

See also High technology industries—Foreign takeovers

Restructuring, strategic long-term investments, capital costs, monetary/fiscal policies, impact, 24:4-5, 9-15, 19-20, 24

Hockin, Hon. Thomas-Cont.

Loans, **48**:18 Programs, **5**:10

Federal Economic Development Initiative in...-Cont.

High technology industries—Cont. Technological developments, outside Canada, 45:32 Canada-United States Free Trade Agreement impact, 24-22- 52-27 Deficit, 22:32; 23:5, 13, 32 Exchange/interest rates, effects, 24:23; 52:27 Growth, global, 24:5 World markets, percentage, 24:17-8 See also Computer industry See also Aerospace industry—Sales; Economic development; Regional development; Technological developments-Commercialization HIMONT Inc. United States operations, closure, transfer to Canada, FTA relationship, 2:9 Transitional phase, "hinge of history", Ward characterizaton, Hitachi see Nuclear energy-Japan Hockin, Hon. Thomas (PC-London West; Minister of State (Small Businesses and Tourism)) Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:4-11, 13-32 Bankruptcies, 48:18; 56:9, 20 Businesses, 5:5 Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, 56:7-8, 14-5 Administration, 48:31-2; 56:29 Consultation process, 56:29-30 Funding, 56:7-8, 28-9 Implementation, 48:6 Cape Breton Development Corporation (DEVCO) Corporate plan, 5:11-2, 37; 48:32 Estimates, 1990-1991, main, 48:4-11, 13-32 Funding, 5:11; 56:13-4 Government policies, 5:12 Cleary Auditorium, 48:30; 56:25-6 Coal mining industry, Cape Breton, 48:27-8 Cross-border shopping, 56:18-9, 24-7 Economic and Regional Development Agreements, 5:39 Economic development, entrepreneurial culture, 5:6 Education, post-secondary, eastern Ontario, 56:24, 30 Employment, 5:5 Entrepreneurship, 5:6, 14; 56:12 Federal Business Development Bank Estimates, 1990-1991, main, 48:4-11, 13-32 Lending policies, 48:30-1 Loans, 5:17; 56:20 Management services, 5:18-9 Mandate, 5:34 Tourist industry position, 5:26 Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario Advisory board, 5:10 Base funding, 48:7

Board of directors, 48:20

Estimates, 1990-1991, main, 48:4-11, 13-32

Establishment, 5:9-11

Public relations, 48:19-20 Role, 48:8, 17 Federal Sales Tax, termination, 48:17 Goods and Services Tax, 48:5, 16-7, 22-3 Government contracts and purchases, 5:5 Industrial research and development, small and mediumsized businesses, 5:32 Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 5:4-34, 36-40 1991-1992, main, 56:4-30 Native people, 5:11, 30-1; 56:8, 15, 30 Natural resource industries, development, 56:30 Railways, passenger service, 5:29, 39-40 References see Education, post-secondary-Eastern Ontario Regional development Eastern Ontario, 56:24, 30 Policy, 5:10 Ski areas, 5:31 Small and medium-sized businesses Definitions, 5:12-3 Financing, 5:7, 15-6; 48:23-4, 30; 56:7, 11-2, 19-21 Government policies, 5:5, 13-5, 32-3; 48:19 Paperwork burden, 5:5, 16-20, 38 Public awareness, 48:9-11 Research and development expenditures, 5:5 Taxation, 56:9-11, 21-2 Small Businesses and Tourism Ministry of State Estimates, 1990-1991, main, 48:4-11, 13-32 Role, 48:7-8 Steel industry, government assistance, 5:39 Theatre arts, 5:28-9 Tourist industry Atlantic provinces, 48:15-6; 56:15-6 Competitiveness, 5:24-5 Economic importance, 5:7-8 Federal Business Development Bank loans, 48:29 Goods and Services Tax, 48:5, 13-4, 16, 25 Government assistance, 5:8 Market analysis, 48:14-5, 19 Marketing, 5:8, 21-4, 27, 36-7; 48:21-2, 26-7; 56:4-6 National Capital Region, 5:26-7 Niagara Peninsula, 56:16-7 Northern Ontario, 48:7 Policy, 56:5-6 Product development, 5:8-9, 21, 24-5 Small Businesses Loans Act, 48:28 Taxation, 48:25; 56:5, 16-7 United States market, 56:4 Windsor, 56:26 Tourist resort areas, 48:23 Hogue, J.-Pierre (PC-Outremont) Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:29 House of Commons see Cape Breton Development Corporation-Corporate plan; Committee-Travel; Environment

Housebuilding industry

Construction activity, decline, projecting, 35:7

Expenditures, GNP percentage, 35:10

Firms, size, distribution, 35:10

Government policies, regulations, coherence, 35:6, 9, 16-7, 28-9, 31

See also Housebuilding industry-Off-site

Off-site production, factory-built homes, 35:14

Assembly-line process, automated, automobile industry model, McGarrity proposal, 35:32

Cost-savings, estimating, 35:41

Exports, Pacific Rim countries, Japan, et al., 35:25-6, 33

Factories, locating, strategic areas, 35:38

Fixtures, accessories, equipment, etc., sales, promoting, 35:41

Government role, policy initiatives, determining, 35:35-8, 40

Manufacturers, advocacy associations, organizations, industry fragmentation, 35:40

Research and development, forest industry position, funding role, 35:33-4, 38-9

See also Housing—Developing countries—Northern communities

Profits, increase, 35:27

Public awareness, educating, Canadian Homebuilders' Association consumer information seminars, 35:10

Research and development

Canada Mortgage and Housing Corporation role, budget cuts, impact, 35:21, 23-4

Canadian Homebuilders' Association, technical research committee role, 35:11

Funding, government contribution, deficit reduction, impact, 35:27-8

Government agencies, co-ordinating, 35:12-5, 18-9, 27, 31 Innovation process, stages, 35:11-2

Mark series homes, CMHC/NRC role, 35:10

Residential, NRC, Institute for Research in Construction role, budget cuts, impact, 35:20

Scope, small-scale approach, targetted, benefits, 35:13, 15 Universities, role, co-ordinating, 35:30-1

See also Housebuilding industry-Off-site

Housing

Affordability, 35:8

Goods and Services Tax, impact, Canadian Homebuilders' Association position, 35:15-7, 26-7

Design, cultural factors, 35:8

Developing countries, external aid programs, factory-built homes, exports, feasibility, 35:33-4

Location, suitability, factors, 35:9

Northern communities, factory-built homes, custom-built, feasibility, 35:34-5, 41-3

Olympic Games, Calgary, 1988, media village, ATCO trailers, 35:35

Ouality, 35:7, 9

Renovations, core areas

Canadian Homebuilders' Association policy, federal government consultations, etc., 35:23-4

Municipal regulations, impediments, 35:22-3

Safety standards

Earthquake precautions, Vancouver building code, 35:24-5

Housing-Cont.

Safety standards-Cont.

Sprinkler systems, National Building Code amendment, proposal, 35:21

Senior citizens, tripartite initiative, Federation of Canadian Municipalities/Canadian Housing and Renewal Association/Canadian Homebuilders' Association, 35:18

How the West Grew Rich see Appendices-Mustard; Standard of living-Western nations

Hubbard's pimple see Fossil fuels—Global reserves

Hudon, Jean-Guy (PC—Beauharnois—Salaberry) Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main. 14:32

Hughes Aircraft see Air traffic control systems

Hughes, Graeme (Information Technology Association of Canada)

Science and technology, strategy, Committee study, 22:4-5, 17, 21-4, 30-3, 41-2

Hulett, Dr. Les (Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council)

Science and technology, strategy, Committee study, 33:4, 13-6, 18-9, 23-4, 28-9

Hull, Que. see Nightclubs and cabarets

Human Resources in Science and Technology see Engineers-Shortages

Human rights

National Research Council practices, complaints, 60:32-3

Hunt, James (Canadian Chamber of Commerce) Science and technology, strategy, Committee study, 52:8-13, 17-8, 20, 23, 28-30, 32-3

Husky Oil Ltd. see Oil and natural gas exploration—Equipment

Hydroelectricity

Demand, management research, Ontario Hydro programs,

Technological development projects, international, exports to developing countries, Hydro-Québec International role, 27:22-3

Transmission, research and development

Corridors, usage, environmental impact assessments, 27:23 Hydro-Québec studies, private sector joint ventures, 27:22-3

Lines, solar electromagnetic voltages, impact, space-based research, international collaboration, 26:8 See also Industry—Quebec; James Bay power project

Hydrogel see Water resources-Conservation

Hydrogen energy

Research and development, 27:9, 13 Hydro-Québec/Quebec government/EEC consortium, cooperative program, 27:19-20, 27

Hydro-Québec role, feasibility studies, etc., 27:15-6 See also Ozone layer depletion

Hydroponics see Agriculture

Hydro-Québec

Assets, sales, 27:7

Hvdro-Ouébec-Cont.

Laboratories, Montreal, Committee visit, 27:3

See also Batteries; Electrotechnologies; Energy conservation; Hydroelectricity; Hydrogen energy; Industrial research and development; Industry—Quebec; Nuclear energy—Fusion; Organizations appearing; Space station project—Research and development; Superconductors; Technological developments

Hydro-Québec International see Hydroelectricity— Technological development

Ice-breakers see Shipbuilding industry

ILAP see Industrial Labour Assistance Program

Immigration see Engineers; Population—Developing countries; Scientists—Foreign; Universities and colleges—Science

In camera meetings see Procedure and Committee business

INCO Limited

Productivity/employment levels/competitiveness, pollution abatement measures, technological developments, impact, 21:19, 26, 40-1

See also Air pollution—Sulphur dioxide; Copper refining industry; Energy—Consumption; Gold refining industry; Hazardous products; Mining industry—Equipment—Research and development; Nickel refining industry; Organizations appearing

Income

Trade, international, impact, 19:6-7 United States, male, average, decline, 19:10 See also Food—Expenditures

Income tax

Corporations, 19:7

Income Tax Act see Industrial research and development— Universities

Indian Affairs and Northern Development Department

Estimates, 1989-1990, main

Votes 30, 35, 40, 45, 50, concurrence, 14:32

See also Indian Affairs and Northern Development
Department—Northern Affairs Program—Transfer
Payments to the Territorial Governments Program;
Orders of Reference; Reports to House—First

See also Orders of Reference; Reports to House—First

Estimates, 1990-1991, main see Indian Affairs and Northern Development Department—Northern Affairs Program— Transfer Payments to the Territorial Governments Program

Estimates, 1991-1992, main see Orders of Reference Northern Affairs Program

Estimates

1989-1990, main, 12:4-32 1990-1991, main, 49:4-37

See also Appendices; Orders of Reference

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates

1989-1990, main, 12:4-32

Indian Affairs and Northern Development...-Cont.

Transfer Payments to the Territorial...—Cont. 1990-1991, main, 49:4-37

See also Orders of Reference

See also Environment—Northern Canada; Forest fires— Suppression; Northern Canada—Economic development—Territorial governments; Organizations appearing

Indonesia

Population control, family planning, education programs, 15:19-20

See also Nickel refining industry-Sulphur dioxide

Industrial and Regional Development Program

Projects, submissions, processing, WEDD responsibility, 6:6-8 See also Automobile industry—General Motors of Canada Limited

Industrial Design Act see Industrial research and development—Small businesses

Industrial development

Nova Scotia, ACOA funding, subagreement, negotiating, 46:14

Regional, high technology diffusion, local networks, development strategies, recommendations, **52**:7-8 See also Window manufacturing industry

Industrial Development Division see Cape Breton Development Corporation

Industrial Fellowships Program see Industrial research and development—Commercialization

Industrial Labour Assistance Program see Tire manufacturing industry

Industrial materials see Industrial research and development

Industrial policies see Environmentally sustainable development; Industry—Social responsibilities

Industrial Post-Doctoral Program *see* Research and development—Applied

Industrial production

Growth rate, 16:6

Industrial research and development

Amherst, N.S., 22:20-1

Applications-driven, proximity to potential users, regional development considerations, 22:10-1, 16-7, 19-20

Atlantic provinces, government strategy, effectiveness, 32:20-1

Canada-United States Free Trade Agreement impact, 42:27-8
Studies, Research and Development and the Free Trade
Agreement, 42:33

See also Industrial research and development—Foreignowned firms

Capacity, expansion, skilled researchers, shortages, impact, 19:23-4; 30:9, 14

University curricula, industrial needs, co-ordinating, federal government role, provincial jurisdiction, considerations, **32**:23-4

Centralization, Ottawa, impact, 18:24-5

Commercialization

Capital costs, 22:9

Industrial research and development-Cont.

Commercialization-Cont.

Government role, market pull/technology push, 22:6-7, 12-4, 21-2, 27-9

Information technology industry, role, 22:8-9

Natural Sciences and Engineering Research Council role, Partnerships Program, Industrial Fellowships Program, 30:6

Tax system, impact, 22:9

See also Aquaculture; Tissue typing

Consortia, development, 28:26

Europe, programs, 22:33-4

Impediments, provincial support programs, diversity, 18:6-7

Tax laws, impact, 18:6, 8-9

Co-operative training programs,

pharmaceutical/biotechnology industries, Patent Act amendments, impact, 50:13, 31

Crown corporations, partnership roles, project management, 27:10

Expenditures

Capital costs, interest rates, international comparisons, 22:14-6, 31-2; 27:6, 17; 52:14-5, 27, 32-4

Increases, 30:13; 44:19-20

Provincial distribution, 34:7-8

Foreign-owned firms, branch plants, investment levels, 8:25-6, 29-30; 19:15; 22:33, 39-40; 30:46-7; 34:22; 36:20; 43:30; 44:18; 50:30-2; 52:13-4, 17; 58:17

Canada-United States Free Trade Agreement relationship, 3:18-21; 7:20-2; 42:23-4; 50:32

Impediments, NABST assessment, government response, 43:19, 32-3

Northern Telecom Canada Limited, 22:25; 24:24

Requirements, government position, 17:11-3, 15-6

Science Council of Canada position, 9:21-4

Tax incentives, applicability, 22:24-7; 34:48-50

World product mandates, development, impact, 34:17, 22-3

Government funding

Commitment, 32:18-9

Fees for service, 42:28, 30

Gross National Product percentage, 17:14-5

Other countries, comparison, 17:13-4; 44:30-1

Policies, development, co-operative approach, industry partnerships, 27:4-5, 17-8

Procurement policies, United States comparison, 3:21-2; 22:22; 28:25

Government role

Strengthening, NRC position, 60:33-4

See also Industrial research and development— Commercialization

Hydro-Québec programs, expenditures

Capital costs, sources, 27:13

Dividend payments, relationship, 27:18

Economic spin-offs, 27:22

Objectives, 27:7

Partnerships, national/international, 27:21-2

Private sector, percentage of sales, average, comparison, 27:7, 23-4

See also Hydroelectricity-Transmission

Industrial research and development—Cont.

Incentives, 30:23

Australia system, management investment corporations, 23:14-6

Canadian-controlled firms, priority, desirability, 22:36-9 Government policies, programs, 43:24-5, 32-3; 44:4, 9, 11-3;

57:4-5 Other countries, comparison, 26:37; 27:17; 32:15-6

Small business development corporations, 23:16

Tax incentives, provincial governments taxing, 34:8-10

Tax policy, 22:14-6; 23:13-4; 28:24-5

See also Industrial research and development—Foreign— Small and medium-sized businesses

Industrial Research Assistance Program

Benefits, claw-back, DSS procurement policy, 52:28-9

Client satisfaction, survey results, 60:20

Delivery, efficiency, cost per job, 60:22

Expansion, possibility, 57:17-8

Funding cuts, impact, 52:29; 60:12, 17-21; 61:35-6

Funding sources, Innovaction Program, National Biotechnology Strategy, expiry, **60**:17-8

National Research Council role, 7:19-20, 26-7; 45:21-2

Review, 60:12, 29

Role, 60:19

Under-utilization, extent, 60:21

Information technology industry

Expenditures, percentage, 22:5

See also Industrial research and development— Commercialization

International network, Western Europe, links, possibility, 19:39-40

Levels, 26:21-2

National Research Council role, partnerships, 45:9-10, 29 Criteria, 60:37-8, 44

Funding, leveraged, doubling, five-year plan objective, **60**:9-11, 26-7, 29-30, 33, 36-8, 43-4

See also Industrial research and development—Industrial Research Assistance Program

Ontario Hydro programs, expenditures, 28:4-5, 11-2

Capital sources, 28:23

Revenues, percentage, 28:18-9

Sales to other countries, revenues, 28:16, 19

See also Electricity; Environment; Nuclear energy— Fusion—Wastes

Policy, goals, 24:6

Pre-competitive, targetted, long-term, industry-driven, 19:21 Funding

Lottery, canoe fund, CIAR proposal, 19:38

Public sector role, investment incentives, tax structure, etc., 3:36-7; 18:6, 9-10, 14-5; 19:13-4, 21-2, 24

Granting councils, role, 22:10

Industries, rationalization, Japan model, 18:21

Japan, 19:13

Networks of Centres of Excellence Program, role, 18:10; 22:10

PRECARN Associates Inc. role, programs, **18**:7-8, 15; **19**:13-4, 23-4

Funding proposals, federal/provincial review processes, delays, 18:6-7, 9-10; 19:25-6, 42

Private sector capacity, enhancement, need, 18:5-7, 14 Regional development considerations, 18:11; 22:10

Industrial research and development-Cont.

Pre-competitive, targetted, long-term...—Cont.
Strategic Technologies Program, alliances, 57:5-6

Universities/industry/government alliances, 3:20-1, 23, 30-2; 7:17; 24:32-4; 27:16; 30:5; 32:16-8

National Research Council role, 7:4-6, 22-3

Science incubator malls, proposal, 32:16-7

Private sector funding, role, 8:31; 28:26; 32:20

Percentage, international comparison, 30:19-20; 52:11-5

Product development, venture capital, availability, 3:36

Programs, federal/provincial, co-ordinating, 18:10

See also Industrial research and development—Precompetitive, PRECARN Associates Inc.

Promotion, NSERC role, 59:7-8

Researchers

Criticial mass, development, location, factors, 18:22-3; 32:10-1

International collaboration, EEC-CIAR programs, 19:39 Morale, 19:42-3

See also Industrial research and development—Capacity Sectoral targets, Science Council of Canada study project,

budget, timing, etc., **58**:6, 9-11 Industry, Science and Technology Department role, memorandum of understanding, 9:6

Small and medium-sized businesses

Government contacts, accessibility, 3:24-5

Incentives, federal government role, 28:6-7, 9, 19-20

Multinational firms, linkages, supplier development programs, 22:8-9

Patent protection, Industrial Design Act, weaknesses, 5:31-2

Universities, linkages, encouraging, 22:6, 12-3

Technological capacity, development, PRECARN Associates Inc. role, 18:17-8

United States, Defense Research Assistance Programs, 22:16 Universities, role, linkages, 40:14; 50:12-3

Impediments, Income Tax Act definitions, "research", "overhead costs", "personnel", restrictions, **50**:7, 13, 16-7, 30

Intellectual property rights, ownership, 42:28

Joint ventures, PRECARN Associates Inc. role, 18:13-4

Matching Funds Program, NSERC role, 3:5; 9:26, 29-30, 36-7; 59:5-6, 13

Termination, impact, 30:20-3

National Research Council initiatives, 60:26

Research chairs, NSERC program, 9:40-1; 30:6, 20-1; 57:7-8; 59:6

See also Agri-food industry research; Industrial research and development—Pre-competitive—Small; Universities and colleges—Budgets

See also Advanced industrial materials; Agri-food industry research; Automoible industry—Parts; Chemical industry; Housebuilding industry; Hydroelectricity—Demand; Industrial development; Industry—Competitiveness; Marine industry—Newfoundland; Micro-electronics industry; Mining industry; Nickel refining industry; Nuclear energy—Japan; Petrochemical industry; Pharmaceutical industry; Plastics industry; Research and development—Pure research; Telecommunications industry; Tourist industry; Waste disposal—Technology

Industrial Research Assistance Program see Community economic development—Science; Engineers—Small businesses; Industrial research and development; Technological developments—Commercialization

Industrial risk-sharing fund see Technological developments— Commercialization

Industrial strategy see Economy—Competitiveness;
Privatization

Industrialization see Climate change—Coal; Environmentally sustainable development

Industry

Cabinet representation, Industry, Science and Technology Minister role, 61:13

Competitiveness

Discussion paper, formulating, 61:12-3

Economic policies, exchange/interest rates, impact, 43:11-2

Encouraging, policy instruments, procurement programs, etc., 2:15-6; 9:6, 13

Foreign ownership, relationship, NABST position, 2:20-1, 35

Industry Sector Campaigns Program, 57:6

Information dissemination, DIST role, 61:11

Research and development, relationship, BCNI, NRC studies, etc., 27:5; 58:13, 16; 60:13

Sector Competitiveness Initiatives, impact, 43:7; 44:12-3

Studies, New Visions for Canadian Business: Strategies for Competing in the Global Economy, 43:33-4

Technology Outreach Program, objectives, 2:37-8

See also High technology industries

East Montreal, renewal program, 61:23; 62:26

Expansion, modernization, WDP funding, ineligibility, 6:22 Government assistance

Atlantic Canada Opportunities Agency programs, unfair competition creation, possibility, 1:59-60

Industrial support programs, expiry, sunsetting, **57**:16-7 Loans/grants, criteria, comparison, **2**:28

Quebec, share positions, 38:21

Western Diversification Program, unfair competition creation, possibility, 6:16-7, 34-6

Investments, long-term, borrowing costs, impact, 19:8, 13-4, 21-2, 24

Productivity, technological developments, adaptation, relationship, 32:9; 61:9-10

Ouebec

Establishment, hydroelectricity rate reductions, Hydro-Québec incentive programs, 27:25-6

See also Industry—Government assistance

Social responsibilities, industrial policy incorporating, 19:26-9

Taxation

Cape Breton, tax holiday, 38:21

Goods and Services Tax rebates, FTA/GATT provisions, conformity, 25:19-20

United States, attracting to Canada, policies, FTA impact, 19:37-8

Industry-Cont.

Windsor, strategic development committee, meeting with B. Bouchard, requesting, 61:33-4

See also Education—Policy; Engineering education—Curricula—Policies; Environmentally sustainable development; Income tax—Corporations; Industrial research and development; Manufacturing industries; Natural Sciences and Engineering Research Council—Membership; Pollution; Recycling; Research and development—Applied; Science and technology education; Science and technology industries; Technological developments—Commercialization; Universities and colleges—Funding and particular industries by name

Industry, Science and Technology Department

Budget allocations, regional development/science and technology programs, 2:24-5

Reductions, 61:14-5

Chief science adviser, appointment, role, 43:18, 25; 57:15-6 Creation, Canadian Association of University Teachers position, 30:32

Estimates

1989-1990, main, 2:4-40; 3:4-41; 5:4-40

Votes 40, 45, 50, 65, 70, 75, 80, 85, 90, concurrence, 14:32

See also Federal Business Development Bank; Investment Canada; National Research Council; Natural Sciences and Engineering Research Council; Reports to House—First; Science Council of Canada

1990-1991, main, 43:5-34

See also Aboriginal Economic Program; Cape Breton Development Corporation; Economic Development Initiative in Northern Ontario; Federal Business Development Bank; National Research Council; Natural Sciences and Engineering Research Council; Science Council of Canada; Small Businesses and Tourism Ministry of State

1991-1992, main, 56:4-31; 57:4-28; 61:8-36

See also Atlantic Canada Opportunities Agency; Natural Sciences and Engineering Research Council; Science Council of Canada

Grants and contributions, reducing, 56:4

Mandate, 17:7, 30; 43:6-7

Restructuring, orientation, business services, information dissemination, 56:4, 6

Programs, funding, scope, 2:21-3; 3:8-9

Reorganization

Atlantic Canada Opportunities Agency, WEDD relationship, 2:23-4

Central Canada regional development activities, 2:13-5 See also Science and Technology Ministry of State—Role

See also Aerospace industry—Statistics; Committee—Briefs; Environment; Environmentally sustainable development—Business opportunities—Promotion; Industrial research and development—Sectoral targets; National Research Council; Native people—Economic development programs; Organizations appearing; Regional development—Science and technology; Research and development—Government departments;

Industry, Science and Technology Department—Cont.

See also Aerospace industry—Statistics;...—Cont.
See also Science and Technology Ministry...—Cont.
Small and medium-sized businesses—Assistance;
Technological developments—Information—Private sector; Tissue typing; Training programs—Development

Industry, Science and Technology Minister see Economic and Regional Development Agreements—Atlantic provinces; Industry—Cabinet representation

Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development Standing Committee see Committee

Industry Sector Campaigns Program see Industry— Competitiveness

Inflation see National Research Council—Funding cuts; Natural Sciences and Engineering Research Council—Ten-year plan

Information systems

Compact discs, data storage and retrieval capabilities, 31:9, 18, 23-4

Pilot project, feasibility, profitability, Lamarche proposal, 31:32-3

See also Revised Statutes of New Brunswick Control, decentralization, regional integration, 31:17-20 Investments, information rental, capital requirements, 31:32 Monopolies, preventing, 31:32

New Brunswick Tel, development, 31:18 On-line/off-line data bases, differences, 31:20

Retrieval systems, development, 31:9

Japanese, alphabet complexity, difficulties, 31:12-3

See also Information systems—Compact discs; Science and technology education—Students; Social sciences and humanities research—Data

Information technology see Compact discs; Computers; Culture—Social values; Environmentally sustainable development; Labour force—Productivity; Regional development; Stress—Reduction; Technological developments; Telecommunications; Urban systems—Organization

Information Technology Association of Canada

Membership, foreign-controlled, percentage, 22:5, 32
See also Appendices; Networks of Centres of Excellence
Program; Organizations appearing; Research and
development—Scholarships

Information technology industry

Components, growth, development, 22:4-6, 29 Manitoba, government policies, effects, 22:22-3 Processing technology, automation, developments, 51:10 Revenues, employees, 22:5

Trade, deficit, 22:32-3

See also Aerospace industry; Economy—Competitiveness; Environmentally sustainable development; Industrial research and development; Research and development— Academic

Innovaction Program see Industrial research and development— Industrial Research Assistance Program

Innovation Ontario see Technological developments—Funding

Innovation Quebec see Technological developments-Ideas

Innovation Strategies Project see Economy-Structure

Institut de génie des materiaux de Boucherville see Plastics industry

Institut Mérieux see Connaught Laboratories Limited

Institute for Research in Construction see Housebuilding industry—Research and development

Institute for Research on Public Policy

Establishment, mandate, 16:19-20
See also Environment—Great Lakes Basin; Organizations appearing

Institute for Sustainable Development

Mandate, 21:32-3

Insurance industry see Life insurance industry; Technological developments—Funding

Intellectual property rights

Government ownership and control, public domain principle, 17:20-1; 42:20-1; 44:22-3; 52:11, 17

Canada-United States Free Trade Agreement impact, 42:21-2

United States comparison, 52:22-3

Patents, functions, searches, etc., Canadian Patents and Developments Ltd. closure, effects, Science Council of Canada position, 40:10-1

See also Industrial research and development—Universities; Research and development

Interest rates

Foreign exchange levels, relationship, **25**:5-6 Regional, WEDD position, **47**:15-6, 20-2

See also Aerospace industry—Economic conditions; Federal Business Development Bank—Lending policies; Foreign investment/ownership; High technology industries—Investment—Trade; Industrial research and development—Expenditures

Intergovernmental Panel on Climate Change see Climate change—Conference

International debt *see* Environmentally sustainable development—Developing countries

International Geosphere/Biosphere Program
Establishment, Canadian participation, 15:10, 30

International Institute for Environment and Development see Famine

International Institute for Sustainable Development see Environmentally sustainable development

International Marketing Initiative see Beef processing industry; Trade—Market development

Interprovincial relations see Agriculture/veterinary medicine faculties—Saskatoon; Trade—Agricultural commodities

Inuit see Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation

Inuvialuit see Wildlife

Inuvialuit comprehensive land claim

Implementation, agreements-in-principle, 12:17

Investment

Canadian, abroad, **8**:9-10; **25**:18; **43**:8 Dividends, **8**:31

Investment-Cont.

Canadian, abroad—Cont.

European Economic Community, 8:12-3

Canadian, domestic, encouraging, 25:18-9

See also Foreign investment/ownership

Investment Canada

Employees, activities, 8:5

Estimates, 1989-1990, main, 8:4-32

Government departments, relationship, 8:13-4

Investment Development Division, role, 8:10

See also Foreign investment/ownership—Targetting

Mandate, role, 8:9, 12, 21; 43:8

Canada-United States Free Trade Agreement impact, 2:38 Review/promotion functions, distinction, 8:14

Offices, regional locations, 8:13-4

Provinces, relationship, 8:13-4

See also Connaught Laboratories Ltd.; Foreign investment/ownership passim; Lumonics Inc; Organizations appearing

Investment tax credits see Aerospace industry—Research; Research and development—Incentives

IPCC see Intergovernmental Panel on Climate Change

IRAP see Industrial Research Assistance Program

IRDP see Industrial and Regional Development Program

IRIS project see Defence equipment—Communications system

IRPP see Institute for Research on Public Policy

Irrigation see Water pollution

Isabelle, Elaine (Natural Sciences and Engineering Research Council)

Science and technology, strategy, Committee study, 30:28-9

Israel-United States endowment fund see Technological developments—Funding

ITAC see Information Technology Association of Canada

James Bay power project

Phase II development, environmental impact assessment, 27:11-2, 14-5

Japan see Canada-Japan Complementary Study; Economy—
Competitiveness; Electronics industry—Technological
developments; High technology industries—
Competitiveness—Investment; Housebuilding industry—Offsite production; Industrial research and development—Precompetitive; Information systems—Retrieval; Lumonics Inc;
Nuclear energy; Research and development—
Expenditures—Policy—Pure research; Science and
technology—Science culture; Science and technology
education; Technological developments—
Commercialization

Jasper, Alta. see Railways-Passenger service

Job creation see Employment

Job losses see Automobile industry

Joffre, Alta. see Trees

Johnson, Gil (Association of Canadian Community Colleges) Science and technology, strategy, Committee study, 37:30-7, 39-41, 43

Julien, Dr. Gilles (Natural Sciences and Engineering Research Council)

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1989-1990, main, 9:41

KAON factory see TRIUMF-KAON facility

Kelsey-Hayes

Closure, Varity Corporation takeover agreement, undertakings, conformity, 43:20-1

Kelvin, Lord see Periodic table of the elements

Kenney-Wallace, Dr. Geraldine (Science Council of Canada)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 3:30-1

Science and technology, strategy, Committee study, **40**:4-27; **52**:4-7, 14-28, 30-1, 34

Science Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 9:4-25

Kenwood, Dr. John (Canadian Homebuilders' Association)Science and technology, strategy, Committee study, 35:4-5, 16-8, 23-4, 26-8

Kerwin, Dr. Larkin (Canadian Space Agency)

National Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:16

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:16

Science and technology, strategy, Committee study, 26:4-25, 28-37

Science Council of Canada estimates, 1990-1991, main, 44:16

Kilgour, David (L-Edmonton Southeast)

Western Economic Diversification Department estimates, 1991-1992, main, 62:8-12

Kilpatrick, Allen (Western Economic Diversification Department)

Western Economic Diversification Department estimates, 1991-1992, main, 62:8-10, 14, 18-9, 22, 28

King, Prof. Peter (Canadian Association of University Teachers; University of Manitoba)

Science and technology, strategy, Committee study, 30:33-5, 37-8, 40-2, 45-7

Knot theory see Periodic table of the elements

Krupp-Mack project see Shipbuilding industry—Atlantic provinces

Labbé, Paul (Investment Canada)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1990-1991, main, 43:9-11, 17, 22

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:4-32 References see Appendices

Labour see Regional development-Science and technology

Labour force

Adjustment programs, adequacy, 19:28-9
Productivity, information technology impa

Productivity, information technology impact, 31:5-6, 11, 17 See also Service industries Labour force—Cont.

Quality

Development, day care policies, impact, 19:19-21 See also Economy—Competitiveness; Fisheries, Atlantic Scientists, engineers, percentage, OECD countries,

comparison, 34:6, 16

Skills, training, community colleges and technical institutes role, **37**:29-30, 32-3

See also Aerospace industry; Agri-food industry—Employees; Technological developments—Commercialization

Lake Erie see Fisheries

Lake Michigan see Health-Great Lakes Basin

Lake Superior see Water pollution—Great Lakes

Lamarche, Dr. Rodolphe (Canadian Institute for Research in Regional Development)

References see Information systems—Compact discs; Regional development—Policy; Revised Statutes of New Brunswick

Science and technology, strategy, Committee study, 31:4-34

Lamontagne committee see Science and technology—Strategy

Land claims

Comprehensive, government position, etc., 12:7, 16-7; 49:5 See also particular land claims by name

Land titles

Northern Canada, jurisdiction, transfer to territorial governments, 12:6

Langdon, Steven (NDP—Essex—Windsor)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates 1989-1990, main, 1:38-41, 46-8; 4:11-4, 29-30 1990-1991, main, 46:8-11, 24-6

Coal, 47:27-8

Economic and Regional Development Agreements, 1:47-8; 4:13; 6:27-8; 43:27-8

Economic development, 33:17-8

Employment, 53:13-4

Federal Business Development Bank, lending policies and practices, Committee study, 20:25-6, 33-5

Foreign investment/ownership, 2:8-12; 43:12-5

Forest industry, 6:28-9

High technology industries, 43:17

Industrial research and development, 44:11-3

Industry, 6:34-6

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 2:8-13, 25-7

1990-1991, main, **43**:12-5, 17, 21, 25-8

Information systems, 31:17, 19

Interest rates, 47:15-6, 21

National Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:11-3

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:11-3

Nightclubs and cabarets, 20:25-6, 33-5

Procedure and Committee business

Documents, 47:4

M., 47:5

Meetings, M., 1:40-1

Organization meeting, 1:9-10, 14-5, 17-8, 20-3, 25-7, 29-30 Ouorum, 1:9-10 Langdon, Steven-Cont.

Procedure and Committee business-Cont.

Ouorum-Cont.

M., 1:10, 14-5, 17-8

Amdt. (O'Kurley), 1:20-3, 25-7, 29

Staff, M. (McCurdy), 1:30

Ouebec, 2:12-3

References

In camera meetings, 1:6; 21:3-4

See also Tire manufacturing industry—Retreading

Regional development, 2:25-7; 4:13; 33:17; 43:26; 47:15, 22

Science and technology, strategy, Committee study, **31**:17, 19; **33**:16-8, 30-1; **53**:13-6, 27

Science Council of Canada estimates, 1990-1991, main, 44:11-3

Tire manufacturing industry, 46:8-11, 24-6

Tourist industry, 4:29-30

Western Economic Diversification Department estimates 1989-1990, main, 6:12-5, 27-9, 34-6

1990-1991, main, 47:4-5, 14-6, 21-2, 26-8

Language see Scientists

Laplante, Donald (Canadian Council of Professional Engineers)
Science and technology, strategy, Committee study, 34:24-5

Lapointe Rosenstein see Federal Business Development Bank— Legal agents

Laporte, Rod (NDP-Moose Jaw-Lake Centre)

Agriculture, 15:25-6

Atomic radiation, 15:26-7

CAMECO, 13:14-6, 20-2, 28-30, 34

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:12-6, 20-3, 28-30, 33

Environmentally sustainable development, Committee study, 15:24-7, 34-6

Nordion International Inc. privatization, 13:13-4

Organic food production, 36:40-2

Privatization, 13:12-3, 33

References, in camera meeting, 16:3

Science and technology, strategy, Committe study, **36**:39-42 Uranium industry, **13**:22-3

Laser

Invention, 41:5

Laventhol & Horwath see Tourist industry-Digby

Lavigueur, Guy A. (Federal Business Development Bank)

Federal Business Development Bank

Estimates, 1989-1990, main, 10:4-23

Lending policies and practices, Committee study, 20:4-23, 25-40

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 5:35

References see Nightclubs and cabarets

Layton, Hon. Bob (PC-Lachine-Lac-Saint-Louis)

Procedure and Committee business, in camera meeting, 15:4

Lear Jet company see Aircraft industry

LeBlanc, Francis G. (L—Cape Breton Highlands—Canso)
Arrow LM project, 55:38

LeBlanc, Francis G.-Cont.

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates

1989-1990, main, 1:57-9; 4:19-21

1990-1991, main, 46:33-5

1991-1992, main, 55:9-11, 37-8

Defence equipment, 46:35; 55:10-1

Distilling industry, 55:38

Economic and Regional Development Agreements, 1:57-9

Economic development, 40:20-1

Enterprise Cape Breton, 14:28; 55:9, 38

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:23-5, 27-8

Fisheries, Atlantic, 32:25-7: 55:37-8

Granitile project, 55:38

Health care products, 55:38

References see Enterprise Cape Breton—Projects; Enterprise Cape Breton Corporation—Projects

Regional development, 55:9

Science and technology, strategy, Committee study, 32:25-7; 40:20-2

Scotia Synfuels coal gasification project, 46:34; 55:10-1 Tourist industry, 14:27-8; 46:33

Leblanc, Nic (PC-Longueuil)

Agriculture, 15:18-20

Agri-food industry research, 36:44

Atlantic Provinces Economic Council, 32:21

Canada-United States Free Trade Agreement, 25:25-6

Community economic development, 52:19-20

Economic development, 33:32-3

Employment, 34:29-30; 41:11-2

Engineering education, 34:29-30

Environment, 12:23

Environmentally sustainable development, Committee study, 15:18-20

Federal Business Development Bank, lending policies and practices, Committee study, 20:38-9

Fisheries, Atlantic, 33:19-21

Food processing industry, 36:20-2

High technology industries, 24:21-2; 38:27-9

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1989-1990, main, 12:22-3

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1989-1990, main, 12:22-3

Industrial research and development, 18:24-5; 22:27-8; 24:33-4; 27:16-7; 32:23; 42:27-8

Industry, 27:25-6

Industry, Science and Technology Department estimates, 1990-1991, main, 43:15-6

Intellectual property rights, 17:20-1

Procedure and Committee business, business meetings, 15:4; 54:33

References, in camera meetings, 15:4; 16:3; 21:3-4; 54:33-4

Regional development, 31:22-4; 32:21-2, 30; 33:34; 38:13

Research and development, 17:33; 18:11-3; 19:31-2; 43:15

Science and technology, strategy, Committee study, 17:19-21, 33; 18:11-3, 24-5; 19:31-2; 22:27-30; 24:21-2, 33-4; 25:25-7;

26:18-21, 35-6; **27**:16-7, 25; **31**:22-4; **32**:21-3, 30;

33:19-21, 32-4; **34**:29-30; **35**:29-30; **36**:20-2, 44;

38:13-4, 27-9, 37-42; **41**:11-2; **42**:27-30; **51**:22-4;

52:19-20, 22

Leblanc, Nic-Cont.

Small and medium-sized businesses, 43:16

Space industry, 26:18-9, 35-6

Technological developments, 18:24; 19:32; 24:33; 38:14, 37-40; 42:29-30

Leduc, Alta. see Toxic waste disposal—PCBs

Leigh Instruments Limited

Foreign takeovers

Plessey takeover, 23:7

Siemens/General Electric takeover, undertakings, violations, Investment Canada review, possibility, 43:9-11

Lesaux, Peter B. (Enterprise Cape Breton Corporation; Atlantic Canada Opportunities Agency)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates

1990-1991, main, 46:7, 15, 31

1991-1992, main, 5:15-7, 23, 27-8, 31-2, 36

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:8-10, 15-20, 23-31

References see Atlantic Canada Opportunities Agency— President

Lexi-Tech see Defence equipment—Frigates

Lido Club see Nightclubs and cabarets

Life forms

Extinction rates, 15:8, 15

Life insurance industry

Administrative technology, training programs, needs, identifying, Collège Édouard Montpetit role, 37:37-8

Lindberg, Dr. Garry M. (Canadian Space Agency) Science and technology, strategy, Committee study, 26:33-4

Lingan Mine see Cape Breton Development Corporation— Corporate plan; Coal mining industry

Little, Robert W.E. (Industry, Science and Technology Department)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 56:13-4, 28

Littlechild, Willie (PC-Wetaskiwin)

Dene-Métis comprehensive land claim, 12:17-8
Indian Affairs and Northern Development Department

Northern Affairs Program estimates, 1989-1990, main, 12:16-8

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1989-1990, main, 12:16-8 Land claims, 12:16-7

Lobbyists see Federal Business Development Bank

Logging equipment see Forest industry-Western provinces

Longwoods International see Tourist industry-Market analysis

Los Angeles, CA see Air pollution—Emission controls

Lotbinière constituency see Dairy farming industry; Manufacturing industries—Productivity; Regional development

Louis St. Laurent see Shipbuilding industry—Atlantic provinces

Lumber industry

Milling techniques, quarter-cutting, Scandinavian countries, developments, 37:14-5

Lumonics Inc.

Sumitomo Heavy Industries Ltd., Japanese firm, takeover, 19:15

Investment Canada review, 8:23-4

MacDonald Dettwiler and Associates

Employees, sales, 51:6

See also Remote sensing-Geo-coded

MacDonald, Ron (L—Dartmouth)

Atlantic Canada Opportunities Agency, 14:7-8, 10-4 Estimates

1989-1990, main, 1:38-46, 61, 63-4; 4:5-10

1990-1991, main, 46:27-8

1991-1992, main, 55:24-5, 30, 39-40

Defence equipment, 46:28; 55:40

Economic and Regional Development Agreements, 1:42-6, 63-4; 4:10; 11:20-3

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:7-8, 10-6

Federal Business Development Bank, lending policies and practices, Committee study, 20:30-2

Industrial research and development, 32:15-8

Nightclubs and cabarets, 20:30-2

Procedure and Committee business

Meetings, M. (Langdon), 1:40-1

Questioning of witnesses, 14:14-5; 32:31-3

References

In camera meeting, 54:36

See also see Atlantic Canada Opportunities Agency— Information—Mandate

Regional development, 14:13-4; 55:39

Science and technology, strategy, Committee study, **32**:14-8, 31-3

Shipbuilding industry, 46:27-8; 55:24-5, 30

Western Economic Diversification Department estimates, 1989-1990, main, 11:19-23, 31-2

Machine tool industry

Automation, United States, competitive position, decline, 19.9

MacKay, Hon. Elmer MacIntosh (PC—Central Nova; Minister of Public Works and Minister for the purposes of the Atlantic Canada Opportunities Agency Act)

Atlantic Canada Opportunities Agency

Action Program, 1:35-40, 44, 47, 49-50, 66; 4:6-7, 11-4, 29; 46:12

Atlantic Enterprise Program, 1:56

Board of directors, 1:36

Budget, 1:34-5

Cabinet representation, 55:10

Co-operation Program, 1:35

Corporate strategy activity, 1:36

Designated areas, 4:25

Disbursements, 55:15

Estimates

1989-1990, main, 1:34-40, 44-66; 4:5-18, 20-3, 25-30, 33-9

1990-1991, main, 46:4-9, 11-24, 26-8, 30-5

1991-1992, main, **55**:9-22, 24, 26-33, 35, 37-41

MacKay, Hon. Elmer MacIntosh-Cont.

Atlantic Canada Opportunities Agency-Cont.

Funding programs, 1:36, 55-7; 4:17-8, 22-3; 46:20-2, 26-7

Mandate, 1:34; 4:17, 38-9; 46:21-2

Offices, 46:15-6

President, 4:36

Projects, 4:20, 30; 46:16-7; 55:14-5, 22, 28, 31

Special areas of opportunity, 1:51

Atlantic provinces, employment, 1:36, 56-7; 4:14-5

Bankruptcies, Atlantic provinces, 46:21-2

Canadian Armed Forces bases and stations, Summerside,

Community economic development, Atlantic provinces, 46:13-4

Defence equipment

Atlantic provinces, 55:19-20

Multi-role vehicles, 46:35; 55:10-1, 40

Distillery industry, Glenora Distillery, 55:38

Economic and Regional Development Agreements

Atlantic provinces, 1:35, 42-8, 54-6, 59, 61-3, 66; 4:10-1,

Canada-United States Free Trade Agreement relationship,

Canada-United States Free Trade Agreement relationsh 1:48-9

New Brunswick, 1:45-6

Newfoundland, 1:63-4

Education, Cape Breton, 46:33

Education, post-secondary, Atlantic provinces, 1:55: 55:24

Enterprise Cape Breton, 55:9, 12-3, 27

Enterprise Cape Breton Corporation, annual reports, 55:17

Environmentally sustainable development, Atlantic provinces, **55**:35

Fisheries, Atlantic, 4:17; 46:17

Diversification, 55:19, 41

Fixed link, 55:17

Government contracts and purchases, 46:5, 15

Industrial development, Nova Scotia, 46:14

Procedure and Committee business, documents, M., 46:4 References

Opening statement, taken as read, 55:6-8

See also Appendices; Cape Breton investment tax credit; Economic and Regional Development Agreements— Funding; Regional Industrial Expansion Department—Ministers; Scotia Synfuels coal gasification project

Regional development

Atlantic provinces, 46:7, 12; 55:10, 16-7

Newfoundland, 46:5-7

Policy, 1:34, 64-5; 4:13

Quebec, 55:10, 21-2

Regional Industrial Expansion Department, Ministers, 1:34

Research and development funding, 1:51

Research councils, Atlantic provinces, 46:27

Scotia Synfuels coal gasification project, 46:34; 55:10-1

Shipbuilding industry, 1:60-1

Atlantic provinces, 46:28-9; 55:14, 26, 30-1

Steel industry, government assistance, 1:48-9

Stone quarries, 1:52-4; 4:26-9

Textile industry, Nova Scotia, 55:18, 33

Tire manufacturing industry, **46**:9, 11-2, 18-20, 26, 30-3; **55**:13-4, 28-9

MacKay, Hon. Elmer MacIntosh-Cont.

Tourist industry, 4:23

Atlantic Canada Opportunities Agency funding, 4:33-5 Digby, 55:19, 31-2

Unemployment, Atlantic provinces, **55**:14, 26, 30-1 University research, funding, **46**:6-7, 27

Mackenzie River see Water pollution

Mackie, Richard (Association of Canadian Community Colleges)

Science and technology, strategy, Committee study, 37:29-30, 39, 41

MacNabb, Gordon M. see Appendices

MacWilliam, Lyle Dean (NDP-Okanagan-Shuswap)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:11-3, 21, 26

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:11-3, 21, 26

Coal mining industry, 48:26

Economic and Regional Development Agreements, 5:38-9

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:11-3, 21, 26

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:11-3, 21, 26

Goods and Services Tax, 48:12-3

Industrial research and development, 17:15-6

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 5:23-4, 38-9

Research and development, 17:16-7

Science and technology, strategy, Committee study, 17:15-7, 24-5, 31-2

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:11-3, 21, 26

Tourist industry, 5:23-4; 48:12, 21, 26

University research, 17:24-5, 31-2

Madhosingh, Dr. Clarence (Canadian Federation of Biological Societies)

Science and technology, strategy, Committee study, 50:22-5

Magnetic Containment Fusion Program see Nuclear energy— Fusion

Maine, Dr. Frank (Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo)

Science and technology, strategy, Committee study, 38:31-44

Making Technology Happen see High technology industries— Companies

Management investment corporations see Industrial research and development—Incentives

Manitoba see Boeing Canada; Cartography; Environmentally sustainable development—Centre; Film industry; Furniture manufacturing industry; Information technology industry; Municipalities; Wildlife—Oak Hammock Marsh

Manley, John (L-Ottawa South)

Aerospace industry, 51:20-1

Canadian Patents and Development Corporation, 23:30

Canadian Space Agency, 2:17-9; 3:40; 7:13; 26:14, 26-7

Climate change, 16:17

Computer industry, 38:24-5

Manley, John-Cont.

Connaught Laboratories Limited, 24:20

Defence research and development, 9:12-3

Economic and Regional Development Agreements, 6:18-9

Energy conservation, 27:12

Engineering education, 34:11-2

Engineers, 34:10; 53:22-3

Environmentally sustainable development, 9:10-1

Committee study, 15:33; 16:15-8, 36-8

Equity financing, 10:15-7, 19-20

Federal Business Development Bank estimates, 1989-1990, main, 10:15-7, 19-20

Fossil fuels, **16**:16-7

Government contracts and purchases, 33:13-4

High technology industries, 8:23-5; 23:30-1; 24:13, 20

Industrial research and development, 8:25-6; 9:29-30; 18:8-11; 22:12, 14, 22, 32; 23:13-4, 16; 27:13, 18; 28:11-2, 23-5;

34:9; **52**:11, 13, 32 Industry, **9**:13; **17**:21

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 2:17-9; 3:7-11, 40-1

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:23-6

James Bay power project, 27:11-2

Lumonics Inc., 8:23

National Advisory Board on Science and Technology, 3:10-1 National Research Council estimates, 1989-1990, main, 7:6, 8,

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1989-1990, main, 9:27-30

Networks of Centres of Excellence Program, 9:27-8

Procedure and Committee business

Business meetings, 15:4; 54:33

In camera meeting, 15:4

Organization meeting, 1:24, 27

Quorum, M. (Langdon), amdt. (O'Kurley), 1:24, 27

References, in camera meeting, 21:3-4

Regional development, 33:13-4

Research and development, 7:6, 8; 17:22; 29:34; 34:35, 37; 41:6-8: 52:32

Science and technology education, **34**:35-6; **41**:16; **53**:21, 23, 28

Science and technology, strategy, Committee study, 17:16, 21-2; 18:8-11; 22:11-5, 22, 32, 42; 23:13-4, 16, 30-1; 24:13, 15-6, 20-1, 26; 26:13-5, 26-7, 31-3; 27:11-3, 18-9; 28:11-3, 20-1, 23-5, 27-8; 29:28, 30, 34-5; 30:13, 20-2; 32:14; 33:13-6; 34:9-13, 28, 35-7; 37:12-3, 37; 38:21-5, 29-30, 37; 40:7, 9-10; 41:6-8, 15-7; 51:20-1; 52:11-3, 17, 30-2; 53:21-3, 28

Science Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 9:10-3, 21

Scientists, 53:22-3

Social sciences and humanities research, 37:12-3, 19, 27

Space industry, 26:14-5, 31-3

Space program, 3:9; 26:13

Superconductors, 27:19

Technological developments, 33:14-6

Telecommunications, industry, 52:30-1

Trade, 17:22: 38:22-5

Western Economic Diversification Department estimates, 1989-1990, main, 6:18-9

Winegard, references, 3:7-8

Manufacturing industries

Competitiveness, technological developments, other countries, importing, 17:5-6

Plant closures, job losses, relocation to United States, FTA impact, 61:13-4

See also Manufacturing industries-United States

Processes, technological developments, 51:11

Dissemination to small companies, Manufacturing Visits Program, 57:9

Integration, technologists/technicians role, 37:33

Productivity

Growth, international comparison, 34:16-7 Manufacturing Productivity Improvement Program,

Lotbinière constituency, eligibility, **61**:29-30 United States, plant closures, FTA impact, **61**:35

Western Diversification Program funding, criteria, 62:12-3 See also Furniture manufacturing industry; Window manufacturing industry

Manufacturing Productivity Improvement Program see Manufacturing industries—Productivity

Manufacturing Visits Program see Manufacturing industries— Processes

Marchand, Hon. Jean see Regional Industrial Expansion Department—Ministers

Marin, Charles-Eugène (PC—Gaspé) References, in camera meeting, 16:3

Marine bio-sciences

Research and development, NRC, Atlantic Research Laboratory, mandate, 45:26-7

Marine industry

Research and development, Newfoundland, co-operative network, facilities, 33:5-6, 33

Mark series homes see Housebuilding industry—Research and development

Markargolu, Levon (Aerospace Industries Association of Canada)

Science and technology, strategy, Committee study, **51**:13-4, 16-8, 21-3, 26

Marketing Canada: The World Next Door see Tourist industry—Marketing

Marleau, Diane (L-Sudbury)

Nickel refining industry, 21:33-5

Petrochemical industry, 42:18-9

Science and technology, strategy, Committee study, 21:33-5; 42:18-9

Massachusetts Institute of Technology see Mathematical research—Research institutes

Massachusetts miracle see High technology industries— Investment, Venture capital

Massey Combines Corp.

Bankruptcy, CDIC shares, write-off, 13:26-7

Matching Funds Program see Industrial research and development—Universities

Matching Grants Program see Research and development funding; University research—Funding

Matchmaking Program see Small and medium-sized businesses—Financing

Mathematical control theory see Space station project— Research

Mathematical research

Discoveries, sharing, international exchanges, skilled researcher shortages, impact, 29:26, 35

Funding

Government role, **29**:10-1, 31, 33-5 Private sector role, **29**:18-9

High school students, encouraging, recruiting, 29:25 McMaster University, mathematics competition, 29:24 University of Waterloo, liaison program, 29:23

Research institutes, establishing

Fields Institute for Research in Mathematics proposal, 29:26, 31-4, 37

Centre of Excellence, qualification competition, failure, 29:30-1; 30:10

Operating costs, NSERC funding, infrastructure of institutes programming, eligibility, **29**:7, 27-8; **30**:8, 10-1, 29

Specialized, Cal Tech/Massachusetts Institute of Technology models, feasibility, 29:35-7

Researcher

Brain drain to United States, reversing, incentives, etc., 29:13-4, 17

Salaries, teaching workloads, United States universities and colleges comparison, 29:14-7, 22-3

Shortages, impact, 29:10-1, 21-2

See also Mathematical research—Discoveries

Technology transfers

Benefits, public awareness, increasing, importance, 29:19-21

Profitability, 29:38

See also Computers; Periodic table of the elements; Quantum theory; Relativity theory; Space station project—Research

United States universities and colleges

Berkeley Institute, research budget, government funding, 29:13-4

Competitiveness, David report assessment, 29:7, 21 Foreign students, attracting, 29:6, 12-4, 21, 29-30 See also Mathematical research—Researchers

Mathematics

Education, primary/secondary levels, 34:7 Operator theory, creation, development, 29:9

Seminars, teleconferencing, Fields Institute for Research in Mathematics role, 29:26-8

University courses, programs, enrollment, increases, factors, 29:6, 25-6

May, Dr. Arthur (Natural Sciences and Engineering Research Council)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 3:13

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1989-1990, main, 9:25-42

References, background, 9:24

Science and technology, strategy, Committee study, 30:4-29

Mayer, Hon. Charles James (PC—Lisgar—Marquette; Minister of Western Economic Diversification and Minister of State (Grains and Oilseeds))

Advanced industrial materials, 62:7

Air traffic control systems, upgrading, 62:8, 32

Automobile industry, 6:24

Beef processing industry, western provinces, 62:20-1

Boeing Canada, 6:23-4

Crown corporations, funding, 62:18

Defence equipment, communications system, **62**:7-8, 32 Economic and Regional Development Agreements, **6**:19, 32

Western provinces, 6:6-8, 28

Employment, job creation, 6:23; 62:6, 10

Environmentally sustainable development, technological developments, **62**:7, 27-8

Foreign investment/ownership, promoting, 62:18

Forest industry, western provinces, 6:28-9; 62:28

Government contracts and purchases, western provinces, 62:5-7, 14, 32-3

Industrial and Regional Development Program, 6:6-8 Industry, 6:17, 22, 35-6

Manufacturing industries, Western Diversification Program funding, 62:12-3

Municipalities, infrastructure, 62:24-5

References see Appendices

Regional development, western provinces, 62:7, 22

Small and medium-sized businesses, 6:29-30

Soil conservation, 62:7

Tires, recycling, 62:28

Trade, market development, 62:6, 13

Urban renewal, Winnipeg, 6:33-4; 62:25-6, 30-1

Western Diversification Program, 6:5-6, 10-2

Funding, 6:4, 8-15, 20-2, 24-7, 37-8; 62:5, 12, 16-8, 22-3

Loans, 6:6; 62:6, 16

Objectives, 6:6, 17, 23-4

Performance, 62:15-6, 19, 23-4

Projects, 6:6, 36; 62:13-4, 17

Western Economic Diversification Department Estimates

1989-1990, main, **6**:4-17, 19-38

1991-1992, main, 62:4-8, 10-26, 28-33

Mandate, 6:5; 62:5, 8

Western Transportation Industrial Development Program, 6:6-8

Wildlife, Oak Hammock Marsh, 62:29-30

McCarter, W. Kenneth (Canada Development Investment Corporation)

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:19, 27, 31

McClay see National Research Council—Funding cuts

McCreath, Peter L. (PC-South Shore)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates 1989-1990, main, 4:14-7, 32-4

1990-1991, main, 46:12-4

Community economic development, 46:12-4 Economic and Regional Development Agreements, 4:15-6

Fisheries, Atlantic, 4:16-7

References, in camera meeting, 54:37

Regional development, 46:12

Research and development, 18:18-21

McCreath, Peter L.—Cont.

Science and technology, strategy, Committee study, 18:18-21 Tourist industry, 4:33-4

McCurdy, Howard (NDP—Windsor—Lake St. Clair; NDP—Windsor—St. Clair)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:29

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates 1989-1990, main, 1:40-2, 54-6; 4:21-3, 37-9 1991-1992, main, 55:12-5, 22-4, 28-9

Automobile industry, 3:21; 61:17-9

Canadian Space Agency, 2:19-21; 3:15-6; 7:11-2; 26:16-8, 24-7

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:29

Cape Breton investment tax credit, 61:26-7

Cleary Auditorium, 48:29; 56:26

Community colleges and technical institutes, 37:40-1

Community economic development, 52:15-7

Cross-border shopping, 56:24-7

Defence research and development, 3:29-30

Economic and Regional Development Agreements, 1:54; 4:21

Economic development, 4:37-8; 40:25-6

Economy, 2:19-20; 25:21-2, 41

Education, post-secondary, 1:55; 22:17-8

Employment equity, 60:22, 32

Engineering education, 34:13-6

Engineers, 40:16-7

Enterprise Cape Breton, 55:12-3

Environmentally sustainable development, 9:13-4; 21:21-3, 38-9

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:29

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:29

Foreign investment/ownership, 2:35-6

Granting councils, 2:21, 33-4; 3:12-5; 57:13-4

High technology industries, 22:38-9; 23:19; 25:14-7; 40:26

Housebuilding industry, 35:18-21, 35-8

Human rights, 60:32-3

Hydrogen energy, 27:15, 19-20

Industrial research and development, 3:11-2, 36-7; 7:19-21; 9:22-3; 22:15-7, 24-5, 39; 27:21, 23-4; 42:23-4, 33;

43:19, 32-3; **50**:30-2; **52**:17; **60**:21-2, 33 Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, **2**:19-21, 33-6; **3**:4, 11-6, 21-2, 28-30, 36-8 1990-1991, main, **43**:19-21, 32-4

1991-1992, main, 56:24-7; 57:12-5, 20-1; 61:17-20, 25-8, 33-4

Intellectual property rights, 42:21-2; 52:17-8

James Bay power project, 27:14-5

Mathematical research, 29:14-7, 29-30

Mathematics, 29:28

Members of Parliament, 37:15

National Research Council, 23:25; 41:9-11

Estimates

1989-1990, main, 7:9-12, 19-21, 27-9 1991-1992, main, **60**:21-4, 32-3, 41-3

Natural Sciences and Engineering Research Council, **57**:14-5 Estimates

1989-1990, main, 9:30-4, 39-40

1991-1992, main, 59:14-20, 23-5

Networks of Centres of Excellence Program, 40:19; 50:20-1

McCurdy, Howard-Cont.

Nickel refining industry, 21:20-1

Procedure and Committee business

Budget, M. (Peterson), 61:7

Business meetings, 54:33; 61:7

Meetings, M. (Langdon), 1:40

Organization meeting, 1:11-2, 15-24, 30-1

Quorum, M. (Langdon), 1:11-2, 15-8

Amdt. (O'Kurley), 1:19-24, 29

Staff, M., 1:30

References, in camera meetings, 1:6; 21:3-4; 54:33-40

Regional development, 23:16-9; 37:42; 55:23-4; 61:27-8

Research and development, **2**:19-20, 34; **3**:28, 36; **9**:31-4; **21**:38; **26**:24; **40**:16, 25; **41**:17; **43**:33-4; **50**:21-3, 30; **52**:18; **57**:13; **61**:17-20

Science and technology, 3:28-9; 57:20-1; 60:41-3

Strategy, Committee study, 21:20-3, 29-31, 38-9; 22:15-8, 24-5, 38-9; 23:16-9, 25-6; 25:14-7, 21-2, 40-8; 26:15-8, 24-7, 33-4; 27:13-5, 19-21, 23-4; 29:14-7, 28-30; 34:13-6; 35:18-21, 35-8; 37:14-6, 18-9, 22-3, 28, 39-42, 44; 40:16-7, 19, 25-7; 41:9-11, 17-8; 42:10-3, 15-6, 21-4, 33; 50:19-23, 29-32; 52:15-8

Science and technology education, 9:39-40; 27:24; 37:15-6; 40:16; 41:17; 42:10-3, 33

Science Council of Canada estimates

1989-1990, main, 9:13-7, 22-3

1991-1992, main, 58:21-3

Scientists, 40:16-7; 41:18

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:29

Social sciences and humanities research, 37:15-6, 18-9, 22, 28 Space industry, 26:24, 33-4

Space program, 3:12

Technological developments, 2:33-4; 23:25-6; 25:41-4, 46-7

Tire manufacturing industry, 55:13-4, 28-9

Tourist industry, 4:22-3; 56:26

Toxic waste disposal, 7:28-9

TRIUMF-KAON facility, 50:21-3

Universities and colleges, 3:11; 34:15

University research, 3:22, 38; 9:39-40; 40:19, 26-7; 50:19, 29; 58:21-3; 59:15-8, 23-5

McDonough, Alexa see Regional development-Nova Scotia

McDougall, John (Canadian Council of Professional Engineers)
Science and technology, strategy, Committee study, **34**:13-8, 21-3, 28

McGarrity, William F. (Individual presentation)

References see Housebuilding industry—Off-site production Science and technology, strategy, Committee study, **35**:32-43

McGuire, Joe (L-Egmont)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1990-1991, main, 46:23-4

Canadian Armed Forces bases and stations, 46:23-4

McKeough, W. Darcy (Canada Development Investment Corporation)

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:4-5, 7-26, 28-30, 32-3, 35

McLaren, Dr. Digby (Royal Society of Canada)

Environmentally sustainable development, Committee study, 15:6-36

References see Appendices

McMaster University see Mathematical research—High school students

McNeil, Dr. Jeremy (Canadian Federation of Biological Societies)

Science and technology, strategy, Committee study, **50**:14, 18, 26, 29

McPhail, Donald S. (Atlantic Canada Opportunities Agency)
Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1989-1990,
main, 1:44, 50, 52, 58-9, 61, 64-5; 4:7-8, 10, 12, 14, 20-1,
23-5, 29, 31, 34, 36-7, 40

References see Atlantic Canada Opportunities Agency— President

McRae, Dr. H.F. (Canadian Agricultural Research Council)
Science and technology, strategy, Committee study, 36:29-44

Media see Housing-Olympic Games

Medical research see Aging; Genetic screening; Neurology; Social sciences and humanities research—Natural; Tissue typing

Medical technology

Developments, 24:29

Members of Parliament

Backgrounds, social sciences, percentage, 37:15 See also Federal Business Development Bank—Legal agents

Memorial University Medical School see Tissue typing

Merck Frosst Canada Inc. see Pharmaceutical industry

Methane see Climate change

Mezzanine financing see High technology industries— Investment

Microbiology see Science and technology education—Corporate sponsors

Micro-electronics industry

Research and development, NRC role, 7:8-9

Military expenditures see Research and development— Expenditures

Miller, George B. (NOVA Corporation of Alberta)
Science and technology, strategy, Committee study, 42:12-3, 17-8, 20-2, 24, 28-30, 32-3

Mills, Dennis (L—Broadview—Greenwood)

Foreign investment/ownership, 61:23-4

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 61:23-5

Water resources, 61:24-5

Mills, Dr. Donald (Ontario Hydro)

Science and technology, strategy, Committee study, 28:4-28

Mineral development agreements see Mining industry

Mining industry

Advanced industrial materials, application, developments, 24:31-2

Mining industry-Cont.

Equipment, technological developments, INCO Limited role, 21:7, 13, 18

Research and development, rock mechanics, mineral development agreements, INCO Limited/universities, 21:37

See also Coal mining industry; Uranium industry

MIT Technology Transfer Office see Technological developments—Government laboratories

Mitel Corporation

Financial condition, foreign takeover, impact, 43:32

Mobile servicing system see Space station project—Research and development

Molecular sciences

Research institute, establishment, NRC role, 45:9-10, 19, 39-40

Mollusc Grower Loan Program see Fisheries, Atlantic—Financing

Momentum for Tomorrow: Harnessing the Enabling Resource see Appendices—Information Technology Association of Canada

Mondragone, Spain see Regional development-Policy

Monteith, Ken (PC-Elgin)

Federal Business Development Bank estimates, 1989-1990, main, 10:22

References, in camera meeting, **54**:35 Science and technology, strategy, Committee study, **18**:23

Montreal see East Montreal

Montreal Protocol see Ozone layer depletion— Chlorofluorocarbons

Moore, Barry (PC-Pontiac-Gatineau-Labelle; Parliamentary Secretary to Minister of State (Small Businesses and Tourism))

References, in camera meeting, 54:35

Morand, Dr. Peter (Natural Sciences and Engineering Research Council)

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1991-1992, main, 59:4-14, 16-30

Mortality rates see Health

MOSST see Science and Technology Ministry of State

MPIP see Manufacturing Productivity Improvement Program

MSAT see Telecommunications industry-Satellites

Mullins, Francis (Enterprise Cape Breton Corporation)

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:22, 30

Mulroney, Right Hon. Martin Brian (PC—Charlevoix; Prime Minister)

References see Research and development-Expenditures

Municipalities

Infrastructure, upgrading, Manitoba Southern Development Initiative, WDP funding agreement, **62**:24-5 See also Housing—Renovations Murray, Grant (Information Technology Association of Canada) Science and technology, strategy, Committee study, **22**:11-3, 18, 23, 25, 31, 37, 40-2

Murray, John (Indian Affairs and Northern Development Department)

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1990-1991, main, 49:29

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1990-1991, main, 49:29

Mustard, Dr. Fraser (Canadian Institute for Advanced Research)

References see Appendices

Science and technology, strategy, Committee study, 19:4-43

NABST see National Advisory Board on Science and Technology

National Advisory Board on Science and Technology Creation, 2:34

Membership, regions, representation, 33:29

Reports, public availability, 3:10-1; 9:15, 17

Science Council of Canada relationship, 3:10
See also Canadian Patents and Development Corporation;

Foreign investment/ownership—Levelopment Corporation;
Foreign investment/ownership—Levels; Granting
councils—Funding levels; Industry—Competitiveness;
Mathematical research—Funding; Natural Sciences and
Engineering Research Council—Funding; Research and
development—Expenditures—Programs—Pure; Science
and technology—Government knowledge; Science
Council of Canada; TRIUMF-KAON facility; University
research—Funding

National Advisory Committee for Science Education see Science and technology education—Strategy

National Advisory Committee on Biotechnology see Environment—Research and development

National Advisory Council on Education see Science and technology education—Monitoring

National Advisory Panel on Advanced Industrial Material see Advanced industrial materials—Strategy

National Biotechnology Advisory Committee see Biotechnology

National Biotechnology Strategy see Industrial research and development—Industrial Research Assistance Program

National Building Code see Energy conservation— Housebuilding industry; Housing—Safety standards

National Capital Commission see Tourist industry—National Capital Region

National Capital Region see Tourist industry

National Citizens' Coalition see Social sciences and humanities research—Projects

National Consortium of Educational and Scientific Societies see Research and development funding; University research— Funding

National Entrepreneurship Development Institute see Entrepreneurship; Small and medium-sized businesses— Public awareness

National Forum on Entrepreneurship see Entrepreneurship

National Health and Welfare Department see Health care— Northern Canada

National Research Council

Activity structure, presentation in main estimates, format, change, 60:13

Advisory system, boards, role, 60:7-8

Annual report, tabling, anticipating, 60:44-5

Effectiveness, Committee assessment, 60:33-4

Employees

Dedication, quality, 41:12

Early retirement, applications, 60:22-3, 31

Person-years, reductions, 45:6-8, 13, 16-9; 57:20; 60:5, 8
Professional Institute of the Public Service position, letter, 45:7, 32-4, 37

Separation agreements, confidentiality, 60:43

Wages, settlements, Treasury Board approval, requirement, 60:15

See also National Research Council-Funding cuts

Estimates

1989-1990, main, 7:4-30

1990-1991, main, 44:4-31; 45:4-50

1991-1992, main, 60:4-45

Evolution, spin-off organizations, 7:13

Expenditures

Operations/salaries, ratio, 45:23-4

Provincial distribution, requesting, 7:14-5

Facilities, upgrading, repair, investments, funding cuts, impact, 45:24-5

Five-year plan, development

Cabinet consideration, anticipating, 45:14, 31

Consultations, 7:12

Government approval, 57:9

Timeframe, 7:6

Funding cuts, 44:17; 45:18-9; 60:28

Average capital per scientific person-year basis, **60**:29 Canadian Federation of Biological Societies position, **50**:17 Employees, consultations, lack, impact, **41**:9-10

Herzberg position, 41:10-1

Inflation, effects, 57:27-8

McClay letter-writing campaign, Perron response, letter to Queen's University president, **45**:33-5, 38, 40

See also Biology—Research; Energy—Research; Engineers—Shortages; Industrial research and development—Government funding; Research and development—Pure; Scientists—Shortages

Government, relationship, arm's-length, 30:46

High-energy physics laboratory, closure, 23:25

Industrial Research Program see Nickel refining industry— Sulphur dioxide

Industry, Science and Technology Department relationship, arm's-length, 43:18-9; 44:7

Laboratories, restructuring, 60:5-7, 26

Privatization, possibility, 45:10-2

Mandate, 40:19-20; 45:5-6

Mission statement, 45:25-6; 60:6-7

Operating budget, non-salary portion, long-range plan submission, **60**:8-9

President

Appointment, anticipating, 3:32; 7:6

Role, 45:33

National Research Council-Cont.

Programs, funding

Management expenditures, increase, 60:14 Space station participation, relationship, 7:27-8

Restructuring, funding increase, needs, determining, consultation, 45:8

Revenues, return to Consolidated Revenue Fund, 45:28-9 Scientists

Age, average, 7:10-1; 60:25-6

Morale, 7:11-2

See also Canadian Space Agency-Establishing

75th anniversary, 57:9

Celebration, planning, 45:10-1

See also Appendices; Astronomy/astrophysics; Employment—Scientists; Employment equity; Energy—Alternative sources; Environment—Research; Environmentally sustainable development—Global change; Housebuilding industry—Research and development; Industrial research and development; Industry—Competitiveness; Marine bio-sciences—Research; Microelectronics industry; Molecular sciences; Networks of Centres of Excellence Program; Organizations appearing; Plastics industry; Research and development passim; Research and development funding; Science and technology—Government knowledge—Strategy; Science and technology education; Superconductors—Advanced industrial materials; Technological developments—Commercialization; TRIUMF-KAON facility; Universities and colleges—Science; University research

National Research Council Training Program for Women in Science and Engineering see Engineering education— Women

National Revenue Department see Aerospace industry-Trade

National sales tax see Goods and Services Tax

National Science and Technology Week see Science and technology—Science culture

National Sea Products

Financial restructuring, 13:20

Ownership, government shares, disposal, CDIC role, 13:19

National Soil Conservation Program see Soil conservation

National Strategic Technologies Program see Advanced industrial materials—Research and development

Native Economic Development Program

Assessment, extension, 2:28-31; 47:20

Native people

Conditions, issues, royal commission of inquiry, establishment, Canadian Human Rights Commission recommendation, government position, 49:28

Economic development programs
Jurisdiction, DIST role, 43:6

Salf Employment Initiation De

Self Employment Initiative Program, model, application to native community, possibility, **56**:15

See also Canadian Aboriginal Economic Development Strategy; Native Economic Development Program Programs, development, consultation process, 5:11, 30-1 Self-government, CAEDS role, 56:8

See also Arts and crafts

Native self-government see Native people

Natural gas see Climate change—Carbon dioxide; Oil and natural gas exploration

Natural resource industries

Competitiveness, technological developments, impact, 17:5-10; 25:47

Development, CAEDS funding, eligibility, 56:30

Newfoundland, diversification, spin-offs, 33:5, 33-4

Restructuring, employment impact, adjustment assistance, importance, 33:26-7

Technological developments, transfers, investments, **32**:10 Trade, surplus, **23**:4-5; **24**:7

See also Economic development-Newfoundland

Natural resources see Economic development—Limits; Economy; Environment; Environmentally sustainable development; Resource-based communities

Natural Sciences and Engineering Research Council

Decision-making structure, 9:36

Estimates

1989-1990, main, 9:25-43

1990-1991, main, 44:4-31

1991-1992, main, **59**:4-30

Funding, 3:27

Gross Domestic Product percentage, decline, **57**:23-4 Increase, **59**:5, 20

National Advisory Board on Science and Technology recommendations, 9:30

Granting system, peer review mechanism, effectiveness, 57:14-5; 59:18-20, 27

United States National Science Foundation assessment, 59:5

Mandate, 9:25; 59:5

Membership, academics/private sector representation, 9:35-6; 30:7

Policies, programs

Development, consultation process, 59:5

Review, 59:8

Strategic plan, ten-year plan, development, 9:25-6

Budget uncertainties, effects, 9:28-31

Document, Ten Years to 2000, 30:4, 30

Government role, 9:36

See also Industrial research and development—
Commercialization—Promotion—Universities;
Mathematical research—Research institutes; Networks of Centres of Excellence Program; Organizations appearing; Regional development; Research and development—
Applied research—Pure research—Researchers; Research and development funding; Science and technology—
Science culture; Science and technology education;
Technological developments—Strategic technology;
Toxicology research centres; TRIUMF-KAON facility;
Universities and colleges—Science; University research—
Funding—Strategic

Nault, Robert D. (L—Kenora—Rainy River) References, in camera meeting, **54**:37

NB Smolt Production Limited see Fisheries, Atlantic-Salmon

NCC see National Capital Commission

Neish, Douglas A. (Canada Development Investment Corporation)

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:19, 22, 27

Network for Genetic Disease Research see Genetic screening

Network for Insect Pest Control see Pest control

Network for Neural Regeneration and Functional Recovery see Neurology

Networks of Centres of Excellence Program

Canadian Institute for Advanced Research role, 19:39 Evaluation, external analysis, 44:25

Funding, 3:8; 57:5

Agreements, status, 4:5, 24

Allocations, monitoring, 3:6-7

Applications, 9:28

Granting councils role, 50:19-21

Information Technology Association of Canada position,

International Peer Review Committee role, 41:13 National Research Council role, 40:19: 45:9

Natural Sciences and Engineering Research Council role, 9:27-8, 35

Role. 21:36

United States centres of excellence comparison, **50**:20 Selection, criteria, **17**:33-4

See also Economy—Competitiveness; Genetic screening; Industrial research and development—Pre-competitive; Mathematical research—Research institutes; Research and development—Expenditures—Government laboratories—Pure research; Social sciences and humanities research; University research—Equipment—Funding

Neurology

Research, Network for Neural Regeneration and Functional Recovery, 57:5

New Brunswick see Computers; Economic and Regional Development Agreements; Energy; Fixed link; High technology industries—Investment, Venture capital

New Brunswick Tel see Information systems—Control

New Democratic Party see Corporations-Taxation

Newfoundland see Economic and Regional Development Agreements; Economic development; Fisheries—Quality; Marine industry; Natural resource industries; Regional development; Science and technology; Science and technology education; Technological developments— Commercialization; Telecommunications industry

Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council

Mandate, 33:4

See also Economic development—Newfoundland; High technology industries—Competitiveness; Organizations appearing; Regional development—Newfoundland

New Visions for Canadian Business: Strategies for Competing in the Global Economy see Industry—Competitiveness

Niagara Peninsula see Cross-border shopping; Tourist industry

Nickel

Deposits, land/ocean bases, 21:21-2, 36

Nickel refining industry

Research and development, INCO Limited expenditures, 21:24-6

Sulphur dioxide emissions, INCO Limited, Sudbury operations, reductions, technological developments Competitors, developing countries, comparison, 21:27 Expenditures, 21:12-3, 24-6, 29 Financial position, impact, 21:34-5 Indonesia operations, comparison, 21:27 Ontario regulations, conformity, 21:33-5 Pyrrhotite rejection, 21:7, 17 Smelting, flash furnace process, 21:6, 14-6, 18-20 Thompson operations, applicability, 21:32 Transfers, sales to other industries, 21:20-1

21:12, 37 Nightclubs and cabarets

Federal Business Development Bank loans, businesses providing exotic entertainment, 20:7-8
Conditions, compliance, monitoring, on-site visits, 20:31
Contracts, cancellation, legality, 20:26-7, 33-5
Investigation, internal, 20:12-3
Lavigueur, position, responsibility, 20:4, 17
Lido Club, Hull, Que., mortgage, 20:18, 24-5
Number, value, 20:8-9, 13-6, 30-3
Opposition parties, position, 20:39
Policy, interpretation, regional level, errors, 20:9-11, 25-6

Universities, role, NRC Industrial Research Program,

Nobel Prize see Herzberg-References

Nordion International Inc. privatization

Asset value, establishing, 13:9-11

Canada Development Investment Corporation role, 13:13-4 Share divestiture, foreign ownership restrictions, 13:10-1

North Atlantic Treaty Organization see Aerospace industry— Trade

North pole see Telecommunications industry— Communications systems

Northern Accord see Oil and natural gas exploration

Northern Affairs Program see Indian Affairs and Northern Development Department

Northern Canada

Economic development

Economic Development and Resource Management Program, funding cuts, private sector role, **49**:23, 26-9 Funding, federal-territorial agreements, **12**:11, 22-5; **49**:6, 24-5

Canadian Aboriginal Economic Development Stategy, Northern Economic Development Program, relationship, 49:14-6

Programs, DIAND role, jurisdiction, 2:31-2; 12:7-9 Research and development, impact, 32:25

Science and Technology for Northern Socio-economic Development project, 9:5-6

See also Arctic sovereignty; Oil and natural gas exploration

Northern Canada-Cont.

Employment opportunities, young people, 12:23-4

Programs, design, Northwest Territories government participation, 12:24-5

Government policy, strategy, elements, 12:6; 49:4-5

Parcel post subsidy, Canada Post Corporation removal, public consultations, impact study, 49:10-3

See also Health-Nutritional diseases

Subsidies

Per capita, southern Canada, comparison, 49:18-9

Territorial governments, political power, devolution from federal government, negotiations, status, 12:9; 49:5-6 Funding, transfers, 12:6, 22-3

See also Environment; Fisheries-Freshwater

See also Arctic; Health; Housing; Oil spills; Science and technology—Strategy; Science and technology education; University research—Funding

Northern Canada Power Commission

Sale to territories, 12:6

Northern Development see Committee-Mandate

Northern Economic Development Program see Northern Canada—Economic development

Northern Inland Waters Act

Enforcement provisions, amendments, 49:33-5 Yukon Quartz and Placer Mining Acts, relationship, 49:34

Northern Ontario

Economic development, funding programs, 2:12

See also Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario

See also Tourist industry

Northern Quebec see Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation

Northern Radar Systems Limited see Radar

Northern Scientific Resource Centre Program see Science and technology education—Northern Canada

Northern Scientific Training Program, 49:22-3

Northern Telecom Canada Limited see Industrial research and development—Foreign; Telecommunications industry

Northwest Territories

Commissioner, Dan Norris, appointment, 12:5, 19
Ownership, Canadian, government policies, 19:14-5
See also Federal-territorial relations; Northern Canada—
Employment—Territorial governments; Tourist industry—Tourism subagreements

Norton, Tom (Association of Canadian Community Colleges)
Science and technology, strategy, Committee study, **37**:29, 38,
41-2

Norway see Aquaculture

NOVA Corporation of Alberta

Establishment, employees, revenues, 42:4-5

NOVA Corporation of Alberta-Cont.

Ownership, public shareholdings, 42:20

See also Climate change—Carbon dioxide—Methane; Corporations—Taxation; Engineering education— Women; Oil and natural gas industries—Pipelines; Oil spills—Clean-up; Organizations appearing; Petrochemical industry passim; Plastics industry— Research; Science and technology education—Corporate sponsors; Trees—Development; Waste disposal— Technology; Water resources—Conservation

Nova Scotia see Atlantic Canada Opportunities Agency— Projects; Blueberry industry; Fisheries, Atlantic— Diversification; High technology industries—Investment, Venture capital; Industrial development; Regional development; Stone quarries; Textile industry

Nova Scotia Premier see Atlantic Canada Opportunities Agency—Action Program, Project approvals

NovaTel see Communications industry

NRC see National Research Council

NSC Diesel see Defence equipment—Multi-role; Shipbuilding industry—Atlantic provinces

NSERC see Natural Sciences and Engineering Research Council

Nuclear energy

France, production capacity, 28:27

Fusion, research and development

Ontario Hydro role, Canadian Fusion Fuels Technology Program, funding, 28:17-8

Varnnes Tokamak facilities, Magnetic Containment Fusion Program, federal government financing, Hydro-Québec role, etc., 27:8, 10, 13

Japan, boiling-water reactors, research and development, Tokyo Electric Power/Hitachi/Toshiba joint project, 28:26-7

Production

Ontario Hydro projections, 28:16-8

See also Energy—Sources

Technological developments, CANDU reactor system, marketing, 19:29-30

Wastes, transportation and storage, technological developments, 44:26-7

Ontario Hydro role

Container technology, underground sites, etc., 28:13-5 Expenditures, annual budget, 28:14-5 Public acceptance, 28:27-8

See also Fisheries-Great Lakes; Fossil fuels-Consumption

Nutrition

Diets, red meat, role, Canadian Agricultural Research Council study, funding, etc., 36:32, 43

Nutritional diseases see Health

NWT see Northwest Territories

Nuclear physics see TRIUMF-KAON facility

Nyberg, Gene (Science Council of Canada)
Science and technology, strategy, Committee study, 40:12-3

Oak Hammock Marsh see Wildlife

Occupational health and safety

Aircraft industry, de Havilland Aircraft of Canada Ltd., Boeing Canada lawsuit, 13:5, 7-9, 16-7, 23

Ocean Productivity Enhancement Network see Fisheries-Research and development

O'Connor, Arthur J. (Atlantic Provinces Economic Council) Science and technology, strategy, Committee study, 32:4-6

OCRI see Ottawa-Carleton Research Institute

Odyssey-Cape Breton group see Tourist industry-Cape Breton

OECD see Organization for Economic Co-operation and Development

Oil and natural gas exploration

Drilling, cold climates, technological developments, Centre for Frontier Engineering Research role, WDP funding,

Equipment, advanced, development, Husky Oil Ltd. role, 42:6

Northern Canada

Beaufort Sea, bidding process, call for nominations, COGLA role, 12:9-10

Delta Gas Pipeline proposal, hearings, 12:5 Northern Accord, negotiation, implementation, agreements-in-principle, etc., 12:6-7; 49:5-6, 31-2, 35-6 See also Environment-Arctic

Oil and natural gas industries

Environmentally sustainable development policies, implementation, impact, 16:25-7, 39-42

Foreign investment/ownership, direct takeovers, restrictions, 8:8-9

Oil reservoirs, flows, recovery, computer models, developments, 42:5

Pipelines

Corrosion, biological, prevention, studies, NOVA Corporation of Alberta bioscience group, 42:6 Natural gas, technological developments, NOVA Corporation of Alberta role, 42:6, 32-3 NOVA Corporation of Alberta training facility, 42:13 See also Climate change-Methane

See also Economic development-Newfoundland; Fossil fuels; Petrochemical industry

Oil prices see Economic development

Oil spills

Clean-up technology, peat moss technique, development, NOVA Corporation of Alberta role, 42:7

Emergency counter-measures, inshore fishermen, training program, possibility, 46:8

Northern Canada, environmental safeguards, adequacy, Exxon Valdez spill, relationship, 12:18

O'Kurley, Brian (PC-Elk Island)

Advanced industrial materials, 2:27; 3:30; 47:18-9; 62:27 Alberta, 16:25

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates 1989-1990, main, 1:56-7, 66 1991-1992, main, 55:26-7, 35-6

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:26-7 Corporations, 42:15-6

O'Kurley, Brian-Cont.

Economy, 8:22-3; 25:19; 58:18

Energy, 45:19-20

Enterprise Cape Breton, 55:26-7

Environmentally sustainable development, 47:17; 55:35; 58:20; 61:34; 62:27

Committee study, 16:25, 39-40

Federal Business Development Bank

Estimates, 1989-1990, main, 10:13-5

Lending policies and practices, Committee study, 20:35-6

Foreign investment/ownership, 8:21-3; 25:19

Forest industry, 16:25

High technology industries, 24:17-9

Industrial research and development, 3:32; 24:32

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 2:27-8; 5:39

1991-1992, main, 61:34-5

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:21-3

Manufacturing industries, 34:16; 61:35

Massey Combines Corp., 13:26-7

Mining industry, 24:31

National Research Council estimates

1989-1990, main, 7:15-6, 29

1990-1991, main, 45:19-20

1991-1992, main, 60:34-5

Oil and natural gas industries, 16:25, 39

Petrochemical industry, 42:14-7

Procedure and Committee business

Business meeting, 15:4

In camera meeting, 15:4

M., 1:66

Organization meeting, 1:16, 21

Quorum, M. (Langdon), 1:16

Amdt., 1:19, 21, 29

Railways, 5:39; 47:29

References, in camera meetings, 1:6; 16:3; 21:3-4; 54:33, 35-9

Research and development, 3:31; 58:19; 60:34-5

Science and technology, strategy, Committee study, 24:17-9, 31-2; 25:17-20; 34:16-9, 37-40; 42:14-7

Science Council of Canada, 3:30

Estimates, 1991-1992, main, 58:18-20

Space station project, 7:15-6

Tourist industry, 20:36; 47:28-9

Waste disposal, 7:29

Western Economic Diversification Department estimates

1990-1991, main, 47:16-9, 28-9

1991-1992, main, 62:27

Olympic Games see Housing

Olympus satellite see Telecommunications industry

Omnibus Trade and Competition Act see United States Omnibus Trade and Competition Act

O'Neill, Timothy J. (Atlantic Provinces Economic Council) Science and technology, strategy, Committee study, 32:6-14, 16-24, 26-31

Ontario see Coal-Western provinces; Communities-Singleindustry: Economy; Education, post-secondary—Eastern Ontario; Nickel refining industry-Sulphur dioxide; Regional development-Information; Research and development—Expenditures; Research and development funding-Private sector; Tire manufacturing industry-Retreading

Ontario Home Builders' Association see Energy conservation— Housebuilding industry

Ontario Hydro

Revenues, 28:4

Staff, engineers, percentage, 28:4, 16

See also Acid rain; Air pollution—Emission controls; Energy-Sources; Energy conservation; Fisheries-Great Lakes; Hydroelectricity-Demand; Industrial research and development; Nuclear energy-Production Organizations appearing; Uranium industry-Elliot Lake

Ontario Ministry of Transport see Tire manufacturing industry

Ontario Premier's Council see Economic development; Goods and services

Operating grants program see Agri-food industry research— Funding

Operator theory see Mathematics

Opposition parties see Canada-United States Free Trade Agreement; Nightclubs and cabarets

Orders of Reference

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates

1989-1990, main, 1:3

1990-1991, main, 43:3

1991-1992, main, 55:3

Indian Affairs and Northern Development Department estimates

1989-1990, main, 1:3

1990-1991, main, 43:3

1991-1992, main, 55:5

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 1:4

1990-1991, main, 43:3

1991-1992, main, 55:3

Membership, 1:3; 14:3; 15:3

Western Economic Diversification Department estimates

1989-1990, main, 1:4

1990-1991, main, 43:3

1991-1992, main, 55:3

Organic food production

Markets, development, 36:41

Regulations, development, Canadian Agricultural Research Council role, 36:35, 41-2

Research and development, expenditures, 36:40-2

Organization for Economic Co-operation and Development see Labour force-Scientists; Science and technology-Capabilities

Organization meeting see Procedure and Committee business

Organizations appearing

Aerospace Industries Association of Canada, 51:4-29 Association of Canadian Community Colleges, 37:29-43 Organizations appearing—Cont.

Atlantic Canada Opportunities Agency, 1:44, 49-52, 58-9, 61, 64-5; 46:6-8, 10, 15, 18-20, 24-5, 29-31, 33-4, 36-7; 55:15-7, 23, 26-8, 31-2, 34, 36-8

Atlantic Provinces Economic Council, 32:4-14, 16-24, 26-31

Canada Development Investment Corporation, 13:4-35

Canadian Advanced Technology Association, 24:4-20, 22-35; **52**:7-8, 13-4, 17, 20-4, 26-7, 29-31, 33-4

Canadian Agricultural Research Council, 36:29-44

Canadian Association of University Teachers, 30:32-47

Canadian Association for Science Education, 53:7-9, 16-7, 19-21, 25, 28-9

Canadian Chamber of Commerce, 52:8-13, 17-8, 20, 23, 28-30, 32-3

Canadian Council of Professional Engineers, 34:4-31

Canadian Council of Technicians and Technologists, 34:31-52

Canadian Federation of Biological Societies, 50:4-32

Canadian Homebuilders' Association, 35:5-31

Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo, 38:31-45

Canadian Institute for Advanced Research, 19:4-43

Canadian Institute for Research in Regional Development, 31:4-34

Canadian Space Agency, 26:4-25, 28-37; 44:16

Confederation of Canadian Faculties of Agriculture and Veterinary Medicine, 36:4-28

Dalhousie University, 38:4-29

DOYLETECH Corporation, 23:4-32

Enterprise Cape Breton Corporation, 14:8-10, 15-31; 55:12-3,

Federal Business Development Bank, 5:35; 10:4-23; 20:4-23,

Fields Institute for Research in Mathematics, 29:4-38

Hvdro-Ouébec. 27:4-27

INCO Limited, 21:10-43

Indian Affairs and Northern Development Department, 49-4-37

Industry, Science and Technology Department, 3:9, 35; 17:18, 23; 43:18; 48:21-2, 24-5, 31; 56:11; 57:16-7; 61:30-1

Information Technology Association of Canada, 22:4-42

Institute for Research on Public Policy, 16:5-42

Investment Canada, 8:4-32; 43:9-11, 17, 22

National Research Council, 7:4-30; 44:23, 27; 45:4-34, 36-40; 57:18; 60:4, 17-38, 40-1, 43-5

Natural Sciences and Engineering Research Council, 3:13; 9:25-42; 30:4-29; 57:24; 59:4-14, 16-30

Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council, 33:4-34

NOVA Corporation of Alberta, 42:4-34

Ontario Hydro, 28:4-28

Orpwood Associates Inc., 53:4-7, 9-19, 21-4, 26-30

PRECARN Associates Inc., 18:4-25

Royal Society of Canada, 15:6-36

Science Council of Canada, 3:30-1; 9:4-25; 40:4-27; 52:4-7, 14-28, 30-1, 34; 58:4-26

Social Science Federation of Canada, 37:4-14, 16-7, 19-21, 23-8

University of Manitoba, 30:33-5, 37-8, 40-2, 45-7

University of Ottawa, 25:28-40, 42-8

University of Regina, 30:32-3, 35-40, 43-4

Western Economic Diversification Department, 6:16-22, 24-32, 37; 11:5-32; 47:5-30; 62:8-10, 14, 18-9, 22, 26, 28 Organizations appearing—Cont.

York University, 25:4-25, 27-8

See also individual witnesses by surname

Orphan Sites Program see Environment-Arctic

Orpwood Associates Inc. see Organizations appearing

Orpwood, Dr. Graham (Orpwood Associates Inc.)

References see Science and technology education—National standards

Science and technology, strategy, Committee study, **53**:4-7, 9-19, 21-4, 26-30

Ottawa-Carleton Research Institute see Research and development—Applied

Ottawa, Ont. see Industrial research and development— Centralization; Science summit

Our Futures in Technology see Appendices—Association of Canadian Community Colleges

Ozone layer depletion

Acceleration, factors, 15:11

Chlorofluorocarbons, impact, elimination, Montreal Protocol, 16:11, 21

Hydrogen energy production, oil cracking method, impact, 27:15-6

Pacific Rim countries see Housebuilding industry—Off-site production; Tourist industry—Marketing

Pagtakhan, Rey (L-Winnipeg North)

Agri-food research, 36:17-8

Astronomy/astrophysics, 45:12

Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo, 38:44-5 Canadian Institute for Research in Regional Development,

31:13-4 Economy, **25**:13-4

Energy conservation, **35**:17

Environment, **35**:43; **49**:28

Environmentally sustainable development, Committee study, 15:20-3; 16:5, 23-4, 27-9

Federal Business Development Bank, lending policies and practices, Committee study, 20:37-8

Federal-provincial conferences, 49:36-7

Government contracts and purchases, 30:39; 62:14, 31-2

Granting councils, 29:28; 44:24

High technology industries, 23:23; 25:11-4

Housebuilding industry, 35:31, 33-4

Housing, 35:15-8, 33-4

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1990-1991, main, 49:26-8, 36-7

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1990-1991, main, 49:26-8, 36-7

Industrial research and development, 36:20; 44:9

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 3:25-8, 41

1990-1991, main, 43:17-9

Information systems, 31:32-3

Information technology industry, 22:22-3

Mathematical research, 29:11-4, 26; 30:8

National Advisory Board on Science and Technology, 33:29

Pagtakhan, Rey-Cont.

National Research Council, 43:18-9

Estimates, 1990-1991, main, 44:8-10, 23-6; 45:11-3, 35-7, 40

Native people, 49:28

Natural Sciences and Engineering Research Council, 3:27

Estimates, 1990-1991, main, 44:8-10, 23-6

Networks of Centres of Excellence Program, 44:24

Northern Canada, 49:26-7

Procedure and Committee business

Business meeting, 15:4

In camera meetings, 15:4

References, in camera meetings, 1:6; 16:3; 54:33, 35, 38-9

Regional development, **30**:9-10, 38-9; **31**:5-6, 29, 31; **33**:29; **38**:19; **44**:24-5

Renewable energy, 15:22-3

Research and development, 3:26-8; 17:28-9; 23:24; 30:7-8, 28-9; 36:18; 43:19; 44:8, 10, 23; 45:12-3, 35-6

Science and technology, strategy, Committee study, 17:27-9; 22:22-3; 23:23-4; 25:11-4; 29:11-4, 16, 18, 25-8; 30:7-10, 28-9, 38-41; 31:13-6, 29, 31-3; 33:21-3, 28-9; 35:15-8, 24,

31-4, 37, 43; **36**:17-8, 20, 28; **38**:16-9, 25-6, 33-6, 44-5

Science and Technology Ministry of State, 3:25 Science Council of Canada estimates, 1990-1991, main,

44:8-10, 23-6 Scientists, 22:23

Social sciences and humanities research, 44:25-6

Technological developments, **30**:40-1; **33**:23; **38**:16-9, 25-6, 34-6

Training programs, 33:21-2

University research, 3:27; 30:8-9, 41; 44:9-10

Urban renewal, 62:30

Urban systems, 31:16

Western Economic Diversification Department estimates, 1991-1992, main, 62:13-5, 30-2

Panel for Energy Research and Development see Energy— Research

Paper recycling

California industries, markets, legislation, impact, 22:34

Paquet, Prof. Gilles (University of Ottawa; Individual presentation)

References see Appendices

Science and technology, strategy, Committee study, 25:28-40, 42-8

Parcel post subsidies see Health—Nutritional diseases; Northern Canada

Parent, Gilbert (L-Welland-St. Catharines-Thorold)

Cross-border shopping, **56**:17-8

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 56:16-8

Procedure and Committee business

Organization meeting, 1:10, 13, 16, 26-33

Quorum, M. (Langdon), 1:10, 13, 17, 29

Amdt. (O'Kurley), 1:26-9

Tourist industry, 56:16-7

Parker Mountain Aggregates Ltd. see Stone quarries

Parliament see Economy—Competitiveness; de Havilland Aircraft of Canada Ltd.—Privatization; Science Council of Canada Parliamentarians see Science and technology—Government knowledge

Parsons, Rex (Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council)

Science and technology, strategy, Committee study, 33:4-13, 17-8, 20, 23, 25-7, 31

Partnerships Program see Industrial research and development—Commercialization

Patent Act see Pharmaceutical industry—Research and development

Patent protection see Industrial research and development— Small and medium-sized businesses; Intellectual property rights

Pathology see Wildlife pathology

Pawlowski, M.K. (National Research Council)
National Research Council estimates, 1991-1992, main, 60:18

Pay-equity legislation see Economy-Competitiveness

PCBs see Toxic waste disposal

Peace dividend see Space station project-Research

Peat moss see Oil spills-Clean-up

Pension funds see High technology industries—Investment; Technological developments—Funding

Periodic table of the elements

Classification, knots theory, Kelvin role, mathematics, application, 29:9-10

Perron, Dr. Pierre (National Research Council)

National Research Council estimates

1990-1991, main, 45:4-34, 36-40

1991-1992, main, 60:4, 17-38, 40-1, 43-5

References

Opening statement, taken as read, 60:5-16

See also Appendices; National Research Council—Funding cuts; Research and development funding—Levels; Science and technology education—National standards

Pest control

Environmentally sustainable methods, research and development, Network for Insect Pest Control, 57:5

Pesticides

Union Carbide, Bhopal, India, leak, 16:7 See also Water pollution—Great Lakes

Peterson, Jim (L-Willowdale)

Aerospace industry, 24:30; 51:24-6

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates 1989-1990, main, 1:65; 4:40

1991-1992, main, **55**:22, 24, 29-30, 40

1991-1992, Indin, 33.22, 24, 2

Automobile industry, 3:20

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:5-9, 23-6, 30-4

Canadian Space Agency, 44:18

Connaught Laboratories Limited, 13:9; 34:49

Corporations, 2:38-9

de Havilland Aircraft of Canada Ltd., 13:5-9, 23-6, 34; 61:15-6 Economic and Regional Development Agreements, 11:31

Economic development, 24:29

Peterson, Jim-Cont.

Economy, 7:18; 8:29; 22:34-6

Employment, 43:31-2; 50:18

Engineers, 34:20-1, 47-8

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:28-32

Environmentally sustainable development, Committee study, 15:28-9

Foreign investment/ownership, 2:5-8, 38-40; 8:4-8, 28-30; 25:20-1; 42:24; 43:9, 30-1

High technology industries, 2:7; 22:32; 24:28-9; 44:28-9; 45:32 INCO Limited, 21:40-1

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1989-1990, main, 12:28, 31

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1989-1990, main, 12:28, 31

Industrial research and development, **3**:18-21; 7:18; **8**:29-30; **9**:21-2; **17**:11-5; **22**:33, 36-8; **28**:11-2, 16; **30**:46-7; **34**:22-3, 48-50; **43**:30; **44**:18, 20, 30-1; **58**:17; **60**:36-8

Industry, **43**:11-2; **58**:16; **61**:13

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 2:5-8, 38-40; 3:18-21

1990-1991, main, 43:9-12, 25, 29-32

1991-1992, main, 56:9-12; 57:8, 18-20, 27-8; 61:9, 13-6, 30-1

Information technology industry, 22:32-3

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:4-8, 26, 28-31

Leigh Instruments, 43:9-11

Manufacturing industries, 61:13-4

National Research Council, 44:17; 50:17; 57:20, 27-8

Estimates, 30:46

1989-1990, main, 7:16-8

1990-1991, main, 44:17-20, 28-31; 45:31-5, 40

1991-1992, main, 60:4-5, 16-7, 36-9, 41

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates

1989-1990, main, 9:30, 43

1990-1991, main, 44:17-20, 28-31

1991-1992, main, **59**:18-20, 26-8, 30

Nuclear energy, 28:16-8

Ontario Hydro, 28:16

Petrochemical industry, 42:24-6

Pollution, 21:27-9

Privatization, 13:31-2

Procedure and Committee business

Budget, M., 61:4-8

Business meetings, 15:4; 61:4-8

Documents, Ms., 9:43; 61:9

In camera meeting, 15:4

Information, M., 4:40

Meetings, 45:35, 40

Organization meeting, 1:16, 18-9

Printing, M. (Ricard), 21:39

Questioning of witnesses, 30:46; 32:32-3

M. (Bjornson), 30:30-1

Quorum, M. (Langdon), 1:16, 18-9

Votes in House, 30:44, 46; 37:44

Witnesses, M., 60:4-5

Peterson, Jim-Cont.

References

In camera meetings, 1:6; 21:3-4; 54:37

See also Atlantic Canada Opportunities Agency-Funds

Regional development, 11:29-30; 37:37-9; 55:22

Research and development, 3:18; 7:16-8; 9:21; 44:18-20, 29-31; **45**:31; 5**8**:15-6; **60**:38-9, 41

Science and technology, strategy, Committee study, 17:11-5; 21:27-9, 31, 39-41; 22:31-8; 24:13-4, 28-31; 25:20-1, 40;

28:11-2, 16-8, 23-4, 28; 30:27-8, 30-1, 44, 46-7; 32:11, 31-3; 34:20-3, 47-51; 37:21-2, 36-9, 44; 42:24-6, 29; 50:12,

17-9, 30; 51:19, 24-7; 52:27, 30

Science and technology education, 34:50-1; 50:17-8; 53:30

Science Council of Canada, 9:9, 18, 21-2

Estimates, 1991-1992, main, 58:15-7, 26

Semi-conductor chips, 24:30-1

Small and medium-sized businesses, 56:9-12

Social sciences and humanities research, 37:22

Technological developments, 37:37

TRIUMF-KAON facility, 57:18-9

Universities and colleges, 30:27-8

University research, 30:28; 50:18-9; 59:18-9, 26-7, 30

Western Economic Diversification Department estimates, 1989-1990, main, 6:24-7, 31, 37-8; 11:20, 28-32

Petrochemical industry

Competitiveness, 42:26-7

Global markets, access, relationship, 42:18-20

Market pricing, impact, United States gulf coast industry, comparison, 42.25-6

Ethane extraction and gathering, NOVA Corporation of Alberta, Fort Saskatchewan facility, operations, 42:14-5

Ethylene, NOVA Corporation of Alberta facility, expansion, possibility, 42:14-5

Feedstock

Security of supply, industry deregulation impact, 42:26 Upgrading, NOVA Corporation of Alberta, Corunna operation, Sarnia, 42:6

Polystyrene, NOVA Corporation of Alberta facility, establishment, capital costs, impact, 42:24-5

Research and development, NOVA Corporation of Alberta expenditures, cashflow percentage, 42:5, 10

Trade

General Agreement on Tariffs Trade, Uruguay Round negotiations, objectives, list, 42:9-10

Tariffs, FTA impact, 42:16-7, 19-20, 25

See also Environmentally sustainable development; Science and technology education-Industry

Pharmaceutical industry

Research and development, Patent Act amendments, effects,

Merck Frosst Canada Inc. expenditures, 7:21-2

See also Industrial research and development-Cooperative training

Phinney, Beth (L-Hamilton Mountain)

References, in camera meeting, 16:3

Science and technology, strategy, Committee study, 21:19-20

Pickard, Jerry (L-Essex-Kent)

Automobile industry, 61:30-2

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 61:30-3

Pipelines see Oil and natural gas industries

Pitfield, Ward C. (Canada Development Investment Corporation)

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:10-1, 18, 20-1, 23, 26, 28, 30-2, 34-5

Plamondon, Louis (PC-Richelieu)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1989-1990, main, 1:59-60

Canadian Space Agency, 7:13

Industry, 1:59; 6:16-7

National Research Council estimates, 1989-1990, main, 7:13-4

Procedure and Committee business

In camera meetings, M., 1:30

Organization meeting, 1:10, 30

References, in camera meeting, 1:6

Shipbuilding industry, 1:60; 6:17-8

Western Economic Diversification Department estimates. 1989-1990, main, 6:15-8

Plant breeders' rights see Agri-food industry research—Funding

Plant closures see Automobile industry—Parts manufacturers; Manufacturing industries; Telecommunications industry

Plastics industry

Research and development

Institut de génie des matériaux de Boucherville, 7:22-3: 60:12

Joint agreement, NRC role, 7:22-4

Stelco Inc. role, diversification, 28:6

Waste products, degradation, ultraviolet light, NOVA Corporation of Alberta developments, 42:8

Plessey see Leigh Instruments

Polar Class-8 ice-breaker see Shipbuilding industry

Pollution

Abatement measures, cost

Responsibility, consumers/industry, 21:27-8, 42

Subsidies, tax incentives, etc., 21:29-31

Sources, small/large industries, 21:31

West Germany, damages, costs, GNP percentage, 16:11

See also Acid rain; Air pollution; Energy-Non-polluting; Water pollution

Polyethylene see Waste disposal—Technology

Polymer-electrolyte batteries see Batteries

Polystyrene see Petrochemical industry

Population

Developing countries, growth, 15:18, 22

Immigration, Canadian policies, impact, 15:21-2

Women, emancipation, impact, 15:20-1

Global

Doubling time, acceleration, 15:7; 16:6-7 Projections, 15:15

Growth

Stabilizing, methods, family planning, etc., promoting, Canada role, L. Bouchard remarks, 16:9, 28-9

Technological developments, impact, 15:7

Movements

Brazil, 15:28

Population-Cont.

Movements-Cont.

Historical, archeo-demographic studies, etc., 15:27-8 See also China; Indonesia; Quebec

Port Colborne, Ont. see Copper refining industry

Porter, Michael see Economy-Competitiveness

Potash industry

Marketing program, WDP financial contribution, 11:27

Potter, Wynne (Atlantic Canada Opportunities Agency)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates

1989-1990, main, 4:26-8

1990-1991, main, 46:18, 29-30, 36-7

1991-1992, main, 55:19-20, 26, 34, 38

Pottie, Dr. R.F. (National Research Council)

Industry, Science and Technology Department estimates,

1991-1992, main, 57:18

National Research Council estimates

1989-1990, main, 7:4-22, 24-30

1990-1991, main, 44:23, 27; 45:18, 20-1

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:23, 27

References

Retirement, 57:28

See also Appendices

Science Council of Canada estimates, 1990-1991, main, 44:23, 27

Pratt and Whitney Canada Inc.

Employees, sales, etc., 51:5

See also Aerospace industry-Research; Robotics

PRECARN Associates Inc.

Establishment, background, CIAR relationship, 18:17

Name, acronym, meaning, 18:17

See also Appendices—MacNabb; Industrial research and development; Organizations appearing; Technological developments—Commercialization

Preston Area Development Fund see Regional development— Nova Scotia

Prince Edward Island see Fixed ling

Private sector see Atlantic Canada Opportunities Agency-Board of directors; CAMECO-Management; Equity financing; Federal Business Development Bank-Lending policies; Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario-Advisory Board; Hydroelectricity-Transmission; Industrial research and development passim; Mathematical research-Funding; Northern Canada-Economic development; Railways-Passenger service; Regional development-Newfoundland; Research and development passim; Research and development funding; Science and technology-Policies-Strategy; Science and technology education; Small and medium-sized businesses—Financing; Social sciences and humanities research—Funding; Superconductors—Advanced industrial materials; Technological developments-Marketing-Private sector; Tourist industry-Marketing; Training programs-Regional; Universities and colleges-Funding

Privatization

Government program, CDIC role, 13:12-4, 19-20, 33

Privatization—Cont.

Industrial strategy, relationship, 13:31-2

See also Air Canada; CAMECO; Canadair Ltd.; de Havilland Aircraft of Canada Ltd.; Ginn and Company; National Research Council—Laboratories; Nordion International Inc. privatization; Theratronics International Limited

Procedure and Committee business

Acting Chairman, taking Chair, 30:38

Agenda

Determining, 15:4; 16:3

Next session, determining, 61:8

Agenda and procedure subcommittee

Membership, 1:6

Reports

First, 1:8

Second, 11:3-4

Third, as amended, 21:3-4

Briefs

Government department access, 27:3

Taken as read, 21:6, agreed to, 5

Budget

Adoption, notice of motion, 59:30

Approval, 4:31, 40, agreed to, 3-4; 27:3

Restoring to amount agreed to previously, Chairman presenting to Liaison Committee, M. (Peterson),

61:4-8, agreed to on division, 3

Business meetings, 1:6; 15:4; 16:3; 21:3-4; 54:33; 61:4-8

Chairman, election, M. (Vankoughnet), 1:9, agreed to, 5 Charts, graphs, appending to minutes and evidence, 60:5,

16-7

Department facilities, visit, scheduling, 17:34 Documents

Appending to minutes and evidence, 19:40; 20:20, 40, agreed to, 3; 22:32; 27:11, agreed to, 3; 45:34, agreed to,

3; 47:4; 51:3; 58:7; 60:16-7, agreed to, 3; 62:4, agreed to, 3

Ms. (Ricard), 1:66, agreed to, 7; 2:5, agreed to, 3

M., 3:40, agreed to, 3

M. (Manley), 7:27, agreed to, 3

M. (Bjornson), 8:32, agreed to, 3

M. (Peterson), 9:43, agreed to, 3

Ms., 11:32, agreed to, 3; 12:30, agreed to, 3; 15:36, agreed,

M. (Bjornson), 16:5, agreed to, 4

M., 18:4, agreed to, 3

M. (Vien), 22:4, agreed to, 3

Ms., 24:32, agreed to, 3; 25:40, agreed to, 3

M. (Vien), 37:29, agreed to, 3

Ms., 37:36, agreed to, 3; 38:4, agreed to, 3; 40:28, agreed to, 3; agreed to, 45:34

M. (Catterall), agreed to, 45:34

Ms., **46**:4, agreed to, 3; **46**:4-5, agreed to, 3; **55**:40, agreed to, 4

M. (Ricard), 57:9, agreed to, 3

M. (Peterson), negatived, 61:9

Clerk obtaining and distributing, 31:33-4

Tabling, 34:9; 45:34, 38

Translation

Distribution to follow, 20:40

Quality, 15:6

Erratum, 4:2

Procedure and Committee business-Cont. Procedure and Committee business-Cont. Estimates Questioning of witnesses—Cont. Consideration, multiple votes simultaneously, 1:33; 3:4; Relevance, 14:15-6, 23-4 4:5; 5:4; 6:4; 7:4; 9:25; 10:4 Subject-matter under criminal investigation, Chairman not allowing questions, sub judice rule, 20:15 Deemed reported, deadline, 14:28 Main, votes, 14:32, carried severally on division, 5 Time allotment, 1:30-1, agreed to, 6; 3:37, 41; 4:32; 14:14; Report to House, 14:32, agreed to, 5 M. (Bjornson), withdrawn, 30:30-1 Votes, severally, not allowed, 14:31 Member protesting, 32:31-3 In camera meetings, 1:6-8; 4:3-4; 11:3-4; 15:4; 16:3; 21:3-4; 54:33-40 M. (O'Kurley), agreed to, 1:7 Composition, 1:9-10, 27 Precedents, other standing committees, 1:15-7, 27-8 Proceeding to, 22:43; 27:27, agreed to, 3; 53:31 Meeting and receiving/printing evidence without, M. (O'Kurley), 1:66, agreed to, 7 providing at least one opposition member present, Ms. (Bjornson), 4:40, agreed to, 3; 17:35, agreed to, 3 M. (Langdon), 1:10-29, agreed to, 5 Transcripts, destroying at end of session, M. (Plamondon), Amdt. (O'Kurley), 1:19-29, withdrawn by unanimous 1:30, agreed to, 5 consent, 5 Information Reports to House Minister/witness providing at later date, 1:53-4; 3:28; 4:25, 31, 37, 40; 7:14-5, 29; 8:10; 9:21; 11:21, 29-30, 32; 12:26, Second 28-9, 31; **14**:7-8, 23-4, 28, 31; **18**:15; **19**:20; **20**:38; **26**:28, Adopting, 54:40 **34**; **33**:17; **35**:27, 31; **42**:32-3; **47**:16; **48**:19; **49**:26-7, 35; Chairman presenting to House, 54:40 **51**:13-5, 29; **52**:17, 23; **55**:19; **59**:10; **60**:21; **62**:10, 32 Draft, consideration, 54:33-40 Requesting from Minister, submission deadline, Editorial/typographical changes, Chairman authorized M. (Peterson), 4:40, negatived, 3 to make, 54:40 Researcher providing at later date, 23:16 Format, tumble bilingual, distinctive cover, 54:40 Mandate, defining, 15:4 Government response, requesting, 54:31, agreed to, 40 Meetings Title. 54:40 Adjourning, 11:31-2 Slide presentations, 15:9; 18:5; 19:4; 21:14; 27:5 Bells ringing, 7:30; 10:23 Staff M. (Langdon), 1:40-1, negatived, 7 Consultants, hiring, M. (O'Kurley), agreed to, 27:3 Members of other committee entering room, 20:40 Library of Parliament researchers Extending, 45:35-6, 40 Introducing, 1:31-2 Proceeding without quorum, 34:4; 38:4 Retaining Scheduling, 38:29-30 M. (O'Kurley), 1:30, agreed to, 5 Suspending, 61:8 M. (McCurdy), stood, 1:30 Program director, hiring, 1:32-3 Members, substitutes, lists, 1:31 Researchers Awaiting, 4:5 Hiring, M. (Vien), agreed to, 1:7-8 Ministers Requirements, agenda and procedure subcommittee Additional meetings, inviting, 1:39, 41-2, 66; 12:31-2; determining, 1:6 47:30-1 Subcommittee, establishment, M., 23:11-2, agreed to, 3 Appearances Travel, House permission, seeking, 27:3 Delays, 61:8 Vice-Chairman Scheduling, 38:30 Election Committee appearance, extending, 1:61 M. (Casey), 1:9, agreed to, 5 Opening statement, taken as read, agreed to, 55:4 M. (Bjornson), agreed to, 16:3 M. (Ricard), 17:7, agreed to, 3 Taking Chair, 13:4; 36:4; 43:17; 46:27; 52:19; 54:34; 62:4 Motions, standing, 1:31 Votes in House, bells ringing Notices of motion, 59:30 Meeting adjourning, 36:44; 37:44 Orders of the day, 1:42 Meeting continuing, 30:44-5; 36:39 Organization meeting, 1:9-33 Printing, minutes and evidence Committee appearances, scheduling, 17:3; 38:30 Five hundred and fifty copies, M. (Ricard), 1:29-30, agreed Expenses, Committee paying, agreed to, 1:6 to. 5 Lists, 3:40-1 One hundred and fifty additional copies, Ms. (Ricard), Members applauding, 15:36-7 12:39, agreed to, 5; 21:39, agreed to, 5 Opening statements Three thousand copies, 54:40 Summarizing, 60:4-5 Provincial crown corporation facility, visit, 27:3 Taken as read, 21:6, agreed to, 5 Questioning of witnesses M. (Peterson), 60:4-5, agreed to, 3 Answers, length, 20:37 Recalling, 20:40 Consultant, Member denying consent, 30:46 Procurement see Government contracts and purchases Non-members, 1:33

Professional Institute of the Public Service see National Research Council—Employees

Progressive Conservative government see Taxation—Increases

Property development

Quebec, municipal/provincial governments, Quebec Home Builders' Association, joint participation, 35:29-30

Prosperity 2000 see Regional development-Windsor

Provinces see Atlantic provinces; Canada Scholarships
Program—Eligibility; Canadian Homebuilders'
Association; Community economic development; Eastern
provinces; Economic and Regional Development
Agreements; Federal-provincial relations; Industrial
research and development passim; Investment Canada;
National Research Council—Expenditures; Research and
development—Expenditures; Science and technology—
Councils; Science and technology education passim;
Trade—Agricultural commodities—Interprovincial;
Universities and colleges—Funding; Western
Diversification Program—Funding; Western provinces

Public opinion polls

Methods, development, social scientists role, 37:8

Pulp and paper industry

Alberta, pulp mills, construction
Environmental assessment review, 12:27-8
Western Diversification Program funding, 47:26
See also Water pollution—Mackenzie River

Pure research see Research and development

Pyrrhotite rejection see Nickel refining industry—Sulphur dioxide

Quality Assurance Assistance Program see Government contracts and purchases—Western provinces

Quantum theory

Theoretical constructions, Heisenberg uncertainty principle, encoding, matrix algebra, role, 29:8-9

Quebec

Birth-rate, decline, child cash bonus, impact, 15:21, 32
Culture, economic base, strength, impact, 19:25
Economic development, funding programs, 2:12-3
See also Civil engineering; Equity financing—Federal
Business Development Bank; High technology industries;
Industry; Property development; Regional development;
Research and development; Research and development
funding—Private sector; Technological developments;
University research—Funding

Quebec City, Que. see Entrepreneurship

Quebec Home Builders' Association see Property development

Quebec Stock Savings Plan see High technology industries— Investment

Queen Charlotte Islands see South Morseby Island, Queen Charlotte Islands

Queen's University see National Research Council—Funding

Radar

Over-the-horizon, technological developments, Northern Radar Systems Limited role, 33:7 RADARSAT see Remote sensing—Satellites

Radiation see Atomic radiation

Radio spectrum see Telecommunications industry-Services

Radioactive waste see Toxic waste disposal

Railways

Passenger service, VIA Rail Canada Inc. cutbacks Alternative services, development, WEDD position, 47:20-1, 29

Banff-/Jasper-Vancouver routes, 5:29; 11:28 Private sector takeover, possibility, 5:39-40

Safety, advanced train control system, development program, expenditures, 2:36-7

Rain forests see Amazon rain forest

RAPs see Remedial Action Programs

Rawson, Bruce (Western Economic Diversification Department)

Western Economic Diversification Department estimates 1989-1990, main, 6:16-22, 24, 28, 31-2, 37; 11:5-32 1990-1991, main, 47:5-30

RCMP see Royal Canadian Mounted Police

Real estate

Foreign investment/ownership, acquisitions, non-reviewable, 8:15-6

Recession see Economy

Recording industry see Compact discs

Recycling see Paper recycling; Tires

Reforestation see Forest industry

Regional development

Agricultural research and development, ERDAs, role, 36:37 Agriculture, role, 36:9

Assistance, federal, examination, subcommittee, establishment, 23:11-2

Atlantic provinces

Atlantic Canada Opportunities Agency funding, 4:7-8 Capital investment, increase, 55:15-6

Endogenous/exogenous industries, comparison, 55:3-4 Government programs, other departments,

relationship, review, **46**:12; 5**5**:9-10

Other regions, comparison, 46:5, 7

Strategy, objectives, establishing, 55:7

Western Diversification Program, comparison, 55:16-7

Decision-making, decentralization, ACOA role, effectiveness, 32:22, 27-9; 55:7

Diversification fund, administration, ACOA role, 46:12 Federal Business Development Bank loans, number, value, increase, 20:21

Government agencies, ACOA, FBDB, municipal development officers, jurisdiction, 20:21

Incentives, other provinces, comparison, 14:13-4

Obstacles, government support systems, dependency, **38**:13-4, 20

Policy formulation, ACOA/APEC role, joint consultations, 32:21-2, 30-1

Regional development-Cont.

Atlantic provinces-Cont.

Research, Dalhousie Council on Canadian Regional Development role, 38:8-9

See also Regional development—Policy—Quebec Definition, 11:6

Eastern Ontario, federal assistance initiatives, **56**:22-4, 30 Models, FEDNOR, applicability, **56**:24

Economic theory, relationship, impact, neo-classical approach, Higgins report, 31:12, 14-5

Expenditures

Increases, historical annual averages, 11:5-6

Projections, Apr. 27/89 budget, 11:6, 29-30

Reductions, deficit reduction, relationship, 2:25-7

See also Regional development—Western provinces

Granting councils, policies, programs, relationship, 30:37-9 High technology industries, role, 23:17-8, 20, 26

Australia model, 23:18-9

Unskilled jobs, creation, 38:18-9

Information technology role, 31:4-5, 9-10, 15-20, 22-5, 33

Fiber optics system, 31:23

Ontario position, 31:15

See also Information systems—Control; Regional development—Policy, Development

Lotbinière constituency, funding programs, eligibility, 61:30 Marketing, distribution systems, franchises, parent company control, restrictions, United States comparison, 38:11-2

Natural Sciences and Engineering Research Council programs, relationship, 9:37-9; 30:17

Research management chairs, creation, location, 30:9-10

Newfoundland, ACOA role, effectiveness

Action Program/Co-operation Program, disbursements, "short-changing", political interference, Baker remarks, 46:4-7

Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council assessment, 33:34

Private sector participation, impact, 46:6

Nova Scotia, ACOA expenditures

Black entrepreneur community, 55:39

Conflicting figures, McDonough documents, 14:17-8

Preston Area Development fund, 55:39

See also Industrial development

Policy, programs

Atlantic/western provinces, perspectives, comparison, 1:64-5; 11:26

Co-ordination, ministerial level, 43:26-7

Decentralization, FEDNOR model, 5:10; 43:6

Development, public awareness, information technology role. 31:27-9

Government philosophy, approach, 1:34; 4:13

Have/have-not regions, 2:14-5, 22-3

Objectives, failure, factors, Lamarche assessment, 31:29-31

Other countries, comparison, Nova Scotia/Mondragone, Spain, Dalhousie University studies, 38:10-1

Regional equity, relationship, 31:31

Sectoral development, relationship, 31:22-5

Stability, consistency, importance, 32:19-20, 29

Strategic planning, local needs, identifying, government role, 38:19-21

See also Regional development—Atlantic provinces

Regional development—Cont.

Procurement policies, role, 33:9-10, 13-4, 17

Companies, targetting, political influence, patronage, 33:29-30

Quebec, government expenditures, 55:10

Atlantic provinces, *per capita* comparison, Baker remarks, **55**:20-1

Canada-Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec, 61:12

Research and development expenditures, incentives, relationship, 23:15-7

Political influence, 23:16-7, 31-2

Science and technology role, 25:35; 36:9

Industry, Science and Technology Department programs, scope, national application, 44:24-5

Report, Canadian Advanced Technology

Association/Canadian Chamber of Commerce/Science Council of Canada, joint sponsorship, 24:4, 35

Science and technology councils, business/labour representation, community colleges and technical institutes, co-ordinating function, 37:31-2, 35, 37-9

Other jurisdictions, planning agencies, etc., duplication of functions, 37:42

Science Council of Canada position, 40:5

Strategy, objectives, compatibility, 28:9-10

Technological change, 38:4-7, 17-8

Telecommunications firms, role, 31:33

Western provinces

Expenditures, historical annual averages, projections, 11:6-7

Strategy, development, WEDD mandate, advocacy role, 47:12-7, 22, 25

Western Diversification Program

Applicants, referral to other levels of government, **62**:22 Expenditures, **47**:5

Western Economic Diversification Department partnership agreements, funding, 62:7-8

See also Appendices—Western Economic Diversification Department

Windsor, strategic development study, *Prosperity 2000* report, **61**:27-8

See also Aerospace industry; Canadian Space Agency;
Community economic development; Economic and
Regional Development Agreements; Industrial
development; Industrial research and development—
Applications—Pre-competitive; Industry, Science and
Technology Department—Budget—Reorganization;
Research and development; Space industry; Standard of
living; Technological developments; Western
Diversification Program

Regional disparities

Atlantic provinces, 38:7

Equalization, science and technology role, 32:6 Factors, 32:11

See also Research and development—Expenditures

Regional Industrial Expansion Department

Ministers, previous, MacKay, Marchand, references, 1:34 See also Western Diversification Program—Fund Regions see Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo; Canadian Space Agency-Procurement; National Advisory Board on Science and Technology-Membership; Training programs; Universities and colleges-Specializations

Reindeer see Wildlife

Relativity theory

Theoretical constructions, mathematics role, 29:8

Remedial Action Programs see Water pollution—Great Lakes

Remote areas see Technological developments-Commercialization

Remote sensing

Geo-coded image correction system, MacDonald Dettwiler and Associates developments, 51:5

Satellites, role, 26:6

RADARSAT project, federal-provincial collaboration, 26:9-10

Renewable energy

Research and development, 15:26

Biomass energy, 15:32

Expenditures, other countries, comparison, 16:13, 16

Geothermal energy, sub-Cordillera, 15:24

Government policies, 15:22-4

Wind energy, California, government subsidies, 15:23

Reports to House

First, ACOA/DIAND/DIST/WEDD, estimates, 1989-1990, main, 14:4

Second, science and technology strategy, Canada Must Compete, 54:1-31

Research and development

Academic community, information technology industry, relationship, 22:30-1

Alberta, NRC presence, institute establishment, criteria, 60:11, 34-6

Applied research

Community colleges and technical institutes role, 37:34 Canadian Council of Technicians and Technologists position, 34:33-5

Funding mechanism, 34:37

Ottawa-Carleton Research Institute model, 34:34-5, 37, 51-2

Defining, 34:33-4

Funding, NSERC programs, Industrial Post-Doctoral Program, etc., 28:7-8; 30:7-8

Government laboratories, "blacksmith shops", Doyle remarks, 23:24-6

Long-term, United States capacity, erosion, 19:10

Technology-specific research centres, establishing, government role, 28:7-8

See also Research and development—Pure research Basic research see Research and development—Pure research Capabilities, development, NRC role, 3:5-6

Expenditures, 2:19

Administration costs, ratio, 22:12

Big science, percentage, NRC position, 7:26

Canadian investment levels, Japan comparison, 42:28-9

Contracts, regional distribution, Networks of Centres of Excellence Program role, etc., 17:19-20, 22, 24

Research and development—Cont.

Expenditures-Cont.

Defence research and development, relationship, other countries, comparison, 21:36-8

Economic sectors, Science Council of Canada study, 3:23, 31

Granting councils, contributions, decline, 36:8-9 Budgets, doubling, NABST recommendation, 50:28

Gross expenditures, GDP/GNP percentages, targets, 2.5%, etc., 18:15, 20-1; 24:8; 27:6-7; 43:23, 33-4; 44:10-1, 18-21, 29-31; 50:26-30; 52:18-9, 25-6; 57:9-11; 58:15-6

See also Granting councils-Funding

Military expenditures, transfers, proposals, 36:17-8 Mulroney commitment. 2:34: 3:18. 28: 17:16-7: 57:10-1

Other countries, comparison, NABST report, 7:16-8; 21:8; **27**:6; 3**4**:7; **36**:17; **61**:17-20

Private sector, 18:15

Procurement policies, relationship, 2:20; 21:8, 13-4

Provinces, Ontario/Quebec comparison, 26:18

Regional disparities, Atlantic provinces/Ontario, national average comparison, 32:6-7; 43:15-6

Space program expenditures, percentage, 26:24 See also Industry-Competitiveness

Government departments, agencies Contracting out to private sector, DSS procurement

policies, other countries comparison, 52:10-1, 17-8, 22

Co-ordinating, 50:9, 12

Industry, Science and Technology Department role, 17:29-30

Science and Technology Ministry of State role, 3:17-8 United States Small Business Industrial Research Program, 52:22-3

See also Research and development-Private sector

Government laboratories

Federal scientists, administrative positions, increase, 50:15 Networks of Centres of Excellence Program funding, noneligibility, 30:28-9

Incentives, investment tax credit, administration, efficiency, 21:8, 13; 52:10, 32-4

International co-operation, Canada-Japan Complementary Fund, 44:7

Funding, 9:21

Science Council of Canada project, 9:7; 40:14

Study, report, release date, anticipating, 9:15-6

Mega-projects, government funding, Canadian Federation of Biological Societies position, 50:21-3

National Research Council institutes, creation, 60:6 Policy, national, development

Colonial mentality, branch plant economy, effects, 18:18-9 Integrated approach, education

system/governments/private sector, Japan, EEC, models, 18:23-4

Private sector role, 18:11-2, 19-20; 25:31-2

Private sector, small/medium businesses, communications with government departments, agencies, difficulties, 18:12-3

Programs, administrative structure, private sector role, NABST, etc., 17:33; 19:31-2

Public awareness, intelligence quotient, Globe and Mail article, 35:8

Research and development-Cont.

Pure research

Applied research, relationship, difference, 3:27-8; 36:35-6; 40:5; 60:27

Critical mass, need, 23:26

Funding, 18:20

Government role, 41:7-8

Herzberg remarks, 41:6

Increase, NABST recommendation, 40:16

Japan, comparison, 3:22; 41:7

Industry role, stimulating, 41:18

National Research Council role, 7:6-9; 29:34; 43:19; 44:7; 45:9; 60:27, 44

Chandrasekhar remarks, letter to Mulroney, 45:12-3, 31 Expenditures, budget percentage, 45:35-6

Funding cuts, impact, five-year plan, etc., **40**:19-20, 25; **41**:6-9; **44**:8, 23

Natural Sciences and Engineering Research Council role, funding, 9:31-4; 30:7-8

Networks of Centres of Excellence Program, role, 17:6-7

Product development, relationship, 3:31-2

Reports, citation index entries, frequency, decline, 58:12 Strategies, regional development considerations, 22:9-10 Universities, role, funding cuts, 17:15, 28-9; 18:19, 21-2;

28:7; 30:8, 34-5; 41:17
See also Environment; Technological developments—

Innovations

Quebec

Jurisdiction, transferring, Allaire report recommendation, Science Council of Canada position, 58:8-9

See also Research and development-Expenditures

Regions

National Research Council role, program expansion, 60:11-2, 26

See also Research and development—Expenditures—Pure Researchers

Age

Government laboratories, average, **22**:12, 23-4; **23**:28; 24-27

Median, 9:26-7

Other countries, comparison, 9:41

Salaries, United States, comparison, 57:13

Shortage, international, factors, 59:12

Students, abroad, NSERC register, 30:27

Training, university research community role, 9:26

See also Agri-food industry research

Scholarships, ITAC excellence awards, 22:31

Science Council of Canada initiatives, partnerships, joint ventures, 58:19

Unsolicited Proposals Program, cancellation, effects, 3:26-7,

See also Aerospace industry; Agricultural research and development; Agri-food industry research; Aircraft industry; Artificial intelligence; Astronom/astrophysics; Atmosphere; Atomic Energy of Canada Ltd.; Biology; Defence research and development; Economy—Competitiveness; Electrotechnologies; Energy; Environment; Fisheries; Fisheries, Atlantic; Health—Great Lakes Basin; High technology industries; Hydrogen energy; Industrial research and development;

Research and development—Cont.

See also Aerospace industry;...-Cont.

Marine bio-sciences; Mathematical research; Medical research; Molecular sciences; Northern Canada— Economic development; Nuclear energy—Fusion; Organic food production; Pest control—Environmentally sustainable development; Regional development; Renewable energy; Research and development funding; Science and technology; Small and medium-sized businesses; Social sciences and humanities research; Space station project; Superconductors; Technological developments—Commercialization; Toxic waste disposal; Toxicology research centres; University research; Waste disposal

Research and Development and the Free Trade Agreement see Industrial research and development—Canada-United States Free Trade Agreement

Research and development funding

Atlantic Canada Opportunities Agency role, contributions, 1:51-2; 32:8

Atlantic provinces

National average percentage, 32:5-6, 11-2, 15

See also Research and development funding—Public sector—Unsolicited Proposals Program

Levels, adequacy

International comparison, 59:14

Perron position, 60:38-41

Matching Grants Program, renewal, National Consortium of Educational and Scientific Societies recommendation, 29:28

National Research Council programs, expenditure restraint measures, exemption, 60:14-5

Natural Sciences and Engineering Research Council grants
Applications, approval process, peer review committees,
30:6-7

Strategic grants program, restructuring, 30:5, 35

Private sector role, Ontario/Quebec, 32:7

Public sector role, Atlantic provinces, 32:7-8

Unsolicited Proposals Program, Atlantic provinces share, 32:8, 15

See also Research councils

Research chairs see Industrial research and development— Universities; Regional development—Natural Sciences and Engineering Research Council

Research councils

Atlantic provinces, ACOA funding, 46:27

Researchers see Research and development

Resolute Bay see Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation

Resource-based communities

Sustainable development policies, impact, 21:35-6

Restaurants see Tourist industry

Retail industry

Atlantic Canada Opportunities Agency funding, eligibility, 4:34

Retraining see Training programs-Adult workers

Revenue Canada see National Revenue Department

Revised Statutes of New Brunswick

Information, accessibility, data storage on computer diskette, Lamarche pilot project, 31:7, 21-2

Reynolds, H.A. (Industry, Science and Technology Department)
Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main,
48:24-5, 31

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main, 48:24-5, 31

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:24-5, 31

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:24-5, 31

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 56:30

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:24-5, 31

Rhine River see Hazardous products-Chemicals

Ricard, Guy (PC-Laval; Vice-Chairman)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1989-1990, main, 1:41, 51, 66

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:26

Canadian Space Agency, 44:15-6

de Havilland Aircraft of Canada Ltd., 13:26

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:25-6

Environment, 30:29

High technology industries, 43:17

Hydroelectricity, 27:22-3

Industrial research and development, 7:22; 19:39; 27:21; 45:29

Industry, Science and Technology Department estimates

1989-1990, main, 2:5, 13-5

1990-1991, main, 43:12, 17

1991-1992, main, 57:9, 15-7; 61:9, 28

Mathematical research, 29:18-20

National Research Council estimates

1989-1990, main, 7:22

1990-1991, main, 44:14-6; 45:14-6, 28-30, 34, 36

1991-1992, main, 60:26-7, 39, 41

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates

1990-1991, main, 44:14-6

1991-1992, main, 59:20-2

Networks of Centres of Excellence Program, 21:36

Pharmaceutical industry, 7:22

Procedure and Committee business

Budget, M. (Peterson), 61:6-7

Business meetings, 15:4; 54:33; 61:6-8

Chairman, M. (Vankoughnet), 1:9

Documents, appending, 62:4

Ms., 1:66; 2:5; 57:9

In camera meeting, 15:4

Meetings, 34:4

Ministers, 1:41

M., 17:17

Organization meeting, 1:9-10, 12-6, 19, 29-30

Printing, M., 21:39

Quorum, M. (Langdon), 1:10, 12-6, 19

Amdt. (O'Kurley), 1:29

Ricard, Guy-Cont.

References

In camera meetings, 1:6; 16:3; 46:27; 54:33-40

Vice-Chairman, taking Chair, 43:17; 52:19; 54:34; 62:4

Regional development, 2:14; 31:27-9

Research and development, 17:29-30; 26:18; 60:27

Science and technology, 45:15: 57:16

Strategy, Committee study, 17:29-31; 19:33, 35, 39; 21:36, 39; 27:21-3, 26-7; 29:18-20; 30:11-3, 15; 31:25-9; 34:4, 23-6, 42-3, 47, 52; 41:14-5; 42:20; 52:30; 53:16-8

Science and technology education, 31:25-7; 34:42-3; 41:14-5; 45:16; 53:16-8; 59:21-2

Science Council of Canada estimates

1990-1991, main, 44:14-6

1991-1992, main, 58:24-5

Space station project, 27:27

Superconductors, 27:26-7

Technological developments, 19:33, 35

Toxic waste disposal, 34:24-5

TRIUMF-KAON facility, 44:14-5; 45:29-30; 57:17; 59:22; 60:27

Universities and colleges, 34:47; 58:24

University research, 30:11-3, 29

Western Économic Diversification Department estimates, 1991-1992, main, 62:19, 23-4

Ridley, Dr. D.R. (Canadian Agricultural Research Council) References, 36:29

Science and technology, strategy, Committee study, 36:40-2,

Robichaud, Fernand (L-Beauséjour)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1989-1990, main, 4:32

Robitaille, Jean-Marc (PC—Terrebonne)

Science and technology, strategy, Committee study, 42:30-1

Robotics

Engine components, Pratt and Whitney Canada Inc. plant, Halifax, government subsidies, 38:18

Rocheleau, Gilles (L-Hull-Aylmer)

References, in camera meeting, 54:38

Rock mechanics see Mining industry—Research and development

Rockets see Black Brant rocket

Rodriguez, John R. (NDP-Nickel Belt)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1990-1991, main, 46:11, 18-20, 23, 26, 30-3

Federal Business Development Bank, lending policies and practices, Committee study, 20:14, 17-22

Nightclubs and cabarets, 20:17-8

Tire manufacturing industry, 46:11, 18-20, 30-3

Roentgen see X-rays

Rogers, Harry G. (Industry, Science and Technology Department)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:21

Cape Breton Development Corporation estimates, 1990-1991, main. 48:21

Federal Business Development Bank estimates, 1990-1991, main, 48:21

Rogers, Harry G.-Cont.

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario estimates, 1990-1991, main, 48:21

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 3:9, 35; 43:18

1991-1992, main, 56:11, 13-4, 28, 30; 57:16-7; 61:30-1

Small Businesses and Tourism Ministry of State estimates, 1990-1991, main, 48:21

Roth, John (Information Technology Association of Canada) Science and technology, strategy, Committee study, 22:5-17, 19-22, 24-30, 32-8, 41-2

Rothschild, Henri C. (Industry, Science and Technology Department)

Science and technology, strategy, Committee study, 17:18, 23

Royal Canadian Mounted Police see Atlantic Canada Opportunities Agency—Projects; Federal Business Development Bank—Legal agents

Royal commissions see Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation—Circumstances; Native people—Conditions

Royal Society of Canada see Environmentally sustainable development—Global change; Organizations appearing

Runnals, David (Institute for Research on Public Policy)
Environmentally sustainable development, Committee study,
16:5-42

Rural areas see Economic development

R-2000 homes see Energy conservation—Housebuilding industry

SAGIT see Sectoral Advisory Group on International Trade

Saint-Antoine, Que. see Science and technology education— Science fairs

Saint-Julien, Guy (PC-Abitibi)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-1992, main, 61:22-3

Procedure and Committee business

Budget, M. (Peterson), 61:7-8

Business meeting, 61:7-8

Documents, M. (Peterson), 61:9

Science and technology, strategy, Committee study, 28:13-5

Salaries and wages see National Research Council—Employees; Research and development—Researchers

Salmon see Fisheries, Atlantic; Fisheries, Pacific

Samson, Cid (NDP-Timmins-Chapleau)

Enterprise Cape Breton Corporation estimates, 1989-1990, main, 14:17, 19

Sanssouci, Yves (Association of Canadian Community Colleges)
Science and technology, strategy, Committee study, 37:37-8,
43

Sarnia, Ont. see NOVA Corporation of Alberta—Feedstock

SARSAT see Search and rescue-Satellites

Saskatchewan see CAMECO—Privatization; Equity financing— Private sector

Saskatchewan Mining Development Corporation see CAMECO—Establishment Saskatoon, Sask. see Agriculture/veterinary medicine faculties; Toxicology research centres

Satellites see Alouette satellite; Anik satellites; Environment— Research and development; Olympus staellite; Remote sensing; Search and rescue; Telecommunications industry

Savoie report see Atlantic Canada Opportunities Agency passim

SBLA see Small Businesses Loans Act

Scandinavian countries see Lumber industry—Milling techniques

Scholarships see Canada Scholarships Program; Engineering education—Women; Science and technology education

Science and technology

Capabilities

Organization for Economic Co-operation and Development indicators, 24:8

Strengths, weaknesses, Science Council of Canada assessment, 40:20-3

Councils, provincial, interlinkages, council of councils, Science Council of Canada role, 9:7-8

Expenditures, deficit reduction impact, 2:36 Three percent cap, impact, 57:18-21

Federal scientists, role, 50:9

First Ministers' conference, agenda item, 33:29

Generic technologies, 40:4

Government knowledge, policy advice, etc.

Advisory bodies, NABST role, 18:11-2

Aerospace industry role, advisory board proposal, 51:11 National Research Council role, 3:5

Parliamentarians, role, 40:13

Technical advice, Science Council of Canada role, effectiveness, 3:6; 40:12-4, 23-5

Infrastructure, development, 24:8

Mathematics, applications, 29:5-6, 8-9

See also Mathematical research—Technology transfers

Newtoundland

Government policy, announcement, anticipating, 33:8 See also Science and technology—Science culture

Northern Canada, government funding, Northern Scientific Resource Centre Program, Northern Scientific Training Program, 49:22-3

Policies

Canadian Advanced Technology Association assessment, 52:22-3

Development, consultations with private sector, process, advisory committees role, 61:10-1

See also Science and technology—Government knowledge Research and development agreements

Economic and Regional Development Agreements, relationship, 3:33

Western Economic Diversification Department, administration, 3:33-4

Science culture, developing, awareness campaigns, etc., 3:6, 23-4; 17:31; 19:17; 24:9, 26-7; 37:23, 43; 42:8; 44:6, 23-4; 52:12; 53:29-30; 58:13-4

Birds Hill Public School, Winnipeg, programs, **57**:8 Canadian Federation of Biological Societies role, **50**:8, 11-2 Committee role, **30**:16-7

Education, elementary levels, importance, 18:16-7; 27:24; 51:18-9; 53:21-2

Science and technology-Cont.

Science culture, developing, awareness...-Cont.

National Research Council role, limitations, 45:15-6, 37

National Science and Technology Week, events, 57:8

Natural Sciences and Engineering Research Council role, 3:6: 59:28-9

Newfoundland, science centres, establishment, Science Culture Canada funding, etc., 33:12

Other countries, China, Japan, etc., 30:19; 45:15; 50:23; 53:21-2

Science Culture Canada Program, 9:42

United Kingdom, 29:17

Young people, targetting, 3:25, 28-9, 38-40

See also Education; Science and technology—Workshops

Association of Canadian Community Colleges, task group, role, 37:30-1, 35-6

Committee role, review, workplan, adopting, 16:3; 60:16 See also Appendices—Committee

Committee study, 17:4-35; 18:4-25; 19:4-43; 21:6-43;

22:4-43; 23:4-32; 24:4-35; 25:4-49; 26:4-38; 27:4-27;

28:4-28; **29**:4-38; **30**:4-47; **31**:4-34; **32**:4-33; **33**:4-35;

34:4-52; **35**:4-43; **36**:4-45; **37**:4-44; **38**:4-45; **40**:4-28;

41:4-19; 42:4-34; 50:4-32; 51:4-29; 52:4-34; 53:4-31

See also Reports to House-Second

Economic policies, government programs, initiatives, coordinating, 52:26-30

Education policy, co-ordinating, 22:7-8; 27:24

Framework, analytical, development, Science Council of Canada project, Sectoral Innovation Strategies, 40:7-12

Importance, recognition, 28:10-1

Infrastructure, development, 40:15

Long-range, adequacy, etc., 40:14-6

National/international policies, co-ordination,

effectiveness, 40:14-6 National Research Council role, articulating, 60:41-3

Policy development Industry, Science and Technology Department, role,

funding, 57:16

Northern communities, participation, **58**:17-8 Process, engineers/scientists, participation, **40**:22-3

Priorities, establishment, Science Council of Canada role, 58:5-6

Private sector participation, SAGIT model, etc., 22:29-31; 24:22-3; 26:20-1, 36-7

Public consultations, Science Council of Canada workshops, 40:24-5

Lack, factors, background, 25:45-6

Lamontagne committee position, 25:31, 38, 45-7

Objectives, defining, technocrats role, 25:32, 41-2

Social sciences and humanities role, 37:7-10

Success, defining, 50:23-4

See also Advanced industrial materials; Aerospace industry—Taiwan; Appendices—Committee; Biotechnology; Community economic development—Science; Economic development; Environment—Research; Regional development

Trade

Market development, government programs, Going Global initiative, 43:8, 28-9

United States balance of payments position, international, 19:9-11

Science and technology-Cont.

Women, role, involvement, Science Council of Canada study, 40:13

Workshops, technology engine, Science Council of Canada/Canadian Chamber of Commerce/Canadian Advanced Technology Association joint venture, 9:5, 10

See also Biotechnology; Community economic development;
Economic development—Newfoundland; Economy—
Competitiveness—Resource-based; Energy—Nonpolluting; Environment—Clean-up; Environmentally
sustainable development; Hydroelectricity; Industry,
Science and Technology Department—Budget; Northern
Canada—Economic development; Regional development;
Regional disparities—Equalization; Social sciences and
humanities research; Technological developments;
Telecommunications industry—Services; Tissue typing;
Universities and colleges

Science and technology councils see Regional development— Science and technology

Science and technology education

Corporate sponsors

Canadian Chemical Producers' Association role, SEEDS program, 42:9, 14

Natural Sciences and Engineering Research Council university chair, microbiology studies, NOVA Corporation of Alberta contribution, 42:10

NOVA Corporation of Alberta role, Adopt-a-School program, 42:8

University chairs, NOVA Corporation of Alberta, **42**:31 See also Oil and natural gas industries—Pipelines

Jurisdiction, provincial responsibility, 53:19-20

Provincial variations, 53:17-8

Relevance, 34:32-3

Revising, Canadian Council of Technicians and Technologists role, 34:37-9

Science courses, compulsory, secondary level, 53:24-5

See also Science and technology education— Newfoundland

Day care, role, 41:17

Emphasis, increase, need, 28:8, 21-3

Expenditures, increase, need, 24:8

Deficit, relationship, 34:50

Funding

Business, industry, incentives, educational tax credits, etc., 34:33, 35-7

Federal allocations, United States comparison, 53:5

Provincial jurisdiction, transfer payments to provinces, cuts, impact, 41:14

Government role, 27:24

Graduate students, trainee stipends, adequacy, **50**:8-9, 17-8 Guidance counselling, **30**:13, 23-4, 36-7, 41-3

Advisory committees, industry participation, 34:43-4 Effectiveness, Canadian Council of Technicians and

Technologists position, etc., 34:32; 53:28-9

Industry role, 42:31-2; 57:9; 58:14-5

Facilities, equipment, availability to students, co-operative programs, apprenticeship programs, etc., feasibility, 34:36, 42-3; 53:27-8

Science and technology education-Cont.

Industry role-Cont.

Petrochemical industry, 42:33

See also Science and technology education—Funding—Guidance

Japan

Secondary school level, learning environment, teaching methods, pressures, 53:27

See also Science and technology education—System Laboratories, elementary/secondary levels, establishing,

provincial funding programs, **53**:8, 24-5 Methods, examination, university research findings, **37**:24-5 Monitoring

Independent agency, establishment, NSERC role, Science Council of Canada recommendation, **53**:11-3

National Advisory Council on Education, role, 53:1

National Research Council role

Five-year plan objective, 60:12-3, 26

Training programs, 60:24-5

National standards, development, 42:11

Canadian Council of Technicians and Technologists position, 34:45-6, 52

Herzberg position, 41:13-4, 16-7

Orpwood position, 53:9-10, 17-8

Perron position, 45:16

Natural Sciences and Engineering Research Council role, 9:34-5, 39-40, 42

See also Science and technology education—Corporate— Monitoring—Primary

Newfoundland, quality, curricula/teaching methods, restructuring, need, 33:11-2, 30-2

Primary/secondary level, 19:23-4; 24:26-8

Interest, lack, factors, 59:21-2

Promotion

Canada Scholarships Frontrunners Project, **57**:7 Natural Sciences and Engineering Research Council initiatives, **59**:14

Private sector role, Shad Valley Summer School, 9:42; 24:27 Provinces, role, interprovincial co-ordination, 53:15

Quality, 30:25-6, 42-3; 37:32

International comparison, 53:4-5

Regulating, feasibility, 53:18-20

Retraining programs, need, 52:11

Scholarships, awards, 41:14-5

Canada Student Awards Program for Science and Technology, community colleges and technical institutes, students, non-eligibility, 37:33

National program, proposal, 37:36

Science Council of Canada role, 9:24-5

Science fairs

École Cap-Jeunesse, Saint-Antoine, 37:23-5

Youth Science Foundation role, 34:38-9

Specialized schools, creation

Models, Canterbury School of the Arts, Claude Watson School for the Arts, etc., **53**:19, 30

Science Council of Canada recommendations, **53**:23-4 Windsor, possibility, **53**:27

Strategy

Aerospace Industries Association of Canada position, 51:11-2

Effectiveness, 40:16-7

Science and technology education—Cont.

Strategy-Cont.

Federal-provincial jurisdiction, co-ordination, need, 42:10-4; 58:14-5

Science Council of Canada recommendations, 53:5-7, 14-5

National Advisory Committee for Science Education, establishment, proposal, role, 53:9

Provinces, co-operation, 44:17

Task force, national, Wright role, Prime Minister's representative, 44:6, 16

Students

Ability levels, mainstreaming, 34:44-5

Awareness, elementary/secondary school levels, motivation, incentives, 34:32; 37:16-7, 32-3, 36; 53:6, 8, 21-2

Technologists, role, British Columbia Scientists in the Schools Program, 34:39

Research skills, development, computerized information retrieval systems, impact, 31:25-7

Study, Science Council of Canada report, Science for Every Student, federal/provincial governments, response, 53:10-1, 16

System

Role models, other countries, Japan, Sweden, etc., 50:23-6 Strengthening, 1984 Science Council of Canada study, Science Education Report, 40:5

Teachers

Academic background, science training, qualifications, **30**:42-3; **34**:32, 39-40; **37**:11, 15-7; **53**:20-1

Characterizing, "science-philes", "science-phobes", Barron remarks, 53:20

Elementary/secondary levels, 53:8-9, 16-7, 26-7

United States comparison, 53:14

Upgrading, Shell Canada Merit Fellowship Program, University of Calgary, 34:52

Communication skills, teaching abilities, effectiveness, 34:40

Support programs

Associations, role, 53:7

Provinces, public awareness, interprovincial communication strategy, need, 53:9

School boards, discretionary funds, limits, 53:25-7

Women, science careers, doctoral/post-doctoral levels, dropout rates, factors, family responsibilities, university promotion policies, etc., **50**:8, 15-6

See also Economy—Competitiveness; Engineering education; Research and development—Policy; Science and technology—Science culture; Universities and colleges— Science

Science and Technology for Northern Socio-economic Development see Northern Canada—Economic development

Science and technology industries

Concentration, clusters, metropolitan areas, other countries, 52:6

Management, co-ordination, Aerospace Industries Association of Canada role, 51:22-4

Science and Technology Minister of State

Role, mandate, 3:4, 6

Science and Technology Ministry of State

Role, 3:25

Industry, Science and Technology Department reorganization, impact, 3:25-6

See also Research and development—Government departments; Science Council of Canada—Role

Science-based innovations see Electronics industry— Technological developments; Industry—Competitiveness; Standard of living; Trade—Patterns

Science Council of Canada

Action plan, budget cuts, impact, **58**:7, 16, 23, 26 Budget cuts, effects, **9**:10, 18-20; **58**:7, 15, 18, 21, 23 See also Science Council of Canada—Action plan Estimates

1989-1990, main, **9**:4-25

1990-1991, main, 44:4-31

1991-1992, main, 58:4-27

Funding, external sources, etc., 9:19-20; 58:7

Membership, 9:18-9

Reports, future, list, 58:7-8

Role, mandate

Committee, relationship, 9:21

Industry, Science and Technology Department, relationship, 9:13; 58:24-5

Mission statement, strategic planning exercise, **58**:4-5 National Advisory Board on Science and Technology, relationship, **9**:14-8; **58**:24-5

Parliament, relationship, 9:15, 17, 20-1

Science and Technology Ministry of State, relationship, 3:30

See also Environmentally sustainable development See also Advanced industrial materials-Research and development; Agriculture-Methods; Community economic development-Science; Economic development-Resource-based; Economy-Structure; Environmentally sustainable development— Technological developments; Forest industry—Science; Genetic screening; Industrial development-Regional; Industrial research and development-Foreign-owned firms-Sectoral targets; Intellectual property rights-Patents; National Advisory Board on Science and Technology—Role; Organizations appearing; Regional development-Science and technology; Research and development passim; Science and technology passim; Science and technology education passim; Technological developments-Commercialization; University research-Funding; Veterinary Institute Disease Organization

Science culture see Science and technology

Science Culture Canada Program see Science and technology— Science culture

Science Education Report see Science and technology education—System

Science fairs see Science and technology education

Science for Every Student see Science and technology education—Study

Science incubator malls see Industrial research and development—Pre-competitive

Science Minister

Role, mandate, 44:7

Science summit

Research council presidents, G-7 countries, 1991 meeting, Ottawa, 45:11

Scientific community see Climate change

Scientific Research Tax Credit

Fraud, abuse, costs, 61:22

Scientists

Foreign, recruitment, immigration policies, hindrance, 28:21; 52:28

Linguistic capabilities, importance, 28:20-1

Salaries, 30:26; 34:12-3, 19-21; 53:22-3

Nurses, comparison, 28:23-4

Shortages, brain drain, emigration to United States, etc., 3:33
National Research Council funding cuts, impact, 41:8-9, 18
Prevention, federal government responsibility, 32:25;
40:16-8

See also Agriculture/veterinary medicine faculties; Employment; Engineers; Labour force; National Research Council; Ontario Hydro—Staff; Science and technology—Strategy; Social sciencies and humanities research—Researchers; Technological developments— Commercialization; University research

Scientists in the Schools Program see Science and technology education—Students

Scotia Fundy Shelf see Fisheries, Atlantic

Scotia Synfuels coal gasification project

Atlantic Canada Opportunities Agency role, 46:34 Cape Breton investment tax credit, eligibility, 46:34 Gillespie, meeting with B. Bouchard, MacKay arranging, request, 55:10-1

Scotland see Education, post-secondary—Trades; Forests

Scrubbers see Air pollution—Emission controls

Sea Sell see Tourist industry-Atlantic provinces

Search and rescue

Satellites, SARSAT system, international collaboration, Canadian financial contribution, 26:8, 29-31

Sector Competitiveness Initiatives see Fisheries, Atlantic—Research; Industry—Competitiveness

Sectoral Advisory Group on International Trade see Science and technology—Strategy, Private sector

Sectoral Innovation Strategies see Science and technology— Strategy

SEEDS program see Science and technology education— Corporate sponsors

Self Employment Initiative Program see Native people— Economic development programs

Semi-conductor chips

Technology, production capabilities, 24:30-1
See also Automobile industry; Electronics industry—
Technological developments

Senior citizens see Housing

Service industries

Defining, difficulties, 31:6

Productivity, information technology impact, 31:8

Sewer systems see Water pollution-Great Lakes

Shad Valley Summer School see Science and technology education—Private sector

Shadwick, Prof. William (Fields Institute for Research in Mathematics)

Science and technology, strategy, Committee study, 29:7-12, 14-8, 20-4, 26-37

Shakes and shingles industry

Exports to United States

Countervailing duty, relief program, Fraser Valley Shake and Shingle Producers, assistance, 2:36 Market development, WDP financial contribution, 11:27

Shawinigan, Que. see Electrotechnologies

Sheet Harbour, N.S. see Defence equipment-Multi-role

Shell Canada Merit Fellowship Program see Science and technology education—Teachers

Shield of Achilles, The see Canadian Polar Commission

Shields, Jack (PC—Athabasca; Parliamentary Secretary to Minister for International Trade)

Western Economic Diversification Department estimates, 1989-1990, main, 6:29-31, 36-7

Shimura codes see Compact discs

Shipbuilding industry

Atlantic provinces, Louis St. Laurent, medium-speed diesel engines, refit, Krupp-Mack project, NSC Diesel bankruptcy, ACOA funding, 46:27-9

Bonds, fraudulent, Royal Canadian Mounted Police investigation, **55**:14, 24-6, 30-1

Ice-breakers, Polar Class-8, construction contract, Versatile Pacific Shipyards Inc., 2:37

Rationalization

Atlantic provinces, ACOA role, 1:60-1 Versatile Pacific Shipyards Inc., assistance, 2:36-7 Western provinces, WDP funding, conditions, 6:17-8

Siddon, Hon. Thomas Edward (PC—Richmond; Minister of Indian Affairs and Northern Development)

Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, 49:16

Environment, 49:7-10

External relations, 49:6

Fisheries, freshwater, 49:5

Fur industry, government funding, 49:13-4

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1990-1991, main, 49:4-18

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1990-1991, main, 49:4-18

Land claims, 49:5

Northern Canada, 49:4-5

Economic development, 49:6, 14-6

Parcel post subsidy, 49:10-3

Subsidies, 49:18

Territorial governments, 49:5-6

Oil and natural gas exploration, northern Canada, 49:5-6

Siddon, Hon. Thomas Edward—Cont.

Transfer payments to territories, 49:17-8 Water pollution, Mackenzie River system, 49:9

Silverman, Arthur (Western Economic Diversification Department)

Western Economic Diversification Department estimates 1989-1990, main, 6:24-7, 29-31; 11:6, 11-3, 16-7, 21-3, 25-6, 29-30

1990-1991, main, 47:23-4

Skelly, Robert E. (NDP-Comox-Alberni)

Alaska Highway, 12:14-5

Fur industry, 12:15-6; 49:13

Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation, 12:29-7; 49:20-2, 29-31

Indian Affairs and Northern Development Department

Northern Affairs Program estimates

1989-1990, main, **12**:13-6, 20-2, 29-30

1990-1991, main, 49:11-3, 20-2, 29-31, 33

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates

1989-1990, main, **12**:13-6, 20-2, 29-30

1990-1991, main, **49**:11-3, 20-2, 29-31, 33

Northern Canada, 49:11-2

References see Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation— Circumstances

Ski areas

Banff National Park, expansion, government position, 5:31

Slade, Gordon (Atlantic Canada Opportunities Agency) Atlantic Canada Opportunities Agency estimates 1989-1990, main, 1:53-4

1990-1991, main, **46**:6-8

Sloate, Robert

References, background, 35:5

Slurry pipeline see Coal—Western provinces

Small and medium-sized businesses

Competitiveness, encouraging, programs, 2:16-7 Counselling services

Community Business Initiative Program, Employment and Immigration Department funding, FBDB role, 10-9-10

Financial Planning Program, FBDB role, 10:10

Definitions, 5:12-3

Financing

Export Receivable Financing Program, FBDB pilot project, 10:7-8

Federal Business Development Bank loans, 5:15-6, 34-5; 56:7

Government sources, listing, Small Business in Canada Competing Through Growth, publication cost, 56:11-2

Matchmaking Program, FBDB pilot project, termination, 10:11-2

Needs, analysis, Banks and Small Business Borrowers, Canadian Bankers' Association publication, 56:21

Private sector financial institutions, difficulties, CFIB banking survey results, 10:5-6

Review, 5:7

Small Businesses Loans Act loans

Banks, participation, reluctance, 48:23

Small and medium-sized businesses-Cont.

Financing-Cont.

Small Businesses Loans Act loans-Cont.

Loan limit, 56:19-20

Public awareness, 48:24

Volume, increase, 48:30

Western provinces, national percentage, 47:27

Venture capital, FBDB equity investments, 56:20-1

Government policies, programs

Announcements, delays, 5:13-5

Procurement, FTA impact, 5:32-3

Report, copy, Member requesting, 48:19

Small Business Funding Program, administration,

transferring to FBDB, 43:16-7

Supply and Services Department activities, 5:5

Western Diversification Program funding, 6:30-1

Information services, AIMS program, FBDB pilot project, termination, 10:12-3

Investments, FBDB loans, impact, 20:5-6

Paperwork burden

Goods and Services Tax, compliance, effects, 5:19-20, 37-8 Government reduction plan, 5:5, 16-8

Public awareness, National Entrepreneurship Development Institute role, 48:9-11

Research and development expenditures, 5:5

Goods and Services Tax, exemption, sales threshold, **56**:10 Manufacturers Sales Tax, inventory rebates, eligibility, **56**:9-11, 21-2

See also Atlantic Canada Opportunities Agency—Projects;
Artificial intelligence; Businesses; Employment;
Engineers; Federal Business Development Bank; Federal
Sales Tax; Goods and Services Tax—Collection; High
technology industries—Competitiveness; Industrial
research and development; Manufacturing industries—
Processes; Research and development—Private sector;
Technological developments

Small business capital corporation High technology industries— Investment, Venture capital

Small business development corporations see Industrial research and development—Incentives

Small Business in Canada Competing Through Growth see Small and medium-sized businesses—Financing

Small Businesses Loans Act see Small and medium-sized businesses—Financing; Tourist industry

Small Businesses and Tourism Minister of State Role, responsibilities, 5:4-5

Small Businesses and Tourism Ministry of State

Estimates, 1990-1991, main, 48:4-32 Role, 48:7-8

See also Canadian Aboriginal Economic Development Strategy—Jurisdiction

Smith, Dr. Alan (Aerospace Industries Association of Canada) Science and technology, strategy, Committee study, **51**:8-11, 14-6, 18-9, 26-7, 29

Smith, C. Bryan (Aerospace Industries Association of Canada) Science and technology, strategy, Committee study, 51:4-8, 12-8, 20-8 Smith, Prof. Pamela (Canadian Association of University Teachers; University of Regina)

Science and technology, strategy, Committee study, **30**:32-3, 35-40, 43-4

Snaith, Prof. Victor (Fields Institute for Research in Mathematics)

Science and technology, strategy, Committee study, 29:4-7, 12-22, 24-6, 29-30, 33-5, 37-8

Snocap Water see Water resources—Exports

Social conditions

United States, trade balance, impact, 19:10

Social issues

Public awareness, understanding, promoting, social sciences and humanities role, 37:8-9, 11-2

Social Science Federation of Canada

Establishment, mandate, membership, 37:4-5

See also Appendices; Organizations appearing; Social sciences and humanities research—Funding

Social sciences and humanities see Science and technology— Strategy; Social issues

Social sciences and humanities research

Centre of excellence, establishment, proposal Acceptance, 44:25-6

Rejection, 37:6, 25-6

Costs, natural sciences/engineering research, comparison, 37:26-7

Data

Findings, dissemination, methods, adequacy, 37:10-1 Information retrieval systems, adequacy, 37:27

Funding, private sector, incentives, tax credits, Social Science Federation of Canada proposal, 37:5, 27-8

Knowledge, cultural transference, obstacles, 37:9

Natural/medical sciences research

Co-ordinating, joint ventures, 37:13-4

See also Social sciences and humanities research—Costs

Projects, government-funded, public opposition, National Citizens' Coalition campaign, *Time To Cut the Fat:*Tales From The Tax Trough, 37:18-22, 28

Researchers, number, natural scientists/engineers, comparison, 37:12-3, 15-6

See also Public opinion polls—Methods; Technological developments—Human aspects

Social Sciences and Humanities Research Council

Budget, increase, percentage, other granting councils, comparison, 37:6-7, 16, 22

Software see Computer industry

Soil conservation

National Soil Conservation Program, WDP funding, 11:17; 47:16; 62:7

Soil degradation

Animal husbandry land, conversion to cereal grain production, impact, 36:10, 15-6

Farming practices, fertilizer use, etc., impact, 15:15; 16:10

South Coast Air Quality Management District see Air pollution—Emission controls

South Morseby Island, Queen Charlotte Islands

Western Diversification Program funding, 11:16-7

Southern Development Initiative see Municipalities— Infrastructure

Sovereignty see Arctic

Soviet Union see Canada-USSR Scientific Exchange; Environment—Northern Canada; External relations— Arctic

Space advisory committee see Space program-Plan

Space agency see Canadian Space Agency

Space industry

Companies, Canadian Space Agency directory, 26:28 Development

Canadian Space Agency role, STEAR Program, **26**:18-20 Government assistance, **26**:35-6 Niche markets, **26**:22, 29, 35-6

Employees, 26:9

Government contracts and purchases

Procurement rules, FTA provisions, impact, 26:33-5 Regional distribution, targets, 26:14-5, 22-4, 31-3

Regional distribution, 26:9, 15

Sales, exports, government investment, ratio, 26:9, 21, 29-30 See also Space program—Plan

Space program

Background, **26**:4-6 Funding, **3**:8-9, 12-3, 16 International collaboration

Canadian Space Agency role, 26:12-3

European Space Agency, membership, 26:7-8

United States program, participation, astronaut program, etc., 7:15-6; 26:6, 11

See also Communications systems—Satellites;

Hydroelectricity; Search and rescue—Satellites; Space station project

Plan, long-term, formulating, consultations Canadian Space Agency role, 26:11, 14 Industry, universities, role, 26:20 Space advisory committee role, 26:21

See also Research and development-Expenditures

Space station project

Research and development

Canadian participation, mobile servicing system, costs, 7:16; 26:10-1

Funding, peace dividend, impact, 29:22

Hydro-Québec role, 27:27

Structures, flexible, mathematical control theory, application, 29:22

See also National Research Council-Programs

Space technology

Canadarm, development, 26:6

European Space Agency, Arianne launcher, Canadian participation, 26:7-8

Spin-offs, commercial applications, 3:16; 26:20

See also Communications; Hydroelectricity—Transmission lines

Spar Aerospace

Employees, sales, etc., 51:5

Sparrow, Bobbie (PC—Calgary Southwest; Chairman)

Aboriginal Economic Program estimates, 1990-1991, main, 48:11, 18-9, 22, 24-5, 28, 32

Aerospace industry, 51:12, 26-7

Agriculture, 36:14-5, 27-8

Atlantic Canada Opportunities Agency, 14:8, 10

Estimates

1989-1990, main, 1:38, 40; 4:17-8, 25

1990-1991, main, 46:8, 14

1991-1992, main, 55:11, 17, 21, 28, 31, 37

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:9-12, 27-8, 32-3

Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, 48:24-5

Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo, 38:40-3

Canadian Space Agency, 26:21, 26-7

Cape Breton Development Corporation, 5:37

Estimates, 1990-1991, main, 48:11, 18-9, 22, 24-5, 28, 32

Climate change, 15:24, 30; 42:17

Coal mining industry, 48:28

Committee, 25:40; 33:35

Community economic development, 14:22

Defence equipment, 55:27-8

Economic and Regional Development Agreements, 2:29-30; 6:7; 11:8, 20

Economy, 17:21; 25:27-8

Engineering education, 34:9, 20, 30

Engineers, 45:22; 57:25

Enterprise Cape Breton, 55:11

Enterprise Cape Breton Corporation, 4:25; 55:17

Estimates, 1989-1990, main, 14:10, 22

Environment, 3:11; 16:34; 35:43

Environmentally sustainable development, **21**:26-7; **40**:6-7 Committee study, **15**:24, 30, 36; **16**:14-5, 34

Farmers, 36:16

Federal Business Development Bank

Estimates, 1989-1990, main, 10:10

Lending policies and practices, Committee study, **20**:9, 12-3, 16-7, 20, 22-3, 27-8

Foreign investment/ownership, 8:20

Fossil fuels, **16**:14-5

Granting councils, 44:26

Grise Fiord/Resolute Bay Inuit relocation, 49:30-1

Health care, 55:31

High technology industries, 23:12, 20, 29; 24:12

Housing, 35:24, 35

Hydroelectricity, 27:22-3

Indian Affairs and Northern Development Department

Northern Affairs Program estimates 1989-1990, main, 12:9-10, 31

1909-1990, main, 12.5-10, 31

1990-1991, main, **49**:22-3, 27-9, 31-3, 35-7

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates

1989-1990, main, 12:9-10, 31

1990-1991, main, 49:22-3, 27-9, 31-3, 35-7

Industrial research and development, 18:7; 19:22-3; 22:31-3; 26:22, 37; 28:26; 30:20, 23; 34:9; 45:21; 50:16-7; 52:14-5; 57:17-8

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 2:16, 29-30; 3:6-7, 11, 17-8, 25; 5:12-3, 19, 31, 37

```
Sparrow, Bobbie-Cont.
                                                                     Sparrow, Bobbie-Cont.
  Industry, Science and Technology Department...-Cont.
                                                                        Procedure and Committee business-Cont.
    1991-1992, main, 56:21; 57:9, 17-8, 25, 27
                                                                         In camera meetings-Cont.
                                                                            Transcripts, M. (Plamondon), 1:30
 Information systems, 31:33
 Intellectual property rights, 40:10-1; 44:22-3
                                                                         Meetings
 Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:8-9, 12, 20,
                                                                            Adjourning, 7:30; 10:23; 11:31-2; 20:40
                                                                            Extending, 45:35-6, 40
 Marine bio-sciences, 45:26-7
                                                                            Proceeding without quorum, 34:4; 38:4
 Mathematical research, 29:23-5
                                                                            Scheduling, 38:29-30
 National Advisory Board on Science and Technology, 3:11
                                                                         Members, substitutes, 1:31: 4:5
 National Research Council, 3:32
                                                                         Ministers
    Estimates
                                                                            Additional meetings, 1:39, 42, 66; 12:32; 47:30-1
      1989-1990, main, 7:24-5
                                                                           Appearances, 1:61; 38:30
      1990-1991, main, 44:13, 16-7, 21-3, 25-6, 28; 45:21-2, 26
                                                                            Opening statements, M. (Ricard), 17:7
      1991-1992, main, 60:28-9, 34
                                                                         Organization meeting, 1:9-13, 16-33
 Natural Sciences and Engineering Research Council, 30:7
                                                                         Printing, minutes and evidence, Ms. (Ricard), 1:29; 21:39
    Estimates
                                                                         Questioning of witnesses, 1:33
      1989-1990, main, 9:35-6
                                                                            Consultant, 30:46
      1990-1991, main, 44:13, 16-7, 21-3, 25-6, 28
                                                                            Relevance, 14:15-6, 23-4
      1991-1992, main, 59:18, 20, 26-7
                                                                            Subject-matter under criminal investigation, 20:15
 Networks of Centres of Excellence Program, 3:6-7; 44:25
                                                                            Time allotment, 1:30-1; 3:37, 41; 4:32; 14:14; 28:11;
 Nickel refining industry, 21:19, 37
 Nightclubs and cabarets, 20:9, 12-3
                                                                              M. (Bjornson), 30:30-1
 Nordion International Inc. privatization, 13:9-11
                                                                         Quorum, 1:9-10, 27
 Northern Canada, 9:5; 49:28-9
                                                                           Meeting and receiving/printing evidence without,
 Nuclear energy, 28:15, 27-8
                                                                               M. (Langdon), 1:11-3, 16-7, 29
 Oil and natural gas exploration, 12:9-10; 49:31-2, 35-6
                                                                              Amdt. (O'Kurley), 1:19-20, 22-9
 Oil and natural gas industries, 8:8-9
                                                                         Staff
 Petrochemical industry, 42:10
                                                                           Library of Parliament researchers, 1:31-2
 PRECARN Associates Inc., 18:17
                                                                              M. (O'Kurley), 1:30
 Procedure and Committee business
                                                                              M. (McCurdy), 1:30
    Budget, 4:31, 40: 59:30
                                                                           Program director, 1:32-3
    Business meetings, 15:4; 54:33; 61:4-8
                                                                         Subcommittee, establishment, M., 23:11-2
    Documents
                                                                         Votes in House, bells ringing, 30:44-6; 36:39, 44; 37:44
      Appending, 19:40; 20:20; 22:32; 27:11; 47:4
                                                                         Witnesses, 38:30; 60:5
        Ms. (Ricard), 1:66; 2:5
                                                                           Lists, 3:40-1
        M., 3:40
                                                                           Members applauding, 15:37
        M. (Manley), 7:27
                                                                           Recalling, 20:40
        M. (Bjornson), 8:32
                                                                       References
        M. (Peterson), 9:43
                                                                         In camera meetings, 1:6; 16:3; 21:3-4; 54:33-40
        Ms., 11:32; 12:30; 15:36
                                                                         See also Fawcett-References
        M. (Bjornson), 16:5
                                                                       Regional development, 23:11-2, 20; 31:33; 32:27-8; 38:11-2, 20
        M., 18:4
                                                                       Research and development, 3:17-8; 18:20; 22:31; 41:18; 52:18
        M. (Vien), 22:4
                                                                       Science and technology, 3:25; 58:17-8
        Ms., 24:32; 25:40
                                                                         Strategy, Committee study, 17:21, 24, 27; 18:7, 17-8, 20;
        M. (Vien), 37:29
                                                                            19:22-3, 36-7, 42; 21:19, 26-7, 37; 22:21-2, 27, 31-3
        Ms., 37:36; 38:4; 40:28; 45:34
                                                                            35-6, 41-2; 23:12, 27-9, 31-2; 24:12-3, 16, 26, 35; 25:27-8,
        M. (Catterall), 45:34
                                                                            37-8, 40, 47-8; 26:15, 22, 26, 37; 27:23; 28:15, 17-9, 23.
        Ms., 46:4; 47:4-5; 55:40
                                                                            26-8; 29:11, 14, 17-8, 23-5; 30:6-7, 10, 13, 15, 20, 22-3,
        M. (Ricard), 57:9
                                                                            25-7, 30; 31:11-3, 33-4; 32:27-8; 33:16, 29; 34:9, 12-4, 20,
      Clerk obtaining and distributing, 31:33-4
                                                                            23, 26, 28, 30, 35, 40-2, 46, 48-52; 35:24, 35, 37, 42-3;
      Tabling, 45:38
                                                                            36:13-6, 27-8, 37, 39, 43; 37:11, 19-22, 24, 26, 28;
      Translation, 20:40
                                                                            38:11-2, 20-1, 24, 33, 36-7, 40-5; 40:6-7, 10-1, 23-4;
                                                                            41:4, 9, 13-8; 42:10, 17-9, 21, 28-9, 32; 50:12, 16-7;
      Consideration, 1:33; 3:4; 4:5; 5:4; 6:4; 7:4; 9:25; 10:4
                                                                            51:12, 18-9, 26-9; 52:15, 18; 53:9-11, 13, 24, 26-30
      Deemed reported, 14:28
                                                                       Science and technology education, 30:13, 25; 34:35, 46, 52;
      Votes, 14:31
                                                                          41:13-4; 42:10, 32; 44:16-7; 49:22-3; 50:16; 53:9-10, 13,
    In camera meetings, 15:4
                                                                          24: 57:9
      Proceeding to, 27:27
                                                                       Science Council of Canada estimates
        M. (O'Kurley), 1:66
                                                                         1989-1990, main, 9:5, 8-9, 20-1
        M. (Bjornson), 17:35
                                                                         1990-1991, main, 44:13, 16-7, 21-3, 25-6, 28
```

Sparrow, Bobbie-Cont.

Science Council of Canada estimates—Cont. 1991-1992, main, 58:13-4, 17-8

Ski areas, 5:31

Small and medium-sized businesses, 2:16; 5:12-3, 19; 56:21

Social sciences and humanities research, 37:18-22, 26

Soil conservation, 11:17

Soil degradation, 36:15-6

South Morseby Island, Queen Charlotte Islands, 11:16-7

Space industry, 26:15

Technological developments, 19:36; 25:37; 27:11; 38:12, 37; 44:21-2

Toxic waste disposal, 7:29-30; 34:26

TRIUMF-KAON facility, 7:24-5; 60:28

University research, 59:26

Western Economic Diversification Department estimates 1989-1990, main, **6**:7, 12, 19, 23-4, 31-2; **11**:7-9, 16-7, 20, 23, 32

1990-1991, main, 47:19, 26

Sport fishing see Fisheries-Great Lakes

SRTC see Scientific Research Tax Credit

St. Hubert, Que. see Canadian Space Agency

St. Lawrence River see Wildlife-Great Lakes Basin

St-Onge, Dr. Hughes (Hydro-Québec)

Science and technology, strategy, Committee study, 27:4-27

Stagg, Jack (Indian Affairs and Northern Development Department)

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1990-1991, main, 49:23

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1990-1991, main, 49:23

Standard of living

Regional variations, 19:18

Technological developments, science-based innovations, impact, 19:5-6, 17; 27:5; 58:13-4

Western nations, prosperity, How the West Grew Rich, 19:5 See also Health

Standing committees see Environment—House of Commons

Status of the Atlantic Allotment see Appendices—Atlantic Canada Opportunities Agency

Star Technologies see Fish oil capsules

STEAR Program see Space industry—Development

Steed, Dr. Guy (Science Council of Canada)
Science and technology, strategy, Committee study, 40:11-3

Steel industry

Government assistance, Sysco ERDA subsidy, countervail action, United States Commerce Department preliminary decision, 1:48-9; 5:38-9

Steering committee see Procedure and Committee business— Agenda and procedure subcommittee

Stelco Inc. see Plastics industry

Stone quarries

Parker Mountain Aggregates Ltd., ACOA funding, environmental impact study, lack, 1:52-4; 4:26-9

Strategic Grants Program see University research

Strategic Technologies Program see Technological developments—Strategic technology

Strategic technology *see* Aerospace industry—Trade; Technological developments

Stratford Shakespearian Festival see Theatre arts

Stress

Reduction, information technology role, 31:6-7, 11, 16-7

Strip clubs see Nightclubs and cabarets

Student loans

Business loans, FBDB/Employment and Immigration Department joint program, 10:7, 22

Studies and inquiries see Committee studies and inquiries

Subcommittee see Regional development—Assistance

Subsidies see Defence research and development—United States; Environment—Natural resources; Parcel post subsidies; Steel industry—Government assistance; Western Diversification Program—Funding

Sudbury, Ont. see Air pollution—Sulphur dioxide; Nickel refining industry

Sulphur dioxide see Air pollution; Nickel refining industry

Sumitomo Heavy Industries Ltd. see Lumonics Inc.

Summerside, P.E.I. see Canadian Armed Forces bases and stations

Sun Belt Water see Water resources—Exports

Superconductor Materials Research Program see Superconductors

Superconductors

Advanced industrial materials, application, research and development, Superconductor Materials Research Program

Hydro-Québec role, private sector joint partners, 27:9, 26-7

National Research Council participation, budget cuts, impact, 27:19

Supplier Development Service see Government contracts and purchases—Atlantic provinces

Supply and Services Department see Government contracts and purchases—Procurement; Industrial research and development—Industrial Research Assistance Program; Research and development—Government departments

Supply-management see Agriculture—Production

Sustainable development see Environmentally sustainable development

Suzuki see General Motors of Canada Limited

Swain, Harry (Indian Affairs and Northern Development Department)

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1990-1991, main, 49:19-22, 26-30, 33, 35-7

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1990-1991, main, **49**:19-22, 26-30, 33, 35-7

Sweden see Air pollution—Emission controls; Recycling; Science and technology education—System; Technological developments—Commercialization

Swift, Frank (Atlantic Canada Opportunities Agency)
Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1989-1990,
main. 4:30-1

Switzerland see Hazardous products

Sydney Steel Corporation see Steel industry

Symons, Dr. Tom see Canadian Polar Commission

Sysco see Sydney Steel Corporation

Tactical Command Control System see Defence equipment— Communications system

Taiwan see Aerospace industry; Economy-Competitiveness

Target Canada see Tourist industry-United States market

Tariffs see Fisheries, Atlantic—Exports; Foreign investment/ownership—Branch plants; Petrochemical industry—Trade

Task force see Environmentally sustainable development— Technological developments

Tavares, Maurice (Information Technology Association of Canada)

Science and technology, strategy, Committee study, 22:13, 38-40

Tax reform see Economy—Competitiveness; Foreign investment/ownership

Taxation

Increases, Progressive Conservative government period, 47:25 See also Aerospace industry; Automobile industry—Parts; Cape Breton investment tax credit; Capital gains tax; Carbon tax; Corporations; Cross-border shopping; de Havilland Aircraft of Canada Ltd.—Privatization; Environmental tax; Federal Sales Tax; Furniture manufacturing industry; Gasoline tax; Goods and Services Tax; High technology industries—Investment; Income tax; Industrial research and development passim; Industry; Investment tax credits; National sales tax; Pollution—Abatement; Research and development—Incentives; Science and technology education—Funding; Small and medium-sized businesses; Social sciences and humanities research—Funding; Tourist industry

TCCS see Tactical Command Control System

Technical institutes see Community colleges and technical institutes

Technicians see Manufacturing industries—Processes

Technitread Tire Manufacturing (Maritime) Inc. see Tire manufacturing industry

Technological developments

Changes, pace, scope, 17:8

"Big bang" theory, popularity, 38:5

See also Automobile industry—Production; Regional development—Science

Commercialization, transfer to industry

Atlantic provinces, rate, inadequacy, factors, government funding dependence, Economic Council of Canada study, 32:8-9

Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo role, 38:37-9

Canadian Patents and Development Limited closure, impact, 44:21-2

Community colleges and technical institutes, facilities, role, 37:30, 34-5, 37-8

Contracting-out system, establishment, need, 38:39-40 Funding, Canadian Technological Assistance Program, Association of Canadian Community Colleges proposal, 37:35-6

Grants, effectiveness, 33:8-9

Incentives, 28:8-9

Industrial Research Assistance Program, enhancement proposal, 33:11

Industrial risk-sharing fund, reimburseable loan basis, establishment, Sweden model, proposal, 33:10, 15-6, 23

Industry-government role, 18:20 Inventors, linkages with technological expertise,

Inventors, linkages with technological expertise, incubators, European models, 38:15-6

Japan, 28:8-9

Labour force, role, skills, 37:29-30

Marketing, 18:24; 24:33; 52:14

National Research Council role, 44:22

Newfoundland, high technology companies, role, 33:6-8 Private sector role, PRECARN Associates Inc., et al., 18:5-6; 19:32-5

Procurement policies, regional, effectiveness, 33:9-10 Remote areas, 32:14; 33:25

Research and development, relationship, 36:36

Science Council of Canada position, 40:5

Scientists, role, 32:10-1

Small and medium-sized businesses, role, 24:7

Stages, idea to finished product, 38:14-6

Stock savings, Newfoundland plan, effectiveness, 33:25

University research community role, 9:26; **30**:18, 37, 40-1; **32**:12-4

Unsolicited Proposals Program, cancellation, impact, 33:11, 14; 52:28

Venture capital, loans, governments, role, 33:23-5

See also Agri-food industry research—Information;
Aquaculture; Fisheries—Quality—Surveillance; Food processing industry—Cheese; Industry—Productivity;
Manufacturing industries—Processes; Mathematical research; Radar; Resource-based industries;
Technological developments—Government laboratories—Innovations, Dissemination;
Telecommunications industry

Funding

Capital costs, impact, 42:20-1

Private sector role, encouraging, 38:36

Regional sources, credit unions, insurance industry, pension plans, "shovel money", risk factors, **38**:12-3, 32-5, 37

Technological developments—Cont.

Funding-Cont.

"Angel money", 38:31

Innovation Ontario, 38:34

International models, BIRD, Israel-United States endowment fund, 38:34

Quebec, caisses populaires, 38:14

Western Diversification Program criteria, 47:23

Government laboratories, commercialization, mechanism

Canadian Patents and Development Corporation role, 23:24-7, 30

Incentives, 23:27-8

MIT Technology Transfer Office role, comparison, 23:28-30

Human aspects, impacts, understanding, social sciences and humanities research, contributions, 37:7-10

Hydro-Québec activities

Environmentally sustainable development, principles, adherence, 27:9, 11

Technological plan, 27:7

See also Batteries

Imports, policy, 19:17; 57:10-1

Individuals, role, 38:6

Information networks, development, DIST role, 32:12 Infrastructure, establishment, expenditures, 2:33-4

Innovations, science-based

Capacity, 19:22

Dissemination process, social learning, delta knowledge, Energy Options model, etc., 25:29-35, 37-8, 41-5, 47-8

Expenditures, health care expenditures, comparison, 19:19

Financial support programs, targetting, 19:35-7 Ideas, soliciting, institutional framework, Innovation

Quebec model, 38:6 Invention evaluation, Canadian Industrial Innovation

Centre/Waterloo role, 38:42

Knowledge, relationship, 30:34

Process, engineers, role, 34:6

Pure research, role, 41:4-6

Carter remarks, 41:5

Policy-makers, awareness, 41:9

Wilson, R., remarks, 41:5-6

Quebec, policies, impact, 19:17, 24-5

Regional, multinational firms impeding, 38:25-6

Management science, emergence, importance, 27:9

Marketing, private sector role, 42:29-30

Priorities, determining, 25:46-7

Private sector role, incentives, DIST role, 61:10

Public sector, commercialization, 17:10

Regional basis, capital availability, local sources, impact, 38:16-8

Simulation techniques, analysis, computational fluid dynamics, 51:10

Small and medium-sized businesses, product certification, Underwriters Laboratories of Canada procedures, costs, delays, etc., 17:25-7

Strategic technology

Funding, Strategic Technologies Program, 43:7; 44:5, 12; 57:5-6

Natural Sciences and Engineering Research Council role, 9:42 Technological developments—Cont.

Strategic technology—Cont. Targetting, 17:7; 27:17

See also Aerospace industry-Trade; Agriculture-Biotechnology-Production; Agri-food industry-Production; Agri-food industry research—Processing; Air pollution-Emission controls; Aircraft industry; Artificial intelligence; Atmosphere—Research; Automobile industry-Production; Batteries; Biotechnology; Computer industry; Copper refining industry; Electronics industry; Energy-Consumption; Energy conservation—Housebuilding industry; Environment-Research and development; Environmentally sustainable development: Fisheries— Stock measurement; Forest industry-Western provinces; Gold mining industry-Cyanide; High technology industries; Information technology industries; Life insurance industry; Lumber industry—Milling techniques; Manufacturing industries; Medical technology; Mining industry-Equipment; Natural resource industries; Nickel refining industry; Nuclear energy; Oil and natural gas exploration-Drilling-Equipment; Oil and natural gas industries—Oil reservoirs—Pipelines; Oil spills—Clean-up; Petrochemical industry—Feedstock; Plastics industry; Population—Growth; Remote sensing; Semi-conductor chips; Space technology; Telecommunications industry-Communications systems; Tires—Recycling; Toxic waste disposal-PCBs; Trade-Goods and services; Trees; Waste disposal; Water resources-Conservation-Purification

Technologists see Manufacturing industries—Processes

Technology engine workshops see Science and technology— Workshops

Technology Outreach Program see Industry—Competitiveness

Technology transfers see Agri-food industry research; Technological developments—Commercialization

Telecommunications industry

Communications systems

Marine, ship-to-shore, technological developments, Ultimateast role, 46:8

North pole, magnetic, impact, 26:5

Consumer information services, on-line household services, etc., possibility, 31:8-10

See also Computers-New Brunswick; Education

Newfoundland, technological developments,

commercialization, Ultimateast Data Communications Ltd. role, 33:7

Plant closures, Northern Telecom Canada Limited, Aylmer, Que., FTA relationship, 2:8-9

Regulatory environment, federal jurisdiction, maintaining, importance, 52:21, 30-1

Research and development, 28:6

Expenditures, percentage of sales, United States comparison, 19:18

Non-space-related, 3:17

Satellites, role

Anik, 26:6

Mobile communications satellite, MSAT project, 26:9

Olympus, European Space Agency project, Canadian participation, 26:7

Telecommunications industry-Cont.

Services, radio spectrum, United Kingdom technology, 22:33-4

Training programs, Bell Textron, needs, identifying, Collège Édouard Montpetit role, 37:37

See also Bell Labs; Defence equipment

Teleconferencing see Mathematics—Seminars

Television see Education; Science and technology education

Ten Years to 2000 see Natural Sciences and Engineering Research Council—Strategic plan

Terra Nova Biotechnology see Tissue typing

Territories

Provincial status, government position, 12:26

See also Federal-provincial conferences; Federal-territorial relations; Fisheries—Freshwater; Health care—Northern Canada; Northern Canada; Northern Canada Power Commission; Northwest Territories; Transfer payments to territories; Yukon Territory

Textile industry

Nova Scotia, Dominion Textile, Yarmouth plant closure, ACOA assistance, 55:18

Canada-United States Free Trade Agreement provisions, impact, 55:33

Thacker, Blaine (PC—Lethbridge; Parliamentary Secretary to Minister of Consumer and Corporate Affairs) Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:31

Theatre arts

Marketing, government assistance, funding application, refusal, 5:28-9

Theratronics International Limited

Privatization

Asset value, establishing, 13:11

Canada Development Investment Corporation role, 13:13-4 Employees, purchase plan, 13:10, 14

Third World see Developing countries

Thompson, Greg (PC—Carleton—Charlotte)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1991-1992, main, 55:20-2

Thompson, Man. see Nickel refining industry-Sulphur dioxide

Thyssen see Defence equipment-Multi-role

Time To Cut the Fat: Tales From The Tax Trough see Social sciences and humanities research—Projects

Tire manufacturing industry

Retreading, Technitread Tire Manufacturing (Maritime) Inc., Cape Breton facility, establishing, ACOA funding Application, approval, 46:8-12; 55:13-4, 28-30 Construction, electrical contractor, Ontario-based, 46:19-20

Disbursements, release, 46:24, 31-3

Enterprise Cape Breton funding application, status, 14:19-20

Former operation, Ontario, ILAP outstanding balance, recovery, 46:25, 32

Tire manufacturing industry—Cont.

Retreading, Technitread Tire Manufacturing...—Cont.
Markets, potential, Canadian Tire Corporation, Ontario
Ministry of Transport, false claims, ACOA
authentication, 46:9-10, 18-9

Public inquiry, Langdon proposal, 46:25-6

Site, No. 26 Colliery property, purchase price, 46:24-5, 30 Tire quality, failure rate, Transport Department tests, 46:9-11

Tires

Recycling, prototype shredding machine, Waytech development, WDP funding, 47:17; 62:28

Tissue typing

Research, antibodies, isolation, Memorial University Medical School role, 33:7

Technology, commercialization, Terra Nova Biotechnology role, DIST funding, 33:7-8

Tokyo Electric Power see Nuclear energy—Japan

Toshiba see Nuclear energy—Japan

Tourism Canada see Tourist industry-Marketing

Tourism subagreements see Tourist industry—Product development

Tourist industry

Atlantic Canada Opportunities Agency funding Criteria, 4:33-5

See also Tourist industry—Product development— Restaurants

Atlantic provinces, Sea Sell promotion campaign, **48**:15-6 Federal funding, **56**:15-6

Cape Breton, Dundee Estates

Enterprise Cape Breton Corporation ownership, divestiture, 14:27-8

Sale to Odyssey-Cape Breton group, terms of sale, 46:33-4

Competitiveness, developing, government plan, 5:24-5

Digby area, ACOA funding

Accommodation needs, Laventhol & Horwath study, **55**:34 Hotel construction, impact on existing facilities, **55**:18-9, 31-2

Economic importance, 5:7-8

Employees, seasonal, training programs, 5:20

Federal Business Development Bank loans, 48:29

Long-term, possibility, 10:21

Number, value, 20:36-7

Policy, 20:11-2

Four-season resorts, developing, government programs, 5:20-1

Goods and Services Tax, effects, 5:25-6

Conference Board of Canada analysis, 48:5, 13-4

Other countries, similar taxes, comparison, 48:16

Tourism Industry Association of Canada position, 48:12, 25

Government assistance, operating grants and contributions, 5:8

Market analysis, Longwoods International study, findings, 48:14-5, 26

Copy, Member requesting, 48:19

Marketing

Advertisements, personalizing, 5:23

Tourist industry—Cont.

Marketing-Cont.

Brochure, Marketing Canada: The World Next Door, Camp and Associates contract, selection process, Advertising Management Group role, guidelines, 48:21-2

Europe, Pacific Rim countries, 5:22-3

European Economic Community markets, 48:26-7

Government funding, 48:25-6; 56:6

Joint ventures, public/private sectors, co-operative advertising, 5:8, 21-2, 24, 26-7, 36-7

Regional programs, federal-provincial agreements, **56**:4-5 Tourism Canada budget cuts, effects, **5**:25-7

Tourism poster, Della Noce project, funding application, denial, 5:35-7

United States markets, television ads, effectiveness, 48:26 See also Theatre arts

National Capital Region, NCC mandate, budget cuts, impact, 5:25-7

Niagara Peninsula, marketing campaign, 56:16-7

Northern Ontario, infrastructure development, FEDNOR funding, 48:7

Policy, government strategy, 56:5-6

Product development

Regional development agencies, ACOA, FEDNOR, WEDD role, 5:24-5

Tourism subagreements, expiry, 5:8-9, 21, 23-4

Research, quality, 5:27

Restaurants, ACOA funding, eligibility criteria, Gallant application, rejection, factors, 4:22-3, 29-31

Small Businesses Loans Act loans, applicability, 48:28-9 Studies, consulting firm, ACOA funding, 4:35 Taxation, 48:25

Goods and Services Tax rebates, collection at duty-free shops, 56:5, 16-7, 19

See also Tourist industry—Goods and Services Tax

Tourism subagreements

Northwest Territories, expiry, 2:32

See also Tourist industry-Product development

United States market

Target Canada study, 56:4

See also Tourist industry-Marketing

Visitors, increase, 56:6

Western Diversification Program assistance, criteria, 11:18; 47:28-9

Windsor, riverfront railway lands, development, federal funding, 56:26

See also Cape Breton, N.S.; Employment; Goods and Services Tax—Rebates; National Capital Region; Railways—Passenger service

Tourism Industry Association of Canada see Tourist industry— Goods and Services Tax

Tourist resort areas

Grand Beach, Man., development, government funding, 48:23

Toxic waste disposal

CAMECO sites, management, contingent liabilities fund, 13:17

PCBs, 34:24

Chemical neutralization project, 7:28-9 Leduc, Alta. facility, 7:29-30 Toxic waste disposal—Cont.

PCBs-Cont.

Technological developments, 44:26-7

Radioactive waste, strategies, development, 34:26

Research and development, public awareness, education, engineers, role, 34:24-5

See also CAMECO; Nuclear energy-Wastes

Toxic wastes see Wildlife-Great Lakes Basin

Toxicology research centres

Funding, public sector, importance, 36:26-7 Network, establishment, NSERC proposal, 36:24-6 Saskatoon, government funding, 36:26 University of Guelph proposal, 36:26

Toyota Motor Manufacturing Canada Inc. see Automobile industry

Trade

Balance, current account deficit, 25:6-7

Economic competitiveness, impact, 25:8-9

Goods and services, value-added, technological developments

Export-oriented, domestic markets, suitability, 38:23-5 Import substitution, program, funding, adequacy, 38:22-3, 25, 43

Industrial policy, impact, 19:6-8, 12-3, 19

Ontario Premier's Council report, recommendation, 38:22 International patterns, science-based innovations, impact,

Interprovincial barriers, government position, 17:22-3 Market development, International Marketing Initiative, WEDD role, 47:6-7, 18; 62:6, 13

See also Aerospace industry; Agricultural commodities; Automobile industry—Parts; Canada-United States Free Trade Agreement; Computer industry; High technology industries; Income; Information technology industry; Natural resource industries; Petrochemical industry; Science and technology

Trademark legislation see Arts and crafts

Trades see Education, post-secondary

Training programs

Community colleges and technical institutes

Adult workers, retraining, Employment and Immigration Department programs, cuts, impact, 37:41-2

Services, selling to private sector, 37:43

Company-specific, usefulness, 38:18-9

Development, DIST role, consultations with Employment and Immigration Department, 61:22

Regional, funding, private sector role, 33:22-3

Skills, future requirements, forecasting, difficulties, 33:21-2 Vocational training, value, 37:43

See also Aerospace industry; Engineering education; Fisheries, Atlantic—Labour force; Industrial research and development—Co-operative training; Life insurance industry; Oil spills—Emergency; Research and development—Researchers; Science and technology education; Telecommunications industry; Tourist industry—Employees

Transfer payments to provinces see Agri-food industry research—Funding; Established Programs Financing; Science and technology education—Funding

Transfer payments to territories

Formula financing agreements, 12:6; 49:25

Funds, increases, 12:26

Northwest Territories, extension, possibility, 12:19-20

Revisions, 49:16-9

See also Agri-food industry research—Funding

Transfer Payments to the Territorial Governments Program see Indian Affairs and Northern Development Department

Transistors

Discovery, 41:5

Transportation

Water routes, Arctic Transport Limited licence, nonrenewal, effects, 12:25-6

Transport Department see Tire manufacturing industry—Retreading

Treasury Board see Canadian Aboriginal Economic Development Strategy—Loans; Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario—Loans; National Research Council—Employees

Trees

Development, genetic engineering, NOVA Corporation of Alberta, Joffre facility, waste heat, role, 42:5, 7

Tremblay, Maurice (PC-Lotbinière)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1991-192, main, 61:28-30

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1991-1992, main, 59:12-4

Procedure and Committee business, business meeting, 61:4

TRIUMF-KAON facility (University of British Columbia) Feasibility study, etc., 7:24-5; **50**:21-3

Government participation, funding decision, anticipating, 57:17-20

Halliwell position, 58:23-4

National Advisory Board on Science and Technology consideration, timing, 44:14-5

National Research Council role, funding, etc., 7:25; 45:29-31; 60:27-8

Natural Sciences and Engineering Research Council position, 59:22-3

Tropical rain forests see Amazon rain forest

Turing, Alan see Computer science-Invention

Twin Otter see de Havilland Aircraft of Canada Ltd.

UBC see University of British Columbia

ULC see Underwriters Laboratories of Canada

Ultimateast see Telecommunications industry— Communications systems—Newfoundland

Underwriters Laboratories of Canada see Technological developments—Small businesses

Unemployment

Atlantic provinces, decrease, ACOA role, 55:16

UNESCO see United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Union Carbide see Pesticides

United Kingdom see Science and technology—Science culture; Telecommunications industry—Services

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization see Arts and crafts

United Nations General Assembly see Environmentally sustainable development

United States see Aerospace industry-Research-Sales; Air pollution-Emission controls; Aircraft industry-Research; Automobile industry; Beef processing industry; Businesses-Western provinces; Canada-United States Free Trade Agreement; Chemical industry; Cross-border shopping; Dairy farming industry—Conditions; Defence research and development; Education, post-secondary-Expenditures-Funding; Electronics industry-Technological developments; Employment-Scientists; Environmentally sustainable development—Science and technology; Fisheries, Atlantic-Exports; Foreign investment/ownership; HIMONT Inc.; Income; Industrial research and development—Government role; Industry; Intellectual property rights; Machine tool industry; Manufacturing industries; Mathematical research; Networks of Centres of Excellence Program-Role; Petrochemical industry; Regional development-Marketing; Research and development-Applied-Researchers; Science and technology-Trade; Science and technology education-Funding-Teachers; Scientists-Shortages; Shakes and shingles industry; Space program-International collaboration; Technological developments-Funding; Telecommunications industry-Research and development; Tourist industry; Universities and colleges-Funding; University research—Expenditures—Funding; Water resources—Exports

United States Commerce Department see Steel industry—Government assistance

United States Conservation Foundation see Environment— Great Lakes Basin

United States Council on Competitiveness

Establishment, background, 19:10-2 See also Economy—Competitiveness

United States Defense Research Assistance Programs see Industrial research and development

United States Omnibus Trade and Competition Act see Foreign investment/ownership—United States

United States Small Business Industrial Research Program see Research and development—Government departments

United States Treasury Department see Foreign investment/ownership—Takeovers

Universe

Origin, anthropocentric view, 15:16

Universities and colleges

Admissions, restricting, possibility, 50:13-4

Budgets, planning process, Matching Funds Program, effects, 9:37

Entrance requirements, national standards, possibility, 30:44-5

Universities and colleges-Cont.

Funding

Federal-provincial jurisdiction, clarifying, overhaul, **50**:11, 15

Industry role, United States system, comparison, **34**:15 Private sector role, United States comparison, **50**:25-6 Structures, provincial variations, **57**:27

Population, median age, 9:27

Science/engineering faculties

Enrollment, decline, 9:27; 17:6; 30:5-6, 9, 44

Attracting, measures, government role, 58:25-6

Canada Scholarships Program, undergraduate students, impact, 3:5; 17:6, 31

Natural Sciences and Engineering Research Council, strategic chairs program, impact, 18:17

Other countries, comparison, 18:16

See also Computer science; Mathematics

Financial assistance, NSERC scholarships, fellowships, etc., 30:26-8

Graduate students, foreign, return to native country, immigration policy requirement, 30:14-5
United States comparison, 53:30

Undergraduates, attracting, NSERC role, award program, etc., 30:24-6; 59:6-7, 9

Women, attracting

National Research Council programs, 60:24-5 Natural Sciences and Engineering Research Council programs, Canada Scholarships Program, etc., 3:5, 11; 30:15-6; 59:7, 9-10, 13-4

See also Biology

Specializations, regional flexibility, **34**:47 Tuition fees, staff, exemptions, **59**:28

See also Agriculture/veterinary medicine faculties; Canada Scholarships Program—Promotion; Community colleges and technical institutes; Engineering education; Environmentally sustainable development—Public awareness; Government contracts and purchases; Natural Sciences and Engineering Research Council—Membership; Research and development—Pure research; Space program—Plan; University research and individual universities by name

University of British Columbia see TRIUMF-KAON facility

University of Calgary see Science and technology education— Teachers

University of East Anglia see Climate change—Temperatures

University of Guelph see Toxicology research centres

University of Manitoba see Organizations appearing

University of Ottawa see Organizations appearing

University of Regina see Organizations appearing

University of Waterloo see Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo; Mathematical research—High school students

University research

Equipment

Deterioration, NSERC funding cuts, impact, 58:21-2; 59:15-8

Networks of Centres of Excellence funding, 59:17

University research—Cont.

Funding, 3:5, 27

Annual increases, United States comparison, **50**:29 Applicants, percentage, **50**:29

Atlantic Canada Opportunities Agency contributions, 46:6-7, 27

Established Programs Financing cuts, impact, 17:24-5, 31-3; 30:38; 44:9-10

Federal government spending, leverage, 30:12-3

Federal-provincial agreements, lack, impact, 30:35

Granting councils, budget, doubling

Canadian Federation of Biological Societies position, 50:5-7, 19-21

Full-cost funding, Science Council of Canada recommendation, 40:17-9, 26-7

Indirect costs, 50:15

Matching Grants Program, restructuring, impact, 30:41 National Advisory Board on Science and Technology recommendations, 3:38

National Consortium of Educational and Scientific Societies assessment, 30:41

Natural Sciences and Engineering Research Council role, program divisions, etc., 9:34; 30:4-5, 12-3

Funding restrictions, 3% cap, impact, **59**:10-3, 15-8, 23-6, 30

Networks of Centres of Excellence Program, universities participation, 38:10

Private sector, percentage, international comparison, 30:22-3

Quebec, government programs, effectiveness, 30:13 Science Council of Canada position, 58:21-3

Targetting, effects, 3:34

United States universities, comparison, 9:39-40 See also Industrial research and development

Expenditures, GNP percentage, United States comparison, 30:28

Government role, 3:22

See also University research—Funding

Megaprojects, government funding, 59:22-3

National Research Council role, collaboration, 45:9-10
Natural Sciences and Engineering Research Council funding, applications, research community population, ratio, 59:24

Orientation, motivation, marketability, government policy, Canadian Federation of Biological Societies position, 50:18-9

Researchers, government funding, appropriateness, Winegard remarks, **59**:16, 18-20, 23-8

Scientists, productivity, enhancing, career flexibility improvements, impact, 50:5, 29

Strategic areas, determining, NSERC role, Strategic Grants Program, etc., 30:11-2, 17-9

See also Housebuilding industry—Research and development; Industrial research and development; Nickel refining industry—Sulphur dioxide; Mathematical research—United States; Research and development—Researchers; Science and technology education—Methods; Technological developments—Commercialization; TRIUMF-KAON facility

Unsolicited Proposal Program see Research and development; Technological developments—Commercialization Uranium see CAMECO-Privatization

Uranium industry

Elliot Lake, viability, Ontario Hydro contracts, impact, 21:35-6

Mines, Cigar Lake, Sask., CAMECO operations, environmental threat, 13:22-3

Urban renewal

Winnipeg, Man., redevelopment, core area initiative, WDP funding, 6:33-4; 62:25-6, 30-1 Negotiations, status, 47:29-30

Urban systems

Organization, development, information technology, impact, 31:7-8, 16, 20, 30

USSR see Soviet Union

Van De Walle, Walter (PC—St. Albert) References, in camera meeting, 54:37

Van Loon, Richard (Indian Affairs and Northern Development Department)

Indian Affairs and Northern Development Department Northern Affairs Program estimates, 1990-1991, main, 49:8, 22-7, 29, 31-6

Transfer Payments to the Territorial Governments Program estimates, 1990-1991, main, **49**:8, 22-7, 29, 31-6

Vancouver, B.C. see Housing—Safety standards; Railways— Passenger service

Vancouver Declaration on Survival in the 21st Century see
Environmentally sustainable development—Science and
technology

Vankoughnet, Bill (PC—Hastings—Frontenac—Lennox and Addington)

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 2:21-3

Procedure and Committee business

Chairman, M., 1:9

Organization meeting, 1:9, 29

Quorum, M. (Langdon), 1:29

References, in camera meeting, 1:6

Varennes Tokamak facilities see Nuclear energy-Fusion

Varity Corporation

Ownership, CDIC shares, divestiture, 13:27-8 See also Kelsey-Hayes

Venne, Pierrette (PC-Saint-Hubert)

National Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:16 Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1990-1991, main, 44:16 Science Council of Canada estimates, 1990-1991, main, 44:16

Venture capital see Equity financing; High technology industries—Investment; Industrial research and development—Product development; Small and mediumsized businesses—Financing; Technological developments—Commercialization

Venus effect see Climate change—Coal

Versatile Pacific Shipyards Inc. see Shipbuilding industry

Veterinary Institute Disease Organization

Establishment, Science Council of Canada recommendation, 40:13

Veterinary medicine see Agriculture/veterinary medicine faculties; Environmentally sustainable development

VIA Rail Canada Inc. see Railways-Passenger service

Victoria, B.C. see Astronomy/astrophysics

VIDO see Veterinary Institute Disease Organization

Vien, Jacques (PC-Laurentides)

Canadian Space Agency, 26:29; 61:20, 22

Environmentally sustainable development, Committee study, 15:6, 27-8, 36; 16:31, 35-6

Federal Business Development Bank

Estimates, 1989-1990, main, 10:21-2

Lending policies and practices, Committee study, 20:28-9

Foreign investment/ownership, 8:26-8

High technology industries, 24:23-5

Housebuilding industry, 35:25, 38-41

Industrial research and development, 9:39-40; 18:15; 19:24-5; 21:24-6; 24:24; 28:18-20

Industry, Science and Technology Department estimates 1989-1990, main, 3:41; 5:20, 22

1991-1992, main, 56:19; 61:9, 20, 22

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:26-8 National Research Council estimates, 1991-1992, main, 60:4,

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1989-1990, main, 9:40-2

Nickel refining industry, 21:24-6

Procedure and Committee business

Business meeting, 15:4

Documents, 62:4

M., 37:29

M. (Peterson), 61:9

In camera meeting, 15:4

Questioning of witnesses, M. (Bjornson), 30:31

References, in camera meetings, 16:3; 21:3-4; 54:33-5, 37-9

Research and development, 9:41; 18:15

Science and technology, strategy, Committee study, **18**:15-7; **19**:23-5; **21**:24-6; **22**:4; **23**:28; **24**:23-7; **26**:29-30; **28**:11, 18-20, 24, 26; **30**:17-9, 31; **35**:25-6, 32, 38-42; **37**:23-5, 29

Science and technology education, 9:42; 19:23; 24:26-7; 37:23-5

Scientists, 23:28; 24:27; 28:20, 24

Search and rescue, 26:29-30

Small and medium-sized businesses, 56:19

Student loans, 10:22

Technological developments, 9:42; 19:24

Tourist industry, 10:21; 56:19

Tourist resort areas, 5:20

Universities and colleges, 18:16; 60:24

University research, 30:17-8

Water pollution, 16:35-6

Western Economic Diversification Department estimates, 1991-1992, main, 62:4

Vocational training see Training programs

Vostok, Antarctic see Climate change—Past climates

Walker, David (L-Winnipeg North Centre)

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:16-8

Cultural industries, 8:16-7

Economic and Regional Development Agreements, 6:32; 11:10-3

Foreign investment/ownership, 8:17-8

Industrial research and development, 9:36-7; 18:13-4

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 2:23-5; 3:32-5, 40

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:16-8

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1989-1990, main, 9:36-8

Occupational health and safety, 13:16-7

Procedure and Committee business

Organization meeting, 1:12, 16

Quorum, M. (Langdon), 1:12, 16

References, in camera meeting, 1:6

Regional development, 9:37-8; 11:6

Research and development, 18:21-2

Science and technology, 3:33-4

Strategy, Committee study, 18:13-4, 21-2

Science Council of Canada estimates, 1989-1990, main, 9:22

Toxic waste disposal, 13:17

Universities and colleges, 9:37

Urban renewal, 6:33-4; 62:25-6

Western Economic Diversification Department estimates

1989-1990, main, 6:8-12, 26, 32-4; 11:6, 8, 10-3

1991-1992, main, 62:24-6, 28-9

Wildlife, 62:28-9

Wallace, Grant (Atlantic Canada Opportunities Agency)

Atlantic Canada Opportunities Agency estimates, 1989-1990, main, 4:7

Ward, Barbara see History

Warmbold, Benita M. (Canada Development Investment Corporation)

Canada Development Investment Corporation, management and operation, Committee study, 13:5-13, 18, 24-7, 32-4

Waste disposal

Technology, research and development, 7:29

Industrial opportunities, 28:10

Landfill sites, holding ponds, polyethylene liners, geomembranes, NOVA Corporation of Alberta development, 42:7

See also Plastics industry-Research

See also Nuclear energy; Toxic waste disposal

Water pollution

Great Lakes

Algae growth, clean-up program, success, 16:31

Hamilton Harbour, clean-up, Remedial Action Program, 16:35

Pesticides, DDT, Lake Superior, 16:32

Recovery, natural processes, rate, 16:35-6

Sewer systems, sewage/storm, impact, 16:33

Toxic substances, 16:31-2, 35-6

Groundwater, irrigation over-use, relationship, 15:29-10

Mackenzie River system, northern Alberta pulp mills, effluent, impact, 49:9

Water resources

Exports to United States, Snocap Water/Sun Bel Water joint venture, British Columbia jurisdiction, FTA provisions,

Conservation, hydrogel, water-retention product, NOVA

61:24-6

Purification, technological developments, need, 21:9 Shortages, anticipating, 19:41

Corporation of Alberta development, 42:8

Waytech see Tires-Recycling

WDO see Western Diversification Office

WEDD see Western Economic Diversification Department

West Germany see Environment—Protection; Pollution— Damages

Westaim project see Advanced industrial materials—Research

Western Diversification Office see Western Economic Diversification Department

Western Diversification Program

Applications

Approvals, percentage, 62:14-5

Processing, turn-around time, 11:28; 47:6; 62:10-1

Contracts, simplicity, 6:5-6

Demand, 11:27-8

Expenditures, cashflow

Defining, 47:8-9

Rate, 6:11-2

Projections, 47:8-10

Fund, DRIE contributions, 11:25-6

Funding

Budget, Apr. 27/89, effects, 11:5

Canada-United States Free Trade Agreement subsidy definition, impact, 6:21-2

Commitments, 62:5, 9

Financial Administration Act requirement, 11:7; 47:9

Criteria, 62:11-2, 17-8

Location, factor, consideration, 62:22-3

Disbursements, confidentiality, 6:20-1

Foreign-controlled companies, 11:29; 47:26-7

Grants and contributions, percentage, 6:18

Leverage ratios, 47:6; 62:5

Loans, percentage, 6:18

Projections, annual average, five-year projections, conflicting figures, 6:8-15, 24-7, 37-8; 11:7-14, 19

Provincial programs, relationship, stacking, re-defining, possibility, 6:37

Repayable/non-repayable, criteria, 62:16-7

Security, collateral, policy, 62:17

Unused portions, re-profiling, 6:22

Grants and contributions, 47:23-4

Non-repayable, criteria, 6:31; 11:27

Repayable, percentage, 47:5

Repayments, recycling, 6:12

See also Potash industry; Shakes and shingles industry;

Western Diversification Program—Funding

Loans

Interest charges, levying, departmental authority, 6:30

Repayment

Funds, return to CRF, 62:16

Percentage of amounts due, 62:6, 10, 19

Western Diversification Program-Cont.

Loans-Cont.

Repayment-Cont.

Schedules, flexibility, 6:6

See also Western Diversification Program-Funding

Objectives, 6:6, 17, 23-4, 32

Performance, assessing

Client satisfaction study, 62:23-4

Other regional development programs, comparison, 62:15-6, 19

Projects

Approvals, 6:6; 11:30-2; 47:6, 10-1; 62:10

Expenditures, 47:9-10: 62:8-9

Failures, loss ratio, fund recoveries, unsecured creditor status, 47:22-3; 62:14, 17

Monitoring, departmental audit system, consulting conracts, 6:19-20, 29-32

Not proceeding, percentage, factors, 62:13 Public awareness, information campaigns, 47:6

See also Advanced industrial materials-Research; Agriculture—Biotechnology; Automobile industry— Toyota; Boeing Canada; Coal—Western provinces; Crown corporations; Economic and Regional Development Agreements-Western provinces; Economic development-Small communities; Employment-Job creation; Environmentally sustainable development-Pulp and paper industry—Technological developments; Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario-Other programs; Film industry-Manitoba; Fisheries, Pacific; Forest industry-Western provinces; Industry—Expansion—Government assistance; Manufacturing industries; Municipalities-Infrastructure; Oil and natural gas exploration—Drilling; Pulp and paper industry—Alberta; Regional development—Atlantic provinces—Western provinces; Shipbuilding industry—Rationalization; Small and medium-sized businesses; Soil conservation—National Soil Conservation Program; South Morseby Island, Queen Charlotte Islands; Technological developments-Funding; Tires-Recycling; Tourist industry; Urban renewal; Western provinces; Wildlife-Oak Hammock Marsh

Western Economic Diversification Department

Budget, distribution, 62:9

Corporate services, expenditures, 62:22

Establishment, 6:4

Estimates

1989-1990, main, 6:4-38; 11:5-32

Votes, concurrence, 14:32

See also Reports to House-First

1990-1991, main, 47:4-31

1991-1992, main, 62:4-33

See also Orders of Reference

Headquarters, deputy minister, Edmonton, 6:7, 22

Mandate, 6:5, 7; 11:7; 62:5, 8

See also Regional development—Western provinces Personnel

Executive interchange program participants, 6:6-7 Salaries, government contribution, 6:16

Western Economic Diversification Department-Cont. Status, 6:15-6

See also Air traffic control systems; Appendices; Defence equipment-Communications system; Economic and Regional Development Agreements-Western provinces; Economic development—Rural areas; Environmentally sustainable development-International Institute for Sustainable Development; Industrial and Regional Development Program; Industry, Science and Technology Department—Reorganization: Interest rates-Regional; Government contracts and purchases-Western provinces; Organizations appearing; Railways-Passenger service; Science and technology—Research and development; Trade-Market development; Western Diversification Program—Loans, Interest—Projects, Monitoring; Western provinces—Economy; Western Transportation Industrial Development Program

Western Europe see Environment—Technological developments; Industrial research and development-International

Western Procurement Initiative see Government contracts and purchases

Western provinces

Economy, boom-and-bust cycles, levelling, WDP role, 47:5 See also Agriculture/veterinary medicine faculties-Saskatoon; Beef processing industry; Businesses; Coal: Economic and Regional Development Agreements; Forest industry; Government contracts and purchases; Regional development; Small and medium-sized businesses-Financing

Western Transportation Industrial Development Program Projects, submissions, processing, WEDD responsibility, 6:6-8

White, Brian (PC-Dauphin-Swan River)

Western Economic Diversification Department estimates, 1991-1992, main, 62:8, 22

Whittaker, Jack (NDP-Okanagan-Similkameen-Merritt)

Federal Business Development Bank, 5:18-9

Foreign investment/ownership, 8:10-2, 18-20

Industrial research and development, 5:31-2

Industry, Science and Technology Department estimates, 1989-1990, main, 5:16-9, 31-2

Investment, 8:9-10

Investment Canada estimates, 1989-1990, main, 8:9-12, 18-20 Small and medium-sized businesses, 5:16-7

Great Lakes Basin, deformities, 16:33

Beluga whales, St. Lawrence River, toxic substances, 16:36

Oak Hammock Marsh, Manitoba, Ducks Unlimited development, WDP funding, 62:28-30

Reindeer herd, sale, Inuvialuit-Canadian Reindeer Limited negotiations, 12:28-9

See also Environment-Monitoring

Wildlife pathology

Laboratory, establishment, funding proposal, 36:24-5

Williams, Kenneth F. (Canadian Council of Professional Engineers)

Science and technology, strategy, Committee study, 34:4-14, 18-21, 26-7, 29-31

Willis, Dr. Clive (National Research Council)

National Research Council estimates

1989-1990, main, 7:15-6, 22-4 1990-1991, main, 45:19, 21-3

Wilson, Hon. Michael Holcombe (PC-Etobicoke Centre;

Minister of Finance)

References see Economic and Regional Development Agreements—Funding

Wilson, Robert see Technological developments-Innovations

Wind energy see Renewable energy

Window manufacturing industry

Financing, ERDA industrial development loan, 11:15-6

Windsor, Ont. see Cleary Auditorium; Community economic development; Cross-border shopping; Industry; Regional development; Science and technology education—

Specialized; Tourist industry

Winegard, Hon. William Charles (PC—Guelph—Wellington; Minister of State (Science and Technology); Minister for Science)

Advanced industrial materials, 57:6, 22-3

Artificial intelligence, research and development, 57:6

Atomic Energy of Canada Ltd., 3:16-7

Biotechnology, 44:5; 57:6

Canada Scholarships Program

Eligibility criteria, 3:24; 57:21-2

Funding, 3:8

Promotion, 57:7

Success, 44:6

Canadian Space Agency

Employees, 44:18

Establishing, 3:15-6; 44:15-6, 18

Defence research and development, 3:23, 29-30

Economy, competitiveness, 17:16-7, 21, 30-1

Education, national standards, 57:26-7

Energy

Alternative sources, 44:28

Cold fusion experiments, 3:17

Engineering education

Awareness, 57:24-6

Women, 57:7

Engineers, shortages, 57:25

Environment

Clean-up, 3:8, 11

Research and development, 17:17-8

Fisheries, Atlantic, 44:14, 27

Government contracts and purchases, 17:22-3

Government expenditures, 17:23

Granting councils, 44:26

Funding, 3:5, 8, 13-5; 44:6, 9-10, 24; 57:12-4

High technology industries, research and development, 44:28-9

Industrial research and development, 44:19-20

Foreign-owned firms, 3:18-21; 17:11-3; 44:18

Government funding, 3:22; 44:30-1; 57:17-8

Incentives, 44:4, 9, 11-3; 57:4-5

Industrial Research Assistance Program, 57:17-8

Pre-competitive, 3:20-1, 23, 30-2, 36-7

Small and medium-sized businesses, 3:24-5

Winegard, Hon. William Charles-Cont.

Industrial research and development-Cont.

Universities, 3:5; 57:7-8

Industry, competitiveness, 44:12-3; 57:6

Industry, Science and Technology Department

Chief science adviser, 57:15-6

Estimates

1989-1990, main, 3:4-40

1991-1992, main, 57:4-28

Programs, 3:8-9

Role, 17:7, 30

Intellectual property rights, 17:20-1; 44:23

Manufacturing industries, 57:9

Competitiveness, 17:5-6

National Advisory Board on Science and Technology, 3:10-1

National Research Council, 44:7; 57:20

Estimates, 1990-1991, main, 44:4-31

Five-year plan, 57:9

Funding cuts, 44:17; 57:27-8

President, 3:32

Natural resource industries, competitiveness, 17:5

Natural Sciences and Engineering Research Council, 57:14-5,

Estimates, 1990-1991, main, 44:4-31

Networks of Centres of Excellence Program, 17:34; 44:25

Funding, 3:6-8; 44:5, 24; 57:5

International Peer Review Committee, 44:5

Nuclear energy, wastes, 44:26-7

References

Opening statement, taken as read, 17:8-11

Qualifications, 3:7-8

See also Appendices; University research—Researchers

Regional development, science and technology, 44:24-5

Research and development, 3:5-6; 17:33

Expenditures, 3:23, 28; 17:16-7, 19-20, 24; 44:10-1, 18-21, 29-31; 57:10-1

Government departments, 3:17-8; 17:30

International co-operation, 44:7

Pure research, 3:22, 27-8, 31; 17:6-7, 15, 28-9; 44:7-8

Unsolicited Proposal Program, 3:26-7, 36

Science and technology, 57:18-9, 21

Government knowledge, 3:5-6

Research and development, 3:33

Science culture, **3**:6, 23-5, 28-9, 39-40; **17**:31; **44**:6, 23-4; **57**:8

Strategy, 57:16

Committee study, 17:4-25, 27-34

Science and technology education

Guidance counselling, 44:23

Primary/secondary level, 57:7

Strategy, 44:6, 16-7

Science and Technology Minister of State, role, 3:4, 6

Science and Technology Ministry of State, role, 3:25-6

Science Council of Canada estimates, 1990-1991, main, 44-4-31

Science Minister, role, 44:7

Social sciences and humanities research, 44:25-6

Space program, funding, 3:8-9, 13, 16

Space technology, 3:16

Technological developments

Commercialization, 44:21-2

Winegard, Hon. William Charles-Cont.

Technological developments-Cont.

Imports, 57:10-1

Small and medium-sized businesses, 17:27

Strategic technology, 17:7; 44:5, 12; 57:5-6

Telecommunications industry, research and development, 3:17

Toxic waste disposal, 44:27

Trade, interprovincial barriers, 17:22-3

TRIUMF-KAON facility

Government participation, 57:17-20

National Advisory Board on Science and Technology consideration, 44:14-5

Universities and colleges, 57:27

Science/engineering faculties, 3:5; 17:6; 44:6

University research

Funding, 3:5, 34, 38; 17:24-5, 32-3; 44:9-10

Government role, 3:22

Winnipeg Core Area Initiative see Urban renewal

Winnipeg, Man. see Aging; Boeing Canada; Science and technology—Science culture; Urban renewal

Witnesses see Organizations appearing and individual witnesses by surname

Women see Biology; Canada Scholarships Program—Recipients; Engineering education—Universities; Federal Business Development Bank—Loans; Health—Great Lakes Basin; Population—Developing countries; Science and technology; Science and technology education; Universities and colleges—Science Woodbridge, Roy (Canadian Advanced Technology Association) References see Appendices

Science and technology, strategy, Committee study, **24**:4-20, 22-35; **52**:7-8, 13-4, 17, 20-4, 26-7, 29-31, 33-4

Woodland Windows Ltd. see Window manufacturing industry

World Intellectual Property Organization see Arts and crafts

World product mandates see Foreign investment/ownership— Branch plants

World Watch see Famine

Wright, Dr. Douglas see Science and technology education— Strategy

WTID? see Western Transportation Industrial Development Program

X-rays

Discovery, Roentgen role, 41:5

Yarmouth, N.S. see Atlantic Canada Opportunities Agency—Offices; Textile industry

Young people see Northern Canada—Employment; Science and technology—Science culture

Youth Science Foundation see Science and technology education—Science fairs

York University see Organizations appearing

Yukon Quartz and Placer Mining Acts see Northern Inland Waters Act

Yukon Territory see Federal-territorial relations; Forests







```
Couvernement federal, 3:13-4; 57:4-5
           24:4-35; $2:7-8, 13-4, 17, 20-4, 26-7, 29-31, 33-4
   Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                                 Fonds, octroi, ventilation, 3:8
                                                   (a) u i o d
                                                                                        Financement, augmentation, 57:19, 21
   Woodridge, Roy (Association canadienne de technologie de
                                                                                                    Développement, 3:35; 17:5
       ententes; Diversification de l'économie de l'Ouest,
Winnipeg, Man. Voir Développement économique et régional,
                                      Financement, 57:27
              Chaires, CRSNGC, fonds, affectation, 57:7-8
                                                 Universités
                                                 07-11:15
  TRIUMF, installation, usise à kaons, construction, projet,
                                             avenir, 3:17
     Télécommunications, secteur, recherche, programmes,
                                       Progression, 57:5-6
                                       Wise au point, 17:9
                                       Crédits, octroi, 3:8
                                Application, champs, 17:7
                    Technologies stratégiques, programmes
                            amelioration, relation, 17:10
         Technologies de l'information, ressources, gestion,
                       Infrastructure, mise sur pied, 17:8
                                               Technologie
                Programme, financement, sources, 3:14-5
                             Politique, plan financier, 3:5
                                       II:72, noiterroqml
                                Subventions de contrepartie
                                                     8:78
 Semaine nationale des sciences et de la technologie, tenue,
                                               Rôle, 3:4, 6
       Avenir, projet de loi C-3, adoption, relation, 3:25-6
                   Sciences et Technologie, ministre d'Etat
   Sciences et technologie, stratégie, étude, 17:4-25, 27-34
                                        Politique, 17:30-1
                         Jeunes, carrière, 3:39-40; 17:6, 31
                                                                     Développement régional, aspect, prise en compte, 17:23-4
                              Sciences et technologie—Suite
                                                                                            Recherche et développement—Suite
                     Winegard, l'hon. William Charles-Suite
                                                                                         Winegard, l'hon. William Charles-Suite
```

```
Sciences et technologie
                                                       L:LS
  Sciences et génie, étudiantes, CNR, formation, programme,
Saint-Laurent, fleuve, dépollution, implications scientifiques,
Ressources naturelles, exploitation, transformation, etc., 17:5
        Secteur, produits industriels, secteur, écart, 3:31-2
                                        Réorientation, 3:34
               Recherche fondamentale, importance, 17:28
              Recherche et développement, situation, 17:29
            Financement, réduction, répercussions, 17:24-5
                     Crédits supplémentaires, injection, 3:5
                                     Cibles, créations, 3:38
                                     Recherche universitaire
            Recherche préconcurrentielle, financement, 3:37
                                                   8-11:18
    Recherche industrielle, programme d'aide, financement,
                                        Types, choix, 17:15
                            Structure administrative, 17:33
                         Sociétés étrangères, 3:18-9; 17:11-5
                                          Objectifs, 57:10-1
                                    Ministères, 3:17-8, 24-5
                                                 3:16-50
   Libre-échange canado-américain, accord, répercussions,
                               Leadership, absence, 17:28-9
 Investissements étrangers, encouragement, mesures, 17:16
        Industrie, secteur, encouragement, mesures, 3:22-3
                                                   17:30
   Industrie, Sciences et Technologie, ministère, pouvoirs,
                                    Fonds, utilisation, 3:20
```

relation, 17:9

Développement durable, développement économique,

Winegard, l'hon. William Charles-Suite

Williams, Kenneth F. (Conseil canadien des ingenieurs)

Dépollution, fonds, injection, 3:11 Orientation, 3:23 Dépenses, diminution, 17:21 8:72 nonanalqm1 répercussions, 3:30 (ulture scientifique Défense, secteur, libre-échange canado-américain, accord, Subventions, doublement, 57:13-4 Crédits, 3:27-8; 17:17-8 Budgets, 57:12, 15 Contrats, distribution, 17:19-20 Conseils subventionnaires Recherche et développement 8ôle, 3:5-6 Recherche, budgets, augmentation, 17:16 Président, nomination, 3:32 Propriété intellectuelle, droits, 17:20-1 Plan quinquennal, 57:9, 28 Popularité, financement, etc., 3:26-7 Budget, coupures, 57:27 85:5, nobnadA P:72, saire, 57:9 Propositions spontanées, programme Années-personnes, diminution, 57:20 Programmes établis, financement, 17:24-5, 32-3 Conseil national de recherches du Canada Utilité, 3:16 Conseil des sciences du Canada, rôle, 3:6 Transferts de technologie, situation, 3:16 Orientation, 3:6 Station spatiale, financement, sources, 3:9 Industrie-université, collaboration, mesures, 57:7-8 Budget, 57:23 Programme spatial Pollution, menace, ampleur, 17:9 Canada mesures, 17:27 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Rapports, publication, 3:10-1 Petites et moyennes entreprises, recherche, encouragement, 01:5, Jahnal Mandat, 3:10 Manufactures, secteur, développement, niveau, 17:5-6 Financement, 57:14 Fabricants, visites, programme, répercussions, 57:9 technologie Petites entreprises Conseil consultatif national sur les sciences et la Partenariats, formation, 17:7 Connaught, laboratoires, vente, 17:14 Nucléaire, secteur, recherche, programmes, avenir, 3:17 Composition, 17:10 Conception et fabrication assistées par ordinateur, impact, Composites, enregistrement, 57:23 Commerce, barrières interprovinciales, suppression, 17:22 Comité, formule, élaboration, 57:6 élaboration, 57:7 Matériaux industriels de pointe Comité consultatif national de la biotechnologie, stratégie, Jeunes scientifiques, congrès national, tenue, 57:8 Comité, documents, 17:4 Charbon, fusion, EACL, expériences, 3:17 Intelligence artificielle, recherche et développement, fonds, Potentiel, 57:5 e-8:£, noitseilitu Orientation, 17:6-7 Industrie, sciences et technologie, programmes, fonds, Fonctionnement, 17:34 scientifique principal, nomination, 57:15-6 Création, financement, etc., 3:6-7 Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi, conseiller Centres d'excellence, réseaux, programmes Priorités, 17:8 Carrière scientifique, jeunes, attrait, 57:25 Orientation, modification, 17:7; 57:16-7 determination, 57:6 Environnement, industrie, division, création, 17:10-1 Campagnes sectorielles, programme, croissance, facteurs, Industrie, Sciences et Technologie, ministère Promotion, 57:7 1991-1992, 57:4-28 Fonctionnement, 3:24 16-1-1661-0661 Equité, 57:21-2 0t-t:£ '0661-6861 Fit; 3:5; 57:7 Industrie, sciences et technologie, budget principal Bourses Canada, programme Technologie, répercussions, 17:9 Biotechnologie, utilité, 17:10 Protection, 17:9 Approvisionnements, stratégie, développement, secteur public, relation, 17:22-3 Industrie, développement, potentiel, 17:10 Environnement Agence spatiale, déménagement, coûts, 3:15-6 Education, normes nationales, établissement, 57:26-7 des Sciences) Economie, évolution, 17:8 ministre d'Etat (Sciences et Technologie); ministre Sciences, promotion, 3:25 Winegard, Phon. William Charles (PC-Guelph-Wellington; Windsor, Ont. Voir Tourisme; Varity Corporation Etudiants, carrière scientifique, encouragement, mesures, Ecoles secondaires E-12 '61:\$\$ '1661-0661 technologies, incidence, 3:33 1989-1990, 7:15-6, 22-4 Développement régional, EDER, révision, sciences et Industrie, Sciences, Technologie, budget principal abandon graduel, 3:33 Willis, Clive (Conseil national de recherches du Canada) Développement économique et régional, ententes, stratégie, Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 34:4-14, 18-21, 26-7, 29-31

Contribution du MIST, 2:36

Versatile Pacific Shipyards Inc.

Boeing of Canada, Limited, 13:16-7

Walker, David (L-Winnipeg-Nord-Centre)

Petities entreprises, 5:16 8-1:15 Développement, technologie de l'information, incidence, Libre-échange canado-américain, accord, 5:32 Villes Investissements étrangers, 8:11-2, 18-20 01-9:8 , stn5m5sstts5vn1 Tourisme, industrie, 5:20 Investissement Canada, 8:9-12 Tourisme, 5:22; 56:19 1686-1660' 2:16-9, 31-2; 8:9-12, 18-20 Technologies stratégiques, programmes, 9:42 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Technologie spatiale, 26:29 Dessins industriels, Loi, 5:31-2 Technologie de pointe, 24:25 Comité, 8:9-10 Taxe sur les produits et services, 35:26 Banque fédérale de développement, 5:17-9 Subventions de contrepartie, 9:41 Whittaker, Jack (NPD-Okanagan-Similkameen-Merritt) Scientifiques, 19:23 1+-68 Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 62:22 30:17-9; 31; 35:25-6, 32, 38-42; 37:23-5, 29; 54:35-7, Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 62:22 22:4; 23:28; 23-7; 26:29-30; 28:11, 18-20, 24, 26; 1661-1665, 62:8, 22 Developpement, stratégie, étude, 18:15-7; 19:23-5; 21:24-6; Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal 37:23-5 Comité, 62:8 Sciences et technologie, 9:42; 18:16; 19:24; 24:27; 28:20; 30:17; White, Brian (PC-Dauphin-Swan River) SARSAT, satellite, 26:29 Westaim (Alberta). Voir Matériaux industriels de pointe 07-81:87 Recherche et développement, 18:15, 21:25-6; 24:24-5, 27; Prêts aux étudiants entrepreneurs, programme, 10:22 Canada, administration et fonctionnement, 13:5-13, 18, PRECARN Associates Ltd., 18:15, 17; 19:25 Corporation de développement des investissements du Pollution, 16:35-6 investissements du Canada) Petites entreprises, prêts, Loi, 56:19 Warmbold, Benita M. (Corporation de développement des 14-85, 25:25, 38-41 budget principal 1989-1990, 4:7 Investissements étrangers, 8:26-8 Agence de promotion économique du Canada atlantique, Industrie spatiale, 26:29 (anbituelle Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 61:22 Wallace, Grant (Agence de promotion économique du Canada 1661-1665, \$6:19; 60:4, 24-5; 61:9, 20, 22 Travaux du Comité, planification, 1:6 I686-I660' 3:41: 2:20' 22: 8:56-8; 9:40-2; I0:21-2 Subventions de contrepartie, 9:37 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Développement, stratégie, étude, 18:13-4, 21-2 INCO, Limitée, 21:24, 26 Sciences et technologie, 3:35 Hydro-Ontario, 28:19 Recherche universitaire, 3:34; 18:13-4 Grands Lacs, 16:31 Recherche, 18:14, 21 Fusion éclair, 21:24 Investissements étrangers, 8:16-8 Forêts, 15:28 Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 2:24-5 t:79 '7661-1661 8-98 '723-8' 3:35-2' 40' 8:16-8' 6:55' 36-8 Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 9-58 Développement durable, aspects, étude, 15:6, 27-8, 36; 16:31, Environnement, ministère, 3:35 Démographie, 15:27-8 Edition, industrie, 13:18 Conseil national de recherches, 60:24-5 6-87 '9-47:79 '61-8:11 Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 6:8-12; S1:08, 30:18 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du 6-82 '9-\$7:79 '7661-1661 Comité, 3:41: 28:11; 30:31; 37:29; 60:4; 62:4-5 1989-1990, 6:8-12, 26, 32-4; 11:6, 8-13 Chercheurs, 9:41; 23:28; 28:24; 30:19 Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal Centres d'excellence, réseaux, programme, 18:16 Développement régional, 3:33; 9:37-8; 11:6 9-82:02, etude, 20:28-9 Développement industriel et régional, programmes, 2:23-4 Banque sédérale de développement, prêts, pratiques et Développement économique et régional, ententes, 3:33; 6:32-4 Association canadienne des constructeurs d'habitations, 35:26 Déchets, 13:17 Association canadienne de technologie de pointe, 24:25 Canada, administration et fonctionnement, 13:16-8 Agence spatiale canadienne, 61:20, 22 Corporation de développement des investissements du Vien, Jacques (PC-Laurentides) Canada, 9:36 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Election de Ricard, 1:5; 16:3 Seance d'organisation, 1:12 Vice-président du Comité Comité, 3:40; 9:22 Via Rail. Voir Tourisme, industrie Chercheurs, 18:22

```
91:44:16
                                                                               Chaires, CRSNG, fonds, affectation, 9:40-1; 57:7-8
        Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                                                                       Universités
                        Venne, Pierrette (PC-Saint-Hubert)-
                                                                                                 Origine, évolution, etc., 15:16-7
                         Windsor, Ont., installations, 43:20-1
                                                                                              Destin, contrôle, mesures, 15:28-30
                    Canada, participation, avenir, 13:27-8
                                                                                                                           Univers
      Corporation de développement des investissements du
                                                                                                               8-72:00 :4-62:88
                                           Varity Corporation
                                                                    Usise à kaons, construction, projet, 7:24-5; 45:29-31; 57:17-20;
                       Travaux du Comité, planification, 1:6
                                                                                                             TRIUMF, installation
        Industrie Sciences et Technologie, ministère, 2:21-2
                                                                                  Subventions de contrepartie, programme, 59:13
                                        1989-1990, 2:21-3
                                                                                                        Sciences et génie, 59:13-4
        Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                                                    Recherche univesitaire, 59:13
               Développement régional, programmes, 2:22-3
                                                                                                            Recherche, 59:12, 14
                       Comité, séance d'organisation, 1:9, 29
                                                                       Industries, sciences et technologies, programmes, 61:28-30
                                               (notgaibbA
   Vankoughnet, Bill (PC-Hastings-Frontenac-Lennox and
                                                                                                   1661-1665, 59:12-4; 61:28-30
                                                                             Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
    Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                         Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie,
                       Van De Walle, Walter (PC-St-Albert)
                                                                                                      Comité, budget, étude, 61:4
                                                                                                               Chercheurs, 59:12
           programme; Technologie—Commercialisation
   Recherche universitaire; Subventions de contrepartie,
                                                                                              Tremblay, Maurice (PC-Lotbinière)
Recherche fundamentale; Recherche préconcurrentielle;
                                                                                         Planification, 1:6-8; 15:4; 16:3; 21:3; 61:8
        environnementale; Recherche et développement;
                                                                                                                     98-6:19
             Voir aussi Développement régional; Recherche
                                                                           1661-1661 26:4-31: 57:4-28; 58:4-27; 59:4-30; 60:4-45;
                                   Qualité, évaluation, 50:25
                                                                                    1660-1661, 43:5-34; 44:4-31; 45:4-40; 48:4-32
                                      Traitements, 9:39-40
                                             Vombre, 31:9
                                                                          1686-1660, 2:4-40; 3:4-41; 5:4-40; 7:4-30; 8:4-43;
                                                  Professeurs
                                                                             Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                             6-25:08, noissiM
                                                                                    44:4-31: 20:4-35: 21:4-50: 25:4-34: 23:4-31
                      Mathématiques, cours, intérêt, 29:25-6
                                                                          37:4-44; 38:4-45; 40:4-28; 41:4-19; 42:4-34; 43:5-34;
                     Laboratoires, recherche, matériel, 57:13
                                                                           31:4-34: 35:4-33: 33:4-32: 34:4-25: 38:4-43: 36:4-43:
                                  Inscriptions, 30:43-4; 34:18
                                                                           25:4-49; 26:4-38; 27:4-27; 28:4-38; 29:4-38; 30:4-47;
                    Fonds d'exploitation, insuffisance, 59:15
                                                                           18:4-25; 19:4-43; 21:6-43; 22:4-42; 23:4-32; 24:4-35;
                Secteur privé, participation, 29:18-9; 30:47
                                                                     Sciences et technologie, développement, stratégie, 17:4-35;
                                  Refonte, 50:5-6, 11; 57:27
                                                                               Développement durable, aspects, 15:6-37; 16:5-42
                 Etats-Unis, comparaison, 34:15-6; 50:25-6
                                                                         Canada, administration et fonctionnement, 13:4-35
                        Augmentation, pourcentage, 30:29
                                                                         Corporation de développement des investissements du
                                                Financement
                                                                                                         politiques, 20:4-40
                              Facultés, dédoublement, 22:18
                                                                         Banque fédérale de développement, prêts, pratiques et
                                Etudiantes, nombre, 59:9-10
                                                                                       En vertu de l'article 108(2) du Règiement
                                 Subsistance, frais, 50:17-8
                                                                                                             1991-1992, 62:4-33
                  Sélection, critéres, resserrement, 50:13-4
                                                                                                             16-4:44 1661-0661
                                      Rémunération, 29:23
                                                                                                      1686-1690, 6:4-38; 11:5-32
                               Registre, constitution, 30:27
                                                                       Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                         Provenance, 29:29
                                                                                                          Comité, budget, 61:4-8
                                             Nombre, 31:9
                                                                                                             14-2:55, 55:5-41
             Immigration, politique, relation, 30:15; 53:30
                                                                                                             LE-t:9t '1661-0661
                                  Etudes, poursuite, 30:26
                                                                                             1989-1990, 1:33-66; 4:5-40; 14:7-32
                                 Décrochage, taux, 50:13-6
                                                                                                             budget principal
          Carrière, choix, rémunération, relation, 34:14-5
                                                                        Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                            Bourses d'étude, 30:26-8; 41:15
                                                                                                             1660-1661 46:4-37
                             Acceptation, critères, 30:44-5
                                                                                                             1989-1990, 12:4-32
                                                   Étudiants
                                                                                 Affaires indiennes et du Nord, budget principal
                                             Qualité, 30:25
                                                                                                                Travaux du Comité
                          Coopératif, programmes, 42:32-3
                                                                                                     Contribution du MIST, 2:36
                                              Enseignement
                             Employés, scolarité, frais, 59:28
                                                                                         Trains, marche, système d'automatisation
                                        Degradation, 25:42-3
                                                                                                                   trafic aérien
                                                                   Trafic aérien. Voir Système canadien automatisé de contrôle du
Chercheurs, formation, financement, fiscalite, relation, 50:7,
                                                                                         TPS. Voir Taxe sur les produits et services
                                            Universités-Suite
```

remboursable, obtention, 6:24, 31	liers monde. Voir Environnement-Protection
Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds, prêt	Projet, évolution, 55:10, 35, 40
Тоуоба	hyssen-Bear Head Industries
Université de Guelph, centre, projet, annulation, 36:26	86: 52
Secteur, évolution, 36:26	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Recherche, centre, productivité, 36:27	Thorkelson, Scott (PC-Edmonton-Strathcona)
Pathologie, relation, 36:10	
Centres, réseau, création, 36:25-7	Procédé-Implantation felair-Procédé-Implantation
əigolozixoT	8645
Petites entreprises, financement, situation, 5:35-7	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Tourisme Canada	Budget principal 1991-1992, 55:20-2
programme; Petites entreprises, prêts, Loi	Atlantique, région, 55:20-2
Voir aussi Diversification de l'économie de l'Ouest,	55:20-2
Ouest canadien, services, réduction, incidence, 11:28	hompson, Greg (PC—Carleton—Charlotte) Agence de promotion économique du Canada atlantique,
Lignes, maintien, relation, 5:29, 31	
0t-6E:S	Valeur comptable, établissement, méthode, 13:9-11
Financement, secteur privé, participation, répercussions,	Privatisation, modalités, 13:10-1
Via Rail	heratronics International, Ltée
Taxe sur les produits et services, répercussions, 48:12-6, 25	Investissements étrangers, 8:31
répercussions, 5 :20-1 Statistiques, 5 :7	Investissements canadiens, 8:31
Stations touristiques quatre-saisons, implantation,	18:8,0991-9891
Sea Sell, programme, avenir, 48:15-6	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
Publicité, parts de marché, obtention, relation, 5:22-3	ministre des Consommateurs et des Sociétés)
Orientation, 56:6	hacker, Blaine (PC—Lethbridge; secrétaire parlementaire du
de Stratford, relation, 5:28-9	Transport maritime, situation, 12:25-6
Subventions, obtention, critères, Festival Shakespeare	Pouvoirs, transferts, incidence, 49:5-6, 28
Recherches, résultats, 5:26-7	Financement, accord, conclusion, incidence, 12:19-20; 49:16-8
Orientation, 5:8-9, 24-8	Entreprises, lancement, 49:24-5
Budget, réduction, répercussions, 48:25-6	Commissaire, nomination, 12:5, 19
Marketing	erritoires du Nord-Ouest
Europe, marché, pénétration, importance, 48:26-7	Responsabilités, transfert, 12:6, 22-3
Ententes auxiliaires, conclusion, 5 :8-9, 20-4 Plans à long terme, 5 :20-1	Chefs, invitation, conférence des premiers ministres, 12:27
Développement	erritoires, gouvernements
BFD, implication, 5:26; 10:21; 20:36; 48:29	erre. Voir plusot Planète
Tourisme, industrie	
	Société royale du Canada, 15:6-36
Ententes auxiliaires—Nord; Taxe sur les produits et services	Société NOVA d'Alberta, 42:4-34
Développement économique et régional, ententes—	6-88
atlantique-Atlantique, région et Projets-Acceptation;	Société d'expansion du Cap-Breton, 14:8-10, 15-31; 55:12-3,
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada	Sciences et Technologie, ministre d'État, 2:4-40; 3:4-40; 17:4-25, 27-34
Situation, 56 :25	Sciences, ministre, 57:4-28
9-SZ: 9S	PRECARN Associates Ltd., 18:4-25
Auditorium, construction, projet, incidence, 48:29-30;	05-7:95
Windsor, Ont.	Petites entreprises et Tourisme, ministre d'État, 5:4-34,
Taxe sur les produits et services, remboursement, incidence, 56:16-7	Paquet, Gilles, 25:28-40, 42-8
Strategie, document, publication, 56:5	Orpwood Associates Inc., 55:4-7, 9-24, 26-30
Sea Sell, programme, avenir, 56 :15-6	Advisory Council, 33:4-34
Qualité, amélioration, 56:6	Newfoundland and Labrador Science and Technology
Publicité, gestion, 48:21-2	McGarrity, William F., 35:32-43
Niagara, peninsule, promotion, efforts, 56:16-7	Investissement Canada, 8:4-31; 43:9-12, 17, 22
Marché, recherches, 56:4-5	Institute for Research on Public Policy, 16:5-42
Grand Beach, Man., projet, 48:23	Institut canadien de recherche avancée, 19:4-43
Diminution, répercussions, 5:27-8	Industrie, Sciences et Technologie, ministre, 2:4-40; 43:5-9, 11-34; 44:4-31; 48:4-30; 61:9-27, 29-36
Gouvernement fédéral, budget des dépenses, 5:8	0.5:10 1.00 1.10 partial amplication at 300 and 2.5 0.0 1.30.5 0.0
Croissance, 5:7	17:18; 43:18; 48:21-2, 24-5, 31; 56:11, 13-4, 28; 57:16-7;
Commercialisation régionale, programme, 56:5	Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 3:9-10, 35;
TourinoT	əim?—sniomə

sniom[§]T

Fabrication, 22:21

Téléphones cellulaires

Technologie des pipelines

Technologie des communications Évolution, etat, \$2:21

Technologie, mise au point, 26 :6 Voir aussi RADARSTAT, satellite	Hydro-Québec, 27:4-27 INCO, Limitée, 21:19-43
·lédétection	Herzberg, D ^r Gerhard, 41 :4-19 Hydro-Ontario, 28 :4-28
·lécommunications Créneau, développement, 28:6 Recherche, programmes, avenir, 3:17 Voir aussi Développement régional; Recherche et développement	19-21, 23-8 Fédération canadienne des sociétés de biologie, 50 :4-32 Field Institute for Research in Mathematics, 29 :4-38 Gillies, James, 25 :4-27, 27-8
Progression, 57:5-6	Fédération canadienne des sciences sociales, 37:4-14, 16-7,
Application, champs, 17:7 Crédits, affectations, 3:8; 9:42 Mise au point, 17:9	Diversification de l'économie de l'Ouest, ministre et ministre d'État (Céréales), 6:4-17, 19-38; 62:4-33 DOYLETECH Corporation, 23:4-32
chnologies stratégiques, programme Ampleur, accroissement, 27:10	Canada, 13:4-35 Diversification de l'économie de l'Ouest, 6 :16-22, 24-7, 30 37-8, 47:5-30, 62:8-10, 14, 18-9, 22, 26, 28
Satellites, mise en orbite, relation, 26:5	Corporation de développement des investissements du
Canada, d'excellence, réputation, 26:4-5 Développement, Pietre Demers, contribution, 26:22, 29-30	16-24, 26-31 Conseil national de recherches du Canada, 7:4-29; 44:23, 2 45:4-34, 36-40; 57 :18; 60 :4-38, 40-1, 43-5
Importance, 19:8 chnologie spatiale	Conseil économique des provinces de l'Atlantique, 32:4-1-
chologie scientifique	Conseil des sciences du Canada, 3:30-1; 9:4-25; 40:4-27; 58:4-26
Voir aussi Énergie; Environnement—Dégradation; Gaz— Émissions	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie d Canada, 3:13; 9:25-42; 30:4-29; 57:24; 59:4-14, 16-30
Propriété, droits, 7:21 Systèmes, simulation et analyse, développement, relation, 51:10	Conseil canadien des ingénieurs, 34:4-31 Conseil canadien des techniciens et technologues, 34:31-5: Conseil de recherches agricoles du Canada, 36:29-44
Produits, catégories, 24:17-8	médecine vétérinaire, 36:4-28
Subventions, répartition, 2:35 Investissements, réorientation, incidence, 24:16-7 Marché, situation, 24:17	Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo, 38:31-45 Chambre de comerce du Canada, 52:8-13, 17-8, 20, 28, 30, Confédération des facultés canadiennes d'agricultre et de
Productivité, relation, 37:33 Règles d'acquisition, établissement, 2:35	Banque fédérale de développement, 5 :35 Bradfield, Michael, 38 :4-29
Industries Accessibilité, 25:42	37:29-43 Association des industries aérospatiales du Canada, 51:4-2
Employés, perfectionnement, 58 :14-6 Importance, 28:5	Association canadienne des professeurs d'université, 30:32 Association des collèges communautaires du Canada,
Construction, secteur, intérêt, 35 :10-3 Développement, 21 :12	Association canadienne des constructeurs d'habitations, 3
Commercialisation, 38:31-2, 37-9 Concurrence, 24:17	Association canadienne de technologie de pointe, 24:4-35; 52:7-8, 13-4, 17, 20-4, 26-7, 29-31, 33-4
Avenir, secteurs, \$1:9-11 Changement, gestion, capacité, relation, \$2:5-6	Association canadienne de la technologie de l'information
Contrôle, 9:23-4 Infrastructure, création, 2:33	Association canadienne d'éducation scientifique, 53 :7-9, I
chnologie nouvelle Acquisition	30-5; 55 :6-22, 24, 26-33, 35, 37-41 Agence spatiale canadienne, 26 :4-25, 28-37; 44:16
Développement, économie, croissance, relation, 24:5-3 Utilisation, capacité, concurrence, relation, 24:5-6	Agence de promotion économique du Canada atlantique, ministre responsable, 1:34-40, 44-66; 46:4-9, 11-24, 26-8
chnologie industrielle	18-21, 23-31, 24, 36-7, 40 46,6-8, 10, 15, 18-20, 24-5, 29-9
chnologie générique Développement, importance, 40:4	Agence de promotion économique du Canada atlantique, 1:44, 47, 50, 52-4, 58-9, 61, 64-5; 4:7-8, 10, 12, 14,
chnologie environnementale Projets, 62 :7	Affaires indiennes et du Nord canadien, ministre, 12:4-32
Perfectionnement, 42:6	Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, 49:8, [19-37]

Technologie-Suite

Technologie de l'information-Suite

atlantique; Agriculture; Forêts	Productivité, 31:5
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada	Manitoba, situation, 22:22-3
Secteurs, 24:29-31	Jeunes, avenir, 31:25-7
Québec, encouragement, mesures, 23:21	Investissements, coût en capital, 31:32
Promotion, Investissement Canada, rôle, 8:24	Portrait, 22:4-5
Produits et services, production, effort, augmentation, 24:6	Commerce, déficit, 22:32
Produits à valeur ajoutée, production, relation, 23:17-8	airteanl
Matériaux nouveaux, fourniture, 24:31-2	Gouvernement, achats, politique, 17:22-3
Massachusetts, EU., encouragement, mesures, 23:21-2	Centre d'excellence, création, 31:32-3
Main-d'oeuvre, compétence, 51:11	Avenir, 22:5-6; 51:10
Voir aussi sous le titre susmentionné Industrie	Technologie de l'information
Incidence, 38:27-8	
Libre-échange canado-américain, accord	Croissance, 32:12
Japon, compétitivité, 24:18	Technologie de la protection de l'environnement
	Importance, 51:11
Investissements, 23:5-8, 30-1; 24:14, 11	Technologie de la fadrication
Secteurs, croissance, dynamique, 24:7-9	
Risques, partage, fonds, établissement, répercussions, 33:10, 15-6, 23	Collectivités, compétitivité, relation, 52:4-11
	Technologie, moteur
Propriété, 23:19-20, 23; 42:23	Contributions du MIST, 2:36-8
25:14-6, 20; 33:13-4	Technologie, mise en valeur, programme
Libre-échange canado-américain, accord, incidence,	Ammendan andlan no orien sindlandad
Intérêt, taux, incidence, 24:11:-2	\$2:5
Couvernement, achat, politique, relation, 23:23-4; 33:9-10	Création, Conseil des sciences du Canada, recommandation,
Gestion, qualité, 23:14-6	Technologie, conseils consultatifs
Faililites, enregistrement, 24:19	Telederion
«Crédit de mezzanine», obtention, répercussions, 23:8-9	Recherche fondamentale—Découvertes; Sciences et;
Capital de risque, obtention, coûts, répercussions, 23:5-6	Hydro-Ontario; Hydrogène; Maisons-Usinage;
7£1.22, 9tillidise959A.	Développement régional; Environnement; Fusion éclair;
o car production of the produc	Chlorofluorocarbures—Remplacement; Construction;
Fiscalité, incidence, 23:14, 19, 31-2; 24:16-7, 25-6	Voir aussi Astronautes; Biotechnologie;
Sources, rareté, 23:18-9	Transferts, 18:24; 23:26-9
Fonds de pension, utilisation, 24:14-5; 38:37	Rôle, \$1:8-9
Besoins, 24:10	Propriété intellectuelle, droits, 42:20-1
Financement	Politique nationale, examen, 24:4
Fabrication, secteur, répercussions, 22:37-8	Infrastructure, mise sur pied, 17:8
Évolution, 24:5	Inportation, 57:11
Vente, propriété étrangère, relation, 25:10-3	Importance, 37:43
Marché, développement, 51:9	Hydro-Québec, développement, plan, 27:7
Exemples, 24:31	Sciences, émergence, 27.9
Étudiants, formation, relation, 34:36	Etude, réalisation, 37:5
BFD, capitaux de risque, injection, 56:20-1	Enseignement, allusion, 25:48
Entreprises	Gestion
Développement régional, 23:17, 20	Exploitation, capitaux, coûts, relation, 42:21
Définition, 24:28	Répercussions, 15:7-9
Contrôle étranger, situation, 8:24; 24:20-1; 45:32	Compétitivité, relation, 38:17-8
Voir aussi sous le titre susmentionné, Japon	Evolution
État, 28 :18	Etats-Unis, développement, échec, répercussions, 19:9-12
Compétitivité	Disponibilité, 37:29
Marchés, pénétration, 38:25	Diffusion, 25:29; 37:29-31
Déficit, 22:32; 23:13	Stratégie, élabotation, 30:33-4
Commerce	Objectifs, 51:9
Chimie et pétrochimie, industrie, implication, 42:4	Collectivités, innovation, capacités, 52:9
Avenir, 34:5	Choix, aspect, 25:47
Technologie de pointe	Développement
universitairePrix; Villes-Développement	Universités, rôle, 30:40-1
Voir aussi Développement régional; Recherche	Office, 18:24; 19:33
Utilisation, répercussions économiques, 31:5-6	Efforts, 22:28-9
Ressources, gestion, amélioration, relation, 17:10	Collectivités, leadership, 52:6
Recherche pure, incidence, 36:8-9	Commercialisation
0 0) 0	J

Subventions stratégiques, programme

Sparrow, Bobbie-Suite

Changements, processus, 38:5-7 Universités, financement, relation, 9:37 Suppression, répercussions, 30:20-2 Technologie Renouvellement, 40:16-7 Financement, demande, 14:19-20; 46:8-12, 18-9, 24-6, 30-3 Plan financier, 3:5 Echec, 55:13-4 Fonds, disponibilité, 9:41 Activités, GRC, enquête, 55:14, 28-9 Fonctionnement, 9:29-30 Technitread Tire Manufacturing Inc. Financement, sources, 3:14-5; 9:30, 37 Demande, 34:31 Efficacité, 59:13 Techniciens et technologues Subventions de contrepartie, programme Inventaires, remboursement, options, 56:9-10, 21-2 Subventions Stratford, Ont. Voir Tourisme, industrie-Marketing-Taxe sur les ventes des fabricants Voir aussi Petites entreprises; Tourisme; Tourisme, industrie économique, stratégie canadienne autochtones. Voir plutôt Autochtones, développement Répercussions, 48:4-5 Exonération, 56:5 Stratégie canadienne de développement économique des Tourisme E-11:0p Taxe de vente fédérale, ristourne, programme, relation, 48:17 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Seuil, établissement, 48:22-3 Steed, Guy (Conseil des sciences du Canada) Programme, 48:12-4, 16 Système de maintenance mobile, 26:10-1 Ristourne Participation canadienne, coûts, 7:16 Répercussions, 48:4-5 Hydro-Québec, implication, 27:27 Comptabilité, simplification, effet, 48:17 Station spatiale Petites entreprises Maisons, valeur, relation, 35:26 SPCC. Société privée sous contrôle canadien 04-68:95 Inventaires, compension, chèques, émission, relation, Voir aussi Président du Comité-Election Varity Corporation, 13:27-8 7-21:**2£** , noinigo Association canadienne des constructeurs d'habitations, Universités, 30:15, 25-7; 42:32; 53:30 Taxe sur les produits et services (TPS) TRIUMP, installation, 7:24-5, 60:27-8 Travaux du Comité, planification, 1:6 04-86, 51:22 Toyota, 6:24 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Tourisme, industrie, 5:31 l'information) Tourisme, 48:22 Tavares, Maurice (Association canadienne de la technologie de Theratronics International Inc., 13:9-10 Marché, adjudication, 62:7-8 Technologie de pointe, 23:31-2; 33:16 communications Technologie, 42:21 Système tactique de contrôle, de commandement et de Sociétés d'investissement et de gestion, 24:26 Société d'expansion du Cap-Breton, 4:25 Système de maintenance mobile (SMM). Voir Station spatiale Société de développement du Cap-Breton, 5:37; 48:28, 32 Marché, adjudication, 62:8 Société canadienne des brevets et d'exploitation, 40:10-1 Système canadien automatisé de contrôle du trafic aérien Sciences sociales, 37:11, 21, 25 budget principal 1989-1990, 4:30-1 14-56:45 :06-62 '57' St' :11-6:88 Agence de promotion économique du Canada atlantique, 17, 21, 30, 32; 50:10, 16-7; 51:12, 18-9, 27-9; 52:18; (aupitinalia 36-7, 40-5; 40:6-7, 10-1, 16, 23-4; 41:13-4, 16-8; 42:10, Swift, Frank (Agence de promotion économique du Canada 27-8, 37, 39, 43; 37:11, 18-22, 24, 26; 38:12, 21, 24, 33, 7-25, 26-30, 33, 35-19-12, 26-30, 33, 35-7 Affaires indiennes et du Nord canadien, budget principal 29:11, 14, 17-8, 23-4; 30:6-7, 10, 13, 15, 20, 22-3, canadien) 37-8, 48; 26:15, 21-2; 27:11, 23; 28:15, 18-9, 23, 26-8; Swain, Harry (ministère des Affaires indiennes et du Vord 20, 24, 27-9, 31-2; **24**:12, 15-6, 21, 26, 29, 35; **25**:27-8, Développement, stratégie, étude, 18:7, 20; 19:22-3, 36-7; 21:19, 26-7, 37; 22:22, 27, 31-3, 35-6, 40-2; 23:12, Développement, Hydro-Québec, implication, 27:9, 26-7 Supraconducteurs 6:72 ;01-9:52 ;9-81:12 Summerside, I.-P.-E. Voir Forces armées canadiennes Sciences et technologie, 25:37-8; 28:23; 29:23-5; 40:23-4; Sciences, 53:11, 24, 26, 29-30 Traitement, INCO, Limitée, 21:17 Recherche universitaire, 22:31, 33; 42:28 Sulfite de fer Recherche industrielle, programme d'aide, 45:21; 57:17-8 Voir aussi Sciences et technologie Recherche fondamentale, 18:20 Industries, concurrence, état, 22:35 34:9, 48-51; 42:10; 60:29 **Suède** 22:21-2, 27, 31-2, 35; 26:22, 37; 27:23; 28:26; 30:20, 23; Recherche et développement, 3:11, 17-8; 17:21; 21:26-7; Restructuration, 30:5

Souveraineté-Suite

Sparrow, Bobbie-Suite

```
Développement industriel et régional, programmes, 11:8
                                 Recherche appliquée, 18:20
                         Recherche, 41:18; 42:30; 50:16; 52:18
                                                                        Développement économique et régional, ententes, 2:29-30;
                                 Programme Action, 1:38, 40
                                                                                            Aspects, étude, 15:24, 30; 16:14-5, 34
                              Produits et services, 19:22-3, 36
                                                                                                    Développement durable, 27:11
                       PRECARM Associates Ltd., 18:7, 17-8
                                                                                                                     Déficit, 24:12
                                        Polypropylène, 42:19
                                                                                                           Déchets toxiques, 34:26
                                         Petro-Canada, 13:33
                                                                                                    Déchets nucléaires, 28:15, 27-8
                        Petites et moyennes entreprises, 2:16
                                                                                                       Datacor Atlantic Inc., 55:31
                   Petites entreprises, 5:12-3, 19; 45:22; 56:21
                                                                                                        Culture scientifique, 59:27
                        Nordion International, Liee, 13:9-11
                                                                                                                        32-3, 35
                      Nord, 49:22-3, 28-9, 31-2, 35-6; 58:17-8
                                                                      Canada, administration et fonctionnement, 13:9-12, 27-8,
                                              Methane, 15:30
                                                                            Corporation de développement des investissements du
                              Mer de Beaufort, 12:9-10; 49:12
                                                                                                               Construction, 35:24
                                               25:25 , enosisM
                                                                                                  Conseils subventionnaires, 37:19
                                             Marché, 38:11-2
                                                                                                                  St:09 : L-97:St
                         Investissements étrangers, 8:8-9, 20
                                                                            Conseil national de recherches du Canada, 3:32; 45:14;
                                investissements, 8:12-3; 42:29
                                                                                            Conseil des sciences du Canada, 9:20-1
                                  Intérêt, taux, 24:15; 38:12-3
                                                                                                            Canada, 9:36; 30:6-7
                                     Institut Herzberg, 45:13
                                                                      Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du
                                                     11:84
 Institut national de développement de l'entrepreneurship,
                                                                     Conseil consultatif national sur les sciences et la technologie,
                                          régional, 31:11-2
                                                                                                     Connaught, laboratoires, 8:26
       Institut canadien de recherche sur le développement
                                                                               Commission canadienne des affaires polaires, 49:27
                                        Ingénieurs, 34:20, 28
                                                                                                   Comité, 3:11; 36:39; 51:27; 54:35
                                              Industries, 7:21
                                                                                                              Combustibles, 15:30
                               Industrie aérospatiale, 51:26-9
                                                                                                  Collèges communautaires, 34:42
                                                   St:09
                                                                                                        Chercheurs, 23:28; 29:17-8
   1661-1665; $6:21; $7:9, 18, 25; $8:13-4, 17-8; $9:20, 26-7;
                                                                                                                   Charbon, 15:24
                                       18-9, 22, 24-5, 28
                                                                                                        Centres d'excellence, 3:6-7
  1990-1991, 44:13, 16-7, 21-3, 25-6; 45:21-2, 26-7; 48:8, 11,
                                                                                                         Centrale nucléaire, 28:17
                                      28, 30, 35-6; 10:10
                                                                                                 Carrière scientifique, 50:16; 57:25
  31, 37; 7:24-5, 27, 29-30; 8:8-9, 12, 20, 26; 9:5, 8-9, 14,
                                                                                                   Capital de risque, 23:12; 38:36-7
 1989-1990, 2:16, 29-30; 3:6-7, 11, 17-8, 25, 32; 5:7, 12-3, 19,
                                                                                                       Canterra Energy Ltd, 13:33
        Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                         Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo, 38:41-4
                                         Grands lacs, 16:34-5
                                                                      Bureau de la diversification de l'économie de l'Ouest, 32:28
                                                 Uenie, 34:30
                                                                                                 Boeing of Canada, Limited, 6:23-4
                                       Gaz carbonique, 42:17
                                                                                                      Biphényles polychlorés, 7:29
                                                 6-75:12 , ZED
                                                                                                           Berkeley, institut, 29:14
                                         Fusion éclair, 21:19
                                                                                                                         8-17
                   Fregate canadienne de patrouille, 55:27-8
                                                                        Prêts, pratiques et politiques, étude, 20:9, 12-3, 20, 22-3,
                                                 Forêts, 35:37
                             FEDNOR, programme, 48:8, 18
                                                                    Banque fédérale de développement, 10:10; 20:9, 12-3, 20, 22-3,
                             Environnement, 35:15-6; 40:6-7
                                                                                                             canadienne, 48:24-
                                                                               Autochtones, développement économique, stratégie
                Entreprises, 13:12; 22:40; 23:29; 38:21, 33, 37
                                                                         Association des industries aérospatiales du Canada, 51:12
                                Entreprise Cap-Breton, 55:11
                                                                           Association canadienne de technologie de pointe, 24:34
                            Energies de remplacement, 15:24
                                                                                                         Agriculture, 36:14-5, 27-8
                                     Energie nucléaire, 28:27
                                                                                             Agence spatiale canadienne, 26:15, 21
                                             Energie, 16:14-5
                                                                                                                     Fonds, 55:37
              Education, 22:41-2; 34:46, 52; 41:13-4; 53:13, 29
                                                                                              1691-1661, 17, 27-8, 31, 37
                                           Economie, 25:27-8
                                                                                               1689-1690, 4:17-8, 25; 14:10, 22
                  Ecoles secondaires, 3:25; 34:41; 41:16; 53:24
                                                                                                                Budget principal
                                          11:7, 16-7; 47:24
 Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 6:32;
                                                                                                                         32:27-8
                                                                         Agence de promotion économique du Canada atlantique,
 Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 6:7, 12
                                                                                          1600-1601, 49:15, 22-3, 28-9, 31-2, 35-6
                                       t7 '61:4t '1661-0661
                                                                                                           1989-1990, 12:9-10, 13
1689-1690, 6:7, 12, 19, 23-4, 31-2; 11:7-9, 16-7, 19-20, 23, 32
                                                                         Affaires indiennes et du Nord canadien, budget principal
  Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                                                              Sparrow, Bobbie (PC-Calgary-Sud-Ouest; présidente)
                                    Dioxyde de soufre, 21:19
                              Développement régional, 38:20
                                                                                                               Voir aussi Arctique
```

Souverzineté Maintien, communications, rôle, relation, 26:5	Plan d'entreprise, 5:11-2, 37; 48:32 Voir aussi Dundee Estates Ltd.
Soufre. Voir Charbon; Dioxyde; Diversification de l'économie de l'Ouest, programme—Projets—Charbon	Gestion financière, 56 :13-4 Lingan, MÉ., mine, exploitation, 48 :26-8
Sols, conservation, programme national. Voir Diversification L'économie de l'Ouest, programme	Société de développement du Cap-Breton (DEVCO) Avenir, 56:12-3 Bourses, programme, annulation, 46:33
Petites entreprises, sociétés d'expansion	Voir aussi Construction—Secteur
Australie, Comité, renseignements, demande, 23:16 Voir aussi Capital de risque—Australie—Disponibilité;	Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) Budget, réduction, 25:23-4
Sociétés d'investissement et de gestion Allusion, 24:36	Société canadienne des postes. Voir Nord-Aliments
Sociétés de la Couronne Avantages, inconvénients, etc., 13:29 Privatisation, avenir, 13:33 Vente, décision, critères, 13:29-30 Voir aussi Déchets—Enfouissement	Société canadienne des brevets et d'exploitation (SCBE) Avenir, 23:28, 30 Constitution, 23:27 Fermeture, 40:10-1
Société royale du Canada. Voir Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada—Financement; Témoins	Snaith, Pt Victor (Fields Institute for Research in Mathematics) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 29:4-7, 12-22, 24-6, 29-30, 33-5, 37 Voir aussi Chercheurs
Statut, perte, répercussions, 23:10-1	SMM. Voir Système de maintenance mobile
Corporation de développement des investissements au Canada, relation, 13:9 Société privée sous contrôle canadien (SPCC)	d'université) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 30:32-3, 35-9, 43-4
Société pour l'expansion des exportations (SEE)	Smith, Pt Pamela (Association canadienne des professeurs
Composition, 42:4-5 Installations, 42:14-5 Voir aussi Recherche et développement; Témoins	Canada) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 51 :4-8, 12-8, 20-8
Compétitivité, 42:24-5	Smith, C. Bryan (Association des industries aérospatiales du
Société NOVA d'Alberta Actionnaires, 42:20	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, \$1:8-12, 14-6, 18-9, 26-7, 29
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique—Plan de dépenses; Entreprise Cap-Breton; Pêches, secteur—Stabilisation; Témoins	Smith, Alan (Association des industries aérospatiales du Canada)
Réalisations, performance, etc., 14:24-5	8-5: 9* (1661-1661 ******************************
Programmes, 14:9 Projets, acceptation, critères, 14:25-6	Agence de promotion économique du Canada atlantique, budget principal
Plan d'entreprise, préparation, 4:25 Prêts, octroi, 14:26	Slade, Gordon (Agence de promotion économique du Canada)
Objectifs, réalisation, 14:29	Nord, 12:20-2; 49:11-2
Mandat, 14:8-9, 16 Marion, 14:8-9	Fourrure, industrie, 12 :15-6; 49 :13 Inuits, 12 :29-30; 49 :20-2
Ventes, 14:27-8	Alaska, route, 12 :14-5 Comité, 12 :21-2, 29
Entreprises Nouvelles, développement, financement, 14:28	1990-1991, 49:11-3, 20-2, 29-31, 33
Nombre, 14:30	1989-1990, 12:13-6, 20-2, 29-30
Employés Expérience, 14:29	Skelly, Robert E. (NPD—Comox—Albernı) Affaires indiennes et du Nord, budget principal
Efforts, dispersion, 14:21-2	\$\tau_{\tau}\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
Défis, 14:9-10 Dépenses, ventilation, 14:30-1	Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal 1989-1990, 6 :24-7, 30-1; 11 :6, 11-3, 16-7, 21-3, 25-6, 29-30
Budget, 14:16, 26-8	Silverman, Arthur (Diversification de l'économie de l'Ouest)
Autofinancement, marge brute, 14:22	Pouvoirs, transferts, incidence, 49:5-6
Conseil, composition, 14:9, 16 Coûts, 14:29-30	Financement, formule, conclusion, incidence, 49:17-8
noiserreinimbA	Territoires du Nord-Duest
Société d'expansion du Cap-Breton (SECP) Activités, champ, 14:16, 22-3	Siddon, l'hon. Thomas Edward—Suite Revendications territoriales globales, règlement, 49:5

```
internationale, efforts, 49:6-7
                                                                                                                      Strategie
             Recherche scientifique. Arctique, collaboration
                                                                     programme; Sciences et technologie—Développemente—
                                            Pollution, 49:9
                                                                            Voir aussi Agriculture; Centres d'excellence, réseaux,
                                    Développement, 49:4-7
                                                                                                          Travaux, valeur, 37:20-1
                                postes, relation, 49:10-3
                                                                                                      Promotion, effort, 37:5, 10
 Aliments, transport, subventions, Société canadienne des
                                                                                                                 Portée, 37:13-4
                                                        Nord
                                                                                                               Pertinence, 37:28
       Fourture, industrie, promotion, programme, crédits, réduction, 49:13-4
                                                                                                                      Etat, 37:6
                                                                                                 Depenses, Justification, 37:11-2
                                       7-6:64 ,.oto , tebnem
                                                                                                                  Coûts, 37:26-7
     Commission canadienne des affaires polaires, création,
                                                                                                                       Весретсре
            canadienne, ministères, participation, 49:15-6
                                                                                                     Fiscalité, incidence, 37:10, 27
        Autochtones, développement économique, stratégie
                                                                            Bourses d'étude, subventions, etc., statistiques, 37:6-7
                                   remplacement, 49:14-5
     Autochtones, développement économique, programme,
                                                                                                                   Sciences sociales
Milieu marin, conservation, stratégie, élaboration, 49:9-10
                                                                      Recherche fondamentale, institut, création, 45:10, 12, 39-40
         Environnement, développement, stratégie, 49:7-8
                                                                                                              Sciences moleculaires
                                                    Arctique
                                                                                                            Voir aussi Appendices
                                       81-4:64,1991-0991
                                                                         Voir aussi Comité-Ministres, comparution; Témoins
   Affaires indiennes et du Nord canadien, budget principal
                                                                                                                     Rôle, 3:4, 6
              des Affaires indiennes et du Nord canadien)
                                                                                                                         Ministre
    Siddon, Phon. Thomas Edward (PC-Richmond; ministre
                                                                              Avenir, projet de loi C-3, adoption, relation, 3:25-6
                                                 Toyota, 6:31
                                                                                          Sciences et Technologie, ministère d'Etat
                                             L-9E 'IE-67:9
      Diversification de l'économie de l'Ouest, programme,
                                                                                                                   technologie
                                  L-9E 'IE-6Z:9 '0661-686I
                                                                       Associates Ltd.; Semaine nationale des sciences et de la
 Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                                                               Environnement-Protection; Nord; PRECARN
                                                                                  Voir aussi Développement régional; Education;
                                              Daishowa, 6:31
                                                                                                      Vision, développement, 24:5
                            Boeing of Canada, Limited, 6:31
                      ministre du Commnerce extérieur)
                                                                              Utilisation, capacité, compétitivité, relation, 53:4-5
   Shields, Jack (PC-Athabasca; secrétaire parlementaire du
                                                                                                           Système national, 58:6
                                                                                                 Suède, jeunes, carrière, 50:24, 26
                                       75-7-18, 20-4, 26-37
   Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                                                        Role, 24:5
                                                                                              Réussite, aspect, définition, 50:23-4
                                             Mathematics)
        Shadwick, P' William (Fields Institute for Research in
                                                                                          Priorités, établissement, 45:14-6; 58:5-6
                                                                                     Premiers ministres, conférence, tenue, 33:29
                                                 Projet, 26:9
                                                                                        Pouvoirs, transferts, conséquences, 58:8-9
                        Services mobiles par satellite (MSAT)
                                                                                                   Population, éducation, 51:18-9
                                                                                             37:30; 40:14-6, 22-6; 45:40; 52:22-3
                                           Statistiques, 31:6
                                                                     Politique, 17:30-1; 19:17; 25:28-9, 36-8, 45-6, 48; 28:10-1; 33:8;
                                              Services, secteur
                                                                                    Orientation, industrie, participation, 26:20-1
                        Serre, effet. Voir plutôt Effet de serre
                                                                                          Objectifs, détermination, 25:32-3; 40:16
          SEPE. Voir Petites entreprises, sociétés d'expansion
                                                                                       Mathématiques, rôle, répercussions, 29:5-6
                                                                            Langues étrangères, apprentissage, importance, 28:20
                                                    16:42
                                                                                     Your aussi sous le titre susmentionné suède
   Achat, libre-échange canado-américain, accord, relation,
                                                                                     37:23-5, 36; 41:12; 50:8-9; 53:6; 57:9; 58:25
                                            Semi-conducteurs
                                                                        24:27-8: 28:8, 22-3; 29:11; 29:23-5: 30:5-6, 13-6; 34:47-8;
                                                 8:72, sunsT
                                                                     Jeunes, carrière, 3:39-40; 9:39-40, 42; 17:6, 31; 18:16-7; 22:42;
          Semaine nationale des sciences et de la technologie
                                                                                     Investissements, cout du capital, 24:4-5, 9-10
                                                                            Institutions, création, qualité, aspect, relation, 29:36-8
          SEE. Voir Société pour l'expansion des exportations
                                                                                                                           9:08
              SECP. Voir Société d'expansion du Cap-Breton
                                                                     Innovation, capacité, développement, concurrence, relation,
                Sea Sell. Voir Tourisme, Tourisme, industrie
                                                                                                                          11:15
                                                                         Industrie aérospatiale, conseil consultatif, mise sur pied,
                           Approbation, délai, 46:34; 55:10-1
                                                                                           Grille d'analyse, établissement, 40:7-9
                                       Scotia-Synfuels, projet
                                                                                                                Priorités, 57:4-5
                           ministère; Jeunes scientifiques
                                                                                      Engagements financiers, situation, 3:12-3
      naturelles et en génie du Canada; Environnement,
                                                                                                           Gouvernement fédéral
Déménagement—CNR; Conseil de recherches en sciences
                                                                                                        Gestion, 22:29-30; 24:22-3
             Scientisiques. Voir Agence spatiale canadienne-
                                                                                                     Sciences et technologie-Suite
```

Carence, 58:5

Sciences et technologie-Sune

Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,

St-Onge, Hughes (Hydro-Québec)

```
Fonds, octroi, ventilation, 3:8
                                                                                                   Budgets, augmentation, 57:24
                       Financement, augmentation, 57:18-21
                                                                                     Applications, développement, 40:20-2; 61:10
      Etudiants, intérêt, stimulation, relation, 34:32; 53:6, 8
                                                                                                      APECA, contribution, 32:8
      Voir aussi sous le titre susmentionné Développement
                                                                                                            Sciences et technologie
                             Solutions, recherche, 34:32-3
                                                                                                   Jeunes, carrière, 59:10-1, 13-4
               Programmes, développement, 34:34-5, 37-8
                                                                                             Etudiants, nombre, stagnation, 59:9
                            Obligation, aspect, 34:32; 51:11
                                                                       Etudiantes, CNR, formation, programme, 57:7, 13; 60:24-5
                  Normes nationales, établissement, 53:7-8
                                                                                      Chercheurs, formation, CRSNG, rôle, 59:5
                                       Financement, 34:33
                                                                                                                  Sciences et génie
                                        Degradation, 34:32
                                        Amélioration, 24:8
                                                                                                                      Gestion
                                              Enseignement
                                                                        Voir aussi Ecoles secondaires; Entreprises; Technologie-
                 Enseignants, formation, 34:32, 39-40; 42:8-9
                                                                                                                     9:08 , noisiV
           Voir aussi sous le titre susmentonné Population
                                                                                                          Promotion, 45:37; 53:30
           Système, renforcement, nécessité, 30:5; 53:16-7
                                                                                                                 I-02:88, saqyT
                                                  Education
                                                                                                      Compétence, 53:7-8, 25-6
         Voir aussi sous le titre susmentionné Applications
                                                                                                                      Professeurs
         Technologies, importation, relation, 17:5; 19:17-8
                                                                                              Financement, insuffisance, 58:21-3
              Technologies, identification, relation, 30:5
                                                                                                       0-22:88 ;4-64:08, 31ilauO
                  Sciences sociales, importance, 37:7-10
                                                                                                  Provinces, implication, 53:16
                         Rapport à la Chambre, 54:1-32
                                                                                                     Programmes, 53:8-9, 19-20
                                      Planification, 30:11
                                                                                                        Obstacles, 53:13-4, 21-2
                    It-56: 25:4-34: 23:4-31: 24:35-11
                                                                                                  Importance, 40:16-7; 53:29-30
            41:4-16; 45:4-34; 43:2-34; 44:4-31; 20:4-35;
                                                                          Gouvernement fédéral, compétence, relation, 53:11-5
            38:4-43: 36:4-45: 37:4-44: 38:4-43: 40:4-28:
                                                                                                                    Etat, 53:5-7
            30:4-47; 31:4-34; 32:4-33; 33:4-35; 34:4-52;
                                                                           Ecoles secondaires, spécialisation, relation, 53:24, 27
   74:4-32: 52:4-46: 56:4-38: 57:4-27: 28:4-38: 56:4-38:
                                                                         Conseil des sciences du Canada, rapport, 53:10-1; 58:14
Etude, 17:4-35; 18:4-25; 19:4-43; 21:6:43; 22:4-42; 23:4-32;
                                                                                                                   Enseignement
                                          Enjeux, 27:5-6
                                                                                                Cours, obligation, aspect, 53:24-6
                    Elaboration, nécessité, 24:12; 25:31-3
                                                                                                     Connaissances, niveau, 42:8
                                    15:4; 16:3; 25:36-7
                                                                                                                           Sciences
   Développement durable, aspect, étude par le Comité,
                                                                     SCHL. Voir Société canadienne d'hypothèques et de logement
                         Députés, rôle, relation, 30:16-7
             Comité, déplacements, relation, 25:40, 47-8
                                                                                                   économique des autochtones
                                          Absence, 25:37
                                                                              SCDEA. Voir Stratégie canadienne de développement
                                                  Strategie
                                                                       SCBE. Voir Société canadienne des brevets et d'exploitation
                                 Québec, attitude, 19:24-5
                         Programmes, coordination, 52:30
                                                                                            éconnomique du Canada atlantique
                                            Précarité, 30:9
                                                                                Savoie, Donald, rapport. Voir Agence de promotion
                                   OCDE, indicateurs, 4:8
                                                                                Recherche et sauvetage, opérations, relation, 26:8
                Objectif, détermination, 51:9, 11; 52:26-30
                                                                                        Mise au point, pays participants, 26:29-31
                        Industrie, structure, relation, 24:9
                                                                                                                 SARSAT, satellite
           Gouvernement fédéral, mesures, 25:31; 52:10-1
           Environnement, aspect, prise en compte, 3:35
                                                                                                  Prospérité, relation, 19:5-6, 40-1
                                                                                                              Composantes, 19:21
      Enseignement, système, relation, 22:7-8; 27:24; 28:8;
                                                                                                                              Sante
                       Disparités régionales, relation, 32:6
                                                                                                                   Et ,8-7E:7E
         Développement régional, aspect, incidence, 30:17
                                                                         Sciences et technologie, développement, stratègie, étude,
       Conseil des sciences du Canada, incidence, 40:12-4
                                                                                                                       (susqs)
                          Collectivités, incidence, 52:5, 34
                                                                      Sanssouci, Yves (Association des collèges communautaires du
                                             Développement
                                         Conseils, rôle, 37:42
                                                                            Technitread Tire Manufacturing Maritime Inc., 14:19
 Recrutement, immigration, politique, incidence, 28:21-2
                                                                                          budget principal 1989-1990, 14:17, 19
                                                                        Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                            Pénurie, 18:16
                                               Compétences
                                                                                         Samson, Cid (NPD-Timmins-Chapleau)
                       Commercialisation, importance, 30:6
                                                                                          de l'économie de l'Ouest, programme
      Voir aussi sous le titre susmentionné Développement
                                                                      Salmonidés, mise en valeur, programme. Voir Diversification
                                          Politiques, 60:16
                                                                                                                       1.7-t:LZ
                                                        CNK
```

Dépollution, implications scientifiques, 3:8 Transformation, nécessité, 40:22 Richesses naturelles Saint-Laurent, fleuve Voir aussi Vice-président du Comité-Election 11 mbres-poste, 46:17-8 Universités, 29:18-9; 41:15 2-51:82 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, TRIUMF, installation, 45:29-30; 57:17; 60:27 Travaux du Comité, planification, 1:6; 61:8 Montréal, Qué., 61:23 Technologie de l'information, 31:25-7 1991-1992, 61:22-3 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Supraconducteurs, 27:26-7 Station spatiale, 27:27 Déchets nucléaires, 28:13-5 Société NOVA d'Alberta, 42:20 Comité, budget, étude, 61:7-8 Société d'expansion du Cap-Breton, 14:25-6 Saint-Julien, Guy (PC-Abitibi) 14-98:45 21,36, 39, 27,21-3, 26-7, 29,18-20, 30,11-3, 15, 31,25-9, 30,4, 23-5, 42,30, 52,30, 41,14-5, 42,20, 52,30, 53,16-8; Sables bitumineux. Voir plutôt Combustibles-Fossiles Service postal canadien, étude, 33:5-42 Développement, stratégie, étude, 17:7, 29-31; 19:33, 35, 39; Runnals, David (Institute for Research on Public Policy) \$7:85 Sciences et technologie, 17:30-1; 30:11; 45:14-5; 52:30; 53:16; 17:18, 23 Recherche scientifique, 41:14 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 14:36-7; 27:21; 29:19-20; 60:41 de la Technologie) Recherche et développement, 2:15; 7:22; 17:29-30; 19:35; Rothschild, Henri C. (ministère de l'Industrie, des Sciences et Recherche appliquée, 19:33 22:5-17, 19-22, 24-30, 32-8, 41-2 Recherche, 59:21-2 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Procès-verbaux et témoignages, 21:39 Procédure et Règlement, 34:4 (noitemation) Roth, John (Association canadienne de la technologie de Particules, accélérateur, 27:26 Partenariat, 34:43 Rosenstein, Lapointe. Voir Banque fédérale de développement Investissements etrangers, 43:17 1-06:19 :4-91:4\$:11:9\$ '2661-1661 Institut canadien de recherche avancée, 19:39 8-72:15, noitemation, 31:27-8 13:81:81:43:18: 48:21 Industries, 2:14 25 '01-6:£ '0661-6861 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Industrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi, 57:15-6 Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 57:16 Technologie) Rogers, Harry G. (ministère de l'Industrie, des Sciences et de la 1661-1665, \$7:9, 15-8; \$8:24-5; \$9:20-2; 60:26-7, 39, 41; 61:9 1990-1991, 43:12, 17; 44:14-6; 45:14-6, 28-30, 33-4, 36 Technitread Tire Manufacturing Inc., 46:18-9, 30-3 1686-1690, 2:13-5; 7:22 Forces armées canadiennes, 46:23 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Cap-Breton, N.-E., 46:19-20 Hydro-Québec International, 27:22 politiques, étude, 20:14, 17-22 Field Institute for Research in Mathematics, 29:18 Banque sédérale de développement, prêts, pratiques et Électricité, 27:22-3 budget principal 1991-1991, 46:11, 18-20, 23, 26, 30-3 Education, 34:47; 41:14; 45:16; 53:17-8 Agence de promotion économique du Canada atlantique, Ecoles secondaires, 34:43 Rodriguez, John R. (NPD-Nickel Belt) 4-52 Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 62:19, 1991-1992, 62:19, 23-4 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal Rocheleau, Gilles (L-Hull-Aylmer) Développement régional, programmes, 62:19 Canadarm, mise au point, 26:6 Développement régional, 2:13 Robotique Développement industriel et régional, programmes, 2:14 Déchets toxiques, 34:24-5 Canada, administration et fonctionnement, 13:23, 26 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Corporation de développement des investissements du Education, 42:31 Conseils subventionnaires, 58:24-5 Robitaille, Jean-Marc (PC-Terrebonne) L-97:09 Conseil national de recherches du Canada, 7:22; 45:14, 28-9; Comité, 4:32 budget principal 1989-1990, 4:32 30:15-3; 59:22 Conseil de recherches en sciences et en génie du Canada, Agence de promotion économique du Canada atlantique, Commerce, 19:39 Robichaud, Fernand (L-Beauséjour) Séance d'organisation, 1:9-10, 12-6, 19, 29-30 3e:40-5° 44 Budget, étude, 61:6-8 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Comité, 1:41; 54:35; 57:9; 61:9 Ridley, D.R. (Conseil de recherches agricoles du Canada) Ricard, Guy-Suite

budget principal 1989-1990, 1:41, 51, 14:25-6	Voir aussi Défense, secreur; Nord
Ricard, Guy (PC—Laval; vice-président) Agence de promotion économique du Canada atlantique,	Stagiaires, rémunération, 50:8-9
	Etudiants, carrière, 41:14 Situation, 30: 41
1991-1992, 56 :30	Effort, évaluation, 29:29-30
Industrie, Sciences et Technologie, budget principal	F:3E, '36:7
Technologie)	Recherche scientifique Arctique, collaboration internationale, efforts, 49:6-7
Reynolds, H.A. (ministère de l'Industrie, des Sciences et de la	
Revenu Canada. Voir Recherche	Financement, 3:36 Universités, rôle, 30:5
Règlement, 12:7; 49:5	Recherche préconcurrentielle
stratégie canadienne Revendications territoriales globales	Recherche pharmaceutique Développement, projet de loi C-22, incidence, 50 :7
Voir aussi Autochtones, développement économique,	
Valorisation, 42:4-6	Terre-Neuve, compétences, développement, 33:6-8
Utilisation, réduction, efforts, 16:10 Valeur, 16:10-1	Яеспетсне татітіте
Exploitation, transformation, etc., 17:5	Sous-utilisation, 60:21
Conservation, valorisation, etc., mesures, 16:9-10	Rôle, 18 :13 Situation, 60 :18
Ressources naturelles	Projets, financement, 7:19-20
Troupeau, vente, 12:28-9	Plan quinquennal, élaboration, 60:12
Kennes	Gouvernement fédéral, politiques, répercussions, 52:29-30
Évolution, 36:26	Financement, 7:27; 45:21-2; 57:17-8; 60:17, 19-21; 61:35-6
Recherche vétérinaire	Emplois, création, 60 :22 Entreprises, admissibilité, 7:30-1
Voir aussi Construction—Techniques	Développement régional, relation, 33:11
fonctionnement, 36:7; 59:6	Demande, diminution, 7:26-7
Tarification, 42:28 Université-industrie, collaboration, programme,	Biotechnologie, stratégie nationale, exclusion, 60:18
Demandes, statistiques, etc., 50:29-30	Recherche industrielle, programme d'aide (PARI)
Conseils, implication, 18:17; 50:6	Promotion, CNRC, abandon, relation, 23:25-6
Subventions	Recherche industrielle Problèmes, allusion, 50 :12-3
Diffusion, 59:8 Secteur, produits industriels, secteur, écart, 3:31-2	
Commercialisation, 32:13-4	Recherche gouvernementale Rôle, 60:10
Résultats	
Réorientation, 3:34; 50 :18-9	Situation, 41:17 Voir aussi Recherche universitaire; Sciences moléculaires
Recherche fondamentale, importance, relation, 9:31-4; 17:2	Rôle, 30:34-5
Situation, 17:29	Universités
Secteur privé, implication, 30:22-3, 28	Soutien, mesures, 40:5
Recherche et développement	Niveau, détermination, 28 :7 Recherche appliquée, différenciation, 36 :35-6
Oualité, 59:8	Nécessité, 30:33
Prix d'excellence, décernement, technologie de l'informatio industrie, relation, 22:30-1	Japon, efforts, 18:16-7; 41:7
Portrait, 50:5	Importance, 41:4-6; 59:17
Matériel, état, 59:15, 17	Gouvernement, rôle, 18:20; 41:7-8
Installations, 59:15, 17	Etat, 30 :41 Financement, 18 :20; 40 :27; 50 :19
Financement, 17:24-5; 28 :7; 30: 41; 50 :5-7; 59 :15 Fiscalité, incidence, 37 :5	Dossiers, importance, 28:10
Entreprises, étude, relation, 5:14; 24:34	Dépenses, niveau, 23:24
Crédits supplémentaires, injection, 3:5	Technologie, progrès, relation, 41:4-5
Coûts indirects, 30:35	Importation, 29:35
Cibles, création, 3:38; 18:13-4	Participation, 45:9 Découvertes
Demandes, financement, 59 :13, 17 Formation, 9:26	Orientation, 7:6-9; 29:34-5; 41:11
Chercheurs Demandes financement 50:13 17	Budget, 41:6; 45:35-6
Capacité, augmentation, 59:6	CNK
Amélioration, moyens, 50:30	F.es., 29:7
Recherche universitaire	Recherche fondamentale

```
Recherche universitaire
                                                                                                                    Taux, 24:24
  Rénovation; Lumonics Inc., vente; Maisons-Usinage;
                                                                                                            8-7:45 , saupitstiftet
       artificielle; Investissements étrangers; Logement—
                                                                       Produit intérieur brut, pourcentage, 18:15; 27:6-7; 58:16
Dépenses; Fusion nucléaire; INCO, Limitée; Intelligence
                                                                                                      Lumonics Inc., cas, 19:15
        Strategie; Environnement; Espace-Programme-
                                                                               Ingénieurs, carrière, perspectives, relation, 34:22
  de recherches du Canada; Développement industriel—
                                                                                              Etats-Unis, comparaison, 19:18-9
Automobile, industrie; Biotechnologie; Conseil national
                                                                                               Chiffre d'affaires, relation, 24:25
    atlantique; Agence spatiale canadienne; Agriculture;
                                                                     Augmentation, nécessité, 2:34; 25:8-9; 27:5; 58:15; 60:38-41
   Voir aussi Agence de promotion économique du Canada
                                                                                                                  stnamassitsavni
                                              €-04:00, noisiV
                                                                                         Intérêt, taux, incidence, 22:15-6; 52:14-5
  Voir aussi sous le titre susmentionné Commercialisation
                                                                                       Infrastructure, enrichissement, 24:8; 60:26
                                                Rôle, 22:6
                                                                                 Industrie aérospatiale, investissements, 51:17, 25
                                                 Universités
                                                                                   Investissements, augmentation, 59:7; 60:43-4
                                        Types, 17:15; 22:9-11
                                                                                       Implication, 26:36-7; 30:23; 52:11-4; 59:6
             l'élécommunications, secteur, incidence, 28:20
                                                                                      Encouragement, mesures, 3:22-3; 26:35-6
                                                  01-6:17
                                                                                                                Industrie, secteur
    Subventions, octrot, developpement durable, incidence,
                                                                                                                      17:29-30
                    Structure administrative, 17:33; 18:11-2
                                                                         Industrie, Sciences et Technologie, ministère, pouvoirs,
                 Normes, imposition, 17:15; 25:16-7; 50:32
                                                                                            INCO, Limitée, dépenses, 21:24-6, 33
                           Efforts, absence, 3:18-9; 17:11-4
                                                                                              Importance, communication, 59:16
                                          Sociétés étrangères
                                                                                                               Travaux, 27:21-2
                  Société NOVA d'Alberta, budget, 42:5, 10
                                                                                                             Programmes, 27:27
                     Sites, pays industrialisés, relation, 52:6
                                                                                                             Objectifs, 27:7, 14
             Secteur privé, participation, 30:20; 32:12; 60:40
                                                                         Investissements, ventes, pourcentage, relation, 27:23-4
                                      Rôle, aspects, etc., 32:8
                                                                                               Financement, sources, 27:13, 18
         Résultats, transmission, rapidité, importance, 32:8
                                                                                                                   Hydro-Quebec
                                  Promotion, efforts, 21:11-2
                                                                                                           Programmes, 28:11-3
                                             Priorités, 60:40
                                                                                                   Financement, sources, 28:23
                             Politiques, élaboration, 22:32-3
                                                                                                  Dividendes, versement, 28:23
                                                                                                              Dépenses, 28:18-9
   Pharmacie, industrie, projet de loi C-22, incidence, 7:22;
                                                                                              Commercialisation, efforts, 28:16
          Voir aussi sous le titre susmentionné Ministères
                                                                                                                  Hydro-Ontario
                  Communications, amélioration, 18:12-3
                                                                                                                     Rôle, 19:35
                            Petites et moyennes entreprises
                                                                                                            Participation, 27:19
                     Conscientisation, importance, 28:6-7
                                                                                            Laboratoires, activités, 34:8; 52:17-8
                                            Budget, 28:19
                                                                                                            Engagement, 45:31
                                          Petites entreprises
                                                                                                           Dépenses, 7:17-8, 26
                                 Performance, examen, 24:8
                                                                                                   Aide, 21:13-4; 28:19; 51:12-4
                           Perception, modification, 24:27-8
                                                                                                                  Gouvernement
          Pêches, secteur, développement, stratégie, 32:25-7
                                                                    Gestion, recherche, chaires, financement, relation, 30:6, 9-10
                               Orientation, 21:38-9; 27:16-7
                                                                                                            France, budget, 28:19
                                   Objectifs, 52:18-9; 57:10-1
                                                                                                          Fonds, utilisation, 3:20
                Northern Telecom Limitée, activités, 22-25
                                                                                Voir aussi sous le titre susmentionné Définition
                            Niveau de vie, relation, 58:12-3
                                                                                                       28:25; 34:8-10, 48-51;
                             Nationalisme, incidence, 22:36
                                                                    Incidence, 21:26, 29-31; 22:9, 14-6, 25-7; 23:13-4; 24:4; 27:19;
                                                 S-t7:8
                                                                                                                         Fiscalité
    Petites et moyennes entreprises, information, aspect,
                                                                                                             Hydro-Québec
                        Contributions, ventilation, 3:17-8
                                                                         Voir aussi sous le titre susmentionné Hydro-Ontario et
                                                  Ministères
                                                                                                                  Sources, 32:9
                                                                                              Objectif, détermination, 50:26-32
                                   Loterie, utilisation, 19:38
     Voir aussi sous le titre susmentionné Défense, secteur
                                                                                                           Consolidation, 34:50
                                                                                                                    Financement
                           3:19-21; 25:14-6; 42:33-4; 50:32
    Libre-échange canado-américain, accord, répercussions,
                                                                                                                         71:88
                                                                    Entreprises étrangères, investissements, 22:24; 34:48; 42:23-4;
                                     Responsabilité, 28:26
                                                                                               Investissements, contrôle, 2:15-6
                                 Absence, 17:28-9; 60:40-1
                                                 Leadership
                                                                                                   Implication, 26:21-2; 27:17-8
Investissements étrangers, encouragement, mesures, 17:15-6
                                                                                                  Dépenses, 9:21-2; 17:11; 36:20
                                                                                          Compétitivité, relation, 58:16-7; 59:6
                                                unsspa
       Voir aussi sous le titre susmentionné Entreprises et
                                                                                            Cadres, formation, incidence, 58:13
                                      Juvestissements—suite
                                                                                                                      Entreprises
                          Recherche et développement-Suite
                                                                                                Recherche et développement-Suite
```

Encouragement, mesures, 3:20; 9:22; 21:8-9, 12, 26-7; 21:29-31; 28:7, 24-6	Agriculture Canada, rôle, 36 :38 Aide, programmes, 23 :11; 51 :8
Elitisme, aspect, 34:33	Administration, postes, nombre, augmentation, 50:15
Effer de levier, 60 :10-1, 26-7, 29-30, 33, 36 Électricité, transport, 2 7:23	Augmentation, nécessiré, 52 :25-6 Coordination, 52 :19-20
Voir aussi sous le titre susmentionné Centralisation	kivitis
Aspect, prise en compte, 17:22-4; 22 :9-11, 16, 19-22; 23:15-20	Recherche et développement
Développement régional	Travaux, état, 7:29; 28 :5 Universités, implication, 30 :29, 38
Dépollution, fonds, injection, 3:11	Hydro-Ontario, implication, 28:12
Doublement, 60 :10 Voir aussi sous le titre susmentionné CNR et passim	Recherche environnementale
Diminution, 17:21; 25:4-5; 43:23-5	Financement, niveau, 45:19-21
Dépenses	Recherche énergétique
Accroissement Définition, fiscalité, relation, 51 :14	Voir aussi Recherche fondamentale
Voir aussi sous le titre susmentionné Crédits-	Secteur privé, rôle, 18: 20 Soutien, mesures, 40 :5
Incidence, 22:31-2	Résultats, commercialisation, 19:33-5; 32:13; 33:6-8
3:29-30 Déficit	Financement, mécanismes, 33:8-9
Libre-échange canado-américain, accord, répercussions,	Définition, 34 :33 Encouragement, mesures, 28 :7-8
Importance, 21:36-7; 22:16; 28:25-6; 32:7-8	Recherche appliquée
CR5NG, recherche, programmes, incidence, 30:6 Défense, secteur	Financement, 36:35
Produit national brut, pourcentage, 17:17	Recherche agro-alimentaire
Partition, 32:6-8	de l'information; Télécommunications; Toxicologie
Allocation, 3 :27-9 Diminution, 1 7:17-9	PRECARM Associates Ltd.; Recherche et développement—Gestion; Sciences sociales; Technologie
Accroissement, déficit, augmentation, relation, 34:50-1	Particules, accélérateur; Petites et moyennes entreprises;
Crédits Accessibilité, 52 :32-4	Foresterie; Fusion nucléaire; Hydro-Ontario; Industries; Institut canadien de recherche avancée; Mathématiques;
52 :10, 32-3	régional; Énergie nucléaire; Energies renouvelables;
Crédit d'impôt à l'investissement, programme, incidence,	Canada; Conseil national de recherches du Canada; Construction; Développement durable; Développement
Construction, secteur, situation, 35:12 Contrats, distribution, 17:19-20; 43:15-6; 52:11	naturelles et en génie du Canada; Conseil des sciences du
Consortiums, formation, 22:33-6; 28:26-7	facultés; Berkeley, institut; Biotechnologie; Collèges communautaires; Conseil de recherches en sciences
Communication, manque, 29:19-21	Voir aussi Agriculture; Agriculture et médecine vétérinaire,
Obstacles, 21:7 Universités, rôle, relation, 30:37	Types, différenciation, 18:21-2; 30:7-8; 50:4; 58:12
Voir aussi sous le titre susmentionné Hydro-Ontario	Coûts indirects, 50 :7, 15 Financement, modalités, 18 :9-10
Efforts, 21:13; 22:8; 28:8-9; 40:5	Travaux
Commercialisation Agriculture, secteur, résultats, 36 :9, 36-7	Revenu Canada, définition, répercussions, 50:7, 13, 16
Collégialité, aspect, 34:34	Divulgation, construction, secteur, capacité, 35:8 Optimisation, 35:28
Dépenses, ventilation, 7:14	Diffusion, encouragement, 37:10-1
Collaboration, rôle, 7:4-6	Commercialisation, 19:32-3; 22:27-8; 24:33
Centralisation, développement régional, relation, 18:24-5	Qualité, 59 :14 Résultats
Capital de risque, disponibilité, 3:36	Projets, étude, procédure, standardisation, 18:9
Canada-Union soviétique, ententes, protocoles, impact, 19:38 Capital, coût, incidence, 22:9, 14-6, 27, 31; 27:6; 28:26	Politique, élaboration, 18:19-20; 30:35
Balkanisation, efforts, 50:9	Niveaux, intégration, 19:13 Pertinence, 24:33-4
Attrait, 22:36-7	Jeunes, carrière, 59:6-7, 12, 14, 21-2
Quote-part, 32:11	Instituts, croissance, 50:6
Atouts, 32 :10 Insuffisance, 32 :5-6, 11-2	R6le, 22:6-7, 12-4; 30:34-5; 37:34-5 Infrastructure, manque, 59:12-3
Atlantique, région	Fonds, répartition, 18:10-1
	- tring trigging and trigging and
Amberst, NE., situation, 22:20-1 Amoco Canada, dépenses, 42 :24	Gouvernement Chercheurs, participation, 50 :9, 12

Voir aussi sous le titre susmentionné Travaux	Utilisation, 40:11:04
Sources, 19:13-5	Droits, 17:20-1; 52:11, 17, 22-3
Mode, 59:14	Propriété intellectuelle
Augmentation, 34:13-4; 59:25	relation, 33:14
Financement	Remplacement, propositions spontanées, soumission,
Etat, évaluation, 35 :8 Excellence, régionalisme, relation, 25 :35-6	Popularité, financement, etc., 3:26
Etapes, 18:5	Atlantique, région, quote-part, 32:8
Financement, sources, relation, 18:14-5; 41:18	01: ££ ; 32:15; 33:10
Etrangères, investissements, 7:20-1	ropositions spontanées, programme
Contributions, incidence, 50:17	Financement, 17:24-5, 31
Entreprises	rogrammes établis
Répartition, 18:7, 23-4	rogramme spatial. Voir plutôt Espace—Programme
Regroupement, 35:27-8	
Évaluation, 50 :23-4	programme
Coordination, 24:32	Voir plutôt Autochtones, développement économique,
Effort	rogramme de développement économique des Autochtones.
Domaines, choix, 30:11-2	Terre-Neuve, situation, 46:5-7
Répartition, 29:11 Définition. Voir sous le titre susmentionné Revenu Canada	rogramme de coopération
Diminution, logement, secreur, incidence, 35:14-5	économique, programme
Crédits	autochtones. Voir plutôt Autochtones, développement
Cours, partage, 18:6	rogramme canadien de développement économique des
04-96:30: 30-40	Aide technologique, programme canadien
Contrats, octroi, Approvisionnements et Services, ministère	rogramme canadien d'aide technologique (PCAT). Voir plutôt
noisegluviO	
Voir aussi sous le titre susmentionné Résultats—	Orientation, \$5:7 Terre-Neuve, situation, 46:5-7
Secreur, implication, 35:13-4	t-11:p
Construction	Projets, critères d'admissibilité, répercussions, 1:38-42;
Conseils subventionnaires, budgets, augmentation, 50 :6-7 Consortiums, formation, fiscalité, 18 :6, 8-9	Compressions budgétaires, relation, 1:37-8
Commercialisation, bureau, établissement, 42:29-30	Annonce, moment, 1:38
Citation, indice, 58:12	Modifications
Capitaux, injection, 7:16-7	ÉDER, prise en compte, 4:21
Mégaprojets, réalisation, incidence, 50:21-3	Financement, 1:36-7, 49; 4:6-11
Diminution, 59:17-8	Emplois, création, incidence, 4:14-5
Augmentation, 17:16	Déboursés, accroissement, 55:15
Budgets	rogramme Action
Avenir, changements démographiques, incidence, 59:6	Voir aussi Technologie de pointe
élaboration, 58:7, 16	Nouveaux, création, capacité, 19:9
Activités, Conseil des sciences du Canada, rapport annuel,	Secteur, importance, reconnaissance, 19:7
Кесћетсће	Quantité, augmentation, stratégie, 19:36-7
1661-0661	Production, capacité, 19:6-7
28-1190, 6 :16-22, 30-2, 37; 11:5-32	Infrastructure, adoption, 19:7-8
Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal	Financement, fiscalité, relation, 19:22-3
Rawson, Bruce (Diversification de l'économie de l'Ouest)	Négociables
Rapport Lortie. Voir plutôt Lortie, rapport	Commerce, théories économiques, relation, 19:15-7
Deuxième (Le Canada doit être compétitif), 54:1-32	roduits et services
Premier (crédits budgétaires 1989-1990), 14:4, 32	Présence, mortalité, causes, relation, 19:41
Rapports à la Chambre	Fabrication, conséquences, 16:6
	roduits chimiques
Télédétection, capacités, amélioration, relation, 26:9-10	Voir aussi Technologie de pointe
RADARSTAT, satellite	Développement, 42:18-9
Élimination, technique, élaboration, 21:6	roduits à valeur ajoutée
Pyrrhotite sulfurée	Impression, 1:29-30; 21:38
Sant aussi Santé	ministre responsable, déclaration, inclusion, 55:40
Atteinte, moyens, 19:5	Agence de promotion économique du Canada atlantique,
Prospérité	roed-verbaux et témoignages

questions, 1:33 Question, recevabilité, 20:16 Quorum, définition, 32:32 Témoins, audition, députés de l'Opposition, présence, relation, 34:4	Egouts, situation, 16 :36 Menace, ampleur, 17:9 Réduction Coûts, compétitivité, relation, 21 :41 Encouragement, mesures, 21 :42-3
Mise en délibération, du consentement unanime, 1:33; 2:4 3:4; 5:4; 7:4; 9:25; 10:4; 11:3; 12:3; 46:3 Députés non-membres du Comité, permission de poser des	Pollution Coüts, 16:10-1; 21:27-8 Voir aussi sous le tirre susmentionné Réduction
Procédure et Règlement Crédits Mise aux voix séparément, obligation, 14:31	Pôle magnétique Effets, communications, relations, examen, 26 :5-6
Fonctionnement, 10:22	Hydro-Ontario, contribution, 28:13 INCO, Limitée, gaz, émissions, réduction, relation, 21:6, 12
Prêts aux étudiants entrepreneurs, programme BFD, participation, 10:7	Réchauffement, répercussions, 16 :7 Pluies acides
Preston. Voir Fonds de développement de la région de Presto	Répartition, uniformisation, 15:22 Stabilisation, mesures, 16:9 Réchauffement répareuseions 16:7
Président du Comité Élection de Sparrow	Besoins, satisfaction, 16:8 Croissance, contrôle, efforts, 16:28-9
Présidence, décisions et déclarations Question en instance devant un tribunal, règle sub judice, respect, 20:15	Planête Dêtêrioration, 1 5 :35-6 Évolution, 19:4-5 Population
Sigle, signification, 18 :17 V <i>oiv auss</i> i Appendices; Témoins	Planchettes refondues. Voir Bardeaux
Recherche, programmes, 18:7-8, 18 Sciences et technologie industrielle, commercialisation, rôl 18:6	Plan vert Mise en oeuvre, Industrie, Sciences et Technologie, ministère, participation, 61:34-5
Création, composition, etc., 18:5-7, 17 Entreprises, adhésion, 19:25-6 Objectif, 18:15-6	Industrie navale, 6:17-8 Recherche et développement, 7:14 Travaux du Comité, planification, 1:6
PRECARN Associates Ltd.	4-51:7
Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd. Protocole d'entente, dispositions, MIST, relation, 51:14	Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 6:16 Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 6:18 Industrie, Sciences, Technologie, budget principal 1989-1990,
1989-1990, 16 :4-22, 27; 45 :18, 20-1 1990-1990, 16 :4-22, 27; 45 :18, 20-1	Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal 1989-1990, 6:15-8 Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds, 6:15
Pottie, R.F. (Conseil national de recherches du Canada) Industrie, Sciences, Technologie, budget principal	Développement économique et régional, programmes, 1:59 Développement régional, programmes, 6:16-7
1661-1665, 25 :19-20, 26, 34, 38 1690-1691, 46 :18, 29-30, 36-7 1691-1692, 55 :19-20, 26, 34, 38	Plamondon, Louis (PC—Richelieu) Agence de promotion économique du Canada atlantique, budget principal 1989-1990, 1:39-60 Comité, séance d'organisation, 1:10, 30
atlantique) Agence de promotion économique du Canada atlantique,	Canada, administration et fonctionnement, 13 :10-1, 18, 20-1, 23, 26, 28, 30-2, 34
Potter, Wynne (Agence de promotion économique du Canada	investissements du Canada) Corporation de développement des investissements du
Population. Voir Planète; Sciences et technologie	Pitsfeld, Ward C. (Corporation de développement des
Polystrylène Usine, implantation, 42:24	Libre-échange canado-américain, accord, 61 :30-1 Pipelines . Voir Technologie des pipelines
Polypropylène Douane, droits, 42:19-20	Automobile, industrie, 61:31-2 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1991-1992, 61:30-3
Etats-Unis, Clean Air Act, fonctionnement, 21:40) Voir aussi Agriculture—Développement—Atmosphère; Grands lacs; Nickel—Producteurs; Nord	Pickard, Jerry (L—Essex—Kent) Aliments, 61:32-3 Automobile industrie 61:31-2
Pollution—Suite Réduction—Suite Ententes, 16:17-8 Enterlies, Cluga dir det fenctionnement 21:40	Phinney, Beth—Suite Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 21:19-20

Dioxyde de soutre 21.20	Emprunts, examen, \$6:6, 21
Phinney, Beth (L-Hamilton Mountain)	Définition, 5:12-3
Voir aussi Investissements étrangers; Mer de Beaufort	Capitaux, accessibilité, 5:7
Exploitation, droits, 12:6-7	Activités, secteurs, statistiques, 5:5
Pétrole et gaz	tites entreprises
Voir aussi Exxon Valdez, pétrolier	Universités, 30:27-8, 47; 50:17-8
Terre-Neuve, ressources, exploitation, perspectives, 33:18-9	Univers, 15:28-9
	TRIUMF, installation, 57:18-9
Pétrole	Travaux du Comité, planification, 1:6; 61:8
Privatisation, allusion, 13:33	Tourisme, industrie, 11:28
Petro-Canada	Technologie de pointe, 22:32, 37-8; 24:29-31; 25:20; 45:32
Voir aussi Recherche et développement	Technologie de l'information, 22:32
Recherche, encouragement, mesures, 2:16-7; 17:25-7	Taxe sur les ventes des fabricants, 56:9-10
Financement, obtention, conditions, 10:5-6	SE:SS, abáus
Expansion, soutien, mesures, 36:14	Société pour l'expansion des exportations, 13:9
Petites et moyennes entreprises	Socièté NOVA d'Alberta, 42:24-5
sosingentus sangarom ta satitad	Société d'expansion du Cap-Breton, 14:29-30
Role, modification, 54:4	Société de la Couronne, 13:30
Responsabilités, secteurs, 56:8	Semi-conducteurs, 24:31
Publicité, budget, augmentation, 56:6	\$1.24-7; \$3.27, 30; \$4.39
Programmes, revue, 56 :23	47-51; 37:21-2, 36-9, 44; 42:24-6, 29; 50:12, 17-9;
Voir aussi Comité-Ministres, comparution; Témoins	29-41; 22:31-8; 24:13-4; 28-31; 25:20-1; 40; 28:11-2; 16-8; 28-4; 28; 30:27-8; 30-1; 44; 46-7; 32:11; 31-3; 34:20-3;
Responsabilités, 8:4-5	Développement, stratégie, étude, 17:11-5; 21:27-9, 30,
artsiniM	Sciences et technologie, 28:23; 34:47-8; 45:40; 57:18-9
Mandat, 48:7	Recherche universitaire, 30:28; 50:18-9
Voir aussi sous le titre susmentionné Publicité	45:31; 58:16-7; 60:36, 38-9
Sévérité, aspect, 48:4	17:11-4; 21:29; 22:32-3; 36-7; 28:12, 16; 34:22, 48-51;
paget	Recherche et développement, 2:38-9; 3:18-20; 7:17-8; 9:21-2;
Petites entreprises et Tourisme, ministère	Recherche, 7:16-7
	Procès-verbaux et témoignages, 21:39
Fonctionnement, Australie, sociétés d'investissement et de gestion, relation, 23:16	Procédure et Règlement, 14:31; 32:32
Petites entreprises, sociètés d'expansion (SEPE)	Postes Canada, 13:33
	Pollution, 21:27-8
Tourisme, industrie, admissibilité, 48:28	Petites entreprises, 56:9-11
Plafond, 56:19-20	Nickel, 21:27
Montants, 5:15; 48:30	Leigt Instruments Limited, 43:9-11
Carantie, 56:7	2-11:3 s , ninmab
Prêts	La petite entreprise au Canada, croitre aujourd'hui pour
Fonctionnement, 48:23-4	Investissements étrangers, 2:5-7, 38-9, 8:6-7, 28-31; 25:21
Petites entreprises, prêts, Loi (LPPE)	Investissement Canada, 8:4-5, 7-8, 30; 34:23, 49, 43:9
services; Tourisme Canada	20:15
recherche et developpement, Laxe sur les produits et	Institut national de développement de l'entrepreneurship,
industriels, Loi; Libre-échange canado-américain, accorc	Ingénieurs, 34:20-1
ententes—Ententes auxiliaires—Nord: Dessins	Industries, 30:46-7; 42:21; 43:11-2; 61:13-4
Vour aussi Développement économique et régional.	Industrie pétrochimique, 42:26
Taxe fédérale de vente, ristournes, relation, 56:9-11	Industrie chimique et pétrochimique, 42:25
Incidence, 5:37-8	Industrie aérospatiale, 51:25-7
Taxe sur les produits et services	Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 61:14-5
Subventions, diminution, 56:6	30; 60 :4-5, 16, 36-9, 41; 61 :9, 13-6, 30-1
Programmes, orientation, 56:7	04.193.45.51-192, 29-32, 44:17-20, 28-31; 45:31-5, 40:1931-991
Produits, commercialisation, 38:36	
Politique, annonce, 5:13-5	1989-1990, 2:5-8, 38-40; 3:18-21; 7:16-9; 8:4-8, 26, 28-31; 9:9, 18, 21-2, 30, 43
Paperasserie, reduction, plan, 5:5, 16-7, 19-20	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
Manufactures, secteur, développement, niveau, 17:5-6	Hydro-Ontario, 28:16
Ingenieurs, embauche, 45:22-3	Génie, 34:21-2
Financement, programme, fonctionnement, 43:16-7	Gaz naturel, 42:26
Faillites, nombre, augmentation, atlantique, région, 48:18	Fusion nucléaire, 28:17-8
Petites entreprises—Swite	eterson, Jim—Suite
	, , ,

INCO, Limitée, 21:19-20

Fabricants, visites, programme, répercussions, 57:9

Flux monétaires, statistiques, 2:5, 8	PDEO. Voir Ouest, économie, diversification, Programme
Expansion industrielle régionale, ministère, 11:29 Faillite, Loi, 56 :9	PDEA. Voir Autochtones, développement économique,
Environnement, 21:27	PCAT. Voir Aide technologique, programme canadien
Économie, 42 :24 Éducation, 22 :37 Énergie nucléaire, 28 :16-7 Entreprises, 22 :34-5; 34 :22-3	15:20-1 Ressources, transferts, 16:13, 22-3 Voir aussi Agriculture—Développement
Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal 1989-1990, 6.24-7, 31, 37-8; 11.20, 28-32 Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 6.24-37-8; 11.30-1	Pays en voie de développement Economie, déclin, CO ₂ émissions, diminution, relation, 16:9 Industrialisation, Canada, participation, 15:31-2 Naissances, planification, femmes, émancipation, relation,
Aspects, étude, 15 :28-9 Développement régional, 11:29-30 Dioxyde de soufre, 21 :28	Pays de l'Est Transformation, répercussions économiques, 19:30-1
Déchets nucléaires, 28 :28 Déficit, 24 :14 Développement durable, 23 :28-9	Pawlowski, M.K. (Conseil national de recherches du Canada) Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1991-1992, 60: 18
Dash-7, avions, 13:5 Dash-8, avions, 13:34 de Havilland Aircraft Co. of Canada, 13:5-9; 61:15-6	Pâtes et papiers, usines Construction, évaluations environnementales, relation, 47:26 Voir aussi Nord—Pollution
Corporation de développement des investissements du Canada, administration et fonctionnement, 13:5-9, 23-6, 30-4	Particules, accélérateur Recherche, projet, élaboration, 27:26
59 :18-20 Conseil des sciences du Canada, 9 :21; 58 :15-6 Conseil national de recherches du Canada, 7:18; 30 :46; 45 :31-3, 35; 50 :17; 57:20, 27-8; 60 :37-8	Ententes, 62 :7-8 Formation, 1 7:7; 34 :43 Importance, 2 7:9-10; 3 7:31 Principe, 2 7:5
Séance d'organisation, 1:16, 18-9 Connaught, laboratoires, 13:9; 17:14 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie,	33:4-13, 17-8, 20, 23, 25-7, 31 Partenariat Accentuation, 60:11
Comité, 8:5; 9:9; 18, 21-2; 9:43; 11:29, 31; 14:28; 25:40; 28:11; 30:30-1, 44, 46; 32:31-3; 37:44; 45:35, 40; 51:26; 56:9; 60:4-5, 16-7; 61:9 Budget, étude, 61:4-8	Parsons, Rex (Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Chercheurs, 28:24 Collèges communautaires, 37:37-9	PARI. Voir Recherche industrielle, programme d'aide
22:32 Boeing of Canada, Limited, 13:23-6	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1991-1992, 56 :16-8 Toursime, 5 6:16
1989-1990, 1:65; 4:40; 14:28-32 1991-1992, 55 :22, 24, 29; 56 :9-12 Association canadienne de la technologie de l'information,	Parent, Gilbert (L—Welland—St. Catharines—Thorold) Comité, séance d'organisation, 1:10, 13, 17, 26-33 États-Unis, 56:17-8
12:28, 31 Agence de promotion économique du Canada atlantique, budget principal	25:28-40, 42-8 Voir aussi Appendices
Peterson, Jim (L—Willowdale) Affaires indiennes et du Nord, budget principal 1989-1990,	Paquet, Gilles (témoin à titre personnel) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Perron, Pierre (Conseil national de recherches) Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1990-1991, 45,4-34, 36-40 1991-1992, 60:4-38, 40-1, 43-5	Technologie de l'information, 22:22-3, 32 Technologie de pointe, 23:23-4; 25:11-4; 33:23 Territoires du Nord-Ouest, 49:28 Travaux du Comité, planification, 1:6 Universités, 29:25; 30:29
Voir aussi Investissements étrangers; Recherche et développement	Taxe sur les produits et services, 35:15-7 Technologie, 30:40; 38:17 Technologie de l'information
répercussions, 33:21 Stabilisation, Société d'expansion du Cap-Breton, contribution, 14:22	33-6, 44-5; 54 :35, 37, 40-1 Sciences et Technologie, ministère d'État, 3 :25
Amélioration, 33:20-1 Crise, 32:28-30; 46:7 Libre-échange canado-américain, accord, dispositions,	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 17:27-9; 22:22-3; 23:23-4; 25:11-4; 29:11-4; 16, 18, 25-8; 36:7-10, 28-9; 36:17-8, 20, 28; 38:16-9, 25-6; 35:15-8, 24, 31-4, 37, 43; 36:17-8, 20, 28; 38:16-9, 25-6,
Pêches, secteur	Pagtakhan, Rey—Suite

```
Sciences, 45:37
                                                                                                                    Arctique, 49:28
                   Recherche universitaire, 17:28-29; 30:8, 41
                                                                                                      Agriculture, 36:17-8, 28, 36-7
                                 Recherche scientifique, 30:41
                                                                                                              8-97:67 1661-0661
                                                                          Affaires indiennes et du Nord canadien, budget principal
                Recherche tondamentale, 23:24; 30:41; 45:35-6
      Recherche et développement, 3:27; 17:28; 30:9-10; 36:20
                                                                                                Pagtakhan, Rey (L-Winnipeg-Nord)
                          Recherche environnementale, 30:29
                                                                                               Orpwood Associates Inc. Voir Temoins
                                    Recherche, 29:11; 30:7, 39
                  Propositions spontanées, programme, 3:26-7
                                                                                                              08-97 't7-6 'L-t:$$
                                                                           Sciences et technologie, developpement, stratégie, étude,
                                          Planete, 15:22; 16:28
                                                                                        Orpwood, Graham (Orpwood Associates Inc.)
                                     Petites entreprises, 38:36
                        Pays en voie de développement, 15:20
                                                                     plutôt Diversification de l'économie de l'Ouest, programme
                                                 Nord, 49:26-7
                                                                         Ouest, economie, diversification, programme (PDEO). Voir
                                             Naissances, 15:21
                                                                                          Industrie, Sciences et Technologie, 55:3
                                                Meubles, 62:31
                                                                                   Diversification de l'économie de l'Ouest, 55:3
                                    Mathématiques, 29:12, 26
                                                                                                                          5:52
                                     Marchés publics, 62:31-2
                                                                        Agence de promotion economique du Canada atlantique,
                                              4-66:35 , snosisM
                                                                                        Affaires indiennes et Nord canadien, 55:3
                                              Logement, 35:18
                                                                                                                  Crédits 1991-1992
                                              Invention, 38:16
                                                                                          Industrie, Sciences et Technologie, 43:3
                                      Institut Herzberg, 45:12
                                                                                   Diversification de l'économie de l'Ouest, 43:3
                                           régional, 31:13-4
        institut canadien de recherche sur le développement
                                                                        Agence de promotion économique du Canada atlantique,
        Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 43:17-8
                                                                                       Affaires indiennes et Nord canadien, 43:3
          1990-1991, 43:17-9; 44:8-10, 23-6; 45:11-3, 35-7, 40
                                                                                                                  Crédits 1990-1991
                                       14 '8-52:8' '0661-6861
                                                                        Industrie, Sciences et Technologie, 1:4; 14:31, adoptés, 32
         Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                                                                   adoptes, 32
                                           Immigration, 15:21
                                                                             Diversification de l'économie de l'Ouest, 1:4, 14:31,
                                                                                                        1:4; 14:31, adoptés, 32
                                                  Forêts, 35:37
                                                                       Agence de promotion économique du Canada atlantique,
     Field Institute for Research in Mathematics, 29:13, 26-8
                                                                      Affaires indiennes et Nord canadien, 1:3; 14:31, adoptés, 32
                     Entreprises, 22:22-3; 33:29; 38:25-6, 33-5
                                Energies renouvelables, 15:23
                                                                                                                 Crédits 1989-1990
                                                                                               Comité, composition, 1:3; 14:3; 15:3
                                              Energie, 15:22-3
                                              Emploi, 33:21-2
                                                                                                                    Ordres de renvoi
                                           Emissions, 16:24-5
                                                                                                                      ordinateur
                                                05, 2-51:29
                                                                             Ordinateur. Voir Conception et fabrication assistées par
       Diversification de l'économie de l'Ouest, programme,
                                                                                                     Or. Voir Cyanure-Destruction
                                   1991-1992, 62:13-5, 30-2
  Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                                                                                            35:6-14, 16-24, 26-31
        Dèveloppement régional, 30:38-9; 31:15-6, 31; 38:18-9
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
     Dèveloppement économique et régional, ententes, 49:27
                                                                                                                    l'Atlantique)
                                                                          O'Neill, Timothy J. (Conseil économique des provinces de
  Développement durable, aspects, étude, 15:20-3; 16:5, 23-4,
                                                                                             Travaux du Comité, planification, 1:6
                                          Construction, 35:31
                                                                                                 Tourisme, industrie, 5:39; 20:36-7
  Conseil national de recherches du Canada, 43:18-9; 45:11-3
                                                                                                       Technologie nouvelle, 24:17
                                     Canada, 29:27; 30:8-9
                                                                                                 Technologie de pointe, 24:18-9, 31
 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du
                                                                                                              Station spatiale, 7:16
                                                      67:EE
                                                                                                  Société NOVA d'Alberta, 42:14-5
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie,
                                                                                                                        14-75:48
          Commission canadienne des affaires polaires, 49:27
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 24:17-9, 31-2; 25:17-20; 34:16-9, 37-40; 42:14-7;
                                          Commerce, 25:13-4
                             Comité, 3:41; 16:5; 20:38; 45:35-6
                                                                                                    Recherche universitaire, 3:31-2
                            Code national du bâtiment, 35:17
                                                                                                Recherche environnementale, 7:29
                                                 Climat, 16:23
                                                                                                  Recherche energétique, 45:19-20
                                          Chercheurs, 29:13-4
                                                                                                                  Recherche, 24:32
          Centres d'excellence, réseaux, programme, 30:28-9
                                                                                                                   Plan vert, 61:34
    Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo, 38:44-5
                                                                                Matériaux industriels de pointe, 2:27; 3:30; 47:18-9
                                 politiques, étude, 20:37-8
                                                                                            Massey Combines Corporation, 13:26-7
      Banque fédérale de développement, prêts, pratiques et
                                                                                Libre-échange canado-américain, accord, 25:19-20
                                          Autochtones, 49:28
                                                                                                  Investissements étrangers, 8:21-3
                                        Pagtakhan, Rey-Suite
                                                                                                              O'Kurley, Brian-Suite
```

NSC Diesel Inc.

Nouvelles technologies. Voir plutôt Technologie nouvelle

Voir aussi Témoins

Newfoundland and Labrador Science and...-Suite

```
8-61:48, 34:16-8
                                                                                                  Nourriture. Voir plusôt Aliments
                                              91:42, noitefini
                                                                                                                37:29, 38, 41-2
          Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 2:28
                                                                         Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                       1661-1665, 58:18-20; 60:34-5; 61:34-5
                                                                                                                       Canada)
                                        07-61:57 '1661-0661
                                                                         Norton, Tom (Association des collèges communautaires du
   2-51:01; 2:27-8; 3:30-2; 5:39; 7:15-8; 29; 8:21-3; 10:13-5
         Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                                          Voir aussi Recherche et développement
                                                                                                 Déménagement, allusions, 2:8-9
                      Impôt sur le revenu des sociétés, 42:15
                                                                                              Commutation, secteur, étude, 22:21
                                                Forêts, 47:17
                                            Ethylène, 42:14-7
                                                                                                        Northern Telecom Limitée
                                               Ethane, 42:15
                                                                              Valeur comptable, établissement, méthode, 13:9-11
                                                 Espace, 7:15
                                                                                              Privatisation, processus, 13:10, 13-4
                                  Ecoles secondaires, 34:18-9
                                                                                                        Nordion International Inc.
                                                78-9: 65:27
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 47:18,
                                                                                              Modifications, propositions, 49:33-4
   Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 47:16
                                                                                                        Nord, eaux intérieures, Loi
                                           1661-1661 e5:27
                                                                                                             Objectifs, 12:6; 49:35
                                   6-87 '6-91:44 '1661-0661
                                                                                                                 Envergure, 12:4
  Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                                                                                        Nord, affaires, programme
                               Aspects, étude, 16:25, 39-40
                     Développement durable, 16:25; 58:19-20
                                                                                               programmes; Maisons-Usinage
       Canada, administration et fonctionnement, 13:26-7
                                                                            ententes; Développement économique et régional,
      Corporation de développement des investissements du
                                                                     Voir aussi Déchets; Développement économique et régional,
          Conseil national de recherches du Canada, 60:34-5
                                                                                       Sciences et technologie, application, 58:17
                Conseil des sciences du Canada, 3:30; 58:18-9
                                                                                          Ressources, gestion, programme, 49:23-7
     Conseil canadien des techniciens et technologues, 34:37
                                                                                   Recherche scientifique, centres, 49:22-3; 58:18
                               Connaught, laboratoires, 25:19
                                                                                  Voir aussi sous le titre susmentionné Habitants
                                       Competitivité, 25:18-9
                                                                                                          Sources, 12:23-4, 26-7
                     Séance d'organisation, 1:16, 19, 21, 29
                                                                      Pâtes et papiers, usines, construction, incidence, 12:27-8;
                                                Comité, 47:17
                                  Combustibles fossiles, 16:39
                                                                                                                        Pollution
                                  Cap-Breton, N.-E., 55:26-7
                                                                                                Jeunes, emploi, situation, 12:23-4
                                Biphényles polychlorés, 7:29
                                                                                        Incendies, lutte, fonds, réduction, 49:27-9
                                 des, étude, 20:35-6
                                                                                                   Pollution, incidence, 12:30-1
      Banque fédérale de développement, prêts, pratiques et
                                                                                                   Avenir, planification, 12:5-6
             Banque fédérale de développement, Loi, 10:13-5
                                                                                                  Aspirations, réalisations, 12:9
                                          Automobiles, 16:40
                                Automobile, industrie, 61:35
                                                                                        Financement de base, programmes, 49:25
Autochtones, développement économique, programme, 2:28
                                                                                            Environnement, contaminants, 12:8-9
                                              Projets, 55:27
                                                                                                   Entreprises, subventions, 49:25
Environnement, protection, initiatives, parrainage, 55:35-6
                                                                                     Diversification économique, mesures, 12:7-8
                                         Dépenses, 55:35-6
                                                                                                                Priorités, 49:4-5
                                   9-56,7-691-1991
                                                                                                  Organisme responsable, 12:11
                                          L-95:1 '0661-6861
                                                                                                                Initiatives, 49:6
                                         budget principal
                                                                                     Economique, programme, 12:24-5; 49:23-7
    Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                                                                                                     Défis, 49:7
                             O'Kurley, Brian (PC-Elk Island)
                                                                                                     Crédits, diminution, 12:11
                                                                                                 Comité, mandat, relation, 15:4
                                                    32:4-6
                                                                                                                  Développement
    Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                               postes, relation, 12:20-2; 49:10-3
                                              (Supitantidue)
                                                                        Aliments, transport, subventions, Société canadienne des
   O'Connor, Arthur J. (Conseil économique des provinces de
                                                                                               Responsabilités, partage, 49:35-6
                                              Impact, 36:12-3
                                                                                                           Négociations, 49:31-2
                 Obtentions végétales, protection, projet de loi
                                                                                                                          Accord
                                                                                                                              Nord
    Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                           Producteurs, pollution, relation, 21:27
               Nyberg, Gene (Conseil des sciences du Canada)
                                                                                                       Gisements, limites, 21:21-2
                   Activités, GRC, enquête, 55:14, 24-6, 30-1
                                                                                                                             Nickel
```

Emissions, réduction, 16:12 Monoxyde de carbone

Monteith, Ken (PC-Elgin)

Industrie, sciences et technologie, budget principal 1989-1990, Banque sédérale de développement, 10:22

Recherche, 18:23 Prêts aux étudiants entrepreneurs, programme, 10:22

18:53: 24:45 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,

Montréal, Qué.

Moore, Barry (PC-Pontiac-Catineau-Labelle; secrétaire Relance industrielle, programme, description, 61:23

(əmsinuo) parlementaire du ministre d'Etat (Petites entreprises et

Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,

en genie du Canada) Morand, Peter (Conseil de recherches en sciences naturelles et

1661-1665, 59:4-14, 16-30 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal

Moteur technologique. Voir plutôt Technologie, moteur l'Ouest, Programme-Projets Moresby Sud, C.-B. Voir Diversification de l'économie de

MSAT. Voir Services mobiles par satellite

Agence de promotion économique du Canada atlantique, Mullins, Francis (Société d'expansion du Cap-Breton)

Murray, Grant (Association canadienne de la technologie de budget principal 1989-1990, i4:22, 30

2-01, 78, 23, 25, 31, 37, 40-2 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, l'information)

£t-t:61 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Mustard, D' Fraser (Institut canadien de recherche avancée)

Naissances

Rôle, 33:4

Voir aussi Pays en voie de développement Encouragement, mesures, 15:21-2

Budgets National Citizens Coalition. Voir Conseils subventionnaires-

National Sea Products

Canada, investissements, 13:19 Corporation de développement des investissements du Actions, portefeuille, 13:19-20

Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Nault, Robert D. (L-Kenora-Rainy River)

investissements du Canada) Neish, Douglas A. (Corporation de développement des

Canada, administration et fonctionnement, 13:19, 22, 27 Corporation de développement des investissements du

Council Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory

> 67 '97 '81 '#1:05 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, McNeil, Jeremy (Fédération canadienne des sociétés de biologie)

> (aupinnelle McPhail, Gordon (Agence de promotion économique du Canada

4:7-8, 10, 12, 14, 18-21, 23-5, 29, 31, 34-7, 40 budget principal 1989-1990, i:44, 47, 50, 52, 58-9, 61, 64-5; Agence de promotion économique du Canada atlantique,

36:29-42 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, McRae, H.F. (Centre de recherches agricoles du Canada)

Médecine vétérinaire. Voir Agriculture et médecine vétérinaire

MEIR. Voir Expansion industrielle régionale, ministère

Mer de Beaufort

Ressources, exploitation, droits, partage, 49:32 Pétrole et gaz, exploration, droits, 12:7, 9-10

Utilisation, 15:30-1 Tarif douanier, suppression, 42:16 Emissions, contrôle, 42:32-3 Methane

Métis. Voir Dénés et Métis

Fabrication, abattements fiscaux, 62:31 Meubles

Miller George B. (Société NOVA d'Alberta)

Mills, Dennis (L-Broadview-Greenwood) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 42:12-3, 17-8, 20-2, 24, 28-33

Investissements étrangers, 61:23-4 261-1661-1661 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal

Libre-échange canado-américain, accord, 61:24-5

87-t:87 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Mills, Donald (Hydro-Ontario)

Affinage, procédé, combustion éclair, chambre, relation, Minerai

Extraction, techniques, modifications, 21:18 Broyage, procédé, modification, 21:16-7

Industrie, productivité, 21:40-1

Ministère de l'Environnement. Voir plutôt Environnement, Outillage, développement, INCO, Limitée, politique, 21:13

ministere

plutôt Industrie, Sciences et Technologie, ministère Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie. Voir

plutôt Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Voir

MIST. Voir Industrie, Sciences et Technologie, ministère

Prêts, programme, BFD, participation, 10:7 Mollusques, eleveurs

```
Developpement durable, aspects, etude, 15:6-36
                                                                             Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 61:33-4
                                            Antécédents, 15:6
                                                                                         4-56, 8-22, 41-3; 61:17-9, 25-8, 33-4
               McLaren, D' Digby (Société royale du Canada)
                                                                       1991-1992, 56:24-7; 57:12-5, 20-1; 58:21-3; 59:14-6, 18, 23-5;
                                                                                                  1660-1661, 43:19-21, 32-4; 48:29
                                            28-30, 32-3, 35
                                                                                          19-21, 27-9; 9:13-7, 22-3, 30-4, 39-40
 Canada, administration et fonctionnement, 13:4-5, 7-26,
                                                                         1989-1990, 2:19-21, 33-6; 3:11-6, 21-2, 28-30, 36-8; 7:9-12,
     Corporation de développement des investissements du
                                                                               Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                               investissements du Canada)
                                                                                                           Hydrogène, 27:15, 19-20
    McKeough, W. Darcy (Corporation de développement des
                                                                                                                Fusion éclair, 21:21
                         Forces armées canadiennes, 46:23-4
                                                                                                                       Forêts, 35:37
                      budget principal 1990-1991, 46:23-4
                                                                                                               Espace, 7:27-8; 26:24
   Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                                                                                            Environnement, 9:13-4
                                   McGuire, Joe (L-Egmont)
                                                                                                       Entreprises, 22:38-9; 55:23-4
                                                                                                      Entreprise Cap-Breton, 55:12
                                                  35:32-43
                                                                                                  Energies de remplacement, 7:8-9
   Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                           Education, 22:17-8; 25:21-2, 43-5; 37:14-6; 40:16; 42:10-3
            McGarrity, William F. (témoin à titre personnel)
                                                                                                                Économie, 25:17, 42
                                                                                                       Culture scientifique, 37:22-3
                                          34:13-8, 21-3, 28
   Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                                             programme, 61:26-7
           McDougall, John (Conseil canadien des ingénieurs)
                                                                                  Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton,
                                                                                                                Construction, 35:19
                                 Varity Corporation, 43:20-1
                                                                                  Conseils subventionnaires, 37:18-9; 50:19; 57:13-5
Universités, 9:39-40; 22:18; 25:42; 29:29; 34:14-6; 42:33; 57:13
                                                                                                                60:22-3, 32-3, 43
                       Travaux du Comité, planification, 1:6
                                                                      Conseil national de recherches du Canada, 35:20; 41:9-10, 18;
                                     Tourisme, 48:29; 56:25-7
                                                                                Conseil des sciences du Canada, 9:14-5; 40:19; 58:21
                   Technologie nouvelle, 2:33, 35; 9:23; 25:42
                                                                                                   Canada, 9:30-1, 39; 59:15-6, 25
                            Technologie industrielle, 21:21-3
                                                                        Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du
                        Technologie de pointe, 23:17-9; 42:23
                                                                                                             2:33-4: 9:16: $7:12-3
                                  Technologie, 25:46; 42:21-3
                                                                      Conseil consultatif national des sciences et de la technologie,
         Technitread Tire Manufacturing Inc., 55:13-4, 28-9
                                                                                   Séance d'organisation, 1:11-2, 15, 17-24, 29-31
                 Subventions de contrepartie, 3:14-5; 40:16-7
                                                                                                               Budget, étude, 61:7
                                      Sciences sociales, 37:28
                                                                                           Comité, 1:40-1; 37:44; 42:33; 54:35; 55:22
        15-6, 21-4, 33; 50:19-23, 29-32; 52:15-8; 54:35-41
                                                                                                    Collèges communautaires, 37:41
  88-30; 34:13-6; 32:18-21; 35-8; 31:14-6; 18-9; 25-3; 28; 36-42; 47:10; 10-8; 45:10-3;
                                                                                                               Collectivités, 52:15-6
                                                                                                 Chercheurs, 23:25; 40:16-7; 59:23-4
  40-8; 26:15-8, 24-7, 33-4; 27:13-5, 19-21, 23-4; 29:14-7
         22:12-8, 24-5, 38-9; 23:16-9, 25-6; 25:14-7, 21-2,
                                                                         Centres d'excellence, réseaux, programme, 29:30; 40:26-7;
     Développement, stratégie, étude, 21:20-3, 29-33, 38-9;
                                                                                                     Biphényles polychlorés, 7:28-9
                                                    1-07:48
                                                                                                          Berkeley, institut, 29:16-7
Sciences et technologie, 3:12-4; 9:39-40; 27:24; 37:42; 40:25-6;
                                                                                                    Automobile, industrie, 61:17-20
                                      Sciences, 40:16; 58:21-3
                                                                                                                     Aliments, 21:22
                  Recherche universitaire, 3:38; 9:31-4; 59:15
                                                                                                                        t-88 'L-97
                             Recherche scientifique, 29:29-30
                                                                        Agence spatiale canadienne, 2:19, 21; 3:15-6; 7:11-2; 26:17-8,
                        Recherche préconcurrentielle, 3:36-7
                                                                                                     Entreprises, 55:14-5, 22-3, 28
 Recherche industrielle, programme d'aide, 7:19-20; 21:30-1
                                                                                                     1661-1667, $5:12-5, 22-4, 28-9
                              Recherche industrielle, 23:26-7
                                                                                              1989-1990, 1:40-2, 54-6; 4:21-3, 37-9
                    Recherche fondamentale, 41:11, 17; 50:19
                                                                                                                prigget principal
                        42:24, 33; 50:30-2; 52:17-8; 60:41-3
                                                                          Agence de promotion économique du Canada atlantique,
    Recherche et développement, 2:34; 3:22, 28-30, 36; 9:22; 21:30-1, 38-9; 22:15-6, 24-5; 23:16, 25:14-7; 27:23-4;
                                                                                                          Winsor-Sainte-Claire)
                                                                      McCurdy, Howard (NPD-Windsor-Lac Sainte-Claire; NPD-
                           Recherche, 7:20-1; 34:13-4; 50:21-3
                                Propriété intellectuelle, 57:17
                                                                                                                  18:18-21; 24:39
                   Propositions spontanées, programme, 3:36
                                                                           Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                              Programme Action, 1:41-2; 4:21
                                                                                                                   Recherche, 18:19
                                       NSC Diesel Inc., 55:14
                                                                                                            Programme Action, 4:14
                                                                                                     Développement régional, 46:12
                                               Nickel, 21:21-2
                                        Mathématiques, 29:17
                                                                                                                             t-1:9t
                                                                          Développement économique et régional, ententes, 4:15-6;
                                             8-25:35, 2002isM
                                         Lortie, rapport, 2:33
                                                                                                              t-71:9t '1661-1661
                                                                                                          Budget principal-Suite
                 Institut de recherche en construction, 35:21
                                                                            Agence de promotion économique du Canada...-Suite
                                      Industries, 2:19-21; 7:21
                                                                                                            McCreath Peter L. Suite
                                      McCurdy, Howard-Suite
```

1989-1990, 4:14-7, 32-4	Administration, 6:15-6
Budget principal	Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds
Agence de promotion économique du Canada atlantique, 46:12-4	1661-1667, 62 :4-8, 10-26, 28-33
McCreath Peter L. (PC—South Shore)	Budget principal 1989-1990, 6 :4-17, 19-38
	comparaison, 62 :19
Corporation de développement des investissements du Canada, administration et fonctionnement, 13:19, 27, 31	Agence de promotion économique du Canada atlantique,
investissements du Canada)	Diversification de l'économie de l'Ouest
McCarter, W. Kenneth (Corporation de développement des	Développement régional, stratégie, 6:35-6
subvention, octroi, 6 :24	Subventions, obtention, secteur, études, relation, 6:16-7
Toyota, Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds,	Ouest canadien, 6:13-5, 22
Technologie environnementale, projets, 62:7	Développement régional, programmes Comparaison, 62 :15-6
communications, marché, adjucation, 62:7-8	Winnipeg, Man., centre-ville, réaménagement, 6:33-4
Système tactique de contrôle, de commandement et de	Renouvellement, 6:32
marché, adjucation, 62:8	Nouvelles, 6:33
Partenariat, ententes, mise en oeuvre, PDEO, 62:7 Système canadien automatisé de contrôle du trafic aérien,	Ententes auxiliaires, 6:28-9
Meubles, fabrication, abattements fiscaux, 62:31	Crédits, 6:19
production, 62:7	Développement économique et régional, ententes
Matériaux industriels de pointe, Westaim (Alberta),	Développement durable, projets, 62:7
initiative, 62:7-8, 32-3	Comité, documents, 62:4-5
Winnipeg, Man., relance économique, plan, 62 :25-6, 30 Marchés publics, Ouest canadien, défense des intérêts,	Boeing of Canada, Limited, Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds, subvention, octroi, 6:22-4
Vieux quartiers, initiatives, programme, 62:25, 30-1	ministre d'Etat (Céréales))
Subventions, 6:37	de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et
Sols, conservation, programme national, financement, 62:7	layer, I'hon. Charles James (PC-Lisgar-Marquette; ministre
/:29	6Z-⊅: 0 €
Salmonidés, mise en valeur, programme, financement,	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Qualité, contrôle, aide, programme, 62:6-7, 14-5	3:13; 9:25-42
Prêts, 62 :6, 16-7 Projets, 6 :20-1, 30-1, 36; 62 :5, 12-4, 18, 22-3	Industrie, sciences et technologie, budget principal 1989-1990,
Manitoba, initiative de développement du Sud, 62:24-5	lay, A. (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada)
Investissements, 62:12-3, 18	
Environnement, protection, efforts, 62:28-30	Exportations, 42:18
Emplois, création, statistiques, 6:23; 62:6	latières premières
Dépenses, 6:8-12, 24-7, 38; 62:5	Voir aussi Sciences et technologie; Universités
Demandes, 62 ;10-1, 22	Secteur, financement, 29:10-1
Commercialisation internationale, initiative, 62:6, 13, 21 Crédits non-utilisés, report, 6:22	Instituts, nombre, 29:31-2
Clientèle, profil, 62 :22	Budget, 29:33-4
Chômage, taux, incidence, 62 :18	Recherche Aspect, soutien, importance, 29:5, 31
Boeuf, transformation, secteur, incidence, 62:20-1	Statistiques, 29:6, 12-3
Bien-fondé, 62:24	Encouragement, mesures, 29:32
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme	Carrière, perspectives, 29:17
Rôle, 62:8	Bourses d'études, 29:22-3
Programmes, coordination, financement, etc., 6:7-8, 11-2 Rendement, évaluation, 62 :23-4	2-12: 62 , nissa8
Sci. 5: 6:5, estimated anitemphone semmersong	Étudiants
Fonds, injection, récupération, 6:12	Découvertes, applications, imprévisibilité, 29:8
Fonctionnement, mode, 6:5-7	Compétitivité, aspect, statistiques, 29:6-7
Fonctionnaires, rémunération, 6:16	Pénurie, 29:10-1
Effectifs, 6:6-7	Communauté, 29 :26 Formation, 29 :21-2
Disparition, date, 6:8	Chercheurs 39:26
Création, 6:4; 62:5	lathematiques
Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère Budget, 62:5	
accord, dispositions, relation, 6:21-2 Diversification de l'économie de l'Ouest ministère	Marchês, pênêtration, 2:27-8 Westaim (Alberta), production, 47:18-9; 62 :7
Subventions, octroi, libre-échange canado-américain,	Développement, 27:9
Diversification de l'économie de l'OuestSuite	Conseil des sciences du Canada, études, 3:30-1
Mayer, l'hon. Charles James-Suite	lateriaux industriels de pointe—Suite

Saint-Laurent, fleuve, 3:8

Recherche fondamentale, 7:6, 8; 29:34-5

Recherche et développement, 17:22; 22:14, 22; 23:13-4; 27:13,

18-9; 28:11-3, 23-5; 34:9; 52:32

Recherche, 17:16; 18:8-11; 22:12-3

Propositions spontanées, programme, 33:14 Matériaux avancés Pollution, 16:17 Canada, participation, 13:26-7 Pluies acides, 28:13 Corporation de développement des investissements du Petites entreprises, sociétés d'expansion, 23:16 Massey Combines Corporation Marché, 38:23-5 6-81:37:53-6:17 Lumonics Inc., 8:23-6; 23:31 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Investissements canadiens, 8:24-5 Recherche et développement, 21:33 Innovation technologique, 37:12-3 Produits à valeur ajoutée, 42:18-9 Ingénieurs, 34:10, 28 Matières premières, 42:18 Industrie aérospatiale, 51:21 INCO, Limitée, 23:34 Industrie, sciences et technologie, programmes, 3:8-9 Développement durable, 21:35 9:10-2, 21, 27-30; 10:15-7, 19-20 Marleau, Diane (L-Sudbury) 1989-1990, 2:17-9; 3:7-11, 28, 40-1; 7:6, 8, 13; 8:23-6; Industrie, Sciences et Technologie, budget principal **51**:13, 16-8, 21-3, 26 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Hydro-Québec, 27:18 (Sanada) Génie, 34:11-2 Markaroglu, Levon (Association des industries aérospatiales du Europe de l'Est, 16:38 Environnement, 9:10-1; 16:36-7 Economie, difficultés, évaluation, 38:13-4 Energie nucléaire, 16:16 Maritimes Energie, 16:15; 27:12 Restrictions Education, 22:42; 34:35-6; 53:23, 28 Voir aussi Libre-échange canado-américain, accord— Ecoles secondaires, 41:15-6 Ouest canadien, défense des intérêts, initiative, 62:7-8, 31-3 6-81:9 '0661-6861 Marches publics Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal Développement économique et régional, ententes, 6:18-9 Tourisme, industrie-Europe Développement durable, aspects, étude, 15:33; 16:15-8, 36-8 Entreprises; Technologie nouvelle; Tourisme; communications; Technologie de pointe-Commerce et Déficit, 24:13 tactique de contrôle, de commandement et de Défense, secteur, 9:12-3 Exportation; Matériaux industriels de pointe; Système Conseil national de recherches du Canada, 7:6; 41:6-8 américain, accord —Petites; Maisons—Usinage-Conseil du premier ministre de l'Ontario, 38:22 l'Ouest, programme; Importations; Libre-échange canado-Conseil des sciences du Canada, 9:10 Commerce-Matières; Diversification de l'économie de Canada, 9:28-30; 30:21 Voir aussi Accès - petite entreprise, programme; Agriculture; Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Imperfections, élimination, capacité, 38:11-2 1-01:6 Globalisation, 38:23-4; 42:9 Conseil consultatif national sur les sciences et la technologie, Marchés Communications, secteur, 52:30-1 Manufactures. Voir Petites entreprises Commerce, 17:22; 38:22 Séance d'organisation, 1:24-5, 27 Technologies stratégiques, programmes, 3:8 Comité, 3:40-1; 15:33; 23:12; 38:30; 40:9-10; 54:35 Technologie nouvelle, 24:16 Collèges communautaires, 34:37 34:36; 38:25, 37 Technologie de pointe, 8:24; 23:14, 30-1; 24:15-6, 20; 33:13-6; Chercheurs, 41:15; 53:22-3 Technologie de l'information, 17:22-3 Centres d'excellence, 9:27-8 Subventions de contrepartie, programme, 9:29-30; 30:20-2 Carrière scientifique, 53:22 Station spatiale, 3:9 Bourses Canada, programme, 41:16 Société canadienne des brevets et d'exploitation, 23:30 Banque sédérale de développement, 10:15-7, 19-20 Sciences sociales, 37:13, 27 Baie James, 27:11 81:20-1; \$3:21-3, 28 Agence spatiale canadienne, 2:17-9; 26:13-5, 26-7, 31-3 56-30, 37; 40:7, 9-10; 41:6-9, 15-7; 49:11-3, 17, 30-2; Manley, John (L-Ottawa-Sud) 3**3**:13-6; **34**:6-15; 58; 32-4; **3**1:15-3; 16; 51; **38**:51-4; E1ndes, 9:8-9 13-4, 22, 32, 42, **23**:12-4, 16, 30-1; **24**:13, 15-6, 20, 26; **26**:13-5, 20-1, Maladies, prédispositions genétiques Développement, stratégie, étude, 17:16, 21-2; 18:8-11, 22:11, SELVICES Voir aussi Forêts-Travailleurs; Taxe sur les produits et Sciences et technologie, 3:8; 28:23; 40:7 Maisons-suciely Manley, John-Suite

Composition, 17:10

Developpement, 28:6

Composites, enregistrement, 57:22-3

Comité, formule, élaboration, 57:6

Matériaux industriels de pointe

Mackay, I'hon. Elmer MacIntosh—Suite

Mackay, I'hon. Elmer MacIntosh-Suite

```
Technologie, amélioration, 35:41-2
                                                                                            Activités, GRC, enquête, 55:14, 28-9
                                    Sociétés, nombre, 35:40
                                                                                            Technitread Tire Manufacturing Inc.
                                           relation, 35:34
                                                                                                 programme, annulation, 46:33
        Recherche et développement, financement, sources,
                                                                               Société de développement du Cap-Breton, bourses,
                Produits, commercialisation, relation. 35:33
                                                                           Scotia-Synfuels, projet, approbation, délai, 46:34; 55:11
                       Nord, region, potentiel, 35:34-5, 41-3
                                                                                                Programme de coopération, 46:5-7
                                Mesures incitatives, 35:35-8
                                                                                                  Terre-Neuve, situation, 46:5-7
                     Exportation, marchés, relation, 35:33-4
                                                                                                               Orientation, 55:7
                                            Etat, rôle, 35:40
                                                                                                  Modifications, 1:37-40; 4:11-4
         Entreprises forestières, implication, degré, 35:38-9
                                                                                                  Financement, 1:36-7; 4:6-7, 21
                                                                                            Emplois, création, incidence, 4:14-5
                                                Cours, 35:41
                             Concurrence, état, 35:34, 39-41
                                                                                                               Debourses, 55:15
                                            Avenir, 35:25-6
                                                                                                               Programme Action
                                                                          NSC Diesel Inc., activités, GRC, enquête, 55:14, 26, 30-1
                                         Associations, 35:39
                                                      Usinage
                                                                          economique et regional, programmes, repercussions,
                                                   Prix, 35:26
                                                                         Libre-échange canado-américain, accord, développement
                            Construction, statistiques, 36:26-7
                                                                                                   Hareng, déchets, gestion, 46:17
                                                       Maisons
                                                                               Halifax Darmouth Industries Limited, fonds, 55:19
                                                  tt-18:88
                                                                              Fournisseurs, promotion, programme, gestion, 46:15
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                             termeture, répercussions, 46:23-4
                                           (Centre/Waterloo)
                                                                           Forces armées canadiennes, Summerside, I.-P.-E., base,
                 Maine, Frank (Canadian Industrial Innovation
                                                                                                                         68:55
                                    Technologie de pointe
                                                                       Fonds de développement de la région de Preston, création,
         régional; Education-Rôle; Industrie aérospatiale;
                                                                                                  Entreprises, financement, 55:24
        Voir aussi Collèges communautaires; Développement
                                                                                                         Rapport annuel, 55:17
                                          Qualifications, 42:8
                                                                                       Pertes irrécouvrables, provisions, 55:12-3
                                                 Main-d'oeuvre
                                                                                                        Accomplissements, 55:6
                                                                                                           Entreprise Cap-Breton
                                                   t-77:09
                                                                                 Entrepreneurship, développement, objectif, 55:7
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                                   dépenses, statistiques, 55:16
                                                                        Diversification de l'économie de l'Ouest, développement,
  Madhosingh, Clarence (Fédération canadienne des sociétés de
                                                                                               Régions désignées, création, 4:25
                    Tourisme, industrie, 5:23-4; 48:12-3, 26-7
                                                                                                 Atlantique, région, 46:12; 55:6
                                             Tourisme, 48:21
                                                                                                         Développement régional
                         Thyssen-Bear Head Industries, 55:11
                                                                                                             Financement, 1:49
                                         demande, 46:8-12
                                                                                                                      9-65:1
          Technitread Tire Manufacturing Inc., financement,
                                                                         Critères d'admissibilité, concurrence, niveau, relation,
                     Taxe sur les produits et services, 48:12-3
                                                                            Développement économique et régional, programmes
             Société de développement du Cap-Breton, 48:26
                                                                                                Strategie, abandon graduel, 4:13
                                        17:15-7, 24-5, 31-2
                                                                               Optique, différenciation selon les régions, 1:64-5
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                           Nouvelle-Ecosse, negociations, 46:14
                             Recherche universitaire, 17:24-5
                                                                           Négociations, Atlantique, région, 1:58-9, 61-4; 4:15-6
                      Recherche et développement, 17:15, 17
                                                                                                 Financement, 1:44-8; 4:7, 10-1
                                            Recherche, 17:16
                                                                                             Ententes auxiliaires, 1:35-6, 58, 66
                            Programmes établis, 17:24-5, 31-2
                                                                                                          Crédits, fixation, 1:58
                                  1990-1991, 48:11-3, 21, 26
                                                                                Développement économique et régional, ententes
                                     6-86 't-82:5 '0661-6861
                                                                                                        Comité, documents, 46:4
         Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                     Cap-Breton, N.-E., programmes fédéraux, évaluation, 55:26-7
                Développement régional, programmes, 5:38-9
                                                                            Atlantique, region, fonds, injection, diminution, 46:7
         MacWilliam, Lyle Dean (NPD-Okanagan-Shuswap)
                                                                                                                      07-61:55
                                                                        Atlantic Defence Industries Limited, contrats, obtention,
                                           It '68 '08-62:48
                                                                        Technologie de pointe, secteur, développement, 55:8, 10
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                 Stratégie ministérielle, secteur d'activité, 1:36
                                                   (canada)
                                                                                                 Strategie, identification, 4:38-9
Mackie, Richard (Association des collèges communautaires du
                                                                             Savoie, Donald, rapports, recomandations, 55:6, 10
Thyssen-Bear Head Industries, projet, évolution, 55:11, 35, 40
                                                                        Ressources humaines, perfectionnement, mesures, 55:7
                  Financement, demande, 46:18-9, 26, 30-2
                                                                                                                   1:51: 4:23
                                                                         Recherche et développement, secteur, investissements,
                                            Echec, 55:13-4
                 Technitread Tire Manufacturing Inc. - Suite
                                                                           Agence de promotion économique du Canada...-Suite
```

```
Projets, 1:49-51, 60-1; 4:22-3, 29-30, 33-5, 37; 55:17, 27
                                                                                                   1661-1661 22:54-5, 30, 39-40
                                 Programmes, 46:22; 55:10
                                                                                                             8-LZ:9t '1661-0661
                                                                           1686-1690, 1:38-40, 42-6, 61, 63-4; 4:5-10; 14:7-8, 10-6
                                             Priorités, 55:7
                     Prêts, subventions, etc., 1:56-7; 4:17-8
                                                                                                             budget principal
                                                                        Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                            Président, 4:36
                      Plan de dépenses, 1:34-5, 37-8; 4:9-10
                                                                                                 MacDonald, Ron (L-Dartmouth)
                          Pêches, programme d'aide, 55:19
                                                                        Voir aussi Recherche et développement—Investissements
                                        Orientation, 55:7-8
                                                                                             Recherche et développement, 8:25-6
                      Investissements, accroissement, 55:16
                                                                                         Capitaux d'investissements, 8:23-4; 23:31
                          Intérêts, défense, initiatives, 55:7
                                                                                                              Lumonics Inc., vente
                        Influence auprès du Cabinet, 55:10
                                                                                          LPPE. Voir Petites entreprises, prêts, Loi
                           Hôtels, financement, 55:19, 31-2
                                              Gestion, 1:36
                                                                                                                   Allusion, 2:33
                         Fonds, 1:37; 4:17; 46:26-7; 55:8, 37
                                                                                                                    Lortte, rapport
              Exportations, encouragement, mesures, 55:6
                                           Evaluation, 55:6
                                                                                                                           TOI
  Environnement, protection, initiatives, parrainage, 55:35
                                                                     Loi sur les dessins industriels. Voir plutôt Dessins industriels,
                          Entreprises, 55:8, 15, 22-3, 28, 31
                                                                                     Voir aussi Recherche-Crédits-Diminution
                                                                                                              Eléments, 35:14-5
 Education, institutions, financement, participation, 46:27;
                                                                                                 Construction, statistiques, 35:7
           Economie, évolution, surveillance, rôle, 46:21-2
                                                                                                                          Sattun
                     Diversification, fonds, gestion, 46:12-4
                                                                               Recherche et développement, incidence, 35:22-3
                          Diversi-pêches, programme, 55:7
                                                                                            Mesures incitatives, adoption, 35:24
                                  Dépenses, 55:8, 10, 16, 35
                                                                                                                     Renovation
                                      Crédits, baisse, 1:54-5
                                                                                                                     Qualité, 35:9
                                             Création, 1:34
                                                                                                   Personnes âgées, besoins, 35:18
                             Coopération, programme, 55:8
                                                                                                      Industrie, situation, 35:9-10
                                     Concept, validité, 55:6
                                                                                               Consommateurs, exigences, 35:7-8
               Carrière, implantation, projet, 1:52-4; 4:26-9
                                                                                                  Composantes, importation, 35:8
                   14-75, 25, 26-33, 35, 37-41
                                                                                                                         Logement
                       1661-1661 46:4-9, 11-24, 26-8, 30-5
   1886-1890, 1:34-40, 44-66; 4:5-7, 9-18, 20-3, 25-30, 33-9
                                                                                                   Exxon Valdez, pétrolier, 12:18
                                          Budget principal
                                                                                                          Dénés et Métis, 12:16-8
                                     Brait, rapport, 55:9, 27
                                                                                                                       8-91:71
                            Autorisation, formulaire, 46:16
                                                                       Affaires indiennes et du Nord, budget principal 1989-1990,
                    Atlantique, région, 1:36; 55:10, 16, 21-2
                                                                                               Littlechild, Willie (PC-Wetaskiwin)
                             Approche, évaluation, 55:16-7
                                                                                                         87 't-E1:95' 2661-1661
    Agence de promotion économique du Canada atlantique
                                                                              Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                             46:1, noisulls
                                                                                                                la Technologie)
Agence de diversification de l'économie de l'Ouest, création,
                                                                    Little, Robert W.E. (ministère de l'Industrie, des Sciences et de
 la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada
                                                                       Lingan, M.-E. Voir Société de développement du Cap-Breton
 des Travaux publics et ministre chargé de l'application de
                                                                                                                       t-88:97
MacKay, Phon. Elmer MacIntosh (PC-Central Nova; ministre
                                                                         Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                         Thyssen-Bear Head Industries, 55:40
                                                                                  Lindberg, Garry M. (Agence spatiale canadienne)
                                        32:14-8, 31-3; 54:38
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                       développement; Semi-conducteurs-Achat; Technologie
                        Recherche et développement, 32:15-8
                                                                       Investissements étrangers; Pêches, secteur; Recherche et
                  Propositions spontanées, programme, 32:15
                                                                                 Fonds-Subventions; Économie-Croissance;
                            Programme Action, 1:38-40; 4:6-7
                                                                         Attribution; Diversification de l'économie de l'Ouest,
                                  NSC Diesel Inc., 55:24-5, 30
                                                                                Voir aussi Agence spatiale canadienne—Contrats—
      Fonds de développement de la région de Preston, 55:39
                                                                          Restrictions, marchés publics, obtention, relation, 33:17
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 11:20-3
                                                                                                       marché, relation, 5:32-3
                                  1686-1690, 11:19-23, 31-2
                                                                            Petites entreprises, soutien, programmes, acquisitions,
   Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                                                                                       Fiscalité, relation, 25:19-20
                                               01-9:0 :0-69
                                                                                                        Eau, exportations, 61:24-5
    Développement économique et régional, ententes, 1:42-6,
                                                                                                          répercussions, 1:48-9
           Comité, 1:41-2, 46; 11:32; 14:7-8; 32:31-3; 55:22, 30
                                                                            Développement économique et régional, programmes,
                                  politiques, étude, 20:30-2
                                                                                 Automobile, industrie, répercussions, 61:30-1, 33
       Banque sédérale de développement, prêts, pratiques et
                                                                                           Libre-échange canado-américain, accord
                                        MacDonald, Ron-Suite
```

```
96 '7-16 '8-12 '62 '9-51:55 '7661-1661
                                                                                                                     $2:30:33:34
                                                                         Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                      18 '51 '4:91' '1661-0661
                             18-52 '02-51 '01-8:11 '0661-6861
                                                                                                                         17:55-3
                                          proget principal
                                                                        Affaires indiennes et du Nord, budget principal 1989-1990,
    Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                                                                                        Leblanc, Nic (PC-Longueil)
            atlantique; Société d'expansion du Cap-Breton)
                                                                                             Thyssen-Bear Head Industries, 55:10-1
Lesaux, Peter B. (Agence de promotion économique du Canada
                                                                                       Société d'expansion du Cap-Breton, 14:27-8
                            Prise de contrôle, examen, 43:9-11
                                                                           Société de développement du Cap-Breton, 14:24-5; 46:33
                                     Leigh Instruments Limited
                                                                                              Scotia-Synfuels, projet, 46:34; 55:10-1
                                                                                                                  32:25-7; 54:38
         Leduc, Alb. Voir Biphényles polychlorés-Entreposage
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                 Couvernement, réponse demandée, 54:33, 42
                                                                                              Recherche et développement, 32:25-7
                                Adoption et impression, 54:42
                                                                                           Entreprise Cap-Breton, 14:23-4; 55:9, 38
                         Le Canada doit être compétitif, rapport
                                                                                          Dundee Investment Limited, 14:27; 46:33
                                                                                                     Dèveloppement régional, 4:19
                         Thyssen-Bear Head Industries, 55:10
                                                                          Développement économique et régional, ententes, 1:57-9
                            Lerritotres, gouvernements, 12:22
                                                                                                                Comité, 14:23-4, 28
                                Technologie nouvelle, 38:37-9
                                                                              Quais, contrôle, programme, participation, 55:37-8
                                 Technologie de pointe, 38:27
                                                                                                               Programmes, 55:9
                                           Technologie, 19:32
                                                                                                       8-75, 11-9:25, 52:9-11, 37-8
      41-2; 41:11-2; 42:27-30; 21:22-4; 22:19-20, 22; 54:36
                                                                                                             S-EE:9t '1661-0661
      34:29-30: 32:29-30: 36:20-1, 44: 38:13-4, 27-8, 37-40,
  35-6; 27:16-7, 25-6; 31:22-4; 32:21-3, 30; 33:19-21, 32-4;
                                                                               1989-1990, 1:57-9; 4:19-21; 14:23-5, 27-8; 40:20-2
  Développement, stratégie, étude, 17:19-20, 33; 18:11-2, 24-5; 19:31-2; 22:27-30; 24:21-2, 33-4; 25:25-7; 26:18-21,
                                                                                                                Budget principal
                                                                          Agence de promotion économique du Canada atlantique
                                                                           LeBlanc, Francis G. (L-Cape Breton Highlands-Canso)
                                                41:15: 25:55
     Sciences et technologie, 22:29-30; 24:22; 26:20-1; 40:20-2;
                                                                                       Dèveloppement durable, aspects, étude, 15:3
                                    Richesses naturelles, 40:22
                                                                                 Layton, l'hon. Bob (PC-Lachine-Lac-Saint-Louis)
                           79-39-6; 27:16-7; 43:15; 52:19-20
     Recherche et développement, 17:19-20, 33; 18:11-3, 24-5;
                                                                                                        £7-7:01 '$2:$ '0661-6861
                                                                              Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                    Recherche, 19:32, 22:27; 24:33-4; 42:29-30
                                Propriété intellectuelle, 17:20
                                                                                                politiques, étude, 20:4-23, 25-40
                                                                            Banque fédérale de développement, prêts, pratiques et
                        Petites et moyennes entreprises, 38:14
                                                                            Lavigueur, Guy A. (Banque fédérale de développement)
                                     Petites entreprises, 43:16
                                                Pêche, 33:20-1
                                                                                              Sociétés de la Couronne, 13:29-30, 33
                                            4-61:86,29milineM
                                                                                                                        74-68:98
                                             41:88, noitneval
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                         Ingénieurs, 34:29-30)
                                                                                                                   Planète, 15:35-6
                                Industrie aérospatiale, 51:23-4
                                                                                                  Nordion International Inc., 13:13
                                        9-51:Et '1661-0661
                                                                                                                    Famines, 15:25
         Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                                                               Entreprises, 13:12-3
                                          Importations, 38:42
                                                                                                               Effet de serre, 15:35
                                    Entreprises, 19:31; 38:40-1
                                                                              Développement durable, aspects, étude, 15:24-7, 34-6
                                             Electricité, 27:25
                                                                                                                       ££ ,0£-82
                                             Education, 34:29
                                                                       Canada, administration et fonctionnement, 13:12-6, 20-3,
                                   Economie, 25:26-7; 33:32-3
                                                                            Corporation de développement des investissements du
                    Développement régional, 31:22-4; 32:21-3
                                                                                                                     Comité, 36:39
             Développement durable, aspects, étude, 15:18-20
                                                                                                                  Charbon, 15:26-7
                                       Construction, 35:29-30
                                                                                                    Cameco, 13:14-6, 20-3, 28-9, 33
                                                Comité, 54:35
                                                                                                           Aliments, 15:24; 36:40-2
                                            Chercheurs, 41:11
                                                                                                               Agriculture, 15:25-6
                    Chambre de commerce du Canada, 52:20
                                                                                     Laporte, Rod (NPD-Moose Jaw-Lake Centre)
      Canadian Industrial Innovation Centre Waterloo, 38:41
                                                                                                                         34:51-5
                                Biphenyles polychlores, 12:23
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                        Biotechnologie, 36:44
                                                                                Laplante, Donald (Conseil canadien des ingénieurs)
                                  politiques, étude, 20:38-9
      Banque sédérale de développement, prêts, pratiques et
                                                                                             Travaux du Comité, planification, 1:6
    Association des industries aérospatiales du Canada, 51:22
                                                                               Technitread Tire Manufacturing Inc., 46:8-11, 24-6
                                Agriculture, 15:18-20; 36:20-2
                                                                                               72 ,0-51:52 ;1-05 ,8-01:55 ;9-71:15
                        Agence spatiale canadienne, 26:18-20
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                            Leblanc, Nic-Suite
                                                                                                             Langdon, Steven-Suite
```

Comité, 62:8-9

Ze:4-25, 28-37

91:44:1661-0661

Kilgour, David (L-Edmonton-Sud-Est)

Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,

```
Investissements étrangers, 2:9-12
                                                                              Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                         Intérêt, taux, 47:21-2
                                                                                       Kerwin, Larkin (Agence spatiale canadienne)
                     1990-1991, 43:12-5, 17, 21, 26-8; 44:11-3
                                                                                                         32:4-5, 16-8, 23-4, 26-8
                                     7-22, £1-8:2, 0991-9891
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
         Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                                                                  (suoitations)
                                          Flux financiers, 2:8
                                                                          Kenwood, John (Association canadienne des constructeurs
                                          Entreprises, 43:12-5
                                                                                                  40:4-27; 52:4-7, 14-28, 30-1, 34
                                     Education, 33:30-1; 53:27
                                              47:15-6, 26-7
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
       Diversification de l'économie de l'Ouest, programme,
                                                                    Industrie, sciences et technologie, budget principal 1989-1990, 3:30-1; 9:4-25
Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 47:14, 22
                                                                       Kenney-Wallace, Geraldine (Conseil des sciences du Canada)
                          1661-1661 $\dagger 15-17 \text{'1-17' 14-6, 21-2, 26-8}
                                9-45, 4-72, 4-21:9, 0991-9891
                                                                                                                14:6 '0661-6861
   Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                                                              Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                Développement régional, programmes, 6:12-5
                                                                                                            en genie du Canada)
        Développement régional, 2:25-7; 6:34-6; 31:17-9; 43:26
                                                                       Julien, Gilles (Conseil de recherches en sciences naturelles et
   Développement industriel et régional, programmes, 2:12-3
                                                                                                              Et 'It-6E 'L-0E:LE
                                          5:15: 4:13: 6:58-9
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
    Développement économique et régional, ententes, 1:46-8;
                                                                                                                        (guaga)
                                                                          Johnson, Gil (Association des collèges communautaires du
 Séance d'organisation, 1:9-10, 14-5, 17-8, 20-3, 25-7, 29-30,
                                         Comité, 33:17; 47:4-5
                                                                                                     Congrès national, tenue, 57:8
                   Charbon à faible teneur en soufre, 47:27-8
                                                                                                                Jeunes scientifiques
                            politiques, étude, 20:25-6, 33-5
                                                                                                   Technologie de l'information
       Banque sédérale de développement, prêts, pratiques et
                                                                           Recherche; Sciences et génie; Sciences et technologie;
                                   1661-1661 46:8-11, 24-26
                                                                              recherches du Canada; Jeunes scientifiques; Nord;
                      1886-1690, 1:38-41, 46-8; 4:11-4, 29-30
                                                                              Jeunes. Voir Carrière scientifique; Conseil national de
                                          prigget principal
    Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                                                                           fondamentale; Technologie de pointe
                                                                              Japon. Voir Ecoles secondaires-Etudiants; Recherche
                      Langdon, Steven (NPD-Essex-Windsor)
                                                                                                                        30:28-9
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                                            en genie du Canada)
                                   developpement regional)
    Lamarche, Rodolphe (Institut canadien de recherche sur le
                                                                    Isabelle, Elaine (Conseil de recherches en sciences naturelles et
                                                                                                                         System
                                  1990-1991, 43:9-12, 17, 22
                                                                       IRIS, projet. Voir Integrated Radio and Intercommunications
                                           16-4:8,0661-6861
         Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                                      programme; Recherche et développement
                           Labbé, Paul (Investissement Canada)
                                                                               Voir aussi Diversification de l'économie de l'Ouest,
                                                                                                         Statistiques, 8:6, 27; 25:21
                               Brochure, publication, 56:11-2
                                                                                     Nombre, droits de douanes, relation, 8:31
                                                     игршар
                                                                             Fabrication, secteur, exportations, volume, 2:9-12
       La petite entreprise au Canada, croître aujourd'hui pour
                                                                                                            Filiales canadiennes
                                   30:33-5, 37-8, 40-2, 45-7
                                                                                              Déménagement au Canada, cas, 2:9
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                                              Sociétés américaines
                                               d'université)
                                                                                                    Réforme fiscale, impact, 8:22-3
        King, Pr Peter (Association canadienne des professeurs
                                                                           Recherche et développement, secteur, ignorance, 2:38-9
                        1661-1667, 62:8-10, 14, 18-9, 22, 28
                                                                                                            Promotion, 8:21; 43:22
   Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                                                           Pétrole et gaz, secteurs, contrôle, mécanismes, 8:8-9, 14
                                                 (IsənO,I əp
                                                                                        Pêches, secteur, contrôle, mécanismes, 8:15
Kilpatrick, Allen (ministère de la Diversification de l'économie
                                                                                                         Montant, estimation, 8:18
                                                                                                                        22-3, 28
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 62:10-2
                                                                     Libre-échange canado-américain, accord, impact, 8:6-7, 19-20,
                                         1991-1992, 62:8-12
                                                                                                    Forêts, secteur, situation, 8:19
   Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                                                                                    Investissements étrangers-Suite
                                          Kilgour, David-Suite
            INDUSTRIE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE ET DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET DU NORD
```

Sciences, 53:13-6, 27

Northern Telecom, 2:8

Pétrole, 33:18

Programme Action, 1:38-9; 4:11-4

Libre-echange canado-américain, accord, 1:48; 33:17

Ingenieurs-Sunte

Interêt, taux-Suite

Regionalisation, 38:12-3; 47:19-20 Examen, seuils, 8:28-9; 43:17 Entreprises canadiennes, rachats, 2:7, 38-40; 25:20-1 Réduction, capitaux, fuite, relation, 24:15 Engagements, 8:6, 28 Interêt, taux Emplois, création, relation, 8:27 Recherche et développement, fonds, 57:6 Economie canadienne, vulnérabilité, 2:6 Intelligence artificielle Culture, secteur, situation, 8:16 Situation, 8:29-31 de communications plutôt Système tactique de contrôle, de commandement et Politique, 2:5-6 Integrated Radio and Intercommunications System (IRIS). Voir Législation, 8:15 Contrôle Voir aussi Témoins Ciblage, 8:11-2 Composition, mandat, etc., 16:19-20 Biens immobiliers, acquisition, restrictions, 8:16 Institute for Research on Public Policy Bénéfices nets, calcul, méthode, 8:17-21 Banque du Canada, politique, relation, 8:21-2 Comité-Témoins-Comparution, convocation, etc. Institut professionnel de la Fonction publique du Canada. Voir Avantages, 61:11-3 Augmentation, 8:11, 26-7 Fonctionnement, 48:9-11 Américains, 2:6-7 Financement, 56:12 Acquisitions indirectes, explications, 61:23-4 Création, 5:6 Investissements étrangers Institut national de développement de l'entrepreneurship Technologie de pointe; Technologie nouvelle Employés, 60:31 Sciences et technologie; Technologie de l'information; Avenir, 45:12-4; 60:31-2 Entreprises-Etrangères; Recherche et développement; Canada; Lumonics Inc., vente-Capitaux; Recherche-Institut Herzberg programme; Innovation technologique; Investissement Création, 5:14 Canada; Diversification de l'économie de l'Ouest, Institut des entreprises Canada—Recherche; Conseil national de recherches du de recherches en sciences naturelles et en génie du Travaux, facturation, répercussions, 35:21 atlantique; Banque fédérale de développement; Conseil Institut de recherche en construction Voir aussi Agence de promotion économique du Canada Statistiques, 8:9-10 Subventions, 31:13 Secteurs, 8:24-5 Programmes, 31:11-2 Dividendes, rentrées, progression, 8:31 Activités, 31:14-5 8:15-3 Institut canadien de recherche sur le développement régional Communauté économique européenne, création, relation, Voir aussi Témoins Capital, coût, répercussions, 42:29 Recherche, contacts, établissement, 19:39 A l'étranger, promotion, 43:23 Institut canadien de recherche avancée Investissements Technologie de pointe-Promotion; Témoins Programmes, élaboration, 33:1()-1 Voir aussi Appendices; Connaught, laboratoires, vente; Productivité, relation, 32:9 Role, 2:6; 34:23, 49; 43:23 Production, méthodes, relation, 37:12-3 Prises de contrôle, examen, 8:4-5, 7-8; 43:9 Investissement, effort, augmentation, 24:6 Partenariat et coentreprise, formation, rôle, 8:12 Ingénieurs, desoins, relation, 34:6 8:54;05,9:8,16bneM Importance, 25:37 Investissements, qualité, contrôle, 8:10-1 Etapes, 35:11-2 Effectifs, activités, etc., 8:5 Capacité, augmentation, 27:4 Bureaux régionaux, situation, 8:13-4 Innovation technologique Années-personnes, 43:9 Investissements Investissement Canada entreprises; Recherche et développement-Exploitation, lieux, choix, 38:16-7 Protection; Innovation technologique; Petites Commercialisation, aide, mesures, 38:14-6 Voir aussi Environnement-Politiques-Elaboration et noumayni Statistiques, 34:6-7 Rémunération, 34:12-3, 21 48:50-5, 29-33 Relocalisation, dossier, Grise Fiord, T. N.-O., 12:29-30; Secteur privé, implication, 34:20 Répercussions, 34:16-8 Importance, 34:20-1, 29-30 développement; Technologie de pointe-industrie Penurie Prêts; Industrie aérospatiale; Recherche et Immigrants, nombre, diminution, 34:26-7 Diversification de l'économie de l'Ouest, programme-Formation, 60:13 Voir aussi Banque fédérale de développement-Prêts;

Demande, 34:31 Emplois, 34:10	ndustrie chimique et pétrochimique Compétitivité, 42:9-10
Ingénieurs Confrérie, 34:28	technologie
Vulgarisation, importance, 31:27-9 Voir aussi Technologie de l'information	Ventes, répartition, 51:17-8, 24-5, 27 Voir aussi Recherche et développement; Sciences et
Valeur ajoutée, 31:23-4	Sous-traitance, système, informatisation, 51 :23 Taiwan, situation, 51 :28-9
Réseau, constitution. 32 :12 Saisie, procédure, 31 :12-3	Protocoles d'entente, MIST, relation, 51:13-4 Sociétés étrangères, paiements de transfert, 51:25
Accessibilité, 31:6-7 Diffusion, 32:9	Main-d'oeuvre, coûts, 51 .26-6 Objectif, détermination, 51 .27-8
technologie—Financement Information	Impôts, 51:24 Intêrêt, taux, incidence, 51:20
Inflation Lutte, répercussions, 24:19-20 Voir aussi Conseil consultatif national des sciences et de la	Fournisseurs, 51:20-1 Gouvernement fédéral, collaboration, 51:23-4, 29 Importance, 51:11
Fonds, utilisation, 3:8-9; 61:28-30	Fiscalité, incidence, 51:25-6
Industries, sciences et technologies, programmes	Économie, cycles, incidence, 51:21-2 Entreprises, viabilité, 51:16
Voir aussi Diversification de l'économie de l'Ouest, programme; Suède; Technologie nouvelle	Commercialisation, amélioration, 51 :28 Concentration, 51 :15-6
Terre-Veuve, restructuration, économie, évolution, relation 33:26-8	ndustrie aérospatiale Chiffre d'affaires, emplois, activités, etc., 51 :4-8, 11
Régions métropolitaines, modernisation, capacité, 2:14-5 Secteur pharmaceutique, CNRC, collaboration, 7:21-2 Situation, 61:13-5	ndustrie, Sciences et Technologie, ministère, Loi Conseiller scientifique principal, nomination, 57:15-6
Produits, qualité, contrôle, programmes, élaboration, 33:12 Recherche, effort, implication, 18:5-7	marche, système d'automatisation; Versatile Pacific
Implantation, projets, 42:24 Innovation, capacité, 19:21-4 Productivité, 32:9-10	oeuvre; Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd.; Recherche et développement; Technologie, mise en valeur, programme—Contributions; Témoins; Trains,
Création, gouvernement, rôle, 22:35 Filiales, aspect, 30:46-7	Protection; GMC/Suzuki; Hawker-Siddely, Société; Industrie aérospatiale—Protocoles; Plan vert—Mise en
9-11 Conseil des ministres, responsable, 61 :13	Dossier; Chantiers navals, rationalisation, programme; Comité—Mémoires; Développement industriel et régional, programmes—Crédits; Environnement—
Encouragement, mesures, 2:19-21; 19:12; 30:47 Secteurs, Conseil national de recherches, examen, 58:6,	Subventions et contributions, Ontario, quote-part, 2:21-2. Voir aussi Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo— Descior: Chaptiers payals, rationalisation programmer
Compressions budgétaires, relation, 43:11-2 Disparités régionales, relation, 19:18	Programmes, 2:24-5; 43:7
Lompétitivité Compétitivité	Politiques, 43:5 Priorités, 17:8
Statistiques, 26:8-9, 29-30	Ministre. Voir Appendices; Comité; Témoins Orientation, modification, 17:7; 57:16-7
publication, z6 :28 Emplois, 26 :9, 15	Environnement, industrie, division, création, 17:10-1 Mandat, 61:9-11
Industrie spatiale Contrats, obtention, Agence spatiale canadienne, annuaire,	Consultations, processus, 61:11, 22, 33-4 Création, 30:32
Usines, durée de vie, 42:26 Industrie enstiale	Rôle, 43:17-8
Industrie petrochimique Approvisionnement, sources, 42:26	Conseiller scientifique Womination, 43:25
Rationalisation, politique, 6:17-8	Assistance, formules, 2:28 Budget, réduction, 61:14-5
atlantique—Projets—Atlantique, région Industrie navale	rdustrie, Sciences et Technologie, ministère (MIST)
Terre-Neuve, compétences, développement, 33:5-6 Voir aussi Agence de promotion économique du Canada	18-34; 43:5-34; 44:4-31; 45:4-40; 46:4-30; 46:1-36; 46:1-36; 46:4-30; 46:4-
Voir aussi Environnement—Protection Industrie maritime	1086-1660' 754-40' 34-41' 84-40' 44-30' 84-35' 64-43'
Industrie chimique et pétrochimique—Suite Matières premières, coûts, 42:25-6	idustrie, Sciences et Technologie Budget principal

Hydro-Ontario-Suite

Hockin, l'hon. Thomas-Suite

Employés, 28:4, 16, 21 Traitement; Témoins Création, 28:4 acides; Recherche et développement; Sulfite de fer-Recherche et développement; Mines-Outillage; Plutes Hydro-Ontario Voir aussi Energie-Consommation; Environnement-**52**:8-13, 17-8, 20, 23, 28, 30, 32 Sécurité, aspect, améliorations, 21:19 Sciences et technologie, developpement, strategie, etude, Recherche et développement, 21:/, 12 Hunt, James (Chambre de commerce du Canada) Productivité, accroissement, 21:19, 26 13-6, 18-9, 23-4, 28-9 Mémoire, impression, 21:5-6 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 33:4, Reconstruction, travaux, coûts, 21:29 (lionno) Fonctionnement, 21:15-6 Hulett, Les (Newfoundland and Labrador Technology Advisory Fonderie 22:4-5, 11, 17, 21-4, 30-3, 41-2 Exploitation, historique, 21:14-5 Sciences et technologie, développement, stratègie, étude, Cheminée, utilisation, 21:15, 19-20 l'information) 51:34-5 Hughes, Graeme (Association canadienne de la technologie de Bénéfices, dépollution, mesures, échéancier, respect, relation, budget principal 1989-1990, 14:32 Actions, stabilité, 21:24 Agence de promotion économique du Canada atlantique, INCO, Limitée Hudon, Jean-Guy (PC-Beauharnois-Salaberry) Etat, recettes, relation, 19:7 Société d'expansion du Cap-Breton, 14:29 Alourdissement, 42:15-6 budget principal 1989-1990, 14:29 Impôt sur le revenu des sociétés Agence de promotion économique du Canada atlantique, Hogue, J.-Pierre (PC-Outremont) Technologie technologie-Developpement-Technologies; L-98:5 Recherche fondamentale-Découvertes; Sciences et Tourisme Canada, petites entreprises, financement, situation, Voir aussi Commerce—Balance; Logement—Composantes; Orientation, 56:6 Remplacement, marché, 38:42-3 Europe, marché, pénétration, importance, 48:26-7 Importations Développement, 5:8-9, 20-1, 24 Recrutement; Universités-Étudiants Banque fédérale de développement, implication, 5:26; Voir aussi Sciences et technologie-Compétences-Tourisme, industrie Encouragement, mesures, 15:21 Windsor, Ont., 48:30; 56:25-7 Immigration T-01:08, 50:16-7 Taxe sur les produits et services, remboursement, ILDE. Voir Banque fédérale de développement-Entreprises Strategie, document, publication, 56:5 Technologie, développement, 27:9, 15-6, 19-20, 27 Sea Sell, programme, avenir, 56:15-6 Hydrogene Qualité, amélioration, 56:6 Publicité, gestion, 48:21-2 Ressources, avenir, 27:8 Niagara, péninsule, promotion, efforts, 56:16-7 Hydroélectricité Marché, recherches, 56:4-5 Commerce, activités, 27:22 Grand Beach, Man., projet, 48:23 Hydro-Québec International Couvernement fédéral, budget des dépenses, 5:8, 26-7 Croissance, 5:8 Temoins Commercialisation régionale, programme, 56:5 Supraconducteurs—Développement; Technologie; Tourisme réduction; Recherche et développement; Station spatiale; Technologie de pointe, entreprises, 56:56:20-1 Electricité—Transport; Energie—Consommation, remboursement, options, 56:9-11, 21-2 Voir aussi Appendices; Baie James; Développement durable; Taxe sur les ventes des fabricants, inventaires, Profil, 27:7 Tourisme, exonoration, 56:5 Mémoire, résumé, 27:5 Ristourne, 48:13-4, 16, 22-3 Laboratoires, Comité, visite, 27:3 Petites entreprises, comptabilité, simplification, effet, 48:17 Entreprises, tarification, 27:25 Implantation, 48:4-5, 17 Dividendes, versement, 27:18 Taxe sur les produits et services Activités, 27:8 Plan d'entreprise, 5:11-2, 37; 48:32 Hydro-Quebec Lingan, N.-E., mine, exploitation, 48:26-8 Gestion financière, 56:13-4 et développement; l'émoins Avenir, 56:13 Pluies acides; Recherche environnementale; Recherche Voir aussi Déchets nucléaires; Electricité; Energie nucléaire; Société de développement du Cap-Breton Technologie, vente, 28:19 Via Rail, 5:29, 31, 39-40 Sciences et technologie, développement...-Suite Recherche, division, 28:4-5

Entrepreneurship

Hockin, l'hon. Thomas-Suite

Economie, Ontario, Est, relance, mesures, 56:23

Taxe sur les produits et services, effet sur les prix, enquête et

Hart, John C. (Association des industries de l'automobile du

```
répercussions, 48:13-6, 25
                                                                              Droits compensatoires, imposition, relation, 5:39
            Taxe sur les produits et services, implantation,
                                                                                                           Comparaison, 48:17
                                                                                           Développement régional, programmes
                                           Statistiques, 5:7
                                                                                                  rentorcement, aspect, 5:31-2
Stations quatre-saisons, implantation, répercussions, 5:20-1
                      Sea Sell, programme, avenir, 48:15-6
                                                                          Dessins industriels, Loi, petites entreprises, protection,
           Publicité, parts de marché, segmentation, 5:22-3
                                                                                               Culture scientifique, création, 5:5
                       Marketing, 5:8-9, 24-5, 27-9; 48:25-6
                                                                                                                  succès, 56:15
                                                                         activité indépendante, programme d'encouragement,
                                           14 '68 '08-62:48
    Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                        Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada,
   Recherche universitaire, entreprises, étude, relation, 5:14
                                                                                                    Comité, documents, 48:19-20
                                                                             Collectivités, développement, programme, but, 56:23
   Petites entreprises et Tourisme, ministre, responsabilités,
                                                                                                          répercussions, 56:23
                                                                                 Cité collégiale, satellites, construction, abandon,
                                   Rôle, modification, 54:4
                             Responsabilités, secteurs, 56:8
                                                                                                 Services, réorientation, 5:18-9
                     Publicité, budget, augmentation, 56:6
                                                                                                               Rôle 5:14-5; 56:7
                                                                                                         Prêts, 5:16, 34; 48:30-1
                                 Programmes, revue, 56:23
                                              Mandat, 48:7
                                                                                                 Paperasserie, réduction, 5:17-8
                               Budget, sévérité, aspect, 48:4
                                                                                                        Capital de risque, 56:20
                                                                                              Banque fédérale de développement
                  Petites entreprises et Tourisme, ministère
                                                                                                            Traitement, 56:14-5
                  Tourisme, industrie, admissibilité, 48:28
                                                                             Subventions et contributions, diminution, 56:28-9
                                   Prêts, 5:15-6; 56:7, 19-20
                                                                                                         11nancement, 56:30
                                  Fonctionnement, 48:23-4
                                                                             Ressources naturelles, programmes d'exploitation,
                                Petites entreprises, prêts, Loi
                                                                                             Fonctionnement, 48:6, 30-1; 56:7-8
                            Subventions, diminution, 56:6
                       Secteurs d'activités, statistiques, 5:5
                                                                                           Autochtones, consultations, 56:29-30
                             Programmes, orientation, 56:7
                                                                                                                   canadienne
                                                                              Autochtones, développement économique, stratégie
                                 Politique, annonce, 5:13-5
              Paperasserie, réduction, plan, 5:5, 16-7, 19-20
                                                                                                                        1-08:2
                                                                         Autochtones, développement économique, programmes,
 Faillites, nombre, augmentation, atlantique, région, 48:18
                                                                                                           Remplacement, 56:8
                               Emprunts, examen, 56:6, 21
                                                                                                               Dépenses, 56:29
                                          Définition, 5:12-3
                                                                           Autochtones, développement économique, programme
                                Capitaux, accessibilité, 5:7
                                                                                                      atlantique, région, 56:16
                                Biens et services, taxe, 5:38
                                                                        Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                           Petites entreprises
                                                                                                                  relation, 5:5
                                                    E-26:8
                                                                      Accès - petite entreprise, programme, marchés, attribution,
     soutien, programmes, acquisitions, marché, relation,
                                                                                              (Petites entreprises et Tourisme))
Libre-échange canado-américain, accord, petites entreprises,
                                                                       Hockin, Phon. Thomas (PC-London-Ouest; ministre d'Etat
                     demain, brochure, publication, 56:11
     La petite entreprise au Canada, crottre aujourd'hui pour
                                                                                                           Voir aussi Chercheurs
                                  Fonctionnement, 48:9-11
                                                                                                                       61-t:1t
                               Financement, sources, 56:12
                                                                         Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                              Création, 5:6
                                                                                   Herzberg, D' Gerhard (témoin à titre personnel)
   Institut national de développement de l'entrepreneurship
                                                                                                              1661-1667, 62:26
                        Institut de l'entreprise, création, 5:14
                                                                        Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                         1661-1665, 56:4-30
                                                                                                                    de l'Ouest)
                                  1990-1991, 48:4-11, 13-32
                                                                     Heinicke, Elaine (ministère de la Diversification de l'économie
                                          75-4:2 ,0991-9891
                                                                                  HDIL. Voir Halifax Darmouth Industries Limited
         Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                 Subventions, octroi, 48:18
                                                                                  Division Trenton, contributions du MIST, 2:36
             Information, programme, lancement, 48:19-20
                                                                                                           Hawker-Siddely, Société
                            Fonctionnement, 5:9-11; 48:7-8
                                                                    Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 47:11-2
                                Budget, augmentation, 48:8
                                                                                                      1990-1991, 47:11-2, 29-30
 Administration, conseil, indemnités, augmentation, 48:20
                                                                       Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                                      FEDNOR, programme
                                                                       Développement économique et régional, ententes, 47:29-30
                              Faillite, Loi, modification, 56:9
                                                                                           Harvard, John (L-Winnipeg St. James)
                 Etats-Unis, Canadiens, achats, 56:18-9, 25-7
                                     Promotion, 5:5-6; 56:6
                                                                      Bureau d'information aux consommateurs, rôle, 63:6, 8,
                            Forum national, tenue, 5:6, 14
```

Génie écologique

Genie-Suite

répercussions, 34:32

l'echniques, programmes, inscriptions, diminution,

Industrie, Sciences et Technologie, budget principal

Education, 34:46 Ecoles secondaires, 34:41

Gaffney, Beryl (L-Nepean)

Collèges communautaires, 34:40-1

Programmes, reevaluation, 34:/ Déchets, gestion, 46:16-8, 35-7 Femmes, sous-représentation, 34:11-2, 27-8 Facultés, réputation, 34:30-1 Travaux du Comité, planification, 1:6 Perspectives, 34:31 tl 'I-01:It Choix, 34:21-2 Sciences et technologie, developpement, stratègie, étude, Carrière Institut Herzberg, 60:31 9-2:45 , Jinav A 16-87:09 '7661-1661 Genie Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Technitread Tire Manufacturing Inc.—Activités Education, 41:14 Entreprises—Faillites; NSC Diesel Inc.—Activités; Conseil national de recherches, 60:29-30 promotion économique du Canada atlantique-Harb, Mac (L-Ottawa-Centre) Gendarmerie royale du Canada (GRC). Voir Agence de Propreté, aspect, 42:17-8 35:8-10, 15-6, 18-20, 23, 25-8 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Exportations, 42:26 d'agriculture et de médecine vétérinaire) Avenir, 16:27 Hamilton, Gavin F. (Confédération des facultés canadiennes Gaz naturel Emissions, réduction, 16:39-40; 42:17-8 92-4:88, 2691-1991 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Gaz carbonique Halliwell, Janet (Conseil des Sciences du Canada) Voir aussi Pluies acides-INCO développement, relation, 21:37-8 Fonds, 55:19, 34 Emissions, réduction, technologies nouvelles, Halifax Darmouth Industries Limited (HDIL) Cyz 1661-1661 44:26-7 8-72:08 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Guilbault, Jean-Guy (PC-Drummond) Gauthier, Clément (Fédération des sociétés de biologie) Budgets, gigantisme, 12:8 Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 11:15-6 Guerre 5-52 '9-51 '8:11 '0661-6861 Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal Grise Fiord, T. N.-O. Voir Inuits-Relocalisation 2-51,8:11 Dèveloppement économique et régional, ententes, 1:64-5; Procédure et Règlement, 30:30 Comité, 1:64 Comité, 21:39; 30:44 budget principal 1989-1990, 1:64-6 Grefffere du Comité Agence de promotion économique du Canada atlantique, GRC. Voir Gendarmerie royale du Canada Agence de diversification de l'économie de l'Ouest, 1:65 Gardiner, Brian L. (NPD-Prince George-Bulkley Valley) Pollution, rapport, publication, 16:31-4 Petites entreprises, prêts, Loi, 48:30 Dépollution, travaux, échéancier, 16:34-5 Petites entreprises, 5:13, 37-8 Grands lacs Grand Beach, Man. Voir Tourisme institut national de développement de l'entrepreneurship, 1990-1991, 48:8-11, 24, 30-1 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 35:5-12, 17-20, 22-3, 25-31 E-11:01 '8-LE '9-S1 'E1:5 '0661-6861 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal (suonengey, p Entrepreneurship, 5:13 Graham, Willis (Association canadienne des constructeurs Prêts, pratiques et politiques, étude, 20:23-5, 37 Usine, construction, contributions du MIST, 2:36-7 Banque sédérale de développement, 5:15-6; 10:11-3; 22:24-5; GMC/Suzuki canadienne, 48:24 Deplacement, vitesse, mesure, 15:9 Autochtones, développement économique, stratégie Glaciers Gagliano, Alfonso (L-Saint-Léonard) 8-72, 72-4:22 34:58-9, 40-1, 46 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Sciences et technologie, développement, stratègie, étude, Gillies, James (témoin à titre personnel) Ingénieurs, 34:27 L-\$7:\$ '0661-6861 Emergence, 27:9

Procédé Fonctionnement, 21:21 Implantation, Thompson, Man., 21:32 Technologie, commercialisation, 21:18, 20-1, 24 Fusion nucléaire	Flux financiers Mouvements, 2:8-9 Statistiques, 2:5, 8 Fonds de contrepartie. Voir Fusion nucléaire—Programme Fonds de développement de la région de Preston Création, 55:39
Fonctionnement, 21:21 Implantation, Thompson, Man., 21:32	Mouvements, 2:8-9 Statistiques, 2:5, 8 Fonds de contrepartie. Voir Fusion nucléaire—Programme
	Mouvements, 2:8-9
Fusion éclair Four, construction, 21:19, 24	
Éducation, 53 :18-9 Industries, 33 :26-8 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 33 :25-9; 53 :18-21, 27	Finn, Gery (Société NOVA d'Alberta) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 42:13-4, 17, 19, 26
secrétaire parlementaire du solliciteur général du Canada (ministre d'État (Agriculture)) Développement régional, 33:25 Écoles secondaires, 53:27	Finlay, John (Fédération canadienne des sciences sociales) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 37:13, 21, 23
Friesen, Benno (PC-Surrey-White Rock-South Langley;	Voir aussi Centres d'excellence, réseaux, programme; Témoins
Frégates canadiennes de patrouille Manuels techniques, traduction, entreprise, 55:27-8	Sources, 29:7, 18, 26-8 Intensité, climat, création, 29:36-7
France. Voir Énergie nucléaire; Recherche et développement	Financement Demande, 30 :10-1
CEE, fourrures, vente, interdiction, incidence, 12:15-6 Promotion, programme, crédits, réduction, 49:13-4	Field Institute for Research in Mathematics Création, objectifs, etc., 29:4-5, 13, 18
Fourture, industrie	Installation, répercussions, 31:8-9
Fournisseurs, promotion, programme Gestion, 46:15	ibres obtiques
36 :11-4, 26, 39 Toxicologie, 36 :26	?estival Shakespeare de Stratford . Voir Tourisme, industrie— Marketing—Subventions
Obtentions végétales, protection, projet de loi, 36 :12-3 Recherche vétérinaire, 36 :26 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,	atlantique) Agence de promotion économique du Canada atlantique, budget principal 1991-1992, 55 :37
Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 62:19-21	reassances Transferon.
Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal – 1991-1992, 62 :19-21	ressances, émancipation. Voir Pays en voie de développement- Naissances—Planification
Foster, Maurice (L—Algoma) Agriculture et médecine vétérinaire, facultés, 36:11 Conseil de recherches agricoles du Canada, 36:39	Recherche et développement, 3:24-5 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 17:33
Forum parlementaire sur le changement climatique Comité, participation, 21:4	Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 6:22-2 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1989-1990, 3:23-5
ententes-Ententes auxiliaires; Investissements étrangers	1989-1990, 6:22-3
Remplacement, coûts, 35 :37 Voir aussi Développement économique et régional,	Développement régional, programmes, 6:22 Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
Formation, maisons, usinage, relation, 35:38	Culture scientifique, 3:23
Technologies de pointe, implantation, efforts, 47:17 Travailleurs	Bourses Canada, programme, 3:24 Centres d'excellence, réseaux, programme, 17:33
Pertes, 16:6	Boeing of Canada, Limited, 6:22
Gestion, 16 :25-6; 3 7:14 Vécessité, 15 :28	'ee, Doug (PC-Red Deer)
Environnement, protection, efforts, 47:17	Subventions, octroi, 48:18
pirteubnl	Information, programme, lancement, 48:19-20
Abattement, répercussions, 15:13-5 Droits de coupe, remise, recommandation, 35:37-8	Budget, augmentation, 48:8 Fonctionnement, 5:9-11; 48:7-8
Forêts	EDNOR, programme—Suite

Canada
Canada
Canada
Frogramme—Suite
Frogramme sources, 3:9
Frogramme américain, participation canadienne, 7:15-6
in et passim;
Frogramme américain, participation canadienne, 7:15-6
prises;
Programme américain, participation canadienne, 7:15-6
prises;
Programme américain, participation canadienne, 7:15-6
prises;
Programme américain, participation canadienne, 7:15-6
prises;
Programme—Suite
Programme américain, participation canadienne, 7:15-6
Programme américain, participation canadienne, 7:15-6
Programme—Suite
Programme—Suite
Programme—Suite
Programme—Suite
Programme—Suite
Programme américain, participation canadienne, 7:15-6
Programme—

Etats-Unis

Canadiens, achats, répercussions, 56:17-9, 24-7

Voir aussi Automobile, industrie—Emplois, pertes; Bardeaux
et planchettes refondues; Pollution—Réduction;
Recherche et développement—Investissements;
Technologie; Universités—Financement

Éthylène Fabrication, mode, 42:14-5 Tarifs douaniers, suppression, 42:16-7

Étudiants. Voir Agriculture; Collèges communautaires; Conseil consultatif national des sciences et de la technologie; Écoles secondaires; Éducation—Système; Mathématiques; Prêts aux étudiants entrepreneurs, programme; Recherche scientifique; Sciences et génie; Sciences et technologie; Technologie de pointe—Entreprises; Universités

Voir aussi Environnement—Protection

Evans, Mac (Agence spatiale canadienne)

Sciences et technologie, développement, stratégie, étude

Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 26:23-4, 28
Expansion industrielle régionale, ministère (MEIR)

Dépenses, nature, II:29 Voir aussi Développement régional—Ouest

Pétrole, déversement, 12:18

Faguy, Denise (Association des industries aérospatiales du Canada)

Canada) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, \$1:19, 23, 28-9

Faillite, Loi Modification, 56:9

Exxon Valdez, petrolier

9-85:31, siv ab usaviN

Europe de l'Est

Ventes, 42:15

Ethane

Famines

FEDNOR, programme

Cas, 15:25 aune Pathologie, laboratoire, implantation, 36:24-5

Fédération canadienne des sciences sociales Composition, historique, etc., 37:4-6 Voir aussi Appendices; Témoins

Fédération canadienne des sociétés de biologie Composition, activités, 50:4 Mémoire 50:10-2

Composition, activites, **50**:4 Mémoire, **50**:10-2 Voir aussi Témoins

Administration, conseil, indemnités, augmentation, 48:20

Entreprises—Suite

Voir aussi Agence de promotion économique du Canada
atlantique; Banque fédérale de développement;
Développement durable; Diversification de l'économie de
l'Ouest, programme—Demandes—Acceptation et passim;
Éducation; Hydro-Québec; Industrie aérospatiale;
Investissements étrangers; Nord; Petites entreprises;
Petites et moyennes entreprises; PRECARN Associates
Ltd.; Recherche: Recherche et développement;
Recherche industrielle, programme d'aide; Recherche
universitaire; Société d'expansion du Cap-Breton;
Technologie de pointe; Territoires du Nord-Ouest

Dégradation, technologies nouvelles, implantation, incidence,

Développement durable, promotion, 9:11-4; 19:27-8
Développement économique, relation, 16:7
Importance, Comité, mandat, relation, 25:28
Industrie, développement, potentiel, 17:10; 43:8
Méga-projets, incidence, 19:29-30
Méga-projets, incidence, 19:29-30
Politiques
Élaboration, ingénieurs, rôle, 34:8-9
Protection
Consommation, diminution, relation, 16:36-8
Europe de l'Est, évolution, relation, 16:36-8
Financement, 34:8-9
Industrie, rôle, 21:10

Industrie, Sciences et Technologie, ministère, rôle, 9:10-2 Industrie chimique et pétrochimique, implication, 42:6-7 Ingénieurs, formation, incidence, 34:8 Sciences et technologie, utilisation, relation, 22:11; 36:9-10; 40:6-7 Souci, 17:9 Technologie, développement, relation, 21:11; 25:36; 42:7-8 Tiers monde, pays, situation, 21:27 Recherche et développement, INCO, Limitée, effort, incidence, 21:14-9

Technologie

Répercussions, 17:9

Voir aussi sous le titre susmentionné Protection

Voir aussi Agence de promotion économique du Canada
atlantique: Arcique; Diversification de l'économie de
l'Ouest, programme; Forêts—Industrie; Industrie,
Sciences et Technologie, ministère; Nord; Sciences et
technologie—Développement

Ministre, statut, 34:8 Scientifiques, postes, coupures, 3:35 Esbensen, Steen B. (Fédération canadienne des sciences sociales)

Environnement, ministère

Environnement

sociales)
Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
37:4-6, 9, 11-4, 19-21, 26-8

Espace
Communications, système, commercialisation, 26:6
Programme
Budget, 7:27-8
Dépenses, recherche et développement, dépenses, relation,

Subventions, 2:36-7	Voir aussi Code national du bâtiment
Sciences, secteurs, promotion, capacité, 19:31-2	Modèles, 15:32
Rentabilisation, sous-traitance, utilisation, 38:39-40	Méthodes, amélioration, 16:12
Rachat, concurrence, relation, 38:25-7	noinsailis
Propriété étrangère, répercussions, 22:38-40; 42:28-9	Technologies nouvelles, recherche, 16:13
Secteurs, identification, 13:13	Taxe, imposition, 16:14-5
Évaluation, critères, 13:12	Remplacement, 27:12-3; 28:5-6
Dessaisissement, frais, 13:18-9 Échéancier,13:14	Sources Choix, répercussions, 15:12-3
Canada, 13 :14, 18-9	Programmes, coupures, répercussions, 16:27
Corporation de développement des investissements du	Programme national, suppression, 45:38-9
Privatisation	Prix, 16:12-3
Prises de contrôle, augmentation, 43:12-5	Coordination, 15:22-3
Multinationales, produits, fabrication, endroit, 34:22-3	Climat, modifications, relation, 16:11-4
Fonds, constitution, conférence, tenue, 38:33-4	Politiques
2-12:38	Offre et demande, 16:12
Capital de démarrage, obtention, relation, 22:22-3; 23:29;	INCO, Limitée, efforts, 21:17
Lancement pur respursor, son	Consommation, réduction Hydro-Québec, efforts, 27:12
Internationales, Canada, participation, 58:6	nergie Consommation réduction
Sélection, méthode, 55:23-4	ojosova,
Mesures incitatives, 38:35 Risque, évaluation, 38:35, 37	d'aide
Ciblage, processus, 33:29-30	Ingénieurs; Investissements étrangers; Nord—Jeunes; Programme Action; Recherche industrielle, programme
Financement	Industrie aérospatiale—Chiffre; Industrie spatiale;
Employés, compétence, relation, 52:6	Diversification de l'économie de l'Ouest, programme;
Compétitivité, 22:34-5	développement; Cap-Breton, NÉ.; Chercheurs;
Cap-Breton, région, impôt, exonération, incidence, 38:21	Voir aussi Autonomible, industrie; Banque fédérale de
Entreprises	Collèges communautaires, recyclage, programmes, répercussions, 33:21-3
Société d'expansion du Cap-Breton, différenciation, 14:20	iolqmi
Rapport annuel, 55:17	
Projets, acceptation, 14:23-4; 55:11-2	Document, examen, 52:4-34
Pertes irrécouvrables, provisions, 55:12-3	développement économique des collectivités»
Recommandations, 55:27	Embrayer le moteur technologique—Stratégie pour le
Publication, 55:9	Développement, 27:8-10
Incidence, 55:38	Sectrotechnologies
Brait, rapport	Création, 27:10
Accomplissements, 55:6	Nectrosynthèse, industries
Entreprise Cap-Breton	Voir aussi Recherche et développement
l'entrepreneurship	Transport, Hydro-Quebec, travaux, répercussions, 27:22
Voir aussi Institut national de développement de	Surplus, ventes, 27:25-6
Promotion, 5:5-6; 31:8; 56:6	Réseaux, développement, 27:22-3
Forum national, tenue, 5:6, 13-4	Hydro-Ontario, production, 28:4
Développement, objectif, 55:7	Expertise, exportation, 27:23
Entrepreneurship	Sectricité
Recherche, financement, 15:23-4	Existence, 15:23
Energies renouvelables	Création, répercussions, 15:8
Conseil national de recherches du Canada, études, 7:9-10	Contrôle, normes, mise en vigueur, relation, 16:13
Energies de remplacement	iffet de serre
•	atlantique; Sciences et technologie
Recherche, programmes, avenir, 3:17	Voir aussi Agence de promotion économique du Canada
Hydro-Ontario, production, plan, 28:16-7	Uniformité, 53:18-9
France, production, capacité, 28:27	Renforcement, mesures, 30:35-6; 33:11-2; 40:5
Évaluation, 16:16-7	Orientation scolaire, fonctionnement, 53:28-9
Coût, 15:18; 28:17	Excellence, récompense, relation, 53:22-3
ərisələnn əigrənd	Étudiants, intégration, politique, 34:44-5
noizuA	Système
Énergie atomique du Canada, Limitée (ÉACL). Voir Charbor	siin?—noiseaub?

Standardisation, 45:16	Voir aussi Sciences—Enseignement
Sciences et technologie, politique, relation, 25:29	Conseil des sciences du Canada, efforts, 9:24-5
	Sciences, promotion, 3:25; 34:18-20; 50:8
Rôle, main-d'oeuvre, formation, relation, 25:21-3	Orientation, faiblesse, 34:43-4
Oualité, 30:42; 37:11; 53:19	
Provinces, compétence, 32:11; 59:22	Japon, suicide, taux, 53:27
Élaboration, 22:17-8; 30:23-6; 42:8	Curiosité, stimulation, 41:15-6
Consultation, processus, incidence, 34:29	S-t E-6
Politifod	Carrière scientifique, encouragement, mesures, 3:38-9;
Orientation, 22:41-2; 42:11-4; 58:26	Aide, programme, 34:41
4 5 :10-1; 2 1:59-1	Étudiants
Normes nationales, établissement, 34:45-6; 40:16; 41:14;	Etudes, régime, 41:16
Ministres, rencontre, 53:17-8	Ecoles secondaires
Industrie, contribution, 42:31	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
Études supérieures, financement, 36:9; 41:14-5	Modifications, propositions, 49:33-4
Entreprises, apport, 34:52; 42:31; 53:27-8	Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi
	EACL. Voir Energie atomique du Canada, Limitée
Enseignants, formation, incidence, 30:42-3; 37:14-7	estimil cheme? ub aunimote ninna à violi 121 à
Réaffectation, 22:37	Travaux du Comité, planification, 1:6
Coupures, répercussions, 33:30-2	L-SZ:9 Z
Dépenses	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Crédits d'impôt, proposition, 34:33, 35-7	1661-1667, \$9:20
Dissémination, relation, 25:42-5	12:8,0991-9891
Acquisition, 41:13	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
Connaissances	Agence spatiale canadienne, 26:25-6
allusions, 41:13-4; 53:13	
Comité pour le premier ministre, recommandations,	du ministre d'État (Sciences et Technologie))
Apprentissage, formes, relation, 25:33-4	Duplessis, Suzanne (PC-Louis-Hébert; secrétaire parlementaire
Education	Société de développement du Cap-Breton, retrait, 14:27
aoiteonbil	lnstallations, vente, conditions, 46:33-4
Actions, vente, 13:18	Dundee Estates Ltd.
Edition, industrie	
EDER. Voir Développement économique et régional, ententes	Sciences et technologie, développement, strafégie, étude, 26:22-4
	Pâtes et papiers, usines, 47:26
Technologie industrielle—Développement	Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, 47:25
étrangers; Maritimes; Pays en voie de développement;	1990-1991, 47:25-6
aérospatiale; Industries—Terre-Neuve; Investissements	Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
atlantique; Développement régional; Industrie	Diversification de l'économie de l'Ousest budget principal
Voir aussi Agence de promotion économique du Canada	Développement durable, 47:25-6
Restructuration, nécessité, 33:5	Agence spatiale canadienne, 26:23-4
Développement, axes, identification, 33:32-4	Duhamel, Ronald J. (L-Saint-Boniface)
Terre-Neuve	programmes
52 :50-7	Droits compensatoires. Voir Développement régional,
Secteurs, promotion, tables rondes, implantation, relation,	
Restructuration, 28:6	Voir aussi Témoins
Volume, rédaction, 25:27-8	Président, carrière, 23:21
Nécessité, 25:17; 27:7-8	DOYLETECH Corporation
Politique	#C + 10#
Ontario, est, relance, mesures, 56:22-3	73:+-37
Flux des capitaux, 2:5, 8	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
	Doyle, Denzil (DOYLETECH Corporation)
Exportation, capacité, augmentation, incidence, 25:8	Sciences sociales, 37:20-1
Évolution, 17:8	37:18-22, 28, 44
Voir aussi sous le titre susmentionné Terre-Neuve	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Connaissances, acquisition, relation, 25:42	Conseils subventionnaires, 37:18-22
Développement	
Libre-échange canado-américain, accord, incidence, 25:17	Dorin, Murray W. (PC-Edmonton-Nord-Ouest)
Croissance, 24:6	Lieu d'affaires, 55:18
Contrôle, 42:24	Concurrence, 55:33
Compte courant, deficit, 25:6, 10-1	Dominion Textile Inc.
Economie	and although maining of
•	It:ts
Politiques, incohérence, 35:16	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Catastrophes. situation, 16:7-8	du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Écologie	Dobbie, Dorothy (PC-Winnipeg-Sud; secrétaire parlementaire

Voir aussi Développement économique et régional, ententes	Traitement, 11:28; 62:10-1, 22
Winnipeg, Man., relance économique, plan, 62:25-6, 30	Acceptation, entreprises, contrôle étranger, relation, 11:29
Vieux quartiers, initiatives, programme, 62:25, 30-1	Demandes
Tourisme, industrie, importance, 11:18; 47:20-1, 28-9	Crédits non utilisés, report, 6:22
Octroi, critères, respect, 6:19-20	Contrats, impartition, 6:32
Et contributions, augmentation, 47:23-4	Communication, programme, 47:6
Cumul, situation, 6:37	Commercialisation internationale, initiative, 62:6, 13, 16
Subventions	Clientèle, profil, 62:22
Sols, conservation, programme national, financement, 62:7	Cinéma, industrie, aide, 47:11-2
Salmonidés, mise en valeur, programe, financement, 62:7	Chômage, taux, incidence, 62:18
Ressources, secteur, aide, 47:15	Boeuf, transformation, secteur, incidence, 62:19-21
Qualité, contrôle, aide, programme, 62:6-7, 14-5	Bien-fondé, 62:24
Provinces, attentes, 11:17	Approche, rentabilité, 62:5
Ventilation, 6:30-1; 62:10	Aide gouvernementale, remboursement, 47:5-6
Quota, imposition, 62:22-3	comparaison, 62 :19
Moresby Sud, CB., 11:16-7	Agence de promotion économique du Canada atlantique,
Financement, 6:20-1; 62:5	Diversification de l'économie de l'Ouest, programme Accessibilité, 47:6
Entreprises étrangères, participation, 47:27	
Entreprises, faillites, relation, 62:13	d'État (Céréales). Voir Comité-Ministres; Témoins
Choix, 6:36-7	Diversification de l'économie de l'Ouest, ministre et ministre
Charbon à faible teneur en soufre, production, 47:24	Voir aussi Développement durable
Statistiques, 47:6-7; 62:5	Trésorerie, mouvements, augmentation, 62:9
Liste, publication, 11:30-1	Services exécutifs, coûts, 62:22
6:-92:-30	Rôle, 47:14-5, 22; 62:8
Entreprises, états financiers, vérification, relation,	Rendement, évaluation, 62:23-4
Approbation Critères, 47:26-7; 61 :11, 17-8, 22-3	Recommandations, élaboration, processus, 47:25
Analyse, recherchistes, embauche, 6:32	Programmes, coordination, financement, etc., 6:7-8, 11
Projets	Mandat, 6:5; 47:16-7, 25; 62:5
Prêts ou subventions, octroi, 6:31; 11:27	Fonctionnement, mode, 6:5-7 Fonds, injection, récupération, 6:12
Remboursement, 62 :6, 10, 16-7, 19	Fonctionnaires, rémunération, 6 :13
Octroi, 6:18; 11:15-6	Effectifs, 6:6-7
Taux, 47:15-6; 62:6	Disparition, date, 6:8
Frais, 6:30	Création, 6:4; 62:5
latérêt	Budget, 62:5, 9
Entreprises, faillites, relation, 62:17	Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère
Prêts	Voir aussi Boeing of Canada, Limited; Daishowa; Toyota
Popularité, 11:27-8	dispositions, relation, 6:21-2
Normes, imposition, 47:7	Subventions, octroi, libre-échange canado-américain, accord,
Marchés étrangers, développement, 47:6-7, 18	Création, 47:5
Manitoba, initiative de développement du Sud, 62:24-5	Budget du 29 avril 1989, incidence, 11:5
Perte, taux, 47:22-3	Administration, 6:13-6
Fabrication, secteur, importance, 62:13-4	Diversisseation de l'économie de l'Ouest, Fonds
Étrangers, 62:18	Voir aussi Appendices; Témoins
S:Th , noitstinsmguA	Développement, dépenses, statistiques, 55:16
Investissements	361-1992, 62 :4-33
relation, 11:18-9	18-4:74 ,1991 -0991
Industries, implantation, infrastructures, développement,	78-5-1360, 6:4-38; 11:5-32
Environnement, protection, efforts, 47:23; 62:27-30 Fonds, attribution, urbanisation, relation, 11:17-8	Budget principal
Emplois, création, statistiques, 6:23; 47:6; 62:6, 10	Diversification de l'économie de l'Ouest
comparaison, 47:7	
Développement économique et régional, ententes,	économique du Canada atlantique
Développement, stratégie, élaboration, 47:12-4	Diversi-pêches, programme. Voir Agence de promotion
Entreprises, envergure, relation, 47:27 Development strategie elation, 47:27	Utilisation, avantages, 31:9
\$7-\$; 11-8:8-15; 48:8-11; 62:3	Disques compacts
Engagements financiers, etc., statistiques, 6:8-12, 24-7,	Compétitivité; Sciences et technologie-Développement
Dépenses	Voir aussi Développement régional; Industries-
Diversissation de l'économie de l'Ouest—Suite	Disparités régionales-Suite

Ailantique, région, causes, 38 :7-8 Causes, 38 :4-5	Développement économique et régional, ententes, révision, sciences et technologie, incidence, 3:33
Disparités régionales Aplanissement, moyens, 32:11	Statistiques, II:5-6, 29-30; 55:10 Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique, région
Emissions, réduction, 21:6, 15, 19-20	Dépenses
Dioxyde de soufre	Crédits, baisse, 2:25-7; 4:19; 32 :19 Définition, 11:6, 30
Historique, 23:9	Concepts, APECA et BDEO, comparaison, II:26
Digital Equipment of Canada	Université de Dalhousie, implication, 38 :8-9 Buts, 31 :29-31
Industrie, Sciences et Technologie, budget principal	Stratégie, 32:20-2
Dewhirst, Gordon (Investissement Canada)	Dépenses, statistiques, 55 :10 Politique, origine, 55 :6
Subventions, obtention, secteur, études, relation, 6:16-7	Contrats, attribution, politique, incidence, 33:9-10
Situation internationale, comparaison, 38:10-1	Ailantique, région
Financement, diminution, 6:12-5 Projets, acceptation, conditions, 6:22	Efforts, concertation, 32 :22-4 Agriculture, secteur, perspective, 36 :37
Ouest canadien	Agences, 2:13-4; 43:6
Ontario, situation, 2:22-3	Développement régional
Droits compensatoires, imposition, relation, 5:38-9	Remplacement, 2:12
Comparaison, 48:17; 62:15-6, 19	Québec et Ontario, régions métropolitaines, avenir, 2:14
Développement régional, programmes Atlantique, région, 23 :22-3; 46:12	Frontière, délimitation, 2:24-5
	Frais, partage, 11:8
programme d'aide; Sciences et technologie— Développement; Technologie de pointe	Réduction, répercussions, 2:12
Recherche et développement; Recherche industrielle,	Industrie, Sciences et Technologie, ministère, restructuration, répercussions, 2:24
formation; Conseil canadien du développement région	Augmentation, Quebec, situation, 2:12-3
Voir aussi Collèges communautaires; Comité—Sous-comi	Affectation, modalités, 2:24
Rôle, relation, 9:37-9; 30:37-8 Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique, région	Crédits
Universités	Coordination, 2:23-4
Terre-Neuve, éloignement, incidence, 33:25	Développement industriel et régional, programmes
Télécommunications, secteur, incidence, 31:11	Voir aussi Développement durable
Technologie de l'information, incidence, 31:4-5, 8-11	Recherche et développement, capacités, relation, 52:7-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique, région Technologie, changements, incidence, 38:4-7	Stratégie Adoption, nécessité, 25:10-1
Stratégie, 6:34-6; 31:16-7	Politique, objectifs, détermination, relation, 24:6
eslanoigàr est lisparités régionales	Développement industriel
Voir aussi sous le titre susmentionné Développement	Voir aussi Libre-échange canado-américain, accord
Sciences et technologie Contribution, 36:9; 37:31-2; 40:5	Infrastructure économique, mise sur pied, 2:31-2
Création, 4:24-5; 31 :15-6	Existence, 2:32
Besoins, identification, relation, 38:19-21	book
Régions	Financement, 1:49
Recherche, évaluation, 38:9	Critères d'admissibilité, concutrence, niveau, relation, 1:59-60
Principe, identification, 31 :31 Produits, développement, répercussions, 38 :18-9	developpement économique et régional, programmes
Politiques, coordination, 43:26-7	Financement
Pôles économiques, création, incidence, 31:22-3	l'économie de l'Ouest, programme; Programme Action—
Enveloppe, statistiques, 62:8-9	Voir aussi Développement régional; Diversification de
Contributions du MEIR, 11:25-6	Winnipeg, Man., centre-ville, réaménagement, 6 :33-4; 47:29-30
Orientation, 31:15 Ouest canadien	Strategie, abandon graduel, 3:33; 4:13
Nécessité, 51:11	Renouvellement, 6:32
Main-d'oeuvre, qualifications, relation, 32:10	Optique, différenciation selon les régions, 1:64-5
Information, circulation, relation, 31:17-22	Politique, dépôt, 1:66
Économie, secteurs, développement, relation, 31:24-5	Financement, 4:6-7 Objectifs, 6:33
Or Class (vioranya) farkannya	/-U.P 1U3W33UKU14
Disparités régionales, réduction, sciences et technologie, stratégie, relation, 28:9-10	Nouvelles

Nord, région Situation, 12:11; 49:27 Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes auxiliaires	Développement durable Agriculture, secteur, 36 :7; 58 :6 Agro-alimentaire, industrie, relation, 36 :33-4
Situation, 1:58-9, 61-2	DEVCO. Voir Société de développement du Cap-Breton
Ingérence politique, allusion, 1:63-4	
Négociations, atlantique, région Ententes de coopération, mise sur pied, 4:15-6	Dessins industriels, Loi Petites entreprises, protection, renforcement, aspect, 5 :31-2
Affectation, 11:20-3 Utilisation, vérification, 2:29-30	D ésertification Progression, 16 :6
Voir aussi sous le titre susmentionné Ententes auxiliaires—Forêts et Nouvelles Fonds	Dépollution. Voir Grands lacs; INCO. Limitée—Bénéfices; Recherche et développement; Saint-Laurent, fleuve
Financement, 1:42-8; 2 :29-30 Atlantique, région, 4:6-7, 9-11	Denes et Metis Revendications globales, situation, 12:16-8
Nouvelle-Écosse, négociations, 46:14 Ratification par l'APÉCA, 1:35-6	Population, contrôle, mesures, 15 :27-8 Prévisions, 15 :15; 16 :6-7
Mord, region, tourisme et petites entreprises, prolongation, 2:32	Démographie Croissance, facteurs, 15:7
Provinces de l'Ouest, situation, 6:28-9; 11:13-5 Réorientation, 11:23-5 Ministères, contribution, 1:58	Demers, Pierre. Voir Technologie spatiale—Développement
Financement, sources, 11:8 Plan de gestion, mise en place, 1:65-6 Provinces de l'Ouset simpation 6:28 9: 11:13 5	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1989-1990, 5:34-7; 8:18-20 Tourisme Canada, 5:35-7
Ententes auxiliaires Forêts	Banque fédérale de développement, 5:34-5 Conseil des sciences du Canada, 9:18-20 Jedustria Sciences et Technologie, budges principal
Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme, contributions, 47:30	Della Noce, Vincent (PC—Duvernay; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)
Agriculture, secteur, développement, relation, 36 :37 Crédits Diminution, 2:12-3 Fixation, 1:57-8 Provinces, utilisation, 6 :18-9 Transferts, 2:12	Causes, 19:7 Réduction, priorité, 24:12-3 Voir aussi Agence de promotion économique du Canada atlantique—Plan de dépenses; Recherche et développement; Technologie de l'information—Industrie; Technologie de pointe—Commerce
Développement économique et régional, ententes (EDER)	Jioñ-Je
Recherches, centre, 16:29-31 Signification, 15:17, 36-7 Voir aussi Charbon—Production; Environnement; Recherche et développement—Subventions; Sciences et technologie—Développement—Stratégie	Défense, secteur Achats, politique, 9:13 Dépenses, statistiques, 15:16 Recherche scientifique, retombées économiques, 9:12 Voir aussi Recherche et développement
Projets, 62:7 Promotion, industries, survie, relation, 21:35-6	dechets toxiques Elimination, techniques, 34:24-6
Encouragement, mesures, 21:28-9 Entreprises, compétitivité, relation, 58:19-20 Hydro-Québec, activités, relation, 27:11 Ignorance, répercussions, 16:28 Objectifs, 35:12; 36:37-8; 37:35-6 Politique, élaboration, 35:16	Déchets nucléaires Élimination, 28:27-8 Hydro-Ontario Budget, 28:14-5 Traitement, 28:13-4
Définition, 21:6-7, 10-1 Développement économique, relation, 16:25-7; 17:9 Développement industriel, relation, 16:18-9 Diversification de l'économie de l'Ouest, ministère, implication, 47:25-6	Vord, région, nettoyage Broughton, Île, T. VO., 12:13 Programme, 12:11-2 Voir aussi Hareng
Concept Ambiguité, 16:8-9 Intérêt, 30:32 Construction, secteur, implication, 35:6-7	Déchets Coûts, calcul, 15:17-8 Enfouissement, sociétés de la Couronne, normes, relation, 13:17
Centre, création, 21:32-3 Chercheurs, rôle, relation, 50:9-10	Passif, estimation, 13:5 Vente, 13:6-9
Développement durable—Swive Aspects, étude, 1 5 :6-37; 16:5-42	e Havilland Aircraft Co. of Canada Aide financière, 61:15-7

Contrats, 55:21	1991-1992, 57 :21-3; 58 :26 Industrie spatiale, 26 :28
Datacor Atlantic Inc.	1990-1991, 43 :12, 21-3; 48 :28-9
Voir aussi Boeing of Canada, Limited	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
Production, 13:34	Energie, 15:32
Dash-8, avions	Education, 58:26
Programme, annulation, coûts, 13:5	Développement durable, aspects, étude, 15:31-2
Dash-7, avions	Comité, 54:35
	Centres d'excellence, réseaux, programme, 37:25-6
remboursable, obtention, 6:31	Capital de risque, 33:23-5
Diversification de l'économie de l'Ouest, Fonds, prêt	Bourses Canada, programme, 57:21-2
awońsiaO	Souture, Clément (PC-Saint-Jean)
relation, 21:7, 13, 17	LE' †S
Destruction, technique, mise au point, or, traitement,	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Cyanure	iôté, Yvon (PC-Richmond-Wolfe)
38:39, 41-5	_
Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,	Corporation
Centre/Waterloo)	l'expansion des exportations; Témoins; Varity
Cummer, Gordon (Canadian Industrial Innovation	Corporation; National Sea Products; Société pour
	vente; Entreprises—Privatisation; Massey Combines
Développement, 27:10	Rôle, 13:4-5 Voir aussi Canterra Energy Ltd.; Connaught, laboratoires—
Culture technologique	
Orientation, 3:23-4; 24:9	Mandat, 13:20, 30-2 Voir aussi sous le titre susmentionné Administrateurs
lmplantation, 50:8, 11-2; 57:8; 59:27-9	Frais, 13:32
Absence, 37:22-3	Budget, 13:33
Culture scientifique	Exploitation
Culture hydroponique. Voir Agriculture	Experts-conseils, embauche, 13:11-2
	Efficacité, évaluation, mécanisme, 13:12
Création, 5:5	Dividendes, remise, 13:32
Culture d'entreprise	Dettes, provisions, 13:34-5
Début, 31:8	Administration, conseil, membres, rémunération, 13:33
Culture de l'information	Nombre, antécédents, etc., 13:33
	Mandat, responsabilités, 13:32-3
Raffinage, méthode, modification, répercussions, 21:18-9	Administrateurs
Cuivre	Actif à court terme, placements, etc., 13:9
génie du Canada	(CDIC)
CRSNG. Voir Conseil de recherches en sciences naturelles et	orporation de développement des investissements du Canada
lnvestissements étrangers, 8:14-6	<i>Lε:</i> ν s
Investissement Canada, 8:13-4	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
£-15, 7-25, £2, 17.01, 71, 51, 29, 29-1990, 8:13-6, 17, 19, 21, 19, 21, 19, 21, 19, 21, 19, 21, 21, 21, 21, 21, 21, 21, 21, 21, 21	opps, Sheila (L-Hamilton-Est)
Industrie, Sciences et Technologie, budget principal	
du président du Conseil du Trésor)	TRIUMF, installation
Crosby, Howard (PC-Halifax-Ouest; secrétaire parlementaire	Recherche et développement; Technologie nouvelle;
	Voir aussi Développement durable; Maisons; Mord— Pollution—Pâtes, Pâtes et papiers, usines; Recherche;
Modification, 61:26-7	Technologie, développement, relation, 35:31
Demandes, approbation, 14:20	Recherche universitaire, incidence, 35:30-1
Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton, programme	Automation, informatisation, etc., répercussions, 35:32
CRAC. Voir Conseil de recherches agricoles du Canada	Techniques
(7:04 tarnennu taurrino)	SCHL, collaboration, diminution, 35:21
Tourisme, industrie, 48:29	Réglementation, lacunes, 35:8-9, 31
Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 17:25-8; 27-8; 29-41	Gouvernement, aide, 35:19
Petites et moyennes entreprises, 17:25-7	Défis, 35:7
Petites entreprises, prêts, Loi, 48:28-9	Contributions, 35:12
Pays en voie de développement, 15:31	relation, 35:31
Marhématiques, 29:31-4	Consommateurs, protection, copartition, initiatives,
Matériaux industriels de pointe, 57:22-3	CNB, 35:20-1
Investissements étrangers, 43:23	Caractéristiques, 35:0
Investissements, 43:23	Secteur
Couture, Clément—Suite	nstruction—Suite
61,11,2 Climan Climan	

Rôle, 58 :24-5	Instituts, chercheurs, moyenne d'âge, 60:25, 31
Recherche, comités, travaux, coordination, 35:31	Voir aussi sous le titre susmentionné Halifax
Orientation, planification, etc., 35:29-30	finstallations, 45:5
3 - 42: 3	Halifax, NÉ., installations, 45:26-7; 60:6
Normes, établissement, tremblements de terre, relation,	Gestion, restructuration, 45:6
Firmes, revenus, 35:10	Financement, 60 :8-9, 13, 28
Construction	Employés, retraite anticipée, 60:22-3, 31
Fonds supplémentaires, besoins, 59:6	Effectifs, diminution, 60:5, 8
Plafonnement, 57:12	Défis, 60:15
National Citizens Coalition, position, 37:18-22	Consultations, processus, 41:9-10
Doublement, 50:19, 28; 57:13	Commissions consultatives, création, 60:7-8
Augmentation, 57:14-5	Chercheurs associés, programme, 60:24
Budgets	Instituts
Conseils subventionnaires	Voir aussi sous le titre susmentionné Chercheurs associés;
seriennoitnerdus sliesno?	Chercheurs, 41:13, 18
Témoins	Budget du 26 février 1991, impact, 60:14
Sciences et génie-Étudiantes; Sciences et technologie;	Présentation, modification, 60:13
Recherche et développement; Recherche fondamentale;	6-87:09
remplacement; Industries-Compétitivité-Secteurs;	Coupures, 7:18; 40:19-20; 41:10; 45:6, 16-7, 33, 38; 57:27;
Comité; Construction-Secteur; Énergies de	Budget
Chercheurs—Formation; Chimie environnementale;	Avenir, 45:10-2
Appendices; Centres d'excellence, réseaux, programme;	Autonomie, degré, 30:46
Voir aussi Agence spatiale canadienne—Déménagement;	Anniversaire, 45:14; 57:9; 60:3
Subventions, octroi, 43:19	Années-personnes, réduction, 45:6-7, 32-5, 37; 57:20; 60:13-4
Services, utilisation, 45:29	Activités, Comité, évaluation, 60:10, 34
Secteur privé, collaboration, 60:37	onseil national de recherches du Canada (CNR)
Rôle, 3:5-6; 45:33, 37; 50:17; 60:37-8, 43	voir Témoins
Revenus, sources, 45:28-9; 60:36-8	Composition, mission, etc., 32:4-5
Restructuration, 45:8; 50:17; 60:6	onseil économique des provinces de l'Atlantique
Ressources, réaffectation, 45:23-4	Rapport, allusion, 38:22
Régions, programmes, renforcement, 60:11-2, 34-5	lonseil du premier ministre de l'Ontario
Recherche et développement, investissements, 60:29-30, 36-7	
Types, 60:27, 37-8	Technologie, conseils consultatifs-Création; Témoins
Travaux, 41:8-9	Recherche—Activités; Sciences—Enseignement;
Partenariats, mise au point, 45:9; 60:37	promotion; Matériaux industriels de pointe;
Efforts, 45:5-6	Vers 2016, étude, 60:13 Voir aussi Appendices; Comité; Écoles secondaires—Sciences,
Recherche	Thèmes, élaboration, 58:5
Rapport annuel, 60:44-5	Secrétariat, réorientation, 58:6
Viabilité, 60: 25-6	Rôle, 3:6, 30; 9:7-8; 58:5
Gestion, budget, réductions, 60 :14 Succès, 7:22-4	Ressources, compression, objectifs, atteinte, relation, 9:10
Programmes	Recherche, activités, crédits, 58:7
_	Rapports, publication, 9:15-6; 58:7-8
Président, nomination, 3 :32; 7 :6 Priorités, 60 :26-7, 44	Projets, liste, 9:21-2; 58:16
Postes, suppression, 45:17-9	Présidente, nomination, 58:4
Plan quinquennal, 41:6-7; 45:6, 14, 31; 57:9, 28; 60:9-12	Planification strategique, 58:4-6
	Plan d'action, 58:7
Multiculturalisme, politique, 60:22-4, 33 Orientation, 43:18-9; 45:13	Partenariat, développement, 58:18-9
	Parlementaires, relations, 9:20-1
Minorités visibles, 60 :22, 24, 32-3 Mission, 41 :6-7, 45 :25-6; 60 :6-7	Mandat, 9:17-8; 58:5
	Financement, sources, 9:19-20
Restructuration, 60 :5 Mandat, 43 :19; 45 :5, 37	Composition, 9:18-9
	Compétitivité et protection, projets, 9:4-8
Présence, accroissement, 60 :26 Privatisation, 45 :10-1	differenciation, 9:14-5
Laboratoires Présence accroissement 60.36	Comité consultatif national sur les sciences et la technologie,
Jeunes, formation, programmes, 60 :24-5	Suffisance, 9:19-20
2 10 02	Limitation, 58:15
développement	Coupures, 9:18-9; 58:7, 21, 23
Investissements, 45:24-5; 60:35-6 Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche et	Budget
Instituts de recherche, création, 60:6	Anniversaire, 58:6
Conseil national de recherche création 60.6	onseil des sciences du Canada

développement; Sciences et génie—Chercheurs; Témoins Universités—Chaires	Composition, programmes, etc., 34:5 Voir aussi Témoins
programme: Chercheurs—Formation; Comité— Témoins—Comparution, convocation, etc.; Recherche et	Conseil canadien des ingénieurs
Voir aussi Appendices; Centres d'excellence, réseaux,	Répercussions, 25:9-10
Subventions, octroi, 9:34, 39; 30:6-7; 59:8, 15-6, 22-3	Investisseurs, intérêt, relation, 25:19, 23-4
Stratégie, élaboration, 9:36	Investissement Canada, examen, 8:26; 25:24-5
Scientifiques, recrutement, 7:10-1	Canada, responsabilité, 13:9
Programmes, public, sensibilisation, 59:7	Corporation de développement des investissements du
Partenariats, investissements, 59:5	Contrôle, mécanismes, 17:14
Investissements, rendement, 30:18-9	Connaught, laboratoires, vente
Recherche	CHIOTHA I COMM IN A
Femmes, participation, 59 :7	Voir aussi Temoins
	Composition, mandat, etc., 36:4-5 Exposé de principe, présentation, 36:5
Examen, 59:8	
Programmes, 30:5	médecine vétérinaire
Z-1506, 5952-5	Confédération des facultés canadiennes d'agriculture et de
S2:98, noisiV	Impact, 17:10
Antécédents, 9:34; 59 :4	Conception et fabrication assistées par ordinateur
Président	1600-1001, 48:19-20, 31
Orientation, 3:6; 9:36-7	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
Normes, 29:27; 30:8	FEDNOR, programme, 48:19-20
Municipalités, intervenants, rencontres, 59:29	Comité, 48:19
Mandat, 9:25; 59 :7	canadienne, 48:31
Industrie-université, collaboration, mesures, 57:7-8	Autochtones, développement économique, stratégie
Fonds, 30:8-9, 12-3	Comuzzi, Joe (L-Thunder Bay-Nipigon)
Fonctionnement, 9:36	
Sources, 9:28-30	moteur—Collectivités; Technologie de pointe
Société royale du Canada, rapport, 57:14	NOVA d'Alberta; Technologie-Evolution; Technologie,
Inflation, effets, 9:29-31	Entreprises, Sciences et technologie—Utilisation; Société
Financement	Réduction—Coûts; Recherche et développement—
Étudiants, hourses, valeur, augmentation, 59:5	Entreprises; Entreprises; Industrie chimique et pétrochimique; Industries; Mathématiques; Pollution—
Effectifs, 9:35	des sciences du Canada: Développement durable—
Coopération, programme, 36:7	Voir aussi Centres d'excellence, réseaux, programme; Conseil
Composition, 30:7	Fiscalité, incidence, 25:19
Projets, évaluation par les pairs, 59:5, 18-9, 27	Document de travail, préparation, 61:12
Nouveaux, subventions, 57:24; 59:5	Devises, circulation, relation, 25:18-9
Сhercheurs	Compétitivité
Budget, 9:26; 30:18; 57:23-4; 59:5, 12, 20	
Canada (CRSNG)	Réglementation, 52:30-1
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du	Développement, 22:21; 30:34
Voir aussi Ténoins	Communications, secteur
Système, fonctionnement, 36 :39-40	industrie; Investissements
Fonds, 41:42-3	Communauté économique européenne (CEE). Voir Fourture,
Composition, mandat, etc., 36:29-31	
	\$1:9 \$
Conseil de recherches agricoles du Canada (CRAC)	Activité indépendante, programme d'encouragement, succès,
Subventions, diminution, 37:12-3	Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC)
Représentants, connaissances, 33:29	Création, mandat, etc., 49:6-7, 27-8
Recommandations, 2:33-4	Commission canadienne des affaires polaires
Rapports, publication, 3:10-1	
Mandat, 2:34; 3:10; 9:16	Développement, 43:8
(CCAST)	Commerce extérieur
Conseil consultatif national des sciences et de la technologie	lndustrie; Technologie de pointe
	Produits et services; Technologie de l'information—
6-8:86, noisullA	Voir aussi Agriculture; Hydro-Quédec International;
Conseil canadien du développement régional	Produits à forte valeur ajoutée, importance, 19:12-3
Voir aussi Témoins	Partenaires, identification, 19:37-40
Directeur, expérience, formation, etc., 34:37	L-9: \$ 7
Composition, 34:31	Matières premières, marchés, effritement, répercussions,
Conseil canadien des techniciens et technologues	Commerce—Suite

Comité-Suite

Comité-Suite

```
relation, 30:44-6; 38:41
           Integration verticale, absence, répercussions, 25:5
                                                                      Interruption pour un vote à la Chambre, sonnerie d'appel,
   Echanges, examen, comité, création, relation, 25:11, 13-4
                                                                                                                8:72; 56:9; 57:8
              Barrières interprovinciales, suppression, 17:22
                                                                                                         Calendrier, 16:5; 38:28-9
           Importations, surabondance, incidence, 38:22-3
                                                                                                 M. (Langdon), 1:40, rejetée, 41
                                                                                                             Ajournement, 1:40-1
 Excédent, balance des paiements, déficit, relation, 23:4-5;
                                                                                 Délibérations, transcription, destruction, 1:30
                        Activités, secteurs, relation, 24:6-7
                                                                                                         27:27; 53:31; 54:35-42
                                                      Balance
                                                                          À huis clos, 1:6-7; 4:3; 11:3; 14:4; 16:3; 17:33, 35; 22:43;
                                                     Commerce
                                                                                                                            Séances
                                         Historique, 36:29-30
                                                                                                      Séance d'organisation, 1:9-33
                                        Composition, 36:30-1
                                                                                                        Réunions, 3:40; 12:31; 13:35
                   Comités d'étude, fonctionnement, 36:31-2
                                                                                                              Recherchistes, 1:30-3
                                                   (CCSAC)
                                                                                        Président. Voir plutôt Président du Comité
     Comité de coordination des services agricoles du Canada
                                                                                                                            t:17
                                           Permanence, 57:22
                                                                      Newbridge Networks Corporation and Lumonics Inc., visite,
                                                                                    Sciences et technologie, ministre d'Etat, 17:3
                                         pointe (CCUMIP)
                                                                           Petites entreprises et Tourisme, ministre d'Etat, 38:30
  Comité consultatif national sur les matériaux industriels de
                                                                                                    responsable, 38:30; 47:30-1
                                  Stratégie, élaboration, 57:6
                                                                               Diversification de l'économie de l'Ouet, ministre
      Comité consultatif national de la biotechnologie (CCNB)
                                                                         Loi, application, ministre responsable, 1:42, 66; 38:30
                                                                       Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                     de gestion-Australie
                                                                                   Affaires indiennes et du Nord canadien, 38:30
 Développement—Stratégie; Sociétés d'investissement et
                Développement; Sciences et technologie—
                                                                                                        Ministres, comparution, 1:8
        du Comité; Hydro-Québec-Laboratoires; Nord-
                                                                                                                accessibilité, 27:3
  parlementaire sur le changement climatique; Greffière
                                                                          Mémoires, Industrie, Sciences et Technologie, ministère,
Canada-Activités; Environnement-Importance; Forum
                                                                                                 Mandat, 15:33-4; 16:5; 23:4; 40:9-10
   Voir aussi Appendices; Conseil national de recherches du
                                                                                                                            17:34
          Voyages, 11:3-4; 21:3; 25:40, 47-8; 27:3; 29:38; 38:29
                                                                        Industrie, Sciences et Technologie, ministre, locaux, visite,
       Vice-président. Voir plutôt Vice-président du Comité
                                                                                         Permission de poser des questions, 30:46
                           Travaux, planification, 15:3; 54:35
                                                                                                      M. (Vien), I:7, adoptée, 8
                                    Liste, préparation, 21:3
                                                                                                   M. (O'Kurley) adoptée, 27:3
   Frais de déplacement et de séjour, remboursement, 1:6
                                                                                                                 Embauche, 1:7-8
                                        Canada, 38:30
                                                                                                                   Experts-conseils
       Institut professionnel de la Fonction publique du
                                                                                                                Distribution, 57:8
       Conseil national de recherches du Canada, 38:30
                                                                                                               L:85 : $5:5t :5:LE
                   Conseil des sciences du Canada, 38:30
                                                                        Dépôt, 1:42, 64; 3:11; 4:37, 40; 12:9; 17:4; 20:40; 24:4; 34:9;
                                     du Canada, 38:30
                                                                                             48:19; 51:13, 15, 26-7; 55:30; 59:10
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
                                                                               26:13, 28, 30:30, 31:34, 33:17, 35:31, 42:33, 45:18;
Banque fédérale de développement, 17:3; 20:13, 4; 38:30
                                                                               12:21-2, 29, 31; 14:7-8, 23-4, 31; 18:15; 20:38, 40;
                   Aerospace Industries of Canada, 38:30
                                                                              Demande, 1:8; 7:15; 8:5, 9-10, 28; 9:21-2; 11:29, 31-2;
                                                                                                       S-4:29 :6:19 : L-91 'S-4:09
    Comparution, convocation, etc., 3:40-1; 9:18; 38:29-30;
                                                                          27:11; 37:29, 36; 40:28; 45:34; 46:4; 47:4-5; 55:40; 57:9;
                                                                          Annexion au compte rendu, 1.7; 2.3; 3.3; 7.3; 8:32, 9:43; 11:32; 15:36; 17:7; 18:4; 19:40; 22:4, 22; 24:32; 25:40;
                                                     Temoins
                                              IE:1, estutitedu &
                                                                                                                        Documents
                                Sous-comités, formation, 11:4
                                                                                       comité du programme et de la procédure
                                        Troisième, 21:3-4
                                                                              Directeur. Voir plutôt sous le titre susmentionné Sous-
                                        Deuxième, 11:3-4
                                                                                              30:30-1; 35:31; 36:36; 42:32; 58:18
                                             Premier, 1:8
                                                                                    3:41; 4:32; 6:12, 36; 9:9, 22; 14:14, 16, 28:11;
                                                   Rapports
                                                                           Temps de parole et ordre d'intervention, 1:6, 30-1, 46;
                                           Composition, 1:6
                                                                                                         Privilèges, violation, 1:42
          Besoins en matière de recherche, évaluation, 1:6
                                                                                                      Période de questions, 62:8-9
              Sous-comité du programme et de la procédure
                                                                                                                            Députés
                                                    73:11-5
                                                                                               Comparution, convocation, etc.
  Sous-comité, formation, développement régional, relation,
                                                                                  Voir aussi sous le titre susmentionné Témoins
                       Am. (O'Kurley), 1:19, retiré, 29
                                                                                                                       Visite, 21:4
                          M. (Langdon), 1:10, adoptee, 29
                                                                                         Conseil national de recherches du Canada
                                         quorum, 1:9-29
                                                                                               Comparution, convocation, etc.
     Tenue et impression des témoignages en l'absence de
                                                                                  Voir aussi sous le titre susmentionne Témoins
                                Poursuite, 37:43-4; 45:35, 40
                                                                                              Conseil des sciences du Canada-Suite
                                                geauces __ seauces
```

Rencontre, 21:4 35:12-5, 21 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Conseil des sciences du Canada (suomemgeu, p Etude, 4:31; 59:30; 61:4-8 Clemmensen, Bruce (Association canadienne des constructeurs 8:19 :6:72 , notiqobA Budget Clean Air Act. Voir Pollution-Réduction-États-Unis Comité 21:41-2: 29:35-6: 30:10-1, 30: 40:11; 42:32-3 Voir aussi sous le titre susmentionné Fossiles Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Choix, 15:30 Canada, administration et fonctionnement, 13:34-5 Utilisation Corporation de développement des investissements du Utilisation, augmentation, 16:6 Comité, 42:33 Exploitation, abandon, 16:39-40 Clay, Dean (recherchiste pour le Comité) Découverte, répercussions, 15:7-8 Dèveloppement économique et régional, ententes, 1:61-2 Fossiles budget principal 1989-1990, 1:61-2 Combustibles Agence de promotion économique du Canada atlantique, Clancy, Mary (L-Halifax) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Voir aussi Collectivités, développement, programme Collin, Arthur (PRECARN Associates Ltd.) Satellites, construction, abandon, répercussions, 56:22-4 Now aussi Emploi Cité collégiale Rôle, 37:36-8 11:8 '0661-6861 Recherche, projets, financement, 34:37 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Promotion, efforts, 34:41 Church, Jon (Investissement Canada) Main-d'oeuvre, perfectionnement, rôle, 37:29-30 Financement, 37:41-3 Remplacement, technologie, 16:11 Etudiants, nombre, diminution, 34:40-1 Question, progression, 16:21-2 Développement régional, relation, 37:38-9 Chlorofluorocarbures (CFC) Avenir, 34:34 Conseil national de recherches du Canada, implication, 45:39 Collèges communautaires Chimie environnementale Cité collégiale, construction, subventions, 56:24 Sciences et génie; Universités But, 56:23 Recherche—Gouvernement; Recherche universitaire; Collectivités, développement, programme Canada; Developpement durable; Mathématiques; Voir aussi Sciences et technologie—Développement génie du Canada; Conseil national de recherches du Développement économique, stratégie, 52:15-6, 20-1, 23-4 Voir aussi Conseil de recherches en sciences naturelles et en Subventions, demandes, 59:23-4, 26-7 Collectivités Snaith, Pr Victor, carrière, 29:17-8 68:48 Rôle, 41:14 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, Rémunération, 28:24; 30:26; 53:22-3 Cole, John E. (PC-York-Simcoe) Productivité, stress, incidence, 31:5 Energie, conservation, relation, 35:17-8 Pénurie, 19:23; 40:16-8; 41:6; 59:12 Code national du bâtiment Masse critique, 18:22-3; 32:10-2 Herzberg, Dr Gerhard, carrière, 41:15 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1990-1991, 48:21-2 Problématique, 30:19 Technologie) CKSNC' 30:4 Cocksedge, Alan (ministère de l'Industrie, des Sciences et de la CNR, implication, 60:12-3 Formation Possibilités, 41:11-2 CO2, émissions. Voir Pays en voie de développement— Mesures incitatives, adoption, incidence, 29:13-4 CNR. Voir Conseil national de recherches du Canada Emplois Autonomie, degré, 23:25 Inappropriès Club Lido. Voir Banque fédérale de développement-Prêts-Moyenne, 9:26-7, 41; 23:28 4-62:22, ansibaM Voir aussi Energie-Politiques 98A Modifications, répercussions, 16:23 Chercheurs Evolution, mesure, 15:9-12 Climat Comite, seance d'organisation, 1:9, 18 Chartrand, Gilbert (PC-Verdun-Saint-Paul) 8-12, 22, 21:18 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, programme—Projets (Sanada) Voir aussi Diversification de l'économie de l'Ouest, Clifton, Ron (Association des industries aérospatiales du Charbon à faible teneur en soufre-Suite

Charbon à faible teneur en soufre Production, 47:27-8	Chimie environnementale, 45 :39 Comité, 45 :18, 34, 38
Radioactivité, 15:26-7	Catterall, Marlene (L-Ottawa-Ouest)
adoption, relation, 15:24	Universités, 50 :25
Production, developpement durable, politique industrielle,	Travaux du Comité, planification, 1:6
Fusion, ÉACL, expériences, 3:17	Tourisme, industrie, 48:15-6
Сћагроп	Tourisme, 56 :15-6
Ontario, contribution du MIST, 2:36	Territoires du Nord-Ouest, 12:25; 49:24
Chantiers navals, rationalisation, programme	Technologie de pointe, 23 :20 Téléphones cellulaires, 22 :21
Voltage, intensité, mesure, technique, 26:8	Taxe sur les produits et services, 48:16-7
Champs electromagnetiques	Société de développement du Cap-Breton, 56:12-4
Voir aussi Témoins	14-56:45 :7-62:48 :57-8 :57-8 :57-8 :54-31:04
Objectifs, 52:20	21:39; 22:18-21; 23:20-2, 27; 35:27-9; 38:7-10, 20;
Chambre de commerce du Canada	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
	Recherche et développement, 22:19-20; 51:17
CFC. Voir Chlorofluorocarbures	Programme Action, 1:49; 55 :15 Recherche, 35 :27-8; 50 :23-4
01: 8£ , 38:10	Process-verbaux et témoignages, 21:39
Subventions, octroi, 9:27-8; 40:26-7	Postes, comptoirs, 27:29-30
Sciences sociales, refus, 37:6, 25-6	Petites entreprises, 48:18
Potentiel, 57:5 Projets, acceptation, critères, 41:13	Pêches, secteur, 14:22
Orientation, 9:35; 17:6-7	Pays en voie de développement, 16:22
Gouvernement, laboratoires, relation, 30:28-9	Northern Telecom Limitée, 22:21
Fonctionnement, 17:33-4; 50:20-1	Nord, 12:26-7; 49:23-5
Financement, 59:20	Institute for Research on Public Policy, 16:19 National Sea Products, 13:19-20
1-05:92. 29:30-1	Industrie aérospatiale, 51:15-8, 27-8
Field Institute for Research in Mathematics, participation,	Z-S1:8b, ,1991-0991
Evaluation, 9:28; 22:20; 25:38-9	6-21:01 '5-5' 3'-2' 10:11-6861
CRSNG, participation, 9:27 Dalhousie, Université, participation, 38:10	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
Création, financement, etc., 3:6-7; 17:4	Environnement, 16:21
Compétitivité, relation, 25:34-5	Entreprises, 13:18-9
CNR, participation, 45:9-10	Entreprise Cap-Breton, 14:20; 55:17
Allusion, 18:16	DOYLETECH Corporation, 23:21 Écoles secondaires, 9:24, 34
Centres d'excellence, réseaux, programme	11:27-8; 62 :16-8
Vie utile, 28:17	Diversification de l'économie de l'Ouest, programme,
Réacteur, développement, 28:26-7	6-\$1: 29 'Z661-1661
Centrale nucléaire	8-22:11, 0991-9891
Canada	Budget principal
CEIC. Voir Commission de l'emploi et de l'immigration du	Diversification de l'économie de l'Ouest, 62:19
CEE. Voir Communauté économique européenne	Disparités régionales, 38:7
	Développement régional, programmes, 38:10; 48:17; 62:15-6
CDIC. Voir Corporation de développement des investissement	Développement économique et régional, 1:49 Développement régional, 4:24; 11:25-6; 23:22; 38:8, 10, 20
	Développement durable, aspects, étude, 16:19-22
Canada	programme, 14:20
CCSAC. Voir Comité de coordination des services agricoles du	Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton,
əigolondəət	Canada, administration et fonctionnement, 13:18-20
CCNST. Voir Conseil consultatif national des sciences et de la	Corporation de développement des investissements du
industriels de pointe	Canada, 9:34
CCUMIP. Voir Comité consultatif national sur les matériaux	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du
CCNB. Voir Comité consultatif national de la biotechnologie	Communications, secteur, 22:21 Conseil canadien du développement régional, 38:8-9
Sciences moléculaires, 45:39	\$1:9\$
07-LE '4E '6-91'\$\$ '1661-0661	Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada,
Industrie, Sciences et Technologie, budget principal	Seance d'organisation, 1:9, 25-6, 28
Energie, 45:38-9	Comité, 54 :35 Budget, étude, 61 :5, 7
Catterall, Marlene—Sunte Conseil national de recherches du Canada, 45:16-9, 34, 37-8	Casey, Bill—Sume
Sim2-androM Hengthe'	· · · · · · · ·

1989-1990, 1:49-51; 4:23-5; 14:20-2 1990-1991, 46:20-2 1990-1991, 46:20-2 1991-1992, 55:15-7; 56:12-6 1991-1992, 55:15-7; 56:12-6 Investissements, 55:15-6 Projets, 55:17 Projets, 55:17 Autochtones, developpement économique, programme, 49:14-6; 56:14 Banque fédérale de développement, 10:17-9; 20:21-2 Banque fédérale de développement, 10:17-9; 20:21-2 Prêts, pratiques et politiques, étude, 20:20-2, 25 Centres d'excellence, réseaux, programme, 9:35; 22:20; 38:10	Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton, demande, 14:20-1 Canadian Industrial Innovation Centre/Waterloo Activités, 38:42 Conseil d'administration, composition, 38:41, 44 Dossier, MIST, personne responsable, 38:44 Fournisseurs, promotion, programme, 46:15 Historique, 39:40 Membres, 38:41, 44
Approche, évaluation, 53 :16 Atlantique, région, 53 :16 Budget principal	Canadian Automotive Radiator Exchange and Manufacturing Ltd.
7-02:9¢	Canadarm. Voir Robotique
Casey, Bill (PC—Cumberland—Colchester) Affaires indiennes et du Nord, budget principal 1989-1990, 12:25-7 1990-1991, 49:14-6, 23-5 Agence de promotion économique du Canada atlantique,	Bourses Canada, programme, 9:35 Comité, 1:40-1 Dominion Textile Inc., 55:18, 33 Halifax Darmouth Industries Limited, 55:34 Hareng, 46:16-7, 35-6
CASE. Voir Banque fédérale de développement-Consultation	Atlantic Defence Industries Limited, 55:18-20
Carrière scientifique Choix, obstacles, 53:22 Femmes Difficultés, 50:15-6 Broouragement, 50:8; 53:9 Jeunes, attrait, 57:25 Voir assi Écoles secondaires—Étudiants	Budget principal 1989-1990, 1 :39-41, 52-3; 4 :25-9, 31, 33 1991-1991, 46 :14-7, 29-30, 34-6 1991-1992, 55 :11, 17-20, 31-4, 40-1 Diversi-pêche, programme, 5 :18, 41 Entreprises, 55 :17 Hôtels, financement, 55 :18-9, 31-2 Investissements, 55 :17
Carburants fossiles Avenir, 16:26-7	Campbell, Coline (L—South West Nova) Agence de promotion économique du Canada atlantique, 46:16
Carbone Émissions, taxe, imposition, 16:24	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 33:14, 20-5, 28-34
Sources, 33:23-5 Voir aussi Banque fédérale de développement; Recherche et développement; Technologie de pointe—Entreprises— BFD et Industrie	Campagnes sectorielles, programme Croissance, facteurs, détermination, 57:6 Campbell, Christopher (Newfoundland and Labrador Science and Technology Advisory Council)
Disponibilité, 23:5-6, 12-3 Voir aussi sous le titre susmentionné Australie	Vente, conditions, 13:14-6, 20-1
Disponibilité, sociétés d'investissement et de gestion, création, relation, 23:15, 38:36-7 Législation, 23:9	Gestion, 13:28-9 Origine, activités, etc., 13:21-3 Uranium, exploitation, 13:28
Capital de risque Australie	Cameco Actions, vente, restrictions, 13:33
_	Transport maritime, situation, 12:26
Cap-Breton, NÉ. Emplois, protection, mesures, 46:19-20 Programmes fédéraux, évaluation, 55:26-7 Voir aussi Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton, programme; Entreprise Cap-Breton, Entreprises; Société d'expansion du Cap-Breton Capital de démarrage. Voir Entreprises—Lancement	Revendications territoriales globales, règlement, 12:7 Territoires, gouvernements Chefs, invitation, conférence des premiers ministres, 12:27 Responsabilités, transfert, 12:6, 22-3 Territoires du Nord-Ouest Commissaire, nomination, 12:5 Financement, accord, conclusion, incidence, 12:19-20
Canterra Energy Ltd. Corporation de développement des investissements du Canada, 13:33	Objectifs, 12:6 Pétrole et gaz, exploitation, droits, territoires, gouvernements, négociations, relation, 12:6-7 Rennes, troupeau, vente, 12:28-9
Canadian Industrial Innovation—Swie Relations publiques, activités, 38:44-5 Voir aussi Témoins	Cadieux, l'hon. Pierre H.—Suite Nord, affaires, programme Envergure, 12:4

Bouchard, l'hon. Benoît-Suite

Environnement, contaminants, 12:8-9 Habitants, 12:5-6, 9 Pollution, 12:24, 26-8, 30-1	Agriculture, 36 :23-4, 43-4 Comité, 36 :29 Faune, 36 :24-5
postes, relation, 12:21-2 Développement économique, 12:11, 24-5 Diversification économique, mesures, 12:7-8	Srightwell, Harry (PC—Perth—Wellington—Waterloo) Affaires indiennes et du Nord, budget principal 1989-1990, 12:30
Nord Aliments, transport, subventions, Société canadienne des	števets Émission, 40:11
Inuits, relocalisation, Grise Fiord, T. NO., 12:30 Mer de Beaufort, pétrole et gaz, exploration, droits, 12:7, 9-16	Brait, rapport. Voir Entreprise Cap-Breton
Exxon Valdez, pétrolier, pétrole, déversement, 12:18 Fourrure, industrie, Communauté économique européenne, fourrures, vente, interdiction, incidence, 12:16 fourrures, vente, interdiction, Incidence, 12:16	dadfield, Michael (témoin à titre personnel) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 38:4-29
situation, 12:11	PC. Voir Biphényles polychlorés
Arctique, souveraineté, affirmation, 12:8 Biphényles polychlorés, entreposage, 12:23 Comité, documents, 12:9, 29 Déchets, Nord, région, nettoyage, 12:12-3 Dénés et Métis, revendications globales, situation, 12:16-8 Développement économique, ententes, Nord, région,	But, 3:5; 57:7 Équité, 57:21-2 Fonctionnement, 3:24; 41:16 Promotion, 57:7 Sciences biomédicales, exclusion, 50:7
17:14-5	dourses Canada, programme Bénéficiaires, 9:35
Cadieux, Phon. Pierre H. (PC—Vaudreuil; ministre des Affaire indiennes et du Nord canadien) Affaires indiennes et du Nord, budget principal 1989-1990, 12:4-32 Alaska, route, entretien, budget, réduction, répercussions,	1991-1992, 56 :21-4 Présidence, décisions et déclarations, 20 :15 Procédure et Règlement, 20:16 Taxe sur les ventes des fabricants, 56 :21-2
Voir aussi Développement régional—Concepts	Leonomie, Solizzes Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
Bureau de la diversification de l'économie de l'Ouest (BDÉO) Agence de promotion économique du Canada atlantique, 32:28	Cité collégiale, 56 :22-4 Colléctivités, développement, programme, 56 :24 Comité, 20 :13, 40 Économie, 56 :22-3
Buckland, Roger B. (Confédération des facultés canadiennes d'agriculture et de médecine vétérinaire) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 36;4-8, 11-24, 26-8	oudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell) Banque iédérale de développement, prêts, pratiques et politiques, étude, 20:13-6, 40
6-7:31 , snoisullA	Sciences et technologie, applications, développement, 61:10 Varity Corporation, Windsor, Ont., installations, 43:20-1
Brossard, M. (Conseil national de recherches du Canada) Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1989-1990, 7:21-2 Bruntland, rapport	Recherche et développement Contrats, distribution, 43:16 Dépenses, diminution, 43:23-5 Recherche industrielle, programme d'aide, financement, 61:35-6
Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1989-1990, 9:42 1991-1992, 5 7:24; 59 :20	description, 61:23 Plan vert, mise en oeuvre, Industrie, Sciences et Technologie, ministère, participation, 61:34-5
34:31-52 Brochu, Mireille (Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada)	Automobile, industrie, répercussions, 61 :30 Eau, exportations, 61 :24-5 Montréal, Qué., relance industrielle, programme,
Brimley, C. Charles Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,	Promotion, 43:22-3 Leigh Instruments Limited, prise de contrôle, examen, 43:9 Libre-échange canado-américain, accord
29 :21-3; 36 :23-5, 39, 42-4; 54 :38 Tourisme, industrie, 5 :28-9 Toxicologie, 36 :25 Universités, 29 :23	Investissements étrangers Acquisitions indirectes, explications, 61:24 Avantages, 61:11-3 Examen, seuils, 43:17
Nord, 12:30 Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,	Mandat, 43 :88 Rôle, 43 :23
Brightwell, Harry—Suite Industrie, Sciences et Technologie, budget principal 1989-1990, 5 :28-9 Mathématiques, 29 :21-2	ouchard, l'hon. Benoît—Suite Industries, sciences et technologies, programmes, fonds, utilisation, 61 :29-30 Investissement Canada

Situation, 61 :13-5	1990-1991, 49 :16-7, 19-20, 26, 32, 34-6
Conseil des ministres, responsable, 61:13	6-72, e.21:21, 0991-9891
Compressions budgétaires, 43:11-2	Affaires indiennes et du Nord canadien, budget principal
Industries	Blondin, Ethel (L-Western Arctic)
Programmes, 43:7	Versatile Pacific Shipyards Inc., 2:36
Politiques, 43:5-6	Universités, 30:26-7, 43-5; 50:13-5; 57:27; 59:28
Mandat, 61:9-11	Travaux du Comité, planification, 1:6
Consultations, processus, 61:11, 22, 33-4	Trains, marche, système d'automatisation, 2:36
Conseiller scientifique, 43:18, 25	Tourisme, 48:23
Budget, réduction, 61:14-5	Télécommunications, 3:16
Industrie, Sciences et Technologie, ministère	Technologies nouvelles, 58:14
1661-1665 ' 91 '-3-2' 18-3+	Technologie, mise en valeur, programme, 2:36, 38
	Technologie, 23:26-8
Environnement, industrie, développement, potentiel, 43:8 Industrie, Sciences et Technologie, budget principal	Taxe sur les produits et services, 48:22
	41:15-3; 20 :13-2; 51; 23 :16; 54-9; 54:36-8; 10-1
Entreprises, prises de contrôle, augmentation, 43:13-5	28:21-2, 26; 30:23-7, 30-1, 41-6; 34:44-6; 35:22, 24; 40:27;
Politiques, coordination, 43:26-7	17:35; 21:31-2, 40; 22:40-2; 23:26-8; 24:15; 25:23-4, 45;
Industrie, Sciences et Technologie, ministère, responsabilités, 61:12	Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
	Sciences, 30:43; 53:24-6
Agences, 43:6	Recherche fondamentale, 40:27
Développement régional	Recherche et développement, 28:26; 50:15; 58:13
programme, modification, 61:26-7 de Havilland Aircraft Co. of Canada, side financière, 61:15-7	Recherche, 58:12
Crédit d'impôt à l'investissement au Cap-Breton,	Programme spatial, 3:16
Subventions, octroi, 43:19	Pollution, 21:40
Orientation, 43:18-9	Petites entreprises, prêts, Loi, 48:23
43:19 43:19 Agiston 43:19	Logement, 35:22, 24
Conseil national de recherches du Canada	Investissements étrangers, 8:30
Compétitivité, document de travail, préparation, 61:12	Interet, taux, 24:15
Commerce extérieur, développement, 43:8	1991-1992, 57 :8, 26-7; 58 :11-4, 18
Recherche et développement, investissements, 61:19-20	1990-1991, 43:28-9; 44:21; 48:22-3
Emplois, perres, 61:18-9, 31-2, 35	1989-1990, 2 :36-8; 3 :16-7; 8 :30, 32; 9 :35
Automobile, industrie	Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
Aliments, secteur, concurrence, encouragements, 61:32-3	Hawker-Siddely, Société, 2:36
Agence spatiale canadienne, création, répercussions, 61:21-2	GMC/Suzuki, 2:36-7
l'Industrie, des Sciences et de la Technologie)	Fusion éclair, 21:32
Bouchard, l'hon. Benoît (PC-Roberval; ministre de	Entreprises, 2:36
	Energie nucléaire, 3:17
Vente, accord, conditions, 13:24-6	Education, 22:41-2; 30:23-4, 42; 34:44-6; 41:13; 53:19, 28; 57:26
Poursuites judiciaires, recours, 13:16-7	11:11-9; 47:22-4
Impôt, perte récupérable, report, 13:24	Diversification de l'économie de l'Ouest, Programme,
remboursable, obtention, 6:22-4, 31	1991-1992, 62:9, 20
Diversification de l'économie de l'Ouest, fonds, prêt	t-22:77, 47:22-4
DASH-8, avions, production, subventions, 13:23-4	1989-1990, 11:17-9, 25
Boeing of Canada, Limited	Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
Territoires du Nord-Ouest, 12:19; 49:16-7	Aspects, étude, 16:29-30
Territoires, gouvernements, 12:27	Développement durable, 21:32
19:26-7 , 29-30, 37-8; 32 :25	Conseil national de recherches du Canada, 41:12
Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,	67:6 S
Rennes, 12:28	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie,
Recherche et développement, 19:38	Connaught, laboratoires, 25:23
Pays de 1'Est, 19:30	Budget, étude, 61:6, 8
Nord, 12:27; 49:35-6	Comité, 30:30-1, 46; 54:35; 58:18
Environnement, 19:29	Chercheurs, 30:26
Commerce, 19:37	Charbon, 3:17
Comité, 49:26	Chantiers navals, rationalisation, programme, 2:36
canadienne, 49:16	Centres d'excellence, réseaux, programme, 41:13
Autochtones, développement économique, stratégie	Carrière scientifique, 50:16
Autochtones, 49:19-20, 26	Bourses Canada, programme, 9:35
Assurance-chômage, 18:26-7	Bardeaux et planchettes refondues, 2:36
Blondin, Ethel-Suite	Bjornson, David-Suite

```
1661-1665, $6:10, 21; $9:28-9
                                                                                                            52:25; 57:10-1; 60:43
                                                                       Recherche et développement, 7:26; 43:23-4; 50:26-7; 51:12-4;
                                        L-97:91 1661-0661
                                                                                    Pratt & Whitney Aircraft of Canada Ltd., 51:14
                                          16:41 '0661-6861
                                                                                                                 01-9:82, esinteubn1
                                           Rudget principal
                                                                                                       Industrie aérospatiale, 51:13
                                                     497:9t
    Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                                                                Industrie, Sciences et Technologie, ministère, 43:25
                                 Bjornson, David (PC-Selkirk)
                                                                                                       9-58:19 :4-84 :17-71
                                                                        1991-1992, $7:9-12, 18, 23-4; $8:8-10, 23, 25; $9:9-11; 60:4,
                                              Z-0£ 'SZ-t:0$
                                                                                                       1660-1661, 43:23-5; 45:23-5
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                                                L-SZ:7, 0991-9891
  Bisby, Mark (Fedération canadienne des societés de biologie)
                                                                               Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                            Fédération canadienne des sociétés de biologie, 50:10-2
                                 Neutralisation, projet, 7:28-9
                                                                                                   Conseils subventionnaires, 57:12
                              Québec, nord, situation, 12:22
                                                                          Conseil national de recherches du Canada, 45:23-6; 60:44
                        Leduc, Alb., site, utilisation, 7:29-30
                                                                                              Conseil des sciences du Canada, 58:23
                                                  Entreposage
                                                                                                                 Canada, 57:23-4
                                  Biphényles polychlorés (BPC)
                                                                        Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du
        Voir aussi Recherche industrielle, programme d'aide
                                                                                                       Comité, 51:13, 15; 59:10; 60:4
                                                 Utilité, 17:10
                                                                                                             Collectivités, 52:23, 34
                  Technologies, développement, relation, 36:8
                                                                                        Berger, David (L-Saint-Henri-Westmount)
                  Recherche et développement, effort, 36:34-5
                                                                                                        42:4-12, 15-20, 22-8, 30-4
                              Recherche, importance, 28:5, 44
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                  Biotechnologie
                                                                                       Bentley, G. Firman (Société NOVA d'Alberta)
                                                  Mesure, 15:9
                                                                                                                  35:37; 38:37, 43
                              Diminution, répercussions, 15:8
                                                                           Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                     Biodiversite
                                                                                        Beaumier, Guy (recherchiste pour le Comité)
                  BFD. Voir Banque fédérale de développement
                                                                                                                          isano. I
                                                                           BDEO. Voir Bureau de la diversification de l'économie de
                                                      47:14
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                      Batteries. Voir plusot Accumulateurs électrolytes polymériques
                                                Betty, Robert W.
                                                                                           Bâtiment. Voir Code national du bâtiment
                                  Sciences et technologie, 3:39
                                                                                                          1661-1665, $5:12-3, 38-9
                                                     6-8€:€
Industrie, sciences et technologie, budget principal 1989-1990,
                                                                                                1661-1661 46:10, 19-20, 24-5, 33-4
                                                                                                         1989-1990, 14:18-23, 27-8
                                      Ecoles scondaires, 3:38-9
                                                                                                                proget principal
                  Bertrand, Gabrielle (PC-Brome-Missisquoi)
                                                                          Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                     Recherche, travaux, 29:15
                                                                                      Bates, Pat (Société d'expansion du Cap-Breton)
                                     Rémunération, 29:14-5
                                                                          Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 53:7-9, 16-7, 19-21, 25, 28-9
                                   Charge de travail 29:16-7
                                                   Professeurs
                                                                      Barron, Paul (Association canadienne d'éducation scientifique)
                                  Financement, sources, 29:14
                                     Bourses d'études, 29:15-6
                                                                                       compensateurs, imposition, relation, 2:36
                                               Berkeley, institut
                                                                             Vallee du Fraser, producteurs, aide, Etats-Unis, droits
                                                                                                   Bardeaux et planchettes refondues
                                                     Ze:19-7
     Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                                                                                                Ratio d'endettement, fixation, 10:15
                Bergeron, Laurent (Agence spatiale canadienne)
                                                                                     Art. 28, BFD, capital autorisé, relation, 10:13-5
                                                                                              Banque fédérale de développement, Loi
                                 Universités, 50:11, 13; 59:9-10
                           TRIUMP, installation, 7:25; 58:23-4
                                                                             pointe-Entreprises; Témoins; Tourisme, industrie
                                            Technologie, 57:11
                                                                           étudiants entrepreneurs, programme; Technologie de
                        1-0+ '8-12:75 '2-01:85 '46 '4-62:78
                                                                        convocation, etc.; Mollusques, éleveurs-Prêts; Prêts aux
     Développement, stratégie, étude, 50:10-3, 26-9; 51:12-5;
                                                                                  Loi-Art. 28; Comité-Témoins-Comparution,
                        Sciences et technologie, 57:18, 24; 58:8
                                                                         Voir aussi Appendices; Banque fédérale de développement,
                                      Sciences et génie, 59:10-1
                                                                                    Visites aux entreprises, instauration, 21:22-3, 31
                                                                                         Vérification, méthodes, modifications, 20:8
                                              Sciences, 53:10-2
                                                                                                          Subventions, absence, 20:6
                                Recherche universitaire, 50:29
                                                                                                          Société d'Etat, statut, 20:6
                                                                                             Utilisateurs, satisfaction, degré, 10:10
  Recherche industrielle, programme d'aide, 7:26-7; 60:17-21;
                                                                                                                     Services-Suite
                                 Recherche industrielle, 50:12
                                                                                     Banque federale de développement (BFD)-Suite
                                            Berger, David-Suite
```

Autochtones, développement économique, stratégie canadienne

Banque fédérale de développement (BFD)-Suite

```
Réorientation, 5:18-9; 10:11
                                                                                                                Pole, 10:9
                                                               Consultation au service des entreprises (CASE), programme,
              Séminaires, ateliers, etc., statistiques, 10:9
                                                                                                    Clients, localisation, 10:7
                                                                                                      Répartition, 10:19-21
       Voir aussi sous le titre susmentionné Politiques
                                                                                                 Injection, 10:8, 15-8; 56:20
                              Contrat, relation, 20:16
                                                                                                            Capital de risque
                                  Rosenstein, Lapointe
                                Role, 5:13-5; 10:4-5; 56:7
                                                                        Avocats, notaires, etc., listes, 20:14-5, 17-8, 28-9, 38-9
                    Responsabilités, imputabilité, 20:17
                                                                                     Banque fédérale de développement (BFD)
                                Surveillance, 20:18-20
                                                                 Balance des paiements. Voir Commerce—Balance—Excédent
            Statistiques, 5:15-6; 10:5-6; 20:6, 21; 56:20
                                                                                            Programme de coopération, 46:5
                Pratiques et politiques, étude, 20:4-40
                                                                                                    Programme Action, 46:5
             Population, répartition, relation, 20:35-6
                                Politique, 10:6; 20:7-8
                                                                                                      Peches, secteur, 46:7-8
                                       Périodes, 10:21
                                                                                                   Atlantique, région, 46:5, 7
          Obtention, conditions, 5:34-5; 10:21-3; 20:6
                                                                                                     8-2 '5-4:94 '1661-0661
                                    Moyenne, 20:15-6
                                                                                                         9-55:4,0991-9891
                                                                                                         pridget principal
                  Intérêt, taux, 10:22; 20:37-8; 48:30-1
                                                                   Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                          Statistiques, 20:8, 12, 31-2
                                    Réexamen, 20:8
                                                                                  Baker, George S. (L-Gander-Grand Falls)
                             Historique, 20:10, 12-3
                                                                               Hydro-Québec, développement, plan, 27:11-2
                 Contrats, resiliation, 20:26-7, 33-5
                                                                                                                   Baie James
                Club Lido, relation, 20:18, 20, 24-5
                                                                                                        Intérêt, taux, 47:20-1
                            Catégories, 20:7-8, 13-4
           Autorisation, décision, 20:9-12, 25-6, 31
                                                                                                             41:15-4° 50-1
                                                               Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 6:20-1;
Admissibilité, critères, resserrement, 20:8, 20, 22-3
                                                                                               1-06, 12, 47:12-4, 21, 30-1
                                         Inappropriés
                                                                  Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                     Documents, destruction, 20:12-3
                                                                                                             Comité, 47:30-1
       Division, coûts, recouvrement, politique, 20:5
                                                                           Axworthy, I'hon. Lloyd (L-Winnipeg-Sud-Centre)
                                   Inappropriés
        Voir aussi sous le titre susmentionné Prêts-
                                                                                                            37:18-51, 28-9
                          Autorisation, décision, 20:6
                                                                    Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                    Agents, embauche, normes, 20:38
                                                                                       Recherche et développement, 32:18-9
                Acceptation, critéres, 20:22, 29-30, 39
                                                                                                     Pêches, secteur, 32:28-9
                                                                Diversification de l'économie de l'Ouest, programme, 6:20-1
                     Président, années de service, 20:28
                                                                        Diversification de l'économie de l'Ouest, fonds, 6:21
Politiques, Lapointe Rosenstein, facture, relation, 20:15
                                                                                                        1-07:9 '0661 6861
                                Plan d'entreprise, 20:16
                                                                  Diversification de l'économie de l'Ouest, budget principal
                         Paperasserie, réduction, 5:17-8
                                                                                            Développement régional, 32:20-1
                                           9:02 , noissiM
                                                                        Axworthy, Chris (NPD-Saskatoon-Clark's Crossing)
                                         Nandat, 20:4-5
                                                                                                Développement, phases, 51:6
                           Lobbyistes, embauche, 20:15
                                                                                                                         MOIVA
         Liaison financière, service, rentabilité, 10:11-2
                    Investissements, secteurs, 10:8-9, 16
                                                                                    Fabrication, normes, imposition, 16:40-2
               Information, services, maintien, 10:12-3
                                                                Batteries. Voir plutôt Accumulateurs électrolytes polymérés
                                   Indépendance, 20:14
                                                                                                                  Automobiles
           Gestion-conseil, services, 10:5, 9-10, 19; 20:5
                                                                         Voir aussi Libre-échange canado-américain, accord
                                  Villisation, 20:27-8
                                                                 Recherche et développement, investissements, 61:17, 19-20
                                   Repartition, 20:21
                                                                                                         Etats-Unis, 61:35
                                 Provenance, 20:27-8
                                                                                               Emplois, pertes, 61:17-9, 31-2
                                                                                                         Automobile, industrie
                   programme, implantation, 10:7-8
      Financement des comptes clients à l'exportation,
                                                                          Subventions et contributions, diminution, $6:27-9
                           Financement, sources, 20:27
                                                                                                       financement, 56:30
 Initiatives locales (ILDE), programme, rôle, 10:9-10
                                                                          Ressources naturelles, programmes d'exploitation,
Aide informatisée (AIDE), programme, avenir, 10:12
                                                                                              Projets, traitement, 56:14-5, 30
                            Entreprises, développement
                                                                                            Ministères, participation, 49:15-6
                                      Emprunts, 20:5-6
                                                                                          Fonctionnement, 48:6, 31-2; 56:7-8
                            Emplois, création, 10:5, 7-8
                                                                                        Autochtones, consultations, 56:29-30
                                                                          Assurance-crédit, programme, élaboration, 48:24-5
                                          Effectifs, 10:5
            Coûts, recouvrement, politique, 10:10; 20:6
                                                                                                                  (SCDEA)
```

Composition, financement, etc., 24:25

Association canadienne de technologie de pointe

Appendices-Suite

Association des collèges communautaires du Canada,

Voir aussi Appendices; Témoins Utillité, 3:16 Remplacement, 2:31; 49:14-5; 56:8 Composition, 22:32 Association canadienne de la technologie de l'information Maintien, 2:30-1 Déroulement, 2:28-9 Voir aussi Témoins Dépenses, 56:29 Composition, 53:7 Autochtones, développement économique, programme (PDEA) Association canadienne d'éducation scientisique csnadienne Tourisme, industrie, 48:25-6 Autochtones, développement économique, stratégie 9-52:81 1661-0661 Voir aussi Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère; Industrie, Sciences et Technologie, budget principal Rapport, recommandations, mise en oeuvre, 5:30-1 Assad, Mark (L-Gatineau-La Lièvre) Développement économique, programmes, 5:11 ASE. Voir Agence spatiale européenne Commission royale d'enquête, mise sur pied, 49:28 Artisanat, objets, imitations, 49:19-20, 26 Artisanat. Voir Autochtones Autochtones 0t '88 'S-t7:SZ de gestion Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, d'expansion-Fonctionnement; Sociétés d'investissement et Connaught, laboratoires, 25:24-5 Australie. Voir Capital de risque; Petites entreprises, sociétés Comité, 25:40 Centres d'excellence, réseaux, programme, 25:38 programme; Recherche et développement Arseneault, Guy H. (L-Restigouche-Chaleur) Disparités régionales; Propositions spontanées, régional; Développement régional, programmes; Voir aussi Eaux; Recherche scientifique ententes-Financement et Négociations; Développement Souveraineté, affirmation, 12:8 atlantique; Développement économique et régional, Milieu marin, conservation, stratégie, élaboration, 49:9-10 Voir aussi Agence de promotion économique du Canada Environnement, développement, stratégie, 49:7-8, 28 Fonds, injection, diminution, 46:5, 7 Arctique Atlantique, région Contrats Financement, 55:33-4 Approvisionnements et Services, ministère. Voir Recherche-Contrats, obtention, 55:18-20 Stratégie, développement, secteur public, relation, 17:22-3 Conseil d'administration, 55:34 Approvisionnements Atlantic Defence Industries Limited (ADIL) Programme, technologie, avancement, relation, 26:6 3A:11-21 Sciences et Technologie, ministre d'Etat, déclaration, Astronautes Sciences, ministre, exposé, 57A:14-28 Programmes, réduction, répercussions, 19:26-9 PRECARN Associates Ltd., mémoire, 18A:20-43 Assurance-chômage Paquet, Gilles, mémoire, 25A:13-24 Investissement Canada, président, exposé, 8A:5-9 Voir aussi Appendices; Témoins développement régional dans l'Ouest, IIA:15-27 Rôle, 51:22-3 Information budgétaire concernant les dépenses du Mémoire, 51:8-9 54:15-29 Entente, protocoles, signature, 51:4, 12 Industrie, Sciences et Technologie, ministre, déclaration, Composition, 51:4 Hydro-Québec, mémoire, 27A:50-98 Association des industries aérospatiales du Canada Fédération canadienne des sciences sociales, 37A:78-98 Voir aussi Appendices; Témoins Ministre, déclaration, 62A:17-32 OE:78, noitisoqmoD Graphiques, 47A:9-16 Association des collèges communautaires du Canada Diversification de l'économie de l'Ouest Vice-président exécutif, exposé, 7A:11-20 Voir aussi Témoins Tableaux, 45A:6-10 Composition, 30:32 Président, exposé, 60A:29-56 Association canadienne des professeurs d'université Conseil national de recherches du Canada Mesures responsables, programme, 42:7 Conseil des sciences du Canada, mémoire, 40A:18-37 Association canadienne des fabricants de produits chimiques président, notes, 9A:7-12 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Voir aussi Taxe sur les produits et services; Témoins Comité, calendrier de travail, 16A:3-4 Représentants, 35:4-6 Changements planétaires, graphiques et figures, 15A:11-20 Activités, 35:26 Banque fédérale de développement, circulaire, 20A:2 Association canadienne des constructeurs d'habitations graphiques, 51A:7-12 Voir aussi Appendices; Témoins Association des industries aérospatiales du Canada, Rapports, présentation, 24:35 mémoire, 37A:49-77

Assires indiennes et du Nord, budget principal

Anawak, Jack Iyerak (L-Nunatsiaq)

Développement régional

Andre, l'hon. Harvie-Suite

```
transparents, 24A:18-34
                                                                                                          Remplacement, 2:12
            Association canadienne de technologie de pointe,
                                                                      Québec et Ontario, régions métropolitaines, avenir, 2:14
                                     document, 22A:20-52
                                                                       Nord, infrastructure économique, mise sur pied, 2:31-2
  Association canadienne de la technologie de l'information,
                                                                                        restructuration, répercussions, 2:24
                                        Tableaux, 55A:5-8
                                                                                Industries, Sciences et Technologie, ministère,
                                      Declaration, 1A:11-9
                                                                                                            Crédits, 2:12-3, 24
                                     ministre responsable
                                                                                                          Coordination, 2:23-4
    Agence de promotion économique du Canada atlantique,
                                                                              Développement industriel et régional, programmes
                                                  9-4:A21
                                                                                       Fonds, utilisation, vérification, 2:29-30
 Attaires indiennes et du Nord canadien, ministère, tableaux,
                                                                                                         Financement, 2:29-30
                                                   Appendices
                                                                                                     Ententes auxiliaires, 2:32
                                                 aupitnalia
                                                                                                                  Crédits, 2:12
   APECA. Voir Agence de promotion économique du Canada
                                                                               Développement économique et régional, ententes
Versatile Pacific Shipyards Inc., contributions du MIST, 2:37
                                                                                                     Recommandations, 2:33-4
                                                                                                                 Mandat, 2:34
 Trains, marche, système d'automatisation, contributions du
                                                                    Conseil consultatif national des sciences et de la technologie
                              Infrastructure, création, 2:33
                                                                                                    imposition, relation, 2:36
                                            Industries, 2:35
                                                                         producteurs, aide, Etais-Unis, droits compensateurs,
                                     Technologies de pointe
                                                                            Bardeaux et planchettes refondues, vallée du Fraser,
                                                                          développement économique des autochtones, 2:31
                                             8-75:2, TSIM
 Technologie, mise en valeur, programme, contributions du
                                                                                Remplacement par le programme canadien de
             Investissements, augmentation, nécessité, 2:34
                                                                                                              Maintien, 2:30-1
                                        relation, 2:15-6
                                                                                                         Déroulement, 2:28-9
 Industries, investissements, contrôle, programmes d'aide,
                                                                         Autochtones, développement économique, programme
                               Recherche et développement
                                                                   Agence spatiale canadienne, emplacement, choix, 2:17-8, 20-1
                                            Portefeuilles, 2:4
                                                                      autochtones, développement économique, mandat, 2:32
                         encouragement, mesures, 2:16-7
                                                                              Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère,
     Petites et moyennes entreprises, recherche scientifique,
                                                                                            des Sciences et de la Technologie)
                                          creation, 2:22-3
                                                                   l'Expansion industrielle régionale et ministre d'Etat chargé
    Ontario, regions défavorisées, MIST, programmes d'aide,
                                                                           Andre, Phon. Harvie (PC-Calgary-Centre; ministre de
            Northern Telecom, déménagement, allusion, 2:9
Matériaux industriels de pointe, marchés, pénétration, 2:27-8
                                                                        Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
                               Sociétés américaines, 2:9-11
                                                                                            Anderson, Edna (PC-Simcoe-Centre)
               canadiens, protection, relation, 2:8, 38-9
       Entreprises canadiennes, rachats, ampleur, intérêts
                                                                                           Travaux du Comité, planification, 1:6
                  Economie canadienne, vulnérabilité, 2:6
                                                                                                       Tourisme, industrie, 5:29
                                 Contrôle, politique, 2:5-6
                                                                                        30:12-6: 32:41-5: 36:36: 27:17:36:30-40
                                       Etats-Unis, 2:6-7
                                                                        Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,
Amèricains, proportion des investissements canadiens aux
                                                                                                          Nord, 12:23-5; 49:9-10
                                   Investissements étrangers
                                                                                                               1-14:25 , 2nozisM
                            Investissement Canada, rôle, 2:6
                                                                                                                 E-25:64 ,21iuni
                                       S-+1:2 'uomennis
                                                                                                           1991-1992, $6:27-30
        Régions métropolitaines, modernisation, capacité,
                                                                                                     1686-1690, 2:30-2; 5:29-30
             Compétitivité, encouragement, mesures, 2:21
                                                                            Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                  Industries
                                                                                Eaux arctiques, pollution, prévention, Loi, 49:33
   Subventions et contributions, Ontario, quote-part, 2:22
                                                                      Développement économique et régional, programmes, 2:31
             Secteurs, programmes, différenciation, 2:24-5
                                                                         Développement économique et régional, ententes, 2:32
                                 Assistance, formules, 2:28
               Industrie, Sciences et Technologie, ministère
                                                                                                                Déchets, 12:11-3
                                                                                                                  Comité, 49:35
                                        04-4:2,0991-9891
                                                                                                        canadienne, 56:27-30
        Industrie, Sciences et Technologie, budget principal
                                                                             Autochtones, développement économique, stratégie
   GMC/Suzuki, usine, construction, contribution du MIST,
                                                                         Autochtones, développement économique, programme,
                          Flux financiers, mouvements, 2:9
                                                                                                              Autochtones, 5:30
                             Entreprises, subventions, 2:36-7
                                                                                                                Arctique, 48:8-9
  Développement régional, programmes, Ontario, situation,
                                                                         Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère, 2:32
                                     Crédits, baisse, 2:26-7
                                                                                                 1990-1991, 49:8-10, 32-3, 35-6
      Agence, création, Québec et Ontario, régions, 2:13-4
                                                                                                      2-52, 2-01:51, 0991-9891
```

Amoco Canada. Voir Recherche et développement	Expansion, perspectives, 36:25
Allard, Michel (Fédération canadienne des sciences sociales) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude, 37:6-11, 16-7, 24-6	Formation, 36 :18-9 Marchés, recherche, 36 :21-3 Offre, gestion, système, répercussions, 36 :14-5 Producteurs
Secteur, concurrence, encouragements, 61:32-3 Voir aussi Nord	Etudiants Financement, 36:19-20 Formation 36:18 0
Aliments Biologiques, 36:35, 40-2 Distribution, problèmes, 15:24-5; 21:22	Développement Atmosphère, pollution, relation, 15:18-9 Pays en voie de développement, perspectives, 15:20 Équilibre écologique, perte, répercussions, 15:17
Innoceuité, $36:10$ Viande rouge, rôle, examen, $36:32$	Compréhension, degré, 36 :11 Croissance, perspectives, 36 :23-4 Culture hydroponique, avenir, 15 :25-6 Développement
Entretien, budget, réduction, répercussions, 12:14-5 Alimentation	Agriculture Commerce, provinces, obstacles, 36:27-8
21:19-43 Alaska, route	Agence spatiale européenne (ASE) Collaboration, ententes, répercussions, 26:7-8
Aitken, Roy (INCO Limitée) Sciences et technologie, développement, stratégie, étude,	Succès, 26:21-2 Voir aussi Industrie spatiale—Contrats; Témoins
Création, 3 7:36 Rôle, 3 7:35	Recherche et développement, retombées économiques, 26:18-20
Aide technologique, programme canadien (PCAT)	Emplacement, choix, 2 :17-21 Président, carrière, 26 :4 Programme, composantes, 26 :9-11, 13-4
AIDE. Voir Banque fédérale de développement—Entreprises développement—Aide	Effectifs, 26:14 Voir aussi sous le titre susmentionné Déménagement
Agro-alimentaire, secteur Retombées économiques, statistiques, 36:32-3	Effectifs, remplacement, relation, 26 :17-8 Pertinence, 26: 25-7 Utilité, 26 :14
Recherche, enseignement, etc., amélioration, engagements 36:6-7 Statut, 36:8	CNR, scientifiques, consultation, processus, 7:11-3 Coûts, 3:14-5; 26:16-7, 24-5 Effectife remplacement relation 26:17-8
Orientation, 36:11-2	Création, répercussions, 26 :13; 61 :20-2 Déménagement
Activités, budget, etc., 36 :4-5 Financement, sources, 36 :6-7	relation, 26:33-5 Repartition, ventilation, 26:14-5, 23-4, 31-3
Commercialisation Agriculture et médecine vétérinaire, facultés	Contrats Attribution, libre-échange canado-américain, accord,
Voir aussi Développement durable; Développement économique et régional, ententes; Développement régional; Recherche et développement—	Agence spatiale canadienne Avenir, 26:11-3 Consultations, processus, 26:20
Subventions, 36 :10-1 Technologie de pointe, développement, 36 :38	témoignages; Sciences et technologie; Témoins
Sols Dégradation, 16 :6 Érosion, répercussions, 15 :15; 36 :10, 15-6	l'Ouest; Développement économique et régional, ententes—Ententes auxiliaires—Ratification; Développement régional—Concepts; Diversification de l'êconomie de l'Ouest, programme; Procès-verbaux et
Activités, pertinence, 36 :38-9 Projets, sous-financement, répercussions, 36 :17-8 Sciences sociales, relation, 36 :11	Technologie de pointe, secteur, développement, 55 :8, 10 Ternologie de pointe, secteur, développement, 55 :8, 10 Your aussi Bureau de la diversification de l'économie de
Importance, 28:5 Voir aussi sous le litre susmentionné Producteurs Recherche et développement	Identification, 4:37-40 Ministérielle, secteur d'activité, 1:36 Subventions. Voir sous le titre susmentionné Prêts Succès, 4:14; 32:27-8
Produits, transformation, secteur, 36:20-1 Recherche	Savoie, Donald, rapport, recommandations, 55 :6, 9-10 Stratégie Identification 4:37-40
Recherche, bénéfices, incidence, 36 :43-4 Rôle, 36 :16-7	1:51-2; 4:23 Ressources humaines, perfectionnement, mesures, 55:7
Agriculture—Suite Producteurs—Suite Nombre, 36 :10, 16	Agence de promotion économique du Canada—Suite Quais, contrôle, programme, participation, 55:37-8 Recherche et développement, secteur, investissements,

Accès - petite entreprise, programme

Agence de promotion économique du Canada...-Suite

```
Voir aussi sous le titre susmentionné Carrière
                                                                                            Nombre, Nouvelle-Ecosse, 55:17
                                                                                        GRC, enquête, 55:14-5, 22-3, 28, 31
                                       Refus, cas, 4:29-31
                                        Reduction, 56:27
                                                                                                                      Faillites
                           Novateurs, définition, 4:26, 31
                                                                                                                Creation, 55:8
              Evaluation, critères, 1:49-51; 4:18-21; 55:17
                                                                                                                    Entreprises
                                             Cas, 55:38-9
                                                                                                              Efficacité, 32:30-1
   Atlantique, région, industrie maritime, état, relation,
                                                                     Education, institutions, financement, participation, 46:27;
                   Tourisme, secteur, situation, 4:33-5
                                                                      Voir aussi sous le titre susmentionné Atlantique, région
                                                                                         Evolution, surveillance, rôle, 46:20-2
                         Règlements, incidence, 4:21-3
                           Nombre, ventilation, 4:25-6
                                                                                                                      Economie
                                            Délai, 4:29
                                                                                          Diversification, fonds, gestion, 46:12-4
                                            Cas, 4:35-7
                                                                                    Diversi-pêches, programme, 55:7, 18, 36, 41
                                             Acceptation
                                                                                                     Dépenses, 55:8, 10, 16, 35-6
                                                    Projets
                                                                                                          Crédits, baisse, 1:54-5
                                                                                                                  Création, 1:34
                        Paramètres, modifications, 46:22
                                                                                                 Coopération, programme, 55:8
                                   Coordination, 55:9-10
                                               Programmes
                                                                                                         Concept, validité, 55:6
       Programme Action. Voir plutôt Programme Action
                                                                                    Impact écologique, étude, relation, 1:52-4
                                                                                                          Contestation, 4:26-9
                                             Priorités, 55:7
                                            Types, 4:17-8
                                                                                                  Carrière, implantation, projet
                                   Remboursement, 4:18
                                                                                                            14-5:55 '2661-1661
                             Attribution, critères, 1:56-7
                                                                                                            LE-t:9t '1661-0661
                                    Prêts, subventions, etc.
                                                                                            78-7:41 :04-2:4 :33-66; 4:5-40; 14:7-32
                                     Temps, emploi, 4:37
                                                                                                               Budget principal
                                      Vomination, 14:10
                                                                     Budget, portion non dépensée, m. (Peterson) rejetée, 4:40
                        Chauffeur, rémunération, 4:35-6
                                                                                                 Autorisation, formulaire, 46:16
                                                                                  Voir aussi sous le titre susmentionné Projets
                                                  Président
                                                                                                 Tourisme, promotion, 56:16
                         Statistiques, 1:34-5; 4:6-11, 23-4
                                                                                               Economie, répercussions, 1:36
   Société d'expansion du Cap-Breton, budget, relation,
                                                                                               Dépenses par habitant, 55:20-2
                 Déficit, réduction, répercussions, 1:37-8
                                                                                                        Chômage, taux, 55:16
                                          Plan de dépenses
                                                                                                             Atlantique, région
                          Pêches, programme d'aide, 55:19
                                                                                                  Approche, évaluation, 55:16-7
                                        8-7:82, noitentation, 55:7-8
                                                                                                                    (APECA)
                                                                         Agence de promotion économique du Canada Atlantique
    Voir aussi Appendices; Comité-Ministres; Témoins
                                               Rôle, 1:65
                                                                                                 Ministre responsable, rôle, 1:65
                                     Disponibilité, 55:31
                                                                                                        Oréation, allusion, 1:34
                                      Ministre responsable
                                                                               Agence de diversification de l'économie de l'Ouest
                                      developpement
                                                                                                Comité-Ministres; Témoins
       Voir aussi sous le titre susmentionné Recherche et
                                                                          Affaires indiennes et du Nord canadien, ministre. Voir
           Nouvelle-Ecosse, statistiques, demande, 55:17
                                  Accroissement, 55:15-6
                                                                                               Voir aussi Appendices; Témoins
                                            Investissements
                                                                       Autochtones, développement économique, mandat, 2:32
                          Intérêts, défense, initiatives, 55:7
                                                                               Affaires indiennes et du Nord canadien, ministère
                      Influence auprès du Cabinet, 55:9-10
                                                                                                            1661-1661 46:4-37
                     Hôtels, financement, 55:18-9, 31-2, 34
                                                                                 Dépenses, prévisions, augmentation, 12:26
                                              Gestion, 1:36
                                                                                                            1989-1990, 12:4-32
   Voir aussi sous le titre susmentionné Fonctionnement
                                                                                                               Budget principal
                      Remboursement, politique, 46:26-7
                                                                                                   Affaires indiennes et du Nord
   Supplémentaires, poisson de fond, situation, relation,
                                                                                              Comparution, convocation, etc.
                      Nouvelle-Ecosse, situation, 14:17-8
                                                                       Aerospace Industries of Canada. Voir Comité-Témoins-
                                      Disponibilité, 4:21
                                                                                  ADIL. Voir Atlantic Defence Industries Limited
                                Affectation, 1:37; 55:8, 37
                                                                           ACEP. Voir Accumulateurs électrolytes polymériques
                           Fonctionnement, fonds, 14:17-9
                                                                                                       Commercialisation, 27:8
              Exportations, encouragement, mesures, 55:6
                                                                               Accumulateurs électrolytes polymériques (ACEP)
                                           Evaluation, 55:6
Environnement, protection, initiatives, parrainage, 55:35-6
                                                                                              Marchés, attribution, relation, 5:5
```



INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

DEUXIÈME SESSION—TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

-6861-

les 19 et 26, f.1. :[i]vA

le 15, f.1; le 17, f.2 et f.3; le 24, f.4; le 25, f.5. :isM

le 8, f.6; le 19, f.7; le 21, f.8; le 22, f.9; le 26, f.10; le 27, f.11. :nint

le 3, f.12; le 5, f.13; le 10, f.14; les 19 et 31, f.15. Octobre:

les 6 et 20, f.16; le 27, f.17. Novembre:

le 4, f.18; le 5, f.19; le 12, f.20. Décembre:

-0661-

le 25, f.21.

Janvier:

le 6, f.21; le 8, f.22; le 12, f.23; le 13, f.24; le 15, f.25; le 20, f.26. Février:

le 6, f.27; le 8, f.28; le 13, f.29; le 15, f.30; le 20, f.31; le 21, f.32; le 22, f.33; le 27, f.34; le 29, f.35. Mars:

le 3, f.36; le 5, f.37; le 10, f.38; le 23, f.40; le 25, f.41; le 26, f.42. :IIIVA

16 9, £43; 16 14, £44; 16 15, £45; 16 17, £46; 16 22, £47; 16 23, £48; 16 24, £49. :isM

le 5, f.50; le 7, f.51; le 12, f.52; le 14, f.53; le 19, f.54. :ninl

le 25, f.54. Septembre:

les 2, 3, 9, 10, 16, 17 et 30, f.54. Octobre:

les 1er, 6, 8, 19 et 20, f.54. Novembre:

le 4, f.54. Décembre:

-1661-

le 12, f.55; le 14, f.56 et f.57; le 19, f.58; le 20, f.59; le 21, f.60; le 25, f.61; le 26, f.62. :sisM

monde. Les procès-verbaux et témoignages sont publiés dans un fascicule spécial non indexé. N.B. Les 23 et 24 avril 1990, le Comité a participé au Forum parlementaire sur les changements climatiques dans le



GUIDE DE LUSAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

Lindex contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu Agriculteurs Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu-Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

 1^{r_0} , 2^c , 3^c L = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au Feuilleton. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ Bloc Québécois
Cons. Ind. Conservateur indépendant
Ind. Indépendant
L Libéral
MPD Nouveau parti démocratique
PC Progressiste conservateur
PC Progressiste conservateur
Réf. Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-764S. Télécopieur (613) 992-9417 Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9 Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada KIA 0S9



CANADA

INDEX

DN

COMITÉ PERMANENT DE

CHYMBRE DES COMMONES

Régional et du Nord

Technologie et du Développement

l'Industrie, de la Science et de la

2e Session

34e Législature

1661-6861

Fascicules nos 1-62





